




3 1761 11650557 9

Government
Publications



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116505579>

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 15

Tuesday, May 8, 1973

Chairman: Mr. Kieth R. Hymmen

CAI XC 40
-N18
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 15 (79)

Le mardi 8 mai 1973

Président: M. Kieth R. Hymmen

479cr
*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

National Resources and Public Works

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Estimates 1973-74—

Atomic Energy of Canada Limited.

Atomic Energy Control Board.

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1973-1974—

Énergie atomique du Canada, Limitée.

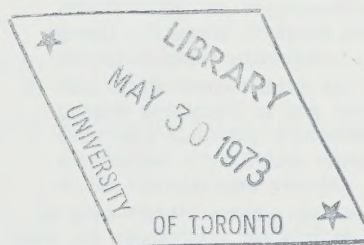
Commission de contrôle de l'énergie atomique.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL
RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Kieth R. Hymmen

Vice-Chairman: Mr. Denis Ethier

Messrs.

Andre
Balfour
Bawden
Blais

Carter
Dinsdale
Douglas
Gendron

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Kieth R. Hymmen

Vice-président: M. Denis Ethier

Messieurs

Hamilton (Qu'Appelle-
Moose Mountain)
Harding
McRae
Railton

Ritchie
Rompkey
Rooney
Schumacher
Tétrault—19.

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Lois A. Cameron

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Monday, May 7, 1973:

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain)
—replaced Mr. Hueglin

Mr. Balfour replaced Mr. Haliburton

Mr. Bawden replaced Mr. McKenzie

Mr. Andre replaced Mr. Roche

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 7 mai 1973:

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain)
remplace M. Hueglin

M. Balfour remplace M. Haliburton

M. Bawden remplace M. McKenzie

M. Andre remplace M. Roche

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 8, 1973.

(16)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 9:49 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Hymmen, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Balfour, Bawden, Blais, Carter, Dinsdale, Douglas, Gendron, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Harding, Hymmen, McRae, Railton, Rompkey, Rooney and Schumacher.

Witness: From Atomic Energy of Canada Limited: Mr. J. L. Gray, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates 1973-74. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, April 3, 1973, Issue No. 11.*)

The Chairman presented the Fifth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Sub-committee on Agenda and Procedure met on Monday, May 7, 1973 to consider the establishment of a Sub-committee referred to in the following resolution of Committee on April 17, 1973:

"That this Committee establish a Sub-committee to investigate the needs of harbour and wharf facilities in small craft harbours in the Atlantic regions and to report to the Committee within thirty days, and if necessary the Committee request an Order of Reference from the House of Commons to accomplish this purpose."

Your Sub-committee agreed to recommend:

1. That the Sub-committee to investigate the needs of harbour and wharf facilities be composed of eight members: three Liberal representatives, three Progressive Conservative representatives, one representative of the New Democratic Party and one representative of the Social Credit Party to be appointed by the Chairman after the usual consultations.
2. That the said Sub-committee have power to elect its own Chairman and Vice-Chairman, to call witnesses and to hear evidence, and to print from day to day such papers and evidence as may be ordered by it.

Your Sub-committee is of the opinion that the direction contained in the Committee's resolution that the Sub-committee report within thirty days should be interpreted to mean that the Subcommittee be required to report within thirty days of its appointment.

In connection with the Committee meeting to be held on Thursday, May 10, 1973, to consider the Annual Report of the Department of Energy, Mines and Resources—Oil and Gas Reserves, your Sub-committee agreed to recommend that reasonable living and travelling expenses be paid to Dr. C. R. Evans and Mr. G. D.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 8 MAI 1973

(16)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 9 h 49 sous la présidence de M. Hymmen.

Membres du comité présents: MM. Andre, Balfour, Bawden, Blais, Carter, Dinsdale, Douglas, Gendron, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Harding, Hymmen, McRae, Railton, Rompkey, Rooney et Schumacher.

Témoin: De l'Énergie atomique du Canada Limitée: M. J. L. Gray, président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi concernant le budget des dépenses 1973-1974. (*Voir procès-verbal du mardi 3 avril 1973. Fascicule n° 11.*)

Le président présente le 5^e rapport suivant du sous-comité de la procédure et de l'organisation:

Le sous-comité de la procédure et de l'organisation s'est réuni le lundi 7 mai 1973 pour examiner la formation du sous-comité mentionné dans la résolution suivante du comité, le 17 avril 1973:

«Que le Comité forme un sous-comité pour faire enquête sur les besoins en installations portuaires et en quais dans les ports pour petites embarcations des régions de l'Atlantique et faire rapport au Comité dans les 30 jours qui suivront et, au besoin, que le Comité sollicite un ordre de renvoi de la Chambre des communes à cet effet.»

Le sous-comité s'est entendu sur les recommandations suivantes:

1. Que le sous-comité chargé de faire enquête sur les besoins en installations portuaires et en quais se compose de huit membres: trois représentants libéraux, trois représentants conservateurs progressistes, un représentant du nouveau parti démocratique et un représentant du parti du crédit social qui seront désignés par le président après les consultations habituelles.
2. Que ledit sous-comité ait le pouvoir d'élire son propre président et son vice-président, de convoquer des témoins, d'entendre les témoignages, et d'ordonner d'imprimer chaque jour les documents et les témoignages requis.

Le sous-comité estime que les instructions contenues dans les résolutions du comité, à savoir que le sous-comité fasse rapport dans les 30 jours qui suivront, doivent être interprétées comme signifiant que le sous-comité est tenu de faire rapport dans les 30 jours qui suivront la date de sa formation.

Relativement à la réunion que doit tenir le Comité le jeudi 10 mai 1973 pour étudier le rapport annuel du ministère de l'Énergie et des Mines et des Ressources—Les réserves de pétrole et de gaz, le sous-comité convient de recommander le versement d'une indemnité raisonnable de déplacement et de séjour à M. C. R.

Grant of the Canadian Society of Petroleum Engineers who will be appearing before the Committee on that date.

Evans et à M. G. D. Grant de la Société canadienne des géologues pétroliers qui comparaitront au comité à cette date.

Mr. Blake moved,—That the Fifth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

And debate arising thereon;

Mr. Carter moved that the Report be amended to include therein the following,—That this Committee report to the House seeking an Order of Reference which would enable the Sub-committee to travel to the Atlantic region to investigate the needs of the area with respect to harbour, wharf and other marine facilities.

And the question being put on the amendment, it was negatived on the following division:

YEAS:

Messrs.

Andre Balfour	Carter Rooney	Schumacher—5
------------------	------------------	--------------

NAYS:

Messrs.

Blais Douglas	Gendron Harding	McRae Railton Rompkey—7
------------------	--------------------	-------------------------------

And the question being put on the motion for concurrence in the Fifth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure, it was agreed on the following division:

YEAS:

Messrs.

Blais Douglas Gendron	Harding McRae Railton	Rompkey Rooney—8
-----------------------------	-----------------------------	---------------------

NAYS:

Messrs.

Andre Balfour	Carter	Schumacher—4
------------------	--------	--------------

The Committee resumed consideration of the Estimates 1973-74 of Atomic Energy of Canada Limited.

The Chairman called Vote 35 and the witness was questioned.

Vote 35 carried.

Vote 40, Vote L45 and vote L50 carried.

Ordered,—That the Chairman report the Votes carried to the House.

By unanimous consent, the Committee resumed consideration of the Estimates of the Atomic Energy Control Board.

The Chairman called Vote 25.

Vote 25 carried.

Vote 30 carried.

M. Blais propose,—Que le 5^e rapport du sous-comité de la procédure et de l'organisation soit adopté.

Et un débat s'étant élevé;

M. Carter propose que le rapport soit modifié par l'addition de ce qui suit,—Que ce Comité fasse rapport à la Chambre pour demander un ordre de renvoi qui permettrait au sous-comité de se rendre dans la région atlantique afin d'enquêter sur les besoins de la région en installations portuaires, en quais et autres installations maritimes.

Et l'amendement, mis aux voix, est rejeté:

POUR:

MM.

Andre Balfour	Carter Rooney	Schumacher—5
------------------	------------------	--------------

CONTRE:

MM.

Blais Douglas	Gendron Harding	McRae Railton Rompkey—7
------------------	--------------------	-------------------------------

Et la motion pour l'adoption du 5^e rapport du sous-comité de la procédure et de l'organisation, mis aux voix, est adoptée:

POUR:

MM.

Blais Douglas Gendron	Harding McRae Railton	Rompkey Rooney—8
-----------------------------	-----------------------------	---------------------

CONTRE:

MM.

Andre Balfour	Carter	Schumacher—4
------------------	--------	--------------

Le Comité reprend l'étude des prévisions budgétaires 1973-1974 de l'Énergie atomique du Canada Limitée.

Le président met en délibération le crédit 35 et le témoin est interrogé.

Le crédit 35 est adopté.

Les crédits 40, L45 et L50 sont adoptés.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport à la Chambre des crédits adoptés.

Le Comité reprend à l'unanimité l'étude des prévisions budgétaires de la Commission de contrôle de l'énergie atomique.

Le président met en délibération le crédit 25.

Le crédit 25 est adopté.

Le crédit 30 est adopté.

Ordered,—That the Chairman report Votes 25 and 30 to the House.

Agreed,—That an excerpt from an address of D. J. Gordon, General Manager Ontario Hydro, to the American Nuclear Society/Canadian Nuclear Association in February 1973 entitled *Cost of Nuclear Versus Fossil Fuel Stations*, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix Y.*)

At 11.05 o'clock a.m., the Committee adjourned to Wednesday, May 9, 1973 at 3:30 o'clock p.m.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport à la Chambre des crédits 25 et 30.

Il est convenu,—Qu'un extrait du discours de M. D. J. Gordon, gérant général de l'Hydro-Ontario, prononcé devant l'*American Nuclear Society* et l'Association canadienne de l'énergie nucléaire en février 1973, sous le titre *coût des centrales nucléaires et des centrales de carburants fossiles* soit imprimé en appendice des procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir l'Appendice Y.*)

A 23 h. 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mercredi 9 mai 1973 à 15 heures 30.

Le greffier du Comité

Lois A. Cameron

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 8, 1973.

• 0950

[Text]

The Chairman: I see that elusive quorum. We are re-summing consideration of our order of reference relating to 1973-74 estimates. Today we shall be considering the estimates of Atomic Energy of Canada Limited.

Before we proceed, I should refer to the report of the subcommittee on agenda and procedure.

Your subcommittee on agenda and procedure met on Monday, May 7, to consider the establishment of a subcommittee referred to in the following resolution of the Committee on April 17:

That this Committee establish a Sub-committee to investigate the needs of harbour and wharf facilities in small craft harbours in the Atlantic regions and to report to the Committee within thirty days, and if necessary the Committee request an Order of Reference from the House of Commons to accomplish this purpose.

Your subcommittee agreed to recommend:

First, that the subcommittee to investigate the needs of harbour and wharf facilities be composed of eight members: three Liberal representatives, three Conservative representatives, one representative of the New Democratic Party and one representative of the Social Credit Party to be appointed by the Chairman after the usual consultation.

Second, that the said subcommittee have power to elect its own chairman and vice-chairman, to call witnesses and to hear evidence, and to print from day to day such papers and evidence as may be ordered by it.

Your subcommittee is of the opinion that the direction contained in the Committee's resolution that the subcommittee report within 30 days should be interpreted to mean that the subcommittee be required to report within 30 days of its appointment.

In connection with the Committee meeting to be held on Thursday, May 10, to consider the annual report of the Department of Energy, Mines and Resources—oil and gas reserves—your subcommittee agreed to recommend that reasonable living and travelling expenses be paid to Dr. C. R. Evans and to Mr. G. D. Grant of the Canadian Society of Petroleum Engineers who will be appearing before the Committee on that date.

May I have a motion to concur in the report of the subcommittee on agenda and procedure? It is moved by Mr. Blais that the report of the subcommittee on agenda and procedure be adopted. Is there any discussion?

Mr. Carter: Mr. Chairman, there is some question as to whether it was the intention of the mover of that motion that this Committee would travel to Atlantic Canada. I think the Chairman had the impression that this was not so. The mover is here this morning. Can he clarify that point before we...

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 8 mai 1973.

[Interpretation]

Le président: Je vois que nous avons vaguement le quorum. Nous reprenons l'étude de notre mandat, qui porte sur le budget de 1973-1974. Nous allons aujourd'hui étudier le budget de l'Énergie atomique du Canada, Ltée.

Avant de commencer, je dois parler du rapport du sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure.

Ce sous-comité s'est réuni le lundi 17 mai pour étudier la création d'un sous-comité dont il a été fait mention dans la résolution suivante du comité, le 17 avril:

Que ce comité crée un sous-comité chargé d'étudier les besoins en installations portuaires dans les ports pour petites embarcations de la région de l'Atlantique et qu'il fasse rapport au comité dans les 30 jours, et, si nécessaire, que le comité demande à la Chambre des communes un mandat à cet effet.

Votre sous-comité a convenu de recommander:

D'abord, que le sous-comité chargé de déterminer les besoins des installations portuaires se compose de dix membres: trois libéraux, trois conservateurs, 1 néo-démocrate et 1 créditiste qui seront nommés par le président après les consultations d'usage.

Deuxièmement, que ledit sous-comité puisse élire lui-même son président et son vice-président, convoquer des témoins et entendre des témoignages, et faire imprimer au jour le jour les documents et les témoignages qui seront ordonnés.

D'après votre sous-comité, il faut interpréter la résolution du comité demandant un rapport dans les 30 jours comme voulant dire que le sous-comité doit faire rapport dans les 30 jours suivant sa création.

En ce qui concerne la réunion que doit tenir le comité jeudi 19 mai pour étudier le rapport annuel du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources—réserves de pétrole et de gaz—votre sous-comité est convenu de recommander que l'on verse des indemnités de déplacement et de séjour suffisantes à MM. C. R. Evans et G. D. Grant de la Société canadienne des ingénieurs du pétrole, qui comparaitront devant le comité à cette date.

J'aimerais obtenir une motion pour l'adoption du rapport du sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure. M. Blais propose que le rapport du sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure soit adopté. Y a-t-il des questions?

M. Carter: Monsieur le président, il s'agirait de déterminer si le motionnaire souhaite que le comité se rende sur la côte Atlantique. Je pense que le président a l'impression que non. Le motionnaire est ici ce matin. Pourrait-il préciser sa pensée?

[Texte]

The Chairman: This matter was discussed but there was no formal motion on it. Do you wish to ask Mr. Rompkey of his original intention? Mr. Rompkey?

Mr. Rompkey: At the time the original motion was made, priority was not given to the idea of travelling. It seems to me that it would be a little unrealistic to think that we should be able to do an adequate job within 30 days. You can spend 30 days travelling around my riding alone and not do an adequate job of assessment. In addition to that, you would have to go to the B.C. coast and do a lot of travelling out there. I think we can accomplish the same thing by having people coming here; we can have adequate representation from those groups who want to make presentations; we can get documentary evidence here that will be sufficient for our purposes and we can make our report within that time. I do not foresee this subcommittee doing any travelling outside of Ottawa.

Mr. Carter: Mr. Chairman, I do not see the point in having a committee meet in Ottawa. This is the cause of the problem: too many decisions are made in ivory towers in Ottawa; the people who make these decisions are not acquainted with the problems in the area. This is why I thought a task force or a subcommittee of this Committee would visit Atlantic Canada, and see for itself what we are talking about. You cannot sit in an office in some posh building in Ottawa and get a real idea of what is happening down there.

Mr. Rompkey: Mr. Carter has a point, Mr. Chairman.

The Chairman: I agree that he has a point.

• 0955

Mr. Rompkey: In this situation I cannot see realistically that we can do an effective job of travelling. Under other circumstances I would agree with you but within the time limit we are faced with now and the other exigencies of the problem I cannot see that it would be realistic.

The Chairman: There was an unfortunate interpretation in the original motion on the establishment of the task force and the motion on the establishment of the subcommittee. To my recollection, after the reading the *Minutes* there was no direct reference to travelling on either motion. With the recess intervening and the estimates being called back to the House on May 31, I do not think it is possible even if we could get permission for this committee to travel.

Mr. Carter: Mr. Chairman, Mr. Rompkey admitted that the ideal situation would be to have this subcommittee travel to Atlantic Canada. If the committee is not going to function and do the job that it is intended to do, why set it up? Why fool around? If we are talking about time limits without having the time to do the job, why bluff the people in Atlantic Canada, build up their hopes by setting up an ineffective subcommittee to operate in some ivory tower in Ottawa and not have any effect.

[Interprétation]

Le président: La question a été discutée et n'a fait l'objet d'aucune motion. Voulez-vous demander à M. Rompkey quelle était son intention à l'origine? Monsieur Rompkey.

M. Rompkey: Lorsque la motion a été présentée à l'origine, on ne pensait pas surtout aux déplacements du comité. Il me semble assez peu réaliste de penser que nous pourrions faire du bon travail en 30 jours. En 30 jours, on pourrait parcourir ma seule circonscription et ne pas en faire une évaluation suffisante. Il faudrait en plus se rendre sur la côte Ouest et y voyager intensivement. Je pense que nous pouvons obtenir les mêmes résultats, en faisant venir les témoins ici; les groupes qui veulent faire des exposés sont donc suffisamment représentés, nous pouvons obtenir sur place les documents suffisants et faire un rapport dans les délais impartis. Je ne prévois aucun déplacement du sous-comité à l'extérieur d'Ottawa.

M. Carter: Monsieur le président, je ne vois pas pourquoi un comité se réunirait à Ottawa. Voilà la cause du problème: trop de décisions se prennent dans les tours d'ivoire d'Ottawa; ceux qui prennent ces décisions n'ont aucune idée des problèmes sur place. C'est pourquoi j'ai pensé qu'un groupe de travail ou un sous-comité pourrait se rendre sur la côte Atlantique et constater sur place ce dont nous parlons. On ne peut rester dans un bureau confortable, à Ottawa, et comprendre vraiment ce qui se passe là-bas.

M. Rompkey: Monsieur Carter a raison, monsieur le président.

Le président: Effectivement.

M. Rompkey: Dans une telle situation, je ne vois pas vraiment comment nous pouvons faire du bon travail en voyageant. Dans des circonstances différentes, je serais d'accord avec vous, mais étant donné le délai qui nous est imparti et les autres conditions exigées, je ne vois pas comment cela pourrait se faire.

Le président: On a mal interprété la partie de la motion originale portant sur la création du groupe de travail et celle portant sur la création du sous-comité. Si j'ai bonne mémoire, d'après les procès-verbaux, on n'a parlé expressément de déplacement dans aucune des deux motions. Avec les vacances et la nécessité de rendre le budget à la Chambre le 31 mai, il me semble impossible que le Comité se déplace, même s'il en obtient la permission.

M. Carter: M. Rompkey a admis que dans l'idéal ce sous-comité devrait se rendre sur la côte atlantique. Si le comité ne fonctionne et ne remplit pas les devoirs qui lui sont assignés, pourquoi l'avoir créé? Pourquoi s'agiter? Si on fixe des délais tels que nous n'avons pas le temps de faire notre travail, pourquoi bluffer les habitants de la région atlantique, leur donner de faux espoirs en créant un sous-comité stérile, enfermé dans une tour d'ivoire à Ottawa, qui n'a aucune influence?

[Text]

The Chairman: I do not agree that the subcommittee would be operating in an ivory tower. When the Minister was with us at the last meeting, he advised that any information which the committee wanted regarding requests for improvement of facilities would be made available to the committee. As suggested, if there are eight people on this committee who would like to sit down and consider this whole matter without involving the whole committee of nineteen members, then I think it is a good idea even though it might have been desirable, had it been possible, for the subcommittee to travel.

Mr. Carter: If we are not going to move around, Mr. Chairman, there is no point in having a subcommittee. Why not let the whole committee subpoena witnesses from the Atlantic area and others to study the thing?

The Chairman: Is there any other discussion?

Mr. Carter: I would like to move an amendment, Mr. Chairman, to your motion. I do not want to take up too much time as I realize this is a meeting dealing with Atomic Energy.

I move that the Committee report to the House, seeking an order of reference, which would enable the subcommittee to travel to the Atlantic region to investigate the needs of the area with respect to harbour, wharf and other marine facilities.

Mr. Blais: Mr. Chairman, we have had the discussion; I wonder if, perhaps, all the members might not be ready for the question at this point to save time.

The Chairman: I am just going to call the amendment. All in favour of the amendment? Four in favour. Are any opposed to the amendment?

Mr. Carter: Mr. Chairman, I would like to have the committee polled on this vote.

● 1000

The Chairman: We have five yeas and seven nays. I declare the amendment defeated.

Amendment negatived.

The Chairman: All in favour of the motion as presented?

Mr. Blais: That is the motion of the subcommittee, is it not?

The Chairman: The motion regarding the establishment of the subcommittee. All in favour? Seven in favour and four opposed.

Mr. Harding: Mr. Chairman, I would suggest that those opposed to the setting up of this subcommittee be polled too, that we poll the Committee.

The Chairman: All right.

Mr. Harding: This means that we can bring in people from Atlantic Canada to meet the subcommittee and I am rather surprised to see the Conservative members opposed to it.

[Interpretation]

Le président: Je ne suis pas d'accord, que le sous-comité n'est pas enfermé dans une tour d'ivoire. Lorsque le ministre était présent, lors de la dernière réunion, il a signalé que le Comité recevrait tous les renseignements qu'il voudrait sur les demandes d'amélioration des installations actuelles. Comme cela a été suggéré, si huit membres de ce Comité veulent étudier ensemble cette question sans convoquer les dix-neuf membres, je pense que c'est très bien, même s'il aurait été souhaitable que le sous-comité se déplace, si cela avait été possible.

M. Carter: S'il ne doit pas y avoir de déplacements, monsieur le président, le sous-comité ne fera rien. Pourquoi l'ensemble du Comité n'assignerait-il pas des témoins de l'Atlantique et d'autres régions à comparaître pour étudier la question?

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

M. Carter: Monsieur le président, j'aimerais proposer un amendement à votre motion. Comme nous devons parler de l'Énergie atomique, je ne prendrai pas trop de temps.

Je propose que le Comité demande à la Chambre de lui donner un mandat qui permettrait au sous-comité de se rendre dans la région de l'Atlantique pour en déterminer les besoins en ce qui concerne les ports, les jetées et les autres installations maritimes.

M. Blais: Monsieur le président, nous en avons déjà discuté; nous sommes peut-être prêts à passer aux questions, pour aller plus vite.

Le président: Nous allons simplement voter à propos de cet amendement. Qui est pour? Quatre personnes pour. Qui est contre?

M. Carter: Monsieur le président, j'aimerais que nous procédions à un vote nominatif.

Le président: Cinq personnes ont voté pour et sept contre. L'amendement n'est donc pas accepté.

Amendement rejeté.

Le président: Qui est en faveur de la motion telle qu'elle est présentée?

M. Blais: C'est-à-dire la motion du sous-comité, n'est-ce pas?

Le président: La motion portant création du sous-comité. Qui est pour? Sept pour et quatre contre.

M. Harding: Monsieur le président, je suggère que l'on procède également à un vote nominatif en ce qui concerne la création de ce sous-comité.

Le président: D'accord.

M. Harding: Cela veut dire que nous pouvons demander aux habitants de la région atlantique de comparaître devant le sous-comité, et je m'étonne que les Conservateurs s'y opposent.

[Texte]

The Chairman: The Clerk will poll the Committee.

Mr. Carter: Mr. Chairman, I take exception to that remark. I think you will understand and you will agree that at the steering committee my approval of the recommendation was qualified...

The Chairman: I understand that.

Mr. Carter: ...that the Committee be empowered to travel. I think it is useless to set up a subcommittee unless it is going to travel. If you are going to bring people in, let them meet the whole Committee. The suggestion made by Mr. Harding that we are against it I do not think is fair. He knows better, by the way, because he was to a steering committee yesterday morning.

The Chairman: I know. That was an interpretation. All in favour of the motion?

Mr. Harding: Mr. Chairman, just a moment. If the Committee travels and we have to have a series of meetings before the end of the month and the estimates are through by the end of May, it means the end of our discussions on oil, on gas, on energy and electricity and public works and everything else. This is the job that the main Committee should be doing, and we cannot stop this. We are here to check into the estimates which were brought to the Committee, and that is the reason for the setting up of the subcommittee, that we are not going to interfere with the normal process of checking the estimates. It is not a matter of trying to stop an investigation into this problem. I think we have a very important job to do here in checking the estimates and I think we should carry on with it.

The Chairman: Thank you.

Mr. Carter: That is part of the estimates, and I think my facilities are as important to eastern Canada as oil is to western Canada.

The Chairman: Gentlemen, I think both Mr. Carter and Mr. Harding have a good point which they have brought out and I think we should have the vote on the motion. The Committee will be polled on the motion.

The Committee divided on the motion which was agreed to on the following division:

Yeas: Messrs. Blais, Douglas, Gendron, Harding, McRae, Railton, Rompkey, and Rooney.

Nays: Messrs. Andre, Balfour, Carter and Schumacher.

Abstentions: Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain).

The Chairman: At this point I would like to call Vote 35, Atomic Energy of Canada Limited, and introduce our witnesses. We have Mr. J. L. Gray, President of Atomic Energy of Canada Limited, and Mr. D. Watson, Vice-President, Administration. Mr. Watson was with us at the meeting on April 13. Unfortunately Mr. Gray was not able to attend that meeting, but we are pleased to have him with us this morning. I do not think the witnesses will present any formal statement. The statement

[Interprétation]

Le président: Le greffier va procéder au vote nominatif.

M. Carter: Monsieur le président, je proteste contre ce commentaire. Vous comprendrez et vous conviendrez que lors de la réunion du comité directeur, mon approbation de la recommandation était justifiée...

Le président: Je comprends.

M. Carter: ...pour que le comité puisse se déplacer. Il me semble inutile de créer un sous-comité à moins qu'il ait le droit de se déplacer. Si des témoins doivent comparaître, que ce soit devant l'ensemble du comité. Je ne pense pas que M. Harding ait raison de prétendre que nous sommes contre. Il devrait d'ailleurs le savoir, parce qu'il faisait partie du comité directeur hier matin.

Le président: Je sais. Il s'agissait d'une interprétation. Qui est en faveur de la motion?

M. Harding: Un instant, monsieur le président. Si le comité se déplace, que nous devions convoquer une série de réunions avant la fin du mois et qu'il faille terminer le budget avant la fin de mai, cela veut dire que nous ne parlerons plus du pétrole, du gaz, de l'énergie, de l'électricité, des travaux publics et du reste. C'est ce que doit faire l'ensemble du comité, et nous n'y pouvons rien. Nous sommes ici pour étudier le budget qui a été présenté au comité, et c'est pourquoi le sous-comité a été créé, afin que nous n'entravions pas le processus normal d'étude du budget. Il ne s'agit pas d'arrêter les recherches sur cette question. Je pense que nous avons une tâche très importante à accomplir avec l'étude du budget, tâche qu'à mon avis nous devrions poursuivre.

Le président: Je vous remercie.

M. Carter: Cela fait partie du budget, et je pense que mes installations sont aussi importantes pour l'est du Canada que le pétrole l'est pour l'ouest.

Le président: MM. Carter et Harding semblent avoir tous deux de bons arguments, qu'ils ont exprimés, et je pense que nous devrions voter sur la motion. Nous allons procéder à un vote nominatif.

Le comité a voté en faveur de la motion, qui a été ainsi adoptée:

Pour: MM. Blais, Douglas, Gendron, Harding, McRae, Railton, Rompkey et Rooney.

Contre: MM. Andre, Balfour, Carter et Schumacher.

N'a pas voté: M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain).

Le président: Je mets maintenant en délibération le crédit 35 portant sur l'Énergie atomique du Canada Limitée, et je présente nos témoins. Nous avons M. J. L. Gray, président de l'Énergie atomique du Canada Limitée, et M. D. Watson, vice-président de l'Administration. M. Watson était déjà présent lors de la réunion du 13 avril. M. Gray n'a malheureusement pas pu assister à cette réunion, mais nous sommes heureux de l'accueillir ce matin. Je ne pense pas que les témoins aient des déclara-

[Text]

been presented at our previous meeting but they are prepared to answer any questions. Mr. Gray and Mr. Watson.

Department of Energy, Mines and Resources

Atomic Energy of Canada Limited—Nuclear Research and Utilization Program

Vote 35—Nuclear Research and Utilization—Operating expenditures—\$83,680,000

The Chairman: Mr. Blais.

• 1005

Mr. Blais: I have but one question to ask, Mr. Chairman, and its flows from the annual report of Eldorado Nuclear Limited. It flows also from some comments that were made on the occasion of the last appearance of the witnesses before the Committee. Unfortunately, this report, for the purpose of this particular question, is in French. It states here that:

...the Western World disposes of 342 nuclear reactors as of the present time.

Of these 342 reactors how many were built by Canada or adopt the CANDU principle?

Mr. J. L. Gray (President, Atomic Energy of Canada Limited): Mr. Chairman, the number sounds very large. I am not familiar with that particular reference. They certainly are not nuclear power reactors. If they are all reactors, in Canada we have five at Chalk River, one at Whitehall, one at Toronto, five at Douglas Point, four at Pickering, Gentilly, and McMaster University in Hamilton, and we have supplied research reactors to India and Taiwan. But I would think 75 per cent of that number are research reactors from zero power to at most 25 megawatts electric.

Mr. Blais: I see. I am sorry, perhaps I should have been clearer. The number refers not only to those that are currently in operation but to those that are being constructed as well as those that have been ordered. Here in the report they speak of 235,000 megawatts.

Mr. Gray: Oh, this is not reactors, this is power you are talking about. I am sorry, I misunderstood the question. I thought you were talking of 342 reactors. Is it 342,000 megawatts?

Mr. Blais: Two hundred and thirty five thousand megawatts.

Mr. Gray: That is quite a different question—235,000 megawatts. That is still 235,000 megawatt reactors. That would seem high in the United States. At the moment sales in the United States are at about 39,000 to 40,000 a year. But that is about right: they have either installed or have on order about 230,000 megawatts in the United States, and at a rate now of about 40,000 a year.

[Interpretation]

tions officielles à faire. Cette déclaration a été présentée lors de la dernière réunion, et ces messieurs sont prêts à répondre à vos questions. MM. Gray et Watson.

Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources

Énergie atomique du Canada, Limitée—Programme de recherche et de réalisation nucléaire.

Crédit 35—Recherches et réalisations nucléaires—Dépenses de fonctionnement—\$83,680,000.

Le président: Monsieur Blais.

M. Blais: Je n'ai qu'une question à poser, monsieur le président, qui découle du rapport annuel de l'Eldorado Nucléaire, Ltée. Elle découle également de certains commentaires qui ont été prononcés à l'occasion de la dernière apparition des témoins devant le Comité. Malheureusement, en ce qui concerne cette question particulière, le rapport est rédigé en français. On y lit:

...le bloc occidental dispose actuellement de 342 réacteurs nucléaires.

Sur ces 342 réacteurs, combien ont été construits au Canada ou ont adopté le principe du CANDU?

M. J. L. Gray (président de l'Énergie atomique du Canada, Ltée): Monsieur le président, ce chiffre me semble très important. Je ne connais pas ce document particulier. Il ne s'agit certainement pas de réacteurs nucléaires. S'il ne s'agit que de réacteurs, nous en avons cinq à Chalk River, un à Whiteshell, un à Toronto, cinq à Douglas Point, quatre à Pickering, un à Gentilly et un à l'Université McMaster, à Hamilton; nous avons en outre offert des réacteurs de recherche à l'Inde et à Taiwan. Mais je pense que 75 p. 100 de ces réacteurs sont des réacteurs de recherche dont la puissance varie entre 0 et 25 mégawatts au maximum.

M. Blais: Je vois. Je suis désolé, mais j'aurais dû m'exprimer plus clairement. Ce chiffre porte non seulement sur les réacteurs actuellement exploités, mais sur ceux qui sont en construction et ceux qui ont été commandés. On cite dans le rapport le chiffre de 235,000 mégawatts.

M. Gray: Ah bon, vous ne parlez pas de réacteurs, mais de puissance. Excusez-moi, mais j'ai mal compris la question. Je pensais que vous parliez de 342 réacteurs. S'agit-il de 342,000 mégawatts?

M. Blais: 235,000 mégawatts.

M. Gray: La question est tout à fait différente—235,000 mégawatts. Il s'agit de réacteurs de 235,000 mégawatts. Cela semble beaucoup pour les États-Unis. On y vend actuellement entre 39,000 et 40,000 watts par année. Mais c'est à peu près cela: on a installé ou commandé des réacteurs représentant environ 235,000 mégawatts aux États-Unis, au rythme d'environ 40,000 mégawatts par année.

[Texte]

Mr. Blais: The report goes on—and this is the report of Mr. Gilchrist who is the President of Eldorado—to state that notwithstanding the statistics that I have just indicated:

...are very encouraging. There have been considerable delays that have been experienced in the United States and most especially in the United States.

I was wondering why these delays were experienced. Was it a question of technology? I am just trying to get at this point. Is the Canadian technology in nuclear reactors more advanced than the Americans'? Is the CANDU reactor one which can be developed at a faster rate and with greater success than the American reactors now being developed?

Mr. Gray: It depends on the system that is being used. The United States reactors are good reactors. They are good, safe plants. They have characteristics that are different to Canadian reactors. Ours are just as safe and are probably a little easier to make safe, but they are no safer. One is as safe as the other, ours because of the system.

• 1010

We are not using a big pressure vessel as our main vessel for the reactor. That is very difficult to do. We are using pressure tubes which are very simple to do. From a safety point of view, I think it is easier to make ours safe, but they are no more safe.

Mr. Blais: I see. What about the waste disposal?

Mr. Gray: We have exactly the same problem as they have in the United States, if we process our fuel. This is one of the advantages of the Canadian system. We use the fuel more efficiently. These are the uranium dioxide pellets that go in our reactors, and we put them in tubes. These are zirconium tubes that the fuel goes into. It slides in and it is sealed up at the other end.

We are able to burn uranium with a lot more efficiency than they can in the United States. When it comes out of our reactor, it may be discarded. It may be stored forever, if you wish, and not affect the economics. In the United States, they must process that when it comes out of the reactor. The economics are such that they must process the fuel to do two things; to recover plutonium and to recover the unburned uranium. We burn our uranium away down compared to the Americans.

Up to that point there is no difference. You put the fuel in our reactor or you put the fuel in the American reactor, and it comes out a very radioactive element. Their elements happen to be very long elements, but they are roughly the same. If you can leave it like that, that is the best storage package in the world. It is zirconium. I think we say it corrodes a mill a century, to thousandths of an inch a century. So, if you just put that under water, there is no better storage package.

From an economics point of view, that is all we have to do. The United States must dissolve it up, and that is where the waste management problem starts. They must dissolve it up to recover the uranium, to recycle through their Richmond plant, and for plutonium for fast reactors.

[Interprétation]

M. Blais: Le rapport, qui est de M. Gilchrist, président de l'Eldorado, stipule ensuite que malgré tout, les statistiques que je viens de vous citer:

...sont très encourageantes. Il y a eu des retards très importants, surtout aux États-Unis.

Je me demande quelle est la raison de ces retards. S'agit-il d'une question de technique? C'est là où je veux en venir. La technologie canadienne en ce qui concerne les réacteurs nucléaires est-elle plus avancée que celle des Américains? Leur réacteur CANDU peut-il être mis au point plus rapidement et plus efficacement que les réacteurs actuellement étudiés aux États-Unis?

M. Gray: Cela dépend du système employé. Les réacteurs américains sont bons. Ils sont bons et sûrs. Ils ont cependant des caractéristiques différentes de celles des réacteurs canadiens. Les nôtres sont tout aussi sûrs, à moindres frais, mais ne sont pas plus sûrs. Les uns et les autres se valent et notre système est bon.

Nous n'utilisons pas sur nos réacteurs comme cuve principale une grosse cuve pressurisée. Cela est en effet très difficile à réaliser. Nous utilisons des cuves de force qui sont très simples du point de vue sécurité, je pense qu'il est plus facile de rendre notre système sûr, mais dans l'ensemble il n'est pas plus sûr que le système américain.

M. Blais: Je vois. Que faites-vous des déchets?

M. Gray: Nous avons exactement le même problème qu'aux États-Unis si nous traitons notre combustible. C'est là un des avantages du système canadien. Nous utilisons le combustible de façon plus efficace. Il s'agit de grains de dioxyde d'uranium qui sont insérés dans des tubes de zirconium. On les insère dans le tube puis on scelle l'extrémité.

Nous brûlons l'uranium de façon beaucoup plus radicale qu'aux États-Unis. Lorsqu'il sort du réacteur, il peut être éliminé tout de suite. On peut l'entreposer pour une éternité, si on veut, sans que cela coûte très cher. Aux États-Unis, il faut traiter l'uranium à la sortie du réacteur. Leur système est conçu de telle façon qu'il faut traiter le combustible pour deux raisons: d'une part pour récupérer le plutonium, et l'uranium non brûlé d'autre part. Nous consomons bien davantage notre uranium par comparaison au système américain.

Jusque-là il n'y a pas de différence. Le combustible qui sort de nos réacteurs est très radioactif, de même que le leur. Leurs déchets ont une forme très allongée mais sont à peu près identiques. Si on peut les laisser en état c'est la meilleure façon de les entreposer. Il s'agit en l'occurrence de zirconium qui se réduit par corrosion à un millième de pouce en un siècle. Donc, si on peut simplement immerger ces déchets, il n'y a pas de meilleure façon de s'en débarrasser.

Du point de vue économique, c'est tout ce que nous avons à faire. Aux États-Unis, il faut dissoudre ces déchets et c'est là que les problèmes commencent. Ils doivent les dissoudre pour récupérer l'uranium, afin de

[Text]

The other thing left over is what we call fission product. They are very radioactive and they must be stored for many, many years. There is that storage problem. They are in a liquid form which must be put into a solid form, cat in glass or in something, and stored for many months. So that is where the storage problem of radioactive waste comes in.

Some day in Canada we will face identically the same problem, because there is more plutonium in ours, as a matter of fact, than there is in the American and it is a valuable future energy resource. There is no doubt that the fuel from the Pickering reactors which are now being stored at Pickering will, say 10 years from now, be processed. If it is processed in Canada, we will be faced with the same sort of perpetual storage problem as they are faced with in the United States.

Mr. Blais: So, basically, if you needed the plutonium now, you would have the same problem as the Americans do.

Mr. Gray: That is correct.

Mr. Blais: So long as we do not need the plutonium, there is no difficulty with waste.

Mr. Gray: There is no problem at all with waste.

Mr. Blais: You say that plutonium is a very valuable mineral. In terms of what? How do you establish the value, and what would be the criteria that would be employed in order to commence the exploitation of it?

Mr. Gray: It is the only natural fissionable material. In the nuclear game, rather than burn coal by a chemical process, you split an atom of Uranium-235. This is natural uranium as mined, and point seven per cent of this is Uranium-235. If it was not for that, we would not have any atomic energy, if there was not a naturally occurring fissile atom. It splits and gives us the energy and produces neutrons which are absorbed by Uranium-238, which is 99.3 per cent. That goes into plutonium, and plutonium is the same as Uranium-235. It will split. So if you can produce as many atoms of plutonium as you burn up in Uranium-235—what we call breeding—you have a sort of indefinite availability of a new, fissile atom.

So it is a new fissile material that we have generated in our reactor; it does not exist in nature, and it will be fed into... Sorry, I am taking too much time.

• 1015

The Chairman: We will proceed to Mr. Andre.

Mr. Andre: Yes, just switching the subject a little bit, has the Argentine deal been closed?

Mr. Gray: In legal terms, no. We made an offer last June and we have formal acceptance of the offer. They have government problems and we have not signed the agreement. In fact, I am going down on Saturday with

[Interpretation]

le recycler dans l'usine de Richmond et pour récupérer le plutonium pour leurs réacteurs rapides.

Les autres déchets qui restent sont ce que nous appelons les produits de fission. Ils sont extrêmement radioactifs et doivent être entreposés pendant de très nombreuses années. Cela pose un problème. Ces produits de fission se présentent sous forme liquide qu'il faut solidifier, couler dans du verre ou dans un autre matériau et entreposer pendant de très nombreux mois. C'est donc là que réside le problème de l'entreposage des déchets radioactifs.

Nous serons confrontés un jour au même problème au Canada parce que nos déchets contiennent davantage de plutonium que ceux des Américains et c'est une source d'énergie extrêmement importante pour l'avenir. Il n'y a aucun doute que le combustible des réacteurs de Pickering sera traité dans dix ans. Si nous faisons cela au Canada, nous aurons le même problème d'entreposage que celui qui existe maintenant aux États-Unis.

M. Blais: Donc, si vous aviez besoin maintenant du plutonium vous auriez le même problème que les Américains.

M. Gray: C'est exact.

M. Blais: Tant que nous n'aurons pas besoin de plutonium, nous n'aurons pas de problème de déchets.

M. Gray: Aucun problème de déchets.

M. Blais: Vous dites que le plutonium est un combustible de grande valeur. En quels termes? Comment en fixez-vous la valeur et sur quels critères vous baseriez-vous pour décider de recommander l'exploitation?

M. Gray: C'est le seul matériau fissile naturel. En matière d'énergie nucléaire, plutôt que de brûler du charbon en processus chimique, vous scindez un atome d'uranium 235. C'est de l'uranium naturel tel qu'il est extrait du sol dont la valeur est de 0.7 p. 100 dans le minerai. Sans cet uranium 235, c'est-à-dire sans atome fissile naturel, il n'y aurait pas d'énergie atomique. C'est la fission de cet atome qui nous donne l'énergie suffisante pour produire les neutrons qui sont ensuite absorbés par l'uranium 238, dont la teneur du minerai est de 99.3 p. 100. Celui-ci se transforme en plutonium et le plutonium a les mêmes propriétés que l'uranium 235, c'est-à-dire que ces atomes se scindent. Donc, si on peut produire autant d'atomes de plutonium qu'on brûle d'atomes d'uranium 235—ce que nous appelons la surrégénération—on dispose indéfiniment de nouveaux atomes fissiles. C'est donc un nouveau matériau fissile que nous aurons produit dans notre réacteur; il n'existe pas sous forme naturelle et il alimentera... Excusez-moi, je parle trop longtemps.

Le président: Nous allons passer à M. Andre.

M. Andre: Oui, pour changer quelque peu de sujet, est-ce que l'accord avec l'Argentine a été signé?

M. Gray: Juridiquement, non. Nous avons fait une offre en juin dernier et celle-ci a été officiellement acceptée. Il y a des problèmes intérieurs au gouvernement argentin et nous n'avons pas encore signé l'accord. En

[Texte]

people from the Export Development Corporation in the expectation that we will solve the problems that are left. The package is there; the amount of money is there, and we will sign it, but they require what they call a government decree before they are allowed to sign the final document. So I think it may be two months yet before we will have a formal binding contract signed and we actually start work. It is purely a procedural matter.

Mr. Andre: You are very confident then that this deal will go ahead?

Mr. Gray: Well, we have a letter from the Atomic Energy Commission in Argentina stating that the government has instructed them to accept the natural uranium reactor system, and we have the only valid natural uranium reactor system bid. The CNEA, that is their Atomic Energy Commission, wrote to us and said they had been instructed by the government to accept the natural uranium system; therefore, they accept our bid.

Mr. Andre: Are we currently negotiating for the sale of any other reactors internationally?

Mr. Gray: Yes, we are bidding in Italy on a larger reactor. The initial technical submission has to be in, I think, by the end of this month, but it should be settled by the end of the year.

Mr. Andre: Is Atomic Energy of Canada Limited actively pursuing sales? Do we have salesmen in the field, as it were? Or, do we sit back and wait for orders? How is the international sale of nuclear reactors carried out? I alluded to past publicity, whether deserved or not, about the fact that we have not been competitive and that we have lost a number of potential orders or customers. Is the Argentine system a breakthrough? Has this changed? Are we now in the position of being a strong competitor?

Mr. Gray: I think we have always been a strong competitor and we have not lost jobs in Finland, in Greece, in Australia and Romania, and in Turkey where we were involved, because we were non-competitive. We lost them because the Russians moved into Finland; because we could not buy \$60 million worth of Greek tobacco; because special financing and a purchase in the original first sale to Argentina was a trade deal between Germany and Argentina which we could not match; because Romania had floods, the project collapsed and nobody sold anything; Australia was the same, nobody bought. So we have not lost orders, we just had none.

On marketing, I am perhaps the number one salesman. I seem to be in the air most of the time. We are very active. We now have a group of technical people who are becoming quite competent in the sales game, and we have partners. In Argentina we have an Italian partner very experienced in working in South America supplying the conventional end of that plant. There is no doubt their marketing experience was a great help to us. There are others. I have just come back from South Korea where there is very good prospect if this is a satisfactory market for Canada, and that is up to the government.

[Interprétation]

fait, je dois m'y rendre samedi avec des représentants de la Société de développement des exportations en vue de résoudre les problèmes qui restent. L'offre est là, les crédits sont là et nous sommes prêts à signer, mais les Argentins ont besoin d'un décret gouvernemental avant de pouvoir signer le document final. Je pense donc qu'il faudra attendre encore deux mois avant la signature officielle du contrat et avant de commencer les travaux. Mais ce n'est plus qu'une simple question de procédure.

M. Andre: Vous êtes donc tout à fait optimiste à ce sujet?

M. Gray: Nous avons reçu une lettre de la Commission de l'énergie atomique d'Argentine disant que le gouvernement lui avait donné instruction d'accepter le système de réacteurs à uranium naturel et c'est nous qui avons offert la seule offre valable pour un système de ce genre. La CNEA, c'est-à-dire la Commission de l'Énergie atomique d'Argentine, nous a écrit en disant qu'elle avait reçu ordre du gouvernement de choisir le système à l'uranium naturel et que par conséquent elle acceptait notre offre.

M. Andre: Négocions-nous actuellement la vente d'autres réacteurs dans le monde?

M. Gray: Oui, nous avons fait une offre en Italie pour un réacteur plus important. La première soumission technique doit être envoyée avant la fin du mois et je pense que le contrat sera signé à la fin de l'année.

M. Andre: L'Énergie atomique du Canada, Ltée fait-elle un effort de promotion des ventes? Avons-nous des représentants à l'étranger ou attendons-nous simplement que les commandes arrivent? J'ai cité des commentaires disant que nous n'étions pas assez compétitifs et que nous avions perdu un certain nombre de commandes potentielles. Est-ce que le système argentin représente un progrès? Sommes-nous maintenant plus compétitifs?

M. Gray: Je pense que nous avons toujours été compétitifs et nous n'avons pas perdu de contrats en Finlande, en Grèce, en Australie, en Roumanie et en Turquie parce que nous n'étions pas compétitifs. Nous les avons perdus parce que l'Union Soviétique a conclu un accord avec la Finlande, parce que nous ne pouvions pas acheter pour 60 millions de dollars de tabac grec parce que le financement et l'achat du premier réacteur argentin faisaient partie d'un accord commercial entre l'Allemagne et l'Argentine, parce que la Roumanie a souffert d'inondations et qu'elle a abandonné son projet; il en est de même en Australie, le projet a été abandonné. Donc nous n'avons pas perdu de commande, nous ne l'avons tout simplement pas obtenue.

En ce qui concerne la commercialisation, je suis peut-être le principal vendeur. Je me déplace sans arrêt. Nous sommes très actifs. Nous avons maintenant un groupe de techniciens qui est devenu très compétent sur le plan de la vente et nous avons des partenaires. En Argentine, nous avons un partenaire italien qui possède beaucoup d'expérience en Amérique du Sud en ce qui concerne les installations conventionnelles de la centrale. Il n'y a aucun doute que son expérience de la vente nous a aidés beau-

[Text]

Mr. Andre: You have sold reactors to Ontario Hydro, Quebec Hydro and so on. Were you the only supplier they considered, or were you in competition with other suppliers for those customers?

• 1020

Mr. Gray: Up to now in Canada, although we see the picture probably changing, we have not been selling. Ontario Hydro build their own plant and contract for all the equipment. We only act as the nuclear consulting engineer and supply technical backup. We understand, in fact we are quite sure, that they have had offers from American suppliers: G.E. and Westinghouse certainly, and probably Combustion Engineering and Babcocks, and have concluded that this system suits Ontario Hydro best from, I think, all points of view: economics, national programs, resources.

I know Hydro Quebec had offers from Westinghouse and G.E. and they concluded that they would prefer to buy a Canadian plant. Although we offered Hydro Quebec a firm price, in the final negotiations, I think they have switched over to the Ontario Hydro method of procurement in which they will manage the projects themselves and we will do consulting engineering, probably on a fixed-price basis rather than on an open-ended basis.

We have offered New Brunswick a firm price. I think New Brunswick would accept a firm price and we would be responsible for putting the package together with Canadian industry and supplying at a price.

Mr. Andre: The main difference and main plus factor, I gather, of the Canadian system is the use of natural uranium, its neutron efficiency is higher than the other efficiencies, in other words it burns less fuel per kilowatt of electricity produced. This feature as distinct from the others is the advantage that you see. What effect will the development of the breeder reactors that evidently are being worked on in Canada and in the United States have on this particular argument? I understand the breeder reactors generate more fuel than they consume. Would this have the effect of making the cost of fuel a smaller component relative to the capital costs in the cost of electricity and thereby possibly undermine this advantage that the Candu reactor might have?

Mr. Gray: We do not think so. The fast breeder reactor is 10 to 20 years off depending on whom you are talking to. I think the British and the French feel that they are closer. If you are talking to the Americans, and we just had a visit of the General Advisory Committee of the USAEC last week, they see the fast reactors a little further in the future, you know, 1990. They produce more fissile material than they burn; they produce more plutonium than they burn; but they take a very large amount of plutonium to start. Our reactors produce more than the light water reactors. That is likely when we will get into the problem of having to reprocess our fuel in Canada to sell plutonium to the fast

[Interpretation]

coup. Il y en a d'autres. Je reviens de Corée du Sud où existent d'excellents débouchés potentiels pour le Canada, mais il appartient au gouvernement d'en décider.

M. Andre: Vous avez vendu des réacteurs à l'Hydro Ontario, et l'Hydro Québec, etc. Êtes-vous le seul fournisseur à qui on ait fait appel ou bien étiez-vous en concurrence avec d'autres fournisseurs?

M. Gray: Jusqu'à présent nous n'avons pas vendu d'équipement au Canada, bien que cela va changer bientôt. L'Hydro Ontario construit sa propre centrale et j'ai un appel d'offres pour tout l'équipement. Nous faisons simplement office de conseiller technique et fournissons l'expertise nécessaire. Nous croyons savoir que l'Hydro Ontario a reçu des offres de fournisseurs américains: General Electric et Westinghouse de façon certaine, et probablement aussi Combustion Engineering et Babcocks, et la commission a conclu que ce système lui convenait le mieux à tous les points de vue.

Je sais que l'Hydro Québec a reçu des offres de la part de Westinghouse et de la G.E. et a préféré acheter une centrale canadienne. Bien que nous ayons offert un prix ferme à l'Hydro Québec au cours des négociations finales, je pense qu'elle a décidé d'adopter la méthode de l'Hydro Ontario, c'est-à-dire de gérer elle-même les projets tandis que nous apportons l'expertise technique sur la base d'un prix fixe plutôt que d'un prix non spécifié.

Nous avons également offert un prix ferme au Nouveau-Brunswick. Je pense que la province va l'accepter et nous confiera la responsabilité de réaliser tout l'ensemble de concert avec les industriels canadiens et le livrer à prix fixe.

M. Andre: La principale différence et le principal avantage du système canadien, je pense, est qu'il utilise de l'uranium naturel; son rendement est meilleur, c'est-à-dire qu'il consomme moins de combustible par kilowatt produit. Tel est l'avantage du système. Quelles seront les conséquences de la mise au point de réacteurs sur un régénérateur sur lesquels on travaille au Canada et aux États-Unis à l'heure actuelle? Je crois savoir que ce type de réacteur produit davantage de combustible qu'il n'en consomme. Est-ce que cela ferait du coût du combustible un facteur moins important en proportion du coût d'investissement, ce qui diminuerait l'avantage que présente le réacteur Candu?

M. Gray: Nous ne pensons pas. Il faudra encore attendre dix ou vingt ans avant de voir fonctionner des réacteurs sur régénérateur. Je pense que la France et l'Angleterre pensent être plus avancés dans ce domaine. En ce qui concerne les Américains, nous avons reçu dernièrement le Comité consultatif de l'USAEC qui nous a dit qu'il ne prévoyait pas l'entrée en fonction de réacteurs rapides avant 1990. Ces réacteurs produisent davantage de combustible qu'ils n'en consomment; ils produisent davantage de plutonium qu'ils n'en consomment, mais ils en ont besoin d'une très grande quantité pour démarrer. Nos réacteurs produisent davantage que les réacteurs à eau légère et cela deviendra important

[Texte]

reactor systems: that is the fuel cost not the resource point.

From a resource point of view, if the fast reactors work there is no doubt they will be built and they will be very good. The light water reactors that the United States and Europe have developed simply cannot exist many more decades; they are too wasteful on uranium. Everybody knows it: the Americans know it; the British know it; everybody knows it. So they have to have an alternative and the alternative to the light water reactors in the States is the fast breeder. The alternative to the light water reactors in Canada and in some other parts of the world is the heavy water moderated natural uranium fuel reactor. We could quite easily exist for the foreseeable future, for centuries, on the Canadian reactor system without the fast breeder.

Mr. Blais: We have enough natural uranium to ...

Mr. Gray: And thorium. It is complicated. If you get into a thorium fuel cycle you can produce another fissile material; by radiating thorium you produce what we call uranium 233. So we are in a parallel program. From this point of view we welcome a fast reactor program because it is likely to give a good market for our plutonium, that is if they come on. And if they are very good, if they are much better than we would expect them to be although we certainly can be wrong, there would be nothing wrong with Canadian utilities in the 1990s switching to fast breeder reactors.

• 1025

We have full access to the \$2.4 billion U.S. Atomic Energy Commission program through an exchange agreement between AECL and the United States Atomic Energy Commission that we have had for years. They have access to our program and we have access to their fast breeder program. So we are aware of what is going on and although we are not competent in designing those plants or building them we do understand the system. If it turns out in 10 or 15 years that this is the system, then the G.E.s or the Westinghouses or somebody will be building them in Canada. But we doubt it very much. We think our system ...

Mr. Andre: What directions—

The Chairman: Your ten minutes is up. We will get back to you, Mr. Railton.

Mr. Railton: My questions follow on the other gentleman's, Mr. Chairman. There are a few things I want to ask. What percentage of our total energy requirements is it likely that our atomic reactors will produce in Canada? You do not expect them really to take over from any other fuel such as oil or gas but simply to bolster our hydroelectric power by a few per cent.

Mr. Gray: I do not know what you mean by a few per cent.

[Interprétation]

lorsque se posera le problème du traitement de notre combustible pour produire du plutonium destiné aux réacteurs rapides.

Du point de vue des ressources, je pense que les réacteurs rapides seront très efficaces et il n'y a aucun doute qu'ils seront construits un jour. Les jours des réacteurs à eau légère que les États-Unis et l'Europe construisent maintenant sont comptés; ils gaspillent trop d'uranium. Tout le monde le sait, les Américains le savent, les Anglais le savent, tout le monde le dit. Il existe une solution de rechange aux réacteurs à eau légère et ce sont les réacteurs sur régénérateur aux États-Unis. La solution de rechange au Canada et dans d'autres pays est le réacteur à uranium naturel à modulation par eau lourde. Le système canadien pourrait très bien continuer à fonctionner pendant des siècles sans le réacteur sur régénérateur.

M. Blais: Nous avons suffisamment d'uranium naturel pour ...

M. Gray: Et de thorium. C'est compliqué. Si on a un cycle de combustible ou thorium, on peut produire d'autres combustibles fissiles; en soumettant le thorium à des radiations, on produit ce que nous appelons l'uranium 233. On a donc là un programme parallèle. De notre point de vue, nous sommes en faveur d'un réacteur rapide parce qu'il ouvrira des débouchés à notre plutonium. Ici, contrairement à notre attente, ce type de réacteur donne d'excellents résultats; rien ne nous empêche de l'adopter chez nous d'ici 1990.

Nous avons pleinement accès au programme de 2.4 milliards de dollars de la Commission à l'énergie atomique américaine, grâce à un accord d'échanges signé entre l'ACL et la Commission à l'énergie atomique américaine qui a été signé il y a quelques années. Les États-Unis ont accès à notre programme et nous avons accès à son programme de surrégénérateurs rapides. Nous sommes donc au courant de tous les développements et nous comprenons le système, même si nous ne sommes pas en mesure de le construire nous-mêmes. Si nous nous apercevons d'ici 10 ou 15 ans que le système est bon, alors la General Electric ou Westinghouse le construira au Canada mais nous en doutons beaucoup. Nous pensons que notre système ...

M. Andre: Dans quelle direction?

Le président: Vos 10 minutes sont écoulées. Nous en revenons à M. Railton.

M. Railton: J'aimerais poser un certain nombre de questions. Quelle proportion de nos besoins globaux en énergie seront-ils couverts par nos réacteurs atomiques que nous produisons au Canada? Vous ne pensez pas qu'ils remplaceront totalement les autres combustibles tels que le pétrole ou le gaz, mais qu'ils augmenteront simplement notre production électrique de quelques pourcentages.

M. Gray: Qu'entendez-vous par quelques pourcentages?

[Text]

Mr. Railton: Five per cent?

Mr. Gray: I would think 75 per cent in Ontario.

Mr. Railton: That is 75 per cent of our hydroelectric power?

Mr. Gray: The hydroelectric power in Ontario will be nothing in 20 years, speaking comparatively. It is a very small bump on the curve. I would think that nearly all new installations in Ontario will be nuclear. Not all of them, they will still have to put in some coal and oil and gas installations. They have virtually no more hydro in Ontario. I had an Ontario Hydro number of what they expect the installed capacity to be in 1990 and it is something like 70 per cent nuclear.

Mr. Railton: This means we are going to increase our electrical output by how much in the next...

Mr. Gray: This is an Ontario Hydro prognostication, but one of their programs indicated that by 1990 nuclear would be 71.7 per cent. Hydro would be 13.9 per cent, which gives them 85 per cent total control, that is in Ontario. They do not have to rely on Western Canadian gas or oil or American coal and it is very important to any utility system to have an indigenous source of energy for the foreseeable future.

Mr. Railton: So then the Ontario energy requirements could be supplied by atomic power without worrying too much about western gas or oil from the Persian Gulf and so on.

Mr. Gray: Yes, certainly. The Canadian totals are not anywhere near that figure, of course. Ontario is a very special case.

Mr. Railton: I want to ask you about world resources. We have had a lot of talk about oil and gas resources in Canada. In the foreseeable future has the world plenty of radioactive substances to look after the increasing number of atomic reactors for power purposes for the next 100 years or more?

Mr. Gray: I think you would get a much more valid answer if you asked Energy, Mines and Resources officials that question. But the answer is yes, not only for 100 years but probably for 1,000 years if we use uranium and thorium. There is no question of this. Certainly if the breeder reactors are successful there is enough for the indefinite future, but even with our Canadian system...

Mr. Railton: I have one more question. Is there any likelihood of using any other atoms besides the so-called radioactive substances in the future? Are scientists getting to the point where they can break up any atom?

Mr. Gray: We do not see them breaking up, though you can do things with what we call "spoliation". But the fusion, where you bring deuterium atoms together in the

[Interpretation]

M. Railton: 5 p. 100?

M. Gray: Je dirais plutôt 75 p. 100 en Ontario.

M. Railton: 75 p. 100 de notre production hydro-électrique?

M. Gray: L'énergie hydro-électrique ne représentera plus rien en Ontario dans 20 ans, proportionnellement parlant. Ce ne sera plus qu'une petite bosse sur la courbe de production électrique. Je pense que la quasi-majorité des nouvelles centrales électriques seront nucléaires, peut-être pas toutes, parce qu'il en faudra toujours quelques-unes au charbon ou au pétrole. Il n'existe plus de nouvelles ressources hydro-électriques en Ontario. L'Hydro-Ontario m'a cité le chiffre prévu de sa capacité installée en 1990 et 70 p. 100 de cette capacité est sous forme de réacteur nucléaire.

M. Railton: Cela signifie que nous allons augmenter notre production électrique de combien au cours des...

M. Gray: C'est là une prévision de l'Hydro-Ontario; mais un de ces programmes prévoit que d'ici 1990 71.7 p. 100 de la production sera d'origine nucléaire. L'énergie hydro-électrique représentera 13.9 p. 100, c'est-à-dire que l'Ontario produira elle-même 85 p. 100 de ses besoins. On n'aura plus besoin du pétrole de l'Ouest du Canada ou du charbon américain; et il est très important pour toute province ou tout pays de pouvoir se suffire à soi-même dans un avenir prévisible.

M. Railton: Donc l'Ontario pourrait couvrir ses besoins en énergie sans trop se préoccuper du gaz ou du pétrole de l'Ouest ou du golfe Persique, etc.

M. Gray: Oui, certainement. Les chiffres pour l'ensemble du Canada sont tout différents, bien entendu. L'Ontario représente un cas très particulier.

M. Railton: J'aimerais vous poser une question au sujet des ressources mondiales. Est-ce qu'il existe suffisamment de substances radio-actives dans le monde pour couvrir les besoins croissants en combustibles nucléaires au cours des cent prochaines années ou plus?

M. Gray: Je pense que le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources pourrait vous donner une réponse beaucoup plus valable que moi. La réponse est oui, les ressources suffisent non seulement pour les cent prochaines années mais probablement pour les mille prochaines années si nous utilisons l'uranium et le thorium. Il n'y a aucun doute là-dessus. Si les réacteurs surrégénérateurs fonctionnent bien les ressources suffiront indéfiniment mais même notre système canadien...

M. Railton: Encore une question. Est-il probable que l'on utilisera un jour des combustibles autres que ce que l'on appelle les substances radio-actives? Les chercheurs en sont-ils au point où ils arrivent à scinder n'importe quel atome?

M. Gray: Loin de là, mais on commence à faire des expériences sur ce que l'on appelle la « spoliation ». Cependant, le principal objectif à long terme pour les cher-

[Texte]

hydrogen bomb, is the main target for the far-seeking or far-viewing scientists. I do not think I will see a practical fusion reactor in my lifetime, and no one is really suggesting a practical fusion reactor in this century. But the process is there: it is the operation that is going on in the sun. It is understood but is a very difficult physical problem to control.

Mr. Railton: In other words, then, the dire predictions by some people, that we are running out of energy, are not something to worry about, in your opinion?

Mr. Gray: No. Nuclear power is mainly good for producing energy in very large installations. If you want to heat your home by electricity, do all your cooking by electricity, or run your automobile by electricity, that is fine. Energy is a very broad subject, much broader than the nuclear field. But the electric side is really quite small compared to the energy that is used in many other ways. But if you have to use nuclear energy for the many other ways—if we run out of oil or gas—then there is the problem of developing electric motor cars, electric trains and all the rest of it, because it is quite inconceivable, from anything we know today, to think of a nuclear reactor running an automobile.

Mr. Railton: Thank you.
That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): My questions, Dr. Gray, deal with the heavy water plants. I know that there are plants operating in Canada but what, as you see it, are the immediate future plans for these heavy water plants?

Mr. Gray: We have, just to review it for the Committee members, three plants in Canada. One, at Glace Bay, did not work; but we are rebuilding that and it should be running in 1975. Another, at Port Hawkesbury or Point Tupper, is a Canadian General Electric plant, operating at around 60 or 70 per cent and improving. The third one is at Bruce, where there is a sample of heavy water—the first heavy water of the Bruce heavy water plant. That belongs to us and is just starting up. It is in two 400-ton units.

To do the program that I talked about—and it is a very large program—Ontario Hydro needs four Bruces, for their own program, by the mid eighties. There has to be new heavy water production facilities available in Canada, not only to meet the Ontario Hydro program but to meet any export program. If we are to be successful in Italy or Korea or any place else, we would have to have more production facilities.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): So you need a minimum of four, but probably five or six in all. And what time would that be over? The next 15 years?

[Interprétation]

cheurs est désormais la fusion, c'est-à-dire la réunion d'atomes de deutérium dans une bombe à hydrogène. Je ne pense pas que je vivrai suffisamment longtemps pour voir la mise au point d'un réacteur à fusion et personne n'envisage son entrée en service avant un siècle. Le procédé est cependant connu: c'est le même que celui qui intervient dans le soleil. On le comprend mais il est extrêmement difficile de contrôler cette réaction sur le plan physique.

M. Railton: En d'autres termes, les sombres prédictions de ceux qui disent que nous serons bientôt à court de combustible sont sans fondement?

M. Gray: Oui. Les combustibles nucléaires peuvent produire de l'énergie en très grandes quantités. C'est très bien lorsqu'il s'agit de chauffer sa maison, de faire sa cuisine ou propulser sa voiture à l'électricité. Mais le problème énergétique est très vaste et dépasse le cadre nucléaire. L'énergie électrique ne représente qu'une proportion relativement faible de l'ensemble de l'énergie consommée de diverses façons. S'il fallait par exemple utiliser l'énergie nucléaire pour un grand nombre d'usages nouveaux, par exemple si nous n'avions plus de pétrole ou de gaz, alors le problème qui se poserait serait celui de mettre au point des voitures électriques, des trains électriques et tout le reste, parce qu'il est inconcevable aujourd'hui de propulser directement une voiture avec un réacteur nucléaire.

M. Railton: Je vous remercie.
C'est tout, monsieur le président.

Le président: Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Mes questions vont porter sur les usines d'eau lourde. Je sais qu'il en existe au Canada mais quels sont les plans dans l'avenir immédiat pour ces usines d'eau lourde?

M. Gray: Nous avons trois usines au Canada. L'une, à Glace Bay, a mal fonctionné et nous la reconstruisons et elle devrait être en service en 1975. Nous en avons une autre à Port Hawkesbury ou Point Tupper, elle a été construite par *Canadian General Electric* et fonctionne à 60 ou 70 p. 100 et ses capacités et son rendement vont en s'améliorant. La troisième est située à Bruce, et j'ai d'ailleurs ici un échantillon de la première eau lourde produite dans cette usine. Celle-ci nous appartient et elle vient d'entrer en production. Elle est constituée de deux unités de 400 tonnes.

Pour réaliser le programme dont je vous ai parlé—et c'est un programme très important—l'Hydro-Ontario a besoin de quatre usines de l'importance de celle de Bruce d'ici 1985. Il faudra donc construire de nouvelles usines d'eau lourde au Canada, non seulement pour satisfaire les besoins de l'Hydro-Ontario, mais également pour en exporter. Si nous réussissons à vendre des centrales à l'Italie ou à la Corée ou à tout autre pays, alors il nous faudra une plus grande capacité de production.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Donc il nous faudra un minimum de quatre, mais probablement cinq ou six usines nouvelles. Sur quelle période? Les quinze prochaines années?

[Text]

Mr. Gray: Yes, the next 15 years. But we should have two plants under construction now; we should be starting immediately.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): What is the process for deciding why you build a heavy water plant in a certain place?

Mr. Gray: There are three or four factors. One is that ordinary water in Canada varies in deuterium content quite considerably. The content is very high on each coast as in sea water it is quite high. So, on the west coast of Vancouver Island or the west coast of British Columbia it is high.

When you go over the mountains, there seems to be some reaction with altitude. Alberta is quite low, but it gradually picks up in deuterium content as you come across the country. By the time you get to the Great Lakes, it is pretty good again. In the back of the Maritimes it is quite high, and when you get down into Glace Bay, it is nearly back to a very high content. So, the quantity of deuterium in water is important.

Next is the availability of power—steam. About a third of the cost of heavy water comes from steam or electricity, so you want a good source of power. You want it not too remote because it is a big plant. There is a lot of on-site labour, a lot of welding—you need a thousand people for two or three years. But you do not need too many people to operate the plant.

● 1035

The availability of water and the availability of energy are the main criteria and if you have two sources of energy, as we have at Bruce, it is very valuable.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I think you can guess what the next question is. Have you received any applications from any particular districts in Canada to be the host for one of your heavy water plants?

Mr. Gray: The answer is yes. If I try to reel them off I may miss one and I would be in trouble but we have received them from New Brunswick, Quebec, Ontario, Manitoba and Saskatchewan. I do not recall any recently from Alberta and British Columbia.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I am going to switch to the cobalt bombs used for deep cancer therapy. I know these are being sold around the world but how many have you sold?

Mr. Gray: I think the last number I saw was 1,086 to 63 countries.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Who is your main competitor in this field?

Mr. Gray: There is Marsh in Britain and G.E. in the United States. There are two or three people in the United States. I think the Germans are now in it. I do not know about the Japanese. The main competitors are Britain and the United States.

[Interpretation]

M. Gray: Oui, les quinze prochaines années. Mais nous devrions commencer immédiatement la construction de deux usines.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Comment décidez-vous de construire une usine d'eau lourde dans une ville donnée?

M. Gray: Trois ou quatre facteurs entrent en jeu. Le premier est que la teneur en deutérium de l'eau ordinaire varie considérablement au Canada. Cette teneur est très élevée dans l'eau de mer. La teneur est très élevée par conséquent sur la côte ouest de la Colombie-Britannique ou de l'Île de Vancouver.

Dans les montagnes, l'altitude doit intervenir. Ainsi, la teneur est faible en Alberta mais elle augmente graduellement au fur et à mesure que l'on avance vers l'est. Aux Grands Lacs, la teneur en deutérium est de nouveau bonne. Elle est plutôt élevée dans les provinces maritimes et à Glace Bay elle est de nouveau très élevée. Donc, la quantité de deutérium dans l'eau ordinaire est importante.

Ensuite vient le facteur énergétique—la vapeur. Un tiers du coût de production d'eau lourde est dû à la consommation de vapeur ou d'électricité, donc, il faut en trouver sur place. Comme il en faut beaucoup, elle ne doit pas venir de trop loin. Il y a également un grand besoin de main-d'oeuvre, particulièrement de soudeurs dont il faut en engager un millier pendant deux ou trois ans. Par contre, il ne faut pas beaucoup de personnel

pour faire fonctionner l'usine. Donc l'eau et l'énergie sont les principaux critères et si on dispose de deux sources d'énergie, comme c'est le cas à Bruce, cela compte beaucoup.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je pense que vous allez deviner quelle est la question suivante. Avez-vous reçu des offres de la part de districts donnés se disant prêts à accueillir une usine d'eau lourde?

M. Gray: La réponse est oui. Si je les citais toutes, j'en oublierais une et on me le reprocherait. Nous avons reçu des offres du Nouveau-Brunswick et, du Québec, de l'Ontario, du Manitoba et de la Saskatchewan. Je ne me souviens pas en avoir reçu une récemment de l'Alberta et de la Colombie-Britannique.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je vais maintenant parler des bombes au cobalt utilisées pour le traitement des cancers. Je sais qu'on en vend dans le monde entier et j'aimerais savoir combien vous en avez vendues?

M. Gray: Nous en avons vendues à 63 pays, pour un total de 1,086 l'été dernier.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Quel est votre principal concurrent dans ce domaine?

M. Gray: Il y a Marsh en Grande-Bretagne et la General Electric aux États-Unis. Il y a deux ou trois autres sociétés aux États-Unis. Je pense maintenant que l'Allemagne se lance dans ce domaine. Je ne sais pas ce qui en est du Japon. Nos principaux concurrents sont britanniques et américains.

[Texte]

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): The Swiss?

Mr. Gray: I do not know, sorry.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Do you know, off-hand, the number you sold to China?

Mr. Gray: Several, over several years. It was not just that trade fair where we sold two or three. I would guess 10. I can correct that for the record.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Has there been any recent demands from China?

Mr. Gray: I think so. Certainly at the trade fair we sold a quarter of a million dollars worth of that equipment. That was a year or so ago. It is a steady trade with Red China.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Thank you very much.

The Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas: Mr. Gray, from your remarks it seems that the advantage which CANDU has over the light water plants is, first, that it uses less uranium and, second, it gives you a stockpile of plutonium as a future resource. Is the real problem for CANDU the problem of supplies of heavy water as compared to the light water plants?

Mr. Gray: At the moment that is quite correct, Mr. Douglas. Up until now we have not had to keep any of the Pickering reactors out of operation. We have been able to get enough out of our own program. We are shutting down our own reactors to keep the big power reactors going, but it will be touch and go for the summer.

By this time next year we should be out of any problems of heavy water supply. However, the enriched reactors in the United States may be in for troubles. If they do not build some more enrichment capacities in the United States or elsewhere around the world, by 1981 they will be in very serious trouble on enriched fuel for not only the American reactors but also for reactors around the world. So it is the same problem, a planning problem. Our investment is much lower for heavy water production capacity than it is for enrichment capacity and we just did not produce. The performance of our plant was not what we expected. Had Glace Bay performed we would have had no problem whatsoever. But you are quite correct.

On the advantages, Mr. Douglas, natural uranium fuel is one because it gives you national independency, but the low cost fueling is the really important thing, about a half or a third of the fuel costs. If we did not have that we would have nothing really to sell.

Mr. Douglas: How much are we short of being able to meet our own requirements for heavy water?

Mr. Gray: We must be about 400 or 500 tons short. Do you mean on the Pickering—

[Interprétation]

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): La Suisse?

M. Gray: Je ne sais pas, excusez-moi.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Savez-vous par cœur combien vous en avez vendues à la Chine?

M. Gray: Plusieurs. Il n'y a pas seulement cette foire commerciale où nous en avons vendues deux ou trois. Je pense que le chiffre est dix mais je peux le vérifier.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Avez-vous reçu récemment des commandes de Chine?

M. Gray: Je pense que oui. A la foire commerciale nous avons vendu pour une valeur de 250 millions de dollars de cet équipement. C'était à peu près il y a un an. Nous avons un marché régulier avec la Chine.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je vous remercie.

Le président: Monsieur Douglas.

M. Douglas: Monsieur Gray, il semble d'après vos remarques que l'avantage du réacteur CANDU par rapport au réacteur à eau légère est tout d'abord qu'il utilise moins d'uranium et que deuxièmement, il vous donne des réserves de plutonium pour l'avenir. Le principal problème du réacteur CANDU est-il celui de l'approvisionnement en eau lourde?

M. Gray: C'est exact pour l'instant, monsieur Douglas. Jusqu'à présent nous n'avons eu à mettre hors service aucun réacteur de Pickering. Nous avons toujours pu produire suffisamment d'eau lourde. Mais nous arrêtons nos propres réacteurs de façon à maintenir en service les grands réacteurs producteurs d'électricité et la situation sera délicate cet été.

Je pense que le problème de l'approvisionnement en eau lourde sera réglé d'ici l'année prochaine mais il se peut que les réacteurs à combustible enrichi aux États-Unis connaissent des difficultés. Si on ne construit pas très bientôt aux États-Unis ou ailleurs dans le monde des installations d'enrichissement, la situation deviendra très grave d'ici 1981, non seulement aux États-Unis mais partout dans le monde. C'est toujours le même problème, celui de la planification. Nos investissements dans la production d'eau lourde sont bien plus faibles que dans l'enrichissement et nous n'avons pas produit suffisamment. Le rendement de notre usine n'est pas ce que nous en attendions. Si l'usine de Glace Bay avait fonctionné, il n'y aurait pas eu de problèmes. Mais sur le fond, vous avez raison.

En ce qui concerne les avantages, le combustible à uranium naturel en est un parce qu'il vous donne l'indépendance nationale, et son bas prix en est un autre, environ la moitié ou le tiers des autres combustibles. Si nous n'avions pas cela, nous aurions très peu d'arguments de vente.

M. Douglas: Combien nous manque-t-il pour satisfaire nos besoins en eau lourde?

M. Gray: Il doit nous manquer à peu près 400 ou 500 tonnes. Voulez-vous dire à Pickering?

[Text]

Mr. Douglas: No, our total requirements.

Mr. Gray: It is 400 or 500 tons.

Mr. Douglas: What are the prospects of our becoming self-sufficient in supplying heavy water and how soon could we reach such a target?

Mr. Gray: For our committed program, that is Pickering, the Bruce reactors and the Gentilly plant, Gentilly II, the Quebec hydro plant, and the Argentine plant, by this time next year we expect to be in a position where we can set up all those. But before this time next year, we expect Ontario Hydro to announce the doubling of Pickering and perhaps the doubling of Bruce; we expect to sell a plant in Italy, perhaps one or two elsewhere and we do not have heavy water capacity for that. It will require a new heavy water production facility. Fortunately, if we take a decision quickly we can produce in time to meet those requirements.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Will it be this fall?

Mr. Gray: Ontario Hydro said last January, but we are saying July.

Mr. Douglas: Is it roughly one metric ton of heavy water per megawatt of power?

Mr. Gray: That is correct, sir, for the Pickering and Bruce reactors. We have a new design now where it is down to about .8 and it may come down to nearly .7 of the same reactor, but it is a different fuelling geometry and a different size. However, roughly it is one ton per megawatt.

Mr. Douglas: On the basis of your projections as well as those of Ontario Hydro, and there is some talk in British Columbia of nuclear power plants, do you see any likelihood that we can meet our own requirements for heavy water over the next 10 or 20 years?

Mr. Gray: We certainly can if we get new plants under construction this summer. Whether we will or not is a decision that is a little beyond my competence.

Mr. Douglas: What do we pay for Canadian produced heavy water per ton? We have been buying it mainly from Great Britain and the Soviet Union, have we not?

Mr. Gray: The main production plants are in the United States.

Mr. Douglas: Yes.

Mr. Gray: They charge us \$39 a pound now. The price has gone up, up, up to where it is now \$39 a pound. Russia is producing some and they are charging about the same.

Mr. Douglas: We buy some from the United Kingdom, do we not?

Mr. Gray: Only what they have to spare when they shut down a plant. It is American heavy water, they do not produce any. We have a contract with Canadian

[Interpretation]

M. Douglas: Non, nos besoins totaux.

M. Gray: 400 ou 500 tonnes.

M. Douglas: Quelles perspectives avons-nous de nous suffire à nous-mêmes et combien de temps faudra-t-il pour cela?

M. Gray: Pour le programme déjà engagé, c'est-à-dire Pickering, les réacteurs de Bruce et de Gentilly, Gentilly 2, la centrale de Québec et l'Hydro et la centrale Argentine, nous pensons pouvoir satisfaire à tous leurs besoins d'ici un an. Mais avant la même époque l'année prochaine, nous pensons que l'Hydro Ontario annoncera que la capacité de Pickering et de Bruce a été doublée; nous devons vendre une usine en Italie, peut-être une ou deux ailleurs et nous ne disposons pas de l'eau lourde nécessaire pour cela. Nous devons construire de nouvelles usines de production d'eau lourde. Heureusement, si nous prenons une décision rapidement, nous pourrions produire assez rapidement pour faire face à ces besoins.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Est-ce que cela sera cet automne?

M. Gray: L'Hydro Ontario a parlé de janvier dernier, mais nous prévoyons juillet.

M. Douglas: S'agit-il environ d'une tonne métrique d'eau lourde par mégawatt?

M. Gray: C'est cela, pour les réacteurs de Pickering et de Bruce. Nous avons mis au point un nouveau système pour réduire cela à environ 0.8 et cela pourrait presque descendre à 0.7 pour le même réacteur, mais avec un système d'alimentation et une capacité différente. On peut cependant parler d'environ une tonne par mégawatt.

M. Douglas: A partir de vos prévisions et de celles de l'Hydro-Ontario—et l'on parle de construire des centrales nucléaires en Colombie-Britannique—pensez-vous que nous puissions faire face à nos besoins d'eau lourde pour les 10 ou 20 prochaines années?

M. Gray: Nous le pouvons si nous commençons à construire de nouvelles centrales cet été. Le ferons-nous? C'est une question qui dépasse ma compétence.

M. Douglas: Combien payons-nous par tonne d'eau lourde produite au Canada? Nous achetons surtout à la Grande-Bretagne et à l'Union Soviétique, n'est-ce pas?

M. Gray: Les principales usines de production se trouvent aux États-Unis.

M. Douglas: Oui.

M. Gray: Ils nous font payer actuellement 39 dollars la livre. Les prix n'ont pas cessé d'augmenter jusqu'à 39 dollars la livre. L'U.R.S.S. en produit aussi, qu'elle nous fait payer environ le même prix.

M. Douglas: Mais nous en achetons aussi au Royaume-Uni, n'est-ce pas?

M. Gray: Simplement ce dont ils doivent se débarrasser quand ils ferment une usine. Il s'agit d'eau lourde américaine; les Anglais n'en produisent pas du tout. Nous

[Texte]

General Electric at Port Hawkesbury in which the price is about \$20 a pound, but we think \$30 a pound at the Bruce plant will allow us a reasonable operation and the same at the rehabilitated Glace Bay plant. So we are talking about \$30 a pound for Canadian production and we are paying \$39 for any foreign production, a price set by the U.S.

Mr. Douglas: I have another question. I take it then that your contention is that after this year, from 1974 on, we will probably be able to meet all our own requirements for heavy water at a price around \$30 per pound.

Mr. Gray: That is correct, sir. We can meet all our own requirements for our committed programs with our present heavy water plants. If we want additional programs at home and abroad, and they must come, we will need more heavy water production facilities.

Mr. Douglas: Are we under any commitment to supply heavy water to the countries that install CANDU programs?

Mr. Gray: They will not buy CANDU reactor from Canada unless we give them a very firm guarantee of a supply of heavy water.

Mr. Douglas: Can we meet that as well as our own requirements?

Mr. Gray: Yes, we can meet any commitments we have now.

The Chairman: Thank you. Mr. McRae.

Mr. McRae: Just to follow along the same line of reasoning, I want to get the heavy water process firmly in my mind. Is this a matter of recovering the deuterium atom—a certain quantum? Does this process involve the addition of a neutron to the hydrogen atom or is it just a straight recovery process?

My main concern is in the area of safety. Let us deal with the CANDU project at Pickering where, I take it, the cooling system involves tubes which run around the tubes that you showed us...

Mr. Gray: Yes.

Mr. McRae: ...to keep the contents cool. Would the temperature of the core be about 4,000 degrees?

● 1045

Mr. Gray: No, the coolant is only about five or six hundred degrees Fahrenheit.

Mr. McRae: What is the coolant used?

Mr. Gray: Heavy water in our reactor, or light water in a new version. Heavy water is circulating. These are in bundles of maybe 20...

Mr. McRae: Yes.

Mr. Gray: ...surrounded by a tube, and heavy water flows over that. The heavy water that comes out of that

[Interprétation]

avons passé un contrat avec la General Electric du Canada, à Port Hawkesbury, où le prix est d'environ 20 dollars la livre, mais nous pensons que 30 dollars la livre pour l'usine Bruce nous permettra de fonctionner correctement, ainsi que pour l'usine de Glace Bay après transformation. Nous avançons donc le chiffre de 30 dollars la livre pour la production canadienne, alors que nous payons 39 dollars pour toute production étrangère, prix fixé par les États-Unis.

M. Douglas: J'ai une autre question à poser. Vous prétendez qu'après l'année en cours, à partir de 1974, nous pourrions sans doute faire face à toutes nos demandes d'eau lourde au prix d'environ 30 dollars la livre.

M. Gray: C'est exact, monsieur. Nos usines actuelles d'eau lourde nous permettront de faire face à tous les besoins des programmes prévus. Si nous créons de nouveaux programmes chez nous et à l'étranger, et cela doit arriver, nous aurons besoin de nouvelles usines de production d'eau lourde.

M. Douglas: Nous sommes-nous engagés à fournir de l'eau lourde aux pays qui installent chez eux des réacteurs CANDU?

M. Gray: Le Canada ne leur vendra pas de réacteurs CANDU à moins de garantir absolument qu'il leur fournira de l'eau lourde.

M. Douglas: Pouvons-nous faire face à ces demandes en plus des nôtres?

M. Gray: Oui, nous pouvons faire face à tous nos engagements actuels.

Le président: Je vous remercie. Monsieur McRae.

M. McRae: Pour poursuivre sur le même sujet, j'aimerais bien comprendre le processus de fabrication de l'eau lourde. S'agit-il d'obtenir une certaine quantité d'atomes? Le processus consiste-t-il à ajouter un neutron à l'atome d'hydrogène, ou s'agit-il d'un processus de fabrication pure et simple?

Je m'intéresse principalement à la question de sécurité. Parlons du projet CANDU de Pickering où, je pense, le système de refroidissement se compose de tubes qui entourent ceux que vous avez montrés...

M. Gray: Oui.

M. McRae: ...pour en refroidir le contenu. La température, au centre, est-elle d'environ 4 mille degrés?

M. Gray: Non, le réfrigérant n'est qu'à environ cinq ou six cents degrés Fahrenheit.

M. McRae: De quel réfrigérant se sert-on?

M. Gray: D'eau lourde dans notre réacteur, ou d'eau légère dans une nouvelle version. L'eau lourde circule dans une vingtaine d'éléments...

M. McRae: Oui.

M. Gray: ...entourée par un tube, autour duquel elle coule. La température de l'eau lourde qui en sort et qui

[Text]

end which goes over to a steam generator is not more than 600 degrees Fahrenheit.

Mr. McRae: Does deuterium water have a different boiling point, or what?

Mr. Gray: The characteristics are slightly different, yes; it has a slightly different freezing point.

Mr. McRae: That is how you recover it, is it?

Mr. Gray: Yes, well it is a different process, it is an exchange of different temperatures with hydrogen sulphide. However, the physical characteristics of the two are virtually the same. There is very little difference in weight. If you had exactly the same amount put on a balance you would find that the heavy water is slightly heavier.

Mr. McRae: Slightly heavier, yes.

Now, suppose that one of these tubes broke loose or in some way the flow of water was impeded. I do not know whether the process is different or not, but I have a report here that deals with a study called WASH 740, in the United States. I do not know whether you are familiar with this or not.

Mr. Gray: I have seen it.

Mr. McRae: The statement made here was that if one of those tubes got caught or somehow there was a flow stop, the temperature inside would tend to increase in such a way that it would melt through the core. Do you have a pressure vessel? You do not have a pressure vessel in our system at all?

Mr. Gray: Yes, the pressure tube.

Mr. McRae: But there is no pressure vessel?

Mr. Gray: The big vessel around the tubes is about one-inch stainless steel, but it again is full of water so that is a little different to the American system. If you melt one of these, which you will not do incidentally, there are ways of cooling it. But just to carry on the hypothetical question with a hypothetical answer, if one of these melted, and it would get hot enough to melt, through the pressure tube, it has to go through another tube, the collander tube which is smaller, it would then be immersed in tons of heavy water, 500 tons of heavy water.

Mr. McRae: Would it not eventually cause the heavy water to boil if the water was not moving? I am talking about if the water stops.

Mr. Gray: No, this is a different circuit, with its own heat exchanges, its own pumps, its own everything, that is the moderator circuit. The coolant circuit goes through this tube. All around that is a very cold moderator, the colder the better, you know, atmospheric pressure and atmospheric temperature. It is not hot anyway, and it has its own cooling system. If it did melt one of these things through it would drop into a very large pot of very cool water that could keep it cool indefinitely.

[Interpretation]

est acheminée vers un générateur de vapeur, est inférieure à six cents degrés Fahrenheit.

M. McRae: L'eau lourde a-t-elle un point d'ébullition différent de l'eau ordinaire?

M. Gray: Les caractéristiques en sont légèrement différentes, oui: son point de congélation n'est pas tout à fait le même.

M. McRae: C'est ainsi que vous la recueillez, n'est-ce pas?

M. Gray: Eh bien, il s'agit d'un processus différent, d'un échange de différentes températures avec de l'acide sulfhydrique. Mais les caractéristiques physiques des deux produits sont pratiquement les mêmes. La différence de poids est minime. Si l'on pèse exactement la même quantité des deux produits, on s'aperçoit que l'eau lourde est légèrement plus lourde.

M. McRae: Un tout petit peu plus lourde, oui.

Admettons maintenant que l'un de ces tubes se détache ou que pour une raison quelconque, l'eau ne puisse plus s'écouler. Je ne sais pas si vous vous servez d'un processus différent, mais j'ai ici un rapport portant sur une étude américaine appelée Wash 740. Je ne sais pas si vous la connaissez.

M. Gray: Je l'ai déjà vue.

M. McRae: On y indique que si l'un de ces tubes est bloqué ou si l'eau ne circule plus, la température intérieure augmente à tel point qu'elle fait fondre le centre. Avez-vous une cuve pressurisée? Votre système comprend-il au moins une cuve pressurisée?

M. Gray: Oui, c'est le tube de force.

M. McRae: Mais il n'y a pas de cuve pressurisée?

M. Gray: La grosse cuve qui entoure les tubes est faite d'acier inoxydable d'environ un pouce, mais encore une fois, elle est pleine d'eau, à la différence du système américain. Si l'un de ces éléments fond, ce qui ne risque d'ailleurs pas d'arriver, il y a moyen de le refroidir. Pour donner à une question hypothétique une réponse hypothétique, je dirai que si cela arrive, et que la chaleur devienne suffisante pour que cela fonde et passe à travers le tube de force, il faut que cela passe par un autre tube, celui de la cuve, qui est plus petit, et cela serait immergé dans des tonnes d'eau lourde, cinq cents tonnes d'eau lourde.

M. McRae: Cela ne pourrait-il pas amener l'eau lourde à ébullition si elle ne circulait pas? Je veux dire si la circulation d'eau était arrêtée.

M. Gray: Non, il s'agit d'un circuit différent, avec ses propres échanges de chaleur, ses propres pompes, son propre système; il s'agit du circuit modérateur. Le circuit réfrigérant passe par ce tube. Il est entouré d'un modérateur très froid—plus il est froid, mieux cela vaut, vous savez, à cause de la pression atmosphérique et de la température atmosphérique. Quoi qu'il en soit, il n'est pas chaud et dispose de son propre système de réfrigération. Si l'un de ces éléments fondait et passait à travers,

[Texte]

The report I think you are referring to is the one where it melts through, keeps on going and ends up in China. I do not know how it gets through the molten centre of the earth but it...

Mr. McRae: No, it just says that if the thing did break loose, and they talked about a 100 to 200 megawatt reactor thirty miles from a city of a million, that 3,500 people would be killed, and basically speaking the city would be completely, you know,... Would not the same thing happen to us if it got free? There is no possible way it could get free?

Mr. Gray: No.

Mr. McRae: You are absolutely certain about that, are you?

Mr. Gray: Absolutely certain.

Mr. McRae: A hundred per cent?

Mr. Gray: A hundred per cent.

Mr. McRae: Zero possibility of an accident?

Mr. Gray: No, not zero possibility of an accident. There is a probability of an accident, we have them all the time, or at least not all the time but we have had accidents. However, the result of the accident will not distribute all the fission products that they talk about. That is suggesting that all the activity in here gets distributed over a city. If it did, I do not know that that would be the result but this is impossible in the system we have with this heavy water. First of all, it has to go through this barrier, it has to go through the pressure tube barrier, the collandria tube barrier, into a very large pot of heavy water.

• 1050

In the meantime, the operators are not sitting around with their hands in their pockets; they are doing something about it. There is emergency cooling going in anyway. You could put a fire hose on it if necessary. Then, it is in its own concrete steel-lined envelope. That building is in a building. Then if the pressure should rise in there—in the Pickering designs—that evacuates into a vacuum building where there are big water-dosing tanks. There are a series of barriers, so that as far as I am concerned, the probabilities are zero. Some scientists will show me that I am wrong: that it should be probabilities one to the minus 14.

Mr. McRae: Except that if one is a minus 10 people were killed, then the probability of getting killed would be rather close, would it not?

Mr. Gray: I do not think so. I do not think that is the way it works.

Mr. McRae: Maybe not.

Mr. Gray: It is a different system.

Mr. McRae: All right. Fine.

[Interprétation]

il tomberait dans un très grand récipient d'eau très froide, qui pourrait le refroidir indéfiniment.

Le rapport auquel vous semblez faire allusion prend le cas où cela fondrait, continuerait à traverser et aboutirait en Chine. Je ne vois pas comment cela passerait par le centre de la terre, mais enfin...

M. McRae: Non, on dit simplement que si le système se détraque—et on parle d'un réacteur de 100 à 200 mégawatts situés à 30 milles d'une ville de 1 million d'habitants—3,500 personnes seront tuées et en fait, il ne restera pour ainsi dire rien de la ville. La même chose ne nous arriverait-il pas si l'eau était libérée? Est-il possible que cela se produise?

M. Gray: Non.

M. McRae: En êtes-vous absolument sûr?

M. Gray: Absolument.

M. McRae: 100 p. 100?

M. Gray: 100 p. 100.

M. McRae: Aucune possibilité d'accident?

M. Gray: Non, je ne dis pas qu'il n'y a aucune possibilité d'accident. Il y a des possibilités d'accident, nous en avons tout le temps, pas tout le temps, mais nous en avons. Mais de tels accidents n'entraînent pas la distribution de tous les produits fissiles qu'on mentionne. Cela voudrait dire que tout ce qui est produit ici serait distribué dans toute une ville. Si c'était le cas, je ne sais pas quelles seraient les conséquences, mais cela est impossible avec le système de production d'eau lourde que nous avons conçu. D'abord, il faut que cela dépasse cet obstacle, il faut que cela passe par le tube de force, la cuve, et

un récipient très important d'eau lourde. Dans l'intervalle, les techniciens ne restent pas là à ne rien faire; ils font quelque chose. Il y a de toute façon un système de réfrigération d'urgence. On peut brancher un tuyau d'incendie en cas de besoin. De plus, le réacteur est entouré d'une enveloppe de béton recouverte d'acier. Il s'agit d'un immeuble dans un autre. Si la pression y devient trop forte, dans le projet de Pickering, l'eau est évacuée dans un immeuble placé sous vide contenant de gros réservoirs pour le dosage de l'eau. Il y a donc toute une série d'obstacles, ce qui fait qu'à mon avis, les probabilités sont nulles. Des savants me prouveront que j'ai tort, et que ces probabilités sont de 10-14.

M. McRae: Sauf que s'il y a 10-14 cas de décès, la probabilité de se faire tuer est assez élevée, non?

M. Gray: Je ne pense pas. Je ne pense pas que cela fonctionne ainsi.

M. McRae: Peut-être pas.

M. Gray: Il s'agit d'un système différent.

M. McRae: Bon, d'accord.

[Text]

Mr. Gray: This is why I think the American reactors are safe. I do not think that can happen in the American system. I think it can happen less in our system because of this big pot of moderator. This is one of the real advantages of the Canadian system.

Mr. McRae: Fine. Thank you.

The Chairman: Mr. Andre, I said we would get back to you.

Mr. Andre: Getting back to the estimates for a moment: I see your budget this year has gone up roughly \$10 million and you are hiring approximately 100 new personnel, I believe, from the figures I have—49 new professionals plus support staff. What new directions are you moving in? Is this for Atomic Energy of Canada Limited to be able to build this Argentine plant?

Mr. Gray: I expect most of that increase is for power projects being designed in Toronto. A very large part of that is revenue. Their expenditures are something like \$23 million a year. They may have, just for example, \$24 million a year as expenditures for people but it would cover \$22 million of it by charges to Ontario Hydro, Hydro Quebec—to these jobs. The remainder is mainly on development work that we are doing for everybody. Chalk River is not increasing people; Whiteshell is not increasing staff. We may have a slight increase for our head office. The heavy water project at Glace Bay is where most of that is. That is the explanation. It is mainly at the Glace Bay project.

Mr. Andre: Therefore, over the next year you are really consolidating. Atomic energy is not going into any new areas or any new developments?

Mr. Gray: The main increase in effort is in heavy water processes. We started out in this heavy water production business by giving it to industry—it turned out to be U.S. industry—thinking this is a process that had been built 20 years ago in the United States and it had no problems.

This is not the way we build reactors. It has turned out, even with our own plant at Bruce where we gave this to Lumas—it is a Canadian company but a subsidiary of a very large company in the United States—that had access to Savannah River information, we now find that they really do not understand the science; nor do we. We have 32 professionals at Chalk River, employed on other things until a few months ago, now on full time on the hydrogen sulphide heavy water process that we were led to believe was an industrial process—all you had to do was order it and it would be built.

Over the next couple of years—maybe even longer—any of the increase in our budget will be going primarily into understanding and fixing the process so that when we turn it on, it will work.

[Interpretation]

M. Gray: C'est pourquoi je pense que les réacteurs américains sont sûrs. Je ne pense pas que cela puisse se produire avec le système américain. Je pense que cela peut se produire encore moins avec notre système, en raison de l'importance du modérateur. Tel est le véritable avantage du système canadien.

M. McRae: Très bien. Merci.

Le président: Monsieur Andre, j'ai dit que je vous redonnerais la parole.

M. Andre: Revenons-en au budget pour quelques instants: je vois que le vôtre a augmenté cette année d'environ 10 millions de dollars et que vous engagez environ 100 nouveaux employés, d'après les chiffres dont je dispose, 49 professionnels plus le personnel de soutien. Quels sont vos nouveaux objectifs? Cela doit-il permettre à l'Énergie Atomique du Canada, Ltée de construire une usine en Argentine?

M. Gray: Je pense que la plus grande partie de cette augmentation doit servir à des centrales d'énergie conçues à Toronto. Une très grosse partie de cette somme est composée de revenus. Les dépenses y sont d'environ 23 millions de dollars par an. Il peut y avoir, par exemple, les dépenses de 24 millions de dollars par année pour le personnel, dont 22 millions seraient à la charge de l'Hydro-Ontario et de l'Hydro-Québec. Le reste sert surtout aux travaux d'exploitation que nous réalisons pour tout le monde. Chalk River n'augmente pas son personnel, Whiteshell non plus. Il y aura peut-être une légère augmentation pour notre siège. Mais la plus grosse partie est réservée à l'usine d'eau lourde de Glace Bay. Voilà l'explication. C'est surtout pour l'usine de Glace Bay.

M. Andre: L'année prochaine, cependant, vous allez vraiment centraliser vos opérations. N'allez-vous pas vous attaquer à de nouveaux domaines ou à de nouveaux projets?

M. Gray: Nos efforts porteront surtout sur les processus de production de l'eau lourde, que nous avons d'abord confiés à l'industrie—il s'est d'ailleurs agi de l'industrie américaine—en pensant que ces processus avaient été mis au point il y a 20 ans aux États-Unis, et qu'il n'y avait pas de problèmes.

Ce n'est pas ainsi que nous concevons nos réacteurs. Nous nous sommes aperçus, même avec notre propre usine de Bruce, que nous avons confiée à Lumas—il s'agit d'une société canadienne filiale d'une très grande société américaine—qui avait accès aux renseignements de Savannah River, qu'ils ne comprennent pas vraiment les processus scientifiques, et nous non plus. Nous avons à Chalk River 32 professionnels qui, jusqu'à il y a quelques mois, travaillaient à autre chose et qui, maintenant, travaillent à plein temps sur le traitement de l'eau lourde par l'acide sulfhydrique, ce qui, à notre sens, est un procédé industriel—il n'y avait qu'à commander les travaux et cela aurait été réalisé.

Au cours des deux prochaines années, peut-être plus longtemps, la plus grande partie de nos augmentations de budget serviront à rechercher et à fixer ce processus afin qu'il fonctionne lorsque nous en aurons besoin.

[Texte]

• 1055

Mr. Andre: This Canatom design group you talked about—are you structurally organized so that this is a commercial wing that you expect will in fact be a profit maker, if you like?

Mr. Gray: Yes, if we had no demands on this for development work, for developing pumps, developing fuelling machines—and this is fuelling machines for everybody, not just for Ontario Hydro—there would be profit making now. We charge a little less than the normal commercial consulting rate. We charge our full salaries plus an overhead, and our overhead is probably 10 per cent less than you would pay Montreal Engineering or Acres. It is a very large group, but if it did not have development load, which is a correct load, it could be a commercial operation now.

Mr. Andre: Is that the eventual role you see for AECL? I am sort of harping back to the original terms of reference of AECL which I think were given in here as to develop a nuclear capability for Canada, and we appear to have done that. From your comments you are proud of what we have now and you feel the long-term future is good with some breakthroughs in terms of international sales to back up the domestic sales; presumably it is a viable semicommercial enterprise or possibly commercial enterprise in terms of supplying power plants. Is this the ultimate role of AECL, or what is it?

Mr. Gray: The ultimate role of AECL seems to be changing with time. A few years ago we and the government in its wisdom decided that it would give the role of exporting commercial power to Canadian General Electric or to somebody, and Canadian General Electric picked it up. This did not work for a number of reasons, and one is that there is not a big enough market. I suspect the main reason was that Ontario Hydro were not prepared to be tied to one supplier only, that they wanted to have competition, and the business is not enough for more than one in Canada for the next several years.

So in 1968 Canadian General Electric asked to get out of the business and we took it on. This was never thought of as a role for AECL back in 1952 when we were organized or before that when we were NRC, but it has turned out to be a quite sensible role. We do not manufacture anything, except heavy water, hopefully, but when we bid in Argentina we bid a firm package of some \$100 million and it is made up of 90 per cent or 75 per cent Canadian industry input. The Babcock boilers go in, the pumps go in. What we are doing is just putting a package together for industry. We can do it as AECL, a wing of the government, whereas a commercial consultant, Montreal Engineering or Acres, cannot do it. The liabilities are more than any private consultant can handle. We use private consultants; we do not design any of the conventional plant at all. Montreal Engineering, with their partners in Montreal, Surveyer Nenniger & Chenevert, called Canatom, are our normal consultants for a nuclear power station and will be on Quebec.

We try to limit our expansion to just the nuclear portion and take the responsibility on behalf of Canadian industry for putting a bid in. Hopefully we will make a

[Interprétation]

M. Andre: Ce groupe de création Cono dont vous parlez, est-il organisé de façon à servir de section commerciale, qui serait en fait rentable, si vous voulez?

M. Gray: Oui, si on ne lui demandait pas de concevoir des pompes, des systèmes d'alimentation,—qui doivent d'ailleurs servir à tout le monde, pas seulement à l'Hydro-Ontario,—ce groupe serait maintenant rentable. Notre tarif est légèrement inférieur au tarif commercial normal des consultations. Nous nous faisons payer la totalité de nos salaires, plus les frais, qui sont sans doute de 10 p. 100 inférieurs à ceux de *Montreal Engineering* ou de *Acres*. Il s'agit d'un groupe très important, mais s'il ne se consacrait pas à la création, activité tout à fait justifiée, ce serait maintenant une entreprise commerciale.

M. Andre: Est-ce le rôle que vous aimeriez voir jouer à l'Énergie atomique du Canada? J'en reviens en quelque sorte au mandat de la société qui, à l'origine je pense, était de doter le Canada d'une énergie nucléaire, ce qui paraît s'être réalisé. Vous semblez être fier de ce que nous avons maintenant et vous envisagez avec optimisme l'avenir à long terme, avec de bonnes ventes sur le plan international en supplément de nos ventes au Canada; il s'agirait donc d'une entreprise semi-commerciale ou peut-être commerciale et rentable pour ce qui est de la création de centrales d'énergie. Est-ce là le rôle essentiel de l'Énergie atomique, ou sinon quel est-il?

M. Gray: Le rôle essentiel de cette société semble évoluer avec le temps. Il y a quelques années, la société et le gouvernement, dans sa sagesse, avaient décidé que son rôle serait d'exporter commercialement de l'énergie par l'entremise de la General Electric du Canada ou d'une autre société, et c'est la General Electric qui l'a fait. Cela n'a pas fonctionné pour plusieurs raisons, l'une d'entre elles étant que le marché n'est pas assez important. Je pense que la raison principale était que l'Hydro-Ontario n'était pas disposée à dépendre d'un seul fournisseur, qu'elle tenait à la concurrence, et que pendant plusieurs années, ce secteur ne serait pas assez important pour occuper plus d'une société au Canada.

En 1968, donc, la General Electric du Canada a demandé à se retirer et nous avons pris le relais. On n'aurait jamais pensé en 1952, lorsque l'Énergie atomique du Canada s'est organisée ou avant, lorsque nous relevions du Conseil national des recherches, que nous aurions un tel rôle, mais il s'est avéré que ce rôle est très raisonnable. Nous ne fabriquons rien, si ce n'est de l'eau lourde, mais lorsque nous faisons des soumissions en Argentine, il s'agit de soumissions fermes de 100 millions de dollars, appuyées à 75 ou 90 p. 100 par l'industrie canadienne. Nous offrons les cuves Babcock et les pompes. Nous proposons un tout à l'industrie. Nous pouvons le faire en tant que société d'État, contrairement à une société commerciale comme la *Montreal Engineering* ou *Acres*. Les responsabilités sont trop importantes pour une entreprise privée. Nous travaillons avec des entreprises privées; nous ne créons aucune des usines conventionnelles. *Montreal Engineering* et ses partenaires de Montréal, *Surveyer Nenniger & Chenevert* appelés Canatom, sont les entreprises auxquelles nous faisons nor-

[Text]

little money and they will make money, not on the overall contract but on the sale of the equipment to our order. How long? This should not go on forever. At some stage in Canada when the business down the road gets big enough, General Electric will probably get back into it again. They are doing a portion for us under contract. They handle the fuel system, that is the fuelling machines, fuel handling system, under our direction. We do all the development on fuel and we pay all the development contracts on fuel with Canadian General Electric and Canadian Westinghouse, and this is one area where there is enough volume in Canada now to support two suppliers. So they bid commercially, competitively, to Ontario Hydro for the supply of fuel for, say, the Pickering and Bruce Reactors.

• 1100

Mr. Andre: So you would visualize then, at some stage, not yet, not until we get the heavy water working and get these plants so they come off a little more automatically than now, that AECL might in fact back down and go into frontier research and development activities.

Mr. Gray: Certainly in the long run that is very likely what would happen. It will not happen in my time, not because I would not let it happen but I will be long gone before this has come. I do not see it happening in the next 10 years but beyond that it might well, as the diversity of nuclear power installations spread across the country and utilities start buying different to Ontario Hydro. Ontario Hydro will not buy from one supplier and Hydro Quebec will not buy from one supplier. Until we have a large load or a large export business, AECL or an organization like—perhaps that group in Toronto should be set up as a separate entity—I would not recommend it at this stage because they are very dependent upon our Whiteshell Research Establishment and our Chalk River establishment for all their problems. That is the real back-up to the Canadian program.

Mr. Andre: I want to make it clear that I am not implying any criticism but I think it is important and I appreciate your remarks and I am glad to hear them, that in fact you do visualize this as your role, that ultimately AECL had a role to play because it was appropriate for government to get in at that particular time. It is just not within the competence of private industry to initiate this sort of development but at some stage presumably government or the AECL or some new structure could be...

Mr. Gray: I am sure this will crop up.

Mr. Andre: That is good.

Mr. Douglas: May I ask a supplementary?

The Chairman: It is 11 o'clock, Mr. Douglas.

[Interpretation]

malement appel pour une centrale nucléaire et elles vont s'installer dans le Québec.

Nous essayons de limiter notre expansion au secteur nucléaire et nous prenons, au nom de l'industrie canadienne, la responsabilité des soumissions proposées. Nous espérons gagner un peu d'argent et ces sociétés en gagneront, non pas sur l'ensemble du contrat mais sur la vente d'équipement à notre demande. Pendant combien de temps? Cela ne durera pas toujours. A un moment donné, lorsque les affaires seront au Canada assez florissantes, la General Electric reviendra sans doute sur le marché. Elle fait une partie du travail pour nous, sous contrat. Elle s'occupe, sous nos ordres, du secteur carburants, c'est-à-dire des machines d'alimentation et de la manutention du carburant. Nous nous occupons de tout le secteur d'exploitation des carburants et nous payons tous les contrats d'exploitation accordés à la General Electric et à Westinghouse Canada, et ce secteur est maintenant assez important au Canada pour occuper deux fournisseurs. Ils font donc des offres commerciales, compétitives, à l'Hydro-Ontario pour fournir des combustibles aux centrales de Pickering et de Bruce, par exemple.

M. Andre: Vous pensez donc qu'à un moment donné, mais pas avant que les usines d'eau lourde soient construites, l'AECL se cantonnera dans la recherche pure et dans le développement.

M. Gray: C'est très certainement ce qui va se passer à long terme. Cela se fera après mon départ, non parce que je m'y oppose, mais parce que cela se situe dans un avenir trop lointain. Je ne pense pas que cela se produise avant 10 ans mais par la suite; c'est possible au fur et à mesure que les centrales nucléaires se multiplieront dans le pays. L'Hydro-Ontario n'achètera certainement pas à un seul fournisseur et l'Hydro-Québec non plus. Jusqu'à ce que nous ayons un grand marché d'exportation ou un volume important de commandes, je ne recommanderais pas une telle évolution parce que ce secteur dépend trop de notre institut de recherches de Whiteshell ou de Chalk River pour résoudre tous les problèmes techniques qui se présentent.

M. Andre: Je tiens à dire, sans vouloir faire aucune critique, et d'ailleurs je suis heureux d'entendre que selon vous, l'Énergie atomique du Canada a un rôle à y jouer, l'intervention du gouvernement était nécessaire à ce stade. Il n'appartient pas uniquement au secteur privé de lancer ce genre de développement mais le gouvernement ou l'EAEC ou un autre organisme pourrait...

M. Gray: Je suis sûr que cela va se faire.

M. Andre: C'est très bien.

M. Douglas: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Il est 11 heures. Monsieur Douglas.

[Texte]

Mr. Douglas: I take it, Mr. Gray, you are agreeing with Mr. Stevens that as long as the operation requires some subsidization and risk, the taxpayer should carry that but as soon as it gets to be a profitable thing, we turn it over to private industry. Is that what you are suggesting?

Mr. Gray: That would not be my interpretation, Mr. Douglas, of my remarks.

The Chairman: We have to vacate this room. We are on Vote 35. Shall Vote 35 carry?

Vote 35 agreed to.

Energy, Mines and Resources

Atomic Energy of Canada Limited—Nuclear Research and Utilization Program

Vote 40—Nuclear Research and Utilization—Capital expenditures—\$5,759,000

Vote 40 agreed to.

Atomic Energy of Canada Limited—Nuclear Research and Utilization Program

Vote L45—Loans to Atomic Energy of Canada Limited in the current and subsequent fiscal years on terms and conditions approved by the Governor in Council to share in the construction of the Pickering Generating Station—\$34,500,000

Vote L45 agreed to.

Atomic Energy of Canada Limited—Nelson River Transmission Facilities Program

Vote L50—Loans to Atomic Energy of Canada Limited in the current and subsequent fiscal years, on terms and conditions approved by the Governor in Council to—\$14,000,000

Vote L50 agreed to.

The Chairman: The Committee considered the estimates of Atomic Energy Control Board at a meeting held on April 3. Do you wish me to call the votes pertaining to this now?

Energy, Mines and Resources

Atomic Energy Control Board

Vote 25—Atomic Energy Control Board—Operating expenditures—\$1,051,000

Vote 25 agreed to.

Atomic Energy Control Board

Vote 30—Atomic Energy Control Board—The grants listed in the Estimates and contributions—\$7,245,000

Vote 30 agreed to.

The Chairman: Shall I report these votes to the House?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Gray: Mr. Chairman, at the last meeting, someone raised the question of comparative costs between nuclear

[Interprétation]

M. Douglas: Je suppose, monsieur Gray, que vous êtes d'accord avec M. Stevens, à savoir qu'aussi longtemps que des subventions sont nécessaires et que des risques existent c'est le contribuable qui doit les assumer, mais aussitôt que ce secteur devient profitable, il passe à l'industrie privée. Est-ce ce que vous voulez dire?

M. Gray: Ce n'est pas ainsi qu'il faut interpréter mes remarques.

Le président: Nous devons libérer cette pièce. Nous en étions au crédit 35. Le crédit 35 est-il adopté?

Crédit 35 adopté.

Énergie, Mines et Ressources

Énergie atomique du Canada Limitée—Programme de recherche et de réalisation nucléaires

Crédit 40—Recherche et réalisation nucléaires—Dépenses de fonctionnement—\$5,759,000

Le crédit 40 est adopté.

Énergie atomique du Canada limitée—Programme de recherche et de réalisation nucléaires

Crédit L45—Prêts à l'Énergie atomique du Canada Limitée, pour l'année financière en cours et les années subséquentes, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, dans le but de contribuer à la construction de la centrale nucléaire de Pickering—\$34,500,000

Le crédit L45 est adopté.

Énergie atomique du Canada Limitée—Programme des installations de transport de l'électricité du Nelson.

Crédit L50—Prêts à l'Énergie atomique du Canada Limitée, pour l'année en cours et es années subséquentes, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil—\$14,000,000

Crédit L50 adopté.

Le président: Le Comité a étudié le budget de la Commission de contrôle de l'énergie atomique le 3 avril. Je vais maintenant mettre aux voix les crédits correspondants.

Énergie, Mines et Ressources

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Crédit 25—Commission de contrôle de l'énergie atomique—dépenses de fonctionnement—\$1,051,000

Le crédit 25 est adopté.

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Crédit 30—Commission de contrôle de l'énergie atomique—subventions inscrites au budget et contributions—\$7,245,000

Le crédit 30 est adopté.

Le président: Dois-je faire rapport de ces crédits à la Chambre?

Des voix: D'accord.

M. Gray: Monsieur le président, lors de la dernière séance quelqu'un a posé une question sur le coût com-

[Text]

and fossil, and we said that we could give you ours but it would be better to get them from Ontario Hydro. This is an excerpt from a speech by Mr. Gordon, General Manager of Ontario Hydro, to the American Nuclear Society in February of this year in which he compares Canadian nuclear with fossil, both high sulphur and low sulphur fuels in capital, operating and maintenance, heavy water upkeep and fuelling. He comes up with a figure. If you would...

Mr. Andre: Mr. Chairman, could we have that appended to the record?

The Chairman: It is very important information. Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Schumacher: I realize things are over, but I was just wondering about wastage or efficiency of heavy water in these plants. Does it take much to service a plant once it is going?

• 1105

Mr. Gray: No. It is less than one per cent a year.

Mr. Schumacher: Thank you.

Mr. Gray: Less than that. The main problem is to get the pot filled as fast as possible.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. The meeting is adjourned until Wednesday afternoon at 3.30.

[Interpretation]

paré des combustibles nucléaires et des hydrocarbures, à laquelle on a répondu en disant qu'on pourrait trouver ces chiffres mais qu'il vaudrait mieux les demander à Hydro-Ontario. J'ai là un extrait d'un discours que M. Gordon, directeur général de l'Hydro-Ontario, a prononcé devant l'American Nuclear Society en février dernier et dans lequel il compare le coût des combustibles nucléaires canadiens avec les hydrocarbures, à forte et faible teneur en soufre, en matière d'investissement, de fonctionnement et d'entretien, des besoins en eau lourde et en combustible. Il cite un chiffre, si vous voulez...

M. Andre: Monsieur le président, pourrait-on annexer cela au procès-verbal?

Le président: C'est une information très importante. Est-ce adopté?

Des voix: Adopté.

M. Schumacher: Je sais que c'est le fin de la séance, mais j'aimerais savoir s'il y a beaucoup de gaspillage d'eau lourde dans ces centrales. Quels sont les frais d'entretien d'une telle centrale une fois qu'elle est en fonctionnement.

M. Gray: Non. C'est inférieur à 1 p. 100 par an.

M. Schumacher: Je vous remercie.

M. Gray: Inférieur à cela. Le problème principal est de remplir la cuve aussi rapidement que possible.

Le président: Je vous remercie, messieurs. La séance est ajournée jusqu'à mercredi après-midi à 15 h 30.

APPENDIX Y

Excerpt from address of D. J. Gordon, General Manager Ontario Hydro, to American Nuclear Society/Canadian Nuclear Association—February 1973.

COSTS OF NUCLEAR VERSUS FOSSIL FUEL STATIONS

(in mills per kilowatt hour)

Nuclear	Fossil	
	High Sulphur Fuel	Low Sulphur Fuel
Capital costs	4.60	2.39
Operation and Maintenance	0.60	0.44
Heavy Water Upkeep	0.20	—
Fuelling	0.97	5.10
	—	—
	6.37	7.93

APPENDICE Y

Extrait du discours de M. D. J. Gordon, directeur de l'Hydro-Ontario, prononcé devant la Société nucléaire américaine et l'Association nucléaire canadienne—février 1973.

Comparaison entre les coûts des centrales nucléaires et ceux des centrales de combustible fossile

(en millièmes par kilowatt-heure)

Nucléaire	FOSSILE	
	Combustible fort en soufre	Combustible faible en soufre
Frais d'établissement	4.60	2.39
Fonctionnement et entretien	0.60	0.44
Entretien de l'eau lourde	0.20
Approvisionnement en combustible	0.97	5.10
	—	—
	6.37	7.93

CAL XC 40

-N18

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 16

Fascicule n° 16

Wednesday, May 9, 1973

Le mercredi 9 mai 1973

Chairman: Mr. Kieth R. Hymmen

Président: M. Kieth R. Hymmen

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Annual Report of the Department
of Energy, Mines and Resources
(Electrical Energy).

CONCERNANT:

Le rapport annuel du ministère de
l'Énergie, des Mines et des Ressources
(Énergie électrique).

APPEARING:

The Honourable Donald S. Macdonald,
Minister of Energy, Mines
and Resources

COMPARAÎT:

L'honorable Donald S. Macdonald,
ministre de l'Énergie, des Mines
et des Ressources

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Kieth R. Hymmen

Vice-Chairman: Mr. Denis Ethier

Messrs.

Balfour
Bawden
Blais
Carter
Douglas

Gendron
Haliburton
Hamilton
(*Qu'Appelle-
Moose Mountain*)

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Kieth R. Hymmen

Vice-président: M. Denis Ethier

Messieurs

Harding
McCain
McRae
Railton

Ritchie
Rompkey
Rooney
Schumacher
Tétrault—(19).

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Lois A. Cameron

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Wednesday, May 9, 1973:

Mr. McCain replaced Mr. Dinsdale
Mr. Haliburton replaced Mr. Ritchie
Mr. Ritchie replaced Mr. Andre

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 9 mai 1973:

M. McCain remplace M. Dinsdale
M. Haliburton remplace M. Ritchie
M. Ritchie remplace M. Andre

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 9, 1973.

(17)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Hymmen, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Balfour, Bawden, Blais, Douglas, Gendron, Haliburton, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Harding, Hymmen, McCain, McRae, Railton, Ritchie, Rompkey, Rooney and Schumacher.

Appearing: The Honourable Donald S. Macdonald, Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. G. M. MacNabb, Senior Assistant Deputy Minister, Mr. E. W. Humphrys, Senior Adviser/Electrical Energy. *From the National Energy Board:* Mr. E. Bell, Director, Electrical Engineering Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Annual Report of the Department of Energy, Mines and Resources. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, February 15, 1973, Issue No. 1*).

In accordance with decisions of the Committee on April 17 and May 8, 1973, the Chairman announced that the following Members would be appointed to the Sub-committee to investigate the needs of harbour and wharf facilities in small craft harbours in the Atlantic regions: Messrs. Barnett, Carter, Haliburton, McCain, McRae, Rompkey, Rooney and Tétrault.

In accordance with its decision of April 17, 1973, the Committee proceeded to consider the subject of Electrical Energy.

Mr. MacNabb made an opening statement.

The Minister and the witnesses were questioned.

At 5:12 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 9 MAI 1973

(17)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 15h 40 sous la présidence de M. Hymmen.

Membres du Comité présents: MM. Balfour, Bawden, Blais, Douglas, Gendron, Haliburton, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Harding, Hymmen, McCain, McRae, Railton, Ritchie, Rompkey, Rooney et Schumacher.

Comparait: L'honorable Donald S. Macdonald, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. G. M. MacNabb, sous-ministre adjoint principal, M. E. W. Humphrys, conseiller principal, énergie électrique. *De l'Office national de l'énergie:* M. E. Bell, directeur, direction du génie électrique.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de Renvoi concernant le rapport annuel du ministère de l'Énergie, des Mines et Ressources. (*Voir le procès-verbal du mardi 15 février 1973, fascicule n° 1*).

Conformément aux décisions du Comité en date des 17 avril et 8 mai 1973, le président annonce que les membres suivants seront nommés au sous-comité pour faire enquête sur les besoins en installations portuaires dans les ports pour petites embarcations des régions de l'Atlantique. Ce sont: MM. Barnett, Carter, Haliburton, McCain, McRae, Rompkey, Rooney et Tétrault.

Conformément à sa décision du 17 avril 1973, le Comité commence l'étude de la question de l'énergie électrique.

M. MacNabb fait une déclaration préliminaire.

Le ministre et les témoins sont interrogés.

A 17h 12, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Lois A. Cameron

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by *Electronic Apparatus*)

Wednesday, May 9, 1973.

• 1539

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we are resuming consideration of our order of reference relating to the annual report of the Department of Energy, Mines and Resources. As agreed by the Committee on April 17 we will be dealing this afternoon with the subject of electrical energy.

Before proceeding I would like to make an announcement regarding the organization meeting of the subcommittee to investigate the needs of harbour and wharf facilities in small-craft harbours in the Atlantic region. Needless to say this is a double committee; small-craft harbours have little to do with energy but they have a close relationship with public works.

• 1540

In accordance with the decision of the Committee on April 17 and May 8, the following members will be appointed to the subcommittee to investigate the needs of harbour and wharf facilities in small craft harbours in the Atlantic region: Messrs. Barnett, Carter, Haliburton, McCain, McRae, Rompkey, Rooney and Tétrault.

An organization meeting for this subcommittee has been scheduled for Friday, May 11, at 10 a.m. All the above-named members will receive notices to this effect.

This afternoon we are pleased in having with us the Hon. D. S. Macdonald, Minister of Energy, Mines and Resources, and Mr. G. M. MacNabb, Assistant Deputy Minister, Energy Development. I believe one of the two gentlemen has an opening statement to make.

Mr. Macdonald.

Hon. D. S. Macdonald (Minister of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, we do not exactly have a formal opening statement. I thought it might be a useful starter if Mr. MacNabb made a review of the interconnection arrangements as they have existed, let us say, in the last decade, which could provide a basis for further discussion of the electrical field. I would ask Mr. MacNabb, if he would, to introduce the subject in a few words.

Mr. G. M. MacNabb (Senior Assistant Deputy Minister, Energy Development): Mr. Chairman, perhaps the starting point should be the study of the federal-provincial working committee on long-distance transmission which was submitted to governments in February of 1967. This study was undertaken with the co-operation of all provinces concerned and its basic objective was to see how an interconnection of the major electrical utilities in Canada might bring about increased dependability of the power systems and to reduce the costs that were being incurred by the individual systems themselves.

The advantages of interconnection are such that two utilities that do have heavy interconnections can afford to put less spare capacity in their systems; in the case of failures, they can rely on one another. In the case where there is a major power development, particularly a hydro-electric project, where you incur most of your capital cost in building the dam and therefore can get greater economy energy by installing generators as fast as possible, a heavy interconnection would allow one utility to install the generators at an accelerated rate and to sell temporary surplus energy to the neighbouring utilities. There is also the advantage of the time difference across Canada; the peak

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 9 mai 1973.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, au terme de notre mandat, nous reprenons l'étude du rapport annuel du ministère de l'Énergie, des mines et des ressources. Comme convenu le 17 avril, nous traiterons cet après-midi du sujet de l'énergie électrique.

Avant de commencer cependant, un mot au sujet de la réunion de l'organisation du sous-comité chargé d'enquêter sur les besoins en installations portuaires pour les bateaux de plaisance dans les régions de l'Atlantique. Faut-il rappeler ici que le comité a un double mandat. Les installations portuaires pour les bateaux de plaisance n'ont rien à voir avec l'énergie; c'est plutôt un sujet qui a trait aux travaux publics.

Par suite des décisions du Comité des 17 avril et 8 mai, les députés suivants sont nommés au sous-comité chargé d'enquêter sur les besoins en installations portuaires pour les bateaux de plaisance dans la région de l'Atlantique: MM. Barnett, Carter, Haliburton, McCain, McRae, Rompkey, Rooney et Tétrault.

La réunion d'organisation du sous-comité est prévue pour le vendredi 11 mai, à 10 h. du matin. Les députés susmentionnés recevront l'avis de convocation.

Nous accueillons cet après-midi l'honorable D. S. Macdonald, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, ainsi que M. G. M. MacNabb, sous-ministre adjoint principal à l'exploitation de l'énergie. L'un de ces messieurs a une déclaration d'ouverture, je pense.

Monsieur Macdonald.

L'honorable D. S. Macdonald (ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Il ne s'agit pas tellement d'une déclaration d'ouverture, monsieur le président. J'ai simplement pensé qu'il pourrait être utile que M. MacNabb nous parle des interconnexions mises en place au cours des dernières dix années, disons; le sujet est sûrement intéressant. Je vous cède la parole, monsieur MacNabb.

M. G. M. MacNabb (sous-ministre adjoint principal à l'exploitation de l'énergie): Il faut d'abord remonter à l'étude du groupe de travail fédéral-provincial sur les longues transmissions dont le rapport fut présenté aux divers gouvernements en février 1967. L'étude avait été entreprise avec la collaboration de toutes les provinces qui avait pour but de voir comment on pouvait instaurer des interconnexions entre les différents organismes d'utilité publique au Canada afin d'amener une amélioration des systèmes énergétiques et de réduire les coûts qui doivent être imputés à chacun.

L'avantage des interconnexions est facile à comprendre: deux organismes qui ont un fort dispositif d'interconnexions n'ont pas à garder de réserves considérables. S'il y a panne d'un côté, on peut toujours compter sur l'autre. Pour les projets d'envergure, surtout les projets hydroélectriques, où les immobilisations sont considérables, je songe, par exemple, à la construction des barrages, on peut réaliser des économies en installant rapidement des générateurs et en prévoyant une interconnection afin de vendre sans trop de retard le surplus d'énergie aux compagnies d'utilité publique voisines. Les divers fuseaux horaires du Canada sont un avantage également; l'heure

[Texte]

demand on the Ontario system, for example, would come one hour before the peak demand in Manitoba, etc.

Operating efficiencies: as I have mentioned in the case of emergency, there would have to be less spare capacity on the system for major breakdowns; but also utilities with thermal electric plants would have less need to keep thermal electric units operating on spinning reserve, ready to go into operation if needed.

At that time, the results of a study indicated that the economies that could be realized by a trans-Canada grid were not sufficient to warrant the construction, although they did propose that it be kept under review and that particular emphasis be placed on regional interconnections which eventually could lead into a national grid.

The map that was provided to the Committee, several weeks ago now, indicates where there have been developments across Canada, and where there are interconnections between utilities. Perhaps if I could just quickly run across it, it would give you an indication of what role the federal government has played between 1965 and 1972.

Mr. Rooney: Mr. Chairman, would it be possible to have some extra copies of that?

The Chairman: We have no extra copies here but they were sent to the members in their offices, I believe.

Mr. MacNabb: This was several weeks ago.

• 1545

I could start with Newfoundland and Labrador. The federal government did have a program under the Atlantic Provinces Power Development Act by which it provided financial assistance to the Maritime Provinces. This went to the public power corporations to strengthen their interconnections. Expenditures were about \$33 million in New Brunswick, \$47 million in Newfoundland and \$18 million in Nova Scotia.

A great percentage of the money spent in Newfoundland went to strengthening the grid on the island of Newfoundland itself. But, in addition to that, the federal government shared half the cost of a study done by a consulting firm. The study investigated the possibility of developing power on the lower Churchill River, below the Churchill Falls project, and bringing that power back across to the island of Newfoundland by way of a cable under the Straits of Belle Isle. This would have to be a direct—current cable, and there are serious difficulties because of the icebergs passing through that strait. The conclusion was, that it would be more economic for the provincial utility to continue to develop power through thermo-electric generation on the island of Newfoundland to service the needs of the island, rather than to bring power back from the lower Churchill.

As I mentioned the last time I was here, when that study was carried out there were really no on-the-ground surveys of the lower Churchill sites. At that time various assumptions had to be made as to what the power would cost at the generating sites themselves. But even assuming low cost at-site power, the study suggested that it would still be more appropriate for the province to develop the power resources on the island rather than to try to bring back Churchill River power.

Moving to the Nova Scotia—New Brunswick situation: again, through the Atlantic Provinces Power Development Act, the government did assist in the interconnection

[Interprétation]

de pointe en Ontario, par exemple, se produit une heure avant celle du Manitoba.

L'efficacité est accrue également, j'ai déjà dit qu'en cas d'urgence, on peut toujours compter sur un autre système. Il n'est plus nécessaire de prévoir des réserves considérables. L'avantage est considérable pour les centrales thermiques, entre autres.

A l'époque où le rapport a été soumis, on estimait que les économies réalisées par l'interconnection des réseaux de distribution de tout le Canada ne pouvaient à elles seules justifier la construction des installations nécessaires, même si on proposait de ne pas abandonner complètement et on insistait sur la nécessité d'interconnections sur une base régionale pouvant un jour être reliées à l'échelle du pays.

La carte qu'on a remise aux membres du Comité il y a quelques semaines montre bien les interconnections à installer au Canada depuis ce temps. Je repasse avec vous les développements qui sont survenus en vous indiquant le rôle qu'a joué le gouvernement fédéral au cours de cette période, soit de 1965 à 1972.

M. Rooney: Serait-il possible d'obtenir d'autres exemplaires de cette carte?

Le président: Malheureusement, nous n'en avons plus; c'est un document qu'on avait fait parvenir au bureau des députés.

M. MacNabb: Il y a quelques semaines de cela.

Je commence par Terre-Neuve et le Labrador. Aux termes de la Loi sur la mise en valeur de l'énergie dans les provinces de l'Atlantique, le gouvernement fédéral avait prévu un programme par lequel il entendait aider financièrement les organismes d'utilité publique des provinces maritimes à renforcer leur système d'interconnections. Pour le Nouveau-Brunswick, les dépenses se sont élevées à 33 millions de dollars, pour Terre-Neuve, à 47 millions de dollars et pour la Nouvelle-Ecosse, à 18 millions de dollars.

Une bonne partie des dépenses effectuées à Terre-Neuve ont été consacrées à renforcer le système sur l'île de Terre-Neuve elle-même. Le gouvernement fédéral a cependant contribué en plus à la moitié du coût d'une étude d'experts-conseils destinée à examiner les possibilités de mise en valeur de la Rivière Churchill, en aval des chutes, et de transmission vers l'île de Terre-Neuve au moyen d'un câble sous-marin traversant le Détroit de Belle Isle. Il se serait agi d'un câble de courant continu, ce qui pose des difficultés considérables du fait des icebergs qui traversent régulièrement le détroit. On en est venu à la conclusion qu'il est plus avantageux pour la province de mettre en valeur l'énergie dont elle dispose sur l'île de Terre-Neuve même pour répondre à ses besoins propres plutôt que d'aller chercher l'énergie à la Rivière Churchill.

J'ai eu l'occasion de m'en rendre compte par moi-même, l'étude a comporté des visites sur l'emplacement de la Rivière Churchill. On se demandait à ce moment-là quel pouvait être le coût de l'énergie à la centrale même. L'étude a révélé que les coûts même sur cette base étaient tels que la province devait plutôt envisager l'exploitation des ressources dans l'île plutôt que de chercher à exploiter les possibilités à la Rivière Churchill.

Pour ce qui est de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick, le gouvernement a aidé, toujours aux termes de la Loi sur la mise en valeur de l'énergie dans les provinces de l'Atlantique, à l'instauration d'interconnections. Il vient même d'offrir cette année de faire encore

[Text]

between these two provinces. And, this year, the government has again offered to assist in strengthening this interconnection. The offer is a grant of \$1.5 million, to strengthen the interconnection to 345 kv.

The Department of Energy, Mines and Resources is also at present studying, in conjunction with the government of Prince Edward Island, the possibility of a cable interconnection between New Brunswick and Prince Edward Island or between Nova Scotia and Prince Edward Island.

When Churchill Falls power became available to Quebec, there was a surplus over and above Quebec's own needs. The New Brunswick Power Commission expressed interest in strengthening its interconnections with the Gaspé system of Hydro Quebec. As a result of co-operation between those two utilities and a \$4 million grant by the federal government, what we call a back-to-back, direct-current interconnection was made between the two. This has a capacity of 320 megawatts and permitted Churchill power to come through the Quebec system into New Brunswick for use in New Brunswick. Some of it eventually found its way into the export market through New Brunswick's interconnections with Maine.

The technology used in the direct-current interconnection is unique; hopefully, with the success it has had to date, it will put Canadian industry in the forefront of this solid state conversion equipment.

Little progress has been made with regard to interconnections between the two largest utilities in Canada—Hydro Quebec and Ontario Hydro. At present, with the exception of very low-capacity transmission interconnections, most of the energy that flows from Hydro Quebec to Ontario Hydro is achieved by divorcing certain generating units at the Beauharnois generating plant on the St. Lawrence, by separating them from the Hydro Quebec system and putting the power onto the Ontario Hydro system. It is done through a separation of generating units—at that plant rather than through a major interconnection. These utilities are interested in the possibility in the future of strengthening their interconnection ties. Again, I think it would have to be direct current interconnections and at the present time there is no substantial progress in that regard.

• 1550

That would indicate that a link has been connected across Ontario between Western and Central Ontario. This was strictly an Ontario Hydro operation but it does mean that now, for the first time, that large area north of Lake Superior has a transmission capacity across it. This was one of the big gaps when we looked at the Trans-Canada grid. There are no major load centres, of course, between Winnipeg and Southeastern Ontario.

One of the major areas of government participation, while not an interconnection per se between utilities, is leading to the development of the major power resource that exists in the Nelson River. Under the federal-provincial agreement there the federal government is building the high-voltage direct-current transmission line from Kettle Rapids to the vicinity of Winnipeg. At the last accounting the investment had reached \$196 million and to complete the undertakings of the agreement an additional \$31 million is estimated, for a total federal government involvement of \$227 million. This line is being leased back to the provincial utility on a user basis. As power is generated and transmitted across this line, they pay a certain wheeling charge which eventually, in 50 years, will repay the federal government's investment.

[Interpretation]

davantage à cet égard. Il offre de verser 1.5 million de dollars pour renforcer les interconnexions à 345 kv.

Le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources examine avec le gouvernement de l'île du Prince-Edouard la possibilité de relier l'île au Nouveau-Brunswick ou à la Nouvelle-Ecosse au moyen d'un câble.

L'entrée en opération des installations des Chutes Churchill a amené au Québec un surplus d'énergie. C'est ainsi que la Commission de l'énergie du Nouveau-Brunswick a décidé de renforcer ses interconnexions avec le système gaspésien de l'Hydro-Québec. Une subvention de 4 millions de dollars du gouvernement fédéral a contribué à rendre possible une interconnection de courant continu entre les deux provinces. L'interconnection a une capacité de 320 megawatts et amène au Nouveau-Brunswick l'énergie produite aux Chutes Churchill. Une partie de cette énergie évidemment se retrouve dans le Maine grâce aux interconnexions qui relient l'Etat du Maine au Nouveau-Brunswick.

La technologie des interconnexions de courant continu est ce qu'il y a de plus nouveau; avec les succès déjà obtenus, on compte bien que le Canada pourra se retrouver à la pointe du progrès dans ce domaine.

Il y a eu très peu de fait concernant les interconnexions entre les deux organismes d'utilité publique les plus importants au Canada, l'Hydro-Québec et l'Hydro-Ontario. Si l'on exclut quelques interconnexions à faible capacité, on peut dire que presque toute l'énergie qui passe de l'Hydro-Québec à l'Hydro-Ontario provient des générateurs de la station de Beauharnois sur le Saint-Laurent; on exclut tout simplement certains générateurs du système québécois pour les affecter ni plus ni moins au système de l'Hydro-Ontario. On ne procède pas par interconnection. Il est certainement question pour les deux organismes de renforcer leurs interconnexions. Je rappelle une fois de plus qu'il s'agit d'interconnexions de courant continu pour lesquelles il n'y a pas eu tellement de progrès de réalisés.

Je signale que des liens ont pu être établis entre la partie ouest et la partie centrale de l'Ontario. Seule l'Hydro-Ontario est impliquée évidemment, et cela signifie que pour la première fois, toutes les régions qui se trouvent au

nord du lac Supérieur ont pu être atteintes par des lignes de transmission. Ainsi fut comblé un écart considérable qui existait jusqu'ici dans le réseau transcanadien. Il n'est pas cependant de centres importants entre Winnipeg et le sud-est de l'Ontario.

Une participation importante du gouvernement fédéral, quoiqu'il ne s'agisse pas vraiment d'interconnexions dans ce cas, et l'aide qu'il apporte à la réalisation d'un projet sur la rivière Nelson. Aux termes d'une entente fédérale-provinciale, le gouvernement fédéral y construit une ligne de transmission du courant continu à haut voltage devant relier Kettle Rapids à la région de Winnipeg. Selon les derniers chiffres, ces contributions atteignaient 196 millions de dollars et pour la mise à terme du projet on prévoyait encore 31 millions de dollars, soit un total de 227 millions de dollars. La ligne de transmission doit être louée à l'organisme provincial d'utilité publique selon l'utilisation que l'on tend à faire. Les frais de transport sont prévus disons d'ici cinquante ans, le gouvernement fédéral pourrait être remboursé.

Les autres interconnexions qu'on peut trouver sur la carte sont strictement le fait des provinces. On peut voir que les interconnexions sont renforcées entre le Manitoba

[Texte]

The other connections that are shown on the map are ones that have been carried out strictly by provincial initiative. There are greater interconnections between Manitoba and Saskatchewan. There are interconnections being discussed between Saskatchewan and Alberta—at the present time there is no tie there at all. And there is the strengthened interconnection going in between Southern Alberta and British Columbia.

That, Mr. Chairman, should cover the interconnection aspects of power,

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Mr. Chairman, may I lead off?

The Chairman: Yes, we will give Mr. Hamilton the honour.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Thank you very much. I want to thank Mr. MacNabb for the report. I have read the information in the book you gave us. My first question has to do with the tremendous capital sums that will be required to meet the power installation costs over the next decade or two in all our provinces. In view of the dangerous shortage of energy of all sorts on the continent, in the opinion of Mr. MacNabb would it would be worthwhile taking another look at the economics of a national power grid, this time forgetting about the needs of provinces, just looking at it from a national point of view with the primary objective a reduction of capital costs?

Mr. MacNabb: Mr. Chairman, I certainly agree that the time is right to look again at the benefits of a Trans-Canada grid, having had the experience in closing the regional gaps. As I mentioned, the major gap that exists now is between the two largest utilities in Canada, Hydro-Quebec and Ontario Hydro. As Ontario Hydro gets more and more into thermogeneration through their nuclear program, and assuming that Hydro-Quebec stays for the time being with a hydro program at James Bay, there may be additional advantages to those utilities through interconnections. So I do think that it warrants reconsideration.

There is an aspect of it that was not considered at the time of the original report. It was not foremost in peoples' minds at all at that time. That relates to security of supply. At the present time there is a considerable dependence on imported fuel oil for power generation in the Maritime regions of Canada. We talk about security supply for oil but we tend to forget that oil is used for power generation. For example, Prince Edward Island is 100 per cent dependent for generation on fuel oil; in Newfoundland, about 21 per cent; New Brunswick, about 36 per cent. So this is an added aspect which would have to be looked at in any new study.

• 1555

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Well you have given me the answer that I wanted vis-à-vis the timing for reviewing this question of a national power grid. I was going to bring in the fact that if Ontario goes ahead with these big nuclear developments, there are going to be periods of surplus power in Ontario which

[Interprétation]

et la Saskatchewan. Il est question d'en instaurer entre la Saskatchewan et l'Alberta où il n'y a aucun lien actuellement. Les interconnections ont été renforcées également entre le sud de l'Alberta et la Colombie-Britannique.

C'est à peu près la situation pour ce qui est des interconnections, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Puis-je lancer la discussion, monsieur le président?

Le président: Certainement, monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je vous remercie. Merci à M. MacNabb de nous avoir fourni ces renseignements. J'ai lu la documentation qu'il nous a fait parvenir. Ma première question a trait aux immobilisations considérables qui contribuent à augmenter les coûts des installations électriques et auxquelles doivent s'attendre de faire face toutes les provinces d'ici dix ou vingt ans. Vu les crises énergétiques qui menacent maintenant tout le continent, M. MacNabb croit-il qu'il pourrait être utile de revoir les chiffres concernant l'interconnection des réseaux pour tout le Canada, mais cette fois-là en allant plus loin que les seuls besoins des provinces et en essayant de voir quelles pourraient être les économies réalisables au chapitre des immobilisations pour l'ensemble du Canada?

M. MacNabb: Le moment est certainement propice à une révision des avantages que pourrait avoir l'interconnection des réseaux sur une base nationale, surtout maintenant qu'on a pu combler certains des écarts régionaux. J'ai dit tout à l'heure que l'écart le plus important qu'il restait à combler est celui qui sépare les deux principaux organismes d'utilité publique au Canada, l'Hydro-Québec et l'Hydro-Ontario. L'Hydro-Ontario penche de plus en plus vers les centrales thermiques et un programme nucléaire; l'Hydro-Québec s'en tient pour le moment à son programme d'aménagement hydro-électrique de la baie James. Les avantages de l'interconnection entre les deux sont évidents. Il est certes lieu de repenser l'interconnection des réseaux.

Surtout qu'il y a un aspect auquel on n'avait pas pensé au moment où on a préparé le rapport initial. C'est un aspect dont on se préoccupait très peu à ce moment-là. Je veux parler de la sûreté des approvisionnements. Actuellement, dans les provinces maritimes, les centrales comptent beaucoup sur le mazout importé. On parle beaucoup de la sûreté des approvisionnements de pétrole, mais on oublie souvent l'extrême dépendance des centrales sur ce combustible. L'Île du Prince-Édouard par exemple est, pour sa production de mazout, tout à fait dépendante; à Terre-Neuve elle est d'environ 21 p. 100 et au Nouveau-Brunswick de 36 p. 100. C'est donc un aspect qu'il ne faut pas oublier dans toute nouvelle étude.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Vous m'avez donné la réponse que j'attendais quant au moment d'examiner cette question d'un réseau national d'énergie. J'allais soulever le fait que si l'Ontario procède à d'importants projets nucléaires, elle connaîtra des périodes d'énergie excédentaire qui pourraient retarder dans les autres

[Text]

could be used to put back the time that other provinces would require to build their capital structures. That point has been well covered.

There is another point that I know you are quite familiar with, and that is the Fundy power. If a national power grid were there to take up those four surges, and assuming there were a vast demand for power, from your knowledge of the economics of the high capital-intensive cost of power in the Fundy, would this bring it within the ball park?

Mr. MacNabb: Well, of course, any comment I make would be prejudging the review of the Fundy that is on at the present time, but looking at it in terms of potentially moving these surges of generation from the Bay of Fundy into other Canadian markets such as Quebec, which you would have to do to get the size of market needed, to do that you would have to install transmission capacity large enough to take these surges of energy, and there would be a tremendous capital investment in the transmission which would only be used twice a day at high tides.

An hon. Member: Excuse me, four times a day.

Mr. MacNabb: Well it depends how you operate the plant.

In any event, if you were to operate the tidal power plant to produce maximum energy, you would then have to design the transmission capacity high enough to transmit that surge of energy and there would be large capital expenditures involved.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): On this technical question, assuming the plant is taking power both ways, that is with four surges, could you not use the peaking course as on Churchill power and James Bay power, to fill in those gaps so that you maintain 100 per cent load factor?

Mr. MacNabb: This is what we did in the original study. We considered how you might mix tidal power with other forms of peaking power such as pump storage, and I believe—Mr. Humphrys can correct me if I am wrong—the optimum form of generation they finally looked at was one where the tidal power plant would be operating fairly uniformly and calling on other parts of the system to provide peaking. But maybe Mr. Humphrys can say if this is correct.

Mr. Macdonald (Rosedale): Perhaps, Mr. Humphrys, you might move up to the table just to be in the batter's circle in case there is any need.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I hope I am not imposing on the Committee, but would you repeat that last part again? Your conclusion was what?

Mr. MacNabb: My conclusion was that the most economic operation of the tidal plant was to use it as much as possible on a continuous basis. You lose some energy by doing this, but it makes the end product much more salable in the system and reduces the transmission capacity that you have to install.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): So you do not take the full surge, you just take an even sort of . . .

[Interpretation]

provinces la formation de structure financière. Cette question est bien expliquée.

Il y en a une autre que vous connaissez bien, c'est celle de l'énergie de la Baie de Fundy. Si un réseau d'énergie national devait répondre à ces 4 augmentations importantes, et en supposant que la demande d'énergie soit énorme, croyez-vous, d'après votre connaissance de l'économie du coût élevé du capital en énergie de la Baie de Fundy que tout rentrerait dans l'ordre?

M. MacNabb: Si je vous réponds, je ne serais que préjuger de l'examen de Fundy qui est en cours actuellement, mais si on considère la possibilité de déplacer ces accroissements de production de la Baie de Fundy à d'autres marchés canadiens comme celui du Québec, ce qu'il faudrait faire pour obtenir un marché de l'importance voulue, il vous faudrait pour cela prévoir des installations de transmission suffisamment importantes pour englober ces accroissements d'énergie. Cela supposerait des investissements de capital énormes dans les transmissions qui seraient utilisées que deux fois par jour à marée haute.

Une voix: Excusez-moi, 4 fois par jour.

M. MacNabb: Cela dépend de l'exploitation de l'usine.

De toute façon, si vous exploitez l'usine d'énergie marémotrice pour produire le maximum d'énergie, il vous faudra une capacité de transmission suffisamment élevée pour transmettre cet accroissement d'énergie et, partant d'importantes dépenses d'immobilisation.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Sur cette question technique, supposons que l'usine reçoit de l'énergie des deux côtés, avec ces 4 accroissements, ne pouvez-vous pas utiliser les heures de pointe comme pour l'énergie de Churchill et l'énergie de la Baie James pour combler les déficits afin de conserver un facteur de charge à 100 p. 100?

M. MacNabb: C'est ce que nous avons fait lors de notre première étude. Nous avons étudié comment nous pouvions utiliser l'énergie marémotrice et d'autres formes d'énergie de pointe comme des réserves de pompage et, M. Humphreys, vous pouvez me corriger si je me trompe je crois que la forme optimale de production qu'ils ont finalement obtenue en était une où l'usine d'énergie marémotrice fonctionnerait presque uniformément, en faisant appel à d'autres parties du système pour une période de pointe. M. Humphreys vous dira si j'ai raison.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Humphreys, vous pourriez peut-être venir à la table afin que l'on puisse vous interroger au besoin.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je ne voudrais m'imposer, voulez-vous répéter la dernière partie? Quelle a été votre conclusion?

M. MacNabb: Mes conclusions c'était que l'opération la plus économique de l'usine marémotrice était de l'utiliser autant que possible et de façon continue. Vous perdez peut-être de l'énergie en agissant ainsi, mais le produit fini se vend mieux dans le système et les installations de transmission n'ont pas besoin d'être aussi importantes.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Par conséquent, vous ne vous servez pas de l'accroissement complet, vous ne prenez qu'une moyenne . . .

[Texte]

Mr. MacNabb: As much as you can.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): As much as you can, yes.

I have two other short questions. From your memory, do you know when the downstream benefits in the Columbia power come to an end?

Mr. MacNabb: Sixty years after 1964.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): No, I mean on this sale.

Mr. MacNabb: Thirty years. The power sales are involved for thirty years and they are associated with each of the three Canadian projects. The Duncan Dam was finished in 1967, so the power sale would end in 1997 from the benefits produced by the Duncan Dam. The benefits produced by the Arrow Dam would end them in 1998, or 1999, Mr. Humphrys tells me, and the Mica became operational this spring, so they would end in 2003.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): They would end in 2003. The last question I want to ask concerns the agreement you have with Manitoba for advancing money for the transmission grid. Do I understand that you turned these agreements over to Mr. Taylor from Churchill? Do you know anything about this, Mr. Minister?

• 1600

Mr. Macdonald (Rosedale): I must confess I cannot answer that. I recall his inquiry.

Mr. MacNabb: There was an inquiry as to whether or not it was a public document, and the answer to that is, yes, it was tabled at the time it was signed.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Yes. So it is available then?

Mr. MacNabb: Yes.

Mr. Macdonald (Rosedale): I am sorry, there are two reports: the interim report dated December 1965 and the final report dated February 1967. Extra copies of the reports are not available from the department but they would be available to members of the committee in the Parliamentary Library. That is my information.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): In the original agreement I recall there was a part about the necessity for them to divert from one river to the other and that has not been carried out. Is that part of the agreement?

Mr. MacNabb: It is implied in the agreement. The responsibility for the power generation itself in the agreement rests with the Province of Manitoba but the capacity that is envisaged in the transmission system assumes that there will be a diversion from the Churchill River to the Nelson.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): My next question is political and goes to the Minister. If you feel there is a breach of contract by the Manitoba government in not completing that diversion, in your opinion is it the responsibility of the federal government to take action?

[Interprétation]

M. MacNabb: Autant que possible.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Très bien.

J'ai deux autres questions très courtes. Vous souvenez-vous quand se termineront les profits qui découlent de l'énergie de la Colombie?

M. MacNabb: Soixante ans après 1964.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Non, je parle de cette vente.

M. MacNabb: Trente ans. Les ventes d'énergie sont valables pour trente ans et elles sont associées à chacun des trois projets canadiens. Le barrage Duncan fut terminé en 1967, par conséquent la vente d'énergie se terminerait en 1997 d'après les profits que donnera le barrage Duncan. Le profit du barrage Arrow se terminerait en 1998 ou 1999 me dit M. Humphreys et comme Mica a commencé que ce printemps, il ne se terminerait qu'en l'an 2003.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Les profits prendraient fin en l'an 2003. Ma dernière question a trait à l'accord que vous avez conclu avec le Manitoba concernant l'avance de sommes d'argent pour le réseau de transmission. Avez-vous promis ces accords à M. Taylor de Churchill? Êtes-vous au courant, monsieur le ministre?

M. Macdonald (Rosedale): Je vous avoue que je ne puis répondre. Je me souviens de sa demande.

M. MacNabb: On avait demandé s'il s'agissait d'un document public ou non et la réponse est oui. Le document a été déposé au moment de la signature.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Par conséquent le document est disponible?

M. MacNabb: Oui.

M. Macdonald (Rosedale): Excusez-moi, mais il y a deux rapports: le rapport provisoire de décembre 1965 et le rapport final de février 1967. Mon ministère n'a pas d'exemplaire supplémentaire de ces rapports, mais les membres du Comité pourront les obtenir à la Bibliothèque du Parlement.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Dans l'accord initial, je me souviens qu'on parlait de la nécessité pour eux d'un détournement d'une rivière à une autre, ce qui n'a pas été fait, est-ce que cela fait partie de l'accord?

M. MacNabb: C'est compris dans l'accord. La responsabilité de la production d'énergie même dans l'accord vient à la province du Manitoba, mais le volume prévu dans le système de transmission suppose qu'il y aura une dérivation de la rivière Churchill à la rivière Nelson.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Ma prochaine question est d'ordre politique et elle s'adresse au ministre. Si vous croyez qu'il y a eu un bris de contrat de la part du gouvernement du Manitoba en ne terminant pas cette diversion, croyez-vous que le gouvernement fédéral a la responsabilité de prendre des mesures?

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): As any potential litigant, we would like to take a look at our situation and find out whether it is better to sue or better to settle. I do not think I could judge it right at this point.

Mr. MacNabb: If I might just add a nonpolitical aspect, Mr. Hamilton, the capacity of the present transmission line is 3,000 megawatts. The Kettle Rapids plant has an installed capacity of 1,200 megawatts. If the study and the agreement assumed a diversion of the Churchill water and it did not take place, eventually if Manitoba did proceed with the other plants on the Nelson they would get up to 3,000 megawatts and the line would be used. But it is the time element that is involved and the interest in the meantime.

The Chairman: Thank you. Mr. Railton.

Mr. Railton: Thank you. I have just a few simple things to ask. One is on transmission tusts. At what stage does it become uneconomical to send power a long distance? You talked about the lack of grid in Canada and the lack of interconnection in some provinces. At the present time it is mainly on the economics and the wastage of power that you are holding back from a national grid. Is this right?

Mr. MacNabb: Mr. Chairman, it is mainly on the economics. It is what a trans-Canada grid can do for these utilities that they cannot do in other more economic ways. They can rely upon a grid for safety purposes; they can call upon a neighbouring utility to help them out in an emergency; or they can put in more generating capacity themselves for use in an emergency. So they have to weigh alternative courses of action. In some utilities, we have to face the fact that some distances for interconnections are much closer to the south than they are to east or west. Manitoba has ties into the United States; British Columbia has ties in the United States. Perhaps the latter one is the best example: British Columbia has strong interconnections with the utilities in the State of Washington and on a number of occasions that interconnection has been of considerable benefit to British Columbia when their Peace River transmission line failed. So you have to look at the economics of all these various options.

Mr. Railton: I come from the Niagara Peninsula and I imagine the hydro produced at Niagara Falls has a definite Canadian-American ratio.

Mr. MacNabb: Yes.

Mr. Railton: There is a big interconnection and passing back and forth of power; it is needed, I imagine. Do you know what the ratio is, because the largest amount of water is going over our falls?

• 1605

Mr. MacNabb: The National Energy Board exercises jurisdiction over power export from Canada, and it is represented here. I do not know if you would be in a position to respond to Dr. Railton's question.

Mr. E. Bell (Director, Electrical Engineering Branch, National Energy Board): Mr. Chairman, the arrangement is that the water at Niagara is divided equally between the Canadian and the United States' utilities.

There is a small adjustment to that because Ontario Hydro made a diversion into the Great Lakes and that is retained for power generation for Ontario Hydro.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Comme toute partie plaidante, nous aimerions étudier la situation et déterminer ce qui vaut mieux, une poursuite ou un règlement. Je ne crois pas pas pouvoir émettre d'opinion à ce moment-ci.

M. MacNabb: Permettez-moi d'aborder un aspect non politique, monsieur Hamilton, le volume de la ligne de transmission actuelle est de 3000 mégawatts. L'usine des Rapides Kettle a une installation de volume de 1200 megawatts. Si l'étude et l'accord supposaient une dérivation de la rivière Churchill, et qu'elle n'a pas eu lieu, éventuellement si le Manitoba construit d'autres usines sur la rivière Nelson, nous obtiendrions 3000 megawatts et la ligne pourra servir. Pour l'instant, les deux éléments à considérer sont le temps et l'intérêt.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Railton.

M. Railton: Je vous remercie. Je n'ai que quelques questions très simples à poser. La première concernant les coûts de transmission. A quel moment l'envoi de l'énergie sur une longue distance devient-elle non rentable? Vous avez parlé d'un défaut de réseau au Canada et d'un manque d'interconnection dans certaines provinces. Pour l'instant, vous retardez un réseau international pour des raisons économique et de gaspillage d'énergie n'est-ce pas?

M. MacNabb: Monsieur le président, il s'agit surtout d'une question d'économie; ce qu'un réseau transcanadien peut faire pour ces services qui ne peuvent fonctionner de façon plus économique. Les services peuvent dépendre d'un réseau pour des fins sécuritaires, ils peuvent s'adresser à un service voisin pour les aider dans un cas d'urgence, ou ils peuvent produire plus de volume eux-mêmes qui sera utilisé en cas d'urgence. Il faut donc peser les autres choix d'action. Dans certains services, nous devons tenir compte du fait que certaines distances pour les interconnections sont beaucoup plus rapprochées pour le sud qu'elles ne le sont à l'est ou à l'ouest. Le Manitoba est relié aux États-Unis, la Colombie-Britannique aux États-Unis également. Peut-être que le dernier exemple est le meilleur. La Colombie-Britannique a des interconnections très fortes avec les services de l'État de Washington et, à plusieurs reprises, cette interconnection a été très avantageuse pour la Colombie-Britannique lorsque la ligne de transmission de Peace River a fait défaut. Il faut donc considérer la question de l'économie dans ces choix divers.

M. Railton: Je viens de la Péninsule du Niagara et j'imagine que l'énergie hydro-électrique produite aux Chutes Niagara a définitivement un pourcentage américain-canadien.

M. MacNabb: Oui.

M. Railton: Il y a donc une interconnection importante et un va-et-vient d'énergie, je suppose que c'est nécessaire. Savez-vous quel est ce rapport car nous avons le plus grand volume d'eau de notre côté?

M. MacNabb: L'exportation d'énergie relève de l'Office national de l'énergie qui est représenté ici. Je ne sais pas si vous pouvez répondre à la question de M. Railton.

M. E. Bell (Directeur de l'énergie électrique, Office national de l'énergie): Monsieur le président, d'après les accords, les eaux du Niagara sont divisées entre les services canadiens et américains.

Un petit ajustement a été fait parce que l'Hydro-Ontario a fait une dérivation dans les Grands Lacs, laquelle est réservée à la production d'énergie de l'Hydro-Ontario.

[Texte]

Mr. Railton: Does that refer to Nipigon-Ogoki, is it?

Mr. Bell: Yes, that is correct.

Mr. Railton: Thank you.

The Chairman: Before Dr. Railton proceeds I think I should introduce the last speaker, Mr. E. Bell, who is the Director of the Electrical Engineering Branch of the National Energy Board.

Mr. Railton: I would like to hear again your statement about the Nelson River. Is it 50 per cent of its potential that is being used now or is it greater than that?

Mr. MacNabb: It is less than that. The capacity of the transmission circuit itself is 3,000 megawatts and the installed capacity of the Kettle Rapids project is 1,200 megawatts. So it is less than 50 per cent capacity.

But a considerable amount of investment has also been placed in the converter facilities at the northern and southern ends of the transmission line. This is a direct current transmission line so you have to convert the alternating current at the point of generation to direct current for a transmittal to Winnipeg and then convert it back to alternating current. These facilities cost a lot of money. Of course they have not put in converted facilities for 3,000 megawatts; they have only enough for the existing generation.

Mr. Railton: I am just wondering about our own Ontario Hydro, Mr. Chairman. Could I have the present percentages of power from the thermo plants vis-à-vis the hydro and atomic plants and what the projected ratios would be ten years from now.

Mr. MacNabb: That will take some digging. Do you mean specifically for Ontario?

Mr. Railton: Approximate figures for Ontario, yes.

Mr. MacNabb: In 1972 there were 9,100 megawatts of thermo generation and 7,000 megawatts of hydro generation, a total of 16,000.

The breakdown on thermo, and again this is as of December last year, was 7,300 megawatts of conventional thermo and 1,800 megawatts of nuclear.

Mr. Railton: Thank you.

Mr. MacNabb: What was the last part of your question?

Mr. Railton: The projection for ten years, because this will change.

Mr. MacNabb: I think I could speak only in very general terms.

The Ontario program is heavily nuclear, although they are building at the present time a thermo generating plant in the vicinity of Kingston which will be fired by residual fuel oil. So there will be a mix of nuclear and conventional thermo electric plants.

Any hydro that goes in—maybe Mr. Humphrys can give the details—would be strictly for peaking purposes. I am not aware of any major hydro additions to the system other than small plants such as the ones on the Madawaska River locally.

[Interprétation]

M. Railton: Vous voulez parler de Nipigon-Ogoki, n'est-ce pas?

M. Bell: C'est juste.

M. Railton: Je vous remercie.

Le président: Avant que M. Railton reprenne la parole, j'aimerais présenter le dernier orateur, M. E. Bell, qui est le directeur du Génie électrique à l'Office national de l'énergie.

M. Railton: J'aimerais entendre de nouveau votre déclaration concernant la rivière Nelson. Est-elle utilisée à 50 p. 100 seulement de sa capacité ou à plus que cela?

M. MacNabb: C'est moins que cela. La capacité du circuit de transmission lui-même est de 3,000 mégawatts et le volume de l'installation du projet Kettle Rapids est de 1,200 mégawatts. Par conséquent, la capacité est donc inférieure à 50 p. 100.

Mais on a également investi... beaucoup investi dans les transformateurs au nord et au sud de la ligne de transmission. Il s'agit d'une ligne de transmission à courant continu que vous pouvez transformer en courant alternatif au point de production, afin de diriger le courant transmis à Winnipeg et le transformer de nouveau en courant alternatif. Ces installations coûtent beaucoup d'argent. Évidemment, il ne s'agit pas de transformateurs à 3,000 mégawatts; ils répondent tout simplement à la production actuelle.

M. Railton: Je pensais justement à notre Hydro-Ontario monsieur le président. J'aimerais obtenir les pourcentages actuels d'énergie des usines thermiques comparativement aux usines hydroélectriques et nucléaires. Quels sont les rapports prévus dans dix ans par exemple.

M. MacNabb: Je dois faire un peu de recherche. Et vous parlez seulement de l'Ontario?

M. Railton: J'aimerais des chiffres approximatifs pour l'Ontario.

M. MacNabb: En 1972, la production thermique était de 9,100 mégawatts, l'hydroélectrique de 7,000 mégawatts ce qui fait un total de 16,000 mégawatts.

La répartition pour l'énergie thermique, de nouveau il s'agit des chiffres de décembre l'an passé, donne 7,300 mégawatts pour l'énergie conventionnelle thermique et 1,800 mégawatts pour l'énergie nucléaire.

M. Railton: Je vous remercie.

M. MacDonald: Quelle était la dernière partie de votre question?

M. Railton: Je demandais les prévisions pour dans dix ans, car il y aura des changements.

M. MacNabb: Je ne pourrai parler qu'en termes très généraux.

Le programme de l'Ontario est surtout nucléaire, même si à l'heure actuelle on construit une usine thermique dans la région de Kingston qui sera alimentée par le résidu de mazout. Il y aura donc à la fois des usines nucléaires et thermoélectriques conventionnelles.

Toute énergie hydroélectrique, et M. Humphrys pourra vous donner des détails, ne tiendra compte que des périodes de pointe. Je ne connais pas d'installations additionnelles importantes du domaine hydroélectrique autres que de petites usines comme celle par exemple de la rivière Madawaska.

[Text]

Mr. Douglas: Mr. Chairman, would Mr. MacNabb give us those figures again?

Mr. MacNabb: In December 31 of 1972—I will give it to you in detail—the conventional thermo installation in Ontario was 7,279 megawatts. The nuclear was 1,860 megawatts, for a total thermo-electric capacity of 9,139—adding those two together.

• 1610

Mr. Douglas: Hydro was what?

Mr. MacNabb: Hydro was 7,010 megawatts. So the total installed capacity was 16,149.

Mr. Douglas: Can you give the figures for all of Canada?

Mr. MacNabb: All of Canada? The same numbers—conventional thermo-electric, 15,473; nuclear, 2,110; hydro, 32,516, for the total of 50,099 megawatts. That was an increase of 3,421 over the previous year.

The Chairman: Thank you. Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman. Could the Minister refer to Vote L15 in the estimates which deals with "Loans to Hydro-Quebec Research Institute on terms and conditions approved by the Governor in Council to assist in the financing of the construction of laboratories."

Mr. MacDonald (Rosedale): Yes.

Mr. Blais: On a point of order, Mr. Chairman, I thought we were dealing with the reference.

The Chairman: You are quite right. Mr. Stevens was not here when we opened the meeting, and I suggest that we are considering the annual report rather than the detailed estimates. However, I think if it is a general question it should be allowed.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I would like to speak to the point of order. This loan is to Quebec-Hydro and has a direct bearing on the evidence we have just heard from Mr. MacNabb. I think you will understand this is not on the vote, but just referring to this vote so he can ask questions of the Minister and Mr. MacNabb.

Mr. MacDonald (Rosedale): Mr. Humphrys, would you like to expand on that vote?

Mr. Humphrys: The loan to Hydro-Quebec is to the Quebec-Electrical Research Establishment. It is a loan of \$17.5 million repayable over a period of 20 years. In addition, the government makes an annual grant of \$325,000 for a period of 10 years. The conditions spelled out in the covering agreement are that the facilities must be made available to the electrical utility industry of Canada as they are compatible with Quebec's own needs, and that the research be made available and the results of the research be made available. That in a nutshell is the basis of the vote.

Mr. Stevens: Could you tell me more about the terms of that loan. Is it repayable in equal payments? Is there an interest charge?

[Interpretation]

M. Douglas: Monsieur le président, M. MacNabb pourrait-il nous redonner ces chiffres?

M. MacNabb: Le 31 décembre 1972, je vais vous les donner en détail, l'installation conventionnelle thermique de l'Ontario était de 7,279 mégawatts. L'énergie nucléaire était de 1,860 mégawatts, ce qui donne une capacité thermoélectrique totale de 9,139 mégawatts.

M. Douglas: Comment dites-vous?

M. MacNabb: L'énergie hydro-électrique était de 7,010 mégawatts et le volume total de l'installation de 16,149 mégawatts.

M. Douglas: Pouvez-vous nous donner les chiffres pour l'ensemble du Canada?

M. MacNabb: Pour tout le Canada? Les mêmes chiffres, l'énergie conventionnelle thermoélectrique, 15,473; l'énergie nucléaire 2,110; l'énergie hydro-électrique 31,516; ce qui donne un total de 50,099 mégawatts. Il s'agit d'une augmentation de 3,421 mégawatts sur l'année précédente.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Stevens;

M. Stevens: Je vous remercie monsieur le président. Peut-être que le ministre pourrait en venir au crédit L15 du budget qui a trait aux «Prêts consentis à l'Institut de recherches de l'Hydro-Québec, selon les modalités approuvées par le gouverneur en conseil, pour aider à financer la construction de laboratoires».

M. Macdonald (Rosedale): Oui.

M. Blais: J'invoque le Règlement monsieur le président. Je croyais que nous ne devions discuter que le sujet mentionné.

Le président: Vous avez raison. Monsieur Stevens n'était pas ici lorsque nous avons commencé la séance et j'ai proposé l'étude du rapport annuel plutôt que celle du budget. Toutefois, cette question est d'ordre général et on peut la permettre.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): J'aimerais parler sur cette question de Règlement. Le prêt consenti à l'Hydro-Québec se rapporte directement aux témoignages de M. MacNabb. Vous comprendrez, qu'il ne s'agit pas du crédit, mais qu'on se rapporte au crédit pour poser des questions au ministre, à M. MacNabb.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Humphrys, voulez-vous donner des précisions sur ce crédit?

M. Humphrys: Ce prêt consenti à l'Hydro-Québec est destiné à financer les recherches de l'EREQ. Il s'agit d'un prêt de \$17,580 remboursable en vingt ans. De plus, le gouvernement accorde une subvention annuelle de \$325,000 sur une période de dix ans. L'accord stipule que les installations seront disponibles pour l'industrie de service électrique du Canada étant donné qu'elles sont compatibles avec les besoins mêmes du Québec, et que ces recherches de même que les résultats seront mis à la disposition de tous. C'est, en résumé, l'explication de ce crédit.

M. Stevens: Pouvez-vous nous parler un peu plus des conditions du prêt. Est-il remboursable en versements égaux? Ce prêt comporte-t-il des intérêts?

[Texte]

Mr. Humphrys: Equal annual payments with interest, yes.

Mr. Stevens: What is the interest rate?

Mr. Humphrys: It varies depending upon when the funds are advanced. It runs in the realm of 7.5 to 8 per cent, but it varies depending upon what the rate is at the time the funds were advanced.

Mr. MacNabb: It was the appropriate Crown corporation rate at the time the money was advanced to Hydro-Quebec.

Mr. Stevens: Did you make similar arrangement with any other hydro power commission?

Mr. Humphrys: Not for our research purposes. The old Atlantic Provinces Power Development Act, which has not been functioning for several years now, was on the same basis. Funds were advanced to the provinces of New Brunswick, Nova Scotia and Newfoundland under the terms of that act on a repayable basis and the repayment covered interest during construction.

Mr. Stevens: But not under a research...

Mr. Humphrys: Not under research, no.

Mr. Macdonald (Rosedale): Ontario Hydro, as I recall, had research grants for nuclear energy purposes.

Mr. Humphrys: Yes.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Also Manitoba with its transmission.

Mr. MacNabb: Yes, but that was not for research; it was more on construction.

Mr. Stevens: You have not made a loan in the nature of the \$17 million to any other commission for research purposes?

Mr. MacNabb: Not for research purposes, that is quite true, because we feel a country like this really only needs one of these major electrical research facilities for the high power and the high voltage work, and testing that needs to be done. There just is not the demand to have a number of them across the country.

• 1615

Mr. Stevens: To what extent then has the Quebec group kept you informed about the James Bay project, with which they are well under way?

Mr. MacNabb: When we say the Quebec group we have meetings with two different groups. We have meetings with the James Bay Development Corporation that keeps us up to date on the general activity of the corporation itself and, through Hydro Quebec, in a very general way we are kept up to date on the progress on the power aspects of it.

Mr. Macdonald (Rosedale): But the James Bay development does not necessarily have anything to do with the research being carried out.

Mr. Stevens: Under those two groups then to which you have referred have you been furnished with the studies that may have been done on the environmental impact the James Bay project may have on that area?

[Interprétation]

M. Humphrys: Il s'agit en effet de versements annuels égaux portant intérêt.

M. Stevens: Quel est le taux d'intérêt?

M. Humphrys: Cela dépend des sommes qui seront avancées. Il sera de 5.5 à 8 p. 100. Selon le taux en vigueur de la vente.

M. MacNabb: On a tenu compte du taux approprié de la société d'État au moment de l'avance à l'Hydro-Québec.

M. Stevens: Avez-vous fait des arrangements semblables avec d'autres commissions d'énergie électrique?

M. Humphrys: Pas pour la recherche. L'ancienne Loi concernant le développement énergétique des provinces de l'Atlantique qui n'a pas été appliquée depuis plusieurs années avait les mêmes bases. Des avances de fonds étaient consenties aux provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de Terre-Neuve aux termes de la loi et les sommes étaient remboursables avec l'intérêt pendant la construction.

M. Stevens: Il ne s'agissait pas de recherches...

M. Humphrys: Non.

M. Macdonald (Rosedale): Si je me souviens bien l'Hydro-Ontario a reçu des subventions de recherches en matière d'énergie nucléaire.

M. Humphrys: Oui.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Le Manitoba en a également reçu pour ses transmissions.

M. MacNabb: Oui, mais il ne s'agissait pas de recherche. Il s'agissait plutôt de construction.

M. Stevens: N'avez-vous pas fait un prêt de \$17 millions à d'autres commissions pour la recherche?

M. MacNabb: Pas pour la recherche, c'est vrai, parce que nous croyons qu'un pays comme le nôtre n'a vraiment besoin que d'un centre important de recherches pour la haute tension de même que pour les tests nécessaires. Il n'y a pas de demande suffisante pour qu'on en ait plusieurs.

M. Stevens: Dans quelle mesure, alors, le groupe du Québec vous a-t-il tenu au courant du projet de la baie James, dont il s'occupe actuellement?

M. MacNabb: Lorsque nous parlons du groupe du Québec, nous voulons dire que nous avons eu des réunions avec deux groupes différents. Nous nous sommes réunis avec la Société d'exploitation de la baie James qui nous tient au courant de l'activité générale de la société elle-même et, au moyen de l'Hydro-Québec, nous nous tenons au courant, de manière très générale, des aspects énergétiques de la question.

M. Macdonald (Rosedale): Mais le projet de la baie James n'a pas forcément quelque chose à voir avec les recherches qui sont en train.

M. Stevens: Mais pour ce qui est des deux groupes dont vous parlez, avez-vous pris connaissance des études qui ont dû être réalisées sur les effets du projet de la baie James sur l'environnement de la région?

[Text]

Mr. MacNabb: The only study that has been completed was the co-operative one between the federal government and the Province of Quebec and that was completed almost two years ago now under the jurisdiction of the Department of the Environment.

Mr. Stevens: But that is the only knowledge you have concerning what current Quebec thinking may be about environmental impact questions?

Mr. MacNabb: No. We are of course well aware of the agreement entered into recently between the federal Department of the Environment and the James Bay Development Corporation for quite extensive studies of the environmental impact of the James Bay project. But those are ongoing programs; there are no reports.

Mr. Stevens: To your knowledge, to what extent is there any agreement that the James Bay project will not be proceeded with until those studies are completed and the federal authorities have been satisfied on the environmental impact?

Mr. Blais: Mr. MacNabb can answer that question but surely that is something that deals with the environment.

Mr. Macdonald (Rosedale): I must say it really is not administered by the Department of Energy, Mines and Resources; it is administered by the Department of the Environment.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): But the loan was made by this Department though?

Mr. Macdonald (Rosedale): No. You are confusing the research into various types of electrical interconnection with the James Bay environmental study. As I said, this particular funding is not related to the environmental problems of the James Bay development at all.

Mr. Stevens: No, I do not think, Mr. Minister, we suggested that. All I am looking for is whatever knowledge Mr. MacNabb may have concerning this subject. I do not think we should be overly technical about the fact you think it comes out of another cupboard. If Mr. MacNabb has some knowledge surely he can convey it to the Committee.

Mr. Macdonald (Rosedale): I think that probably the more regular thing would be, if you are concerned about that particular aspect of the government administration, to direct the question to those who have direct responsibility for it.

The Chairman: Your point is well taken.

Mr. Stevens: Perhaps I could, with your consent, Mr. Chairman...

The Chairman: You have about two minutes left.

Mr. Stevens: ... shift to a second question then which deals with the James Bay project.

To what extent have the Quebec authorities indicated that they would propose to export some of the power that may be generated as a result of their project?

Mr. Macdonald (Rosedale): The Quebec authorities really have indicated there has been no indication that there would be an export from James Bay itself. The only tunnel for this export, and I would have to confirm this with the board's representative, would be a proposal to enter into an agreement with, I think it is, New York Edison for the purpose of off-season shifting of energy into the American system. Basically the heavy load

[Interpretation]

M. MacNabb: La seule étude qui a été réalisée, l'a été en collaboration entre le gouvernement fédéral et la province de Québec; elle est finie depuis presque deux ans et relève du ministère de l'Environnement.

M. Stevens: Mais c'est ce que vous savez de l'opinion du Québec sur les répartitions du projet sur l'environnement?

M. MacNabb: Non. Nous connaissons évidemment les accords conclus récemment entre le ministère fédéral de l'Environnement et la Société d'exploitation de la baie James sur des études assez approfondies des répercussions sur l'environnement du projet de la baie James. Mais ces programmes sont permanents; il n'y a pas de rapport.

M. Stevens: A votre connaissance, dans quelle mesure les accords précisent-ils que le projet de la baie James ne sera pas poursuivi avant que ces études soient achevées et que les autorités fédérales soient certaines des effets sur l'environnement?

M. Blais: M. MacNabb peut répondre à cette question, mais cela porte certainement sur l'environnement.

M. Macdonald (Rosedale): Je dois dire qu'en fait le projet n'est pas administré par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, mais par celui de l'Environnement.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Mais c'est bien ce ministère qui a consenti le prêt?

M. Macdonald (Rosedale): Non, vous confondez la recherche faite sur les divers types de connections électriques et l'étude portant sur l'environnement de la baie James. Comme je l'ai dit, cette opération de financement n'a aucun rapport avec les problèmes d'environnement du projet de la baie James.

M. Stevens: Non, monsieur le ministre, ce n'est pas ce que nous avons dit. Tout ce que je veux savoir, c'est dans quelle mesure M. MacNabb connaissait le sujet. Je ne pense pas que nous devions donner des détails techniques sur le fait que vous pensez que cela vient d'ailleurs. Si M. MacNabb sait quelque chose, il peut certainement le dire au Comité.

M. Macdonald (Rosedale): Je pense qu'il serait plus normal, si vous vous intéressez à cet aspect particulier de l'administration gouvernementale, de vous poser votre question à ceux qui en sont directement responsables.

Le président: Nous avons pris note de vos commentaires.

M. Stevens: Avec votre permission, monsieur le président, je pourrais peut-être...

Le président: Il vous reste environ deux minutes.

M. Stevens: ... passer à un deuxième aspect du projet de la baie James.

Dans quelle mesure les autorités du Québec ont-elles indiqué qu'elles se proposaient d'exporter une partie de l'énergie qu'on y produira?

M. Macdonald (Rosedale): Les autorités du Québec n'ont en fait parlé d'aucune exportation à partir de la baie James elle-même. Le seul moyen d'exportation, et cela devra être concerné par le représentant de la Commission, serait une proposition d'accord avec la *New York Edison*, je pense, pour faire passer l'énergie sur le réseau américain hors saison. En gros, il y a une forte demande à New York pendant l'été, lors de la saison chaude, alors que la

[Texte]

demand in New York comes in the summer time with the heat when the Quebec load is down and it would involve a transfer of energy from the Quebec system as a whole to New York for the six hot weather months, with a similar transfer back from New York to Quebec for the cold weather months.

Mr. Bell, is that a correct summary of the contemplated arrangement? I am not sure if they have made application to the board yet.

Mr. Bell: We have not yet received an application but the information given is substantially correct. The contemplated sale is for 7 months from April to October each year of 800 megawatts and except during the first 5 years, Hydro Quebec would have the right to require Consolidated Edison to return the energy in the winter. They have also stated that they intend to negotiate a mutual assistance agreement so Hydro Quebec would be able to draw upon the New York systems for support in case of emergencies on their own system.

• 1620

Mr. Macdonald (Rosedale): That is similar to the agreements between Ontario Hydro and Niagara Mohawk, I take it?

Mr. Bell: Yes.

M. Gendron: Monsieur le président, j'ai une question supplémentaire à poser à ce sujet. En vertu de quelle autorité la Commission ou le ministère a-t-il juridiction pour un projet hydro-électrique comme celui de la Baie James, par exemple?

M. Macdonald (Rosedale): Aucun à vrai dire, mais lorsqu'il s'agit de l'exploitation d'énergie hydro-électrique, on doit faire une demande à l'Office national de l'énergie pour l'émission d'un permis d'exploitation. Mais l'initiative d'un tel projet revient aux autorités provinciales. Nous ne sommes pas du tout obligés d'obtenir un permis du gouvernement fédéral.

The Chairman: Mr. Stevens, the supplementary question did not encroach on your time. Your time was up before that.

Mr. Stevens: I am very, very sorry.

The Chairman: I will have to pass on to Mr. McRae.

Mr. McRae: My concern is about energy costs and also about the massive investments that will occur over the next number of years. I received some figures about mill costs the last time you appeared, sir, and some figures were given to me subsequently by the department. I would just like to review these briefly to see if they are substantially correct.

The James Bay mill cost was given as 11; the Churchill—I am not sure what is meant by Churchill, but these are costs that were given to me—costs as 3.5; Nelson 9; Peace River 6 and the Pickering cost as 6.22 or a little over 6. I assume that these costs given to me by your department are substantially correct. Because they have different base dates, would one assume that if the base year was 1972 for Pickering at 6.22 and the base for James Bay was 1978 at 11, there would have to be an adjustment made to equate those? Could you offhand just give me an idea of what, say, 6.22 at 1972 would be at 1978? Would it be 9, 8 or what?

[Interprétation]

demande est en baisse au Québec, ce qui entraînerait un transfert d'énergie de l'ensemble du réseau québécois vers New York pendant les six mois les plus chauds et un transfert semblable de New York vers le Québec pendant la saison froide.

Monsieur Bell, ai-je bien résumé les accords proposés? Je ne sais pas si on a encore fait des demandes auprès de la Commission.

M. Bell: Nous n'avons pas encore reçu de demandes, mais en gros, vos renseignements sont exacts. Les ventes prévues porteraient sur 800 mégawatts et s'étendraient sur sept mois, d'avril à octobre chaque année, et, sauf au cours des cinq premières années, l'Hydro Québec aurait le droit de demander à la Consolidated Edison de lui remettre son énergie pendant l'hiver. Ils ont également déclaré vouloir négocier un accord d'assistance mutuelle tel que l'Hydro Québec pourra puiser dans le réseau new-yorkais en cas d'urgence sur son propre réseau.

M. Macdonald (Rosedale): J'imagine que ces accords sont semblables à ce qui s'est passé entre l'Hydro Ontario et Niagara Mohawk.

M. Bell: Oui.

Mr. Gendron: Mr. Chairman, I have an additional question to ask. Which body gives the Commission or the Department the authorization to carry out a hydro-electric project such as the James Bay Project?

Mr. Macdonald (Rosedale): None, actually, but when it is a matter of developing hydro-electric energy, an application must be presented to the National Energy Board for a developing permit. But the initiative in carrying out such a project must come from the provincial authorities. We are not at all obliged to obtain any permit from the federal government.

Le président: Monsieur Stevens, la question supplémentaire ne débordait pas sur votre temps de parole. Votre délai était expiré avant cela.

M. Stevens: Je suis tout à fait désolé.

Le président: Je donne la parole à M. McRae.

M. McRae: Je m'intéresse aux coûts de l'énergie ainsi qu'aux investissements massifs qui auront lieu au cours des prochaines années. J'ai reçu certains chiffres sur le prix des usines la dernière fois que vous êtes venu, et le ministère m'a ensuite fourni d'autres chiffres. J'aimerais les passer rapidement en revue pour voir si, en gros, ils sont corrects.

Pour ce qui est du coût de la Baie James, on a cité le chiffre de 11; pour Churchill—je ne suis pas sûr de ce qu'on veut dire par Churchill, mais ce sont les chiffres qu'on m'a donnés—c'est 3.5; pour Nelson, 9; pour Peace River, 6 et pour Pickering, 6.22, ou un peu plus de 6. Je pense que ces chiffres que m'a donné votre ministère sont à peu près exacts. A cause de dates différentes, peut-on considérer que, si l'année fiscale était 1972 pour Pickering à 6.22 et l'année fiscale pour James Bay, 1978 à 11, il faudrait faire un ajustement pour les équilibrer? Pouvez-vous me donner rapidement une idée de ce que, par exemple, 6.22 en 1972 représenterait en 1978? Serait-ce 9, 8 ou autre chose?

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): What is the rate of increase in the cost of the construction index in the next five years?

Mr. McRae: I think we would still be safe in assuming, though, at 6.22 and 11, that the Candu Process, the nuclear process is quite a bit cheaper than the hydro process at James Bay.

Mr. Macdonald (Rosedale): Actually, it has to be an inference, I would say. My recollection, and perhaps Mr. Humphrys could comment on this, is that Hydro Quebec did do an analysis extrapolating the current rates of increase for James Bay, for the Candu system and also for the American light water cooled reactor. Can you recall if there is a difference in mill rate there? I think actually it was their calculation that came out in favour of James Bay. They looked at a number of alternatives, Mr. McRae.

Mr. McRae: If these figures are correct, of course, and they were supplied by your department, even with the problem of relating the two years, you are talking 6.22 to 11, I should think you would still be talking at something like 11 and 9 if you brought the base year for Pickering to 1978 which is the year used for James Bay.

Mr. Macdonald (Rosedale): Let us see what they calculated it to be.

Mr. MacNabb: There were four possible programs; one related to the possibility of installing conventional thermal electric plants, and the total system cost worked out to 13.86 mills. Similarly they looked at one based primarily on Canadian nuclear, and again the total system cost came to 14.2 mills. They looked at the possibility of the light water reactor, the American design. It came to 14.6 mills. For the James Bay Project, the system cost came to 12 mills. I must emphasize that these are the costs of the total system averaged over the period.

Mr. McRae: The total system, meaning transmission and everything to the site.

Mr. MacNabb: Yes.

Mr. McRae: How does one explain the difference between their 6 mills and Pickering's 12, even given the base...

Mr. Macdonald (Rosedale): It is the other way around.

Mr. McRae: That is right. Pickering 6 and their 12, even given the difference in base years.

Mr. MacNabb: Yes. There is the difference in base years. The basic consumptions of Hydro Quebec used in their studies were for inflation rates at 4 per cent per annum for construction, 5.5 per cent for operation and maintenance of hydro, 4.5 per cent for nuclear, etc. So they have a number of different assumptions of inflation. Mr. Humphrys can perhaps give the details. You may be comparing apples and oranges.

It is normal to quote the mill rate for a nuclear plant at 80 per cent plant factor operation. In other words, it is operating 80 per cent of the time, whereas a hydro plant can operate very efficiently at a lower plant factor. It takes more the peaks of the loads. Yet both are essential. You cannot replace one with the other. You need something on your system that operates only a few hours a day, and it is expensive to have it in there and operating only for a short period of time. So any result you express in terms of mills per kilowatt hour generation automatically

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Quel est le taux d'augmentation de l'indexe des prix à la construction pour les cinq prochaines années?

M. McRae: Je pense que nous pourrions considérer qu'à 6.22 et à 11, pour le Procédé Candu, le procédé nucléaire revient un peu moins cher que le procédé hydro électrique de la Baie James.

M. Macdonald (Rosedale): Je pense qu'en fait il faut tirer une conclusion. D'après ce dont je me souviens, et M. Humphrys pourrait peut-être en parler, l'Hydro Québec a fait une analyse en extrapolant les taux actuels d'augmentation pour la Baie James, pour le Système Candu ainsi que pour le réacteur américain à eau légère. Vous souvenez-vous d'une différence dans les taux? Je pense que ce sont leurs calculs qui donnent la préférence à la Baie James. Ils ont considéré plusieurs solutions possibles, monsieur McRae.

M. McRae: Si ces chiffres sont exacts, évidemment, et c'est votre ministère qui les a publiés, malgré le problème de relation entre les deux années, vous parlez de 6.22 à 11, je pense que l'on pourrait encore parler de 11 et de 9 si l'on ramenait l'année de base pour Pickering à 1978, l'année justement utilisée pour la Baie James.

M. Macdonald (Rosedale): Voyons ce qu'ils ont calculé.

M. MacNabb: Il y avait quatre programmes possibles; l'un portait sur la possibilité d'installer des centrales thermoélectriques conventionnelles, et le système aurait coûté en tout 13.86 mills. De même, on en a considéré un fondé surtout sur de l'énergie nucléaire canadienne, et le système encore une fois aurait coûté 14.2 mills. On a considéré la possibilité d'utiliser le réacteur à eau légère, conçu par les Américains. Il serait revenu à 14.6 mills. Pour le projet de la Baie James, on en est arrivé à un coût de 12 mills. Je dois dire qu'il s'agit du coût moyen de l'ensemble du système pendant cette période.

M. McRae: Par l'ensemble du système, vous voulez dire la transmission et tout sur place.

M. MacNabb: Oui.

M. McRae: Comment alors expliquer la différence entre les 6 mills et les 12 de Pickering, étant donné la différence...

M. Macdonald (Rosedale): C'est le contraire.

M. McRae: Vous avez raison. Six pour Pickering et 12 malgré la différence des années de base.

M. MacNabb: Oui, il y a la différence des années de base. Les taux de base de consommation dont s'est servi l'Hydro-Québec dans ses études tenaient compte d'une inflation de 4 p. 100 par année pour la construction de 5.5 p. 100 pour l'exploitation et l'entretien du réseau, de 4.5 p. 100 pour les installations nucléaires, etc. L'inflation est donc évaluée à divers taux. M. Humphrys pourrait peut-être vous donner des détails. Il se peut que vous compariez des pommes et des oranges.

Il est normal de citer le taux en millièmes pour une centrale nucléaire qui fonctionne à 80 p. 100. Autrement dit, elle est exploitée pendant 80 p. 100 du temps, tandis qu'une centrale hydroélectrique ne peut fonctionner très efficacement que pendant un temps plus réduit. Elle absorbe plus facilement les moments de pointe. Mais les deux sont essentielles. On ne peut remplacer l'une par l'autre. Il faut introduire dans le système des éléments qui ne fonctionnent que quelques heures par jour, et il revient

[Texte]

penalizes plants that are called upon to operate only for short periods during the day. Yet they are just as vital.

Mr. McRae: Has your department at any time looked at these figures, scrutinizing them very carefully to see what figures you would come up with if you checked the data?

Mr. MacNabb: We have looked at this information, which is public information, and looked at the assumptions and come to the conclusion that they are realistic estimates. But, of course, reasonable men can vary on what you think your inflation rate is going to be until the end of this decade.

Mr. McRae: There is some thinking at the present that I picked up from some Canadian economists and that was also mentioned recently by Dr. Samuelson at M.I.T. It is a notion called "internalizing external costs" in terms of taking all the cost. Let us go to the South Indian Lake situation where we have two sets of costs. I notice we have 3.5 mills for Churchill, and I am not quite sure what that means. Was it Churchill Falls?

Mr. Humphrys: Churchill Falls, yes.

Mr. McRae: So we are talking about something different. The Nelson diversion, the Nelson River, that would be the diversion . . .

Mr. Humphrys: That is what they call the Kettle Rapids Generating Station.

Mr. McRae: Yes. Would that include the diversion into the Churchill River?

Mr. Humphrys: No. There is no construction on that yet, so there are no expenses.

Mr. McRae: I see. A point I would like to make is this. It seems to me that when we are equating these costs, we should be internalizing some of the external costs, such as environmental costs and costs of displacing people, the social and environmental costs. And it seems to me that in some way or other the mill rate should bear some relationship to the actual cost because it seems to me if you are going to make a decision in respect to a nuclear project versus a hydro project, these kinds of costs should be before us.

I have the feeling that this has not been done in any of these situations, in either the Churchill diversion or in the James Bay. The thing has been done more or less based on a mill cost and not on these other costs.

The other factor that I would like to . . .

• 1630

Mr. Macdonald (Rosedale): Just stop there because I recall that the displacement factor was included on the Columbia. Did the Government of Quebec not take into account the fact that the water coverage in the area would increase by 3 per cent and thereby there might be some people displaced?

Mr. MacNabb: I am sure they must have, but to what extent they have, Mr. McRae, I do not know. However, it is common practice for any utility. The Minister has used the example of the Columbia River. When you look at the reservoir problems associated with it, the amount of land that has to be cleared, the cost of displacing people, those are quite normally included in the cost of the hydro-electric project. There can be quite a debate on whether or not it is adequately covered but, certainly, the practice has been to include those costs.

[Interprétation]

très cher de les installer et de ne les faire fonctionner que peu de temps. Tout résultat exprimé en millièmes par kilowatt-heure produit pénalise donc automatiquement des centrales qui ne sont censées fonctionner que quelques heures par jour. Mais elles sont tout aussi essentielles.

M. McRae: Votre ministère a-t-il étudié ces chiffres, les a-t-il analysés de très près pour voir ce qu'on obtiendrait si l'on vérifiait les données?

M. MacNabb: Nous avons étudié ces renseignements, qui sont publics, considéré ces hypothèses et tiré la conclusion que ce sont des prévisions réalistes. Mais évidemment des gens raisonnables pourront prévoir des taux d'inflation différents d'ici à la fin de la décennie.

M. McRae: Il y a un courant de pensée actuellement, que j'ai relevé chez des économistes canadiens et dont a parlé récemment le D^r Samuelson, au M.I.T. Celui-ci fait appel à la notion «d'internationalisation des frais extérieurs» pour ce qui est de l'ensemble des coûts. Prenons la situation du Lac South Indian où nous avons deux séries de chiffres. Je vois qu'on donne 3.5 mills pour Churchill, et je ne suis pas sûr de ce que cela veut dire. S'agit-il de Churchill Falls?

M. Humphrys: Oui, Churchill Falls.

M. McRae: Nous parlons donc d'autre chose. Le déplacement de la Rivière Nelson, c'est-à-dire le déplacement . . .

M. Humphrys: C'est ce qu'on appelle la station génératrice de Kettle Rapids.

M. McRae: Oui. Cela comprendrait-il le déversement dans la Rivière Churchill?

M. Humphrys: Non. On n'a pas encore entrepris de travaux de ce genre et il n'y a donc pas de dépenses.

M. McRae: Je vois. J'aimerais préciser quelque chose. Il me semble que lorsque nous comparons ces coûts, nous devrions internationaliser certains des coûts extérieurs, comme les frais d'environnement et les frais de déplacement, c'est-à-dire les frais sociaux et d'environnement. Et il me semble que d'une manière ou d'une autre, le taux en millième devrait avoir une certaine relation avec les frais réels parce que si l'on doit décider si l'on construira une centrale nucléaire ou hydroélectrique, nous devrions disposer de ces chiffres.

Il me semble que cela n'a été fait dans aucun de ces cas, ni pour le déplacement de la rivière Churchill, ni pour la Baie James. Cela a plus ou moins été fondé sur des coûts en millièmes et non pas sur ces autres frais.

L'autre facteur dont j'aimerais parler . . .

M. Macdonald (Rosedale): Je vous arrête ici, parce que je me souviens que l'on a parlé de la question du déplacement à propos de la Columbia. Le gouvernement du Québec n'a-t-il pas tenu compte du fait que la superficie en long de la région augmenterait de 3 p. 100 et que cela entraînerait peut-être des déplacements de personnes?

M. MacNabb: Je suis sûr qu'il l'a fait, monsieur McRae, mais je ne sais pas dans quelle mesure. Il s'agit cependant d'une pratique courante. Le ministre a pris l'exemple de la rivière Columbia. Lorsque l'on considère les problèmes de réservoirs que cela entraîne l'importance des terres qui doivent être évacuées, le coût du déplacement de la population, tout cela est normalement prévu dans le coût de la centrale hydro-électrique. On pourrait longuement discuter sur le fait de savoir si l'on en tient pleinement compte, évidemment, mais on tient habituellement compte de ces coûts.

[Text]

Mr. McRae: Are you becoming more aware of the importance of this type of costing or has there been more thinking along this line? I think the costs, especially the environmental costs, are greater than we thought in the past.

Mr. MacNabb: Very definitely. I do not have any difficulty with the principle that you have outlined. The problem is in trying to determine what the two costs are.

The Chairman: I think we will have to pass on.

Mr. McRae: All right; fine. Thank you.

The Chairman: Mr. Haliburton.

Mr. Haliburton: Mr. Chairman, I was interested in the costs, too, and particularly on the Fundy tidal project. I understood that the decision was taken three or four years ago not to proceed with Fundy tidal power because of costs, essentially. I assumed that that was the cost of generation. Is that correct or incorrect? You have introduced this matter of surges, which, perhaps, has some cost aspect to it, too.

Mr. MacNabb: Yes, it was the cost of generation as compared with alternative means of generation.

Mr. Haliburton: Do you know, off-hand, what the cost of generation there was expected to be?

Mr. MacNabb: Mr. Humphrys may have a better recollection than I do but it seemed it was almost twice, depending on the scheme you were looking at. There were a number studied. For example, it was almost twice the amount thermo-electric generation.

Mr. Humphrys: As I recall—I do not have the figure with me—the lowest cost energy generation was 4.5 mills compared with about 3 mills for alternative energy sources at that time.

Mr. Haliburton: You are using a figure that is applicable at the place of generation?

Mr. Humphrys: That is right, yes.

Mr. Haliburton: How does that cost compare with the cost of the James Bay generation site?

Mr. Humphrys: It is really not comparable because it is a different form of energy. It is energy that is not continuous whereas James Bay is about 80 per cent continuous. Therefore, it would really be comparing apples and oranges.

Mr. Haliburton: In the Fundy tidal power study was the figure that you quoted the best of two or three different schemes of utilizing tides or was that just one particular scheme?

Mr. Humphrys: There were three sites studies in detail and this was the most economical of the three sites. These three were a reduction from about 20 sites that were originally considered.

Mr. Haliburton: That would include a combination of pumping stations, pipelines and things like that?

[Interpretation]

M. McRae: Vous rendez-vous mieux compte de l'importance de tels coûts, ou a-t-on plus réfléchi dans ce sens-là? Je pense que les frais, surtout les frais d'environnement sont plus importants que nous ne l'avions pensé.

M. McNabb: C'est sûr. Le principe que vous avez défini ne pose aucun problème. Le problème, c'est de définir ce que sont ces frais.

Le président: Nous allons devoir passer à la personne suivante.

M. McRae: Très bien. Je vous remercie.

Le président: Monsieur Haliburton.

M. Haliburton: Monsieur le président, je m'intéresse également aux frais, en particulier pour l'usine motrice de la baie de Fundy. J'ai cru comprendre que si l'on appliquait, il y a trois ou quatre ans, de ne pas donner suite au projet, c'est surtout à cause des frais que cela aurait entraîné. Je pense qu'il s'agissait des frais de production de l'électricité. Est-ce exact? Vous avez parlé de ces pointes, qui peut-être, ont également un certain rapport avec les coûts.

M. McNabb: Oui, il s'agissait du coût de la production, en fonction d'autres moyens de production.

M. Haliburton: Pouvez-vous me dire quels étaient les coûts de production prévus?

M. McNabb: Monsieur Humphrys, peut-être pourra vous le dire, mais il me semble que c'était presque le double, selon le système envisagé. On en a étudié plusieurs. Par exemple, cela revenait presque au double d'une centrale thermo-électrique.

M. Humphrys: Si je me souviens—je n'ai pas les chiffres devant moi—les frais les moins élevés de production étaient de 4.5 mills contre environ 3 mills pour les autres sources d'énergie à ce moment-là.

M. Haliburton: Mais votre chiffre s'appliquait-il à l'endroit de production?

M. Humphrys: Oui, en effet.

M. Haliburton: Peut-on comparer ces chiffres à celui prévu pour la baie James?

M. Humphrys: Les chiffres ne sont pas vraiment comparables, parce qu'il s'agit d'une forme différente d'énergie. Il s'agit d'une énergie qui n'est pas continue, tandis que la baie James, elle est continue à presque 80 p. 100. Ce serait donc vraiment comparé des pommes et des oranges.

M. Haliburton: Pour ce qui est de l'étude de l'usine marée-motrice de la baie de Fundy, le chiffre que vous avez cité s'appliquait-il au plus efficace des deux ou trois projets d'utilisation des marées ou était-ce seulement pour ce projet particulier?

M. Humphrys: On a étudié en détail trois emplacements possibles et celui-ci était le plus économique des trois. Ces trois-là avaient été choisis parmi 20 sites envisagés à l'origine.

M. Haliburton: Cela comprendrait un ensemble de stations de pompage, de tuyauteries et ainsi de suite?

[Texte]

Mr. Humphrys: No, it did not include pump storage. This would be an extra cost, which was studied but it was not built into that cost figure. However, it was recognized that it would have to be added to make that energy fully usable.

Mr. Haliburton: I would like to know something about the costs at the site of production in James Bay. What is expected to be the production cost there?

Mr. McNabb: I am afraid we do not have those data. As I say, we have this public information that talks about the total system costs but not the individual plant costs.

Mr. Haliburton: The same comment would apply as well to Columbia or Churchill Falls, I suppose. Would it?

Mr. McNabb: We would have a better estimate of the Columbia but I am afraid my data would be fairly out of date now. However, these are projects undertaken within the jurisdiction of the provincial utilities.

Mr. Haliburton: Mr. McRae asked some of the questions I was going to ask so he stole my thunder a bit. I was interested in this business of import and export of power by the Province of Quebec. Is the Province of Quebec a net exporter of power?

• 1635

Mr. MacNabb: Yes, it is, both to Ontario and to New Brunswick, and I suspect that both those provinces, in turn, have power exports into the United States.

Mr. Haliburton: Is Churchill Falls on line?

Mr. MacNabb: Oh, yes.

Mr. Haliburton: Totally?

Mr. MacNabb: I am not sure whether the last unit is in.

Mr. Humphrys: The last unit is not in.

Mr. Haliburton: How long will it be before the last unit goes in?

Mr. Humphrys: 1976.

Mr. Haliburton: So their production is presently increasing at a much more rapid rate than consumption?

Mr. MacNabb: Yes, because of the Churchill generation Hydro Quebec is in a position to export energy to New Brunswick and, through this process of isolating generators that I mentioned previously, into the Ontario Hydro system.

Mr. Haliburton: When will the first production come on from James Bay?

Mr. MacNabb: 1980, I believe.

Mr. Humphrys: 1978 would be the first one.

Mr. MacNabb: James Bay would be 1978 to 1980.

Mr. Haliburton: In accordance with current projections will that be surplus to their need at that time?

[Interprétation]

M. Humphrys: Non, cela ne comprenait pas le pompage. Cela aurait représenté des frais supplémentaires, qui ont été étudiés mais que l'on n'a pas inclus dans les frais. On a cependant reconnu qu'il aurait fallu les ajouter pour que l'énergie soit pleinement utilisable.

M. Haliburton: J'aimerais connaître les frais de production sur place dans la baie James. A quels frais de production s'attend-on là haut?

M. McNabb: Je crains que nous ne disposions pas de ces chiffres. Comme je l'ai dit, nous avons des renseignements d'ordre public sur le coût global du système, mais pas sur le coût de chaque centrale.

M. Haliburton: J'imagine que l'on pourrait dire la même chose de la rivière Columbia ou de Churchill Falls, n'est-ce pas?

M. McNabb: Je pourrais donner des chiffres plus précis pour la Columbia, mais je crains que mes renseignements soient un peu trop vieux. Cependant, ces travaux sont entrepris sous l'égide des provinces.

M. Haliburton: M. McRae a posé certaines questions que j'allais poser et m'a donc coupé l'herbe sous le pied. Je m'intéresse à cette question d'importation et d'exportation d'énergie par la province de Québec. Le Québec réalise-t-il des exportations nettes d'énergie?

M. MacNabb: Oui, tant vers l'Ontario que vers le Nouveau-Brunswick et je crois que ces deux provinces à leur tour exportent de l'énergie vers les États-Unis.

M. Haliburton: Est-ce que Churchill Falls fonctionne?

M. MacNabb: Oui.

M. Haliburton: Entièrement?

M. MacNabb: Je ne sais pas si la dernière section fonctionne.

M. Humphrys: La dernière section ne produit pas encore.

M. Haliburton: Combien de temps faudra-t-il avant qu'elle entre dans le processus?

M. Humphrys: 1976.

M. Haliburton: Donc leur production augmente à l'heure actuelle plus rapidement que la consommation?

M. MacNabb: Oui, grâce à la production d'énergie de Churchill, l'Hydro-Québec est maintenant en mesure d'exporter de l'énergie au Nouveau-Brunswick et, grâce à l'isolation des générateurs que j'ai mentionnée plus tôt, elle envoie de l'énergie à l'Hydro-Ontario.

M. Haliburton: Quand la centrale de la Baie James commencera-t-elle à produire?

M. MacNabb: En 1980, je crois.

M. Humphrys: Je crois qu'elle commencera en 1978.

M. MacNabb: Pour la Baie James ce serait entre 1978 et 1980.

M. Haliburton: Conformément aux prévisions actuelles est-ce que cela serait en excédent par rapport à leurs besoins à ce moment-là?

[Text]

Mr. MacNabb: The full potential, as they presently envisage it, of the James Bay project will be utilized by the provincial load itself by 1986 but in the intervening period of six to eight years there of course will be times when their construction program will be ahead of the actual demand of the province and, if it is possible for them to accelerate the installation of the generators and sell the surplus power outside the province and make money on it, I am sure they will try to do that.

Mr. Haliburton: Will Churchill Falls be fully utilized within the Province of Quebec as well by 1986?

Mr. MacNabb: Yes.

Mr. Haliburton: Can you give us a general outline of how hydro energy sources and consumption in Canada are going to develop in the next 20 years? Are we going to have a shortfall of electrical energy that we cannot meet?

Mr. MacNabb: This requires a crystal ball, Mr. Minister.

Mr. Macdonald (Rosedale): I think the answer surely is no, because we have the advantage in this country of having all five commodities in rather substantial supply for the next 20 years.

Mr. MacNabb: There will be a change in the mix. Certainly I do not envisage any shortage. At the present time hydro electric capacity meets about three quarters of the energy generated in Canada, but when the major hydro projects in Canada that are presently under way are completed I do not really envisage any really new large additional ones. This country will lose that God-given advantage, if you like, and will depend, like most other countries, on thermal power generation from conventional sources or from nuclear energy. So the 75 per cent hydro will reduce substantially during the balance of this century.

Mr. Haliburton: We are more or less reaching the end of our economically viable hydro developments?

Mr. MacNabb: Yes.

Mr. Macdonald (Rosedale): Not only economically viable but environmentally viable. Conceivably there are projects that could be done but with some violence to the environmental concerns.

Mr. Haliburton: I have a minute or two left, Mr. Chairman.

The Chairman: I think we had better carry on with the others who have been waiting.

Mr. Blais: I was planning on turning some of my extra time over to Mr. Rompkey here, so I will not be able to do that if you do not let Mr. Bawden put in a couple.

Mr. Macdonald (Rosedale): Do you have a computer system in this committee?

The Chairman: If it means keeping peace in the family I will let Mr. Bawden finish out Mr. Haliburton's unfinished time.

[Interpretation]

M. MacNabb: Tel qu'on le prévoit actuellement, la totalité du potentiel de la Baie James sera utilisée par la province elle-même d'ici 1986, mais dans l'intervalle de six ou huit ans il y aura bien sûr des moments où le programme de construction dépassera la demande effective de la province et, s'il leur est possible d'accélérer l'installation des générateurs et de vendre l'excédent d'énergie hors de la province afin d'obtenir de l'argent, je suis sûr qu'ils essaieront de le faire.

M. Haliburton: Est-ce que Churchill Falls sera entièrement utilisée par la province de Québec également d'ici 1986?

M. MacNabb: Oui.

M. Haliburton: Pouvez-vous nous donner une idée générale de la manière dont les sources d'énergie hydro-électrique et la consommation vont évoluer au Canada au cours des 20 prochaines années? Allons-nous manquer d'énergie électrique?

M. MacNabb: Il nous faudrait une boule de cristal, monsieur le ministre.

M. Macdonald (Rosedale): Je pense que la réponse est certainement négative, car nous avons l'avantage dans notre pays de pouvoir bénéficier d'approvisionnements importants de ces cinq sources d'énergie pour les vingt années à venir.

M. MacNabb: Il y aura un changement dans l'ensemble. Je ne prévois certainement pas de pénurie. A l'heure actuelle, la capacité électrique produit environ les trois quarts de l'énergie fournie au Canada, mais lorsque les importants projets hydro-électriques qui sont actuellement mis en chantier au Canada seront achevés, je n'envisage pas véritablement de sources supplémentaires vraiment importantes. Ce pays n'aura plus ce que Dieu lui a donné, si vous voulez, et il dépendra, comme beaucoup d'autres pays, de la génération d'énergie thermique par des sources traditionnelles ou par l'énergie nucléaire. Donc, les 75 p. 100 d'énergie qui sont de source hydro-électrique diminueront de façon importante d'ici la fin du siècle.

M. Haliburton: Nous arrivons plus ou moins à la fin de nos possibilités hydro-électriques économiquement viables.

M. MacNabb: Oui.

M. Macdonald (Rosedale): Non seulement économiquement viables, mais encore économiquement viables. On pourrait envisager d'autres projets, mais il faudrait alors faire violence à l'écologie.

M. Haliburton: Il me reste une minute ou deux, monsieur le président.

Le président: Je pense qu'il vaudrait mieux laisser continuer ceux qui ont attendu.

M. Blais: Je prévoyais de passer mon temps supplémentaire à M. Rompkey, mais je ne pourrais pas le faire si vous ne laissez pas M. Bawden intervenir pendant deux minutes.

M. Macdonald (Rosedale): Ce Comité dispose-t-il d'un ordinateur?

Le président: Pour que la paix règne dans le ménage, je laisserai M. Bawden finir les minutes qui restaient à M. Haliburton.

[Texte]

Mr. Bawden: It is nice to see how flexible the rules are when it is necessary. Thank you.

How do you see our total energy requirements in 1985 or 1990 and 2000, and I am particularly interested in what the nuclear-generated power percentage comes up to at any particular point in time.

• 1640

Mr. MacNabb: There are a number of estimates, of course, depending upon whether you are a proponent of nuclear energy or an opponent. The common one suggests that by the end of this century the mix will be roughly 40 per cent nuclear, 40 per cent hydro and 20 per cent conventional thermo-electric generation. That is in very rough numbers.

Mr. Douglas: At present it is what—75 per cent hydro?

Mr. MacNabb: It is 75 per cent hydro. Nuclear would only be, I guess in terms of actual generation, 3 or 4 per cent, something like that.

Mr. Bawden: And by thermo-electric, you mean the burning of natural gas, for instance?

Mr. MacNabb: Or oil or coal, yes.

Mr. Bawden: How do you see the cost of electrical power? Do you have projections of costs as you go ahead into the nineteen hundred and eighties or to the turn of the century?

Mr. MacNabb: The difficulty with any projection is that you can project what you think will be the real cost of increases in fuel as opposed to general inflationary cost. So we try always to talk in terms of constant dollars, 1972 dollars, and there is no doubt that fuel costs will go up, but what will hopefully set the ceiling on fuel cost for generation are the nuclear reactors.

The cost of the actual fuel burned in the CANDU reactor—the uranium itself—setting aside for the time the cost of fabricating the fuel, represents about .2 of a mill per kilowatt hour out of a total cost of about 7 mills. So you can see that the cost of the uranium could rise significantly from its \$6 a pound now and still not have any real impact on the total cost of generation.

Mr. Bawden: Do you expect uranium to increase substantially?

Mr. MacNabb: We hope it will increase somewhat so that the uranium mining ventures in Canada get back on a sound footing, but when you say substantially, I do not see it going beyond \$10 to \$15 a pound.

Mr. Bawden: We heard yesterday from Dr. Gray that nuclear reserves were unlimited. I really did not think they were unless we got the price up to perhaps \$20 a pound or more. Could you comment on that?

Mr. MacNabb: I think you have to look at it in that context of price. Reserves of uranium and thorium, which can be used as a fuel, are almost unlimited if you go to a high enough price. If he mentioned—what, \$20?

[Interprétation]

M. Bawden: Il est agréable de voir combien les règles peuvent être souples lorsque cela est nécessaire. Merci.

Quels seront nos besoins globaux en énergie en 1985 ou 1990 et en l'an 2000 et je suis particulièrement intéressé par le pourcentage qui revient à l'énergie nucléaire à tout moment.

M. MacNabb: Il y a bien sûr un certain nombre de prévisions mais elles dépendent du fait que vous favorisez ou que vous vous opposez à l'énergie nucléaire. Les prévisions ordinaires laissent entendre que d'ici la fin du siècle la répartition sera à peu près 40 p. 100 pour l'énergie nucléaire, 40 p. 100 pour l'énergie hydro-électrique et 20 p. 100 pour l'énergie thermique traditionnelle. Ceci très approximativement.

M. Douglas: A l'heure actuelle combien est-ce? 75 p. 100 pour l'énergie hydro-électrique?

M. MacNabb: Oui, c'est 75 p. 100. L'énergie nucléaire serait seulement à l'heure actuelle, je crois, 3 ou 4 p. 100 à peu près.

M. Bawden: Et par énergie thermo-électrique, vous entendez le gaz naturel, par exemple?

M. MacNabb: Oui le pétrole ou le charbon, oui.

M. Bawden: Que prévoyez-vous pour le coût de l'énergie électrique? Avez-vous des prévisions pour les prix de revient lorsqu'on s'acheminera vers les années 1980 ou vers la fin du siècle?

M. MacNabb: Lorsque l'on fait des estimations de ce genre la difficulté réside dans le fait que vous pouvez prévoir le coût réel de l'augmentation des combustibles par rapport à l'inflation générale des coûts. Donc nous essayons toujours de parler en terme de dollars permanents, en terme de dollars de 1972, et il n'y a pas de doute que le prix des combustibles va augmenter, mais on espère que les réacteurs nucléaires utilisés pour la génération d'énergie permettront de fixer un certain plafond pour le coût des combustibles.

Le coût du combustible effectivement utilisé pour le réacteur CANDU—l'uranium lui-même—si on laisse de côté pour le moment le coût de fabrication du combustible, représente environ .2 mill par kilowatt-heure sur un coût total d'environ 7 mills. Donc vous pouvez constater que le coût de l'uranium pourrait augmenter de façon importante du prix actuel qui est de \$6 par livre et que cela pourrait ne pas avoir une influence véritable sur le coût total de la génération d'énergie.

M. Bawden: Pensez-vous que l'uranium va augmenter de façon importante?

M. MacNabb: Nous espérons qu'il augmente un peu afin que les mines d'uranium du Canada retrouvent une situation normale, mais lorsque vous dites de façon importante, je ne pense pas qu'il dépasse \$10 ou \$15 la livre.

M. Bawden: M. Gray a dit hier que les réserves nucléaires étaient illimitées. Je ne pensais véritablement pas qu'elles le soient à moins que nous fassions monter le prix jusqu'à peut-être \$20 la livre davantage. Qu'en pensez-vous?

M. MacNabb: Je pense qu'il faut voir cela sous l'angle du prix. Les réserves d'uranium et de thorium qui peuvent être utilisées comme combustible sont presque illimitées si l'on admet un prix suffisamment élevé. S'il a parlé de combien? \$20?

[Text]

Mr. Bawden: He did not say this. This was just an impression I had. He just said they were unlimited. Price was really never mentioned.

Mr. MacNabb: If you went to \$20 a pound, say, three times what the current price is, that would increase the actual uranium cost in nuclear energy from .2 of a mill to .6 of a mill. It still would represent only about 10 per cent of the cost of generation.

Mr. Bawden: How is the Pickering cost today? How does the cost of generating electrical power at Pickering compare with power generated in Ontario from natural gas, coal or oil? Could you give us some comparisons on those?

Mr. MacNabb: I have not seen the comparison with oil or natural gas. I have seen recent comparisons with coal which indicate that the CANDU system is more economical than a coal-fired plant in the Ontario Hydro system.

Mr. Bawden: Could we be provided subsequent to this meeting with those other figures?

Mr. MacNabb: I will see if they are available. It would have to be Ontario Hydro data. I do know that the information, the comparison with the coal-fired plant, is a public document.

Mr. Bawden: You do not have that—you do not keep track of that information?

Mr. MacNabb: No.

The Chairman: We had some information at the meeting yesterday comparing nuclear with regular and thermal generation, but I do not think they broke it down between oil and gas.

I think Mr. Bawden's time has expired.

I think Mr. Douglas is waiting to ask questions.

• 1645

Mr. Douglas: I have just two or three short questions I want to ask Mr. MacNabb. Do I take it from your earlier remarks that none of the Churchill Falls power is going to the Island of Newfoundland?

Mr. MacNabb: That is correct, Mr. Douglas. There is no interconnection at all.

Mr. Douglas: All the Churchill Falls power then is for export?

Mr. MacNabb: Yes. It has been sold to Hydro Quebec.

Mr. Douglas: Entirely to Hydro Quebec?

Mr. MacNabb: Mr. Humphrys reminds me that the Newfoundland Power Commission or the Government of Newfoundland have a reserve on a certain percentage that they can get back if they give a certain lead time. It is not a very large percentage.

Mr. Humphrys: About 300,000 kilowatts out of 5 million, something like that.

[Interpretation]

M. Bawden: Il n'a pas dit cela. C'était simplement l'impression que j'avais. Il a simplement dit qu'elles étaient illimitées. Les prix n'ont pas véritablement été mentionnés.

M. MacNabb: Si l'on allait jusqu'à \$20 la livre, par exemple, c'est-à-dire trois fois le prix actuel, cela augmenterait le prix effectif de l'Uranium pour l'énergie nucléaire de .2 mill à .6 mill. Toutefois cela ne représenterait qu'environ 10 p. 100 du coût de la production de l'énergie.

M. Bawden: Quel est le coût de Pickering à l'heure actuelle? Quelle comparaison peut-on faire entre le coût de l'énergie électrique produite à Pickering et l'énergie provenant du gaz naturel, du charbon ou du pétrole en Ontario? Pourriez-vous faire des comparaisons?

M. MacNabb: Je n'ai pas vu de comparaison avec le pétrole ou le gaz naturel. J'ai vu des comparaisons faites récemment avec le charbon et qui montrent que le système CANDU est plus économique qu'une usine utilisant le charbon comme combustible dans le réseau hydro-électrique de l'Ontario.

M. Bawden: Pourrait-on nous indiquer ces chiffres après la réunion?

M. MacNabb: Je verrai si je puis les obtenir. Il faut que ces données proviennent de l'Hydro-Ontario. Je ne sais pas si les renseignements, la comparaison avec les usines utilisant du charbon sont un document public.

M. Bawden: Vous n'avez pas ces renseignements? Vous ne suivez pas cela?

M. MacNabb: Non.

Le président: Nous avons eu quelques renseignements à la réunion d'hier nous donnant une comparaison de l'énergie de source nucléaire et de celle de source thermique traditionnelle, mais je ne pense pas qu'ils aient fait la part du pétrole et du gaz.

Je pense que le temps de M. Bawden est terminé.

M. Douglas attend pour poser ses questions.

M. Douglas: J'ai juste deux ou trois brèves questions à poser à M. MacNabb. Dois-je comprendre d'après ce que vous avez dit préalablement que la centrale énergétique de Churchill Falls n'envoie absolument rien à Terre-Neuve?

M. MacNabb: C'est exact, monsieur Douglas. Il n'y a aucune liaison.

M. Douglas: Toute l'énergie de Churchill Falls est donc destinée à l'exportation?

M. MacNabb: Oui. Elle a été vendue à l'Hydro-Québec.

M. Douglas: Entièrement à l'Hydro Québec?

M. MacNabb: M. Humphrys me rappelle que la Commission de l'énergie de Terre-Neuve ou le gouvernement de Terre-Neuve ont une réserve pour un pourcentage donné qu'ils peuvent obtenir s'ils donnent un certain préavis. Ce n'est pas un pourcentage très important.

M. Humphrys: Environ 300,000 kilowatts sur 5 millions ou à peu près.

[Texte]

Mr. Rompkey: Three hundred megawatts, I think.

Mr. Douglas: Then all the production except for this small reserve is going to Hydro Quebec.

Mr. MacNabb: Yes.

Mr. Douglas: Is Hydro Quebec utilizing this itself, or is some of this going anywhere else? To New Brunswick? To the United States?

Mr. MacNabb: It is largely being used in the Province of Quebec, but Quebec does have a surplus of energy. It is selling some to Ontario Hydro and some to New Brunswick through this new interconnection. Both of those latter provinces have exchange agreements with the United States and there is a net outflow of energy to the United States at the present time, although it is not large in terms of total generation. The net export of energy in 1972 represented about 3.3 per cent of the total generation in Canada.

Mr. Douglas: That is the excess of our exports over our imports?

Mr. MacNabb: That is correct.

Mr. Douglas: May I ask you a question about James Bay? Do I understand correctly that the only sales that you know of of James Bay power outside Canada will be this exchange of power with Edison of New York, by which they are sold power for the summer months of April to October and return an equivalent amount of power in the winter months? Is that the only deal?

Mr. MacNabb: Well, even that one is not predicated on James Bay power because the agreement— I think it was Mr. Bell who said that the net outflow is only under the proposed contract, it is only for the first five years, and in the first four years of that I do not think the James Bay project will even exist. So it is not predicated on the James Bay project; it is predicated on other generation within the Hydro Quebec system. Sorry, Mr. Bell. It starts in what year?

Mr. Bell: In 1976. Perhaps I could explain the nature of the sale. The possibility of making this sale arises from the fact that Hydro Quebec has a winter peak and its loads in the summer months are substantially lower than in the winter, while in New York City the reverse is the case. They have their high loads in the summer months and the low loads in the winter, so that whatever the generation that Hydro Quebec installs, whether it be James Bay, nuclear or fossil-thermal, they would still have this opportunity of making a sale to Consolidated Edison. So the sale is not related specifically to James Bay. In fact the proposal is to isolate certain generation at the Beauharnois plant.

Mr. Douglas: Is it a sale or just an exchange of power?

Mr. Bell: The first five years it is a sale; after that, Hydro Quebec can request the return of the power in the winter months.

[Interprétation]

M. Rompkey: Trois cent mégawatts, je crois.

M. Douglas: Donc à l'exception de cette petite réserve, toute la production va à l'Hydro Québec.

M. MacNabb: Oui.

M. Douglas: Est-ce que l'Hydro Québec utilise cette énergie ou en envoie-t-il ailleurs? Au Nouveau-Brunswick, aux États-Unis?

M. MacNabb: Cette énergie est en grande partie utilisée dans la province de Québec, mais le Québec a un excédent d'énergie. Elle envoie une partie à l'Hydro Ontario et une autre partie au Nouveau-Brunswick grâce à ce nouveau canal de liaison. Ces deux provinces ont conclu des accords avec les États-Unis et il y a une exportation nette d'énergie dans les États-Unis à l'heure actuelle, bien que ce ne soit pas très important si l'on considère l'ensemble de la génération d'énergie. L'exportation nette d'énergie en 1972 représentait environ 3.3 pour cent de l'ensemble de l'énergie pour l'Hydro Canada.

M. Douglas: Ceci représente donc l'excédent de nos exportations par rapport à nos importations?

M. MacNabb: C'est exact.

M. Douglas: Puis-je poser une question sur la Baie James? Il me semble avoir compris que les seules ventes dont vous avez entendu parler à propos de l'énergie de la Baie James qui serait faite en dehors du Canada seraient un échange d'énergie avec Edison de New York, par lequel on leur vendrait de l'énergie pendant les mois d'été c'est-à-dire d'avril à octobre, et en retour une quantité équivalente d'énergie nous serait envoyée pendant les mois d'hiver? Est-ce là la seule transaction?

M. MacNabb: Eh bien, même cela ne se base pas entièrement sur l'énergie de la Baie James parce que l'accord... Je pense que M. Bell a dit que l'exportation nette ne se fait qu'aux termes du contrat proposé, c'est seulement pour les cinq premières années, et la centrale de la Baie James n'existera même pas dans les quatre premières années de cette période de cinq ans. Donc, cela ne se base pas sur l'installation de la Baie James; cela dépend également de d'autres installations de l'Hydro Québec. Je vous demande pardon, monsieur Bell, en quelle année cela commence-t-il?

M. Bell: En 1976. Peut-être pourrais-je expliquer la nature de cette vente. La possibilité de conclure cette vente provient du fait que l'Hydro Québec a une production très forte en hiver et qu'elle est nettement plus faible pendant les mois d'été, alors que l'inverse se produit dans la ville de New York. Leur plus forte production se fait pendant les mois d'été et les plus basses pendant l'hiver, donc quelle que soit la génération qu'installera l'Hydro Québec, qu'il s'agisse de la Baie James, qu'il s'agisse d'énergie nucléaire ou thermique, il y aura toujours cette possibilité de vendre à la Consolidated Edison. Donc, la vente n'est pas précisément liée à la Baie James. En fait, la proposition vise à isoler une partie de la production de la centrale de Beauharnois.

M. Douglas: Est-ce une vente ou s'agit-il d'un échange d'énergie?

M. Bell: Pour les cinq premières années il s'agit d'une vente; après cela l'Hydro Québec peut demander qu'on lui envoie de l'énergie pendant les mois d'hiver.

[Text]

Mr. Douglas: There is no commitment in the first five years for the power to be returned?

Mr. Bell: No.

Mr. Douglas: Is there any indication that James Bay power will be used for this proposed uranium enrichment plant?

Mr. Macdonald (Rosedale): Perhaps I could deal with that. It might be. I think the uranium enrichment plant, if it were to be in Quebec, and it is certainly a possibility, would depend on the whole load of the Province of Quebec, wherever that may come from. I have been told that the optimum point for the enrichment would be close to the centre of the load area rather than at the extremity. In other words it would be somewhere in proximity to Montreal rather than east of Quebec City.

Mr. Douglas: Do you know, Mr. Minister, if this has been a factor in the total financing of the project, in estimating its feasibility?

• 1650

Mr. Macdonald (Rosedale): It certainly has been a factor in deciding on location. I think we have had some discussion of this in the past.

The notion was that in one of the provinces with a smaller system you would have to have, in effect, a complete standby capacity of close to 2,000 megawatts in the event the first one went out. Therefore, this would be a very substantial additional cost which you would not have to bear, as I understand it, in bigger systems such as those of Quebec or Ontario.

Mr. Douglas: Is it a factor in working out the economic feasibility of the project?

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, very definitely it will be.

Mr. Douglas: I want to ask the Minister another question. Has the Minister and the Department any target date for completing a national grid?

Mr. Macdonald (Rosedale): I do not really have a target date, but I may suggest that the soon-to-be-seen energy studies will, I think, highlight the problem that we have discussed. One of the areas of discussion with the provinces would be an attempt to try to get closer co-ordination between the individual provincial hydro plans.

I think everybody is beginning to feel the pinch of cost, particularly the borrowing for very substantial projects. One of the objectives would be to try to win general support for the notion of better information on planning and development and better interconnections so that instead of two neighbouring provinces planning two developments for their own needs in isolation particularly in the early years when they have excess capacity, they would try to phase them in such a way that you could have interconnections back and forth.

Mr. Douglas: Stagger them.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes. I think this is very much in the national interest.

[Interpretation]

M. Douglas: Il n'y a aucun engagement de contrepartie énergétique pour les cinq premières années?

M. Bell: Non.

M. Douglas: Pense-t-on que l'énergie de la Baie James sera utilisée pour l'usine proposée d'enrichissement d'uranium?

M. Macdonald (Rosedale): Peut-être pourrais-je répondre à cette question. Cela se pourrait. Je pense que l'usine d'enrichissement de l'uranium, si elle devait se situer au Québec, et c'est certainement une éventualité, dépendrait de l'ensemble de la production de la province de Québec, d'où qu'elle vienne. On m'a dit que l'emplacement optimum pour l'enrichissement serait près de la région centrale de production plutôt qu'à l'extrémité. En d'autres termes, cela se situerait à proximité de Montréal plutôt qu'à l'est de la ville de Québec.

M. Douglas: Savez-vous, monsieur le ministre, si cela a eu quelque influence pour le financement global du projet, pour évaluer sa rentabilité?

M. Macdonald (Rosedale): Cela a certainement joué pour décider de son emplacement. Je pense que nous en avons quelque peu parlé par le passé.

On avait pensé que dans l'une des provinces qui possédaient un réseau moins important, il faudrait avoir en fait une capacité totale de réserves de près de 2,000 mégawatts dans le cas où le premier réseau ne produirait plus. En conséquence, cela constituerait un supplément assez important de prix de revient que l'on aurait pas à subir, si je comprends bien, dans des réseaux plus importants tels que celui du Québec ou de l'Ontario.

M. Douglas: Cela joue-t-il pour calculer la viabilité économique d'un projet?

M. Macdonald (Rosedale): Oui, ce sera vraiment un facteur important.

M. Douglas: J'aimerais poser une autre question au ministre. Le ministre et son ministère ont-ils fixé une date limite pour réaliser un réseau national?

M. MacDonald (Rosedale): Il n'y a pas véritablement de date limite, mais je peux dire que les études sur l'énergie vont bientôt prendre fin et mettront en lumière le problème dont nous avons discuté. L'une des questions à discuter avec les provinces seraient certainement d'essayer d'obtenir une collaboration plus serrée entre les services hydroélectriques de chaque province.

Je pense que tout le monde commence à sentir ce qu'implique le coût, surtout lorsqu'il faut emprunter pour des projets très importants. L'un des objectifs seraient d'essayer d'avoir l'accord général afin d'avoir de meilleurs renseignements sur les plans et leur exécution et d'avoir de meilleurs canaux de liaison, de sorte qu'au lieu d'avoir deux provinces voisines mettre à l'exécution des plans conjoints pour leurs propres besoins, surtout dans les premières années lorsque la capacité est excédentaire, on essaie de les répartir pour qu'il y ait des échanges dans les deux sens.

M. Douglas: De les échelonner.

M. Macdonald (Rosedale): Oui. Je pense que c'est dans l'intérêt national.

[Texte]

Mr. Douglas: Has the federal government talked with the provincial government of Nova Scotia at all about the possibility of exporting power produced by coal to Ontario and therefore removing the necessity of the very large importations of coal to Ontario? Or is this not economically feasible?

Mr. Macdonald (Rosedale): You will recall that there were some fairly substantial coal shipments from Cape Breton into the Ontario market. My recollection is that ...

Mr. Douglas: With a government subsidy.

Mr. Macdonald (Rosedale): With a government subsidy. And not only was it the question of cost; the high sulphur content of the coal mined in Cape Breton was, I think, the ultimate negative factor.

We have been making some investigations and have had preliminary discussions with the provinces, particularly with Alberta, on the possibility of finding an eastern Canada market for Alberta coal. The freight rate about which Premier Lougheed talked a day or so ago is, of course, an important factor there.

Mr. Douglas: Very important indeed.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes.

The Chairman: We are getting close to five o'clock. We have three people still on our list: Mr. Blais, Mr. Rompkey and Mr. Gendron.

Mr. Blais suggested he was sharing his time with Mr. Rompkey. I do not know who is the lead-off speaker.

Mr. Blais: I only have two very short questions, Mr. Chairman. What control is exercised by the department on the pricing of the importation and exportation of electricity between the various provinces?

Mr. Macdonald (Rosedale): Actually not by the department but by the National Energy Board.

Mr. Blais: So even though it may be interprovincial, the National Energy Board still has ...

Mr. Macdonald (Rosedale): There is no jurisdiction exercised either by the board or the department on transfers between provinces. Export from Canada is, however, the subject matter controlled by the department.

Mr. Blais: Would Mr. MacNabb be able to indicate whether the pricing on the exchanges between all the provinces is at a fairly stable price? Is it a uniform price or does Ontario pay more when it imports from Quebec than when it imports from Manitoba? Or would you know?

Mr. MacNabb: I am sure it would vary between the individual contracts and the localities that were getting the power because of the cost of generation and the alternatives available.

For example, in Northwestern Ontario, the alternatives to purchasing from Manitoba would be small isolated plants in that part of Ontario or transmission all the way up through the Ontario system. So they would naturally be in a position of being able to pay more because the cost of alternatives are so high.

Mr. Blais: I see. Is Ontario now a net importer of electrical energy?

[Interprétation]

M. Douglas: Le gouvernement fédéral a-t-il parlé au gouvernement provincial de la Nouvelle-Écosse de l'éventualité d'exporter de l'énergie produite par le charbon à l'Ontario, et, en conséquence, de supprimer la nécessité d'importer des grandes quantités de charbon en Ontario? Ou cela n'est-il pas viable économiquement?

M. Macdonald (Rosedale): Vous vous souviendrez qu'il y a eu des envois de charbon assez importants de Cap-Breton sur le marché de l'Ontario. Je me rappelle que ...

M. Douglas: Avec une subvention du gouvernement.

M. Macdonald (Rosedale): Avec une subvention du gouvernement. Et ce n'était pas seulement la question du coût, mais je crois que le côté qui a en définitive été négatif, c'est la haute teneur en soufre du charbon de Cap-Breton.

Nous avons fait des enquêtes et nous avons eu des discussions préliminaires avec les provinces, surtout avec l'Alberta, quant à la possibilité de trouver un marché dans l'Est du Canada pour le charbon de l'Alberta. Le coût du transport, dont a parlé le premier ministre, M. Lougheed, est, bien sûr, un facteur important dans ce cas.

M. Douglas: Vraiment très important.

M. Macdonald (Rosedale): Oui.

Le président: Nous approchons de 5 h. 00. Il nous reste encore trois personnes sur la liste: M. Blais, M. Rompkey et M. Gendron.

M. Blais a laissé entendre qu'il partageait son temps avec M. Rompkey. Je ne sais pas lequel des deux va commencer.

M. Blais: J'ai deux très brèves questions, monsieur le président. Quel contrôle le ministère exerce-t-il sur l'établissement des prix de l'importation et de l'exportation d'électricité entre les différentes provinces?

M. Macdonald (Rosedale): En fait, ce n'est pas le ministère, mais l'Office national de l'énergie.

M. Blais: Même s'il s'agit d'une transaction interprovinciale, l'Office national de l'énergie a encore ...

M. Macdonald (Rosedale): L'Office ni le ministère n'ont une compétence lorsqu'il y a des transactions entre provinces. Les exportations canadiennes sont toutefois contrôlées par le ministère.

M. Blais: M. MacNabb pourrait-il nous dire si le prix fixé pour les échanges entre toutes les provinces est assez stable? S'agit-il d'un prix uniforme ou l'Ontario paie-t-il davantage lorsqu'il importe du Québec que lorsqu'il importe du Manitoba? Savez-vous cela?

M. MacNabb: Je suis sûr que cela varie selon les divers contrats et les localités qui font venir de l'énergie à cause du coût de la génération et des solutions de rechange possibles.

Par exemple, dans le Nord-ouest de l'Ontario, au lieu d'acheter au Manitoba, il y aurait la possibilité de construire de très petites centrales isolées dans cette région de l'Ontario ou de construire un embranchement qui amènerait l'énergie du réseau ontarien. Il devrait naturellement pouvoir payer davantage puisque les coûts des solutions de rechange sont si élevés.

M. Blais: Je vois. L'Ontario est-il à l'heure actuelle un importateur net d'énergie électrique?

[Text]

Mr. MacNabb: In the Canadian scene, yes.

Mr. Blais: What is the percentage?

• 1655

Mr. MacNabb: I am sorry, I cannot give you the percentage offhand, but we import both from Manitoba and from...

Mr. Blais: Could you give me a rough, ballpark figure?

Mr. Humphrys: It is a very small percentage of their total output, but I do not know whether we have any specifics on that.

Mr. Macdonald (Rosedale): Is that 11 per cent figure the relevant one there, inter-provincial transfers of electric energy?

Mr. MacNabb: This is material by the National Energy Board, so perhaps you can speak to it.

Mr. Bell: This material has been handed out and it gives the inter-provincial transfers for a one-year period. It shows the quantities that Ontario Hydro received.

Mr. Macdonald (Rosedale): This is a document dated February 27, 1973, Canadian Election of Utility Inter-connections, National Energy Board, and the appendix is dated February 21, 1973.

Mr. Blais: I see. Then you do not have any sort of control at all over the pricing of the energy. What is the control that your department exercises over the exchanges via these inter-connections, if at all?

Mr. MacNabb: None at all.

Mr. Blais: None at all.

Mr. Macdonald (Rosedale): The only one would be the kind of deal we announced in this Committee, the kind of proposal we made to New Brunswick and Nova Scotia, that if they construct a larger capacity line, they would get certain financial benefits.

Mr. Blais: I see. So you advance moneys if they do what you would like them to.

Mr. Macdonald (Rosedale): Carrots are available.

Mr. Blais: I will pass to Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Blais. Mr. Chairman and Mr. Macdonald, both Mr. Douglas and Mr. Haliburton touched on Churchill Falls and I want to pursue that matter a little bit.

I was interested in your first comment when you talked about the map and the inter-provincial grids that the decision was made for the Province of Newfoundland to develop its island capacity. Newfoundland, of course, like Gaul, is divided into parts, and while it may help out the island of Newfoundland to develop the island capacity, it certainly is not going to help the central Labrador section and the coastal Labrador section. Mr. Haliburton and Mr. Douglas both alluded, I think, at least in an oblique way, to the fact that the power being generated in Churchill Falls is in fact being used by a lot of Atlantic provinces, except the province where that power is being generated. This is even more dramatic in the light of the changes that are taking place in the central Labrador area at this time.

There is a population there of about 12,000 people. The big American base at Goose Bay now has a livelihood or a prospect of three years. There are about 600 Canadians on that base who have received their notices and are looking

[Interpretation]

M. MacNabb: Au Canada, oui.

M. Blais: Quel est le pourcentage?

M. MacNabb: Je regrette, je ne connais pas le chiffre par cœur mais nous importons tout aussi bien du Manitoba que de...

M. Blais: Pourriez-vous me donner un chiffre approximatif?

M. Humphrys: C'est un très petit pourcentage de la production totale, mais je ne sais pas si nous avons un chiffre précis.

M. Macdonald (Rosedale): Est-ce que le chiffre de 11 p. 100 s'appliquerait ici, c'est-à-dire celui du transfert inter-provincial d'énergie électrique?

M. MacNabb: C'est un chiffre de la Commission nationale de l'énergie, aussi vous devriez peut-être aller le leur demander directement.

M. Bell: Ces chiffres ont été publiés et ils représentent les transferts interprovinciaux sur une période d'un an. Ils représentent les qualités que l'Ontario Hydro a reçues.

M. Macdonald (Rosedale): C'est un document daté du 27 février 1973, Échanges canadiens d'Énergie de la Commission nationale de l'énergie, et l'annexe est datée du 21 février 1973.

M. Blais: Je vois. Donc, vous n'exercez aucun contrôle sur le prix de l'énergie. Quel contrôle votre ministère exerce-t-il sur les échanges d'énergie par l'intermédiaire de ces inter-connections, le cas échéant?

M. MacNabb: Nous n'avons aucun contrôle.

M. Blais: Aucun.

M. Macdonald (Rosedale): Le seul serait le genre d'accord que nous avons annoncé à ce comité, c'est-à-dire la proposition que nous avons faite au Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse, à savoir que si ces provinces autorisent une ligne d'une plus grande capacité, elles obtiendraient certains avantages financiers.

M. Blais: Je vois. Vous avancez donc des crédits si la province accepte de les utiliser à votre gré.

M. Macdonald (Rosedale): Les carottes me manquent pas.

M. Blais: Je cède mon temps de parole à M. Rompkey.

M. Rompkey: Je vous remercie, monsieur Blais. Monsieur le président, MM. Douglas et Haliburton ont abordé la question de Churchill Falls, et je voudrais aller un peu plus loin à cet égard.

J'ai été intéressé d'entendre que la décision avait été prise de développer la capacité insulaire de Terre-Neuve. Terre-Neuve n'est pas une province d'un seul tenant et développer la capacité de cette île ne va aider en rien le centre et la côte du Labrador. MM. Haliburton et Douglas ont dit tous deux en termes détournés que l'énergie produite à Churchill Falls est utilisée en fait par toutes les provinces de l'Atlantique excepté celles où l'énergie est produite. Cette situation apparaît encore plus grave à la lumière des changements qui ont lieu actuellement dans le centre du Labrador.

Il y a une population d'environ 12,000 personnes. La grande base américaine de Goose Bay ne va guère subsister encore plus de trois ans. Il y a 600 Canadiens sur cette base qui ont reçu un avis de congédiement et qui cherchent du travail. Certains d'entre eux trouveront peut-être des emplois temporaires au Labrador pendant trois ans, d'autres trouveront peut-être des emplois permanents

[Texte]

for jobs. Some of them may get temporary jobs in Labrador for a period of three years, some of them may get permanent jobs there with the Ministry of Transport. The Canadian government, I think, is looking after them to the extent it can, but what I think is needed is a permanent economic base—this is all tied to power, Mr. Chairman—because the people there are in a very precarious position. We are talking about human lives and here is a situation where human lives are tied to the development of an energy source which could provide for increased economic development.

The development of the lower Churchill would certainly help the economic development of Goose Bay. It would attract industry to the area. I asked questions last time about the possibility of a Uranium enrichment plant in that area and received some answers here. However, let me go back to the point I made earlier, that everybody seems to be using Labrador power except the people in Labrador and somebody, I think it was Mr. MacNabb, suggested that this power was God-given. It is, and the whole of the resource there is God-given. The people of Labrador trapped that area for years and what is happening now with changing economic patterns is that they are not participating in the present economic development.

Mr. Douglas: God gave and man gave away.

Mr. Romkey: I am amazed in the light of this. I am not as interested in the upper Churchill as the lower Churchill, and I am amazed that that agreement has not been finalized. Negotiations are presently going on between Brinco and the province on the lower Churchill, but they still have not come to any fruition. Meanwhile the cost is going up and, as I stated a minute ago, the economic position there is very precarious and people are looking for some long-term employment.

My information from Brinco is that while the provision of the main Churchill Falls power to Goose Bay would be expensive because of transmission costs, this would not be so with the lower Churchill and it could be provided, Brinco tells me, at a lower cost than the present diesel generating capacity in the Goose Bay area. I make these points because I think they should be on the record and they are directly related to the provision of power. Now, what could come, I think, of the economic development as a result of electrical energy in that area is a heavy water plant, and I really should have asked more questions last time when we had the Atomic Energy Commission here. Let me read from a report that was made by the bureau of management consultants about a heavy water plant. There is currently predicted a heavy water shortfall which will not be remedied until the nineteen seventies, and this was verified at our last meeting.

• 1700

There is sufficient fresh water at Goose Bay but this water contains on the average less deuterium than the water now being used in Canadian heavy water plants. The 30 to 35 megawatts of power required could easily come from the lower Churchill development. Such a customer for power could justify the construction of transmission lines and substations which could also service the municipal areas thus reducing the present high cost of power locally. There is a need for 750,000 pounds of steam per hour in the process and this would ensure a continuous market for bunker oil from the Come-By-Chance refinery and

[Interprétation]

auprès du ministère du Transport. Je crois que le gouvernement canadien fait ce qu'il peut mais ce qui manque c'est une base économique permanente. Tout cela est lié au problème énergétique, monsieur le président, et les habitants de la région sont dans une situation très précaire. Des vies humaines dépendent du développement d'une source d'énergie qui pourrait amener une croissance économique.

L'exploitation du Churchill inférieur contribuerait certainement au développement économique de Goose Bay. Elle attirerait les industries dans cette région. J'ai posé lors de la dernière séance des questions au sujet d'une éventuelle construction d'une usine d'enrichissement de l'uranium et reçu quelques éclaircissements. Toutefois, il me faut répéter que tout le monde utilise l'énergie produite au Labrador sauf les habitants de cette région et quelqu'un a dit, je crois que c'était M. MacNabb, que cette énergie était un don de Dieu. Les habitants du Labrador ont vécu pendant des années de la chasse à la fourrure mais maintenant, avec l'évolution du monde moderne il reste tout simplement à l'écart du développement économique.

M. Douglas: Dieu a donné et l'homme a lapidé.

M. Romkey: Ce qui m'intéresse c'est surtout le cours inférieur du Churchill et je suis étonné que cet accord n'ait pas encore été signé. Des négociations sont en cours entre Brinco et le gouvernement provincial mais elles n'ont pas encore abouti. Entre temps, le coût ne cesse d'augmenter, et comme je l'ai dit il y a quelques instants, la situation économique de la région est extrêmement précaire et les gens cherchent des emplois permanents.

Brinco m'a fait savoir que le transport de l'énergie des chutes principales du Churchill à Goose Bay sera fait mais très onéreux en raison de la distance, cela ne serait pas le cas avec l'énergie produite surtout sur le cours inférieur du Churchill, et reviendrait moins cher que l'électricité produite actuellement par des générateurs ou diesels de la région de Goose Bay. Je fais ces remarques parce que je tiens à ce qu'elles figurent au procès verbal, et parce qu'elles sont directement liées à la production énergétique. Je pense que la production énergétique dans cette région pourrait entraîner la construction d'une usine d'eau lourde et j'aurais dû poser davantage de questions à la dernière séance lorsque comparaissaient les représentants de la Commission de l'énergie atomique. Laissez-moi vous lire un extrait d'un rapport établi par un bureau d'experts au sujet d'une usine d'eau lourde. On prévoit en ce moment une pénurie d'eau lourde qui ne trouvera pas de remède avant la fin des années 1970 et cela a été confirmé lors de la dernière séance.

Il y a suffisamment d'eau douce à Goose Bay mais cette eau a une teneur en deuterium moindre que l'eau utilisée maintenant dans des usines d'eau lourde canadiennes. Les 30 à 35 magawatts d'énergie nécessaires pourraient facilement être produits par une centrale sur le cours inférieur du Churchill. Un tel débouché pour l'énergie électrique pourrait justifier la construction de lignes de transmission et de postes secondaires qui pourraient également desservir les municipalités avoisinantes et réduire de cette façon le coût élevé de l'énergie locale. Il y a un besoin de 750,000 livres de pression de vapeur à l'heure et cela assurerait un

[Text]

might also provide a use for some of the large oil storage facilities at Goose Bay. There would be continuous employment for about 200 people.

Now, I know this is possibly more of a provincial matter at this point than a federal matter. But having said that, Mr. Chairman, let me ask three questions of Mr. MacNabb. First, how would the federal government be involved in the cost of transmission lines connected with the lower Churchill development? The second question is—and you can answer all of these together or separately as you wish—has technology been improved to the point that would permit a cable across the strait of Bell Isle to carry this power to the island, or when would you foresee technology improving to that point? I suppose the third question should be directed to the Minister, because it has more to do with the Atomic Energy Commission. Who would take the initiative towards the establishment of a heavy water plant in the Goose Bay area?

Mr. MacNabb: Mr. Chairman, with reference to the first question, how would the federal government be involved or connected with the transmission tie from Churchill to Goose Bay, normally there would be no involvement. This is a transmission link within the boundaries of a province and normally the provincial utility would look after this. We did have at one time, as I said, the Atlantic Provinces Power Development Act under which we lent money to the provincial commissions to assist them in viable projects. That act does not exist so if there was any involvement it would have to be on a special case presented by the province in question.

Mr. Douglas: May I ask a supplementary question, just to follow it up? In the case of Manitoba I understand the department built a line and leased it to them. Could the same thing be done with Newfoundland, or is that power ended or is it a different situation?

Mr. Macdonald (Rosedale): Maybe I could respond to that. Rather than being under this now inoperative statute, it is entirely conceivable that the Department of Regional Economical Expansion could finance that kind of development if it considered it in the interests of that neighbourhood.

Mr. MacNabb: The second question about the technology, the technology does exist, the direct current technology exists. In fact, at the time the study was done the underwater cables were in existence in other parts of the world. Certainly there is much more experience with the technology now and I think the unique experience Canada has in the interconnection between Hydro Quebec and New Brunswick has assisted us considerably in our Canadian ability to build these projects. It just comes down to a matter of economics and the danger from iceberg scour.

On the third question, the initiative in this regard has in the past been taken by the provincial governments. In fact, there has been a competitive quality to the efforts they have taken to have the heavy water facilities established in their various provinces. I have had a number of discussions, in one case from an interested premier, and if there is an interest in the Newfoundland Labrador then I

[Interpretation]

débouché continu pour le pétrole de la raffinerie de Come-By-Chance et constituerait également une bonne utilisation pour les importants réservoirs de Goose Bay. Une telle usine donnerait un emploi permanent à environ quelque 200 personnes.

C'est peut-être une question qui relève davantage des gouvernements provinciaux que du gouvernement fédéral au stade actuel. Mais ayant dit cela, monsieur le président, laissez-moi poser trois questions à M. MacNabb. Premièrement, quelle serait la participation du gouvernement dans la construction de lignes de transmission à partir d'une centrale sur le cours inférieur du Churchill? La deuxième question—vous pouvez y répondre séparément ou répondre à tout en même temps—la suivante: la technique a-t-elle suffisamment évolué pour permettre la pose d'un câble sous-marin à travers le détroit de Belle Île pour transporter cette énergie dans l'Île de Terre-Neuve, ou cela deviendra-t-il possible bientôt? Je suppose que je devrais poser ma troisième question au ministre parce qu'elle concerne plus particulièrement la Commission de l'énergie atomique. À qui appartiendra l'initiative de la construction d'usine d'eau lourde dans la région de Goose Bay?

M. MacNabb: Monsieur le président, en ce qui concerne la première question, c'est-à-dire la participation du gouvernement fédéral dans la construction d'une ligne de transmission de Churchill à Goose Bay, celle-ci normalement serait nulle. Il s'agirait là d'une ligne située entièrement à l'intérieur des frontières de la province et ce sont les autorités provinciales qui sont compétentes. Comme je l'ai dit, il existait jadis la Loi sur la mise en valeur de l'énergie de la province de l'Atlantique en vertu de laquelle nous pouvions accorder des prêts aux commissions provinciales en vue de la construction de centrales. Cette loi a été révoquée et il faudrait donc que la province fasse une demande spéciale pour que nous puissions intervenir.

M. Douglas: Puis-je poser une question supplémentaire? Je crois savoir que le ministère a construit une ligne au Manitoba qu'il a ensuite louée à la province. Ne pourrait-on faire la même chose à Terre-Neuve ou bien la situation y est-elle différente?

M. Macdonald (Rosedale): Je crois pouvoir répondre. Il est parfaitement concevable que le ministère de l'Expansion économique régionale pourrait financer ce genre de réalisation s'il estime qu'elle est dans l'intérêt de la région.

M. MacNabb: En ce qui concerne la pose d'un câble sous-marin, cela est techniquement possible. En fait, au moment où cette étude a été réalisée, des câbles sous-marins étaient déjà posés à l'étranger. On a acquis bien plus d'expérience de cette technique depuis et je pense que l'expérience acquise au Canada avec la connection entre le Québec et le Nouveau-Brunswick nous a beaucoup aidés à cet égard. Le seul problème qui reste est celui du coût et le danger que représentent les icebergs.

En ce qui concerne la troisième question, l'initiative à ce sujet appartient au gouvernement provincial. En fait, les gouvernements provinciaux se font concurrence pour attirer les usines d'eau lourde. Si la province s'intéresse à la construction d'une telle usine, je suppose que le gouvernement provincial s'adressera à nous.

[Texte]

would be expecting that the provincial government would be coming to us.

• 1705

Mr. Rompkey: Could the federal government then get directly involved or the Atomic Energy Commission?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think we would have to look at the terms of it. I think we are talking about the necessity, you had Mr. Gray talk to you yesterday, to have future additional heavy water production either for export or for domestic contracts for CANDU systems and there would be undoubtedly a federal government financial involvement in that one.

The Chairman: Gentlemen, I would like to ask a supplementary of my own. I would like to ask Mr. MacNabb a question related to Mr. Rompkey's question about technology available for underwater lines to deliver power. In the report referred to earlier about the interprovincial transfers of electrical energy, there is an amount of 5,384 million kilowatt hours delivered from Newfoundland to other provinces. Is that from Labrador?

Mr. MacNabb: It is from Labrador.

The Chairman: There is no line constructed as yet?

Mr. MacNabb: No.

The Chairman: Thank you.

Mr. Douglas: Just to round out the picture while looking at the Newfoundland situation, because you are not going to be able to supply power across the Strait of Belle Isle they will have to depend on their own power capacity on the island of Newfoundland. Will this be mainly conventional thermo power or is there some hydro power potential? Have you any idea what the average cost is for generating power and how it would compare with power they could bring across the Strait of Belle Isle if that were economically and technically feasible?

Mr. Humphrys: In the studies that were done some six or seven years ago, it was found to be more economical to generate on the island than to bring power in from the mainland, even though the assumption was that mainland power would be available at quite a low figure. I do not think anything has really changed that situation. Consequently on that, Newfoundland did build a fairly large thermo station and I suppose the only negative feature is that there has been an escalation in the price of oil over the years. However, Newfoundland island's power economy is partly hydro and partly thermal so they are not entirely at the mercy of the cost of oil. They have some additional hydro capability on the island, but it might be whether it is environmentally and economically developable, I do not know at this stage.

Mr. Douglas: Small units?

Mr. Humphrys: Comparatively small capacity, yes.

The Chairman: Excuse me, we have one last questioner. Mr. Gendron has been waiting very patiently.

M. Gendron: Eh bien, ce ne sera pas long, monsieur le président. J'aimerais avoir des éclaircissements, sur un point, est-ce que le projet de Fundy pour le harnachement des marées est le même que celui de la Passamaquoddy?

[Interprétation]

M. Rompkey: Est-ce que le gouvernement fédéral ou la Commission d'énergie nucléaire pourrait prendre alors des mesures directes?

M. Macdonald (Rosedale): Je crois qu'il faudrait d'abord considérer les dispositions. Comme l'a indiqué M. Gray hier, nous parlons d'une nécessité d'augmenter éventuellement la production d'eau lourde pour l'exportation ou l'usage domestique dans le système CANDU et le gouvernement fédéral prendrait sûrement un rôle actif quant au financement.

Le président: Messieurs, j'aimerais poser moi-même une question supplémentaire. Elle s'adresse à M. MacNabb et fait suite à la question de M. Rompkey sur la technique des câbles sous-marins. Dans le rapport dont on a parlé sur le transfert interprovincial de l'énergie électrique, figure un montant de 5,384 millions de kilowatts heures fourni par Terre-Neuve à d'autres provinces. Cette énergie vient-elle du Labrador?

M. MacNabb: Oui, du Labrador.

Le président: On n'a pas encore construit des lignes.

M. MacNabb: Non.

Le président: Je vous remercie.

M. Douglas: Pour bien préciser la situation de Terre-Neuve, l'Île va devoir produire sa propre énergie uniquement parce qu'on n'est pas en mesure de poser un câble à travers le détroit de Belle Isle. S'agit-il là principalement de l'électricité thermique ou songe-t-on également à développer le potentiel hydro électrique? Avez-vous une idée du coût de cette énergie comparée à celle qui serait transportée à travers le Déroit de Belle Isle si cela était techniquement et économiquement faisable?

M. Humphrys: Les études qui ont été effectuées il y a six ou sept ans font apparaître qu'il est plus économique de produire de l'électricité sur l'Île même plutôt que de la faire venir du continent, même en supposant que l'énergie continentale serait très peu onéreuse. Je ne pense pas que la situation ait changé depuis. A la suite de cela, Terre-Neuve a construit une centrale thermique relativement importante et le seul facteur négatif de celle-ci est l'augmentation du prix du pétrole au cours des dernières années. Toutefois, l'énergie électrique de Terre-Neuve est partiellement d'origine thermique et partiellement d'origine hydraulique, de sorte que l'île n'est pas entièrement à la merci du prix du pétrole. Il existe un certain potentiel hydro-électrique sur l'île mais je ne sais pas s'il est économiquement et écologiquement possible de la développer.

M. Douglas: S'agirait-il d'une petite centrale?

M. Humphrys: Relativement petite, oui.

Le président: Excusez-moi, nous avons une dernière personne sur la liste. M. Gendron attend patiemment depuis quelque temps.

Mr. Gendron: I will not take long, Mr. Chairman. I would like to know whether the project for the harnessing of tides in the Bay of Fundy is the same as the Passamaquoddy project?

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): No.

M. Gendron: Ce n'est pas le même projet?

M. Macdonald (Rosedale): Non. La Passamaquoddy est au Nouveau-Brunswick, je crois, près de la frontière américaine.

Mr. MacNabb: Passamaquoddy is in the State of Maine. It really is an international project across the border.

M. Gendron: Je crois que le projet de Passamaquoddy pour le harnachement des marées devait être un projet conjoint entre le Canada et les États-Unis ou le Nouveau-Brunswick et les États-Unis et je crois comprendre que le Congrès et le Sénat américain ont rejeté ce projet.

M. Macdonald (Rosedale): C'est peut-être pour les mêmes raisons que nous avons rejeté le projet de Fundy il y a trois ans...

M. Gendron: Ah bon!

M. Macdonald (Rosedale): ... c'est une question d'économie je suppose.

M. Gendron: Il y a en des répercussions bien particulières dans mon comté, et je me souviens...

M. Macdonald (Rosedale): Vraiment?

M. Gendron: ... que mon prédécesseur Jean-François Pouliot en avait fait état ici, à ce moment-là on devait faire le harnachement de la Passamaquoddy en même temps que celui de la rivière Saint-Jean et par conséquent on devait refouler les eaux jusque dans le comté de Témiscouata et remonter le niveau du lac Témiscouata ce qui aurait fait disparaître dans mon comté une dizaine de municipalités. Est-ce qu'il en est toujours question ou bien est-ce définitivement abandonné?

Mr. Macdonald (Rosedale): We have the same problem in Ontario, but it is called regional government.

Mr. MacNabb: I believe the project that you are thinking of would be the Dickey project on the Saint John River in Maine whose reservoir would have flooded across the international boundary into Quebec. It was studied by the Corps of Engineers both as a project to be built in conjunction with Passamaquoddy and on its own, and the Corps of Engineers has on a number of occasions attempted to get funding to start construction of the project but has never been successful.

The Chairman: Gentlemen, it is 5.10 p.m.

Mr. McRae: All right. Just one more question.

The figures which, I think you said, you supplied to Mr. Bawden, about the relative costs of generation by oil, coal and other types of fuel as opposed to nuclear: would you supply those to the whole Committee, or at least to me, anyway. I would like to have them.

Mr. MacNabb: Mr. McRae, I should note that the information that I am thinking of relates to the Ontario situation and it would be quite different in other parts of the country, of course.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Non.

Mr. Gendron: This is not the same project?

Mr. Macdonald (Rosedale): No. The Passamaquoddy project is in New Brunswick near the American border, I believe.

M. MacNabb: Passamaquoddy se trouve dans l'État du Maine. Il s'agit d'un projet international.

Mr. Gendron: I thought that the Passamaquoddy project for the harnessing of tidal waters was to be a joint project between Canada and the United States or New Brunswick and the United States and I was under the impression that the American Congress and Senate had refused this project.

Mr. Macdonald (Rosedale): Perhaps for the same reasons which lead us to refuse the Fundy project three years ago.

Mr. Gendron: Oh.

Mr. Macdonald (Rosedale): I suppose it is a matter of money.

Mr. Gendron: This had very definite repercussions in my constituency and I remember...

Mr. Macdonald (Rosedale): Is that so?

Mr. Gendron: ... that the member preceding me, Jean-François Pouliot had brought up the matter in the House at that time when there was talk of harnessing the Passamaquoddy along with the Saint John River which meant that the water would be pushed back as far as the County of Témiscouata, resulting in a raise in the level of Lake Témiscouata. This would have brought about the disappearance of a dozen municipalities in my constituency. Is there any possibility that this project will be resumed or has it been definitely laid to rest?

M. Macdonald (Rosedale): Nous avons le même problème en Ontario, mais il s'agit du gouvernement régional.

M. MacNabb: Je pense que vous pensez au projet Dickey sur la Rivière St-Jean dans le Maine dont le lac de retenue serait étendu jusqu'au Québec. Il a été étudié par le Génie aussi bien sous l'angle d'une construction en commun avec Passamaquoddy que de façon indépendante et on a essayé à plusieurs reprises d'obtenir des crédits nécessaires au commencement des travaux mais sans jamais réussir.

Le président: Messieurs, il est 5 h.10.

M. MacRae: Très bien. Une dernière question.

Pourriez-vous communiquer à tout le comité au du moins à moi-même, les chiffres que vous avez donnés à M. Bawden et qui portent sur le coût comparé de la production énergétique au moyen de pétrole, de charbon, et d'autres combustibles par opposition à l'énergie nucléaire. J'aimerais les connaître.

M. MacNabb: Monsieur MacRae, les chiffres que j'ai donnés portent uniquement sur l'Ontario et ils seraient sensiblement différents dans d'autres provinces bien entendu.

[Texte]

Mr. McRae: But at least we could see the relative differences. These would depend on the cost of transporting the oil, I imagine.

Mr. MacNabb: And the availability of the fuel. For example, the cost of coal in Ontario is so much higher than the cost of coal in Alberta.

Mr. McRae: Yes.

The Chairman: Gentlemen, I would like to express appreciation to the Minister, Mr. MacNabb, Mr. Humphrys and also Mr. Bell for a very interesting presentation.

The meeting is adjourned until 8 o'clock tomorrow morning.

[Interprétation]

M. MacRae: Mais nous pourrions au moins nous faire une idée de la différence. Je suppose que celle-ci dépend du coût de transport du pétrole, j'imagine.

M. MacNabb: Et de l'existence du combustible. Par exemple, le charbon en Ontario coûte beaucoup plus cher qu'en Alberta.

M. MacRae: Oui.

Le président: Messieurs, je tiens à remercier le ministre, M. MacNabb, et M. Humphrys et également M. Bell pour leurs remarques très intéressantes.

La séance est levée jusqu'à 8 heures demain soir.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 17

Thursday, May 10, 1973

Chairman: Mr. Kieth R. Hymmen

CAN XC 40
-NIB
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 17

Le jeudi 10 mai 1973

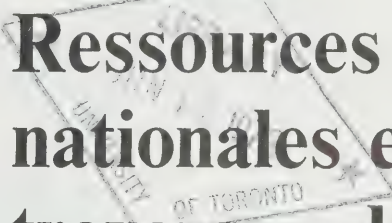
Président: M. Kieth R. Hymmen

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

National Resources and Public Works

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Ressources nationales et des travaux publics



RESPECTING:

Annual Report of the Department
of Energy, Mines and Resources
(Oil and Gas Reserves)

INCLUDING:

The Second Report to the House

CONCERNANT:

Le rapport annuel du ministère de
l'Énergie, des Mines et des Ressources
(Les réserves de pétrole et de gaz)

Y COMPRIS:

Le deuxième rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Kieth R. Hymmen

Vice-Chairman: Mr. Denis Ethier

Messrs.

Andre
Balfour
Bawden
Blais
Douglas

Gendron
Haliburton
Hamilton
(*Qu'Appelle-
Moose Mountain*)

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Kieth R. Hymmen

Vice-président: M. Denis Ethier

Messieurs

Harding
McCain
McRae
Railton

Ritchie
Rompkey
Rooney
Schumacher
Tétrault—(19).

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Lois A. Cameron

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, May 10, 1973:

Mr. Andre replaced Mr. Carter

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le jeudi 10 mai 1973:

M. Andre remplace M. Carter

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, May 10, 1973

The Standing Committee on National Resources and Public Works has the honour to present its

SECOND REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Tuesday, February 27, 1973, your Committee has considered the following Votes in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974 and reports the same:

Votes 25 and 30 under Atomic Energy Control Board;

Votes 35, 40, L45 and L50 under Atomic Energy of Canada Limited.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos 11 and 15*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président
KIETH HYMMEN
Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 10 mai 1973.

Le comité permanent des ressources nationales et des travaux publics a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 27 février 1973, le Comité a examiné les crédits suivants du Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 et en fait rapport:

Crédits 25 et 30 sous le titre Commission de contrôle de l'énergie atomique;

Crédits 35, 40, L45 et L50 sous le titre de Énergie atomique du Canada, Limitée.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules n^{os} 11 et 15*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 10, 1973
(18)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 8:10 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Hymmen presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Balfour, Bawden, Blais, Douglas, Gendron, Haliburton, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Harding, Hymmen, McCain, McRae, Railton, Ritchie and Schumacher.

Witnesses: From the Canadian Society of Petroleum Geologists: Dr. C. R. Evans, President; Mr. G. D. Grant, Chairman, Energy Brief Committee.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Annual Report of the Department of Energy, Mines and Resources. (*See Minutes of Proceedings of Thursday, February 15, 1973, Issue No. 1*).

The Committee resumed consideration of the subject of Oil and Gas Reserves.

Agreed,—That the submission of the Canadian Society of Petroleum Geologists, entitled *Canada's Fossil Fuel Reserves*, presented to the Committee by Dr. EVans and Mr. Grant, be printed as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix Z*).

Dr. Evans made an opening statement and he and Mr. Grant were questioned.

During the questioning, slide presentations were made in illustration of some of the responses.

At 10:08 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 10 MAI 1973
(18)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 20:10. Le président, M. Hymmen, occupe le fauteuil.

Membres du Comité présents: MM. Andre, Balfour, Bawden, Blais, Douglas, Gendron, Haliburton, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Harding, Hymmen, McCain, McRae, Railton, Ritchie et Schumacher.

Témoins: De la Canadian Society of Petroleum Geologists: M. C. R. Evans, président et M. G. D. Grant, président du comité des mémoires sur l'énergie.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi se rapportant au rapport annuel du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources (*Veuillez vous reporter au procès-verbal du jeudi 15 février 1973, fascicule n° 1*).

Le Comité reprend l'étude du sujet des réserves de pétrole et de gaz.

Il est convenu,—Que le mémoire de la "Canadian Society of Petroleum Geologists", intitulé *Réserves canadiennes de combustibles fossiles*, présenté au Comité par M. Evans et M. Grant, soit imprimé en appendice au procès-verbal et aux témoignages d'aujourd'hui. (*Voir appendice Z*).

M. Evans fait une déclaration préliminaire et lui et M. Grant répondent ensuite aux questions qui leur sont posées.

Au cours de la période de questions, certaines des réponses sont illustrées à l'aide de diapositives.

A 22h.08, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Lois A. Cameron
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 10, 1973

[Texte]

• 2011

The Chairman: Gentlemen, we do not have a quorum, but we had an arrangement at our previous meeting that we could hear evidence, provided two of the four parties represented on the Committee were in attendance and the Chairman obtained unanimous consent before proceeding. Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We will resume consideration of our order of reference relating to the Annual Report of the Department of Energy, Mines and Resources. It was agreed by the Committee on April 17 that this evening we would consider oil and gas reserves. We are pleased to have with us this evening Dr. C. R. Evans, President of the Canadian Society of Petroleum Geologists and Mr. G. D. Grant, Chairman of the Energy Resource Brief Committee of this society.

The gentlemen have presented a brief to the Committee which was distributed to all members on May 8 and I believe the members also have received a copy of the resumés of Dr. Evans and Mr. Grant.

Dr. Evans, I believe, has some opening remarks, but before he makes his opening statement could we have approval to have the formal presentation printed as an appendix to today's *Minutes of Proceedings and Evidence*? Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: At this time I would like to call on Dr. Evans for his opening remarks.

Dr. C. R. Evans (President, Canadian Society of Petroleum Geologists): Thank you, Mr. Chairman, and members of the Committee. It is indeed a privilege and a pleasure for us to appear and present the views of our society. I understand you all have copies of our presentation, so I will summarize our position very briefly.

In order to establish energy objectives and policy, the size of our fossil fuel resources must be the first necessary consideration. We are concerned that a misconception exists in the minds of many Canadians, that being that we are rapidly running out of energy. This is not the case. Our proven and estimated fossil fuels amount to about the equivalent of 550 billion barrels of oil or enough energy to last over half a century at Canada's present rate of consumption.

In our opinion, the potential problem is not the rapid depletion of these resources, but rather the possibility that they may be by-passed and become obsolete and valueless through the development in the future of alternate energy sources.

For example, conventional and heavy oil in Canada represent about a 250-year supply on a static life index basis. Presently proven world supplies of conventional oil represent only 37 years of world consumption at the present rate. Clearly, the world must turn to alternative energy sources in a relatively short time.

• 2015

The second point that I want to make is that although we possess a large energy resource base, much of this will only be available at a somewhat higher cost than present oil and gas production because of technological and logistical difficulties or realities.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 10 mai 1973

[Interprétation]

Le président: Messieurs, nous n'avons pas le quorum, mais nous avons pris, lors de la dernière réunion, des dispositions nous permettant d'entendre des témoignages, à condition que deux des quatre partis représentés au Comité soient présents et que le président obtienne le consentement unanime avant de commencer. Sommes-nous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Nous allons reprendre l'étude de notre mandat portant sur le rapport annuel du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Le Comité est convenu, le 17 avril, que nous étudierions ce soir les réserves de pétrole et de gaz. Nous avons le plaisir d'accueillir ce soir M. C. R. Evans, président de la *Canadian Society of Petroleum Geologists* et M. G. D. Grant, président du Comité des mémoires sur l'énergie de cette société.

Ces messieurs ont présenté au Comité un mémoire qui a été distribué à tous les députés le 8 mai, et je pense qu'ils ont également reçu un exemplaire des résumés de MM. Evans et Grant.

Je pense que M. Evans va faire des commentaires d'introduction, mais avant cela, j'aimerais obtenir votre approbation pour que son mémoire officiel soit annexé aux procès-verbaux d'aujourd'hui. Sommes-nous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Je vais maintenant demander à M. Evans de faire ses commentaires d'introduction.

M. C. R. Evans (président de la Canadian Society of Petroleum Geologists): Je vous remercie, monsieur le président, messieurs les députés. C'est un grand honneur pour nous que de présenter ce soir les vues de notre société. Comme vous avez tous des exemplaires de notre exposé, je vais résumer notre position très brièvement.

Pour établir des objectifs et une politique en matière d'énergie, il faut tout d'abord étudier l'importance de nos ressources en combustible fossile. Nous savons que beaucoup de Canadiens pensent à tort que nos réserves d'énergie s'épuisent rapidement. Ce n'est absolument pas vrai. Nos réserves sûres et estimées de combustible fossile représentent environ 550 milliards de barils de pétrole, ou une quantité suffisante d'énergie pour alimenter le Canada pendant plus de 50 ans au taux actuel de consommation.

A notre avis, le problème serait non pas l'épuisement rapide de ces ressources, mais plutôt la possibilité qu'on puisse ne pas en tenir compte et qu'elles perdent de leur valeur et de leur importance en raison de l'exploitation d'autres sources d'énergie à l'avenir.

Par exemple, le pétrole ordinaire et lourd représente au Canada des réserves d'environ 250 ans en prenant un indice du coût de la vie fixe. Les réserves mondiales sûres de pétrole ordinaire ne représentent actuellement que 37 ans de consommation mondiale au taux actuel. Il est clair que le monde devra se tourner vers d'autres sources d'énergie dans un délai assez bref.

Je tiens à préciser en second lieu que si nous possédons d'importantes sources énergétiques, une grande partie ne pourra en être exploitée qu'à un prix plus élevé que celui de la production actuelle du pétrole et de gaz, en raison de difficultés ou de réalités techniques et logistiques.

[Text]

The third point is that long lead times are required to provide significant contributions of hydrocarbons from the frontier exploration areas, synthetic oil from our heavy oil deposits, and processed products from our coal measures. These lead times may be ten years or more because of the complex technology, difficult logistics and the over-all magnitude of these undertakings.

Finally, the fourth point, with respect to conventional oil and gas that is not yet discovered, we wish to introduce the concept that different potential reserve estimates will exist at different probability levels of attainment. There is no one potential reserve estimate that will be appropriate for all decisions.

We have provided reserve estimates that we are 90 per cent sure of attaining, 50 per cent sure of attaining, and 10 per cent sure of attaining. In our opinion, some important decisions must be based on reserve estimates that have a high degree of certainty of being attained. Other decisions and policies might more appropriately be based on a 50 per cent probability or a most-likely basis. Still other situations might call for an estimate of Canada's upside potential.

Thus the concern of our society revolves around these four points: one, the size of our fossil fuel resources; two, the cost of these; three, the lead times that are required; and four, the point that decisions and policies should be based on appropriate probability levels.

Mr. Grant and I would be pleased to answer, to the best of our ability, any questions you might have on these matters.

Mr. Blais: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Yes.

Mr. Blais: There is a very interesting little projector here. Does that fit within one of the presentations? And at what time are we going to see the movies?

The Chairman: I think, Mr. Blais, this is going to be used during the question period.

Thank you very much, Dr. Evans.

We are open for questions. I shall call on Mr. Bawden.

Mr. Bawden: Gentlemen, I guess we just ask the questions and we can assume that the person most qualified to answer will do so.

One of the areas that we have heard a lot about recently, as far as hydrocarbon reserves are concerned, is the Mackenzie Delta. One of our past witnesses said that the Mackenzie Delta in the Western Arctic is very much a gas-prone area and that the probability of finding oil there is considered unlikely. Could you comment on that?

Dr. Evans: Yes, I shall field that one.

It is true that tertiary deltas around the world are gas bearing. It is also true that they contain very substantial quantities of oil.

For example, the Niger Delta has produced two billion barrels of oil, and I think they have about 15 billion left to produce. They have proven, in essence, 17 billion barrels of oil.

Mr. Bawden: Where is that?

Dr. Evans: The Niger Delta. This is a tertiary delta. Gas reserves in the Niger are quoted at 40 trillion cubic feet. This gives a gas-oil ratio of something like 2,400 or 2,500 standard cubic feet per barrel.

[Interpretation]

Troisièmement, il faut prévoir de longs délais—des quantités suffisantes d'hydrocarbure, les zones frontalières de prospection, du pétrole synthétique, des dépôts de pétrole lourds et des produits transformés de nos réserves de charbon. Ces délais peuvent être de dix ans ou plus en raison d'une technique très complexe, d'une logistique difficile et de l'importance globale de ces entreprises.

Finalement, en ce qui concerne le pétrole ordinaire et le gaz qui n'est pas encore découvert, nous pensons que divers chiffres sur les réserves potentielles seront avancés dans les différents niveaux d'exploitation atteints. Aucune prévision sur les réserves potentielles ne pourra s'appliquer à toutes les décisions.

Nous avons évalué des réserves que nous sommes sûrs de pouvoir exploiter à 90 p. 100, à 50 p. 100 et à 10 p. 100. A notre avis, les décisions importantes doivent se fonder sur des prévisions qui ont de grandes possibilités d'être atteintes. D'autres décisions et prises de position pourraient n'être fondées que sur une probabilité de 50 p. 100 ou l'équivalente. D'autres situations peuvent exiger la prévision du potentiel canadien.

Notre société s'intéresse donc aux quatre facteurs suivants: premièrement, l'importance de nos ressources en combustible facile; deuxièmement, le prix de ces ressources; troisièmement, les délais nécessaires, et quatrièmement, le fait que les décisions et les prises de position doivent se fonder sur des probabilités suffisamment élevées.

Mr. Grant et moi-même, nous ferons un plaisir de répondre de notre mieux à toutes les questions que vous pourriez poser là-dessus.

Mr. Blais: Monsieur le président j'invoque le Règlement.

Le président: Oui.

Mr. Blais: Je vois là un petit projecteur qui me semble très intéressant. A-t-il à voir avec l'un des exposés? Et à quel moment les projections auront-elles lieu?

Le président: Je pense, monsieur Blais, qu'elles auront lieu au cours de la période de questions.

Merci beaucoup, monsieur Evans.

Nous passons maintenant aux questions. Monsieur Bawden, vous avez la parole.

Mr. Bawden: Messieurs, je pense que nous allons simplement poser nos questions en supposant que la personne la plus habilitée à y répondre le fera.

L'un des secteurs dont nous avons beaucoup entendu parler récemment en ce qui concerne les réserves d'hydrocarbure, est le delta du MacKenzie. L'un de nos témoins précédents a déclaré que le delta du MacKenzie, dans l'ouest de l'Arctique, est une région très riche en gaz et que la probabilité d'y trouver du pétrole est très faible. Pouvez-vous dire quelque chose là-dessus?

Mr. Evans: Oui, je vais répondre à votre question.

Il est vrai que dans le monde entier les régions glacières sont riches en gaz. Il est vrai également qu'elles contiennent des quantités très importantes de pétrole.

Par exemple, le delta du Niger a produit 2 millions de barils de pétrole, et je pense qu'il lui reste environ 15 milliards à produire. Il y a donc 17 milliards de barils de pétrole sûrs.

Mr. Bawden: Où cela se trouve-t-il?

Mr. Evans: C'est le delta du Niger, un delta tertiaire. Les réserves de gaz y sont évaluées à 40 trillions de pieds cubes. Cela nous donne un rapport gas-pétrole d'environ 2,400 ou 2,500 pieds cubes par baril.

[Texte]

A second example of a tertiary delta is the Gulf Coast. Their discovered oil was something in the neighbourhood of 40 billion barrels, that is about 320 trillion cubic feet, a gas/oil ratio in the neighbourhood of 8,000 standard cubic feet per barrel.

• 2020

With regard to the McKenzie Delta I could provide the Committee with a lecture on geochemistry similar to the one I presented to Professor North's class on my last lecture tour, but I will spare you that pain. I think it is important to note that gas is generated at a temperature that is much lower than that needed to generate oil and it is also stable at a temperature much higher than that at which oil is stable. Therefore, gas is stable over a much wider environment in the subsurface than is oil. It is, therefore, more ubiquitous and of course, easier to find. The gasses, at least some of the gasses in the McKenzie Delta, however, do occur within the region in which oil also occurs. I have brought along a little package here—some of the operators in the area were kind enough to donate some liquids from the McKenzie Delta—which I will show to the Committee. I am picking up some souvenirs in Ottawa and I thought I might leave some here. We will pass these around to the members of the Committee and I think you will see that the evidence for oils and liquids in the McKenzie Delta is fairly good indeed.

Mr. Bawden: This is crude oil, is it?

Dr. Evans: Yes.

Mr. Bawden: What gravity is that?

Dr. Evans: These crude oils vary in gravity from about 30 degrees up to condensates—the condensates in the Delta run around 40 to 45 degrees A.P.I. They are fairly heavy condensates. So the A.P.I. gravities in this photograph would vary from about 30 to 45, perhaps 50 degrees A.P.I.

Mr. Bawden: Is there an area within the western Arctic or the McKenzie Delta where anyone has made an estimate of probable crude oil reserves that could be attributed to either the western Arctic, the McKenzie Valley or any particular geographical area that you could pinpoint?

Dr. Evans: I am sure many people have done this. I think detailed information on individual areas, though, might more properly come from the operators in these areas than the society. Two members of our society have put together estimates of gas and oil in the Arctic—I see one of them is in the audience tonight—but we do not have that information right here.

Mr. Bawden: Do you have any reserves that relate to probable crude oil reserves in either the islands or in the western Arctic mainland?

Dr. Evans: Let us see what numbers we have. Dr. McCrossan and Mr. Porter have put together numbers on the Arctic islands. Their estimate of oil in the Arctic islands, excluding the Arctic lowlands, is 22.6 billion barrels; the Northwest Territories mainland, excluding the McKenzie Delta, is 3.85 billion barrels, and the McKenzie Delta Banks Island estimate, by the same two authors, is 8 billion barrels.

Mr. Bawden: And who are these people?

• 2025

Dr. Evans: Dr. McCrossan, Mr. Porter, two authors of a paper that is being published by the Society.

[Interprétation]

Comme deuxième exemple de delta tertiaire, je citerai les abords du golfe. On y a découvert quelque chose comme 40 milliards de barils de pétrole, c'est-à-dire environ 320 trillions de pieds cubes, un rapport gaz/pétrole d'environ 8,000 pieds cubes par baril.

Pour ce qui est du delta du McKenzie, je pourrais faire au Comité un cours de géochimie semblable à celui que j'ai fait à la classe du professeur North, lors de ma dernière tournée de conférences, mais je ne vous ferai pas cela. Il me semble important de remarquer que le gaz est produit à une température beaucoup plus basse que la température nécessaire pour produire du pétrole, et qu'il est stable à une température beaucoup plus élevée que celle du pétrole. Donc, le gaz est stable dans une proportion beaucoup plus importante du sous-sol que le pétrole. Il est donc plus répandu et plus facile à découvrir. Le gaz, du moins cependant certains gaz du delta du McKenzie, se trouve aux mêmes endroits où l'on trouve du pétrole. J'ai apporté avec moi une petite boîte—des personnes travaillant dans la région ont eu la gentillesse de me faire don d'échantillons de liquide du delta du McKenzie—que je vais montrer au Comité. J'achète des souvenirs à Ottawa et j'ai pensé que je pourrais y en laisser quelques-uns. Nous allons faire passer ces échantillons aux membres du Comité et vous allez sans doute voir que la présence de pétrole et de liquide dans le delta du McKenzie est assez évidente.

M. Bawden: Il s'agit de pétrole brut, n'est-ce pas?

M. Evans: Oui.

M. Bawden: Quelle en est la densité?

M. Evans: La densité de ces pétroles bruts varie entre 30 degrés et, pour les produits condensés du delta, environ 40 à 45 degrés API. Ce sont des produits de condensation assez lourde. Les densités exprimées sur cette photographie varieraient donc entre 30 et 45, peut-être 50 degrés A.P.I.

M. Bawden: Existe-t-il une région de l'ouest de l'Arctique ou du delta du Mackenzie où l'on ait évalué les réserves probables de pétrole brut, soit dans l'ouest de l'Arctique, la vallée du Mackenzie ou toute région géographique que l'on pourrait préciser?

M. Evans: Je suis certain que plusieurs personnes ont dû le faire. Je pense cependant qu'il serait plus facile d'obtenir des détails sur ces régions particulières des personnes qui exploitent ces régions que de la Société. Deux membres de notre Société ont rassemblé les évaluations des réserves de gaz et de pétrole de l'Arctique—je vois qu'un d'entre eux est présent ici ce soir—mais nous n'avons pas ces renseignements ici même.

M. Bawden: Avez-vous des chiffres portant sur les réserves probables de pétrole brut, soit sur les îles soit sur le continent, dans l'ouest de l'Arctique?

M. Evans: Voyons de quels chiffres nous disposons. MM. McCrossan et Porter ont compilé des chiffres sur les îles de l'Arctique. Leur évaluation des réserves de pétrole des îles arctiques, à l'exception des basses terres de l'Arctique, se chiffre à 22.6 milliards de barils; pour la région continentale des Territoires du Nord-Ouest, à l'exclusion du delta de Mackenzie, c'est 3.85 milliards de barils, et pour le îles longeant le delta du Mackenzie, d'après les mêmes auteurs, 8 millions de barils.

M. Bawden: Et qui sont ces personnes?

M. Evans: MM. McCrossan et Porter sont les deux auteurs d'un document publié par la Société.

[Text]

Mr. Bawden: This is to be published for the Canadian Society of Petroleum Geologists?

Dr. Evans: Yes.

Mr. Bawden: One of the things that we have heard in some of the testimony so far is that a very large portion of Canada is already considered to be well explored. In one case, it was stated here that the Mackenzie Valley route for the pipeline would traverse a region which cannot be described as unexplored. I suppose the assumption here is that it would be considered reasonably well explored. Perhaps you would have to look at this by region, but what would your feeling be on the degree of exploration to date in Canada for oil and gas?

Mr. G. D. Grant (Chairman of the Energy Brief Committee, Canadian Society of Petroleum Geologists): Mr. Chairman, the degree of exploration we feel is a very critical matter as to the maturity of the amount of exploration that has been done throughout the sedimentary basins in Canada. I have brought several slides and I believe you will see several others later on in the evening here. This particular slide was used at a prior talk. We will hopefully present the proportionality and perspective of what we call the mature exploration areas, being those areas that have been explored rather thoroughly to date and what we have classified as the frontier areas, or the areas that have received very little exploration in the form of standard seismic, geophysics, gravity, aeromagnetometer, physical drilling and so on. Perhaps if we could put this slide on, it might provide everybody with a little background on this proportionality between what we consider to be reasonably well explored areas to date and areas that have been explored very lightly.

I am not sure everybody can see, particularly the numbers on this slide, but what we would like to leave with you as an impression if nothing else is the two blocks presented here. The back block in here represents our mature explored areas which comprise roughly 1 million cubic miles of sediments. They essentially include north-east British Columbia, the southern Territories, the Provinces of Alberta, Saskatchewan and Manitoba and the Niagara Peninsula area.

The forward block in front of the picture here represents our frontier areas, essentially our Far North, our Arctic Islands, our offshore areas, our isolated basins in the interior of British Columbia, our Hudson Bay offshore areas and a few others. This area comprises 3½ million cubic miles of sediments and includes offshore sediments on the Continental Shelf and the Continental Slope. In total, they represent a volume of rock of 4½ million cubic miles. The derricks, which may not appear as derricks to you, we have tried to put in here to represent symbolically the degree of exploratory drilling that has been undertaken to date in these two specific areas.

In the maturely-explored area there have been 30,000 wells, exploratory wells drilled to date. In our 3½ million cubic miles of frontier sediments there have been 550 wells drilled to date.

In our mature, explored areas to date I have numbers here which are reserves in place. I would emphasize this. These are reserves in place. The oil discovered to date has been 44 billion barrels. The gas discovered to date is 120 trillion cubic feet.

Mr. Bawden: Mr. Grant, using that figure "in place", there is only some portion of that recoverable. Is there some percentage in round figures that we should apply to that for recoverable?

[Interpretation]

M. Bawden: Publié pour la Canadian Society of Petroleum Geologists?

M. Evans: Oui.

M. Bawden: L'une des choses que j'ai notée dans certains des témoignages que nous avons entendus jusqu'ici, c'est qu'une grande partie du Canada est considérée comme déjà bien prospectée. On a dit une fois que le couloir de l'oléoduc de la vallée du Mackenzie traverserait une région dont on ne peut dire qu'elle est inexplorée. Je pense qu'on veut dire par là qu'elle est assez bien prospectée. Il faudrait peut-être faire une étude de région par région, mais dans quelles mesures pensez-vous que le Canada soit actuellement prospecté pour ce qui est du pétrole et du gaz?

M. G. D. Grant (président du Comité des mémoires sur l'énergie, Canadian Society of Petroleum Geologists): Monsieur le président, la mesure dans laquelle les terrains sont prospectés nous semble être un indice important de l'importance de l'exploration des bassins sédimentaires dans l'ensemble du Canada. J'ai apporté avec moi plusieurs diapositives, et je pense que vous en verrez d'autres au cours de la soirée. Celle-ci a été utilisée lors d'une précédente réunion. Vous comprendrez sans doute le rapport et la perspective entre ce que nous appelons les régions bien prospectées, qui sont celles, que, jusqu'à présent, on a exploré assez à fond et celles que nous appelons les régions frontalières, ou régions très peu explorées du point de vue sismologique, géophysique, de la densité, de l'aéromagnétométrie, du forage et ainsi de suite. Si nous pouvions maintenant projeter cette diapositive, chacun aurait une petite idée du rapport entre ce que nous considérons comme des régions assez bien prospectées et les régions très peu explorées.

Je ne sais pas si tout le monde peut bien voir les chiffres indiqués sur cette diapositive, mais nous aimerions que chacun comprenne bien le sens des deux cases représentées ici. La case, ici derrière, représente les régions bien prospectées, qui comprennent environ 1 million de milles cubes de sédiments. Elles se trouvent essentiellement dans le nord-est de la Colombie-Britannique, dans le sud des Territoires, en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba et dans la péninsule du Niagara.

La case située à l'avant de l'image représente les régions frontalières, principalement le Grand Nord, les Îles de l'Arctique, les régions situées au large des Côtes, les bassins isolés à l'intérieur de la Colombie-Britannique, la côte de la Baie d'Hudson et quelques autres régions. Cet ensemble comprend trois millions et demi de milles cubes de sédiments et se compose des sédiments du plateau et du talus continental. Cela représente au total 4½ millions de milles cubes de roche. Les derrick représentés ici, qui ne ressemblent peut-être pas à des derrick, symbolisent l'importance des sondages réalisés jusqu'ici, dans ces deux régions particulières.

Dans les régions bien prospectées, on a creusé jusqu'ici 30,000 puits de prospection. Dans nos 3½ millions de milles cubes des sédiments frontaliers, on a creusé jusqu'ici 550 puits.

Pour les régions bien explorées, nous avons ici des chiffres qui représentent les réserves sur place. J'insiste là-dessus. Il y a des réserves sur place. On a découvert jusqu'ici 44 milliards de barils de pétrole; et 120 trillions de pieds cubes de gaz.

M. Bawden: Monsieur Grant, lorsque vous dites «sur place», vous ne voulez parler que d'une partie des réserves récupérables. Est-ce que nous pourrions avoir des chiffres ronds au sujet de la récupération?

[Texte]

• 2030

Mr. Grant: The normal recoverable from this area at this time, within present economic and technological limitations, is roughly 30 per cent for oil and 75 per cent for gas.

Mr. Bawden: Technologically speaking, what are the probabilities of improving that percentage?

Mr. Grant: I would have to qualify my answer, not being a petroleum reservoir engineer. But from discussion with people who work in the technology of recovering oil from known existing reservoirs I understand that, with some of the recent advances in miscible floods, our reservoir engineering fraternity can see, not too far in the future, recoveries of oil in the order of 75 per cent under reasonable circumstances.

Mr. Bawden: Excuse me. You started off with what present percentage?

Mr. Grant: Thirty per cent.

Mr. Bawden: Thirty per cent going to 75 per cent.

Mr. Grant: Seventy five per cent if your reservoir is amenable to miscible flood approach.

Mr. Bawden: Would it be safe to say that ultimately we might double recoverable reserves as a result of improved engineering recovery techniques?

Mr. Grant: Again I would qualify my answer, not being a reservoir engineer. But the upside limit of 75 per cent I am sure has limitations on certain types of lower gravity fields which would not reach this higher attainment in here. In the American Association of Petroleum Geologists review of the future petroleum potential of the United States they have listed recovery estimates up to the figure of 60 per cent.

Mr. Bawden: But that is a maximum, an outside, is it?

Mr. Grant: Yes, this would be an upside limit.

Mr. Bawden: So you could not conservatively average it out at nearly double?

Mr. Grant: No. I would think this would be your favourable limit. It is a matter of economics as well.

Mr. Bawden: It is the extremes.

Mr. Grant: This would be the reservoirs that are favourably disposed to miscible flood approaches. It is also a matter, unfortunately, of economics or money because the additional input of energy increases the cost in your recovery mechanism.

Mr. Bawden: In this slide the big cubic area shown for the frontier appears to have been hardly scratched. Former testimony before this Committee said that that was all fine except that these frontier areas had not given any indication of being petroliferous. What do you think about that?

Mr. Grant: I think we should speak about the frontier areas more specifically later on in our presentation. The subsurface controls are symbolically represented by one half a derrick and they show 550 wells in this basin. We would like to say that with the very limited amount of exploration we have done to date—we being the aggregate for the petroleum geologists' appreciation of the control we have—there are numerous signs of the fundamental requirements for the generation, retention migration and hopefully ultimate discovery and production of petroleum, oil and natural gas. But with our subsurface control we have to say that we have a very limited amount of absolute geological knowledge of our frontier areas at this time.

[Interprétation]

M. Grant: La récupération ordinaire dans cette zone présentement, vu les restrictions économiques et technologiques, est d'environ 30 p. 100 pour le pétrole et 75 p. 100 pour le gaz.

M. Bawden: Compte tenu de la technologie, quelles sont les possibilités d'améliorer ce pourcentage?

M. Grant: Je dois répondre avec réserve, n'étant pas un ingénieur spécialisé dans les réserves pétrolifères; mais d'après mes entretiens avec les experts de la technologie de récupération du pétrole des réservoirs existants, je crois comprendre qu'étant donné le récent perfectionnement des étendues d'eau miscibles, notre fraternité des ingénieurs du réservoir peut envisager dans un avenir pas trop lointain, des répercussions de pétrole de l'ordre de 75 p. 100 dans des circonstances ordinaires.

M. Bawden: Excusez-moi. Vous avez commencé par quel pourcentage actuel?

M. Grant: 30 p. 100.

M. Bawden: 30 p. 100 à 75 p. 100?

M. Grant: 75 p. 100 si le réservoir se prête aux étendues d'eau miscibles.

M. Bawden: Serait-il prudent de dire qu'éventuellement nous doublerons les réserves récupérables par suite de l'amélioration des techniques du génie?

M. Grant: Je répondrais encore une fois avec réserve, n'étant pas un ingénieur spécialisé des réservoirs, mais la limite maximale de 75 p. 100 serait réduite dans certains champs dont la gravité est inférieure. Dans la revue effectuée par l'American Association of Petroleum Geologists, des réserves futures de pétrole aux États-Unis, on cite des estimations de 60 p. 100 du pétrole récupérable.

M. Bawden: Mais il s'agit là d'une probabilité maximale, n'est-ce pas?

M. Grant: Oui, ce serait la limite maximale.

M. Bawden: Vous ne pouvez donc pas dire qu'on doublera en moyenne le chiffre actuel?

M. Grant: Non. Ce serait une limite avantageuse; c'est une question d'économique.

M. Bawden: Ce sont les extrêmes.

M. Grant: Ce serait dans le cas des réservoirs qui peuvent être avantageusement soumis aux méthodes des étendues d'eau miscibles. C'est aussi malheureusement une question économique, une question d'argent, car la production d'énergie supplémentaire suppose l'accroissement des coûts de la récupération.

M. Bawden: Sur cette diapositive, le bloc cubique indiquant la zone frontalière semble avoir été à peine touchée. Des témoins précédents prétendaient que ces zones frontalières n'indiquaient d'aucune façon la présence de pétrole; qu'en dites-vous?

M. Grant: Je pense que nous devons débattre la question des zones frontalières de façon plus précise au cours de notre présentation. Le contrôle du sous-sol est symboliquement représenté par un demi-bélier et indique 550 puits dans le bassin. Nous aimerions pouvoir dire que vu le peu de prospections déjà faites,—nous représentons l'appréciation globale du contrôle faite par les géologues du pétrole, il y a de nombreux indices des éléments fondamentaux nécessaires à la génération, à la rétention, à la migration et, nous l'espérons, à la découverte et à la production éventuelle de pétrole, d'huile et de gaz naturel. Étant donné le contrôle que nous avons fait du sous-sol, nous devons admettre que nous possédons des connaissances très limitées concernant nos régions frontalières à l'heure actuelle.

[Text]

I would also mention that with the limited drilling to date there are reports of 17 new field wildcat discoveries in these frontier areas. The data on these wells has not been released. It is on the classified list. Certainly government personnel are aware of the results of this drilling to date. As we will show in some of our projection numbers, we have very favourable feelings about appreciable quantities of natural gas and petroleum in our frontier areas. In addition, we do not feel that exploration has been completed in the mature areas. Additional quantities of oil and natural gas remain to be found in our Western Canadian basin, particularly at this point in time. Hopefully these reserve numbers here will appreciate the time in addition. I think that is all I might say on the slide myself, unless there are further questions.

Mr. Bawden: If you would turn the light on, I could see my other question here. Thank you.

• 2035

The Chairman: Gentlemen, the chart you just saw was on page 18 of the brief which was circulated. Mr. Bawden, I think that unless you have one more question, we should pass on.

Mr. Bawden: May I ask one more, sir?

The Chairman: All right.

Mr. Bawden: Somewhere in here—I cannot find the comment—but it was suggested again in some previous testimony that virtually none of the fields that have been discovered to date in Canada would qualify as economic reservoirs in our frontier areas. I am wondering if you could comment on that. Maybe I can find it here, but it is suggested that most of our oil fields in Canada are too small to be of interest if they had been found in what we are referring to as frontier areas here.

Mr. Evans: Yes, I think the field referred to was Westeros. Certainly you would have difficulty justifying a Mackenzie Valley pipeline on the basis of Westeros.

Mr. Bawden: I am not aware of that field having been mentioned, actually.

Mr. Evans: I think it was. I know the text to which you are referring. Certainly the Leduc-Reef chain would qualify. What we are really looking at in frontier areas are groups of fields that will in aggregate give us the reserves we need, the so-called threshold reserves for a pipeline. I guess the people who know most about this are the people up there drilling, and they are certainly putting up a great deal of money to pursue this, so they must believe in it.

Mr. Bawden: We have some very illustrative pictures here. Would you like to comment on the closeness of threshold reserves of crude oil in the Mackenzie Delta?

Mr. Evans: No. First of all, the society does not have access to that confidential information. It would have to come from the operators who own the fields. As you know, there is a two-year security limit even on wells. The people who have made the discoveries will in due course tell how much they have found. It is not the society's place to do that.

The Chairman: Mr. Blais.

Mr. Blais: Mr. Chairman, coming back to the document that was circulated, the colourful one—I take it that the bottles we have here do not contain alcohol, and that we are not planning a party. Could you explain exactly what the liquids are, sir?

[Interpretation]

Je dois aussi mentionner qu'étant donné le peu de forage qui a été fait jusqu'à présent, on en rapporte pas moins 17 nouveaux terrains de sondage d'exploitation dans les zones frontalières. Les données ne sont pas accessibles, elles sont confidentielles. Nul doute que les fonctionnaires connaissent les résultats du forage jusqu'à présent. Comme l'indiquent nos projections, nous sommes plutôt enthousiastes concernant des quantités appréciables de gaz et de pétrole naturel dans nos régions frontalières. Nous n'avons pas non plus le sentiment que la prospection soit terminée dans les vieilles régions. Il y a encore des quantités de pétrole et de gaz naturel à découvrir dans le bassin de l'Ouest canadien, particulièrement à ce moment. Nous espérons que ces réserves frapperont par leurs chiffres autant que par le temps qui s'y ajoute. Je pense que c'est tout ce que je puis ajouter au sujet de cette diapositive à moins que vous ayez d'autres questions.

M. Bawden: Si vous voulez bien allumer la lumière, que je voie ma prochaine question. Merci.

Le président: Messieurs, le schéma que vous venez de voir est à la page 22 du mémoire qui vous a été distribué. Monsieur Bawden, je crois qu'à moins d'autres questions, nous devons continuer.

M. Bawden: Me permettez-vous une autre question?

Le président: Très bien.

M. Bawden: Quelque part ici—je ne trouve pas le commentaire—mais il a été suggéré encore une fois au cours d'un témoignage antérieur que la plupart des champs découverts jusqu'à présent au Canada ne constituent pas des réservoirs économiques dans nos zones frontalières. Pourriez-vous nous faire un commentaire à ce sujet? Peut-être pourrai-je le trouver ici, mais on suggère que la plupart de nos champs pétrolifères au Canada sont trop petits pour susciter l'intérêt dans les régions frontalières.

M. Evans: Oui, je pense que l'on faisait allusion au chantier de Westeros. Il serait certainement difficile de justifier un pipe-line dans la vallée du Mackenzie pour le Westeros.

M. Bawden: Je n'ai pas entendu parler de ce terrain en particulier.

M. Evans: Je pense que c'est de celui-là que l'on parlait. Je sais de quel texte vous parlez. Cependant, la chaîne Leduc-Reef le justifierait certainement. Ce que nous cherchons surtout dans les zones frontalières, ce sont des groupes de terrains réunissant dans leur ensemble les réserves dont nous avons besoin, pour atteindre ce qu'on appelle communément des réserves plancher pour un oléoduc. Je pense que les gens les mieux renseignés sont ceux qui procèdent aux forages auxquels ils consacrent certainement fortes sommes et qui doivent par conséquent croire à leur valeur.

M. Bawden: Nous avons ici des images révélatrices. Aimerez-vous nous communiquer des observations au sujet du seuil des réserves de pétrole brut dans le Delta du Mackenzie?

M. Evans: Non. D'abord, la société n'a pas accès à ces renseignements confidentiels. Il faudrait qu'ils soient fournis par les exploitants des terrains. Vous n'ignorez pas qu'il y a une limite de 2 ans pour la sauvegarde des puits. Ceux qui font des découvertes, les révéleront en temps et lieu. Il n'appartient pas à la société de le faire.

Le président: Monsieur Blais.

M. Blais: Monsieur le président, pour revenir au document qui nous a été distribué, le diagramme en couleur, je suis porté à croire que ces bouteilles ne contiennent pas d'alcool et que nous ne préparons pas une célébration. Pourriez-vous nous expliquer exactement ce que sont ces liquides?

[Texte]

Mr. Evans: Yes. Some of these liquids are crude oil that was produced with a limited amount of gas in solution. Those liquids are the samples from Mayogiak, Ivik and Atkinson in the Mackenzie Delta. Other liquids were retrieved from tests that produced gas. The liquid accumulated. Other liquids, I would assume, may have been recovered from the mud pit or other places in the course of drilling.

I am not familiar with the exact method of collection in each of these. But all of these liquids did come from the Mackenzie Delta area. At this point in time it is the best evidence we have that oil in significant quantities will be discovered there.

The next most positive piece of evidence will be an announcement by some operator in the area that they have threshold reserves of oil.

Mr. Blais: There has been no such declaration to date.

Mr. Evans: Not that I am aware of.

Mr. Blais: Is that because of the restrictions on disclosure and the requirement for confidentiality regarding those oil wells, or regarding any exploration in that area?

• 2040

Dr. Evans: I suspect that that is true. You have to realize that the operators in this area are operating without firm ground rules. They do not have a land order to operate from so they do not know what the ground rules are going to be. You would have to sympathize with their reluctance to release information that they do not have to.

Mr. Blais: When you say that the next step is the disclosure of threshold amounts or threshold discovery, how far removed is the evidence that you have produced by these particular bottles and photographs on the probability of discovery? Does it increase from 1 per cent to 2 per cent or are we still dealing with something less than 1 per cent of probability?

Dr. Evans: Are you asking what the odds of threshold oil discovery will be in the Mackenzie Valley?

Mr. Blais: Yes, what relationship? It could be a very big step—you know, a small step for man and a big step for mankind—I wonder what relationship this particular discovery of these particular liquids bears to the probability of discovery of threshold supplies. You are dealing with probabilities, I take it, throughout your studies.

Dr. Evans: Yes. These liquids to me demonstrate that the Mackenzie delta is indeed a petroliferous basin; that the gases are not simply dry gases that are not associated with oil, they are indeed associated with liquids; and I would say the probability of obtaining threshold reserves in the Mackenzie delta is very high indeed.

Mr. Blais: In relation to what? It is not because I am trying to pin you down, I would just like to get for my own lay experience some sort of indication.

Dr. Evans: All right, I will give you 10 to 1 odds on threshold reserves in the Mackenzie delta.

Mr. Blais: Ten to one.

Dr. Evans: Is that the sort of . . .

[Interprétation]

M. Evans: Oui. Certains de ces liquides sont du pétrole brut produit en petite quantité à partir d'une solution gazeuse. Ces liquides sont des échantillons des bassins de Mayogiak, Ivik et Atkinson dans le Delta du Mackenzie. Les autres liquides ont été récupérés par des essais qui ont donné des gaz. Les liquides s'accumulent. D'autres liquides, je suppose ont peut-être été récupérés du limon des bassins ou d'autres endroits au cours de forages.

Je ne connais pas exactement la méthode de récupération, mais tous ces liquides viennent de la région du Delta du Mackenzie. C'est la meilleure preuve que nous ayons jusqu'à présent de quantités importantes de pétrole dans cette région.

Une autre preuve serait qu'un exploitant annonce qu'il est parvenu au seuil des réserves de pétrole dans cette zone.

M. Blais: Rien de tel n'a été déclaré jusqu'à présent?

M. Evans: Pas que je sache.

M. Blais: Est-ce à cause des restrictions relatives à la divulgation et de la nécessité du secret concernant les puits de pétrole ou tout genre d'exploration dans cette zone?

M. Evans: Je crains que ce ne soit vrai. Vous devez admettre que les exploitants dans cette zone ne sont pas soumis à des règles fixes. Ils explorent et ne peuvent savoir ce que seront les règles d'exploitation du terrain. Vous devez être indulgent pour leur réticence à révéler l'information qu'ils ne sont pas tenus de donner.

M. Blais: Lorsque vous parlez de la prochaine phase qui serait la révélation des quantités-plancher, combien s'en éloigne la preuve que vous nous donnez par ces diverses bouteilles et photographies concernant la probabilité de la découverte? Est-ce que cela augmente de 1 p. 100 à 2 p. 100 ou parlons-nous encore d'un taux inférieur de probabilité?

M. Evans: Est-ce que vous demandez quelles est la probabilité du seuil de découverte du pétrole dans la Vallée du Mackenzie?

M. Blais: Oui, quel est le rapport? Ce pourrait être une grande avance—vous savez, un petit pas pour l'homme mais un grand pas pour l'humanité—et je me demande ce qui est le rapport de la découverte démontré par ces liquides relativement à la probabilité de découverte d'un seuil de production. Vous traitez de probabilités dans toute votre étude me semble-t-il.

M. Evans: Oui. Ces liquides me démontrent, à moi, que le delta du Mackenzie est vraiment un bassin pétrolifère; que les gaz ne sont pas simplement des gaz inertes n'ayant aucun lien avec le pétrole, qu'ils sont en réalité mêlés de liquides et je dirais que la probabilité de parvenir au seuil minimal dans le delta du Mackenzie est en réalité très élevée.

M. Blais: Par rapport à quoi? Je n'essaie pas de vous pousser au pied du mur, je voudrais simplement me persuader moi-même.

M. Evans: Très bien, je dirais que les chances sont de 10 contre 1 que les réserves du delta du Mackenzie sont au seuil minimal.

M. Blais: Dix à une.

M. Evans: Est-ce que . . .

[Text]

Mr. Blais: Yes, that puts a kind of bracket around it.

Dr. Evans: I did not say when.

Mr. Blais: Okay. When you say that this particular evidence indicates that there may be some oil, do you have any knowledge of gas wells that were found in the past which might have had some liquids of this type that did not reveal any sort of petroliferous liquids?

Dr. Evans: Yes, there are two major geochemical zones in Alberta; an updip zone on the eastern side of the province where you are dealing with gas that is essentially biologically generated. This gas contains about 98 per cent methane and about 2 per cent ethane mainly, but only very, very trace quantities of anything heavier than ethane. The gas in the second major geochemical zone of Alberta, the metamorphose gas to the southwest, again contains 98 per cent methane with only trace quantities of condensate. Now, if you produce enough gas, say 50 million cubic feet per day, eventually you will collect a little bit of condensate even though it is there in trace amounts.

Mr. Blais: I see.

Dr. Evans: So, there are areas where you can get traces of condensate with no major oil fields associated with them. This, however, represents only minor gas production and a lot of condensate; so this is a very wet gas, typical of oil-producing regions.

Mr. Blais: Are you aware of the relationship then between the volume of condensate collected to the volume of gas that has been drawn from the wells?

Dr. Evans: The society does not have that information. However, we know that there has been no major production of gas in the Mackenzie delta and, in fact, the three that I mentioned are crude oils that had very little gas.

Mr. Blais: I am only interested in another question. In your summary you reviewed the comparative data between Canada and the world with reference to the number of barrels per cubic mile.

Dr. Evans: Yes.

Mr. Blais: And you made a projection for Canada based on the world distribution of sedimentary basins. Is that done strictly on a mathematical basis or is it done with more factors coming into play? Are you considering the locations. When you are dealing with the factor of the thousands of barrels per cubic mile, are you taking the inferior, the 10 per cent that produce less than 4,000. Are you taking that generally from one area, or are these areas that produce less than 10 per cent interspersed amongst all the various sedimentary basins?

• 2045

Dr. Evans: No, they are scattered all over. Crude oil has a very, very erratic or scattered occurrence, if you like. Some basins are extremely rich in terms of yield per cubic mile, whereas even a neighbouring basin may have one key factor missing; it may be lack of reservoir; it may be the timing between the development of structure and the migration of oil and it will be essentially bare and have a very low yield of crude oil. These basins were all—the ones we were able to obtain reasonably accurate data on—basins that have been reasonably thoroughly explored to fit into a world model.

Mr. Blais: Do you include the Siberian basins?

Dr. Evans: No, the Siberian basins are not included here. We have some data on them, but we did not have a firm enough fix on this.

[Interpretation]

M. Blais: Oui, cela situe un peu les probabilités.

M. Evans: Je n'ai pas dit quand.

M. Blais: Très bien. Lorsque vous dites que cette preuve laisse supposer qu'il y a du pétrole, connaissez-vous des puits de gaz découverts dans le passé ayant contenu quelque liquide de ce genre et qui n'ont révélé aucune sorte de liquides pétrolifère?

M. Evans: Oui, il y a deux zones géochimiques de grand étendue en Alberta, une zone submergée dans l'est de la province où le gaz est généré biologiquement et qui contient environ 98 p. 100 de méthane et environ 2 p. 100 surtout composé d'éthane mais n'ayant que des quantités infimes de toute autre substance plus lourde que l'éthane; la seconde grande zone géochimique de l'Alberta, celle du gaz métamorphosé du sud-ouest, contient de même 98 p. 100 de méthane et des quantités infimes de condensé. Si la production de gaz est suffisante, soit quelque 50 millions de pieds cubes par jour, une petite quantité de condensé sera recueillie même si la quantité est infime.

M. Blais: Je vois.

M. Evans: Il y a donc des régions où il y a moyen d'obtenir des vestiges de condensé sans grandes étendues pétrolifères. Toutefois, cela ne représente qu'une production infime de gaz et beaucoup de condensé; ce gaz très humide est typique des régions pétrolifères.

M. Blais: Etes-vous au courant du rapport entre le volume de condensé récupéré et du gaz retiré des puits?

M. Evans: La société ne possède pas ces renseignements. Toutefois, nous savons qu'il n'y a pas de production importante de gaz dans le delta du Mackenzie et, en réalité, les trois chantiers que j'ai mentionnés sont des terrains de production de pétrole brut contenant très peu de gaz.

M. Blais: J'ai une autre question. Dans votre sommaire, vous repassez les données comparatives entre le Canada et la situation mondiale relativement au nombre de barils par mille cube.

M. Evans: Oui.

M. Blais: Et vous avez fait la projection pour le Canada en vous fondant sur la répartition mondiale des bassins sédimentaires. S'agit-il d'un calcul strictement mathématique ou est-ce que d'autres facteurs entrent en jeu? Est-ce que vous étudiez les emplacements? Tenant compte du facteur des milliers de barils au mille cube, englobez-vous la production inférieure à 10 p. 100 produisant moins de 4,800? Est-ce que vous les étudiez dans une zone particulière ou ces emplacements qui produisent moins de 10 p. 100 sont-ils dispersés dans les divers bassins sédimentaires?

M. Evans: Non, ils sont dispersés. Le pétrole brut est très erratique pourrait-on dire. Certains bassins sont très riches alors qu'un bassin voisin peut être privé d'un facteur essentiel; ce peut-être faute de réservoir, à cause de la différence de temps entre la création de la structure et la migration du pétrole, ou bassin à sec qui ne produit que très peu de pétrole brut. Ces bassins étaient tous—ceux pour lesquels nous avons pu obtenir des données assez exactes—des bassins assez explorés pour pouvoir entrer dans la structure mondiale.

M. Blais: Est-ce que les bassins de la Sibérie sont compris?

M. Evans: Non, les bassins de la Sibérie ne sont pas compris dans ces calculs. Nous avons des données à leur sujet, mais nous n'avons pas pu faire une étude assez poussée pour être fixés.

[Texte]

Mr. Blais: Do you have any information or do you have access to any information about the geological structure of all the sedimentary basins in Russia in order to be able to make some sort of comparison with our own Arctic basins?

Dr. Evans: I guess this material would be available in the literature to a limited degree. There is a fair amount published on the West Siberian low lands but we do not have a very close analogue to that. There is also data published on the northern delta area of Russia, but again we did not draw on that data in putting ours together.

Mr. Blais: What data did you draw upon?

Dr. Evans: The data from the free world that is published and available.

Mr. Blais: I see. Would that include the Middle Eastern areas?

Dr. Evans: Yes.

Mr. Blais: I see. Are there any basins there that produce less than 4,800 barrels per cubic mile?

Mr. Grant: I think one could answer that question a little differently; that 4,800 barrels per cubic mile, suspect, would be considered uneconomic by Middle East standards and probably has never even been reported. I am sure there would be a few around, but by and large I think, as everybody is aware, the Middle East reserve values and I think the over-all more or less estimated recoverable oil per cubic mile from the Persian Gulf areas is in excess of 200,000 barrels per cubic mile. It is a very large basin and of course, as everybody knows, it is the largest reserve of recoverable oil in the world.

Mr. Blais: Mr. Chairman, do I still have some time?

The Chairman: You are getting close to the end. One more question.

• 2045

Mr. Blais: You spoke of the chemical composition of gas in comparison to oil and the relatively easy nature of the discoverability of gas in relation to oil, could you be more specific on that? Are you talking about the depth that you would have to go in order to determine the oil reserves? Exactly what are you speaking about?

Dr. Evans: All right. Let us take the burial history of a section of sediment. As it is near the surface, biological activity generates a great deal of dry gas, methane gas. There are no hydrocarbons in the C_3 to C_{15} generated in this very shallow zone. So here we have gas generation. Now if this section of sediment is buried more deeply, it encounters higher and higher temperatures. At a temperature somewhere in the neighbourhood of 125 degrees Fahrenheit it gets hot enough so that the organic matter begins to cook and stew and generate oil. And it keeps on generating oil now, in addition to gas, through a temperature region from about 125 degrees Fahrenheit down to approximately 300 to 350. Time also is a factor but we will deal only with temperature here. When it gets down into this very hot region the oil that has been generated previously breaks down to dry gas, carbon, graphite or bitumen. So that oil goes over to dry gas, and also the organic materials that have not yet been consumed in the oil generating process also generate dry gas. So when you go over this temperature threshold your crude oil is destroyed and you are out of an oil producing area and into a dry gas producing area.

Mr. Blais: So if you find gas right up at the top would there not be some indication then that perhaps you are going to have to go pretty deep?

[Interprétation]

M. Blais: Avez-vous des renseignements ou pouvez-vous en obtenir concernant la structure géologique de tous les bassins sédimentaires en Russie qui vous permettent d'établir la comparaison avec nos bassins de l'Arctique?

M. Evans: J'imagine que les publications renferment une partie de ces renseignements. Beaucoup d'articles sont écrits sur les terres basses de la Sibérie occidentale, mais nous n'avons rien de comparable. Des écrits traitent également de la région du Delta septentrional de la Russie, mais, encore une fois, cela n'entre pas dans nos données.

M. Blais: Quelles étaient vos sources?

M. Evans: Les données du monde libre qui étaient publiées et qui nous étaient accessibles.

M. Blais: Je vois. Cela comprendrait le Moyen-Orient?

M. Evans: Oui.

M. Blais: Je vois. Est-ce qu'il y a des bassins qui y produisent moins de 4,800 barils au mille cube?

M. Grant: On pourrait répondre à cette question de façon un peu différente, soit que 4,800 barils au mille cube de production seraient estimés non-économiques d'après les normes du Moyen-Orient et n'a sans doute jamais été déclaré. Il y en a sans doute quelques-uns, mais de façon générale les réserves du Moyen-Orient et le pétrole récupérable en général par mille cube dans le Golfe Persique dépasse les 200,000 barils. C'est un bassin immense et la plus grande réserve de pétrole récupérable au monde.

M. Blais: Monsieur le président, est-ce qu'il me reste du temps?

Le président: Vous achevez. Une autre question.

M. Blais: Vous avez parlé de la composition chimique du gaz comparativement au pétrole et dit qu'il est plus facile de découvrir le gaz que le pétrole. Pourriez-vous préciser? Est-ce que vous parlez de la profondeur des forages pour découvrir les réserves de pétrole? De quoi s'agit-il exactement?

M. Evans: Très bien. Parlons d'abord du sédiment enterré. Comme il se trouve à fleur de terre, l'activité biologique produit une masse considérable de gaz des marais ou méthane. Il n'y a pas d'hydrocarbure dans le C_3 à C_{15} produit dans cette zone peu profonde. Nous avons donc ici un gaz généré. Lorsque ce sédiment est enfoui plus profondément, il est soumis à des températures de plus en plus intenses. Lorsque la température approche de 125 degrés Fahrenheit, la chaleur permet à la substance organique de commencer à cuire et à mijoter, produisant ainsi du pétrole. À partir de cette température d'environ 125 degrés Fahrenheit, il y a donc production continue de pétrole, en plus d'une production de gaz, jusqu'à une température d'environ 300 à 350 degrés. Le temps constitue également un facteur, mais nous allons nous en tenir uniquement à la température. Aux environs d'une chaleur si élevée, le pétrole produit précédemment se divise en gaz sec, en carbone, en graphite ou en bitume. Tout comme le pétrole, les substances organiques non encore consommées au cours du processus de production de pétrole, produisent également du gaz sec. Au passage de ce seuil de la température, le pétrole brut est donc détruit et il ne s'agit plus dorénavant de production de pétrole, mais plutôt de production de gaz sec.

M. Blais: Si vous découvrez du gaz tout au haut du puits, cela n'indique-t-il pas qu'il vous faudra peut-être creuser très profondément?

[Text]

Dr. Evans: That is right.

• 2050

Mr. Blais: Whereas if you found your oil at a higher level that would mean you would get your oil very soon.

Dr. Evans: Or it might mean that the oil may have migrated from this lower zone up.

Mr. Blais: Thank you.

Mr. Harding: Mr. Chairman, I first would like to congratulate Dr. Evans on the paper; it is very interesting. I have a few questions to ask.

I followed his opening remarks with interest and in doing a bit of reading, I must say that the paper you presented to the group here I think is part of the paper you presented to the Senate Committee on Science Policies some time back. At least I find some of the charts and pages are very, very similar.

I listened with interest to your estimate of oil in the Arctic and in the Mackenzie area. There was 122.5 billion barrels. What are the proven fields? What is the amount that has been proven by the various oil companies, to your knowledge?

Dr. Evans: To my knowledge there is no oil proven and released to the public. There is no data on proven oil reserves in the Mackenzie Delta or the Arctic Islands that is released to the public at this time. The society certainly does not have access to this data that is public.

Mr. Harding: There is every indication that Alaska oil probably will go via the TAPS route to the Pacific coast. I am hopeful that we will not see a tanker route down the British Columbia coast, because I am from British Columbia and I think Canadians generally do not like the thought of the tanker route. But the chances are that we are going to see the TAPS route. How much oil would you have to prove up to make a pipeline feasible from the Mackenzie basin?

Dr. Evans: This is a very good question and I suspect the reasoning is somewhat circular here. If you had, say, one billion barrels of oil and you knew that that was all you were going to find you might be able to build a very small pipeline. However, if you could find two billion barrels of oil you could build a larger pipeline that would move it at a lower cost per barrel.

Mr. Harding: Are you saying that one billion barrels of proven oil reserves would warrant the building of a pipeline in the Mackenzie?

Dr. Evans: What I am saying is that a small diameter pipeline might be of this order of magnitude. As a geologist I am certainly no expert on this and I am sure you can find people that can give you a more intelligent answer. It seems to me that the size of reserves threshold is related to the size of pipeline or the amount of money that you are going to spend. But I would say that something of the order of one billion to two billion to three billion barrels would be the threshold size for a pipeline of some diameter from the Mackenzie delta.

Mr. Harding: My next question relates to natural gas. Have we sufficient proven reserves in the Mackenzie delta now to warrant an all-Canadian gas pipeline?

• 2055

[Interpretation]

M. Evans: C'est exact.

M. Blais: Cependant, si vous trouvez du pétrole à un niveau élevé, cela signifierait que vous trouverez du pétrole très bientôt.

M. Evans: Cela pourrait encore signifier que le pétrole a pu monter d'une zone inférieure.

M. Blais: Merci.

M. Harding: Monsieur le président, j'aimerais d'abord féliciter M. Evans pour la qualité de son mémoire, et qui est très intéressant. J'aurais quelques questions à poser.

J'ai suivi ses déclarations préliminaires avec intérêt et après lecture, je m'aperçois que le document que vous venez de nous présenter fait partie du document que vous aviez présenté il y a quelque temps au Comité sénatorial de la politique scientifique. Je m'aperçois du moins qu'il y a certains tableaux et certaines pages qui se ressemblent beaucoup.

Votre évaluation du pétrole dans l'Arctique et dans la région du Mackenzie m'a beaucoup intéressé. Il y aurait quelque 122.5 milliards de barils. Quels sont les gisements confirmés? Quelle quantité les diverses compagnies pétrolières ont-elles confirmée, selon vous?

M. Evans: Autant que je sache, aucune donnée concernant des ressources pétrolières confirmées n'a été annoncée au public jusqu'ici, en ce qui concerne le delta du Mackenzie ou les îles de l'Arctique. Notre société n'a certainement pas accès aux données qui sont rendues publiques.

M. Harding: Tout semble indiquer que le pétrole de l'Alaska sera probablement transporté vers la côte Ouest par voie de l'itinéraire TAPS. J'espère que nous ne verrons pas un service de pétroliers longer la côte de la Colombie-Britannique, car étant moi-même de Colombie-Britannique, je pense que les Canadiens n'aiment pas, de façon générale, l'idée d'un service de pétroliers. Mais il semble plutôt certain que l'on utilisera TAPS. Combien de pétrole faudrait-il confirmer pour permettre la construction d'un pipe-line à partir du bassin du Mackenzie?

M. Evans: Voilà une très bonne question, et je suppose que la façon de voir peut varier dans ce cas. S'il y a, par exemple, un milliard de barils de pétrole, et si l'on sait que ce sera le maximum que l'on peut trouver, on pourrait construire un très petit oléoduc. Cependant, si l'on pouvait trouver deux milliards de barils de pétrole, on pourrait construire un oléoduc plus important qui permettrait de transporter le pétrole à un coût moindre par baril.

M. Harding: Voulez-vous dire que des réserves pétrolières confirmées d'un milliard de barils justifieraient la construction d'un oléoduc dans la région du Mackenzie?

M. Evans: Je dis tout simplement qu'un pipe-line à faible diamètre serait justifié par des gisements de cet ordre. A titre de géologue, je ne suis certainement pas un spécialiste de cette question et je suis persuadé que vous pouvez trouver des personnes qui pourront vous donner une réponse plus intelligente. Il me semble que la quantité limite des réserves confirmées a un rapport avec la dimension du pipe-line ou le montant d'argent à dépenser. J'aimerais cependant ajouter que des réserves d'un milliard à deux ou trois milliards de barils constitueraient la quantité limite justifiant la construction d'un pipe-line d'un diamètre quelconque à partir du delta du Mackenzie.

M. Harding: Ma prochaine question a trait au gaz naturel. Est-ce que nous disposons actuellement des réserves confirmées qui sont suffisantes dans le delta du Mackenzie

pour justifier la construction d'un gazoduc purement canadien?

[Texte]

Dr. Evans: I think the President of Imperial Oil has made a statement on that. I do not have his statement here but as I recall, it was to the effect that if industry does not have it now, it is close, or something to that effect.

Mr. Harding: What amount of natural gas would warrant the building of a pipeline in trillions of feet?

Dr. Evans: Here again I am a geologist and you really should be talking to engineers and economists, but my guess would be something of the order of 15 trillion cubic feet.

Mr. Harding: Might I just switch to proven reserves in Caanada again. In your paper, I understand that you have indicated in several spots that we have from a 10 to a 15-year supply from proven reserves in Canada. Is this a fact?

Dr. Evans: Yes.

Mr. Harding: Are these proven reserves declining or are they increasing as far as Canada is concerned, as of now?

Dr. Evans: The proven reserves in Western Canada are declining at this point in time.

Mr. Harding: How long have they been declining?

Dr. Evans: We will have the number in a moment. I think it is a year or two years—something in that neighbourhood.

Mr. Harding: Mr. Chairman, while you are checking that, I would like to draw Dr. Evans' attention to a chart—I do not think it is in the brief presented to the Committee but it was one presented to the Science Council. It indicates that conventional petroleum and natural gas from on-shore areas in Canada will reach their peak about the middle of the seventies, which is about 1975, and then it shows a gradual decline to the year 2050. How did the Association arrive at this figure? These on-shore areas, I presume, include the whole of Canada.

Mr. Grant: Are you referring to this chart?

Mr. Harding: No, I am referring to the one presented to the Science Council.

Mr. Grant: That is this chart.

Mr. Harding: Yes.

Dr. Evans: George, can you answer both questions?

Mr. Grant: This question pertains to the energy brief which our Society submitted to the Science Council of Canada, and the chart being referred to here is a chart that follows page 29 in our energy brief submission. I do not believe many people have a copy of this but it was an attempt to display in a diagrammatic or schematic fashion the relative contribution of Canada's Lone fossil fuel reserves to Canada's future energy resource base. I will refer to the chart here. The chart runs over a period of time essentially from the discovery of oil in 1857 at Oil Springs in Ontario through the year 2050, which was the requested time reference by the Science Council of Canada. I believe your question specifically refers to the point in time that shows conventional oil and gas essentially at a peak position relative to Canada's over-all energy contribution from its fossil fuel reserves. I would also point out on this that both the horizontal and vertical limits of reference on this chart are expanding also. In other words, we are assuming increasing consumption or supply of energy on an over-all basis through time in Canada. And so, while the conventional petroleum values are declining in here, we should remember they are declining in a relative sense, against an absolute growth of total over-all increase in energy consumption.

• 2100

[Interprétation]

M. Evans: Je crois que le président de l'*Imperial Oil* a déjà fait une déclaration à ce sujet. Je ne me souviens pas exactement de ses paroles, mais je pense que d'après lui si nous n'avons pas encore ces réserves actuellement, nous en sommes tout près.

M. Harding: Quelle quantité de gaz naturel justifierait la construction d'un pipe-line de trillions de pieds?

M. Evans: Je vous répète que je ne suis qu'un géologue, et que vous devriez poser ces questions à des ingénieurs et à des économistes, mais je suppose que ce serait de l'ordre de 15 trillions de pieds cubes.

M. Harding: J'aimerais, si vous le permettez, revenir à la question des réserves confirmées au Canada. Dans votre mémoire, si j'ai bien compris, vous dites à plusieurs reprises que nous disposons de réserves confirmées pour une période de 10 à 15 ans au Canada. Est-ce vrai?

M. Evans: Certainement.

M. Harding: Est-ce qu'à compter de maintenant ces réserves confirmées vont diminuer ou plutôt augmenter en ce qui concerne le Canada?

M. Evans: Les réserves confirmées dans l'Ouest du Canada diminuent actuellement.

M. Harding: Depuis combien de temps diminuent-elles?

M. Evans: Je pourrais vous donner les chiffres dans un instant. Je crois qu'il s'agit d'un an ou deux environ.

M. Harding: Monsieur le président, pendant que le témoin vérifie, j'aimerais parler à M. Evans d'un tableau qui n'apparaît peut-être pas dans le mémoire présenté au comité mais du moins dans celui présenté au Conseil des sciences. Le tableau en question indique que le pétrole traditionnel et le gaz naturel des régions terrestres au Canada atteindront leur apogée vers le milieu de la présente décennie, soit vers 1975, et ensuite, on voit la courbe descendre graduellement en allant vers l'année 2050. Comment l'Association est-elle parvenue à ces chiffres? Je suppose que ces réserves terrestres comprennent tout le Canada.

M. Grant: Voulez-vous parler de ce tableau?

M. Harding: Non, je parle du tableau présenté au Conseil des sciences.

M. Grant: C'est ce tableau.

M. Harding: Oui.

M. Evans: Pourriez-vous répondre aux deux questions, George?

M. Grant: Cette question se rapporte au mémoire que notre Société a présenté au Conseil des Sciences du Canada relativement à l'énergie; et le tableau en question paraît après la page 29 de notre mémoire sur l'énergie. Je ne crois pas que plusieurs aient un exemplaire de ce mémoire, mais nous avons voulu tenter par ce moyen de démontrer au moyen d'un diagramme ou d'un schéma la contribution relative des réserves de pétrole fossile du Canada en tant que base pour les ressources énergétiques à venir du Canada. Le tableau couvre une période s'écoulant à partir de la découverte de pétrole en 1857 à Oil Springs (Ontario) jusqu'à l'année 2050, période de temps que nous avait demandée le Conseil des Sciences du Canada. Votre question a trait plus précisément, je crois, au moment indiqué comme étant la position maximale du pétrole et du gaz traditionnel en particulier par rapport à la contribution qu'apportent les réserves de pétrole fossile du Canada à l'ensemble de l'énergie nécessaire au pays. J'aimerais faire remarquer que les limites des coordonnées horizontales et verticales du tableau s'étendent également, c'est-à-dire que nous supposons une augmentation de la consommation ou des ressources énergétiques dans l'ensemble au Canada, avec le temps. Donc, si la valeur du pétrole traditionnel baisse, il faut bien voir qu'elle baisse,

relativement en fonction de la valeur absolue de l'augmentation globale de la consommation de l'énergie.

[Text]

We do not hope to have the clairvoyance to know what the interrelationship is between, in this case, conventional oil and gas, coal measures, and our synthetic manufactured oil, or what contribution will come from our Arctic islands and continental shelves, and ultimately from our slopes and rises in the offshore areas. We hopefully wish to convey the impression that all forms of fossil fuel energy will be required, in the total sense, in the future by Canada, and we feel that we indeed do have all these forms of future potential fossil fuel reserves.

Mr. Harding: Mr. Chairman, my next question is this: could you give to the Committee an estimate of the amount of money being spent on development in the Arctic islands and offshore research by petroleum companies currently engaged in this activity.

Mr. Grant: In the research field?

Mr. Harding: Well, you know, in drilling—exploratory work—development.

Mr. Grant: Exploration and development.

Dr. Evans: I have some numbers here that I think pertain to this question.

Mr. Harding: How about in the Arctic and the North?

Dr. Evans: The statistics are kept in groups. For the Arctic islands, the Beaufort Basin, the Northwest Territories and Yukon—for this lump of territory—the estimated expenditure to the end of 1972, on drilling, was \$345 million; on surveys, \$318 million; and on other activities, \$126 million; for a total of \$789 million. Now there may be a rounding error in there, but it is of that order of magnitude.

Mr. Harding: How about the offshore research in the Atlantic and the Pacific? Do you have figures for that?

Mr. McCain: Would that include the tar sands work?

Dr. Evans: No. This was for the Arctic islands, the Beaufort Basin, the Northwest Territories and the Yukon.

For the east coast offshore, the comparable numbers, I believe—this is cumulative, to the end of 1972—on drilling are about \$108 million; on surveys, about \$68 million; on other activities about \$14 million; for a total of \$189 million. Again, there may be a rounding error in there.

For the west coast, drilling is \$13.3 million; surveys, \$2.4 million; other activities \$5.4 million; for a total of \$21.1 million.

Mr. Harding: I have another question, Mr. Chairman. How much money have the oil companies put in on unconventional reserves? Have they done research on coal, oil shales, possibly on the tar sands? Do you have that? It would be very interesting to have a comparison.

Dr. Evans: I am sorry, I do not have expenditures on the tar sands. However, I am sure this information would be available.

Mr. Harding: Just a very general question, then, Mr. Chairman. Is the amount of money being spent in development work on these other types of fuel—unconventional fuels—in relation to the amount of money you have been spending in the Arctic, the Atlantic or on the Pacific coast.

[Interpretation]

Nous ne prétendons pas avoir la clairvoyance nécessaire pour connaître la relation, dans ce cas particulier, entre le pétrole traditionnel et le gaz, le charbon et le pétrole synthétique, ou la mesure dans laquelle les îles arctiques et le plateau continental, et, en dernier lieu, les talus et les élévations situés au large de nos côtes seront exploités. Nous espérons vous convaincre que toutes les formes d'énergie provenant des combustibles fossiles seront nécessaires au Canada à l'avenir, dans un sens global, et nous estimons en fait que nous disposons de toutes ces formes de réserves potentielles de combustibles fossiles.

M. Harding: Monsieur le président, ma question suivante est celle-ci: pourriez-vous évaluer pour le Comité, les sommes d'argent affectées à l'exploitation des îles arctiques et à la recherche au large des côtes par les sociétés pétrolières qui s'y livrent actuellement?

M. Grant: Dans le domaine de la recherche?

M. Harding: Eh bien, pour ce qui est du forage, des travaux de prospection et d'exploitation.

M. Grant: La prospection et l'exploitation.

M. Evans: J'ai ici des chiffres qui doivent répondre à votre question.

M. Harding: Que sont-ils pour l'Arctique et le Grand Nord?

M. Evans: Nos statistiques sont groupées. Pour les îles arctiques, le bassin de Beaufort, les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon—pour cette partie du territoire—les crédits affectés au forage à la fin de 1972, étaient estimés à 345 millions de dollars; pour les études, 318 millions de dollars et pour les autres activités, 126 millions de dollars; le total est donc de 789 millions de dollars. Maintenant, on a peut-être arrondi les chiffres, mais cela vous donne un ordre de grandeur.

M. Harding: Et pour les recherches effectuées au large des côtes de l'Atlantique et du Pacifique? Avez-vous les chiffres s'y rapportant?

M. McCain: Cela comprendrait-il les sables bitumineux?

M. Evans: Non, c'est seulement pour les îles de l'Arctique, le bassin de Beaufort, les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon.

Pour la côte Est, les chiffres correspondants sont, je pense—il s'agit d'un total cumulatif, à la fin de 1972—pour les forages, environ 108 millions de dollars; pour les études, 68 millions de dollars environ; pour les autres activités, environ 14 millions de dollars; le total est de 189 millions de dollars. Encore une fois, on a dû arrondir les chiffres.

Pour ce qui est de la côte Ouest, 13.3 millions de dollars ont été affectés au forage; 2.4 millions de dollars aux études; et 5.4 millions de dollars aux autres activités. Le total est ici de 21.1 millions de dollars.

M. Harding: J'ai une autre question à poser, monsieur le président. Combien d'argent les sociétés pétrolières ont-elles affecté aux réserves non conventionnelles? Ont-elles fait des recherches sur le charbon, les chistes pétrolifères, les sables bitumineux, peut-être? Avez-vous ces chiffres? Il serait très intéressant de pouvoir faire une comparaison.

M. Evans: Je suis désolé, mais je n'ai pas les chiffres correspondants aux sables bitumineux. Mais je suis sûr que ces renseignements peuvent se trouver.

M. Harding: Une question d'ordre très général, monsieur le président. L'argent affecté à l'exploitation de ces autres types de combustibles, les combustibles non conventionnels, est-il en rapport avec celui qui a été affecté dans l'Arctique, sur la côte Atlantique ou Pacifique?

[Texte]

Dr. Evans: You are asking: is it larger or is it smaller?

• 2105

Mr. Harding: Yes. What ratio would it be? Have you a rough idea at all?

Dr. Evans: I would say that expenditures on heavy oil might be in the order of \$300 million or perhaps \$400 million; in that neighbourhood. I am guessing because I do not have those figures.

Mr. Harding: Mr. Chairman, my time is up but I would like to finish with this. You have indicated to the Committee that the lead time is very short in Canada; you are talking in terms of about 10 years that we have to do a job. We have about 10- or 15-years supply left in Canada, and if we are going to move into these areas and get them developed it is going to take, as I understand from the brief, a period of at least 10 years.

Dr. Evans: From the start of exploration.

Mr. Harding: Yes. In view of the uncertainty of oil supplies, for example, in the North or even off the coasts of Canada, why has there not been a more sustained drive by companies to make sure that Canada would not be short of oil? I do not think we need worry too much about natural gas. We should not be caught short of oil when we have an abundance of unconventional reserves which, in my opinion, have received very little attention.

Dr. Evans: With a 10- to 15-year supply of conventional oil, I do not think you can say that the oil industry has let the people down. We are not here talking for industry; we are geologists. However, there is this 10- to 15-year supply of conventional oil for Canada.

Perhaps one of the reasons—and there are many—why there has not been a rush to develop the tar or oil sands, is that the price of crude has only recently reached a level that would sustain the engineering and other activities that are required. Some people who are putting up the capital feel that crude still has not reached the price level where these things can be developed.

A second reason might be the paucity of regulations in the area of environment, in the area of royalties. It is very difficult, I would suspect, for people to put up half a billion dollars and not know what the ground rules of the game are going to be, so my sympathies, perhaps, lie on the other side here.

Mr. Harding: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: Thank you, Mr. Chairman. I would like to follow along on the cost of future energy sources and the development of our resources. The brief takes into account oil, natural gas, and coal measures. I assume because we have only 15 to 17 years of proven reserves of oil, as I understand the evidence, that very soon now we are going to have to turn to other parts of our resources. Coal is going to be one of the main factors here. Has the Society any information to give on what the cost of this energy that comes from nonconventional sources will be? Have they any information which would indicate whether or not our society can accept these future costs?

• 2110

Mr. Grant: Mr. Chairman, if I may reply to that question. We have tried to emphasize decidedly in our energy brief, in our written presentation, and hopefully in our verbal presentation tonight that Canada's future energy resources unfortunately are going to be more costly to discover and to develop primarily because of difficult technology. Our frontier areas after all are going to be on the continental shelves, the Mackenzie Delta, the Arctic islands, these off-shore areas. There is no way they can

[Interprétation]

M. Evans: Me demandez-vous si c'est plus ou moins?

M. Harding: Oui. Quel serait le rapport? En avez-vous une idée?

M. Evans: Je dirai que les sommes affectées au pétrole lourd seraient de l'ordre de 300 millions de dollars ou peut-être 400 millions de dollars, environ. Je devine; je n'ai pas les chiffres avec moi.

M. Harding: Monsieur le président, je sais que mon délai est écoulé, mais j'aimerais en finir avec cette question. Vous avez dit au comité que les délais de l'exploitation étaient très courts au Canada; vous avez parlé d'environ dix ans. Il nous reste pour environ 10 ou 15 ans de réserve au Canada, et si nous devons nous intéresser à ces secteurs et les exploiter, d'après le mémoire, cela prendra au moins dix ans.

M. Evans: A partir du début de la prospection.

M. Harding: Oui. Etant donné la certitude des réserves de pétrole, par exemple, dans le Nord ou même au large des côtes canadiennes pourquoi les sociétés n'ont-elles pas fait un effort plus sérieux pour garantir que le Canada ne manquera pas de pétrole? Je ne pense pas que nous ayons à nous inquiéter trop du gaz naturel. Nous ne devrions pas avoir à nous inquiéter pour le pétrole alors que nous avons plein de réserves non conventionnelles auxquelles, à mon avis, on s'est très peu intéressé.

M. Evans: Si nous avons des réserves de dix ans à 15 ans de pétrole ordinaire, je ne pense pas que l'on puisse dire que l'industrie pétrolière laisse tomber la population. Nous ne voulons pas parler en faveur de l'industrie, nous sommes des géologues. Cependant, le Canada dispose de 10 à 15 ans de réserve de pétrole ordinaire.

L'une des raisons—et il y en a plusieurs—pour lesquelles on ne s'est pas précipiter sur les sables pour les pétroles bitumineux, c'est que le prix du brut n'a atteint que très récemment un niveau tel permettant de financer les travaux de génie et autres activités nécessaires. Certains financiers pensent que le prix du brut n'est pas monté assez haut pour que ces secteurs puissent être exploités.

Une deuxième raison est sans doute la rareté des règlements portant sur l'environnement et les redevances. Je pense qu'il peut être très difficile de rassembler un demi-milliard de dollars sans savoir ce que seront les règles fondamentales du jeu; j'aurais donc tendance à sympathiser avec ce côté-ci.

M. Harding: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Schumacher.

M. Schumacher: Merci, monsieur le président; j'aimerais que la discussion se poursuive sur le prix des sources futures d'énergie et l'exploitation de nos ressources. Le mémoire aborde la question du pétrole, du gaz naturel et du charbon. J'imagine que c'est parce que nous n'avons que 15 à 17 ans de réserves sûres de pétrole, d'après ce qu'on nous a dit, que nous devons très bientôt retourner vers d'autres secteurs de nos ressources. Le charbon va jouer un rôle très important à cet égard. La société dispose-t-elle de renseignements sur le prix que coûtera l'énergie provenant de source non-conventionnelle? Dispose-t-elle de renseignements permettant d'établir si notre société peut accepter ces prix futurs?

M. Grant: Monsieur le président, si vous me permettez de répondre à cette question. Dans notre mémoire sur l'énergie, dans notre présentation écrite, et nous l'espérons, au cours de notre présentation verbale de ce soir, nous avons essayé de souligner le fait que les ressources énergétiques futures du Canada vont malheureusement coûter plus cher à mettre en valeur à cause de la technologie compliquée. Nos régions frontalières se trouveront sur les plateaux continentaux, le delta du Mackenzie, les îles

[Text]

compete in an economic sense with say, the Leduc oilfield in the middle of a geographically developed area.

Realistically the liquification perhaps, gasification of coal or the refining of synthetic oils unfortunately are expensive processes. I think, as Dr. Evans pointed out, there is an economic encroachment through the gradual increase in the price of energy, in this case oil, as the offset that synthetic oil must be measured against in present day standards in Canada. Our feeling within our society is that the public in general and even ourselves have not really fully appreciated the value we have received for energy in the past: the relatively cheap cost or the bargain prices at which we have in fact been using our energy for personal, commercial and industrial uses. If I may take the time to show you a slide here in which I attempted to display the relationship between the value of energy and the relationship between the value of work, in this case human manpower which after all has been the fundamental work unit in the world until very recently.

As the lights are going out, I might just say I am certainly no historian, but I think it is a truism to state that past civilizations have flowered upon the use of slave labour or slave labour in some equivalent disguise. It was manpower in essence that did the work on this.

The industrial revolution was really founded on the availability of energy, initially in the form of coal, subsequently in the form of gas and oil, and hopefully in the future our other supplemental reserves including other exotic forms such as nuclear, geothermal and radiant energy.

Perhaps we could turn the lights down, any time you like. Thank you.

I hope to show with this slide the relative value of energy with current day prices. The ordinate or left-hand scale in this case, 1,2,3,4,5,6 denotes energy units in millions of British thermal units, the measure of energy. The symbolic ball on the left contains roughly 6 million BTUs of energy, if you would not mind retaining that number. A thousand cubic feet of gas contains a million British thermal units of energy. As Canadians, we consume on the order of 700,000 British thermal units of energy daily. By consumption I mean through our whole mosaic of our society, our industrial needs, heating our homes, driving our cars—everything on that basis. Unfortunately a hard-working man working for eight hours if he is really conscientious is able to generate 1,000 BTUs of energy. So relating one eight-hour day of manual labour in this case is 1,000 BTUs—and recalling we use 700,000 BTUs expressed differently—each of us has the equivalent of 700 slaves working for us in terms of energy.

On the right-hand scale, I have converted a manual labourer at an eight-hour day and making \$2 an hour—essentially our minimum wage—into terms of dollar equivalents in work. I am sure you cannot read these numbers but if I can remember them correctly in here: one barrel of oil is equivalent to \$96,000 of work by this man. I think you can see the equivalent values for gas in this case. The one eight-hour day of work by our manual labourer is equivalent to \$16,000.

• 2115

We can have the lights now at this point. With this relative recognition of the value of energy or the job that energy is doing for us in the form of real work for our society, we are hopeful as geologists that with what we feel to be the unavoidable increase in costs for developing our frontier areas for conventional oil and gas, and developing the supplemental fossil fuels which are going to be relatively more expensive, society will in fact accept some

[Interpretation]

de l'Arctique, toutes les régions situées au delà des côtes. D'un point de vue économique, ces régions ne peuvent concurrencer les champs pétrolifères de Leduc qui se trouvent au centre d'une région géographiquement développée.

D'un point de vue réaliste, la liquéfaction peut-être, et la gazéification du charbon ou le raffinage des huiles synthétiques reviennent malheureusement fort cher. Comme l'a souligné M. Evans, je pense qu'interviennent les facteurs économiques à travers l'augmentation progressive du prix de l'énergie, en l'occurrence, le pétrole, qui sert de référence à l'heure actuelle aux produits synthétiques. Notre société a le sentiment que le public en général et nous-mêmes n'avons pas suffisamment apprécié la valeur de l'énergie utilisée dans le passé, le coût de revient relativement bon marché auquel nous avons en fait utilisé notre énergie à des fins personnelles, commerciales ou industrielles. Si vous me permettez de vous montrer une diapositive indiquant les rapports entre la valeur de l'énergie et la valeur du travail, dans ce cas, la main-d'œuvre qui, jusqu'à ces dernières années, était l'unité de travail fondamentale à travers le monde.

Pendant que l'on fait l'obscurité dans la salle, je pourrais peut-être souligner que je ne suis pas historien, mais il me semble être évident de déclarer que les civilisations passées se sont développées grâce à l'esclavage, ou aux travaux bon marché, quelle qu'en soit la forme déguisée. Tout le mérite en revient essentiellement à la main-d'œuvre.

La révolution industrielle était essentiellement fondée sur la disponibilité de l'énergie, fournie au départ par le charbon, ensuite par le gaz et le pétrole, et comme nous l'espérons pour l'avenir, par l'énergie nucléaire, géothermique et de radiation.

Nous pouvons peut-être maintenant faire l'obscurité dans la salle. Je vous remercie.

J'espère que cette diapositive vous indiquera la valeur relative de l'énergie au prix pratiqué aujourd'hui. L'échelle qui apparaît à gauche, 1, 2, 3, 4, 5, 6 montre les unités énergétiques par millions en unités thermiques britanniques, qui est la mesure de l'énergie. Le cercle de gauche contient environ 6 millions de UTB d'énergie, et l'on peut indiquer que 1,000 pi. cu. de gaz renferment 1 million d'unités thermiques britanniques d'énergie. En tant que Canadiens, nous consommons environ 700,000 de ces unités quotidiennement. Par consommation, je fais allusion à toutes les formes d'utilisation par la société, que ce soit pour nos besoins industriels, pour chauffer nos maisons, faire rouler nos voitures, etc. Malheureusement, un travailleur travaillant 8 heures par jour, peut s'il est consciencieux, produire 1,000 UTB d'énergie. Ainsi, si une journée de travail de 8 heures produit 1,000 UTB, et si l'on se souvient que notre consommation est de 700,000 unités, chacun d'entre nous représente l'équivalent de 700 esclaves travaillant à fournir de l'énergie.

L'échelle de droite représente une journée de travail de 8 heures à raison de \$2 l'heure, ce qui est notre salaire minimum, en terme de dollars par rapport au travail. Peut-être ne pouvez-vous pas lire ces chiffres, mais je vais vous demander de les garder conscients à l'esprit; un baril d'huile représente \$96,000 de travail effectué par cet ouvrier. Je pense que vous pouvez voir les valeurs équivalentes pour le gaz dans ce tableau. Une journée de travail de 8 heures faite par un ouvrier représente \$16,000.

Nous pouvons rallumer maintenant. En reconnaissant la valeur de l'énergie ou du travail que cette énergie fait pour nous sous forme de travail effectif pour notre société, nous espérons, comme les géologues, nous reconnaissons qu'avec les augmentations inévitables du prix de développement de nos zones frontalières en matière de pétrole et de gaz conventionnel, et du prix de la mise en valeur des combustibles fossiles supplémentaires qui seront relative-

[Texte]

reasonable increase in cost relative to the other social values we have today.

Mr. Schumacher: Did I understand that the lead time for these things is 10 years? Could you comment on what we should be thinking about to get some of these other sources of energy available to our society?

Mr. Grant: Mr. Chairman, if I may I would like to reply to that question, too. Fortunately I have a slide here on which I have tried to depict this concern with lead time and I believe the question did come up earlier here. In our frame of reference, as we stated in our energy brief, we feel that we have a very comfortable 10 to 15-year reserve of conventional oil and even longer in the case of gas, and 10 to 15 years may sound like a relatively lengthy period of time, but working in the exploration business as petroleum geologists it has been our very practical experience that periods of 10 years or more are essentially necessary. These are really minimum numbers and, again, if we could dim the lights, I will show this slide here.

On this one I have tried to show the period of development in several of Canada's frontier areas that has been occurring over time. Again, we cannot probably read the detail on this slide. The upper block units in this case represent years. We can see years one through eleven over here and we have displayed the Mackenzie Delta frontier area, the offshore east coast area, the Arctic islands area, and for comparative purposes to show that we are in a sense not the only slowpokes in the business, we have thrown in the North Sea operation which has been one of the most active exploration areas in the world, immediately adjacent, of course, to the United Kingdom which I am sure is very serious in obtaining additional hydrocarbon energy as soon as possible.

Along the top here these various areas all lend themselves to a certain degree of grouping in terms of normal critical path scheduling for exploration. There must be a planning period; there must be a period of initial exploration, followed, hopefully, by exploratory drilling and, hopefully, the first discovery in the area, which in turn is followed by delineation drilling and if the threshold reserves are reached for the particular area, the threshold as it was defined and discussed earlier in the evening here, this will be followed by subsequent development. Overriding on top, of course, is the transportation problem which will come into various phases depending on the degree of success in our exploration, our delineation, our threshold reserves and our development.

A word of explanation about the symbols on the graphic presentation here might be in order. The dry hole symbol in each case represents the first exploratory well drilled in that particular frontier area; the solid black circle represents the first discovery of oil, and the gas symbol, which I am sure you recognize, represents the first discovery of gas for these areas. So, as an example, in the case of the Mackenzie Delta, there was certainly a long period of planning and initial exploration in here. The first well was drilled, the Reindeer Well, in here in 1965. Oil was discovered in 1970 at the Atkinson Point well followed by the Taglu gas discovery in 1971. We are, of course, now in the year 1973. There is talk of the Arctic gas group approaching the stage where, hopefully, it would be applying for the permit to carry gas to the market area. At least a two-year period of construction will be required for the pipeline. Probably the most optimistic estimate for ultimate exports from this area is 1977. In this case we have gone well beyond our 10-year period to reach market with frontier supplies. The east coast oil and gas discovery was made in 1971 on Sable Island. The Arctic islands started with the winter harbour walled off in 1962. Gas and, subsequently, oil, in 1971 and 1972 were discovered in the

[Interprétation]

ment plus chers, la société acceptera en fait certaines des augmentations raisonnables des coûts par rapport aux autres valeurs sociales que nous possédons aujourd'hui.

M. Schumacher: Ai-je bien compris que la limite de temps pour ces choses est de dix ans? Pourriez-vous nous préciser quelles sont les méthodes nous permettant d'obtenir ces autres sources d'énergie disponible à notre société?

M. Grant: Monsieur le président, j'aimerais répondre à cette question également. J'ai ici une diapositive qui montre cette question de temps, laquelle a déjà été posée auparavant. Dans notre cadre de référence, comme nous l'avons mentionné dans notre mémoire sur l'énergie, nous pensons posséder une réserve confortable de 10 à 15 ans en matière de pétrole conventionnel, et plus longue encore dans le cas du gaz où 10 ou 15 ans peuvent sembler représenter une période suffisamment longue, mais lorsque l'on travaille à l'exploration comme le font les géologues du pétrole, on s'aperçoit que des périodes de 10 ans ou davantage sont essentiellement nécessaires. Ce sont là des chiffres minimum et, à nouveau, si nous pouvions faire l'obscurité dans la salle, je vous montrerais cette diapositive.

Sur cette diapositive, j'ai indiqué la période de développement dans plusieurs des régions frontalières du Canada, et pour ceux qui ne pourraient en lire les chiffres, je dirai que les unités qui se trouvent en haut représentent des années. Nous pouvons lire depuis les années 1 à 11 et nous avons représenté la région frontière du delta du Mackenzie, région en dehors des côtes, celle des îles arctiques, et aux fins de la comparaison, pour indiquer que notre retard n'est pas exceptionnel; nous avons mentionné les opérations effectuées dans la mer du Nord, l'une des régions d'exploration les plus actives au monde, qui se trouve à proximité immédiate du Royaume-Uni, lequel est fort désireux de trouver d'autres ressources énergétiques sous forme d'hydrocarbure.

En haut de la diapositive, les différentes régions peuvent toutes être soumises au même schéma d'exploration. Il doit forcément y avoir une période de planification, une période d'exploration initiale, suivie nous l'espérons, d'un forage exploratoire, et, si tout va bien, la première découverte est à son tour suivie par le forage en ligne et si l'on atteint les réserves dans cette région particulière, c'est-à-dire ce dont on a parlé au début de la réunion, la dernière phase est celle de la mise en exploitation. A ce stade intervient bien sûr le problème du transport qui revêt plusieurs aspects selon le succès de l'exploration, du forage en ligne et de la mise en exploitation.

Je pourrais ajouter un mot à propos des symboles utilisés ici, le symbole de forage dans chaque cas représente le premier puits exploratoire foré dans cette région en particulier; le cercle noir représente la première découverte de pétrole et le symbole du gaz que vous avez sans doute reconnu représente la première découverte de gaz dans la région. Ainsi, à titre d'exemple, dans le cas du delta du Mackenzie la période de planification et de l'exploration initiale a été longue. Le premier puits foré, celui de Reindeer, l'a été en 1965. On a découvert du pétrole en 1970 à Atkinson Point, suivi par la découverte de gaz en 1971 à Taglu. A présent, nous en sommes à 1973. Il a été question du groupe gazifère de l'Arctique parvenant à ce stade où il allait pouvoir demander un permis pour transporter le gaz au marché. Il faudra au moins deux ans pour construire le pipe-line. L'estimation la plus optimiste d'exportation éventuelle à partir de cet endroit serait 1977. Nous aurons alors de beaucoup dépassé notre période de dix ans pour parvenir au marché avec les produits frontaliers. Le pétrole et le gaz ont été découverts sur la côte Est en 1971 à l'île-au-Sable. L'archipel de l'Arctique a débuté derrière un mur de glace pendant l'hiver de 1962. Le gaz et ensuite le pétrole, ont été découverts en 1971 et 1972 dans les

[Text]

regions I am indicating. I do not hear much talk about threshold reserves from the area, though we feel the potential is very attractive in these portions of the Arctic islands.

• 2120

The first North Sea well was drilled in 1963; gas was discovered in 1966; the first oil discovery was made in 1971 in the aquifer field. Between 150 and 217 wells were drilled before oil was first discovered in the North Sea basin.

This chart will represent what we mean when we say long times are necessary. There is no such thing, unfortunately, as instant exploration or instant development. A lot of confidence in the expenditure of funds is required to undertake these very long-term investments.

We can minimize our lead times in exploration for oil in the frontier areas by maximizing the efficiency of the regulatory requirements, by having clear-cut, understood, standardized regulations able to meet environmental and ecological considerations on a reasonable basis. I am sure we feel we can do this.

Unfortunately, the alternate supplies—of synthetic oils, the building of very expensive process plants for coal—will take like periods of time. I am sure you are aware that in nuclear plant development a 10-year figure, as a minimum, is very optimistic.

That is all I should like to say about the necessity of long lead periods.

The CHairman: Thank you, Mr. Grant. Gentlemen, the chart that you saw on the screen is on page 20 in your brief.

Mr. Schumacher, I think I should carry on with Mr. McRae.

Mr. McRae: Mr. Chairman, I must, first, apologize for being late. I had to attend another meeting. I perhaps, have missed a good deal of the presentation, so some of my questions may be redundant.

What is your estimate of the total amount of oil that will be developed in Canada between now and the turn of the century? That is proven reserves.

Mr. Grant: We prefer not to tie it to the end of the century; time is an indeterminate factor. Incentives, complexities and necessity will, to a degree, control time.

• 2125

In our brief on behalf of the GSPG, for fossil fuel reserves in terms of oil at a 50 per cent probability level from our mature areas of interest and from our frontier areas which we showed in those box charts up there, total 61.5 billion barrels of oil. In addition—at the 50 per cent probability level 58.2 billion barrels of oil equivalent to gas using the energy equivalent ratio of 6,000 standard cubic feet per barrel of oil.

Concerning heavy oil sands, the Energy Resources Conservation Board of Alberta has just recently put out a publication in which they have revised the proven known recoverable reserves of heavy oil sands to 26.5 billion barrels of synthetic crude equivalent.

In addition to this, we have estimated an additional 190 billion barrels of heavy oil sands ultimately recoverable from the tar sands by in situ and mining methods. This number incidentally is in at a 25 per cent recovery level. There are several other estimates which are much larger than our recoverable reserve estimate in this case. This generates a total oil sands number of 216.6 billion barrels of synthetic oil.

[Interpretation]

régions que je vous montre. Je n'entends pas beaucoup parler du seuil des réserves dans cette région, bien que nous estimions le potentiel fort attrayant dans ces parties de l'archipel Arctique.

Le premier puits de la Mer du Nord a été foré en 1963; le gaz a été découvert en 1966; la première découverte de pétrole a eu lieu en 1971 dans le terrain aquifère. De 150 à 217 puits ont été forés avant de découvrir du pétrole dans le bassin de la Mer du Nord.

Ce schéma représente ce que nous entendons lorsque nous parlons de longue durée. Malheureusement, l'exploration spontanée ou la mise en valeur spontanée n'existe pas. Il faut beaucoup de confiance pour engager des fonds pour ces investissements à très long terme.

Nous pouvons réduire la durée de la prospection pour le pétrole dans les régions frontalières en régularisant le débit maximal nécessaire à la demande, en établissant des règlements nets et clairs, réguliers, tenant compte des exigences de l'environnement et de l'écologie de façon raisonnable. Nous croyons pouvoir le faire.

Malheureusement, l'alternative—production de pétrole synthétique, construction d'usines à grands frais pour le traitement du charbon—demanderait autant de temps. Vous n'êtes pas sans savoir que l'exploitation des usines nucléaires suppose un délai de dix ans au moins et encore.

Je ne tiens pas à ajouter davantage sur la nécessité de composer avec le temps.

Le président: Merci, monsieur Grant. Messieurs, le schéma que vous avez vu sur l'écran se trouve à la page 24 du mémoire.

Monsieur Schumacher, je dois redonner sa place à M. McRae.

M. McRae: Monsieur le président, je dois d'abord vous prier de m'excuser de mon retard. J'ai dû assister à une autre réunion. Peut-être ai-je déjà beaucoup manqué des débats et certaines de mes questions seront répétitives.

Selon vous, combien de pétrole exploiter a-t-on au Canada d'ici la fin du siècle? Je parle des réserves démontrées par l'essai.

M. Grant: Nous préférons ne pas fixer le tournant du siècle; le temps est bien capricieux. L'initiative, la complexité des opérations et les besoins auront dans une certaine mesure raison du temps.

Dans notre mémoire présenté au nom de la CSPG, concernant les réserves canadiennes de combustible fossile exprimées par une probabilité de 50 p. 100 de pétrole dans nos anciennes régions et nos régions frontalières illustrées dans ces schémas que vous voyez, nous plaçons la production globale à 61.5 milliards de barils de pétrole. De plus, au niveau de probabilité de 50 p. 100, 58.2 milliards de barils de pétrole comme équivalent du gaz fondé sur la proportion équivalente d'énergie de 6,000 pieds cubes par baril de pétrole.

Dans le cas des sables pétrolifères lourds, l'Energy Resources Conservation Board of Alberta, vient de publier des statistiques rectifiées des réserves récupérables des sables pétrolifères lourds dont l'essai donne 26.5 milliards de barils en équivalent brut synthétique.

Nous avons aussi calculé en plus 190 milliards de barils de sables pétrolifères lourds qui seraient éventuellement récupérés des sables bitumineux au moyen des méthodes *in situ* et l'extraction. Incidemment, le niveau est à 25 p. 100. Il y a d'autres estimations des réserves récupérables qui dépassent les nôtres. Le total pour les sables bitumineux correspondrait à 216.6 milliards de barils de pétrole synthétique.

[Texte]

In the case of our coal measures, we estimate a total present reserve of 24 billion barrels of which 20 billion are known and remaining. In our potential or future category, which in terms of the coal people are indicated and inferred reserves, we estimate 207 billion barrel equivalents of coal.

The grand total from all these various fossil fuel resources is 567 billion barrels of oil and equivalent.

Mr. McRae: Let us confine our thinking, at least I would like to confine my thinking to the 61.5 billion barrels. In what period would you think those 61.5 billion barrels would be recovered?

Mr. Grant: I do not believe we can honestly answer that question.

Mr. McRae: Where would the western basin sit in terms of that 61.5 billion barrels.

Mr. Grant: Of western Canadian essentially?

Mr. McRae: Yes.

Mr. Grant: At our 50 per cent probability level again of potential reserves, we see here future potential additional reserves in our mature areas as we call them of 4 billion barrels of additional oil; 45 trillion cubic feet of gas. These are in addition to the known present reserve of 13.5 billion of which 5.1 billion have been produced to date.

Mr. McRae: So you are talking about 13 billion left there, right, in the Alberta crude; in that western basin? What about the Arctic islands?

Mr. Grant: We have not provided a subdivided breakout of...

Mr. McRae: All right, I am sorry, take above 60.

Mr. Grant: Our presentation is based on mature areas of interest which are the more highly explored areas and what we have defined as the frontier areas which includes the Arctic islands, the MacKenzie Delta if that number is satisfactory.

Mr. McRae: Take frontier areas, all right.

Mr. Grant: In the frontier areas in conventional oil 44 billion barrels of oil at a 50 per cent certain level; 214...

Mr. McRae: Can I just check that. I just want to understand. What do you mean by 50 per cent certainty. Would that mean you would only recover about half of that? Would you just explain that to me?

Mr. Grant: We would very much like to try to explain what it really means to us when we speak of potential to be discovered oil and gas. With the pleasure of the Chairman here, it may take a few minutes to do this, but I think the time is really well spent. I am sure this question is directed towards how much and how sure we are of our future conventional oil and gas supplies, not only in our mature areas, but in our frontier areas. The petroleum geologist, when he speaks of potential reserves, means to-be-discovered oil and gas, and it is a difficult concept, I think, for the average person to grasp.

• 2130

I have personally tried to get across this analogy to any number of people who are not intimately associated with the business, and I have found that the analogy with a man gone fishing is possibly the best I can come up with. So if you will bear with me, I will try to explain what future potential reserves of oil and gas mean to anybody who is not intimately associated with this.

[Interprétation]

Nos mesures du charbon, donnent une estimation globale des réserves actuelles se chiffrant par 24 milliards de barils dont 20 milliards de barils découverts mais inexploités. Pour ce qui est de notre potentiel estimé comme des réserves futures par ceux qui s'y connaissent, nous estimons l'équivalent de 200 milliards de barils de charbon.

Le total universel de ces diverses sources de combustible fossile s'établit à 567 milliards de barils de pétrole et équivalent.

M. McRae: Tenons-nous en aux 61.5 milliards de barils. Quand seront-ils récupérables?

M. Grant: Nous ne pouvons honnêtement répondre à cette question.

M. McRae: Quelle serait la situation du bassin occidental relativement aux 61.5 milliards de barils?

M. Grant: De l'Ouest du Canada seulement?

M. McRae: Oui.

M. Grant: Selon notre calcul des probabilités de 50 p. 100 par rapport aux réserves probables, nous envisageons un potentiel futur accru dans nos vieilles régions comme nous les appelons, de 4 milliards de barils de pétrole, et de 45 trillions de pieds cubes de gaz. Cela s'ajouterait aux réserves déjà connues de 13.5 milliards dont 5.1 milliards déjà produits.

M. McRae: Vous parlez donc de 13 milliards de brut en Alberta; c'est-à-dire dans le bassin occidental? Quelles sont les données pour les îles de l'Arctique?

M. Grant: Nous n'en avons pas fait le regroupement...

M. McRae: Très bien, disons au-dessus de 60.

M. Grant: Notre mémoire vise principalement les vieilles régions les plus explorées et ce que nous appelons les régions frontalières qui comprennent l'archipel arctique, le delta du Mackenzie et la prospection maritime lorsqu'elle s'y prête.

M. McRae: Parlons des régions frontalières.

M. Grant: Dans des régions frontalières, la prospection conventionnelle donne 44 milliards de barils de pétrole à un niveau certain de 50 p. 100; 241...

M. McRae: Permettez-moi de vérifier. Je veux simplement comprendre. Que voulez-vous dire par 50 p. 100 de façon certaine. Est-ce que cela veut dire que la récupération ne serait que de 50 p. 100; voulez-vous, s'il vous plaît, me l'expliquer?

M. Grant: Nous aimerions expliquer clairement ce que cela signifie pour nous lorsque nous parlons de potentiel de la récupération du pétrole et du gaz. Si le président veut bien nous accorder son indulgence, j'y consacrerai quelques minutes, mais je pense que cela vaudrait la peine. Je suis persuadé que cette question veut aussi bien dire quelle assurance avons-nous de l'avenir conventionnel des approvisionnements de pétrole et de gaz, non seulement dans nos vieilles régions mais également dans nos régions frontalières. Le géologue du pétrole, lorsqu'il parle de réserves potentielles, parle du pétrole et du gaz

qui vont être découverts, et je crois que c'est là un concept difficile à concevoir pour un profane.

J'ai essayé de faire cette analogie avec des personnes qui ne sont pas directement concernées et j'ai trouvé que la meilleure comparaison était celle du pêcheur qui s'apprête à pêcher. Si vous me le permettez, je vais tenter de vous expliquer ce que représentent des réserves potentielles de pétrole et de gaz.

[Text]

We could perhaps imagine that each of us could somehow be fortunate enough to head off in our own plane with floats on it. We do not care really where we go but we head out there and we see a nice big lake and we land with our plane on that lake. We are fishermen and we have fished any number of places in the world. We probably regard ourselves as rather good fishermen and rather expert in the business, and we can see certainly from the terrain and how far we have gone in here that we have arrived at a lake that possibly man has never seen before.

It is a lake that has never been seen by man and, of course, certainly never fished by man. I think we will all agree as fishermen that the first thing to cross our minds when we arrive at that lake as honest fishermen is how many fish we are going to get from that lake. What am I going to catch?

If we are good fishermen we will look the situation over very carefully here, and we will observe the degree and slope of the sides of the lake. We may have some ideas on how deep the lake is, the type of water, the temperature of the water in the lake, the current positions, and we can probably see colours on this lake where the shallow spots are, whether there is any plant life possibly in this lake, the supply of organic food in this case that would be of interest to us as fishermen.

In short, as fishermen we will assess the fish potential of that lake. This is what we do. We have not put our fishing rod in the water yet, and this, related by analogy to our past experience of fishing in other areas, as we have done in the past, will allow us to arrive at an estimated potential fish catch for this lake.

Then we will go one step further. We will presumably decide what is the best method by which to catch the fish that we estimate to be present in this lake, whether we use a wet fly or a dry one or a lure, or if we do not tell anybody maybe some worms or something like that. But at any rate, we must obviously decide on the method to catch these fish.

Similarly with the petroleum geologist, if he has the unique good fortune to be able to arrive on a totally unexplored sedimentary basin, the same thought processes in parallel go through his mind. His lake is the sedimentary basin. The water equivalent in his sedimentary basin is the source and the reservoir rocks that he is going to deal with. The good places to fish are in essence the structural and stratigraphic anomalies that he hopes to be able to locate and delineate in his sedimentary basin. He must decide on a certain exploration technique to look for the type of geology he hopes to find within this basin. In essence the petroleum geologist will arrive at a potential estimate of recoverable reserves in his case.

I think we will appreciate that as we go on fishing as fishermen in our lake, we will on a continuing basis adjust our probability estimates of the potential fish catch from this lake, and it is going to be related to the degree of success we have had, how large or how small the fish are, the variety of fish, and the amount we catch. This will adjust over time in our thinking in a way similar to that of the petroleum exploration geologist as he carries out his work in a sedimentary basin. He will on a continuing basis adjust his potential reserve estimates for that particular basin with regard to his success to date and with regard to his comparative or analogous conditions or circumstances with similar basins throughout the world.

• 2135

I have tried here to relate estimated potential reserves in this case to a reasonably valid parallel or analogy. When we get back to the 50 per cent probability level in this case of our frontier areas which have been explored in a very modest or minor amount, what we are in effect saying here is that we feel that keeping in mind the amount of knowledge we have to date with these areas and the background knowledge we have had from our experience

[Interpretation]

Imaginons que nous voions au hasard et que sans savoir réellement où nous allons, nous rencontrons un lac qui semble attrayant et nous y amérisonnons. Nous sommes pêcheurs, et nous avons déjà pêché dans un grand nombre d'endroits à travers le monde. Nous estimons être d'excellents pêcheurs, et même des experts, et nous pouvons voir, de par la configuration du terrain, que personne jusqu'à présent n'a atteint ce lac en question.

C'est un lac qui n'a jamais reçu la visite de l'homme et, bien sûr, personne n'y a pêché. Je pense que vous reconnaîtrez tous, en tant que pêcheurs, que la première chose qui nous vient à l'esprit lorsque nous abordons le lac, est de savoir combien de poissons nous pourrions y prendre. Qu'allons-nous prendre exactement?

Si nous sommes de bons pêcheurs, nous allons étudier la situation très attentivement, et nous observerons la configuration des rives du lac. Cela peut nous donner une idée de la profondeur du lac, du caractère des eaux, de leur température, de la position des courants, et les différences de couleurs peuvent nous indiquer les différences de fonds, nous dire s'il existe une vie aquatique, quelle serait la fourniture de nourriture, tous les renseignements utiles à des pêcheurs.

En quelque sorte, nous essayons de définir le potentiel en poisson de ce lac. Nous n'avons toujours pas mis nos lignes à l'eau et, tous ces renseignements rapprochés de ceux fournis par notre expérience dans d'autres régions, nous permettront d'arriver à une estimation du potentiel en poisson de ce lac.

Nous ferons ensuite un pas supplémentaire, et déciderons de la meilleure façon d'attraper ce poisson, soit à l'aide d'une mouche ou d'une cuillère, et peut-être même en en gardant le secret, à l'aide de vers. En tout cas, nous devons décider d'une méthode pour attraper ces poissons.

De même, le géologue du pétrole, s'il a la bonne fortune d'arriver dans un bassin sédimentaire absolument inexploité, se fera les mêmes réflexions. Le lac représente alors le bassin sédimentaire. L'eau est l'équivalent dans ce bassin de la source et du réservoir qu'il lui faudra étudier. Les meilleurs endroits d'exploration sont en essence les anomalies de structure et de couche qu'il espère pouvoir localiser et définir dans son bassin sédimentaire. Il doit décider d'une certaine technique d'exploration pour examiner le genre de géologie de ce bassin particulier. En essence, le géologue pourra définir les réserves potentielles du bassin.

Je pense qu'en tant que pêcheurs, nous ajusterons de façon continue nos prévisions en matière de potentiel de poisson, cela en fonction du degré de réussite que nous connaissons, de la taille des poissons, de leur variété et des quantités attrapées. Cet ajustement est identique à celui du géologue du pétrole au fur et à mesure qu'il travaille dans le bassin sédimentaire. Il ajuste de façon permanente ses prévisions sur les réserves dans ce bassin particulier en fonction du degré de réussite rencontré et des conditions et circonstances analogues dans les autres bassins qu'il a déjà rencontrés.

Je viens d'essayer de relier les réserves potentielles prévues à un parallèle ou une comparaison relativement valable. Lorsque nous atteignons un taux de probabilité de 50 p. 100 dans nos régions frontalières explorées de façon modeste, nous disons en fait que nous estimons tout en gardant présent à l'esprit les renseignements que nous avons obtenus dans ces régions et ceux obtenus de par nos expériences en matière de recherche pétrolière, qu'il y a 50

[Texte]

as petroleum geologists with the occurrence of petroleum in other areas in the world, there is a 50 per cent chance of finding at least this stated amount of oil—in this case, the 61.5 billion barrels of oil. But that is only one reserve estimate. We realize we are dealing with uncertainty. When you deal with uncertainty, the degree of uncertainty is also expressed in your range of possible fish catch or the range of possible oil reserves, in this case, so that we had hopefully provided not only a 50 per cent probability level but also a 10 per cent and a 90 per cent. In other words, there is probability of finding anywhere from relatively low or small, minimum reserve up to and perhaps exceeding the high reserve but at a correspondingly low probability level.

Mr. McRae: I hope I have not brought you all through that not to—you are assuming now that the 61.5 is likely to be—or you are saying that half of that is likely to be...

Mr. Grant: We are saying that with our knowledge to date in here and by analogy with other areas, we are 50 per cent certain that we will find at least 61.5 billion barrels of oil.

Mr. McRae: Have you any figures of what Canada's needs, based on projected growth of oil, will be between now and the turn of the century? I should know that figure myself but I have not got it at the tip of my fingers.

Mr. Grant: We could perhaps answer that for you here. It is a fairly long projection in this case, as I know you will realize on this basis in here, and very long term projections, of course, introduce all kinds of uncertainties.

Mr. McRae: But then if you are only 50 per cent right on 61.5, we will allow you a margin of error too.

Mr. Grant: The 50 per cent, if I could use an analogy again, is much like flipping your coin. I think we must also appreciate that there is a 1 per cent probability of finding tremendously large reserves in these frontier areas. In other words, there is no one number. It must be expressed as a range, and a range of numbers must unfortunately have associated probabilities with it because we are dealing with the future. If I may add one more point, there is no possible way to produce this degree of uncertainty except through exploration. There is no way we can improve upon our learning curve, so to speak.

We could perhaps try to answer your question on the reserve projection for production of Canadian oil, and I will take a little leeway on this question, if I may, because it does tie us into another field of concern. There has been increasing concern shown through recent time in here, and this is the concern with exponential growth or unconstrained compounded geometric growth. We could show the slide now.

This slide is a theoretical projection of production of Canadian oil in this case. Again, this slide was in our energy brief to the Science Council of Canada. We try to predict what our society's feelings were with concern to long-range projections of exponential growth in the production, in this case of petroleum. Our time start on this is back again, essentially, in the time of Oil Springs. As you can see, the curve in this case carries from 1852 to 2050—again, our time reference for this is the energy brief for the Science Council of Canada—and if you can see our values in here, these are in billions of barrels per year of production: 0, 5, 10, 15, 20. The black portion under the curve represents the annual reduction of petroleum in Canada, on this annual basis, to date. The projection in here is a theoretical, unconstrained projection of Canadian production at the rate of 5 per cent per year from 1972 through 2050. I know you may not be able to read the numbers here but I think if we were to carry this unconstrained rate of exponential growth on, uninterrupted, through this period of time in here, I think you can see by

[Interprétation]

chances sur 100 de découvrir les quantités de pétrole mentionnées en l'occurrence 61.5 milliards de barils de pétrole. Mais ce n'est là qu'une estimation des réserves. Nous nous rendons compte qu'il y a beaucoup d'incertitude, et cette incertitude est la même que celle exprimée à propos du nombre des poissons que nous pourrions attraper, des réserves de pétrole disponibles dans ce cas, et c'est la raison pour laquelle nous avons fourni non seulement un taux de 50 p. 100 mais également des taux de 10 et 90 p. 100. En d'autres termes, il est possible de trouver plus ou moins de pétrole, en fonction bien sûr d'un taux de probabilité très bas.

M. McRae: J'espère que je ne vous ai pas amené jusque-là pour—vous supposez à présent que ces 61.5 vont être—ou vous nous dites que la moitié sera...

M. Grant: Nous disons que les renseignements obtenus à date et l'expérience passée nous permettent de supposer avoir 50 p. 100 de chances de trouver au moins 61.5 milliards de barils de pétrole.

M. McRae: Avez-vous des chiffres indiquant les besoins du Canada, en fonction des prévisions de développement du pétrole, de 1973 à l'an 2000? Je devrais connaître ces chiffres moi-même mais je ne les ai pas présents en mémoire.

M. Grant: Nous pouvons sans doute vous répondre. En l'occurrence il s'agit de prévisions relativement longues et comme vous le savez, les prévisions de ce genre font état de plusieurs incertitudes.

M. McRae: Mais si vous n'avez que 50 p. 100 de chance d'avoir raison, cela signifie qu'il y a une marge d'erreur également.

M. Grant: Ce taux de 50 p. 100, si vous me permettez une comparaison, revient à... pile ou face. Nous devons également reconnaître qu'il existe une probabilité de 1 p. 100 de trouver des réserves beaucoup plus importantes dans ces régions. En d'autres termes, il n'y a pas qu'un seul chiffre. Il s'agit d'une échelle, qui tient compte de toutes les probabilités d'avenir. Si je puis me permettre une autre remarque, il n'y a pas moyen d'introduire ce degré d'incertitude autrement que par l'exploration. Il n'y a pas moyen, en quelque sorte, d'améliorer les courbes.

Nous pourrions répondre à votre question concernant les prévisions des réserves de pétrole canadien, en la rapprochant d'une autre question d'intérêt. Nous nous sommes toujours préoccupés du développement exponentiel ou du développement géométrique composé. Nous pourrions vous montrer maintenant la diapositive.

Cette diapositive représente les prévisions théoriques de la production du pétrole canadien. Elle figurait dans notre mémoire sur l'énergie présenté au Conseil des sciences du Canada. Nous essayons de prédire quels seront les sentiments de la société en matière de projection à long terme du développement exponentiel de la production, en ce cas, du pétrole. Notre point de départ encore une fois en ce qui concerne le temps, est l'époque d'Oil Springs. Comme vous pouvez le voir, la courbe couvre encore la période de 1852 à 2050, c'est-à-dire notre période de référence selon le mémoire que nous avons présenté au Conseil des sciences du Canada sur l'énergie, et si vous pouvez voir les valeurs indiquées ici, il est question de milliards de barils produits par année et les chiffres sont de 0, 5, 10, 15 et 20. La portion en noir, sous la courbe, représente la diminution annuelle du pétrole au Canada jusqu'ici. La projection que nous effectuons ici est plutôt théorique, c'est une projection libre de la production canadienne au taux de 5 p. 100 par année de 1972 à 2050. Vous ne pouvez probablement pas lire les chiffres d'où vous êtes, mais si ce taux libre de

[Text]

2050 that Canada would be consuming 23 billion barrels of oil per year. This is roughly equivalent to one and half times the total world consumption of oil today.

• 2140

The principle that is involved here is mathematically correct. We believe, however, that long range projections like this are subject to other very real constraints that, of course, will not allow this type of rate of growth, in fact, to happen. We are very hopeful that the law of supply and demand will take over in a case like this for, in the year 2000, if Canada were to increase its production at 5 per cent per year, Canadians would be consuming somewhere in the order of two billion barrels of oil per year.

But it is quite obvious, from a common sense point of view, that there is no way that we would have the capital base, there is no way we would have the resource base, there is no way we would have the manpower base, to continue this type of rate of growth. Very simply, Canada's rate of growth of petroleum must start to decline and as this gets larger and larger, and we have mentioned earlier that we anticipate unfortunate but necessarily increased costs in energy in the future, I think we will see our consuming public, ourselves included, become much more cost-conscious and, therefore, essentially much more conservative and much more prudent in our use of petroleum in the future. As these costs rise, I am sure there will be alternate energy sources that will come along with this and, hopefully, continue to fill, in a supplemental sense, our total energy requirements.

I will show one more slide with this. The principle involved here was discussed and, of course, has been published, which I am sure everybody is aware of, and the concept here is that unconstrained exponential growth, regardless of the rate, inevitably results in absolute collapse. This has been pointed out in the publication *Limits to Growth* and, I believe, in *Future Shock*, and there are others.

So, if we are really concerned by the exponential rate of growth—in this case, of petroleum—at 5 per cent per year, the following slide if we could have it now, has an additional overlay on the slide here, which shows on the same scale, in which our ordinate now reads in billions of barrels of oil and billions of dollars for the personal income tax paid annually by Canadians.

The projection of this curve, I think, is that, if it carries on, on its continued rate of exponential growth, and if you believe in the principle, it would suggest a much earlier time of collapse, in this case, from the overgrowth and the exponential rate of growth in this case right here.

I think that is fine for that slide.

Mr. McRae: I know my time is up but I would just like to comment, and that is that, if this 61.5 billion barrels is real—and I have a feeling that it is high—it would seem to me that, if we continue at the growth rate that we are in right now, that we would run out about 2010. If we did not have other forms of oil sources, other than conventional oil sources, assuming that all this can be recovered.

• 2145

Mr. Grant: Again, I think we are strong advocates of not only our 61.5 billion barrels of equivalent oil plus the additional 58 billion barrels of gas equivalent to oil, which is 120 billion barrels of oil and equivalents. Relative to our current rate of consumption, 1 billion barrels per year is

[Interpretation]

croissance exponentielle continue de façon ininterrompue pendant toute cette période, vous pouvez constater, je crois, que d'ici l'an 2050, le Canada consommera 23 mil-

liards de barils de pétrole par année. C'est à peu près équivalant à une fois et demie le total de la consommation mondiale de pétrole aujourd'hui.

Le principe utilisé ici est exact du point de vue mathématique. Cependant, à mon avis, de telles projections à long terme sont sujettes à d'autres limites très réelles qui ne permettent pas ce genre de taux de croissance. Nous espérons qu'éventuellement la loi de l'offre et de la demande prévaudra, car si le Canada continuait d'augmenter sa production au rythme de 5 p. 100 par année, en l'an 2000 les Canadiens consommeraient quelque deux milliards de barils par année.

Toutefois, le simple bon sens nous prouve qu'il nous serait absolument impossible de disposer des capitaux, des ressources et de la main-d'œuvre nécessaires pour continuer d'accroître notre consommation à un tel rythme. Il faut tout simplement que le taux d'accroissement de la consommation du pétrole au Canada commence à diminuer car, comme nous l'avons mentionné plus tôt, à mesure que la consommation grandira de plus en plus, nous prévoyons malheureusement mais indubitablement que le coût de production de l'énergie va augmenter à l'avenir, et je pense que nous verrons les consommateurs, y compris nous-mêmes, devenir beaucoup plus conscients du coût et que, par conséquent, tous utiliseront à l'avenir le pétrole d'une façon beaucoup plus conservatrice et beaucoup plus prudente. À mesure que les coûts augmenteront, je suis persuadé que nous verrons surgir des sources énergétiques de rechange et que nous pourrions ainsi continuer de suppléer à l'ensemble de nos besoins en matière d'énergie.

Je veux vous montrer encore une autre diapositive à ce sujet. Le principe dont il est ici question a déjà fait l'objet de discussions et je suis persuadé que vous êtes tous au courant de ce concept selon lequel un accroissement exponentiel sans aucune restriction, et sans tenir compte du rythme d'accroissement, aboutira nécessairement à la débâcle absolue. On l'a fait remarquer dans une publication intitulée *Limits to Growth* et je crois, dans le *Choc du futur*, et dans d'autres publications.

Nous nous préoccupons donc dans ce cas-ci du taux exponentiel d'accroissement du pétrole à un rythme de 5 p. 100 par année, et la prochaine diapositive complète celle-ci, et sur une même échelle, l'ordonnée indique maintenant en milliards de barils de pétrole et en milliards de dollars l'impôt sur le revenu que paient annuellement les particuliers canadiens.

Je crois que la projection de cette courbe, prolongée au même taux continu d'accroissement exponentiel, si vous croyez à ce principe, rapprocherait de beaucoup la date de l'effondrement de nos ressources, à cause de l'accroissement exponentiel trop élevé.

Je crois que nous en avons terminé avec cette diapositive.

M. McRae: Je sais que mon temps est écoulé, mais j'aimerais quand même faire une observation. Si le chiffre de 61.5 milliards de barils est exact et, à mon avis, il est trop élevé, il me semble qu'en continuant au rythme actuel d'accroissement, nous serions à bout de ressources vers l'an 2010, si nous ne disposions pas d'autre forme de sources de pétrole autres que les sources traditionnelles, en

supposant que toutes les réserves existantes puissent être récupérées.

M. Grant: Je répète que d'après nous il faut tenir compte, non seulement des 61 milliards et demi de barils de pétrole équivalent mais qu'il faut y ajouter les 58 milliards de barils de gaz équivalent au pétrole, ce qui fait un total de 120 milliards de barils de pétrole et d'équiva-

[Texte]

still a very substantial figure but we are very hopeful that on the economic interplay our synthetic oils and coal measures will also contribute to Canada's energy resource base, certainly over this period of time.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like the record to show that Dr. Evans, Mr. Grant and indeed everyone present in this room is sufficiently interested in Canada's future energy reserves that they have foregone the pleasure of watching what is probably a very exciting hockey game.

I want to talk just a minute about the question of proven conventional reserves, the 10 to 15 years that have been talked about. We get the impression from some of the comments that this is interpreted as meaning that if we did not develop the tar sands coal, if we did not discover anything up North, in 10 or 15 years we will all freeze to death because our conventional sources are gone; we have just run out of oil.

This 10 to 15 years is based on the assumption, am I not correct, that there will be no improvement in the recoverability, so there would be 30 per cent recoverability?

Dr. Evans: Yes.

Mr. Andre: You stated that the American Association of Petroleum Geologists, had estimated in one of their publications that the recoverability will likely increase in the order of 50 or 60 per cent as a result of improvements in technology?

Mr. Grant: Let me put it this way. I believe they are currently recoverable with their known technology and economics in the order of 30-some per cent. They have supplied additional estimates at the 40 per cent recovery level and the 60 per cent recovery level.

Mr. McRae: That certainly does not follow the fishing analogy.

Mr. Andre: No, but it does mean that based on the technology expected and developed that I know about as a chemical engineer who worked in petroleum engineering, we can expect, having not discovering any more conventional crude in the Prairies and not relying on any frontier resources or any tar sands resources, that we are still talking about what is available and likely recoverable in 25 to 30 years at the present rate.

Mr. Grant: You mean present, known, remaining, recoverable, reserves at present rates of production.

Mr. Andre: Right.

Mr. Grant: This would have to be a function of increased recovery.

Mr. Andre: Right.

Mr. Grant: Perhaps, if I may, on the analogy of fishing, we could fish with a net in this case. The recoverable in this sense would be how efficient you are in netting your fish. You may find improved methods to prevent the fish from escaping from the net, getting through, or being more efficient in catching the gills. There would be means of improving your fish recovery in this case by the netting method.

[Interprétation]

lents. En ce qui concerne notre taux actuel de consommation, 1 milliard de barils par année constitue un chiffre considérable, mais nous espérons vivement que, grâce à l'interaction des facteurs économiques, nos pétroles synthétiques et nos réserves de charbon vont également contribuer à la base de ressources énergétiques du Canada, certainement d'ici la fin de cette période.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. J'aimerais dire que M. Evans, M. Grant et en fait tous ceux qui sont, ici présents, démontrent un intérêt prononcé pour les réserves énergétiques futures du Canada, au point d'avoir renoncé au plaisir de regarder une partie de hockey probablement très très excitante.

Je voudrais parler un instant de la question des réserves traditionnelles confirmées, soit les réserves pour une période de dix à quinze ans dont il a été question. D'après certaines remarques, on peut déduire que si nous n'exploitons pas les terrains de charbon goudronneux, si nous ne découvrons rien au Nord, d'ici dix ou quinze ans, nous allons tous mourir de froid, car nos ressources traditionnelles seront épuisées; nous serons tout simplement sans pétrole.

Ai-je raison de penser que cette période de dix à quinze ans est fondée sur une supposition suivant laquelle les possibilités de récupérer le pétrole ne verront aucune amélioration, c'est-à-dire que le taux du pétrole récupérable resterait de 30 p. 100?

M. Evans: Oui.

M. Andre: D'après vous, l'Association américaine des géologues spécialistes du pétrole a annoncé, dans l'une de ses publications, que le taux de récupération va probablement augmenter au point d'en arriver à 50 ou 60 p. 100, par suite d'innovations technologiques?

M. Grant: J'aimerais vous expliquer, si vous le permettez. Étant donné la technologie et les possibilités économiques qui existent de nos jours, le taux de récupération est actuellement de l'ordre de 30 p. 100. L'association en question a présenté des chiffres estimatifs supplémentaires relativement à un taux de récupération de 40 p. 100 et de 60 p. 100.

M. McRae: On ne peut certainement pas établir des analogies avec la pêche.

M. Andre: Non, mais il semble qu'étant donné les progrès technologiques prévus et ceux qui sont déjà réalisés, d'après mon expérience d'ingénieur-chimiste qui a travaillé dans le domaine du pétrole, sans la découverte de nouvelles ressources de pétrole brut traditionnel dans les Prairies et sans compter sur des ressources frontalières ou sur des ressources de terrains goudronneux, nous parlons toujours de ce qui sera disponible et de ce qui pourra vraisemblablement être récupéré dans une période de 25 à 30 ans au rythme actuel.

M. Grant: Vous voulez parler des réserves actuelles qui sont connues, qui ne sont pas encore exploitées et qui pourront être récupérées, au taux actuel de production.

M. Andre: C'est exact.

M. Grant: Il faudrait tenir compte d'un taux de récupération accru.

M. Andre: En effet.

M. Grant: Si vous me permettez d'établir encore une analogie avec la pêche et plus particulièrement la pêche au filet. Le taux de récupération serait alors fonction de l'efficacité avec laquelle une personne tend son filet. Il est possible de trouver des méthodes améliorées afin d'empêcher le poisson de s'échapper du filet, de passer à travers les mailles. Le taux de récupération de poisson serait ainsi amélioré.

[Text]

Mr. Andre: Let me also get on to this point: you have projected that it is possible or likely that there will be an additional 4 billion barrels of conventional, recoverable crude discovered in the Western sedimentary basin. Is that correct?

Mr. Grant: We are saying that there is a 50 per cent chance of obtaining at least 4 billion additional barrels.

Mr. Andre: Is that based on this 30 per cent recovery as well?

Dr. Evans: Those are 30 per cent recovery values.

Mr. Andre: So that if one combines this question of the probability of discovering new conventional sources, with the probability of increased technology and being able to remove this oil from the reservoir. In fact this conventional crude from the western sedimentary basins does give us substantially more than a 10 or 15 year supply.

• 2150

Using the technology that is in use today primarily, or has been in use in the past, we are leaving two-thirds of this oil in the ground then. Even though we know it is there, we are leaving it in the ground.

Mr. Grant: This is not so much a point of clarification, but we have based our estimates of recoverable crude in our mature present areas, essentially the western Canadian basin, at the 30 per cent recovery level for oil. I am not sure that I qualified the 61.5 billion estimated recoverable reserve of oil in the frontier areas at the 50 per cent probability level but that is for only fields larger than 50 million barrels in size.

Mr. McRae: You said there was 1.5 from all sources, including Alberta, the western...

Mr. Grant: I am sorry, I wish to retract that, if I may. In the frontier area segment of that it is 44 billion, but we have qualified this on an estimated recovery level basis at 40 per cent and the higher recovery in this case is because we again have based our potential from the frontier areas in only those fields larger than 50 million barrels in size. This in essence is the equivalent to roughly 72½ per cent of, say, the amount of oil present in mature areas in western Canada on the same proportionate basis.

Mr. Andre: For the record, again, you are not including the tarsands in any of these estimates.

Perhaps this is a bit unfair and please do not hesitate to tell me if you feel it is. From earlier testimony by the National Energy Board presented to us in estimating the proven recoverable reserves, and that is where this figure of 10 billion barrels comes in—I believe the CPA uses this figure as well—they said this figure did not include the tarsands as part of this reserve figure, giving rise to this 10 to 15 year figure which, understandably, if taken out of context, is an alarming figure—indicating that we have only 10 years' reserves. You have mentioned the availability of the tarsands versus the availability and the potential of finding other conventional crudes, whether in the western sedimentary basins or the frontier areas.

Dr. Evans: Maybe we both can have a go at that one.

The two situations are entirely different. In the case of the tarsands it is sitting there, you know it is there, you do not have to go out and discover it; it is simply a matter of economics, whether you can muster the men, materials and money to go in and develop whatever resource base you want. That reserve is so huge that Canada, unlike other counties, really should not be talking in terms of years of supply but rather in years of supply at some price. Therefore if the price of oil goes up the years of supply of available oil extends out almost indefinitely. In fact, if you want to take it to the limit, it is something over half a

[Interpretation]

M. Andre: Vous avez prévu qu'il est possible ou probable que des réserves supplémentaires de 4 milliards de barils de pétrole brut, traditionnel et récupérable, soient découvertes dans le bassin sédimentaire occidental. Est-ce exact?

M. Grant: D'après nous, il y a une chance sur deux que nous obtenions au moins 4 milliards de barils supplémentaires.

M. Andre: Cette prévision est-elle également fondée sur le taux de récupération de 30 p. 100?

M. Evans: Oui, il s'agit de valeurs de récupération de 30 p. 100.

M. Andre: Il faut donc relier cette question à la probabilité de découvrir de nouvelles sources traditionnelles d'énergie, ajoutée à la probabilité de progrès technologiques et aussi à la possibilité de récupérer ce pétrole du réservoir. Ce pétrole brut conventionnel des bassins sédimentaires occidentaux nous donne des réserves nettement supérieures à 10 ou 15 ans.

En utilisant la technologie d'aujourd'hui, nous conservons 2/3 de ce pétrole dans le sol. Tout en sachant qu'il s'y trouve, nous le laissons dans le sol.

M. Grant: Cela n'est pas tellement un point de clarification, mais nous avons fondé nos prévisions de pétrole brut, essentiellement celui des bassins occidentaux du Canada, à un niveau de 30 p. 100. Je ne crois pas l'avoir dit à propos des 61.5 milliards de réserve de pétrole prévue dans les régions frontalières à un taux de probabilité de 50 p. 100, mais il s'agit uniquement de gisements supérieurs à 50 millions de barils.

M. McRae: Vous avez parlé de 1.5 à partir de tous les gisements, y compris ceux de l'Alberta, de l'Ouest...

M. Grant: Veuillez m'excuser, je retire cela si c'est possible. Dans les régions frontalières, il s'agit de 44 milliards, mais nous avons mentionné un niveau de 40 p. 100, niveau plus élevé en l'occurrence car nous avons fondé nos prévisions dans cette région frontalière sur les gisements supérieurs à 50 millions de barils. Cela revient en fait à un taux de 72.5 p. 100 de la quantité de pétrole se trouvant dans les régions déjà exploitées de l'Ouest canadien, sur une même base de comparaison.

M. Andre: Pour le procès verbal, ne tenez-vous pas compte des sables bitumeux dans ces prévisions?

Peut-être n'est-ce pas équitable mais, je vous le demande, n'hésitez pas à le dire si c'est le cas. Lors de précédents témoignages par la Commission de l'énergie nationale à propos de réserves reconnues, et c'est là que l'on a fait état de ce chiffre de 10 milliards de barils, je crois que le CPA a également mentionné ce chiffre, on ne faisait pas état des sables bitumeux dans les réserves, ce qui a amené ce chiffre de dix à quinze années, lequel pris hors contexte signifierait que nous avons des réserves pour dix ans seulement. Vous avez parlé de la disponibilité des sables bitumeux opposée à celle d'autres découvertes de pétrole brut conventionnel, soit dans les bassins sédimentaires de l'Ouest ou les zones frontalières.

M. Evans: Peut-être pourrions-nous parler plus en détail de cet aspect.

Les deux situations sont totalement différentes. Dans les cas des sables bitumeux, il n'y a pas de découverte à faire car on en connaît la présence; il s'agit simplement de question d'ordre économique, de savoir si l'on va consacrer la main-d'œuvre, les équipements et l'argent à mettre en valeur ces ressources. Ces réserves sont tellement importantes que le Canada, du pétrole augmente, les années d'approvisionnement en pétrole se multiplient presque à l'infini. En fait, en poussant les choses au maximum, les taux actuels permettent plus de 50 années. Ces taux sont plus importants si l'on tient compte du charbon et des

[Texte]

century at present rates. It is more than that; if you include coal and tarsands it is 500 years. So Canada is in the very unique position of having this huge resource base sitting there, with the price of oil creeping up and up and up to where this is now becoming economic for people to move in and use.

Do you want to add anything to this?

• 2155

Mr. Grant: The other facet is perhaps that the tar sands are a physical proven entity. The uncertainty with the tar sands is not its presence, the uncertainty is with the economic limitations of the ability of mining, of processing, of refining the tar sands and of moving it to the market.

Mr. Andre: I have just one last question then, a very short one. It is again subjective and I should not really put it to geologists, but does Canada have an energy crisis?

Dr. Evans: I would say no, Canada does not have an energy crisis, but I think we could have if we did not administer our resources wisely, if we did not take cognizance of the lead times required. If we put too many impediments in the road of industry, in the road of development, in the road of energy resource supply, farther down that road Canada could have an energy crisis, but at this point in time Canada certainly does not have an energy crisis. We have a huge resource base. It is really up to you people here to make the decisions on how we wish to use that, at what rate we wish to use it and so on. If in the future we have an energy crisis, it will be of our own making and will certainly not be due to any lack of physical resources.

Mr. Andre: Thank you.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would just like to ask, let us say, if it is economic to develop the tar sands at some point, and I think the testimony given here was approximately \$4 per barrel at present cost of living index? What happens to exploration and bringing gas and oil from the Arctic? The same thing applies to transforming coal to gas, the gasification process? Will the price overtake so that the extraction from the oil sands and the American shale sands slow down some time in the future the exploration and the bringing out of Arctic gas and oil?

Dr. Evans: I guess one of the beauties of a free enterprise system as far as the consumer is concerned is that the source of supply that is most efficient will eventually win out. So if the oil sands in the future prove to be more economic as a source of supply for energy and if the marketplace is let free to function as it should then the tar sands or oil sands will supply the bulk of energy. It would seem to me to be strictly a matter of economics.

Mr. Ritchie: You are suggesting that at least oil exploration people gambling on oil in the Arctic are assuming that they can get it to market cheaper than from the tar sands.

Dr. Evans: Yes, I think that is right. The people who display the best judgment will be the people who will be successful.

Mr. Ritchie: From your knowledge of what is in the Canadian Mackenzie Delta, if there is no American oil or gas pipeline to tap into does this make the economics of oil and gas from the Delta much more uncertain and nebulous for the immediate future?

[Interprétation]

sables bitumeux est bon jusqu'à 500 années. Ainsi, le Canada est dans la position unique de posséder ces ressources gigantesques, à une époque où le prix du pétrole croît tellement qu'il devient économique de les exploiter.

Voudriez-vous ajouter quelque chose?

M. Grant: L'autre aspect est celui de l'existence prouvée des sables bitumeux. L'incertitude en occurrence n'est pas celle de leur présence, mais celle des limites économiques à l'exploration, au traitement, au raffinage et au transport sur les marchés.

M. Andre: J'ai une dernière brève question à poser. Elle revêt un caractère subjectif et ne devrait pas être posée aux géologues, mais je voudrais savoir si les Canada connaît une crise de l'énergie?

M. Evans: Je dirais que non, le Canada ne connaît pas de crise de l'énergie, mais si nous n'administrons pas nos ressources avec prudence, si nous ne tenons pas compte du temps nécessaire à l'exploitation, nous pourrions en connaître une. Si nous nous empressons beaucoup trop à exploiter ces ressources énergétiques, nous pourrions connaître une crise de l'énergie mais ce n'est pas le cas à l'heure actuelle. Nos ressources sont gigantesques. Il vous appartient de prendre les décisions quant au taux d'utilisation. Si dans l'avenir nous connaissons une crise de l'énergie, nous en serons les seuls responsables et nous ne pourrions pas parler du manque de ressources physiques. Je vous remercie.

M. Andre: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, je voudrais simplement demander s'il est économique de mettre en valeur les sables bitumeux, je pense que l'on a fait état ici de \$4 par baril selon l'index pratiqué à l'heure actuelle. Que se produit-il en matière d'exploration du gaz et du pétrole dans l'Arctique? Les mêmes éléments s'appliquent à la transformation du charbon en gaz, c'est-à-dire du processus de gazification. Les prix vont-ils croître au point que l'extraction des sables bitumeux canadiens et américains va diminuer dans l'avenir l'exploration et l'acheminement du pétrole et du gaz de l'Arctique?

M. Evans: Je crois que l'un des avantages du système de la libre entreprise en ce qui concerne le consommateur est que la source d'approvisionnement la plus efficace sera finalement la meilleure. Ainsi, si dans l'avenir les sables bitumeux plus économiques comme source d'énergie et si le marché est libre de fonctionner comme il se doit, alors les sables bitumeux fourniront la majorité de l'énergie. Il me semble qu'il s'agit en l'occurrence, de simples questions économiques.

M. Ritchie: Vous nous dites que pour le moins les agents chargés de l'exploration du pétrole parient en matière de pétrole de l'Arctique qu'il sera plus avantageux de l'acheminer sur les marchés que celui des sables bitumeux.

M. Evans: Oui, je crois que c'est exact. Les personnes qui ont fait preuve du meilleur jugement connaîtront le plus grand succès.

M. Ritchie: A partir de votre connaissance de la situation dans le delta du Mackenzie, pouvez-vous nous dire si l'absence d'une conduite de gaz ou de pétrole américaine ne rend pas les avantages économiques du pétrole et du gaz du delta plus incertains dans l'avenir?

[Text]

• 2200

Dr. Evans: There is no question it would be of very great benefit to Canada for the oil and gas in Prudhoe Bay to find its way to the U.S. market via the Mackenzie Delta.

The price of movement of these materials is really very dependent upon the scale or the magnitude of the facilities that you put in. If you could build facilities that had access to the Prudhoe Bay discoveries, you could move this material and the Canadian material along with it much more cheaply because you could put in large diameter pipelines and so on.

To answer your question, yes, certainly it would very much be to Canada's advantage to use that as a base and build incrementally on top of it, or to build in size pipelines such that we could take advantage of the economies of scale in moving these materials.

That is not to say that we will never be able to do it on our own, but it might cost us a little more in terms of cost per barrel and cost per million cubic feet to do it on our own.

Mr. Ritchie: At the moment, in the light of anything published on oil in the Mackenzie Delta, there is nothing there yet to justify a pipeline—let us say published.

Dr. Evans: That is right. There have been no reserve estimates made that I am aware of for oil in the Mackenzie Delta. That is not to say it is not there. There has been no information released to the public on that.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask one question on the interesting graph on the relationship of the work of one man and a barrel of oil.

Do you think there is any way of increasing the relative efficiency of the barrel of oil? Or will modern technology... you show, I think, one man as \$16,000 worth of energy per day and the equivalent. Will this rise? Or does it represent some sort of parameter beyond which you cannot...

Mr. Grant: What we were trying to display there was the fact that oil or gas, in an energy sense, is tremendously efficient already when you relate it to our ability to do this work ourselves, which in an energy sense is a question we must ultimately face over time. We will have a choice of gradually increasing costs, or we can sit back as citizens and individuals and say: we refuse to see the price go up and we will do without energy. But we must realize that if we are going to do without this energy we are going to give up these 700 slaves that are doing this current amount of work for us today. It will be very difficult, I think, as individuals to replace—in fact, it is utterly impossible.

What we are suggesting is that there is in fact in the sense of values of society room for the value or price—relative to what that price is for oil and gas—to move upward without distorting our economy or our social complex. As we mentioned in another talk prior to this, we pay \$6 for a tie we wear. That is two barrels of oil. It is 12 million btu's of energy. We pay \$100 for a pair of ski boots, \$600 for a colour television set. The time may come when we have to make a decision whether we can afford that new television set in lieu of heating our house for a number of years, or obviously some compromise of these two positions.

[Interpretation]

M. Evans: Il est indubitable que le Canada retirerait des profits considérables si le pétrole et le gaz de Prudhoe Bay parvenaient au marché américain en passant par le delta du Mackenzie.

Le prix du transport de ces substances dépend très certainement de l'échelle ou de l'envergure des installations construites. Si l'on pouvait en construire pour donner accès aux réserves découvertes à Prudhoe Bay, on pourrait transporter ces substances en même temps que celles qui appartiennent au Canada à prix beaucoup plus économique car on pourrait construire des pipelines à diamètre plus important et ainsi de suite.

Je vous réponds donc que ce serait très certainement dans l'intérêt du Canada d'utiliser cette base et d'y ajouter ce qu'il faut au besoin, pour construire des pipelines de dimension qui nous permettraient de profiter des économies d'échelle pour transporter ces substances.

Cela ne signifie pas que nous n'y arriverons jamais par nous-mêmes, mais il en coûterait un peu plus cher pour chaque baril et pour chaque millions de pieds cubes si nous agissions seuls.

M. Ritchie: Pour l'instant, étant donné les renseignements annoncés quant à l'occupation du pétrole du Mackenzie, rien ne semble encore justifier encore la construction d'un pipeline, ou du moins, dirons-nous l'annonce d'une telle construction.

M. Evans: C'est exact. Je ne pense pas que l'on ait procédé à des études et estimations des réserves de pétrole dans le delta du Mackenzie; ce qui ne veut pas dire qu'il n'y en a pas. Toutefois, aucun renseignement à cet effet a été publié.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais poser une question au sujet du graphique très intéressant qui montre le rapport entre le travail exécuté par un homme et un baril de pétrole.

Croyez-vous qu'il existe des moyens d'augmenter des renseignements relatifs du baril de pétrole? Est-ce que la technologie moderne pourrait... vous indiquez je crois qu'un homme vaut 16,000 dollars d'énergie par jour et l'équivalent. Ce chiffre va-t-il augmenter? Ou représente-t-il une sorte de paramètre que vous ne pouvez pas...

M. Grant: Nous avons essayé de démontrer que le pétrole ou le gaz, en matière d'énergie offre un rendement déjà formidable si l'on établit un rapport avec notre capacité de faire ce travail nous-mêmes, car en matière d'énergie c'est une question que nous devons en définitive nous poser. Il nous faudra décider d'augmenter graduellement le coût de ces produits, ou choisir de nous passer d'énergie, refusant ainsi de voir les prix augmenter. Il ne faut pas oublier que si nous acceptons de nous passer de cette énergie, nous devons renoncer à ces 700 esclaves qui exécutent tout ce travail pour nous aujourd'hui. Je crois qu'il sera très difficile à chacun de remplacer... en réalité ce sera tout à fait impossible.

D'après nous étant donné la valeur ou le prix des différents biens qu'utilise notre société, par rapport au prix du pétrole et du gaz, il est possible que le prix de ces deux produits augmentent sans pour cela fausser notre économie ou notre complexe social. Comme nous l'avons déjà mentionné, nous déboursions six dollars pour une cravate; c'est là l'équivalent de deux barils de pétrole, soit 12,000,000 de BTU en énergie. Nous dépensons 100 dollars pour une paire de bottes de ski et c'est 600 dollars pour un téléviseur couleur. Le jour peut venir où nous aurons à décider si nous pouvons nous permettre d'acheter ce nouveau téléviseur couleur au lieu de chauffer notre maison pendant un certain nombre d'années, ou il se peut que évidemment que nous puissions choisir un compromis entre ces deux extrêmes.

[Texte]

Mr. Ritchie: What I was really getting at is, if the price of a barrel of oil doubles we only have 350 slaves instead of 700 working for us. Is that what you are trying to say?

Dr. Evans: I think maybe what we could look at here is how efficiently we are using that oil. At the moment, I think we all must admit that we take energy pretty much for granted. The generation of electricity from natural gas is a classic example of energy waste. It is only done because gas has been kept at a very low price. If it were free to find its market price level, this waste would not occur. I think the same will happen to oil and other energy sources. As you increase the price of these commodities, they will, of course, be used more and more efficiently by the people who pay for them.

• 2205

Mr. Ritchie: Would you suggest then that compared to people who live in the South with more natural heat we, in the North, need much more energy to reach their standard of living, if you want to call it that? Are the energy requirements of the people who live in the tropics basically much less than the people who live in the northern hemisphere?

Dr. Evans: Here again it depends on the standard of living that you are looking at. I am no expert on this but I suspect that people in the Southern United States probably expend about as much energy cooling their homes in the summer as we expend heating our homes in the winter. Of course, they could forego cooling their homes in the summer much more easily than we could forego heating our homes in the winter, but I really do not think that we are in danger of going cold here.

Mr. Ritchie: This comes to mind because growing up on the Prairies before there was much oil and gas you realize that the advantage of living on the Prairies is largely dependent on cheap fuel, cheap energy. The car plug-ins, the ease of snow removal, the oil heat and gas heat with the thermostat, all these things are basically dependent on this cheap form of energy. If the price were doubled, say, I think it would make a significant change unless we can match it by efficiency, increase it.

Dr. Evans: Of course, if the price of energy doubled this would bring onstream tremendous Canadian reserves. The whole tarsands would become immediately very, very attractive and a balance would be established.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: It is after ten o'clock, gentlemen, and there are still a few minutes left in that hockey game maybe.

I would like to express appreciation on behalf of the committee to Dr. Evans and Mr. Grant for being with us tonight and for their very interesting presentation.

The meeting is adjourned until next week.

[Interprétation]

M. Ritchie: Je voulais simplement dire que si le prix d'un baril de pétrole double, nous n'aurons plus que 350 esclaves à notre service au lieu de 700. Est-ce que vous voulez dire?

M. Evans: Je crois que nous pourrions peut-être chercher à savoir avec quelle efficacité nous utilisons ce pétrole. Pour l'instant, nous devons tous admettre, je crois que nous considérons généralement l'énergie comme une chose acquise. La production d'électricité à partir du gaz naturel est un exemple classique d'un gaspillage d'énergie. On le fait uniquement parce que le prix du gaz a été maintenu très bas. Si le gaz était libre de se fixer à un niveau conforme au prix du marché, ce gaspillage ne se produirait pas. Je crois que la même situation se répèterait dans le cas du pétrole et d'autres ressources énergétiques.

Si le prix de ces produits augmente, les usagers qui doivent les payer s'en serviront à bien meilleur escient.

M. Ritchie: Insinuez-vous qu'en comparaison des personnes qui vivent dans le sud et disposent d'une chaleur naturelle plus élevée, nous, du nord avons besoin de beaucoup plus d'énergie pour arriver au même niveau de vie que ces personnes? Est-ce que les personnes qui vivent dans les tropiques ont beaucoup moins besoin d'énergie que celles de l'hémisphère septentrionale?

M. Evans: Tout dépend encore une fois du niveau de vie que vous vivez. Je ne suis pas un spécialiste à ce sujet, mais je suppose que la population du sud des États-Unis dépense probablement autant d'énergie pour rafraîchir les maisons l'été que nous en dépensons pour chauffer les nôtres en hiver. Ces personnes pourraient bien sûr renoncer à rafraîchir leur maison en été beaucoup plus facilement que nous pourrions renoncer à chauffer les nôtres en hiver, mais je ne pense vraiment pas que nous risquions de souffrir du froid ici.

M. Ritchie: J'ai eu cette idée parce qu'une personne qui a grandi dans les Prairies avant qu'il y ait autant de pétrole et de gaz, reconnaît que la vie dans les Prairies présente l'avantage d'utiliser surtout un combustible bon marché, de l'énergie bon marché. Les prises de courant servant à réchauffer les moteurs d'automobiles, les systèmes visant à faciliter l'enlèvement de la neige, le chauffage à l'huile et au gaz, contrôlé par thermostat, tout cela dépend principalement de cette forme d'énergie à bon marché. Si le prix doublait, je pense que la situation changerait considérablement à moins que nous puissions augmenter d'un même degré le rendement de ces combustibles.

M. Evans: Il est certain que si le prix de l'énergie doublait, les réserves canadiennes seraient exploitées à fond. Tout le monde serait immédiatement attiré vers l'exploitation des terrains goudronneux ce qui établirait un équilibre.

M. Ritchie: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Il est maintenant plus de 10 heures, messieurs, et il reste peut-être encore quelques minutes avant la fin de la partie de hockey.

J'aimerais remercier au nom des membres du Comité M. Evans et M. Grant d'être venus ce soir et d'avoir présenté un mémoire si intéressant.

La séance est levée jusqu'à la semaine prochaine.

APPENDIX "Z"

CANADA'S FOSSIL FUEL RESERVES:
A PRESENTATION OF THE CANADIAN SOCIETY OF PETROLEUM GEOLOGISTS
TO THE
STANDING COMMITTEE ON NATIONAL RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Presented May 10, 1973
by
Dr. C. R. Evans, President of the C.S.P.G.
and
Mr. G. D. Grant, Chairman of the C.S.P.G. Energy Brief Committee

CONTENTS

I. INTRODUCTION

1.1 C.S.P.G.

1.2 Assessment Studies

1.3 Definition of Terms

1.4 Comparison of Results from Different Studies

Table I - Comparison - Reserves Estimates in Canada

Outline of Sedimentary Areas of Canada and
Associated Fossil Fuel

II. SUMMARY OF CONCLUSIONS

III. ESTIMATED RECOVERABLE FOSSIL-FUEL RESERVES

3.1 Summary of Results

3.2 Derivation of Results with Respect to Conventional
Oil and Gas

Table II - Estimated Recoverable Fossil-Fuel Reserves

Figure 1 - Estimated Ultimate Recoverable Reserves of
Oil in Canada and Associated Probability
for Potential ReservesFigure 2 - World Distribution of Recoverable Hydrocarbons
by Sedimentary Basin for ≤ 50 MM Bbl. FieldsTable III - Estimated Recoverable Reserves of Oil and Gas
in Canada and Associated Probabilities for
50 MM Bbl. OEG Fields or Larger

IV. FUTURE COST FACTORS

Figure 3 - Comparative Amounts of Exploration in Canada

V. EXPLORATION AND DEVELOPMENT LEAD-TIME REQUIREMENTS

Figure 4 - Time Required for Exploration - Discovery-
Development-Production

APPENDIX

CANADA'S FOSSIL FUEL RESERVES:
A PRESENTATION OF THE CANADIAN SOCIETY OF PETROLEUM GEOLOGISTS
TO THE
STANDING COMMITTEE ON NATIONAL RESOURCES AND PUBLIC WORKS

I. INTRODUCTION

By way of introduction, I would like to say who the Canadian Society of Petroleum Geologists is, what we have done in the area of fossil-fuel assessment studies, provide definitions of the terms that are used, and, finally, compare our results with those of other studies.

1.1 C.S.P.G.

The Canadian Society of Petroleum Geologists is a non-profit, scientific and technical society composed of approximately two thousand members. Most of this membership are active members by virtue of being qualified petroleum geologists.

The primary objective of the Society is to advance the science of geology, especially as it relates to petroleum, natural gas and other fossil fuels. We accomplish this by the publication of technical papers, the holding of meetings, conventions and field trips, and the support of other societies and associations with similar objectives.

C.S.P.G. was recently formed as a result of the Alberta Society of Petroleum Geologists electing to become national in name as well as in the scope in its activities. The Alberta Society of Petroleum Geologists has had a long and illustrious history; some highlights of this history are included as an appendix.

1.2 Assessment Studies

The Society has carried out two major assessment studies aimed at providing a better understanding of the geology of Canada's frontier areas and their fossil-fuel potential.

The Future Petroleum Provinces study was started in 1969 and involved some 27 individual authors who are familiar with the geology of their area of study and expert in the geology of petroleum occurrence.

The contribution of these authors represents the most complete and up-to-date fund of information on Canada's petroleum geology presently available to the public. The resulting book on "The Future Petroleum Provinces of Canada: Their Geology and Potential" is presently being printed.

The truly significant contribution of this project is the provision of basic data on Canada's sedimentary basins. Armed with this basic data, any knowledgeable person can apply his own assumptions regarding the unknown factors and derive his own estimates of petroleum potential. We anticipate that varying estimates will be derived from these same basic data.

Two members of this Society, Dr. McCrossan and Mr. Porter, have undertaken to prepare a synthesis of the basic geological data. They have applied their own assumptions and have derived their own estimate of hydrocarbon potential for inclusion in the book. These numbers have been released to the press and have been quoted widely.

The second assessment study carried out by the Society was initiated at the request of the Science Council to prepare a brief on the subject "Science and Technology in the Supply and Utilization of Energy in Canada".

A committee composed of Mr. Flood, Mr. Keating and Mr. Loucks, and chaired by Mr. Grant, undertook a comprehensive study of this subject and prepared a brief for the Science Council. In keeping with their area of expertise, they concentrated on the reserves of fossil fuels. This presentation to the Standing Committee is essentially a condensation of material contained in the brief.

1.3 Definition of Terms

To avoid confusion, we wish to define the following terms that will be used in this presentation:

Reserve: A physical amount of a stated fossil fuel in the sedimentary section.

Present-Proven-Known Reserve: A physical amount of a stated fossil fuel in the sedimentary section that has been sufficiently delineated to permit an accurate measure of the amount present.

Recoverable Reserve: A stated fossil fuel known to be recoverable by present technological and economic means.

Potential Reserve: An estimate of the amount of a stated fossil fuel expected to be present in the sedimentary section and predicated on limited data and/or analogy. Reserve values or ranges of values are subject to certainty limitations because of insufficient exploration evaluation and development control.

Potential Recoverable Reserve: The presence of a stated fossil fuel in the sedimentary section whose recoverable amount is uncertain because of current technological or economic limitations. For example - heavy oil sands.

1.4 Comparison of Results from Different Studies

At this point in time, three estimates of Canada's undiscovered oil and gas reserves have been made. The Canadian Petroleum Association Geological Reserves Committee published their estimates in April of 1969. The Energy Brief Committee of C.S.P.G. completed its study and submitted its brief to the Science Council in January 1973. McCrossan and Porter derived reserve estimates from the Future Petroleum Provinces project of C.S.P.G. and released these numbers to the public in March 1973. Because these numbers were generated at different times by different people using different assumptions and different constraints, it is not surprising that the three numbers are indeed different. (See Table I).

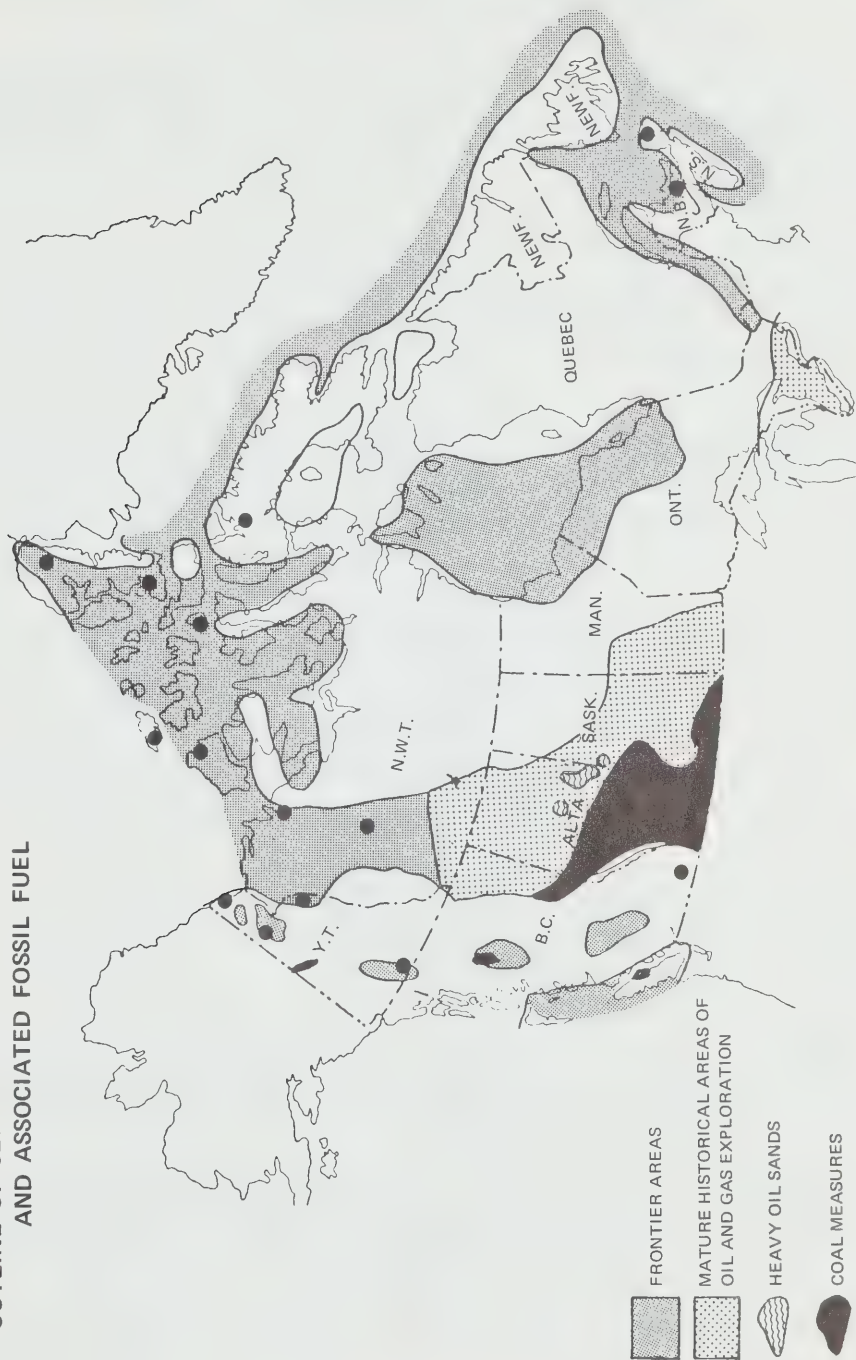
Perhaps the lesson to be learned here is that we are dealing with a difficult and inexact science, and there is no one single estimate that will be valid for any appreciable period of time or appropriate for all decisions. For this reason, we have chosen to provide a range of reserves numbers with their associated probabilities of attainment.

TABLE I
COMPARISON

RESERVES ESTIMATES IN CANADA

	CPA REPORT APRIL 1969	McCROSSAN & PORTER MARCH 1973	C.S.P.G. JAN. 1973	REMARKS
AREA - NM's sq. mi.	2.077	2.476	2.75	C.S.P.G. only report to include continental slopes.
VOLUME - NM's cu. mi.	2.641	3.538	4.5	C.S.P.G. only report to include continental slopes.
OIL - Billions of Bbls.	121	85	61.5	C.S.P.G. excluded 27.5% of reserves as present in ≤ 50 MM Bbl. OEG field sizes.
GAS - TCF	725	577	349	C.S.P.G. figures in raw gas.
OEG TOTAL	242	181	120	All converted at 6000:1

OUTLINE OF SEDIMENTARY AREAS OF CANADA
AND ASSOCIATED FOSSIL FUEL



II. SUMMARY OF CONCLUSIONS

1. Canada has a very large potential physical resource base of fossil fuel reserves in petroleum and natural gas, in heavy oil sands and in coal. Less than 1% of the estimated reserves in place have been produced to date.
2. Canada has on hand, a proven recoverable reserve supply of conventional oil and gas capable of meeting her near-term future needs of the next 10 to 15 years.
3. Development of Canada's additional energy resources will necessitate increased costs. These resources will be technologically difficult to discover and develop and costly to transport because of their remote location.
4. In order to provide significant contributions of hydrocarbons from the frontier exploration areas, synthetic oil from our heavy oils and processed products from our coal measures, long lead times of 10 years or more are necessary because of the complex technology, logistics and overall magnitude of these undertakings.
5. Fossil fuels are vital resources. Canada's expected growth in energy demand can be met if a favorable, stable, political climate gives support to this goal.
6. Estimates of potential reserves of oil and gas cannot be expressed as single numbers unless a qualifying probability value accompanies the reserve prediction value.

In making decisions in the face of this uncertainty, we should choose the probability level that is appropriate for the decision at hand.

III. ESTIMATED RECOVERABLE FOSSIL-FUEL RESERVES

3.1 Summary of Results

Canada's energy resource future will be dependent on whether we have ample reserves. Our Society sees Canada's present inventory of fossil fuels in the following perspective. Canada is unique among the free industrialized nations of the world in having developed through our free-enterprise system a surplus in productivity of both oil and gas beyond our current needs. In addition to large potential reserves of oil and gas, our other fossil fuels - the coal measures and heavy oil sands - are known to contain massive physical reserves of energy. Total cumulative fossil-fuel production to date has been less than 1% of our estimated reserves in place. Table II lists in detail these reserve values and estimates.

3.2 Derivation of Results with Respect to Conventional Oil and Gas

(a) Concept of Probability

1. Estimated potential reserves of oil and gas depend on the future discovery of these hydrocarbons from as yet unexplored sedimentary basins or portions of basins. We are dealing with an uncertainty situation that is defined by the amount of geological knowledge available at the time of this prediction. Because of uncertainty, we must deal with potential reserves as a range of possible values with their associated probabilities of being attained. The probability or degree of certainty of discovery of a small hydrocarbon reserve will be high for a given area. As the potential reserve estimate is raised, the probability will become progressively lower in recognition of the increasing uncertainty that we can discover larger and larger reserves.

TABLE II

ESTIMATED RECOVERABLE FOSSIL-FUEL RESERVES

(Oil and Equivalents in Billions of Barrels, Gas in Trillions of Cubic Feet)
(Frontier Areas include only those fields greater than or equal to 50 Million Barrels OEG)

FOSSIL FUEL	PROVEN			POTENTIAL		PROVEN & POTENTIAL	
	PRESENT RESERVE REMAINING	CUMULATIVE PRODUCTION	TOTAL PRESENT RESERVE	FUTURE POTENTIAL RESERVES BY AREA		TOTAL RESERVES	
				MATURE	FRONTIER	OEG	
Oil	8.4 (1)	5.1 (1)	13.5 (1)	4 (b)	44 (b)	61.5	61.5
Raw Gas (TCF) (c)	69 (1)	21 (1)	90 (1)	45 (b)	214 (b)	349 TCF	58.2
Heavy Oil Sands (2)	26.5	0.1	26.6	190 (e)		216.6	216.6
Coal (3) @ 3.58 bbls. per short ton equivalent (d)	20 (a)	4	24	207 (f)		231	231 567.3

NOTE: (a) Measured reserve only, indicated and inferred included under potential, at estimated 50% recovery.

(b) Potential reserve, estimated at 50% probability level.

(c) OEG conversion gas to oil may be made on heat equivalent approximation of 6,000 cf/bbl.

(d) Conversion based on 10,000 BTU's/lb. coal and 20,000 BTU's/lb. for oil.

(e) At estimated 25% recovery of synthetic oil from oil sand in place.

(f) At estimated 50% recovery of coal measures in place.

(1) Canadian Petroleum Association - 1971 Year Book.

(2) Alberta Conservation Board Report 1963 and Energy Resources Conservation Board #73-C; H. J. Weber
Journal of Petroleum Technology October-December 1967.

(3) First Geological Coal Conference on Western Coal; A. D. Fisher, CIM Bulletin, May 1972, Page 27.

Figure 1 illustrates the proven and potential ultimate recoverable reserves of oil for Canada and the associated probability of reserve attainment at this point in time as determined by the Canadian Society of Petroleum Geologists.

2. Potential reserves cannot be expressed as a single number unless the degree of certainty or probability accompanies the reserve prediction value.
3. In making decisions in face of this uncertainty, we must choose the probability level that is appropriate for the decision at hand.

(b) Comparative Data: Canada and the World

The accompanying Figure 2 illustrates the range in richness of hydrocarbon yields from a tabulation of the productive sedimentary basins in the world on a barrels-per-cubic-mile basis using only those fields having recoverable reserves of 50 MM bbls. or greater.

The median basin value is 28,000 bbls./cubic mile. One half of the basins contain less oil/cubic mile and the remaining half of the basins contain more than 28,000 bbls./cubic mile.

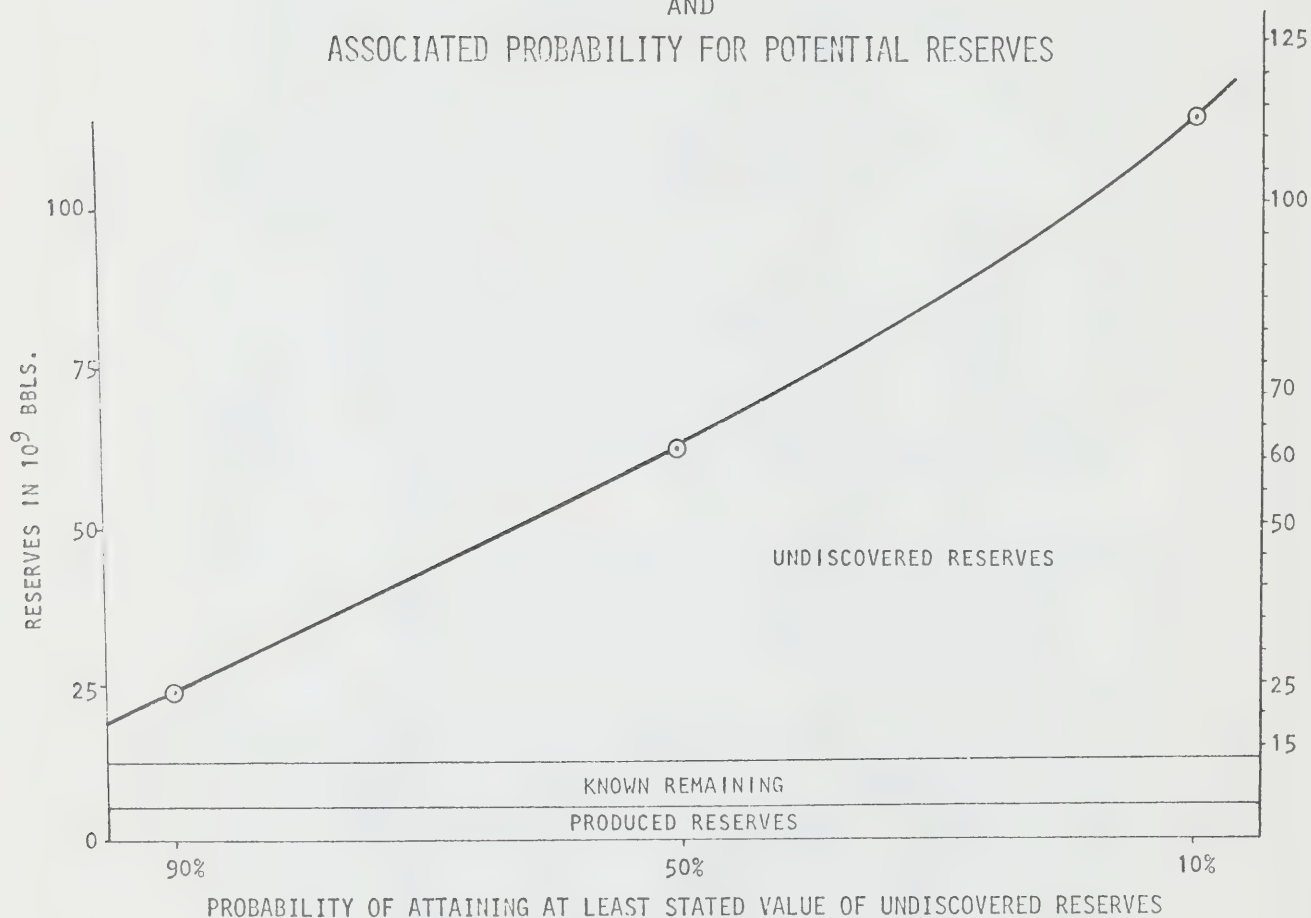
The present known recoverable oil and gas equivalent value for the mature historical producing areas of Canada is 28,800 bbls./cubic mile. This present known recoverable oil and gas equivalent value is 21,000 bbls./cubic mile when fields smaller than 50 MM bbls. in size are deducted from the total. Fields less than 50 MM bbls. in size have been assumed to be uneconomic in the frontier areas.

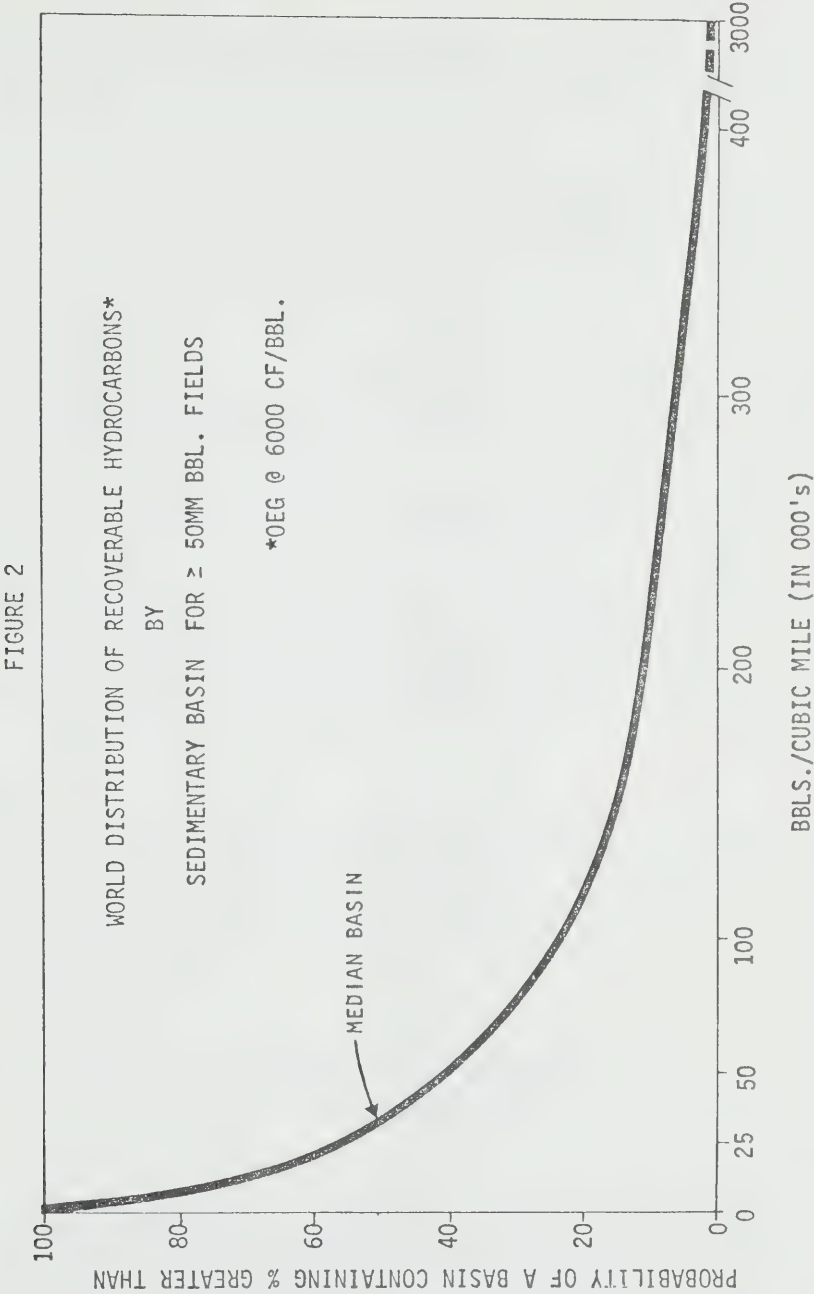
(c) Frontier Recoverable Reserve Estimate of 8 Billion Barrels of Oil and 38 TCF of Gas at a 90% Probability Level

Ninety percent of the world's producing basins contain more than 4,100 bbls./cubic mile of recoverable oil and equivalents. Only 10% yield less than this number.

FIGURE 1

ESTIMATED ULTIMATE RECOVERABLE RESERVES OF OIL
IN
CANADA
AND
ASSOCIATED PROBABILITY FOR POTENTIAL RESERVES





Applying this yield factor to Canada's 3.5 MM cubic miles of sediment produces a value of 14.2 billion bbls. OEG* for which we are 90% certain. The gas/oil ratio is 4,700 cubic feet per bbl.**

(d) Frontier Recoverable Reserve Estimate of 44 Billion Barrels of Oil and 215 TCF of Gas at a 50% Probability Level

In the preceding comparative data section, it was noted that the adjusted known minimum recoverable value was 21,000 bbls./cubic mile for Canada's mature exploratory areas. This value will increase with future discoveries and improved recovery efficiencies. It was our best estimate that a 23,000 bbls./cubic mile extrapolation to the Frontier Areas on the basis of an ultimate 10% improvement in ultimate recovery in the mature areas was appropriate.

On the world basin distribution curve, this would place our frontier areas reserve potential at slightly below the median basin level. Slightly more than half the world's producing basins therefore have higher oil recovery values per cubic mile than does our frontier estimate.

The 80-billion-barrel estimated total potential OEG value is comprised of 44 billion barrels of oil and 215 TCF of gas having a gas/oil ratio of 4,900 cubic feet per barrel and is derived on the same basis as was detailed in the footnote for our 90% certainty estimate.

If the world median basin yield of 28,000 bbls./cubic mile were used, this would increase our yield estimate by 22%.

*OEG 6,000 cf/bbl.

**Based on current known recovery factor for all oil fields of 30% and 75% for all gas fields, the gas/oil ratio is approximately 6,500 cf/bbl. Because we are including only oil and gas fields larger than 50 MM bbls. in size, we have assumed a recovery factor of 40% for oil and unchanged for gas. This compares with a present estimated 36% recovery factor for structurally trapped oil in the U.S.A. For these reasons the GOR for the frontier area is 4,700 cf/bbl.

(e) Frontier Recoverable Reserve Estimate of 80 Billion Barrels of Oil and 375 TCF of Gas at a 10% Probability Level

These values produce a total 142.5 billion barrels of oil and equivalents, or 41,000 barrels per cubic mile for the frontier areas.

As can be seen from the world basin distribution chart, this value is much lower than the world basin yield of 250,000 bbls./cubic mile value at the 10% probability level.

This upside estimate has been reduced to the 41,000 bbl./cubic mile value for the following reasons:

1. The volumetric magnitude of our frontier areas is so large at 3.5 MM cubic miles that any overall average value applied to this amount must take this factor into account. Many of the world's high-yield basins contain much smaller volumes of sediment with unique oil-producing characteristics that would not be present over the huge 3.5 MM cubic miles of sediment in our frontier areas.
2. The geological information we have accumulated to date, particularly with regard to basin type, would suggest that at least some portions of our frontier area will not be highly prolific.
3. A significant portion of our 3.5 MM cubic miles of sediment in the frontier area is on the continental shelf and slope. As only a portion of the continental shelves have been explored in the world today, and none of the continental slopes, the world basin distribution model may not be relevant in the upper limit range of recoverable reserves for these areas.

4. For significant portions of our frontier areas we have little or no geological information at all; i.e., offshore Labrador and Baffin Island. For this reason, it is premature to presume prolific oil-producing configurations for these areas.
5. Our 10% probability number of 41,000 bbls./cubic mile compares with 43,000* bbls./cubic mile known ultimate recoverable in the explored portions of the United States.

It should be noted that, of the probability levels derived, the 10% level or upside potential is by far the most difficult to estimate. Within this huge volume of virtually unexplored sediment there could be unique geological configurations capable of producing numerous super-giant** oil or gas fields. If this proves to be the case, our upside potential will prove to be very conservative. However, since only 1% of the world's oil fields fall within this classification, it is premature to postulate more than one or two super-giants even at the 10% probability level.

Canada's range of estimated recoverable oil and gas is summarized with their associated probability values in Table III.

*Derived as follows: proven ultimate recoverable oil at known rate of recovery is 117 billion barrels, proven ultimate recoverable gas at known rate of recovery is 632 TCF or 105 billion bbls. of oil equivalent for a total of 222 billion bbls. of OEG.
Volume of land onshore is 3.378 million cubic miles and we estimate that 400,000 of the 862,000 cubic miles of the continental shelf are explored for a total explored volume of 3.77 million cubic miles. Known yield from all fields is 59,000 bbls./cubic mile. Estimated yield from only those fields greater than 50 MM bbls. OEG is 43,000 bbls./cubic mile, assuming 72.5% of the reserves total accrues from fields larger than 50 MM bbls. OEG as is the case in Canada.

**Giant - 500 MM barrels of oil or 3.5 TCF of gas, or greater.
Super-giant - 4 billion barrels of oil or 25 TCF of gas, or greater.

TABLE III

ESTIMATED RECOVERABLE RESERVES (3) OF OIL AND GAS IN CANADA
AND ASSOCIATED PROBABILITIES FOR 50MM BBL OEG FIELDS OR LARGER

	MATURE AREAS		FRONTIER AREAS		TOTALS	
	Proven	Potential	Potential		Proven	Potential
Discovered Oil produced to date remaining recoverable (1)	5.1 8.4				5.1 8.4	
Discovered Gas produced to date remaining recoverable (2)	21 69				21 69	
Estimated Potential at Stated Probability Oil Gas (2)			90%	50%	90%	50%
				10%		10%
			2 15	4 45	10 53	48 260
Area of Sediments in sq. mi.		650,000	8 38	44 215		
				80 375		
			2,100,000		2,750,000	
Volume of Sediments in cubic miles		1,000,000			4,500,000	

(1) Based on 30% recovery factor in mature areas, 40% recovery factor in frontier areas because fields containing less than 50MM bbls. OEG assumed uneconomic and excluded from estimates.

(2) Based on 75% recovery factor.

(3) Oil stated in billion bbls., raw gas in trillions of cubic feet.

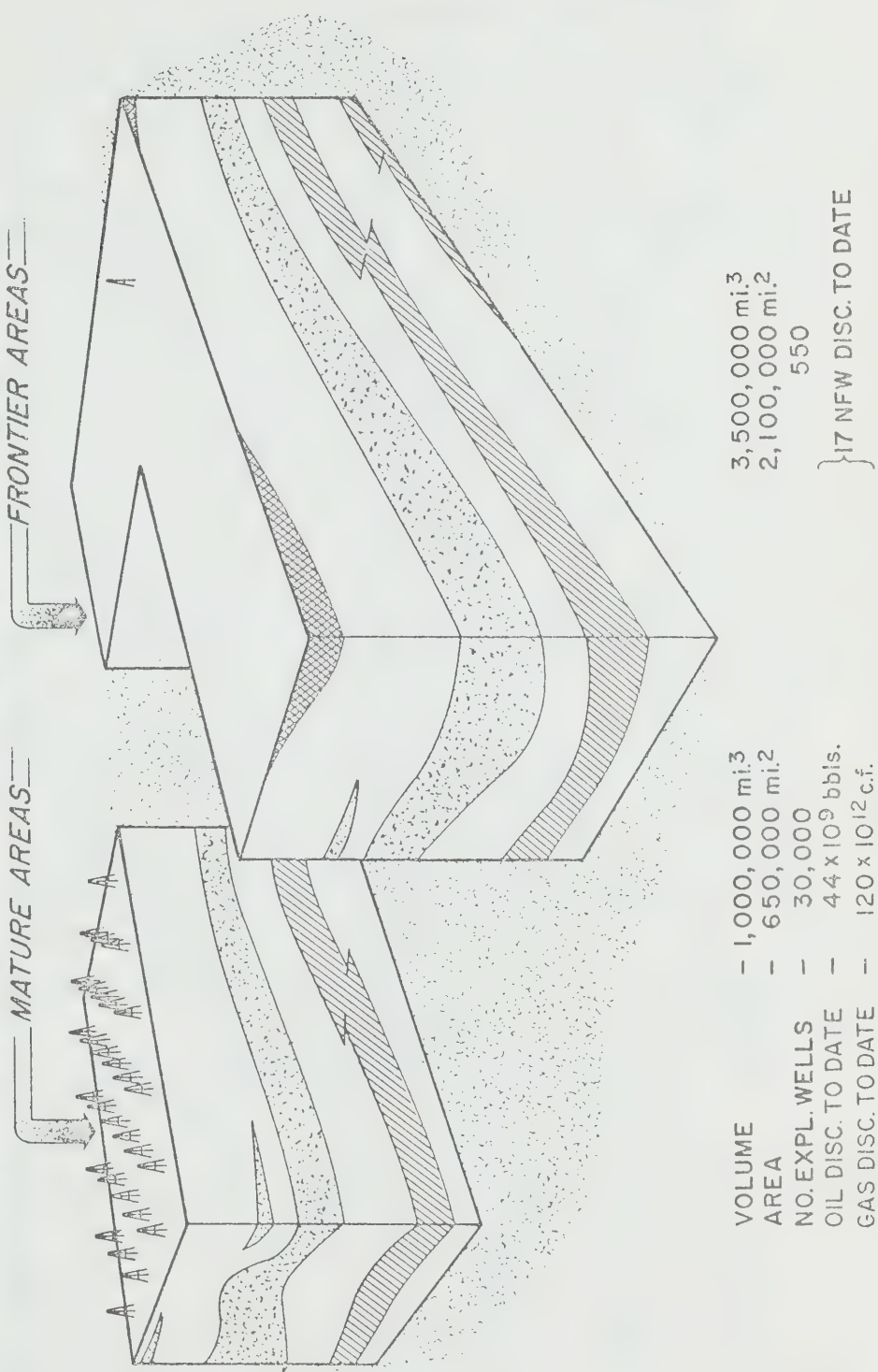
IV. FUTURE COST FACTORS

Recognition that our country's physical fossil-fuel reserves are very large is of little comfort unless these energy sources are capable of being converted into recoverable-usable fuels. The discovery and development of the potential reserves of hydrocarbons from Canada's frontier areas, the recovery of synthetic oil from our Middle-East-size heavy oil sands and the desulphurization and processing of our coal will be substantially more costly than our energy costs in the past. Future fossil-fuel energy resources will be more costly because they will be technologically and logistically difficult to discover, develop and produce.

Some idea of the proportionality of the degree of exploration between our mature and frontier exploration areas is illustrated in Figure 3. The predominant volume of sediments in our less accessible, more difficult operating and producing areas emphasizes the realism of higher finding and development costs in the future.

Successful development of our fossil-fuel resources would provide an estimated 550 billion barrels of recoverable oil and equivalents. On a comparative basis; Canada, in 1971, consumed slightly less than 1 billion barrels of oil and equivalents from all sources of energy including hydro-electric, wood and nuclear power.

FIGURE 3
COMPARATIVE AMOUNTS OF EXPLORATION IN CANADA



V. EXPLORATION AND DEVELOPMENT LEAD-TIME REQUIREMENTS

Thanks to Canada's present proven 10- to 15-year supply of conventional oil and gas from our historic producing areas alone, we have the necessary lead time that will be required to discover, develop and bring on-production the large new reserves additions that will be needed to meet our increasing energy requirements as early as the 1980's.

Many, it would seem, are not aware that a minimum of ten years is needed to find, develop and provide transport capacity from our frontier areas. Lead times of the same magnitude are needed for heavy oil sand and coal conversion plant developments. Major technological progress and enlarged innovative capacity are necessary also and, if successfully achieved, will provide the opportunity for a major downstream participation by our country's manufacturing and service sectors on a multi-billion-dollar scale.

Figure 4 illustrates the length of time for exploration and development that has been involved to date in several of our frontier areas. Each of these areas has now been under active evaluation for over ten years. Transportation and production have not yet been achieved in any case. An example of the North Sea operation - currently one of the most active exploration areas in the world - is included to further illustrate the need for long exploratory and development lead times.

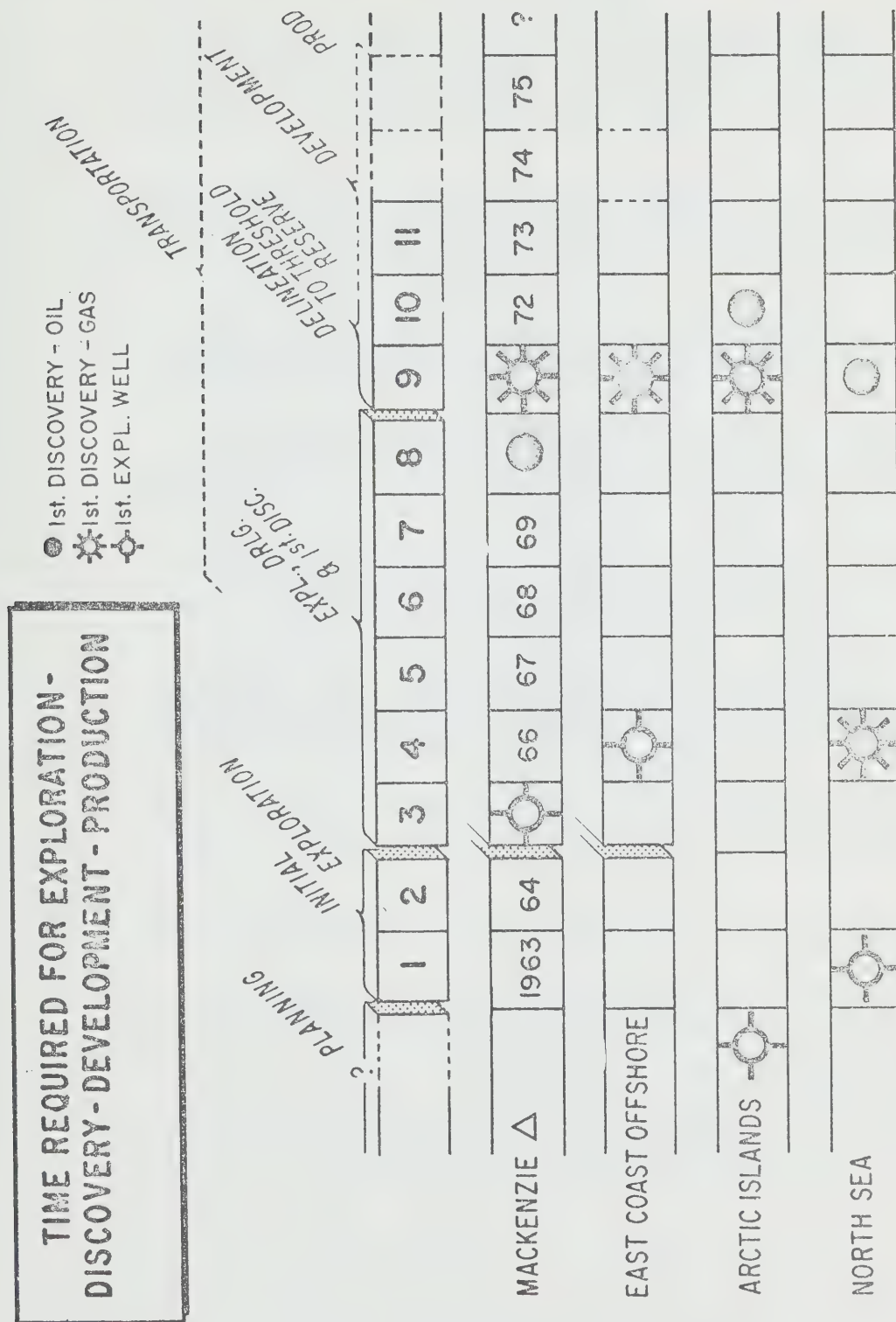


FIGURE 4

APPENDIX ITHE CANADIAN SOCIETY OF PETROLEUM GEOLOGISTSGENERAL INFORMATION AND HISTORICAL BACKGROUND

1. The C.S.P.G. originated 56 years ago, in 1927, as the Alberta Society of Petroleum Geologists. In early 1973 the A.S.P.G. became a national society, the C.S.P.G., in order to provide recognition of the Canada-wide scope of its interests and undertakings.
2. Society membership is nearly 2,000. It is the largest petroleum geological society in Canada and the second largest in the world.
3. Membership in the Society is made up of a mosaic of professional people with membership distributed approximately two-thirds to industry, and one-third to government agencies and the universities.
4. The primary purpose of this Society is to advance the science of geology, especially as it relates to petroleum, natural gas and other fossil fuels, and to promote the technology of exploration for finding and producing these resources from the earth.
5. The Society currently publishes a monthly Newsletter, a quarterly technical Bulletin, holds twice monthly technical luncheon meetings with an average attendance well over 300 per meeting. For particular meetings, attendance exceeds 700.

The Society is also committed to the publishing of special volumes on geology, the presentation of symposia and conducting geological field trips.

6. The current activity of the 40 some active committees in the Society includes:
 - Co-hosting of the Canadian Arctic Geology Symposium with the Geological Association of Canada in May 1973 in Saskatoon.
 - Sponsoring a symposium on "Oil Sands - The Fuel of the Future" in September of 1973 in Calgary.
 - Sponsoring a symposium on "Offshore Petroleum and Canada's Continental Margins" to be held in 1974 in Calgary.

Committee work ranges from active support at the high-school level through the universities in the field of education, and strong support of excellence in publishing through award presentations and the submissions of briefs to various industry and government boards, including the Science Council of Canada.

7. Over the past few years the Society has made a number of major contributions to the field of petroleum geology:
 - Organized and hosted the "First World International Symposium on the Geology of the Arctic" in 1960.
 - Sold in 1964 over 3,500 copies of a massive undertaking "The Geological History of Western Canada", a project in Western Canadian geology that was 4 years in completing.
 - Organized and hosted the first "International Symposium on the Devonian System" in 1967.
 - Hosted and co-organized the largest technical conference ever held in Calgary -- a convention on "Oil in the Demanding Decade" with over 4,200 delegates and wives from throughout the world in attendance. (June 1970)
8. The Society's current major project is the publishing of a volume entitled "Future Petroleum Provinces of Canada". This 750-page book contributed to by 25 authors discusses the geology and hydrocarbon potential of more than 30 sedimentary basins under Canadian land and offshore. Estimates of undiscovered hydrocarbons are made for each area.

APPENDICE « Z »

RÉSERVES CANADIENNES DE COMBUSTIBLES FOSSILES

MÉMOIRE DE LA "CANADIAN SOCIETY OF PETROLEUM GEOLOGISTS"

PRÉSENTÉ AU COMITÉ PERMANENT

DES RESSOURCES NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Le 10 mai 1973

par M. C.R. Evans, président de la C.S.P.G.

et

M. G.D. Grant, président du comité des mémoires sur

l'énergie de la C.S.P.G.

TABLE DES MATIÈRES

I. INTRODUCTION

1.1 La C. S. P. G.

1.2 Evaluations

1.3 Définition des termes

1.4 Comparaison des résultats de diverses études

Tableau I - Comparaison - Evaluation des réserves au Canada

Schéma des zones sédimentaires du Canada et des combustibles fossiles connexes

II. RÉSUMÉ DES CONCLUSIONS

III. ÉVALUATION DES RÉSERVES DE COMBUSTIBLES FOSSILES RÉCUPÉRABLES

3.1 Résumé des résultats

3.2 Dérivation des résultats se rapportant au pétrole et au gaz de qualité standard

Tableau II - Evaluation des réserves de combustibles fossiles récupérables

Schéma 1 - Evaluation des réserves définitives de pétrole récupérables au Canada et probabilité connexe de réserves potentielles

Schéma 2 - Répartition mondiale des hydrocarbures récupérables par bassin sédimentaire pour des gisements produisant 50 millions de barils ou davantage.

Tableau III - Evaluation des réserves récupérables de pétrole et de gaz au Canada et probabilités connexes dans le champs produisant 50 millions de barils "OEG" ou davantage.

IV. ÉLÉMENTS DÉTERMINANT LES COÛTS À L'AVENIR

Schéma 3 - Chiffres comparatifs de la prospection au Canada

V. DÉLAI NÉCESSAIRE À LA PROSPECTION ET À LA MISE EN VALEUR

Schéma 4 - Temps nécessaire pour la prospection - la découverte - la mise en valeur - la production

APPENDICE

RÉSERVES CANADIENNES DE COMBUSTIBLES FOSSILES
MÉMOIRE DE LA "CANADIAN SOCIETY OF PETROLEUM GEOLOGISTS"
AU COMITÉ PERMANENT
DES RESSOURCES NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

I. INTRODUCTION

En guise d'introduction, je voudrais vous faire savoir en quoi consiste la Canadian Society of Petroleum Geologists, ce que nous avons accompli dans le domaine des études estimatives de combustibles fossilifères, fournir des définitions des termes qui sont employés et, en dernier lieu, comparer nos résultats avec ceux d'autres études.

1.1 La C.S.P.G.

La Canadian Society of Petroleum Geologists est une organisation non lucrative, dont les buts sont scientifiques et techniques et qui est composée d'environ deux milles membres. La plupart de ceux-ci sont des membres actifs, par suite du fait qu'il sont des géologues diplômés en matière de pétrole.

L'objectif primordial de la Société est de promouvoir la science géologique, surtout en tant qu'elle se rapporte au pétrole, au gaz naturel et aux autres combustibles fossiles. Nous accomplissons ces objectifs par la publication de documents techniques, la tenue de réunions, de congrès et de visites sur le terrain, ainsi que par le soutien d'autres sociétés et associations dont les objectifs sont analogues.

La C.S.P.G. a été formée récemment par suite de la décision de l'Alberta Society of Petroleum Geologists de s'élever à l'échelon national en changeant de nom et en élargissant la portée de ses activités. L'Alberta Society of Petroleum Geologists a un passé illustre et a été fondée il y a longtemps; certains points saillants de son passé sont joints au présent mémoire en qualité d'appendice.

1.2 Evaluations

La Société a effectué deux importantes études d'évaluations ayant pour but de mieux faire comprendre la géologie de l'arrière-pays au Canada et son potentiel en combustibles fossiles.

L'étude sur les provinces qui produiront du pétrole à l'avenir a commencé en 1969. Elle est l'oeuvre de vingt-sept personnes qui connaissent bien la géologie du secteur qu'elles étudiaient et qui sont des spécialistes en géologie de venues pétrolifères.

La participation de ces auteurs représente la source la plus complète et la plus récente de renseignements sur la géologie du pétrole canadien à laquelle le public ait accès à l'heure actuelle. L'ouvrage qui est le fruit de ce travail s'intitule "The Future Petroleum Provinces of Canada: Their Geology and Potential". Il est actuellement en voie d'impression.

Les données de base sur les bassins sédimentaires du Canada obtenues dans le cadre de ce programme sont celles qui ont réellement le plus d'importance. Grâce à ses données de base, toute personne renseignée peut appliquer ses propres suppositions concernant les facteurs inconnus et en tirer ses propres prévisions quant aux réserves possibles de pétrole. Nous prévoyons que les prévisions découlant des mêmes données de base varieront.

Deux membres de cette société, MM. McCrossan et Porter, ont commencé à rédiger une synthèse des données géologiques de base. Ils ont appliqué leurs propres suppositions et ont dérivé leurs prévisions quant aux réserves possibles d'hydrocarbures et ils les ont mentionnées dans le livre. On a révélé ces chiffres aux journaux qui les ont souvent cités.

La deuxième étude d'évaluation faite par la société fait suite à une demande du Conseil des sciences concernant la rédaction d'un mémoire sur le sujet suivant: "Aspects scientifiques et technologiques de l'approvisionnement et de l'utilisation d'énergie au Canada".

Un comité composé de MM. Flood, Keating and Loucks et présidé par M. Grant a entrepris une étude complète de ce sujet et a rédigé un mémoire à l'intention du Conseil des sciences. Comme ils sont spécialisés dans ce domaine, ils ont concentré leurs efforts sur les réserves de combustibles fossiles. Ce document présenté au comité permanent est essentiellement une synthèse du matériel contenu dans le mémoire.

1.3 Définition des termes

Pour éviter la confusion, nous voulons définir les termes suivants qui seront utilisés au cours de cette présentation:

Réserve: Une quantité physique d'un combustible fossile donné dans le secteur sédimentaire.

Réserve actuelle dont l'existence a été prouvée: Une quantité physique d'un combustible fossile donné dans le secteur sédimentaire que l'on a délimité assez clairement pour qu'il soit possible de mesurer exactement la quantité qui s'y trouve.

Réserve récupérable: Un combustible fossile donné que l'on sait être récupérable par les moyens techniques et économiques actuels.

Réserve potentielle: Une évaluation de la quantité d'un combustible fossile donné que l'on s'attend de trouver dans le secteur sédimentaire et dont on prévoit la présence en se fondant sur des données restreintes et ou l'analogie. La valeur des réserves ou les gammes des valeurs sont assujetties à des restrictions quant à la certitude étant donné l'insuffisance de l'évaluation de l'exploration et du contrôle du développement.

Potentiel des réserves récupérables: La présence d'un combustible fossile donné dans le secteur sédimentaire dont la quantité récupérable est incertaine étant donné des restrictions technologiques ou économiques. Par exemple - les sables à pétrolifères.

1.4 Comparaison des résultats de diverses études

A l'heure actuelle, on a fait trois évaluations des réserves canadiennes non encore découvertes de pétrole et de gaz. Le comité des réserves géologiques de l'Association canadienne du pétrole a publié des chiffres estimatifs en avril 1969. Le comité provisoire d'énergie de la Société canadienne des géologues pétroliers a terminé son étude et présenté son mémoire au Conseil des sciences en janvier 1973. MM. McCrossan et Porter ont obtenu les évaluations concernant les réserves du programme des provinces qui produiront du pétrole à l'avenir par la Société canadienne des géologues pétroliers et ils ont rendu ces chiffres

publics en mars 1973. Comme ces chiffres ont été obtenus à des moments différents par des personnes différentes se basant sur des suppositions et des restrictions différentes, il n'est pas surprenant que les trois chiffres soient effectivement différents. (Voir le tableau 1).

La leçon qu'il faut tirer ici est peut-être celle-ci : nous traitons d'une science difficile et inexacte et aucune évaluation ne sera valable pour une période de temps appréciable ou aucune évaluation ne pourra s'appliquer à toutes les décisions. Pour cette raison, nous avons choisi de fournir une gamme des estimations de réserves ainsi que les probabilités correspondantes de réalisation.

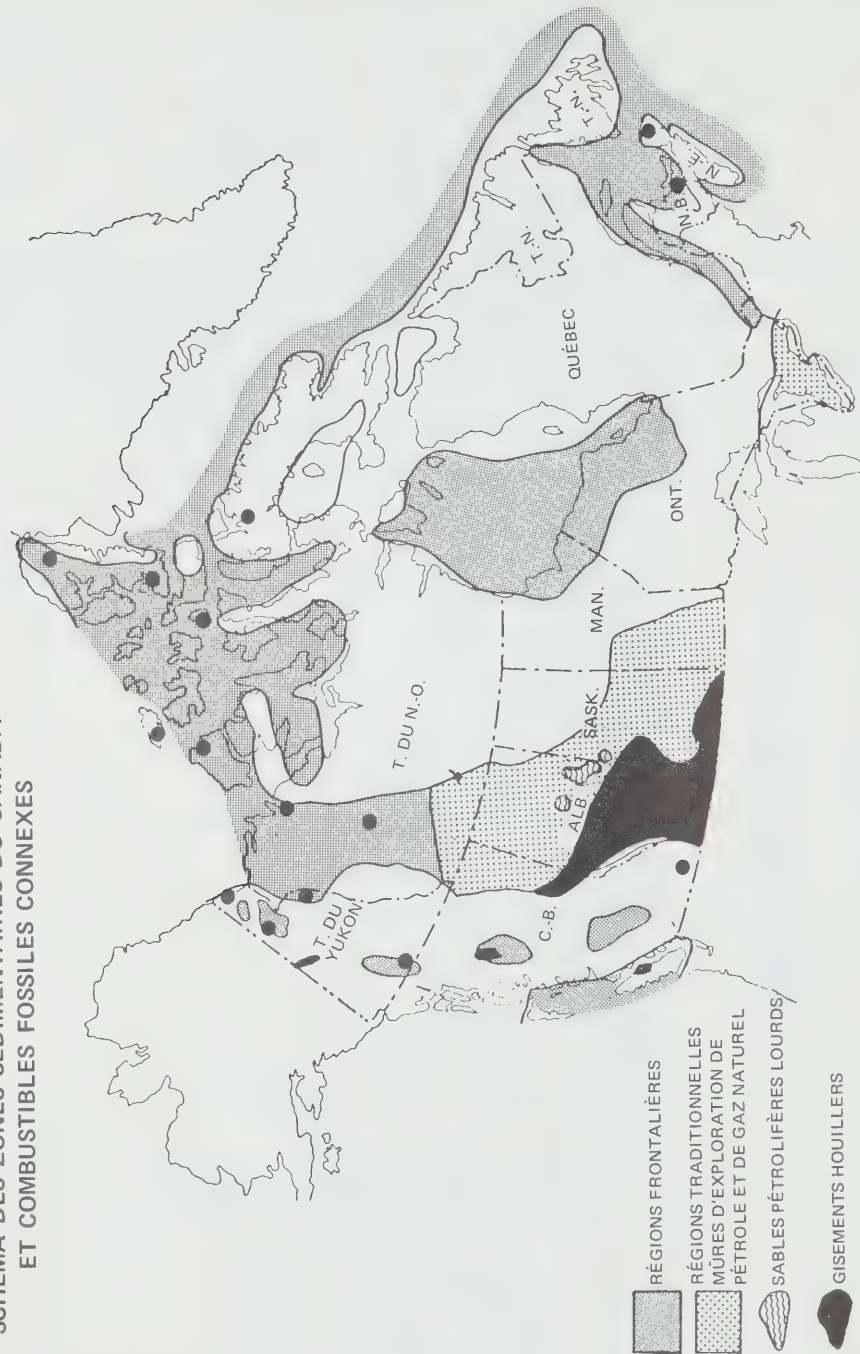
TABLEAU 1

COMPARAISON

Evaluation des réserves au Canada

	RAPPORT DE L'ACP AVRIL 1969	MCCROSSAN & PORTER MARS 1973	C.S.P.G. JANV. 1973	OBSERVATIONS
SUPERFICIE - Millions de mi. car.	2.077	2.476	2.75	Le seul rapport de la CSPG qui inclut les plateaux continentaux
VOLUME - Millions de mi. cu.	2.641	3.538	4.5	Le seul rapport de la CSPG qui inclut les plateaux continentaux
PÉTROLE - Milliards de barils	121	85	61.5	La CSPG a exclu 27.5 p. 100 des réserves présentes en 50 millions de barils champs de superficie "OEG"
GAZ - Trillions de pi. cu.	725	577	349	Chiffre de la CSPG en gaz brut
TOTAL "OEG"	242	181	120	Conversion 6000: 1

SCHÉMA DES ZONES SÉDIMENTAIRES DU CANADA
ET COMBUSTIBLES FOSSILES CONNEXES



II. RÉSUMÉ DES CONCLUSIONS

1. Le Canada dispose d'importantes réserves de combustibles fossiles en pétrole et en gaz naturel, en sables pétrolifères lourds et en charbon. Moins de 1 p. 100 des réserves estimées ont été extraites à ce jour.
2. Le Canada dispose d'une réserve récupérable prouvée de pétrole et de gaz de qualité standard pouvant suffire à couvrir ses besoins pour les dix ou quinze prochaines années.
3. La mise en valeur des ressources énergétiques supplémentaires du Canada nécessitera des dépenses accrues. Sur le plan technologique, ces ressources seront difficiles à découvrir et à mettre en valeur et leur transport sera onéreux du fait de leur éloignement.
4. Avant d'arriver à une production importante d'hydrocarbures des régions frontalières d'exploration, de pétrole synthétique extrait de nos huiles lourdes et des produits secondaires de nos gisements houillers, des marges de temps de dix ans ou plus seront nécessaires du fait de la technologie complexe, de problèmes de logistique et de l'ampleur générale de ces entreprises.
5. Les combustibles fossiles constituent des ressources vitales. L'augmentation prévue de besoins énergétiques du Canada peut être satisfaite si un climat politique favorable et stable favorise cet objectif.

6. L'évaluation des réserves éventuelles de pétrole et de gaz ne peut être exprimée en simples chiffres si on ne fait suivre la valeur prévue des réserves de la valeur probable attribuée. En prenant des décisions face à cette incertitude, nous devons choisir le niveau de probabilité qui convient à la décision à prendre.

III. ÉVALUATION DES RÉSERVES DE COMBUSTIBLE FOSSILES RÉCUPÉRABLES

3.1 Résultats des résultats

L'avenir du Canada en matière de ressources énergétiques dépendra de l'importance de nos réserves. Notre Société situe l'inventaire actuel de combustible fossiles du Canada dans la perspective suivante. Le Canada est le seul parmi les nations libres et industrialisées du monde à être parvenu, grâce à notre régime de libre entreprise, à un surplus de productivité en pétrole et en gaz qui dépasse nos besoins actuels. Outre d'importantes réserves éventuelles de pétrole et de gaz nous savons que nos autres combustibles fossiles, les gisement houillers et les sables pétrolifères contiennent d'imposantes réserves d'énergie. A ce jour, l'ensemble cumulatif de notre production en combustibles fossiles n'a pas dépassé un pour cent de nos réserves connues. Le tableau II énumère en détail la valeur de ces réserves et leur importance.

3.2 Dérivation des résultats se rapportant au pétrole et au gaz de qualité standard

a) Principe de probabilité

1. L'évaluation des réserves éventuelles de pétrole et de gaz dépend de la découverte future de ces hydrocarbures dans des bassins sédimentaires et dans des parties de bassins jusque là inexplorés. Nous nous trouvons dans une situation incertaine qui est déterminé par la somme de connaissances géologiques disponibles au moment

TABLEAU II

ÉVALUATION DES RÉSERVES DE COMBUSTIBLES FOSSILES RÉCUPÉRABLES

(Pétrole et équivalents en milliards de barils, gaz naturel en trillions de pi. cu.)
(Les régions frontalières ne comprennent que les champs renfermant 50 millions de barils OEG ou plus)

COMBUSTIBLES FOSSILES	RÉSERVES PROUVÉES			POTENTIEL		RÉSERVES PROUVÉES ET POTENTIELLES	
	RÉSERVE ACTUELLE RESTANTE	PRODUCTION CUMULATIVE	TOTAL DE LA RÉSERVE ACTUELLE	RÉSERVES POTENTIELLES PAR RÉGION		RÉSERVES TOTALES	
				MORE	FRONTALIÈRES		
Pétrole	8.4 (1)	5.1 (1)	13.5 (1)	4 (b)	44 (b)	61.5	OEG 61.5
Gaz brut (trillions de pi. cu.) (c)	69 (1)	21 (1)	90 (1)	45 (b)	214 (b)	349 trillions de pi. cu.	58.2
Sables pétrolières importants (2)	26.5	0.1	26.6	190 (e)		216.6	216.6
Charbon (3) @ 3.58 barils par tonne courte (d)	20 (a)	4	24	207 (f)		231	231 567.3

REMARQUES:

- a) Réserves calculées seulement; les réserves indiquées et inférées sont comprises avec les réserves possibles estimées récupérables à 50 p. 100.
 b) Réserves possibles évaluées avec un coefficient de 50 p. 100 de probabilité.
 c) OEG gaz converti en pétrole; peut se faire sur la base d'équivalence approximative de 6,000 pi. cu. de gaz pour un baril.
 d) La conversion se fait sur la base de 10,000 BTU/lb. pour la houille et de 20,000 BTU/lb. pour le pétrole.
 e) Pourcentage de pétrole synthétique récupérable du sable bitumeux sur place, évalué à 25 p. 100.
 f) Pourcentage des quantités de houille récupérables sur place évalué à 50 p. 100.

(1) Association canadienne du pétrole - Annuaire du Canada 1971.

(2) Alberta Conservation Board Report 1963 et Energy Resources Conservation Board #73-C; H. J. Weber
 Journal of Petroleum Technology, octobre-décembre 1967.

(3) First Geological Coal Conference on Western Coal; A. D. Fisher, CIM Bulletin, mai 1972, page 27.

de cette prédiction. Du fait de cette incertitude, il nous faut traiter ces réserves éventuelles en fonction de valeurs possibles et des facteurs impondérables qui s'y attachent. La probabilité ou le degré de certitude de la découverte d'une petite réserve d'hydrocarbures sera élevé pour une région donnée. A mesure que s'élève le volume de la réserve éventuelle cette probabilité baissera progressivement du fait de l'incertitude croissante quant à la découverte de réserves de plus en plus importantes.

Le schéma 1 donne un aperçu des réserves récupérables certaines et possibles de pétrole au Canada et la probabilité actuelle d'atteindre ces réserves telle que la Société canadienne des géologues pétroliers l'a déterminé.

2. On ne peut exprimer par un nombre simple les réserves possibles sauf lorsque la courbe de certitude ou de probabilité accompagne la valeur prévue de la réserve.
3. En prenant des décisions face à cette incertitude, il faut choisir le niveau de probabilité approprié pour la solution qui s'offre à nous.

b) Données comparatives: Le Canada et le monde

Le schéma 2 illustre l'importance des sources d'hydrocarbures d'après une évaluation des bassins sédimentaires productifs dans le monde sur une base de barils par mi. cu. en relevant seulement les gisements qui renferment des réserves de 50 milliards de barils ou plus.

On estime à 28,000 barils par mi. cu. en moyenne, la réserve d'un bassin médian. La moitié des bassins contiennent moins de pétrole par mi. cu. et l'autre moitié plus 28,000 barils par mi. cu.

On estime à 28,800 barils par mi. cu. la quantité actuelle de pétrole récupérable et de gaz équivalent dans les vieilles régions traditionnellement productives. La valeur actuelle du pétrole récupérable et du gaz équivalent passe à 21,000 barils par mi. cu. lorsqu'on déduit du total les gisements inférieurs à 50 milliards de barils. On présume que les gisements inférieurs à 50 millions de barils dans les régions frontalières ne sont pas rentables.

c) Evaluation d'une réserve de 8 milliards de barils de pétrole récupérables dans les régions frontalières et de 38 trillions de pi. cu. de gaz naturel à un coefficient de probabilité de 90 p. 100

Des bassins productifs du monde 90 p. 100 contiennent plus de 4,100 barils par mi. cu. de pétrole récupérable et d'équivalents. Seuls 10 p. 100 d'entre eux donnent une production moindre.

SCHÉMA 1

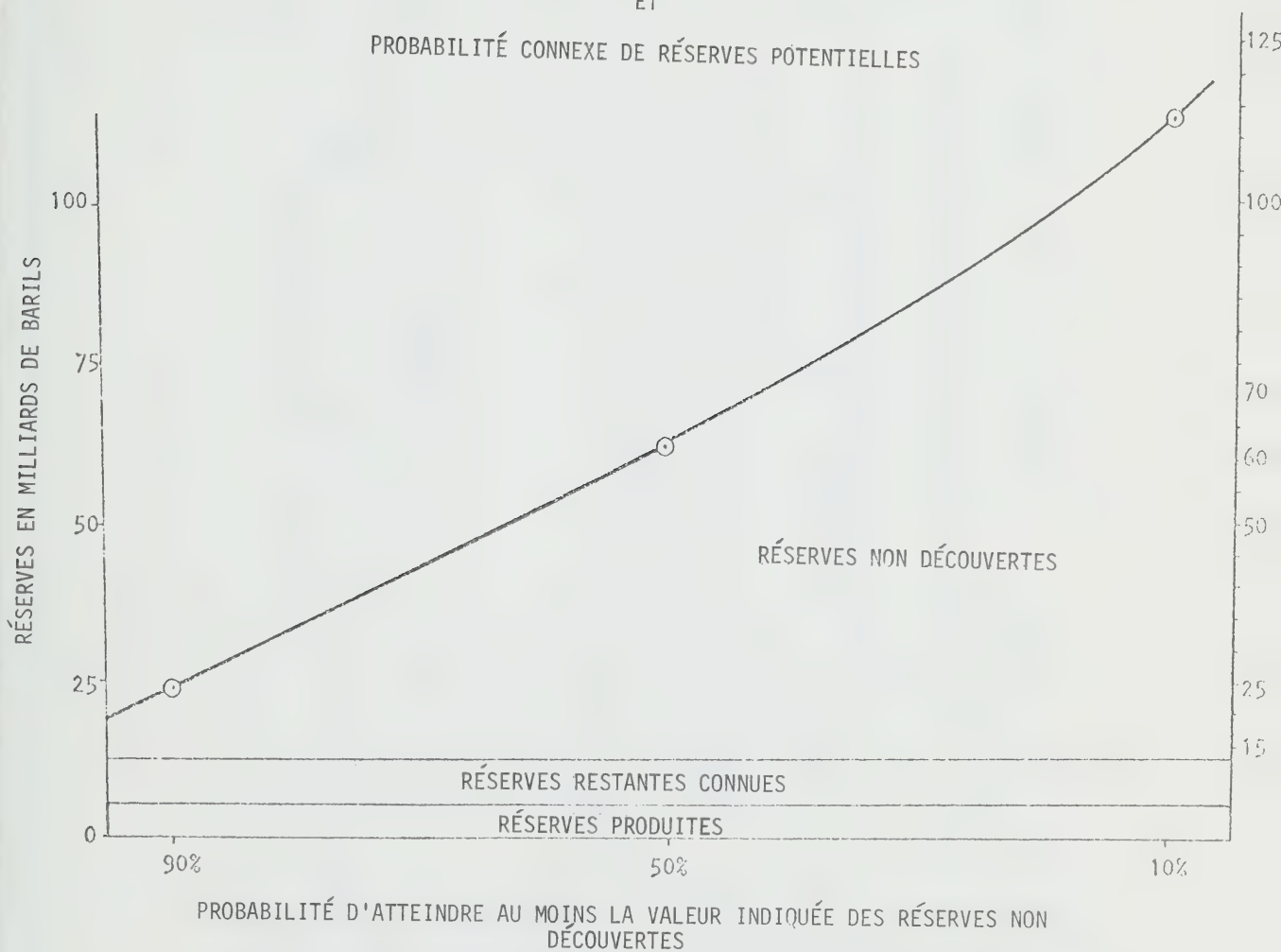
ÉVALUATION DES RÉSERVES DÉFINITIVES DE PÉTROLE RÉCUPÉRABLES

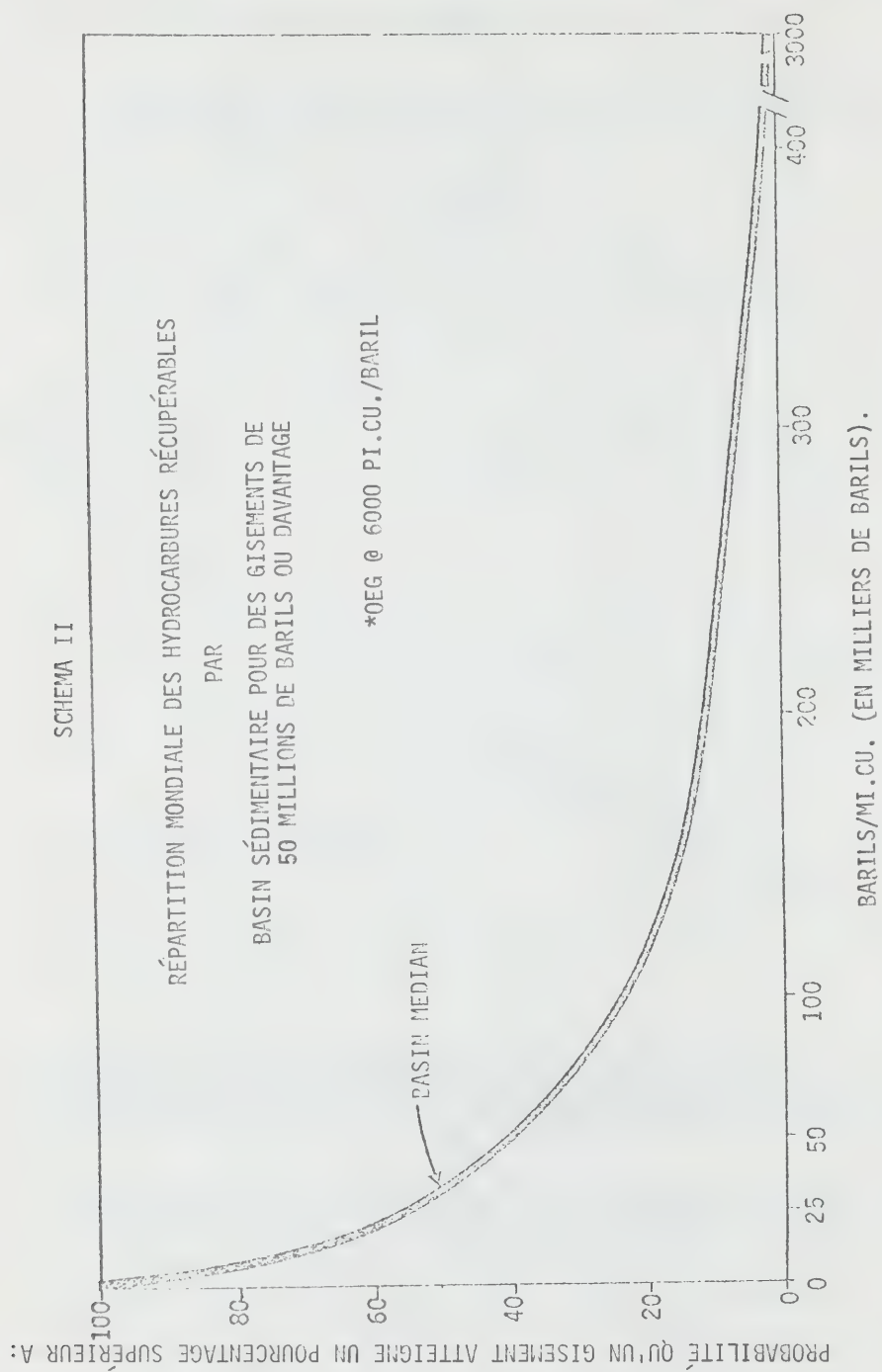
AU

CANADA

ET

PROBABILITÉ CONNEXE DE RÉSERVES POTENTIELLES





En appliquant ce facteur de production aux 3,5 millions de milles cubes de sédiment du Canada on obtient une valeur de 14,2 milliards de barils OEG* dont nous sommes 90 p. 100 certains. Le rapport gaz-pétrole est de 4,700 pieds cubes par baril.**

- (d) Réserves frontalières récupérables évaluées à 44 milliards de barils de pétrole et à 215 trillions de pieds cubes de gaz à un niveau de probabilité de 50 p. 100.
-

Dans la partie précédente consacrée aux données comparatives, il a été établi que la valeur minimale connue ajustée des réserves récupérables était de 21,000 barils par mille cube pour les régions du Canada favorables à la prospection. Cette valeur augmentera à la suite de découvertes futures et l'amélioration du rendement de la récupération. D'après nos évaluations nous avons conclu qu'il était pertinent d'effectuer une extrapolation de 23,000 barils par mille cube en ce qui concerne les régions frontalières compte tenu d'une augmentation finale de 10 p. 100 des ultimes récupérations dans les régions favorables.

Il en résulterait que sur la courbe de répartition des bassins au niveau mondial, le potentiel de réserves de nos régions frontalières se trouverait légèrement au-dessous du niveau de la moyenne. Par conséquent au niveau mondial un peu plus de la moitié des bassins producteurs ont des volumes de récupération de pétrole plus élevés par mille cube que ceux établis dans l'évaluation de nos régions frontalières.

* OEG 6,000 pieds cubes/baril.

** Fondé sur le facteur de récupération actuel connu qui est de 30p. 100 pour tous les champs pétrolifères et de 75p. 100 pour tous les gisements de gaz, la proportion gaz-pétrole est d'environ 6,500 pieds cubes/baril. Parce que nous incluons seulement les gisements de pétrole et de gaz naturel dont le volume dépasse 50 millions de barils, nous avons supposé un facteur de récupération de 40p. 100 pour le pétrole et il reste inchangé dans le cas du gaz naturel. Ce chiffre est voisin du facteur de récupération actuel de 36p. 100 établi pour le pétrole piégé structuralement aux États-Unis. Pour ces raisons la proportion gaz-pétrole en ce qui concerne les régions frontalières est de 4,700 pieds cubes/baril.

La valeur du potentiel total OEG qui a été évalué à 80 milliards de barils comprend 44 milliards de barils de pétrole et 215 trillions de pieds cubes de gaz naturel ayant une proportion gaz-pétrole de 4,900 pieds cubes par baril et elle est établie suivant les mêmes principes exposés au renvoi de notre évaluation dont la certitude est de 90 p. 100.

Si nous faisons intervenir la production moyenne des bassins sur le plan mondial de 28,000 barils par mille cube, notre évaluation de la production augmenterait de 22 p. 100.

- (e) Réserves frontalières récupérables évaluées à 8 milliards de barils de pétrole et à 375 trillions de pieds cubes de gaz à un niveau de probabilité de 10 p. 100.
-

En ce qui concerne les régions frontalières, il résulte de ces évaluations un total de 142.5 milliards de barils de pétrole et de produits équivalents ou 41,000 barils par mille cube.

Comme l'indique le tableau concernant la répartition des bassins producteurs au niveau mondial, cette valeur est beaucoup plus faible que la production de ces derniers qui est de 250,000 barils par mille cube au niveau de probabilité de 10 p. 100.

Cette évaluation optimale a été réduite à 41,000 barils par mille cube pour les raisons suivantes:

1. Evalué à 3.5 millions de milles cubes le volume des réserves de nos régions frontalières est si important que l'on doit en tenir compte pour appliquer à ce volume toute valeur moyenne globale. Sur le plan mondial, un grand nombre des bassins à forte production contiennent des volumes plus réduits de sédiments ayant des

caractéristiques de production de pétrole exceptionnelles que ne possède pas le vaste volume de sédiments de 3.5 millions de milles cubes de nos régions frontalières.

2. Les données géologiques que nous avons recueillies jusqu'à ce jour, particulièrement en ce qui concerne ce genre de bassin, indique qu'au moins certaines portions de nos régions frontalières n'auront pas une forte production.
3. Dans ces dernières une partie importante de nos 3.5 millions de milles cubes de sédiments se trouvent sur le plateau et le talus continentaux. Puisqu'actuellement au niveau mondial seule une partie des plateaux continentaux ont été prospectés, et qu'aucun talus continental ne l'a été, il est possible que le tableau de répartition des bassins sur le plan mondial ne puisse être utilisé en ce qui concerne les réserves récupérables les plus importantes de ces régions.
4. Nous ne possédons presque pas de renseignements sur la nature géologique d'une grande partie de nos régions frontalières, comme la mer au large du Labrador ou la Terre de Baffin. C'est pourquoi il est beaucoup trop tôt pour y prévoir une production de pétrole très grande.
5. Le chiffre d'une probabilité de 10 p. 100 que nous avançons, soit 41,000 barils au mille cube, se compare à celui de 43,000* barils au mille cube prévu par les États-Unis pour la production maximale de ses régions exploitées.

Il faut remarquer que de tous les taux de probabilité calculés, celui de 10 p. 100, ou probabilité optimale, est de loin le plus difficile à évaluer. A l'intérieur de cet énorme volume de sédiments presque inexplorés, on pourrait trouver des configurations géologiques uniques capables de produire de nombreuses nappes super-géantes** de pétrole ou de gaz. Si c'était le cas, notre probabilité optimale se révélerait très prudente. Cependant, comme seulement 1 p. 100 des nappes de pétrole du monde font partie de cette catégorie, il est trop tôt pour s'attendre à plus d'un ou de deux nappes super-géantes même au taux de probabilité de 10 p. 100.

Le tableau III, énumère les réserves canadiennes de pétrole et de gaz que l'on juge récupérables ainsi que leur taux de probabilité respectif.

* Supputer comme suit: étant donné que le volume maximal de pétrole récupérable, au taux connu de récupération, est de 632 TPC, équivalant 105 milliards de barils de pétrole, cela donne un total de 222 milliards de barils en OEG. Le volume des terres côtières est de 3.378 millions de milles cubes et nous supposons que 400,000 des 862,000 milles cubes du plateau continental sont explorés: le volume total des terrains explorés est donc de 3.77 millions de milles cubes. Le rendement connu de toutes ces nappes est de 59,000 barils au mille cube. Le rendement prévu pour les nappes supérieures à 50 millions de barils d'OEG est de 43,000 barils au mille cube, à condition que 72.5 p. 100 des réserves se trouvent dans les nappes supérieures à 50 millions de barils d'OEG comme c'est le cas au Canada.

** Nappes géantes - rendement égal ou supérieur à 500 millions de barils de pétrole ou 3.5 TPC de gaz naturel.
Nappes super-géantes - rendement égal ou supérieur à 4 milliards de barils de pétrole ou 25 TPC de gaz naturel.

TABLEAU III

EVALUATION DES RÉSERVES RÉCUPÉRABLES DE PÉTROLE ET DE GAZ AU CANADA
ET PROBABILITÉS CONNEXES DANS LE CAS DE CHAMPS PRODUISANT 50 MILLIONS DE BARILS OEG OU DAVANTAGE

	RÉGIONS MÛRES		RÉGIONS FRONTALIÈRES		TOTAUX	
	Prouvé	Potentiel	Potentiel		Prouvé	Potentiel
Pétrole découvert Produit jusqu'à présent qui reste à récupérer (1)	5.1 8.4				5.1 8.4	
Gaz naturel découvert Produit jusqu'à présent qui reste à récupérer (2)	21 69				21 69	
Potentiel évalué à un taux de probabilité de pétrole Gaz naturel (2)		90% 50% 10%	90% 50% 10%			90% 50% 10%
		2 4 20 15 45 150	3 44 80 38 215 375			10 48 100 53 260 525
Régions de sédiments en milles carrée	650,000		2,100,000		2,750,000	
Volume de sédiments en milles cubes	1,000,000		3,500,000		4,500,000	

(1) Basé sur un facteur de récupération de 30 p. 100 dans les régions mûres, et 40 p. 100 dans les régions frontalières parce que les champs qui contiennent moins de 50MM de barils OEG sont jugés non rentables et ne comptent donc pas dans les prévisions.

(2) Basé sur un facteur de récupération de 75 p. 100.

(3) Le pétrole est donné en milliards de barils; le gaz brut en trillions de pieds cubes.

IV. ÉLÉMENTS DÉTERMINANT LES COÛTS À L'AVENIR

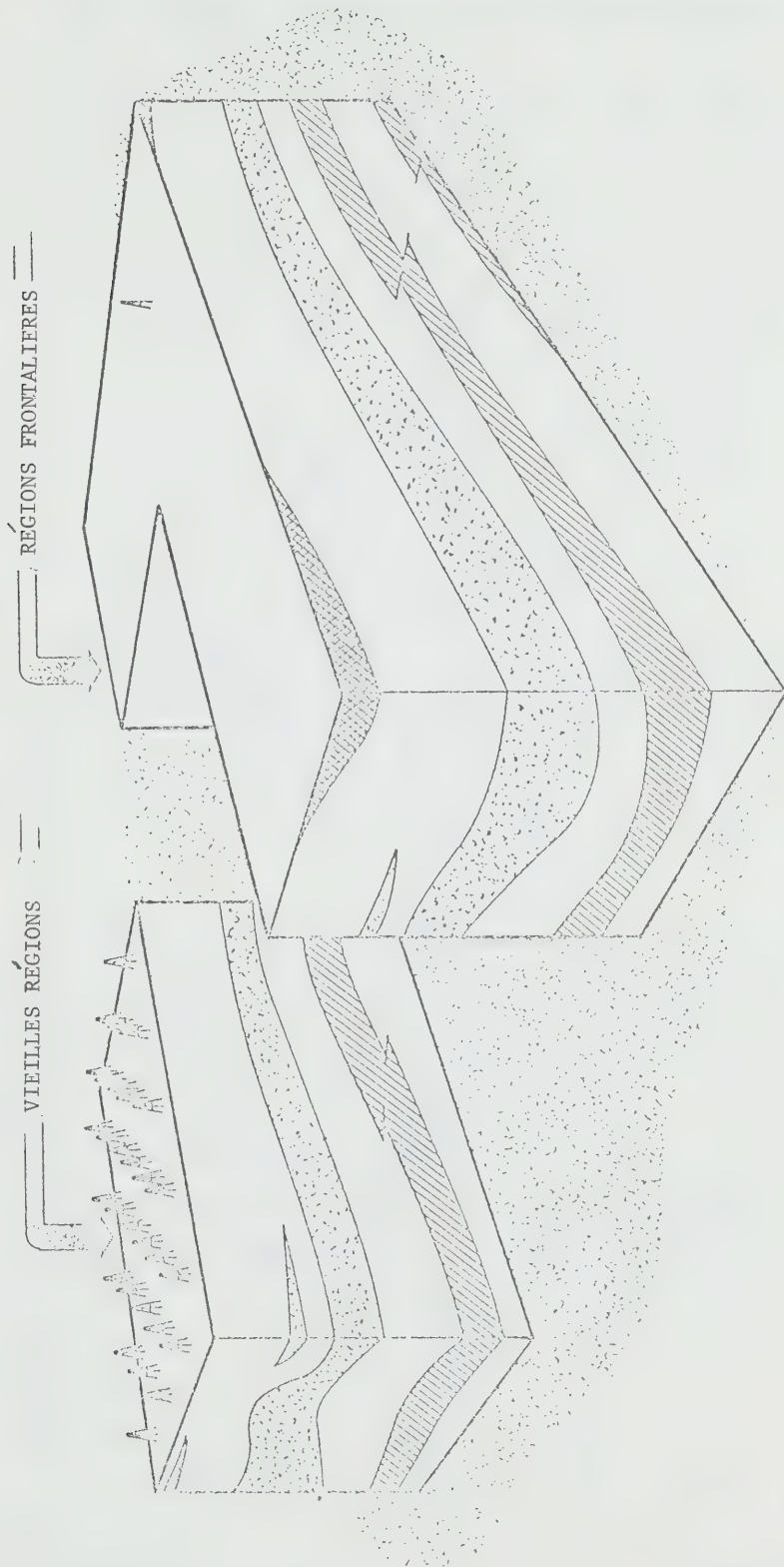
Savoir que les réserves matérielles de carburant-fossile du pays sont très grandes est peu rassurant à moins de pouvoir récupérer ces sources d'énergie et les transformer en carburants utilisables. La découverte et l'exploitation de réserves probables d'hydrocarbures dans les régions frontalières du Canada, la récupération de pétrole synthétique des huiles lourdes de nos sables pétrolifères, comparables en importance à ceux du Moyen-Orient, et la désulfuration ainsi que le traitement de notre houille coûteront sensiblement plus chers que par le passé. À l'avenir, les ressources énergétiques comme le carburant-fossile seront plus chères parce que technologiquement et théoriquement, elles seront plus difficiles à découvrir, à exploiter et à extraire.

Le schéma 3 offre une comparaison des degrés d'exploration entre les régions en exploitation et les frontalières. Le volume prédominant de sédiments dans nos régions moins accessibles et donc plus difficiles à exploiter souligne la réalité des frais plus élevée de prospection et d'exploitation à l'avenir.

Le succès de l'exploitation de nos ressources en carburant-fossile environ 550 milliards de barils de pétrole et d'équivalents récupérables. En comparaison, le Canada, en 1971, a consommé un peu moins d'un milliard de barils de pétrole et d'équivalents provenant des diverses sources d'énergie dont l'énergie hydro-électrique, le bois et l'énergie atomique.

Schéma 3

CHIFFRES COMPARATIFS DE LA PROSPECTION AU CANADA



VOLUME
RÉGIONS
PUITS NON EXPLORÉS
PÉTROLE DÉCOUVERT À CE JOUR
GAZ DÉCOUVERT À CE JOUR

- 1,000,000 mi.³
- 650,000 mi.²
- 30,000
44 x 10⁹ barils
120 x 10¹² p.c.

3,500,000 mi.³
2,100,000 mi.²
550

} 17 PUITS NON ÉRUPTIFS DÉCOUVERTS À
CE JOUR

REMARQUE: CHAQUE TOUR DE FORAGE DE PUITS DE PÉTROLE REPRÉSENTE
1,000 PUITS (EXPLORATION)

V. DÉLAI NÉCESSAIRE À LA PROSPECTION ET À LA MISE EN VALEUR

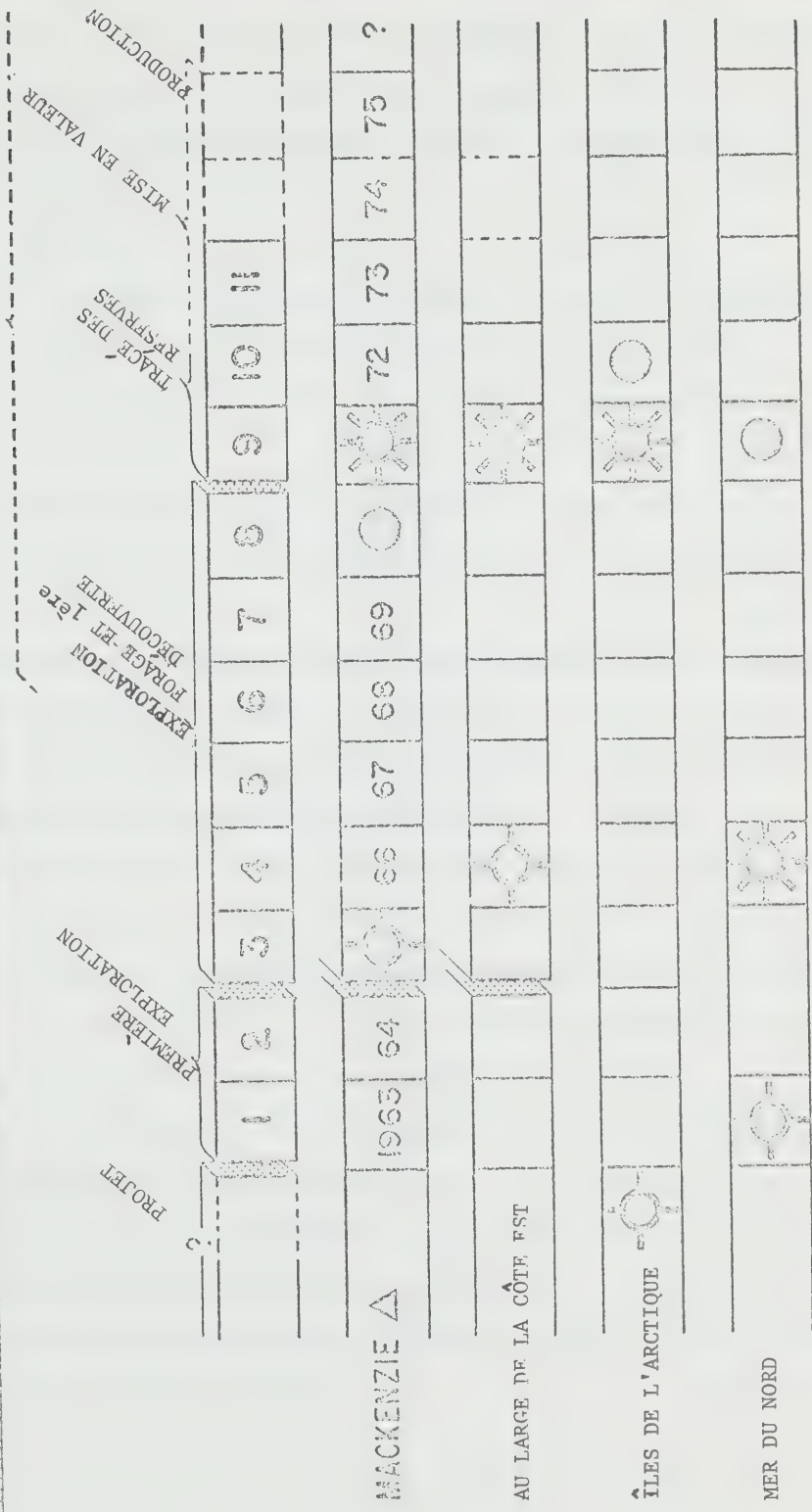
Grâce à des réserves certaines de pétrole et de gaz suffisantes pour nous alimenter pendant 10 à 15 ans et provenant des seules régions traditionnelles de production, nous avons devant nous le temps nécessaire pour découvrir, mettre en valeur et transporter la production des nouvelles réserves importantes dont nous aurons besoin pour répondre à la demande croissante d'énergie, dès les années 80.

On ignore souvent qu'il faut au minimum dix ans pour découvrir, mettre en valeur et assurer le transport à partir de nos régions frontalières. Des délais aussi longs sont nécessaires pour construire des usines de conversion du sable bitumeux lourd et du charbon. Des progrès technologiques importants et des possibilités accrues d'innovation sont également essentiels. Menés à bonne fin, ils fourniront à tous les paliers du secteur manufacturier et du secteur des services l'occasion d'y participer en force sur une échelle de plusieurs milliards de dollars.

Le tableau 4 indique le temps qu'il a fallu jusqu'ici pour prospector et mettre en valeur plusieurs de nos régions frontalières. On a évalué constamment chacune de ces régions pendant plus de dix ans. Dans chacune d'elles, le transport et la production sont encore inexistants. L'exemple de la mer du Nord - qui est actuellement une des régions de prospection les plus actives au monde - illustre davantage, dans ce tableau, le besoin de longs délais pour la prospection et la mise en valeur.

TEMPS NÉCESSAIRE POUR LA PROSPECTION - LA DÉCOUVERTE -
LA MISE EN VALEUR - LA PRODUCTION

- 1^{ère} DÉCOUVERTE - PÉTROLE
 - ✱ 1^{ère} DÉCOUVERTE - GAZ
 - ⊙ 1^{er} Puits exploré
- TRANSPORT



APPENDICE 1LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES GÉOLOGUES PÉTROLIERSRENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET DONNÉES HISTORIQUES

1. La C.S.P.G. a pris naissance il y a 56 ans, soit en 1927, sous le nom de l'Alberta Society of Petroleum Geologists. Au début de 1973, la C.S.P.G. devint une société nationale, la C.S.P.G., en vue d'assurer une reconnaissance officielle de ses intérêts de ses entreprises dans tout le Canada.
2. La société compte près de 2,000 membres. C'est la société de géologues pétroliers la plus importante au Canada et la deuxième au monde.
3. Les membres de la société représentent une mosaïque de professions libérales dont deux tiers environ se rattachent à l'industrie et tiers aux organismes du gouvernement et aux universités.
4. L'objectif principal de cette société est de promouvoir la science de la géologie tout particulièrement en ce qui concerne le pétrole, le gaz naturel et d'autres combustibles fossilifères ainsi que la technologie de la prospection en vue de découvrir et de produire ces ressources à partir de la terre.
5. La société publie un bulletin de nouvelles mensuel, un bulletin spécialisé trimestriel, tient des dîners-causeries techniques deux fois par mois auxquels participent, chaque fois, en moyenne plus de 300 personnes. Lorsqu'il s'agit de réunions spéciales le nombre des participants dépasse 700. La société s'est également engagée à publier des recueils spéciaux ayant trait à la géologie, à tenir des symposiums à mener des excursions géologiques.

6. L'activité actuelle des quelques comités actifs au sein de la société consiste notamment :

- A recevoir, conjointement avec l'Association canadienne des géologues le Canadian Artic Geology Symposium qui se tiendra en mai 1973, à Saskatoon.
- A parrainer un symposium sur les "sables bitumeux - Combustible de l'avenir", qui se tiendra en septembre 1973, à Calgary.
- A parrainer un symposium sur le "pétrole des régions côtières et le plateau continental du Canada" qui aura lieu en 1974, à Calgary.

Le travail en comité comprend l'appui actif au niveau des écoles secondaires jusqu'au niveau universitaire dans le domaine de l'éducation, un fort encouragement à l'excellence dans la publication au moyen de récompenses et la remise d'exposés aux divers conseils de l'industrie et du gouvernement, y compris le Conseil des sciences du Canada.

7. Ces dernières années, la Société a accompli des choses importantes dans le domaine de la géologie du pétrole :

- Elle a organisé et accueilli le "Premier symposium mondial sur la géologie de l'Arctique" en 1960.
- Elle a vendu en 1964 plus de 3,500 exemplaires d'une étude exhaustive : "L'histoire géologique de l'Ouest canadien", projet portant sur la géologie de l'Ouest qu'on a mis quatre ans à réaliser.
- Elle a organisé et accueilli le premier "Symposium international sur le système dévonien" en 1967.
- Elle a accueilli et coorganisé la plus grande conférence technique dans les annales de Calgary sur "Le pétrole dans la décennie critique" où assistaient plus de 4,200 délégués et épouses, venus de toutes les parties du monde (juin 1970).

8. Actuellement, le projet majeur de la Société est la publication d'un volume intitulé "Les futures provinces pétrolifères du Canada". Ce livre de 750 pages auquel contribuent 25 auteurs traite de la géologie et des réserves d'hydrocarbures de plus de 30 bassins sédimentaires sous le sol canadien et au large de ses côtes. On fait, pour chaque région, des évaluations relatives aux hydrocarbures non découverts.

CAI XC 40
-N18

Government
Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Tuesday, May 15, 1973

Chairman: Mr. Kieth R. Hymmen

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 18

Le mardi 15 mai 1973

Président: M. Kieth R. Hymmen

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Estimates 1973-74—
Department of Public Works.

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1973-1974—
Ministère des travaux publics.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Kieth R. Hymmen

Vice-Chairman: Mr. Denis Ethier

Messrs.

Barnett
Bawden
Blais
Carter
Dinsdale

Douglas
Gendron
Haliburton
Hopkins

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Kieth R. Hymmen

Vice-président: M. Denis Ethier

Messieurs

Hueglin
McCain
McKenzie
McRae

Rompkey
Rooney
Taylor
Tétrault—(19).

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Lois A. Cameron

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Monday, May 14, 1973:

Mr. Carter replaced Mr. Balfour.
Mr. Dinsdale replaced Mr. Schumacher.
Mr. Hueglin replaced Mr. Hamilton (Qu'Appelle-
Moose Mountain).
Mr. McKenzie replaced Mr. Ritchie.
Mr. Roche replaced Mr. Andre.

On Tuesday, May 15, 1973:

Mr. Hopkins replaced Mr. Railton.
Mr. Taylor replaced Mr. Roche.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 14 mai 1973:

M. Carter remplace M. Balfour.
M. Dinsdale remplace M. Schumacher.
M. Hueglin remplace M. Hamilton (Qu'Appelle-
Moose Mountain).
M. McKenzie remplace M. Ritchie.
M. Roche remplace M. Andre.

Le mardi 15 mai 1973:

M. Hopkins remplace M. Railton.
M. Taylor remplace M. Roche.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 15, 1973

(19)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:49 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Hymmen, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blais, Dinsdale, Douglas, Gendron, Haliburton, Hopkins, Hymmen, McCain, McRae, Rompkey, Rooney and Taylor.

Other Member present: Mr. Harding.

Witnesses: From the Department of Public Works: Mr. John A. MacDonald, Deputy Minister; Mr. G. B. Williams, Senior Assistant Deputy Minister.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates 1973-74. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, April 3, 1973, Issue No. 11.*)

The Committee resumed consideration of the Estimates 1973-74 of the Department of Public Works.

The Chairman called Votes 5, 10 and 15.

The witnesses were questioned.

And a question having arisen as to the scheduling of future Committee meetings, it was

Agreed,—That the Committee allocate its scheduled meeting times on Tuesday, May 22, and Wednesday, May 23, 1973, to its Sub-committee on Harbour and Wharf Facilities in Small Craft Harbours in the Atlantic Regions.

The Committee resumed questioning of the witnesses.

And questioning continuing;

At 5:41 o'clock p.m., the Committee adjourned to 11:00 o'clock a.m. on Thursday, May 17, 1973.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 15 MAI 1973

(19)

[Translation]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 15h49 sous la présidence de M. Hymmen.

Membres du Comité présents: MM. Blais, Dinsdale, Douglas, Gendron, Haliburton, Hopkins, Hymmen, McCain, McRae, Rompkey, Rooney et Taylor

Autre député présent: M. Harding.

Témoins: Du ministère des Travaux publics: M. John A. MacDonald, sous-ministre; M. G. B. Williams, sous-ministre adjoint principal.

Le comité reprend l'étude de son ordre de renvoi se rapportant aux prévisions budgétaires 1973-1974. (*Voir le procès-verbal du mardi 3 avril 1973, fascicule n° 11.*)

Le comité reprend l'étude des prévisions budgétaires 1973-1974 du ministère des Travaux publics.

Le président met en délibération les crédits 5, 10 et 15.

Les témoins sont interrogés.

On soulève la question de l'horaire des futures réunions du comité; il est

Décidé,—Que le comité cédera le temps prévu pour ses réunions du mardi 22 mai et du mercredi 23 mai 1973 à son sous-comité des installations portuaires dans les ports pour petites embarcations des régions de l'Atlantique.

Le comité reprend l'interrogatoire des témoins.

L'interrogatoire se poursuit;

A 17h41, le comité suspend ses travaux jusqu'au jeudi 17 mai 1973 à 11 heures.

Le greffier du Comité

Lois A. Cameron

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 15, 1973.

• 1549

[Text]

The Chairman: We are resuming consideration of our Order of Reference relating to the 1973-74 estimates. Today we will be considering the estimates of the Department of Public Works.

THE DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS
Professional and Technical Services Program

Vote 5—Professional and Technical Services—Program expenditures and the grants listed in the Estimates—\$19,594,000.

We are pleased to have with us as witnesses, Mr. John A. MacDonald, Deputy Minister; Mr. G. B. Williams, Senior Assistant Deputy Minister; Messrs. Deschamps, McGurran, Trites and Stevenson. I do not think there is a statement so I guess we are ready for questioning.

I have a matter to raise but I will bring it up later when our quorum is established.

The first questioner is Mr. Blais.

• 1550

Mr. Blais: Mr. Chairman and Mr. MacDonald, I was interested in receiving the communique with reference to the appointment of Mr. Perrier as *Sous-Ministre adjoint* of your real estate department. I take it that is what you call it?

Mr. John A. MacDonald (Deputy Minister, Department of Public Works): Mr. Perrier is here.

Mr. Blais: Is Mr. Perrier here?

Mr. MacDonald: Yes, he is our hidden witness...

Mr. Blais: Oh, I see. Perhaps I might ask Mr. Perrier then or Mr. MacDonald, it does not make too much difference, a question about which I have some interest. I think I must have read an item in some newspaper somewhere that regional offices were going to be established under that particular section of your department.

Mr. MacDonald: That would have been a misstatement because, in fact, we do have regional offices across the country, Vancouver, covering the Pacific region, including the Yukon Territory; the western region located in Edmonton, covering the three Prairie Provinces and the Northwest Territories; the Ontario region sited in Toronto; a special National Capital region sited here in Ottawa; the Quebec region sited in Montreal and the Atlantic region sited in Halifax, in addition to which we have district offices in a variety of other cities in those areas.

Mr. Blais: Could you enumerate the cities where these are located in northern Ontario?

Mr. MacDonald: Sault Ste. Marie is our district office and we have a small office in Fort William.

Mr. Blais: Are there none in the northeastern section of the province.

Mr. MacDonald: Northeastern?

Mr. Blais: Yes, in the area extending from North Bay to Moosonee and west to Sault Ste. Marie.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 15 mai 1973.

[Interpretation]

Le président: Nous allons continuer à étudier les prévisions budgétaires pour 1973-1974 dans le cas du ministère des Travaux publics.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS
Service professionnel et technique

Crédit 5—Dépenses du programme et subventions inscrites au budget—\$19,594,000

Nous avons aujourd'hui, avec nous comme témoins, le sous-ministre, M. John A. MacDonald; le sous-ministre adjoint principal, M. G. B. Williams; MM. Deschamps, McGurran, Trites et Stevenson. Je crois que nous n'avons pas de déclaration d'ouverture et que, par conséquent, nous pouvons commencer à poser les questions.

J'ai une question à traiter, mais je la présenterai plus tard lorsque nous aurons le quorum.

La première personne à poser des questions sur ma liste est M. Blais.

M. Blais: Monsieur le président et M. MacDonald, j'ai reçu avec intérêt ce communiqué concernant la nomination de M. Perrier à titre de sous-ministre adjoint dans votre service immobilier. C'est le titre que vous lui donnez?

M. John A. MacDonald (sous-ministre, ministère des Travaux publics): M. Perrier est ici.

M. Blais: M. Perrier est-il ici?

M. MacDonald: Oui, c'est notre témoin caché...

M. Blais: Je vois, alors je pourrais poser ma question à M. Perrier ou à M. MacDonald car elle présente pour moi un certain intérêt. J'ai lu dans les journaux quelque part que ce secteur particulier de votre ministère on allait établir les bureaux régionaux.

M. MacDonald: Ce doit être une erreur car en fait nous avons déjà des bureaux régionaux dans tout le pays: à Vancouver pour la région du Pacifique, y compris les territoires du Yukon, à Edmonton pour les régions de l'Ouest ce qui comprend les trois provinces des Prairies et les Territoires du Nord-Ouest; à Toronto pour la région de l'Ontario à Ottawa pour la région spéciale de la Capitale nationale; à Montréal pour la région du Québec; à Halifax pour la région de l'Atlantique et en outre dans bien des villes de ces régions nous avons aussi des bureaux de district.

M. Blais: Pourriez-vous nous dire dans quelle ville vous en avez dans le Nord de l'Ontario.

M. MacDonald: A Sault-Ste-Marie, nous avons un bureau de district et nous avons un petit bureau à Fort-William.

M. Blais: Il n'y en a-t-il pas dans la partie Nord-Est de la province?

M. MacDonald: Dans le Nord-Est?

M. Blais: Oui, dans cette région qui va de North Bay à Moosonee et à l'ouest de Sault-Ste-Marie.

[Texte]

Mr. MacDonald: We have a structure of regional offices and then below the regions, where appropriate, district offices. We have a northern district; the southern district is sited in London, another one is in Sault Ste. Marie, with the major regional office being in Toronto.

Mr. Blais: I see.

Mr. MacDonald: Excuse me, if I might just add, we have a whole raft of small caretaker situations all over the country.

Mr. Blais: That is basically what I am interested in. How does the department function when you are dealing with areas that are not directly adjacent to those regional offices?

Mr. MacDonald: We have a lot of one-man situations, caretakers, two-men situations, either by contract or full-time employees. The offices that I referred to would be our major management centres.

Mr. Blais: I see. When you speak of caretakers I take it you do not mean those of the broom variety. you are talking about professional administrators in various areas.

Mr. MacDonald: They may be caretakers in the literal sense of the word or in the broader sense of the word.

Mr. Blais: All right. I hate to talk about my parish once more, but what do you have for the North Bay and Sudbury area? Is there any indication as to how those services from that particular section of your department are dispensed?

Mr. MacDonald: They would be dispensed out of the Sault. We do have, you might say, an almost continuing argument about whether our management district offices are at the right point and you can get a debate in both directions.

Mr. Blais: I am not setting you up for debate, sir, I am just trying to get information. You said that there are individuals who are hired. Could I get information as to who would be hired for my particular area and I would include in that Sudbury and North Bay? How are the obligations given to that particular section of your department satisfied in that particular area?

Mr. MacDonald: Our departmental responsibilities divide in a broad way among three, at least, main functions, the design and construct function; the property administration function and the property services function. The latter is the buying and selling of land when we need to buy, dispose or evaluate it. The property administration, as the name implies, is the organization which administers any structures that we have in our care and custody, and the design and construct self-evidently deals with how we build. We have more people in situ in the property administration than almost any other branch because that is one where you have to have at least some kind of continuing presence. It may be a part-time caretaker, it may be a full-time caretaker, or the building may be large enough to warrant the services of a property or building manager.

Mr. Blais: I am interested now in the effective sectors that you have in the North Bay and Sudbury areas. How is that administered? Would you have that knowledge or could you make that available?

[Interprétation]

M. MacDonald: Nous avons tout un réseau de bureaux régionaux et lorsque nécessaire, nous avons la subdivision des bureaux de district; nous avons le district du Nord et le district du Sud, l'un de ces bureaux se trouve à London et l'autre à Sault-Ste-Marie et notre bureau régional principal se trouve à Toronto.

M. Blais: Je vois.

M. MacDonald: Permettez-moi d'ajouter que nous avons tout un éventail de genre de gardiens, de concierges si vous voulez dans tout le pays.

M. Blais: C'est ce qui m'intéresse à l'origine car comment votre ministère agit-il dans le cas de régions qui ne sont pas directement adjacentes à ces bureaux régionaux?

M. MacDonald: Nous avons toute sorte de cas où il y a un concierge ou deux, engagés par contrat ou ce peut-être des employés à plein temps. Le bureau dont j'ai parlé serait nos centres de gestion principaux.

M. Blais: Je vois. Lorsque vous parlez de gardiens, de concierges je suppose que ce ne sont pas ceux qui ont un balais en main, vous parlez d'administrateurs professionnels.

M. MacDonald: Il peut s'agir effectivement de concierge dans le sens restreint du terme mais aussi dans un sens plus étendu.

M. Blais: Très bien. Je n'aime pas toujours parler de ma paroisse, mais qu'avez-vous dans le cas des régions de North-Bay et Sudbury? Savez-vous comment ces services sont fournis par votre section particulière du ministère?

M. MacDonald: Les services viendraient de Sault. Je dirais que nous discutons presque continuellement afin de savoir si notre bureau de district de gestion se trouve bien situé car on pourrait les dépasser dans les deux directions.

M. Blais: Je ne vous oblige pas à entamer un débat, monsieur, je demande simplement des renseignements. Vous parlez de personnes qui sont engagées; j'aimerais savoir, dans ma région en particulier, qui serait engagé lorsque je parle de ma région, j'inclus Sudbury et North-Bay. Comment votre section en particulier de votre ministère remplit-elle ses obligations dans cette région en particulier.

M. MacDonald: Nos responsabilités ministérielles se répartissent, d'une façon générale en trois fonctions principales tout au moins: le secteur des études et constructions; celui de la direction de l'administration immobilière et celui des services immobiliers. Cette dernière responsabilité consiste à acheter et à vendre des terrains dans les cas où nous voulons acheter des terrains, nous en débarasser ou les évaluer. L'administration de l'immobilier, comme son nom l'indique, est cette organisation qui gère tout ce qui nous est confié au point de vue entretien et garde et naturellement n'a pas besoin de donner une explication au sujet de notre rôle point de vue étude et construction. Puisque ceci traite de la façon dont nous faisons construire. Nous avons plus de personnel dans le secteur de l'administration immobilière que dans tout autre secteur car il faut tout au moins qu'il y ait là une présence continue. Il peut s'agir d'un concierge à temps partiel ou à plein temps ou l'importance de l'édifice peut justifier l'emploi d'un gérant d'immeuble ou de propriété.

M. Blais: Ce qui m'intéresse c'est ce qui se passe effectivement dans les secteurs de North Bay et de Sudbury? Sauriez-vous comment se fait l'administration ou pourriez-vous nous obtenir des renseignements à ce sujet?

[Text]

• 1555

Mr. MacDonald: I will have to get the details from our organization in that area for you.

Mr. Blais: Subject to the provision of that particular information, generally how are the people who will be responsible to the real estate section of your department hired?

Mr. MacDonald: They are hired under the Public Service Employment Act if they are full-time and part-time. If they are contract, we do it by public advertisement, which we may do in a small town with a small building that does not warrant the salary of a full-time person.

Mr. Blais: I see. Are there any monetary guidelines to determine whether they should be by advertisement or whether these particular contracts are allotted by some other method?

Mr. MacDonald: If it is by contract they are all advertised. If they are full-time they are hired. It is a decision made when we take a man on strength; then we go through the public service Manpower Centre to hire someone.

Mr. Blais: I am still talking about independent contracts.

Mr. MacDonald: Right.

Mr. Blais: Do you retain real estate agents to administer various buildings?

Mr. MacDonald: No.

Mr. Blais: Do you retain any professional building or real estate administrators?

Mr. MacDonald: Other than on our own staff?

Mr. Blais: Yes.

Mr. MacDonald: We have them on our own staff but we do not retain any other outside staff for building administration.

Mr. Blais: You would say, then, that in a region removed like the North Bay area you would have people retained as part of the civil service payroll?

Mr. MacDonald: Yes. We have an area administrator or an area building manager who would have an area of the country within which we would have several buildings. These would be his managerial responsibility and he would have to see that caretaking maintenance and other property services were provided as required.

Mr. Blais: When we come to the disposition or the disposal of property in that particular area, how is that processed?

Mr. MacDonald: If they are surplus to the Crown, they are disposed of under the Crown Assets Disposal Corporation Act.

Mr. Blais: Does your local administrator have anything to do with that particular process?

Mr. MacDonald: He would have a part in the finding that it was redundant or surplus to our requirements. Then we, the department, would declare it surplus.

Mr. Blais: So all the disposal of the property goes into Crown Assets Disposal Corporation.

[Interpretation]

M. MacDonald: Je vais me procurer des renseignements de l'organisation dans ce secteur à votre intention.

M. Blais: Nonobstant ces renseignements, quelle est la situation des personnes qui sont responsables devant votre secteur immobilier?

M. MacDonald: Ces personnes sont engagées en vertu de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique alors qu'ils sont employés à plein temps et à temps partiel. Lorsqu'il s'agit de contrat nous procédons par avis public, ce qui est le cas dans les petites villes pour les petits immeubles qui ne justifient pas le salaire d'une personne à plein temps.

M. Blais: Je vois. Y a-t-il des directives financières qui indiquent s'il faut procéder par avis ou s'il faut attribuer ces contrats selon d'autres méthodes?

M. MacDonald: Lorsqu'il s'agit de contrat, nous le publions toujours. S'il s'agit d'employés à plein temps, il y a engagements. La décision est prise, alors nous nous adressons au Centre de la main-d'œuvre pour engager quelqu'un.

M. Blais: Je parle toujours des contrats indépendants.

M. MacDonald: C'est exact.

M. Blais: Est-ce que vous passez par des agents immobiliers pour gérer les différents immeubles?

M. MacDonald: Non.

M. Blais: Est-ce que vous prenez les services de professionnels dans le domaine du bâtiment ou d'administrateurs dans l'immobilier?

M. MacDonald: Autres que ceux de notre personnel?

M. Blais: Oui.

M. MacDonald: Nous en avons dans notre propre personnel mais nous n'en engageons pas en dehors pour l'administration des immeubles.

M. Blais: Nous pouvons donc dire que dans une région aussi éloignée que celle de North Bay vous auriez des personnes qui seraient engagées et seraient sur la liste de paie de la Fonction publique?

M. MacDonald: Oui. Nous avons un administrateur de région ou gérant d'immeuble de région qui s'occuperait d'une région du pays où nous aurions plusieurs édifices. Ce serait là sa responsabilité de gestion et il lui faudrait s'assurer que l'on fournit les services de concierge, d'entretien et autres pour les immeubles, tel que requis.

M. Blais: Lorsqu'il s'agit de disposer, de se débarrasser de propriétés dans ce secteur particulier, comment procédez-vous?

M. MacDonald: Lorsqu'il s'agit de surplus pour la Couronne, pour l'État, c'est la Corporation de disposition des biens de la Couronne qui s'en occupe.

M. Blais: Est-ce que vos administrateurs sur place s'occupent de cette question?

M. MacDonald: Ils s'occuperaient aussi d'établir qu'il s'agit par exemple d'un surplus quant à nos besoins; et c'est nous le Ministère qui déclarerions qu'il s'agit d'un surplus.

M. Blais: Donc toutes les questions de liquidation de propriétés relèvent de cette Corporation de disposition des biens de la Couronne.

[Texte]

Mr. MacDonald: Yes, by law.

Mr. Blais: And the purchase, I take it, is done through your department?

Mr. MacDonald: That would be our property services—for ourselves and other departments.

Mr. Blais: How would you then organize yourselves in order to purchase? Let us say CMHC wanted to increase its floor space in the City of North Bay. How would you go about getting an increase in that particular floor space?

Mr. MacDonald: We would sit down with the client department and find out what he wanted, how much he wanted and whether he had the authority of Treasury Board through their head office to increase their expenditure in this regard. Having determined that, we would then make a survey or probably we would have an up-to-date inventory. We try to keep an inventory of space available and then we try to match that up with the client. If there are several types of space available, we are moving increasingly to inviting proposals for the offering of space to the Crown.

Mr. Blais: When you are talking about space available, you are talking about under lease or under ownership?

Mr. MacDonald: When we have a proposal from a customer, we have what we call a program finding and coordination branch, whose task is to search out through project development officers who would be located in the regional centre—the best solution. It might be to build a new building or it might be to rent from the market. If there is nothing available on the market, for example, or if it is priced prohibitively and the client is not demanding it immediately, the solution might be to build, particularly if we have the requirements of other departments who, grouped together, might make a sensible building. That would be the decision and we would seek authority to build a building.

Mr. Blais: Would that be an administrative decision?

Mr. MacDonald: It would be a decision made through our region according to the size of the project here, and if it were of that size we would have to secure the authority of Treasury Board to add it to our program.

Mr. Blais: Those are all my questions, Mr. Chairman.

• 1600

The Chairman: Thank you.

Gentlemen, we now have a quorum. Before proceeding, could I seek an opinion from the Committee? Our subcommittee met for quite an extended time last evening and they have some work they have to do before the estimates are recalled. We have three possible meeting dates next week. Would the Committee agree to relinquishing two of the three times to the subcommittee to allow them to carry on?

I am calling a steering committee meeting of the regular Committee tomorrow afternoon but in the meantime, is there unanimity on this matter? I would point out that even if the estimates are called for the Department of Energy, Mines and Resources, we still have the original reference on the annual report. It is awfully difficult to schedule this subcommittee along with our Committee and 10 other committees. I hoped to have agreement on this to allow us to schedule our meetings properly next week.

[Interprétation]

M. MacDonald: Oui, de par la loi.

M. Blais: Et je suppose que c'est votre Ministère qui fait les achats?

M. MacDonald: Oui ce serait notre Service immobilier qui ferait les achats pour nous-mêmes et pour les autres ministères.

M. Blais: Comment procédez-vous pour faire les achats? Supposons que la Société centrale d'hypothèques et de logement veuille augmenter sa surface de plancher dans la ville de North Bay? Comment procéderiez-vous dans ce cas?

M. MacDonald: Nous discuterions avec le ministère-client pour savoir qu'est-ce qu'il veut, quelle superficie il veut et pour savoir s'il a l'autorisation du Conseil du Trésor c'est-à-dire si son bureau principal a obtenu l'autorisation du Conseil du Trésor d'accroître ses dépenses dans ce cas. Ensuite nous procéderions à une enquête ou probablement nous établirions un inventaire à jour. Nous essayons de tenir à jour un inventaire de toutes les surfaces de plancher disponible et nous essayons de répondre à la demande du client. S'il y a plusieurs genres de surfaces de plancher disponible de plus en plus nous faisons des appels d'offre afin que l'on offre des surfaces de plancher à l'Etat.

M. Blais: Lorsque vous parlez d'espace disponible, parlez-vous d'espace de surface qui fait l'objet d'un contrat ou bien qui ferait l'objet d'un droit de propriété?

M. MacDonald: Lorsqu'un client nous fait une proposition alors entre en jeu ce que nous appelons la Direction de la planification et de la coordination des programmes et dont la tâche est de s'assurer auprès des agents de l'élaboration des projets qui se trouvent dans les centres régionaux, de la meilleure solution à adopter. Il se peut qu'il s'agisse de construire un nouvel édifice ou d'en louer un. S'il n'y a rien sur le marché par exemple ou si le prix est trop élevé et que le client veut un immeuble tout de suite, la solution peut être de construire surtout dans les cas où d'autres ministères demandent aussi cette construction, on peut les regrouper ensemble et la construction de l'immeuble peut être justifiée. Dans le cas d'une décision de ce genre, nous demandons l'autorisation de construire un édifice.

M. Blais: S'agit-il dans ce cas d'une décision administrative?

M. MacDonald: La décision serait prise au niveau de la région selon l'envergure du projet et il nous faudrait obtenir l'autorisation du Conseil du Trésor pour l'ajouter à notre programme.

M. Blais: Voilà toutes mes questions, monsieur le président.

Le président: Merci.

Messieurs, nous avons maintenant le quorum. Avant de continuer j'aimerais savoir ce que vous pensez: notre sous-comité s'est réuni assez longtemps hier au soir et doit faire faire certains travaux avant que l'on puisse mettre à nouveau le budget en délibération. La semaine prochaine nous pourrions nous réunir trois fois; est-ce que le comité serait prêt à céder deux de ces séances sur trois au sous-comité afin qu'il puisse continuer ses études?

Je convoque le comité direction du comité régulier demain après-midi mais entre-temps, j'aimerais savoir si on est d'accord sur cette question. Je ferai remarquer que même si on met en délibération le budget du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources il ne nous en reste pas moins à étudier ce qui nous avait été donné comme mandat à l'origine c'est-à-dire le rapport annuel. Il est très difficile de concilier les séances de ce sous-comité avec celles de notre comité et celles de dix autres comités. J'espère avoir votre accord sur cette question afin que nous puissions établir convenablement le programme d'une réunion pour la semaine prochaine.

[Text]

Mr. Dinsdale: Well, Mr. Chairman, are we at liberty with reference to the availability of meetings next week to schedule public works?

The Chairman: No, next week is going to be a short meeting. Monday is a holiday.

Mr. Dinsdale: Yes.

The Chairman: We had a possibility that the Thursday evening meeting would be retained but there is a meeting first thing Tuesday morning, which I am quite willing to relinquish, and a meeting Wednesday afternoon which I think certainly could be put to good use by the subcommittee.

Mr. Blais: Mr. Chairman, on a point of information . . .

The Chairman: Yes.

Mr. Blais: The next meeting of this Committee still deals with public works?

The Chairman: That is right, it is Thursday evening of this week.

Mr. Blais: If we pass the estimates today, sir, there might be . . .

The Chairman: Thursday morning at 11 o'clock, I am sorry.

Mr. Blais: When is that? Thursday morning?

The Chairman: Thursday morning, 11 o'clock.

Mr. Blais: Well, if we pass the estimates today, depending on how many questioners there are, and there do not seem to me to be too many on that side, we might be able to give that particular meeting to the subcommittee.

The Chairman: The problem I am anticipating is that I understand the Committee wants to call some outside witnesses. To bring in a witness, you have to have a little notice. Even though we are having a full subcommittee meeting on agenda and procedure tomorrow afternoon, I wondered if we could have agreement to allow some flexibility to the other committee in the meantime.

Mr. Blais: I consent, or at least I see no objection, Mr. Chairman.

Mr. Harding: What date, Mr. Chairman, were you asking for?

The Chairman: Actually, Monday being a holiday, I thought it would be rather difficult to get the Committee together at 9.30 Tuesday morning, so I was willing to relinquish that one. There was another possible meeting for Wednesday afternoon, and one on Thursday evening at 8 o'clock. I thought we would definitely hold that Thursday night meeting and let the subcommittee have the Tuesday and Wednesday meetings.

After all, it is still a part of this Committee. In many respects it may not have been necessary to have a subcommittee, I mean the whole Committee could have considered this, but in the wisdom of the Committee they decided to have a subcommittee and I think we should give them a little leeway, a little time to act.

Mr. Harding: I go along with the Tuesday and Wednesday meetings, Mr. Chairman.

The Chairman: Okay. Yes, we will keep our Thursday one.

[Interpretation]

M. Dinsdale: Monsieur le président, pouvons-nous avoir ces séances la semaine prochaine pour étudier le domaine des Travaux publics?

Le président: Non, la semaine prochaine il n'y aura qu'une courte séance. Lundi c'est vacance.

M. Dinsdale: Oui.

Le président: Il est possible que nous ayons une séance jeudi soir mais il y a une séance de prévue à la première heure pour mardi à laquelle je suis prêt à renoncer et nous avons aussi une séance mercredi après-midi qui très certainement pourrait être fort profitable au sous-comité.

M. Blais: Monsieur le président, j'aimerais me renseigner . . .

Le président: Oui.

M. Blais: Est-ce, que à la prochaine séance du comité, on traitera toujours des Travaux publics?

Le président: Oui, et ce sera jeudi soir prochain.

M. Blais: Si nous adoptons le budget aujourd'hui monsieur, il pourrait y avoir . . .

Le président: Je m'excuse, la séance est établie pour jeudi matin à 11 heures.

M. Blais: Quand? Jeudi matin?

Le président: Jeudi matin à 11 heures.

M. Blais: Cependant, si nous adoptons le budget aujourd'hui compte tenu du nombre des personnes qui voudront poser des questions, il ne semble pas qu'il y en ait tellement de ce côté, nous pourrions céder cette séance au sous-comité.

Le président: Je m'attends, d'après ce que je comprends, à ce que le comité convoque les témoins de l'extérieur. Et pour convoquer quelqu'un il vous faut lui donner un préavis; même si vous avez une séance complète du sous-comité du programme et de la procédure qui est prévue pour demain après-midi, je me demande si nous ne pourrions, entre-temps, donner quelque latitude à notre comité.

M. Blais: Je suis d'accord ou tout au moins je n'y vois aucune objection, monsieur le président.

M. Harding: Quelle était la date monsieur le président?

Le président: En fait, vu que lundi ce sera fête, je crois qu'il serait plutôt difficile de réunir le comité à neuf heures trente lundi matin et par conséquent j'étais prêt à abandonner cette séance. Nous pourrions nous réunir mercredi après-midi et jeudi soir à 20 heures. Je crois que nous devrions absolument avoir cette séance du jeudi soir et céder au sous-comité les séances du mardi et du mercredi.

Après tout, le sous-comité fait partie du comité. Sur bien des rapports ce sous-comité n'aurait pas été nécessaire, je veux dire qu'un comité plénier aurait pu examiner cette question mais le comité lui-même a décidé d'établir un sous-comité et je crois que nous devons lui donner un peu de latitude, un peu de temps pour agir.

M. Harding: Je suis d'accord pour les séances de mardi et mercredi, monsieur le président.

Le président: D'accord. Nous conserverons notre séance du jeudi.

[Texte]

Mr. Harding: Yes.

The Chairman: We will also keep our one this week.

Mr. McRae: We are also having one on the Friday, too.

The Chairman: Well I am glad you mentioned that. It looks as though we will not have one Friday morning anyway.

Mr. Harding: Mr. Chairman, may I just point out that we only have until the end of the month.

The Chairman: Right.

Mr. Harding: That gives us another two weeks to complete any questioning we would like to do on the estimates or in connection with energy or anything else, so we do not have too much time left and I think there is still some work for the Committee to do. However I think Tuesday and Wednesday of next week would be all right.

An hon. Member: Do you want a motion on that, Mr. Chairman?

The Chairman: No, I will ratify it tomorrow afternoon.

Mr. Dinsdale: Mr. Chairman, the steering committee will be meeting, but I would like to ask this question: the subcommittee is a small committee, and must they impinge upon the time of a larger committee or can they not find a time and occasion when they themselves could meet?

The Chairman: This is the problem. The committee may be small but it is still eight people. We have 10 or 11 here now but it is not much smaller than this Committee. There are serious problems with other committees in that some meet morning, noon and night. But I do not think this will affect us too much because, as I said, even if the estimates are called we still have a reference on energy matters.

I would just like to be able to tell the other committee at least to try to schedule something for next Tuesday and Wednesday and we can ratify it at the meeting tomorrow afternoon.

• 1605

Mr. Harding: Mr. Chairman, it is clear that with the reference we can continue into June, if we wish, on energy discussions.

The Chairman: That is my understanding. And we might get some other material in the meantime.

One other thing I would like to point out is that if any members of the Committee wish to sit in on the subcommittee I imagine they will be very welcome.

The next questioner is Mr. Haliburton.

Mr. Haliburton: Thank you, Mr. Chairman.

I notice in the Minister's statement to us he spoke of increasingly decentralized operations. What exactly did he mean by that term?

Mr. MacDonald: What we are referring to here, Mr. Haliburton, is the fact that we had begun to experience a great increase in demand for space in other than Ottawa centres and in analysing what is happening we are finding that, like our own department, departments are moving increasingly to decentralized patterns of operation in the centres and this has given rise to us for a demand for space that hitherto we had encountered only in Ottawa.

[Interprétation]

M. Harding: Oui.

Le président: Nous conserverons aussi cette séance de la semaine courante.

M. McRae: Nous en avons aussi une vendredi.

Le président: Je suis content que vous ayez mentionné ceci car il semble que nous n'en aurons pas vendredi matin.

M. Harding: Monsieur le président, puis-je vous faire remarquer qu'il ne nous reste que jusqu'à la fin du mois?

Le président: Oui.

M. Harding: Ceci nous laisse 2 semaines pour finir avec toutes les questions ayant trait au budget ou à l'énergie ou à tout autre sujet, donc il ne nous reste pas tellement de temps. Je crois que le comité a encore du travail à effectuer. Pourtant je pense que les dates de mardi et mercredi de la semaine prochaine sont parfaites.

Une voix: Est-ce que vous voulez que nous proposons une motion à ce sujet, monsieur le président?

Le président: Non, je ratifierai ceci demain après-midi.

M. Dinsdale: Monsieur le président, le comité de direction qui doit se réunir est un petit comité et pourquoi faut-il qu'il prenne le temps du comité plus important? Ne pourrait-il pas trouver un autre moment pour se réunir?

Le président: C'est bien là le problème: le comité peut être petit mais il comprend quand même 8 personnes or ici nous sommes 10 ou 11 donc ce comité n'est pas beaucoup plus petit que le nôtre. Il y a des problèmes assez sérieux qui se posent dans le cas des autres comités que certains d'entre eux seraient mis ce matin, l'après-midi et le soir. Mais je ne crois pas que ceci ne nous touche trop, car comme je l'ai dit, même si les prévisions budgétaires sont mises en délibération, il nous reste toujours à étudier la question de l'énergie.

J'aimerais essentiellement pouvoir dire à notre Comité d'essayer au moins d'établir des séances mardi et mercredi et nous pourrions alors ratifier cette question à la séance demain après-midi.

M. Harding: Monsieur le président, il n'y a pas de doute que notre mandat nous permet de continuer à étudier les questions d'énergie au mois de juin.

Le président: C'est ce que je crois comprendre et nous pourrions obtenir d'autres données entre temps.

J'aimerais aussi signaler que s'il y a des membres du Comité régulier qui désirent siéger auprès du sous-comité, je suppose qu'ils seront les bienvenus.

Monsieur Haliburton, vous avez la parole.

M. Haliburton: Merci, monsieur le président.

J'ai remarqué que dans sa déclaration, le ministre a indiqué que les opérations seraient de plus en plus décentralisées et j'aimerais savoir ce qu'il voulait dire.

M. MacDonald: Monsieur Haliburton, en fait, on nous demande de plus en plus de superficie de plancher dans d'autres centres qu'Ottawa et lorsque nous examinons la situation, nous nous rendons compte que comme dans le cas de notre propre Ministère, décentralise de plus en plus leurs opérations pour les mettre dans ces centres et par conséquent, on nous demande maintenant des espaces là-bas alors que cela ne se produisait dans le temps que pour Ottawa.

[Text]

Mr. Haliburton: Are you talking in terms of 10 regional offices, or would it be another central office in Toronto or Montreal that would displace the office in Ottawa?

Mr. MacDonald: No, it is a decentralization of departmental operations, like our own. We have a department of about 8,000 to 9,000, depending how you count them, seasonal and parttime, and of that we have only 1,200 in our head office. This pattern is increasingly being reflected in other departments particularly large operating ones. It does not displace the head office, which is the one with a minister here close to Parliament, but the operations should be decentralized increasingly. And the authority is delegated increasingly through the regions so that they can execute.

Mr. Haliburton: That will mean your regional managers then will be having a larger and larger sphere of responsibility.

Mr. MacDonald: Right, and they have to be given the appropriate staff to do the kind of work necessary.

Mr. Haliburton: On a matter relating to my own constituency of South Western Nova two or three weeks ago I requested—I assume it is your department—and obtained a list of the public marine works which were to be undertaken in my riding during this year and that list did not include any dredging of the Yarmouth Harbour. About the same time there appeared to be public controversy about the fact that a large new ferry was coming into that harbour to serve it and that the ship was in fact deeper than the harbour. It seemed to me incomprehensible that any private company, being in business for profit, would bring a ship there, having had a ship already there and knowing that the harbour was only 17 feet when their ship draws 18 feet.

Had they had a commitment from somebody else, or was there a political commitment of some type that the harbour was going to be deepened? How did that crisis arise?

Mr. MacDonald: Your statement about it being incomprehensible is one that I would share, but unfortunately it does happen from time to time. Whether it happened in this precise instance, I do not know. We do not have our marine people here but, if this is the instance that I recall, we received a communication from the Province of Nova Scotia alerting us to the fact that this ferry would be coming into service and it lacked the depth, and I think this was the problem that we then faced, having to re-arrange our dredging program in very quick order, and I think we managed to do it.

Mr. Haliburton: I understand that the dredging is to begin within the next week or so.

Mr. MacDonald: Right. What we had to do, frankly, was to re-arrange our priorities, faced with the situation with which we were faced. We were not the authors of the situation; we had to respond to it as quickly as we could in the public interest.

• 1610

Mr. Haliburton: It is curious, to say the least, that a company, knowing the depth of the harbour, would be prepared to send in another ship without having some commitment from somebody in the federal service that the harbour would in fact be dredged to accommodate them. Are you aware of any commitment having been made by anybody?

Mr. MacDonald: When I was apprised of the situation, if we are on the same subject—the Minister and I had to meet on this one in a hurry—the information we had before us was that the request from the provincial government was the first notification we had that the service was coming in. However it does happen, when companies are engaged in a great number of planning operations at

[Interpretation]

M. Haliburton: Parlez-vous des dix bureaux régionaux ou s'agit-il d'un autre bureau central à Toronto ou à Montréal qui supplanterait le bureau d'Ottawa?

M. MacDonald: Non, il s'agit de la décentralisation des opérations des ministères tels que le nôtre. Nous avons environ 8,000 à 9,000 personnes qui travaillent dans notre Ministère selon la façon dont vous faites des comptes, il y en a qui sont saisonniers et d'autres à temps partiel, et parmi tous ces employés, il n'y en a que 1,200 à notre bureau central. Dans les autres ministères, particulièrement les plus importants, c'est ce qui se produit de plus en plus. Il ne s'agit pas de remplacer le bureau central qui a le ministre et qui est près du parlement, mais il s'agit de décentraliser les opérations et de déléguer de plus en plus d'autorité aux régions.

M. Haliburton: Ceci veut dire que vos directeurs régionaux assumeront une part de plus en plus grande des responsabilités.

M. MacDonald: Oui et il faudra leur fournir le personnel nécessaire pour effectuer ces travaux.

M. Haliburton: En ce qui concerne ma propre circonscription électorale de South Western Nova, j'ai demandé il y a deux ou trois semaines, je suppose que ceci relevait de votre Ministère, et obtenu la liste des travaux publics dans le domaine de la marine qui doivent être entrepris dans ma circonscription cette année et on n'y mentionnait pas le dragage du port de Yarmouth. A peu près au même moment, il y a eu une controverse publique au sujet d'un important bateau transporteur qui devait desservir ce port et qui en fait était plus profond que le port. Il me semble incompréhensible qu'une entreprise privée puisse faire venir un navire de 18 pieds alors que le port n'avait que 17 pieds de profondeur.

Est-ce que cette compagnie avait reçu un engagement de quelqu'un d'autres ou y avait-il eu quelques engagements politiques indiquant que le port serait approfondi? Comment cette crise est-elle survenue?

M. MacDonald: Je dirai que vous avez raison de dire que c'est incompréhensible, pourtant malheureusement, cela se produit de temps à autres. Je ne sais pas si dans ce cas particulier cela a été le cas, nous n'avons pas ici nos spécialistes de la marine, mais dans l'exemple dont je me souviens, nous avions été avertis par la province de la Nouvelle-Ecosse que ce transbordeur serait mis en service et que la profondeur n'était pas suffisante. Aussi devant ce problème nous avons dû organiser notre programme de dragage très rapidement et je crois que nous avons réussi à le faire.

M. Haliburton: Je crois comprendre que le dragage doit commencer la semaine prochaine ou quelque chose comme cela.

M. MacDonald: C'est exact. Il nous a fallu en fait rétablir nos priorités compte tenu de cette nouvelle situation. Nous avons dû réagir le plus vite possible pour répondre à l'intérêt public.

M. Haliburton: Il est tout de même pour le mieux curieux, qu'une compagnie, connaissant la profondeur du port, soit prête à envoyer un autre bateau sans que personne du service fédéral ne se soit engagé à ce que le port soit en fait dragué pour le recevoir. Êtes-vous au courant d'un engagement quelconque?

M. MacDonald: Lorsqu'on m'a mis au courant de la situation, si nous parlons bien de la même chose, ma discussion avec le ministre à ce sujet a été très rapide; il s'est avéré que cette demande du gouvernement provincial dont nous étions saisis était la première fois dont nous entendions parler de l'ouverture de ce service. Néanmoins, il arrive que lorsque des compagnies entreprennent un

[Texte]

different levels, that someone overlooks sometimes even the obvious.

Mr. Haliburton: Mr. MacDonald, in connection with the construction of office space, another thing that impressed me about the Minister's introductory statement was that he says that you are adding to your property inventory at the rate of 4 million square feet a year. How many dollars does that represent?

Mr. MacDonald: Our construction budget for the office side would be in the order of \$135-odd million. That would be leasing space that would not have a capital cost but has an annual recurring cost. I think you could take an average of \$4 to \$5, so you are averaging about \$10 million.

Mr. Haliburton: And that is costing you somewhere around \$30 a square foot to construct, then?

Mr. MacDonald: No, no. I am giving you a figure out of the air, but our capital budget is in the order of \$130 million. I said about \$135 million but I am informed it is about \$130 million. However, we would have to relate to specific square feet. What we did in those figures was recite the average addition to inventory over the past several years. To give you a specific correlation, our cost construction would be in the order of \$20, varying widely, of course, between laboratories and office buildings and so on.

Mr. Haliburton: Does it vary from region to region?

Mr. MacDonald: Yes, to a degree, and with the size of the building.

Mr. Haliburton: Could you give us the benefit of your experiences? What is the highest-cost region for construction? I do not want to be divisive in Canada now. I am just curious.

The Chairman: Mr. Williams, go ahead.

Mr. G. B. Williams (Senior Assistant Deputy Minister, Department of Public Works): On the basis of the latest tender calls, our experience has been that costs are somewhat higher in the Atlantic provinces than they are in the central provinces. It is very difficult. You have to take like things in like places really to do the comparison. On an examination done recently in response to an inquiry from one of the Atlantic provincial committees our records showed that the Atlantic provinces were somewhat higher than the central provinces. I would have to do the same kind of study to say what it was in British Columbia or in Western Canada.

Mr. Haliburton: Who dictates, Mr. MacDonald, whether or not another department can have the money to construct an office building or whether the money is available for an office building to be constructed for federal purposes?

Mr. MacDonald: If it is a general office building for federal purposes it is constructed by us and the money is provided out of our vote. We do a continuing planning exercise in all our major centres, including Ottawa, in which we observe the amount of leases or the condition of the existing buildings. We try to determine when it would be economically sensible to have our own building, either to replace leased accommodation, or to replace old accommodation that has deteriorated or to replace accommodation that is in too many locations and has an administrative over-ride in cost. When that is done we put it into our planning stream, and as priorities are balanced and juggled from time to time they advance into a hard category where we get funding from the Treasury Board to put them into our current year's program.

[Interprétation]

grand nombre d'opérations de planification à différents niveaux que quelque part quelqu'un néglige ce qui semble être même évident.

M. Haliburton: Monsieur MacDonald, en ce qui concerne la construction de bureaux, ce qui m'a également frappé dans la déclaration d'introduction du ministre c'est qu'il a dit que la superficie de vos biens augmentait au taux de 4 millions de pieds carrés par an. Combien de dollars cela représente-t-il?

M. MacDonald: Notre budget de construction pour les bureaux est de l'ordre de 135 millions de dollars. Cela représente la location qui ne comprend pas une dépense en capital mais une dépense qui revient tous les ans. On peut prendre une moyenne de \$4 à \$5 ce qui vous fait environ 10 millions de dollars.

M. Haliburton: Par conséquent, la construction vous coûte environ \$30 le pied carré?

M. MacDonald: Non. Je vous donne un chiffre comme cela, mais notre budget en capital est de l'ordre de 130 millions de dollars. On me dit que c'est de l'ordre de 130 millions de dollars et non pas 135. Cependant, il faudrait rapporter cela avec exactitude au pied carré. Dans ces chiffres, nous n'avons fait que donner l'augmentation moyenne de superficie au cours des dernières années passées. Pour vous donner un rapport plus précis, notre coût à la construction serait de l'ordre de \$20, avec de grandes différences, bien entendu, entre les laboratoires et les bureaux, etc, etc.

M. Haliburton: Cela varie-t-il d'une région à l'autre?

M. MacDonald: Oui, dans une certaine mesure, et selon la taille de l'immeuble.

M. Haliburton: Pourriez-vous nous faire profiter de vos expériences passées? Quelle est la région où la construction revient le plus cher? Je ne cherche pas à créer la zizanie au Canada, je suis simplement curieux.

Le président: Allez-y, monsieur Williams.

M. G. B. Williams (sous-ministre adjoint principal, ministère des Travaux publics): D'après les derniers appels d'offre, nous avons remarqué que les prix étaient un peu plus élevés dans les provinces atlantique qu'ils ne le sont dans les provinces du centre. Il est très difficile de faire des comparaisons qui valent vraiment quelque chose. Répondant récemment à une demande faite par un des comités des provinces atlantiques, nous avons constaté que dans les provinces de l'Atlantique c'était un peu plus cher que dans les provinces du centre. Il faudrait que je fasse le même genre d'étude pour établir ce que cela représente en Colombie-Britannique ou dans l'Ouest du Canada.

M. Haliburton: Monsieur MacDonald, qui dit si oui ou non un autre ministère peut avoir l'argent pour construire un édifice de bureaux ou si cet argent est disponible pour un édifice de bureaux à être construit pour les services fédéraux?

M. MacDonald: S'il s'agit d'un édifice de bureaux général pour les services fédéraux, c'est nous qui le construisons et l'argent est prélevé sur notre crédit. Nous faisons un contrôle de planification permanent dans tous nos principaux centres, y compris Ottawa, et nous évaluons le montant des loyers et l'état des édifices existants. Nous essayons de déterminer s'il serait plus rentable pour nous d'avoir notre propre édifice, soit de remplacer l'édifice en location, soit de remplacer un vieil édifice qui s'est détérioré, soit de remplacer des services qui sont trop disséminés et qui multiplient les frais administratifs. Lorsque cette évaluation est faite, nous l'incluons dans notre planification, et une fois que les priorités sont établies, ils entrent de temps en temps dans la catégorie qui nous permet de débloquer les fonds nécessaires auprès du Conseil du Trésor qui les inscrit alors à notre programme de l'année.

[Text]

Mr. Haliburton: Do you experience any difficulty in getting adequate funding to construct the buildings that you believe are necessary, to accommodate the civil service, say?

• 1615

Mr. MacDonald: Bearing in mind that we operate something like 74 million square feet across this country and something like 5,000 buildings of varying ages, some of which might be ripe for replacement, you never have enough money to do all that you could in theory do, and do sensibly. We have to wait in line for priorities, like others.

Mr. Haliburton: Mr. Williams is no doubt aware of the fact that what I am really talking about is the marine program. Are you as short of money for constructing office buildings as you are for constructing marine works?

Mr. MacDonald: Yes, very much so. I can recall one year where the amount of money that was allowed us barely covered what we call the carry-over, that is, the cost of those buildings already in process, but it allowed no room for expansion of any kind. We have a lot of demands on us. For example, one of our biggest customers is the Post Office department and they feel the dynamic of the growth. Every city and every town is growing. The post office is rapidly becoming outdated. We have a tremendous list of what the post office in their operational needs will require that we cannot meet, and we are trying a variety of other devices. This is where the build-lease technique came into being, because we could not have the capital.

The Chairman: Just one further short question. We have to pass on.

Mr. Haliburton: May I get one brief point in. There is one thing that has been bothering me. I assume that your department is still responsible for the new External Affairs building?

Mr. MacDonald: Yes.

Mr. Haliburton: Can you tell me, in view of the hardships that you are having financially in your department, why is it that the lights seem to have been—I go back and forth past it twice a day—on 24 hours a day in that building since January when I first came here.

Mr. MacDonald: First of all, that would be the responsibility of the contractor at this stage.

Mr. Haliburton: And he is paying for them?

Mr. MacDonald: Yes, he is going to deliver the building to us.

Mr. Williams: There are situations in the lighting of buildings where it is cheaper to leave them on than to operate the controls to shut them off.

Mr. MacDonald: Tower C in Ottawa is an example of this.

Mr. Haliburton: Thank you.

The Chairman: Mr. McRae.

Mr. McRae: My remarks today will be pretty much parochial because I am dealing with my own riding. I can appreciate the difficulties that your department must have in the one area that I want to talk about in view of the fact that you people have to do the work but you do not really vote the funds, the funds come from elsewhere. Even though the need is there, very often it is difficult for your people to get the funds.

[Interpretation]

M. Haliburton: Vous est-il quelquefois difficile d'obtenir les fonds qui vous semblent nécessaires pour construire des édifices pour la Fonction publique, par exemple?

M. MacDonald: Si l'on sait que nous avons la responsabilité d'environ 74 millions de pieds carrés dans tout le pays et d'environ 5,000 bâtiments d'âges très différents et dont certains ont peut-être besoin d'être remplacés, on peut se rendre compte qu'on n'a jamais assez d'argent pour faire tout ce qu'on pourrait faire en théorie et d'une manière raisonnable. Comme les autres, il nous faut nous en tenir aux priorités.

M. Haliburton: M. Williams doit certainement savoir que ce dont je veux parler c'est le programme maritime. Vos difficultés financières pour construire des édifices de bureaux sont-elles analogues à celles pour construire des travaux maritimes?

M. MacDonald: Oui, très analogues. Je peux me souvenir d'une année où la somme qui nous a été allouée ne couvrirait simplement que ce que nous appelons le report, c'est-à-dire les dépenses pour des bâtiments déjà en construction, et cela ne nous permettait aucune expansion. Nous faisons l'objet de nombreuses demandes. Par exemple, un de nos plus grands clients est le ministère des Postes qui est très conscient de la dynamique de la croissance. Toutes les villes connaissent la croissance. Le bureau de poste est vite trop petit. Nous avons une très longue liste de ce dont le ministère des Postes a besoin pour ses opérations et qu'il réclamera et que nous ne pouvons satisfaire, et nous essayons d'utiliser toutes sortes d'autres méthodes. C'est là que la technique des immeubles en location a fait son apparition car nous ne pouvions pas disposer de l'argent nécessaire.

Le président: Encore une question très courte. Il faut que nous progressions.

M. Haliburton: Je serai bref. Il y a quelque chose qui me préoccupe. Je suppose que votre ministère est toujours responsable du nouvel immeuble des Affaires extérieures.

M. MacDonald: Oui.

M. Haliburton: Pouvez-vous me dire, étant donné les difficultés financières que connaît votre ministère, pourquoi la lumière semble rester allumée et je passe devant cet édifice deux fois par jour, 24 heures sur 24. Je l'ai remarqué depuis mon arrivée en janvier.

M. MacDonald: Je dirais tout d'abord que pour le moment c'est la responsabilité de l'entrepreneur.

M. Haliburton: C'est lui qui paie?

M. MacDonald: Oui, il ne nous a pas encore livré l'immeuble.

M. Williams: Il arrive que dans certains édifices il revient moins cher de laisser la lumière que de faire fonctionner les tableaux la fermant.

M. MacDonald: La Tour C à Ottawa en est un exemple.

M. Haliburton: Je vous remercie.

Le président: Monsieur McRae.

M. McRae: Mes observations aujourd'hui seront relativement intéressées car je vais parler de ma propre circonscription. Je peux comprendre les difficultés que doit connaître votre ministère dans la région dont je veux parler étant donné que c'est vous qui devez faire le travail mais que l'attribution des crédits vient d'ailleurs. Bien que le besoin existe, il vous est parfois très difficile d'obtenir les fonds.

[Texte]

I am basically concerned about Lakehead harbour. Last year I think the tonnage in the months that we were open was the largest of any harbour in Canada—it is not on a yearly basis because we are only open eight months—and a strange situation developed and we had an emergency meeting of the Harbour Commission about it two weeks ago. While all of the lower lakes are experiencing very high waters, Lake Superior has now reached the point where it is at the sort of base level, and I understand your department has estimated that we need about \$2 million worth of dredging in the harbour. There has not been any significant dredging done for the last three or four years, and our Harbour Commission is now of the opinion that probably one or two grain ships will go aground this summer because of the fact that no dredging has been done. It is an expensive bit of dredging—some of it, at least—because a certain quantity of mercury has been deposited downstream from one of the mills and that means that the material must be taken on shore instead of dumping it into the lake. This would not be a requirement of your operation, it would be the Ontario . . .

Mr. MacDonald: Ontario, or our own Department of the Environment.

Mr. McRae: This seems to be the basic problem. My understanding at this point is that there is only \$160,000 in the Estimates and this job will require about \$2 million, and if it does not happen we will be getting slowly behind. I understand that this expensive type of dredging would be a one-time effort and once we get that out of the way—the mercury pollution has now stopped pretty well—this should not be a problem in the future. There is a great deal of concern that this busy harbour is going to be tied up simply because there is not enough water to float the ships that will come in this summer.

Mr. MacDonald: We are aware of that problem and you have accurately stated the other problems as well. They are threefold. One is the professional advice that we may give as to the need and manner in which this could be done and to carry it out. There is the financial one, which may either be our problem or the Department of Transport's problem. There is what you might call the harbours judgment, which is the Department of Transport's decision as to whether this is a high priority work, given to traffic and transportation planners.

• 1620

Finally, there is the cost of the work which really has increased enormously. We have had other instances where the new requirements on pollution control have enormously increased the cost. You know, a \$700,000 job might turn into a \$2 million, \$3 million, \$4 million or even a \$5 million job, because it has to be put on shore; and we may be in an area where it is very, very difficult to do this and extraordinarily costly to convey the material.

So, I do not at this moment have the solution but I know that we will have to rely on the Department of Transport for direction as to how we respond.

Mr. McRae: I am making it a point to make this appeal in several directions, I assure you.

The harbour commission in our area has a great deal of confidence in the people who are working in the Department of Public Works in Thunder Bay: there is no question of that confidence. They think they are doing their job well, that they know their job well. They are, however—and this fits in with what Mr. Blais was saying earlier—having a certain difficulty. For some reason or another, they used to be able to go directly to Ottawa. This is what I was told though I am not sure whether this was so. They now feel that it is difficult for them to function, that it is hard to get their case placed at a level where some action will occur. This is the feeling of our harbour commission.

[Interprétation]

Ce qui me préoccupe avant tout c'est le port de Lakehead. Je crois qu'au cours de l'année dernière, pendant les mois d'ouverture, le tonnage a été le plus important pour tout le Canada, en calculant sur les huit mois pendant lesquels le port est ouvert, et il s'est passé quelque chose d'étrange qui a provoqué la réunion d'urgence de la Commission des ports il y a deux semaines. Alors que tous les lacs inférieurs connaissent des niveaux très élevés, le lac Supérieur se trouve maintenant en quelque sorte au niveau minimum et si je comprends bien votre ministère a estimé qu'il fallait faire pour environ 2 millions de dollars de dragage dans le port. On n'a pas procédé à un véritable dragage au cours des trois ou quatre dernières années, et notre commission pense maintenant qu'un ou deux bateaux céréaliers s'échoueraient certainement cet été car aucun dragage n'a été fait. Cette opération est onéreuse tout du moins en partie, car une certaine quantité de mercure a été déversée en aval par une des usines et cela signifie qu'il faut maintenir le matériel sur la rive au lieu de le laisser dans le Lac. Cela ne relèverait pas de vous, mais de l'Ontario . . .

M. MacDonald: De l'Ontario, ou de notre propre ministère de l'Environnement.

M. McRae: Cela semble être le nœud du problème. D'après ce que je comprends, il n'y a que \$160,000 de prévus dans le budget et cette opération requerra environ 2 millions de dollars, et si ce n'est pas fait nous régresserons lentement. Ce genre de dragage onéreux se ferait en une seule fois et une fois fait, et d'ailleurs on a pratiquement mis un terme à la pollution par le mercure, ce problème ne se reposerait pas à l'avenir. Beaucoup de personnes ont peur que ce port très actif connaissent un ralentissement simplement parce qu'il n'y a pas assez d'eau pour laisser passer les bateaux qui viendront au cours de l'été.

M. MacDonald: Nous connaissons ce problème et vous avez très bien expliqué l'autre problème également. Il y a trois aspects. Il y a d'abord les conseils professionnels que nous pouvons prodiguer en ce qui concerne les besoins et la manière dont cela pourrait être fait. Il y a l'aspect financier, qui peut très bien être notre problème ou celui du ministère des Transports. Il y a ce qu'on pourrait appeler le jugement des ports, à savoir la décision que prendra le ministère des Transports quant à ces priorités concernant le trafic et les transports.

Finalement, il y a le prix du travail à faire, et ce dernier a énormément augmenté. Il y a eu d'autres exemples où les nouvelles exigences du contrôle de la pollution ont fait monter énormément le prix. Il se peut très bien qu'un travail de \$700,000 passe à 2 millions de dollars, trois millions de dollars, 4 millions de dollars ou même 5 millions de dollars parce qu'il faut le faire sur la rive; et on peut se trouver dans une région où il est extrêmement difficile de le faire et extrêmement onéreux de transporter le matériel.

Par conséquent, je n'ai pas de solution à l'heure actuelle mais je sais qu'il nous faudra nous en remettre au ministère des Transports quant aux directives.

M. McRae: Soyez rassurés, je m'adresse à tous les services concernés.

La Commission portuaire de notre région accorde beaucoup de confiance aux personnes qui travaillent pour le ministère des Travaux publics à Thunder Bay: cette confiance n'est pas mise en doute. Elle pense qu'ils font très bien leur travail et qu'ils savent ce qu'ils font. Elle connaît pourtant certaines difficultés, et cela entre dans le cadre de ce qu'a déjà dit M. Blais. Pour une raison ou une autre, jusqu'à présent elle pouvait s'adresser directement à Ottawa. C'est ce qu'elle m'a dit, je lui en laisse la responsabilité. Elle a l'impression maintenant qu'il lui est très difficile de fonctionner, qu'il lui est très difficile de faire parvenir leurs cas là où on peut prendre des mesures. C'est ce que pense notre Commission portuaire.

[Text]

I have not talked to the Department of Public Works. I am putting this to you because they expressed the feeling very strongly that they would like to see a district office there, the same way as Sudbury and North Bay would be. Being such a large harbour and having these marine works, this would be of some interest.

Mr. MacDonald: I will make two comments. First of all, it is an interesting comment. Sometimes we are damned if we do and sometimes damned if we do not. One time there is the charge that everything has to come back to Ottawa for us to decide here, and we are asked why we do not give the authority to the field. So, we have given the authority to the field, and people now are not happy about that.

There is also the question of setting up more offices; then, I am afraid, somebody—either you or the Treasury Board—would be charging us with very poor administration because of the hell of a high overhead we would have.

Every office you set up costs money. Our basic management dilemma is to try and make a judgment as to how many offices we should put, having regard to convenience and the reachability, so to speak, of people, as well as the cost of maintaining an office. We have something like 16 major offices across the country, which is quite a number of offices.

Mr. McRae: Well, I would like to stress again the feeling of confidence that they have in the people in the field.

Just as a point of information: there is a separate marine division, is there not?

Mr. MacDonald: Oh, yes. This comes under the Design and Construction Branch, under Mr. Deschamps. And we have a marine program, a very, very large marine program. It is probably the oldest program in the department because it goes right back to the roots of this country.

Mr. McRae: Would the office in Thunder Bay deal with all public works or just that one type of program?

Mr. MacDonald: Some of our offices may be a single-function office because we go where our business is. In some places it may deal almost entirely with property administration. In other places, in the Atlantic provinces particularly, we have areas which are entirely marine and other offices where we have a blend.

Mr. McRae: I will conclude, then, by expressing again the concern that we have because there was no run-off this winter. The water level was very low and there is a great deal of concern that ships will run aground this summer.

Mr. MacDonald: I think our people are aware of it.

Mr. McRae: Mr. Chairman, Mr. Blais would like to use a little of my unexpected extra time.

The Chairman: I thought we would have the first round and then come back to Mr. Blais.

Mr. McRae: All right.

The Chairman: Mr. Taylor.

Mr. Taylor: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the witnesses some questions concerning Churchill, Manitoba, initially.

I would like to ask, first of all, Mr. MacDonald, what the operating budget for the base at Fort Churchill is for this coming year.

[Interpretation]

Je n'en ai pas parlé au ministère des Travaux publics. Je vous le dis simplement parce qu'elle m'a dit qu'elle aimerait beaucoup voir un bureau de district à cet endroit, de la même manière qu'à Sudbury et North Bay. Ce port étant assez important et ayant ses installations maritimes, cela revêtirait un certain intérêt.

M. MacDonald: Je ferai deux observations. Premièrement, c'est une remarque intéressante. Parfois on nous accuse de faire quelque chose, parfois on nous accuse de ne rien faire. Parfois on nous dit que tout doit passer par Ottawa pour que nous prenions la décision, et on nous demande pourquoi nous n'accordons pas cette autorité sur place. Par conséquent, nous avons conféré cette autorité au bureau local, et maintenant les gens n'en sont pas heureux.

Il y a également la question d'établir plus de bureaux; et alors, j'en ai bien peur, quelqu'un, vous ou le Conseil du Trésor, nous accusera de mal gérer nos affaires à cause de fortes dépenses supplémentaires.

La création de chaque bureau coûte de l'argent. Du point de vue de la gestion, il nous faut essayer de déterminer combien de bureaux nous devrions créer, tout en tenant compte de sa situation géographique la plus propice et des frais d'entretien. Nous avons environ 16 bureaux principaux dans le pays, ce qui n'est pas négligeable.

M. McRae: J'aimerais une fois de plus rappeler le sentiment de confiance qui a été prouvé envers vos représentants sur place.

A titre de renseignement: il y a une direction maritime à part entière, n'est-ce pas?

M. MacDonald: Oui. Cela fait partie du service de la planification et des systèmes de M. Deschamps. Nous avons un programme maritime, un programme très important. Il s'agit probablement du programme le plus ancien du ministère car cela remonte aux sources de ce pays.

M. McRae: Est-ce que le bureau de Thunder Bay s'occupe de tous les travaux publics ou simplement de ce genre unique de programme?

M. MacDonald: Il se peut que certains de nos bureaux n'aient qu'une fonction unique car nous nous implantons là où c'est nécessaire. Dans certains endroits, ils peuvent ne s'occuper que de l'administration des biens. Dans d'autres, dans les provinces de l'Atlantique en particulier, dans certaines régions on ne s'occupe que de marine et dans d'autres bureaux on s'occupe de tout.

M. McRae: Je conclurai donc en exprimant une fois de plus notre préoccupation à la suite de l'absence de ruissellement cet hiver. Le niveau de l'eau a été très bas et nous avons peur que les bateaux ne s'échouent cet été.

M. MacDonald: Nos agents en sont très conscients.

M. McRae: Monsieur le président, M. Blais voudrait utiliser une partie du temps qui me reste.

Le président: J'avais pensé que nous bouclerions le premier tour et que nous reviendrions ensuite à M. Blais.

M. McRae: Très bien.

Le président: Monsieur Taylor.

M. Taylor: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais poser aux témoins quelques questions au sujet de Churchill, Manitoba.

Je voudrais tout d'abord demander à M. MacDonald quel est le budget de fonctionnement pour la base de Fort Churchill pour cette année?

[Texte]

Mr. MacDonald: I do not think we have the operating budget on Churchill but we can get that for you.

Mr. Taylor: All right.

Could you also tell me how many employees are on your payroll at Churchill?

Mr. MacDonald: We will get that for you as well.

Mr. Taylor: I am just wondering, then, what the present operation at Churchill consists of, insofar as the base is concerned?

• 1625

Mr. MacDonald: We have the greatest living expert on Churchill right here, Mr. Williams.

Mr. Taylor: I am glad I found someone who has some knowledge of Churchill.

Mr. Williams: Our operation at Churchill is basically centered around the rocket range and the services we are supplying to the support staffs of Transport, Indian Affairs and Northern Development, and Health and Welfare. As you are aware we intend to phase out the fort and we are contributing to developing the town site. The federal activity will be incorporated with the town site. We will get you the figures on staff numbers. They have been going down. They will go down substantially, from our standpoint, in the fort as soon as we can close it out.

Mr. Taylor: Mr. Williams, as far as your department is concerned the base, Fort Churchill itself, will be closed completely?

Mr. Williams: Yes, with the exception of certain buildings which will remain and be operated by Transport. NRC have indicated they wish to retain ownership of certain buildings for their purposes. We will be closing out the federal housing accommodations, the central heating plant, and the water supply to move all the federal government activity to the town, with the exception of those specialties of Transport and perhaps NRC.

Mr. Taylor: There will be nobody living on the fort, at Fort Churchill itself?

Mr. Williams: Beyond those support services, no, there will not.

Mr. Taylor: Will there be persons who were providing support services living at the base?

Mr. Williams: There will be some resident there, again for the Department of Transport. I am not sure. NRC's program is being reviewed almost constantly, so I am not sure. Our desire is to have them also move into the town site of Churchill.

Mr. MacDonald: You will recall that there is an agreement between the province and the federal government whose purpose is to rehabilitate the town. To do that we are moving our housing requirements and incorporating them in the town and contributing to the growth of the support services and so on, to make an adequate town site.

Mr. Taylor: Yes. I have a few questions about that too, Mr. MacDonald. I did want to find out what the future of the fort is from your department's point of view and also the other federal departments, because, as you say, you have been providing those support services to them. What are your estimates for manpower for the fort?

[Interprétation]

M. MacDonald: Je ne pense pas que nous l'ayons mais nous pouvons vous le communiquer.

M. Taylor: Très bien.

Pourriez-vous également me dire quel est le nombre de vos employés à Churchill?

M. MacDonald: Nous vous le communiquerons également.

M. Taylor: J'aimerais savoir alors ce qui se passe exactement à Churchill à l'heure actuelle en ce qui concerne la base?

M. MacDonald: Nous avons parmi nous le plus grand spécialiste de Churchill, M. Williams.

M. Taylor: Je suis heureux d'avoir trouvé quelqu'un qui connaisse Churchill.

M. Williams: Nos opérations à Churchill tournent principalement autour des silos à fusée et des services que nous fournissons au personnel de soutien des Transports, des Affaires indiennes, et du Nord canadien et de la Santé et du Bien-être. Comme vous le savez, nous avons l'intention d'abandonner progressivement le Fort et nous apportons notre contribution à la construction de la ville. L'activité fédérale sera incorporée dans la ville. Nous obtiendrons pour vous les chiffres concernant le nombre de personnes employées. Ces chiffres baissent. En ce qui nous concerne, ils baisseront d'une manière importante dans le Fort dès que nous pourrions le fermer.

M. Taylor: Monsieur Williams, en ce qui concerne votre ministère, la base, le Fort Churchill, lui-même sera complètement fermé?

M. Williams: Oui, à l'exception de certains bâtiments qui demeureront et qui seront pris en charge par les Transports. Le CNR a manifesté le désir de garder certains bâtiments. Nous fermerons les logement fédéraux, les installations de chauffage central ainsi que d'eau pour déplacer tous les services du gouvernement dans la ville, à l'exception de certaines de ses spécialités des Transports et peut-être du CNR.

M. Taylor: Plus personne ne vivra dans le fort, au Fort Churchill lui-même?

M. Williams: En deçà de ces services de soutien, non, plus personne.

M. Taylor: Y aura-t-il de ces personnes qui fournissaient des services de soutien qui vivront à la base?

M. Williams: Il y aura quelques résidents à cet endroit, une fois de plus dépendant du ministère des Transports. Je n'en suis pas certain. Le programme du CNR fait l'objet de révision constante, et par conséquent, je n'en suis pas certain. Nous souhaitons qu'il déménage également dans la ville de Churchill.

M. MacDonald: Vous vous souviendrez que selon un accord entre la province et le gouvernement fédéral on doit rénover la ville. Pour ce faire, nous déplaçons nos logements nous les incorporons à la ville et nous participons ainsi à la croissance des services de soutien etc. etc., pour satisfaire aux besoins de la ville.

M. Taylor: Oui. J'ai quelques autres questions à ce sujet, monsieur MacDonald. Je voulais savoir quel est l'avenir du fort du point de vue de votre ministère et du point de vue d'autres ministères, car, comme vous le dites, c'est vous qui leur avez fourni ces services de soutien. Quelles sont vos prévisions pour la main-d'œuvre pour le fort?

[Text]

Mr. Williams: I cannot give it in precise terms, but the actual amount of residential occupancy in the fort will be down to nearly zero; that is the intent. The fort was built and designed to be occupied by a military establishment of about 2,500. All of the services, the heating and everything else were planned on that basis. The buildings are terribly expensive to maintain and there is no point in continuing the operation or even rebuilding. We examined the cost of rebuilding to maintain a much smaller establishment, and in our view there is a benefit in moving into the town and, of course, it makes possible the development of a properly serviced town site.

Mr. Taylor: Are the services of the other departments also being reduced at the fort?

Mr. Williams: There will be a continuing requirement for service. The people at the fort will be in residence in the town of Churchill. I cannot give you the actual figures, but there will be a substantial complement of federal employees resident in the town site as that housing is developed and they can move out of the fort.

Mr. Taylor: So you are saying the reduction in your services is because of the redevelopment of the town ...

• 1630

Mr. Williams: That is correct.

Mr. Taylor: ... and not the reduction of services in other departments?

Mr. Williams: No, that is right.

Mr. Taylor: When do you expect this phase-out will be completed as far as your department is concerned?

Mr. Williams: Well, our schedule was for 1975 and some of the housing is now under construction and the sewer and water program is being carried out with our contribution and with a joint technical committee by the province. By coincidence there is at this moment a meeting in Churchill reviewing the program and the progress of the province in providing the services and the housing, to check the validity of our estimate of 1975.

Mr. Taylor: Mr. Williams, when do you expect you will be relinquishing all the services you are now providing to the Department of Transport or will you be continuing to provide some services?

Mr. Williams: No, we will be continuing to do the same kind of service. We will be operating housing in the Town of Churchill which will be occupied by Transport employees.

Mr. Taylor: Your department will own housing accommodation in the Town of Churchill itself.

Mr. Williams: That is correct. We have an arrangement whereby we are making our contribution for housing which will be built by the province but which is committed to the federal government.

Mr. Taylor: So your landlord will be the Manitoba Housing and Realty Corporation. Is that correct?

Mr. Williams: That is correct.

Mr. Taylor: Are you planning or are you spending any funds at the Fort now for repairs to accommodation that is not now being used or do you anticipate any improvements at all for the coming year?

[Interpretation]

M. Williams: Je ne peux pas vous donner de réponse très précise, mais le nombre de résidents du fort se réduira pratiquement à zéro; c'est le but que nous recherchons. Le fort a été construit et conçu pour être occupé par un contingent militaire d'environ 2,500 personnes. Tous les services, le chauffage et tout le reste a été prévu en conséquence. Les bâtiments sont d'un entretien très onéreux et pour suivre les opérations ou même reconstruire serait absurde. Nous avons étudié les frais de reconstruction pour maintenir les installations beaucoup plus petites, et à notre avis, il est préférable de déménager dans la ville et, bien entendu, cela rend possible la création adéquate d'équipement collectif.

M. Taylor: Les services des autres ministères sont-ils également réduits dans le fort?

M. Williams: Des services seront toujours nécessaires. Le personnel du fort résidera dans la ville de Churchill. Je ne peux pas vous donner les chiffres exacts, mais il y aura un supplément considérable d'employés fédéraux résidant dans la ville dès que la construction des maisons sera terminée et qu'ils pourront dénager.

M. Taylor: Donc vous dites que la réduction dans vos services résulte de la rénovation de la ville ...

M. Williams: C'est exact.

M. Taylor: ... et non pas la réduction des services des autres ministères?

M. Williams: C'est exact.

M. Taylor: Quand est-ce que votre ministère envisage que cette période se terminera?

M. Williams: D'après notre programme, ce serait en 1975 et certains des logements sont en train d'être construits et le programme d'égout et d'eau est appliqué avec notre aide et en collaboration avec un comité mixte technique de la province. Je puis vous dire qu'en ce moment même une séance se tient à Churchill pour réviser le programme et faire le point des progrès effectués par la province dans ce domaine de la fourniture des services et du logement pour voir si nos prévisions sont justes en ce qui a trait à cette date de 1975.

M. Taylor: Quand pensez-vous transmettre au ministère des Transports la responsabilité de tous les services que vous fournissez actuellement ou est-ce que vous allez continuer à les fournir?

M. Williams: Nous allons continuer à fournir le même genre de services; nous gérerons les logements de la ville de Churchill qui seront occupés par des employés du ministère des Transports.

M. Taylor: Est-ce que votre ministère va être propriétaire de logements dans la ville de Churchill?

M. Williams: Oui. Nous avons un accord en vertu duquel nous fournissons notre contribution dans le domaine des logements construits par la province lorsqu'il y a engagement du gouvernement fédéral.

M. Taylor: Par conséquent, votre propriétaire va être le Manitoba Housing and Realty Corporation?

M. Williams: Oui.

M. Taylor: Est-ce que vous proposez de dépenser de l'argent au Fort, ou bien est-ce que vous en dépensez à l'heure actuelle, pour des réparations de logements inutilisés à l'heure actuellement ou est-ce que vous vous attendez à ce qu'il y ait amélioration dans l'année à venir?

[Texte]

Mr. Williams: Basically, not beyond the real emergency things we must do to keep things safe in terms of fire protection and operating until we can get out. We have had requests from the province to make some of this housing available on a short-term basis to persons for whom they wish to provide housing and we are prepared to do that on the basis that they will reimburse us for it and we can come to some reasonable financial basis. As we vacate the Fort, except for those buildings which we have designated to be retained for federal use, such as the airport support and possibly NRC and I think there is some storage facility—I am not quite sure I think there is some storage facility for the Department of Indian Affairs and Northern Development in connection with Deni Village and the Eskimo townsite, Akudlik.

Mr. Taylor: Akudlik.

Mr. Williams: Except for those we have said to the province at the close-out period we will make these available to you if you wish to use them. They would be in a position of having to provide services for them because obviously they cannot use the big central system which covers the whole of the Fort now, but they will be available. If they do not wish to use them, the remainder will be declared surplus and go to Crown Assets Disposal for disposal.

Mr. Taylor: So your department has no plans nor intention of using these facilities?

Mr. Williams: That is correct.

Mr. Taylor: Have they done any studies of what use they might be put to other than to be sold to Crown Assets?

Mr. Williams: Again, the province has made certain tentative suggestions that they might go into some kind of low rental housing. They have suggested they might be able to put some industry in and we will co-operate fully in doing a study of any of those possibilities but we are not in a position to put any money into them.

Mr. Taylor: So you will not be involved that way?

Mr. Williams: That is correct.

The Chairman: I think we are running out of time.

Mr. Taylor: Just a further question. In addition to the figures that you are providing us, could you provide the committee with a copy of the agreement referred to between the province and the department concerning redevelopment of the townsite?

Mr. Williams: That will be subject to the province's approval. We will have to look into that.

Mr. MacDonald: Have we not published it?

Mr. Williams: I think not.

Mr. MacDonald: If we have not published it we may have to get the consent of the province, but we will ask for it.

Mr. Taylor: Thank you very much. I gather my time is up, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes. Mr. Douglas.

• 1635

Mr. Douglas: I want some information about Department of Public Works policy on small ports and wharf facilities in those ports. These are small ports that do not come under the Harbour Commission, but which have to take care of ships coming in to load their pulp and lumber, and to unload supplies. These small ports also have to take care of a great many boats, fishermen's boats and pleasure craft, and particularly in the summer months, the next few months, the American boat traffic coming from Seat-

[Interprétation]

M. Williams: Fondamentalement, nous ne nous occupons pas des questions autres que celles d'urgence afin d'assurer la protection en cas d'incendie et la gestion jusqu'à ce que nous puissions nous retirer. Notre province nous a demandé de fournir à court terme ces logements à des personnes qu'elle voudrait loger et nous sommes prêts à le faire à condition qu'elle nous rembourse de nos frais d'une façon raisonnable. A mesure que nous quitterons le Fort et sauf dans le cas de ces édifices qui sont désignés comme devant rester à l'usage du gouvernement fédéral, telles que les installations de soutien à l'aéroport et peut-être aussi le centre national de recherches et peut-être aussi dans le cas de certaines installations d'entreposage, je ne suis pas bien sûr mais je crois qu'il existe des installations d'entreposage du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien au village Deni et dans la ville Esquimo d'Akudlik.

M. Taylor: Akudlik.

M. Williams: Sauf dans ce cas, nous avons indiqué à la province qu'au moment où nous nous retirerons nous fournirons ces logements à la province si elle les veut. Naturellement, la province devra s'occuper de fournir les services car naturellement le système central important qui actuellement dessert le Fort ne sera pas à leur disposition; cependant ces logements seront disponibles. Ceux que la province ne voudra pas utiliser seront déclarés surplus et seront remis à la Corporation de disposition des biens de la Couronne pour qu'elle en dispose.

M. Taylor: Donc, votre ministère n'a pas l'intention d'utiliser ces installations?

M. Williams: C'est exact.

M. Taylor: Est-ce que votre ministère n'a pas étudié si l'on ne pourrait pas faire autre chose que les vendre à la corporation?

M. Williams: A nouveau là, la province a présenté certaines propositions provisoires indiquant qu'on pourrait peut-être en faire des logements à loyer modéré: elle pense peut-être pouvoir y installer certaines industries et certainement nous collaborerons à toute étude qui sera faite pour étudier ces solutions mais nous ne sommes pas en mesure de fournir de l'argent pour ces logements.

M. Taylor: Donc, vous ne serez pas impliqués de cette façon?

M. Williams: C'est exact.

Le président: Je crois que le temps va nous manquer.

M. Taylor: J'aimerais poser une autre question: outre les chiffres que vous nous avez fournis, pourriez-vous fournir au comité une copie de l'accord dont vous avez parlé qui a été passé entre la province et le ministère en ce qui a trait à la rénovation de cette ville?

M. Williams: Il faudrait l'approbation de la province et il nous faudra examiner cette question.

M. MacDonald: Est-ce que nous ne l'avons pas publié?

M. Williams: Je ne pense pas.

M. MacDonald: Si nous ne l'avons pas publié, il nous faudra peut-être obtenir le consentement de la province mais nous allons le lui demander.

M. Taylor: Merci beaucoup. Je suppose que mon temps est expiré, monsieur le président.

Le président: Oui. Monsieur Douglas, vous avez la parole.

M. Douglas: J'aimerais qu'on me donne certains renseignements au sujet de la politique suivie par le ministère des Travaux publics en ce qui concerne les petites installations portuaires et de quais dans ces ports. Il s'agit de petits ports qui ne relèvent pas du Conseil des ports mais qui reçoivent des navires qui viennent prendre leur cargaison de bois et de pulpe et débarquer des approvisionnements. Dans ces ports, il y a aussi une multitude de petits bateaux, bateaux de pêcheurs, bateaux de plaisance aux-

[Text]

tle and Portland will be so heavy that by five o'clock in the afternoon most of these ports will be so filled you will not be able to get another boat into them with the result that some of them will have to be turned away.

What has been the policy of the Department in respect of their responsibility in the matter of providing services there?

Mr. MacDonald: Mr. Douglas, as you know, the Department has traditionally built these wharves all over the country for a variety of purposes, outside the National Harbours Board. The policy is one of receiving requests which usually originate from the local area or if they are under our custodial arrangement or that of the Department of Transport we will get them put to us in that way. Then we estimate the cost and secure the advice and concurrence of the Department of Transport, if it is sort of a commercial harbour moving goods, as to their judgment or the Department of the Environment or the old Department of Fisheries as to fish catches of importance in the scheme of things, and depending on their advice we included it in the program, seek the funding from the Treasury Board and try to execute it as quickly as we can.

Mr. Douglas: You possibly might explain something of the marina policy, because I have a few ports in mind—you may be familiar with them—one is Chemainus on Vancouver Island and the other is Cowichan Bay...

Mr. MacDonald: Yes.

Mr. Douglas: ... both of which are crowded to capacity. The Department of Public Works has been doing a study on Chemainus over the past four years and finally has estimated what it would cost to put in a breakwater and improve the facilities. However, they now say that before they are prepared to spend this kind of money, the community must find an entrepreneur who is prepared to match this by providing facilities or the local community must provide the facilities, neither of which is easy.

First of all, it is not easy to get a private entrepreneur who can put up \$300,000 or \$350,000 and, second, a port such as that would serve the entire area, not just the municipality that happens to be located immediately on its borders, so as far as these ports are concerned, the marina policy as it has been announced so far does not seem to meet their needs at all.

Mr. MacDonald: This is one of these classic borderline areas that arise in a federal-provincial structure. Traditionally the responsibility of the federal Department of Public Works has followed the federal responsibility for fisheries. It has been looked at as a facility required in the pursuit of that activity and we have been building the fishery communities' wharves of that kind.

This expanded in industrial development and we built harbours and wharves for trade where they were of a multifaceted kind. Where they were of a single industry kind, we built them, but it was on a repayment basis or a loan basis for the single user kind of concept. Later on with the advent of increased pleasure craft, these fell well outside the ambit of building for which the federal government had been traditionally responsible for, and arguably were related with tourist traffic and arguably part of a provincial responsibility for local facilities and regionalized facilities that might be required. However, some years ago it was recognized that these were arguable proposi-

[Interpretation]

quels il faut donner des services particulièrement au cours des mois d'été soit dans les prochains mois. Le trafic des navires américains venant de Seattle et de Portland est si important à 5 heures de l'après-midi que la plupart de ces ports sont remplis à capacité à tel point que les bateaux ne peuvent y entrer.

Dans le cas des services qu'il faut fournir, quelle a été la politique de votre ministère?

M. MacDonald: Monsieur Douglas, comme vous le savez, traditionnellement le ministère a construit des quais de ce genre dans tout le pays pour différentes raisons et ces installations ne relèvent pas du Conseil des ports nationaux. On a pour politique de recevoir les demandes qui, d'habitude, proviennent de la localité où lorsqu'il s'agit d'accords concernant le gardiennage ou si ceci se rapporte au ministère des Transports, ces demandes nous seront faites sous cette forme. Puis nous évaluons le coût et nous obtenons les conseils et l'accord du ministère des Transports; il s'agit de marchandises qui doivent passer par des ports commerciaux, selon son avis ou nous obtenons l'accord dans d'autres cas du ministère de l'Environnement ou de l'ancien ministère des Pêches lorsqu'il s'agit de prises importantes et alors selon cet avis nous décidons d'inclure cette affaire dans notre programme et de demander le financement du Conseil du Trésor et puis nous nous efforçons d'agir le plus rapidement possible.

M. Douglas: Peut-être que vous pourriez nous expliquer cette politique au sujet des ports de plaisance, car je songe à plusieurs d'entre eux et vous savez peut-être de quoi il s'agit, l'un de ceux-ci se trouve à Chemainus sur l'île de Vancouver et l'autre à Cowichan Bay...

M. MacDonald: Oui.

M. Douglas: ... ces deux ports de plaisance sont remplis à capacité. Le ministère des Travaux publics a fait des études dans le cas de Chemainus au cours des quatre dernières années et a finalement décidé de ce qu'il en coûterait pour construire un brise-lames et améliorer les installations. Alors maintenant le ministère a dit qu'avant de dépenser cet argent, il faudra que la communauté trouve un entrepreneur qui est prêt à fournir sa propre équivalence de construction en fournissant des installations ou il faudra que la communauté fournisse elle-même ces installations, et dans les deux cas la tâche n'est pas facile...

Tout d'abord, on ne peut pas facilement trouver un entrepreneur privé prêt à mettre \$300,000 ou \$350,000 et, deuxièmement, ce port devrait desservir toute la zone et non pas seulement la municipalité riveraine donc, cette politique au sujet des ports de plaisance telle quelle a été annoncée jusqu'ici ne semble pas répondre aux besoins.

M. MacDonald: Il s'agit là d'un de ces secteurs-limite que l'on rencontre souvent dans le domaine de la structure fédérale-provinciale. Traditionnellement, le ministère des Travaux publics a hérité de la responsabilité fédérale des pêches. Donc c'est dans l'optique d'une installation nécessaire à la poursuite de cette activité que l'on considère cette question et nous avons construit des quais pour les communautés de pêcheurs de ce genre.

Il y a eu par la suite expansion industrielle et nous avons construit des ports et des quais commerciaux lorsque diverses activités avaient lieu. Lorsqu'il n'y avait qu'une seule industrie, nous construisions ces installations mais il fallait qu'il y ait remboursement ou c'était sur la base d'un prêt. Par la suite, avec l'accroissement des bateaux de plaisance, on a de beaucoup dépassé le domaine de la compétence traditionnelle fédérale et on peut naturellement prétendre qu'il s'agit de trafic touristique et l'on peut prétendre aussi qu'il s'agit d'une responsabilité provinciale en partie dans le cas de ces installations locales et régionales éventuellement requises. Toutefois, depuis

[Texte]

tions and a federal contribution was devised, namely the marina policy to which you have referred, and this policy as annunciated and developed so far authorizes us to incur expenditures for offshore facilities—breakwaters and dredging primarily—which can be likened to our traditional function of access, which is what dredging really amounts to, to enable boaters to reach an onshore facility—in this case we are talking about a marina—with a qualifying condition that the money we expend for breakwater or dredging access facilities has to be equalled at least, or exceeded obviously, by the onshore expenditures, and these are largely to meet the commercial marina development. The commercial entrepreneur looking for assistance from the public treasury could not get this kind of assistance. That was thought to reflect the public contribution that was justified in these cases; that is the policy as it stands today.

• 1640

Mr. Douglas: Has the department taken into consideration the fact that in many instances—and I give Cowichan Bay as an example—the facilities have already been built; many entrepreneurs there have already built facilities that would run into many hundreds of thousands of dollars in value. But those facilities are in danger for the lack of a breakwater. The same is true at Chemainus and at Crofton where, in a recent storm, a number of ships were battered up on the shore for the lack of an adequate breakwater. It is not a matter of saying: we are going to put in a breakwater only if somebody will put in the facilities. The facilities are already there; they need some protection. This is why I cannot understand why the breakwater should be tied up to a marina policy. I can understand it if the local people were asking you to put in facilities just for their boats, but the facilities are there for the boats. What they are asking for is some protection for those boats and for the wharfs to which the boats are moored.

Mr. John A. MacDonald: Mr. Douglas, where these have been public harbours of a non-commercial nature, the federal government has traditionally provided protection but what we have moved into here—I am sure you will recognize it—is a sensitive area, where primarily these have been private investments and it is private property seeking an expenditure of public funds to protect or enhance them. I think that is rather a difficult question to answer: as to how far should the public treasury be committed in these things.

I suppose the primary thrust also of the program, and of any new program that comes along like this, is to respond to the demand for new facilities. Clearly, as you have already detected, the architecture of the program is designed to encourage new facilities and does leave out a marina operator who might have invested 10 years ago and wants to improve it. It does not fall within the program; it is true.

Mr. Douglas: No. May I just point out the inconsistency. You say that the people who are already there, if they want any protection, the responsibility is theirs. Yet I understood you to say a few moments ago that the federal government accepted responsibility, both with respect to access which means dredging and with respect to breakwaters.

Mr. John A. MacDonald: For public facilities, sir.

Mr. Douglas: But these are a combination of both. They have wharfs there; Chemainus has wharfs where ships come from all over the world to load pulp.

[Interprétation]

quelques années, on a critiqué ces façons de voir et établi une contribution fédérale sous forme d'une politique des ports de plaisance telle que celle à laquelle vous vous êtes référé et cette politique nous a autorisés à faire des dépenses dans le cas des installations au large, surtout des brise-lames et des travaux de dragage, qui peuvent entrer dans le cadre de notre rôle traditionnel consistant à assurer l'accès des ports, afin de permettre aux propriétaires des bateaux d'atteindre les installations à terre, dans le cas présent les installations du port de plaisance, à condition que l'on fasse à terre des dépenses au moins aussi importantes ou de toute évidence plus importantes pour permettre surtout de faire face à l'expansion commerciale du port de plaisance. Un entrepreneur commercial demandant ce genre d'aide au trésor public ne l'obtiendrait pas. Cela était destiné à tenir compte de la contribution publique, justifiée dans ces cas-là; voilà la politique actuelle.

M. Douglas: Le Ministère a-t-il tenu compte du fait que dans de nombreux cas,—et je donne l'exemple de la baie de Cowichan,—les installations étaient déjà construites; de nombreux entrepreneurs ont déjà construit des installations d'une valeur de plusieurs centaines de milliers de dollars. Mais ces installations sont en péril, faute d'une digue. La même situation se répète à Chemainus et à Crofton où au cours d'une tempête récente, plusieurs navires se sont échoués sur la côte, car il n'y avait pas de digue. Il ne suffit pas de dire: nous construirons une digue que si quelqu'un se charge de construire les installations. Les installations existent déjà, elles ont besoin d'être; protégées. C'est la raison pour laquelle je ne peux comprendre pourquoi cette question d'une digue est liée à la politique du port. Et si les habitants vous demandaient de construire des installations pour leurs seules embarcations, ce serait compréhensible, mais les installations existent déjà pour les bateaux. Ce qu'ils vous demandent, c'est une forme de protection pour ces bateaux et pour les quais auxquels ces bateaux sont amarrés.

M. John A. MacDonald: Monsieur Douglas, lorsqu'il s'est agi de ports publics non commerciaux, le gouvernement fédéral s'est toujours chargé de les protéger, mais dans le cas qui nous occupe,—vous en conviendrez, j'en suis certain,—il s'agit d'une région particulièrement difficile où les investissements sont surtout de nature privée et où l'on demande au Trésor public de protéger la propriété privée. Il est assez difficile de déterminer dans quelle mesure le Trésor public est concerné.

Je crois que le rôle principal de ce programme, et de n'importe quel programme semblable à celui-ci, est de faire face aux demandes de nouvelles installations. Bien sûr, comme vous l'avez dit vous-même, ce programme prend une forme destinée à encourager la construction de nouvelles installations et ne refuse pas systématiquement de l'aide à un gérant de port de plaisance ou qui peut avoir fait des investissements il y a dix ans et désire apporter des améliorations à ses installations. Mais effectivement, cela n'entre pas dans le cadre du programme.

M. Douglas: Non, mais permettez-moi d'attirer votre attention sur un illogisme. Vous dites que lorsque les gens sont déjà installés, lorsqu'ils désirent protéger leurs installations, la responsabilité leur appartient. Pourtant, j'avais cru vous entendre dire tout à l'heure que le gouvernement fédéral acceptait la responsabilité, à la fois des voies d'accès, c'est-à-dire le dragage du port, et également des digues.

M. John A. MacDonald: Lorsqu'il s'agit d'installations publiques, monsieur.

M. Douglas: Mais ici, c'est à la fois public et privé. À Chemainus, il y a des quais où des bateaux du monde entier viennent charger la pâte à papier.

[Text]

Mr. John A. MacDonald: It would not be a marina in the ordinary sense of the word, would it? When we describe a marina, as contemplated by the policy, we are really talking about a private capital venture which invests on on-shore facilities and wharfs, boat handling and sheds and all the other equipment for which it charges its customers a fee. In other words, it is running a proper and very useful private business. It is this aspect which raises the question of how far should public investment go to support a private capital venture.

Mr. Douglas: I do not want to continue the argument except to say that in the case of the Town of Chemainus you are not just protecting private marinas and fishermen's wharfs, you are also protecting large government wharfs where ocean-going ships are unloading supplies and taking off timber and pulp. It seems to me that for the department to say we cannot protect those wharfs simply because we cannot find some entrepreneur who will build more marinas is pretty inconsistent.

Mr. John A. MacDonald: I am going to hazard some professional advice that has been whispered to me, Mr. Douglas. I am told that the reasoning here is what the larger vessels require—what is the requirement based upon? I am advised that the requirement is based upon the needs of the smaller craft; the larger craft can weather it. If it were only for the larger craft, commercial haulers, we would not find a breakwater justified. In other words, were the marina not there, the private craft not there, and if this were a request for a breakwater in those given circumstances, it would not be recommended.

What gives rise to the need is the advent of the smaller craft that require this kind of protection and are a requirement of the marina. Therefore it would fall under the marina policy and its limitations.

• 1645

Mr. Douglas: Is the marina policy set by the Department of Public Works or the Department of Transport?

Mr. MacDonald: We set it sir. We got authority from the Treasury Board to make the expenditures in the manner I described.

Mr. Douglas: Is there any possibility of their being re-examined?

Mr. MacDonald: Of course, sir. At anytime. That is up to the Minister and the government. It is just a policy.

Mr. Douglas: I urge that it be re-examined. For the past four or five years I have watched it, and it is not operating satisfactorily. I do not know of a single case in which the marina policy has been taken up in any of these larger ports with any measure of success. Studies have been made, figures have been presented; and the local community ends up by having nothing done.

It is very difficult to go back and tell the fishermen and the people who moor their boats in these harbours, that they cannot get a breakwater to protect them because the Department of Public Works has taken the position that that is not its responsibility. It would do it if large ships were involved, but it feels no responsibility for local residents.

Mr. MacDonald: That is not quite the way I should have put it.

[Interpretation]

M. John A. MacDonald: Par conséquent, ce n'est pas un port de plaisance comme on entend d'habitude? Dans le cadre de cette politique, nous considérons un port de plaisance (marina) comme une entreprise financée par des capitaux privés, un investissement dans des installations à terre et des quais, les mouvements d'embarcations et les hangars, et tout un matériel qu'il faut payer pour utiliser. Autrement dit, il s'agit d'une entreprise privée extrêmement utile, dans toute l'acceptation du terme. Et c'est pour cette raison qu'il faut se demander dans quelle mesure les investissements publics doivent financer des entreprises financées par des capitaux privés.

M. Douglas: Je ne veux pas prolonger la discussion, mais je tiens à répéter que dans la ville de Chemainus, il ne s'agit pas uniquement de la protection de marinas privées et de quais de pêcheurs; il s'agit également de la protection d'importants quais gouvernementaux où les transatlantiques viennent décharger et charger du bois et de la pâte à papier. Il me semble illogique d'entendre le Ministère déclarer que nous ne pouvons protéger ces quais tout simplement parce que nous ne pouvons trouver d'entrepreneurs qui se chargent de construire une nouvelle marina.

M. John A. MacDonald: Je vais vous donner l'opinion qu'un spécialiste vient de me souffler, monsieur Douglas. Le raisonnement est le suivant,—quel est donc le raisonnement? On me dit que ce sont les petites embarcations qui ont besoin d'être protégées; les grandes embarcations n'ont pas besoin de digue. Pour les grands transporteurs commerciaux, la construction d'une digue n'est pas justifiée. Autrement dit, si la marina n'existait pas, si les embarcations privées n'étaient pas là, et si on nous demandait de construire une digue dans ces circonstances, nous n'en conseillerions pas la construction.

Ce sont les petites embarcations qui ont besoin de la protection, par conséquent, c'est la marina. Par conséquent, cette requête relève de la politique des marinas avec toutes les limitations que cela comporte.

M. Douglas: S'agit-il des règlements sur les marinas établis par le ministère des Travaux publics ou le ministère des Transports?

M. MacDonald: C'est nous qui l'établissons, monsieur. Le conseil du Trésor nous a donné l'autorisation de faire des dépenses dans la ligne que je viens de vous expliquer.

M. Douglas: Serait-il possible de les examiner à nouveau?

M. MacDonald: Évidemment, n'importe quand. C'est au ministre et au gouvernement d'en décider. Il s'agit uniquement d'une politique.

M. Douglas: J'insiste pour qu'elle soit réexaminée. J'examine la situation depuis quatre ou cinq ans et j'estime que cela ne fonctionne pas de façon satisfaisante. Je ne connais pas un seul cas où la politique sur les marinas ait été couronnée de succès dans un de ces grands ports. Des études ont été faites, des études ont été soumises, et en fin de compte la communauté locale s'aperçoit que rien n'est fait.

Il est très difficile de retourner là-bas et de dire aux pêcheurs et aux gens qui amarrent leur bateau dans ces ports ou qu'il ne sera pas possible de construire une digue pour les protéger parce que le ministère des Travaux publics a décidé que cela n'entraînerait pas dans ces responsabilités. Le ministère le ferait s'il s'agissait de grandes embarcations, mais il ne se sont pas responsables des résidents locaux.

M. MacDonald: Je n'aurais peut-être pas dû le dire de cette façon.

[Texte]

Mr. Douglas: I am sure it is not. But I think that is the implication.

Mr. MacDonald: The marina policy has always received a lot of attention, simply because it is an unusual departure. The precise limits that it should follow have always been a matter of discussion and debate. I think it will receive a lot more attention, because pleasure boating is increasing so greatly.

Mr. Douglas: May I make one point?

In contrast with that, you yourselves are operating small marina ports in which you are paying all the costs. It is very difficult for people to reconcile this with what happens in a larger port, for which you now are saying you accept no responsibility at all.

Mr. MacDonald: These are not marinas in the commercial sense, sir. These are wharves and public facilities, open to anybody without charge.

Mr. Douglas: So is Chemainus.

Mr. MacDonald: Except that I think charges are exacted, are they not?

Mr. Douglas: No.

Mr. MacDonald: For the small craft?

Mr. Douglas: No.

Mr. Williams: The marina operators are making their charges for every berthing and for servicing each craft. They are running a business.

Mr. Douglas: In Cowichan Bay, yes; in the Chemainus, no.

Mr. Williams: Pleasure craft are competing with the fishermen; they are tying up at wharves which were provided initially for the fishermen.

Mr. Douglas: That is right.

Mr. Williams: There is a dispute about the administration. The fishermen claim that the pleasure craft should be barred; the pleasure craft operators say, "If we can get in there first we are equal to the fishing craft".

Mr. Douglas: That is right.

Mr. Williams: I agree that that is a problem. The administration is a real problem for the Ministry of Transport.

The Chairman: I am sorry to interrupt this very interesting discussion. Mr. Dinsdale.

Mr. Dinsdale: Mr. Chairman, I should like to pursue some questions about the soaring costs of public buildings. I have gone through the estimates, and it seems that we now talk in multi-million dollar terms without blinking an eye. Formerly—for example, when the costs of the National Centre for the Performing Arts reached upwards of \$50 million—there were black headlines in the Ottawa papers and so forth. I am going to put out one or two instances, mostly in Ontario and Quebec; perhaps the Deputy Minister could comment on these.

Also, there seems to be a revision in estimates from time to time, and almost invariably, the revision is upward by substantial amounts. For example, in Hull for the new public building and the underground parking project number three, the initial estimate of \$25.5 million is now up to \$36.9 million. In Montreal there is a central public building estimated at \$42 million. Also in Montreal for a major postal terminal the original estimate was \$39.6 million; it is now breaking all records at \$56 million. On the Ottawa side, the Department of External Affairs building was \$31.2 million, the Department of National Defence, \$33.4 million. I should point out that the latter has been revised downward to some \$31 million. And Toronto, a public building, with an original estimate of \$18 million, is revised upward to \$23.7 million. The Treasury Board is

[Interprétation]

M. Douglas: J'en suis certain. Mais c'est tout de même cela que cela veut dire.

M. MacDonald: La situation dans les marinas a toujours attiré beaucoup d'attention, tout simplement parce que c'est une situation inhabituelle. Les limites précises à suivre ont toujours fait l'objet de discussions et de controverses. Et je crois que cette question deviendra de plus en plus importante car la navigation de plaisance augmente très rapidement.

M. Douglas: Permettez-moi de faire une observation?

Par contre, vous dirigez vous-même de petits ports de plaisance dont vous payez tous les frais. Il est difficile de concilier cette situation et celle des ports importants dont vous ne voulez pas accepter la responsabilité.

M. MacDonald: Il ne s'agit pas de marin au sens commercial, monsieur. Il s'agit de quais, d'installations publiques, ouvertes à tout le monde gratuitement.

M. Douglas: Chemainus aussi.

M. MacDonald: Mais ce n'est pas gratuit, n'est-ce pas?

M. Douglas: Si.

M. MacDonald: Pour les petites embarcations?

M. Douglas: Si.

M. Williams: Les gérants de marina perçoivent un droit pour chaque entrée et pour l'entretien de chaque embarcation. Il s'agit d'une autre entreprise commerciale.

M. Douglas: A Cowichan Bay, oui; à Chemainus, non.

M. Williams: Les embarcations de plaisance font la compétition aux pêcheurs; elles encombrant les quais qui étaient destinés aux pêcheurs à l'origine.

M. Douglas: C'est exact.

M. Williams: Cela fait l'objet d'une controverse administrative. Les pêcheurs prétendent que les embarcations de plaisance devraient être interdites; les propriétaires d'embarcations de plaisance trouveraient bon: «Si nous pouvons entrer les premiers, nous avons les mêmes droits que les pêcheurs».

M. Douglas: C'est exact.

M. Williams: Je conviens qu'il s'agit d'un problème. L'administration de ces ports constitue un réel problème pour le ministère des Transports.

Le président: Je suis désolé d'interrompre cette discussion fort intéressante. Monsieur Dinsdale.

M. Dinsdale: Monsieur le président, je voudrais en revenir à l'augmentation effrénée du coût des édifices publics. J'ai parcouru le budget et il me semble que nous parlons de milliards de dollars, sans nous émouvoir le moins du monde. Auparavant, par exemple, lorsque le coût du Centre national des Arts atteignait plus de 50 millions de dollars, tous les journaux d'Ottawa titraient leurs nouvelles en première page, etc. Je vais vous donner un ou deux exemples, surtout en Ontario et au Québec; le sous-ministre pourra peut-être vous en parler.

Il me semble également que le budget soit révisé de temps en temps et, presque invariablement, cette révision se traduit par une augmentation substantielle des sommes allouées. Par exemple, à Hull pour le nouvel édifice gouvernemental et le parking souterrain qui appartient au projet numéro 3, le budget prévu était de 25 millions de dollars; il est maintenant passé à 36.9 millions de dollars. A Montréal, un édifice public central a été estimé à 42 millions de dollars. A Montréal, également le coût estimé d'un central postal principal était de 9.6 millions de dollars brisant tous les records; il est maintenant passé à 56 millions de dollars. Du côté d'Ottawa, les édifices des Affaires extérieures devaient coûter 31.2 millions de dollars, celui de la Défense nationale 33.4 millions de dollars. Je souligne que pour ce dernier, la somme est passée à 31

[Text]

getting a new building—it should be conscious of the dollar—and I see the estimated cost of that building is \$36.7 million. A new postal terminal in Quebec, \$56 million, revised upward from \$39 million, and this contrasts with a \$7 million estimate for a postal terminal in Calgary.

These are some examples of public buildings for which the department is responsible and, when I think in terms of the estimates of 10 years ago, they have increased astronomically, to say the least, and they seem to be far in excess to any proportionate increase in the cost of living resulting from inflationary pressures.

What is the reason for this tremendous extravagance in public buildings?

• 1650

Mr. MacDonald: Mr. Dinsdale, first of all I do not think the fair test to make on the cost of buildings is to use global costs because I can give you an explanation why one building may vary from another. The square foot cost of construction is the only fair one to charge us with because then we can relate that to the cost of buildings in the private sector, and I think our buildings will be shown to relate very well.

For example, you have referred to building number three in Hull, the next one coming on line and running from \$25 to 36 million. What has happened there is that as we have worked with the NCC in a rather intricate bit of urban and building planning because, as you know, we are putting in a complex of buildings over there and are trying to do it in a way that will reflect credit on us for the way we did it rather than just throwing the buildings in haphazardly, and therefore this has involved some planning on urban environment, how the buildings will relate to each other and also what size the buildings will be. What has happened in this particular instance is that we have increased the size. Rather than building one and one half buildings in the space available to us on the site that building is now going to be over one million square feet, a very large building. The cost per square foot has not varied in our planning but we are going to put one large department in that building rather than having two buildings on the site. So it has responded to urban planning demands placed upon us.

It is only fair, of course, also to recognize that in this national capital area we are probably affording some architectural treatment in the spacing, levels and façade because of our desire, in co-operation with the National Capital Commission, to have government architecture make some contribution to the development of the national capital. Therefore these are not buildings of the class, shall we say, that went up in Tunney's pasture, which I think have been properly criticized over the years as being pretty dismal contributions to the national capital's appearance.

In the post office in Montreal, and the same would be true of Toronto, we are dealing with a very dynamic demand in which the post office itself is trying to keep pace with the very rapid rate of increase, and in a highly changing technological field. We are dealing here with concepts on how to handle the input and distribution of large bulk mail within the transportation modes that prevail in the two different cities and we have had, what might be called, original concept figures increased as the dimensions or the possibilities have shown themselves to the planners in the post office and ourselves.

[Interpretation]

millions de dollars. A Toronto, un édifice public, estimé à l'origine à 18 millions de dollars, passe à 23.7 millions de dollars. Le Conseil du Trésor a un nouvel édifice, et il devrait savoir ce que vaut \$1, et je vois que le coût prévu est de 36.7 millions de dollars. Le nouveau centre de tri de Québec, 56 millions de dollars, alors qu'on prévoyait 39 millions de dollars et on peut rapprocher cela du budget de 7 millions de dollars pour un centre de tri à Calgary.

Ce sont quelques exemples d'édifices publics dont le ministère est responsable et, lorsque je repense au budget d'il y a 10 ans, ils ont augmenté d'une manière astronomique, pour le moins, et ils semblent de loin dépasser tout rapport avec l'augmentation du coût de la vie résultant des pressions inflationnistes.

Quelle est la raison de cette extravagance dans les édifices publics?

M. MacDonald: Monsieur Dinsdale, tout d'abord, je dirais qu'utiliser les dépenses globales pour calculer le prix des édifices n'est pas très juste car je peux peut-être vous expliquer la raison des différences d'un édifice à l'autre. Vous ne pouvez vous fonder que sur le prix du pied carré construit car on peut alors faire la comparaison avec le prix des édifices dans le secteur privé, et cette comparaison nous est alors très favorable.

Par exemple, vous avez parlé de l'édifice n° 3 à Hull, le prochain qui doit être construit et qui coûtera de 25 à 36 millions de dollars. Ce qui s'est passé, c'est que nous avons travaillé de concert avec la CCN dans une zone de planification urbaine assez compliquée car comme vous le savez, nous projetons à cet endroit un complexe d'édifices et nous essayons de le faire en contribuant à l'harmonisation urbaine plutôt que de dresser les bâtiments au hasard, et par conséquent cela a entraîné une certaine planification de l'environnement urbain, pour déterminer l'emplacement des immeubles les uns par rapport aux autres et leur taille. Dans ce cas particulier, nous avons augmenté cette taille. Plutôt que de construire un bâtiment et un demi-bâtiment sur le terrain disponible ce bâtiment va maintenant dépasser le million de pieds carrés et sera très important. Le coût par pied carré n'a pas changé dans notre planification mais nous allons installer un grand ministère dans ce bâtiment plutôt que d'avoir deux bâtiments sur ce terrain. Nous n'avons fait que répondre aux exigences de la planification urbaine.

Également, il n'est que juste de reconnaître dans cette région de la capitale nationale nous nous permettons une certaine recherche architecturale dans les emplacements, les niveaux et les façades à cause de notre désir, en collaboration avec la Commission de la capitale nationale, d'avoir une architecture gouvernementale qui apporte sa contribution au développement de la capitale nationale. Par conséquent, ces bâtiments n'entrent pas dans la catégorie, dirons-nous de ceux de Tunney's Pasture, auxquels on a reproché fort à propos, à mon avis, au cours des années, de ternir considérablement l'apparence de la capitale nationale.

Pour ce qui est du bureau de poste de Montréal, et il en va de même pour celui de Toronto, nous sommes confrontés à des besoins très dynamiques que le bureau de poste lui-même essaie de satisfaire dans le cadre d'une augmentation au taux très rapide et dans un domaine où les changements technologiques sont très importants. Il nous faut ici tenir compte du recueillement et de la distribution de grandes quantités de courrier au moyen des méthodes de transport qui prévalent dans les deux différentes villes et les chiffres de départ se sont vu augmenter au fur et à mesure que les dimensions et les possibilités ont été discernées par les planificateurs du bureau et nous-mêmes.

[Texte]

But, again, the basic structural costs have come in very, very economical. I was just down looking at the Toronto project the other day and I think we will be very proud. We have a building for the post office at Mississauga which will be in excess of one million square feet laid out on the ground, and it will be a highly industrialized operation as against the traditional post office that we are familiar with, such as the one on Besserer street that is multistorey. It will be much more a factory operation. Indeed, I would suggest, over the traditional method of construction, that we are going to be saving money—because what we are building is a factory, not a great sort of mausoleum of the kind that used to be built. Dealing with your reference to the Calgary building of \$7 million, I think that has to be regarded as strictly a planning item at this stage. Quite frankly, we really have not firmed up the requirements. Oh, the post office, I am sorry, I was thinking of the public building in Calgary. The post office of course reflects the size. Montreal and Toronto are major, they handle the bulk of the mail transit back and forth.

• 1655

One of our other problems which you will see translated into a changing estimate for some of these buildings from year to year as they move through a planning stage is the one I referred to earlier. The increasing decentralization of departments throughout the country is giving rise to our rapidly changing planning outlooks of how many people they will have. Therefore in many instances, and it is one of our problems, we have had to change our designs to build larger buildings than we had originally thought would be required.

Mr. Dinsdale: So the explanation is that a conscious decision has been made to give the nation's capital rather a grandiose, impressive appearance, and the cost is immaterial in creating this sort of national capital.

Mr. MacDonald: With respect, Mr. Dinsdale, I do not think I used any one of those words.

Mr. Dinsdale: I was paraphrasing.

Mr. MacDonald: I did not say that at all, with respect. I said that we are trying to avoid putting up buildings... I will put it the other way around. There is no doubt we could bring down some of those buildings by some factor if we were to go back to the Tunney's Pasture kind of building. But I think we have interpreted and the government has interpreted that that was an architectural mistake in the national capital area. We are not doing that just in Ottawa; we are doing it in Vancouver; we are going to do it in Halifax, we are going to do it in Toronto; we are going to do it in London, and we are going to do it in Calgary. So the same principle applies that government architecture ought to be a contribution to the urban environment. The Department of Public Works has been soundly criticized in the past for some pretty dreary buildings that communities have reacted against and said that we really pulled them down.

Mr. Douglas: That is the case of the External Affairs building.

Mr. Dinsdale: I am interested in the Finance/Treasury Board building, \$36.7 million, to house Finance and the Treasury Board. Have they approved that expenditure?

Mr. MacDonald: First of all, Mr. Dinsdale, it was an error to have referred to that as the Finance/Treasury Board building because that building has not yet been allocated to them. Second, if it is, it will encompass more than the Finance and Treasury Board departments. It will be a Government of Canada building, because departments change their size and shape. We do not know who will go into that building until we get close to the time it comes on stream and then it will be just like any other

[Interprétation]

Cependant, une fois de plus, les dépenses de la structure de base se sont révélées très modestes. L'autre jour j'ai été voir de près le projet de Toronto et je pense que nous serons très fiers. Nous avons un immeuble pour le bureau de poste de Mississauga qui dépassera un million de pieds carrés, et il sera très fonctionnel et rationnel contrairement au bureau de poste traditionnel que nous connaissons tel que celui de la rue Besserer qui occupe plusieurs étages. Cela ressemblera plus à une usine. Je dirais même que par rapport à la méthode traditionnelle de construction nous épargnerons de l'argent car ce que nous construisons est une usine, et non pas une espèce de grand mausolée comme ceux que nous avons l'habitude de construire. Pour ce qui est de l'édifice de Calgary de 7 millions de dollars, à mon avis, il faut le considérer pour le moment comme uniquement un projet. A parler franchement, nous n'avons pas encore vraiment pris de décision. Oh, vous voulez parler du bureau de poste, je m'excuse, je pensais à l'édifice public de Calgary. Le bureau de poste, bien entendu, correspond à la taille. Montréal et Toronto sont des centres de tri principaux pour le courrier en transit.

Un de nos problèmes que vous trouverez traduit dans les modifications de budget pour certains de ces bâtiments d'une année à l'autre, au fur et à mesure des différentes étapes de planification est celui dont j'ai parlé un peu plus tôt. La décentralisation croissante des ministères dans le pays nous oblige à modifier rapidement nos plans quant aux effectifs de personnel. Par conséquent, dans de nombreux cas, et c'est un de nos problèmes, il nous a fallu changer nos plans pour construire des édifices plus importants que nous n'avions prévu au départ.

M. Dinsdale: Par conséquent, l'explication est qu'une décision consciente a été prise de donner à la capitale nationale une apparence plutôt grandiose et que les frais que cela entraîne importent peu lorsqu'on crée ce genre de capitale nationale.

M. MacDonald: Je vous ferai remarquer, avec respect, monsieur Dinsdale, que je ne pense pas avoir utilisé aucun de ces termes.

M. Dinsdale: Je faisais de la paraphrase.

M. MacDonald: Je n'ai pas du tout dit cela, respectueusement. J'ai dit que nous essayons d'éviter des édifices... je vais m'expliquer autrement. Il ne fait aucun doute que nous pourrions diminuer le prix de certains de ces édifices si nous voulions en revenir au genre de bâtiment de Tunney's Pasture. Nous avons conclu, et le gouvernement aussi, que c'était une erreur architecturale dans la région de la capitale régionale. Nous ne faisons pas cela qu'à Ottawa; nous le faisons à Vancouver; nous allons le faire à Halifax, nous allons le faire à Toronto; nous allons le faire à London, et nous allons le faire à Calgary. Par conséquent, ce même principe que l'architecture gouvernementale devrait contribuer à l'environnement urbain s'applique. Dans le passé, on a critiqué fort à propos le ministère des Travaux publics au sujet de certains édifices relativement lugubres et certaines collectivités nous ont dit que nous ferions mieux de les démolir.

M. Douglas: C'est le cas du bâtiment du ministère des Affaires extérieures.

M. Dinsdale: L'édifice des Finances et du conseil du Trésor de 36.7 millions de dollars m'intéressent. Ont-ils approuvé cette dépense?

M. MacDonald: Tout d'abord, monsieur Dinsdale c'est une erreur que de parler de cet édifice comme étant celui des Finances et du conseil du Trésor car il ne leur a pas encore été attribué. Deuxièmement, si tel est le cas, cela comprendra plus que les finances et le conseil du Trésor. Ce sera un édifice du gouvernement du Canada, car les ministères changent de taille et de forme. Jusqu'à la fin de la construction nous ne saurons pas qui aura cet édifice et il ne s'agira alors que d'un édifice comme tout autre qui

[Text]

building that may have been built here by a private developer. As it is ready to be occupied we will have to see in consultation with the Cabinet who properly should occupy that building. Again the size is a function of the fact that we are building on an entire city block. If you recall, Mr. Dinsdale, you may picture it in your mind, it runs from Bank Street to Kent Street, Sparks to Queen Streets. So the cost per square foot is in the order of \$25, which is pretty reasonable by today's standards. The External Affairs building was \$26 a square foot, to answer Mr. Douglas' observation a moment ago.

Mr. Douglas: I was talking about the appearance, not the cost.

Mr. Dinsdale: So the Treasury Board is too embarrassed to be identified with this expenditure right now and they are no longer happy to have it described as their building.

Mr. MacDonald: I would like to tell you, Mr. Dinsdale, that the Treasury Board know nothing of what I have said. This is something that we, in the Department of Public Works, have been pressing the government to agree and they have agreed that we do not build buildings for particular departments, because that results in a whole committee of people trying to design a building. That is what has driven up the cost of buildings in the past.

We have the government's permission to get away from that and all the buildings that are going up over in Hull right now are called Building No. 1, Building No. 2, Building No. 3, and I will not even tell you who is going to go in those buildings if they do not know. To everybody who calls up to ask us when is our building going to be ready, we say, we do not know, what is your building?

Mr. Dinsdale: Could I ask . . .

The Chairman: I think your time is up, Mr. Dinsdale.

Mr. Dinsdale: I think everybody has been allowed a final supplementary.

The Chairman: You have had almost 15 minutes, and there are other people waiting.

Mr. Rompkey.

• 1700

Mr. Rompkey: I just have a couple of questions, Mr. Chairman. Last night we had Mr. Williams at the Subcommittee meeting and we had what is usually referred to as a frank and full discussion of the small craft fishing harbours and of land. Another aspect of that same thing, the shipment of pulpwood, concerns me. In a number of cases where I have asked about wharfs in certain sections of the northern peninsula of Newfoundland, I have been told that we are waiting for word from the Newfoundland government with regard to shipments of pulpwood to the Labrador liner-board mill in Stephenville. I gather that there has been some communication between Mr. Crosbie, the Minister of Finance for Newfoundland, and your department with regard to this. I would just like to ask now if you can tell me whether, in fact, there has been any correspondence. I am particularly thinking of certain communities; for example, the community of Main Brook near St. Anthony on the northern peninsula, the community of Burlington, the community of Sop's Arm in White Bay. These are three communities—and there are more—where there are good stands of timber. The community of Main Brook, for example, has been dependent on cutting and shipping timber for many, many years. There is nobody working in the community now. It is a question of employment. The mill is operating in Stephenville and these people are very anxious to get going again. It is a question of wharfs in most cases. I am wondering if you have had correspondence with the Newfoundland government on this point, if you know at this point where they are going to buy their pulpwood for that mill and how soon we can get some answers as to whether or not those communities will be able to get the facilities that they need.

[Interpretation]

aurait pu être construit par un promoteur du secteur privé. Lorsqu'il sera prêt à être occupé, nous aurons des consultations avec le Cabinet pour savoir qui a le plus de raisons de l'occuper. Une fois de plus, sa taille s'explique par le fait que nous construisons sur un pâté de maisons complet. Si vous vous souvenez, monsieur Dinsdale, cela va de la rue Bank à la rue Kent, et de Sparks à Queen. Le prix par pied carré est de l'ordre de \$25, ce qui est très raisonnable dans les normes d'aujourd'hui. L'édifice des Affaires extérieures a coûté \$26 le pied carré, pour répondre à une observation de M. Douglas d'il y a un moment.

M. Douglas: Je parlais de l'apparence, non pas du prix.

M. Dinsdale: Le conseil du Trésor et donc trop embarrassé pour qu'on lui attribue cette dépense maintenant et ils ne veulent plus qu'on dise que c'est leur édifice.

M. MacDonald: J'aimerais vous dire, monsieur Dinsdale, que le conseil du Trésor ne sait rien de ce que je viens de dire. Nous avons longtemps demandé au gouvernement d'approuver et il a approuvé que nous ne construisions pas des bâtiments pour des ministères particuliers car cela fait beaucoup trop de personnes qui essaient de proposer des plans. C'est ce qui a fait monter les prix dans le passé.

Le gouvernement nous a donné l'autorisation et tous les bâtiments qui sont construits à Hull à l'heure actuelle, sont appelés bâtiment n° 1, bâtiment n° 2, bâtiment n° 3, et je ne vous dirai même pas qui va s'installer dans ces bâtiments s'ils ne le savent pas. A chaque personne qui nous téléphone pour nous demander quand son immeuble sera prêt, nous répondons, nous ne savons pas, quel est votre immeuble?

M. Dinsdale: Pourrais-je demander . . .

Le président: Je pense que votre temps est expiré, monsieur Dinsdale.

M. Dinsdale: Je crois qu'on a permis à tout le monde de poser une question supplémentaire.

Le président: Vous avez presque eu 15 minutes, et il y a d'autres personnes qui attendent.

Monsieur Rompkey.

M. Rompkey: Je n'ai qu'une ou deux questions à poser, monsieur le président. Hier soir, M. Williams a participé à la réunion du Comité et nous avons eu ce qu'on appelle généralement une discussion franche et complète sur les ports et les terrains destinés aux petits bateaux de pêche. Un autre aspect du même problème me préoccupe, et c'est le transport de la pâte à papier. Dans certains cas où je me suis renseigné sur les quais situés dans certains secteurs de la péninsule nord de Terre-Neuve, on m'a dit que l'on attendait la permission du gouvernement de Terre-Neuve pour expédier des cargaisons de pâte à papier à l'usine de Stephenville, dans le Labrador. J'imagine qu'à ce sujet, il a dû y avoir des entretiens entre M. Crosbie, le ministre des Finances de Terre-Neuve, et votre ministère. Vous pourriez peut-être me dire maintenant s'il y a eu échange de correspondance. Je pense en particulier à certaines collectivités, comme celle de Main Brook, près de St. Anthony, sur la péninsule nord, celle de Burlington et celle de Sop's Arm, à White Bay. Voilà trois endroits—et il y en a d'autres—où il y a de bonnes réserves de bois. Depuis de nombreuses années, par exemple, l'économie de Main Brook repose sur la coupe et l'expédition de bois. Personne n'y travaille maintenant. C'est une question d'emploi. L'usine de Stephenville fonctionne et ces gens aimeraient bien se remettre au travail. Dans la plupart des cas, ce sont les quais qui posent des problèmes. J'aimerais savoir si vous vous êtes mis en relation avec le gouvernement de Terre-Neuve à cet égard, si vous savez à qui il va acheter son bois pour cette usine et dans combien de temps nous saurons si ces collectivités pourront ou non obtenir les installations dont elles ont besoin.

[Texte]

Mr. Williams: There have been discussions with the Province of Newfoundland and the former operators at Stephenville on their plans and their commitments in source of supply. I cannot specifically answer on those three but I will check on them and the Minister will report directly on them. At this stage, in so far as I am aware we have had no firm commitment on volumes or their preferred location so that we could even get down to pricing what a facility would be for their requirements because that will vary greatly depending on the terrain.

Mr. Rompkey: This is the answer that I understood and I wanted some more details on that. I am very anxious to get the answers because there is a possibility for people to be employed there providing they can ship the wood—they have the facilities for cutting it. That depends on the wharfs and on contracts with the Labrador liner-board in Stephenville. It is an urgent matter for those people and I would appreciate an answer on that as soon as possible.

Just let me ask some questions about public works in Newfoundland, Mr. Chairman. Can you tell me now what your staff amount to in St. John's; what area they cover, first of all?

Mr. MacDonald: We will have to get that detailed for you.

Mr. Rompkey: Who is in charge of the public works operation in Newfoundland now?

Mr. MacDonald: Mr. Whelan.

Mr. Rompkey: Mr. Whelan. Is he in the position Mr. Knight occupied formerly?

Mr. MacDonald: Yes.

Mr. Rompkey: He has exactly the same position, has he?

Mr. MacDonald: No. He is our senior representative of the Department of Public Works in Newfoundland. He is also manager of the Come-By-Chance project, which is our largest project.

Mr. Rompkey: I see.

Mr. MacDonald: He is our senior officer.

Mr. Rompkey: You have to look into how many staff there are?

Mr. MacDonald: I cannot recall off-hand. I am sorry.

Mr. Rompkey: I would also like to know how many there are in comparison to how many there have been in past years. For example, has there been a cutback in the staff?

Mr. MacDonald: The answer is no. It may be greater but it is not less.

Mr. Rompkey: I see. These are the only questions I have at this time, Mr. Chairman. As I say, most of mine were answered as completely as possible by Mr. Williams last night.

The Chairman: Thank you.

Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, there seems to be a great deal of emphasis in the National Capital Commission area on the architectural integrity of the Department of Public Works. Is that a proper phrase?

[Interprétation]

M. Williams: Nous avons eu des entretiens avec la province de Terre-Neuve et les anciens exploitants de Stephenville pour connaître leurs plans et leurs engagements en matière d'approvisionnements. Je ne peux donner de réponse précisément pour ces trois endroits mais je vais vérifier et le Ministre donnera directement une réponse à ce sujet. Actuellement, pour autant que je sache, nous n'avons pas pris d'engagement ferme quant au volume ou au site qu'ils préfèrent, et nous pourrions même fixer les prix des installations dont ils auront besoin parce que cela sera très variable selon le terrain.

M. Rompkey: C'est ce que j'avais compris et j'aurais aimé obtenir d'autres détails là-dessus. Je tiens beaucoup à ces réponses parce que des gens pourront peut-être trouver du travail à condition qu'ils expédient le bois; Ils ont le matériel nécessaire pour le couper. Cela dépend des quais et des contrats passés avec l'usine de carton du Labrador, à Stephenville. La question est urgente pour ces personnes, et j'aimerais obtenir une réponse aussi vite que possible.

Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions sur les travaux publics à Terre-Neuve. Pouvez-vous me dire quelle est l'importance de votre personnel à St. John et d'abord, sur quelle partie du territoire il opère?

M. MacDonald: Nous allons vous faire parvenir une réponse détaillée.

M. Rompkey: Qui est responsable des travaux publics à Terre-Neuve, maintenant?

M. MacDonald: C'est M. Whelan.

M. Rompkey: M. Whelan. Occupe-t-il la position qu'occupait avant M. Knight?

M. MacDonald: Oui.

M. Rompkey: Il occupe exactement la même position, n'est-ce pas?

M. MacDonald: Non. Il est notre plus ancien représentant du ministère des Travaux publics à Terre-Neuve. Il est également directeur du programme de *Come-By-Chance*, qui est le plus important.

M. Rompkey: Je vois.

M. MacDonald: Il est notre plus important représentant.

M. Rompkey: Pouvez-vous me dire combien de personnes y travaillent?

M. MacDonald: Je suis désolé, mais je ne me souviens pas des chiffres.

M. Rompkey: J'aimerais également savoir combien de personnes sont employées en comparaison des années passées. Par exemple, y a-t-il eu une réduction de personnel?

M. MacDonald: Non. Il est peut-être plus important mais pas moins.

M. Rompkey: Je vois. Ce sont mes seules questions pour le moment, monsieur le président. Comme je l'ai dit, M. Williams a répondu hier soir de manière exhaustive à la plupart de celles que j'avais.

Le président: Je vous remercie.

Monsieur McCain.

M. McCain: Monsieur le président, la Commission de la capitale nationale semble beaucoup s'inquiéter de l'intégrité architecturale du ministère des Travaux publics. Est-ce bien cela?

[Text]

Mr. MacDonald: Any kind of integrity.

Mr. McCain: It sometimes makes one wonder when hearing this if the same integrity is practised in other communities.

Mr. MacDonald: I hope so.

Mr. McCain: Is there the same co-operation with other communities with respect to their planning and future?

Mr. MacDonald: Yes, sir. We have exhaustive and sometimes exhausting discussions with communities, the municipalities primarily, on the location of our public building. First of all, we conform with all the laws, and additionally, we are trying, as I have indicated, to make them a contribution to the urban environment as well.

• 1705

Mr. McCain: It seems to me that in some of the smaller communities you find a little red brick cube constructed in a fashion that really does not fit into anything except that it is a brick cube and people get in it to work. It seems to be a quite sharp contrast with the willingness of the government to spend huge sums of money to make a particular plaza in the National Capital Commission area conform to somebody's plans. It would not cost that much to make some of them look a little better than they do look in some of the smaller communities. However, that is perhaps a little small but I think it is important to the future planning.

Mr. MacDonald: I would like to respond to that, if I may. I think we have taken the criticisms and we have issued directions to spend more money on the architectural treatment of these smaller low-cost buildings.

Mr. McCain: Good. That is encouraging. It is also extremely difficult to pick up the paper in Ottawa and see that in any one of a number of different public buildings throughout Canada we are spending more money on one building in one year than we are spending on fishing wharf requirements throughout Canada in a handful of years: two, three, four, five, depending on which building and which year. It is awfully hard for us to justify this to the fishing villages. These boys came up here last month, took a look at Tower C and said, "That amount of money would have done a great deal for us."

Mr. MacDonald: But we did not put the money out for Tower C. It was put up by Mr. Campeau.

Mr. McCain: Well, we are responsible for it. All right, take some other building.

Mr. MacDonald: That is quite right, but you will appreciate these are apples and oranges, sir.

Mr. McCain: They are needs; we are not talking apples and oranges. We are talking of cold, hard needs.

Mr. MacDonald: Take a thing like air conditioning. We are engaged in a great deal of air conditioning in post offices because this is now a matter of collective bargaining and the conditions of work are being insisted upon by people. I cannot make the judgment between air conditioning a post office to make proper working conditions and a wharf. It is one of the troubles of government; you have to balance these priorities.

Mr. McCain: Yes, I do not quarrel with anything that is being done except in a relative way.

[Interpretation]

M. MacDonald: De toute intégrité.

M. McCain: Lorsqu'on entend cela, on se demande si la même intégrité est assurée à d'autres endroits.

M. MacDonald: Je l'espère.

M. McCain: La même collaboration s'exerce-t-elle avec les autres collectivités en ce qui concerne leur organisation et leur avenir?

M. MacDonald: Oui, monsieur. Nous avons des entretiens exhaustifs et parfois épuisants avec les collectivités, les municipalités surtout, sur le site des bâtiments publics. D'abord, nous nous conformons avec toutes les lois, et, de plus, nous essayons comme je l'ai dit, à les intégrer également au milieu urbain.

M. McCain: Il me semble que, dans certaines petites collectivités, on voit de petits cubes en brique rouge qui sont construits de telle manière qu'ils ne s'intègrent à rien, sauf que ce sont des cubes en brique et que les gens y entrent pour y travailler. Il me semble y avoir un violent contraste avec l'empressement du gouvernement à dépenser des sommes énormes pour rendre une esplanade particulière située dans la région de la Capitale nationale conforme aux plans établis. Cela ne coûterait pas cher d'améliorer l'apparence de certaines dans quelques petites collectivités. Il s'agit peut-être d'un détail, mais il me semble important pour la planification future.

M. MacDonald: J'aimerais répondre à cette question. Nous avons entendu les critiques formulées et nous avons donné des ordres pour que des sommes plus importantes soient affectées à l'aspect architectural de ces petites bâtiments à bon marché.

M. McCain: Bien. C'est encourageant. Il est également très ennuyeux de constater dans les journaux d'Ottawa que pour un seul des divers bâtiments publics construits au Canada, nous dépensons plus en une année que pour les ports de pêche de tout le Canada en plusieurs années: 2, 3, 4 ou 5 selon le bâtiment et l'année. Il nous est très difficile de justifier cela auprès des villages de pêcheurs. Ces derniers sont venus à Ottawa le mois dernier, ont vu la Tour C et ont constaté que tout cet argent aurait pu beaucoup les aider.

M. MacDonald: Mais nous n'avons pas financé la Tour C. C'est M. Campeau qui l'a fait.

M. McCain: Eh bien, nous en sommes responsables. Prenons un autre bâtiment.

M. MacDonald: Oui, mais vous comparez des pommes et des oranges.

M. McCain: Il n'y a que des besoins. Nous ne parlons pas de pommes et d'oranges. Nous parlons de besoins pressants.

M. MacDonald: Prenons l'exemple de l'air climatisé. Nous climatisons actuellement beaucoup de bureaux de poste parce que les conventions collectives l'exigent et que les gens insistent sur les conditions de travail. On ne peut comparer la climatisation d'un bureau de poste, pour améliorer les conditions de travail, et un quai. C'est l'un des problèmes du gouvernement; il faut équilibrer les priorités.

M. McCain: Oui, je ne m'oppose à rien de ce qui est fait sauf de manière relative.

[Texte]

Mr. MacDonald: I appreciate that, sir.

Mr. McCain: The Department of Public Works, it may be fairly said, has had its requirements and its budget expanded over the last five to fifteen years, take whichever range you wish or the whole range, until the demands of the Department of Public Works have grown immensely. As a result, those standard areas which are not capable of speaking with the forcefulness of a deputy minister or a minister of postal services or whatever you want to put him in, are being neglected. How do we get the emphasis back to the point that other services other than public buildings are going to get a little money to serve the people?

Mr. MacDonald: As my Minister pointed out in his opening statement, sir, he has again taken this point. As you know, he sought and got from Parliament this year and next a supplementary budget of \$4 million and he has given an indication in his statement that he proposes to ask his colleagues for more money. I suspect he is going to be successful.

Mr. McCain: I suspect you could spend that \$4 million in one constituency on the coast in the Atlantic area to bring the services up to the equivalent position they held 20 years ago.

Mr. MacDonald: It is the amount of money you can spend over a period of time.

Mr. McCain: I appreciate this.

Mr. MacDonald: That \$4 million, sir, you will recall, is a 50 per cent increase in the vote.

Mr. McCain: Yes, but how about the relative decrease that has taken place in the last 20 years? This is the problem.

Mr. MacDonald: Yes, I think you are quite right. As I say, the Minister in his opening statement here made his determination to reverse this trend.

Mr. McCain: It seems extremely difficult to go to the town of Newcastle, which has a very heavy forest industry involvement and forest products industry to find boats coming into the Port of Newcastle and going out only half to three-quarters loaded. Yet, you do not like Tower C, but I will take another one. We will take a look at the building across in Hull and the interest on that building would maintain an opportunity for increased income for the industries located in the whole town of Newcastle.

Mr. Haliburton: The whole Province of New Brunswick.

Mr. McCain: Or the whole Province of New Brunswick, if you wish.

Mr. MacDonald: You can go on through all sorts of expenditures of the Government of Canada through the Department of Agriculture and everywhere else. I am just unable to comment; it is a question of priorities.

Mr. McCain: My comment is that the necessities of these requirements have not been properly surveyed and considered in budgetary requirements and these services are slipping when boats are going out half or three-quarters loaded from a particular harbour which was adequately supplying the services 20 years ago but today just cannot supply them.

• 1710

Mr. Blais: Mr. Chairman, in fairness, on a point of order, we are getting into the realm of policy here directly from the last statement that the gentleman made. I think the question is on the record perhaps as a criticism of the policy decisions that have been made.

[Interprétation]

M. MacDonald: Je vous en serai gré.

M. McCain: On peut dire que le ministère des Travaux publics a besoin de certaines choses et que son budget a grossi au cours des 5 à 15 dernières années, quelles que soient les années considérées, à tel point que ses exigences sont devenues énormes. Le résultat, c'est que les régions qui ne peuvent s'exprimer avec la force d'un sous-ministre ou d'un ministre des Postes ou de quelque autre rang qu'il occupe, sont négligées. Comment faire pour que des services autres que les bâtiments publics obtiennent de l'argent à mettre au service des gens?

M. MacDonald: Comme l'a indiqué mon ministre dans ses commentaires d'introduction, il s'est occupé de cela. Comme vous le savez, il a demandé au Parlement et a obtenu pour cette année et l'année prochaine un budget supplémentaire de \$4 millions de dollars, et il a indiqué dans sa déclaration qu'il se proposait de demander plus d'argent à ses collègues. Je pense qu'il va y réussir.

M. McCain: J'imagine que l'on pourrait affecter ces \$4 millions que dans une circonscription, sur la Côte Atlantique, pour y ramener les services au niveau qu'ils occupaient il y a 20 ans.

M. MacDonald: Il s'agit de l'argent que l'on peut dépenser pendant une certaine période.

M. McCain: Je comprends.

M. MacDonald: Souvenez-vous que ces \$4 millions représentent une augmentation de 50 p. 100.

M. McCain: Oui, mais la diminution relative qui a eu lieu au cours des 20 dernières années? C'est là le problème.

M. MacDonald: Oui, je pense que vous avez raison. Comme je l'ai dit, le ministre, dans sa déclaration préliminaire, s'est engagé à changer cette orientation.

M. McCain: Il me semble très difficile de faire venir dans le port de New-Castle des bateaux qui en ressortiront à ¾ plein, New-Castle ayant une très importante industrie forestière et des produits forestiers. Mais si vous n'aimez pas l'exemple de la Tour C, j'en prendrai un autre. Prenons le bâtiment qui a été construit à Hull: si on s'y intéressait il serait possible d'augmenter le revenu de toutes les industries de New-Castle.

M. Haliburton: De tout le Nouveau-Brunswick.

M. McCain: De tout le Nouveau-Brunswick, si vous voulez.

M. MacDonald: On pourrait considérer toute sorte de dépenses du gouvernement du Canada, du ministère de l'Agriculture, et ainsi de suite: je ne puis rien dire; il s'agit d'une question de priorités.

M. McCain: Je dois dire que l'on a pas suffisamment étudié ces besoins et les exigences du budget, et que ces services sont insuffisants lorsque des navires ressortent au trois quart chargés d'un port, qui, il y a 20 ans, assurait ces services de manière correcte mais qui, aujourd'hui, ne le peut plus.

M. Blais: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Les mots qui viennent d'être prononcés nous font entrer dans le domaine de la politique. Je pense que la question pourrait être considérée comme une critique des décisions politiques qui ont été prises.

[Text]

The Chairman: I think this is also the subject matter that we have set up the subcommittee for.

Mr. McCain: Not the town of Newcastle. I did touch on those ports, I agree, but I think the town of Newcastle and its port requirement is not under that committee, and it is a very serious example of a declining capacity of the Department of Public Works to serve the marine requirements in the Atlantic area. I just take that as one example, and the most serious perhaps because boats are going out half loaded.

Mr. Haliburton: Who establishes the priorities?

Mr. McCain: How were these priorities established? I mean, is there X millions of dollars put into the Department of Public Works and then along comes the Department of External Affairs, who want a new building, so you cannot have your money in Mirimichi.

Mr. MacDonald: No, look at your estimates where you will see these are separate votes by Parliament. A vote for marine facilities is a separate vote and a vote for accommodations is a separate vote. In each of these cases my predecessors, the ministers previously, have gone to the Treasury Board in each successive year and pled the requirements of each of his programs, and have got varying treatments according to the circumstances every year, and you get the historical picture that you have put your finger on.

Mr. McCain: Well, if I am touching on policy it is exactly what I intended if that is required to change this pattern, sir, and if I am out of order I apologize.

Now then, in the case of single-user facilities, is this a direct charge to your budget, or is this an advance or a loan or something else?

Mr. MacDonald: If it is a single-user facility, for example a post office, it happens to be a charge of ours. If it is a single-user facility, take another extreme, a penitentiary, it is provided by the Department of Penitentiaries.

Mr. McCain: I was thinking of wharves again, sorry, I did not qualify properly.

The Chairman: We are back at wharves.

Mr. MacDonald: Oh, sorry. All wharf construction at this point of time in that category would be charged on our vote, except if it is for a large industrial firm, then we would recoup by way of charges or by advancing a loan.

Mr. McCain: However, it would appear as an item of expense in your budget as a marine facility.

Mr. MacDonald: Take Come-by-Chance as an example.

Mr. McCain: And Canso and so on.

Mr. MacDonald: It is a loan item. We are lending the money to put up the facilities and we will recover it over a period of time.

Mr. McCain: But it appears as a marine expenditure in this budget, does it not?

Mr. MacDonald: As a loan item.

Mr. McCain: But in your marine budget?

[Interpretation]

Le président: Je pense qu'il s'agit également du sujet pour lequel nous avons créé le sous-comité.

M. McCain: Pas la ville de Newcastle. Je n'ai pas parlé de ces ports, j'en conviens, mais je pense que les besoins de la ville et du port de Newcastle ne relèvent pas de ce Comité, et qu'il s'agit d'un exemple très grave de l'incapacité croissante du ministère des Travaux publics de faire face aux besoins portuaires de la région atlantique. Je ne prends là qu'un exemple, très grave sans doute parce que les navires sortent du port à moitié chargés.

M. Haliburton: Qui fixe les priorités?

M. McCain: Comment ces priorités ont-elles été établies? Y a-t-il tant de millions de dollars affectés au ministère des Travaux publics, puis arrive le ministère des Affaires extérieures, qui veut obtenir un nouveau bâtiment, et l'on ne peut donc obtenir d'argent pour Mirimichi?

M. MacDonald: Non, regardez le budget et vous verrez

qu'il s'agit de crédits distincts. Il y a un crédit pour les installations portuaires et un autre pour les accommodations. Dans chaque cas, mes prédécesseurs, les anciens ministres, sont allés voir chaque année le Conseil du Trésor pour lui exposer les besoins de chaque programme, et ont obtenu des résultats différents selon les années, et voilà le processus historique que vous avez abordé.

M. McCain: Eh bien, si je touche à la politique, c'est exactement ce que je veux faire si c'est nécessaire pour changer ce processus, et si je fais infraction au règlement, je m'en excuse.

Dans le cas d'un service à orientation unique, l'argent est-il directement prélevé de votre budget, ou s'agit-il d'une avance, d'un prêt ou d'autre chose?

M. MacDonald: Dans le cas d'un service à orientation unique, comme un bureau de poste, c'est nous qui payons. Si l'on prend l'autre extrême dans les services à orientation unique, comme un pénitencier, c'est le ministère responsable des pénitenciers qui s'en charge.

M. McCain: Excusez-moi, je pensais encore aux ports, et je n'ai pas bien compris.

Le président: Nous en sommes revenus aux ports.

M. MacDonald: Désolé. Toutes les constructions de ports de cette catégorie seraient donc à la charge de votre Ministère, sauf si c'est pour le compte d'une grande société industrielle, auquel cas vous vous indemnisez par des charges ou par un prêt.

M. McCain: Cela apparaîtrait cependant dans votre budget sous la rubrique des installations portuaires.

M. MacDonald: Prenons l'exemple de Come-by-Chance.

M. McCain: De Canso, et ainsi de suite.

M. MacDonald: Cela donne lieu à un prêt. Nous prêtons l'argent nécessaire pour bâtir les installations, qui nous est remboursé sur une certaine période.

M. McCain: Mais dans le budget, cela figure dans les installations portuaires, n'est-ce pas?

M. MacDonald: Sous la rubrique des prêts.

M. McCain: Mais dans la partie maritime de votre budget?

[Texte]

Mr. MacDonald: Not in the appropriations section.

Mr. McCain: What I am coming at is this: when you put that in, and present it to Treasury Board as requiring five or six million dollars for the particular year's expenditure in Come-by-Chance, it then becomes part of the budget for the construction of marine facilities, wherever it may be, to the detriment of other expenditures on marine facilities in the particular area.

Mr. MacDonald: Come-by-Chance, sir, and Point Tupper and others, were added on top of the program that I have described. They are under a loans item, they do not go into the cash appropriations.

The Chairman: As a matter of fact, I have been a little lenient here. Votes 20 and 25 and Vote L30 were the matters we were going to discuss at our next meeting.

Mr. McCain: Well thanks for your leniency, I appreciate it.

The Chairman: We can get to that again, I guess.

Mr. McCain: I was under the impression we were on Vote 1 which left the whole thing open, I am sorry, sir.

The Chairman: No, we had specifically mentioned the votes on accommodation.

On the second round, Mr. Blais.

Mr. Blais: I just have one question, sir. I understand, Mr. Chairman, that the Department of Public Works exercises jurisdiction over the French River dam, a small dam which blocks the French River approximately four miles from the mouth of the river in Lake Nipissing. Is that correct?

Mr. Williams: Correct.

Mr. Blais: Under what section of your department does that come?

Mr. Williams: The direction of the operating staff comes under the design and construct because it is principally a technical operation requiring engineering advice, and so it comes that branch.

Mr. Blais: Where is your controlling office for that particular dam?

Mr. Williams: It is handled by the Ontario region out of Toronto.

Mr. Blais: Is there any local officer in charge of that particular dam?

Mr. Williams: Yes. You say a local officer and he receives his direction from an engineer, and I am sorry I will have to inquire, I am not quite sure whether the officer who directs is from the Sault or from Toronto, but there is local staff for the operation.

• 1715

Mr. Blais: I see. How did your department come to gain jurisdiction over that particular area?

Mr. Williams: It goes back a very long way, in the same way as we have operating control over portions of the Ottawa River. I am sorry I cannot give you all the historical background.

Mr. Blais: Could you get it for me?

Mr. Williams: Yes, I can.

Mr. MacDonald: I might recall that the Department of Public Works historically provided log chutes and the control of navigable rivers. The moving of timber was an industrial function.

[Interprétation]

M. MacDonald: Pas dans la partie des crédits.

M. McCain: Je veux en venir à la chose suivante: lorsque vous présentez au Conseil du Trésor un projet qui nécessitera cinq ou six millions de dollars pour l'année à venir, à Come-by-Chance, il devient alors partie du budget réservé à la construction d'installations portuaires, où qu'il se trouve, au détriment des autres crédits affectés aux installations portuaires dans cette région particulière.

M. MacDonald: Come-by-Chance, Point Tupper et d'autres endroits ont été ajoutés au programme dont j'ai parlé. Ces endroits figurent sous la rubrique des prêts, et non sous les affectations de crédits.

Le président: Je dois dire que j'ai fait preuve d'indulgence. Nous devons discuter des crédits 20, 25 et L30 lors de notre prochaine réunion.

M. McCain: Je vous remercie de votre indulgence, que j'apprécie.

Le président: J'imagine que nous pourrions y revenir.

M. McCain: Je suis désolé, mais je pensais que nous parlions du crédit 1, qui nous laisserait toute latitude.

Le président: Non, nous avons précisément parlé des affectations de crédits.

Pour la deuxième série de questions, monsieur Blais.

M. Blais: Je n'ai qu'une question à poser. Je pense, monsieur le président, que le ministère des Travaux publics est responsable du barrage de la *French River*, petit barrage qui bouche ce cours d'eau d'environ quatre milles de son embouchure dans le lac Nipissing. C'est bien cela?

M. Williams: Oui.

M. Blais: De quel service de votre Ministère cela relève-t-il?

M. Williams: La direction du personnel d'exploitation relève du service de conception et de construction parce qu'elle se livre surtout à des travaux techniques exigeant des conseillers en génie.

M. Blais: Où se situe l'organisme de contrôle de ce barrage particulier?

M. Williams: C'est le bureau régional de l'Ontario qui s'en occupe, à Toronto.

M. Blais: Y a-t-il une personne responsable de ce barrage, au niveau local?

M. Williams: Oui. Il y a une personne qui reçoit ses ordres d'un ingénieur, et je vais devoir vérifier si c'est de Sault Ste-Marie ou de Toronto, mais il y a un personnel local.

M. Blais: Je vois. Comment votre Ministère a-t-il obtenu la responsabilité de cette région particulière?

M. Williams: C'est de l'histoire ancienne, de la même manière que nous avons obtenu le contrôle de certaines parties de la rivière des Outaouais. Je suis désolé de ne pouvoir vous en tracer tout l'historique.

M. Blais: Pourriez-vous me l'obtenir?

M. Williams: Oui.

M. MacDonald: Je vous rappelle qu'historiquement, le ministère des Travaux publics est responsable des glissoires et du contrôle des cours d'eau navigables. Le transport du bois était une fonction industrielle.

[Text]

Mr. Blais: That is a big presumption when you say "you might recall".

Mr. MacDonald: If you are historically minded.

Mr. Williams: Yes.

Mr. Blais: While you are getting that information, sir, could you provide me with information relating to the lake level and how it is being determined? How and where are the readings made and does that come completely within the jurisdiction of your department?

I would also like to have information on the relationship that exists between your department and the administration of that particular dam, and the hydro department and other provincial departments responsible for the dams on the Sturgeon River. Is there any relationship between them? Perhaps you can reply now. What criteria are employed by your department for the control of the water levels? Who supersedes whom between your department and the hydro department as to the final selection on what the outflow and the inflow is going to be on Lake Nipissing.

Mr. MacDonald: We will give you the specifics of the arrangements but I am sure you will appreciate that it is a characteristic of water that there are multi-users and multi-interests. Each rivershed is related to another and there is a fairly complex arrangement by which the hydro or power interests are consulted. The river and shore interests are consulted and nobody has arbitrary authority.

Mr. Blais: I realize that, but the matter, sir, is of considerable importance in my riding at the present time. There has been a dearth of information provided for the residents who surround Lake Nipissing, and that lake is a jewel, as you probably know.

Do you contemplate increasing the outflow from Lake Nipissing? In 1962 there was an increase in the outflow from Lake Nipissing from 8,000 cubic feet per second to 12,000 cubic feet per second. My information, from correspondence dating back to 1969, was that it was impossible to increase that outflow. Is there any further data available since the last communication with your department, indicating that there might be a possibility of increasing the outflow?

Mr. MacDonald: We will conclude the current assessment of the situation in your report.

Mr. Blais: Fine, and as soon as possible.

Mr. Williams: The interrelation between the province and the hydro, as the deputy has said, is very complex. The main desire of this department, several years ago when I was dealing with it, was to get rid of it and give it to them.

Mr. Blais: Please, sir, I would not suggest that that be done.

Those are all my questions.

The Chairman: Thank you.

Mr. Harding:

Mr. Harding: Mr. Chairman, I will be brief. I have two or three points I would like to raise. One is in connection with public buildings and the facilities of access and facilities inside for handicapped people. Does this apply to all buildings constructed by Public Works? What standards do you use?

[Interpretation]

M. Blais: Vous supposez beaucoup de choses lorsque vous dites «je vous rappelle».

M. MacDonald: Si vous vous intéressez à l'histoire.

M. Williams: Oui.

M. Blais: Puisque vous allez chercher ces renseignements, pourriez-vous m'en faire parvenir sur le niveau du lac et la manière dont il est déterminé? Comment et où le mesure-t-on et est-ce que cela relève entièrement de votre Ministère?

J'aimerais aussi obtenir des renseignements sur la relation qui existe entre votre Ministère et l'administration de ce barrage particulier ainsi qu'avec le ministère de l'Énergie et des autres ministères provinciaux responsables des barrages de la rivière Sturgeon. Y a-t-il des relations entre eux? Vous pourriez peut-être répondre maintenant. De quels critères votre Ministère se sert-il pour le contrôle du niveau des eaux? Qui fait la relation entre votre Ministère et le ministère de l'Énergie en ce qui concerne les dernières décisions sur ce que sera le débit du lac Nipissing?

M. MacDonald: Vous allez obtenir les détails des dispositions mais vous comprendrez certainement qu'il est caractéristique des cours d'eau qu'il y ait plusieurs utilisateurs et beaucoup d'intérêt. Chaque cours d'eau est relié à un autre et il existe des dispositions assez complexes grâce auxquelles les responsables de l'énergie électrique sont consultés. Les responsables des cours d'eau sont également consultés et personne n'a d'autorité arbitraire.

M. Blais: Je comprends bien, mais la question revête une grande importance dans ma circonscription, actuellement. Les personnes qui habitent autour du lac Nipissing manquent de renseignements et, comme vous le savez sans doute, ce lac est magnifique.

Envisagez-vous d'augmenter le débit du lac Nipissing? En 1962, il est passé de 8,000 pieds cubes par seconde à 12,000 pieds cubes par seconde. D'après mes renseignements, qui proviennent de lettres écrites en 1969, il aurait été impossible d'augmenter ce débit. Y a-t-il de nouveaux éléments depuis la dernière fois que j'ai communiqué avec votre Ministère, indiquant qu'il serait possible d'augmenter ce débit?

M. MacDonald: Dans votre rapport, vous recevrez la dernière évaluation de la situation.

M. Blais: D'accord, aussitôt que possible.

M. Williams: Comme l'a dit le sous-ministre, les relations entre la province et les responsables de l'énergie sont très complexes. Lorsque j'ai fait affaires avec le Ministère, il y a plusieurs années, son principal objectif était de s'en débarrasser et de le leur donner.

M. Blais: Excusez-moi, mais je ne suggérerais pas qu'on le fasse.

C'est tout ce que j'ai à dire.

Le président: Je vous remercie.

Monsieur Harding.

M. Harding: Monsieur le président, je serai bref. J'aimerais poser deux ou trois questions. La première a trait aux bâtiments publics, aux voies d'accès et aux installations prévues à l'intérieur pour les handicapés physiques. Cela s'applique-t-il à tous les bâtiments construits par le ministère des Travaux publics? Sur quelles normes vous fondez-vous?

[Texte]

Mr. MacDonald: Yes. We are including that in our design and we had a "first" in the last tender call we had in Ottawa. We included a point-rating system which allowed extra points in the tender call on price for appropriate provisions for the handicapped.

Mr. Williams: For leased accommodation.

• 1720

Mr. MacDonald: That is from the private sector. In other words, we are trying to encourage it in the buildings we lease as well.

Mr. Harding: I see. Is it a must that every public building have access for people in wheel chairs, for example? Do the doors have to be a little wider?

Mr. MacDonald: Increasingly, in recent years we have been trying to move in that direction in the design framework.

Mr. Harding: But this does not apply to all buildings?

Mr. MacDonald: I would not want to certify that every building we had now was capable of access by handicapped persons, because many of the buildings are of a very old vintage. Sometimes they lend themselves to correction and sometimes they do not, but we are driving in that way now.

Mr. Harding: How about facilities within the building?

Mr. MacDonald: That is in the design criteria as well.

Mr. Harding: It includes washrooms and . . .

Mr. MacDonald: All the buildings we are designing of recent era have had that factor included in the design.

Mr. Harding: And this planning extends to the outside, to ramps and so on.

Mr. MacDonald: To accessibility.

Mr. Harding: Accessibility, I see.

I have one or two questions, and I am going to be parochial, like several of the other members. We have a little wharf on Kootenay Lake which is up for repairs. Could I get information from the department on when the repairs will be done. Will they be done this summer? What is the amount involved, and so on?

Mr. MacDonald: We will let you know right away.

Mr. Harding: Good enough. While you are looking into that, several little communities in our area are interested in launching ramps. Do you have an application from the Village of Nakusp for a launching ramp or for assistance to build one?

Mr. MacDonald: We will have to find that out too.

Mr. Harding: And for the marina for New Denver, and if so, how much are you going to allocate for these projects in the current year?

Mr. MacDonald: We will include that in a comprehensive report.

Mr. Harding: Mr. Chairman, I asked questions at a meeting a couple of weeks ago, so I will not take up any more of the Committee's time.

[Interprétation]

M. MacDonald: Oui, ces installations sont prévues dans nos plans et nous avons eu une « première » lors de la dernière soumission que nous avons faite à Ottawa. Nous avons créé un barème où nous accordons des points supplémentaires si la soumission comprend des installations adéquates pour les handicapés.

M. Williams: Pour les locations.

M. MacDonald: Du secteur privé. Autrement dit, nous tentons également d'encourager cela dans les bâtiments que nous louons.

M. Harding: Je vois. Est-il obligatoire, par exemple que tous les bâtiments publics aient des entrées aménagés pour les chaises roulantes? Les portes doivent-elles être un petit peu plus larges?

M. MacDonald: De plus en plus, au cours des dernières années, nous avons tenté de suivre cette orientation sur les plans.

M. Harding: Mais cela ne s'applique pas à tous les bâtiments.

M. MacDonald: Je ne pourrais vous assurer que tous les bâtiments dont nous disposons actuellement comprennent des voies d'accès pour handicapés, parce qu'un grand nombre d'entre eux sont très anciens. On peut parfois les aménager, et parfois non, mais nous nous orientons dans ce sens.

M. Harding: Et dans les bâtiments mêmes.

M. MacDonald: Il y a également des critères là-dessus.

M. Harding: Cela comprend-il les toilettes, etc.?

M. MacDonald: Dans tous les bâtiments que nous avons construits récemment, nous avons tenu compte, sur les plans de ce facteur.

M. Harding: Et cela comprend l'extérieur, les rampes et ainsi de suite?

M. MacDonald: L'accessibilité.

M. Harding: Je vois, l'accessibilité.

J'ai quelque autres questions à poser, et je veux faire preuve d'esprit de clocher, comme d'autres députés. Nous avons au lac Kootenay un petit quai qui a besoin de réparations. Pourrais-je obtenir du ministère des renseignements sur le moment où ces travaux auront lieu? Cela sera-t-il fait cet été? Quel montant y affectera-t-on, et ainsi de suite?

M. MacDonald: Nous vous le ferons savoir très rapidement.

M. Harding: Très bien. Pendant que nous y sommes, plusieurs petites communautés de notre région s'intéressent à des rampes de lancement. Avez-vous reçu du village de Nakusp une demande de construction ou d'assistance pour une rampe de lancement?

M. MacDonald: Nous allons faire des recherches nécessaires.

M. Harding: Ainsi que pour le port de plaisance de New Denver. Si c'est le cas, combien d'argent allez-vous affecter dans ces programmes au cours de l'année à venir?

M. MacDonald: Tout cela fera partie d'un rapport global.

M. Harding: Monsieur le président, il y a quelques semaines, j'ai posé des questions lors d'une réunion, je laisse donc la parole à la personne suivante.

[Text]

The Chairman: Thank you. Mr. Dinsdale.

Mr. Dinsdale: Mr. Chairman, I will continue on the point Mr. Harding raised before I go on with the questioning I was engaged in. I presume from what Mr. MacDonald has said that Schedule 5 of CMHC regulations now applies to all public buildings with respect to access by the handicapped? Is that correct?

Mr. MacDonald: Not being familiar with Schedule 5, I could not answer that.

Mr. Dinsdale: It lays down the criteria.

Mr. MacDonald: All I could tell you is that our standard instructions to architects and designers have provisions for the access and use of our buildings be available by handicapped people.

Mr. Dinsdale: Returning to the subject I was pursuing, in the light of the rising cost of public buildings I would be interested to know the tendering procedure of the Department of Public Works. Is every effort made to ensure the widest possible competition? Particularly, I would like to know if these tenders are opened in public?

Mr. MacDonald: The answer is yes in both cases. The kind of buildings we are talking about are advertised nationally, and tenders are opened in public, with the bidders present if they wish, and they usually are.

Mr. Dinsdale: I will move to a slightly different subject. One of the responsibilities of the Department of Public Works is highways. I see in the latest annual report we have, for the fiscal year ending March 31, 1971, that the Trans-Canada Highway Act expired, and it is hailed as the end of an era.

Are there any plans for the continued involvement of the federal government in highway development, highway construction. As I look through the current estimates, those for Western Canada are pretty thin as compared to those for Central Canada. The whole Province of Manitoba, for example, for accommodation and capital projects, has a figure of \$1.5 million. It is an even smaller figure for Saskatchewan, and somewhat the same for Alberta.

• 1725

There has been considerable discussion over the years with respect to the desirability of a second Trans-Canada Highway, sometimes referred to as the Yellowhead Route. It is an active topic. When Mr. Lang was the Minister of Public Works, I believe, there was an indication that we would be proceeding with the Yellowhead Route under the same formula that applied to the Trans-Canada Highway.

Mr. MacDonald: Mr. Dinsdale, the department's traditional involvement in highways, which was, I suppose, epitomized by the Trans-Canada Highway, has now moved in two directions. One direction is into the regional economic expansion. With the advent of the Department of Regional Economic Expansion, this department's involvement south of 60, in highway construction outside the national parks, was wrapped up in regional development plans if such highway construction was supported in that area.

Secondly, the major highway network concept is now a responsibility of the Department of Transport and it is part of over-all transportation planning. And, I might just add here, as I am sure you are quite well aware, we continue to do construction of the highway north of 60 for the Department of Northern Affairs.

[Interpretation]

Le président: Merci. Monsieur Dinsdale.

M. Dinsdale: Monsieur le président, je continuerai à parler du sujet qu'avait abordé M. Harding avant de poursuivre les questions que j'avais commencé de poser. D'après ce qu'a dit M. MacDonald, j'imagine que l'annexe 5 des Règlements de la SCHL s'appliquent maintenant à tous les bâtiments publics pour ce qui est des voies d'accès pour handicapés. C'est exact?

M. MacDonald: Ne connaissant pas bien cette annexe 5, je ne peux vous répondre.

M. Dinsdale: Elle expose les critères.

M. MacDonald: Tout ce que je peux vous dire, c'est que dans les instructions que nous adressons aux architectes et aux concepteurs, nous demandons que les personnes handicapées puissent avoir accès et se servir de nos bâtiments.

M. Dinsdale: Pour en revenir à mon sujet précédent, étant donné l'augmentation du coût des bâtiments publics, j'aimerais savoir comment le ministère des Travaux publics fait ses soumissions. Fait-on tout ce qu'il faut pour assurer un maximum de concurrence? J'aimerais savoir en particulier si ces soumissions sont publiques?

M. MacDonald: Je réponds oui à vos deux questions. Les bâtiments dont vous parlez sont annoncés à l'échelle nationale, et les soumissions sont publiques, les soumissionnaires pouvant être là s'ils le veulent, et ils le sont en général.

M. Dinsdale: Je vais aborder un sujet différent. Le ministère des Travaux publics est responsable entre autre du réseau routier. Je vois dans le dernier rapport annuel que nous ayons obtenu, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1971, que la Loi sur la route transcanadienne est expirée, et que cela marque la fin d'une époque.

Est-il prévu que le gouvernement fédéral continue à participer à l'entretien et à la construction de routes? D'après le budget actuel, les crédits affectés à l'ouest du Canada sont assez minces en comparaison de ceux du centre. Pour l'ensemble du Manitoba, par exemple, le logement et les dépenses en capital ne représentent que 1.5 million de dollars. C'est encore moins pour la Saskatchewan et environ la même chose pour l'Alberta.

Depuis plusieurs années déjà, le caractère désirable ou non d'une deuxième autoroute transcanadienne, parfois appelée la route Yellowhead, fait l'objet de discussions. C'est un sujet très controversé. A l'époque où M. Lang a occupé le portefeuille de ministre des Travaux publics, je crois, il y a eu des indices que les travaux de la route Yellowhead allaient commencer et que l'on allait procéder comme pour l'autoroute transcanadienne.

M. MacDonald: Monsieur Dinsdale, la responsabilité traditionnelle du ministère pour les autoroutes et surtout la transcanadienne, a été divisée entre temps. D'un côté, il y a maintenant le ministère de l'Expansion économique régionale qui est devenu responsable des routes au sud du 60° parallèle et de la construction d'autoroutes à l'extérieur des parcs nationaux. Tous ces travaux doivent faire l'objet de plans de développement régionaux.

D'un autre côté, le ministère des Transports tient maintenant la responsabilité globale de la planification du réseau d'autoroutes. Je devrais peut-être ajouter que nous continuons à être responsables des travaux de construction de l'autoroute au nord du 60° parallèle pour le compte du ministère du Nord canadien, mais vous le savez certainement déjà.

[Texte]

Mr. Dinsdale: So the Department of Public Works would no longer be involved in highway construction.

Mr. MacDonald: If the construction were financed and under the management and control of the federal government, this department would manage it as we do in the national parks and north of 60.

Mr. Dinsdale: Roads and resources and so forth.

Mr. MacDonald: As an example, yes. But, if the road construction were part of a regional redevelopment plan and all wrapped up in a whole number of things it would probably be at least carried out by the province, with shared costs under the DREE program, but we would not be involved. Therefore, our traditional role in that sense is altered. Looking at our estimates now, you will not find that reflected in a regional distribution because it now shows up in regional economic expansion.

Mr. Dinsdale: I had better direct the second Trans-Canada Highway project to the Department of Transport.

Mr. McRae: It could cover any of the Brandon route.

Mr. Dinsdale: No, this is not . . . This does not . . .

Mr. McRae: The Yellowhead does. Is that not complete now, the Yellowhead route?

Mr. Dinsdale: Brandon is on the Trans-Canada Highway, not on the Yellowhead Highway.

Mr. McRae: Yes, but they come together at that point.

Mr. Dinsdale: We are trying to avoid being parochial. We are thinking of the great national development requirements of Canada.

The Department of Public Works then does have some responsibility for the Mackenzie Highway?

Mr. MacDonald: Yes, sir. We are the construction agent for the Department of Northern Affairs and National Resources.

Mr. Dinsdale: Yes. And, as far as I can gather, the construction of that highway has ground to a halt so that there is no financial obligation in the current estimates for the continuation . . .

Mr. Williams: The expenditures on the Mackenzie Highway are in the estimates of the Department of Northern Affairs and National Resources. We are the construction agency so they are not in these estimates. But, I may say that the work is continuing on the northern section as well as on the section out of Fort Simpson.

Mr. Blais: There was a lapse there because they completed the work much ahead of schedule.

Mr. Dinsdale: I was reading in a report from Yellowknife dated April 13, 1973, which bears the headline:

Work Grinds to a Halt on the Mackenzie Highway.

And, it was a special report of that reputable Toronto newspaper, *The Globe and Mail*.

Mr. MacDonald: Normally I like to give the highest credibility to newspaper reports but sometimes they do not always reflect accurately the situation. In this case, they do not.

Mr. Dinsdale: So, we can take it that the Mackenzie Highway is moving forward and advancing into the northwest?

[Interprétation]

M. Dinsdale: Le ministère des Travaux publics ne s'occupe donc plus de la construction d'autoroutes.

M. MacDonald: Lorsque la construction est financée et gérée par le gouvernement fédéral, le ministère des Transports procède comme nous le faisons dans les parcs nationaux et au nord du 60^e parallèle.

M. Dinsdale: Pour les routes, ressources, etc.

M. MacDonald: Oui. Si la construction d'une route fait partie d'un plan de développement régional, impliquant toutes sortes d'autres travaux, le projet sera probablement entrepris par la province avec une participation du MEER, sans notre participation. Vous voyez donc que notre rôle a changé. Vous verrez d'ailleurs dans nos prévisions qu'il n'y a plus de budgets régionaux parce qu'ils se trouvent maintenant dans les divisions du MEER.

M. Dinsdale: Je ferais donc mieux de m'adresser au ministère des Transports pour avoir des renseignements au sujet de la construction d'une deuxième autoroute transcanadienne.

M. McRae: C'est peut-être sur la route de Brandon . . .

M. Dinsdale: Non, je ne pense pas.

M. McRae: La route Yellowhead, n'est pas terminée déjà?

M. Dinsdale: Brandon se trouve sur la transcanadienne et non sur la route Yellowhead.

M. McRae: Oui, mais elle s'y croise.

M. Dinsdale: Nous voulions oublier nos propres circonscriptions pour penser au développement de l'ensemble de la nation.

Le ministère des Travaux publics est donc au moins partiellement responsable de l'autoroute Mackenzie?

M. MacDonald: Oui. Nous sommes l'agent de construction pour le compte du ministère du Nord canadien et pour le ministère des Ressources nationales.

M. Dinsdale: Très bien. Apparemment, les travaux de construction sont arrêtés et il n'y a donc aucune obligation financière dans les prévisions courantes pour la continuation . . .

M. Williams: Les dépenses pour l'autoroute Mackenzie se trouvent dans les prévisions du ministère du Nord canadien et celles du ministère des Ressources nationales. Nous ne sommes que leur agent de construction, les dépenses ne peuvent donc se trouver dans les nôtres. Je peux néanmoins vous informer que les travaux continuent sur la partie nord et sur la partie qui se trouve près de Fort Simpson.

M. Blais: Il y a eu interruption parce que les travaux ont été terminés trop tôt.

M. Dinsdale: J'ai lu un rapport de Yellowknife daté 13 avril 1973 qui portait le titre:

Les travaux sur l'autoroute Mackenzie sont arrêtés.

Cet événement a fait l'objet d'un article spécial du grand quotidien de Toronto, le *Globe and Mail*.

M. MacDonald: Normalement, je veux bien faire confiance aux journaux, mais parfois, ils ne donnent pas l'image exacte d'une situation. C'est ce qui s'est passé dans ce cas.

M. Dinsdale: Est-ce que cela signifie que la construction de l'autoroute Mackenzie progresse et qu'elle avance dans le nord-ouest?

[Text]

Mr. MacDonald: Yes, sir; with due care to the environment. We could build it faster but we are doing land clearing to protect the environment. We are also taking special measures with the Northwest Territorial Government to employ native labour and to get into training facilities and to co-operate. So I would be perfectly frank in saying that it is not going as fast as if we were going in there with bulldozers and shoving it right through as strictly an engineering feat.

In the age we live in, much more is demanded of us, as you know, and we are responding to it. That does affect the rate at which we go.

• 1730

Mr. Dinsdale: It is not moving forward as fast as the Pine Point railway did, for example.

Mr. MacDonald: There is a different climate today.

Mr. Williams: I would say that part of it is deliberate. There is a deliberate situation in slowing down the rate of progress to give the environmentalists more time to assess what has to be protected and how it should be protected.

Mr. MacDonald: I would tell you that this is one of the most complex engineering, sociological and environmental feats of this century. We have been working very, very closely in hand with each other.

Mr. Dinsdale: From the answer Mr. MacDonald has given, Mr. Chairman, I would think the decision to proceed with the restoration of the Klondike Trail is also covered by expenditures under the Department of Indian Affairs and Northern Development. We will reserve our questions to that point, and I will pass.

The Chairman: Thank you. Mr. Taylor, did you have a question?

Mr. Douglas: May I ask a supplementary question?

The Chairman: Yes.

Mr. Douglas: Mr. MacDonald, does this method of constructing the Mackenzie Highway—with which I agree—cost a great deal more per mile than the usual way of using bulldozers?

Mr. MacDonald: Yes.

Mr. Douglas: And approximately what per mile? Five or 10 per cent, 20 per cent?

Mr. MacDonald: We are really on a frontier of procedure right now because we have never done it this way before. We are doing hand-clearing, for example.

Mr. Douglas: Yes, I know.

Mr. MacDonald: I do not know whether we could hazard a guess.

Mr. Williams: It is impossible to give the total cost of the protection of the environment because they are not quite sure what is being protected.

Mr. MacDonald: We are working in an area that would be without comparison in any event because nobody has built a major highway in that area before. So we really could not say, this is our cost per mile. We cannot get an analogous situation.

[Interpretation]

M. MacDonald: Oui, avec beaucoup de précautions pour l'environnement. Nous pourrions avancer plus rapidement, mais nous dégageons le terrain à la main pour protéger l'environnement. Nous avons également pris des mesures spéciales avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest afin d'employer des indigènes et pour leur offrir des cours de formation. Je reconnais parfaitement que nous n'avancions pas aussi vite que si nous avions des bulldozers et si nous considérions ces travaux comme une prouesse de génie civil.

A notre époque, on nous demande beaucoup plus et, comme vous le savez, nous répondons à cette demande. Cela modifie effectivement notre rythme.

M. Dinsdale: Les travaux n'avancent pas aussi vite que n'avançaient ceux du chemin de fer de Pine Point, par exemple.

M. MacDonald: Le climat est différent aujourd'hui.

M. Williams: Je dirais même que, dans une certaine mesure, c'est délibéré. Nous ralentissons délibérément la progression pour accorder aux spécialistes de l'environnement plus de temps pour évaluer ce qui doit être protégé et comment il faut faire.

M. MacDonald: Je vous dirais qu'il s'agit d'une des prouesses les plus importantes de ce siècle en matière de génie, de sociologie et d'environnement. Nous avons tous travaillé en collaboration très étroite.

M. Dinsdale: D'après la réponse de M. MacDonald, monsieur le président, je suppose que la décision de poursuivre la restauration et de la piste du Klondike est également couverte par les dépenses prévues par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Je m'en tiendrai là pour le moment.

Le président: Merci. Monsieur Taylor, vous vouliez poser une question?

M. Douglas: Permettez-moi de poser une question supplémentaire.

Le président: Oui.

M. Douglas: Monsieur MacDonald, cette méthode adoptée pour la construction de la route du Mackenzie, et je l'approuve, coûte beaucoup plus cher du mille que la méthode traditionnelle, celle qui emploie des bulldozers?

M. MacDonald: Oui.

M. Douglas: Environ combien par mille? Cinq, 10 ou 20 p. 100?

M. MacDonald: Du point de vue de la procédure, c'est une expérience entièrement nouvelle. Car nous n'avons jamais procédé de cette façon auparavant. Par exemple, nous défrichons à la main.

M. Douglas: Oui, je le sais.

M. MacDonald: Je ne sais pas s'il serait possible de faire une supposition.

M. Williams: Il est impossible de vous dire le coût total de la protection de l'environnement car les spécialistes ne savent pas très bien ce qu'ils protègent.

M. MacDonald: Nous travaillons dans un secteur qui ne peut faire l'objet de comparaisons, car personne n'a jamais construit une route importante dans cette région auparavant. Nous ne pouvons donc pas vous dire vraiment quel est le coût du mille. Nous n'avons aucune situation analogue qui puisse servir de comparaison.

[Texte]

Mr. Douglas: I was thinking of a comparison, say, with the Alaska Highway.

Mr. Williams: There is very little comparison.

Mr. Douglas: Different types of terrain?

Mr. Williams: Different terrain entirely.

Mr. MacDonald: But I think you have to accept that it must be more expensive. It cannot help but be more expensive.

Mr. Harding: May I ask a supplementary question? Where do you obtain your gravel supplies?

Mr. MacDonald: That is the big one.

Mr. Williams: The person that has the answer to that, sir, will get the crown.

Mr. Harding: Where are you getting them now?

Mr. Williams: The difficulty is that now we have some granular deposits at Inuvik, which is why that location was picked for the town. We have some shale south of Inuvik. We have some scattered resources of gravel on the south end near Fort Simpson. In between, on roughly about 600 miles, we have the aerial photography, the geological surveys—everyone out searching, trying to establish where we can get any form of granular.

At this stage we look at solid rock which normally is something we try to avoid. We look on it as a real gem. That is the problem.

Another problem. How do you look at that country, with the lack of transportation in it, and move about in the country with drilling rigs and excavating equipment to search for the granular material on the basis...

Mr. MacDonald: Without leaving a mark on it.

Mr. Williams: ... without leaving a mark on the country? The obvious thing is that you do it in the middle of winter, but in winter there is no daylight. You can say it is a long season but the temperatures and everything else work against you and it is a very difficult problem. That is why I say it is very difficult to estimate the cost.

At this stage the environmentalists say, we must go cautiously until we establish what will destroy something we have to protect.

Mr. McRae: Someone was saying, why do it at all?

Mr. MacDonald: That is a question that sometimes has to be asked.

The Chairman: Mr. Taylor.

Mr. Taylor: Since we have an expert on Churchill, I hate to miss the opportunity of asking more questions. Some of you know something about it. Now if I could find someone who was concerned about it I would be very happy.

Mr. Williams: Most of us are very much concerned about it.

Mr. Taylor: I am glad to hear that. But you have just told me you are closing it out, which hardly expresses concern.

Mr. Williams: The Fort, sir, but not the town.

[Interprétation]

M. Douglas: Je pensais à une comparaison avec, par exemple, la route de l'Alaska.

M. Williams: La comparaison n'est presque pas possible.

M. Douglas: Les sols sont différents?

M. Williams: Entièrement différents.

M. MacDonald: Mais vous devez reconnaître que cela revient beaucoup plus cher. Il est impossible que ce ne soit pas plus onéreux.

M. Harding: Permettez-moi de poser une question supplémentaire. Où allez-vous chercher le gravier?

M. MacDonald: C'est le gros problème.

M. Williams: Celui qui pourra trouver une réponse à cette question aura le premier prix.

M. Harding: Où allez-vous le chercher à l'heure actuelle?

M. Williams: Nous avons certaines réserves de gravier à Inuvik, c'est d'ailleurs la raison pour laquelle la ville a été construite à cet endroit. Il y a également certains schistes au sud d'Inuvik. Nous avons certaines ressources éparées de gravier à l'extrémité sud près de Fort Simpson. Entre les deux, sur une distance d'environ 600 milles, nous faisons de la photographie aérienne, des enquêtes géologiques, tout le monde cherche, essaie de découvrir où nous pourrions trouver une forme quelconque de gravier.

Pour le moment, nous cherchons le roc, et d'ordinaire on essaie de l'éviter. Par comparaison, le roc nous semble magnifique. C'est là le problème.

Un autre problème. Comment se déplacer dans cette région, avec le manque de transport, comment transporter les sondes et le matériel de creusage nécessaire pour chercher les couches de gravier car...

M. MacDonald: Sans toucher à rien.

M. Williams: ... sans toucher à rien? La solution est de faire des recherches en plein hiver, mais en hiver, il n'y a pas de lumière. Évidemment, la saison est longue mais la température et tout le reste nous désavantage; cela constitue un problème très difficile. C'est la raison pour laquelle je vous dis que les couches sont très difficiles à évaluer.

Pour le moment, les responsables de l'environnement nous disent de procéder avec prudence et jusqu'à ce qu'ils aient découvert ce qui est susceptible de détruire ce que nous devons protéger.

M. McRae: On s'est même demandé si tout cela en valait la peine.

M. MacDonald: C'est une question qu'il faut parfois nous poser.

Le président: Monsieur Taylor.

M. Taylor: Puisque nous avons un spécialiste venu de Churchill, je m'en voudrais de ne pas lui poser des questions. Certains d'entre vous connaissent la situation, et si je pouvais trouver quelqu'un qui s'en préoccupe vraiment, je serais très satisfait.

M. Williams: La plupart d'entre nous s'en préoccupe réellement.

M. Taylor: Cela me fait plaisir. Mais vous venez de dire que vous fermez, cela ne semble pas manifester beaucoup de préoccupation.

M. Williams: Nous fermons le fort, monsieur, mais non pas la ville.

[Text]

The closing out of the Fort is going to do something so that we will be capable of having a town at Churchill.

• 1735

Mr. Taylor: It seems rather ironical that after so many years of requesting funds to improve the facilities we now find out that the employment, which has been mainly federal, is going to drop to the point where it is doubtful if the town will have sufficient people in it to even justify ...

Mr. Williams: No, no, not at all. It has been necessary for Public Works, for example, to maintain a staff to carry on an obsolete uneconomical installation built for an army camp, and to that extent we are cutting that out, yes. But that would be foolish. The other alternative is to move out lock, stock and barrel and burn it, and we are not in a position to do that because there are federal services required in Churchill and to support the areas north of Churchill.

Mr. Taylor: But you do agree, Mr. Williams, that the major employment for the town and for people living in that area comes from the federal government?

Mr. Williams: Yes.

Mr. Taylor: And you have told me that in your department the number of employees you have will be reduced drastically to the point where you indicated there would be very few left.

Mr. Williams: Yes, that is true, because we were running what was a separate municipal conclave, which will be taken over by the provincial government and the local government district, and we will not be trying to duplicate it.

Mr. MacDonald: I think we want to emphasize that what we are talking about here is a transfer rather than a town. We as a federal government are getting out of running a town.

Mr. Taylor: Right. At the same time you are reducing your strength considerably.

Mr. MacDonald: It is being picked up by the provincial and regional authorities, the housing corporation and others, who will now provide the housing to us.

Mr. Taylor: Provided they can find some occupation for the people who live in the town.

Mr. MacDonald: The operational federal facilities that are there now, Transport, National Harbours Board and the National Research Council will continue. The activity that has run down and in fact disappeared practically has been the military activity, and that happened many years ago. So what we are trying to do now is cope with the situation, which has always been to the disadvantage of building a town, by transferring the housing and municipal functions which had tended to grow up in that form, around the army base, into a proper town to be run by the provincial government, and as our level of employment goes down the provincial level of employment will go up.

Mr. Taylor: Assuming that there is something for them to do. If the base is going to be closed down and, presumably, unless the province is able to attract some form of employment, that is what will happen ...

Mr. MacDonald: Yes, subject to ...

Mr. Taylor: ... and there is not going to be as many people there.

[Interpretation]

En fermant le fort, nous faisons en sorte de pouvoir conserver la ville de Churchill.

M. Taylor: Quelle ironie de penser que depuis si longtemps on réclame des fonds pour améliorer les installations et qu'aujourd'hui, les emplois qui sont surtout fédéraux, vont diminuer à tel point qu'il est douteux que la ville soit suffisamment peuplée pour justifier ...

M. Williams: Non, non, absolument pas. Par exemple, les Travaux publics ont été obligés de conserver un personnel pour entretenir des installations anciennes et non-rentables qui avaient été construites pour un camp de l'armée, et dans cette mesure, effectivement, nous réduisons le nombre des emplois. Mais cela serait ridicule. L'autre solution serait de tout empiler et de tout brûler, mais nous ne pouvons nous permettre de le faire car la ville de Churchill a besoin des services fédéraux pour desservir les régions du nord de Churchill.

M. Taylor: Mais vous conviendrez, M. Williams, que la plupart des emplois offerts aux habitants de la ville et de la région le sont par le gouvernement fédéral?

M. Williams: Oui.

M. Taylor: Et vous m'avez dit que dans votre ministère le nombre des employés allait devoir être réduit de façon significative et que très peu seraient conservés.

M. Williams: Oui, c'est exact, car en fait nous jouions le rôle d'un conclave municipal à part, et cela sera repris par le gouvernement provincial et le gouvernement de district local; nous n'essayerons plus de faire double emploi.

M. MacDonald: Insistons sur le fait qu'il s'agit ici beaucoup plus d'un transfert que d'une ville. En tant que gouvernement fédéral, nous abandonnons l'administration d'une ville.

M. Taylor: Exactement. En même temps vous perdez des forces considérables.

M. MacDonald: Ce sont les autorités provinciales et régionales qui prennent les rênes, la société des logements et d'autres, qui nous fourniront maintenant les logements.

M. Taylor: A condition qu'ils trouvent une façon d'employer les habitants de la ville.

M. MacDonald: Les installations fédérales qui fonctionnent actuellement sur place, les transports, la commission des ports nationaux et le conseil national de recherches continueront leurs activités. La seule activité qui ait été diminuée, et qui a même presque complètement disparue a été l'activité militaire et cela s'est passé il y a plusieurs années. Nous essayons donc aujourd'hui de faire face à la situation; la construction d'une ville n'a jamais été une bonne affaire; nous transformons donc les habitations et les fonctions municipales qui ont pris forme peu à peu, autour de la base militaire, dans une ville normale qui sera supervisée par le gouvernement provincial, et au fur et à mesure que le nombre de nos employés diminuera, le nombre des employés provinciaux augmentera.

M. Taylor: A condition qu'ils aient quelque chose à faire. Si la base militaire est fermée, et, à moins que la province ne puisse fournir certaine forme d'emplois, c'est probablement ce qui se produira ...

M. MacDonald: Oui, à condition ...

M. Taylor: ... et le nombre des habitants va diminuer.

[Texte]

Mr. Williams: That is correct.

Mr. Taylor: I am simply saying that it is rather ironical that this should happen at the very time when, between the federal and provincial government, they are spending something like \$22 million to rebuild the town.

Mr. Williams: But the town will be sized for the population we anticipate will be there. It will be an economical and viable town, and a better town than is possible now.

Mr. Taylor: But right now you agree that the major source of employment is the federal government.

Mr. Williams: That is correct, and the major source of employment even in the new town will be the federal government.

Mr. Taylor: But at a much reduced level.

Mr. Williams: The only reduction will be in the people that Public Works has had to do a municipal and housing function in a port which was totally uneconomical.

Mr. Taylor: Right. Now, could you tell me, Mr. Williams, how many housing units are being built in the town under your agreement.

Mr. Williams: What we are looking at, as I recall the figure, is approximately 100 units for the federal government. I can give you the exact number.

Mr. Taylor: Will you do that.

Mr. Williams: Yes, I will. The figure is 114.

Mr. Taylor: On what terms are they being leased?

Mr. MacDonald: We are making the capital contribution.

Mr. Taylor: But I also understand you are agreeing to rent or have an option to rent so many units for your sole use.

Mr. Williams: That is correct. Again, I will give you the time period; I cannot recall it at the moment.

Mr. Taylor: And you are committed to rent 100 units for a certain length of time.

Mr. Williams: That is correct.

Mr. Taylor: You will provide me with that information.

Mr. Williams: That is right.

Mr. Taylor: Are you involved in the construction or supervision of either the housing project or such other projects as sewer and water redevelopment.

Mr. Williams: Not directly but in the sense that we have membership on the technical committee that arrives at the design we are ensuring that what is delivered to us by the housing corporation is to the agreed specifications we have.

• 1743

Mr. MacDonald: But we are not managing the project.

Mr. Williams: We are not managing the corporation.

Mr. Taylor: That is strictly Manitoba Housing and Realty Corporation.

[Interprétation]

M. Williams: C'est exact.

M. Taylor: Je le répète, que l'ironie est de penser que cela se produit au moment même où le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial réunis dépensent une somme de l'ordre de 22 millions de dollars pour reconstruire la ville.

M. Williams: Mais la ville sera proportionnée à la population que nous attendons à y voir. Ce sera une ville économique et viable, une ville meilleure que ce n'est possible maintenant.

M. Taylor: Mais vous convenez que pour l'instant la source principale d'emplois, c'est le gouvernement fédéral.

M. Williams: C'est exact, et même dans la nouvelle ville, ce sera toujours le gouvernement fédéral.

M. Taylor: Mais la proportion sera bien moins importante.

M. Williams: Seuls seront mis à pied les gens qui étaient employés par les Travaux publics dans la construction pour un port qui s'est avéré totalement non rentable.

M. Taylor: Parfaitement. Pouvez-vous me dire maintenant, monsieur Williams, combien de maisons sont en construction dans la ville, en vertu de votre accord?

M. Williams: Si je me souviens bien, nous envisageons la construction d'environ 100 maisons pour le gouvernement fédéral. Je peux vous donner le chiffre exact.

M. Taylor: Je vous en serais reconnaissant.

M. Williams: Oui, voilà. Le chiffre est de 114.

M. Taylor: Quelles sont les conditions de location?

M. MacDonald: C'est nous qui apportons le capital.

M. Taylor: Mais je crois que vous avez également convenu de louer ou de réserver une option de location sur une certaine proportion des maisons qui vous seraient réservées exclusivement.

M. Williams: C'est exact. Aussi encore je vais vous donner la durée de location, je ne m'en souviens pas.

M. Taylor: Et vous vous êtes engagé à louer 100 maisons pour une certaine période de temps.

M. Williams: Parfaitement.

M. Taylor: Vous me ferez connaître ce renseignement.

M. Williams: Absolument.

M. Taylor: Participez-vous à la construction ou contrôlez-vous la construction de l'un des projets domiciliaires ou d'autres projets, par exemple les égouts et le recyclage des eaux?

M. Williams: Pas directement, mais nous avons des représentants au sein du comité technique qui s'occupent de la conception; nous nous assurons de ce que la société de logements nous livre est conforme à nos propres normes.

M. MacDonald: Mais nous ne gérons pas le projet.

M. Williams: Nous ne gérons pas la société.

M. Taylor: C'est uniquement le rôle de la *Manitoba Housing and Realty Corporation*.

[Text]

If you do have expenditures on a temporary basis for this temporary housing, and I assume that is the plan or the request, whose responsibility will it be to pay for that or will it be part of the shared-cost program?

Mr. Williams: No, that is a separate matter entirely for the provinces. If they wish to use some of it for temporary housing, we will hand it over to them and they will pay the cost for hooking up heat or water supply and whatever and doing any temporary...

Mr. Taylor: Providing fixtures or anything of that nature? There will be no federal involvement there at all?

Mr. Williams: That is right.

Mr. MacDonald: We will, in effect, have offered to give it to them if they have a need for it. Then it will become their property to do what they like with.

Mr. Taylor: So there will be no federal expenditures?

Is Public Works involved in any of the harbour facilities at Churchill?

Mr. MacDonald: No.

Mr. Williams: It is the National Harbours Board.

Mr. Taylor: No phase of that operation comes under your department?

Mr. MacDonald: No.

Mr. Taylor: That is all, thank you.

Mr. Dinsdale: As a supplementary, would they do their own construction or would they delegate it?

Mr. MacDonald: It varies across the country. In some areas of the country they ask us to do it and in others they do it themselves.

Mr. Dinsdale: Churchill is their baby.

Mr. MacDonald: That is right.

Mr. McRae: Just a very short question, in this matter of ballast or gravel for the highway. Would a railroad on top of the tundra, as they did in Churchill, be much easier to build in terms of bringing in ballast on that highway?

Mr. Williams: You can transport ballast by rail easier than you can by truck.

Mr. McRae: Do you use as much ballast for a railroad as you would for a highway?

Mr. Williams: Oh, yes.

Mr. McRae: Even if it is just on top?

Mr. Williams: That is correct.

Mr. MacDonald: The weights are pretty much greater.

Mr. Haliburton: You build a temporary railway and bring in the ballast that way.

Mr. Williams: That, surprisingly enough, has been done in some situations.

The Chairman: Well, are we finished?

The meeting is adjourned until Thursday morning.

[Interpretation]

Si vous avez des dépenses temporaires pour ces logements temporaires, et je suppose que c'est ce que l'on se propose de faire, qui devra les payer; s'agira-t-il d'un programme à frais partagés?

M. Williams: Non, dans ce domaine, les provinces sont tout à fait libres. Si elles désirent occuper temporairement une partie de ces logements, nous les leur céderons et elles payeront les frais de chauffage, les taxes d'eau, etc. et...

M. Taylor: Elles fourniront les meubles, etc? Le fédéral ne s'en occupera absolument pas?

M. Williams: Exactement.

M. MacDonald: En fait, nous avons offert de les leur fournir si elles en ont besoin. Elles pourront ensuite en faire ce qu'elles désirent.

M. Taylor: Le gouvernement fédéral ne dépensera donc rien?

Les Travaux publics s'occupent-ils des installations portuaires de Churchill?

M. MacDonald: Non.

M. Williams: C'est la responsabilité de la Commission des ports nationaux.

M. Taylor: Rien de tout cela n'est du ressort de votre Ministère?

M. MacDonald: Non.

M. Taylor: C'est tout, merci.

M. Dinsdale: Une question supplémentaire. La Commission fait-elle les travaux elle-même ou bien les fait-elle faire?

M. MacDonald: Cela dépend dans tout le pays. Dans certaines régions, elle nous demande de les faire et dans d'autres, elle les fait elle-même.

M. Dinsdale: Elle a une faible pour Churchill.

M. MacDonald: C'est exact.

M. McRae: Une très courte question; à propos du ballast de gravier pour la route. Serait-il beaucoup plus facile de construire la route directement au-dessus de la toundra comme cela a été fait à Churchill?

M. Williams: Il est plus facile de transporter le ballast par rail que par camion.

M. McRae: Faut-il autant de ballastres pour un chemin de fer que pour une route?

M. Williams: Oh, oui.

M. McRae: Même s'il n'y en a qu'en surface?

M. Williams: C'est exact.

M. MacDonald: Le poids est beaucoup plus élevé.

M. Haliburton: Vous construisez un chemin de fer temporaire qui vous permet de transporter le ballast.

M. Williams: Aussi surprenant que cela paraisse, cela a déjà été fait.

Le président: Eh bien, nous avons terminé?

La séance est levée jusqu'à jeudi matin.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Thursday, May 17, 1973

Chairman: Mr. Kieth R. Hymmen

CPI XC 70
-118
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 19

Le jeudi 17 mai 1973

Président: M. Kieth R. Hymmen

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

National Resources and Public Works

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Estimates 1973-74—
Department of Public Works.

CONCERNANT:

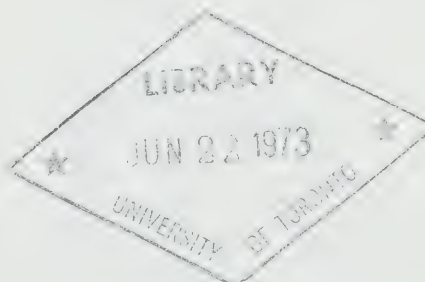
Budget des dépenses 1973-1974—
Ministère des travaux publics.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Kieth R. Hymmen

Vice-Chairman: Mr. Denis Ethier

Messrs.

Barnett
Blais
Dinsdale
Douglas
Ellis

Haliburton
Hopkins
Hueglin
McCain

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Kieth R. Hymmen

Vice-président: M. Denis Ethier

Messieurs

McKenzie
McRae
Railton
Roche

Rompkey
Rooney
Stevens
Tétrault—(19).

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Lois A. Cameron

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, May 17, 1973:

Mr. Ellis replaced Mr. Bawden.
Mr. Roche replaced Mr. Taylor.
Mr. Stevens replaced Mr. Carter.
Mr. Railton replaced Mr. McRae.
Mr. McRae replaced Mr. Gendron.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 17 mai 1973:

M. Ellis remplace M. Bawden.
M. Roche remplace M. Taylor.
M. Stevens remplace M. Carter.
M. Railton remplace M. McRae.
M. McRae remplace M. Gendron.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 17, 1973
(20)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 11:15 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Hymmen, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blais, Dinsdale, Ethier, Gendron, Hopkins, Hymmen, McCain, McRae, Railton, Roche, Rompkey, Rooney, Stevens.

Other Member present: Mr. Harding.

Witnesses: From the Department of Public Works: Mr. John A. MacDonald, Deputy Minister; Mr. G. B. Williams, Senior Assistant Deputy Minister; Mr. L. V. McGurran, Financial Adviser.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates 1973-74. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, April 3, 1973, Issue No. 11*).

In accordance with its order of Tuesday, April 17, 1973 the Committee commenced consideration of Votes 20, 25, L30, 35 and 40 under the Department of Public Works.

The witnesses were questioned.

And questioning continuing;

The Chairman presented the Sixth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Sub-committee on Agenda and Procedure met on Wednesday, May 16, 1973 and agreed to recommend as follows:

1. That at the conclusion of its meeting scheduled for Thursday, May 17, 1973, the Chairman put the question on all votes in the Estimates 1973-74 under Department of Public Works except Vote 1;

2. That Vote 1 under the Department of Public Works be allowed to stand until such time as the Committee has received a report from its Sub-committee on Harbour and Wharf Facilities in Small Craft Harbours in the Atlantic Regions;

3. That the Committee meet on Thursday, May 24, 1973 at 8:00 o'clock p.m. with the Minister and/or the appropriate departmental officials in attendance to consider Vote 1—Administration of the Estimates of the Department of Energy, Mines and Resources;

4. That the Committee meet *in camera* on Tuesday, May 29, 1973 at 3:30 o'clock p.m. to receive and consider a report from its Sub-committee on Harbour and Wharf Facilities in Small Craft Harbours in the Atlantic Regions and that immediately subsequent to its consideration of this report the Committee continue its meeting in public session with the Minister and/or appropriate officials in attendance to consider Votes 5, 10 and L15, Mineral and Energy Resources Program, in particular the Mineral Program of the Estimates 1973-74 of the Department of Energy, Mines and Resources;

5. That, if necessary, the Committee meet on Thursday, May 31, 1973 at 11:00 o'clock a.m. to complete consideration of the estimates of the Department of Energy, Mines and Resources.

Mr. Ethier moved,—That the Sixth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be adopted.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 17 MAI 1973
(20)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 11 h 15, sous la présidence de M. Hymmen.

Membres du Comité présents: MM. Blais, Dinsdale, Ethier, Gendron, Hopkins, Hymmen, McCain, McRae, Railton, Roche, Rompkey, Rooney, Stevens.

Autre député présent: M. Harding.

Témoins: Du ministère des Travaux publics: M. John A. MacDonald, sous-ministre; M. G. B. Williams, sous-ministre adjoint principal; M. L. V. McGurran, conseiller financier.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi concernant le budget des dépenses de 1973-1974. (*Voir les procès-verbaux du mardi 3 avril 1973, fascicule n° 11*).

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 17 avril 1973, le Comité met en délibération les crédits 20, 25, L30, 35 et 40 du ministère des Travaux publics.

Les témoins répondent aux questions.

L'interrogatoire se poursuit;

Le président présente le sixième rapport du sous-comité du programme et de la procédure qui se lit comme suit:

Votre sous-comité du programme et de la procédure s'est réuni le mercredi 16 mai 1973 et s'est entendu sur les recommandations suivantes:

1. Qu'à la fin de sa séance du jeudi 17 mai 1973, le président mette en délibération tous les crédits du budget des dépenses de 1973-1974 du ministère des Travaux publics sauf le crédit 1;

2. Que le crédit 1 du ministère des Travaux publics soit réservé jusqu'au moment où le Comité recevra un rapport de son sous-comité qui fait enquête sur les besoins en installations portuaires et en quais dans les ports pour petites embarcations des régions de l'Atlantique;

3. Que le Comité se réunisse le jeudi 24 mai 1973 à 20 heures, avec le ministre et les hauts fonctionnaires concernés du ministère pour l'étude du crédit 1—Administration du budget des dépenses du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources;

4. Que le Comité se réunisse à huis clos le mardi 29 mai 1973 à 15 h 30, afin de recevoir et d'examiner un rapport du sous-comité chargé de faire enquête sur les installations portuaires et les quais dans les ports pour petites embarcations des régions de l'Atlantique et qu'immédiatement après l'étude de ce rapport, le Comité continue son assemblée en séance publique avec le ministre ou les hauts fonctionnaires concernés pour étudier les crédits 5, 10 et L15, Programme des minéraux et des ressources énergétiques, en particulier le programme des minéraux du budget des dépenses de 1973-1974 du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources;

5. Que, si nécessaire, le Comité se réunisse le jeudi 31 mai 1973 à 11 heures, afin de terminer l'étude du budget des dépenses du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

M. Ethier propose: —Qu'on adopte le sixième rapport du sous-comité du programme et de la procédure.

And debate arising thereon;

Mr. Dinsdale moved in amendment thereto the addition of the following words: "subject to the reappearance of the Minister of Public Works before this Committee before it reports the Estimates under the Department of Public Works".

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived.

And the question being put on the motion of Mr. Ethier for the adoption of the Sixth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure, it was agreed to.

Mr. Stevens moved,—That in addition to the meetings listed in the Sixth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure, this Committee hold a further meeting at which time the Minister of Public Works be invited to appear.

After debate thereon, the question being put on the said motion, it was negatived.

The Committee resumed questioning of the witnesses.

And questioning continuing;

A question having been raised as to the advisability of putting the question on all the Votes in the Estimates 1973-74 under the Department of Public Works except Vote 1, it was

Agreed,—That the question be put on all Votes in the Estimates 1973-74 under the Department of Public Works except Vote 1 and that the Committee then continue questioning the witnesses under Vote 1.

The Chairman called Votes 5, 10, 15, 20, 25, L30, 35 and 40 which carried severally.

The Committee resumed questioning of the witnesses under Vote 1.

At 12:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le débat est engagé;

M. Dinsdale propose un sous-amendement afin qu'on ajoute les mots suivants: «sous réserve d'une comparution ultérieure du ministre des Travaux publics devant ce Comité avant que ce dernier fasse rapport du budget de dépenses du ministère des Travaux publics».

Après débat, ladite proposition d'amendement est mise aux voix et elle est rejetée.

La motion de M. Ethier pour l'adoption du sixième rapport du sous-comité du programme et de la procédure est mise aux voix et adoptée.

M. Stevens propose: —Qu'en plus des séances inscrites dans le sixième rapport du sous-comité du programme et de la procédure que le Comité tiennne une autre séance où le ministre des travaux publics soit invité de comparaître.

Après débat, la motion est mise aux voix et elle est rejetée.

Le Comité reprend l'interrogatoire des témoins.

La période des questions se poursuit:

Une question ayant été soulevée quant à l'utilité de la mise aux voix tous les crédits du budget des dépenses 1973-1974 du ministère des Travaux publics, sauf dans le cas du crédit 1.

Il est convenu: —Qu'une mise aux voix soit faite pour tous les crédits du budget des dépenses 1973-1974 du ministère des Travaux publics, sauf pour le crédit 1, et que le Comité reprenne ensuite l'interrogatoire des témoins pour le crédit 1.

Le président met en délibération les crédits 5, 10, 15, 20, 25, L30, 35 et 40 qui sont adoptés séparément.

Le Comité reprend l'interrogatoire des témoins pour le crédit 1.

A 12 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Lois A. Cameron

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by *Electronic Apparatus*)

Thursday, May 17, 1973

• 1116

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, we do not have a quorum but we have permission to proceed provided there is unanimous consent. Do you agree?

Mr. Dinsdale: Before we proceed, Mr. Chairman, I wonder if we could discover if the Minister is going to appear again. I think there are policy matters that members of the committee from this side would like to discuss and I would think Mr. MacDonald and Mr. Williams might be limited in that scope. Will there be an opportunity to pursue that subject?

The Chairman: I wish that had been brought up in the steering committee. We met yesterday; we considered our agenda and we had a recommendation from the steering committee.

Mr. Dinsdale: Which was?

The Chairman: I was not going to present it because we did not have a quorum.

Mr. Dinsdale: Perhaps we can leave that matter.

The Chairman: Our problem, as I discussed in the last meeting I believe, is that we have a subcommittee that is trying to arrange meetings, to get some evidence and it has to make a report to this main committee before May 31. That is the problem.

We will pursue our questioning this morning. Mr. Roche will be the first questioner for us and we will see how far we can go in this line. We may be able to get the answers we are looking for.

Mr. Dinsdale: Mr. MacDonald has a wide experience in government service and I am sure he will be as helpful as possible.

The Chairman: Our first questioner is Mr. Roche followed by Mr. Hopkins, I believe. Mr. Roche.

Mr. Roche: Mr. Chairman, Mr. MacDonald, I would like to ask you if I could go into some of the details of the Minister's statement that was given to us at the opening of this hearing.

On page 2 towards the middle of the page, the Minister begins to talk about the increasingly decentralized operations of the Government of Canada and there are then listed a number of cities where major structures are being planned. Could we just talk for a moment about Edmonton: what you are planning in Edmonton and the relationship of those plans to the statement of decentralization taking place, please.

Mr. John MacDonald (Deputy Minister, Department of Public Works): Mr. Roche as I indicated at our last meeting, we have an almost continuing planning exercise going on in which we co-operate with our client departments who create the basis of our demands to find out what their future needs are. We can identify fairly readily their present needs because we really look after them.

Our broad policy is to construct new Government of Canada buildings either because we have grown to the point where we have too many small buildings with high administrative costs created by the intercommunications, or our buildings have become obsolescent in terms of the area or their own condition and are too expensive to maintain, or we are leasing so much space at a cost for which we can demonstrate an economic case for having our own buildings to replace them. One or all of these may be in combination, and usually at this stage they are running in most of our major metropolitan areas where there has been an accumulation of growth over various generations.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 17 mai 1973

[Interprétation]

Le président: Messieurs, nous n'avons pas le quorum, mais nous pouvons néanmoins commencer s'il y a accord unanime; êtes-vous d'accord?

M. Dinsdale: Avant de commencer, monsieur le président, je crois que nous aimerions savoir si le ministre va revenir parmi nous. Je crois que les membres du comité de notre côté de la table aimeraient aborder certaines questions d'ordre politique et je pense que M. MacDonald et Williams sont plutôt limités dans ce domaine. Aurons-nous la possibilité de poursuivre?

Le président: J'aurais souhaiter que le comité directeur se penche sur la question. Nous nous sommes réunis hier, nous avons étudié notre calendrier et le comité directeur a formulé une recommandation.

M. Dinsdale: Laquelle?

Le président: Je ne voulais pas la présenter car nous n'avions pas le quorum.

M. Dinsdale: Nous pourrions peut-être laisser cette question de côté.

Le président: Comme je l'avais dit, je crois au cours de notre dernière réunion, le problème est que nous avons un sous-comité qui essaie d'organiser des réunions et d'entendre des témoignages pour ensuite faire rapport au comité proprement dit au 31 mai. Voilà le problème.

Nous allons continuer ce matin avec les questions commençant avec M. Roche et nous verrons bien jusqu'où nous pourrions aller. Il se peut que nous obtenions les réponses que nous cherchons.

M. Dinsdale: M. MacDonald a énormément d'expérience en tant que fonctionnaire et je suis sûr que sa collaboration sera précieuse.

Le président: La parole est maintenant à M. Roche qui sera suivi par M. Hopkins, je crois. Monsieur Roche.

M. Roche: Monsieur le président, j'aimerais demander à M. MacDonald si nous ne pourrions pas aborder certains détails de la déclaration que le ministre nous a faite au cours de la première séance.

Vers le milieu de la page 2, le ministre mentionne que le fait que le gouvernement du Canada décentralise de plus en plus ses opérations et il cite une liste de villes qui doivent accueillir les services importants. J'aimerais que nous parlions d'Edmonton. Quels sont vos projets pour Edmonton dans le cadre des plans et de la décentralisation qui a ainsi été annoncée?

M. John MacDonald (sous-ministre, ministère des Travaux publics): Monsieur Roche, comme je l'ai mentionné au cours de notre dernière réunion nous procédons de manière pratiquement permanente à des opérations de planification en coopération avec les ministères qui sont nos clients et qui sont aussi nos principaux requérants afin de définir quels seront les besoins futurs de ces derniers. Les besoins actuels peuvent très facilement être définis car c'est nous qui Y répondons.

De manière générale, nous avons pour politique de construire les nouveaux bâtiments du gouvernement du Canada soit parce que nous en arrivons au point où les petits bâtiments sont trop nombreux et le coût des communications devient trop élevés ou au point où les bâtiments ne conviennent plus au secteur où ne sont plus en état de répondre aux besoins, ou encore sont d'un entretien trop coûteux. Il se peut également que nous louions certains emplacements et que le coût de location justifie la construction de nos propres bâtiments. Voilà les facteurs, qui séparément ou combinés influencent... C'est généralement le cas dans la plupart des grands centres urbains qui ont connu une croissance permanente ou cours des générations.

[Text]

Edmonton is one of the cases, as is Calgary, in the Province of Alberta where studies are now going on which indicate that we are in that sector of the planning indicator which would lead us to propose the construction of a new Government of Canada building. We are now trying to determine a course of action which would have relevance to our old structures and location.

Mr. Roche: Have you chosen a new site, sir?

• 1120

Mr. MacDonald: That is one of the factors we are working on now.

Mr. Roche: You do not yet have a site?

Mr. MacDonald: No, we do not have a site.

Mr. Roche: What can you tell me specifically about the planning for Edmonton?

Mr. MacDonald: Just what I indicated; we are now assessing the need and trying to project it.

Mr. Roche: Am I correct in assuming that what will take place in Edmonton will be a consolidation of the existing services there?

Mr. MacDonald: Yes.

Mr. Roche: How would you relate that to the statement that there are going to be increasingly decentralized operations of the government from Ottawa?

Mr. MacDonald: When we are consolidating we are not necessarily consolidating present need, we are looking—as a planning exercise ought to—to consolidate future need, because future need will be taken up in leased accommodation, as it has been for the past several years.

Mr. Roche: Can you point to any specific department that is not now in Western Canada that may be brought in, or a specific service that may be introduced into Western Canada that is not there now?

Mr. MacDonald: I cannot do so now, but I am sure our planning officers probably could.

Mr. Roche: Would it be reasonably fair for me to assume that the statement the government is decentralizing from Ottawa is a bit premature?

Mr. MacDonald: No, sir. What we were referring to in the Minister's statement was that almost all of the large operating departments, as is our own, have been in the process of decentralizing and which is now, I would estimate, about five years old. In most of the major centres across Canada we are experiencing a considerable increase in demand for space, which has triggered off this planning process that I referred to.

Mr. Roche: On the question of new buildings, I notice that you are putting an emphasis on the ground and mezzanine floors for attractive and lively commercial development. I assume that is a sort of concept that you have of making things more pleasant. I think this probably ties in to a statement which appears in a publication that has been handed to us entitled Public Works Canada, in which this sentence is found:

As a purely service agency without control or program responsibilities of our own, we can and will adopt the approach of a highly professional private sector, real estate and development agency in our relations with clients.

[Interpretation]

Edmonton est dans ce cas, et Calgary également. Des études en cours nous montrent que dans ce secteur-là, nous allons être amenés à proposer la construction d'un nouvel édifice du gouvernement du Canada. Nous essayons maintenant de définir un calendrier de travail qui soit conforme aux anciennes structures et aux anciens emplacements.

M. Roche: Avez-vous choisi un nouvel emplacement, monsieur?

M. MacDonald: C'est l'un des facteurs actuellement à l'étude.

M. Roche: Vous n'avez pas encore choisi l'emplacement?

M. MacDonald: Non.

M. Roche: Pouvez-vous me donner des détails de la planification pour Edmonton?

M. MacDonald: Comme je l'ai déjà mentionné, nous sommes en train de définir les besoins et d'en faire des projections.

M. Roche: Ai-je raison de supposer qu'il se produira à Edmonton un regroupement des services qui y sont déjà représentés?

M. MacDonald: C'est exact.

M. Roche: Ceci correspond-il à votre avis à la déclaration selon laquelle le gouvernement d'Ottawa va de plus décentraliser ses observations.

M. MacDonald: Lorsque nous regroupons les besoins, nous ne regroupons pas nécessairement les besoins actuels mais, comme toute planification l'exige, nous essayons de regrouper les besoins futurs car pour y répondre, et comme on l'a fait ces dernières années, il faut procéder par voie de location d'immeuble.

M. Roche: Pouvez-vous me donner le nom d'un ministère ou d'un service particulier qui n'est pas pour l'instant représenté dans l'Ouest mais qui pourrait l'être?

M. MacDonald: Pas pour l'instant, mais je suis certain que nos agents de planification pourraient répondre à votre question.

M. Roche: Puis-je raisonnablement conclure que la déclaration faisant état de la décentralisation des opérations est légèrement prématurée?

M. MacDonald: Certainement. La déclaration du ministre précisait que pratiquement tous les ministères qui fonctionnent à grande échelle, le nôtre par exemple, sont depuis 5 ans je pense en voie de décentralisation. Dans la plupart des grands centres urbains du Canada, on nous demande de plus en plus d'espace et c'est ce qui a mis en branle le processus de planification dont je viens de parler.

M. Roche: Pour ce qui est des nouveaux bâtiments, je remarque que vous insistez pour que les deux premiers étages des bâtiments soient rendus plus attrayants et plus vivants en étant réservés aux entreprises commerciales. Je suppose que c'est là votre conception d'une activité plus agréable. Il faut je crois mettre ce concept en parallèle avec une phrase qu'on peut lire dans une publication qui nous a été distribuée et qui s'appelle «Travaux publics Canada», et selon laquelle:

Puisque notre organisme se consacre uniquement au service sans assumer de responsabilité ni exercer de contrôles propres, nous pouvons adopter une formule qui pourrait être celle d'un secteur privé extrêmement spécialisé, du secteur immobilier et des organismes de promotion dans des relations avec le client, et c'est ce que nous allons faire.

[Texte]

I want to suggest to you, Mr. MacDonald, that the philosophy governing the planning under your department is a philosophy that is moving your department into the commercial area, into the same sort of area that private developers are in. In other words, the line between what the government and private development is doing is becoming less clear and, to go even one step beyond that, that you are taking on the concept of private developers.

Mr. MacDonald: That was not the intent of the sentence that you read, Mr. Roche. That sentence is trying to inculcate within our department a concept of service which, quite frankly, we would borrow from the private sector; the psychology of a contractor, a building owner, a man selling something. He is out to please his client, and we are trying to inculcate that as an alternative to the old control psychology.

Mr. Roche: Excuse me. Your clients, then, are government departments?

Mr. MacDonald: Other government departments. We are trying to say to the Department of Energy, Mines and Resources, or to any other department, that they are the client of this department.

Mr. Roche: I find it an intriguing concept, if I may offer this respectfully to you, that they are your client in the sense that when you are doing business with somebody the customer is the client. Is no sense of control being exercised? I ask this in relation to the expansion of the public service, which I believe is 5 to 6 per cent a year. Is no effort being made in your department against this expansion psychology, to try to trim departments or trim the need for what I consider to be an unwarranted expansion of buildings and costs?

Mr. MacDonald: Of course, that control is exercised by the Treasury Board and the Cabinet and certainly not by the Department of Public Works.

• 1125

Mr. Roche: It is a very clear point then that no sense of control is being exercised by the Department of Public Works because these are your clients and when they say they want certain things you concede it to be your duty to provide them. Is that your answer?

Mr. MacDonald: No, not at all, sir. They must get the authority from the Treasury Board.

Mr. Roche: From the Treasury Board?

Mr. MacDonald: We say to a client department, you show us your certificate from the Treasury Board that you have the authority for this program and these number of people and if you have that then we will build it for you.

Mr. Roche: So in my own case my dispute, if you will, is with the philosophy of the big government and continual expansion and I assume from what you are saying that I should take my fight to Treasury Board rather than to the Department of Public Works?

Mr. MacDonald: Absolutely, sir.

Mr. Roche: Thank you. Could I just turn to the City of Ottawa for a moment. Concerning the development certainly in Tunney's Pasture and in various other parts of Ottawa where government buildings are being either built or contemplated, what kind of control is put on the original estimate presented?

Mr. MacDonald: We have two kinds of estimates. There is a first-planning estimate which is valid for the limited purposes of assessing the feasibility of the project, but this estimate is then not confirmed until we have a reasonably firm design and usually from a consulting firm of architects and supporting mechanical and electrical engineers. At this point the feasibility is confirmed or the project is rejected as being uneconomical. From that point unless

[Interprétation]

Je voulais vous dire, monsieur MacDonald, que la philosophie qui soutient la planification au sein de votre ministère est une philosophie qui consiste à faire passer le ministère dans le secteur commercial qui est celui des promoteurs privés. En d'autres termes, la démarcation entre les activités de promotion du gouvernement et du secteur privé devient de moins en moins précise et nous pourrions même dire que vous commencez à adopter la façon de penser des promoteurs privés.

M. MacDonald: Ce n'est pas du tout le sens de la phrase que vous avez lue, monsieur Roche. Cette phrase essaie d'introduire dans notre ministère un concept des services que, très franchement, nous devons emprunter au secteur privé, c'est-à-dire à la psychologie de l'entrepreneur, du propriétaire ou du vendeur. Ces gens doivent plaire à leurs clients et nous essayons à notre tour d'adopter cette solution plutôt que de conserver l'ancienne philosophie du contrôle.

M. Roche: Veuillez m'excuser. Vos clients sont donc des ministères du gouvernement?

M. MacDonald: D'autres ministères du gouvernement. Nous essayons de persuader le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources par exemple, qu'il est notre client.

M. Roche: Ce concept m'intrigue, avec tout le respect que je vous dois, car en fait c'est votre client dans la mesure où vous faites affaire avec lui. Mais vous n'exercez aucun contrôle? Je vous pose la question en la mettant en parallèle avec l'augmentation des services publics qui atteint je crois 5 ou 6 p. 100 par an. Votre ministère n'essaie-t-il pas de lutter contre cette psychologie expansionniste en tentant de museler les ministères ou de réduire ce besoin, injustifié à mon avis, d'expansion des installations et des frais?

M. MacDonald: Bien sûr, mais c'est là un contrôle qui est effectué par le Conseil du trésor et par le Cabinet et sûrement pas par le ministère des Travaux publics.

M. Roche: Il apparaît donc très clairement que le ministère des Travaux publics n'exerce aucun contrôle car il s'agit de ces clients et lorsque les clients veulent quelque chose, c'est le devoir du ministère de les lui fournir. Est-ce cela votre réponse?

M. MacDonald: Pas du tout. Les ministères doivent obtenir l'autorisation du Conseil du trésor.

M. Roche: Du Conseil du trésor?

M. MacDonald: Nous disons à nos clients de nous présenter un certificat du Conseil du trésor attestant qu'ils ont l'autorisation d'exécuter le programme et d'avoir tel nombre d'employés, et à ce moment nous procédons à la construction.

M. Roche: En ce qui me concerne donc, si vous voulez, je conteste la philosophie de l'expansion continue du gouvernement et, d'après ce que vous dites, je devrais m'adresser au Conseil du trésor plutôt qu'au ministère des Travaux publics, n'est-ce pas?

M. MacDonald: C'est exact, monsieur.

M. Roche: Merci. J'aimerais étudier pendant quelques instants le cas d'Ottawa. Dans le cadre des travaux d'expansion à Tunney's Pasture et dans d'autres parties d'Ottawa où l'on construit ou en envisage de construire des bâtiments pour le gouvernement, comment voit-on si le premier cahier de charges est respecté?

M. MacDonald: Il y a deux types de cahiers de charges. Il y a tout d'abord la première estimation qui ne vaut pour définir la praticabilité du projet. Néanmoins, le cahier de charges n'est confirmé que lorsque nous recevons un projet plus ou moins définitif émanant généralement d'un bureau d'architectes et d'ingénieurs en mécanique et en électricité. A ce moment, la praticabilité du projet est rejeté pour cause de non-rentabilité. Ensuite, et sauf modi-

[Text]

there has been a change in the requirement or a change in site conditions which could not have been foreseen, we find that we are moving within the framework of that estimate as quite binding and we are going to be committed to bringing that product in at that price.

Mr. Roche: I do not know how much more time the Chairman is going to give me, one more question?

The Chairman: A short one.

Mr. Roche: Fine. The federal government is under certain pressure to decentralize; we know that. There have been announcements that you are going to decentralize but I am unable to find in even a cursory examination, which is really about the best we can do from this side, real detail on how you are going to decentralize, what specific buildings. The Minister puts out a statement, says that you have a \$250 million blueprint for prestige building in six Canadian cities. I have asked you for one. I cannot find any detail. All I can find as I look around the City of Ottawa and look at the estimates is what I call a totally unwarranted expansion of the government in the City of Ottawa for which the Canadian taxpayers are paying. It is adding to the bureaucracy and the Department of Public Works is simply going along with it because you treat the whole thing as a client, as a service, concept.

Mr. MacDonald: Is that a question?

Mr. Roche: Yes, I would like you to comment on it.

Mr. MacDonald: I can only repeat what I think the Minister said that we have definite plans for new public buildings in Halifax, Montreal, London, Toronto, Calgary, Edmonton and Vancouver at this moment. Now I refer only to the very large buildings. I am not counting the thousands of small buildings that we build for the Post Office, for example, the small public buildings. These are in active design stage. The one in Vancouver is ready for unveiling, so to speak, to get reaction to it. The one in London is under design. We are held up with the one in Halifax only because of the considerable discussion going on at the local level about location. Should it be on the waterfront, should it be up high? There are a variety of people who have an interest in such things. This is one of the things that rather impedes us sometimes in making progress. The one in Montreal is under design; we have appointed architects. So all I can repeat, Mr. Roche, is that the program outside of Ottawa is very real and very large.

The Chairman: I think we should pass on. I thought we had a quorum but we just lost it. So while we are waiting for our quorum we will call on Mr. Hopkins.

Mr. Hopkins: Thank you, Mr. Chairman.

• 1130

First of all, I would like to clarify one point. Is it now official that logging operations, pulpwood booms and water transportation of timber is at an end in the Ottawa River, or is it still on a continuing basis?

Mr. G. B. Williams (Senior Assistant Deputy Minister, Department of Public Works): There is still some transportation of pulp and logs on the Ottawa River. As you are well aware, there is much less than there was before because they have decentralized plants and growth facilities and they do much more of this by that means. But I am not aware of any change in regulations, any prohibitions or anything else.

[Interpretation]

fications imprévisibles de besoins ou de la nature de l'emplacement, nous sommes liés par le cadre global de l'estimation et nous nous engageons à fournir les services requis au prix mentionné.

M. Roche: Je ne sais pas combien de temps le président va encore m'accorder, peut-être le temps d'une question?

Le président: Si elle est courte.

M. Roche: Parfait. Au chapitre de la décentralisation, le gouvernement fédéral est soumis à certaines pressions, et nous le savons bien. La chose a déjà été annoncée, mais je ne parviens pas, même après examen minutieux, à découvrir ce que nous pourrions faire, et je ne parviens pas non plus à obtenir des détails quant à la manière dont cette décentralisation va être effectuée et quels bâtiments vont être touchés. Le Ministre dit dans une déclaration que des projets de construction d'immeubles de prestige valant \$250 millions ont été prévus pour six villes du Canada. Je vous ai demandé un exemple. Je n'ai obtenu aucun détail. Tout ce que j'ai pu découvrir en faisant le tour d'Ottawa et en étudiant le budget, c'est une expansion que j'appellerais injustifiée du gouvernement dans la ville d'Ottawa. Et les frais de cette expansion sont assumés par tous les contribuables. La bureaucratie s'amplifie davantage et le ministère des Travaux publics suit les ordres de ses clients car c'est là le concept du service.

M. MacDonald: Est-ce une question?

M. Roche: Oui, j'aimerais connaître votre opinion à ce sujet.

M. MacDonald: Je ne puis que répéter ce que le Ministre a, je crois, dit, c'est-à-dire que nous avons pour l'instant des plans de construction bien précis pour Halifax, Montréal, London, Toronto, Calgary, Edmonton et Vancouver. Mais ici je ne parle que des gros bâtiments. Je ne compte pas les milliers de petits édifices que nous construisons pour les postes par exemple, c'est-à-dire les petits édifices publics. Ces gros bâtiments en sont qu'à stade des plans d'architectes. Nous pouvons pratiquement inaugurer, c'est une façon de parler, celui de Vancouver et nous verrons quelles seront les réactions. Nous sommes en train de faire les plans de celui de London. Quant à Halifax, nous sommes en retard à cause de nombreuses discussions qui ont lieu à l'échelon local à propos de son emplacement. Sera-t-il construit sur le rivage, quelle sera sa hauteur? C'est le genre de questions qui intéressent pas mal de monde. Voilà l'un des éléments qui, parfois, retardent nos travaux. Les plans du bâtiment de Montréal sont en voie de réalisation et nous avons nommé des architectes. Je ne puis donc que répéter, monsieur Roche, que le programme de construction à l'extérieur d'Ottawa est un programme concret et important.

Le président: Je pense que nous devrions passer à quelqu'un d'autre. Nous avons le quorum mais nous venons de le perdre. En attendant qu'il se reconstitue, la parole est à M. Hopkins.

M. Hopkins: Merci, monsieur le président.

Je voudrais d'abord éclaircir un point. N'est-il pas officiel que les travaux d'abattage, la drave et le transport par eau du bois d'œuvre ont cessé sur la rivière des Outaouais, ou est-ce le contraire?

M. G. B. Williams (premier sous-ministre adjoint du ministère des Travaux publics): Il se fait encore du transport de bois à pâte et billes sur la rivière Ottawa. Beaucoup moins qu'avant à cause de la décentralisation et de l'expansion des aménagements. Mais je n'ai pas eu connaissance que les règlements aient été changés non plus que des interdictions.

[Texte]

There is a great deal more interest and concern about how the transport of timber and logs on the river is done because it is recognized that it is a contributor to pollution or changing the environment. So those aspects of it, yes, are under study and we are concerned about it, and as conditions warrant it and as solutions for improving the environmental part are developed and determined then those controls must be exercised. But the development of them and the direction of what should be done are basically in the hands of the Department of the Environment, and they of course are working co-operatively with the two provinces. But with the Ottawa River particularly, being interprovincial, they are taking certainly the main thrust.

Mr. Hopkins: I think one of our big problems in trying to look after the Ottawa River is the fact that it is interprovincial and we are dealing with different governments on various items.

Apart from the cleanup aspect of the Ottawa River, I think our witnesses today are aware that there has been a resolution submitted by the City of Pembroke, backed by other municipalities, asking for a feasibility study on the Ottawa River with regard to the promotion of tourism by opening up the river for navigation of small boats. Has any action taken place on that request to date?

Mr. Williams: Yes, there has been some work done to get the thing into perspective and off the ground so that it can be considered. We have made some examinations within our department of what might be done, for example, in the vicinity of Pembroke, what kind of channel improvement would be involved and whether or not this would have an effect on the total regime of the river.

It is pretty obvious, from what has been looked at so far, that the river cannot be dealt with in isolation and if you are going to do something there it would seem that major control structures would be required at some point to maintain, or at least assure us that it would not be at the expense of some other portion of the River. That much has been done.

This sort of preliminary look at it is being discussed and, as you have already mentioned, it gets pretty involved because there are two provinces which have a real concern, as well as the hydro companies on both sides, and it is being considered by the water resources portion of the Department of the Environment, the Department of Energy, Mines and Resources, and the Department of Public Works and I really cannot say how much more progress has been made, except to say that it has been started.

Mr. Hopkins: Do you have any approximate figures this morning on the cost of marine railways around hydro dams on the Ottawa River compared with, say, a small liftlock type of by-pass, speaking strictly of small craft again, not for larger type boats?

• 1135

Mr. Williams: I do not think I could say we have the real figures. In this initial part of the study that I mentioned that Public Works was starting, they were sort of horseback figures of what they would likely cost. But the difficulty is, if you are going to get down to a real comparison, you have to get out and do a lot of site surveys to establish what the alternatives would be, and we have not gone that far.

Mr. MacDonald: If you wanted ball-park figures with all the qualifications that Mr. Williams has mentioned, a railway would be in the order of \$3 million to \$5 million; and other alternatives would be much, much more. But those figures have to be very, very qualified at this stage.

[Interprétation]

L'intérêt est beaucoup plus manifeste concernant le transport du bois d'œuvre et des billes sur la rivière parce que cela contribue à la pollution ou modifie l'environnement. Ces aspects sont étudiés et à mesure que les conditions l'exigent pour l'amélioration de l'environnement, on cherche à trouver des solutions et à déterminer le contrôle à exercer. Mais la mise en valeur et l'orientation ressort essentiellement de la compétence du ministère de l'Environnement qui travaille en collaboration avec les deux provinces. Comme les rives de la rivière Ottawa touchent les deux provinces, ces deux ministères assument évidemment la plus grande responsabilité.

M. Hopkins: J'estime qu'une des principales difficultés en ce qui concerne la rivière Ottawa, c'est que cette frontière est interprovinciale et intéresse deux gouvernements.

En plus de la purification des eaux, il y a la résolution présentée par la ville de Pembroke conjointement à d'autres municipalités et qui demandent une étude relative à la rivière Ottawa en vue de promouvoir le tourisme, en y laissant naviguer les petites embarcations. Est-ce que cette demande a eu un écho jusqu'à présent?

M. Williams: Oui, on cherche à donner au projet sa perspective afin de pouvoir l'étudier. Nous en avons étudié les possibilités au Ministère, par exemple, dans le voisinage de Pembroke, afin de décider des améliorations nécessaires des voies navigables et de sa répercussion sur le système en général.

Il est assez évident que nous ne pouvons traiter de la question visant la rivière de façon indépendante et si l'on veut y accomplir quelque chose, il semble de première importance d'établir des structures de contrôle afin que le développement ne se fasse pas d'un côté aux dépens de l'autre côté de la rivière. C'est ce que nous avons fait jusqu'à présent.

Nous discutons ces premières recherches et, comme vous l'avez déjà mentionné, il est plutôt complexe car il touche deux provinces qui en sont beaucoup affectées de même que les services hydrologiques des deux côtés de la rivière, ce à quoi s'applique le service des ressources hydrauliques du ministère de l'Environnement, du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et du ministère des Travaux publics, et je ne saurais dire où en sont ces études, sinon qu'elles ont été entreprises.

M. Hopkins: Avez-vous des chiffres approximatifs indiquant le coût de l'installation de voies ferrées maritimes pour contourner les barrages de la rivière Ottawa comparé à, disons, une petite écluse songeant toujours exclusivement aux petites embarcations?

M. Williams: Je ne puis prétendre que nous ayons des chiffres exacts. Au cours de cette première phase de l'étude que j'ai mentionnée il y a chevauchement des coûts. Mais si vous voulez obtenir des chiffres comparables, il faut étudier à fond l'emplacement afin d'établir l'alternative possible, ce que nous n'avons pas encore fait.

M. MacDonald: Si vous vouliez les chiffres d'un terrain de jeux avec toutes les réserves faites par M. Williams, une voie ferrée serait de l'ordre de 3 à 5 millions de dollars et toute alternative coûterait encore beaucoup plus cher. Mais ces chiffres doivent être donnés avec une extrême prudence à ce stade.

[Text]

Mr. Hopkins: I realize that part.

On a previous occasion, I raised the question of the building of a control dam on the Ottawa River just below Pembroke, because this is one part of the Ottawa River where the water is still running in an uncontrolled manner. Because of the hydro dam at Rolphton, people who have cottages along the Ottawa River for several miles, witness the lowering and rising of water levels constantly during the summer and, on many occasions, cannot make use of their wharves at their cottages and suffer from this type of inconvenience.

Have any preliminary estimates been made of the constructing of such a control dam and its effects on the environment or the natural flow of the river itself?

Mr. Williams: There was an estimate, but again, it is a sort of order-of-magnitude type of estimate, which Mr. MacDonald has mentioned, for the specific location at Pembroke. But in making that very preliminary sort of estimate, there is no question but that it has a major influence on the total regime of the river. So we cannot really get at it until we consider the totality of the river.

Mr. Hopkins: One final question, Mr. Chairman, just so that we know exactly what route we are going here.

If we were to have a conference or a special meeting to get down to the basics of developing the Ottawa River, which governments, specifically, should be represented at that particular meeting, which departments in the two provinces, and what role would the federal Department of Public Works play in such a meeting?

Mr. Williams: As to the provinces, it would obviously be Ontario and Quebec, with the federal government. I think the federal government would have to take a co-ordinating role because it is an interprovincial river.

I could not really guess which provincial departments would be involved because they are changing jurisdictions with the concern for environment: some functions that were formerly with Lands and Forests are now in other departments. We would have to inquire and find out whom they would want to represent them. So I cannot say who would be involved.

In terms of the Department of Public Works, we would basically provide professional and technical information. The policy considerations of it would probably be with the Department of Environment which has both the water resources part as well as the protection of the environment within its jurisdiction.

Mr. Hopkins: There is an over-all plan that several municipalities are interested in, and that is, not just the development of the Ottawa River as such but to have the Ottawa River navigable for small boats and to include the Mattawa River, Lake Nipissing, the French River down to Georgian Bay, through the Trent Canal system to Lake Ontario and from Kingston up the Rideau Canal back to Ottawa, in one big circle. I think more municipalities should become involved in this. It could really be a tremendous promotion to the tourist industry and the whole of central and eastern Ontario.

• 1140

Mr. Williams: It would automatically add to the federal interest, of course, the Ministry of Transport and the Department of Indian Affairs and Northern Development.

Mr. Hopkins: So the further we go, the more involved we become.

[Interpretation]

M. Hopkins: Je m'en rends compte.

J'ai dans une autre circonstance soulevé la question de la construction d'un système de contrôle des eaux sur la rivière Ottawa en aval de Pembroke, parce que c'est un des endroits sur la rivière Ottawa où les eaux cascaden en toute liberté. A cause du barrage de Rolphton, les gens qui ont des villas d'été le long de la rivière Ottawa sur une longueur de plusieurs milles, observent la hausse et la baisse des eaux constamment durant l'été et, bien souvent, ne peuvent utiliser leurs quais et se plaignent de cet inconvénient.

Est-ce que des estimations provisoires ont été faites en vue de la construction d'un barrage et de ce que seraient ses effets sur l'environnement ou en vue de régulariser le flux de la rivière?

M. Williams: Une estimation a été faite, mais il s'agit encore d'un ordre de magnitude mentionné par M. MacDonald concernant la situation particulière de Pembroke. Mais même une estimation provisoire prouve que le flot en est profondément affecté. Nous ne pouvons donc en parler avant d'avoir fait une étude complète de la rivière.

M. Hopkins: Une dernière question, monsieur le président, afin de savoir exactement dans quelle direction nous allons.

Si nous devons avoir une conférence ou une séance spéciale en vue d'obtenir une idée fondamentale de la mise en valeur de la rivière Ottawa, où les gouvernements devraient être représentés, quels seraient les ministères des deux provinces dont le rôle serait essentiel et quelle serait la part de participation à cette conférence du ministère fédéral des Travaux publics?

M. Williams: Ce serait certainement entre l'Ontario et le Québec et le gouvernement fédéral. Je pense que le gouvernement fédéral devrait jouer le rôle de coordonnateur puisque la rivière a des frontières interprovinciales.

Je ne saurais dire quels ministères provinciaux seraient intéressés, car les juridictions changent avec l'environnement: des fonctions autrefois attribuées au ministère des Terres et Forêts appartiennent maintenant à d'autres ministères. Il faudrait nous renseigner afin de savoir qui doit les représenter.

Nous assurerions au ministère des Travaux publics l'aide professionnelle et technique. Les questions de politique relèveraient probablement du ministère de l'Environnement qui possède et les ressources hydrauliques et la tâche de la protection de l'environnement.

M. Hopkins: Il y a un plan magistral intéressant plusieurs municipalités qui vise non seulement la mise en valeur de la rivière Ottawa comme telle, mais à rendre la rivière Ottawa navigable pour les petites embarcations et qui comprend la rivière Ottawa, la lac Nipissing, la rivière French jusqu'à la baie Georgienne, en passant par le canal de Trent jusqu'au lac Ontario et de Kingston jusqu'au canal Rideau puis de nouveau vers Ottawa en un grand cercle. Je crois qu'un plus grand nombre de municipalités devraient s'y intéresser. Ce serait un stimulant formidable pour le tourisme et tout le centre et l'est de l'Ontario.

M. Williams: Le fédéral manifesterait aussitôt un plus grand intérêt et le ministère des Transports et le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien de même.

M. Hopkins: Alors, la chose devient de plus en plus compliquée.

[Texte]

Mr. Williams: That is correct.

Mr. Hopkins: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Before proceeding with the next questioner, now that we have a quorum, I would like to present the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure.

Before I do that, I would like to mention that the Chair has been using a little flexibility in the type of questioning. At the last meeting we were on Votes 5, 10 and 15 and a great deal of the questioning was on the Marine Program.

Today, according to our subcommittee and according to the notice, we are supposed to be on Votes 20, 25, L30, 35 and 40, the Marine Program and Transportation Program. I say that I am using flexibility in that direction.

(See Minutes of Proceedings)

The Chairman: May I have a motion to concur in this report? Mr. Dinsdale.

Mr. Dinsdale: Just a comment, Mr. Chairman. I think the report covers the point that I raised earlier. I understand the Minister will appear on May 24 for the final consideration of Vote 1.

The Chairman: That is not this one—that is Energy, Mines and Resources.

Mr. Dinsdale: Oh.

The Chairman: We have two branches here. We have got Public Works, and Energy, Mines and Resources, and as I mentioned at the last meeting, we have the subcommittee. We were trying to give them a little time to consider their assigned task and report back to us.

Mr. Dinsdale: It would seem to me—I was not at the steering committee yesterday—that the Minister will be making an appearance with the subcommittee, and this would cover Vote 1.

The Chairman: He will be meeting with the subcommittee, I understand.

Mr. Dinsdale: And Vote 1 is open, so we could clear up any policy matters that are outstanding.

The Chairman: Yes.

Mr. Blais.

Mr. Blais: Mr. Chairman, it was not the intention of the steering committee to have the Minister of Public Works here on May 29 to receive the report of Committee. As was pointed out, sir, the Minister will be appearing before the subcommittee and at that time, I take it, if there are any questions, he will be available. The steering committee was quite aware that we have very few days left to study the balance of the estimates, and we have barely touched the estimates of EMR.

Mr. Dinsdale: That was precisely the point I was making, Mr. Chairman.

• 1145

Mr. McCain: Mr. Chairman, when the Minister appears before the special committee he will, I presume, be working within the limits assigned to that committee, namely the Atlantic ports. If you have subjects of interest beyond the Atlantic ports I do not know how much he would be prepared to answer them. Am I correct in that, Mr. Chairman?

[Interprétation]

M. Williams: En effet.

M. Hopkins: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci.

Avant de céder la parole au prochain orateur, maintenant que nous sommes en nombre, je voudrais présenter le rapport du sous-comité de l'organisation et de la procédure.

Avant de le faire cependant, je tiens à mentionner que le président a quelque peu assoupli la formule des questions. Lors de la dernière séance, nous étions à étudier les crédits 5, 10 et 15 et de nombreuses questions visant le programme maritime.

Aujourd'hui, d'après notre sous-comité et l'avis qui nous a été communiqué, nous devons étudier les crédits 20, 25, L30, 35 et 40: Programme maritime et transport.

(Se reporter au compte rendu des délibérations.)

Le président: Quelqu'un veut-il présenter une motion en vue d'adopter ce rapport? Monsieur Dinsdale.

M. Dinsdale: Une simple observation, monsieur le président. Le rapport semble répondre à la question que j'ai soulevée précédemment. Je crois comprendre que le ministre comparaitra le 24 mai pour une dernière étude du crédit 1.

Le président: Ce n'est pas celui-ci—c'est Énergie, Mines et Ressources.

M. Dinsdale: Oh.

Le président: Nous avons deux directions ici. Nous avons les Travaux publics et l'Énergie, les Mines et les Ressources, et comme je l'ai mentionné à la dernière séance, nous avons le sous-comité. Nous essayons de leur donner le temps nécessaire pour accomplir leur tâche et nous faire rapport.

M. Dinsdale: Il me semble—je n'ai pas assisté à la réunion du comité directeur hier—que le ministre doit comparaître en même temps que le sous-comité et que ce serait pour l'étude du crédit 1.

Le président: Il doit se concerter avec le sous-comité d'après ce que je sais.

M. Dinsdale: Et le crédit 1 est réservé et nous pourrions donc régler toute question de politique en suspens.

Le président: Oui.

Monsieur Blais.

M. Blais: Monsieur le président, le comité directeur n'a pas eu l'intention de convoquer le ministre des Travaux publics le 29 mai en vue d'obtenir le rapport du comité. Comme nous l'avons fait remarquer, le ministre comparaitra au sous-comité à ce moment-là. Je crois comprendra qu'il répondra alors aux questions qui lui seront posées. Le comité directeur se rend parfaitement compte qu'il nous reste peu de jours pour étudier le reste du budget et nous avons à peine touché celui de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

M. Dinsdale: C'est ce que je soulignais, monsieur le président.

M. McCain: Monsieur le président, lorsque le ministre comparaitra devant le comité spécial, je suppose qu'il s'en tiendra aux attributions du comité, soit les ports de l'Atlantique. Si vous vous étendez en dehors des ports de l'Atlantique, je ne sais pas s'il sera prêt à répondre à vos questions. N'ai-je pas raison, monsieur le président?

[Text]

The Chairman: We presented the Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure. If anybody wants to change the meeting, which is in camera on Tuesday, May 29, so that we can have the Minister of Public Works back, rather than having the Minister of Energy, Mines and Resources and/or his officials, the Chair will entertain a motion to that effect. But we did have a subcommittee. Unfortunately the two members of the Conservative Party who were at the steering committee meeting are not here this morning.

Mr. Dinsdale: They are the resource people.

The Chairman: Yes, I know. But we call subcommittees to consider matters and try to plan a program.

Mr. Stevens: I agree, Mr. Chairman. I do not think we have got into the energy estimates to any extent. Would it not be possible to have both Ministers back?

The Chairman: Well if anybody wants to change this meeting on Tuesday, May 29, which starts off in camera to hear the report of the subcommittee, and you want to follow up with the Minister of Public Works, we can ask him to appear. That will leave us one meeting, as far as I can see, to wind up the estimates for Energy, Mines and Resources. Is there an amendment to that effect?

Mr. Ethier: If there is no objection, I move that we adopt the report of the steering committee.

The Chairman: It has been moved that the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be adopted.

Mr. Dinsdale: With an amendment, Mr. Chairman: subject to the right of the Committee to hear the Minister once again—and I am referring to the Minister of Public Works and not to the Minister of National Resources.

My friend across the way groans. But the committees on the estimates, which are extensions of the Committee of the Whole, have the right to hear the Minister. As a matter of fact, if we were still operating under the old system, the Minister would be handling his own estimates, rather than delegating that responsibility to his officials. This is one of the great complaints about the current committee system. We cannot get into policy discussions with officials. The only person who can discuss policy, and this is what Parliament is essentially concerned with, is the Minister.

Mr. Ethier: I find it quite strange, Mr. Chairman. Your men were at the steering committee yesterday. They are the ones—we only agreed.

Mr. Dinsdale: The resource men were at the committee. This is the confusion . . .

Mr. Ethier: You sent the wrong scouts.

Mr. Dinsdale: This is the confusion of the present committee system, which downgrades the rights of members of Parliament to examine the Ministers on estimates.

Mr. Blais: Mr. Chairman, I cannot let that slide. I can agree with Mr. Dinsdale with reference to this Committee having the power to call the Minister, and surely there has been no attempt to deprive this Committee of that particular prerogative—notwithstanding the approval of this report. As Mr. Dinsdale, with his numerous years of experience, is well aware, he can change the subcommittee report at any time if he so wishes, and the majority of this particular Committee agrees.

[Interpretation]

Le président: Nous avons présenté le rapport du sous-comité de l'Organisation et de la Procédure. Si quelqu'un veut changer quelque chose à la réunion qui aura lieu à huis clos, le mardi 29 mai, afin de pouvoir convoquer le ministre des Travaux publics de nouveau, plutôt que d'inviter le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et ses hauts fonctionnaires, le président demandera une motion à cet effet. Mais nous avons institué un sous-comité. Malheureusement, les deux députés du Parti conservateur qui ont assisté à la réunion du comité directeur ne sont pas ici ce matin.

M. Dinsdale: Ils sont les familiers des ressources.

Le président: Oui, je sais. Mais nous instituons des sous-comités afin d'analyser la matière et d'en tirer un programme.

M. Stevens: En effet, monsieur le président. Il me semble que nous n'avons pas encore beaucoup étudié le budget de l'Énergie. Ne serait-il pas possible de convoquer de nouveau les deux ministres?

Le président: Si quelqu'un veut modifier les dispositions de la séance du mardi 29 mai, qui débute à huis clos, afin d'entendre le rapport du sous-comité, et si vous voulez poursuivre par le témoignage du ministre des Travaux publics, nous pouvons lui demander de comparaître. Il nous restera une séance, d'après ce que je vois, pour terminer l'étude du budget de l'Énergie, des Mines et des Ressources, Est-ce qu'il y a un amendement de proposé à cet effet?

M. Ethier: Si personne ne s'y oppose, je propose l'adoption du rapport du comité directeur.

Le président: On a proposé que le rapport du sous-comité de l'Organisation et de la Procédure soit adopté.

M. Dinsdale: Avec amendement, monsieur le président: pourvu que le comité ait le droit d'entendre le ministre encore une fois—et je parle du ministre des Travaux publics et non du ministre des Ressources nationales.

J'entends des gémissements de l'autre côté. Cependant, les comités qui étudient le budget et qui sont des prolongements du comité plénier, ont le droit d'entendre le ministre. En réalité, si nous étions encore sous l'ancien régime, le ministre discuterait son propre budget plutôt que de déléguer la responsabilité à ses hauts fonctionnaires. C'est une des grandes sources de plaintes concernant le régime actuel des comités. Nous ne pouvons discuter de politique avec les hauts fonctionnaires. La seule personne qui peut discuter de politique, et c'est ce qui préoccupe surtout le Parlement, est le ministre.

M. Ethier: Cela me semble curieux, monsieur le président. Vos hommes assistaient au comité directeur hier; nous n'avons que donné notre accord.

M. Dinsdale: Les experts des ressources ont assisté à la séance du comité. C'est ce qui confond . . .

M. Ethier: Vous avez envoyé les mauvais éclaireurs.

M. Dinsdale: C'est la confusion qui naît du système actuel régissant les comités, qui affaiblit les droits qu'ont les députés de questionner les ministres relativement au budget.

M. Blais: Monsieur le président, je ne puis laisser passer ceci. Je veux bien me ranger à l'avis de M. Dinsdale qui dit que le comité a le pouvoir de convoquer le ministre, et rien n'a jamais été tenté pour le priver de ce privilège, quelle que soit l'approbation de ce rapport. M. Dinsdale n'ignore pas, vu sa longue expérience, qu'il peut modifier le rapport du sous-comité à sa guise avec le consentement majoritaire de ce comité.

[Texte]

I am sure that the Committee as a whole, notwithstanding partisan division, is interested in the proper working of this Committee, including the ability to have Ministers attend before it at any time. In that light, I agree with the amendment of Mr. Dinsdale but I do not at all agree with his comments relating to this Committee's being ineffective, and depriving its members of the powers that they might have had in the Committee of the Whole.

The Chairman: Excuse me. We have a motion and we have an amendment. Can anybody tell me what the amendment is?

• 1150

Mr. Dinsdale: That subject to the right of the Committee, to hear the Minister.

The Chairman: I agree that the Committee has a right to hear the Minister.

Mr. Dinsdale: I just want to reaffirm that.

The Chairman: Time permitting and scheduling permitting. In fact, I do not read out of that that we will call the Minister back. Any committee has the right to call a minister. All I want to know is whether the schedule of the Subcommittee is approved or not. I do not really accept the amendment as changing the situation. If you want to change your amendment to having the Minister of Public Works reappear before the Committee, that is something we can vote on but I cannot accept the other amendment.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, there is one point I am not quite clear on. In the report, is there any provision for the Minister to come back?

The Chairman: No, there is not.

Mr. Hopkins: I would just like to comment on Mr. Dinsdale's remark. Surely one of the strengths of the present committee system is that a committee has the right to call ministers or officials before the Committee, giving it broader scope. It is entirely in the hands of the Committee to decide whether they want to invite the Minister or the officials.

Mr. Dinsdale: That is the point I am making. If you want the wording changed—"subject to the appearance of the Minister before the Committee before the estimates are reported back to the House of Commons".

The Chairman: All right. Now we have the motion that the Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be adopted and we have an amendment subject to the Minister of Public Works reappearing before the Committee before the estimates are reported back to the House.

Amendment negatived.

Mr. Dinsdale: The rights of the Committee.

Motion agreed to.

The Chairman: Mr. Blais.

Mr. Blais: Mr. Chairman, on a point of order, I think it is quite clear, notwithstanding the decision of this particular Committee in approving that Subcommittee report, that it ought to be indicated for the record that if this Committee subsequently deems it advisable and there is time available to recall the Minister and have the Minister of Public Works reappear before this Committee, this Committee is completely empowered so to do.

The Chairman: I think that is elementary. If when the Subcommittee on Agenda and Procedure met this week they had suggested they wanted to hear the Minister, they might even have had the Minister here today. However, our time is getting short and the estimates are going to be called back to the House if not passed on May 31.

[Interprétation]

Je suis persuadé que le comité plénier, nonobstant les conflits de partis, tient à ce que le comité fonctionne suivant les règles, y compris la possibilité de convoquer les ministres en tout temps, j'approuve sous cet angle l'amendement proposé par M. Dinsdale, mais je ne suis pas du tout d'accord avec ses commentaires concernant le comité qu'il juge inefficace et privant ses membres des pouvoirs dont ils disposent en comité plénier.

Le président: Excusez-moi. Une motion et un amendement sont proposés, est-ce que quelqu'un peut me dire ce qu'est cet amendement?

M. Dinsdale: Pourvu que le comité ait le droit d'entendre le ministre.

Le président: Je conviens que le comité a le droit d'entendre le ministre.

M. Dinsdale: Je veux simplement le confirmer.

Le président: Pourvu que le temps et l'horaire le permettent. En fait, cela ne veut pas dire que nous convoquerons de nouveau le ministre. Tout comité a le droit de convoquer un ministre. Tout ce que je veux savoir, c'est si l'horaire du sous-comité est approuvé ou non. Je n'estime que que l'amendement même s'il est adopté change la situation. Si vous voulez modifier votre amendement en vue de ramener le ministre des Travaux publics auprès du comité, nous pouvons passer aux voix, mais je ne puis accepter l'autre amendement.

M. Hopkins: Monsieur le président, il y a un point que je ne comprends pas très clairement. Dans le rapport, y a-t-il une disposition prévoyant le retour du ministre?

Le président: Non.

M. Hopkins: J'aimerais simplement faire un commentaire sur l'observation de M. Dinsdale. Assurément qu'une des forces du système actuel régnant le comité est que le comité a le droit de convoquer les ministres ou hauts fonctionnaires plus librement. Il appartient entièrement au comité de décider si le ministre ou ses hauts fonctionnaires seront convoqués.

M. Dinsdale: C'est ce que je voulais faire comprendre. Si vous voulez en changer le libellé: «Pourvu que le ministre compareaisse auprès du comité avant que le budget soit référé à la Chambre des communes.»

Le président: Très bien. Nous avons donc une motion proposant que le rapport du sous-comité sur l'Organisation et la Procédure soit adopté et nous avons un amendement proposant que le ministre des Travaux publics compareaisse de nouveau devant le comité avant que le budget soit référé à la Chambre.

L'amendement est rejeté.

M. Dinsdale: Les droits du comité.

La motion est adoptée.

Le président: Monsieur Blais.

M. Blais: Monsieur le président, je fais appel au Règlement. Il me semble très évident, quoique en soit la décision d'un comité en particulier d'approuver le rapport du sous-comité, que cela doit être consigné et que si le comité le juge ensuite à propos et que le temps le permet il convoque de nouveau le ministre et demande au ministre des Travaux publics de comparaître devant le comité, ce comité ayant plein pouvoir pour le faire.

Le président: Cela me semble élémentaire. Si, lorsque le sous-comité sur l'Organisation et la Procédure se réunit cette semaine, il avait été proposé d'entendre le ministre, le ministre aurait pu comparaître aujourd'hui même. Toutefois, le temps s'écoule et le budget sera référé à la Chambre des communes s'il n'est pas adopté le 31 mai.

[Text]

Mr. Dinsdale: Mr. Chairman, the purpose of the amendment was just to reaffirm that principle. The government members of the House have denied that principle in their formal vote on the amendment.

The Chairman: I do not accept that at all.

Mr. Railton.

Mr. Railton: On a point of order, sir, I do not agree with that at all. I think when you put "subject to the reappearance of the Minister" you are changing the whole motion. It should have been another motion entirely. That is all. I think the motion as brought up should have been passed automatically. Then, if Mr. Dinsdale wanted to make another motion about the Minister, he could do so.

The Chairman: Gentlemen, I think we have lost about 15 minutes.

Mr. Harding, Mr. Stevens, Mr. McCain are all waiting.

Mr. Dinsdale: Mr. Chairman, we have not lost any time at all. The point was made that this committee system is an improvement on the old Committee of the Whole system of examining estimates. I would like to point out that under the old system, we would not have this grab-bag approach to examination of estimates. The Committee of the Whole would have examined the Department of Public Works separately and the Department of Energy, Mines and Resources separately. Here we have a floating committee almost like a floating crap game of interchange of personnel like musical chairs and we are being denied the right to examine the Minister on his estimates. I would like to make that point very strongly. This is why the Committee on Procedure and Organization is meeting to try to resolve some of these problems whereby, I think it is generally recognized, the rights of private members have been downgraded.

Mr. Harding: Mr. Chairman, I would like to comment on that. We have a steering committee, and if there is anything wrong it stems from the fact that the Conservative Party has been sending the wrong representatives to the steering committee.

An hon. Member: Right.

• 1155

Mr. Harding: Your representatives agreed with us that this was the procedure we should take. So we bring it back to the general committee. I do not think we should be charged with trying to deny the rights of members to hear the Minister. If your members wanted to have the Minister of Public Works before us, then your members on the steering committee should have told us when we were in committee; we would agree and it would have been in the report.

An hon. Member: Mr. Chairman . . .

The Chairman: Just a minute, just a minute. There are people here who have been waiting to ask questions. We are not going to solve the whole committee procedure in this meeting regardless of what we do.

I mentioned that I have three people on the list. If they want to give up their time on questioning the Deputy Minister and Assistant Deputy Minister on matters, that is all right with me, but I think this discussion has gone far enough.

Mr. Dinsdale: I think this is a matter that we will have to report to the Committee on Procedure and Organization because there has been a definite attempt to deny private members with their rights that everybody acknowledges but will not agree to.

[Interpretation]

M. Dinsdale: Monsieur le président, l'intention de l'amendement était précisément de réaffirmer le principe. Les députés ont nié ce principe par leur vote officiel sur l'amendement.

Le président: Je n'accepte pas du tout cela.

Monsieur Railton.

M. Railton: Relativement au règlement, monsieur, je ne suis pas non plus d'accord. Je crois que lorsque vous libellez, «pourvu que le ministre comparaisse de nouveau» vous ruinez le sens de la motion. Il faudrait présenter une motion entièrement nouvelle. C'est tout. Je pense que la motion telle qu'elle a été présentée devait être automatiquement adoptée. Si M. Dinsdale voulait ensuite présenter une autre motion visant le ministre, il pouvait le faire.

Le président: Messieurs, nous avons perdu près de 15 minutes.

M. Harding, M. Stevens et M. McCain attendent leur tour.

M. Dinsdale: Monsieur le président, nous n'avons pas perdu de temps. Il a été démontré que le système régissant les comités est une amélioration sur l'ancien système du comité plénier pour l'examen du budget. Je tiens à signaler que sous l'ancien système, nous n'aurions pu faire du budget un tel méli-mélo. Le comité plénier aurait examiné le budget du ministère des Travaux publics et du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources séparément. Notre comité joue une partie de dés et les personnes se remplacent comme sur une chaise musicale et, pour comble, on nie aux membres le droit d'examiner le ministre au sujet de son budget. J'aimerais attacher beaucoup d'importance à cette question. Le Comité sur la procédure et l'organisation se réunit pour essayer de résoudre quelques-uns de ces problèmes où, de l'avis général, les droits des membres particuliers ont été sous-estimés.

M. Harding: Monsieur le président, j'aimerais commenter cette question. Nous avons un comité directeur et s'il y a quelque chose qui ne va pas cela provient du fait que le parti conservateur envoie les mauvais représentants au comité directeur.

Une voix: C'est vrai.

M. Harding: Vos représentants étaient d'accord avec nous pour prendre cette procédure. Ainsi nous l'appliquons au comité général. Je ne crois pas que l'on soit chargé d'essayer de nier les droits des membres d'entendre le Ministre. Si vos membres voulaient avoir le ministre des Travaux publics à ce comité, vos membres du comité directeur devraient nous avoir dit cela alors que nous étions en comité. Nous serions d'accord et cela aurait figuré dans le rapport.

Une voix: Monsieur le président . . .

Le président: Une minute, une minute. Il y a des personnes ici qui attendent pour poser des questions. Nous n'allons pas régler la procédure générale du comité dans cette assemblée sans savoir ce que nous faisons.

J'ai mentionné que j'avais trois personnes sur la liste. S'ils veulent consacrer leur temps à poser des questions au sous-ministre et au sous-ministre adjoint, c'est très bien, mais je crois que l'on n'a pas poursuivi pendant assez longtemps cette discussion.

M. Dinsdale: Je crois que c'est une question dont nous devons présenter un rapport au Comité sur la procédure et l'organisation parce qu'on a essayé de nier les droits des membres que tout le monde reconnaît mais n'admettra pas reconnaître.

[Texte]

Mr. Stevens: Mr. Chairman, if I may just try to clarify, I think we are in a bit of a quagmire here. Surely it is pointless to suggest, when a steering committee report is referred to this Committee for adoption or otherwise, that we cannot propose a change in the report without automatically voting it. To try to clarify this I would like to move that we schedule a further meeting of this Committee, at which time we request the Minister of Public Works to appear with respect to the estimates.

The Chairman: As a matter of fact, if the truth were known, and not pointing the finger at anyone, a representative of the Conservative Party suggested that Mr. Stevens was supposed to be at that meeting of the Subcommittee on Agenda and Procedure.

Mr. Stevens: I was not even on the committee, I find out.

The Chairman: That is your problem. We keep some control on our side, and . . .

Mr. Dinsdale: You sure do. Control is the word.

The Chairman: Just a moment, Mr. Stevens moved a motion. I believe the motion was that we have a further meeting at which time we call the Minister of Public Works.

Do you wish the Subcommittee on Agenda and Procedure to find a slot for that meeting? Is that the intention?

Mr. Stevens: That is correct.

Mr. Ethier: Is this agreed to prepare the slot for the meeting?

The Chairman: We have a motion, and I will put the motion if the Clerk has it in writing.

Mr. Harding: May I comment on the motion, please? Mr. Chairman, I have absolutely no objection to the Minister coming in, if this is the wish of the Committee members, but we have had several meetings on Public Works. Some of the members were very anxious to have the remaining two or three meetings on the Energy, Mines and Resources section of this Committee. We have only two or three meetings left and this was why the committee brought in the recommendations. We felt that there are other estimates too that should receive some scrutiny by the Committee and we have not touched them.

I think there is only one meeting left for Energy, Mines and Resources. If we are going to use another one on Public Works, we are going to have only one left for the whole Energy, Mines and Resources field. That is a pretty big field, too.

The Chairman: We have a motion by Mr. Stevens to the effect that in addition to the meetings listed in the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, this Committee hold a further meeting at which time the Minister of Public Works be invited to appear.

Mr. Ethier: Mr. Chairman . . .

The Chairman: Yes.

• 1200

Mr. Ethier: Mr. Chairman, I would like to be on record as not opposing the Minister's coming here, but as we only have two or three meetings left I am going to object to this motion.

[Interprétation]

M. Stevens: Monsieur le président, si je puis me permettre d'essayer d'apporter des éclaircissements, je crois qu'on est dans une impasse ici. Il est sûrement inutile de rappeler, que lorsque le rapport d'un comité directeur est soumis à ce comité, soit pour être adopté ou pour quoi que ce soit, que nous ne pouvons pas proposer un changement dans le rapport, sans passer au vote automatiquement. Afin d'apporter des précisions à ce sujet, j'aimerais proposer que nous avons prévu une prochaine assemblée de ce comité, au cours de laquelle nous pouvons demander au ministre des Travaux publics de comparaître en rapport avec les prévisions budgétaires.

Le président: A dire vrai, pour dire la vérité, et en ne pointant personne, un représentant du parti conservateur a formulé l'idée que M. Stevens était supposé être présent lors de l'assemblée du sous-comité sur le programme et la procédure.

M. Stevens: J'ai appris que je ne faisais même pas partie du comité.

Le président: C'est votre problème. Nous exerçons une certaine surveillance de notre côté . . .

M. Dinsdale: Bien sûr. Surveillance est le terme exact.

Le président: Un instant, M. Stevens a soumis une proposition. Je crois qu'il proposait de tenir une réunion ultérieure à laquelle nous pourrions convoquer le ministre des Travaux publics.

Voulez-vous que le sous-comité sur le programme et la procédure fixe un temps pour tenir cette réunion? Est-ce là votre intention?

M. Stevens: C'est bien.

M. Ethier: Est-on d'accord pour fixer un temps de réunion?

Le président: Nous avons une proposition, et je vais formuler la motion si le greffier l'a inscrite.

M. Harding: Puis-je commenter cette motion, s'il vous plaît? Monsieur le président, je n'ai absolument aucune objection à ce que le Ministre vienne, si les membres du comité le veulent, mais nous avons tenu plusieurs réunions sur les travaux publics. Quelques-uns des membres tenaient fortement à ce que les deux ou trois réunions qui restent portent sur la division de l'Énergie, des Mines et des Ressources de ce comité. Il ne reste que deux ou trois assemblées et c'est pourquoi le comité a formulé ses recommandations. Nous croyons qu'il y a aussi d'autres prévisions budgétaires qui devraient être vérifiées par ce comité et nous n'y avons pas encore touché.

Je crois qu'il ne reste plus qu'une seule assemblée pour l'Énergie, les Mines et les Ressources. Si nous tenons encore une autre réunion sur les travaux publics, il n'en restera plus qu'une pour l'ensemble de l'Énergie, des Mines et des Ressources. C'est aussi une question de grande envergure.

Le président: Nous avons une proposition de M. Stevens dans laquelle, en plus des assemblées dont la liste paraît dans un rapport du sous-comité sur le programme et la procédure, ce comité tienne une réunion ultérieure à laquelle le ministre des Travaux publics serait invité à comparaître.

M. Ethier: Monsieur le président . . .

Le président: Oui.

M. Ethier: Monsieur le président, je ne voudrais pas que l'on dise que je m'oppose à la venue du ministre ici, mais comme il ne nous reste que deux ou trois réunions, je m'objecterai à cette motion.

[Text]

Motion negatived.

Mr. Blais: Again, on a point of order, Mr. Chairman, I would like to point out that the Minister will be appearing before the subcommittee which is slated, in accordance with the Subcommittee on Agenda and Procedure, to submit its report on May 29.

The Chairman: I was going to call Mr. Harding for some questions.

Mr. Harding: Mr. Chairman, I have just a few questions to ask, some of which were raised yesterday. I know Mr. Dinsdale raised one or two matters in connection with this Northwest Highway System. I notice on page 21-42, if anyone is interested, several quite substantial votes for reconstruction. I am not acquainted with exactly where this Northwest Highway System is. For example, one item reads:

Northwest Highway System—Reconstruction Mile
230.8-284

There is an estimate here for \$6,400,000. Is this an old road that is being reconstructed or is it part of the road that was built in the last year or two that you have had to change?

Mr. MacDonald: We can clarify it, if you wish . . .

Mr. Harding: Yes, if you would.

Mr. MacDonald: . . . particularly to assist you in our discussions of the other day and the general picture. What you see in these estimates as the Northwest Highway is the Alaska Highway. This department still has responsibility for it and provides the funds in its estimates. The discussion at the last meeting was with respect to the Mackenzie Highway which is a program of the Department of Indian Affairs and Northern Development and they carry the funds in their estimates. The reconstruction that you see here is almost a continuing task given the age of the Alaska Highway. We are doing it progressively and it involves bridges and the right of way.

Mr. Harding: It looks as though there is some \$30 million roughly, is that right?

Mr. MacDonald: Yes, approximately. At the present moment on the Alaska Highway, which as you know stretches from the northern part of British Columbia right up to Alaska, we are engaged in, and over the years have been engaged in, two elements. One, the paving of some sections, sometimes preliminary to handing it over to the provincial government; in others, paving near such built-up centres as Whitehorse and a continuing program of reconstruction in view of the age of the road.

Mr. Harding: Is there any cash input from other sources, including the United States government? Do they contribute something?

Mr. MacDonald: No, although such proposals have been made with respect to this reconstruction and paving, but nothing. This is solely the responsibility of the Government of Canada and the Department of Public Works on its behalf.

Mr. Harding: I see. I have just one or two more questions in connection with Mr. Hopkin's talking about dredging or river work. Have you had any recommendation for dredging in the Slokan River in the Kootenay district of British Columbia? This is a navigable river and I brought it to the attention of the department, it was the Transport Department possibly, and I presume they would pass it on to you. You do the dredging for them if it has to be done?

[Interpretation]

Motion rejetée.

M. Blais: Encore sur un point d'ordre, monsieur le président, j'aimerais souligner que le ministre sera présent au sous-comité à qui l'on a demandé de soumettre son rapport du 29 mai, en accord avec le sous-comité de l'agenda et de la procédure.

Le président: J'allais demander une question à M. Harding.

M. Harding: Monsieur le président je n'ai que quelques questions à poser, dans lesquelles quelques-unes ont été soulevées hier. Je sais que M. Dinsdale a posé quelques questions concernant le système d'autoroute du Nord-Ouest. J'ai remarqué à la page 21 et 42, si quelqu'un s'y intéresse, plusieurs idées importantes pour la reconstruction. Je ne connais pas exactement où se trouvent ces systèmes d'autoroute du Nord-Ouest. Par exemple, un item se lit de la façon suivante:

Système d'autoroute du Nord-Ouest, mille en reconstruction, 230.8-284

Nous avons ici dans le budget de 6,400,000 dollars. S'agit-il d'une vieille route que l'on reconstruit ou d'une partie d'une route qui a été faite au cours des deux dernières années et qu'il faut changer?

M. MacDonald: Nous pouvons clarifier ce point si vous le désirez.

M. Harding: Oui, si possible.

M. MacDonald: Afin de vous éclairer dans notre discussion de l'autre jour et pour vous donner une vue générale sur le sujet. Dans un budget lorsqu'on parle de l'autoroute du Nord-Ouest, il s'agit de l'autoroute de l'Alaska. Ce ministère est toujours responsable et alloue des fonds pour son budget. A la dernière réunion, nous avons discuté de l'autoroute MacKenzie qui fait partie du programme du ministère et du Nord canadien qui ajoute des fonds à leur budget. La reconstruction que vous voyez ici est presque une tâche continue qui révèle l'âge de l'autoroute de l'Alaska. Nous y allons progressivement et cette route exige des ponts et un droit de passage.

M. Harding: Cela semble coûter près de 30 millions de dollars, n'est-ce pas?

M. MacDonald: Oui, approximativement. Actuellement, sur l'autoroute de l'Alaska, qui comme vous le savez s'étend du nord de la Colombie-Britannique au nord de l'Alaska, nous nous sommes engagés au cours des années à faire deux genres de travaux. Premièrement, le pavage de certaines parties afin qu'éventuellement elles soient remises au gouvernement provincial; deuxièmement, les pavages de certaines routes conduisant à des centres en construction comme Whitehorse, par exemple. Nous faisons aussi partie d'un programme continu de reconstruction des routes qui exigent certains travaux.

M. Harding: Existe-t-il des contributions provenant d'autres sources, incluant le gouvernement des États-Unis? Ce pays contribue-t-il d'une certaine manière?

M. MacDonald: Non, bien que de telles propositions ont été faites en rapport avec cette reconstruction et le pavage, il n'y a eu aucune contribution. Ceci est du ressort du gouvernement du Canada et du ministère des Travaux publics.

M. Harding: Je vois. Je voudrais poser une ou deux questions concernant la discussion qu'a tenue M. Hopkins, concernant le dragage des rivières. Avez-vous reçu des recommandations pour les dragages de la rivière Slokan dans le district de Kootenay en Colombie-Britannique? C'est une rivière navigable et j'ai souligné le fait au ministère des Transports, et je présume qu'il vous transférerait les travaux. Faites-vous le dragage à leur place si c'est nécessaire?

[Texte]

Mr. MacDonald: We do dredging directly, yes.

Mr. Harding: Several creeks, of course, run into the river and a real delta has built up at the mouth of one of them and it causes flooding every year lower down the valley. There are a number of very bad log jams in it that should be cleared out. Does your department do the surveys along a river such as this or would the Transport people do the surveys?

Mr. MacDonald: Mr. Williams.

• 1205

Mr. Williams: The surveys would be done primarily by our department although in some instances where there is a hydraulic study of the total regime the water resources people would also make their contribution to the surveys. Basically, the physical survey of the condition, the soundings, the delineation of banks and the location of restricted areas would be done by our department. On the Slocan River as you have said, you inquired about it, there was a study done which was considered by the Department of the Environment and the Ministry of Transport. The last report I recall on it, Mr. Harding, was done about a year ago, although I am not sure. I cannot tell you what the status is at the moment but he will give you a report on it.

Mr. Harding: Might I just come back and have another question or two on this?

Last year a large number of farmers lost land. Trees would get in the river and swing the current one way or another and quite a number lost five, six, seven and eight acres each; it is gradually working in to good farm land. Whose responsibility would it be to clean out the log jams in the river? Is it a joint responsibility of the provincial and federal governments or is it the responsibility of your department?

Mr. Williams: The question of the log jams and the clean-outs that would be a responsibility of this department in conjunction with direction from the Ministry of Transport, would be relative to navigation ...

Mr. Harding: I see.

Mr. Williams: ... and not a question of erosion. Erosion is a natural situation and normally, in its broadest sense, comes under provincial jurisdiction: the province manages the lands and the water that goes to it. The federal government is involved, where it is involved, in navigation ...

Mr. MacDonald: Caused by navigation.

Mr. Williams: ... caused by navigation, or in some cases where it is interprovincial or some such factor. That is not to say that there have not been co-operative studies between the federal government and the province to look at some of these.

Mr. Harding: Would you straighten out a channel? If a jam had occurred and swung the river to the opposite side of the valley where originally its normal course was straight ahead, would your department pay for the cost of dredging and straightening this channel?

Mr. Williams: Basically, the only time we would is if it were a matter of navigation.

Mr. Harding: I see. If a river is classed as navigable, is that sufficient for your department to do the work?

[Interprétation]

M. MacDonald: Oui, nous faisons le dragage directement.

M. Harding: Plusieurs petites rivières se déversent dans ce cours d'eau, ce qui a produit un vrai delta à l'embouchure d'une de celle-ci et tous les ans il y a des inondations un peu plus bas dans la vallée. Il faudrait enlever tous les nombreux billots qui flottent sur cette rivière. Votre ministère s'occupe-t-il de la surveillance d'une telle rivière ou cela est-il la responsabilité du ministère des Transports?

M. MacDonald: Monsieur Williams.

M. Williams: Les études seraient faites d'abord par notre ministère, quoique dans les cas où il y aurait une étude hydraulique sur le régime total, les représentants de la section des ressources en eau apporteraient aussi leur contribution aux études. Fondamentalement, l'étude physique de la condition, des sondages, de la délimitation des rives et de la situation des régions restreintes serait faite par notre ministère. Comme vous l'avez mentionné, une étude a été faite sur la rivière Slocan et le ministère de l'Environnement et le ministère des Transports l'ont prise en considération. Le dernier rapport fait à ce sujet, monsieur Harding, remonte à un an, quoique je n'en sois pas sûr, je ne sais quelle est la position en ce moment, mais nous vous donnerons des renseignements plus tard.

M. Harding: Puis-je poser deux autres questions à ce sujet?

L'année dernière, un grand nombre de fermiers ont perdu une partie de leur sol. Des arbres se sont retrouvés dans la rivière et ont dévié le courant et un grand nombre de fermiers ont perdu 5, 6, 7 et même 8 acres de terrain chacun; cela va maintenant toucher au sol destiné à la culture. A qui revient la responsabilité d'éliminer les embouteillages de billes dans la rivière? Est-ce une responsabilité commune aux gouvernements provinciaux et au gouvernement fédéral, ou cela relève-t-il de votre ministère?

M. Williams: La question de l'élimination de l'encombrement causé par les billots, qui relèverait de ce ministère en collaboration avec le ministère des Transports, est causée par la navigation ...

M. Harding: Je vois.

M. Williams: ... et n'est pas causée par l'érosion. L'érosion est une situation naturelle qui normalement est de juridiction provinciale: la province a le contrôle des sols et de l'eau qui les traverse. Le gouvernement fédéral n'est impliqué que lorsqu'il s'agit de navigation.

M. MacDonald: Causé par la navigation.

M. Williams: Causé par la navigation ou dans certains cas lorsque c'est interprovincial ou autre. Cela ne veut pas dire qu'il n'y a pas eu d'études conjointes entre le gouvernement fédéral et les provinces.

M. Harding: Procéderiez-vous au redressement d'un chenal si un encombrement survenait et faisait dévier la rivière de l'autre côté de la vallée alors que son cours normal était, à l'origine, complètement droit, est-ce que votre ministère paierait pour le dragage et le redressement de ce chenal?

M. Williams: Normalement nous ne le ferions que s'il s'agissait d'une question de navigation.

M. Harding: Je vois. Si une rivière est classée comme navigable, cela suffit-il pour que votre ministère effectue le travail?

[Text]

Mr. Williams: No, it is not, sir, because most rivers are classed as navigable unless they are declared not navigable. The question of whether we do the work gets back to the priorities of spending money. If there is enough navigation to warrant that kind of expenditure then it is the kind of project that is considered, evaluated and given a priority.

Mr. Harding: And if there is no navigation at all on the river, or there is very little use by boats of any description, then your department would not be in it?

Mr. Williams: That is generally true, but in the Fraser River of British Columbia, as you are well aware, there is substantial navigation downstream. If you have a situation where you can reduce the silting and the flood surge downstream by improvements upstream and you can reduce your dredging, then we may have an interest. There have been co-operative studies and I think they did involve the Slokan River although I am not sure. This was the element in which the federal government had a particular interest.

Mr. Harding: This is my last question. Does your department work very closely with ARDA or with the agricultural section?

• 1210

Mr. Williams: Yes. ARDA and their programs when they are dealing in terms of development will come to our department to provide them with technical assistance, estimates and this sort of thing. If they wish to do a development and there is a function that will support the development they would discuss it with our department and they would receive reports from us so that the total package could be properly considered.

Mr. Harding: Would you do the work for ARDA? Would you do the dredging for ARDA if they had a project on the river?

Mr. Williams: It would depend again whether it was the federal government that was spending the money. In some cases it is a matter of their providing funds that are handled by municipal or provincial governments and it would depend on whether it was a function that was normally under the control and jurisdiction of the federal government.

Mr. Harding: Thank you.

Mr. Chairman: Thank you. Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman. If I may ask the Deputy Minister one preliminary question. On March 31, 1971, you furnished the public with an annual report for your department. Have there been any subsequent annual reports from the department?

Mr. MacDonald: No. I think our 1972 one is under production at the present time.

Mr. Stevens: What is the main reason for the delay in preparing your 1972 report?

Mr. MacDonald: I suppose to be frank, it is not as urgent as operational priorities. We try to get them out within a reasonable period of time. The degree of public interest in them has not been very high.

Mr. Stevens: The parliamentary interest is perhaps high.

Mr. MacDonald: Well it has not been evident. We would attach the priority that Parliament wants us to put on it.

[Interpretation]

M. Williams: Non, cela ne suffit pas, monsieur, parce que la plupart des rivières sont classées navigables à moins que le contraire ne soit pas spécifié. La décision d'effectuer le travail n'est reliée en fait qu'à la façon dont est alloué l'argent. S'il existe une navigation suffisante sur cette rivière, navigation qui puisse justifier ce genre de dépenses, alors le projet est pris en considération puis évalué.

M. Harding: Et s'il n'y a aucune navigation sur la rivière, ou alors vraiment très peu, votre ministère alors ne s'en occupe pas?

M. Williams: D'habitude cela est vrai, mais dans le cas de la rivière Fraser en Colombie-Britannique, comme vous le savez très bien, il y a une très importante navigation en aval. Dans le cas où des améliorations effectuées en amont peuvent aider à réduire le dragage et l'envasement, alors nous sommes intéressés. Des études conjointes ont été effectuées et elles ont touché la rivière Slokan, quoique je n'en suis pas sûr. Le gouvernement fédéral était particulièrement intéressé par cette question.

M. Harding: C'est ma dernière question. Est-ce que votre ministère travaille en étroite collaboration avec l'ARDA ou plutôt avec la section de l'agriculture?

M. Williams: Oui. ARDA et ses programmes lorsqu'ils concernent la mise en application, donneront à notre ministère une assistance technique ainsi que des évaluations. S'ils veulent mettre sur pied un projet, ils en discuteront avec notre ministère qui leur enverra un rapport, afin que le tout puisse être étudié avec efficacité.

M. Harding: Travailleriez-vous pour l'ARDA? Feriez-vous le dragage si l'ARDA avait un projet sur la rivière?

M. Williams: Cela dépend, si c'est le gouvernement fédéral qui subventionne le projet. Dans certains cas il peut être subventionné par les gouvernements municipaux ou provinciaux et cela dépend aussi du fait qu'ils peuvent relever de la juridiction du gouvernement fédéral.

M. Harding: Merci.

Le président: Merci. Monsieur Stevens.

M. Stevens: Merci, monsieur le président. Puis-je demander une question préalable au ministre? Le 31 mars 1971, vous avez publié un rapport annuel pour votre ministère. Y a-t-il eu d'autres rapports annuels pour votre ministère?

M. MacDonald: Non. Nous travaillons actuellement à la production du rapport de 1972.

M. Stevens: Quelle est la raison du retard dans la préparation de votre rapport pour 1972?

M. MacDonald: J'imagine, pour être franc, que ce n'est pas aussi essentiel que les priorités de travail. Nous essayons de les publier dans un délai raisonnable. D'ailleurs le public ne leur a pas manifesté un très grand intérêt.

M. Stevens: L'intérêt du Parlement est peut-être plus élevé.

M. MacDonald: Bien, je n'en suis pas très sûr. Nous y attacherons l'importance que le Parlement veut que nous lui attachions.

[Texte]

Mr. Stevens: Well let me assure you for the record that in reading your 1971 report which is 14 months old I found it very helpful. I think if I had your 1972 report, it would be helpful in a preparatory sense at least for considering your current estimates.

Mr. MacDonald: Not 14 months.

Mr. Stevens: Well March 31 and we are now May. Well it is almost 14.

For example, I found that your charts, statements, revenue statements and the general summation of your operation in the annual report puts in capsule form many things that it is pretty hard to dig out of the estimates in their broken up form.

For example, I notice that in your Accommodation Program in that year, other than the Capital Region which you detailed, Quebec was the number one lead in expenditures of \$36 million as compared to Ontario at \$34 million and all other regions much less. Is this likely to be the current pattern? Is the Quebec Region the main expenditure area for accommodation?

Mr. MacDonald: There may be variations, but the accommodation pattern generally tends to reflect the concentration of population of the country. Only in our specialized votes will you really have much departure from that. Well, no, not even in that case because specialized votes are frequently provided by other departments.

Now Quebec might sustain that lead because we certainly have a major expenditure coming up in terms of a public building in Montreal. It will stand out rather strongly from the great number of smaller buildings. Conversely, we are now engaged in very high expenditures in the Toronto area, on the Toronto MAT program, which is in the Great Lakes. So when you get projects of that magnitude they will certainly bring distortions in what otherwise would be a traditional pattern.

Mr. Stevens: I may come back to that a little later if I have time. There is one question I am interested in. At an earlier committee hearing I believe you confirmed that tenders were in fact opened in public. To what degree does your department use the Department of Supply and Services for the acquisition of goods or services?

Mr. MacDonald: We use them all the time. For example, if we have a large project which we are project-managing and we need steel, they will procure the steel by their tendering procedure.

Mr. Stevens: Are you familiar with their tendering procedure?

• 1215

Mr. MacDonald: Not intimately, no. I used to be rather more in the earlier incarnation of the Treasury Board, but I would not know what their current practices are.

Mr. Stevens: Dealing, for example, with a request to Supply and Services for steel, is it your understanding that any tenders they receive in respect of your steel needs are opened in public?

Mr. MacDonald: We do not know. From our point of view they are the designated procurement agency for goods and services. When we have a requirement such as that we do not try to duplicate their service, we simply ask them to perform it for us in accordance with their terms of reference.

Mr. Stevens: What percentage would you say of your general procurement is routed through Supply and Services?

[Interprétation]

M. Stevens: Pour vous rassurer, j'ai trouvé que votre rapport annuel de 1971, qui a été fait il y a déjà 14 mois, nous avait été utile. Je crois que si nous avions celui de 1972, il nous aiderait tout au moins aux évaluations actuelles.

M. MacDonald: Il n'a pas été fait il y a 14 mois.

M. Stevens: Il a été fait le 31 mars et nous sommes en mai, cela fait à peu près 14 mois.

Par exemple, j'ai trouvé que dans ce rapport annuel, vos diagrammes, l'état de vos recettes ainsi que la sommation générale de votre travail résumaient clairement plusieurs points qu'il était autrefois difficile de dégager de l'ensemble.

Ainsi, j'ai noté que dans votre programme de logement, pour cette année-là, à part la région d'Ottawa que vous avez étudiée, le Québec arrivait en tête avec des dépenses de l'ordre de 36 millions de dollars comparativement à l'Ontario avec 34 millions de dollars et aux autres régions avec beaucoup moins. Est-ce monnaie courante? Le Québec dépensait le plus pour le logement?

M. MacDonald: Cela dépend, mais le schéma de logement tend généralement à refléter la concentration de population d'un pays. Les crédits spéciaux donneraient-ils une nouvelle orientation à la chose, je ne le crois pas, parce que ces crédits nous sont habituellement donnés par d'autres ministères.

La région de Québec ne serait plus en tête, car nous prévoyons une dépense importante pour la construction d'un édifice public à Montréal. Celui-ci serait plus important que beaucoup de petits édifices. En conséquence, nous sommes en train de faire de grandes dépenses dans la région de Toronto, notamment pour le projet MAT, dans la région des Grands lacs. Alors, quand vous faites face à des projets de cette proportion, vous vous écarterez sûrement du schéma traditionnel.

M. Stevens: Je reviendrai plus tard à cette question si j'ai le temps. Je m'intéresse particulièrement à une question. Lors d'un comité précédent, vous aviez confirmé que le public pouvait faire des soumissions. Jusqu'à quel point vous servez-vous du ministère des Approvisionnements et Services pour l'achat de biens ou de services?

M. MacDonald: Nous nous en servons tout le temps. Par exemple, si nous avons un grand projet en préparation et que nous avons besoin d'acier, ils nous le procureront par voie d'adjudication.

M. Stevens: Connaissez-vous bien ces méthodes d'adjudication?

M. MacDonald: Pas profondément, non. Je m'y connaissais, à l'époque du Conseil du Trésor, mais je ne saurais vous dire quelles sont leurs méthodes actuelles.

M. Stevens: Parlons, par exemple, d'une demande faite aux Approvisionnements et Services pour de l'acier. D'après vous, toutes les offres reçues concernant vos besoins d'acier sont ouvertes au public?

M. MacDonald: Nous ne savons pas. D'après nous, il s'agit de l'organisme chargé de l'approvisionnement des biens et services. Lorsque nous avons de tels besoins, nous ne voulons pas prendre la place de leur service, nous leur demandons simplement d'agir pour nous, conformément aux termes de référence.

M. Stevens: D'après vous, quel est le pourcentage d'approvisionnement général qui passe par le ministère des Approvisionnements et Services?

[Text]

Mr. MacDonald: All of it.

Mr. Stevens: Including the construction of buildings?

Mr. MacDonald: No, no, I use the words "general procurement" to distinguish it from procurement of real property. I accepted your definition there.

Mr. Stevens: Right.

Mr. MacDonald: If you want to look at Supply and Services and our department, we are both procurement agencies, but we are the procurement agency for real property and they are the procurement agency for general or other.

Mr. Stevens: Mr. MacDonald, could you give me a rough percentage breakdown then as to how much of your activity would be general procurement and how much real property?

Mr. MacDonald: All our expenditures are for real property and most of our contracting is done through general contractors who would do their procurement under sub-contracts under the contracting process. You have to assume that the overwhelming bulk of our procurement is in our own hands through contracting procedures and it is only in the exceptional case where we would be segregating major items, plus our own, in a sense, departmental needs for furniture, supplies and services, maintenance of buildings, the procurement of waxes, paints and so on, that it would be done through the Department of Supply and Services.

Mr. Stevens: Would you venture any rough guess? We have about a half billion before us here.

Mr. MacDonald: Our financial adviser suggests 2 or 3 per cent of that.

Mr. McGurran: On all categories.

Mr. Stevens: Including the rather wide items that the Deputy Minister was mentioning?

Mr. McGurran: Of all categories of expenditures, 2 or 3 per cent would be done by Supply and Services.

Mr. Stevens: You are saying perhaps \$10 or \$15 million, then?

Mr. McGurran: Yes, about that. I have to be very rough about it because there is no breakdown, but it would be about that percentage.

Mr. Stevens: All right. For your information, Mr. MacDonald, in the past 12 months, I think, of 11,600 tenders called by Supply and Services only 9 were opened in public and I would presume—in fact I know—that none of those 9 were tenders on your behalf.

I found the Misniter's statement very impressive in that you have real property of the extent of about \$10 billion at cost. Have you any rough estimate as to what the present value of that \$10 billion would be?

Mr. MacDonald: No, any estimate would not be rough, it would be practically wild. As you would appreciate, Mr. Stevens, you really cannot get at the question of value until you make a detailed study of that piece of land and think in terms of opportunity, and this is what we are about now. We are receiving support for making the Department of Public Works a real property agency and an agent of the Government of Canada in respect of its vast land holdings. We are somewhat similar to the railway, some of which for many years have lain dormant in what might be almost described as an apparent no cost system, no cost levies fell on it, and we are gearing ourselves particularly, in conjunction with the Department of Urban Affairs in the major urban areas, which we would put as the first priority, to engage in a number of systematic highest and best-use studies. When we are further down the road on that we would have a better projection.

[Interpretation]

M. MacDonald: La totalité.

M. Stevens: Y compris la construction d'édifices?

M. MacDonald: Non, non. J'ai employé les termes «approvisionnement général» afin de distinguer de l'acquisition de biens d'immeuble. J'ai accepté votre définition.

M. Stevens: Bien.

M. MacDonald: Si vous voulez comparer nos deux ministères, nous sommes tous les deux des agences d'approvisionnement; mais nous sommes l'agence d'approvisionnement en biens et immeubles, et ils sont l'agence d'approvisionnement général et autres.

M. Stevens: Monsieur MacDonald, pourriez-vous me donner un bref aperçu du pourcentage de vos activités qui se consacrent à l'approvisionnement général et du pourcentage consacré à l'approvisionnement en biens et immeubles?

M. MacDonald: Toutes nos dépenses sont pour les biens et immeubles, et la plupart de nos contrats sont faits avec des contracteurs généraux qui s'approvisionnent sous des sous-contrats, selon le procédé de contrat. Vous devez comprendre que la grande majorité de notre approvisionnement nous provient sous forme de contrat, et ce n'est que dans les cas exceptionnels, lorsque nous isolons certains articles importants, et dans le domaine de l'approvisionnement en meubles, en services, pour l'entretien de l'effectif, pour la peinture, la cire, etc., de notre propre ministère, que nous passons par le ministère des Approvisionnements et Services.

M. Stevens: Feriez-vous une approximation? Nous avons, devant nous, un demi-milliard.

M. MacDonald: Notre conseiller financier suggère 2 ou 3 p. 100 de ce montant.

M. McGurran: Dans toutes les catégories.

M. Stevens: Y compris les articles importants que le sous-ministre a mentionnés?

M. McGurran: De toutes les catégories de dépenses, 2 ou 3 p. 100 passeraient par le ministère des Approvisionnements et Services.

M. Stevens: Alors, ça veut dire 10 ou 15 millions.

M. McGurran: Oui, à peu près ça. Je ne peux être très précis, car il n'y a pas de données écrites, mais ça serait à peu près ce pourcentage.

M. Stevens: Très bien. Pour votre information, monsieur MacDonald, dans les 12 derniers mois, je crois qu'il y a eu 11,600 appels d'offre faits par les Approvisionnements et Services, et seulement 9 étaient ouverts au public; et je penserais, en fait je suis sûr, qu'aucun ne venait de votre ministère.

J'ai été très impressionné par la déclaration du ministre, à savoir que vous possédiez des biens d'immeuble pour une valeur de 10 milliards à l'achat. Avez-vous une idée de la valeur approximative de ces 10 milliards aujourd'hui?

M. MacDonald: Non, et toute évaluation serait absolument sans fondement. Vous le reconnaîtrez, monsieur Stevens, on ne peut parler de la valeur d'un terrain avant d'en avoir fait une étude détaillée et d'avoir examiné tous les angles d'exploitation, et c'est ce que nous faisons actuellement. On nous encourage à faire du ministère des Travaux publics une agence de biens immobiliers et un agent du gouvernement canadien vu les vastes terres qu'il possède. Ça fait penser un peu aux voies ferrées, dont certaines ont été inutilisées pendant des années, et qui semblaient faire partie d'un système sans fonds, sans frais; et nous nous préparons, particulièrement de concert avec le ministère des Affaires urbaines, à effectuer des études systématiques d'utilisation et d'exploitation, surtout dans les régions urbaines importantes que nous pourrions appeler «régions de priorité». Lorsque nous serons un peu plus avancés, nous aurons une meilleure projection.

[Texte]

Mr. Stevens: It would be safe to say, though, that it is worth at least twice that, maybe three times?

Mr. MacDonald: Oh, yes, easily, easily. It could be quite vast and...

Mr. Stevens: Have you ever considered sale and lease back of some of that property?

• 1220

Mr. MacDonald: Yes, we already do it.

Mr. Stevens: We could pay off the national debt if we sold it and leased it back, could we not?

Mr. MacDonald: Mr. Stevens, I will not tell you all the things we have said inside the government, but we welcome your support. We feel it is a most exciting thing. We are already doing it in small ways. We have taken the Belmont Building and leased it out to private enterprise to give us a good return when we had no immediate return for it. We see other properties which we will perhaps not require for the public interest for 40 or 50 years and they should not be allowed to remain sterile, they should be put out to active economic use on terms which future administrations can recover without cost to the public and in the meantime we will secure revenue, but it will have a positive effect on the urban areas and other areas as well.

Mr. Stevens: I am pleased that you are looking into this.

Mr. MacDonald: That is at the heart, frankly, Mr. Stevens, of the whole reorganization of the Department of Public Works.

Mr. Stevens: The possibility of actually getting out of ownership of real estate and perhaps leasing your accommodation, and in that way freeing up a lot of capital.

Mr. MacDonald: We are not getting out of our own accommodation. I am sorry if I misinterpreted you. I thought you were talking about land which we would conclude was not required for the operational requirements of the Government of Canada at the present time because the usage or the surrounding land values had altered, and that we would put out, but we are not going to get out of building. It is quite the reverse; we are building more of our buildings because it is far more economical for us to do that than to lease.

The Chairman: Time.

Mr. Stevens: All right.

The Chairman: Mr. Blais.

Mr. Blais: I have but one question. With reference to the navigable waters, is there any program within Public Works which is interested in the shoring up of river beds as such or in preventing erosion?

Mr. MacDonald: We have a lot of protective works but, as Mr. Williams indicated, they are where it can be shown that the cause was navigation.

Mr. Blais: I see. And flowing from that, what about the regulation of the speed of craft on navigable waters?

Mr. MacDonald: The Ministry of Transport has regulations to that effect.

Mr. Blais: I see. Are you at all familiar with those regulations? Would Mr. Williams be familiar with them?

[Interprétation]

M. Stevens: On peut tout de même dire que la valeur a doublé, peut-être même triplé?

M. MacDonald: Oh! oui, facilement, facilement, ce serait très vaste et...

M. Stevens: Avez-vous déjà envisagé la vente ou la relocation de certains de ces biens?

M. MacDonald: Oui.

M. Stevens: Nous pourrions liquider la dette nationale si nous la vendions ou la louions à bail, n'est-ce pas?

M. MacDonald: Monsieur Stevens, je ne vous dirai pas tout ce que nous avons dit au gouvernement, mais votre appui est bienvenu. Nous pensons que c'est la chose la plus émouvante qui soit. Nous le faisons déjà de petites façons. Nous avons loué l'édifice Bermont à une entreprise privée, ce qui nous permet maintenant d'en retirer un bon revenu. Nous avons d'autres propriétés dont nous n'aurons probablement pas besoin pour le public, au cours des 40 ou 50 prochaines années. On ne devrait permettre qu'elles demeurent inutilisées. On devrait plutôt les rendre actives, économiquement parlant, de façon à ce qu'elles profitent aux futures administrations, sans toutefois qu'il en coûte quoique que ce soit au public. Entre-temps, nous garantirons le revenu, mais cela aura un effet positif sur le domaine urbain et sur les autres domaines.

M. Stevens: Je suis content de voir que vous étudiez cette question.

M. MacDonald: Franchement, M. Stevens, cela est au cœur de toute la réorganisation du ministère des Travaux publics.

M. Stevens: La possibilité de vendre, en réalité, les biens immobiliers et de louer vos installations, et libérer ainsi beaucoup de crédit.

M. MacDonald: Nous ne quittons pas nos propres in déclaration. Je pensais que vous parliez au sujet de terrains dont, nous en concluons, nous n'aurions pas besoin en ce moment pour les besoins d'opération du gouvernement fédéral, parce que l'usage ou les valeurs des terrains environnants avaient changé, valeurs que nous placerions à intérêt. Mais nous ne quitterons pas l'édifice. En réalité, c'est tout le contraire; nous construisons de plus en plus de nos édifices, parce que c'est plus économique que de louer.

Le président: C'est terminé.

M. Stevens: Très bien.

Le président: Monsieur Blais.

M. Blais: Je n'ai qu'une question. Me référant aux eaux navigables, existe-t-il, aux Travaux publics, un programme qui consiste à l'éclayage des lits des rivières ou à la prévention de l'érosion?

M. MacDonald: Nous avons plusieurs programmes de protection, mais, comme l'a dit M. Williams, ils s'appliquent là où la cause est la navigation.

M. Blais: Je vois. Découlant de cela, qu'y a-t-il en ce qui concerne le règlement de la vitesse d'une embarcation sur des eaux navigables?

M. MacDonald: Le ministère des Transports a mis en vigueur des règlements à ce sujet.

M. Blais: Je vois. Les connaissez-vous, ces règlements? M. Williams les connaîtrait-il?

[Text]

Mr. MacDonald: Yes, I think so.

Mr. Williams: They set allowable maximum speeds and they mark the channels in which the boats are restricted to operate. I am not familiar with any specific regulation in any particular area, but...

Mr. Blais: I see, and you do not know how they bring these regulations into effect?

Mr. Williams: They do so on the basis of their observation and our observation of any particular problem in an area. The matter is considered between the two departments to see which is the most effective way to control it.

Mr. Blais: I see. I am sorry, Mr. Harding, but did you ask questions with reference to the shoring up of river beds?

Mr. Harding: No.

Mr. Blais: When there has been a determination that indeed erosion of river beds has been caused by navigation, did you indicate what the total government or departmental involvement was in the expenditure necessary to shore up those particular beds?

Mr. Williams: Where it is demonstrated and established that erosion is being caused by navigation or a federal structure, we are then authorized and we do undertake protective works to prevent that erosion.

Mr. Blais: And you bear the whole cost?

Mr. Williams: That is correct, although in some cases the effect of navigation is only partial, in which case we will make a sharing arrangement.

Mr. Blais: I see. Who establishes that indeed navigation was the cause? Is it established by the department or is it established by the applicant?

Mr. Williams: Basically it is established by the department, but of course the applicant's position is always considered...

Mr. MacDonald: And there are some rules of thumb, such as the distance the property happens to be from the navigation channel, for example.

Mr. Williams: Yes.

Mr. MacDonald: If it is more than 2,000 or 3,000 feet there are some presumptions about the effect of navigation on the bordering shore.

Mr. Blais: And these presumptions are found where? I take it they are legislative presumptions.

Mr. Williams: No.

Mr. MacDonald: No, they are policy rules or frameworks within which we can treat all properties with some reasonable fairness.

Mr. Blais: I see. And are these policy rules compiled? Are they readily available?

Mr. MacDonald: We could make them available to you.

• 1225

Mr. Blais: Those are all my questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. McCain was on the list but I understand he wishes to give up his time to Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman. If I may continue, Mr. Deputy Minister, with this question of tendering, have you any ground rules as to your tendering procedure? What I am referring to is that I find in Supply and Services that they have on occasion, and when I say on occasion, certainly every week, had at least 24-hour tendering procedures where a department will ask for a requisition to be filled, returnable the following day. For example, I reviewed some returnable on Monday which had been requisitioned on Friday.

[Interpretation]

M. MacDonald: Je crois bien.

M. Williams: Ils établissent des vitesses maximales, et délimitent les voies où doivent circuler les embarcations. Je ne connais un règlement précis qui touche un domaine particulier, mais...

M. Blais: Je vois. Vous ne savez comment ces règlements sont mis en application?

M. Williams: Cela est fait, en se basant sur les problèmes particuliers qui ont été relevés dans une région. Les deux ministères envisagent alors la meilleure façon de les solutionner.

M. Blais: Je vois. Je m'excuse, monsieur Harding, mais avez-vous posé des questions qui se rapportaient à l'éclatage des lits des rivières?

M. Harding: Non.

M. Blais: Lorsqu'il a été dit que l'érosion des lits de rivière était causée par la navigation, avez-vous indiqué l'apport total du gouvernement ou du ministère aux dépenses que nécessitent l'éclatage des lits de rivière?

M. Williams: Lorsqu'il est prouvé que l'érosion a été causée par la navigation ou par une embarcation fédérale, nous entreprenons alors des travaux de protection pour prévenir l'érosion.

M. Blais: Vous assumez le coût total?

M. Williams: Oui. Cependant, lorsque la navigation n'est pas entièrement responsable des dommages causés, nous partageons alors les frais.

M. Blais: Je vois. Qui établit que la navigation en est la cause? Est-ce le Ministère? La partie requérante?

M. Williams: En principe, c'est le Ministère. Cependant, on considère la position de la partie requérante...

M. MacDonald: Il y a aussi des règlements empiriques, comme la distance qui sépare la propriété de la voie de navigation, par exemple.

M. Williams: Oui.

M. MacDonald: Si c'est plus que 2,000 ou 3,000 pieds, il y a une présomption quant à l'action de la navigation sur le rivage.

M. Blais: Où prend-on ces présomptions? Je suppose qu'il y a des présomptions législatives.

M. Williams: Non.

M. MacDonald: Non, ce sont des règlements qui découlent d'une politique ou d'une étude, qui nous permettent de s'occuper de toutes les propriétés avec honnêteté.

M. Blais: Je vois. A-t-on compilé ces règlements? Peut-on les consulter?

M. MacDonald: Ils vous sont rendus disponibles.

M. Blais: Ce sont là à toutes mes questions, monsieur le président.

Le président: M. McCain était sur la liste mais je crois comprendre qu'il veut céder la parole à M. Stevens.

M. Stevens: Merci, monsieur le président. Si je puis me permettre de continuer, monsieur le ministre adjoint, avec cette question d'appel d'offre, est-ce qu'il y a certaines règles de base quant à la procédure des appels d'offre? Ce que je veux dire c'est que, dans les approvisionnements et services, ils ont à l'occasion et lorsque je dis à l'occasion cela veut dire certainement toutes les semaines au moins 24 heures de procédures d'appel d'offre pendant lesquelles un ministère demandera de remplir une réquisition qui devra être retournée le jour suivant. Par exemple, j'en ai vu qui devaient être retournés le lundi alors qu'ils avaient été distribués le vendredi.

[Texte]

Have you any ground rules within your department as to how long tenderers may have to consider your needs and what their eventual tender may be?

Mr. MacDonald: Yes, although I must say, in fairness to our sister or brother departments, that they are in a different kind of league. In goods and services and soft goods, we often get this kind of rather quick response demand whereas we are building buildings and doing major engineering works and you could not get it if you wanted it. Now, my colleague may add to or subtract from what I am going to say but I am sure we do have a number of emergency situations in the event of some kind of civil disaster. Normally our tenders go out in the following manner.

Below \$1,000, they can be unwritten and telephone contracted for small jobs around buildings with plumbing and electrical repairs. Above \$1,000 and up to \$5,000, I think, we can have invited tenders from several small firms competent to perform these kinds of small jobs.

Mr. Stevens: Is there any minimum time that you give them?

Mr. MacDonald: Well, in these areas it might well depend upon the circumstances, if there are emergency circumstances. Normally we would give them, in small jobs, one week, two or three days or more, depending on the nature or the complexity of it. Above \$15,000, it is all public advertisement and they would raise that in response times. I suppose 30 days to 60 days?

Mr. Williams: Again it depends on the nature of the work, on how long it would take the man to measure and figure and get his prices, to calculate it. In the smaller jobs, if it is a total small building in which he is going to have to get prices from a plumber or from a heating supplier or something like that, we try to give him a minimum of two weeks and we will go to three weeks. But here again it depends on the urgency of the job.

Mr. Stevens: The minimum is what I was looking for.

Mr. Williams: The basic minimum we like to look at is about two weeks. Over \$25,000, for example, there is a question of getting a bond, you have to give them reasonable time to perform, to arrange their financing, their bonding, and also get prices from other people. So we try to schedule them on the basis of what seems to be reasonable. If we are not reasonable, we will not get the bids and our prices will be poor.

The Chairman: Mr. Blais.

Mr. Blais: On a point of order, Mr. Chairman. It is 12.29 p.m. now and this is the only meeting that we have with the Department of Public Works except the meeting on May 29 and I was wondering, Mr. Chairman, if it might not be in order now, subject to further questions that my friend may wish to ask, to ask for the Committee to vote on Votes 20, 25, L30, 35 and 40.

The Chairman: I was about to ask the same question, but we still have Mr. Dinsdale on our list.

Mr. Blais: My problem is this, sir, that it being 12.30 p.m., I have three members of this Committee who have to be somewhere else and we may lose the quorum so that we will not be able to vote subsequently. At any rate, Vote 1 is still open, so that if we vote on the votes that I enumerated, we will still be seized of the power to question the officials with reference to the points of interest that have been indicated.

[Interprétation]

Y a-t-il des règles de base dans votre ministère pour savoir quel délai peut avoir le soumissionnaire pour étudier vos besoins et quelle soumission ils peuvent présenter?

M. MacDonald: Oui. Cependant, je dois dire, pour rendre justice à nos ministères frère ou sœur, qu'elles sont différentes. Dans les biens et services et les petites fournitures, nous obtenons souvent ce genre de demandes plutôt rapides alors que nous sommes en train de bâtir des édifices, alors que nous sommes en train d'effectuer des travaux techniques d'importance et vous ne pourriez pas l'obtenir si vous le vouliez. Maintenant, mon collègue peut ajouter ou soustraire à ce que je vais dire mais je suis certain que nous avons bon nombre de situations d'urgence advenant le cas de quelque désastre civil. Normalement, nos soumissionnaires procèdent de la manière suivante.

Lorsqu'il s'agit de moins de \$1,000, cela peut se faire verbalement ou par téléphone lorsqu'il s'agit de petits ouvrages de plomberie ou d'électricité. Au-dessus de \$1,000 et jusqu'à \$1,000 on peut inviter certains soumissionnaires de diverses compagnies compétentes afin d'effectuer ces genres de petits ouvrages.

M. Stevens: Leur donnez-vous un temps minimum?

M. MacDonald: Bien, dans ce domaine, cela peut dépendre des circonstances, si ce sont des circonstances d'urgence. Normalement, nous leur donnerions pour les petits travaux une semaine, deux ou trois jours ou plus suivant la nature ou la complexité du travail. Au-dessus de \$1,000 c'est l'appel public d'offre et ils devraient remettre le tout en état dans un temps donné. Je suppose 30 jours ou 60?

M. Williams: Encore là, cela dépend de la nature du travail, cela dépend du temps que prendrait l'homme afin de calculer de se faire une idée, de fixer son prix. Lorsqu'il s'agit de travaux de moindre importance, si c'est un petit édifice dans lequel il devra se faire fixer un prix par un plombier ou un marchand de fournaise ou quelque chose comme cela, nous essayons de lui donner un minimum de deux semaines et nous irons jusqu'à trois semaines. Mais là encore tout dépend de l'urgence du travail.

M. Stevens: Le minimum est ce que je cherchais à savoir.

M. Williams: Le minimum que nous avons donné est d'environ deux semaines. Pour les montants dépassant \$25, par exemple, il s'agit d'émettre un titre à son nom. Vous devez leur donner un délai raisonnable afin d'accomplir la tâche, de régler le financement, leurs obligations et aussi se faire fixer les prix par d'autres personnes. Ainsi, nous essayons de dresser leur plan de travail d'une façon raisonnable. Si nous ne sommes pas raisonnables, nous n'obtiendrons pas d'appel d'offre et nos prix seront pauvres.

Le président: Monsieur Blais.

M. Blais: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Il est maintenant 12 h. 29 et c'est la seule réunion que nous tenons avec le ministère des Travaux publics sauf celle du 29 mai. Je me demandais, monsieur le président, s'il n'était pas possible maintenant, sauf si mon ami a d'autres questions à poser, de demander au Comité de se prononcer sur les crédits 20, 25, L30, 35 et 40.

Le président: J'étais à la veille de vous poser la même question, mais nous avons encore M. Dinsdale sur notre liste.

M. Blais: Mon problème est, monsieur, qu'étant 12 h 30, j'ai trois membres de ce Comité qui doivent partir et nous pouvons perdre le quorum. Ainsi, nous ne pourrions pas nous prononcer. De toute façon, le Crédit 1 est encore en suspens, de telle sorte que si nous votons sur les crédits que j'ai nommés, nous pourrions encore poser des questions aux représentants se rattachant aux points d'intérêt qu'on a indiqués.

[Text]

The Chairman: The other question is that we have been meeting for one and one-half hour and I wondered how long the Committee wanted to sit.

• 1230

Mr. Dinsdale: I am quite agreeable to consider voting on the votes indicated. Of course, with Vote 1 open, we are at liberty to question on any other subject.

I am not anxious to prolong the sitting today in view of the problem that all members have of making appointments at specific times and having to be away for the appointments, but on April 17, I think there was to have been a written report tabled with respect to the functions of the departments of Supply and Services and Public Works in the area of government services and procurement, and I would just like to remind the officials that that written statement has not been tabled as yet.

Mr. MacDonald: I am sorry, Mr. Dinsdale, I did not recall that. We can certainly give it to you, but I had not understood that.

Mr. Dinsdale: It is in the minutes.

The Chairman: Excuse me, could I call the votes, and then give Mr. Stevens some time after that?

Mr. Stevens: I think I should have double time because I am generally referred to as Mr. Sinclair. I am quite willing to go along with that if you will give me double time.

Votes 5, 10, 15, 20, 25, L30, 35, 40 agreed to.

The Chairman: This concludes our consideration of the Estimates of the Department of Public Works, except for Vote 1.

Shall Vote 1 stand?

Some hon. Members: Agreed.

Vote 1 allowed to stand.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. We are back to Mr. Stevens.

Mr. Dinsdale: Just for clarification on the point I raised. It is in the report of April 17, 14-17, where the Chairman says:

I appreciate the question, Mr. Dinsdale. I think the Minister and his officials can try to get some written information for you at this point,

The report is dated April 17, 1973.

Mr. MacDonald: We will have no difficulty giving you a statement about that.

Mr. Dinsdale: It is germane to the topic that Mr. Stevens, not Mr. Sinclair, is pursuing.

Mr. MacDonald: Succinctly, it is a reply I gave to Mr. Sinclair—sorry, Stevens; we will never get out of this hole.

There are two central procurement agencies in the government of Canada now. We are the procurement agency for real property and associated services; they are the general procurement agency; and that is what we will report.

Mr. Stevens: Could I explore a different subject now, Mr. Chairman; namely, the question of expropriation.

[Interpretation]

Le président: L'autre question est que notre assemblée dure depuis une heure et demie et je me demandais pendant combien de temps le Comité voulait siéger.

M. Dinsdale: Je suis d'accord pour passer au vote sur ces crédits. Il est entendu qu'après le crédit 1^{er} nous pourrions passer à d'autres questions.

Je n'ai pas l'intention de prolonger la séance d'aujourd'hui, parce ce que je sais que tous les membres ont des engagements à remplir, mais je pense que le 17 avril, nous devions recevoir un rapport écrit sur les fonctions des ministères des Approvisionnements et Services et des Travaux publics en ce qui concerne les services et les approvisionnements du gouvernement, et je tiens à vous rappeler que nous n'avons pas encore reçu ce document.

M. MacDonald: Je suis désolé, monsieur Dinsdale, mais je ne me souviens pas de cela. Nous pouvons vous donner ce rapport, mais je ne savais pas que...

M. Dinsdale: C'est dans le procès-verbal.

Le président: Excusez-moi, pourrions-nous voter tout de suite et je pourrais ensuite accorder du temps à M. Stevens.

M. Stevens: Vous devriez me donner temps double, parce qu'on me confond toujours avec M. Sinclair. Je suis d'accord pour passer au vote si vous m'accordez temps double.

Les crédits 5, 10, 15, 20, 25, L30, 35 et 40 sont acceptés.

Le président: Ceci conclut notre étude du Budget du ministère des Travaux publics, à l'exception du crédit 1^{er}.

Allons-nous réserver le crédit 1^{er}?

Des voix: D'accord.

Le crédit 1^{er} sera réservé.

Le président: Merci beaucoup, messieurs. Monsieur Stevens.

M. Dinsdale: Je voudrais clarifier ma question. Dans le procès-verbal du 17 avril, 14-17, le président déclare:

Merci pour votre question, monsieur Dinsdale. Je pense que le Ministre et ses aides pourront nous donner un rapport écrit à ce sujet,

Le procès-verbal est daté du 17 avril 1973.

M. MacDonald: Il ne sera certainement pas difficile de vous donner ce rapport écrit.

M. Dinsdale: C'est apparenté à la question que M. Stevens, et non M. Sinclair, a soulevée.

M. MacDonald: En gros, c'est la réponse que j'ai donnée à M. Sinclair... pardon, à M. Stevens; décidément, nous ne nous en sortons pas.

Il existe actuellement au sein du gouvernement du Canada deux organismes centraux d'approvisionnement. Nous nous occupons des biens immeubles et des services connexes; l'autre organisme s'occupe des approvisionnements en général, et c'est là-dessus que portera le rapport.

M. Stevens: Je voudrais aborder un autre sujet maintenant, monsieur le président, soit la question des expropriations.

[Texte]

As the Deputy Minister knows, in the area adjacent to my riding, we have had the misfortune of having some 18,000 acres expropriated for a proposed airport in Toronto and your department was called in, nominally at least, to do the expropriation. Are you still involved with the expropriation of that land?

Mr. MacDonald: Solely and entirely. It is not nominal: our Minister has the statutory power to expropriate and he does it.

Mr. Stevens: Does the Department of Transport simply hand the \$90 million over to the Department of Public Works to pay?

Mr. MacDonald: Their function is to determine the land that they, technically, would argue would be required for the airport, designate the boundaries, ask our Minister to exercise the power of expropriation and the procedure that flowed from that: notice of intent, hearings and confirmations.

Mr. Stevens: How much money have you actually expended on their behalf to date?

• 1235

Mr. MacDonald: I do not think we have that information. I can get it for you.

Mr. Stevens: Would you?

Mr. MacDonald: Yes. It would be very small, if any at all, because we have just made the official settlement.

Mr. Stevens: In the first eight days, though, Mr. Spooner told us at the Transport Committee that he had put out \$4.8 million, and I take it he means through your good offices.

Mr. MacDonald: Yes.

Mr. Stevens: I would just like to get an up-to-date figure.

There is a park proposed in Toronto. Is your Department being used to expropriate...

Mr. MacDonald: We handle all that acquisition.

Mr. Stevens: To what extent have funds been expended on behalf of the government...

Mr. MacDonald: Possibly \$10 million.

Mr. Stevens: \$10 million to date?

Mr. MacDonald: \$12 million gross, \$10 million net, roughly.

Mr. Stevens: Did you handle the purchase of the shares of Toronto Warehousing?

Mr. MacDonald: Yes.

Mr. Stevens: Is that included in the \$12 million?

Mr. MacDonald: Yes. That was the \$12 million.

Mr. Stevens: That is the sum total. You have not taken any other land?

Mr. MacDonald: Well, we have taken it, but we are in the process of expropriation which will cause a lot of negotiation.

[Interprétation]

Comme le sous-ministre le sait, dans la région de mon comité, il y a malheureusement 18,000 acres de terrain exproprié pour un projet d'aéroport à Toronto, et c'est votre ministère, officiellement du moins, qui devait procéder aux expropriations. Est-ce que c'est toujours votre Ministère qui s'en occupe?

M. MacDonald: Oui, et nous sommes les seuls à nous en occuper. Officiellement et dans les faits les règlements donnent au Ministre le droit de procéder aux expropriations, et il le fait.

M. Stevens: Est-ce que le ministère des Transports donne simplement les 90 millions de dollars au ministère des Travaux publics qui, lui, les distribue?

M. MacDonald: Le ministère des Transports décide quels terrains seront nécessaires pour construire l'aéroport, en détermine les limites et demande à notre ministère de procéder aux expropriations et à ce qui en découle, c'est-à-dire: les avis d'expropriation, les auditions et les confirmations.

M. Stevens: Quel montant avez-vous dépensé jusqu'ici en leur nom?

M. MacDonald: Nous n'avons pas ce renseignement, mais je peux l'obtenir pour vous.

M. Stevens: Vous seriez très aimable.

M. MacDonald: Il s'agit d'un montant de peu d'importance, s'il en est un, parce que nous venons à peine de conclure l'entente officielle.

M. Stevens: Au cours des premiers huit jours, M. Spooner nous a dit qu'il avait affecté 4.8 millions de dollars au Comité des transports et je pense que c'est par votre entremise qu'il a pu le faire.

M. MacDonald: C'est juste.

M. Stevens: J'aimerais avoir des chiffres à jour.

Il y a un projet de parc à Toronto. Votre ministère a-t-il l'habitude d'exproprier...

M. MacDonald: Nous nous sommes occupés de toute cette acquisition.

M. Stevens: Dans quelle mesure les fonds ont-ils été dépensés au nom du gouvernement...

M. MacDonald: 10 millions de dollars peut-être.

M. Stevens: Vous avez déjà dépensé 10 millions de dollars?

M. MacDonald: 12 millions de dollars de dépenses brutes et 10 millions de dollars nets approximativement.

M. Stevens: Vous êtes-vous occupés de l'achat des actions de l'entrepôt de Toronto?

M. MacDonald: Oui.

M. Stevens: Cet achat entre-t-il dans les 12 millions de dollars?

M. MacDonald: Oui. Voilà ce que représente ces 12 millions de dollars.

M. Stevens: C'est la somme totale. Vous n'avez pas acheté d'autres terres?

M. MacDonald: Eh bien, nous avons pris une autre terre, mais nous sommes en pleine expropriation, ce qui donnera lieu à de nombreuses négociations.

[Text]

Mr. Stevens: How many acres have you expropriated?

Mr. MacDonald: The whole work which, as I have stated, was 60 acres or something like that. All the land described has been either purchased or taken by expropriation. In other words when we had a bench-mark property, the Toronto terminals, in a free and open market transaction and had consummated that, we then expropriated the balance of the property.

Mr. Stevens: Did any of that expropriation include railway lands?

Mr. MacDonald: Only the harbour lands. The harbour lands have been handed over to us. I think they had the railway on it.

Mr. Stevens: And there were some lands owned by...

Mr. MacDonald: Not by a railway company, no.

Mr. Stevens: You have the power, I take it, to expropriate railway lands?

Mr. MacDonald: The federal power is given by Parliament. It has to be paramount.

Mr. Stevens: It is paramount to any railway rights?

Mr. MacDonald: There is no exception in the Expropriation Act.

Mr. Stevens: Right. Has the Department of Urban Affairs discussed with you the acquisition of railway right-of-ways in the Toronto area, if the relocation program of railways proceeds?

Mr. MacDonald: Mr. Stevens, we have a great number of discussions going on now with Urban Affairs because our interface is very close, and I cannot honestly answer what is going on over there.

Mr. Stevens: Have they discussed the acquisition of railway lands as a result of relocation of railway tracks around any of our urban centres?

Mr. MacDonald: From my own knowledge I honestly cannot say yes or no. My officials may well have been in discussions on this, or they may not have been. I would have to find out.

Mr. Stevens: I do not know what the procedure is, whether we could get that into a further report for the Committee or whether you would circulate whatever results you find.

Mr. MacDonald: As I say, I do know that we have a great deal of contact with Urban Affairs. There are a variety of subjects of mutual interest in the urban area because federal lands are involved and we want to know the policies that they would like to see pursued. The tripartite committee involves us in a great number of discussions and that is why I want to answer with some caution. I do not know of any discussions, but I do not want to say no.

Mr. Stevens: You will report, though, to the Committee? Thank you.

I understand that the roadways within the 18,000 acres that have been expropriated in the proposed Toronto airport area have not in fact been expropriated?

[Interpretation]

M. Stevens: Combien d'acres avez-vous expropriées?

M. MacDonald: L'ensemble du travail, comme je l'ai déclaré, comprend 60 acres environ. Les terres qui ont été décrites ont été achetées ou prises par expropriation. En d'autres termes, quand nous avions une propriété-repère comme les terminus de Toronto, ce qui fait l'objet d'une transaction franche et ouverte, commerciale; quand cette dernière a été consommée, nous avons alors exproprié le reste de la propriété.

M. Stevens: Une partie de cette expropriation compte-t-elle des terres appartenant aux chemins de fer?

M. MacDonald: Seules les terres portuaires en sont cause. Ces dernières nous ont été remises et je pense qu'on y avait installé un chemin de fer.

M. Stevens: Et il y avait certaines terres qui étaient la propriété de...

M. MacDonald: Non d'une société ferroviaire.

M. Stevens: Vous êtes autorisés à exproprier les terres appartenant aux chemins de fer?

M. MacDonald: L'autorisation fédérale est donnée par le Parlement. Ce doit être dans un cas de toute première importance.

M. Stevens: Vous parlez de l'importance face aux droits des sociétés de chemin de fer?

M. MacDonald: La Loi sur l'expropriation ne fait pas d'exception.

M. Stevens: C'est juste. Le ministère des Affaires urbaines a-t-il discuté avec vous l'acquisition du droit de passage des chemins de fer dans la région de Toronto si le programme de relocation des chemins de fer débute?

M. MacDonald: Monsieur Stevens, de nombreuses discussions sont en cours présentement avec le ministère des Affaires urbaines car nous avons les frontières communes, et je ne puis vous dire en toute honnêteté ce qui se passe là-bas.

M. Stevens: On s'est parlé de l'acquisition des terrains appartenant aux sociétés de chemins de fer par suite de la relocation des rails entourant l'un quelconque de nos centres urbains?

M. MacDonald: Autant que je sache, je ne puis vous répondre dans un sens ou dans l'autre. Il se peut que mes hauts fonctionnaires aient débattu la question et le contraire est également possible. J'essaierai de voir ce qui en est.

M. Stevens: Je ne connais pas la procédure, mais je me demande si nous pourrions faire figurer ce renseignement dans un autre rapport pour la gouverne du Comité et, s'il vous est possible, de faire circuler les conclusions qui seront tirées.

M. MacDonald: Comme je l'ai dit, je sais pertinemment que nous sommes en lien étroit avec le ministère des Affaires urbaines. Nous avons de nombreux intérêts en commun dans le domaine des affaires urbaines parce que les terres fédérales sont en cause et nous aimons connaître les politiques qu'ils entendent suivre. Nous avons été engagés dans un grand nombre de discussions au sein du comité tripartite et c'est pourquoi, je tiens à répondre avec prudence. Je ne sache pas qu'il y ait eu discussions, mais je ne veux pas vous répondre par la négative.

M. Stevens: Vous ferez un rapport au Comité, n'est-ce pas? Je vous remercie.

Je crois savoir que les routes ferroviaires au sein des 18,000 acres expropriées dans la région proposée de l'aéroport de Toronto n'ont pas encore été expropriées, n'est-ce pas?

[Texte]

Mr. MacDonald: That I do not know. I would have to find out.

Mr. Stevens: Could you report on that and also on why they were not expropriated?

Mr. MacDonald: If that was the case, yes, we will do that.

Mr. Stevens: How much time have I left?

The Chairman: I am at your mercy. You have some time that Mr. McCain gave you and then you said something about double time. I will sit here as long as anybody else will sit here.

Mr. Stevens: All right. I would like to hit a very small point. As you know, it is contemplated that a post office be built in Stouffville. I notice your estimate in the previous year for that post office was \$360,000 and the current estimate is \$325,000. Why has the estimate come down? As I represent that riding I hope that does not mean you are planning a smaller post-office facility for Stouffville. Can you explain why that estimate has actually been reduced?

Mr. MacDonald: I cannot explain why that specific estimate came down, but I could tell you what can happen. They group and they come down for two or three reasons. One, the requirement usually expands in the process of planning, sometimes the land proves to be more expensive but in some instances we get cheaper land and that ultimately brings the price down. I would suspect in this case that probably is the reason. In other words, we have a approval for a post office and we have an estimate of what it is going to cost us but sometimes we are a bit luckier or a bit better at it to get land for less cost.

Mr. Stevens: Speaking generally, Mr. Deputy Minister, would you indicate to the Committee how you determine whether you will rent or build for government needs?

• 1240

Mr. MacDonald: We have two means. If the need is urgent and has suddenly arisen without much forecast then you have to have a quick reaction and the answer is to lease existing property somewhere. The next question that arises is at what point do you move from leased to Crown-owned accommodation. We try to follow it over a period of time to a point where the plans and operations of departments have stabilized enough to give us a fairly good outlook for the future as to what it is going to settle at and then we make an analysis between the Crown-owned and the leased situation. If the leases we have are pretty favourable then this is not the time to build. If they begin to move the equation away from us they set the circumstances for the Crown construction to be more economical. Finally, it may well be also a matter of community pressure for a federal building to be built and that may be an element that would enter into the calculations as well as to timing.

Mr. Stevens: Touching on an earlier point you mentioned that you have a review under way at the present time as to which federal properties might be returnable to the private sector, when do you feel that review might be completed?

[Interprétation]

M. MacDonald: Je ne le sais pas. Je devrai me renseigner.

M. Stevens: Pourriez-vous nous en faire rapport et nous dire pourquoi ces dernières n'ont pas été expropriées?

M. MacDonald: Si c'est ce qui s'est passé, je m'y plierai volontiers.

M. Stevens: Combien de temps me reste-t-il?

Le président: Je suis à votre service. M. McCain vous a accordé un peu de son temps et vous avez aussi parlé d'un double-temps. Je siégerai ici aussi longtemps que tout le monde y restera.

M. Stevens: Bon. J'aimerais m'attaquer à un petit argument. Comme vous le savez, on songe à construire un bureau de poste à Stouffville. Je remarque que le budget de l'an dernier prévoyait \$360,000 à la construction d'un bureau de poste et que, cette année, il ne prévoit plus que \$325,000. Pourquoi cette baisse financière? Étant donné que je représente cette circonscription, j'ose espérer que cela ne signifie pas que vous envisagez la construction d'un plus petit bureau de poste à Stouffville. Pourriez-vous nous donner des explications au sujet de cette diminution budgétaire?

M. MacDonald: Je ne peux pas vous donner d'explication détaillée à cet égard, mais je puis quand même vous dire ce qui s'est produit. Les montants augmentent et baissent pour deux ou trois raisons fondamentales. La première, les besoins s'étendent habituellement au cours de la planification. Parfois, le terrain s'avère plus coûteux, mais dans certains cas nous obtenons un terrain à meilleur compte, ce qui fait baisser le prix en dernier lieu. Je suppose que c'est la raison dans ce cas. En d'autres termes, on approuve la construction d'un bureau poste, après quoi nous en estimons le coût et parfois nous sommes un peu plus chanceux ou nous faisons de meilleures affaires car nous obtenons le terrain à meilleur compte.

M. Stevens: De façon générale, monsieur le sous-ministre, pourriez-vous dire au Comité en arrivez-vous à vous décider sur la location ou la construction d'un édifice pour répondre aux besoins du gouvernement?

M. MacDonald: Nous avons deux moyens de procéder. Si le besoin est urgent et a surgi sans trop de préavis il nous alors réagir rapidement ce que nous faisons en louant une propriété existante ailleurs. La deuxième question qui découle logiquement est la suivante, quand quittons-nous un logement loué pour aménager dans un édifice de la Couronne? Nous essayons de faire une analyse pendant un certain temps jusqu'à ce que les plans et les opérations des ministères se soient suffisamment stabilisés pour permettre d'avoir une juste perspective d'avenir et de savoir exactement quel genre de contrat il faut signer; nous faisons ensuite une analyse des édifices de la Couronne et de ceux qui sont loués. Si les baux que nous avons signés ont des dispositions favorables, nous ne croyons pas qu'il soit opportun de construire. Si la situation nous offre plus d'avantages égaux, le comité définit les circonstances dans lesquelles la construction d'un édifice de la Couronne serait plus économique. En dernier lieu, il se peut que ce soit une question de pression communautaire en vue de la construction d'un édifice fédéral et ce serait peut-être un élément dont il faudrait tenir compte dans les calculs tout aussi bien que l'échéance.

M. Stevens: Pour en revenir à un argument dont vous avez parlé plus tôt, vous avez mentionné qu'il y avait une révision en cours pour déterminer quelles propriétés fédérales devraient être remises au secteur privé. D'après vous, quand cette revue sera-t-elle terminée?

[Text]

Mr. MacDonald: I think it will not be in my time. If you figure that...

Mr. Stevens: What do you regard as your time?

Mr. MacDonald: Sometimes I feel it is very short. Even taking a pessimistically long, real view of it there is a variety of reasons why it might be short. We have we think of \$10 billion to \$20 billion worth of land in the ownership of the Government of Canada and there are not enough people in the department, in the government, in the private sector to do that kind of evaluation. Therefore, we are going to have to sit down and take the five or so major urban areas as the first priority, urban places over 100,000 population and begin a systematic process of going at these sites and evaluating them.

We have only begun discussions in this regard as a sort of semi-authority from the government to start proceeding in this direction, and it is for these reasons that I just cannot give an estimate. I think it may take a decade before we have gone over all our land and come to a really good conclusion that his plot, whether it be Downsview Airport or an armory site in Halifax or in Vancouver, is really worth in some precision "X" dollars.

Mr. Stevens: Are you saying, though, that it will take you a decade to draw up an inventory?

Mr. MacDonald: No, we have an inventory. The difference is what is it worth. We will give you book values. We will give you historical records. We can give you the book value, the cost of acquisition, for example, of the Downsview Airport site, but what it is worth today? As a matter of fact we happen to know what Downsview is worth because we have done some work on it. But to reproduce that work on every parcel of land that the federal government owns in Canada is going to be an enormous task.

Mr. Stevens: Downsview is about 1,300 acres, is it not?

Mr. MacDonald: Yes, something of that order. We happen to have done an exercise on that last year.

Mr. Stevens: What would you feel it is worth?

Mr. MacDonald: I do not honestly know. I do not have the figures at my disposal, I just simply know that we have done it because the question became a live question and we did a study of it.

Mr. Stevens: Rather than have the nation wait for the full decade, would it be possible at least to have interim studies completed where, for example, in the Toronto area you would determine...

Mr. MacDonald: I did not say a decade for urgent properties. We are going to do them right now in the five major urban centres. We will have that done within the next two or three years.

The Chairman: Can we wind this up, do you think? It is 12.45 p.m.

Mr. Stevens: Yes. I do not want to hold the Committee members. I find this personally interesting.

Mr. MacDonald: I will carry on with Mr. Stevens after and chat with him because it is a favourite subject of mine, too. I wish I could get more people excited about it.

[Interpretation]

M. MacDonald: Non pas pendant mon mandat. si vous croyez que...

M. Stevens: Que voulez-vous dire?

M. MacDonald: Je pense que mon temps d'exercice est très court. Même si j'envisage de façon pessimiste une période assez longue et réelle, je crois que pour une multiplicité de raisons, ce délai sera très court. Nous disposons de 10 à 20 milliards de dollars de terre qui sont la propriété du gouvernement du Canada et le ministère ne compte pas un effectif suffisant au sein du gouvernement et dans le secteur privé pour effectuer ce genre d'évaluation. En conséquence nous devrions nous limiter au cinq grandes régions urbaines à titre de priorité la plus importante soit les villes qui comptent une population de plus de 100,000 personnes et nous allons procéder d'une façon systématique et nous rendant sur les lieux pour en faire une évaluation.

Nous venons à peine d'entamer le débat à cet égard en nous revêtant d'une semi-autorité du gouvernement pour nous lancer dans cette direction et c'est pourquoi je ne peux absolument pas faire d'extrapolation. Je pense qu'il faut compter une bonne décennie avant d'avoir parcouru toutes nos terres pour en arriver à la conclusion que cette affaire, qu'il s'agisse de l'aéroport de Downsview ou d'un lieu d'arsenal à Halifax ou à Vancouver pour telle somme précise de dollars.

M. Stevens: Dites-vous monsieur qu'il vous faudra dix ans pour dresser un inventaire?

M. MacDonald: Non, nous avons un inventaire. Toute la différence est sa valeur. Nous vous donnerons la valeur comptable. Nous vous soumettrons les dossiers d'historique. Donc, nous pouvons vous donner la valeur comptable, le coût de l'acquisition par exemple de l'emplacement de l'aéroport de Downsview mais que valent ces renseignements aujourd'hui? En fait, nous connaissons la valeur de Downsview parce que nous avons fait un travail là-dessus. Mais la reproduction de ce travail pour tous les morceaux de terre du gouvernement fédéral canadien suppose une tâche énorme.

M. Stevens: Downsview compte environ 1,300 acres? N'est-ce pas?

M. MacDonald: Oui. La superficie est de cet ordre. Nous avons fait une étude à cet égard l'an dernier.

M. Stevens: Quelle est sa valeur d'après vous?

M. MacDonald: A franchement parler, je ne le sais pas. Je n'ai pas les chiffres sous les yeux. Je sais que nous avons fait cette étude parce que cette question était épineuse et qu'il nous a fallu la mettre à l'étude.

M. Stevens: Au lieu de forcer la nation à patienter pendant 10 ans, ne serait-il pas possible de terminer les études intérimaires dans la région de Toronto où vous pourriez déterminer...

M. MacDonald: Je n'ai pas parlé de décennie pour les propriétés urgentes. Nous ferons cette étude immédiatement dans les cinq grands centres urbains. Ces travaux seront complétés d'ici deux ou trois ans.

Le président: Pouvons-nous mettre fin au débat vu qu'il est 12 h. 45?

M. Stevens: Oui. Je ne veux pas retenir les membres du comité. Je trouve toutefois la discussion fort intéressante.

M. MacDonald: Je poursuivrai la discussion avec M. Stevens après la réunion car ce sujet me tient à cœur également. J'aimerais suscité l'intérêt d'un plus grand nombre de personnes.

[Texte]

The Chairman: Shall we adjourn the meeting to the call of the Chair? Is it agreed? The meeting is adjourned.

[Interprétation]

Le président: Serait-il opportun de lever la séance jusqu'à la prochaine convocation du président? Vous êtes d'Accord? La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Thursday, May 24, 1973

Chairman: Mr. Kieth R. Hymmen

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 20

Le jeudi 24 mai 1973

Président: M. Kieth R. Hymmen

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Estimates 1973-74—
Department of Energy,
Mines and Resources

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1973-1974—
Ministère de l'Énergie, des
Mines et des Ressources

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Kieth R. Hymmen

Vice-Chairman: Mr. Denis Ethier

Messrs.

Balfour
Blais
Carter
Crouse
Dinsdale

Douglas
Harding
Hopkins
LeBlanc
(*Westmorland-Kent*)

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Kieth R. Hymmen

Vice-président: M. Denis Ethier

Messieurs

Lundrigan
McKenzie
McRae
Railton

Roche
Rooney
Stevens
Tétrault—(19).

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Lois A. Cameron

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, May 22, 1973:

Mr. Lundrigan replaced Mr. Hueglin
Mr. Carter replaced Mr. Ellis

On Wednesday, May 23, 1973:

Mr. Balfour replaced Mr. Haliburton

On Thursday, May 24, 1973:

Mr. Harding replaced Mr. Barnett
Mr. Crouse replaced Mr. McCain
Mr. LeBlanc (*Westmorland-Kent*) replaced Mr.
Rompkey

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 22 mai 1973:

M. Lundrigan remplace M. Hueglin
M. Carter remplace M. Ellis

Le mercredi 23 mai 1973:

M. Balfour remplace M. Haliburton

Le jeudi 24 mai 1973:

M. Harding remplace M. Barnett
M. Crouse remplace M. McCain
M. LeBlanc (*Westmorland-Kent*) remplace M.
Rompkey

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 24, 1973

(21)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 8.15 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Hymmen, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Blais, Douglas, Ethier, Harding, Hymmen, McRae and Railton.

Other Members present: Messrs. Bawden, Gendron, Haliburton, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Ritchie, Rompkey and Taylor.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. J. Austin, Deputy Minister; Mr. G. M. MacNabb, Senior Assistant Deputy Minister; Mr. J.-P. Drolet, Assistant Deputy Minister, Mineral Development; Dr. C. H. Smith, Assistant Deputy Minister, Science and Technology and Mr. J. C. Allen, Senior Adviser, Finance and Administration.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates 1973-74. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, April 3, 1973, Issue No. 1.*)

In accordance with its order of Thursday, May 17, 1973, the Committee resumed consideration of Vote 1 under Energy, Mines and Resources.

The witnesses answered questions.

And the questioning completed;

At 10:13 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 24 MAI 1973

(21)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 20 h 15, sous la présidence de M. Hymmen.

Membres du Comité présents: MM. Blais, Douglas, Ethier, Harding, Hymmen, McRae et Railton.

Autres députés présents: MM. Bawden, Gendron, Haliburton, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Ritchie, Rompkey et Taylor.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. J. Austin, sous-ministre; M. G. M. MacNabb, sous-ministre adjoint principal; M. J.-P. Drolet, sous-ministre adjoint, Exploitation minérale; M. C. H. Smith, sous-ministre adjoint, Science et Technologie et M. J. C. Allen, conseiller financier et administratif principal.

Le Comité poursuit l'étude de son Ordre de renvoi ayant trait au Budget des dépenses pour 1973-1974. (*Voir le procès-verbal du mardi 3 avril 1973, fascicule n° 1.*)

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 17 mai 1973, le Comité reprend l'étude du crédit 1, du Budget des dépenses du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Les témoins répondent aux questions.

La période des questions prend fin.

A 22 h 13, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 24, 1973.

• 2014

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we are short of quorum but as previously agreed we can proceed when two of the four parties are represented if there is the unanimous agreement of those present.

Do we agree?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Also, as agreed by the Committee on Thursday, May 17, we are resuming consideration of our orders of reference relating to the 1973-74 estimates. Today we shall be considering Vote 1 of the estimates of the Department of Energy, Mines and Resources.

DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES

Department—Administration Program

Vote 1—Administration—Program expenditures—
\$7,271,000

I should like to introduce Mr. J. Austin, Deputy Minister, Department of Energy, Mines and Resources. Mr. Austin will introduce the other members represented.

• 2015

Mr. J. Austin (Deputy Minister, Department of Energy, Mines and Resources): Thank you, Mr. Chairman. I have with me this evening Mr. Gordon MacNabb, Senior Assistant Deputy Minister, who appeared as a witness before this Committee quite recently, and one of our star attractions, Mr. Jean Paul Drolet, Assistant Deputy Minister Mineral Development, who introduced the IGNA bill to this Committee and discussed it with you. The next person on my right is Dr. Charles Smith, Assistant Deputy Minister Science and Technology, and behind him is Mr. Michael Butler, Assistant Deputy Minister, Planning and Evaluation. Next to him is Dr. Sam Gamble, Assistant Deputy Minister, Administration and Mr. Core Allen, Senior Financial Adviser; Mr. R. B. Code Senior Personnel Adviser; Mr. Browne and Mr. Trevor, who are with the Finance and Administration section of the department; then Mr. Joe Fraser, who is the Director of the Explosives Division; Mr. Keith Buck, the Director of the Mineral Resources Branch; and Dr. R.B. Elver, Mr. W.H. Jackson, Mr. E.C. Hodgson and Mr. John Crabb, who is my Special Assistant.

The Chairman: Thank you. We will proceed with questioning. The first questioner is Mr. Harding.

Mr. Harding: Mr. Chairman, first of all I would like to thank some of the members of the committee. I had some questions answered by letter and I appreciate this very much. They did not have the information at the time we were questioning here and it has since come through. It is always nice to have this.

Tonight I would like to ask a few questions about our oil and gas development off the East and West Coasts and one or two about royalties and leases. I understand, Mr. Chairman, that north of 60° the minerals and the oil and gas come under the Department of Indian Affairs and Northern Development. This just does not make sense. I think all the minerals in Canada, regardless of where they are, and all the oil and all the gas should be handled by the Department of Energy, Mines and Resources. I am not going to ask the staff whether they go along with this view because that is in the field of policy, but that is

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 24 mai 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous n'avons pas de quorum mais nous étions convenus de commencer lorsque deux des quatre partis sont représentés et lorsque les membres présents sont unanimement d'accord.

Êtes-vous d'accord?

Des voix: Oui.

Le président: Le jeudi 17 mai, le comité est également convenu de reprendre l'étude des prévisions pour 1973-1974 conformément à l'ordre du jour. Aujourd'hui, nous allons étudier le crédit n° 1 des prévisions du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

Ministère—Programme d'administration

Crédit 1—Administration—Dépenses du programme—
\$7,271,000

Je vous présente M. J. Austin, sous-ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources. M. Austin va vous présenter ses collègues du Ministère.

M. J. Austin (sous-ministre, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Merci, monsieur le président. Je suis accompagné du premier sous-ministre adjoint, M. Gordon MacNabb qui est déjà venu témoigner devant ce Comité très récemment et d'un de nos témoins—vedette—le sous-ministre responsable de l'exploitation minérale, M. Jean Paul Drolet qui vous a présenté et expliqué le projet de loi IGNA. À sa droite, vous voyez le sous-ministre responsable de la science et de la technologie, M. Charles Smith, et derrière lui le sous-ministre responsable de la planification et de l'évaluation, M. Michael Butler. À côté de lui, vous voyez le sous-ministre responsable de l'administration, M. Sam Gamble et notre conseiller financier principal, M. Carl Allen, notre conseiller principal en personnel, M. R. B. Code, MM. Browne et Trevor de la Division des services financier et administratif, M. Joe Fraser qui dirige la Division des explosifs, le directeur des ressources minérales, M. Keith Buck, MM. R. B. Elver, W. H. Jackson, E. C. Hodgson et mon assistant personnel, M. John Crabb.

Le président: Merci. Nous allons passer aux questions en commençant par M. Harding.

M. Harding: Monsieur le président, tout d'abord, je voudrais remercier certains membres du Comité. On a déjà répondu par lettre à quelques-unes de mes questions; ce que j'apprécie beaucoup. Je suis content d'avoir reçu les renseignements que je n'avais pas pu obtenir à l'époque.

Ce soir, j'aimerais aborder le problème de l'exploitation du pétrole et du gaz au large des côtes est et ouest du Canada. Je vais également poser une question au sujet des redevances et permis d'extraction. Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien est apparemment responsable des ressources qui se trouvent au nord du 60° parallèle. Ce n'est pas logique. À mon avis, toutes les ressources canadiennes de minéraux, de pétrole et de gaz devraient être gérées par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Je ne vous demanderai pas votre opinion à ce sujet, car c'est un problème politique, mais je

[Texte]

certainly my view. I think we would get a much better picture and probably be far more efficient in this field if we had our minerals and oil and gas unified under one department.

An hon. Member: Let the record show it.

Mr. Harding: My first question is this. Are the oil royalties and the lease charges the same in the North, north of 60°, as they are on the East and West Coasts of Canada or do we have two different rates?

Mr. Austin: We have a uniform regulatory system, Mr. Harding, under the Canada oil and gas regulations. The rates are the same, the conditions are the same, tenure is the same.

Mr. Harding: I see. May I pursue this? There has been some criticism. I think Professor Thompson of UBC put in what I thought was an excellent paper indicating that Canadians were not getting sufficient revenue from the oil and gas leases. Just what would a lease cost? If a company applies for one, how much per acre would be charged on one of these leases off the East or the West Coast of Canada or in the North?

Mr. Austin: I will ask Mr. MacNabb to pursue the answer, Mr. Chairman.

Mr. G. M. MacNabb (Senior Assistant Deputy Minister): Mr. Chairman, there are two stages. A company will go to lease and be charged a lease rental I am afraid I cannot give you the sum per acre now but it is a sum per acre when they go to lease. It is only when they get to production that the royalty payment comes into effect.

• 2020

Unfortunately, to date, of course, we are not receiving any royalties on the east or west coast or in Hudson Bay, because there have been no commercial discoveries. There is no production.

Mr. Harding: What would the royalty rate be if we had some field in production?

Mr. MacNabb: Under the existing regulations it would be 5 per cent for the first three years, and 10 per cent thereafter.

Mr. Harding: Let us make a comparison here with some other countries. For example, in the United States what is the royalty rate charged by the government there?

Mr. MacNabb: I would have to look up all those figures. If you could indicate the countries you would like a comparison with, Mr. Harding, we can come back. We are back here next Tuesday and we can have all this information for you.

Mr. Harding: All right. How about the American offshore areas and the land mass. I understand it is about 16 ⅔ per cent.

Mr. MacNabb: The rate in Alberta, for example, and it is fairly common, is roughly 16 ⅔ per cent. That is right.

Mr. Harding: In Alaska it is around 20 per cent. These are the figures that I think Dr. Thompson quoted at this hearing. Why should the rate in Canada be 5 per cent when the rate in surrounding areas is three or four times that amount?

[Interprétation]

vous ai indiqué la mienne. Nous parviendrons à mieux connaître et à mieux gérer nos ressources si un seul ministère en était responsable.

Une voix: Laissons parler les faits.

M. Harding: En premier lieu, j'aimerais savoir si les redevances et les tarifs des permis d'extraction de pétrole sont les mêmes au nord du 60° parallèle que sur les côtes est et ouest du Canada.

M. Austin: L'exploitation du pétrole et du gaz naturel est uniformément réglementée dans l'ensemble du pays. Les tarifs, les modalités et la durée des contrats sont les mêmes.

M. Harding: Certaines critiques ont été formulées. Le professeur Thompson de l'Université de la Colombie-Britannique a rédigé un document excellent pour montrer que les Canadiens ne tirent pas un revenu suffisant des permis d'extraction de pétrole et de gaz. Combien coûte un permis? Combien une société doit-elle payer par acre sur les côtes est ou ouest du Canada ou dans le nord?

M. Austin: Je demanderai à M. MacNabb de vous répondre.

M. G. M. MacNabb (sous-ministre adjoint principal): Il y a deux phases, monsieur le président. La société intéressée doit d'abord payer une certaine somme pour obtenir les droits d'exploitation sur une superficie donnée; le prix est calculé en fonction du nombre d'acres mais je ne pourrais pas vous l'indiquer exactement. Ce n'est que lorsque l'exploitation commence que la société doit également payer des redevances.

Malheureusement, jusqu'à maintenant, nous n'avons perçu aucune redevance sur la côte est ou la côte ouest, ou la baie d'Hudson, car on n'y a découvert aucun gisement rentable. La production est inexistante.

M. Harding: Quel serait le tarif des redevances si certains gisements étaient explorés?

M. MacNabb: Selon le règlement actuel, le tarif serait de 5 p. 100 durant les trois premières années, et de 10 p. 100 par la suite.

M. Harding: Faisons une comparaison avec quelques autres pays. Par exemple, quel serait la redevance exigée par le gouvernement des États-Unis?

M. MacNabb: Il faudrait que je cherche ces chiffres. Si vous voulez nous donner les noms des pays que vous voulez comparer, monsieur Harding, nous pourrions revenir. Nous serons ici mardi prochain et nous pourrions vous donner tous ces renseignements.

M. Harding: Très bien. Qu'en est-il des gisements situés au large éloignées des côtes, ou sur la terre ferme? Je crois que c'est environ 16 ⅔ p. 100.

M. MacNabb: En Alberta, par exemple, et c'est assez général, est d'environ 16 ⅔ p. 100. C'est juste.

M. Harding: En Alaska, il est d'environ 20 p. 100. Ce sont les chiffres cités par M. Thomson Pourquoi le taux devrait-il être de 5 p. 100 au Canada, alors qu'il est 3 ou 4 fois plus élevé dans les régions avoisinantes?

[Text]

Mr. Austin: Mr. Harding, this raises in part a request for an explanation of the regulations which are now in play. The premise of those regulations, which were introduced over 10 years ago, was that the Canadian off-shore and the Canadian Arctic were extremely remote, not high in the interest of those who were exploring. It was felt that government policy should lend an edge of attractiveness to make up for the disincentive which cost and technological difficulty entailed.

The world has developed a great deal of technology since that time. Discoveries have been made, for example, in 1968 at Prudhoe Bay, followed by additional work in our own Arctic and by substantial work now taking place off shore. The question that really deserves the answer is: Where is the balance of interest in terms of attracting the private sector investor to take the risk?

The government, and every government over the last several years, has looked to see a reasonable return to the people of Canada from off-shore development or from resource development in the Arctic. The question really is hard to answer before you have some serious idea of what are the costs which the operators will have to undertake.

Mr. Harding: I see.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): May I interject here?

Mr. Harding: Yes, certainly.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Would you give, in answer to the hon. member's question, what the royalties were under the 1961 regulations?

Mr. MacNabb: Mr. Hamilton, the land Order 1/1961?

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I am talking about the 50 per cent that came back to the Crown. I am talking about the royalties for each latitude.

Mr. MacNabb: Mr. Hamilton is speaking about the Crown reserve. When a company goes to lease they have to select 50 per cent of their permit holdings which they can then go to lease on. The other 40 per cent returns to the Crown as a Crown reserve. Under the Land Order 1/1961 which was revoked about two years ago, a company had, I believe, about a 60-day option to take the Crown reserve lease back, but if they took this option they had to pay a higher royalty. I will just have to go by memory, Mr. Hamilton, it has been at least two years, but I believe it went as high as 30 per cent.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I will give the answer if you do not mind my interrupting.

• 2025

After you got your 50 per cent back on a pattern basis that pretty well guaranteed to the Crown that 50 per cent of the oil or gas discovered returned a 40 per cent royalty for oil in latitudes 60° to 62°; latitudes 62° to 65° the royalty was 30 per cent on top of the 50 per cent. In 1965-68, it was 20 per cent, and then, from 1968-70, it was 10 per cent. Then we went to the Arctic islands, and it jumped back up to 20 per cent, on top of the 50 per cent. For gas, it was 15 per cent in all areas.

[Interpretation]

M. Austin: Monsieur Harding, cela s'explique par le règlement en vigueur. Ce règlement, qui remonte à 10 ans, part du principe que les gisements situés au large des côtes ainsi que dans l'Arctique canadien étaient extrêmement éloignés et n'intéressaient guère les prospecteurs. On a donc estimé que la politique gouvernementale devait les attirer, afin de contrebalancer le manque d'intérêt entraîné par les coûts et les difficultés techniques.

Depuis ce temps, la technologie a énormément évolué. On a découvert des gisements notamment à la baie de Prudhoe en 1968 cela a entraîné d'autres travaux dans notre zone arctique, et des travaux d'importance se font maintenant en mer. La question importante est de savoir: où est l'équilibre des intérêts, dans la mesure où l'on doit encourager le secteur privé à prendre des risques?

Le gouvernement actuel, comme ceux qui l'ont précédé, essaie d'obtenir un profit raisonnable pour les Canadiens, à partir de l'exploitation des ressources situées au large des côtes ou dans l'Arctique. Il est difficile de répondre à la question avant d'avoir une idée réelle de ce qu'il en coûtera à ceux qui entreprendront ces exploitations.

M. Harding: Je comprends.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Puis-je vous interrompre?

M. Harding: Oui, certainement.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Pourriez-vous redonner les redevances telles qu'elles étaient selon les règlements de 1961?

M. MacNabb: Monsieur Hamilton, l'ordonnance numéro 1 sur les terres de 1961?

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je parle des 50 p. 100 qui revenaient à l'État. Je parle des redevances pour chaque latitude.

M. MacNabb: M. Hamilton parle des réserves de l'État. Lorsqu'une société demande une concession, elle doit choisir 50 p. 100 pour elle. Le reste devient réserve de l'État. Selon l'ordonnance numéro 1 sur les terres promulguée en 1961, puis révoquée il y a environ 2 ans, une société avait une option d'environ 60 jours pour reprendre la concession des réserves de la Couronne, et si elle prenait cette option, elle devait payer une redevance plus élevée. Si ma mémoire est bonne, monsieur Hamilton, car cela fait déjà deux ans, je pense que c'était jusqu'à 30 p. 100.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Si vous voulez bien m'excuser, je vous donnerai la réponse.

L'État est assuré de toucher, sur 50 p. 100 du pétrole ou du gaz naturel découverts, une redevance de 40 p. 100 pour le pétrole, entre le 60° et le 62° degré de latitude; et 30 p. 100 entre le 62° et le 65°. Le prélèvement était de 20 p. 100 entre 1965-1968, de 10 p. 100 jusqu'en 1970 et à nouveau de 20 p. 100 dans les îles Arctiques, mis à part les 50 p. 100. Pour l'extraction de gaz, il était dans toutes les régions de 15 p. 100.

[Texte]

These regulations were stopped in 1970. That is the point I was trying to make. I am just buttressing your question.

Thank you very much.

Mr. Blais: Just to complete that point, it might be indicated that when Mr. Hamilton speaks of the pattern, it is a question of a checkerboard sort of layout. So that when he says that it guarantees the same amount of oil and gas to the Crown as to the developer, that is because of the checkerboard arrangement. There has to be an alternation of these squares between the Crown and the private owner so that no two squares can be contiguous and be with either the Crown or the owner. Is that correct?

Mr. Austin: What is returned to the Crown is 50 per cent of the acreage. We hope that we get back 50 per cent of the oil and gas, too, but there is no guarantee of that.

Mr. Blais: But you get 50 per cent of the acreage on the basis of that checkerboard?

Mr. Austin: That is correct.

Mr. Blais: So that if there is one hole in this particular square, you get the next square over, in the hope that maybe you are going to be over the same reservoir.

Mr. Austin: It is not a rigid checkerboard system. There is certain flexibility available to the lease applicant in terms of the design of his land holdings. There are three basic designs.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): There were two basic designs. If he took 50 per cent, he was given a choice of a certain size of pattern, with the areas between. By taking 40 per cent, he would be allowed a bigger chunk in the first part of the pattern.

It was worked out on hundreds of hypothetical examples to make sure that the chances are about even, that the Crown and the company would share the resources about equally.

Now, is that 50 per cent still in effect?

Mr. MacNabb: Yes, Mr. Hamilton, the 50 per cent is still returned to the Crown...

Mr. Blais: But it cannot be sold.

Mr. MacNabb: ...but the land order has expired and the Crown at the present time just holds that.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): But Section 58 is in abeyance. We have not heard the new Section 58.

Mr. Harding: Mr. Chairman, may I come to the...

The Chairman: I will not take this from your time.

An hon. Member: Add my time to his time.

Mr. Harding: I have lots of help. This is fine; I do not mind in the least.

Mr. Douglas: Can I ask one before you leave that, because it may not come back to us.

The Crown now retains the 50 per cent, the other 50 per cent which is left by the lessee. Is the Crown selling those Crown reserves at all or are they holding them at the present time?

[Interprétation]

Ces règlements ont été révoqués en 1970, c'est ce que j'essayais de faire ressortir, en étayant votre question.

Merci beaucoup.

M. Blais: Il faudrait peut-être ajouter que cette carte de distribution des terrains dont a parlé M. Hamilton est arrangée à la manière d'un damier. C'est justement grâce à cela qu'un volume égal de pétrole et de gaz revient à la Couronne et au promoteur. La superficie est donc répartie en carrés de manière à ce que les propriétaires soient une fois la Couronne et une fois un promoteur privé et qu'il n'y ait jamais un même propriétaire pour deux carrés voisins. Est-ce juste?

M. Austin: La Couronne a des droits sur la moitié de la superficie. Nous espérons également obtenir la moitié du volume de pétrole et de gaz, mais cela n'est pas garanti.

M. Blais: Cet arrangement en damier vous garantit néanmoins des droits sur la moitié de la superficie, n'est-ce pas?

M. Austin: Oui.

M. Blais: Lorsqu'il y a un gisement dans un de ces carrés, vous obtenez celui qui le longe espérant y trouver également du pétrole.

M. Austin: Ce système de distribution n'est pas rigide. Les sociétés intéressées peuvent choisir les terrains avec un certaine souplesse. En principe, nous leur offrons trois possibilités.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Il y en avait deux. Lorsque la société accepte la condition des 50 p. 100, elle obtient un nombre donné de ces carrés. Lorsqu'elle opte pour les 40 p. 100, elle obtient une plus grande superficie dans la première partie du damier.

Ce système a d'abord été vérifié à l'aide de quelques centaines de cas théoriques afin d'assurer que les ressources seront aussi également que possible partagées entre la Couronne et la société.

Cette règle des 50 p. 100 est-elle toujours valable?

M. MacNabb: Oui, monsieur Hamilton, la Couronne obtient toujours la moitié...

M. Blais: Qui ne peuvent être vendus.

M. MacNabb: ... le règlement n'est plus valable et la Couronne gère simplement ces terres.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): L'article 58 a été suspendu, et le nouvel article n'a pas encore été lu.

M. Harding: Monsieur le président, puis-je revenir...

Le président: Je ne le déduirai pas de votre temps.

Une voix: Donnez-lui le mien.

M. Harding: On m'aide beaucoup, c'est très bien et je n'ai rien contre.

M. Douglas: Puis-je poser juste une question à ce sujet, car nous n'y reviendrons peut-être pas.

La Couronne retient actuellement 50 p. 100, c'est-à-dire la moitié que lui laisse la société. La Couronne vend-t-elle ses terres ou les garde-t-elle simplement?

[Text]

Mr. Austin: Mr. Douglas, the government revoked Land Order 1-1961 and has put nothing in its place. The status of the Crown reserve is therefore undecided and industry has, of course, requested that a system of acquisition of the Crown reserves remain in place although the actual rules may, in fact, be changed. However, the government has not taken any decision on what to do with the Crown reserves and no Crown reserves have been sold.

The Chairman: Mr. Harding.

Mr. Harding: I would like to come back to the lease arrangement. What is the length of a normal lease?

Mr. MacNabb: You would have been in a much better position, Mr. Harding, if you had asked these Tuesday when the mineral and energy program came up, but I believe it is about 20 years with options for renewals thereafter.

Mr. Harding: What is the cost per acre per year? Do you have that figure?

Mr. MacNabb: No, this is the lease rental that I referred to earlier for which I do not recall the rental charge.

Mr. Blais: On a point of order, Mr. Chairman. All these questions, I take it, could be better directed to the Minister of Indian Affairs and Northern Development. I take it that that is the ministry which is charged with the question of the leasing arrangements themselves.

Mr. Harding: Not at all, Mr. Chairman. We have oil leases on the east and west Coasts which I presume come under this department. Am I right in assuming that?

Mr. Austin: Your first statement, Mr. Harding, in your questioning, was correct. The federal government divides the administration of the offshore areas and federal lands between two departments: the Department of Indian Affairs and Northern Development, roughly north of the 60-degree lines and this department for the west coast, the east coast and Hudson Bay.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): And the Arctic islands?

Mr. Austin: The Arctic islands come within the jurisdiction of the Department of Indian Affairs and Northern Development.

• 2030

Mr. Harding: You handle the leases on the Atlantic coast, the Pacific coast, and in Hudson Bay.

Mr. Austin: Yes. In fact, the Department of Energy, Mines and Resources has never issued a lease; there are no leases outstanding on either the Pacific or the Atlantic coast or in Hudson Bay. But the Department of Indian Affairs has issued many leases in the area north of 60.

Mr. Harding: Who would handle the leasing for Sable Island?

Mr. Austin: This department.

Mr. MacNabb: There is no lease there yet, Mr. Harding.

Mr. Haliburton: How about the Province of Nova Scotia?

[Interpretation]

M. Austin: Monsieur Douglas, le gouvernement a révoqué l'ordonnance de 1961 sans la remplacer. Le statut des réserves de la Couronne est donc incertain et l'industrie a, évidemment, exigé le maintien du système de disposition de ces terres même si les règles ont changé. Le gouvernement n'a, néanmoins, pas encore pris de décision au sujet des réserves de la Couronne et rien n'a été vendu.

Le président: Monsieur Harding.

M. Harding: J'aimerais revenir au permis d'exploitation. Quelle est la durée moyenne d'un tel permis?

M. MacNabb: Vous auriez mieux fait de poser ces questions mardi dernier lorsque vous avez parlé du programme des minéraux et des ressources énergétiques, mais je pense que la durée moyenne est de vingt ans avec l'option de renouvellement.

M. Harding: Quel est le tarif annuel? Le savez-vous?

M. MacNabb: Non, j'ai déjà parlé du prix de location, mais je ne me souviens pas des chiffres.

M. Blais: J'invoque le Règlement, monsieur le président. J'imagine qu'il serait préférable de poser toutes ces questions au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien. Je pense que son Ministère est responsable des arrangements de location.

M. Harding: Pas du tout, monsieur le président. Notre Ministère est responsable des contrats pour l'exploitation du pétrole sur les côtes est et ouest. Est-ce juste?

M. Austin: Votre première intervention était juste, monsieur Harding. Le gouvernement fédéral a chargé deux ministères de l'administration des terres fédérales et des ressources sur nos côtes. Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien est responsable de ce qui se trouve au nord du 60° parallèle et le nôtre est responsable de la côte est et ouest de la baie d'Hudson.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Qui est-ce qui est responsable des îles Arctiques?

M. Austin: Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

M. Harding: Vous êtes responsables des permis pour l'exploitation de la côte Atlantique Pacifique et de la baie d'Hudson.

M. Austin: Oui, mais le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources n'a jamais émis de permis, car il n'y en a pas actuellement pour les régions que vous avez citées. Le ministère des Affaires indiennes en a néanmoins émis beaucoup pour la région au Nord du 60° parallèle.

M. Harding: Êtes-vous responsables des permis à l'Île aux Sables?

M. Austin: Oui.

M. MacNabb: Il n'y a pas encore de permis, monsieur Harding.

M. Haliburton: Et en Nouvelle-Écosse?

[Texte]

Mr. MacNabb: They have a claim which they are pressing.

Mr. Douglas: Under what conditions and under what legal authority are they drilling?

Mr. Austin: Mobil Oil holds federal exploration permits.

Mr. Douglas: They have not been required to go to lease?

Mr. Austin: They would like to go to lease, but up until this time their application for lease has not been fully reviewed and that review finally settled.

Mr. Harding: What is the cost of an exploration permit?

Mr. Austin: It is a fee of, I believe \$25. It is a minimum fee. There is no bidding process as there is in other jurisdictions. But the company that acquires the permit has to undertake work obligations which vary depending upon the location of the permit. If they do not fulfil those obligations they lose a bond that they must post at the beginning of the permit period.

Mr. Harding: And is the \$25 for the whole area which they might set out to explore?

Mr. MacNabb: Per permit.

Mr. Harding: There were several other things along this line Mr. Chairman, but I have another question or two I should like to ask. How much time do I have left?

The Chairman: About three minutes.

Mr. Harding: I should like to come back to coal. This is a change from the oil and gas field.

What was the total export for the last year? Do the exports work on the basis of a calendar year, on the fiscal year or what? I presume it would be from January 1 to December 31.

Mr. MacNabb: We keep our statistics on a calendar basis.

Exports were just in excess of 8 million short tons in the 1972 calendar year.

Mr. Harding: What are the projected shipments for the current year? Do you have those?

Mr. MacNabb: No, but I could hazard a guess: with production increasing at Kaiser I think perhaps they would be close to 10 million tons in the current year.

Mr. Harding: What is the estimated increase in production at the Kaiser coalfield in the east Kootenay area?

Mr. MacNabb: I believe originally their contract called for 5 million tons per annum, over a 15-year period. I believe there has been a renegotiation since, and it is now closer to 4 million tons per annum.

Mr. Harding: Who are the other major shippers in this field?

Mr. MacNabb: Kaiser Resources is a large one; McIntyre Porcupine; Fording is beginning production; Luscar; Coleman Collieries; and a very minor tonnage from Canmore.

[Interprétation]

M. MacNabb: Une concession a été demandée.

M. Douglas: Avec quels droits et dans quelles conditions l'exploitation se fait-elle?

M. Austin: Mobil Oil détient des permis d'exploration du gouvernement fédéral.

M. Douglas: N'a-t-on pas exigé que cette société obtienne un contrat de location?

M. Austin: Elle voudrait en obtenir un, mais la demande n'a pas encore été étudiée dans tous ses détails.

M. Harding: Combien coûte un permis d'exploration?

M. Austin: Vingt-cinq dollars, je crois. C'est le tarif minimum. Nous ne faisons pas d'appel d'offre pour cela, comme d'autres gouvernements, mais la société qui obtient le permis s'engage par-là à entreprendre certains travaux qui varient selon l'emplacement. En cas de non respect de ces obligations, elle perd le titre qu'elle doit déposer lors de l'entrée en vigueur du permis.

M. Harding: Le prix est de \$25 quelle que soit la superficie qu'une société désire explorer?

M. MacNabb: Le prix est de \$25 par permis.

M. Harding: Combien de temps me reste-t-il, car j'aimerais poser plusieurs questions encore.

Le président: A peu près 3 minutes.

M. Harding: Revenons au charbon. Cela nous changera du pétrole et du gaz.

Combien de charbon avons-nous exporté au total l'année dernière? Est-ce que vous basez sur l'année civile ou l'exercice fiscal? J'imagine que l'année va du 1^{er} janvier au 31 décembre.

M. MacNabb: Oui.

Nous avons exporté un peu plus de 8 millions de tonnes courtes en 1972, je parle de l'année civile.

M. Harding: Savez-vous de combien seront les exportations en 1973?

M. MacNabb: Non, mais je pense qu'elles vont atteindre 10 millions de tonnes grâce à l'augmentation de la production dans les mines Kaiser.

M. Harding: Quelle est l'augmentation prévue de la production dans les mines de charbon Kaiser à l'est de Kootenay?

M. MacNabb: Je crois qu'il était prévu dans le contrat que la production serait de 5 millions de tonnes par an sur une période de 15 ans. Le contrat a été renégocié depuis et le volume sera plutôt de 4 millions de tonnes par an.

M. Harding: Qui sont les autres grands exportateurs de charbon?

M. MacNabb: Les mines Kaiser sont très importantes, ensuite, il faut citer McIntyre, Porcupine, Fording qui vient de lancer l'exploitation, Luscar, Coleman, Collieries et Canmore qui ne produit qu'un faible tonnage.

[Text]

Mr. Harding: Have any of these companies experienced difficulties in having their product hauled to the seaboard for export? I understand the department has surveys.

Mr. Austin: Over and above the usual problems of negotiating with the railways?

Mr. Harding: That is right.

• 2035

Mr. Austin: No, I do not think they have—not since unit train operation was introduced by the Canadian Pacific. Kaiser has unusual difficulties. McIntyre has had the well-publicized difficulties of the Alberta Development Railway and the wash-out. Is that the kind of answers you want?

Mr. Harding: Yes, I was just wondering whether the existing rail facilities were able to keep up with the export demand, and how the department felt about it. Do you feel that these facilities are adequate to handle the present export quantities?

Mr. Austin: The actual capacity in place for transportation certainly seems to be able to move whatever the coal mines are now producing. The difficulty is always the tight transportation cost for them.

The Chairman: I think we will have to come back to you, Mr. Harding.

Mr. Blais.

M. Blais: Monsieur le président, vu que M. Drolet nous a déjà exposé assez longuement certains aspects du projet de loi sur l'assistance aux mines d'or, je me demandais s'il pourrait nous indiquer, vu l'augmentation assez substantielle du prix de l'or sur les marchés internationaux, quelles mesures s'offriraient aux prospecteurs ou compagnies minières qui seraient prêts à entreprendre à neuf l'exploitation des mines d'or dans le Nord de l'Ontario, en particulier? Qu'est-ce que votre ministère aurait à offrir dans ce domaine?

Mr. J.-P. Drolet (Assistant Deputy Minister, Mineral Development, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, I can say a few words on this question. You may recall when I came here and presented the status... ou préférez-vous que je parle français?

M. Blais: Ça me ferait plaisir que vous parliez français, monsieur Drolet.

M. Drolet: Excusez-moi. Lorsque je suis venu au Comité, et que j'ai fait un exposé sur les mines d'or, à cette période déjà, le prix de l'or était assez élevé.

M. Blais: 96 sous...

M. Drolet: \$96,...

M. Blais: Oui, \$96...

M. Drolet: Dollars l'once Troy, depuis, et à ce temps-là, mon opinion personnelle était que, dans la province de Québec ou la province de l'Ontario, on ne pouvait pas ouvrir et opérer de nouvelles mines d'or avec profit à moins que le prix dépasse environ \$100. Nous avons donc atteint cela, il y a quelques jours, c'était \$114 l'once, et hier, je crois, c'était \$109 et aujourd'hui, \$109 à \$110. Il est donc fort probable que plusieurs personnes, possédant des gisements de basse teneur lorsque l'or était aux environs de \$35 ou \$38 l'once, pensent à ouvrir ces mines.

[Interpretation]

M. Harding: Est-ce que ces sociétés ont eu des difficultés dans le transport de leur produit à la mer? Vous avez apparemment fait des enquêtes.

M. Austin: Vous voulez dire à part les problèmes habituels pour les contrats avec les chemins de fer?

M. Harding: C'est juste.

M. Austin: Non, je ne pense pas qu'il y ait eu d'autres problèmes depuis que le Canadien Pacifique utilise des trains standards pour le transport du charbon. La société Kaiser a eu des difficultés exceptionnelles. Aux opérations de McIntyre, des problèmes déjà très connus ont été causés par le chemin de fer pour le développement de l'Alberta et par les inondations. Aie-je répondu à votre question?

M. Harding: Oui, je me demandais si les chemins de fer actuels répondaient aux demandes des exportateurs. Quelle est l'attitude du ministère? Pensez-vous que ces chemins de fer subviennent aux besoins actuels dans le domaine des exportations?

M. Austin: Il semblerait que la capacité actuelle des moyens de transport soit suffisante pour l'expédition du charbon qu'on produit. Le problème, comme toujours, est posé par les frais de transport.

Le président: Il va falloir qu'on revienne à vous, monsieur Harding.

Monsieur Blais.

Mr. Blais: Mr. Chairman, since Mr. Drolet has already explained to us at some length certain aspects of the bill to assist gold-mining operators, could he perhaps tell us what steps are being taken to help prospectors or mining companies prepared to open up gold mines for operation in the north of Ontario in particular, taking into consideration the big increase in the price of gold on the international market? What is your department offering by way of assistance?

M. J.-P. Drolet (sous-ministre adjoint, Exploitation minière, ministère de l'Énergie, Mines et Ressources): Monsieur le président, je peux répondre à cette question. Peut-être vous souvenez-vous que, lorsque j'ai comparu devant ce Comité pour présenter le statut... or would you prefer me to speak French?

Mr. Blais: It would be a pleasure for me if you spoke French, Mr. Drolet.

Mr. Drolet: Excuse me. When I appeared before the Committee with my presentation on the gold mines, the price of gold was already quite high.

Mr. Blais: Ninety-six cents...

Mr. Drolet: Ninety-six dollars...

Mr. Blais: Yes, \$96...

Mr. Drolet: Ninety-six dollars per Troy ounce. At that time my personal opinion was that new gold mines would not be opened and operated with the province in Quebec or Ontario unless the price of gold was more than \$100. We reached this figures several days ago, when the price was \$114 an ounce and yesterday I think it was \$109. Today it was \$109 to \$110. It is therefore quite probable that the number of people owning gold deposits having a low gold content, when the price of gold was from \$35 to \$38 an ounce are now thinking of opening these mines.

[Texte]

Vous me demandez: «qu'est-ce que le gouvernement a à offrir pour favoriser l'ouverture de nouvelles mines?»

M. Blais: Votre ministère en particulier?

M. Drolet: Mon ministère en particulier. Rien de particulier aujourd'hui ou demain, sauf que, lorsque les mines d'or ont commencé à fermer,—vous vous rappelez, j'ai fait un exposé ici pour vous raconter que le ministère de l'Expansion économique régionale de concert avec surtout le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et d'autres ministères intéressés, nous avons analysé la situation pour savoir ce que nous pourrions faire pour aider ces régions qui ont de la misère à cause de la fermeture des mines. Nous avons tenu des colloques à Ottawa avec les gens principalement intéressés, quand je parle des gens principalement intéressés, il s'agit non pas seulement des représentants des municipalités des villes concernées, mais des sociétés minières qui auraient eu des fonds à investir pour une exploration plus poussée; car il y a de nombreuses nouvelles mines qui seront découvertes dans cette bande de terre du nord de l'Ontario et du nord-ouest de la province de Québec. Il n'y a aucun...

M. Blais: Est-ce que c'est une opinion ministérielle ou personnelle?

M. Drolet: C'est l'opinion d'un ingénieur des mines qui a étudié la géologie et qui a regardé très particulièrement cette région. Comme question de fait, c'est facile de dire ce que je dis, déjà nous avons découvert des nouveaux gisements, suite à l'exploration plus poussée, faite au cours des deux dernières années. Aussi, le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration a mis en place des programmes pour l'entraînement de personnes; la Commission géologique du Canada a eu aussi des programmes plus poussés. Des sommes ont été offertes par le ministère de l'Expansion économique régionale et la province de Québec en a profité surtout pour faire des relevés particuliers dans les zones des eskers par exemple. Ces programmes de géo-chimie nous ont donné l'information nouvelle dont se servent présentement les sociétés minières intéressées à faire des travaux de mise en valeur pour des gisements qui pourraient devenir rentables lorsque l'or vaudra \$100 et \$110 l'once.

M. Blais: Est-ce que les petits exploiters ont aussi accès à ces renseignements?

• 2040

M. Drolet: Oui monsieur. Le colloque avait été préparé en ce sens. Cette information par exemple des cartes géologiques plus précises sont disponibles à toute personne et non seulement aux grandes compagnies.

M. Blais: Mais il n'y a pas de programme au sein de votre ministère pour une aide financière?

M. Drolet: Non monsieur. Mais il y en a dans les provinces. Et par exemple, la province de l'Ontario a mis des fonds spéciaux à la disposition des petits prospecteurs. Ces fonds sont remboursables à la province de l'Ontario, s'ils font une découverte.

Mr. Blais: Thank you very much, Mr. Drolet.

Mr. Chairman, if I still have time, I would like to come back to the item in the Estimates at page 5-30 dealing with the remote sensing program. Perhaps I am looking for the glamorous aspects of your estimates, but I would like to have some explanation of exactly what that program is, what sort of technology is being employed, and where the equipment is being manufactured. My interest is with reference to Canadian content. Could someone give me a

[Interprétation]

Now, you asked me what the government had to offer to encourage the opening of new mines?

Mr. Blais: And your department in particular?

Mr. Drolet: Yes, and my department in particular. We are not offering any particular kind of encouragement at the moment. You will recall that when the gold mines began to close down, I appeared before the Committee to speak about the situation and to inform you that the Department of Regional Economic Expansion with the Department of Energy, Mines and Resources and other concerned departments, have studied the problem with a view to finding out what we could do to help the regions suffering because of the close-down of the mines. We had meetings in Ottawa with the interested parties, and when I say the "interested parties", the representatives of the municipalities concerned are not the only ones involved. I am also speaking of the mining firms with money to invest in survey exploration, since there are a number of new mines which will be discovered in this region in the north of Ontario and the North-west of Quebec. There are no...

Mr. Blais: Is that the department's opinion or a personal opinion?

Mr. Drolet: It is the opinion of a mining engineer who has studied geology and who has given particular attention to this part of the country. I did not hesitate to say this, since we have already discovered new ore deposits as a result of exploratory work carried out in the last two years. The Department of Manpower and Immigration has established training programs. The Canadian geological board also has more developed programs. Funds provided by the Department of Regional Economic Expansion and the Province of Quebec were used mostly to undertake specific surveys concerning eskers, to cite just one example. The geo-chemical programs provided us with new information which is now being used by mining companies interested in finding a profitable way of exploiting deposits once the price of gold goes up to \$100 or \$110 an ounce.

Mr. Blais: Is this information also available to small operators?

Mr. Drolet: Yes, sir. This was the reason for the seminar. This information, as well as more exact geological maps, are available to anyone and not just to the big companies.

Mr. Blais: But no program exists in your department for financial aid?

Mr. Drolet: No, sir. But there are such programs in the provinces. Ontario has set aside funds for the use of small explorers. This money is to be paid back to the province of Ontario if they make a discovery.

M. Blais: Merci beaucoup, monsieur Drolet.

Monsieur le président, s'il me reste du temps, j'aimerais revenir au chapitre du budget, à la page 5-31, concernant le Centre canadien de la détention. Peut-être s'agit-il là d'un des aspects les plus réputés de vos activités mais j'aimerais que vous m'expliquiez en quoi consiste exactement ce programme, quelle sorte de technologie il implique et qui en fabrique le matériel. Ceci me préoccupe spécialement sous l'aspect du contenu canadien de l'équipement utilisé.

[Text]

short exposition on that remote sensing program? I take it that deals with the satellites.

Mr. Austin: Mr. Chairman, might I ask Dr. Smith to deal with the question?

Dr. C. H. Smith (Assistant Deputy Minister, Science and Technology, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, the remote sensing program, which is co-ordinated by the Department of Energy, Mines and Resources, is essentially a total federal program involving a number of departments, but the focus is in the Department of Energy, Mines and Resources. It is operated under the banner of the Canada Centre for Remote Sensing. There are two components to the program...

Mr. Blais: Where is that? Is that a physical centre or what?

Dr. Smith: It is a branch of the Department of Energy, Mines and Resources.

There are two components to the program, an airborne portion and a satellite portion, both involved in measuring by remote sensing parameters of the earth using the normal wave bands and infra-red and other sensors.

The more glamorous portion to which you refer is the aspect that makes use of the earth resources technology satellite, or the ERTS satellite, which was launched in the United States last summer and, if present plans continue, will be in operation well after 1976. This is a satellite, as I indicated, that was launched in the United States by NASA and we have an agreement with NASA whereby we recover information for most of Canada through a receiving station at Prince Albert. The Maritime Provinces, essentially Newfoundland and the eastern tip of Nova Scotia, are out of range for reading from Prince Albert and that information we receive directly from the United States. The information that comes to Prince Albert is relayed to Ottawa where it is processed and this imagery is then made available to the public. We have various prices for this imagery depending on the size and whether it is in colour, black and white, and so on.

In the context of the ERTS imagery, we are currently trying to develop a body of users that can apply the data to various problems of land surface, whether forestry, agriculture, or potentially in time the search for mineral resources. A number of statements have been made in the newspapers that ERTS imagery can locate nickel deposits and things of this sort. These are not reliable statements. The ERTS imagery does indicate various structural features in the earth's crust. But it is no more sensitive than that, as far as the discovery of oil and gas or nickel deposits or whatever is concerned. Nevertheless we are trying to develop a body of users. The users to date have been quite impressed with the quality of the imagery. It has surpassed initial expectations; it shows many useful features.

Mr. Blais: Could you give some examples of users?

[Interpretation]

Quelqu'un pourrait-il me donner des explications au sujet de ce programme? Je suppose que ceci concerne les satellites.

M. Austin: Monsieur le président, puis-je demander à M. Smith de répondre à cette question?

M. C. H. Smith (sous-ministre adjoint des sciences et de la technologie au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, le programme de télédétection, coordonné par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, est essentiellement un programme fédéral impliquant la participation d'un certain nombre de ministères; le nôtre en reste cependant l'élément le plus important. Ce programme est mis en œuvre sous la houlette du Centre canadien de la détection. Il se subdivise en deux éléments...

M. Blais: Où se trouve ce Centre?

M. Smith: Il s'agit d'un secteur du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Ce programme consiste à effectuer des études, à partir d'avion et de satellite, afin de mesurer les différents paramètres terrestres, aux moyens de télédétecteurs, de détecteurs infra-rouges et d'autres.

L'aspect le plus fascinant de ce programme est sans doute celui qui utilise le satellite d'étude des ressources terrestres, ou satellite SERT, lancé aux États-Unis l'été dernier et devant fonctionner, si tout se passe bien, jusque bien après 1976. Comme je l'ai signalé, ce satellite a été lancé par la NASA et nous avons passé un accord avec cet organisme nous permettant de recevoir des données sur l'ensemble des pays par l'intermédiaire d'une station de réception située à Prince-Albert. Les provinces Maritimes, c'est-à-dire essentiellement Terre-Neuve et la pointe Est de la Nouvelle-Écosse, sont hors d'atteinte de la station de Prince-Albert et les renseignements les concernant nous sont transmis directement par les États-Unis. Les données transmises à Prince-Albert sont ensuite relayées vers Ottawa où elles sont traitées, pour être mises à la disposition du public. Évidemment, les cartes sont vendues au public à des prix différents selon qu'elles sont en couleur, en noir et blanc, etc.

En ce qui concerne ces données du SERT, nous tentons actuellement de rassembler un groupe d'utilisateurs pouvant les utiliser pour résoudre divers problèmes concernant la surface terrestre, qu'il s'agisse de problèmes forestiers, agricoles, ou, à plus long terme, d'explorations des ressources minières. Certains articles de journaux ont affirmé que le SERT permet de repérer des gisements de nickel et autres. Ceci n'est pas vrai. Les photographies données par le SERT montrent certaines caractéristiques structurales de la croûte terrestre. Cependant, elles ne sont pas plus détaillées que cela et ne peuvent montrer s'il existe des gisements de nickel, de pétrole ou de gaz. Quoiqu'il en soit, nous tentons de rassembler à ce sujet un organisme d'utilisateur. Ceux que nous avons trouvés jusqu'à présent ont été tout à fait satisfaits de la qualité des photographies. Elles sont en fait meilleures que ce qui avait été prévu.

M. Blais: Pourriez-vous citer quelques-uns de ces utilisateurs?

[Texte]

• 2045

Dr. Smith: We have what we call the Canada Advisory Committee on Remote Sensing, composed of about 200 users from provincial government departments, industry and universities. They have a number of committees related to such subjects as oceanography, forestry, fisheries and so on. Each of these groups is looking at the imagery in detail, and developing applications for its field. But at the moment, it is an observational science. They have to look at the pictures and relate them to what they know on the ground to see how sensitive and how useful the imagery is. It will take several years to demonstrate that.

In terms of cost, we are receivers of a great benefit from U.S. technology. We do not pay anything to the U.S. for the use of the satellite. Expenditures to date have all been made in Canada, to develop the receiving station at Prince Albert and to develop the processing systems here in Ottawa.

The technology in use is standard technology which we buy—computers and things of this sort. There is no extra Canadian content, any more than there is in any other operation of this sort in Canada. But in association with the satellite program, we have been trying to start a series of development programs in various universities to develop sensors and equipment for processing. We have been quite successful in building up Canadian expertise; this has led to a licensing of technology in Canada. Currently, various groups are trying to market this on the world market.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): How much time do I have left? I gave some of it to Mr. Harding.

The Chairman: About eight minutes.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I want to speak to Mr. MacNabb for a minute.

The last time we talked about this, I asked if you had supplied us with a copy of the contract between the Government of Canada and the Province of Manitoba on this power transmission. I just want your interpretation of this section—I think you can trust me to read it correctly—

If the parties are satisfied there is likely to be a market available inside or outside the province for power and energy in excess of the power and energy that can be produced in the station and that such markets could be economically supplied from further developments on the Nelson River or on the route of the Churchill River diversion, it is agreed between the parties hereto that a supplementary agreement or agreements in addition to any agreement that may have been completed pursuant to Section 27 hereof shall be concluded between the parties whereby—

Has this agreement been made yet? Have they come to that position?

Mr. MacNabb: We have had approaches from officials of the province of Manitoba, investigating the possibility of entering into a new agreement or an extension of the existing agreement. There has been no firm proposal put before the federal government as yet.

[Interprétation]

M. Smith: Il existe ce que nous appelons le comité consultatif canadien de la télédétection, composé d'environ 200 utilisateurs faisant partie des ministères provinciaux, des différentes industries et des universités. Ceux-ci ont mis sur pied un certain nombre de comités spécialisés en océanographie, forêt, pêche, par exemple. Chacun d'entre eux examine les photographies en détail et tente d'en trouver des applications dans son secteur. Pour l'instant, cependant, il ne s'agit que d'une science d'observation. Il faut examiner les photographies et les comparer à ce que nous savons de nos études au sol, pour évaluer la sensibilité du satellite. Il faudra plusieurs années pour avoir des résultats définitifs.

En ce qui concerne les coûts, nous bénéficions énormément de la technologie américaine. Nous ne payons rien aux États-Unis pour l'utilisation du satellite. Jusqu'à présent, les dépenses ont toutes été effectuées au Canada, pour créer la station de réception de Prince-Albert et le centre de traitement d'Ottawa.

La technologie employée est une technologie courante, que nous achetons, et comprend des ordinateurs et autres équipements de ce genre. Elle n'est pas plus canadienne que dans d'autres activités de ce genre. Cependant, dans le cadre du programme de satellite, nous avons tenté de lancer une série de programmes d'exploitation dans les diverses universités, afin de créer des détecteurs et du matériel de traitement. Ceci a permis de développer dans une large mesure une technique canadienne, qui a débouché sur des licences nationales. Divers groupes tentent actuellement de trouver un marché mondial pour cette technique.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Combien de temps me reste-t-il? J'ai laissé quelques minutes à M. Harding.

Le président: Environ 8 minutes.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je voudrais m'adresser à M. MacNabb.

Lors de notre dernière discussion, je vous ai demandé si vous nous aviez donné un exemplaire du contrat passé entre le gouvernement fédéral et la province du Manitoba, au sujet des problèmes de transport d'énergie. Je voudrais connaître votre interprétation de l'article que je vais vous lire:

Si les parties sont convaincues qu'il est vraisemblable qu'un marché existera, à l'intérieur ou à l'extérieur de la province, pour l'énergie excédentaire produite par la station, et si elles sont convaincues que ces marchés pourront être approvisionnés économiquement grâce à de nouveaux aménagements de la rivière Churchill; elles conviennent alors qu'un (ou des) accord(s) supplémentaire(s) à tout accord étant parvenu à expiration dans le cadre de l'article 27 pourra (pourront) être conclu entre les parties...

Un accord de ce genre a-t-il été passé? En est-on arrivé à ce stade?

M. MacNabb: Des responsables de la province du Manitoba nous ont contactés pour examiner la possibilité de passer un nouvel accord ou d'étendre l'accord existant. Cependant, aucune proposition ferme n'a été présentée au gouvernement fédéral.

[Text]

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Under this agreement Manitoba would undertake—I am quoting from the agreement—"to construct such further hydro-electric generating stations and operate and maintain such further stations" That will be the first undertaking of Manitoba.

The next question is on Section 29:

That Manitoba shall use its best endeavours to sell to electric power utilities outside the province the maximum amount of power and energy surplus to Manitoba's needs.

Without any transmission grid, where would Manitoba sell this excess power?

Mr. MacNabb: They have an arrangement to sell power to Ontario Hydro they have a proposal to sell a small amount to utilities in the United States immediately to the south and they have interchange arrangements with the Saskatchewan power Corporation.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Thank you.

My next question swings over to Dr. Smith, it is on science and technology.

• 2050

I am referring now to the question of the biomass, a form of renewable energy form. I know there has been a representative of the federal government at the conference held in Winnipeg last week. Have you been supplied with the documents from this Biomass Energy Institute Conference yet?

Dr. Smith: No, Mr. Hamilton, I have not been supplied directly with the documents. However, Mr. MacNabb attended that conference and may be able to speak to it more directly.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Did you get a copy?

Mr. MacNabb: I have a copy of one paper, Mr. Hamilton. That is all. The conference has not sent to me yet a full set of papers.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Do you think—this is an opinion matter; I think I can give it to you—there is any attitude in the Department of Energy, Mines and Resources that would resist this form of renewable energy as a research project in the Department?

Mr. MacNabb: No, Mr. Hamilton, I do not think there is at all.

I was questioned on this subject in Winnipeg when I was there and I had to point out that we do have limited research moneys available in Canada for energy and, of course, for other research and therefore we have to be selective as to where we use those funds.

It seemed to me that one of the major challenges facing this country was to try to develop means to economically and efficiently capture the resource potential that exists in the Athabasca oil sands, for example. We know it is there. It is a tremendous resource sitting in the ground. So we would have to weigh, just as an example, the merits of federal expenditures for R&D relating to the tar sands and for federal expenditures relating to biomass.

[Interpretation]

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): En vertu de cet accord, le Manitoba entreprendrait «de construire de telles centrales hydroélectriques et d'en assurer l'entretien et le fonctionnement». Ceci serait le premier engagement du Manitoba.

Ma question suivante concerne l'article 29:

Le Manitoba fera tout ce qui est en son pouvoir pour vendre à l'extérieur de la province, aux services publics, le maximum d'énergie excédant ses propres besoins.

Sans réseau de transport énergétique, à qui le Manitoba pourrait-il faire de telles ventes?

M. MacNabb: Un accord a été passé pour vendre de l'énergie à l'Hydro-Ontario. Il existe en outre une proposition prévoyant d'en vendre un peu aux États-Unis; enfin, des accords ont été passés avec la corporation énergétique de Saskatchewan.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Merci.

Ma question suivante sera adressée à M. Smith; elle concerne les sciences et la technologie.

Il s'agit des problèmes de biomass, qui est une forme d'énergie renouvelable. Je sais qu'un représentant du gouvernement fédéral a participé à la conférence qui s'est tenue la semaine dernière à Winnipeg. Cette conférence, organisée par l'Institut de l'énergie de la biomass, vous a-t-elle fourni tous les documents qu'elle a utilisés?

M. Smith: Non, monsieur Hamilton; ces documents n'ont pas été directement transmis. Toutefois, M. MacNabb a assisté à la conférence et pourra peut-être vous donner des détails.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Avez-vous reçu des exemplaires?

M. MacNabb: J'ai reçu un exemplaire d'un exposé. C'est tout. Les responsables ne m'ont pas encore envoyé l'ensemble des documents présentés.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Pensez-vous comme moi, et il ne s'agit ici que d'une opinion personnelle, que le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources s'opposerait à l'élaboration d'un projet de recherche concernant cette forme d'énergie renouvelable?

M. MacNabb: Non, monsieur Hamilton, absolument pas.

On m'a posé une question à ce sujet à Winnipeg et j'ai dû faire remarquer que les fonds de recherche énergétique sont assez limités, dans notre pays; nous devons donc effectuer un choix quant à leur utilisation.

Il me semble que l'un des défis les plus importants auxquels notre pays ait à faire face est de mettre au point des systèmes d'exploitation économiques et efficaces des potentiels énergétiques existant dans les sables bitumeux de l'Athabasca, par exemple. Nous savons qu'il y a là un potentiel. Il nous faut donc, à ce sujet, par exemple, il nous faut donc comparer l'intérêt qu'il y a à effectuer des recherches dans ce domaine à celui qu'il y aurait à en effectuer dans le domaine de la biomass.

[Texte]

Similarly, you could use other examples—technology for drilling in the far North. So it certainly is one of the things that warrant consideration, but we would have to put it in the pot, if you like, and see how it stacks up with other research needs.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): In view of the fact that much of the biomass in the early stages will come from the agricultural industry—that is in the animal wastes—and later on from the forest place, I know there is a joint committee in the civil service to deal with these requests for research but have you been in consultation with the Department of Agriculture to see if they would throw their weight in behind the biomass people who have been seeking grants for research and development for a good long time?

Mr. MacNabb: No, I have not, Mr. Hamilton. We received a request from Professor Robinson, I believe it is, or Robertson—I am afraid I cannot recall which—in Winnipeg this year, but unfortunately we could not support it at that time. We have not been in touch with the Department of Agriculture on their research programs.

Our research moneys for energy, I may say, this fiscal year I believe total \$150,000 for all energy forms.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): And you are doing research in bringing in nuclear energy and bringing in the tar sands expeditiously on \$150,000?

Mr. MacNabb: Most of the nuclear energy research is funded out of the Atomic Energy Control Board Estimates. Our funds this year are divided roughly equally between coal research, electrical research, oil and gas.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): You have heard about Senator Jackson's proposal to spend \$20 million.

Mr. MacNabb: I have, with a great amount of envy.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Yes, that is right. I think I have made my point through the Deputy Minister. I hope you will pass it on to the Minister: that this \$150,000 for research into renewable energy, to bring it on stream in five years, 10 years, 15 or 20 years, should be a lot larger than \$150,000. That is the point I am trying to leave firmly in your minds.

I think that is all the questions I would like to ask you.

The Chairman: Thank you.

I would like to throw in a supplementary myself. I would like to ask Mr. MacNabb what portion of the \$150,000 is allocated to assisting the firms in developing the oil sands.

Mr. MacNabb: I do not believe any of that \$150,000, Mr. Chairman. I am talking specifically now of the funds available for energy research, although there are programs within the Science and Technology Section of the Department that have assisted and are still assisting. Perhaps Dr. Smith could comment on that.

[Interprétation]

On pourrait citer d'autres exemples, concernant par exemple les forages dans l'extrême Nord. Il est évident que le problème de la biomasse doit être examiné sérieusement mais nous devons évidemment prendre des décisions par rapport aux autres besoins en matière de recherches.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Étant donné que l'essentiel de la biomasse proviendra, à l'origine, de l'industrie agricole, c'est-à-dire des déchets animaux, puis des forêts, avez-vous consulté le ministère de l'Agriculture pour savoir s'il serait disposé à appuyer les gens intéressés par ce problème, qui tentent depuis longtemps d'obtenir des subventions de recherche? Je sais qu'il existe un comité conjoint de la Fonction publique destiné à examiner ces demandes de fonds de recherche.

M. MacNabb: Non, monsieur Hamilton, je ne l'ai pas fait. Nous avons reçu une demande du professeur Robinson, ou Robertson, je ne sais plus très bien, mais nous n'avons malheureusement pas été en mesure de lui accorder notre soutien. Quoi qu'il en soit, nous n'avons pas pris contact avec le ministère de l'Agriculture au sujet de ces programmes de recherche.

Je pourrais ajouter que les fonds que nous consacrons à la recherche, pour les problèmes énergétiques, totaliseront cette année \$150,000.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Ces fonds vous permettent-ils d'effectuer des recherches pour développer l'utilisation de l'énergie nucléaire et des sables bitumeux?

M. MacNabb: L'essentiel des recherches concernant l'énergie nucléaire est financé par la Commission de contrôle de l'énergie atomique. Cette année, les fonds dont nous disposons sont également répartis entre la recherche pour le charbon, l'électricité, le pétrole et le gaz naturel.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Avez-vous entendu parler de la proposition du sénateur Jackson voulant que l'on y consacre 20 millions de dollars?

M. MacNabb: En effet, ce qui m'a rendu envieux.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je vous comprends. Quoi qu'il en soit, le sous-ministre connaît maintenant mon opinion à ce sujet. J'espère que vous signalerez au ministre qu'à mon avis les fonds consacrés aux recherches effectuées dans le domaine de l'énergie renouvelable devraient bien être supérieurs à \$150,000 si l'on veut que ceux-ci soient rentables dans les 5, 10, 15 ou 20 prochaines années. J'aimerais que vous n'oubliez pas cela.

C'est tout ce que je voulais savoir.

Le président: Merci.

J'aimerais moi-même poser une question supplémentaire. Monsieur MacNabb, quelle partie de ces \$150,000 est consacrée à aider les entreprises tentant d'exploiter les sables bitumineux?

M. MacNabb: Je pense que nous ne leur accordons aucun pourcentage de ces \$150,000. Il s'agit ici, précisément, des fonds consacrés aux recherches en matière d'énergie; toutefois, le département des Sciences et de la Technologie de notre ministère a attribué une aide à ces entreprises et continue de le faire. M. Smith pourrait peut-être vous en parler en détail.

[Text]

Dr. Smith: Mr. Chairman, Mr. MacNabb referred to the amount of money which is available for the energy priority within our research agreements program, which is a program under which we solicit proposals from universities or industry or research councils and, on the basis of the money that we have available, we fund the top priority items. As Mr. MacNabb has indicated, while items such as solar energy, windmills and so on are ways of studying problems of energy, they are very low in a priority that has only a small amount of money to deal with such major issues as tarsands. Within our operational programs, the Geological Survey Program and the Mines Branch program, we have additional funds that are part of our base program. By that I mean the geological survey geologists are working on energy problems largely in the area of resource potential. Our Mines Branch group is working on problems related to the Athabasca tarsands within their internal programs. I could not give you the exact amount of money that the Mines Branch allocates from its operational program to the tarsands but it is quite small and largely related to studies of bitumen.

The Chairman: Thank you.

• 2055

Monsieur Gendron.

M. Gendron: Monsieur le président, je voudrais faire quelques commentaires sous forme de vulgarisation du problème général de l'énergie et dans le but aussi d'établir une certaine planification générale. Peut-être que certains auront la tentation de taxer mes propos d'utopiques, mais je leur rappellerais cependant que l'utopie est l'une des sept conditions de la planification. Je voudrais, en faisant ces propos, partir de celui pour qui les hommes publics sont en place, c'est-à-dire le service au consommateur canadien.

Je sais que dans ces questions d'énergie, il existe de nombreux conflits d'intérêts régionaux et je voudrais essayer de voir s'il n'y a pas moyen de les concilier. On sait qu'à l'heure actuelle, la Colombie-Britannique et l'Alberta également, invoquent des arguments écologiques dans leurs représentations auprès des États-Unis qui désirent sortir leur pétrole de l'Alaska. Pour ce faire, la Colombie-Britannique propose le chemin de fer, et l'Alberta, un oléoduc. Il est évident dans mon esprit, que le grand combat sur l'environnement n'est pas complètement dénué d'intérêt et je crois qu'il est fort logique pour les citoyens de la Colombie-Britannique de vouloir sortir le pétrole brut de l'Alaska par chemin de fer et de tirer profit en même temps de toutes leurs ressources minérales, forestières et autres pour acheminer ces matériaux et ces formes énergétiques de base vers les centres plus peuplés et vers leurs industries. Pour l'Alberta également, il est évident qu'être copropriétaire d'un tel pipeline pour acheminer ces ressources présenterait d'immenses avantages tant sur le plan américain que canadien.

Mais je pense qu'on peut prolonger ce débat dans le but de créer un réseau continental d'oléoduc. J'entendais cet après-midi M. Douglas, applaudi par tous les membres de son parti, proposer le prolongement du pipeline de Toronto à Montréal. Je serais parfaitement d'accord là-dessus, en autant qu'on parte justement du désir de mieux protéger le consommateur canadien et non pas nécessairement des intérêts régionaux. A ce moment-là, puisque, comme le sait M. Douglas, on peut se procurer ce même produit de l'importation, à \$0.90 de moins le baril, et que les raffine-

[Interpretation]

M. Smith: Monsieur le président, M. MacNabb parle ici des fonds consacrés en priorité aux problèmes énergétiques, dans le cadre de nos projets de recherche; en vertu de ce système nous demandons aux universités, aux industriels ou aux conseils de recherche, de nous faire des propositions et nous tentons d'en financer les plus prioritaires. Comme l'a indiqué M. MacNabb, s'il est vrai que les questions d'énergie peuvent s'envisager sous l'aspect d'énergie solaire, moulin à vent, etc., l'importance accordée à ces formes est mineure puisque nous ne disposons que de fonds limités pour traiter des problèmes majeurs comme les sables bitumineux. Dans le cadre du programme des levés géologiques et du programme sur les mines, nous avons des fonds supplémentaires qui font partie du programme de base. C'est-à-dire que les géologues se penchent sur le problème de l'énergie surtout en ce qui concerne leurs ressources potentielles. Notre direction des mines fait de la recherche sur les problèmes liés aux sables bitumineux de l'Athabasca et cela constitue une partie de leurs programmes internes. Je ne pourrais pas vous dire la somme exacte allouée par la direction des mines à ce programme mais elle n'est pas considérable.

Le président: Merci.

Mr. Gendron.

Mr. Gendron: Mr. Chairman, as a layman in this field, I should like to make some comments concerning the general problem of energy and also to establish that a certain general planning takes place. Some may consider that I am taking a Utopic stand, but I would remind them that Utopia and planning may be thought to go hand in hand. My intention in making these comments is to speak on behalf of the Canadian consumer.

I know that there are various regional conflicts of interest relating to this matter of energy and I should like to know if there is any way of reconciling diverse points of view. At the present time, British Columbia and Alberta are bringing ecological considerations to bear on discussions with the United States with respect to oil transportation from Alaska. British Columbia is in favour of railway transport, whereas Alberta recommends the construction of a pipeline. It is obvious to me that the controversy surrounding this question of the environment are of great concern and I find it very reasonable that the inhabitants of British Columbia want to have crude oil transported from Alaska by rail and at the same time want to benefit from all their mineral and forest resources by having these raw materials and basic forms of energy serve the more populous centres and also their industries. It is also clear that Alberta would stand to gain as co-owner of such a pipeline enabling its resources to be more easily exploited. This would be of great profit to both Canada and the United States.

I think that we may eventually come to consider the question of a continental pipeline network. This afternoon, Mr. Douglas was applauded by the members of his party when he suggested that the pipeline be extended from Toronto to Montreal. I am in perfect agreement with him on this point, all the more so since our common concern is to protect the Canadian consumer and not necessarily to serve regional interests. Although, as Mr. Douglas pointed out, this oil can be had at 90 cents a barrel less than the imported product, the Montreal refineries

[Texte]

ries de Montréal et toute l'industrie pétrochimique qui en découle sont construites en fonction de ce produit d'importation, la proposition serait acceptable en autant qu'on permette au réseau de fonctionner dans les deux sens et de laisser jouer l'offre et la demande en vue de mieux servir l'intérêt des consommateurs canadiens.

• 2100

Pour ce qui est de l'importation, j'en viens au prolongement de cet oléoduc vers l'endroit, sur le Saint-Laurent, le mieux situé à l'intérieur des terres, qui puisse prendre avantage de ces produits d'importation et accueillir la nouvelle génération de navires. Je sais qu'on peut soulever à ce sujet tous les problèmes de l'environnement, mais, qu'il me suffise de dire que si le Québec, par exemple, a besoin d'environ 30 millions de barils, ceci se doit d'être acheminé d'une façon ou d'une autre. Qu'on se rappelle, qu'actuellement, on fait venir ces produits de Portland, que la côte américaine prend les risques écologiques au bénéfice de la région métropolitaine de Montréal et, n'en retire aucune retombée économique et, connaissant justement toute la préoccupation que les Américains ont pour l'écologie d'une part, et, de l'autre, le grand besoin qu'ils ont eux-mêmes d'énergie, on peut songer sérieusement à ce qui arriverait si un désastre se produisait à Portland, et dans quelle situation se trouverait le Québec au point de vue de l'exploitation de ses ressources, de ses raffineries et de son industrie pétrochimique. Si pour acheminer 30 millions de barils, il faut à des navires de 10,000 tonnes faire 3,000 voyages dans le fleuve Saint-Laurent, alors qu'on pourrait, avec des navires de 300,000 tonnes, ne faire que 100 voyages, je me demande où se trouvent les plus grands risques écologiques. Qu'on ne se fasse pas d'illusions; à l'heure qu'il est, ceux qui font ce grand débat ne vont pas, à mon avis, aux sources véritables de renseignements. Il s'agit seulement d'étudier les rapports de l'enquête sur la navigation et sur le pilotage pour se rendre compte que des pétroliers circulent actuellement sur le fleuve Saint-Laurent et des vieux navires, battant souvent pavillon étranger, n'ont pas de radar à bord ou leur radio ne fonctionne même pas. Je me demande si on diminue de 3,000 voyages à 100 voyages et qu'on achemine ce produit ensuite par pipeline vers Québec-Montréal, et également vers l'exportation, où sont les risques et, est-ce qu'ils sont plus grands si l'on propose de laisser entrer la nouvelle génération de navires pour acheminer ce pétrole brut ou si l'on maintient le système actuel?

De là à croire que le Québec accepterait, d'une part, de payer plus cher uniquement sous le prétexte qu'il s'alimenterait aux ressources naturelles de l'Alberta ou qu'on laisserait venir les immenses pétroliers sur la côte de l'Atlantique et qu'on l'acheminerait ensuite vers le Québec, vous savez très bien, et la côte de l'Atlantique elle-même l'a indiqué par la voix de ses premiers ministres, ils n'accepteraient pas de prendre les risques écologiques sans avoir les retombées économiques, c'est-à-dire qu'ils ne veulent pas expédier le pétrole brut, ils veulent le raffiner. En définitive on pourrait conclure, qu'on va laisser au Québec l'artisanat, le folklore, et que les industries de pointe et les industries pétrochimiques et autres, seront conservées dans les autres provinces. Il faudrait prendre les Québécois pour triplement stupides pour accepter une telle proposition, et eux-mêmes vont vouloir prendre avantage de ce qui est de leur intérêt. Il y a certains risques écologiques, mais qui, comme je viens de l'expliquer, seront moindres grâce à ce nouveau mode de transport que ce qui existe actuellement, et ils vont également bénéficier des retombées économiques.

[Interprétation]

and the entire petro-chemical industry of the area has, until now, been conceived solely as a function of the imported product. This proposition would be acceptable if the network could work in both directions, leaving the laws of supply and demand save the interest of the Canadian consumer.

In so far as import is concerned, I favour the extension of this pipeline to some site on the St. Lawrence having the best situation, and as far inland from the mouth of the river as possible in order to take advantage as imported products and service the new super tankers. I realize that these things have all sorts of environmental problems. But for example if Quebec needs about 30 million barrels of oil, this had to be brought in in one way or another. We should not forget that it is presently being brought in from Portland and that the American coast is open through the ecological risks, whereas the metropolitan region of Montreal reaps the benefits. The Americans do not benefit from any of the economic advantages. Since we know how much the Americans are concerned about their ecology, and taking into consideration their great need for energy, we might seriously think of what would happen if a disaster took place at Portland. We should think what would happen to the refineries and the oil-based chemical industry in Quebec. If 10,000 ton ships have to make 3,000 in the St. Lawrence River to deliver 30 million barrels of oil, 300,000 ton ships would only have to make 100 trips. I wonder which solution would pose the greatest ecological risks. We should not have any illusions. Those involved in this debate do not, in my opinion, get to the root of the problem. One has only to examine the reports resulting from the inquiry into navigation and piloting to realize that there are old oil tankers presently navigating on the St. Lawrence River often of foreign origin, which do not even have radar or a radio which works. If we have 100 trips instead of 1,000 and if the oil is then sent to Quebec and Montreal and elsewhere for exportation, what are the risks? Are they greater if we use the super tankers to bring this crude oil, or should we continue to use the present system?

It should not be taken for granted that Quebec would accept to pay more for its oil simply to make use of Alberta's natural resources or that we would let the super tankers unload the oil on the Atlantic coast for it to be sent to Quebec. You know very well that the Maritime provinces, through one of their premiers, have already pointed out that they would not accept the ecological risks without receiving some of the economic advantages. That is they do not want to ship the crude oil inland without refining it. One might draw the conclusion that folklore and crafts will be left to Quebec and the modern oil-based chemical industries will be left for the other provinces. You would have to take the Quebecers for very unintelligent people, if you expect them to accept such a set-up. They themselves will want to take full advantage of what is in their best interests. There are certain ecological risks, but, as I have just explained, they will be decreased by these new means of transportation and Quebecers will also want to benefit from the economic advantages.

[Text]

Il faut se rappeler aussi que tous ces problèmes ont été soulevés lorsqu'on a voulu bâtir notre pays, les chemins de fer, et je me souviens, dans mon coin, on disait: «Faut pas laisser prolonger», et cela a été écrit et repris par des politiciens, «les chemins de fer vers le bas du fleuve et les Maritimes, parce que le feu qui s'échapperait des cheminées des locomotives pouvait incendier les récoltes». On invoquait toutes sortes de raisons de cette nature. Et il faut se rappeler que cette même voie maritime, qui a 2,300 milles de long, a été, non seulement à l'origine de notre pays, mais a contribué à son développement et à son plus grand essort économique. 80 p. 100 de l'industrie canadienne se trouve le long de ses rives et près de 60 p. 100 de l'industrie américaine. Et le véritable problème se situe à savoir à quel point de vue de nouveaux navires et les nouveaux modes de transport en général vont nous rendre dépendants des Américains à l'arrivée de ces produits. Parce qu'il n'y a pas seulement le pétrole qui se transporte de cette façon, vous savez que les bateaux doivent toujours avoir du trafic au retour et que c'est le minerai et tout ce qui se transporte en vrac qui est compris dans une telle proposition; est-ce dire que toute l'industrie canadienne devra, à l'entrée et à la sortie, dépendre pour ses communications les plus modernes des États-Unis, ou bien si on aura la bonne idée de s'organiser pour en tirer pleinement avantage?

• 2105

Je touche au problème de l'importation, dont l'intérêt veut qu'on pénètre le plus à l'intérieur de la mer soit du fleuve Saint-Laurent. Et à ceux qui, tout de même, se préoccupent des problèmes écologiques, je leur rappellerai que le fleuve Saint-Laurent à ce moment était de la même largeur que la Manche, avec beaucoup moins de circulation et de très grandes profondeurs d'eau. Il est difficile de soutenir l'inverse, c'est la situation véritable.

Lorsque je parle d'une politique continentale, il faut ajouter ceci: que les ports des Maritimes, pour desservir les côtes de l'Atlantique, sont fort bien situés et pourront prendre davantage de l'importation; lorsque le plateau continental de l'Atlantique répondra aux espoirs qu'on y fonde et à son potentiel véritable, à ce moment-là on pourra prolonger l'oléoduc jusqu'aux provinces maritimes. Au point de vue importation, on prendra avantage de ce qui est le plus à l'intérieur des terres et on pourra acheminer ensuite ces ressources du plateau continental par une prolongation de ce pipe-line de Gros Cacouna vers les Maritimes. Ainsi de l'est à l'ouest on verra un réseau intégré qui au bénéfice du consommateur canadien, pourra établir les plus bas prix en Amérique du Nord si l'on sait tirer partie et de nos propres ressources, et de l'importation. Je pense bien que la demande est si grande et l'avenir si prometteur dans ce domaine, qu'on n'a pas besoin, d'être trop modeste dans nos projets. S'il y a place pour un ensemble intégré, ce sera, pour le chemin de fer de la Colombie-Britannique, au pipe-line de l'Alberta et au réseau intégré vers les Maritimes en passant par le fleuve Saint-Laurent.

Mais je soumets toutes ces considérations sachant que je m'intéresse, en somme, à l'establishment.

The Chairman: Did you have a question for the witnesses?

M. Gendron: Je viens justement à ma question, monsieur le président. Je m'adresse à l'establishment des ressources et de l'énergie et je pense que c'est dans ce contexte, en voulant concilier ces intérêts régionaux, mais en

[Interpretation]

We must also remember that all these problems were brought up at different times when our country was still being built. In the part of the country I come from, people said that the railways must not be extended. The politicians said the same thing and held that the railways should not be extended to the lower St. Lawrence and the Maritimes, because the sparks coming from the locomotive engines could set fields of crops on fire. All sorts of similar reasons were brought forward. We must also remember that this same 2,300 mile seaway was not only important in the founding of our country but it has also contributed to the development and the economic dynamism of Canada. Some 80 per cent of Canadian industry and nearly 60 per cent of American industry is located along the bank of the great waterway. The real problem is as follows: Were these new super tankers and other new means of transportation going to make us dependent upon the Americans for the product? Oil is not the only product which can be moved in this fashion. You know, that with ships, there is also two-way traffic, and oil and anything which can be transported in bulk is included in such a proposition. Does this mean that Canadian industry, in spite of its modern developments and communication network will have to depend on the United States? Or will we be able to organize ourselves so as to benefit from all the advantages?

I spoke about importation, since, in our own interests, importation should be sent as far inland on the St. Lawrence as possible. To those who are worried about ecological problems, I should like to point out to them that the St. Lawrence is just as wide as the English Channel, but that there is less traffic, and that it is very deep. It would be difficult to say, that this is not the case.

When I speak of a continental policy, one more thing must be kept in mind. The seaports in the Maritimes are very well situated to serve the Atlantic coast and they could take advantage of imports. If oil operations on the Atlantic continental shelf are as successful as we hope, the oil pipeline could be extended right down to the Maritime provinces. In so far as imports are concerned, the inland part of the country would benefit, and the oil from the continental shelf could be sent to the Maritimes by an extension of the Gros Cacouna pipeline. There would then be an east-west integrated system which would be to the benefit of the Canadian consumer. We could have the lowest prices in north America if we knew how to best exploit our own resources and make use of importations. I think that the demand is so great in this field and that the future is so bright, that there is no need to be too modest in making projects. If there is a possibility of establishing an integrated system the railways in British Columbia, the Alberta pipeline and the network lead to the Maritimes and the St. Lawrence would be the elements of it.

But I am submitting all these considerations since, in brief, I am interested in the establishment.

Le président: Voulez-vous poser des questions aux témoins?

Mr. Gendron: I was just getting to my question, Mr. Chairman. I seek to reconcile regional interests in the field of resources and energy, keeping in mind the interests of the Canadian consumer. This is why such policies

[Texte]

songeant cependant à l'intérêt du consommateur canadien, qu'on établira ces politiques. Donc tout commentaire que voudrait faire l'un des membres de ce distingué panel, me fera plaisir.

Mr. Austin: Mr. Chairman, on the wide variety of issues Mr. Gendron has spoken of, my Minister hopes that the analysis of the energy sector, which he intends to table shortly, will provide a great deal of factual basis for consultation with the public and among the provinces and between the federal government and each province, to see just how these various and very important interests can be reconciled.

The Chairman: Thank you. Mr. Haliburton.

• 2110

Mr. Haliburton: I have a couple of very short questions. I would like to ask something about the jurisdictional dispute on the East Coast. I gathered from the remarks of the Deputy Minister earlier that there is no real conflict between the two governments. I would like him to enlarge on his views of what the jurisdictional problems are there.

Mr. Austin: I did not mean to indicate by my remarks, Mr. Haliburton, that there were no real conflicts. The newspapers have been full of claims and counterclaims over jurisdictional rights and proprietary rights in respect of the mineral resources off our Atlantic Coast. What I was saying, I think, before was that Mobiloil, operating on and just off Sable Island, has not been interfered with by the federal government or the provincial government in getting on with its particular program because the rights which it holds from each of the two jurisdictions are identical, and while Mobile keeps that position, it carries forward. That is not to say that either jurisdiction recognizes the rights of the other.

Actually the short answer to your question is that the federal government has on several occasions since last August held discussions at the level of officials with provincial officials on questions relating to these jurisdictional and proprietary issues with a view to establishing an arrangement which would set aside the constitutional question and set up an agreed form of administration. That is a very difficult task to accomplish.

Mr. Haliburton: Is that the process that is going forward now, the setting up of this integrated administrative apparatus?

Mr. Austin: I want to choose my words carefully because the objective of the discussions is not to set up an integrated administrative apparatus, but to try to establish an arrangement between the provinces on the one part and the federal government on the other which would set aside jurisdictional questions. A part of that arrangement would be some form of agreed administrative operation.

Mr. Haliburton: One thing that brought me back to that question was your reply to Mr. Douglas when he asked under what legal right Mobile Oil is operating there. You indicated that they had a permit from your department, but you have now acknowledged they have a permit from both your department and from the Department of Mines in Nova Scotia, I think.

Mr. Austin: From the point of view of the federal government, the federal government's jurisdictional and proprietary rights are complete and as far as we are concerned any operator to whom we issue a licence is operating under a *bona fide* and valid legal title, but the

[Interprétation]

should be adopted. Any comments from the witnesses would be most appreciated.

M. Austin: Monsieur le président, en ce qui concerne les nombreux sujets abordés par M. Gendron, le ministre espère qu'une étude du secteur de l'Énergie, qu'il a l'intention de déposer d'ici peu, va fournir beaucoup de faits dont le public, les provinces et le Gouvernement fédéral peuvent utiliser lorsqu'ils se consultent, en essayant de régler ces questions variées et très importantes des déférences régionales.

Le président: Merci. Monsieur Haliburton.

M. Haliburton: J'ai quelques questions assez brèves. J'aimerais vous poser des questions sur le débat qui a lieu actuellement sur la Côte est. Je déduis des remarques du sous-ministre qu'il n'y a pas vraiment de conflit entre les deux gouvernements. Je voudrais qu'il nous explique ce qu'il pense des problèmes de compétence.

M. Austin: Il serait inexact de dire, monsieur Haliburton, qu'il n'y a pas vraiment de conflit. Les journaux étaient remplis de plaintes en ce qui concerne les droits de propriété et la compétence juridique sur les ressources minérales au large de la côte Atlantique. Ce que j'ai dit, je crois, c'est que la société Mobiloil, installée sur Sable Island et un peu au large, n'a pas été inquiétée par les gouvernements fédéral ou provincial en ce qui concerne son programme, parce que les droits qu'elle a obtenus des deux gouvernements sont identiques, et tant qu'elle s'y tient, elle peut continuer. Mais cela ne signifie pas que chacun des gouvernements reconnaisse les droits de l'autre.

Pour répondre brièvement à votre question, le gouvernement fédéral s'est entretenu en diverses occasions depuis le mois d'août dernier avec des représentants de provinces en ce qui concerne les questions de compétence et de propriété, dans l'intention d'aboutir à un accord qui, sans se préoccuper de la question constitutionnelle, trouverait une forme d'administration. Mais c'est une tâche très difficile.

M. Haliburton: C'est ce que vous êtes en train de préparer maintenant, cette forme d'administration commune.

M. Austin: Je dois choisir mes mots très soigneusement, parce que l'objectif de ces discussions n'est pas d'établir une administration commune mais plutôt d'en arriver à un accord avec les provinces pour régler les questions de compétence juridique. Et une forme d'administration découlerait de cette entente.

M. Haliburton: Ce qui m'a incité à revenir sur cette question, c'est la réponse que vous avez faite à M. Douglas lorsqu'il vous a demandé si Mobiloil avait le droit de s'installer là-bas. Vous avez répondu que cette société a un permis de votre ministère, mais vous venez de dire qu'elle a également un permis du ministère des Mines de Nouvelle-Écosse.

M. Austin: Le gouvernement fédéral, estime détenir entièrement ces droits de propriété et avoir toute compétence, et lorsque nous émettons un permis à quelqu'un, c'est un permis légal et authentique; or la Nouvelle-Écosse a soutenu qu'elle seule a compétence en la matière, et elle

[Text]

fact is that the Province of Nova Scotia has maintained that the jurisdiction is its own and it has issued parallel rights in order to protect its jurisdictional claims.

Mr. Douglas: Could I ask a supplementary on that point? Is a company allowed to drill on a permit, an exploratory permit, without a lease under your regulations?

Mr. Austin: Yes, a company can drill...

Mr. Douglas: I am not talking about test drilling, I am talking about actual drilling.

Mr. Austin: ... with commercial oil and gas as its target under exploration permits. In fact, our regulatory system, Mr. Douglas, requires it to undertake substantial work in order to maintain the exploration permit, in the absence of which work the permit would be forfeited, unless substantial payments in lieu of work were made by the company, but a lease is usually elected by a company after it has achieved what it believes are attractive and potential oil and gas areas because the level of lease cost is much higher than the level of exploration permit cost.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): When does the lease run out?

Mr. Austin: Mr. MacNabb was dealing with that question before. I have the same recollection he has that the initial lease is for 20 years.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): No, no, the exploration permit, how long does it last?

• 2115

Mr. Austin: The permits run between eight and twelve years, depending on the area.

Mr. MacNabb: Mr. Chairman, on the offshore, I believe it is six years plus six years' extension.

Mr. Haliburton: There is a crunch coming, before too many years go by. I think the jurisdictional thing has to be settled.

Is any attention being given at the moment with regard to integrating the federal and provincial regulations so that there is not, in fact, any conflict in the rules and regulations which the oil companies, and, indeed, mining companies, have to meet, whether offshore or onshore?

Mr. Austin: This forms a part of the discussions at the level of officials which is now underway.

Mr. Haliburton: In dealing with mines on the land mass of Canada—or, let us say, in Nova Scotia—do the regulations relating to mining and so on have anything to do with your department or is that purely provincial?

Mr. Austin: Within the Province of Nova Scotia, within its own provincial boundaries, the regulation of mining is jurisdictionally that of Nova Scotia.

Mr. Haliburton: I see. So different regulations, presumably, apply all across Canada in each of the 11 different jurisdictions. Or does it change again north of the sixtieth parallel to make a twelfth jurisdiction?

[Interpretation]

a émis un permis identique de façon à protéger sa compétence juridique.

M. Douglas: Je voudrais poser une autre question. Une compagnie qui a un permis de prospection peut-elle procéder à des forages sans un bail, et ceci au terme de vos règlements?

M. Austin: Oui, une compagnie peut effectuer des forages...

M. Douglas: Je ne parle pas de prospection mais de forage pour l'exploitation.

M. Austin: ... pour trouver du gaz ou du pétrole conformément au permis de prospection. En réalité, selon notre système, monsieur Douglas, la compagnie doit effectuer de nombreux travaux pour conserver son permis. Dans le cas contraire, le permis serait suspendu, à moins que la compagnie préfère payer des sommes importantes plutôt que d'effectuer des travaux. Mais une compagnie qui pense avoir trouvé des nappes de pétrole ou de gaz intéressantes signe habituellement un bail; un bail coûte beaucoup plus cher qu'un permis de prospection.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Quand le bail expire-t-il?

M. Austin: C'est de cela que M. MacNabb parlait plutôt. Si je me souviens bien, la durée du bail est de 20 ans.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Non, je voulais parler du permis de prospection. Combien de temps dure-t-il?

M. Austin: Les permis ont une durée moyenne de huit à douze ans, selon la région.

M. MacNabb: Monsieur le président, pour l'exploitation offshore, ils sont de six ans et renouvelable pour une autre période de six ans je crois.

M. Haliburton: Il y aura beaucoup de mécontents, et cela ne va pas trop tarder. Il faut que le problème constitutionnel soit résolu.

Avez-vous étudié la possibilité d'intégrer les règlements fédéraux et provinciaux pour que les sociétés minières ne se trouvent plus prises entre deux séries différentes de règlements régissant nos ressources?

M. Austin: Ce problème est inscrit à l'ordre du jour des discussions que nos fonctionnaires mènent actuellement.

M. Haliburton: J'aimerais savoir si l'exploitation des mines, de Nouvelle-Écosse, par exemple, est soumise à des règlements qui sont plus établis par votre ministère ou est-ce une chose purement provinciale?

M. Austin: Les mines qui se trouvent à l'intérieur de la province de la Nouvelle-Écosse relèvent uniquement de la juridiction de cette province.

M. Haliburton: Je crois et j'imagine donc qu'il y a 11 séries de règlements différentes au Canada. Peut-être y a-t-il encore une douzième juridiction au nord du sixième parallèle?

[Texte]

Mr. Austin: I would say, in a very rough way, that there are 11 different jurisdictional systems for the administration of the mineral resources of Canada.

Mr. Haliburton: Is any attempt being made by your department to integrate those rules and regulations so that one mining company knows what the ground rules are all across the country?

Mr. Austin: I think that the mining companies are quite used to operating in different provinces and with different regulations. We have, Mr. Haliburton, tried over the last two years or more, at the level of deputy ministers, to discuss mineral policy objectives and to see whether we could find some common ground, at least conceptually, in all of these jurisdictions; and what we thought was a faint but encouraging step took place on April 13 when all 11 jurisdictions agreed to issue mineral policy objectives for Canada which Mr. Macdonald tabled in the House on May 17.

Mr. Haliburton: I was interested in something that Mr. Hamilton brought up in the House the other day. He referred to it as front-end loading mining companies with expenses, without giving them, apparently, what he considered to be adequate economic advantages in the initial opening-up period. Is that something which your department has some concern with? For example, you Assistant Deputy Minister on Mineral Development: does he have a section promoting the development of minerals, taking into consideration all the red tape, both federal and provincial, that they are going to encounter, and trying to straighten that out for them?

Mr. Austin: We do not see the department as a resource development department. We see it as a department whose objective is the optimum use of minerals for Canada, and in "use", we include the concept of conservation or, indeed, even of protection, where required. But, of course, we do a great deal of mineral economic work in order to assess the benefits which various minerals are contributing to Canada.

Mr. Haliburton: Would your department have made or would it be in the position of making representations to the Department of Finance about the nature of taxation applied to mineral companies?

Mr. Austin: All the time.

Mr. Haliburton: That is one of its interests, is it?

Mr. Austin: That is one of our responsibilities.

Mr. Haliburton: Those are all my questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Railton:

Mr. Railton: This has been a very interesting discussion, Mr. Chairman. I would like to get back to, probably, the old boring question of the pipeline and railroads for transportation of oil.

• 2120

I understand that the United States is still wondering about the possibility of using the Mackenzie Valley. They are trying to urge us to build a pipeline, with or without their help, to even transport Alaskan oil. This might even be, along with their own Alaska pipeline and sea transportation.

[Interprétation]

M. Austin: Je dirais grosso modo que les ressources minérales du Canada relèvent de 11 juridictions différentes.

M. Haliburton: Est-ce que vous essayez d'arriver à l'intégration de ces règlements pour que les sociétés minières puissent savoir quels sont nos règlements de base?

M. Austin: Je crois que les sociétés sont habituées à travailler avec des règles différentes dans les différentes provinces. Depuis plus de deux ans nous discutons déjà au niveau des sous-ministres des objectifs en matière d'exploitations minérales pour établir certains principes de base dans toutes ces juridictions. Le 13 avril, un pas modeste mais encourageant a été fait lorsque les 11 gouvernements sont convenus de publier des objectifs communs en matière de politique minérale que M. Macdonald a présenté à la Chambre le 17 mai.

M. Haliburton: L'autre jour, M. Hamilton a fait une remarque étrange et très intéressante à la Chambre. Il a parlé des sociétés minières qui doivent effectuer d'importants investissements avant de pouvoir lancer l'exploitation et qui, à son avis, ne reçoivent pas une compensation économique adéquate au cours de la période de départ. Est-ce que votre ministère s'occupe de ce problème? Vous avez, par exemple, un sous-ministre responsable pour l'exploitation minérale. Y a-t-il également un bureau responsable de la promotion de l'exploitation minérale pour aider les sociétés à se retrouver dans la bureaucratie et la papeterie fédérale et provinciale?

M. Austin: Nous ne sommes pas un ministère de promotion et de développement des ressources, notre objectif est l'utilisation optimale des ressources pour le bien-être du pays. L'utilisation signifie également la conservation et même la protection de nos ressources lorsque nécessaire; nous entreprenons néanmoins, beaucoup de travaux d'ordre économique afin d'évaluer le profit des ressources minérales pour le Canada.

M. Haliburton: Est-ce que vous renseignez le ministère des Finances sur le régime fiscal auquel les sociétés minières sont soumises?

M. Austin: Oui, en permanence.

M. Haliburton: C'est une de vos préoccupations?

M. Austin: C'est une de nos responsabilités.

M. Haliburton: C'est tout, monsieur le président.

Le président: Merci.

Monsieur Railton.

M. Railton: Cette discussion était très intéressante, monsieur le président. J'aimerais néanmoins revenir à cette vieille et ennuyeuse question du transport de pétrole par oléoduc ou par chemins de fer.

Apparemment, les États-Unis sont encore dans le doute quant à la possibilité d'utiliser la vallée du Mackenzie. Ils tiennent à ce que nous construisons un oléoduc pour le transport du pétrole de l'Alaska sans ou avec leur aide. Cela pourrait même se faire en même temps que le transport par pipeline et par mer.

[Text]

Before Canadians go into that, the ecological studies required before a pipeline decision can be made are nearly completed, are they not?

Mr. Austin: They are in the late phases of completion.

Mr. Railton: We would know the result of that study within the next 12 months?

Mr. Austin: Yes.

Mr. Railton: Is it likely that they will have solved the limiting factors preventing this pipeline construction?

Mr. Austin: We think that we will understand the constraints that the environment imposes upon us, and be able to develop an environmental design to deal with the constraints which we must adopt.

Mr. Railton: The deposit at Prudhoe Bay is large enough, then, to require perhaps two methods of transporting oil from that area?

Mr. Austin: It is conceivable that enough reserves of oil will be developed in Prudhoe Bay, and west of Prudhoe Bay in an area called Naval Reserve No. 4 which has been demonstrated to be an interesting area for oil development, that the United States might wish at some time in the future to have a Canadian oil pipeline to reach the mid-West market of the United States.

Mr. Railton: And the amount of oil that we know of in the Mackenzie Delta is not yet big enough to warrant the building of a pipeline, if we had no business with Prudhoe Bay?

Mr. Austin: From the evidence we have, Dr. Railton, there has not been a commercial oil discovery in the Mackenzie Delta. While oil has been discovered by drilling there, it appears to lack the size that would justify any serious thought at this time of Canada requiring an oil pipeline.

Mr. Railton: Then we should not be in a hurry to worry about a \$4 to \$5 billion expenditure for building a pipeline from the Mackenzie Delta at the present time.

Mr. Austin: You are referring to an oil pipeline?

Mr. Railton: Yes, an oil pipeline.

Mr. Austin: For the use and tapping of Canadian oil reserves, there is no reason to hurry.

Mr. Railton: Then there are other means of transport, such as the railway suggested by British Columbia. Was that a route going across a great stretch of mountains from the Mackenzie diagonally down to the coast of British Columbia, or was it to go down part way through the Mackenzie and branch off from Edmonton across to British Columbia?

Mr. Austin: No route has been selected and no specific route is being advocated by the British Columbia government. What they have put forward is a concept for a double-track railway, which would move south from Prudhoe Bay, across the very substantial mountain range in Alaska, and then enter the Yukon at some point. This would allow a run in the Yukon River Valley through to Dawson into the Whitehorse area, and then roughly through the Rocky Mountain trench to Lower Post, which is just below the sixtieth parallel.

[Interpretation]

Avant que les Canadiens se lancent dans ce domaine, il faut que les études écologiques, nécessaires pour décider des pipeline, soient presque terminées; ne le sont-elles pas?

M. Austin: Elles le sont presque, en effet.

M. Railton: Nous pourrions obtenir les résultats de cette étude d'ici les 12 prochains mois.

M. Austin: Oui.

M. Railton: Les difficultés qui s'opposent à la construction du pipeline, auront-elles été résolues?

M. Austin: Nous pensons pouvoir faire face aux contraintes imposées par l'environnement, et instaurer un programme pour les résoudre.

M. Railton: Le gisement de la Baie Prudhoe est assez important pour justifier deux méthodes d'acheminement du pétrole au départ de cette région?

M. Austin: Nous pensons pouvoir exploiter un nombre suffisant de réserves de pétrole dans la Baie Prudhoe et à l'ouest de la Baie Prudhoe, dans une région appelée Réserve navale n° 4, qui s'avère une région propice à l'industrie du pétrole. Nous pensons aussi que les États-Unis pourraient éventuellement souhaiter qu'un oléoduc achemine le pétrole canadien vers l'Ouest des États-Unis.

M. Railton: Cependant, la réserve connue de pétrole dans le Delta du Mackenzie ne suffirait-elle pas à justifier la construction d'un pipeline, s'il n'y avait pas la Baie Prudhoe?

M. Austin: Selon les preuves que nous possédons, il n'y a pas eu de découverte commerciale de pétrole dans le Delta du Mackenzie. Bien qu'on y ait découvert du pétrole grâce au forage, l'importance du gisement est insuffisante pour que le Canada construise un pipeline.

M. Railton: Il n'y a donc pas lieu de s'inquiéter outre mesure des \$4 à \$5 milliards qui serviraient à la construction d'un pipeline à partir du Delta du Mackenzie.

M. Austin: Voulez-vous dire un oléoduc?

M. Railton: Oui.

M. Austin: En ce qui concerne l'utilisation et l'extraction du pétrole, rien ne presse.

M. Railton: Il y a d'autres moyens de transport, comme le chemin de fer, ainsi que l'a suggéré la Colombie-Britannique. S'agissait-il de l'itinéraire qui, partant du Mackenzie traverserait en diagonale une vaste étendue montagneuse pour rejoindre les côtes de la Colombie-Britannique, ou bien de celui qui longerait en partie le Mackenzie puis bifurquerait à Edmonton pour traverser la Colombie-Britannique.

M. Austin: On n'a choisi aucun itinéraire précis, et la Colombie-Britannique n'en préconise aucun. Elle propose cependant un chemin de fer à deux voies qui partant de la Baie Prudhoe irait vers le sud en traversant une grande étendue montagneuse en Alaska, pour rejoindre le Yukon. On longerait ainsi la vallée du Yukon jusqu'à Dawson puis Whitehorse, et de traverser ensuite les Montagnes Rocheuses jusqu'à Lower Post, qui se trouve au-dessous du 60° parallèle.

[Texte]

None of the so-called way out proposals would run any railway in the Northwest Territories or in the Mackenzie Valley. It would be very much to the west of that, and would nip the southwest corner of the Yukon in proceeding from Alaska into British Columbia.

Mr. Railton: The amount of gas in the Mackenzie, plus the amount of gas in the Arctic islands, would constitute a good reason for building a gas pipeline?

Mr. Austin: If it is demonstrated that there is enough natural gas in reserve both in the Mackenzie and in Prudhoe Bay. That is the objective of the Canadian Arctic Gas Study Limited.

Mr. Railton: When will that study be completed?

Mr. Austin: That is the \$64,000 question, in these days of inflation.

Mr. Railton: Right. If there were enough, have you got as far as knowing the safety factors, and the practical cost factors and so on of turning gas into liquid gas and transporting it by rail?

• 2125

Mr. Austin: We have available to us quite a lot of experience in other parts of the world in liquefaction of natural gas and also in deprocessing it for distribution in vaporous form. But there is no experience and no way of costing the transportation of natural gas in railway tankers. That is not done in any steady and continuous transportation system of large volumes of natural gas.

Mr. Railton: I was wondering if you could tell me if the employment given by building a pipeline versus building a railroad would be about the same and if the cost would be about the same. Would the number of people employed in maintaining those systems be about the same?

Mr. Austin: On the first question, there is a complete absence of any kind of study in comparison of the direct and indirect employment benefits of pipeline as against a railway. On the second question, there undoubtedly would be more people involved at a higher cost initially in building a railway than in building a pipeline but again that statement is conjectural. There are no studies. Thirdly, I do not think there is any argument but that a railway would require more people to operate and maintain it than a pipeline.

Mr. Railton: I think that is all, thank you.

The Chairman: Mr. Taylor.

Mr. Taylor: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask some questions concerning the mining aspects of the department's activity and I believe it has been touched on very briefly. I am particularly concerned about the northern area of Canada and wondering if, first of all, we could clear up the jurisdictional aspect.

I understand that your department has the responsibility to a much greater extent in the North than it does have, say, in the provincial jurisdictions. Is that a correct statement?

Mr. Austin: I suppose one of the most interesting arguments that rage around the issue of responsibility for northern mineral development is the one on the question of whether we have a larger role or what the nature of the role is that the Department of Indian Affairs plays in the North. Is it analogous to a provincial jurisdiction? There really is no answer of which I am aware.

[Interprétation]

Aucune des propositions soi-disant fantastiques n'envisage d'établir un chemin de fer dans les Territoires du Nord-Ouest ou dans la Vallée du Mackenzie. Il serait beaucoup plus à l'ouest et de l'Alaska à la Colombie-Britannique il ne traverserait qu'une très petite portion du Yukon.

M. Railton: L'importance du gisement de gaz du Mackenzie et des îles de l'Arctique ne justifierait-elle pas la construction d'un gazoduc?

M. Austin: Si l'on réussit à le prouver, la société *Canadian Arctic Gas Study Limited* a l'intention de le faire.

M. Railton: Quand cette étude sera-t-elle terminée?

M. Austin: C'est une question de \$64,000 et en période d'inflation.

M. Railton: En supposant que les réserves soient suffisantes, connaît-on déjà tous les facteurs de sécurité et sait-on combien coûterait la liquéfaction du gaz et son transport par voie ferrée?

M. Austin: Nous bénéficions des expériences acquises dans d'autres régions au sujet de la liquéfaction du gaz naturel et de son traitement visant à sa distribution sous forme gazeuse. Il n'existe cependant aucun moyen d'évaluer les coûts de transport du gaz naturel par chemin de fer. Ce processus n'est pas employé de manière permanente pour des quantités importantes de gaz.

M. Railton: Pourriez-vous me dire si les emplois créés par la construction d'un oléoduc seraient plus nombreux que ceux qu'entraînerait la création d'une voie ferrée et si les coûts seraient semblables?

M. Austin: En ce qui concerne la première partie de votre question, aucune étude n'a été faite pour comparer les avantages directs ou indirects de la création d'emplois suscitée par la construction d'un oléoduc ou d'une voie ferrée. Quant à la seconde partie, les étapes initiales de construction d'une voie ferrée nécessiteraient plus de personnel que la construction d'un oléoduc, mais il s'agit ici encore de simples conjectures. Aucune étude n'a été faite à ce sujet. Troisièmement, il ne fait aucun doute, à mon avis, que la construction d'une voie ferrée exigerait plus d'ouvriers que la construction et l'entretien d'un oléoduc.

M. Railton: Ce sera tout.

Le président: Monsieur Taylor.

M. Taylor: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser quelques questions concernant les activités minières dont on a déjà brièvement parlé. Je suis spécialement préoccupé par le Nord du pays, et je me demande, tout d'abord, si vous pourriez nous expliquer les aspects juridictionnels de cette question.

Si j'ai bien compris, votre ministère a des responsabilités beaucoup plus étendues dans le Nord que dans les provinces. Est-ce exact?

M. Austin: Évidemment, l'une des discussions les plus intéressantes, au sujet de notre responsabilité à l'égard des activités minières dans le Nord, concernent le fait de savoir si nous avons un rôle plus important que le ministère des Affaires indiennes ou si nous jouons un rôle différent. Ce rôle est-il analogue à celui que nous jouons dans les provinces? Je ne puis malheureusement pas vous répondre.

[Text]

However the Department of Indian Affairs does have a co-ordinating responsibility for all aspects of government policy in the Northwest Territories and the Yukon. They do administer the Canada Mining Regulations. They are responsible for the issuance of titles and for the supervision of mining activity in the Northwest Territories. However we have a substantial role in terms of geological survey and this department is also responsible for the co-ordination of the federal government's interest in mineral policy as distinct from mineral administration.

Mr. Taylor: How would you distinguish your role north of 60°, say, as compared to the role in the provincial jurisdictions?

• 2130

Mr. Austin: The provinces are the owners of minerals within their boundaries and they have very substantial responsibilities and interests in the development of those minerals. In the federal areas north of 60° the policy makers sit around the same table and the federal government does not have a jurisdictional difference in the North and therefore I would say that a decision with respect to the development of programs is somewhat easier within the federal system because of the collective responsibility of ministers for the administration of the North.

Mr. Taylor: But in so far as your department is concerned are you saying that perhaps you would have a little more influence North of 60° than you would have with the provinces, or do you really have any more authority than you would have with the provincial jurisdiction?

Mr. Austin: The authority resides with the Cabinet and a role North of 60° in policy terms is an important one. A role South of 60° in policy terms is an important one too. I find it rather hard to answer your question, Mr. Taylor. It is like being asked which of your children you get along with better.

Mr. Taylor: If you are having difficulty you can then appreciate my difficulty in trying to understand how the different departments work. The Indian Affairs and Northern Development aspect presumably does the paper work, or the administration, and therefore have the responsibility of issuing leases, permits, and so on, as opposed to your department. Is that not correct?

Mr. Austin: Certainly they have responsibility for the administration of mineral rights in the Yukon and the Northwest Territories. That is not our responsibility. The problem in answering your question is that the two departments look at development in the North from different aspects. Indian Affairs has as its responsibility—and I am speaking very generally—the development of the North and its peoples, and it has been handed, amongst other things, the resources of the North for administration in an attempt to develop integrated policies, social policies, parallel to economic policies, whereas this department has been assigned the responsibility for a national mineral policy, and a good part of the minerals in Canada which we anticipate will be developed in the future are within the Yukon and the Northwest Territories. So, we come at the development of northern resources from a somewhat different viewpoint, the two departments come at the development of mineral resources from a somewhat different viewpoint. If I might answer what I think will be your next question, the two departments have to work extremely closely on a day-to-day basis in order to allow each department to be effective.

[Interpretation]

Toutefois, le ministère des Affaires indiennes est chargé de coordonner tous les aspects de la politique gouvernementale dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon. Il est également chargé de l'application des règlements miniers au Canada. Il doit distribuer les titres de propriété et superviser les activités minières dans les Territoires du Nord-Ouest. Nous avons cependant un rôle important à jouer en ce qui concerne les relevés géologiques ainsi que la coordination des intérêts de la politique minière fédérale.

M. Taylor: Pourriez-vous comparer votre rôle au nord du 60° parallèle à celui que vous jouez dans les provinces?

M. Austin: Les provinces sont les propriétaires des ressources minières se trouvant à l'intérieur de leurs frontières et ont, de ce fait, des responsabilités très larges à l'égard de leur exploitation. En ce qui concerne les zones se trouvant au nord du 60° parallèle, le gouvernement fédéral n'a pas de pouvoirs différents que ceux qu'il a dans les provinces; ceci signifie qu'il est sans doute plus facile de parvenir à une décision dans le cadre du système fédéral, du fait de la responsabilité collective des ministres.

M. Taylor: En ce qui concerne votre Ministère, cependant, voulez-vous dire que vous avez une influence un peu supérieure au nord du 60° parallèle que dans les provinces, ou que vous y avez plus de pouvoirs?

M. Austin: Ces pouvoirs relèvent du Cabinet et il est évident que la définition de la politique générale concernant la zone se trouvant au nord du 60° parallèle est très importante. Elle ne l'est pas moins, cependant, pour le sud. Il m'est donc très difficile de répondre à votre question, monsieur Taylor. C'est comme si vous me demandiez lequel de mes enfants je préfère.

M. Taylor: Dans ce cas, vous saisissez très bien mon problème lorsque je tente de comprendre comment fonctionnent les différents ministères. Je suppose que le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien est responsable de l'administration des programmes, ce qui comprend la délivrance des baux, des permis, etc. Est-ce exact?

M. Austin: Évidemment, ce Ministère est responsable de l'administration des droits miniers dans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest. Ceci n'a rien à voir avec nous. Cependant, les difficultés proviennent du fait que les deux ministères examinent l'expansion du Nord sous deux aspects différents. Le ministère des Affaires indiennes est responsable de l'aménagement du nord et de la vie de ses populations, ce qui comprend, entre autres choses, la formulation de politique globale d'exploration des ressources, la formulation de politiques sociale et économique; quant à nous, nous sommes responsables de la définition d'une politique minière nationale et nous prévoyons qu'une bonne partie des ressources minières du Canada proviendra à l'avenir de secteurs se trouvant dans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest. Nous envisageons donc le problème de l'exploitation des ressources du Nord sous un point de vue relativement différent; je puis alors deviner votre prochaine question et je dirais que les deux ministères travaillent en étroite collaboration, quotidiennement, afin d'assurer une efficacité maximum.

[Texte]

Mr. Taylor: I gather from what you have said to previous witnesses that your jurisdiction or your responsibilities in so far as off shore minerals are concerned are much greater because they do not necessarily involve this other department. Is that correct?

Mr. Austin: With respect to the Pacific Coast, the Atlantic Coast and Hudson Bay, we are the administrators of the titles and the regulatory system, so we are not just involved in policy development, we are also the actual administrators.

Mr. Taylor: Is there any difference in the administration, in so far as your department is concerned, in northern development as far as permits, leases and that sort of thing is concerned?

Mr. Austin: We operate . . .

Mr. Taylor: In other words, is there uniformity there or are you two separate and distinct departments?

Mr. Austin: We try to work together under a common set of regulations and there is close contact between the two departments in the way the regulations are employed. I would not want to pretend, however, that when you have two different administrative groups you are likely to get identical reactions to problems at all times. Certainly there are differences of views in the two departments on the styles and techniques of resource administration.

Mr. Taylor: Your exclusive jurisdiction is Hudson Bay, and I would like to ask what the oil prospects are as far as the development of research and development in Hudson Bay is concerned?

Mr. Austin: I think I might turn that question over to a geologist, if Dr. Smith is willing to deal with it, or perhaps Gordon MacNabb. Perhaps you can start, Gordon, and then Dr. Smith can follow on.

Mr. MacNabb: Mr. Chairman, I suppose I could deal with it in one word, and that would be "marginal". It is not looked upon by the companies as being as attractive an area as you might find off the east coast of Canada. To date, there has been only one well drilled in the bay itself and that was not completed to the design depths. In addition to the geological situation, it is extremely difficult to get in and out and to get your well drilled in the very short period of open water.

Mr. Taylor: I gather the program is continuing though as far as the company itself is concerned.

• 2135

Mr. MacNabb: Permits are held and there is seismic work being done but no drilling has been done now for at least two years. Perhaps three years, and there are no plans that I am aware of for further drilling.

Mr. Austin: If relinquishment of exploration permits is any sign, Mr. Taylor, interest in Hudson Bay on the part of oil companies is declining.

Mr. Taylor: On the basis of your department's research, I gather you are speaking in terms of results of exploration. I am wondering what the indications of your own research are as far as the possibilities are concerned.

[Interprétation]

M. Taylor: Étant donné les réponses que vous avez faites antérieurement, je suppose que vos responsabilités à l'égard des ressources minières marines sont beaucoup plus importantes car elles ne relèvent pas nécessairement de l'autre ministère. Est-ce exact?

M. Austin: En ce qui concerne la côte pacifique, la côte atlantique et la baie d'Hudson, nous sommes chargés de l'administration des titres et des mécanismes réglementaires, mais nous n'avons rien à voir avec la formulation des politiques générales.

M. Taylor: Pour votre Ministère, y a-t-il une différence en ce qui concerne les problèmes administratifs du Nord, c'est-à-dire les permis, les baux, etc.?

M. Austin: Nous fonctionnons . . .

M. Taylor: En d'autres termes, existe-t-il à cet égard une uniformité d'action ou constituez-vous deux entités totalement séparées?

M. Austin: Nous tentons de travailler en collaboration, dans le cadre d'un même système réglementaire, et nous maintenons des contacts étroits entre les deux ministères. Je ne voudrais pas affirmer, cependant, que nous réagissons de manière identique à tous les problèmes. Il existe certainement des différences d'opinions entre les deux ministères, quant aux styles et aux méthodes d'administration, par exemple.

M. Taylor: Je voudrais maintenant revenir sur la baie d'Hudson; j'aimerais savoir si les prévisions de ressources pétrolières y sont suffisamment bonnes pour justifier la poursuite de recherches?

M. Austin: Je demanderais à un géologue de vous répondre; M. Smith ou Gordon MacNabb. Peut-être Gordon pourrait commencer et M. Smith poursuivre.

M. MacNabb: Monsieur le président, je pourrais résumer la question en un mot, ce serait: «marginales». Les possibilités dans ce domaine ne semblent pas aussi attrayantes, pour les entreprises, que sur la côte ouest du pays. Jusqu'à présent, un seul puits a été foré dans la Baie elle-même et il n'a même pas atteint la profondeur prévue. Outre les problèmes géologiques, il faut dire qu'il est très difficile d'avoir accès à la Baie et d'effectuer des forages pendant la très courte période où elle est libre de glace.

M. Taylor: Je suppose cependant que ce projet se poursuit.

M. MacNabb: Des permis ont été accordés et des recherches sismiques y sont toujours effectuées; cependant, aucun forage n'y a été effectué pendant les 2 ou 3 dernières années et je n'ai connaissance d'aucun projet à ce sujet.

Mr. Austin: Si l'abandon des permis d'exploration peut être une indication, monsieur Taylor, je vous dirais que l'intérêt des sociétés pétrolières pour la Baie de l'Hudson décline.

M. Taylor: Je suppose que ces déclarations proviennent des résultats des travaux exploratoires. Cependant, vos propres recherches vous ont-elles donné des renseignements définitifs quant au potentiel de la Baie de l'Hudson?

[Text]

Mr. MacNabb: Perhaps this is the stage for the geologist.

Dr. Smith: Mr. Taylor, there is considerable conjecture on that because our research as geologists in the department is rather a broad brush form of research and we are not engaged in the actual exploration phases. The only information we have access to is the actual company information that is turned in to the department. So we are not right on the forefront of evaluating the resources in Hudson Bay. On the basis of estimates that have been done over the last few months there is quite a variation amongst different groups of geologists as to the potential in Hudson Bay. All of the estimates are on the conservative side, however, but there is considerable variation. I think. The group who appeared here a week or two ago, from the Canadian Society of Petroleum Geologists have made an estimate. There will be new estimates coming out from our department within the next month or so but they are all conservative and they follow the picture that has just been presented to you.

The Chairman: Mr. McRae.

Mr. McRae: Thank you, Mr. Chairman. I would have to take exception to the statements made earlier about the rail alternative to the oil pipeline we talked about, not a gas pipeline. Unless the department has completed some further studies and has other figures, the only studies that I have heard quoted at this point have been those done by the ground transportation group at Queen's; admittedly their studies were limited, too, because they only had about \$80,000 to do the job.

My understanding is that they estimate the capital cost of the railroad at \$2.5 billion as opposed to about \$5.3 billion for the pipeline, that is, a 48-inch pipeline, including insulation and putting the pipeline in some kind of arrangement to keep it away from the tundra, the frozen tundra. I think the statement was correct that they also estimated that there would be 4,800 employees versus about a quarter or a fifth of that for the oil project. The assumption was that the operating cost would be very much the same because of the fact that the amortization cost would be so much higher on the pipeline. These were the figures I received. Have you additional figures or more recent figures on that?

Mr. Austin: Our advisers, Mr. McRae, are the Ministry of Transport, and we have asked them to engage consultants in order to analyse the likely costs of establishing and operating a railway system in the Mackenzie. We have also asked them to give us a preliminary appraisal and a report on the way-out proposal which was made by the British Columbia Government.

I think you are objecting to my statement that railways would cost at least as much as pipelines.

Mr. McRae: Not the employment part of it. I was just expanding on that.

Mr. Austin: No. I must say that any figures produced with respect to the establishment and operation of a railway are, according to the advice I get, conceptual in nature; they take operating data in other environments and in other circumstances and they just plunk it down and say, if it is that cost there, it will be that cost there.

[Interpretation]

M. MacNabb: Voici arrivée l'heure du géologue.

M. Smith: Monsieur Taylor, les opinions divergent considérablement à ce sujet car nos recherches sont relativement vastes et ne le limitent pas aux travaux réels d'exploration. Les seuls renseignements dont nous disposions à ce sujet proviennent des entreprises, qui nous les fournissent. Nous ne procédons donc pas à une évaluation décisive des ressources de la Baie. Étant donnée les estimations qui ont été effectuées ces derniers mois, je dirais que les divers groupes de géologues intéressés ont des opinions très diverses. Cependant, ces estimations sont toutes pessimistes. L'Institut canadien des géologues pétroliers, qui a témoigné il y a une semaine ou deux, a produit une évaluation. Notre ministère en produira d'autres le mois prochain, ce qui vous permettra de vous faire une meilleure idée de la situation.

Le président: Monsieur McRae.

M. McRae: Merci, monsieur le président. Je voudrais signaler que je m'oppose aux déclarations qui ont été faites précédemment au sujet de la construction d'une voie ferrée et d'un oléoduc pour la Vallée du Mackenzie. Si le ministère n'a pas effectué d'étude supplémentaire et ne dispose de chiffres précis, je dirais que les seuls renseignements dont je dispose proviennent de recherches effectuées par le groupe d'études des Transports de Queen's; évidemment, ces recherches ont été limitées, car ce groupe ne disposait que de \$80,000.

Si j'ai bien compris, cette étude a cependant évalué le coût en capital de la construction d'une voie ferrée à \$2.5 milliards, alors que celui d'un oléoduc serait d'environ \$5.3 milliards; il s'agirait ici d'un oléoduc de 43 pouces, comprenant les systèmes d'isolation du pergélisol. Il me semble que l'on a également indiqué que la construction de la voie ferrée entraînerait la création de 4,800 emplois alors que celle d'un oléoduc n'en entraînerait que le quart ou le cinquième. L'hypothèse était que les coûts de fonctionnement seraient en gros les mêmes, du fait des coûts d'amortissement plus élevés de l'oléoduc. Voilà donc les chiffres dont je dispose. En avez-vous d'autres, plus récents?

M. Austin: C'est le ministère des Transports qui nous conseille à ce sujet, monsieur McRae; nous lui avons donc demandé d'engager des spécialistes afin d'analyser les coûts possibles de création et de fonctionnement d'une voie ferrée le long de la Vallée du Mackenzie. Nous lui avons également demandé de nous donner une évaluation préliminaire et de produire un rapport sur la position extraordinaire du gouvernement de la Colombie-Britannique.

Je suppose que vous contestez ma déclaration à l'effet que le chemin de fer coûterait moins que l'oléoduc.

M. McRae: Pas en ce qui concerne les emplois.

M. Austin: Très bien. Je dois dire que les chiffres produits à l'égard de la création et du fonctionnement d'une voie ferrée restent assez théoriques; en effet, ils sont basés sur des données concernant d'autres milieux, et d'autres circonstances, et ne se vérifieront pas forcément dans le milieu de la Vallée du Mackenzie, sous des circonstances différentes.

[Texte]

Mr. McRae: But there is nothing to indicate that we should not be doing some ground study of both—a very serious one.

• 2140

Mr. Austin: We are looking very seriously at more detailed work to get a better range of magnitude for railway costs.

Mr. McRae: I had not intended to get into this but I picked it up because of some statements made tonight.

I am very concerned, very unhappy I think, about your department's acceptance of the Quebec Hydro figures for James Bay, that is the figures they use for hydro and for the atomic alternative, and I would like to review again the figures I received in earlier testimony.

Taking the CANDU project, which I understand the Quebec Hydro has not adopted, the figure I had was 6.22 mills based on the year 1972. That is a figure that was given to us by Ontario Hydro and I think it was confirmed here. Projecting that to 1978, the largest extrapolation I could make would bring it up to no more than 9.0 mills. I understand—and this is something on which I could be corrected—the efficiency of this CANDU project is something like 88 per cent, very close to the efficiency of a normal hydro project. This is the figure that we have been given by Ontario Hydro. You are not talking about a 50 or 60 per cent efficiency situation which the Quebec Hydro is using as a figure. Am I incorrect about that?

Mr. MacNabb: I am afraid so, Mr. McRae. It is not much different than the efficiency of a conventional thermoelectric plant, which is in the range of 35 to 40 per cent.

Mr. McRae: But in calculating the mill cost there is another efficiency factor, and that is what I meant.

Mr. MacNabb: I am sorry; I thought you were thinking about the plant factor.

Mr. McRae: Yes, the shut-down factor.

Mr. MacNabb: The shut-down factor.

Mr. McRae: I meant the mill factor, yes.

Mr. MacNabb: That is something that is elective on the part of the utility as to how it wants to use the various components of a system. Because you have such high capital investment in a nuclear plant and the fuel component is so low you get your maximum economic return from that plant by operating it as much as you can. So you use it for what you call your base load, the load that exists day and night. Therefore you run it continuously, if you can.

To date the operating experience of Ontario Hydro at Pickering has been remarkable. Since last December, for five months, the availability of the Pickering plant has been 97 per cent, which is almost unheard of in the nuclear industry.

Mr. McRae: How would that compare with anything in the hydro field.

Mr. MacNabb: This is why I say it is elective. If you look at hydro you will note it is an extremely flexible system of operation and, therefore, you can shut it down and turn it on very quickly, and it is the best suited form of generation to meet the short-term peaks on your load. But, as I think I mentioned the last time I was here, both types of generation are essential to utility. You need the one type to operate continuously to meet your continuous

[Interprétation]

M. McRae: Mais il n'y a rien qui nous empêche de faire une étude de base sur les deux, une étude sérieuse.

M. Austin: Nous ferons une étude détaillée de façon à avoir un meilleur échantillonnage des coûts de chemin de fer.

M. McRae: Je n'avais pas l'intention d'aborder ceci, mais je l'ai fait à cause de certains commentaires faits ce soir.

Je suis mécontent, je dois dire, du fait que le Ministère ait accepté les données d'Hydro Québec pour la baie James, c'est-à-dire les chiffres dont ils se sont servis pour les centrales hydro-électriques ou les centrales nucléaires, et j'aimerais revoir ces données.

Considérant le projet CANDU qui, si j'ai bien compris, n'a pas été accepté par Hydro Québec, les chiffres que j'avais, étaient de 6.22 usines pour l'année 1972. Ce chiffre nous a été donné par l'Hydro Ontario et a été confirmé ici. Pour ce qui est de 1978, la plus grande extrapolation que l'on puisse faire ne dépasserait pas 9.0 usines. Je crois, et vous pouvez me corriger que le projet CANDU a eu un rendement de 88 p. 100, ce qui est à peu près le même que pour un projet de l'hydro. Ce chiffre nous a été donné par Hydro Ontario. Vous ne parlez pas des chiffres que nous a donnés l'Hydro Québec au sujet de son rendement et qui serait de 50 à 60 p. 100. Ai-je raison?

M. MacNabb: J'ai bien peur que oui, monsieur McRae. Son rendement n'est pas moindre que celui d'une usine thermo-électrique habituelle, qui varie autour de 35 à 40 p. 100.

M. McRae: Mais en calculant le coût de l'usine il y a un autre facteur de rendement, et c'est de lui que je parlais.

M. MacNabb: Je suis désolé, je croyais que vous parliez du facteur usine.

M. McRae: Oui, du facteur fermeture.

M. MacNabb: Le facteur fermeture.

M. McRae: Je voulais dire le facteur usine, oui.

M. MacNabb: Mais c'est facultatif en ce qui concerne l'utilisation des diverses composantes d'un système. Comme vous investissez beaucoup dans une centrale thermo-nucléaire et que la composante de pétrole est très basse, vous ferez plus de profit si l'usine fonctionne plus. Vous l'utilisez pour ce que vous appelez votre chargement de base, la charge dure jour et nuit. Ainsi, elle doit fonctionner continuellement.

Jusqu'à ce jour, l'exploitation de l'usine Pickering en Ontario a été exceptionnelle. Depuis décembre dernier, il y a donc cinq mois le rendement de l'usine Pickering a été de 97 p. 100, ce qui est inouï pour l'industrie nucléaire.

M. McRae: Quelle comparaison pourriez-vous faire avec le domaine de l'hydro?

M. MacNabb: C'est pour cette raison que je dis que c'est facultatif. L'hydro a un système extrêmement flexible de fonctionnement, et ainsi, vous pouvez le fermer et l'ouvrir très rapidement, et c'est le meilleur moyen de production d'une charge maximum à court terme. Mais, comme je l'ai mentionné la dernière fois, les deux types de production sont essentiels à l'utilisation. Vous avez besoin d'un qui fonctionne continuellement, pour remplir votre charge

[Text]

load, which is just as essential as the plant that perhaps operates only 20 minutes every day, or perhaps only one week every year. You still need it to meet that peak that comes perhaps once a year.

Mr. McRae: The Quebec Hydro estimate—you gave is this figure and I have seen it elsewhere—shows 12 mills as the cost and they are using the 14.3 mills as their nuclear alternative. I cannot in any way see any justification, taking the year 1978, for a 9.0 to 14.3. Those things just do not jibe. There does not seem to be any justification for that at all. Anything I can find would seem to indicate that at the very best the nuclear alternative would be somewhat cheaper than the hydro alternative at 12 mills, I cannot see why you are willing to accept Quebec Hydro's figures.

Mr. MacNabb: Mr. Chairman, as far as I know, there has been only one study done making a comparison of various development options for the Hydro Quebec system up to the year 1984. This is a complete system study. They have a system that they have developed, or assumed it would develop, which included the CANDU nuclear program.

• 2145

They have one that replaced the CANDU program with a U.S. reactor; they have one with conventional thermo-electric plants; and then they have one at the James Bay project. But it is the total system: it does not isolate a nuclear plant and say what its cost is. It looks at the total cost of energy of the Hydro Quebec system over the years.

That is the only study that I am aware has been done; and, of course, it is obvious that it is Hydro Quebec's business and that they have done it. Those are the numbers, I believe, I quoted here.

Mr. McRae: But, from your own experience, can you accept those figures?

Mr. MacNabb: As I say, we looked at the assumptions they have made but we are not that familiar with any difficulties that they may get into, in the James Bay development. They may not have reflected the environmental cost adequately, but . . .

Mr. McRae: I am not disputing the 12 mills, the hydro mills. It is the nuclear ones that I am disputing. How do you go from 9 to 14?

Mr. MacNabb: I do not know where your 9 mills comes from.

Mr. McRae: Well, 6.22 is the mill rate, and we are extrapolating that to 78. I come up, at a very wide extrapolation, at 9 mills.

Mr. MacNabb: The 6 mills would be for an individual nuclear plant operating 80 per cent of the time, I would think, and that would be the cost of energy at the generating plant.

Mr. McRae: But they are operating at 97 per cent of the time, you tell me.

[Interpretation]

continueuse qui est aussi essentielle que l'usine, qui ne fonctionne peut-être que 20 minutes par jour ou une semaine par année. Mais vous en avez tout de même besoin pour atteindre cette charge maximum qui ne viendrait peut-être qu'une fois l'an.

M. McRae: Les chiffres de l'Hydro Québec que vous nous avez donnés et je les ai vus ailleurs—montrent 12 usines et ils en utilisent 14.3 comme usine thermonucléaire. Je ne vois pas pourquoi en 1978 on passerait de 9.0 à 14.3. Ces choses ne sont pas en accord. Et il n'y a rien qui semble justifier ceci. Je ne vois vraiment pas comment une centrale thermo-nucléaire serait moins coûteuse que les 12 centrales thermo-électriques. Je ne comprends pas pourquoi vous acceptez les chiffres de l'Hydro Québec.

M. MacNabb: Monsieur le président, en ce qui me concerne, une seule étude a été faite sur la comparaison des diverses options d'exploitation du système de l'Hydro Québec jusqu'à 1984. Cela est une étude complète du système. Ils ont mis au point un système, ou ils sont assurés qu'ils le mettraient en point. Il comprend le programme nucléaire de CANDU.

Ils en ont un qui a remplacé le programme de CANDU par un réacteur des États-Unis. Ils en ont un concernant les usines thermoélectriques traditionnelles. Ils en ont aussi un au projet de la baie James. Mais ceci est le système total. Cela ne prend pas une usine nucléaire en particulier et ne nous dit pas ce qu'elle coûte. Cela touche l'ensemble des dépenses du système d'énergie de l'Hydro-Québec au cours des années précédentes.

A ma connaissance, c'est la seule étude qui a été effectuée. Naturellement, cela intéresse l'Hydro-Québec et c'est elle qui a effectué cette étude. Tels en sont les chiffres, je crois que j'ai mentionnés ici.

M. McRae: Mais, d'après votre expérience, pouvez-vous accepter ces chiffres?

M. MacNabb: Comme je l'ai dit, nous avons porté attention à ce qu'ils nous ont dit. Cependant, nous ne sommes pas au courant des difficultés qu'ils peuvent avoir dans le développement de la baie James. Peut-être ces chiffres ne nous donnent-ils pas une idée exacte des dépenses pour l'environnement, mais . . .

M. McRae: Je ne mets pas en question les 12 centrales, celles de l'Hydro-Québec. Je parle des centrales nucléaires. Comment partez-vous de 9 pour en arriver à 14?

M. MacNabb: Je ne sais pas d'où vient votre 9 centrales.

M. McRae: Bien, 6.22 est le taux de la centrale. Nous extrapolons ce chiffre en 78. J'en arrive, en extrapolant beaucoup, à 9 centrales.

M. MacNabb: Les 6 centrales seraient pour une usine nucléaire individuelle en fonction à 80 p. 100 du temps. Je pense que ce serait les dépenses en énergie à l'usine génératrice.

M. McRae: Mais vous dites qu'elles sont en fonction 97 p. 100 du temps.

[Texte]

Mr. MacNabb: They are now; but as I say, I suspect the figure you have was made on the assumption that a plant might operate 80 per cent of the time.

The estimates for the CANDU cost would be about 6 to 7 mills operating 80 per cent of the time; but that is the cost at the plant.

These other numbers are the total cost of the system, including transmission of all components of the system; not just the nuclear but the peaking units, the conventional thermal, that would have to be added.

You cannot really make a comparison, I am sorry.

Mr. McRae: Could you provide this Committee with a comparison of how is this broken down, because I really think we should know. I think there are some very, very serious factors involved in the James Bay thing and it seems to me that, to be correct, we should at least have some comparable results based on the CANDU set-up versus the hydro set-up, in terms of comparative costs, because I do not seem to have them.

Mr. MacNabb: Mr. Chairman, as I say, the information we have comes from the Hydro Quebec publication. I can certainly approach Hydro Quebec and get copies of that, though it is over a year old now.

Mr. McRae: That is using the CANDU model?

Mr. MacNabb: This is the one that includes their analysis with CANDU, with an American nuclear program, with the conventional and with James Bay.

The Chairman: Your time is up, Mr. McRae.

Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask a question about pipelines. What body of international law or experience has been built up on pipelines passing from one country into another?

Mr. Austin: There are several examples of pipelines moving from one country into another and, in some cases, moving back again into the first country.

For example, Canada has a natural gas pipeline system in which TransCanada Pipelines has a 50 per cent interest. It is called Great Lakes Natural Gas and it moves natural gas from Manitoba, south of the Great Lakes, and into the Niagara peninsula.

There is an oil pipeline from Portland, Maine to Montreal, which has been discussed before. In Europe, there are pipelines reaching from the Soviet Union through eastern European countries and into West Germany.

Mr. Ritchie: Is there any set international law?

Mr. Austin: There is no international law of which I am aware. There are, of course, agreements between states, insofar as Europe is concerned. Another gas pipeline which runs from Holland through France to Italy is governed by an agreement among those countries and by commercial agreements between producers, transmission systems and customers.

[Interprétation]

M. MacNabb: C'est présentement le cas. Seulement, comme je le disais, je crois que le chiffre que vous avez donné partait du fait qu'une usine peut être en fonction 80 p. 100 du temps.

Les prévisions budgétaires pour CANDU devraient être de 6 à 7 centrales étant en fonction 80 p. 100 du temps. Mais c'est le coût à l'usine.

Les autres chiffres sont les dépenses totales pour le système. Ceci comprend la transmission à toutes les composantes du système. Non pas seulement les unités nucléaires mais aussi celles étant en fonction lors des heures de pointe, la capacité thermique conventionnelle. Vous devez y ajouter cela.

Vous ne pouvez vraiment pas faire de comparaison je suis désolé.

M. McRae: Pourriez-vous établir une comparaison devant le Comité, à savoir comment cela se divise. Je crois que nous devrions vraiment le savoir. Je crois qu'il y a des facteurs très très importants qui entrent en ligne de compte dans l'affaire de la baie James. Il me semble que, pour être juste, nous devrions avoir des résultats comparables basés sur l'organisation de CANDU contre celle de l'Hydro en termes de coûts comparés. Je crois que nous ne les avons pas.

M. MacNabb: Monsieur le président, comme je le disais, les renseignements que nous avons proviennent des publications de l'Hydro-Québec. Je puis certainement aller à l'Hydro-Québec et me procurer des copies de ces renseignements, même si cela remonte maintenant à plus d'un an.

M. McRae: Il s'agit du modèle CANDU?

M. MacNabb: C'est celui qui comprend leurs analyses avec CANDU, avec un programme nucléaire américain, avec le programme conventionnel, avec celui de la baie James.

Le président: Le temps qui vous était alloué est maintenant expiré monsieur McRae.

Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais formuler une question au sujet des oléoducs. Quelle loi ou quelle expérience internationale a été mise sur pied au sujet des oléoducs passant d'un pays à un autre?

M. Austin: Il y a plusieurs exemples d'oléoducs allant d'un pays à un autre. Dans certains cas, ils reviennent au point de départ.

Par exemple, le Canada a un gazoduc dans lequel *TransCanada Pipelines* a 50 p. 100 d'intérêt. On l'appelle *Great Lakes Natural Gas* et il transporte le gaz naturel du Manitoba, au sud des Grands lacs, et dans la péninsule du Niagara.

Il y a un oléoduc qui part de Portland, Maine, pour se rendre à Montréal. On en a déjà discuté auparavant. En Europe, il y a des oléoducs qui passent par l'Union Soviétique, les pays de l'Est et l'Allemagne de l'Ouest.

M. Ritchie: Y a-t-il une loi internationale?

M. Austin: A ma connaissance, il n'y en a pas. Il y a bien sûr des ententes entre les états, en ce qui concerne l'Europe. Un autre gazoduc qui va de la Hollande en passant par la France jusqu'à l'Italie est régi par une entente entre ces trois pays et par des ententes commerciales entre les fabricants, les systèmes de transmission et les clients.

[Text]

• 2150

Mr. Ritchie: The governor of the Bank of Alaska, as reported in the newspaper, and I remember him testifying before a congressional committee, said that the Canadian government—I presume he meant also provincial governments—could in a fit of political pique, shut the pipeline off. Do you think this could happen? Is there any precedent for this?

Mr. Austin: I suppose that the United States for a variety of reasons might wish to discontinue the transportation of natural gas south of the Great Lakes from one part of Canada to the other but that type of action, or action taken by Canada of a similar kind, would have to be understood in the context of events.

Mr. Ritchie: So, under our present laws pipelines in Canada would be completely under our jurisdiction?

Mr. Austin: The pipelines within Canada entirely.

Mr. Ritchie: Even if they cut off from Alaska to continental U.S.A.

Mr. Austin: The portion that is within Canada is entirely within Canadian jurisdiction.

Mr. Ritchie: Therefore, to protect what they would see as their interests, would require, I presume, and elaborate contract between the Canadian government or governments and U.S. companies or maybe the U.S. government. Would that be so?

Mr. Austin: Until now, with respect to pipelines passing from Canada into the United States or pipelines passing from the United States into Canada, there have been no governmental arrangements. The applicants for rights to construct pipelines of that type have proceeded separately under the regulatory laws established in the respective jurisdictions and have obtained approvals, matched them and worked out arrangements completely in the private law sector.

Mr. Ritchie: Is there a pipeline under the provincial jurisdiction through which it passes as well as the federal?

Mr. Austin: In Canada, if a pipeline passes from one province to another, it is within the federal jurisdiction.

Mr. Ritchie: Do you foresee then, that should an application be made for Prudhoe gas from Alaska to continental U.S.A., this might involve prolonged and hard bargaining on both sides?

Mr. Austin: Which two sides are you talking about? The Government to government side?

Mr. Ritchie: Yes, or through them to the companies.

Mr. Austin: I would anticipate, that if there were one applicant for the construction of a gas pipeline from Prudhoe Bay to Chicago for example, applications would have to be filed in Canada with the National Energy Board and in the United States with the Federal Power Commission. It is possible that there would be a consortium of applicants. Another method of applying would be for one company to build the Alaska portion, another to build the Canadian portion and a third to build the continental U.S. portion.

[Interpretation]

M. Ritchie: D'après ce qu'on a pu lire dans les journaux, et je me souviens de l'avoir vu témoigner devant un comité du Congrès, le gouverneur de la Banque d'Alaska a dit que le gouvernement canadien, je présume qu'il parlait aussi de gouvernements provinciaux, pourrait dans un excès de rancune politique, fermer le pipe-line. Pensez-vous que cela pourrait se produire? Y a-t-il des précédents?

M. Austin: Je suppose que les États-Unis, pour nombre de raisons, pourraient arrêter le transport du gaz naturel vers le sud des Grands Lacs à partir d'une partie du Canada à une autre. Mais une telle action prise par le gouvernement canadien devrait être comprise dans le contexte des événements.

M. Ritchie: Donc, selon nos lois actuelles, les pipe-lines situés au Canada relèveraient entièrement de nous?

M. Austin: Entièrement.

M. Ritchie: Même si cela séparait l'Alaska du reste des États-Unis.

M. Austin: La portion qui est à l'intérieur des frontières du Canada dépend entièrement du Canada.

M. Ritchie: Ils voudraient donc, afin de protéger leurs intérêts, un contrat très élaboré entre le gouvernement canadien ou les gouvernements canadiens et les compagnies américaines ou peut-être le gouvernement américain. Serait-ce ainsi?

M. Austin: Jusqu'à maintenant, en ce qui concerne les pipe-lines qui traversent le Canada pour aller aux États-Unis ou les pipe-lines qui traversent les États-Unis pour aller au Canada, il n'y a pas eu d'arrangements gouvernementaux. Ceux qui ont fait des demandes pour construire des pipe-lines de ce genre ont procédé séparément selon les lois établies dans les provinces ou les pays respectifs, et ils ont obtenu des approbations et conclu des ententes uniquement dans le secteur privé.

M. Ritchie: Y a-t-il un pipe-line relevant à la fois du fédéral et provincial?

M. Austin: Au Canada, si un pipe-line passe d'une province à une autre, il relève du fédéral.

M. Ritchie: Prévoyez-vous que, si Prudhoe Gas faisait une demande pour un pipe-line de l'Alaska aux États-Unis, cela entraînerait des discussions longues et difficiles pour les deux côtés?

M. Austin: De quels côtés parlez-vous? L'aspect des discussions entre les deux gouvernements?

M. Ritchie: Oui, ou les compagnies par l'intermédiaire des gouvernements.

M. Austin: Si quelqu'un voulait, par exemple, construire un pipe-line entre Prudhoe Bay et Chicago, les demandes devraient être faites au Canada, à l'Office national de l'énergie, et aux États-Unis, à la Federal Power Commission. Il est possible qu'il y ait un consortium des pétitionnaires. Il y aurait une autre méthode: faire construire la portion de l'Alaska par une compagnie, la portion canadienne par une autre compagnie, et la portion américaine, par un troisième.

[Texte]

Mr. Ritchie: But would there not have to be some sort of involvement as well by the Canadian government versus U.S. government?

Mr. Austin: There has not been any agreement between governments to establish pipelines passing through the two countries until this time and each country has simply made its regulatory system available to applicants from the other country.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, may I give any time I have left to Mr. Bawden?

The Chairman: Mr. Ethier wanted to ask a question. Mr. Ethier.

Mr. Ethier: Thank you, Mr. Chairman. I only have a few questions. I will be rather brief.

In your estimates I see an increase for the 1973-74 period of approximately \$1,311,000 in the program expenditure; that is on page 5-2. Can I assume that a large portion of that money will be used for research programs?

Mr. Austin: I wonder if I could ask Mr. Allen, the senior financial adviser, to come to the table, Mr. Chairman, and explain where the increase in our program has been placed?

• 2155

The Chairman: You will have to come to the table and sit in front of the microphone.

Mr. J. C. Allen (Senior Adviser, Finance and Administration, Department of Energy, Mines and Resources): I am sorry, Mr. Chairman, could the question be repeated?

Mr. Ethier: In the estimates on Page 5-2, program expenditures, we see an increase of \$1,311,000 for the estimates of 1973-74 and my question is: Can we assume that a large part of that increase will be used for research programs?

Mr. Allen: Mr. Chairman, this increase is within the administration program which provides for the head office overhead of the department and certain central supporting services such as computers and public relations. No part of this program is in the normal sense devoted to research.

Mr. Ethier: Thank you very much. Supplementary to Mr. Douglas' Question concerning the rights to oil drilling if they hold federal permits, do the same regulations apply for mineral drilling?

Mr. Austin: Is that on the off-shore that you are referring to?

Mr. Ethier: I would be referring to anywhere in Canada. I understood a while ago that as long as they had a permit they could be drilling without having paid for acreage rights and so on.

Mr. Austin: We have a set of regulations called the Canada Oil and Gas Regulations which prescribe rights for petroleum which apply to the off-shore on the East Coast, the West Coast, Hudson Bay and North of 60, and we have a separate set of regulations called the Canada Mining Regulations which deal with the hard minerals, if I can call them that.

[Interprétation]

M. Ritchie: Mais ne faudrait-il pas qu'il y ait aussi une sorte d'engagement du gouvernement canadien vis-à-vis du gouvernement américain?

M. Austin: Il n'y a eu aucun accord entre les gouvernements pour l'établissement de pipe-lines qui passeraient à travers les deux pays, et jusqu'à ce jour, chaque pays n'a fait que mettre à la disposition des pétitionnaires de l'autre pays son système de règlements.

M. Ritchie: Monsieur le président, puis-je laisser les temps qui me reste à M. Bawden?

Le président: M. Ethier voulait poser une question. Monsieur Ethier.

M. Ethier: Merci, monsieur le président. Je n'ai que quelques questions. Je serai bref.

Je vois une augmentation d'approximativement \$1,311,000 dans votre programme de dépenses pour la période 1973-1974; c'est à la page 5-2. On peut supposer qu'une large partie de cette somme sera consacrée à des programmes de recherches?

M. Austin: Monsieur le président, puis-je demander à notre conseiller financier principal, M. Allen, de venir à la table et d'expliquer où l'augmentation de notre programme a été placée?

Le président: Venez à la table et asseyez-vous face au micro.

M. J. C. Allen (premier conseiller du ministère des Finances et du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Je suis désolé, monsieur le président, pourrait-on répéter la question?

M. Ethier: Dans les prévisions budgétaires à la page 5-2, nous constatons une augmentation de \$1,311,000 pour 1973-1974 et ma question se formule ainsi: Faut-il considérer qu'une grande partie de cette augmentation servira à financer des programmes de recherche?

M. Allen: Monsieur le président, cette augmentation fait partie du programme d'administration et finance le bureau central du ministère et certains autres bureaux s'occupant des services comme les ordinateurs et les relations publiques par exemple. Ce programme n'est pas destiné à la recherche.

M. Ethier: Merci beaucoup. Pour faire suite à la question de M. Douglas au sujet de droits de forage pour le pétrole lorsqu'un permis est accordé par le gouvernement fédéral, je voudrais savoir si le même règlement s'applique pour le forage des mines?

M. Austin: Faites-vous allusion au forage en haute mer?

M. Ethier: Partout au Canada. Il m'a semblé comprendre il y a un moment qu'en autant qu'ils possèdent un permis ils peuvent faire du forage sans avoir payé les droits de superficie, etc.

M. Austin: Les règlements sur le gaz et le pétrole canadien permettent de faire du forage en haute mer sur la côte est et la côte ouest, la Baie d'Hudson et soixante milles au nord. Les règlements concernant les mines au Canada s'appliquent au minerai dur si je puis m'exprimer ainsi.

[Text]

Mr. Ethier: Therefore, that does not apply to the hard minerals.

Mr. Austin: If you want to stake mineral claims for the kinds of minerals described within the Canada Mining Regulations, you proceed in the manner set out in the Canada Mining Regulations. If you want to acquire oil rights, you make application in the manner prescribed by the Canada Oil and Gas Regulations.

I do not think it is correct to say that the applicant does not incur substantial costs in either case, but he can abandon his program at any stage.

Mr. Ethier: Thank you very much. I just have one more question, Mr. Chairman, and perhaps you will have noticed by my questioning that I am a new member here. There was a statement made in the House by one of the members of this Committee, namely Mr. Hamilton, on May 17 that:

... the Canadian oil and gas industry went down the drain in the past 20 years ...

Being a new member, I would like to hear this panel give me the explanation if this statement is true and, if it is in error, I would like to understand the situation better.

Mr. Austin: I have not seen the statement and, without having it read to me ...

Mr. Ethier: I have it here. I will quote Mr. Hamilton:

... there will be no future for the Canadian mining industry. It will go down the drain as surely as the Canadian oil and gas industry went down the drain in the past 20 years ...

I would like to know whether this is an accurate statement. It was made in the House but there were no answers made to it in the House and I want to know from this panel here if the oil and gas industry did go down in the last 20 years or if it has expanded.

Mr. Douglas: Or if it is a gold-plated drain.

Mr. Austin: It is an impossible question for me to deal with because I do not know what measuring stick Mr. Hamilton was using for his judgment. It depends what his expectations are.

An hon. Member: He is looking for another Leduc, evidently.

The Chairman: Thank you. The last questioner is Mr. Bawden.

• 2200

Mr. Bawden: Mr. Austin, I first would like to ask you about your department and the National Energy Board. Are these two bodies still disputing and fighting amongst each other over jurisdiction?

Mr. Austin: Mr. Bawden, the question has a premise in it that I would not care to accept. Perhaps I could say that under the legislation which has been passed by Parliament—the statute of the department and the statute of the Board; I refer particularly to Part II, the advisory role of the Board—there is a certain degree of overlapping and this creates for the Minister two separate bodies of advisers. Some ministers like that very much.

[Interpretation]

M. Ethier: Donc cela ne s'applique pas au minerai dur.

M. Austin: Si vous voulez répondre aux demandes concernant le genre de minéraux décrits dans les règlements concernant les mines au Canada, il faut procéder selon ces mêmes règlements. Si vous voulez obtenir des droits concernant le pétrole, il faut procéder selon les règlements du gaz et du pétrole au Canada.

Il n'est pas exact de dire que celui qui fait la demande ne subit aucune dépense importante dans l'un ou l'autre des cas, mais il peut abandonner son programme n'importe quand.

M. Ethier: Merci beaucoup. J'aimerais poser une autre question, monsieur le président, et vous remarquerez certainement par cette question que je suis un nouveau membre. Le 17 mai un membre de ce Comité, M. Hamilton a fait à la Chambre une déclaration qui se lit comme suit:

... le pétrole canadien et l'industrie du gaz a subi une baisse importante au cours des 20 dernières années ...

En tant que nouveau membre, j'aimerais avoir des explications à ce sujet à savoir si la déclaration est vraie, ou s'il y a eu une erreur, j'aimerais comprendre la situation un peu mieux.

M. Austin: Je n'ai pas vu cette déclaration et on ne m'en n'a pas informé ...

M. Ethier: Je l'ai en main. Elle se lit comme suit:

... il n'y a pas d'avenir pour l'industrie minière canadienne. Elle subira une baisse importante tout comme l'industrie du gaz et du pétrole canadien au cours des 20 dernières années ...

J'aimerais savoir si cette déclaration est exacte. Elle a été faite à la Chambre, mais n'a reçu aucune réponse et j'aimerais savoir s'il est vrai que l'industrie du gaz et du pétrole a subi une baisse importante au cours des dernières années ou si elle a subi une hausse.

M. Douglas: Oui si il s'agit d'une perte servie sur un plateau d'argent.

M. Austin: Il m'est impossible de répondre à cette question puisque je ne sais pas sur quoi se base M. Hamilton pour faire ce jugement.

Une voix: Il est évident qu'il est à la recherche d'un autre Leduc.

Le président: Merci. M. Bawden sera le dernier à poser des questions.

M. Bawden: Monsieur Austin, j'aimerais tout d'abord vous poser une question au sujet de votre Ministère et de l'Office national de l'énergie. Ces deux organismes ont-ils encore des querelles de juridiction?

M. Austin: Monsieur Bawden, votre question comporte une implication que je n'accepte pas. Peut-être pourrais-je dire qu'en vertu de la loi qui a été votée par le Parlement, le statut du Ministère et le statut de l'Office; je me reporte surtout à la partie 2, le rôle de conseiller de l'Office, où il y a un certain degré de chevauchement qui donne au ministre deux cas de conseillers individuels. Certains ministres apprécient cela grandement.

[Texte]

Mr. Bawden: What about your minister?

Mr. Austin: You will have to ask him.

Mr. Bawden: I thought you helped him answer those questions.

My next question is about the regulations as they relate to frontier areas for oil and gas exploration in Canada and I would like to know, considering the importance of lead time in this business and the fact that expertise people and so on are mobilized on a very long-term basis—the department took a step and withdrew certain aspects of their regulations quite some time ago now—just when those were withdrawn. Will you explain the situation and tell us when the details will be known so that issuance of new permits can continue?

Mr. Austin: My minister, Mr. Macdonald, made an announcement in Calgary on March 21, 1972 to the effect that new applications for permits would be held in suspension until the government was in a position to announce new oil and gas regulations. The government has not announced such regulations up until this time, Mr. Bawden.

Part of the reason is that the five eastern provinces have been making representations to the federal government about the nature and kind of regulations which should be in play on the Atlantic Coast and the federal government has been waiting any further decision with respect to federal regulations until discussions with those provinces are concluded one way or another.

Mr. Bawden: At the time of his announcement he certainly implied that later in the year this would be clarified, that is late 1972. Is that not correct?

Mr. Austin: I do not have his announcement here. I know that at the time of his announcement he said that the federal government had decided to make changes in the regulations and, having made such a decision, I did not propose to allow new rights to become vested in applicants under the old regulations.

Mr. Bawden: Because this is so important—we have heard a lot in this Committee in the last several months about long lead times—could you give us an outside or target date that the department has for completion of these discussions and issuance of a clear directive to industry?

Mr. Austin: You will not be satisfied with my answer, Mr. Bawden, when I tell you that we are working expeditiously to a conclusion. A date is quite difficult because the timing of the negotiations with the eastern provinces, together with the federal government's own review of the regulations, at least, is not yet complete.

Mr. Bawden: Could you say that this would be completed before the end of 1973?

Mr. Austin: I think that is a question which you would have to ask the Minister. I am in his hands on the timing of such decisions.

Mr. Bawden: Surely you are going to do this as soon as you have completed the studies to which you have referred. He would probably say that he would have to speak to you to get this information.

[Interprétation]

M. Bawden: Votre ministre l'apprécie-t-il?

M. Austin: Vous devriez le lui demander vous-même.

M. Bawden: Je croyais que vous l'aidiez à répondre à cette question.

Ma question suivante concerne les règlements sur les régions frontalières pour la prospection du pétrole et du gaz au Canada et j'aimerais savoir, en tenant compte de l'importance du temps dans ce domaine, et du fait que les spécialistes sont retenus sur une période à long terme, le Ministère a pris certaines mesures et retiré quelques-uns des aspects de ce règlement, il y a assez longtemps. Pouvez-vous nous expliquer la situation, et nous donner quelques détails quant à la reprise de l'émission de nouveaux permis?

M. Austin: Le Ministre, M. Macdonald a fait une déclaration à Calgary le 21 mars 1972, disant que les nouvelles demandes de permis seraient tenues en suspens jusqu'à ce que le gouvernement puisse annoncer ses nouveaux règlements sur le pétrole et le gaz. Le gouvernement n'a pas encore annoncé ces règlements, jusqu'à maintenant, monsieur Bawden.

C'est en partie parce que les cinq provinces de l'Est ont fait des représentations au gouvernement fédéral au sujet de la nature de ces règlements qui toucheront la côte Atlantique, et le gouvernement fédéral a retardé sa décision quant à ces règlements jusqu'à ce que les discussions avec ces provinces soient terminées.

M. Bawden: Au moment de cette déclaration, il avait très certainement entendu dire que cela serait éclairci vers la fin de 1972. Est-ce exact?

M. Austin: Je n'ai pas sa déclaration en main ici. Je sais qu'au moment de sa déclaration, il a dit que le gouvernement fédéral avait décidé d'effectuer des changements dans les règlements, et ayant pris une telle décision, je n'ai pas voulu que de nouveaux permis soient émis en vertu des anciens règlements.

M. Bawden: Parce que cela est tellement important, et que nous en avons entendu beaucoup parler au Comité ces derniers mois, pourriez-vous nous donner une date limite fixée par le Ministère pour l'achèvement de ces discussions et la mise au point d'une politique nécessaire à l'industrie?

M. Austin: Vous ne serez pas satisfait de ma réponse, monsieur Bawden, si je vous réponds que nous travaillons très rapidement pour en venir à une conclusion. Il est difficile de fixer une date, parce que l'horaire des négociations avec les provinces de l'Est ainsi que la propre révision des règlements effectuée par le gouvernement fédéral, ne sont pas encore complets.

M. Bawden: Pouvez-vous dire que cela sera terminé avant la fin de 1973?

M. Austin: Je crois que vous devriez adresser cette question au ministre. Je m'en réfère à lui pour de telles décisions.

M. Bawden: Vous allez sûrement faire cela aussitôt que vous aurez terminé les études que vous avez mentionnées. Il dirait très certainement qu'il lui faudrait parler avec vous pour obtenir ce renseignement.

[Text]

• 2205

Mr. Blais: You will not know until you ask him.

Mr. Austin: I cannot put myself in my Minister's position and tell you what his decision would be.

Mr. Bawden: Are you expecting applications for certain areas? How are you presently dealing with these future permits to be issued and with applicants who are interested?

Mr. Austin: Applications are being accepted in the sense that if an application is made we take it into our records and our proposal is to deal with such applications on the basis of first in time, with respect to any particular area. However, when the applicants see our new regulations they may or may not wish to continue with their applications.

Mr. Bawden: Right. My next question deals with incentives to Canadians, comparable tax incentives and you are, of course, very familiar with this. Has your department made recommendations to the Department of Finance that, in fact, it would be a significant step forward for the oil and gas industry in the development of the reserves we are going to need in future years to have Canadians investing in this special industry?

Mr. Blais: On a point of order, Mr. Chairman, I suggest perhaps that question deals fundamentally with government policy and the Minister when he appears on Tuesday next might be the proper respondent to that particular question.

Mr. Bawden: Surely the Deputy Minister knows the subject pretty well. Could we hear from the Deputy Minister on that?

The Chairman: Mr. Austin.

Mr. Austin: Mr. Bawden, the subject is active within the Department, but it is not within the area of my responsibility to tell you what advice I might give the Minister or that he might convey to the Minister of Finance.

Mr. Bawden: Are you aware that the Alberta Energy Conservation Board in the past several days has added some 26 billion barrels to the reserves of the Province of Alberta by the inclusion of a certain portion of the tar sands reserves?

Mr. Austin: No, I have not seen that statement by the Alberta Board.

Mr. Bawden: Because this has formally taken place, will it influence your Department to include these volumes of reserves in your own estimates in the immediate future?

Mr. Austin: The expertise of the Alberta Board is respected by us. Their jurisdiction relates to the nature of the reserves of oil within the Province of Alberta and the appropriate measures for conservation of those resources. If the question is national in scope, somewhat different calculations have to be made.

Mr. Bawden: Would you say that this would receive very favourable consideration?

Mr. Austin: I cannot say in the absence of an analysis of their decision, how we would be persuaded by it. However, certainly looking at our relations and our role with the Alberta Board in the past, we respect very much their expertise.

[Interpretation]

M. Blais: Vous ne le saurez pas avant de lui avoir demandé.

M. Austin: Je ne puis me mettre à la place du ministre et prévoir sa décision.

M. Bawden: Attendez-vous des demandes pour certaines régions? De quelle façon vous occupez-vous des permis qui sont émis et de ceux qui font des demandes?

M. Austin: Nous acceptons les demandes de la façon suivante: si une demande est faite, nous la mettons au dossier, et les demandes sont traitées sur la base premier arrivé, premier servi, et cela pour toutes les régions. Toutefois, lorsque ceux qui font des demandes verront nos nouveaux règlements, ils changeront peut-être d'idée quant à leur demande.

M. Bawden: Juste. Ma prochaine question touche les stimulants de taxes aux Canadiens, question qui vous est très familière. Votre ministère a-t-il fait des recommandations au ministère des Finances pour lui expliquer que ces mesures favoriseraient l'industrie du pétrole et du gaz dans le développement des réserves dont nous aurons besoin dans le futur, ces mesures étant d'inciter les Canadiens à investir dans cette industrie en particulier?

M. Blais: Un point d'ordre, monsieur le président, je pense que cette question touche surtout à une politique gouvernementale et le ministre, lorsqu'il comparaitra mardi prochain, pourra les répondre de façon adéquate.

M. Bawden: Le sous-ministre doit sûrement connaître la question à fond. Le sous-ministre voudrait-il répondre?

Le président: Monsieur Austin.

M. Austin: Monsieur Bawden, le ministère s'occupe activement de la question, mais il ne m'appartient pas de vous dire quel avis je pourrais donner au ministre ou ce qu'il peut dire au ministre des Finances.

M. Bawden: Êtes-vous au courant, au cours des derniers jours, que *Alberta Energy Conservation Board*, a ajouté 26 milliards de barils aux réserves de la province de l'Alberta, par l'addition d'une certaine portion de réserve de sables goudronneux?

M. Austin: Non, je n'ai pas vu cette déclaration par le *Alberta Board*.

M. Bawden: Est-ce que cela va avoir une certaine influence sur votre ministère pour qu'il ajoute ce volume de réserves dans vos propres prévisions pour le futur immédiat?

M. Austin: Nous respectons cette décision du *Alberta Board*. La matière des réserves de pétrole à l'intérieur de la province de l'Alberta, ainsi que les façons appropriées pour conserver ces ressources, tombe sous leur juridiction. Mais si la question est d'un intérêt national, des mesures différentes doivent être prises.

M. Bawden: Croyez-vous que cela serait considéré de façon favorable?

M. Austin: Sans une analyse de leur décision, je ne sais pas comment nous pourrions en être persuadés. Toutefois, considérant nos relations passées avec le *Alberta Board*, nous respectons grandement leurs idées.

[Texte]

Mr. Bawden: Dealing with the possibility of moving Alaska crude oil to the United States by way of a Mackenzie Valley route through Canada, as an alternative to the now well-known tanker route down the West Coast, what steps have been taken to meet with officials of the United States to let them know just what our stand is on this. Second, what is our stand? Are we encouraging them to look at this seriously or are we discouraging them? What is our policy?

Mr. Austin: The Government of Canada has made repeated statements of unhappiness with respect to the possibility of very large crude carriers carrying Alaska crude into Puget Sound.

• 2210

On the question of the government's position regarding the possibility of a Mackenzie Valley oil line, my Minister, Mr. Macdonald, met with Secretary Morton at the end of March 1972 and indicated that the Government of Canada would be prepared to hold discussions with the United States relative to a Mackenzie Valley oil pipeline as an alternative to the West Coast tanker issue developing on the West Coast.

Mr. Bawden: Is it true that in 1969, or let us just say, over a period of time in recent years, the Canadian government would not put this subject on the agenda for discussion with officials from the United States?

Mr. Austin: No, not to my knowledge. I have been present at meetings where the subject was discussed and we have always been willing to allow the United States to put any issue regarding oil on an agenda for discussion.

Mr. Bawden: The Minister apparently has not made a representation since his meetings approximately a year ago with Mr. Morton. Could you say whether it is your policy to encourage such a line. Secondly, should not your Department be taking very aggressive steps to assure the Americans that this alternative is, in fact, open to them because there is a good deal of press in the United States these days as a result of what they are picking up in Canada that indicates we are quite unfriendly to them, particularly as relates to the construction of any type of pipelines.

It seems to me it is about time, if we want an oil pipeline, that we made it very clear to them that we do and that we made strong representations. Could you comment, please?

Mr. Austin: I am not aware that the position of the government is different from that contained in Mr. Macdonald's correspondence with Secretary Morton at the end of March and in early May 1972.

What the policy of the government should be is a question that, as you will well appreciate, I must leave to the Minister.

Mr. Bawden: At this point you are saying you do not know whether we really want the line.

The Chairman: Time.

Mr. McRae: A brief supplementary with one quick comment...

[Interprétation]

M. Bawden: Au sujet de la possibilité de transporter le pétrole brut de l'Alberta jusqu'aux États-Unis par la vallée du Mackenzie à travers le Canada, ce qui représenterait une alternative à la route maintenant bien connue des pétroliers qui descend la côte ouest, avez-vous pris des mesures pour rencontrer les fonctionnaires des États-Unis afin de leur faire connaître notre position à ce sujet? Deuxièmement, quelle est notre position? Les encourageons-nous, ou faisons-nous le contraire? Quelle est votre politique?

M. Austin: Le gouvernement du Canada a déclaré à maintes fois son désaccord face à la possibilité de voir transporter de très grandes quantités de pétrole brut de l'Alaska jusqu'à Puget Sound.

Quant à la position du gouvernement concernant la possibilité d'un oléoduc dans la vallée du Mackenzie, mon ministre, M. Macdonald, a rencontré le secrétaire Morton à la fin de mars 1972 et a indiqué que le gouvernement canadien serait prêt à s'entretenir avec les États-Unis relativement à un pipe-line dans la vallée du Mackenzie, en tant qu'alternative au développement d'un complexe de pétroliers sur la côte ouest.

M. Bawden: Est-il vrai qu'en 1969, ou disons dans les dernières années, le gouvernement canadien a refusé de mettre ce sujet à l'ordre du jour des discussions avec les représentants américains?

M. Austin: Non, pas à ma connaissance. J'ai assisté à des réunions où le sujet a été discuté, et nous avons toujours permis aux États-Unis de mettre n'importe quel problème concernant le pétrole sur l'ordre du jour de nos discussions.

M. Bawden: Le ministre n'a apparemment pas fait de rapport depuis sa rencontre avec le secrétaire Morton il y a approximativement un an. Diriez-vous que c'est votre politique d'encourager une telle ligne de conduite. Deuxièmement, votre Ministère ne devrait-il pas s'efforcer d'assurer les Américains que cette alternative existe en fait, car il y a beaucoup d'articles dans les journaux américains qui indiquent que nous leur serions plutôt hostiles, particulièrement dans le domaine de la construction des pipe-lines.

Il me semble qu'il est temps, si nous voulons un pipe-line, de le leur faire sentir clairement. Qu'en pensez-vous?

M. Austin: Je ne crois pas que la position du gouvernement soit différente de ce qu'elle était lors des rencontres de M. Macdonald avec le secrétaire Morton à la fin de mars 1972 et au début de mai.

La politique du gouvernement doit être une question vous comprendrez, que je dois laisser aux soins du ministre.

M. Bawden: Maintenant, vous dites que vous ne savez pas si l'on désire réellement le pipe-line.

Le président: Le temps est écoulé.

M. McRae: Un bref commentaire...

[Text]

The Chairman: No supplementary. *

Mr. McRae: Just a word. What would happen if we took out the words "Puget Sound" and went into San Francisco? Is there a different attitude there?

The Chairman: I have tried to be very fair in allocating ten minute's time to every member of the Committee. Time is up and the meeting is adjourned to the call of the Chair.

Mr. McRae: Mr. Chairman, on a point of order. What time is the subcommittee to meet on Tuesday? Do you have the time?

The Chairman: I will talk to you after the meeting.

[Interpretation]

Le président: Pas de commentaire.

M. McRae: Un mot seulement. Qu'arriverait-il si nous retranchions les mots «*Puget Sound*» et allions à San Francisco? L'attitude est-elle différente là-bas?

Le président: J'ai tenté d'être très juste en allouant à chaque membre du Comité dix minutes. Le temps est écoulé et la séance est ajournée jusqu'à nouvelle convocation.

M. McRae: Monsieur le président, un rappel au Règlement. Quand le sous-comité doit-il se réunir mardi? Avez-vous l'heure?

Le président: Je vous en parlerai après la séance.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 21

Tuesday, May 29, 1973

Chairman: Mr. Kieth R. Hymmen

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 21

Le mardi 29 mai 1973

Président: M. Kieth R. Hymmen

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

National Resources and Public Works

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Estimates 1973-74—
Department of Energy, Mines and
Resources and
Department of Public Works

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1973-1974—
Ministère de l'Énergie, des
Mines et des Ressources et
Ministère des Travaux publics.

INCLUDING:

The Third, Fourth and Fifth Reports to the
House

Y COMPRIS:

Les troisième, quatrième et cinquième rap-
ports à la Chambre

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Kieth R. Hymmen

Vice-Chairman: Mr. Denis Ethier

Messrs.

Balfour
Blais
Crouse
Dinsdale

Douglas
Gendron
Hamilton (*Qu'Appelle-
Moose Mountain*)
Harding

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Kieth R. Hymmen

Vice-président: M. Denis Ethier

Messieurs

Marshall
McCain
McKenzie
McRae

Railton
Rompkey
Rooney
Stevens
Tétrault—(19).

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Lois A. Cameron

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Friday, May 25, 1973:

Mr. Barnett replaced Mr. Harding
Mr. Haliburton replaced Mr. Lundrigan

On Monday, May 28, 1973:

Mr. McCain replaced Mr. Haliburton
Mr. Gendron replaced Mr. Railton
Mr. Rompkey replaced Mr. LeBlanc (*Westmorland-Kent*)

On Tuesday, May 29, 1973:

Mr. Paproski replaced Mr. Stevens
Mr. Stevens replaced Mr. Paproski
Mr. Marshall replaced Mr. Carter
Mr. Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*)
replaced Mr. Roche
Mr. Railton replaced Mr. Hopkins
Mr. Harding replaced Mr. Barnett

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 25 mai 1973:

M. Barnett remplace M. Harding
M. Haliburton remplace M. Lundrigan

Le lundi 28 mai 1973:

M. McCain remplace M. Haliburton
M. Gendron remplace M. Railton
M. Rompkey remplace M. LeBlanc (*Westmorland-Kent*)

Le mardi 29 mai 1973:

M. Paproski remplace M. Stevens
M. Stevens remplace M. Paproski
M. Marshall remplace M. Carter
M. Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*) rem-
place M. Roche
M. Railton remplace M. Hopkins
M. Harding remplace M. Barnett

ERRATUM

Issue No. 16.

Page 16:15, Line 28:
Delete "developing" and substitute
"exporting".

Issue No. 17.

Page 17:5, Line 42:
Delete "century" and substitute "millenium".
Page 17:5, Line 59:
Delete "or" and substitute "and".
Page 17:9, Line 53:
Delete "this basin" and substitute "these
basins".
Page 17:10, Line 13:
Delete "the" and substitute "with".
Page 17:12, Line 15:
Add "d" to "metamorphose" to read
"metamorphosed".
Page 17:12, Line 23:
After "This" insert "delta area".
Page 17:13, Line 20:
After "mile" insert "P".
Page 17:13, Line 42:
After "C15" insert "range".
Page 17:15, Line 47:
Delete "Lone" and insert "total".
Page 17:18, Line 12:
Delete "for" and substitute "from".
Page 17:18, Line 37:
Delete "ball" and substitute "barrel".
Page 17:19, Line 69:
Capitalize the "w" and "h" of "winter harbour"
to read "Winter Harbour".
Delete "walled off" and substitute "well
drilled".
Page 17:20, Line 7:
Delete "aquifer" and substitute
"Ekofisk".
Page 17:20, Line 11:
After "long" insert "lead".
Page 17:20, Line 43:
Change "GSPG" to read "CSPG".
Page 17:22, Line 46:
Delete "stratographic" and substitute "strati-
graphic".
Page 17:23, Line 40:
Delete "produce" and substitute "reduce".
Page 17:23, Line 41:
After "no" insert "other".
Page 17:23, Line 53:
Delete "try" and substitute "tried".
Page 17:23, Line 54:
Delete "predict" and substitute "present".
Page 17:25, Line 55:
Delete "the" and substitute "their".
Page 17:27, Line 48:
Delete "let" and substitute "left".

ERRATA

Fascicule n° 16

Page 16:15, ligne 30:
Remplacer «exploitation» par
«exportation».

Fascicule n° 17

Page 17:5, ligne 42:
Remplacer «50» par «500».
Page 17:5, ligne 60:
Remplacer «ou» par «et»
Page 17:9, ligne 55:
Remplacer «le bassin» par
«les bassins».
Page 17:10, ligne 15:
Remplacer «que par» par «qu'avec».
Page 17:12, ligne 15:
(ne change pas en français)

Page 17:12, ligne 23:
Remplacer «cela» par «cette région du delta».
Page 17:13, ligne 20:
(n'apparaît pas en français)
Page 17:13, ligne 39:
Remplacer «le» par «l'échelle».
Page 17:15, ligne 52:
Ajouter «total» après «réserve».
Page 17:18, ligne 12:
(ne change pas en français)
Page 17:18, ligne 40:
Remplacer «cercle» par «baril».
Page 17:19,
(ne s'applique pas en français)
lignes 69,70
Remplacer «derrière un mur de glace» par «par
un puits foré».
Page 17:20, ligne 7:
Remplacer «le terrain aquifère» par
«l'Ekofisk».
Page 17:20, ligne 11:
Remplacer «longue durée» par «délai».
Page 17:20, ligne 43:
(ne change pas en français)
Page 17:22, ligne 46:
(ne change pas en français)

Page 17:23, ligne 39:
Remplacer «d'introduire» par «de réduire».
Page 17:23, ligne 40:
Ajouter «d'autre» après «pas».
Page 17:23, ligne 51:
Remplacer «essayons» par «avons essayé».
Page 17:23, ligne 51:
Remplacer «de prédire» par «d'exprimer».
Page 17:25, ligne 55:
(ne change pas en français)
Page 17:27, Ligne 48:
(ne change pas en français)

REPORTS TO THE HOUSE

Thursday, May 31, 1973

The Standing Committee on National Resources and Public Works has the honour to present its

THIRD REPORT

While considering the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974, under Public Works, your Committee established a Sub-committee to investigate the needs of harbour and wharf facilities in small craft harbours in the Atlantic regions.

The report of the Sub-committee adopted by the Committee on Tuesday, May 29, 1973 reads as follows:

On Tuesday, April 17, 1973, the Standing Committee on National Resources and Public Works ordered,

—That this Committee establish a Sub-committee to investigate the needs of harbour and wharf facilities in small craft harbours in the Atlantic regions and to report to the Committee within thirty days and, if necessary the Committee request an Order of Reference from the House of Commons to accomplish this purpose.

On Tuesday, May 8, 1973, the Committee further ordered,

—That the Sub-committee to investigate the needs of harbour and wharf facilities be composed of eight members: three Liberal representatives, three Progressive Conservative representatives, one representative of the New Democratic Party and one representative of the Social Credit Party to be appointed by the Chairman after the usual consultations; and

—That the said Sub-committee have power to elect its own Chairman and Vice-Chairman, to call witnesses and to hear evidence, and to print from day to day such papers and evidence as may be ordered by it.

Pursuant to the Committee's Order of May 8, 1973, the following members were appointed to serve on the Sub-committee: Messrs. Barnett, Carter, Haliburton (*Vice-Chairman*), McCain, McRae (*Chairman*), Rompkey, Rooney and Tétrault.

The following Members also served on your Sub-committee from time to time: Messrs. Bell, Crouse, Forrestall, LeBlanc (*Westmorland-Kent*), Lundrigan, Marshall, McGrath, Schumacher and Smith (*Northumberland-Miramichi*).

Meetings of the Sub-committee were held on May 11, 14, 22, 23, 25 and 28, 1973 and the following appeared before, or met with, your Sub-committee:

The Hon. Jack Davis, Minister of the Environment and Minister of Fisheries;

The Hon. Jean-Eudes Dubé, Minister of Public Works;

The Hon. Charles M. Drury, President of Treasury Board;

RAPPORTS À LA CHAMBRE

Le jeudi 31 mai 1973

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

En étudiant le Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974, sous le titre des Travaux publics, le Comité a institué un sous-comité chargé de faire enquête sur les besoins en installations portuaires et en quais dans les ports pour petites embarcations des régions de l'Atlantique.

Voici le rapport du sous-comité, adopté par le Comité le mardi 29 mai 1973:

Le mardi 17 avril 1973, le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics ordonne,

Que le Comité forme un sous-comité pour faire enquête sur les besoins en installations portuaires et en quais dans les ports pour petites embarcations des régions de l'Atlantique et faire rapport au Comité dans les 30 jours qui suivront et, au besoin, que le Comité sollicite un Ordre de renvoi de la Chambre des communes à cet effet.

Le mardi 8 mai 1973, le Comité ordonnait aussi:

Que le sous-comité chargé de faire enquête sur les besoins en installations portuaires et en quais se compose de huit membres: trois représentants libéraux, trois représentants conservateurs progressistes, un représentant du nouveau parti démocratique et un représentant du parti du crédit social qui seront désignés par le président après les consultations habituelles; et

Que ledit sous-comité ait le pouvoir d'élire son propre président et son vice-président, de convoquer des témoins, d'entendre les témoignages, et d'ordonner d'imprimer chaque jour les documents et les témoignages requis.

Conformément à l'ordre du 8 mai 1973, les députés dont les noms suivent ont été nommés au sous-comité: MM. Barnett, Carter, Haliburton (*vice-président*), McCain, McRae (*président*), Rompkey, Rooney et Tétrault.

Les députés dont les noms suivent ont également participé aux travaux du sous-comité à l'occasion: MM. Bell, Crouse, Forrestall, LeBlanc (*Westmorland-Kent*), Lundrigan, Marshall, McGrath, Schumacher et Smith (*Northumberland-Miramichi*).

Votre sous-comité s'est réuni les 11, 14, 22, 23, 25 et 28 mai 1973, et les personnes dont les noms suivent ont comparu ou ont tenu des réunions avec lui:

L'hon. Jack Davis, ministre de l'Environnement et ministre des Pêches;

L'hon. Jean-Eudes Dubé, ministre des Travaux publics;

L'hon. Charles M. Drury, président du Conseil du Trésor;

From the Department of Public Works: Mr. G. B. Williams, Senior Assistant Deputy Minister; Mr. C. K. Hurst, Chief Engineer;

From the Department of the Environment: Mr. W. A. Reid, Director, Small Craft Harbours Branch;

From the Department of Transport: Mr. W. Nicholl, Harbours and Ports, Canadian Marine Transportation Administration.

Your Sub-committee met with the following from the Atlantic Provinces:

From Newfoundland: Mr. Rupert Prince, Deputy Minister, Newfoundland Department of Fisheries; Father James A. Berresford, King's Cove, Bonavista Centre Development Association; Mr. Albert Bird, Cartwright, Labrador; Mr. Richard Cashin, President, Fisherman, Food and Allied Workers' Union; Mr. Wayne Quinlan, Bay de Verde; Mr. Gordon Weir, Little Bay Islands;

From Nova Scotia: Mr. Martin Cottreau, Wedgeport; Mr. Harold Crocker, Freeport, Digby County; Mr. Rudolph Link, Clark's Harbour, Shelburne County; Mr. Roy Payzant, Liverpool, Queen's County;

From New Brunswick: Mr. Adrice Dorion, Barachois; Mr. Theodore Green, Seal Cove, Grand Manan; Mr. Normand Maillet, Côte Ste-Anne; Mr. Gale McLaughlin, Grand Manan; Mr. Stanley Savage, Wilson's Beach, Campobello; Mr. Ernest Wentworth, St. Andrew's; Mr. Leonard Wilson, Lorneville, Saint John West.

From Prince Edward Island: Mr. Elwood Cook, Cape Wolfe, Howard's Cove, Director, P.E.I. Fishermen's Association; Mr. Adelard Gallant, Egmont Bay, Secretary, P.E.I. Fishermen's Association.

Your Sub-committee wishes to thank the witnesses for their appearance and testimony. Mr. W. Blizard, Research Branch, Library of Parliament was of valuable assistance in the work of your Sub-committee.

The Interdepartmental Task Force on Small Craft Harbours defines small craft harbours as any sheltered area of navigable water, natural or artificial, where small craft may be moored or berthed and where the harbour's present primary use is one of or combination of commercial fishing, recreational sport fishing and pleasure craft activities. In 1971, there were 2,304 such harbours across Canada. Over 50 per cent of these harbours were located in the Atlantic regions.

The planning, design, construction, maintenance, administration and funding of small craft harbours directly involve the Federal Departments of Transport, Public Works, Environment (Fisheries), and Regional Economic Expansion.

In 1968 the Interdepartmental Group Ports recommended that a single agency of Government should be responsible for all Federal activities relating to ports and harbours in Canada. The Group reached the conclusion that Canada has many more harbours, including hundreds of small fishing harbours, in relation to population, than European countries. The Group felt that the reason for the large number of harbours was that Canada did not have heavily populated hinterlands with a high density of industry within a small area but rather has exceptionally long coast lines.

Du ministère des Travaux publics: M. G. B. Williams, sous-ministre adjoint principal; M. C. K. Hurst, ingénieur en chef;

Du ministère de l'Environnement: M. W. A. Reid, directeur, Direction des installations portuaires pour petites embarcations;

Du ministère des Transports: M. W. Nicholl, de l'Administration du transport maritime du Canada, section des havres et ports.

Votre sous-comité a rencontré les personnes dont les noms suivent:

De Terre-Neuve: M. Rupert Prince, sous-ministre des Pêches de Terre-Neuve; le père James A. Berresford, de l'Association de développement du centre de Bonavista, King's Cove; M. Albert Bird, de Cartwright, Labrador; M. Richard Cashin, président du Syndicat des pêcheurs, travailleurs de l'alimentation et autres employés; M. Wayne Quinlan, de Bay de Verde; M. Gordon Weir, de Little Bay Islands.

De la Nouvelle-Écosse: M. Martin Cottreau, de Wedgeport; M. Harold Crocker, de Freeport, comté de Digby; M. Rudolph Link, de Clark's Harbour, comté de Shelburne; M. Roy Payzant, de Liverpool, comté de Queen's.

Du Nouveau-Brunswick: M. Adrice Dorion, de Barachois; M. Theodore Green, de Seal Cove, Grand Manan; M. Normand Maillet, de Côte Ste-Anne; M. Gale McLaughlin, de Grand Manan; M. Stanley Savage, de Wilson's Beach, Campobello; M. Ernest Wentworth, de St. Andrew's; M. Leonard Wilson, de Lorneville, St John West.

De l'Île-du-Prince-Édouard: M. Elwood Cook, de Cape Wolfe, Howard's Cove, directeur de l'Association des pêcheurs de l'Île-du-Prince-Édouard; M. Adélard Gallant, d'Egmont Bay, secrétaire de l'Association des pêcheurs de l'Île-du-Prince-Édouard.

Votre sous-comité remercie les témoins d'avoir comparu. M. W. Blizard, du service des recherches de la Bibliothèque du Parlement a apporté aux travaux du sous-comité une aide précieuse.

Le groupe de travail interministériel sur les ports pour petites embarcations définit ces ports de la façon suivante: toute zone abritée, naturelle ou artificielle, où les petites embarcations peuvent s'amarrer ou accoster et qui sert à l'une ou l'autre ou à l'ensemble des activités suivantes: pêche commerciale, pêche sportive et récréative et mouillage des embarcations de plaisance. En 1971, il y avait 2,304 ports de ce genre au Canada. Plus de 50 p. 100 d'entre eux étaient situés dans la région de l'Atlantique.

La conception, les plans, l'aménagement, l'entretien, l'administration et le financement des ports pour petites embarcations font intervenir directement les ministères fédéraux suivants: Transports, Travaux publics, Environnement (Pêches), et Expansion économique régionale.

En 1968, le groupe de travail interministériel sur les ports canadiens a recommandé de charger un seul organisme de l'État de toutes les activités fédérales concernant les ports et les havres du Canada. Le groupe en était arrivé à la conclusion que le Canada avait, comparativement à sa population, beaucoup plus de ports que les pays européens, en incluant les centaines de petits ports de pêche. De l'avis du groupe, ce grand nombre de ports tenait au fait que le Canada n'avait pas de zones d'arrière-pays à forte densité démographique et industrielle et à faible superficie, mais, par contre, des côtes exceptionnellement longues.

Conclusions

The evidence heard by your Sub-committee covered a wide range of matters relating to small craft harbours in the Atlantic regions. Your Sub-committee is of the opinion that small craft harbours in the Atlantic regions have been very seriously neglected. The evidence suggests that there are a large number of problem areas in this regard. Due to the basic importance of these harbours to the economy of the Atlantic regions, the rising world demand for Canadian fisheries products at profitable prices, the serious social and economic implications of the present situation and due to the limited time at its disposal thus far, your Sub-committee requests that some action be taken so as to ensure the continuation of the work commenced by it. A recommendation to this effect will be presented in a separate report.

A great deal of discussion arose concerning the centralization of small craft harbours, by which some harbours would be closed down and fewer but larger harbours of higher quality would be constructed to concentrate fishery activities of a given area. Much of the testimony presented by fishermen indicated that such action could cause relocation problems, increased "sailing" distance, congestion, loss of labour hours, and lower quality produce.

Therefore, your Sub-committee concludes:

1. That a national policy of small craft harbour centralization could not be effectively applied in many areas; and
2. That in some Atlantic regions, the feasible alternative is the upgrading of existing marine facilities.

Your Sub-committee has heard evidence of widespread deterioration of harbour and wharf facilities in many Atlantic communities. Many of the cases involved wharf extensions, dredging requirements, needs for breakwaters, storage facilities and repair services. In many cases, it appears that a relatively small expenditure is required in order to bring the small harbours back to full capacity. In many cases, the present marine facilities increase the danger of fire and fishermen experience considerable damage to their boats and equipment as a result of these congested and run-down facilities which prevent efficient loading, unloading, docking, and storage activities.

Therefore, your Sub-committee concludes:

3. That the present condition of small craft harbours and wharves in the Atlantic regions is extremely poor and such conditions present a serious safety hazard, as well as, a critical social and economic problem to numerous local Atlantic communities; and
4. That in a great number of cases, only a relatively minor expenditure is required to correct the situation.

Your Sub-Committee has heard evidence of too many cases in which facilities were planned and built and which subsequently were of no value or proved inadequate for the fishery. In almost every case, Government officials did not consult local fishermen on their needs and requirements.

Conclusions

Les témoignages rendus devant votre sous-comité ont couvert un vaste éventail de questions concernant les ports pour petites embarcations des régions de l'Atlantique. Le sous-comité est d'avis que les ports pour petites embarcations des régions de l'Atlantique ont été grandement négligés. Les témoignages permettent de croire qu'il se pose beaucoup de problèmes dans ce domaine. Vu l'importance fondamentale de ces ports pour l'économie de la région atlantique, la demande mondiale toujours plus forte pour les produits canadiens de la pêche, les prix intéressants, les grandes répercussions sociales et économiques de la situation actuelle, et le peu de temps dont il a disposé jusqu'à présent, le sous-comité recommande que l'on prenne des mesures afin d'assurer la continuation du travail déjà commencé. Une recommandation à cet effet sera présentée dans un autre rapport.

La centralisation de ports pour petites embarcations a soulevé beaucoup de discussions; en effet, certains seraient fermés et d'autres, moins nombreux, mais plus grands et de meilleure qualité, seraient construits dans le but de concentrer les activités de la pêche dans une région donnée. La plupart des témoignages présentés par les pêcheurs indiquent que ces mesures augmenteraient la distance «de navigation», et entraîneraient des problèmes de réinstallation, une congestion, la perte d'heures ouvrées et un produit de qualité inférieure.

Votre sous-comité conclut donc:

1. Qu'une politique nationale sur la centralisation de ports pour petites embarcations ne pourrait s'appliquer efficacement dans de nombreuses régions; et
2. Que, dans certaines régions de l'Atlantique, il est possible d'améliorer les installations maritimes actuelles.

On a déclaré au sous-comité qu'il y avait beaucoup d'installations portuaires et de quais qui se détérioraient dans de nombreuses collectivités de l'Atlantique. Il s'agit dans bien des cas d'extensions de quai, de la nécessité de dragage et de brise-lames, d'entrepôts et de services de réparation. Fréquemment, il semble qu'une somme relativement peu élevée permettrait à de petits ports de donner leur plein rendement. Les installations maritimes actuelles accroissent souvent les dangers d'incendie et les pêcheurs voient leurs bateaux et leur équipement considérablement endommagés à cause d'installations encombrées et délabrées qui empêchent un chargement, un déchargement, une entrée au bassin et un entreposage efficaces.

Votre sous-comité conclut donc:

3. Que l'état actuel des installations portuaires et des ports pour petites embarcations dans les régions de l'Atlantique est lamentable et qu'il constitue un grave danger ainsi qu'un problème social et économique critique pour de nombreuses collectivités locales de l'Atlantique; et
4. Que, dans bon nombre de cas, une somme relativement peu élevée permettrait de remédier à la situation.

Votre sous-comité a la preuve de trop de cas dans lesquels les installations projetées et construites se sont révélées inutiles ou inadéquates pour la pêche. Dans presque tous les cas, les hauts fonctionnaires du gouvernement n'avaient pas consulté les besoins et les exigences du pêcheur local.

Therefore, your Sub-committee concludes:

5. That small craft harbour facilities are being planned, designed, constructed and repaired without adequate consultation with their primary users, the local fishermen.

The evidence presented before your Sub-committee suggests that the present condition of such harbours and wharves poses serious financial problems for local communities with respect to additional repair costs to vessels and equipment and lower quality and quantity of fish products.

There appears to be some confusion as to the responsibility of various Government Departments with respect to small craft harbours. The testimony points out numerous, seemingly justified requests, being refused over and over again. There were instances of conflicting replies from different departments and further instances of approval of funds but no subsequent action taken.

Therefore, your Sub-committee concludes:

6. That a major contributing factor to the delay in the evaluation and implementation of small craft harbour programs and requests is the fact that too many different departments share responsibility.

Recommendations

On the basis of these conclusions, the Sub-committee recommends:

1. That the Government give consideration to the advisability of very substantially increasing current budgetary expenditures on harbour and wharf facilities in small craft harbours in the Atlantic regions.
2. That bearing in mind conclusion number two in this report, the Government give consideration to the advisability of putting forward, for the current fiscal year, supplementary estimates in the amount necessary to proceed immediately with all approved projects which are locally acceptable and to effect renewals, alterations or repairs in other harbours to make them safe and usable.
3. That the Government give consideration to the advisability of a complete review of existing programs relating to small craft harbours in the Atlantic regions with special reference to any proposals aimed at the centralization of small craft harbour facilities.
4. That the Federal Government, in co-operation with the various provincial governments, consider the feasibility of developing provincial and regional policies and programs on small craft harbours and related infra-structures in the Atlantic regions.
5. That the Government, in developing such provincial and regional programs designed to improve the small craft harbour facilities, do so in such a way as to incorporate the views of local fishermen, their unions, and local community organizations and interests.

Votre sous-comité conclut donc:

5. Que les installations portuaires pour petites embarcations sont projetées, conçues, construites et réparées sans qu'on ait, au préalable, consulté les premiers usagers, les pêcheurs locaux.

Les témoignages présentés au sous-comité suggèrent que l'état actuel de ces installations portuaires et des quais pose de graves problèmes financiers aux collectivités locales relativement aux frais supplémentaires de réparation de vaisseaux et d'équipement et à la qualité et à la quantité inférieures des produits de la pêche.

Il semble y avoir confusion quant à la responsabilité des divers ministères d'État pour ce qui est des ports pour petites embarcations. Les témoignages soulignent le cas de nombreuses requêtes, toutes apparemment justifiées, que l'on s'obstine pourtant à refuser. Prenons le cas de réponses contradictoires provenant de différents ministères et celui d'approbation de fonds, au sujet desquelles aucune mesure ultérieure n'a été prise.

Votre sous-comité conclut donc:

6. Que l'un des principaux facteurs contribuant au retard de l'évaluation et de la mise en vigueur de programmes et de demandes sur les ports pour petites embarcations est que trop de ministères partagent la responsabilité.

Recommendations:

En se basant sur ces conclusions, le sous-comité recommande:

1. Que le gouvernement songe à la possibilité d'augmenter sensiblement les dépenses budgétaires courantes s'appliquant aux installations portuaires et de quais dans les ports pour petites embarcations des régions de l'Atlantique.
2. Qu'en tenant compte de la conclusion 2 de ce rapport, le gouvernement songe à la possibilité de présenter, pour l'année financière en cours, un budget supplémentaire permettant de passer immédiatement à l'action, dans le cas de tout projet approuvé localement acceptable, et de réaménager ou de réparer d'autres ports afin de les rendre sûrs et utilisables.
3. Que le gouvernement songe à la possibilité de faire une étude complète des programmes sur les ports pour petites embarcations dans les régions de l'Atlantique en s'attardant spécialement à toute proposition visant à la centralisation d'installations portuaires pour petites embarcations.
4. Que le gouvernement fédéral, en collaboration avec les divers gouvernements provinciaux, songe à la possibilité d'élaborer des politiques et des programmes provinciaux et régionaux sur les ports pour petites embarcations et sur les infrastructures connexes dans les régions de l'Atlantique.
5. Que le gouvernement, en élaborant ce genre de programmes provinciaux et régionaux visant à l'amélioration des installations portuaires pour petites embarcations, songe à tenir compte de l'opinion de pêcheurs locaux, de leurs syndicats et des organisations et des intérêts locaux de la collectivité.

6. That the Government give consideration to implementing at the earliest possible date the transfer of responsibility for small craft harbours in the Atlantic regions to a single federal agency.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence of the Committee (*Issues Nos. 14, 15 and 21*) and of the Sub-committee (*Sub-issues Nos. 1 to 4 inclusive*) is tabled.

Thursday, May 31, 1973

The Standing Committee on National Resources and Public Works has the honour to present its

FOURTH REPORT

While considering the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974, under Public Works, your Committee agreed to present the following report:

Your Committee recommends that a Special Committee of the House be forthwith appointed to continue to investigate and to report on the needs of harbour and wharf facilities in small craft harbours in the Atlantic regions and that a copy of the Minutes of Proceedings and Evidence and all papers produced before the Standing Committee on National Resources and Public Works and the Sub-committee on Harbour and Wharf Facilities in Small Craft Harbours in the Atlantic Regions be referred to the said Committee.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence of the Committee (*Issues Nos. 14, 15 and 21*) and of the Sub-committee (*Sub-issues Nos. 1 to 4 inclusive*) is tabled.

Thursday, May 31, 1973

The Standing Committee on National Resources and Public Works has the honour to present its

FIFTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference dated Tuesday, February 27, 1973, your Committee has considered the items listed under Energy, Mines and Resources, and under Public Works in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974, and reports the same, except Votes 25, 30, 35, 40, L45 and L50 under Energy, Mines and Resources which were reported earlier.

6. Que le gouvernement étudie la possibilité d'appliquer le plus tôt possible le projet de transférer à un seul organisme de l'État fédéral la responsabilité des ports pour petites embarcations des régions de l'Atlantique.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages du Comité (*fascicules nos 14, 15 et 21*) ainsi que du sous-comité (*sous-fascicules nos 1 à 4 inclusivement*) s'y rapportant, est déposé.

Le jeudi 31 mai 1973

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics a l'honneur de présenter son

QUATRIÈME RAPPORT

En étudiant le Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974, sous le titre des Travaux publics, le Comité a convenu de présenter le rapport suivant:

Votre Comité recommande qu'un Comité spécial de la Chambre soit immédiatement chargé de poursuivre l'enquête et de faire rapport sur les besoins en installations portuaires et en quais dans les ports pour petites embarcations des régions de l'Atlantique et que ledit Comité reçoive copie des procès-verbaux et témoignages et de tout document présenté au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics et au sous-comité sur les installations portuaires et les quais dans les ports pour petites embarcations des régions de l'Atlantique.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages du Comité (*fascicules nos 14, 15 et 21*) ainsi que du sous-comité (*sous-fascicules nos 1 à 4 inclusivement*) s'y rapportant, est déposé.

Le jeudi 31 mai 1973

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics a l'honneur de présenter son

CINQUIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 27 février 1973, le Comité a examiné les crédits sous le titre Énergie, Mines et Ressources et sous le titre Travaux publics du Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 et en fait rapport, sauf les crédits 25, 30, 35, 40, L45 et L50 sous le titre Énergie, Mines et Ressources, dont le Comité a déjà fait rapport.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 13, 14, 15, 18, 19, 20 and 21*) is tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules n^{os} 13, 14, 15, 18, 19, 20 et 21*) est déposé.

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

Le président

KIETH HYMMEN

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 29, 1973

(22)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 4:19 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Hymmen, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Balfour, Barnett, Blais, Ethier, Gendron, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hymmen, Marshall, McCain, McRae, Railton, Rompkey and Rooney.

Other Member present: Mr. Harding.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. G. M. MacNabb, Acting Deputy Minister; Mr. J.-P. Drolet, Assistant Deputy Minister, Mineral Development; Dr. C. H. Smith, Assistant Deputy Minister, Science and Technology; Dr. Yves Fortier, Director, Geological Survey of Canada.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates 1973-74. (*See Minutes of Proceedings of Tuesday, April 3, 1973, Issue No. 11.*)

Agreed.—That the Committee proceed to consider first the Estimates under Energy, Mines and Resources and later, continue *in camera* to consider Vote 1 of the Estimates under Public Works, in particular, to receive and consider a report from its Sub-committee on Harbour and Wharf Facilities in Small Craft Harbours in the Atlantic Regions.

The Chairman called Votes 5, 10 and L15, Mineral and Energy Resources Program, of the Estimates of the Department of Energy, Mines and Resources.

The witnesses were questioned.

And questioning continuing;

Agreed.—That an erratum to correct certain errors in the evidence contained in Issues Nos. 16 and 17 of the Committee's Minutes of Proceedings and Evidence be printed in the Issue containing this day's Minutes of Proceedings and Evidence.

The Committee resumed questioning of the witnesses.

Votes 5, 10 and L15 carried.

By unanimous consent, the Chairman called Vote 20 and Vote 1 relating to the Estimates of the Department of Energy, Mines and Resources and Vote 55 relating to the National Energy Board.

Vote 20 carried.

Vote 1 carried.

Vote 55 carried.

Ordered.—That the Chairman report the Votes carried to the House.

At 4:45 o'clock p.m. the witnesses withdrew and the Committee continued *in camera*.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 29 MAI 1973

(22)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 16 h 19, sous la présidence de M. Hymmen.

Membres du comité présents: MM. Balfour, Barnett, Blais, Ethier, Gendron, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hymmen, Marshall, McCain, McRae, Railton, Rompkey et Rooney.

Autre député présent: M. Harding.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et Ressources: MM. G. M. MacNabb, sous-ministre intérimaire; J.-P. Drolet, sous-ministre adjoint (exploitation minière); C. H. Smith, sous-ministre adjoint (sciences et technologie); Yves Fortier, directeur, Relevé géologique du Canada.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi concernant le budget des dépenses pour l'exercice financier 1973-1974. (*Voir le procès-verbal du mardi 3 avril 1973, fascicule n° 11*)

Il est convenu.—Que le Comité entreprenne d'abord l'étude du budget des dépenses sous la rubrique Énergie, Mines et Ressources, puis continue à *huis clos* l'étude du crédit 1 du budget des dépenses sous la rubrique Travaux publics, en particulier l'étude du rapport de son sous-comité des installations portuaires et des quais dans les ports pour petites embarcations des régions de l'Atlantique.

Le président met en délibération les crédits 5, 10 et L15, Minéraux et ressources énergétiques—budget des dépenses du ministère de l'Énergie, des Mines et Ressources.

On interroge les témoins.

L'interrogatoire se poursuit.

Il est convenu.—Qu'un erratum destiné à rectifier certaines erreurs dans les fascicules n°s 16 et 17 du procès-verbal des délibérations et témoignages soit imprimé dans le fascicule du procès-verbal des délibérations et témoignages de ce jour.

L'interrogatoire des témoins se poursuit.

Les crédits 5, 10 et L15 sont adoptés.

Avec l'accord unanime des membres du Comité, le président met en délibération les crédits 20 et 1 concernant le budget des dépenses du ministère de l'Énergie, des Mines et Ressources et le crédit 55, concernant l'Office national de l'énergie.

Le crédit 20 est adopté.

Le crédit 1 est adopté.

Le crédit 55 est adopté.

Il est ordonné.—Que le président fasse rapport à la Chambre des crédits adoptés.

A 16 h 45, les témoins se retirent et le Comité poursuit son travail à *huis clos*.

The Chairman called Vote 1 of the Estimates of the Department of Public Works.

Mr. McRae, Chairman of the Sub-committee on Harbour and Wharf Facilities in Small Craft Harbours in the Atlantic Regions, presented the First and Second Reports of the said Sub-committee.

The Committee proceeded to consider the First Report of the Sub-committee, which was adopted as read.

Ordered,—That the Chairman present the First Report of the Sub-committee on Harbour and Wharf Facilities in Small Craft Harbours in the Atlantic Regions to the House as the Committee's Third Report.

The Committee proceeded to consider the Second Report of the Sub-committee.

After debate thereon, the Second Report of the Sub-committee was adopted as read.

Vote 1 of the Estimates of the Department of Public Works carried.

Ordered,—That the Chairman report the Estimates under Public Works to the House.

At 5:45 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le président met en délibération le crédit 1 du budget des dépenses du ministère des Travaux publics.

M. McRae, président du sous-comité des installations portuaires et quais dans les ports pour petites embarcations des régions de l'Atlantique présente le premier et deuxième rapport dudit sous-comité.

Le Comité entreprend l'étude du premier rapport du sous-comité, qui est adopté sans modification.

Il est ordonné—Que le président présente à la chambre, à titre de troisième rapport du comité, le premier rapport du sous-comité des installations portuaires et quais dans les ports pour petites embarcations des régions de l'Atlantique.

Le Comité entreprend l'étude du deuxième rapport du sous-comité.

Après débat, le deuxième rapport du sous-comité est adopté sans modification.

Le crédit 1 du budget des dépenses du ministère des Travaux publics est adopté.

Il est ordonné—Que le président fasse rapport à la Chambre du budget des dépenses sous la rubrique Travaux publics.

A 17 h 45, le Comité ajourne ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Lois A. Cameron

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 29, 1973

[Text]

The Chairman: Gentlemen, our meeting has been delayed, but I think we have an understanding that we may meet if we do not have a quorum, provided two of the four parties are represented on the Committee and there is unanimous consent. May I have unanimous consent?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you. We will continue to consider the estimates of the Department of Energy, Mines and Resources, Votes 5, 10 and L15.

DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES

Department—Mineral and Energy Resources Program

Vote 5—Mineral and Energy Resources—Program expenditures—\$38,571,000

Vote 10—Uranium Canada Limited—Program Expenditures—\$8,000

Vote L15—Loans to Hydro-Quebec Research Institute—\$1,500,000

At this time I would like to introduce Mr. G. M. MacNabb, Acting Deputy Minister, and Mr. J. P. Drolet, Assistant Deputy Minister, Mineral Development as well as other officials from the Department, Dr. C. H. Smith, Assistant Deputy Minister, Department of Science and Technology.

• 1620

According to our notice that was circulated, we have a report of a subcommittee to be presented in connection with Public Works—the other half of our Standing Committee. We shall carry on now with Energy, Mines and Resources, and maybe break off later to consider the subcommittee report. I believe Mr. MacNabb has some answers to questions that were asked at our last meeting.

Mr. G. M. MacNabb (Senior Assistant Deputy Minister, Dept. Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, at our last meeting Mr. Harding asked about the comparison of royalties and leases pertaining to Canadian lands and those in the United Kingdom, Norway and the United States. Royalty rates in Canada, as I mentioned earlier, are 5 per cent in the first three years and 10 per cent thereafter; in the United Kingdom the rate is 12.5 per cent, in Norway they range from 8 to 16 per cent; in the United States, on federal lands, the rate is 16½ per cent. The other question related to a lease rental: in Canada, the lease rental is \$1 per acre per year. The comparable rates, if I may use the word comparable, are: in the United Kingdom they range from \$0.47 per acre per year to \$3.67; in Norway from \$0.53 per acre per year to \$21.42; and in the United States \$3 per acre.

In answer to a question about exports of Canadian coal, I quoted from data which was not complete, and indicated that exports in 1972 were slightly in excess of 8 million tons. The actual figure was 9,400,000 tons.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 29 mai 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, notre séance a été retardée, mais je crois que nous nous sommes entendus pour siéger si nous n'avons pas quorum, à condition que deux des quatre partis soient représentés au Comité et qu'il y ait consentement unanime. Y a-t-il unanimité?

Des voix: Oui.

Le président: Merci. Nous continuerons d'étudier le budget du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, crédits 5, 10 et L15.

MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES

Ministère—Programme des minéraux et des ressources énergétiques

crédit 5—Minéraux et ressources énergétiques—Dépenses du programme—\$38,571,000

crédit 10—Uranium Canada Limitée—Dépenses du programme—\$8,000

crédit L15—Prêts à l'Institut de recherches de l'Hydro-Québec—\$1,500,000

Maintenant, je voudrais vous présenter M. G. M. MacNabb, Sous-ministre suppléant, et M. J. P. Drolet, Sous-ministre adjoint, exploitation des minéraux, les hauts fonctionnaires du Ministère, M. C. H. Smith, Sous-ministre adjoint du ministère des Sciences et de la Technologie.

Selon l'avis que nous avons fait circuler, nous présentons un rapport d'un sous-comité relativement aux travaux publics—l'autre domaine d'intérêt de notre Comité permanent. Commençons donc maintenant avec l'Énergie, les Mines et les Ressources, et peut-être que plus tard, nous passerons au rapport de ce sous-comité. Je crois que M. MacNabb a quelques réponses aux questions qui fument posées à notre dernière séance.

M. G. M. MacNabb (premier sous-ministre adjoint, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, lors de notre dernière réunion, M. Harding avait posé une question ayant trait à la comparaison des redevances et des taux, se rapportant aux terres canadiennes, à celles du Royaume-Uni, de la Norvège et des États-Unis. Le taux des redevances au Canada, comme je l'ai dit plus tôt, est de 5 p. 100 les trois premières années et de 10 p. 100 les années suivantes. Au Royaume-Uni, il est de 12.5 p. 100; en Norvège, il varie de 8 à 16 p. 100; aux États-Unis, sur les terres fédérales, ce taux est de 16½ p. 100. L'autre question se rattachait à un bail de location: au Canada, cette redevance est de \$1 par acre par année. Les taux comparés, si je puis m'exprimer ainsi, sont les suivants; au Royaume-Uni, ils varient de 47 cents à \$3.67 par acre par année, en Norvège, de 53 cents à \$21.42 par acre par année, et aux États-Unis, \$3 par acre.

Quant aux exportations canadiennes de charbon, j'ai cité des données encore incomplètes et indiqué que ces exportations en 1972 ont légèrement dépassé huit millions de tonnes. Elles se sont en fait élevées à 9.4 millions de tonnes.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. MacNabb. We are now ready for further questions. Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Mr. Chairman, I should like to take Mr. MacNabb back to a meeting of this Committee on May 9. One of the subjects under discussion was the Columbia River, and I asked about the extent of the downstream benefits, how long before that would be over, and so on. Then we got around to various items on the Columbia River.

I want to ask the Deputy Minister now, has he seen that article in the *Weekend Magazine* of last Sunday, written by Ian Adams, about the Columbia River project as a great horrible blunder? Have you seen the article?

Mr. MacNabb: Yes, I have.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Now, as a man who was in on the negotiations, and who knows the figures for the Columbia River project, advantages and so on, do you agree with the conclusion that Adams reaches, that this was a monstrous loss to Canada? I am talking purely in economic terms—nothing about politics—in dollars and cents.

Mr. MacNabb: Mr. Chairman, a complete answer would take a long time, so I shall try to simplify it.

I spent a fair amount of time on the article since reading it, and allowed myself a few days to cool off. One of the arguments made by the author was that the flooding in the east Kootenay valley, any flooding was quite serious, and the article was critical of the treaty for the flooding caused by the Libby Dam—which actually floods about 14,000 acres. But those familiar with the major alternative that was being looked at at the time, the so-called McNaughton plan, will recall that this called for the flooding of the entire east Kootenay valley in Canada.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): What was the acreage?

Mr. MacNabb: Close to 90,000 acres; it was something like 86,000 some odd hundred acres compared with 13,700 flooded by Libby.

• 1625

So if we can accept Mr. Adam's article, that any flooding of the East Kootenay Valley should not be contemplated, we then can remove from our assessment the McNaughton proposal, which takes us back basically to the question of whether or not it would have been better for Canada to proceed with the Columbia development with or without a treaty with the United States.

The latest cost figures, which have been put into the public domain by the B.C. government, which has responsibility for the construction and financing, were given in the B.C. legislature in February of this year, and these indicated that up to the end of December of 1972 total expenditures on the treaty projects in Canada had amounted to \$539 million. At the same time the revenues from the sale of the downstream power benefits to the United States and the flood control payments by the United States, plus accrued interest on those sums had come to about \$474 million. So the overrun at that time was \$65 million. You can make a comparison between that overrun and the estimates that were made in 1964, that there might be a surplus of \$53 million, and that is indica-

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur MacNabb. Nous sommes maintenant prêts à entendre d'autres questions. Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Monsieur le président, je voudrais rappeler à M. MacNabb la séance de ce Comité qui a eu lieu le 9 mai. Nous avons discuté entre autres ce jour-là du fleuve Columbia et j'ai demandé combien de temps il faudrait pour bénéficier des travaux faits en aval et ainsi de suite. Nous avons ensuite discuté des divers points concernant le fleuve Columbia.

Je veux maintenant demander au sous-ministre s'il a lu l'article paru dans le *Weekend Magazine* de dimanche dernier, rédigé par Ian Adams, où l'on considèrerait le projet du fleuve Columbia comme une gaffe monumentale? Avez-vous lu cet article?

M. MacNabb: Oui.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Maintenant, vous qui avez participé aux négociations et qui êtes au courant des chiffres concernant le projet du fleuve Columbia, ses avantages et ainsi de suite, êtes-vous d'accord avec M. Adams qui dit que ce sera une perte énorme pour le Canada? Je parle uniquement en termes économiques sans aucune allusion politique.

M. MacNabb: Monsieur le président, une réponse complète demanderait beaucoup de temps, aussi je vais essayer de la simplifier.

J'ai consacré beaucoup de temps à cet article depuis que je l'ai lu, et je me suis permis de prendre quelques jours pour y réfléchir. L'un des arguments invoqués par l'auteur était le suivant: l'inondation de l'est de la Vallée du Kootenay, en fait toute inondation, était une chose très grande et l'article critiquait l'accord concernant l'inondation causée par le barrage Libby—qui recouvre en réalité près de 14,000 acres. Mais ceux qui sont au courant de la principale solution de rechange envisagée à ce moment-là, le plan McNaughton, se rappelleront qu'elle impliquait l'inondation de toute la Vallée du Kootenay-est.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Ce qui représentait combien d'acres?

M. MacNabb: Près de 90,000 acres; environ 86,000 acres, comparativement à 13,700 acres inondées par le barrage Libby.

Donc, si nous pouvons accepter l'article de M. Adams à l'effet que l'on ne doit pas envisager d'inonder la vallée du Kootenay-est, nous pouvons modifier notre évaluation du plan McNaughton de ce qui nous ramène à nous demander s'il aurait été préférable pour le Canada d'aménager le Columbia avec ou sans un traité avec les États-Unis.

Les plus récentes données des dépenses, qui ont été rendues publiques par le gouvernement de la Colombie-Britannique, responsable de la construction et du financement, ont été révélées à l'assemblée législative de la Colombie-Britannique en février dernier et elles indiquaient qu'à la fin de décembre 1972, les dépenses totales pour les travaux canadiens prévus dans le traité s'élevaient à 539 millions de dollars. Au même moment, les recettes provenant de la vente aux États-Unis des privilèges énergétiques d'aval, des versements faits par les États-Unis pour le contrôle des inondations et des intérêts courus de ces sommes totalisaient environ 474 millions de dollars. L'excédent était donc de 65 millions de dollars. Vous pouvez établir une comparaison entre l'excédent et

[Text]

tive of the effects of changes in the projects and inflation in costs. So the net cost to the B.C. Hydro at that time was \$65 million. There may be a few million added to that, to bring us up to April 1, 1973, which was the point at which we made all our comparisons of costs and benefits. So that is the cost under the treaty. The differential of \$65 to \$70 million is the net out-of-pocket cost.

If we had not had the treaty but still had wished to develop power on the Columbia system in Canada, we still would have built Mica, which is the cornerstone of any power scheme. The actual cost of the Mica Dam, as it has been built, is about \$330 million. So, without the treaty, Mica would have cost us \$330 million and, with it, the out-of-pocket expenses come to between \$65 and \$70 million. So, as far as I can determine, the net saving is about one quarter of a billion dollars. And this is without giving any consideration to the other benefits in Canada, such as flood control protection.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): So in essence, if I may summarize your answer, this article in *Weekend* magazine of last Sunday, by Ian Adams, in which he claimed there was a billion-dollar loss to the people of Canada in this Columbia River, is wrong by one and a quarter billion. According to your estimates, which are based on published facts, the gain to Canada so far is \$250 million as compared to his estimated loss of \$1 billion.

Mr. MacNabb: Yes. If we had developed the Mica Dam without the treaty it would have cost us \$336 million; with the treaty it is costing us about \$65 million.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): The second point in that article was that the Kootenay Valley—that is the lower reaches against the 49th parallel—is one of the richest agricultural areas of British Columbia. Do you know of any reports in the federal or provincial departments of agriculture in B.C. or Canada that makes any statement of this nature?

Mr. MacNabb: No, Mr. Chairman. If I recall correctly, the presentation to the Standing Committee on External Affairs, when it was considering the treaty, did point out that there was one area of the Kootenay Valley that was prime agricultural land, namely in the Creston Flats area, which is downstream of Libby where the river bends to the north again and re-enters Canada in the vicinity of Kootenay Lake. The East Kootenay Valley itself is quite an arid area and one of our great concerns about flooding it was not the loss in agricultural potential but the effect on wildlife. And the effect of Libby is about a quarter of the effect of the maximum diversion plan proposed by General McNaughton and others at the time.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Thank you very much, Mr. Chairman, on that question.

I will just sum that up again, because I want to make this point very clear. Many of our universities in Canada are using the Columbia River as a classic example of a sellout of Canadian resources to the Americans. I would like to put on the record that the Americans are criticizing the Columbia River settlement as being a sell out to Canada. Here we have the statement from the responsible Senior Assistant Deputy Minister pointing out there was a

[Interpretation]

les prévisions de 1964, selon lesquelles il pourrait y avoir un surplus de 53 millions de dollars, ce qui illustre les effets des modifications dans les projets et de l'inflation des coûts. Donc le coût net pour la Commission hydro-électrique de la Colombie-Britannique à ce moment était de 65 millions de dollars. Pour en arriver à avril 1973, moment où nous avons fait toutes nos comparaisons de coûts et de bénéfices, il faut ajouter quelques millions de dollars. Donc, c'est le coût en vertu du traité. La différence de 65 millions à 70 millions de dollars est le coût net des débours.

Si nous n'avions pas eu le traité, mais avions toutefois désiré aménager le réseau du Columbia au Canada, nous aurions quand même pu construire Mica qui est la pierre angulaire de tout projet hydro-électrique. Le coût réel du barrage Mica est d'environ 330 millions de dollars. Donc, sans le traité, Mica nous aurait coûté 330 millions de dollars et, avec le traité, nos coûts s'établissent entre 65 et 70 millions de dollars. Donc, pour autant que je puisse juger, l'économie nette est d'environ $\frac{1}{4}$ de milliard de dollars, et ceci, sans tenir compte des autres bénéfices au Canada comme la protection contre les inondations.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Disons que, si je résume votre réponse, dans son article du magazine *Weekend* de dimanche dernier où il affirmait que le peuple du Canada avait perdu un milliard de dollars, dans le projet du Columbia, Ian Adams se trompe d'un milliard et quart de dollars. Selon vos prévisions, basées sur des faits connus du public, le Canada a épargné jusqu'à maintenant 250 millions de dollars et non perdu 1 milliard de dollars comme il le prétend.

M. MacNabb: Oui. Si nous avons construit le barrage Mica sans le traité, il nous aurait coûté 336 millions de dollars; avec le traité il nous coûte environ 65 millions de dollars.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Cet article déclarait aussi que la vallée du Kootenay, près du 49^e parallèle, est l'une des régions agricoles les plus riches de la Colombie Britannique. Existe-t-il des rapports des ministères de l'Agriculture de la Colombie Britannique ou du Canada qui soutiennent la même chose?

M. MacNabb: Non, monsieur le président. Si je m'en rappelle bien, le mémoire présenté au Comité permanent des affaires extérieures, au moment où il étudiait le traité, mentionnait bien qu'il y avait une région de la vallée du Kootenay qui était terre agricole de première qualité, celle de Creston Flats qui est en aval de Libby où le fleuve revient au nord et rentre au Canada près de *Kootenay Lake*. La vallée du Kootenay-est elle-même est une région tout à fait aride et l'inondation nous inquiétait non pas sur le plan de l'agriculture, mais à cause de ses effets sur la faune. Les répercussions de Libby sont à peu près le quart de celles qu'aurait entraînées le plan de dérivation proposé par le général McNaughton et d'autres à l'époque.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Merci beaucoup, monsieur le président, pour cette question.

Je vais résumer encore une fois parce que je veux que ce soit clair. Beaucoup d'universités canadiennes utilisent le projet du fleuve Columbia comme exemple classique de l'abandon des ressources canadiennes aux Américains. J'aimerais préciser pour le compte rendu que les Américains critiquent le traité du fleuve Columbia comme étant un abandon au Canada. Voici que le premier sous-ministre adjoint nous apprend qu'il y a, à ce jour, un bénéfice net

[Texte]

net benefit to date, with or without the treaty, of \$250 million to Canada, as compared to the statement in *Week-end magazine* that there is a loss to Canada of \$1 billion.

• 1630

The second statement speaks of the Kootenay valley being a rich agricultural land. Many of us who have travelled through it know of the gravel; all there was there was some moose and some deer which are very valuable, 300 or 400 in each case. I think this article should be severely condemned by this Committee as being not in the interests of the Canadian people. I hope that this warning gets into the ivory towers of every university in Canada.

I yield to the next questioner.

The Chairman: Gentlemen, I now see a quorum. I wonder if we could take care of something that I tried to do at the last meeting, some errata. The office of the Minister of Energy, Mines and Resources has drawn to our attention a correction to be made on page 1615 of issue number 16 of the Committee's evidence. In the French text the word "exploitation" is used and should be replaced by "exportation" and the corresponding word "developing" on line 28 of the English translation should be replaced by "exporting".

Mr. G. D. Grant who is with us from the Canadian Society of Petroleum Engineers and who appeared before the Committee on Thursday, May 10, has also sent us a rather long list of corrections to be made in the evidence contained in issue number 17. This is quite a long list which I will not read, but I wonder if I could have agreement of the Committee that these errors be corrected.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Now, I did not want to check Mr. Hamilton but according to our subcommittee on agenda and procedure and also our notice, the Energy, Mines and Resources part of this meeting is supposed to be on Votes 5, 10 and L15 relating to the minerals program. If you are ready for further questions, perhaps you might like to ask them on the mineral side. Next.

Mr. McRae: On a point of order, Mr. Chairman, our subcommittee are all here and anytime you want to hear us, we are ready.

The Chairman: Yes, I know. This is rather an unfortunate situation in view of the two motions in the House and the delayed Question Period. Perhaps we could carry on until 5 or a little after if the representatives from the Department of Energy, Mines and Resources agree. Next questioner.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): On minerals?

The Chairman: On minerals, yes.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Any objections if I ask a question?

[Interprétation]

avec ou sans le traité, de 250 millions de dollars pour le Canada, ce qui contredit la perte d'un milliard de dollars annoncée dans le *Weekend Magazine*.

Il affirme ensuite que la vallée du Kootenay est une riche terre agricole. Beaucoup d'entre nous qui l'avons traversée en avons vu le gravier; tout ce qu'il y avait, c'étaient des orignaux et des chevreuils de grande valeur, 300 ou 400 dans chaque cas. Je pense que cet article devrait être fortement blâmé par ce Comité comme n'étant pas dans l'intérêt du peuple canadien. J'espère que cet avertissement parviendra aux tours d'ivoire de toutes les universités canadiennes.

Je passe la parole à quelqu'un d'autre.

Le président: Messieurs, je vois que nous avons maintenant le quorum, je me demande si nous pourrions nous occuper d'une erreur que j'ai essayé de corriger à la toute dernière réunion. Le cabinet du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources a attiré notre attention sur une correction à faire à la page 1615 du fascicule n° 16 du Comité. Dans le texte français, le mot «exploitation» est employé et devrait être remplacé par «exportation» et le mot correspondant «developing» à la ligne 18 de la traduction anglaise devrait être remplacé par «exporting».

M. D. G. Grant de la Canadian Society of Petroleum Engineers qui est avec nous et qui s'est présenté devant le comité le jeudi 10 mai nous a aussi envoyé une assez longue liste de corrections à faire dans les témoignages du fascicule n° 17. Il s'agit d'une longue liste que ne nierai pas, mais je me demande si le Comité autorisera la correction de ces erreurs.

Des voix: D'accord.

Le président: Je ne veux pas contredire M. Hamilton, mais selon notre sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure et l'avis de convocation, une partie de cette réunion consacrée à l'Énergie, aux Mines et aux Ressources est censée porter sur les crédits 5, 10 et L15 concernant le programme des minéraux. Si vous êtes prêts à poser d'autres questions, peut-être aimeriez-vous les poser sur l'aspect minier. Au suivant.

M. McRae: J'invoque le Règlement, monsieur le président; les membres de notre sous-comité sont tous ici et nous sommes prêts quand vous voudrez nous entendre.

Le président: Oui, je sais. C'est une situation plutôt malencontreuse étant donné les deux motions dont est saisie la Chambre et le fait qu'on a retardé la période des questions. Peut-être pourrions-nous continuer jusque vers 17 heures ou un peu après si les représentants du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources sont d'accord. Question suivante.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Au sujet des minéraux?

Le président: Oui.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Puis-je poser une question?

[Text]

The Chairman: Go ahead.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): My question on minerals is on the question of inventory. What thinking is there in the department, from an official point of view, that we can establish some formula or rules to make projections for potential or probable mineral resources in Canada?

We have these very debatable techniques in oil and gas, that is the volumetric formula. Has the department, at the official level, tried to establish some sort of measuring gauge that we can use in policy making by giving us some indications, on the basis of past record, as to the potential discovery rate of probable quantities there would be in certain areas of Canada?

Mr. MacNabb: Mr. Chairman, I would like Dr. Smith to respond to that question.

The Chairman: Dr. Smith.

Dr. Smith: Mr. Chairman, Mr. Hamilton, Yes; as you have indicated there is a rapidly increasing need for this kind of information not only in the policy domain but also in the public domain. The department, over many years as you know, has been studying mineral deposits, mineral occurrences across Canada from the viewpoint of the mode of occurrence and as a means of assisting exploration by industry. Now there is an increasing need to have this information for policy purposes.

As you also indicated the greater experience in this form of estimation is in the petroleum area, in the oil and gas area specifically, and it is rather a new science to try to apply it on the mineral side in estimating long-range resources. The Department has had several trial programs over the last year to attempt to focus our estimates of not only the reserves but the potential resources over a longer period of time. The methods that are currently available for estimating resources as opposed to reserves are much more difficult to apply because many of our metal deposits, as you know, occur in very erratic forms, rather than in the more simple structures which relate to energy resources.

• 1635

These methods that are in use in the department are very much in a trial form and we have not as yet exposed the results to the public because of the great range of probabilities that we have to apply, and we are still attempting to reach a consensus amongst the specialists before exposing them to the public.

If I may have your permission, Mr. Chairman, I would like to call upon the Director of the Geological Survey of Canada, Dr. Fortier, who is here with us. He could provide you with more specific information on the type of things that are being done within the geological survey program.

The Chairman: Dr. Fortier.

Dr. Y. O. Fortier (Director, Geological Survey of Canada): We have attempted three methods in determining the potential for various mineral commodities.

[Interpretation]

Le président: Allez-y.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Ma question sur les minéraux se rapporte à l'inventaire. Du point de vue officiel, que pense le ministère de la possibilité d'établir une formule ou des règles pour faire des prévisions sur les ressources minières possibles au Canada?

Nous avons ces techniques très discutables pour le pétrole et le gaz, c'est-à-dire la formule volumétrique. Mais est-ce que le ministère a essayé, officiellement, d'établir un genre quelconque de mesure—étalon que nous pourrions utiliser dans l'élaboration des politiques et qui nous donnerait quelques indices, basés sur les statistiques antérieures, quant au taux possible de découvertes ou aux quantités probables qu'il y aurait dans certaines régions du Canada?

M. MacNabb: Monsieur le président, j'aimerais que M. Smith réponde à cette question.

Le président: Monsieur Smith.

M. Smith: Oui, monsieur le président; monsieur Hamilton, comme vous l'avez signalé, aura de plus en plus besoin de ce genre de renseignements, non seulement dans le domaine des politiques mais aussi dans le domaine public. Comme vous le savez, le ministère étudie depuis plusieurs années les dépôts de minéraux, l'apparition de minéraux au Canada, du point de vue de la forme d'apparition et en tant que moyen d'aider l'exploration de l'industrie. En effet, on a de plus en plus besoin de ces renseignements pour établir les politiques.

Comme vous l'avez aussi souligné, la plus grande expérience dans ce genre de prévisions a été dans le domaine du pétrole, et tout spécialement dans le domaine du pétrole et du gaz, et c'est une science plutôt nouvelle dans le domaine des minéraux lorsqu'il s'agit d'évaluer les ressources à long terme. Depuis un an, le ministère a mis sur pied quelques programmes d'essai qui avaient pour but de préciser non seulement, nos réserves estimatives, mais aussi les ressources potentielles sur une plus longue période. Les méthodes actuellement employées pour l'évaluation des ressources, par rapport aux réserves, sont beaucoup plus difficiles à appliquer, parce que, comme vous le savez, beaucoup des gîtes miniers que nous décou-

vrons se présentent sous les formes les plus variées. C'est beaucoup plus simple dans le cas des ressources énergétiques.

Nous n'en sommes encore qu'à l'expérimentation de ces diverses méthodes; il nous reste beaucoup d'essais à faire, et c'est pourquoi le ministère n'a pas encore mis le public au courant des résultats. Nous préférons attendre que les spécialistes se mettent d'accord avant de livrer le fruit de nos expériences au public.

Avec votre permission, monsieur le président, je voudrais donner la parole au directeur de la Commission géologique du Canada, M. Fortier, qui est ici avec nous. Il est en mesure de vous donner des renseignements plus précis sur les activités de la Commission géologique.

Le président: Monsieur Fortier.

M. Y. O. Fortier (directeur de la Commission géologique du Canada): Au cours de nos recherches pour déterminer les ressources potentielles de différents minerais, nous avons fait l'essai de trois méthodes.

[Texte]

One of them is by using some special inner commodity which would consider the relationship of the immediate geological environment of the deposit versus the original geology, taking into consideration also the intensity of exploration in any one region where we wish to make a determination.

Another method is to try to achieve a mathematical, statistical approach to the thing by measuring quantitatively all of the geological factors that have a bearing on the occurrence of the deposits. Unfortunately, this does demand a definition of the geology that we are far from having at hand.

A third method is to get a number of experts and to develop statistically a consensus as to what is the potential per unit of area. These are the three avenues that are being explored and further developed. We are trying to match them in order to find out which is the best approach that can be devised and that could be duplicated.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Are you aware of the great efforts the Russians made a few decades ago on this mass saturation of geological techniques over an area, trying to establish this rule?

Dr. Fortier: Yes, Mr. Chairman. Their approach is an intensified prospecting approach where all avenues are employed and from it they derive an inventory. It is costly; however, it has the merit of carrying out mineral exploration at the same time.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): The reason I ask these questions is because they happened to be brought up in another committee which has the final decision on policy-making, vis-à-vis the whole economics, the relative costs and so on. I am putting them forward because of the great concern in the Department of the Interior in the United States about the projecting forward of their possible inventory, and their realizing the tremendous billions of dollars worth of imports of minerals that their country will have to provide for by the year 2000, which will create an economic problem of balance of payments on top of their oil deficit, for example.

In this situation, in making policy here in the Committee and recommending it to the government, it is very important for us to know what we have going for us in trying to project forward, even if the ranges are very high, or rather, the range of probability is very great. We have to have some information like this before we can make recommendations for the policy to meet this eventuality, which we foresee increasingly until the end of the century.

Is there enough yet so that we can take a look at something of what you are thinking about—so that we can look at it on paper and see how much we can make guesses about as to the probability on our land mass, for example?

• 1640

Mr. Fortier: Mr. Chairman, guesses have been made and the present difficulty is to determine the degree of confidence in these guesses. We all know that the mineral industry spends quite a bit of money on finding and the batting average is still very low. They have not developed

[Interprétation]

La première consiste à utiliser le gisement lui-même. Ici, on s'appuie sur la géologie traditionnelle, et on fait les déductions qui s'imposent en fonction de l'environnement géologique immédiat du gisement. Évidemment, il nous faut aussi tenir compte des recherches déjà faites dans cette région.

Il existe une autre méthode. Il s'agit d'une approche plus théorique, mathématique ou statistique, qui consiste à mesurer quantitativement les facteurs géologiques qui ont pu avoir une influence sur le gisement. Malheureusement, cette méthode exige des connaissances que nous sommes loin d'avoir en géologie.

La troisième méthode consiste à regrouper un certain nombre d'experts et à faire la moyenne de ce qu'ils évaluent comme potentiel par unité de surface. Voilà donc les trois méthodes que nous étudions et que nous essayons d'améliorer. Nous essayons de les marier afin de découvrir laquelle serait la plus utile et la plus efficace.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Êtes-vous au courant des efforts considérables que les Russes ont faits ces dernières années dans le domaine des techniques géologiques pour essayer, eux aussi, de découvrir une solution?

M. Fortier: Oui, monsieur le président. Ils font énormément de prospections. Ils emploient toutes les techniques et dressent ensuite un inventaire. C'est très coûteux. Cependant, ils peuvent faire, en même temps, une exploration géologique.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je vous pose ces questions parce qu'elles ont été soulevées à un autre comité qui avait la responsabilité de la décision finale en matière de politique, concernant toute la question économique, les coûts relatifs, etc. Je pose ces questions aussi, à cause du grand intérêt que leur porte le ministère de l'intérieur des États-Unis, (Department of the Interior). On semble intéressé, là aussi, à effectuer un inventaire des ressources. Ils se rendent compte de l'importance des quantités de minerais que leur pays devra importer vers l'an 2,000. On appréhende un problème sérieux de balance des paiements, sur l'épuisement du pétrole, entre autre.

Dans les circonstances, on se rend compte que notre comité a un rôle important à jouer au niveau de la conception et de la recommandation de certaines politiques auprès du gouvernement. Même si nous possédons énormément de ressources, même si la probabilité est très grande, il est très important pour nous d'essayer de prévoir ce que sera la situation dans quelques années. Nous devons avoir des renseignements de cet ordre avant de faire des recommandations. Les politiques établies pour faire face à cette situation en dépendent. Et cette situation se manifeste de plus en plus à mesure que nous approchons de la fin du siècle.

Pouvez-vous nous faire connaître certaines de vos conclusions ou est-il trop tôt encore? Il serait intéressant pour nous de les voir sur papier et de savoir à peu près quelles sont les suppositions que nous pouvons faire quant à la richesse de notre pays.

M. Fortier: Monsieur le président il y a des suppositions, des présomptions, qui ont été faites, mais le problème est de savoir jusqu'à quel point nous pouvons nous fier à ces suppositions. Nous savons tous que l'industrie minière dépense une bonne somme d'argent pour trouver des gise-

[Text]

the wisdom that would give them a 100 per cent batting average. And we are in the same category.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Have you seen the technique used in the Landsbury Report of 1963 in the United States where they have three curves: the optimistic, the pessimistic and the mean? Have you advanced enough in your techniques to give those types of projections for each of the minerals?

Mr. Fortier: This technique has been used for petroleum assessment, we are aware of it but we have not employed it across the board—although we have used it to put some qualification on some results we have obtained.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): This next question is associated with it, in your metallurgical division, because obviously metallurgy can resolve some of the problems that we have with ore in certain types of structures—for instance, serpentine for nickel. Is the work being done by the metallurgical section fed into this prediction branch, if I may call it that?

Mr. Fortier: Yes, Mr. Chairman, an exercise that we have had involves the metallurgists, the miners, the geologists and the economists in order to bring all the qualifications and analyse all possibilities.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Thank you very much.

The Chairman: Gentlemen, I would like to correct a former statement I made. Vote 5, which I called, does refer to mineral and energy, so we will not hold you strictly to questions on the mineral program. Are there any other questions?

Mr. Blais: I would like to ask, Mr. Chairman, with reference to the previous questions asked by the member for Qu'Appelle-Moose Mountain, whether Mr. MacNabb read the article referred to in the *Weekend Magazine*?

Mr. MacNabb: I can assure you, Mr. Chairman, I did a number of times.

Mr. Blais: And without going into policy, Mr. Chairman, perhaps Mr. MacNabb could give us his impressions of any of the article in general, and he also might point out any inaccuracies that he noted in the particular report, if possible.

Mr. MacNabb: Of course in commenting to Mr. Hamilton I have made observations about the economic assessment presented . . .

Mr. Blais: I am sorry; perhaps it is on the record and I was not here.

Mr. MacNabb: I just touched the surface.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): It is just full of one inaccurate statement after another.

[Interpretation]

ments, mais nous savons aussi, que la moyenne de ces recherches qui sont faites avec succès, est relativement basse. Ils n'ont pas encore trouvé le moyen de faire des recherches positives à 100 p. 100. Le cas est le même pour nous.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Connaissez-vous la technique qui a été employée dans le rapport Landsbur en 1963 aux États-Unis? Ils se sont servis de trois courbes: une courbe optimiste, une courbe pessimiste et une courbe moyenne. Avez-vous progressé suffisamment dans vos techniques pour être en mesure de fournir ce genre d'approximation sur chacun des minerais?

M. Fortier: Cette technique a été employée dans le cas du pétrole. Nous la connaissons, mais nous ne nous en sommes pas servi d'une façon générale, bien que nous l'ayons utilisée pour évaluer certains résultats que nous avons obtenus.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Ma question suivante porte sur la métallurgie. Il est évident que la métallurgie peut résoudre certains des problèmes que nous avons avec le fer dans certains genres de structures par exemple la serpentine dans le nickel. Est-ce que la section de métallurgie a sa place dans les recherches, dans les prévisions si je puis dire, que vous faites?

M. Fortier: En effet, monsieur le président, il est arrivé, pour des besoins précis, de mettre sur pied une équipe multidisciplinaire qui comprenait des métallurgistes, des mineurs, des géologues et des économistes. Cette équipe avait pour objectif d'analyser toutes les possibilités.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Merci beaucoup.

Le président: Messieurs je voudrais apporter une correction à une déclaration que j'ai faite antérieurement. Le crédit 5, que j'ai mis en discussion, ne porte pas sur l'énergie et les mines. En conséquence, vous n'êtes pas obligés de vous en tenir strictement aux questions sur le programme minier. Y a-t-il d'autres questions?

M. Blais: Dans le même ordre d'idée que la question du député de Qu'Appelle-Moose Mountain, je voudrais savoir si M. MacNabb a lu l'article du *Weekend Magazine* dont nous avons parlé?

M. MacNabb: En effet, monsieur le président, je l'ai lu, et plusieurs fois.

M. Blais: Et sans entrer dans le domaine des politiques, monsieur le président, peut-être que M. MacNabb pourrait nous donner ses impressions de l'article en général, et peut-être pourrait-il aussi souligner au passage les différentes imprécisions qu'il a relevées dans ce rapport?

M. MacNabb: J'ai déjà souligné l'aspect économique tel qu'il est présenté dans ce rapport, à M. Hamilton au cours des commentaires que je lui faisais . . .

M. Blais: Excusez-moi? Je n'étais peut-être pas ici; je le trouverai sans doute sur le texte du Comité.

M. MacNabb: De toute façon je n'ai abordé ce problème qu'en surface.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Cet article est truffé de fausses affirmations d'un bout à l'autre.

[Texte]

Mr. Blais: So the whole article, in your own opinion, Mr. MacNabb, is completely inaccurate?

Mr. MacNabb: Yes. I would like to be more specific but I would have to go through the article point by point, and I could if the Committee wished.

Mr. Blais: I do not want that; I just wanted to know what your opinion generally would be.

Mr. MacNabb: Unfortunately, if I may say so, a lot of these articles seem to be written without having the benefit of going back and doing basic research on what the treaty actually is. For example, the concluding statement in the article I believe said that the treaty expired in 30 years. The treaty does not expire in 30 years. It is the sales agreement for the sale of Canada's share of the downstream power benefit that expires in 30 years. The treaty goes for 60 years. This is just indicative of the kind of statements that are made about the Columbia River Treaty.

Mr. Blais: Thank you.

The Chairman: Are there any further questions?

Mr. Blais: Mr. Chairman, I suggest we call the vote.

Votes 5, 10 and L15 agreed to.

The Chairman: Does the Committee wish me to put the question on the remaining votes in the estimates for the Department of Energy, Mines and Resources and the National Energy Board?

An hon. Member: I have no objection.

An hon. Member: Agreed.

Mr. McCain: Mr. Chairman, I would like to ask one question, either before or after you put those votes. I do not know whether you are closing out this Committee or whether there will be another opportunity.

The Chairman: We will accept your question and then we will proceed.

Mr. McCain: I would like to know in these estimates, and this is a general question not relating to those two you mentioned, how much money is scheduled to be spent in the New Brunswick part of the Bay of Fundy area for improvements on fishing wharves or any other wharves? I cannot seem to find any allocation in here for that area at all.

The Chairman: That would be Public Works.

• 1645

Mr. McCain: Excuse me. I apologize.

Vote 20 agreed to.

Vote 1 agreed to.

Vote 55 under the National Energy Board agreed to.

The Chairman: Shall I report them to the House?

[Interprétation]

M. Blais: Donc, à votre avis, monsieur MacNabb, cet article est complètement inexact?

M. MacNabb: Oui. Je voudrais être plus précis, mais il faudrait pour cela reprendre l'article point par point. Je peux le faire si le Comité le désire.

M. Blais: Non, ce n'est pas nécessaire, je voulais seulement savoir quelle était votre opinion générale.

M. MacNabb: Malheureusement, si je puis dire, beaucoup de ces articles semblent être écrits sans qu'on se donne la peine de faire des recherches fondamentales sur ce que le traité est vraiment. Par exemple, la conclusion de l'article dit, je crois, que le traité se termine dans 30 ans. Le traité ne se termine pas dans 30 ans. Ce sont les accords de vente du Canada concernant la vente d'énergie électrique, qui se terminent dans 30 ans. Le traité continuera d'être en vigueur pendant 60 ans. C'est significatif du genre d'affirmations qui sont faites au sujet du traité du fleuve Columbia.

M. Blais: Merci.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

M. Blais: Monsieur le président, je propose que nous prenions le vote.

Les crédits 5, 10 et L15 sont adoptés.

Le président: Le Comité désire-t-il que je mette aux voix les crédits qui restent dans le budget des dépenses du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et l'Office national de l'énergie?

Une voix: Je n'ai pas d'objection.

Une voix: D'accord.

M. McCain: Monsieur le président, je voudrais poser une question, avant ou après que vous aurez pris le vote. Je ne sais pas si vous allez lever la séance ou si nous aurons l'occasion de poser d'autres questions.

Le président: Nous accepterons votre question et nous procéderons ensuite au vote.

M. McCain: Je voudrais savoir, de ces dépenses, et je ne parle pas seulement de celles que vous avez mentionnées, quel montant sera consacré à la Baie de Fundy, au Nouveau-Brunswick, pour l'amélioration des quais de pêche ou de tout autre quai? Il ne me semble pas qu'il s'agisse d'allocation ici pour cette région.

Le président: Le ministère des Travaux publics s'occuperait de cela.

M. McCain: Je m'excuse.

Le Crédit 20 est adopté.

Le Crédit 1 est adopté.

Le Crédit 55 de la Commission de l'énergie nationale est adopté.

Le président: Dois-je en faire rapport à la Chambre?

[Text]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you.

At this point we will express our appreciation to the representatives of the Department of Energy, Mines and Resources and excuse them. We will then carry on with the in camera portion of this meeting.

[Interpretation]

Des voix: D'accord.

Le président: Merci.

Nous exprimerons notre reconnaissance aux représentants du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et les remercions de leur présence ici. Nous continuerons donc la séance à huis clos.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 22

Tuesday, June 5, 1973

Chairman: Mr. Kieth R. Hymmen

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 22

Le mardi 5 juin 1973

Président: M. Kieth R. Hymmen

Gouvernement
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Annual Report of the Department of
Energy, Mines and Resources.

CONCERNANT:

Le rapport annuel du ministère de
l'Énergie, des Mines et des Ressources.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

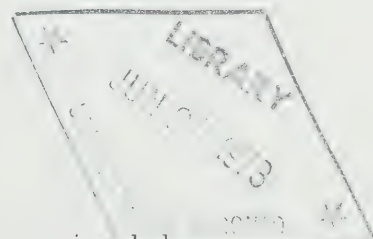
(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973



STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Kieth R. Hymmen

Vice-Chairman: Mr. Denis Ethier

Messrs.

Balfour
Blais
Crouse
Dinsdale

Douglas
Gendron
Harding
Marshall

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Kieth R. Hymmen

Vice-président: M. Denis Ethier

Messieurs

McCain
McKenzie
McRae
Railton

Rompkey
Rooney
Schumacher
Stevens
Tétrault—(19).

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Lois A. Cameron

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, June 5, 1973:

Mr. Schumacher replaced Mr. Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*)

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 5 juin 1973:

M. Schumacher remplace M. Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*)

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 5, 1973

(23)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met this day at 9:45 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Hymmen, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Balfour, Blais, Crouse, Douglas, Gendron, Hymmen, Marshall, McCain, McRae, Railton, Rooney and Schumacher.

Witness: Dr. John Helliwell, Department of Economics, University of British Columbia.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Annual Report of the Department of Energy, Mines and Resources. (See *Minutes of Proceedings of Thursday, February 15, 1973, Issue No. 1*).

The witness made a statement and answered questions.

And questioning continuing;

*Agreed,—*That background papers prepared by Dr. Helliwell and previously distributed to members of the Committee, entitled *More on the National Economic Effects of Arctic Energy Developments and Appendices for "More National Economic Effects of Northern Energy Developments"* be printed as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix AA)

And questioning continuing;

*Agreed,—*That reasonable living expenses be paid to Dr. Helliwell in connection with his appearance before the Committee this day.

And the questioning completed;

At 11:50 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

MARDI 5 JUIN 1973

(23)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 9 h 45 sous la présidence de M. Hymmen.

Membres du Comité présents: MM. Balfour, Blais, Crouse, Douglas, Gendron, Hymmen, Marshall, McCain, McRae, Railton, Rooney et Schumacher.

Témoin: M. John Helliwell, département d'économie, université de la Colombie-Britannique.

Le comité reprend l'étude de son ordre de renvoi portant sur le rapport annuel du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. (Voir *procès-verbal du jeudi 15 février 1973, fascicule n° 1*).

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

La période de questions se poursuit.

*Il est convenu,—*Que la documentation préparée par M. Helliwell et distribuée précédemment aux membres du Comité sous le titre: *Autres observations sur les incidences économiques nationales du développement de l'énergie dans l'Arctique* ainsi que les appendices au document intitulé «*Autres observations sur les incidences économiques nationales du développement de l'énergie dans le Nord*» soient imprimés en appendices aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (Voir appendice AA).

La période de questions se poursuit;

*Il est convenu,—*Que des frais de déplacement raisonnables soient versés à M. Helliwell pour avoir comparu aujourd'hui devant le comité.

La période de questions prend fin;

A 11 h 50, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 5, 1973.

• 0946

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I do not see a quorum but I see two of four parties represented, so we might as well proceed. We are continuing consideration of our Order of Reference dealing with the Annual Report of the Department of Energy, Mines and Resources.

This morning we are pleased to have as a witness Dr. John Helliwell, Department of Economics, University of British Columbia. Some background information on Dr. Helliwell's subject was circulated to the members' offices yesterday. If you do not have these available we have other copies here. Dr. Helliwell is going to make an introductory statement.

Dr. Helliwell.

Dr. John Helliwell (Department of Economics, University of British Columbia): I will start by briefly summarizing the conclusions and sketching the policy implications of the background paper that was distributed to you yesterday or at the end of last week. The background paper itself is a progress report on research by a group of economists under way at the University of British Columbia.

The research has two main strands. The first deals with the national economic repercussions—the effects on aggregate activity, employment, prices, balance of payments, and the exchange rate—of the construction and operation phases of a 48-inch Mackenzie Valley gas pipeline, and of the related production and export of Mackenzie Delta gas. The second strand, which we consider to be the more important, is the calculation of the net economic benefits—what we call the economic rents—arising from alternative uses of Canadian Arctic energy resources.

First, I will report my preliminary conclusions based on the two strands of research; then I will explain a little bit about the research work itself, and finally conclude with some of my guesses about the possible implications for national resources policy.

Our study of the macro-economic repercussions suggests that a project as large and specialized as an Arctic pipeline costing more than \$5 billion needs to be carefully timed and appropriately offset by fiscal and monetary policies if severe disturbances to employment and the balance of payments are to be avoided. Our aggregate, simulations, which run from 1973 through 1984, suggest that compensating changes in tax rates and monetary policy can be used to dampen the construction-time boom and the post-construction slump so as to reduce the movement in the exchange rate to the 4 per cent or so increase in the value of the Canadian dollar required to make room for the annual \$600 to \$800 million of direct balance of payments impact of the pipeline and gas export in full operation. It is noteworthy that the biggest balance of payments effects, and the consequent upward pressure in the Canadian dollar, occur during the operating phase rather than the construction phase of the pipeline.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 5 juin 1973.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous n'avons pas le quorum mais étant donné que deux des quatre partis sont représentés, nous allons commencer. Nous allons poursuivre l'étude de notre mandat relatif au rapport annuel du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Ce matin, nous avons le privilège d'accueillir M. John Helliwell, du département de l'Économie de l'Université de Colombie-Britannique. Un document de références sur les questions dont va traiter M. Helliwell a été distribué hier dans les bureaux des députés. Si vous n'avez pas ce document avec vous, nous en avons d'autres exemplaires ici. M. Helliwell va faire une déclaration préliminaire.

Monsieur Helliwell.

M. John Helliwell (département d'Économie, Université de Colombie-Britannique): Je commencerai par un bref résumé des conclusions et les grandes lignes des implications de politiques que renferme le document de références qui vous a été distribué hier ou à la fin de la semaine dernière. Le document de références est un compte rendu des recherches entreprises par un groupe d'économistes de l'Université de Colombie-Britannique.

Cette recherche est menée dans deux optiques. La première traite des répercussions économiques au niveau national, à savoir les effets d'une confrontation d'activités, l'emploi, les prix, la balance des paiements et le taux d'échange, dus à la construction et aux différentes étapes de mise en exploitation d'un gazoduc de 48 pouces dans la Vallée du Mackenzie ainsi qu'à la production et à l'exportation du gaz du Delta du Mackenzie qui en découle. La deuxième optique, qui nous paraît la plus importante, c'est le calcul d'un bénéfice économique net, que nous appelons les intérêts économiques et qui proviennent des différentes utilisations en source énergétique de l'Arctique canadien.

Je vous ferai tout d'abord part de mes conclusions très préliminaires se fondant sur les deux aspects de la recherche, puis je vous donnerai quelques explications du travail de recherche lui-même et enfin pour conclure je vous donnerai quelques-unes de mes estimations quant aux implications éventuelles pour une politique des ressources nationales.

Notre étude des répercussions macro-économiques laisse entendre qu'un projet important et spécialisé comme le pipe-line de l'Arctique devrait coûter plus de 5 milliards de dollars doit être mis à exécution à bon escient et contrebalancer par des politiques monétaires et fiscales correspondantes afin d'éviter de graves déséquilibres de l'emploi et de la valeur des paiements. L'ensemble des simulations que nous avons faites et qui vont de 1973 à 1984 laisseraient croire que des changements compensatoires dans les taux fiscaux et dans la politique monétaire pourraient être utilisés pour amoindrir les effets de boom de la période de construction et du ralentissement qui fait suite à la construction afin de limiter les changements du taux d'échange par une augmentation d'environ 4 p. 100 de la valeur du dollar canadien nécessaire pour permettre les 600 à 800 millions de dollars par an qui correspondent à l'effet direct sur la balance des paiements du pipe-line et de l'exportation du gaz en pleine activité. Il convient de noter que les plus gros effets sur la balance des paiements, et la pression vers la hausse qui sera en conséquence

[Texte]

One implication of our simulations appears clear to me: if it is possible to offset any troubling aggregate economic effects, then the macro-economic effects cannot provide strong arguments either for or against a large investment project. There is no advantage in creating jobs in pipeline construction, rather than in other industries, unless the investment is more profitable, viewed in national or world terms, than the many available alternative uses of our human, physical and financial resources.

• 0950

Thus, we have decided to place more emphasis on the second strand of our research, in which we calculate the economic rents available from the pipeline and northern gas. So far, we have estimated the total size and distribution of economic rents from the production and export of about 26 trillion cubic feet of Mackenzie delta gas, enough to fill one half of the 48 inch pipeline over its lifetime, and substantially more than the cumulative total of past Canadian production of natural gas.

Our calculations, which you will see on page 19 of the background paper, Table 5, show that the likely net benefits to the Canadian public from this development of Mackenzie gas under existing prices and tax laws, are small in magnitude and very small relative to the benefits accruing to the U.S. purchasers of the gas. The paper also reports the effects of a variety of price and tax assumptions, including the consequences of a pipeline throughput tax. As might be expected, a throughput tax is more efficient than are higher well head prices in building up the Canadian share of the rents.

In our further research, we are considering the costs and benefits of broad alternatives to immediate development of northern gas. These alternatives will include later starting times for development, less export of Arctic gas, and an assessment of some of the non-economic factors.

Only by a comparison between the present plan for the 1970's development and the later alternatives can a sensible decision be made. It may turn out that even with price and tax changes to increase Canadian benefits, immediate development of Arctic gas will be inferior to some of the plans for later development.

Now for a few words on the methods and assumption. The procedures used for assessing the macroeconomic effects are by now fairly widely understood and they are described quite fully in the background paper. We ran model simulations of alternative futures for the Canadian economy through 1984: one assuming that the pipeline is built and Arctic gas exported, and the other without these northern developments. The differences, which are shown in Tables 3 and 4 of the background paper, reveal the effects of the project, as partially offset by compensating monetary and fiscal policies.

[Interprétation]

exercée sur le dollar canadien, sont ceux de la période d'exploitation et non pas ceux de la période de construction du pipe-line.

Une des implications de nos simulations me semble claire. S'il est possible de contrebalancer tous les effets économiques globaux qui pourraient être nuisibles, alors les effets macro-économiques n'offrent pas d'arguments suffisants pour ou contre un projet d'investissement de cette envergure. Prenant aucun intérêt à créer des emplois pour la construction d'un pipe-line, au lieu d'en créer dans d'autres industries, si l'investissement n'est pas plus rentable du point de vue national ou mondial que les nombreuses autres possibilités d'emploi de nos ressources humaines, matérielles et financières.

Nous avons donc décidé de mettre davantage l'accent sur le deuxième aspect de nos recherches qui consiste à calculer les intérêts économiques découlant du pipe-line et du gaz du Nord. Jusqu'ici, nous avons estimé que le volume total de la répartition des intérêts économiques provenant de la production et de l'exportation d'environ 26 millions de pieds cubiques pour le gaz du Delta du Mackenzie étaient suffisant pour remplir la moitié du pipe-line de 48 pouces au cours de sa durabilité et représentaient plus que le total cumulatif de toute la production passée de gaz naturel au Canada.

Nos calculs qui se trouvent à la page 19 du document de références, tableau 5, montrent que les bénéfices nets éventuels que pourrait tirer le public canadien de l'exploitation du gaz du Mackenzie en fonction des prix actuels et des lois fiscales sont peu importants et très petits en fonction des bénéfices qui profitent aux acheteurs américains de gaz. Le document mentionne également les effets de différents prix et de prévisions d'impôt y compris les conséquences d'un impôt calculé sur le débit du pipe-line. Comme on peut s'y attendre, un impôt calculé sur le débit est plus efficace pour la constitution d'actions canadiennes pour les intérêts qu'un prix plus élevé à la sortie du puits.

Nous faisons d'autres recherches qui tiennent compte des coûts et des bénéfices de solutions de grande envergure pour l'exploitation immédiate du gaz du Nord. Ces solutions comprennent une exploitation plus tardive, moins d'exportation de gaz de l'Arctique et une évaluation de quelques-uns des facteurs extra-économiques.

Ce n'est qu'en faisant une comparaison entre le projet actuel de développement pour les années 1970 et les solutions ultérieures que l'on pourra prendre une décision raisonnable. Il peut s'avérer que même avec des changements de prix et de l'impôt qui augmenterait les bénéfices canadiens, une exploitation immédiate du gaz de l'Arctique, rapporterait moins que quelques-uns des projets d'exploitation ultérieure.

Je vais maintenant vous dire quelques mots des méthodes et suppositions. Les méthodes utilisées pour l'évaluation des effets macro-économiques sont maintenant assez largement comprises et elles sont décrites en détail dans le document de références. Nous avons fait des simulations des différentes solutions d'avenir pour l'économie canadienne jusqu'en 1984. L'une de ces simulations admettait que le pipe-line était construit et que le gaz de l'Arctique était exporté et l'autre ne tenait pas compte du développement du Nord. Les différences que l'on peut voir sur les tableaux 3 et 4 du document de références montrent les effets du projet en partie contrebalancés par des politiques monétaires et fiscales compensatoires.

[Text]

The calculation of the economic rents is perhaps less familiar to you, and requires more explanation. We have asked ourselves the following question: "How much better off are we with nature's gift of Mackenzie delta gas than without it, assuming that it is developed according to the plans likely to be proposed later this year to the National Energy Board?" Since the pipeline proposal envisages the trans-shipment of Alaskan gas from Prudhoe Bay to the U.S. border, we also calculate the net benefits to the U.S. purchasers of Alaskan gas shipped through Canada.

With respect to the Mackenzie delta gas, four types of participant are distinguished: they are U.S. and Canadian shareholders in the gas producing firms, the federal government as collector of taxes and royalties, and Canadian consumers.

In our first calculations where the gas is assumed to be exported, there are no direct costs or benefits to Canadian consumers, who cannot be affected by the sale of a resource which is otherwise assumed not to exist. Net rents to the producers arise if the after-tax profits from extraction and sale are greater than could be obtained elsewhere in Canadian industry. The federal government, which is responsible for collecting the natural resource rents on behalf of the public, does so to the extent that taxes and royalties collected exceed those available from the same amount of investment in other industry. The U.S. consumers of Delta gas receive a net rent if the delivered price of Canadian gas is less than the next best alternative source of energy in U.S. markets. The U.S. further receives a net rent from the shipment of Prudhoe Bay gas through Canada to the extent that this route is cheaper than the alternative methods of shipping or storage. The pipeline tariff is set to cover costs, so there are assumed to be no rents available there.

All of the rents are calculated each year, for each of the participating groups. At first the rents are negative for the producers and the federal government, especially the latter, which provides extensive tax relief for the exploration and construction expenditure and capital cost allowances that are initially larger than actual depreciation. If these flows of rents are cumulated at 6 per cent, thinking of the "base case" in Table 5, with our primary assumption, the total becomes positive for the producers by 1978, the first year of the shipment of gas, but not until 1985 for the federal government. The tables are, of course, turned later in the project, as the deferred taxes becomes payable. The rents for the U.S. purchasers are always greater than the sum of Canadian producer and federal rent, but their dominance becomes extreme after the pipeline has been in operation 10 or 15 years. The value of the gas to the purchasers keeps rising with the general price level, while the delivered price of gas does not, primarily because of the very slow growth of the pipeline tariff.

[Interpretation]

Le calcul des intérêts économiques vous est peut-être moins familier et demande sans doute davantage d'explications. Nous nous sommes posés la question suivante: qu'est-ce qui vaut mieux pour nous: que nous puissions bénéficier du don de la nature qu'est le gaz du Delta du Mackenzie ou non, en admettant que cette source d'énergie est exploitée conformément aux projets qui vont probablement être proposés plus tard au cours de l'année à l'Office national de l'énergie? Étant donné que la proposition de construction du pipe-line envisage le transport du gaz de l'Alaska de Prudhoe Bay à la frontière américaine, nous calculons également les bénéfices nets que tirent les acheteurs américains du gaz de l'Alaska transporté à travers le Canada.

Pour le gaz du Delta du Mackenzie on peut distinguer quatre sortes de participations: il y a tout d'abord les actionnaires américains et canadiens des sociétés qui produisent le gaz, le gouvernement fédéral qui prélève les impôts et les redevances et enfin les consommateurs canadiens.

Dans nos premiers calculs pour lesquels nous supposons que le gaz est exporté, cela ne coûte pas ni ne bénéficie directement aux consommateurs canadiens qui ne peuvent pas être touchés par la vente d'une ressource qui autrement serait considérée comme non existante. Les producteurs tireraient des intérêts nets si les bénéfices de l'extraction et de la vente, déduction faite de l'impôt, sont plus importants que tout ce que l'on pourrait obtenir ailleurs dans l'industrie canadienne. Le gouvernement fédéral qui a la responsabilité de prélever les intérêts sur les ressources naturelles au nom du public le fait dans la mesure où les impôts et redevances prélevés sont plus importants que ceux dont ils disposent dans une autre industrie pour le même volume d'investissement. Les consommateurs américains du gaz du Delta reçoivent un intérêt net si le prix de livraison du gaz canadien est moins élevé que la source d'énergie la plus avantageuse sur les marchés américains. Les États-Unis touchent encore un intérêt net du transport du gaz de Prudhoe Bay à travers le Canada dans la mesure où le chemin suivi est moins onéreux que les solutions de rechange de transport et d'entreposage. Le tarif du pipe-line est établi pour couvrir les frais, de sorte que l'on estime qu'il n'y a pas d'intérêt de ce côté-là.

Tous les intérêts sont calculés chaque année pour chaque groupe de participants. Tout d'abord, les intérêts sont négatifs pour les producteurs et pour le gouvernement fédéral, et surtout pour ce dernier d'ailleurs, qui accorde des allègements fiscaux importants pour la prospection et les dépenses de construction ainsi que pour les allocations de coûts en capital qui sont plus importantes au départ que l'amortissement lui-même. Si on laisse accumuler ces intérêts à 6 p. 100, en prenant le cas type du tableau 5, et en tenant compte de nos premières suppositions, l'ensemble devient positif pour les producteurs en 1978, c'est-à-dire la première année où le gaz peut être transporté, mais pas avant 1985 pour le gouvernement fédéral. Les tableaux sont bien sûr changés par la suite au fur et à mesure que les impôts différés doivent être payés. Les intérêts pour les acheteurs américains sont toujours plus élevés que la somme des intérêts pour le producteur canadien et le gouvernement fédéral, et cet avantage atteint son maximum une fois que le pipe-line a été utilisé 10 ou 15 ans. La valeur du gaz pour les acheteurs continue à augmenter avec l'ensemble des prix alors que le prix de livraison du gaz ne suit pas cette tendance du fait essen-

[Texte]

• 0955

To calculate the present values, which we show in Table 5 of the background paper, we take the total rents cumulated to the end of the pipeline's assumed life in 2011, and discount them back to 1973, so that they are measured as 1973 present values of the flows of future rent.

All our work is based on assumptions about future prices and costs, and hence is subject to much uncertainty. However, if others have alternative price and cost data which they believe to be more reasonable than ours, we would be able to redo our calculations quickly.

Which brings me to the first of three policy implications based on our work to date. First, there should be broad and early public access to the best available guesses about the technical and economic features of large northern resource developments. Only in this way will it be possible for alternatives to be assessed early enough that producers or governments do not become locked in to inferior projects. The Arctic is still largely an untouched resource, and there is still time to ensure that it is not wastefully exploited. It is difficult enough to decide which part of our environment to disturb for our material support; but inexcusable to do so in economically irresponsible ways. I am not arguing here that development soon is necessarily irresponsible. What would be irresponsible would be to develop now without carefully assessing the alternatives.

The second point is that natural resources inevitably have economic rents associated with their development; if they did not then they would not be resources. Thus we cannot assume that any project that covers its cost with some surplus is the best or even a reasonably good use of the resource. The National Energy Board and other agencies responsible for approving Arctic resource projects ought to be assessing the rents available from the proposed development and the major alternative uses of the same resource.

Finally, there is the question of how the resource rents are to be distributed. There is no natural economic process that assures the rents flow to the public at large—the “invisible hand” inevitably fails where there is a surplus left after each contributor of capital and labour has been paid what he could obtain elsewhere. The federal government, as controller of Arctic resources on behalf of Canadians, has the responsibility for collecting and distributing the resource rents.

That concludes my introductory statement.

The Chairman: Thank you, Dr. Helliwell. I guess we are ready for questioning.

Mr. McRae: Dr. Helliwell, you are using the Bank of Canada model. Do the Economic Council of Canada and the Bank of Canada use the same model?

[Interprétation]

tiellement de l'augmentation très lente du tarif de pipe-line.

Pour calculer les valeurs actuelles qui se trouvent sur le tableau 5 du document de référence, nous prenons l'ensemble des intérêts accumulés jusqu'à la fin de la durabilité présumée du pipe-line, c'est-à-dire en 2011 et nous faisons la différence par rapport à 1973 de sorte que lorsque l'on calcule les intérêts futurs en valeurs actuelles de 1973.

Tout notre travail se fonde sur des suppositions quant au prix et au coût futurs et tout cela est en conséquence incertain. Toutefois, si d'autres personnes ont des données différentes pour les prix et les coûts et qu'ils estiment qu'elles sont plus raisonnables que les nôtres, nous serions prêts à refaire rapidement nos calculs.

Ceci m'amène à la première des trois implications de politique découlant de notre travail jusqu'ici. Tout d'abord, on devrait permettre dans une large mesure et assez rapidement au public de disposer des meilleures suppositions quant aux aspects économiques et techniques d'importants développements pour les ressources du Nord. Ce ne sera qu'à ce prix qu'il sera possible d'évaluer d'autres solutions suffisamment tôt pour que les producteurs ou les gouvernements ne soient pas prisonniers de projets moins bien conçus. L'article reste encore une région où les ressources énergétiques sont intactes dans une grande mesure et il est encore temps de s'assurer qu'elles ne seront pas exploitées aux pris de gaspillages. Il est déjà assez difficile de savoir que l'aspect de l'écologie, on peut se permettre de déséquilibrer pour assurer notre soutien matériel, mais il est tout à fait inexcusable de le faire en dépit de toutes considérations économiques. Je ne veux pas dire par là que toute exploitation se fait nécessairement au bout d'un certain moment en dépit du bon sens. Ce serait agir bien légèrement que de passer maintenant à l'exploitation sans avoir évalué attentivement toutes les solutions.

Le deuxième point, c'est que les ressources naturelles ont inévitablement des intérêts économiques liés à leur exploitation; sans cela ce ne serait pas des ressources. En conséquence nous ne pouvons pas supposer que tout projet qui couvre les coûts et prévoit un petit excédent est le meilleur ou bien même constitue l'utilisation raisonnable de la ressource. L'Office national de l'énergie et d'autres organismes responsables de l'approbation des projets pour les ressources de l'Arctique devraient évaluer les intérêts qui découleraient du projet proposé et également les autres utilisations possibles de la même ressource.

Il reste encore à savoir comment les intérêts de la ressource vont être répartis. Il n'y a aucun processus économique naturel qui prévoit que les intérêts iront au grand public, la «main invisible» se montre nécessairement inadéquate lorsqu'il reste un excédent une fois que chacun usager et employeur a été payé en fonction de ce qu'il devrait obtenir ailleurs. Le gouvernement fédéral, en tant que contrôleur des ressources de l'Arctique au nom des Canadiens, a la responsabilité de prélever les intérêts de la ressource et de les répartir.

Voici la déclaration préliminaire que je voulais faire.

Le président: Merci, monsieur Helliwell. Je présume que nous sommes prêts à poser des questions.

M. McRae: Monsieur Helliwell, vous utilisez le modèle de la Banque du Canada. Le Conseil économique du Canada et la Banque du Canada utilisent-ils le même modèle?

[Text]

Dr. Helliwell: Most of the forecasts and analyses made by the Economic Council at this time are made using the CANDIDE model, which is an annual model of Canadian economic activity. The RDX2 model, which I have been employing, is a quarterly model and differs from that other model in having much more fully-developed financial markets and international trade and capital flow explanations. So it is probably more useful for considering the exchange rate consequences.

Mr. McRae: Is this model made available from the Bank of Canada?

Dr. Helliwell: It is made publicly available to anyone who wants it.

Mr. McRae: How many universities are using this?

• 1000

Dr. Helliwell: I do not know. Certainly we have had the University of British Columbia work going on with the model by students and faculty for about three years. Other universities have been doing so for one or two.

Mr. McRae: Is the University of Toronto using this?

Dr. Helliwell: Yes, there have been people doing their thesis and other research using RDX2 at Toronto.

Mr. McRae: The University of Toronto having access to this have rented out part of their computer space to the gas consortium, I understand. Are you aware of this?

Dr. Helliwell: I gather research is being done of the natural economic consequences, what I described in the first strand of our research, that such work is being done for the consortium by two groups, one group in Toronto, the Institute for Quantitative Analysis of Economic and Social Policy using the TRACE Model which is an annual model developed at the University of Toronto and another group based here in Ottawa is using the CANDIDE Model which is the model used by the Economic Council.

Mr. McRae: Will these reports be secret? Do the universities do these kind of things or do universities set these contracts up so they make the reports public?

Dr. Helliwell: I think from the university point of view that at least in the fullness of time the results of the research is the property of the people who do it. I think there are some arrangements whereby the consortium can forbid the researchers to make public their assumptions and their calculation procedures until the consortium releases that information. That is the stage we are in at the moment.

Mr. McRae: Because the consortium seems to be releasing information from time to time based on the findings as they go along and it seems odd to me, as the University of Toronto is doing it, that the public does not have access to this information and will not have, I assume, until the thing is complete.

To go back to some of your earlier points, you were talking about a 4 per cent increase in appreciation of the dollar at the operating phase. Then also you mentioned the tighter lending market in your first paper, the earlier paper. Have you looked at the possible effects of stacking the oil pipeline along with the gas pipeline or the effects of this, because it is a possibility; also the effects of James

[Interpretation]

M. Helliwell: La plupart des prévisions et des analyses sont faites par le Conseil économique du Canada. Jusqu'ici, elles soient faites par les modèles CANDIDE c'est un modèle annuel des activités économiques du Canada. Le modèle RDX 2 que j'ai employé est un modèle trimestriel et il diffère de cet autre modèle en ce qu'il a davantage de marchés financiers qui sont parfaitement exploités et également des explications quant aux échanges internationaux et quant aux masses monétaires. Il est donc fort probablement plus utile si l'on veut tenir compte des conséquences du taux d'échange.

M. McRae: Ce modèle est-il mis à votre disposition par la Banque du Canada?

M. Helliwell: Il est mis à la disposition de toute personne qui le désire.

M. McRae: Combien d'universités l'utilisent?

M. Helliwell: Je ne sais pas. De toute évidence l'université de Colombie-Britannique travaille, que ce soit les étudiants et les facultés, avec ce modèle depuis environ trois ans. D'autres universités l'utilisent également depuis un ou deux ans.

M. McRae: L'université de Toronto l'emploie-t-elle?

M. Helliwell: Oui, certaines personnes ont fait leur thèse et d'autres recherches en utilisant le RDX2 à Toronto.

M. McRae: L'université de Toronto qui y a accès a loué une partie de ses ordinateurs à un consortium de gaz, je crois. Le savez-vous?

M. Helliwell: Je crois que l'on fait des recherches quant aux conséquences économiques naturelles, ce que j'ai donné comme le premier aspect de notre recherche, et que ce travail est effectué pour le consortium par deux groupes: un groupe de Toronto, l'*Institut pour l'analyse quantitative de la politique économique et sociale* qui utilise le modèle TRACE, modèle annuel mis au point à l'université de Toronto, et un autre groupe ici à Ottawa qui utilise le modèle CANDIDE, modèle utilisé par le Conseil économique.

M. McRae: Ces rapports seront-ils secrets? Les universités feront-elles ce genre de choses ou signent-elles des contrats pour rendre ces rapports publics?

M. Helliwell: Je pense que du point de vue de l'université du moins à tout moment les résultats des recherches sont la propriété de ceux qui ont effectué cette recherche. Je pense qu'il y a certains arrangements selon lesquels le consortium peut interdire aux chercheurs de rendre leurs suppositions et leurs méthodes de calcul publiques jusqu'à ce que le consortium publie ces renseignements. Nous en sommes en ce moment à ce stade.

M. McRae: Du fait que le consortium semble publier des renseignements de temps à autre fondés sur les conclusions au fur et à mesure qu'elles apparaissent, il me paraît curieux puisque c'est l'université de Toronto qui fait cela, que le public n'ait pas accès à ces renseignements et qu'il n'y aura pas probablement droit de regard avant que tout soit terminé.

Pour en revenir à certaines de vos affirmations, vous parliez d'une augmentation de 4p. 100 de la valeur du dollar au cours de la période d'exploitation. Vous avez également mentionné dans votre premier document que le marché des prêts se fait plus difficile. Avez-vous envisagé l'effet éventuel d'un regroupement de l'oléoduc avec le gazoduc ou les effets de cette opération conjoints puisque

[Texte]

Bay which is another massive infusion of dollars somewhere in the order of \$6-8-10 billion, we can never be sure, you see different figures, but let us say \$8 billion as a kind of middle figure; the massive development in the time span we are talking about which is probably from about 1975-85 of a very massive growth in the Athabasca tar-sands, the figures used have been anywhere from \$40-60 billion of investment in energy, the figures that are used by the Bank of Montreal, by various groups varying, as I say, from \$40-60 billion? Have you had a chance or have you done anything or do you propose to do anything about feeding some of these other things, seeing how they stack in the same timespan and the effect that would have on our appreciation of the Canadian dollar?

Dr. Helliwell: It would be possible to do so. We have not done that in detail yet. Let me explain the complication involved in doing so. If we are thinking of a bulk of large investment expenditure we have to separate the part of it that would have been undertaken anyway, that is already embraced in our assumption about the evolution of the Canadian economy through the nineteen seventies and into the nineteen eighties. We have always had large blocks of investment expenditure for energy development. So we have to take out of the plans for the various large projects that portion already embraced by what we call our control simulation and then we have to add the extra amount. If it is felt, for example, that James Bay is twice as big as historical projects have been for the same amount of power then that sort of extra investment with no extra return we would then put in and that would obviously create bigger consequences for the economy, for instance, than the Mackenzie Valley pipeline on its own.

Mr. McRae: We have an investment, say, of \$5 billion, something like that, for the gas pipeline, right, or is it that high?

• 1005

Dr. Helliwell: Well, if you include the gas production it would probably run closer to 6½ or so.

Mr. McRae: If you have a 4 per cent increase, can you hazard a guess on what would happen if you jumped that to 10 or 15 billion? Would the effects be geometric, would the effects be arithmetic, or would they be somewhat less than arithmetic?

Dr. Helliwell: You could probably add another project or so and find the effects adding arithmetically sooner or later. You can get into a real crunch, and when you get into a real crunch, of course, all the old arithmetic ways of proceeding go adrift. I did note, however, that the big effects on the exchange rate in this project that we were assessing are not in the construction phase where the imports of capital, which put an upward pressure on the Canadian dollar, are offset in large measure by the imports of all the equipment that goes into the pipeline. So for each project its net effects during the construction phase are going to be some balance between these inflows of capital pushing the value of the Canadian dollar up and the inflows of goods pushing it down.

[Interprétation]

c'est une possibilité; de même les effets de la Baie James qui constitue une autre masse importante de dollars de l'ordre de 6, 8 ou 10 milliards de dollars, nous n'en sommes jamais sûrs, on voit tellement de chiffres différents, mais disons 8 milliards de dollars pour prendre un chiffre moyen, l'exploitation massive échelonnée dans le temps qui se situerait aux environs de 1975-1985, croissance très importante qui serait due aux sables bitumineux de l'Athabasca, les chiffres avancés ont été de l'ordre de 40 à 60 milliards de dollars d'investissements pour l'énergie, car les chiffres avancés par la Banque de Montréal et par différents groupes varient de 40 à 60 milliards de dollars? Avez-vous eu la possibilité de faire quelque chose, l'avez-vous fait ou vous proposez-vous de le faire à propos de ces autres réalisations afin de voir comment on pourrait les lier dans le temps et afin de voir les effets que cela aurait sur la hausse du dollar canadien?

M. Helliwell: Il serait possible de le faire. Pour l'instant, nous ne l'avons pas fait de manière détaillée. Laissez-moi vous expliquer quelle complication cela créerait. Si nous pensons au volume important des dépenses en investissement il nous faut séparer de l'ensemble ce qui aurait été entrepris de toute manière, car nous tenons déjà compte de cela dans nos suppositions quant à l'évolution de l'économie canadienne au cours des années 1970 jusqu'aux années 1980. Nous avons toujours eu des dépenses en investissements importantes pour l'exploitation de l'énergie. Il nous faut donc enlever de différents projets importants la partie qui figure déjà dans ce que nous appelons notre simulation de contrôle et il nous faut ensuite ajouter une somme supplémentaire. Si on estime par exemple que la Baie James est deux fois plus importante que ce que l'on avait prévu préalablement pour la même quantité d'énergie, des investissements supplémentaires devraient être faits sans qu'il y ait en retour des bénéfices supplémentaires et cela crée bien sûr des conséquences plus importantes pour l'économie, par exemple, que le pipeline de la vallée du Mackenzie en soi.

M. McRae: Disons que nous avons un investissement de 5 milliards de dollars, ou quelque chose de cet ordre, pour le gazoduc—est-ce un chiffre aussi élevé?

M. Helliwell: Si vous faites entrer la production du gaz dans vos calculs, le chiffre approcherait peut-être les 6½.

M. McRae: Si la hausse se chiffre à 4 p. 100, pourriez-vous au hasard nous dire ce qui se produirait si vous passiez de 10 à 15 milliards? Les répercussions seraient-elles géométriques, arithmétiques ou pas tout à fait arithmétiques?

M. Helliwell: Par l'adjonction d'un autre projet, on pourrait tôt ou tard trouver les effets en faisant les additions qui s'imposent. Il est possible de se trouver dans une situation critique et dans ce cas bien sûr, les vieilles méthodes arithmétiques ne sont plus pertinentes. Je constate toutefois que les effets importants sur le taux de change dans ce projet dont nous n'avons pas fait l'analyse, ne se trouvent pas à l'étape de la construction au moment où les importations de capitaux qui exercent une pression ascendante sur le dollar canadien sont contrebalancées en grande partie par les importations de tout le matériel nécessaire à la construction du pipe-line. Les répercussions réelles de chaque entreprise durant la phase de construction constituant une espèce d'équilibre entre ces entrées de capitaux qui font monter la valeur du dollar canadien et les entrées de produits qui le font baisser.

[Text]

Mr. McRae: Let us go back to the same sort of thinking. Take the phase when we are selling energy, and we are selling it in a far more massive way than we are suggesting in the gas situation. If, say, you added James Bay and roughly doubled it, you could anticipate possibly an 8 per cent increase or something in that area. Or that would be a possibility. Right?

Dr. Helliwell: Correct.

Mr. McRae: What would the effect of that be on an industry like the pulp and paper industry which is very sensitive to appreciation of the Canadian dollar?

Dr. Helliwell: You are suggesting doubling the exports of gas and pipeline tariffs so we are now talking about a billion and a half, or something of that order. A billion and a half reduction has to take place in other exports, and that is the simplest way of saying what has to take place. There has to be a billion and a half reduction in other exports or in capital inflows or some mix of those two.

Now there are lots of views about which are the most sensitive industries to that. It is very clear that the pulp and paper industry is one of those that competes most closely of all our exports in world markets. It is often held that the changes that take place from changes in the exchange rate show up primarily in profits rather than employment. In the longer term that does not work, of course. It may well be that a lot of that billion and a half would come out of reduced exports of pulp...

Mr. McRae: What you are saying is that we would sell fewer of our manufactured products since we are going to sell our raw product, which is energy?

Dr. Helliwell: If you include pulp and paper as manufactured, yes.

Mr. McRae: You mentioned that a gas pipeline is a very specialized type of construction. Would a railroad be as specialized in your economic thinking?

Dr. Helliwell: I suspect that a railroad would place less extraordinary demands on Canadian output because in this country we are more used to the kind of production required for railroad building than for pipeline building under northern conditions. But only a detailed study of the bills of goods required for the two projects could come to grips with that question.

Mr. McRae: If an oil pipeline, a gas pipeline and a highway were all three wrapped up into one railroad, this would considerably reduce the cost.

My last point. You mentioned towards the end of your paper this morning that there are many, many things to be found out. It is my opinion, and I would like to know what you think of it, that first, we should go very slowly in any of these projects. Also, we should go very slowly in developing a definitive energy policy at this particular point, because many shifts and changes are occurring and a definitive, rigid policy at this point could be disastrous. Rather, we should be approaching this slowly, trying to develop a flexible approach without making any long-term commitments until many of these things are looked at. We are in a new ballpark, a new ballgame, and it would seem to me that now is the time to study the thing very thor-

[Interpretation]

M. McRae: Revenons-en au même type de raisonnement. Prenons la phase où l'on veut de l'énergie; on en vend beaucoup plus qu'on ne le laisse entendre dans le cas du gaz. Si on doublait la production de James Bay, on pourrait anticiper une hausse de 8 p. 100 ou à peu près. Ce serait du moins une possibilité, n'est-ce pas?

M. Helliwell: C'est juste.

M. McRae: Quelles seront les répercussions sur un secteur industriel comme celui des pâtes et papier qui réagit sensiblement à la valeur du dollar canadien?

M. Helliwell: Si vous proposez de doubler les tarifs de l'exportation du gaz et du pipe-line, nous atteignons alors un chiffre d'un milliard et demi environ. Au même instant, une réduction d'un milliard et demi doivent toucher les autres exportations et c'est la façon la plus simple de dire ce qu'il faut faire. Bref, il faut que l'on réduise d'un milliard et demi les autres exportations ou les entrées de capitaux ou encore trouver une formule mixte qui englobe ces deux éléments.

Les industries les plus touchées soulèvent plusieurs points de vue à cet égard. Il est clair que l'industrie des pâtes et papier soutienne une concurrence très étroite sur les marchés mondiaux par rapport à nos autres importations. On estime souvent que les situations du taux de change traduisent surtout des profits plutôt que de l'emploi. Bien sûr, cette politique ne joue pas à long terme. Il se peut fort bien qu'une grande partie de ce milliard et demi pourrait venir d'une plus faible exportation des pâtes et papier.

M. McRae: Ce que nous disons, c'est que nous vendrions moins de produits manufacturés vu que nous allons vendre notre énergie qui est un produit brut?

M. Helliwell: Si vous englobez les pâtes et papier sous leur forme fabriquée, oui.

M. McRae: Vous avez dit qu'un gazoduc suppose un type de construction très spécialisée. Dans la perspective économique, la construction d'un chemin de fer doit-elle être aussi spécialisée?

M. Helliwell: Je suppose qu'un chemin de fer n'exercerait pas de pression aussi forte sur la demande de production canadienne parce que ce pays est plus habitué aux genres de production nécessaire à la construction de chemins de fer que pour celle du pipe-line dans des conditions essentiellement nordiques. Mais si nous voulons attaquer le problème seule une étude circonstanciée de l'équipement nécessaire aux deux travaux s'impose.

M. McRae: Si un oléoduc, un gazoduc et une grande route s'acheminent tous vers un seul chemin de fer les frais en seraient réduits de beaucoup.

Voici mon dernier argument. Il a été question vers la fin de votre document de ce matin qu'il fallait découvrir de nombreux facteurs. A mon avis, et j'aimerais avoir votre réaction à cet égard, il importe d'agir avec beaucoup de prudence avant d'entreprendre l'un quelconque de ces projets. En outre, il faut faire également preuve de patience avant de mettre sur pied une politique énergétique définitive à cette étape particulière car nombreux sont les changements qui se produisent si bien qu'une politique rigoureuse et définitive pourrait être catastrophique à cette étape. En revanche, notre attitude doit être prudente à cet égard; nous devons avoir beaucoup de souplesse en évitant les engagements à long terme jusqu'à ce que ces

[Texte]

oughly and not make these commitments. What is your comment on that?

• 1010

Dr. Helliwell: That is quite in line with the concluding portion of my statement, arguing the same case in slightly different terms. It is important not to make long-term commitments without considering the alternatives and that is just as true for broad energy policy as it is for a single large project.

Mr. McRae: Do you agree that this is a totally new ballgame, that the factors are very different from what we were used to in the past?

Dr. Helliwell: I think there is a generally low level of understanding about the real issues in energy development on the part of all of us. I am not trying to play a superior role in making that kind of statement.

Mr. McRae: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: Thank you, Mr. Chairman. As a preliminary point I would like to ask Dr. Helliwell if this report, which has entailed a lot of work, is purely a voluntary effort on the part of the economists at UBC, or is it funded by a particular group or organization?

Dr. Helliwell: No. It has been my view that what these big problems have essentially lacked is information coming from sources that people, in general, can have an opportunity to trust because they are not presenting any particular point of view. We have deliberately tried to avoid accepting finance from sources that may have a particular point of view on these questions.

Mr. Schumacher: Is this being done out of the normal operating budget of the Economics Department of the University of British Columbia?

Dr. Helliwell: Not entirely. If you want to get into the details of it, of course, academic salaries are paid by the provinces. The computing time, which is an incremental thing, is provided, in part, out of the regular computing budget. part of the computing expenses are paid through a Canada Council grant that is obtained for simulations of the macro-economic models of just the sort that are described in this report.

Mr. Schumacher: But, generally speaking, it is an in-house production from the university. It is not motivated by some outside interest group, shall we say.

Dr. Helliwell: Correct, although it may have become clear to you that there are a number of outside groups that have taken an interest in the research we are doing, because there is very little of this research that is available to people who are interested.

[Interprétation]

facteurs soient étudiés. Nous participons à un jeu nouveau et de toute évidence il est temps d'étudier la chose à fond avant de prendre ces engagements. Quelle est votre réaction à cet égard?

M. Helliwell: Cette intervention se rapproche beaucoup de la dernière partie de ma déclaration dans laquelle je fais valoir la même cause mais en des termes quelque peu différents. Il est de toute première importance de ne pas prendre d'engagement à long terme sans avoir d'abord considéré les solutions de rechange et cela vaut autant pour la politique énergétique en général que pour un grand travail d'importance.

M. McRae: Convenez-vous qu'il s'agit d'un jeu entièrement neuf et que les facteurs en cause sont fort différents de ceux auxquels nous étions habitués par le passé?

M. Helliwell: A mon avis, il y a un manque de compréhension générale des vraies questions qui se rapportent au développement de l'énergie dont nous sommes tous affligés. Je n'essaie d'abhorrer un rôle supérieur en faisant ce genre de déclaration.

M. McRae: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie.

Monsieur Schumacher.

M. Schumacher: Je vous remercie, monsieur le président. En guise de préliminaire, j'aimerais demander à M. Helliwell si ce rapport qui a occasionné beaucoup de travail constitue une entreprise purement volontaire des économistes de l'Université de la Colombie-Britannique ou est-il financé par une association ou un groupe particulier?

M. Helliwell: Non. Je soutiens depuis longtemps qu'on n'a pas pu résoudre ces grandes difficultés à cause du manque d'information venant de sources fiables parce qu'elles ne représentent pas de point de vue particulier. Nous avons délibérément refusé d'être financés par les organismes qui pourraient soutenir un point de vue particulier à cet égard.

M. Schumacher: Donc vous puisez dans le budget normal de fonctionnement du département de l'économique de l'Université de la Colombie-Britannique.

M. Helliwell: Pas entièrement. Si vous voulez une analyse circonstanciée, disons que les salaires des professeurs sont versés par les provinces. Le temps d'ordinateurs, qui s'accumule bien sûr, est assuré en partie par notre budget régulier pour l'ordinateur. Une partie des dépenses d'ordinateur sont réglées en vertu d'une subvention du Conseil canadien que l'on obtient pour les stimulations des modèles macro-économiques décrits dans ce rapport.

M. Schumacher: Mais de façon générale, il s'agit d'une production interne qui vient de l'Université. Elle n'est pas motivée par des groupes extérieurs qui pourraient s'y intéresser.

M. Helliwell: Vous avez raison même s'il est clair maintenant qu'un certain nombre de groupes externes soient intéressés à notre recherche parce que ce type de recherches que nous effectuons est très rare et qui n'est pas facilement accessible aux intéressés.

[Text]

Mr. Schumacher: Reference is made throughout to not moving on development in this part of our country without the consideration of alternatives. So far, the only alternative that has been suggested or that is clear to me is: just leave the stuff in the ground and do not have development.

Is that what you want to leave with the Committee; is that how you feel about the situation? Is your study group prepared to suggest some other more positive type of alternative to the building of a gas pipeline, an oil pipeline or a railroad?

Dr. Helliwell: The next two alternatives we are looking at in some detail are, first, waiting until there is considerable pressure to deliver Prudhoe Bay gas to the United States and starting a gas pipeline at that time to take primarily the Prudhoe Bay gas plus some gas for Canadian use. That would involve a starting date which we are guessing to be about five years later than the one suggested. In other words, coming on stream in 1983 rather than 1978.

A second major alternative we are assessing is that of not starting, of ignoring the transport of the Prudhoe Bay gas and not building an Arctic gas line for Canada until the costs of getting extra gas out of Alberta have risen to the point where they are higher than the amount required to not only find and develop the Arctic gas but also build the pipeline to transport it. We are still trying to judge when that date will be. My guess is: something like a 10- to 15-year deferral. We are still working on that so I would prefer to defer my recommendation on that alternative.

Mr. Schumacher: So you assume that Alberta gas will satisfy all of Canada's requirements for the next 10 or 15 years.

Dr. Helliwell: Yes. If no more export contracts are undertaken I think that is what we will find.

Mr. Schumacher: And that assumption would also involve not interfering with any existing contracts. They would all be honoured.

Dr. Helliwell: Correct.

Mr. Schumacher: Did your study reveal that pipelines are rather good investments as a money-making vehicle for those who invest in them?

Dr. Helliwell: There are two interpretations possible by the results. You could say that the assumed cost of capital we have more or less copied from energy board hearings is higher than they would really require. That is certainly true at the end of the pipeline's life when it is financed almost entirely by equity capital. It is certainly a higher return than would really be required. We have more or less accepted the energy board methods at face value when we are talking about good and bad investments and said the pipeline itself is neither a good nor a bad investment basically. It is priced to the users to cover its cost. There is this question of whether the equity capital return they assume is the right one or not.

[Interpretation]

M. Schumacher: Tout au long de votre exposé, vous soutenez qu'il importe de ne pas procéder au développement dans cette partie du pays sans d'abord avoir étudié d'autres solutions de rechange. Jusqu'ici, la seule solution proposée est, de toute évidence, la suivante: ne touchez pas aux ressources et surtout ne les exploiter pas.

Est-ce bien l'impression que vous voulez donner au Comité? Est-ce bien là votre opinion à cet égard? Votre groupe d'étude est-il disposé à proposer d'autres recours que la construction d'un gazoduc, d'un oléoduc ou d'un chemin de fer?

M. Helliwell: Les deux autres possibilités qui font l'objet d'une étude circonscrite sont: premièrement, attendre jusqu'à ce qu'il y ait suffisamment de pression pour acheminer le gaz de Prudhoe Bay aux États-Unis et entamer la construction d'un gazoduc à ce moment-là principalement pour assurer le transport de gaz du Prudhoe Bay ainsi que le gaz nécessaire aux usagers canadiens. Cela mettrait en cause une date de lancement qui d'après nous serait reportée 5 ans plus tard qu'on l'avait supposé. En d'autres termes, en 1983 au lieu d'en 1978.

Nous étudions également une seconde alternative de grande importance et la voici: il s'agit de ne pas entamer de construction, d'ignorer le transport du gaz de Prudhoe Bay et de ne pas construire de gazoduc dans l'Arctique au service du Canada à moins que les coûts de transport du gaz supplémentaire de l'Alberta aient atteint un point supérieur au montant exigé non seulement pour découvrir et développer le gaz de l'Arctique mais également pour construire le pipe-line qui en assure le transport. Nous essayons toujours d'en déterminer la date. J'estime qu'il y aura un report de 10 à 15 ans. Cela fait encore l'objet d'une analyse et je préfère remettre à plus tard la recommandation à l'égard de cette proposition.

M. Schumacher: Présumez-vous que le gaz de l'Alberta pourra répondre aux exigences du Canada d'ici 10 ou 15 années?

M. Helliwell: Oui. Si nous ne concluons pas d'autres contrats pour l'exportation, c'est à mon avis la conclusion qu'il nous faudra tirer.

M. Schumacher: Et cette supposition inclurait également le fait qu'il ne doit pas y avoir d'ingérence dans les contrats existants. Ces derniers seraient tous respectés.

M. Helliwell: C'est juste.

M. Schumacher: Votre étude révèle-t-elle que les pipelines sont des investissements rentables pour ceux qui y ont placé de l'argent.

M. Helliwell: A partir des résultats, on peut élaborer deux interprétations possibles. Vous pourriez dire que le coût estimatif du capital que nous avons plus ou moins copié des audiences du conseil énergétique est plus élevé qu'il ne faut. Cela est certainement vrai à la fin de la vie du pipe-line quand il est financé presque entièrement par le capital-actions. Le pipe-line produit des ristournes beaucoup plus importantes qu'il ne le faut. Nous avons plus ou moins accepté d'emblée les méthodes de la commission de l'énergie quand nous parlons des investissements bons et mauvais et affirmons que le pipe-line comme tel n'est essentiellement ni un bon ni un mauvais placement. Le prix versé par les usagers vise à couvrir le coût du pipe-line. On peut se demander si la ristourne sur le capital-actions est juste ou non.

[Texte]

Mr. Schumacher: It seems from past experience in Canada, looking at Trans-Canada, say Alberta Gas, that there is a fair degree of leverage in this type of undertaking and that those who do invest equity capital net out a very high rate of return. I am wondering what the objection to that would be, provided that Canadians are the owners of such transmission facilities. I cannot see why Canadians should not benefit from the transmission particularly of American gas through it and thereby reap a substantial profit for Canadians who do invest and naturally encourage as many Canadians to invest as possible.

Dr. Helliwell: The general principle underlying your comment is very much in line with the calculations we have been doing, finding ways of increasing the Canadian benefits from the projects. However, it is an uneven and it seems to me a rather inefficient way of capturing these rents and distributing them merely to say, shares in the pipeline are a great deal for those who manage to get one through their broker, because if it is known that those pipeline shares produce a higher rate of return than anything else around, of course the line-ups would be huge to get them and it is the lucky guys at the front of the line who get the rents. It seems to me that is a silly way for us to redistribute the gains we think Canada ought to get out of such a project.

Mr. Schumacher: I think it does not have to be based on that. If it is going to be very, very popular, surely the government could take a hand in ensuring the widest possible distribution of that investment and if necessary use a computer or lottery type of system to make sure that all those who want to subscribe to it are treated fairly and equitably.

Dr. Helliwell: If we made it a distribution where everybody got a share in the pipeline, you are right back more or less to what I was suggesting, that the advantages ought to be spread evenly throughout the country. Of course, it is the federal government's job to decide whether it is one share per person or more to those who need it more.

Mr. Schumacher: You would rather, I take it from your point of view, see the pipeline as a government undertaking?

Dr. Helliwell: No. I think what we are discussing is what rate of return ought to be permitted on the pipeline shares, and I think that the cost of capital to the pipeline ought to be the cost of capital to all ventures, so that there should be neither excess gains nor losses borne by those who provide the capital to the pipeline, and that if there is a surplus left over when the pipeline services are provided—they are worth more to the transporters of the gas than they cost to do—that is what I call the pure rents of that transport and they ought to be obtainable to the public.

Mr. Schumacher: That may sound very valid in theory but it sounds to me as if you are proposing somehow or other to have the government create an artificial system where the risks are the same in every undertaking in the country and that as far as you are concerned, it is going to be as beneficial to invest in a button factory in Montreal as it is in some sort of extractive thing in northern Canada.

[Interprétation]

M. Schumacher: D'après l'expérience passée du Canada au sujet du pipe-line trans-canadien, qui achemine le gaz de l'Alberta, ce genre d'entreprise offre des avantages moyens et ceux qui investissent du capital-actions obtiennent des ristournes extrêmement intéressantes. Comment pourriez-vous vous opposer à cette initiative si les Canadiens étaient les propriétaires de telles installations de transmission. Je ne vois pas pourquoi les Canadiens ne profiteraient pas de cette transmission surtout du gaz américain en réalisant ainsi des profits sensiblement importants pour ceux qui ont fait des placements et encouragé bien d'autres Canadiens à en faire autant.

M. Helliwell: Le principe général qui ressort de votre commentaire ressemble fort aux calculs que nous avons faits en essayant de trouver des méthodes grâce auxquelles les avantages financiers résultant de ces projets augmenteraient pour les Canadiens. Toutefois, cette méthode est bien irrégulière et inefficace que celle qui vise à capter ces locations et les répartir parce que les actions sont très importantes pour ceux qui réussissent à s'en obtenir une par l'entremise de leur courtier car si le public apprend que les actions du pipe-line produisent un taux plus élevé de ristourne que toute autre entreprise, les acheteurs attendront en queue et ce seront les chanceux du devant qui obtiendront ces locations. Il me semble que ce soit là une façon idiote de répartir les gains que le Canada selon nous devrait retirer d'une telle initiative.

M. Schumacher: Je pense qu'il ne faut pas baser notre argument là-dessus. Si cette entreprise doit devenir très populaire, le gouvernement pourrait certainement intervenir pour assurer la plus grande répartition possible de ce placement et au besoin, se servir d'un ordinateur ou d'un type de loterie pour s'assurer que tous les participants sont traités équitablement.

M. Helliwell: Si notre système de répartition faisait entrer tous les détenteurs d'actions, vous en revenez plus ou moins à ma suggestion selon laquelle les avantages devraient être répartis équitablement dans tout le pays. Bien sûr, il appartient au gouvernement fédéral de décider si l'on doit accorder une action ou plus par personne selon ses besoins.

M. Schumacher: D'après ce que vous venez d'énoncer, vous aimeriez que le pipe-line soit une entreprise gouvernementale?

M. Helliwell: Non. L'objet de notre débat est le taux de profit qui doit être permis sur les actions du pipe-line et à mon avis le coût du capital imposé au pipe-line doit être le même que celui de toutes les autres obligations si bien qu'il ne devrait y avoir ni gain excédentaire ou perte encourue par ceux qui assurent le capital pour l'installation du pipe-line; en outre, s'il existe effectivement un surplus quand les services du pipe-line sont offerts: il faut se dire que ces derniers sont plus importants aux transporteurs de gaz que le coût en question—c'est ce que j'appelle les locations pures du transport et je pense qu'elles doivent être accessibles au public.

M. Schumacher: Tout cela est très joli en théorie mais il me semble que vous proposez de quelque manière au gouvernement de créer un système artificiel là où les risques sont les mêmes pour toutes les entreprises du Canada et qu'en ce qui vous concerne, il sera aussi rentable d'investir dans une manufacture de boutons montréalaise que dans une industrie d'extraction située dans le nord du Canada.

[Text]

• 1020

Dr. Helliwell: I think you will always find differences in returns from different ventures because of the different perceptions about the risk in them. What I was intending to say was: "After adjustment for risk factors, the cost is the same". That is what I meant by "the cost being the same."

Mr. Schumacher: Those risk factors can be pretty subjective, can they not?

Dr. Helliwell: They can. It is usually suggested that regulated utilities, especially those with guaranteed returns, are of course, the least risky of ventures and, therefore, ought to have the lowest cost of capital.

Mr. Schumacher: Did your study indicate what the possible American alternatives would be for the removal of their gas from Alaska?

Dr. Helliwell: The one we assumed was pipeline transport across Alaska—liquefaction, shipping in liquid form down the Pacific coast. I do not think that alternative has been studied in very great detail, so the results are not available to us. There is quite a lot of guesswork involved in our assumptions about this cost.

Mr. Schumacher: What did the guesswork lead you to? Is it quite a bit more expensive for them to do it that way than to ship it by the overland route?

Dr. Helliwell: That is the nature of our present guess.

Mr. Schumacher: Are you aware of the fact that El Paso Natural Gas has diverted \$10 million to a study to see about the feasibility of that?

Dr. Helliwell: Yes, I am. I think it is quite right. It is quite in line with what I am suggesting, that the major alternatives ought to be looked at seriously.

Mr. Schumacher: I think I am out of time.

The Chairman: Yes, your time is up. Thank you.

Mr. Schumacher: Mr. Chairman, please put me down for the next round.

The Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas: Mr. Chairman, may I ask Dr. Helliwell, through you, who the participants in this study are? I notice in your background paper that you make reference to Dr. Stewart Jamieson. Are there any other economists taking part in this study?

Dr. Helliwell: There are several levels to the study. I think the background paper you are referring to was a lecture which was one of a group of eight lectures given by the UBC Department of Continuing Education in March. In that series, Dr. Stewart Jamieson dealt with problems of the Indians; Everett Peterson of Environment Canada gave a paper on environmental effects—we had quite a broad range of participants.

[Interpretation]

M. Helliwell: Vous constaterez toujours que les ristournes obtenues sur diverses obligations ne sont pas les mêmes parce que les risques ne sont pas les mêmes. Ce que je voulais dire c'est que «après le rajustement qui s'impose pour tenir compte des facteurs de risques, le coût est le même.» Voilà ce que je voulais dire par «le coût étant le même».

M. Schumacher: Ces facteurs de risques peuvent être assez subjectifs, n'est-ce pas?

M. Helliwell: Effectivement. D'habitude, les services réglementés et surtout ceux dont les ristournes sont garanties sont bien sûr les obligations qui comportent le moins de risques et partant imposent un coût de capital de moindre importance.

M. Schumacher: Votre étude fait-elle état des éventuelles solutions américaines en vue de la suppression en Alaska de leur gaz?

M. Helliwell: Celle que nous avons présumée était le transport du pipe-line dans tout L'Alaska—la liquéfaction, l'expédition sous forme liquide jusqu'à la côte du Pacifique. Je ne crois pas que cette proposition ait fait l'objet d'une étude circonstanciée. Il s'ensuit que nous n'avons pas accès aux résultats. Nous en sommes encore à des conjectures dans nos suppositions concernant ce coût.

M. Schumacher: A quoi vous a mené cette conjecture? Il leur coûte beaucoup plus cher de procéder de cette façon que de l'expédier par une route sur terre?

M. Helliwell: C'est bien la nature de notre conjecture actuelle.

M. Schumacher: Savez-vous que la *El Paso Natural Gas* a affecté 10 millions de dollars à cette étude pour savoir si cela était faisable?

M. Helliwell: Oui, je le sais. Cela se rattache beaucoup à ma proposition sur laquelle les solutions importantes doivent faire l'objet d'une étude minutieuse.

M. Schumacher: Je pense avoir épuisé mon temps de parole.

Le président: C'est vrai, je vous remercie.

M. Schumacher: Monsieur le président, mettez mon nom sur la liste pour le tour suivant.

Le président: Monsieur Douglas.

M. Douglas: Monsieur le président, puis-je demander à M. Helliwell par votre entremise qui a participé à cette étude? Je constate que dans votre document de travail qu'il est question de M. Stewart Jamieson. Certains autres économistes ont-ils participé à cette étude?

M. Helliwell: Cette étude a été faite en plusieurs étapes. A mon avis, ce document de travail dont vous parlez constitue un exposé faisant partie d'un groupe de huit exposés prononcé devant le département de l'éducation permanente de l'université de la Colombie-Britannique en mars dernier. Au cours de cette série, M. Stewart Jamieson a traité des problèmes des Indiens; Everett Peterson d'Environnement Canada a présenté un exposé sur les effets de l'environnement—cette série comptait toute une gamme de participants.

[Texte]

We had a participant from the Gas Arctic Consortium explaining the consortium's plans. We had a public audience, and a broad range of studies were done, most of them by members of the department. That group of papers is being collected and, I hope, will be published, so that they will be publicly available.

The later work that has gone on, embodied in the paper that was distributed to the Committee a couple of days ago, has been done by a much smaller group of students, working with myself and two or three colleagues.

Mr. Douglas: This study has been purely by academics imbued with an interest in the economic welfare of Canada?

Dr. Helliwell: You make us sound too noble. There are a lot of people outside the universities, of course, who helped us to obtain information, naturally—various government departments, the consortium itself, and other firms. They are not as free as we would like with information but they have certainly been a help to us.

Mr. Douglas: I assume you have had no financial assistance from the Arctic consortium?

Dr. Helliwell: No.

Mr. Douglas: From the background paper, am I correct in gathering that the view of those who conducted this study is that, in the light of the available gas resources south of the 60th parallel, there is no immediate need for a gas pipeline down the Mackenzie Valley?

Dr. Helliwell: We think that is likely enough to be true, if we are making a major study of that alternative. We have not finished the major study of that alternative so we cannot be sure it is going to dominate immediate development. But my suspicion, on the basis of our preliminary work, is that it will appear preferable.

Mr. Douglas: I gather from the background paper that your contention is that the major thrust for this pipeline is the necessity of American gas companies to get gas from Prudhoe Bay, and the desire of companies operating in Canada to find a market for Mackenzie Valley gas?

Dr. Helliwell: Yes. I think that is quoting from the earliest paper—the March paper. Since we have come more to the view that it has to do with developing the delta gas. It is becoming evident that the pressures for removal of the Prudhoe Bay gas will not become large by the time the Mackenzie Valley pipeline is expected to be completed, according to their plans. So primarily it is to develop delta gas for export sale in the short term and presumably for Canadian use in the longer term.

• 1025

Mr. Douglas: I take it your concern about the economic impact has to do first of all with the very large inputs of capital. Have you looked at other capital requirements for resource development? I think the estimate now is about \$6 billion or better for the gas pipeline; another \$6 billion or more for the oil pipeline down the Mackenzie; some \$30 billion for tarsand development within the next 15 years. Have you made any total estimate of what the capital requirements will be for energy development between now and 1990?

[Interprétation]

L'un des participants venait du *Gas Arctic Consortium* pour nous expliquer les plans du consortium. Nous avons tenu une audience publique et une gamme étendue d'études a été effectuée dont la plupart par des membres du département. Ce groupe de documents est recueilli et j'espère qu'il sera publié pour que le public y ait accès.

Le dernier travail en cours est représenté dans le document qui a circulé au Comité il y a quelques jours; et il a été réalisé par un beaucoup plus petit groupe d'étudiants sous ma directive et celle de deux ou trois collègues.

M. Douglas: Cette étude est donc le fruit de professeurs qui sont remplis du feu sacré visant le bien-être économique du Canada?

M. Helliwell: Vous nous faites passer pour des gens très nobles. Nombreux sont ceux en dehors des universités qui bien sûr nous ont aidé à recueillir les renseignements dont bien sûr les divers ministères du gouvernement, le consortium comme tel et d'autres maisons. Ils ne dispensent pas des renseignements aussi facilement que nous le voudrions mais il nous ont rendu éminemment service.

M. Douglas: Je présume que vous n'avez reçu aucune aide financière du consortium Arctic?

M. Helliwell: Non.

M. Douglas: D'après le document de travail, ai-je raison de croire que le point de vue de ceux qui ont effectué cette étude est que à la lumière des ressources en gase disponibles au sud du 60° parallèle il n'y a pas de besoins immédiats en gazoduc au sud de la vallée du Mackenzie?

M. Helliwell: Je pense que cela est fort possible si nous nous avisons de faire une étude d'importance de cette proposition. Mais nous n'avons pas terminé cette étude et c'est pourquoi nous ne pouvons pas établir que cela sera l'élément déterminant en vue d'une expansion immédiate. Mais j'ai l'impression en me fondant sur le travail préliminaire que cela semblera préférable.

M. Douglas: D'après le document de travail dont nous sommes saisis j'ai l'impression que vous soutenez de la raison d'être de l'établissement du pipeline et la nécessité des sociétés gazéifères américaines d'obtenir le gaz le plus lourdé ainsi que le désir des sociétés qui fonctionnent au Canada de trouver un marché; pour le gaz de la vallée du Mackenzie?

M. Helliwell: C'est juste. Je pense que vous citez textuellement le document de travail du mois de mars. Étant donné que nous sommes de plus en plus d'avis que cela concerne l'exploitation du gaz du delta. Il devient de plus en plus évident que les pressions exercées pour l'extraction du gaz de la baie Prudhoe ne sont pas très importantes au moment où le pipe-line de la vallée du Mackenzie est censé être terminé, si on se fie aux plans. Par conséquent, il s'agit d'abord d'exploiter le gaz du delta pour les ventes d'exportation dans l'immédiat et probablement pour l'utilisation canadienne dans l'avenir.

M. Douglas: Si je comprends bien, vous vous inquiétez principalement des répercussions économiques que pourraient avoir des mises de fonds importantes. Avez-vous considéré les autres exigences en capitaux que nécessite l'exploitation des ressources? Je crois que les prévisions sont actuellement de 6 millions de dollars ou plus pour le gazoduc, d'un autre 6 millions de dollars ou plus pour l'oléoduc du Mackenzie et de quelque 30 milliards de dollars pour l'exploitation des sables bitumineux au cours des 15 prochaines années. Avez-vous prévu globalement

[Text]

Dr. Helliwell: No, we have not done that. When we do it, as I was explaining earlier, we would then have to split it between that which is in the normal course of events and that which seems to us and others extraordinary and look at that as an extra impact on the economy.

Mr. Douglas: What is your estimate of what the impact of the economy will be in terms of balance of payments, in terms of dislocation of the economy, in terms of the value of these capital investments as compared with capital investments used to process more of this raw material in Canada and develop a more stable economy?

Dr. Helliwell: In the earlier paper to which I think you are referring primarily, we saw what would happen if that project were undertaken with no attempt to adjust monetary and fiscal policies to digest it. That showed very substantial effects on the economy: the exchange rate, employment, a big increase in employment during construction and an even bigger decrease in employment afterwards leaving a net quantity of jobs that was not positive over the whole project. Subsequently we conducted our simulations of the pipeline construction and operation along with assumptions about tax rates being raised during the construction and lowered after to show how the resources would have to be drawn away from the rest of the economy into pipeline construction and passed back to the economy afterwards. We cannot show the fineness of the detail of the people who were employed on the way in and the way out and the extra cost of adjustment. We cannot take those finer things into account but we have built a balanced picture of the pipeline with policy offsets and that is what is embodied in the second paper. The effects on the economy, of course, do not show up as being terribly dramatic, principally because we have chosen policies with an eye to obtaining that result.

Mr. Douglas: What about the effect on the balance of payments? What would this do to Canadian exports in terms of selling Canadian manufactured goods and other commodities on the world market?

Dr. Helliwell: Our present results indicate that the balance of payments effects are biggest during the operations phase of the pipeline and not during construction where there is a lot of direct imports matching the direct inflows of capital. During the operation phase other exports would have to be reduced by \$600 to \$800 million per year.

Mr. Douglas: Would I be right, Dr. Helliwell, if I summed it up in saying that at the present time in view of our ability to meet our own gas needs until close to the end of this century that the construction of a Mackenzie Valley pipeline at the present time really represents an economic absurdity?

Dr. Helliwell: The tables I have prepared and shown on page 19 of the latest paper indicate that the share of Canadian benefits out of the present development is very small and it is up to you to choose the adjectives to describe that situation. What we have not yet compared is

[Interpretation]

les besoins en capitaux de l'exploitation d'énergie de cette année à 1990?

M. Helliwell: Non, nous n'avons pas fait cela. Si nous le faisons, comme je l'ai dit précédemment, il nous faudrait faire la différence entre le cours normal des événements et ce qui nous semble à nous et aux autres des situations extraordinaires et l'interpréter comme ayant un effet additionnel sur l'économie.

M. Douglas: Quelles seront, à votre avis, ces répercussions sur l'économie en fonction de la balance des paiements, de la dislocation de l'économie, de la valeur des investissements en capitaux comparativement aux investissements utilisés pour transformer plus encore de matériaux bruts au Canada et développer une économie plus stable?

M. Helliwell: Dans un document précédent, je pense que c'est à cela que vous faites allusion, nous avons vu ce qui arriverait si on donnait suite à un tel projet sans tenter d'ajuster les politiques monétaires et fiscales qui les absorberaient. On a dit quels étaient les effets importants sur l'économie: le taux de change, l'emploi, une augmentation sérieuse dans l'emploi au cours de la construction et une diminution encore plus importante dans l'emploi par après, qui nous donne un nombre d'emplois non positif pour le projet dans son ensemble. Nous avons fait par la suite des simulations de construction de pipe-lines et d'exploitations en se basant sur des hypothèses pour les taux d'imposition appliqués au cours de la construction et diminués ensuite. On voit ainsi comment les ressources seraient retirées de l'économie et appliquées à la construction du pipe-line pour ensuite revenir à l'économie. Nous pouvons indiquer quelle serait la compétence des gens qui viendraient au projet et en repartiraient ensuite et le coût supplémentaire de l'ajustement. Nous ne pouvons tenir compte de ces subtilités, mais nous avons un tableau équilibré du pipe-line et des politiques qui font contre-poids et c'est ce que nous avons inclus dans le deuxième document. Il est évident que les effets sur l'économie ne paraissent pas comme étant très sérieux, étant donné surtout que nous n'avons pas choisi ces politiques en vue du résultat.

M. Douglas: Quel serait l'effet sur la balance des paiements? Quelles répercussions cela aurait-il sur les exportations canadiennes en fonction de la vente sur le marché mondial de produits fabriqués au Canada et d'autres denrées?

M. Helliwell: D'après nos résultats, les effets sur la balance des paiements sont plus importants pendant la phase d'exploitation du pipe-line qu'ils ne le sont pendant la construction alors qu'il y a beaucoup d'importations directes qui compensent les apports directs de capitaux. Au cours de la phase de l'exploitation, d'autres exploitations devront être réduites de 600 millions ou de 800 millions de dollars par année.

M. Douglas: Pour résumer, ai-je raison de dire, monsieur Helliwell, qu'à l'heure actuelle, étant donné que nous pouvons rencontrer nos besoins en gaz jusqu'à la fin de ce siècle que la construction du pipe-line de la vallée de Mackenzie est une absurdité économique?

M. Helliwell: Les tableaux que j'ai préparés et que vous trouverez à la page 19 du dernier document indiquent que la participation canadienne aux profits dans l'exploitation actuelle sont très minimes et vous êtes libres d'utiliser les épithètes que vous voulez pour décrire cette situation. Ce

[Texte]

the net benefits. There are net benefits; however, they may be distributed through fairly immediate development of that line. We suspect that the benefits of Arctic resources being developed even later would be much higher, but that is not yet shown because our studies are not complete.

• 1030

Mr. Douglas: Did you take into consideration in your studies as a negative benefit the fact that we would be exporting large quantities of Canadian gas? As a matter of fact, the estimate is, I think, that of the total pipeline only about 5 per cent of the gas would come to Canadian consumers in the initial stages. In the immediate stages none at all, but in the later stages only 5 per cent might be introduced.

Have you taken into consideration as a negative benefit the loss of large quantities of Canadian gas which, in the future, would be much more valuable and of vital necessity for the Canadian economy?

Dr. Helliwell: Let me try to explain how we take that into account. It is a little confusing and I raised a giggle or two when I explained earlier on the way we were doing it.

We are assessing how valuable Mackenzie gas is as a gift from nature, and if none of it is consumed in Canada, which is the basic first case we looked at, and the alternative to having the gift from nature and exporting it is not having it at all. Then Canadian consumers are neither better nor worse off by the gift coming to us and then being exported.

Mr. Douglas: Who would be better off?

Dr. Helliwell: The American consumers of the gas.

Mr. Crouse: Would we not get a royalty, Mr. Chairman, on any of the sales of gas?

Dr. Helliwell: Yes. Consumers is a bad word, is it not? When I talk about consumers I am speaking of the actual purchasers of the gas. All of us as consumer citizens in the country would have a share in the royalties and taxes, which I call the federal government share of the rents.

Mr. Crouse: The government is the people of Canada though.

Dr. Helliwell: Yes, I agree. That is one of the participants. The participants we deal with are the producers and, of course, the Canadian shareholders of those producing firms are also people of Canada, the federal government, the U.S. consumers of Prudhoe Bay gas and U.S. consumers of Mackenzie Delta gas. Those are the separate groups we consider. I said the group that we did not consider in this first case were Canadian consumers of gas and that is because the alternative against which we were making our comparison was nature not giving us the gas at all. That is not a realistic way of looking at it, but that is just to give us a base to look at.

The interesting case will be the next one where we say, "All right, let us see what the benefits to Canadians are of not exporting the gas now but keeping it for our use later on". There, if your suggestion is correct that the value of gas will be very high to Canadians 15 or 20 years from now, that will show up as a great net advantage to Canadian consumers or Canadian producers or some combination, of keeping that gas and using it towards the end of the century in Canada rather than exporting it.

[Interprétation]

que nous n'avons pas encore comparé ce sont les profits nets. Il y a des profits nets; toutefois, ils peuvent être distribués si on exploite assez rapidement cette activité. Nous croyons que les profits des ressources exploitées de l'Arctique seront plus élevés, mais ils ne sont pas indiqués étant donné que nos études ne sont pas terminées.

M. Douglas: Avez-vous tenu compte dans vos études, comme élément négatif, le fait que nous exportons de grandes quantités de gaz canadien? En réalité, d'après les prévisions, environ 5 p. 100 seulement de la production totale du gaz des pipelines serait fourni au consommateur canadien au cours des phases initiales. Au tout début, les Canadiens n'auraient rien du tout, mais un peu plus tard ils ne recevraient que 5 p. 100.

Avez-vous tenu compte également, comme facteur négatif, de la perte de grande quantité de gaz canadien qui, à l'avenir, représentera une valeur beaucoup plus grande et une nécessité vitale pour l'économie canadienne?

M. Helliwell: Laissez-moi vous expliquer. C'est un peu difficile à faire et quelques personnes ont ri lorsque j'ai tenté précédemment d'expliquer notre façon de faire.

Nous évaluons quelle valeur représente le gaz du Mackenzie comme don de la nature et si nous n'en consommons pas du tout au Canada ce que représente le premier cas étudié et l'alternative de posséder ce don de la nature et de l'exploiter ou de ne pas l'avoir du tout. Par conséquent, les consommateurs canadiens ne se portent ni mieux ni plus mal si ce don qui nous est donné est exporté.

M. Douglas: Qui s'en portera mieux?

M. Helliwell: Les consommateurs américains de gaz.

M. Crouse: N'y aurait-il pas de redevances sur les ventes de gaz?

M. Helliwell: Oui. En fait, lorsque nous disons consommateur, nous n'utilisons pas le bon mot. Je parle surtout des acheteurs de gaz. Nous sommes tous des citoyens consommateurs au pays et nous profiterions d'une partie des redevances et des impôts, que j'appelle la part du gouvernement fédéral, location.

M. Crouse: Le gouvernement c'est le peuple du Canada, cependant.

M. Helliwell: C'est juste. Voilà un des participants. Les participants avec qui nous traitons sont les producteurs et évidemment les actionnaires canadiens des sociétés productrices sont également des Canadiens, le gouvernement fédéral, les consommateurs américains du gaz de la baie Prudhoe et les consommateurs américains du gaz du Delta du Mackenzie. Voilà les groupes dont nous tenons compte. Je dis que nous ne tenions pas compte dans le premier cas des consommateurs canadiens du gaz c'est à cause de l'alternative servant de base à notre comparaison, si la nature ne nous avait pas fourni ce gaz. Ce n'est pas une façon réaliste de voir les choses, mais nous avons ainsi une donnée de base.

Le cas suivant est intéressant, nous disons: «très bien, voyons quels seront les bénéfices réalisés par les Canadiens si nous n'exportons pas le gaz maintenant et si nous le gardons pour plus tard». Si comme vous le dites, la valeur du gaz sera très élevée pour les Canadiens dans 15 ou 20 ans, nous voyons qu'il y a un avantage certain pour le consommateur canadien ou le producteur canadien de garder ce gaz et de l'utiliser vers la fin du siècle au Canada plutôt que de l'exporter.

[Text]

Mr. Douglas: Thank you.

The Chairman: Mr. Railton.

Mr. Railton: Mr. Chairman, a lot of my questions will just be rehashing to sort of fit in with my questions or my ideas which are fairly simple. Dr. Helliwell, in estimating the investment and profits in a pipeline these things cover the risk factor, the cost of exploration as well as the transportation of the gas; is that correct? As far as the Canadian public is concerned we have no set way of charging for the actual gas itself except through royalties or public taxes, federal government taxes?

Dr. Helliwell: Correct.

Mr. Railton: If the companies take this risk and do the exploration and transportation, does this not give a place for investment by the public, as Mr. Schumacher said, so that Canadian business and prosperity can take part in a development of this kind? To do it any other way, you would have to make it a public federal government project. Is that not so?

Dr. Helliwell: I do not think so.

Mr. Railton: Are you arguing for taking the companies over by government?

Dr. Helliwell: I do not think that is implied by a considerable number of the possible ways of having the rents accrue to the public gain. There are a number of ways of doing it that do not involve public ownership. Public ownership is clearly one of the alternatives, but it is by no means a necessary one.

• 1035

Mr. Railton: One more thing. Would it not be a good time to get in on the building of a pipeline as costs are going to increase in the future?

Dr. Helliwell: As indeed are values of resources.

Mr. Railton: Quite. Do you think one balances the other?

Dr. Helliwell: I do not see any evidence that pipeline construction will increase relative to other costs in the next 15 or 20 years. I suspect that there has been enough technological improvement in that activity in the last 10 years or so that there might well be big improvements that would involve environmental effects, and so on, to be minimized with later development; but one can only guess at those things.

Mr. Railton: And one of your propositions is that the value of the gas at the well head will be rising and will be a great deal more valuable to Canada, even for export, at the end of another 20 years?

Dr. Helliwell: I think it is difficult to find assumptions under which the value of the gas would rise as slowly as our calculations of the delivered price of the gas at Emerson, Manitoba, based on existing contract prices and our calculations of pipeline tariffs.

Mr. Railton: One other thing. I take it that, after the institution of this pipeline for gas, about half of it would come from Canadian fields and about half from Alaskan fields. Is that about right?

[Interpretation]

M. Douglas: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Railton.

M. Railton: Monsieur le président, toutes les questions qui ont été soulevées se rapportent à mes questions ou à mes idées qui sont en somme assez simples. Monsieur Helliwell, lorsque vous prévoyez les investissements et profits d'un pipeline, vous tenez compte du facteur risque, du coût d'exploitation de même que du coût du transport du gaz n'est-ce pas? Le public canadien ne retire rien pour le gaz existant sauf les redevances, les impôts publics ou les impôts du gouvernement fédéral.

M. Helliwell: C'est cela.

M. Railton: Si les sociétés prennent ce risque font l'exploration et le transport, n'y a-t-il pas place pour l'investissement public, comme l'a dit M. Schumacher, afin que les entreprises canadiennes participent à une exploitation de ce genre? Si vous le faites d'une autre façon, il faut que ce soit sous forme de projet public du gouvernement fédéral. Ai-je raison?

M. Helliwell: Je ne crois pas.

M. Railton: Voulez-vous que les sociétés soient reprises par le gouvernement?

M. Helliwell: Je ne crois pas que ce soit le cas à cause du grand nombre de possibilités d'augmenter les locations au profit du public. Il y a un certain nombre de méthodes qui ne supposent pas la propriété publique. La propriété publique est visiblement un des choix, et qui n'est pas du tout obligatoire.

M. Railton: Un autre point, le moment n'est-il pas propice pour la construction d'un pipe-line étant donné que les coûts vont augmenter à l'avenir?

M. Helliwell: Comme les valeurs des ressources.

M. Railton: Tout à fait. Croyez-vous qu'un compense pour l'autre?

M. Helliwell: Je n'ai aucune preuve que la construction des pipe-lines augmentera de la même façon que les autres coûts au cours des 15 ou 20 prochaines années. Je crois qu'il y a eu suffisamment de progrès technologiques dans cette activité au cours des dix dernières années pour qu'il y ait des améliorations importantes et que les essais sur l'environnement et autres soient minimisés par les activités futures, mais nous ne faisons que deviner.

M. Railton: Ne dites-vous pas que la valeur du gaz à la source augmentera et que sa valeur sera beaucoup plus grande pour le Canada et que même pour l'exportation, dans vingt ans?

M. Helliwell: Il est difficile de trouver des hypothèses prouvant que la valeur du gaz augmentera aussi lentement que nos calculs pour le prix du gaz livré à Emerson, au Manitoba. Ces prix ont été basés sur les prix du contrat existant et nos calculs des tarifs du pipe-line.

M. Railton: J'ai une autre question. Après la construction du gazoduc, environ la moitié du gaz sera fournie par les champs canadiens et l'autre moitié par ceux de l'Alaska. Est-ce bien cela?

[Texte]

Dr. Helliwell: Yes.

Mr. Railton: So that our early production would be exported, except for 5 per cent, as was quoted here.

Dr. Helliwell: Our assumption is that all the Canadian gas is exported in this base case. Obviously, there are other alternatives we are looking at.

Mr. Railton: I am wondering if this does not imply that we are rather inextricably bound up with the United States and the Alaskan fields, and that our national policy about extracting gas cannot be separated from that of the United States.

Dr. Helliwell: Whether that is so depends, in part, on how costly you think the alternative ways are of getting the Prudhoe Bay gas to U.S. markets. If those are at all feasible, then I can imagine the U.S. interests not being terribly upset at any Canadian decision not to have their gas flow through Canada.

As to purchasing Canadian gas, I suspect that most of the people who are realistic about this in the United States think that they might get further exports or not. It is not as though they are unused to being refused export contracts.

Mr. Railton: But do you not think, Dr. Helliwell, that any policy that we have with regard to these natural resources has to be taken along with that of the United States, and that we should have a continental policy.

Dr. Helliwell: I do not see any particular grounds for that. It is not as though we relied on any of these energy resources from the United States in large measure. There are obviously some coal imports but there is nothing that is very crucial that we require from the United States. As you know, all our oil imports come from overseas.

Mr. Railton: Right, but I feel that if we do not engage in this construction with the American companies, then it would be really rejecting the whole proposal and we would have to set about financing our own pipeline eventually.

Dr. Helliwell: I think that is realistic. Or rather—perhaps it is realistic: it is hard to say. You see, we are dealing with individuals rather than with monolithic organizations in most of these things. It is not clear that Canadian bonds would be non-saleable in the United States simply because a particular proposal, sponsored in part by U.S. interests, was not undertaken.

Mr. Railton: In other words, we would have to set about putting up between \$5 and \$10 billion ourselves, and it would duplicate the other pipeline?

• 1040

Dr. Helliwell: Under the alternative that said, "let the Prudhoe Bay gas find its own way to market, no Canadian developments until Canada could use the whole pipeline-full," then of course at that time costs of other gas would have been driven up to the point where that would be no more expensive than the alternatives. So the fact that it cost \$5 billion merely meant that that was how much energy was costing us at that time.

[Interprétation]

M. Helliwell: Oui.

M. Railton: Par conséquent, notre production du début sera exportée sauf pour une quantité de 5 p. 100 comme vous le mentionnez ici?

M. Helliwell: Nos prévisions sont que le gaz canadien sera exporté en totalité dans ce cas-ci. Il est évident qu'il y a d'autres choix que nous devons étudier.

M. Railton: Je me demande si cela ne signifie pas que nous sommes liés inexplicablement aux États-Unis et aux champs de l'Alaska et que notre politique nationale concernant l'extraction du gaz ne peut se dissocier de celle des États-Unis.

M. Helliwell: Cela dépend en partie si vous trouvez que les autres choix sont trop coûteux comme de transporter le gaz de Prudhoe Bay aux marchés américains. S'ils sont réalisables, j'imagine que les Américains ne seront pas trop bouleversés d'une décision canadienne les empêchant de transporter leur gaz à travers le Canada.

Mais pour ce qui est d'acheter du gaz canadien, la plupart des personnes qui sont réalistes sur ce sujet aux États-Unis croient qu'ils peuvent obtenir ou non d'autres exportations. Ce ne serait pas la même chose s'ils n'étaient pas habitués à des refus de contrats d'exportation.

M. Railton: Ne croyez-vous pas, monsieur Helliwell, que nos lignes de conduite relatives aux ressources naturelles doivent tenir compte de celles des États-Unis qu'il nous faudrait une ligne de conduite continentale.

M. Helliwell: Je ne crois pas que ce soit le cas. Ce serait différent si nous dépendions beaucoup des États-Unis pour une ou l'autre de ces ressources énergétiques. Il y a évidemment des importations de charbon, ce n'est pas crucial dans notre cas. Comme vous le savez toutes nos importations de pétrole viennent d'outre-mer.

M. Railton: Très bien, mais ne pas participer à la construction avec les sociétés américaines équivaldrait à mon avis à un rejet de la proposition globale et il nous faudrait ensuite songer à notre propre financement, à notre propre pipe-line.

M. Helliwell: Je crois que vous avez raison. Du moins, ça me semble réaliste. C'est difficile à dire. Nous traitons avec des individus plutôt qu'avec des organisations monolithiques la plupart du temps. Il n'est pas évident que les obligations canadiennes ne pourraient pas se vendre aux États-Unis simplement parce que nous n'avons pas participé à une proposition spécifique parainnée en partie par les États-Unis.

M. Railton: Autrement dit, il nous faudrait d'abord investir de 5 à 10 milliards nous-mêmes pour construire un autre pipe-line servant aux mêmes fins?

M. Helliwell: En vertu du choix qui dit: «Que le gaz de la Baie Prudhoe trouve sa voie sur le marché il ne doit pas y avoir d'activité canadienne jusqu'à ce que le Canada puisse utiliser tout le pipeline». Il est évident qu'à ce moment-là les coûts d'autres gaz auront monté et seront plus coûteux que les choix que nous avons. Par conséquent, le fait que cela coûte 5 milliards de dollars, représente simplement à ce moment-là le coût de l'énergie.

[Text]

There is nothing alarming about the fact that it cost any particular amount, except that that is the forecast of the cost of energy in 15 or 20 years.

Mr. Railton: Thank you. That is all I have right now. I might come back.

The Chairman: Thank you. Mr. Blais.

Mr. Blais: The only thing that gives me any cause for concern, Dr. Helliwell, through you, Mr. Chairman, is the fact that you maintain now that indeed you would like to delay the construction of the pipeline. So much appears from your paper, and from your own comments. Would that be a fair statement?

Dr. Helliwell: I wish to hold back on such a conclusion. I have argued quite strongly that it depends on a comparison in very precise quantitative terms on comparable assumptions of the two alternatives. We have looked in some detail at one, that of immediate development, without yet comparing it in detail to the deferred alternatives. Until we have done that we are not making that conclusion.

Mr. Blais: Is it not one of your premises that the cost of the pipeline will have to be controlled, in the sense that any investment capital is going to have to bear a fixed or quasi-fixed return of 4 per cent? I think that was the amount you indicated.

Dr. Helliwell: On the investment capital in the pipeline?

Mr. Blais: Is that not it?

Dr. Helliwell: No, we used our estimate of borrowing rates of 9 per cent and equity returns of 14 per cent after company tax. Those are similar to borrowing rates extant on the one hand and calculations made by the National Energy Board in rate hearings for Trans-Canada Pipelines.

Mr. Blais: And you have accepted that rate of return?

Dr. Helliwell: We have not accepted it. We have been trying to build a picture of what the project would look like as proposed. So we have used the gas contract prices that were made between Imperial Oil and Michigan-Wisconsin Pipeline company. We have used our best guess on the way the National Energy Board sets tariffs. In several places in the background paper we have pointed out aspects of that procedure that we think are illogical.

We have nevertheless modelled that procedure as we think it is likely to go ahead, or at least likely to be proposed.

Mr. Blais: I see.

Dr. Helliwell: And then we see how it looks.

Mr. Blais: And you have not indicated any preference on the method by which capital would be invested in the pipeline development?

Dr. Helliwell: We did make some suggestions, or offhand comments, about the way in which the pipeline tariffs were set, that they were not set in a logical manner. We did not make any detailed comments on whether the assumption about the price of equity capital was the right one or not.

[Interpretation]

Il n'y a rien d'alarmant dans ce montant, sauf qu'il s'agit d'une prévision du coût de l'énergie dans 15 ou 20 ans.

M. Railton: Je vous remercie. C'est tout ce que j'avais à dire. Je prendrai la parole plus tard.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Blais.

M. Blais: Ce qui m'inquiète, monsieur Helliwell, c'est que vous voulez regarder maintenant la construction du pipeline, du moins c'est ce qui transpire de votre document et de vos commentaires. C'est juste?

M. Helliwell: Je ne veux pas commenter cette conclusion. J'ai dit de façon très ferme que cela dépend de la comparaison quantitative des hypothèses comparables dans ces deux choix. Nous en avons étudié celui de l'exploitation immédiate sans vraiment faire de comparaison détaillée quant à l'autre choix. Jusqu'à ce que nous ayons terminé, nous ne voulons pas tirer de conclusion.

M. Blais: Ne partez-vous pas des prémices que le coût du pipeline peut être contrôlé, dans ce sens que les investissements en capital doivent donner un rendement fixe ou quasi-fixe de 4 p. 100. C'est ce que vous avez cité, n'est-ce pas?

M. Helliwell: Parlez-vous de l'investissement de capital pour le pipe-line?

M. Blais: Ne s'agit-il pas du pipe-line?

M. Helliwell: Non, nous avons utilisé des taux d'emprunt de 9 p. 100 et des recettes en valeur de 14 p. 100, l'impôt sur les sociétés. Ce sont des taux semblables aux taux d'emprunt existants d'une part et au calcul que l'Office de l'énergie nationale a effectué lors des audiences pour les taux des pipe-lines transcanadiens.

M. Blais: Et vous avez accepté ce taux de rendement?

M. Helliwell: Nous l'avons accepté. Nous avons tenté de brosser un tableau du projet proposé. Par conséquent, nous avons utilisé les prix du contrat pour le gaz qui a été signé entre l'Imperial Oil et la Société de pipe-lines de Michigan-Wisconsin. Nous avons imaginé au meilleur de notre connaissance les tarifs de l'Office national de l'énergie. A plusieurs reprises dans le document de référence, nous avons souligné plusieurs aspects de cette méthode qui nous semblent illogiques.

Nous avons néanmoins établi un modèle qui à notre avis peut fonctionner ou du moins sera vraisemblablement proposé.

M. Blais: Je vois.

M. Helliwell: Nous pouvons voir ainsi ce que ça donne.

M. Blais: Et vous n'avez mentionné aucune préférence de méthode quant aux investissements en capitaux pour l'exploitation du pipe-line?

M. Helliwell: Nous avons fait des suggestions et même des remarques concernant la façon dont les tarifs pour les pipe-lines avaient été établis, et qui ne nous semblent pas logiques. Nous n'avons fait aucun commentaire sur l'hypothèse concernant les capitaux sans savoir si cette hypothèse était la bonne ou non.

[Texte]

Mr. Blais: One matter you are considering in the present context is that if you accept the necessity of delaying the building of the pipeline, it therefore follows that you would also accept the limitation or exportation of natural gas. So that your supplies now, the proven reserves in Alberta, would be able to supply Canadian needs for a definite future. Is that not one of the matters that you are considering?

Dr. Helliwell: Yes.

Mr. Blais: And, indeed, that you are tending towards?

Dr. Helliwell: The alternative of maximum deferral of Arctic development, of course, requires keeping as much of the Southern gas for domestic use as is consistent with existing export contracts.

Mr. Blais: I see. We have had varying opinions throughout all these discussions and what concerns me is that we have had considerable evidence that exploration in the Mackenzie Delta, and indeed all North of Sixty, has barely begun. Do you agree on the amount of risk capital that has to be expended in this exploration?

Dr. Helliwell: We have obtained a number of estimates of the amounts involved. I think \$200 million was the total for exploration alone. This is the latest number we are working with, which is substantially higher than earlier estimates we had received.

• 1045

Mr. Blais: Would you agree with me, further, that from the explorations that have been carried on, very little has been determined as to the size of the reserves that may be proven in those areas.

Dr. Helliwell: Very little has been released to the public.

Mr. Blais: Agreed that very little has been released to the public but, indeed, very little is available notwithstanding approximately how many wells have been drilled and whether the information has been released or not.

Dr. Helliwell: I have no idea of the nature of the reserves that are proven. Every time I have picked a number and asked for confirmation or denial from people who ought to know, they have said: we have never said that publicly and we will not confirm that. So it is not that they are saying: we do not know anything; they are saying: we will not tell you. I am afraid I cannot answer questions about the amount involved.

Mr. Blais: I agree that the information has not been free-flowing. There is no question about that. I am just asking you whether you had all the information that is now available. I am sure that, with your background, you can make reasonable assumptions on the information that might be held by the gas companies, you may be able to guess in ball park figures. But even if you guessed in ball park figures, with reference to the information that may be available with the total investment that has been put, you will agree with me that the amount of exploration in those areas has been highly limited compared to the other fields.

Dr. Helliwell: The amount discovered in relation to the exploration expenditure has been large. I think that much seems...

[Interprétation]

M. Blais: Dans le contexte actuel, si vous acceptez la nécessité de retarder la construction du pipe-line, il s'ensuit que vous acceptez également de limiter les exportations de gaz naturel. Par conséquent, les approvisionnements actuels, les réserves établies du Manitoba seraient suffisantes pour approvisionner les Canadiens pendant un certain temps. Ne pouvez-vous pas considérer cette question?

M. Helliwell: Oui.

M. Blais: C'est ce que vous voulez?

M. Helliwell: Si nous choisissons de retarder l'exploitation de l'Arctique, évidemment, il faut conserver autant que possible le gaz du sud pour nos besoins domestiques; nous pouvons le faire d'après nos contrats d'exploitation actuels.

M. Blais: Je vois. Nous avons entendu diverses opinions au cours de ces débats et nous avons souvent entendu dire que l'exploration du Delta du Mackenzie des régions au nord du 6^e parallèle ne fait que commencer. Savez-vous quel montant de capital des spéculations sera dépensé par cette exploitation?

M. Helliwell: Nous avons un certain nombre de prévisions pour ce montant. Pour l'exploitation seulement, il est d'environ 200 millions de dollars. C'est le dernier chiffre sur lequel nous nous sommes basés pour notre travail et il est beaucoup plus élevé que les prévisions que nous avions reçues préalablement.

M. Blais: Seriez-vous d'accord avec moi pour dire que d'après les prospections qui ont été faites on a très peu essayé de déterminer le volume des réserves qui semble sûr dans ces régions?

M. Helliwell: On a révélé très peu de choses au public.

M. Blais: C'est entendu qu'on a très peu dit au public, mais on dispose tout de même de très peu de données ont été du nombre de puits qui ont été forrés à peu près que les renseignements aient été publiés ou non.

M. Helliwell: Je n'ai aucune idée de la nature des réserves dont on est sûr. Chaque fois que j'ai rencontré un chiffre et que j'ai demandé confirmation ou démenti à ceux qui cencés savoir, ils m'ont dit: «nous n'avons jamais dit cela publiquement et nous ne le confirmerons pas». Donc ils ne disent pas: «nous ne savons rien;» ils disent: «nous ne vous dirons rien.» Je crains de ne pas pouvoir répondre aux questions portant sur le volume.

M. Blais: Je vous accorde qu'on n'a pas eu trop de renseignement. Cela ne fait aucun doute. Je vous demande simplement si vous avez eu tous les renseignements dont on dispose à l'heure actuelle. Je suis sûr, avec vos adjoints, vous pouvez faire des suppositions raisonnables d'après les renseignements que pourraient avoir les compagnies de gaz, vous pourriez être en mesure de désigner les chiffres approximatifs. Mais même si vous le faisiez, compte tenu des renseignements dont vous pourriez disposer, avec tous les investissements qui ont été faits, vous admettez avec moi que la prospection dans ces régions a été très limitée comparé aux autres domaines.

M. Helliwell: Les découvertes de prospection par rapport aux dépenses sont importantes. Je pense que...

[Text]

Mr. Blais: Has been large?

Dr. Helliwell: Yes, the cost of discovering what has been discovered is pretty low; the amount discovered has been fairly high. It is hard to get firm confirmation of that.

Mr. Blais: Sir, I am not trying to colour my questions at all here, but would you be fearful—and if not why not—that any limitation on exportation of natural gas, only that commodity, to the United States, may freeze a source of exploration capital, high-risk capital, for continued exploration in those areas north of Sixty?

Dr. Helliwell: Definitely. I would suggest that if a decision were made to defer the Mackenzie Valley pipeline as much as a decade, it would be madness for companies holding leases in that area to do large amounts of exploratory drilling in addition to what has already been done at this time.

They would, in all good sense, defer that exploratory drilling, and especially the development drilling, until much closer to the time when there was actually a pipeline to come to that gas. They would also be disappointed that they had done as much as they had done up to now, quite naturally. It is the essence of economic waste to spend money finding out in detail more about a resource until you come close to the time when you are actually going to use it.

Mr. Blais: In view of that, sir, would it not be more advisable to consider all alternatives and not to militate in favour of an absolute restriction on exportation? Indeed, should we not review the question of our future needs in that context and in the context of the need to attract exploration capital—which we do not have in Canada to the extent that we would like to have.

I am very concerned, and that is the point that I want to make. I am not going to say that I do not want to limit the exportation of gas to the United States, but I am very interested in the finding and development of our national resources. I would hate to find ourselves in the situation where, for 15 years or the better part of my generation, a whole area of Canada would lie dormant as a result of some policy...

Mr. McRae: It will still be there.

Mr. Blais: Well, I do not care about it being there. I am sure that the Indians went over the Sudbury basin for thousands of years without finding the...

Mr. McRae: They survived too.

Mr. Blais: Dr. Helliwell, I feel that your studies have been highly competent. I would urge you to look at all aspects very carefully. One basically tends to follow one's own line of thinking in completing studies of this kind. I am not suggesting that your line of thinking is not the proper one. However, there are other considerations that give me considerable cause for concern. Those are my comments.

[Interpretation]

M. Blais: Sont importantes?

M. Helliwell: Oui, le coût des découvertes qui ont été faites, est relativement bas; les réserves découvertes sont relativement importantes. Mais il est dur d'avoir des confirmations à ce sujet.

M. Blais: Monsieur, je n'essaie pas du tout de déguiser mes questions mais ne craindriez-vous pas, et dans la négative j'aimerais que vous me disiez pourquoi, que des limites mises à l'exportation du gaz naturel et du gaz seulement vers les États-Unis risquent de bloquer une source de capital de prospection, un capital où la part du risque est très élevée, pour permettre la poursuite de la prospection dans ces régions, situés au nord du soixantième parallèle?

M. Helliwell: Certainement. Il me semble que si l'on prenait la décision de repousser la construction du pipeline de la vallée du Mackenzie pendant 10 ans, ce serait ridicule de la part des compagnies qui ont des baux fonciers dans ces régions de dépenser des sommes importantes pour la prospection en plus de ce qui a déjà été fait jusqu'ici.

Raisonnablement, elles remettraient la prospection à plus tard et surtout le forage d'exploitation c'est-à-dire jusqu'à ce que l'on s'approche davantage de la construction effective du pipeline pour le gaz. Elles regretteraient aussi tout naturellement d'avoir déjà fait tout ce qu'elles ont fait jusqu'ici. C'est du gaspillage économique pur et simple que de dépenser de l'argent pour essayer de faire davantage de découvertes quant à une ressource tant que l'on est pas sûr de pouvoir rapidement l'exploiter.

M. Blais: Monsieur, ne serait-il pas plus raisonnable de fait de considérer toutes les solutions et non pas de militer en faveur d'une restriction absolue des exportations? En fait ne devrions-nous pas réexaminer la question de nos besoins futures dans ce contexte et dans le contexte de la nécessité de tirer des capitaux pour la prospection, car le Canada n'en a pas autant qu'il le voudrait.

Tout ceci me préoccupe et je voulais l'exprimer. Je ne veux pas dire que je ne veux pas qu'on limite les exportations de gaz vers les États-Unis, mais je suis très intéressé par les découvertes et les développements ayant trait à nos ressources nationales. Je ne voudrais pas que nous nous trouvions dans la situation où pendant 15 ans pendant la meilleure partie de la vie de la génération, toute une région du Canada reste inexploitée à la suite de quelques politiques...

M. MacRae: Les réserves seront toujours.

M. Blais: Peut m'importe qu'elles soient là. Je suis sûr que les Indiens ont traversé le bassin de Sudbury pendant des millénaires avant de découvrir...

M. MacRae: Ils ont survécu aussi.

M. Blais: Monsieur Helliwell, je pense que vos études sont tout à fait appropriées. Je vous encouragerais à prendre en considération tous les aspects avec grand soin. On a généralement tendance à suivre son propre raisonnement lorsqu'on fait des études de ce genre. Je ne veux pas dire par là que votre raisonnement n'est pas le bon. Toutefois, il y a d'autres considérations qui me préoccupent particulièrement. Voilà ce que j'avais à dire.

[Texte]

The Chairman: Mr. Crouse.

• 1050

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Chairman. I thought you had my name down hours ago.

The Chairman: I had some down on the second round, but I missed you.

Mr. Crouse: I do not really know how you could do that.

Mr. Chairman, Dr. Helliwell's paper, or series of comments, is very interesting. I listened with some interest to the questions posed by the last questioner.

In your opinion, Dr. Helliwell, following your studies, what are Canada's present annual energy requirements, and how long will our present proven reserves take care of our needs?

Dr. Helliwell: I should like to restrict myself to natural gas, if that is all right, rather than going too far afield . . .

Mr. Crouse: All right; we are all here to learn.

Dr. Helliwell: There are two or three definitions of provable, proven, and so on, all of which lie within roughly the same magnitude; it would put them at between 55 and 60 trillion cubic feet at present. Each year the National Energy Board publishes statements about future export contracts, and how much of the present stock is committed to those contracts. It amounts, at present, to something like 24 trillion. So if you take 55 or 60 and subtract 24, your are roughly down to what is uncommitted in any form and proven reserves. We are talking now about whatever Canadian production is at the moment; it is something on the order of 1 trillion per year. That gives you a fairly high multiple of present consumption available—uncommitted—in the form of reserves south of 60 degrees.

That does not really tell you how many years they would last without adding any more, because our consumption is rising, and there are maximum rates at which it is efficient to extract gas out of existing pools. I think it is implied, by any alternative in which we do not develop Arctic gas, that there would be substantial additions to proven reserves south of 60 in the next 15 years.

Mr. Crouse: Then you estimate that our reserves, as of now, would last us for how many years?

Dr. Helliwell: As of now, if you just take the amount of uncommitted reserves we have, and current consumption, you are going to get something like 20 to 25. I forget what the current multiple of reserves over current production is—something like that multiple.

That is not a realistic way of guessing how many years we could last. You really have to say, given the levels of exploration activity, the decreasing prospects in certain fields, the extra costs of tapping deeper pools. You have to go through all these calculations, then make realistic bounds—upper and lower bounds—of how much will be found with this kind of activity, how much that will add to the pool, and when is the likely time for running out. Then you subtract a safety margin. That tells you when you have to start tapping the next field out. The next field out would be the Arctic; if you still need it at the time

[Interprétation]

Le président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: Merci, monsieur le président. Je pensais que vous aviez noté mon nom depuis longtemps.

Le président: J'avais des noms pour le deuxième tour, mais je vous avais oublié.

M. Crouse: Je ne sais pas comment vous pourriez faire cela.

Monsieur le président, les documents ou les commentaires de M. Helliwell sont très intéressants. J'ai écouté avec intérêt les questions posées par le dernier orateur.

A votre avis, monsieur Helliwell, compte tenu de vos études, quels sont les besoins actuels du Canada en énergie par an, et pendant combien de temps les réserves dont nous sommes sûrs à l'heure actuelle permettront de répondre à nos besoins?

M. Helliwell: Je me limiterai au gaz naturel, si cela vous convient, je préfère ne pas trop m'étendre . . .

M. Crouse: Très bien. Nous sommes ici pour apprendre.

M. Helliwell: Il y a deux ou trois définitions pour les réserves sûres ou assurées, etc. et qui se situent à peu près dans le même ordre de grandeur. Je dirais qu'elles sont de l'ordre de 55 à 60 billions de pieds cubiques à l'heure actuelle. L'Office national de l'énergie publie chaque année des déclarations quant aux contrats d'exportation futurs et donne les quantités du stock actuel qui sont réservées à ces contrats. A l'heure actuelle cela s'élève à quelque chose comme 24 billions. Donc si vous prenez 55 ou 60 et que vous soustrayez 24, vous aurez à peu près le chiffre pour les réserves non encore engagées et dont on est sûr. Ceci, quelle que soit la production canadienne actuelle; je crois qu'elle est de l'ordre de 1 billion par an. Cela vous donne un multiple relativement élevé de la consommation actuellement disponible—non engagée—sous forme de réserves parallèle au sud du 60e.

Cela ne vous dit pas véritablement combien d'années elles pourront durer sans que l'on en ajoute d'autres, car notre consommation augmente et il existe des taux maximums pour que l'extraction de gaz des puits existants soit rentable. Je pense que l'on peut dire que, si jamais on n'exploitait pas le gaz de l'Arctique, des réserves sûres et importantes seraient découvertes au sud du 60e parallèle au cours des 15 années à venir.

M. Crouse: Donc, à partir de maintenant, combien de temps pensez-vous que nos réserves vont durer?

M. Helliwell: A partir de maintenant, si vous prenez seulement le volume des réserves non engagées que nous avons et la consommation actuelle, on obtiendra quelque chose comme 20 à 25 ans. J'ai oublié le multiple actuel des réserves par rapport à la production actuelle. C'est un multiple de cet ordre.

Ce n'est pas une façon réaliste d'essayer de deviner combien de temps nos réserves vont durer. Parce qu'il faut prendre en considération les différentes opérations de prospection qui ont cours, la diminution des réserves dans certaines régions, les coûts supplémentaires des puits plus profonds. Il faut faire tous ces calculs, puis prévoir des limites réalistes—limites supérieures et inférieures—à ce qui va être trouvé grâce à la prospection en cours, combien cela ajoutera au puits, et quand on risque d'arriver à un tarissement. Il faut ensuite soustraire une marge de sécurité. Ainsi vous saurez quand il faudra commencer à

[Text]

when you are using up your safety margin, then that is the target time for starting.

I do not think anyone is suggesting deferral to a point where there is any real possibility that existing reserves cannot carry us until the new field could come safely on stream.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, taking a ballpark figure of some 25 years, if we wait until Alberta gas rises in price—until its cost is excessive, which I think is what Dr. Helliwell was saying—before we develop a gas pipeline from the North, is there not a danger that we as Canadians could suffer an energy crisis within say 20 years while we hurry to build a pipeline? I say this because there must be some incentive. Unless the carrot is held in front of the stick by way of future markets for our oil companies and those who carry out these \$200 million risk capital searches, whether it be in our northern areas or in my area of Canada on the Continental Shelf, they will not continue this tremendous search which is necessary. Is there no danger that we, as Canadians, could suffer an energy crisis if we do not pursue a normal development program?

• 1055

Dr. Helliwell: The answer is made difficult by the word "normal". If you take a normal development program as being one that is sensible in economic terms, i.e. not developing the fringe areas until you make sure you need them, then the answer is you should not defer longer than a normal development program. I think I argued quite strongly in my presentation that you must not conclude that just because somebody wants to develop now that is the normal pattern. It clearly can be in the interest of a group that has control in one area of resources to get them out of the ground and get them to markets now without its being in the national interest to develop that resource now, simply because it is a resource. It has a real value. There may be some other pattern that has a higher value and that, to me, should define the normal path of development.

Mr. Crouse: Would you agree that if we went ahead now with the gas pipeline, which is the one you prefer to talk about, with costs shared by Canada and the United States, would this pipeline not be a good investment for Canada at a later date when our own energy needs increase?

Dr. Helliwell: When a pipeline was needed to transport gas later on it would be built. I do not think a pipeline that was built and used up earlier is of particular advantage to moving the later resources. The way we are costing these projects is that each phase of the project pays its own way, so there is no surplus left over from the U.S. The way the National Energy Board prices the tariffs, the way the whole project is set up, it does not produce any kitty of funds left over which are then available to finance later Canadian developments. It would be the case, you see, if the maximum rents were payable from exporting that body of gas, using it to pay later Canadian higher energy costs that are being distributed in some other way. Then, of course, that would be what ought to be done.

[Interpretation]

exploiter dans une autre région. La prochaine région serait l'Arctique; si vous en avez encore besoin au moment où vous utilisez votre marge de sécurité, alors c'est le moment de commencer.

Je ne pense pas que quiconque suggère de repousser les choses au point que l'on en arrive à envisager que les réserves existantes ne nous permettront pas d'aller jusqu'à ce que le nouveau champ soit exploité normalement.

M. Crouse: Monsieur le président, si l'on prend un chiffre approximatif de 25 ans, si l'on attend que le gaz de l'Alberta soit plus cher, que son prix soit excessif, c'est je crois ce que disait M. Helliwell, avant de construire un gazoduc du Nord, ne risquerait-on de voir les Canadiens souffrir d'une crise de l'énergie dans les 20 ans à venir alors que l'on est en train de se presser de construire le pipe-line. Je dis cela parce qu'il doit y avoir une certaine forme de stimulant. A moins d'offrir le stimulant que représentent les marchés futurs à nos compagnies pétrolières et à ceux qui font des recherches de l'ordre de 200 millions de dollars, que ce soit dans les régions du Nord ou dans ma région sur la plate-forme continentale, ils ne poursuivront pas ces recherches énormes qui sont nécessaires. Cette crise de l'énergie ne pourrait-elle pas nous toucher, nous, Canadiens, si nous ne poursuivons pas un programme de développement normal?

M. Helliwell: La réponse est rendue difficile à cause du mot «normal». Si vous estimez qu'un programme de développement normal est un programme raisonnable du point de vue économique, c'est-à-dire qui ne prévoit pas le développement des régions extérieures avant que les besoins ne s'en fassent sentir, ma réponse est que vous ne devriez pas retarder plus longtemps un programme de développement normal. Je crois que j'ai précisé assez clairement dans mon exposé que vous ne devez pas effectuer cela seulement parce que quelqu'un veut suivre le cours normal des choses. Il peut être dans l'intérêt d'un groupe qui a le contrôle dans une région d'extraire les ressources et de les exploiter maintenant sans que ce soit dans l'intérêt national et sans que le moment choisi soit le bon, tout simplement parce que c'est une ressource. Cela a une valeur réelle. Toutefois, il peut exister un autre cours de développement qui ait une valeur plus grande et cela selon moi devrait définir le cours normal de développement.

M. Crouse: Croyez-vous que si nous construisions le pipe-line pour le gaz, lequel a votre prédilection, en partageant les frais entre le Canada et les États-Unis, ce pipe-line représentera un bon investissement pour le Canada, dans l'avenir, quand nos besoins énergétiques augmentent?

M. Helliwell: Il faudrait construire un pipe-line lorsqu'on en aurait besoin pour le transport du gaz plus tard. Je ne crois pas qu'un pipe-line qui est construit et employé plus tôt représente un avantage particulier pour le transport subséquent des ressources. Nous estimons le coût de ces projets de telle façon que chaque phase du projet se paie d'elle-même, donc il n'y a pas de surplus laissé par les États-Unis. La façon dont l'Office national de l'énergie établit les tarifs, et la façon dont tout le projet est mis au point, ne laissent aucune possibilité d'établir un surplus de fonds qui seraient disponibles pour financer des développements canadiens subséquents. Ce serait le cas, si on se servait des loyers maximums provenant de l'exportation pour défrayer les coûts futurs de l'énergie canadienne qui est distribuée d'une autre façon. C'est bien sûr ce qui devrait être fait.

[Texte]

Mr. Crouse: I find it a little difficult to understand your attitude towards the development of our resources. It is not too many years ago that as Canadians we would not be holding a discussion such as this because we had no idea of gas in our northern areas, or in Prud'hoë Bay, for example, and it is the entrepreneurs and the free enterprises and the risk-takers who have proven up some of these resources and I presume if they are given some incentive they will continue to explore and try to prove up resources.

So I would like to know, as a result of your studies, if you have any concrete proposal for an energy policy for the development of Canadian oil and gas. I would like to know if you recommend exporting oil and gas surplus to our needs in the same manner that we, in Atlantic Canada, export fish. We do not keep it. We are happy to export 80 per cent of it to the United States and then we go and get more. We export wheat to Russia and to China. We export our uranium. I would like to know your views on such development, or if you have a positive policy to recommend for the development of Canadian oil and gas and the export of its surplus to our needs.

Dr. Helliwell: I have no hard and fast position with respect to the quantities of exports that ought to be made of various natural resources, including oil and gas. I am recommending that calculations of the sort we have done for the one particular pattern of development of Arctic resources ought to be done over a broader range of possibilities. That would provide the grounds for choosing which was best and it might well happen that some export of further gas would turn out to be better than no further exports. I do not think at this stage it pays to make hard conclusions. It would be a mistake to rule out of court any possible further exports simply because it is a nonrenewable resource. I think that is taking too much an attitude of "I" and "me", and that everyone else is "they". There has obviously to be some sharing in this world and there are different ways of doing it. We cannot use silly ways of doing it, that is all.

• 1100

Mr. Crouse: One final thought on this matter, Mr. Chairman. In view of what we read that, before the end of this century, there is the possibility of our heating our homes with energy from the sun, for example, and of new sources of energy, and new methods of utilizing different forms of energy, is there not a danger that, if we do not follow the logical course of utilizing this energy source now available to us, it may well be made obsolete by newer and even more highly sophisticated forms of energy uses in a few more years, and that we will be sitting there looking at this gas and asking ourselves why we did not develop this resource when we had the opportunity. Is there not a danger of this?

Dr. Helliwell: Gather ye BTU's while ye may. In an uncertain world there is always that possibility, and it ought to be taken into account. I am not trying to pooh-pooh it.

[Interprétation]

M. Crouse: Je trouve un peu difficile de comprendre votre attitude face au développement de nos ressources. Il y a quelques années seulement, nous n'aurions même pas eu de discussions à ce sujet parce que nous ne savions pas qu'il y avait du gaz dans les régions du Nord, ou à Prudhoe Bay, par exemple, et ce sont les entrepreneurs et les entreprises libres qui ont découvert ces ressources et je suppose que si nous leur donnons un certain stimulant, ils continueront leurs recherches pour essayer de découvrir d'autres ressources.

J'aimerais donc savoir si, après avoir effectué des études, vous avez des propositions concrètes pour l'établissement d'une politique d'énergie visant le développement du gaz et du pétrole canadiens. J'aimerais savoir si vous recommandez l'exportation du pétrole et du gaz que nous avons en surplus de la même façon que nous le faisons pour le poisson dans la région Atlantique. Nous ne le gardons pas. Nous sommes heureux d'exporter 80 p. 100 de notre production aux États-Unis, pour aller ensuite en chercher davantage. Nous exportons du blé en Russie et en Chine. Nous exportons également notre uranium. J'aimerais connaître votre opinion au sujet d'un tel développement, ou j'aimerais savoir si vous avez une politique positive à nous recommander pour le développement du gaz et du pétrole canadiens et l'exportation de nos surplus.

M. Helliwell: Je n'ai pas de position bien établie en ce qui concerne le volume des différentes ressources naturelles qui doivent être exportées, y compris le pétrole et le gaz. Je propose que les estimations que nous avons faites pour le développement des ressources de l'Arctique soient effectuées sur une plus grande étendue de possibilités. Cela permettrait de choisir la meilleure solution et il se pourrait bien qu'une exportation subséquente de gaz soit plus avantageuse qu'un arrêt complet des exportations. Je ne crois pas qu'il soit valable d'établir des conclusions à ce stade. Il serait faux de prétendre qu'il faut éliminer les exportations futures tout simplement parce que c'est une ressource qui s'épuise. Je crois que l'on pense trop à soi et que l'on oublie un peu les autres. De toute évidence, il doit y avoir un certain partage dans ce monde et il y a différentes façons de le réaliser. Nous ne pouvons employer des moyens stupides pour le faire, voilà tout.

M. Crouse: Un dernier point de vue à ce sujet, monsieur le président. Nous avons tous lu qu'avant la fin de ce siècle, il est possible que nous chauffions nos foyers à même l'énergie du soleil, par exemple, et à même de nouvelles sources d'énergie et de nouvelles méthodes d'utilisation de diverses formes d'énergie; n'y a-t-il pas un danger, si nous ne suivons pas le processus logique d'utilisation de cette source d'énergie dont nous disposons maintenant, qu'elle soit rendue désuète dans quelques années par l'utilisation de formes d'énergie beaucoup plus nouvelles et même beaucoup plus sophistiquées et que nous nous retrouvions assis en train de nous demander pourquoi nous n'avons pas exploité ce gaz, en tant que ressource, lorsque nous en avions l'occasion. N'y a-t-il pas un danger que ceci se produise?

M. Helliwell: Amassons les BTU pendant que nous le pouvons. Dans un monde incertain, il y a toujours cette possibilité et nous devons en tenir compte. Je n'essaie pas de la ridiculiser.

[Text]

Mr. Crouse: Thank you.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I think we are ready for the second round.

Mr. McRae:

Mr. McRae: On that subject, I would comment that, from one of your earlier statements, one of your concerns is that, if we sold them too much energy, there would not be enough money there to buy our fish.

Mr. Chairman, I have just a couple of small points. First, is there some reason involving the actual taking off of the oil at the Prudhoe Bay area which means that the gas will not come off in large enough quantities to fill a pipeline in the first four or five years? There was some mention by you that Prudhoe Bay gas would not fill the thing to start with. This, perhaps, is a geological problem.

Dr. Helliwell: It is in part a matter of the timing of Trans-Alaska pipeline construction. It is in part a question of geology and it is in part a question of the conservation regulations in Alaska, whereby the so-called cap gas that pressures the field cannot be taken off until after the bulk of the oil has been removed. Regulations, I gather, have not been determined.

What you can take off, while you are producing the oil, is this so-called casing gas, and that is available in lesser quantities. It builds up in quantity as the Trans-Alaska pipeline comes on full stream. Our guess is that Prudhoe Bay gas could not provide as much as a half of the throughput of the MacKenzie Valley pipeline until the mid-nineteen-eighties, but it might not turn out that way.

Mr. McRae: Are you preparing a submission to be made at the hearings? Presumably there will be an application for a gas pipeline?

Dr. Helliwell: We have made no such plans.

Mr. Blais: If invited, you would not reject the invitation?

Dr. Helliwell: That is correct.

Mr. McRae: The third point: there is a certain line of reasoning which Eric Kierens has established. I detect that you are at variance with him in one or two areas. Am I correct? and if so, what are they? What would be the variations that you would look at?

Dr. Helliwell: You pose me a difficult question because his policies have been evolving and it is not quite clear which Kierens you wish me to compare my ideas with.

An hon. Member: How about the Liberal one?

Dr. Helliwell: Why do you not suggest a particular idea and I can tell you what I think of it.

[Interpretation]

M. Crouse: Merci.

Merci, monsieur le président.

Le président: Je pense que nous sommes prêts pour le second tour.

Monsieur McRae.

M. McRae: Je voudrais m'arrêter sur ce sujet, à propos de l'une de vos déclarations précédentes, où l'une de vos préoccupations était à l'effet que si nous leur vendions beaucoup trop d'énergie, il n'y aurait quand même pas assez d'argent pour acheter notre subsistance.

Monsieur le président, je n'ai que quelques arguments à apporter. Tout d'abord, y a-t-il quelques raisons justifiant le présent arrêt de l'exploitation du pétrole dans la région de Prudhoe Bay, ce qui signifie que le gaz ne sera pas produit en quantité suffisante pour remplir le pipeline dans les premières quatre ou cinq années? Vous avez dit que le gaz de Prudhoe Bay ne pouvait être produit en quantité suffisante pour justifier la construction d'un pipeline. C'est, sans doute, un problème d'ordre géologique.

M. Helliwell: Il s'agit d'une part de régler la construction du pipe-line de Trans-Alaska, et d'autre part c'est une question de géologie et également une question de règle et de conservation en Alaska, où le soi-disant bonnet de gaz qui exerce une pression sur la terre ne peut être enlevé avant que le plus gros du pétrole ne soit extrait. Les règlements, je présume, n'ont pas été établis.

Ce que l'on peut retirer, pendant l'extraction du pétrole, c'est l'enveloppe de gaz, et cela n'est disponible qu'en quantité plus petite. La quantité augmente à mesure que le pipe-line Trans-Alaska atteint son débit maximum. Selon nous, le gaz de Prudhoe Bay ne pourrait fournir la moitié de ce qui est obtenu du pipe-line de la vallée du MacKenzie avant le milieu des années 80, mais cela peut changer.

M. McRae: Êtes-vous en train de préparer une soumission qui sera présentée à l'audience? Y aura-t-il probablement une demande pour un pipe-line à gaz?

M. Helliwell: Nous n'avons rien fait de tel.

M. Blais: Si on vous invitait, est-ce que vous refuseriez l'invitation?

M. Helliwell: C'est exact.

M. McRae: Le troisième est le suivant: M. Eric Kierens a établi une certaine forme de raisonnement. Je m'aperçois que vous êtes en contradiction avec lui sur une ou deux choses. Ai-je raison? Et si c'est le cas, quels sont ces points? Quelles seraient les variations que vous envisageriez?

M. Helliwell: Vous me posez une question difficile parce que ces politiques se sont développées et ce à quoi vous me demandez de comparer mes idées n'est pas très clair.

Une voix: Que pensez-vous de la politique libérale?

M. Helliwell: Pourquoi ne suggérez-vous pas une idée précise à propos de laquelle je puisse vous dire ce que j'en pense.

[Texte]

Mr. McRae: He seems to have placed emphasis on the appreciation of the dollar, in the investment area. That seems to be his major focus—maybe not the newest Kierens but at least the Kierens I seem to know about.

Dr. Helliwell: I think I remember that, in a debate that was carried on the CBC, from the St. Lawrence Centre in Toronto, he made statements to the effect that there would be very large appreciation in the value of the Canadian dollar during the construction phase of the pipeline. Our current simulation suggests that, with appropriate monetary and fiscal policies, and enough for an input in terms of material input into the pipeline, that that would not occur. Whether he accepts those results or not, I do not know.

Mr. McRae: Do you find yourself in agreement with much of what he is saying today, or are there differences in your views?

• 1105

Dr. Helliwell: He made a speech on Saturday evening in Kingston at the Annual Meeting of the Canadian Economic Association. I was attending. He was arguing there that Canadian policymakers have ignored for many years a major part of classical economics, Ricardo and others, that the real essence of the economics of natural resources is the question of resource rents, the real values that are attributable to those resources after all the people who have found them and produced them have been paid their keep. It is very much the substance and the spirit of the calculations we are doing. We are calculating those rents. So there is a certain parallel between his latest approach, which was to focus on the rents available in resource development, and the methods we use to calculate those rents.

Mr. McRae: Are his methods of arriving at conclusions intentional more than yours are, where you are using computer models and so on?

Dr. Helliwell: You will notice substantial differences in both the method of argument and the kind of evidence that is used. It is a matter of style as much as anything else.

Mr. McRae: Thank you.

The Chairman: Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: I get the impression from the paper and the evidence that the construction of a pipeline bringing out Arctic gas would have the effect of freezing the price of that gas at the present levels or at the level existing when the pipeline started operation. I was wondering whether I am wrong in that impression.

Dr. Helliwell: There is an existing contract—interestingly enough, Canadians found out about the contract only because the SEC in the United States...

Mr. Schumacher: The FPC, I think.

Dr. Helliwell: Was it the FPC that forced registration of that contract? There is no such requirement that contracts of that sort be registered in Canada.

[Interprétation]

M. McRae: Il semble avoir insisté sur l'appréciation du dollar, dans le domaine de l'investissement. Cela semble avoir été sa préoccupation principale peut-être pas la plus récente préoccupation de M. Kierens mais du point celle dont j'ai eu connaissance.

M. Helliwell: Je crois me rappeler que lors du débat qui fut télédiffusé sur la chaîne de télévision CBC, et qui a eu lieu au *St. Lawrence Centre* de Toronto, il y avait fait des déclarations à savoir qu'il y aurait une grande appréciation du dollar canadien au cours de la période de construction du pipe-line. Selon une simulation habituelle, il semble qu'avec les politiques fiscales et monétaires appropriées, et une affectation suffisante d'argent à la construction du pipe-line, ceci ne se produirait pas. Je ne sais pas s'il accepte la valeur de ces résultats.

M. McRae: Êtes-vous d'accord en grande partie avec ce qu'il a dit aujourd'hui ou avez-vous des divergences de vues?

M. Helliwell: Il a prononcé un discours samedi soir à la réunion annuelle de l'Association économique canadienne qui se tenait à Kingston. J'y participais. Il soutenait que les Canadiens qui établissent les politiques se sont fichés depuis plusieurs années d'une partie essentielle de l'économie classique celle de Ricardo et de bien d'autres selon laquelle l'essence réelle de l'économie des ressources naturelles est précisément la question des locations de ressources des valeurs réelles attribuables à ces dernières après la découverte, l'extraction et les dépenses d'entretien. C'est pour l'essentiel la substance de nos calculs qui ont été faits dans le même esprit. Nous calculons effectivement ces locations. Il existe donc un certain parallèle entre son attitude récente qui devait se concentrer sur les locations disponibles au développement des ressources et les méthodes dont nous nous servons pour calculer ces locations.

M. McRae: Sa façon de tirer les conclusions est-elle plus intuitive que la vôtre ou vous servez-vous des modèles d'ordinateurs et ainsi de suite?

M. Helliwell: Vous constaterez des différences importantes à la fois dans la méthode argumentative et dans le genre de preuves utilisées. C'est une question de style et de bien d'autres facteurs également.

M. McRae: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Schumacher.

M. Schumacher: D'après le document de travail et le témoignage, j'ai la nette impression que la construction du pipe-line qui achemine le gaz de l'Arctique aura pour effet de geler le prix de ce produit au niveau actuel ou au niveau qui existait quand le pipe-line a commencé ses opérations. Je me demandais si mon impression était erronée.

M. Helliwell: Il existe un contrat actuel—et chose intéressante les Canadiens d'en connaître l'existence uniquement parce que la FEC aux États-Unis...

M. Schumacher: La FPC, je pense.

M. Helliwell: Est-ce bien la FPC qui a imposé l'enregistrement de ce contrat? Au Canada, nul n'ait besoin d'inscrire les contrats.

[Text]

Mr. Schumacher: And there should be.

Dr. Helliwell: We had to dig it out of the U.S. papers, through the *Calgary Herald*, I think. It eventually got to us and then into the *Financial Post* for Imperial Oil, which is the source we quote for the contract price. It started at 32 cents per 1,000 cubic feet at the wellhead for two years, 34 for five, 39 for five, 44 for five, and 49 for five, for a total of 22 years. That is the price schedule we use. There is a clause in that contract, although I have not seen the contract in detail—I gather there is a clause—that would permit that price to rise if any more advantageous contracts were made north of 60° and that is one of the reasons why in one of our alternative simulations we asked what would happen if that initial wellhead price were not 32 cents but 42 cents, and thereafter the actual prices were more than 30 per cent higher than the present contract prices. It was notable, though, that even with that substantial increase in the wellhead prices, the distribution of rents still followed the same general pattern that characterized the base case.

Mr. Schumacher: I do think your paper tends to obscure the fact that the citizens of Canada will be a beneficiary in the development of these resources by implying that it is just the ultimate consumer of the gas that is going to be a beneficiary.

Dr. Helliwell: I missed the point.

Mr. Schumacher: I am suggesting that your paper obscures the fact that the citizens of Canada who own the resource will benefit from its development, because it seems to place all the emphasis on the fact that the main major benefit is going to go to the ultimate consumer of the gas, if it happens to go outside the country.

Dr. Helliwell: Even in the base case it was true that there were positive rents to Canadian producers and the federal government, if that is what you mean by there being advantages to Canadians for development of that gas. The table showed, of course, that those rents were a very small proportion. Between the two of them they were slightly over 3 per cent of the total rents. When you are talking about resources—I argued in the presentation—it does not mean that the development is a good idea simply because it more than covers its direct costs of extraction. You must compare it with alternative uses of that resource. It really tells you nothing, that there was a net surplus over costs for a particular development pattern.

• 1110

Mr. Schumacher: What royalty schedule did you see? Did you use the 1961 rates? I understand they were withdrawn in 1970 but they were still being used by some resource developers in the North who took out leases before they were withdrawn. What basis of royalties did you use in your model? What was the basis for your model?

Dr. Helliwell: I think I can dig out the exact detail. We used the same assumptions that were part of the conclusions in a paper by Thompson in the same UBC series. They did quite a detailed study of the leasing and financial arrangements in all those contracts. The royalty rate was 5 per cent, I think, for five years, scheduling into ten, but I am not sure of those exact times. I can, of course, get you the figures later.

[Interpretation]

M. Schumacher: Cela devrait être imposé.

M. Helliwell: C'est en fouillant dans les journaux américains plus précisément le *Calgary Herald* que nous avons découvert cela. Ce renseignement nous a été transmis et ensuite le *Financial Post* pour *Imperial Oil* qui est la source mentionnée pour le prix du contrat. Ce dernier a commencé à 32c. par 1,000 pi.cu. à la tête du puits pendant 2 ans. 34c. - 39c. - 44c. - 49c. - pendant 5 années respectivement pour un total de 22 années. Voilà le barème de prix dont nous nous servons. Il existe une disposition dans ce contrat, bien que je n'ai pas lu le contrat en détail, et je pense donc qu'il s'agit d'une disposition—qui permettrait à ce prix d'augmenter si des contrats plus avantageux étaient conclus au Nord du 60° parallèle et c'est pourquoi lors d'une de nos simulations alternatives, nous avons demandé ce qui se passerait si le prix initial de la ressource n'était pas 32c. mais bien 42c. après quoi les prix réels avaient augmenté de 30 p. 100 par rapport à ceux qui figurent dans les contrats actuels. Il était remarquable que, même en vertu de cette hausse sensiblement importante du prix de la source, la répartition des locations a suivi le même profil qui avait marqué l'affaire de base.

M. Schumacher: Je pense que votre document a tendance à obscurcir le fait que les citoyens du Canada profiteront du développement de ces ressources en insinuant que seul le dernier consommateur du gaz pourra en profiter.

M. Helliwell: Je n'ai pas très bien saisi votre argument.

M. Schumacher: Je soutiens que votre document atténue le fait que les citoyens canadiens, propriétaires de la ressource, profiteront de son exploitation parce que les ressorts de votre argument que les principaux avantages toucheront le consommateur ultime du gaz si on l'achemine à l'extérieur du pays.

M. Helliwell: Même dans l'affaire de base, il est vrai qu'il y avait des locations positives offertes aux producteurs canadiens et au gouvernement fédéral et c'est ce que vous entendez par les avantages offerts aux Canadiens par suite du développement du gaz. Le tableau, bien sûr, indique que ces locations sont situées à une très faible proportion. Entre les deux, elles ne pouvaient compter à peine plus de 3 p. 100 de l'ensemble des locations. Quand vous parlez de ressources—je l'ai soutenu dans mon exposé—il ne faut pas en déduire que leur développement soit une excellente idée uniquement parce qu'ils récupèrent des sommes plus importantes que les coûts directs d'extraction. Vous devez le comparer aux autres usages de cette ressource. Cela ne veut rien dire qu'il y ait un surplus net par rapport aux frais d'exploitation.

M. Schumacher: Quel barème de redevances avez-vous employé? Les tarifs de 1961? Je crois qu'ils ont été supprimés en 1970 mais ils étaient toujours en vigueur chez quelques exploitants de ressources dans le Nord qui avaient signé effectivement des baux avant qu'on les leur retire. Les barèmes qui figurent dans votre modèle sont fondés sur quoi? Quelle a été la base de votre modèle?

M. Helliwell: Je pense pouvoir vous fournir les détails exacts. Nous avons émis les mêmes hypothèses qui faisaient partie des conclusions tirées dans un document présenté par Thompson lors de la même série d'exposés de l'Université de la Colombie-Britannique. Il s'agissait d'une étude fort circonstanciée des arrangements contractuels et financiers pour tous ces contrats. Le taux de redevances était de 5 p. 100 et s'échelonnait sur cinq années pour

[Texte]

Mr. Schumacher: I would also like to know what assumptions you used about the future pricing of Alberta gas in relation to what the benefits to Canadians are going to be. That gas price seems to be subject to change right now, the policy of the government of that province being to increase the price. I would also like to know whether or not you gave some consideration to the world commodity price of gas as a possible basis for Alberta gas in arriving at your comparisons.

Dr. Helliwell: The calculations are very dependent on our assumptions about the world price of energy. We focused the world on Chicago. That is the basic value of energy in gas form that we are making assumptions about, and it is a very tricky number to guess and we look at quite a few alternatives, but that is very important.

When we look at some of the alternatives, where earlier or later Delta gas will be substituting for Alberta gas, then of course the cost of Alberta production and the prices will be very important. We will be considering various two-price systems, for example, and worrying about the effects on the distribution of rents and various ways of pricing gas from north of 60 and south of 60.

Mr. Schumacher: But as a paper which would indicate what the comparative benefits to Canadians in general are, what did you assume about the price of Alberta gas?

Dr. Helliwell: It does not enter the calculations. There is no need for it. We were saying what happens if nature gives us Mackenzie-Delta gas and we dig up 26 trillion cubic feet of it, ship it to the United States and also run a shipping program for Prudhoe Bay gas, calculating those benefits which are independent of the cost of Alberta production at present and the prices paid for gas consumed by Canadians.

Mr. Schumacher: I was wondering what you might have to say about the problem—and this was referred to by Mr. Crouse—which would arise if domestic consumption grew to the extent that Alberta gas would not be sufficient for Canadian consumption but the demand would not justify a 48-inch pipeline from the Arctic.

Dr. Helliwell: That situation will not arise.

Mr. Schumacher: Why will it not arise?

Dr. Helliwell: Because any forecast of demand that would work through the Alberta supplies, by the time it got anywhere near being through them the annual flow for Canadian consumption would be much more than, or at least equal to, the annual flow from a 48-inch pipeline. So, any deferral of more than five or ten years, the problem of a pipeline of that size being too big for Canadian consumption, just does not arise and if, of course, it is timed appropriately enough that scheduling down of Alberta production is warranted at the same time.

• 1115

Mr. Schumacher: I am somewhat concerned, as was Dr. Railton about the business sense of not encouraging the building of this pipeline at a time when the cost of it can be shared with somebody else. The Americans would like to get their gas out the best way possible. I think they

[Interprétation]

s'étendre sur dix et je ne suis pas certain de ces laps de temps. Bien sûr, je puis vous fournir ces détails plus tard.

M. Schumacher: J'aimerais savoir quelles hypothèses vous avez émises concernant l'établissement futur du prix du gaz de l'Alberta par rapport aux avantages que réaliseront les Canadiens. A l'heure actuelle le prix du gaz semble être sujet à des fluctuations, la politique du gouvernement de cette province étant d'en accroître le prix. J'aimerais également savoir si vous voulez prendre le prix mondial du gaz comme barème possible de celui de l'Alberta pour établir une comparaison.

M. Helliwell: Les calculs sont fonctions d'une supposition concernant le prix mondial de l'énergie. Nous nous sommes concentrés sur Chicago. C'est là que nous établissons la valeur de base de l'énergie sous forme de gaz. D'ailleurs, il est très difficile de deviner un tel prix et c'est pourquoi nous étudions quelques choix possibles et c'est très important de le faire.

Quand nous avons analysé certaines autres possibilités en vertu desquelles tôt ou tard le gaz du Delta va remplacer celui de l'Alberta, il s'ensuivra que le coût de la production de l'Alberta et les prix qui en découlent seront de toute première importance. Nous étudierons les divers systèmes de double prix et nous nous inquiéterons des répercussions sur la répartitions d'allocation ainsi que des diverses méthodes d'établissement des prix du gaz au nord et au sud du 60^e parallèle.

M. Schumacher: En vous servant de ce document qui indique les avantages comparatifs aux Canadiens en général quel sera d'après vous, le prix du gaz de l'Alberta?

M. Helliwell: Cela ne fait pas partie de nos calculs. Ce serait inutile. On s'est demandé ce qui se passerait si la nature nous accordait le gaz du Delta du Mackenzie. Nous avons donc creusé 26 trillions de pieds cubiques pour l'acheminer aux États-Unis après quoi nous avons mis sur pied un programme d'expédition pour le gaz de Prudhoe Bay en calculant ces avantages qui sont indépendants du coût de production de l'Alberta à l'heure actuelle ainsi que les prix versés pour le gaz consommé par les Canadiens.

M. Schumacher: Je me demandais quelle était votre réaction vis-à-vis des difficultés... et M. Crouse a soulevé cette question... qui découlerait de la consommation interne si cette dernière s'accroissait au point que le gaz de l'Alberta ne suffirait plus aux besoins canadiens et que la demande ne pourrait pas justifier la construction du pipeline de 48 pouces à partir de l'Arctique.

M. Helliwell: Cette situation ne se présentera pas.

M. Schumacher: Pourquoi pas?

M. Helliwell: Parce que toute prédiction de la demande en équipement pour le Delta va contre cette hypothèse. Dès l'instant où les ressources sembleraient épuisées le débit annuel de la consommation canadienne serait bien supérieur ou du moins égal au débit annuel du pipe-line de 48 pouces. Donc, tout report de 5 à 10 années élimine la possibilité qu'un pipe-line de cette taille soit trop volumineux pour la consommation canadienne. Bien sûr, les laps de temps sont suffisamment exacts qu'un plan de production du gaz de l'Alberta s'impose en même temps.

M. Schumacher: Comme M. Railton, ce problème m'inquiète un peu: pourquoi ne pas encourager la construction de cet oléoduc au moment où le coût pourrait en être partagé avec quelqu'un d'autre? Les Américains voudraient acheminer leur pétrole de la meilleure façon possi-

[Text]

would be prepared to make a better deal to get through the Mackenzie Valley area. We can take the benefit of that better deal now because of their immediate problems at this time and have that facility in place for our own use when it is required. I cannot see that this has been taken into account in your paper.

Dr. Helliwell: It is taken into account but the decision is not made on that score. If all that is done is to say, "You wish to move some gas. Then we will build you a pipeline and charge you the costs of moving the gas", then obviously there are no net benefits obtained from that that will in any way cover the costs of moving Canadian gas to Canadian markets. On the other hand, if it is agreed between the Prudhoe producers, the U.S. pipeline companies and Canadians that there is a real economic advantage in moving that gas through Canada and they are prepared to pay Canadians some of those net benefits by a through-put tax of a high enough level or some other means, then it might well indicate that pipeline developments, soon enough to be of some use to them but sooner than would be justified for Canadian use alone, might make that a Canadian advantage. We would not rule that out of court. In no sense, is it ruled out of court by the results we have to date. However, it is very conditional on there being a through-put tax or some other way of sharing those benefits of moving the Prudhoe Bay gas by the Canadian route.

The Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas: Dr. Helliwell, some mention has been made of whether or not your study obscures the benefits that will accrue to those who own the gas. Who does own the gas that has been discovered and proven in the Mackenzie Valley?

Dr. Helliwell: The resources in those territories, I gather, are administered by the federal government on behalf of the people of Canada. There is some ambiguity about the particular role of the people living north of 60 degrees, in that district.

Mr. Douglas: Who has control now of that gas which is going to be put into a pipeline?

Dr. Helliwell: Almost all of the area that would be served by a Mackenzie pipeline is covered by leases in the hands of several large firms.

Mr. Douglas: Do you happen to know the companies?

Dr. Helliwell: Imperial and Gulf are the two largest.

Mr. Douglas: Both of which are American-owned and -controlled.

Dr. Helliwell: We have gone over the grid of holdings ranked according to their richness in that area with some help, have seen who owns them and then looked at the foreign ownership ratios in the firms that hold them. We got a weighted average foreign ownership ratio in that Mackenzie Delta area. It is about 75 per cent.

Mr. Douglas: It is 75 per cent?

Dr. Helliwell: Correct.

Mr. Douglas: So that what we are talking about is a pipeline to enable companies that are 75 per cent American-owned to sell gas to Americans.

[Interpretation]

ble. Je pense qu'ils sont prêts à accepter un meilleur arrangement, il y a la vallée du Mackenzie. Comme ils ont beaucoup de problèmes en ce moment, nous pourrions tirer tous les avantages d'un tel accord et ces installations pourront toujours nous servir plus tard. Je vois que vous n'avez pas tenu compte de cela dans votre rapport.

M. Helliwell: Nous en avons tenu compte mais la décision n'a pas été prise sur cette base. Si nous nous contentons de déclarer: «Si vous voulez transporter votre pétrole, nous vous construirons un oléoduc et vous chargerons le coût du transport», de toute évidence, nous n'en tirons pas suffisamment de bénéfices nets pour nous permettre de vendre le pétrole canadien sur les marchés canadiens. D'un autre côté, les producteurs Prudhoe, les compagnies d'oléoduc, des États-Unis et les Canadiens sont d'accord pour affirmer qu'il y a nombre d'avantages économiques à transporter le pétrole à travers le Canada et ils sont prêts à verser certains de leurs bénéfices nets aux Canadiens soit en payant une taxe très élevée, soit autrement; de cette façon, en construisant des oléoducs plus rapidement que les Canadiens n'en auraient besoin, nous pourrions en tirer avantage. Les résultats que nous avons obtenus jusqu'ici, ne nous permettent pas d'écarter cette possibilité. Cependant, nous ne construirons pas ces oléoducs sans s'être assurés de partager, soit par une taxe élevée, soit autrement les bénéfices du transport du pétrole de la Bay Prudhoe via le Canada.

Le président: Monsieur Douglas.

M. Douglas: Monsieur Helliwell, quelqu'un a déclaré que votre étude cache les bénéfices des propriétaires du pétrole. A qui appartient le pétrole découvert dans la vallée du Mackenzie?

M. Helliwell: Les ressources de ces territoires sont administrées par le Gouvernement fédéral au nom du peuple du Canada. Il y a cependant quelques ambiguïtés en ce qui concerne le rôle des gens qui vivent au Nord du 60° degré dans ce secteur.

M. Douglas: Mais actuellement, à qui appartient ce pétrole qui sera transporté par oléoduc?

M. Helliwell: La plus grande partie de la région que traverserait un oléoduc a été louée par plusieurs grandes compagnies.

M. Douglas: Quelles compagnies?

M. Helliwell: Impérial et Golf sont les deux plus grandes.

M. Douglas: Ce sont deux sociétés américaines.

M. Helliwell: Nous avons classé les propriétés de cette région selon leurs richesses, et établi le pourcentage des sociétés étrangères qui possèdent ces propriétés. Nous avons obtenu un pourcentage pondéré des propriétés américaines dans cette région qui est d'environ 75 p. 100.

M. Douglas: 75 p. 100?

M. Helliwell: C'est exact.

M. Douglas: Donc, nous sommes en train de discuter d'un oléoduc qui permettrait à des sociétés américaines à 75 p. 100 de vendre du pétrole aux Américains.

[Texte]

Dr. Helliwell: Those are the experiments we were doing; yes.

Mr. Douglas: In view of the report published by the National Energy Board that the gas in Alberta and British Columbia has a life index of about 27 years assuming continuation of present contracts and assuming the normal annual increase in consumption as has obtained in the past, how soon would the Canadian market need Arctic gas?

Dr. Helliwell: I hate to be unco-operative but I would prefer, before being asked to guess a number of years, to finish the calculations that we are engaged in to do just that. We do not like the methods that others have used to make such forecasts and it would be silly for me to report other people's numbers if I do not approve of the methods.

Mr. Douglas: Is that immediate?

• 1120

Dr. Helliwell: It is not immediate.

Mr. Douglas: I take it that the problem facing this Committee and that will face Parliament is that there is a time lag. No one argues about the fact that ultimately a pipeline will have to be built. The Americans need gas immediately and we will not need it for some time if you accept the National Energy Board figure of 27 years or 25 years or whatever the period may be. However, there is a time lag between the time when we will require gas from that pipeline and the time when the American consumers will require gas.

Dr. Helliwell: That is true. I think there are contracts for immediate consumption of Arctic gas in the United States. From that sense there is a market immediately for Canadian gas there. There is no requirement for such gas in Canada for some time although there would be some market for it, in the sense that once it was there it would stop some Alberta developments that would otherwise take place.

Mr. Douglas: You are suggesting that if Canada is going to agree to the construction of such a line when we do not immediately need it but in order to make it possible to do two things, to enable the companies operating in the North to find a market and in order to help the American gas shortage, that there would be some value in a throughput tax to compensate the people of Canada for agreeing to the building of a pipeline before we require it ourselves.

Dr. Helliwell: It is among the alternatives we looked at. We did not look at very many alternatives. We looked at rising well head price that would increase government royalties, increase corporation taxes and increase returns to shareholders. That was one way. So there is some distribution to firms and governments by that.

We also looked at the throughput tax. The throughput tax was the most efficient of the things we looked at for getting a share to Canadians of the benefits to the Prudhoe transporters who are, of course, totally unaffected by changes in the well head price of delta gas and of course more efficiently get benefits from the delta gas.

[Interprétation]

M. Helliwell: Oui, c'est exact.

M. Douglas: Selon le rapport de l'Office national de l'Énergie, le pétrole en Alberta et en Colombie-Britannique a un indice de vie d'environ 27 ans. Si l'on suppose que les contrats actuels seront renouvelés et que la consommation annuelle de pétrole continuera d'augmenter au même rythme que par le passé, dans combien de temps le marché canadien aura-t-il besoin de pétrole de l'Arctique?

M. Helliwell: Je voudrais pouvoir répondre à votre question mais plutôt que d'essayer de devenir la réponse, je préférerais attendre les résultats de l'étude que nous sommes en train d'effectuer. Nous n'aimons pas les méthodes que les autres ont employées pour faire de telles prévisions. Il serait illogique de ma part de citer les chiffres des autres gens si je n'approuve pas les méthodes.

M. Douglas: Est-ce immédiat?

M. Helliwell: Ce n'est pas immédiat.

M. Douglas: Je crois que le problème auquel fait face ce Comité et auquel le gouvernement fera face est une question de temps. Personne ne conteste le fait qu'on devra finalement faire construire un oléoduc. Les Américains ont besoin immédiatement d'essence et nous n'en aurons pas besoin pendant un certain temps si vous acceptez le chiffre publié par l'Office national de l'Énergie qui est de 27 ou 25 ans ou peu importe la période. Cependant, il y a un décalage entre la période pendant laquelle nous aurons besoin d'essence de cet oléoduc et celle pendant laquelle les consommateurs américains en auront besoin.

M. Helliwell: C'est vrai. Je crois qu'on a signé des contrats pour pouvoir consommer immédiatement l'essence de l'Arctique aux États-Unis. En ce sens il existe un marché d'essence canadienne à cet endroit. Au Canada on n'a pas besoin d'essence même s'il existait un marché pour ce produit. Ceci parce que s'il y en avait un cela arrêterait certains progrès en Alberta.

M. Douglas: Vous dites que si le Canada consent à la construction d'une telle ligne alors qu'on n'en a pas immédiatement besoin, cela amènerait deux choses. Premièrement, cela permettrait aux compagnies situées dans le Nord de trouver un marché aux Américains et de remédier à leur pénurie d'essence. Il y aurait aussi une taxe de compensation pour les personnes qui ont consenti à la construction d'un oléoduc avant que nous n'en ayons besoin.

M. Helliwell: C'est une des possibilités que nous avons envisagées. Nous n'en avons pas envisagé beaucoup. Nous avons songé à hausser le prix directeur, ce qui augmenterait les droits du gouvernement, les taxes des sociétés et aussi les profits des actionnaires. C'était une des façons. Ainsi les compagnies et les gouvernements recevraient des bénéfices. Nous avons aussi songé à la taxe de transit.

La taxe de transit est un des meilleurs moyens que nous ayons étudié pour que les Canadiens obtiennent une partie des bénéfices des transporteurs Prudhoe. Bien sûr cette compagnie n'est pas affectée par le changement des prix principaux du gaz Delta et obtient ainsi plus de bénéfices du gaz Delta.

[Text]

Mr. Douglas: Would that throughput tax apply only to exported gas?

Dr. Helliwell: In the cases we looked at, all of the delta gas was exported. So that was the case. It will obviously be an important element of Canadian energy policy to set prices for energy in Canada relative to export prices. Of course, that policy would tell you something about whether a throughput tax would be applied to all gases or just to gas exported.

Mr. Douglas: The value of throughput tax would be that the people of Canada would get the benefit or some of the benefit from the rising price of gas rather than this benefit going entirely to the companies owning and shipping the gas.

Dr. Helliwell: People of Canada in the form of the federal government.

Mr. Douglas: Yes, assuming that the federal government use it for socially useful purposes. Assuming, as there undoubtedly appears to be, a time lag between the time Canada will require this gas and the time the pipeline is built and assuming it is proceeded with, have you any calculations as to whether there is a danger—unless we can persuade the National Energy Board to put a provision into the agreement—that once the throughput of that line or 95 per cent of the throughput of the line is hypothecated to consumers in the United States, Canadians will not be able to get the full utilization of the pipeline when they need it?

Dr. Helliwell: I think that is not an important issue, the reason being that the consortium, I suspect, would dearly love to loop that line and add another line. So if it were held that there is not enough room for Canadian gas going to Canada and Canadian gas exported, the next move would be to suggest a looping of that line. They have talked very much that way in their speeches: operating as a utility, when the utility became fully utilized another phase would be added. I think there is more at stake in the dedication of the gas reserves to export than the dedication of the line, assuming that one is prepared to countenance an expansion of a line of this sort.

• 1125

Mr. Douglas: I have another question. Mention has been made of the fact that if the construction of this pipeline were deferred, it would tend to slow up exploration for natural gas in the Arctic. Do you see any great economic advantage in large-scale exploration for gas if it is not required in Canada within the next decade and is to be used mainly for export?

Dr. Helliwell: If it were decided that export sales were worth undertaking then clearly the exploration required to find the gas is worth undertaking too. The other part of the question: Does it make a lot of sense to do heavy exploration now to find gas that we do not need for 15 years? The answer is no, it does not make sense, and there clearly would be a big shift of exploration activity from the Arctic to Alberta if a deferral of the Mackenzie Valley pipeline were undertaken.

Mr. Douglas: Which might not be a bad thing.

[Interpretation]

M. Douglas: Est-ce que cette taxe de transit ne s'appliquerait que pour le gaz exporté?

M. Helliwell: Dans les cas que nous avons étudiés, tous les gaz Delta étaient exportés. Ainsi cela a été le cas. De toute évidence, il faudra que ma politique d'énergie canadienne fixe des prix pour l'énergie au Canada en ce qui concerne les prix d'exportation. Bien sûr, cette politique nous dirait si on peut appliquer la taxe de transit à tous les gaz ou seulement au gaz exporté.

M. Douglas: Ce qui est intéressant, c'est que cette taxe permettrait aux Canadiens d'obtenir des bénéfices ou une partie des bénéfices provenant du prix du gaz à la hausse au lieu d'en faire bénéficier les compagnies possédant et transportant le gaz.

M. Helliwell: Les Canadiens personnifiés par le gouvernement fédéral.

M. Douglas: Oui, pourvu que le gouvernement fédéral emploie cette somme à des fins sociales utilitaires. Pourvu, comme cela semble le cas... et on fixe un délai entre le temps où le Canada aura besoin de ce gaz et celui où l'oléoduc est construit. Si cela se poursuit, avez-vous songé au danger... à moins de persuader l'Office de l'énergie nationale d'inclure une prévision à cet effet dans l'accord—qu'une fois la taxe de transit de cette ligne hypothéquée ou 95 p. 100 de cette ligne hypothéquée au consommateur des États-Unis, les Canadiens ne pourront pas utiliser pleinement l'oléoduc lorsqu'ils en auront besoin?

M. Helliwell: Je crois que cela n'est pas une question importante. Le consortium, j'imagine, aimerait beaucoup ajouter une autre ligne. Ainsi, si l'on décidait qu'il n'y a pas assez d'espace pour le gaz canadien alors au Canada et les gaz canadiens exportés, on devrait suggérer d'acheter une autre ligne afin... existante. Ils en ont parlé beaucoup dans leurs déclarations: Faire fonctionner l'installation, et lorsque l'installation est pleinement utilisée on y ajoute autre chose. Je crois qu'il est plus important de se consacrer à l'exportation du gaz qu'à l'oléoduc lui-même, si on est prêt à étendre cette ligne de la sorte.

M. Douglas: J'ai une autre question. On a dit que si la construction du pipe-line était retardée, l'exploration du gaz naturel dans l'Arctique serait ralentie. Voyez-vous un avantage économique certain à une exploitation importante du gaz, même si ce gaz ne sera pas nécessaire au Canada pendant la prochaine décennie qu'il va être utilisé surtout à des fins d'exportation?

M. Helliwell: Si on décidait que les ventes d'exportation valaient la peine, il est évident que l'exploration nécessaire pour trouver ce gaz vaudrait également la peine. Quant à l'autre partie de la question: est-ce sensé de faire des explorations importantes maintenant pour trouver du gaz dont nous n'aurons pas besoin avant 15 ans? La réponse est non, cela n'a pas de sens, il y aurait évidemment un déplacement dans l'activité exploratrice de l'Arctique à l'Alberta si on retardait le pipeline de la vallée du Mackenzie.

M. Douglas: Ce ne serait peut-être pas une mauvaise chose.

[Texte]

Dr. Helliwell: Oh, I am just assuming what would be economic sense to do, and I am just guessing that people would do that.

The Chairman: Thank you. We have one or two more questioners but while we still have a quorum could we have agreement to append the background information by Dr. Helliwell to our record of proceedings?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Second, whenever this meeting terminates, I might suggest 12 o'clock if not before, could one representative from each party stay for about three minutes while I present a matter for the Subcommittee on Agenda and Procedure? Okay? Mr. Balfour.

Mr. Balfour: Mr. Chairman, my question to Dr. Helliwell refers to Mr. Douglas' question respecting foreign ownership. If I understood your response correctly it was to the effect that 70 per cent of the leases in the Arctic are foreign-owned by Gulf and Imperial.

Dr. Helliwell: The average foreign ownership in Delta leases is 75 per cent. That is taking account of the fact that there are a lot of Canadian shareholders in Imperial and some in Gulf.

Mr. Balfour: Would it not be more nearly precise to describe this so-called foreign ownership as being the ownership by these companies of the contractual right to explore for and produce the hydrocarbon resource covered by the lease, subject to the contractual obligation to share the economic benefits of production in the form of rents and in the form of royalties?

Dr. Helliwell: I think that is precise.

Mr. Balfour: Would you agree that would be a precise manner of describing the so-called foreign ownership of the Arctic resources?

Mr. Helliwell: Yes. What is not firm, of course, are the terms and conditions under which the extraction and transportation of that gas could take place.

Mr. Balfour: Precisely.

Dr. Helliwell: There are also terms not yet settled, I gather, about what happens to the Crown's share of these producing agents.

Mr. Balfour: Yes. But could it not also be a fair assumption to consider that whatever happens, or whatever is determined in this respect, would be to the benefit of the Canadian people, and probably to the greater benefit of the Canadian people than, say, the status quo?

Dr. Helliwell: Any development is better than no development?

Mr. Balfour: No. I am referring now to the terms upon which the resource may be extracted.

Dr. Helliwell: Almost any change in the terms would be an improvement because they are clearly not very good terms from the Crown's point of view at the moment.

Mr. Balfour: Right. I have another question related, in a sense, to the through-put tax proposal. Did you consider as another policy option, the possibility that the terms upon which Canadian Delta gas would be exported to the United States' market could include an option in Canada's favour to have this exported energy replaced at some time in the future at the export price?

[Interprétation]

M. Helliwell: Je ne fais que supposer que ce que cela vaut du point de vue économique et je pense que c'est ce que les gens feraient.

Le président: Je vous remercie. Nous avons encore une ou deux personnes sur la liste, mais pendant que nous avons quorum j'aimerais obtenir votre accord pour faire imprimer en appendice au procès-verbal les documents qu'a présentés M. Helliwell.

Des voix: D'accord.

Le président: En second lieu, à la fin de la séance vers midi ou même avant, un des représentants de chaque parti pourrait-il rester quelque trois minutes. J'aimerais leur parler d'une question dont doit être saisi le sous-comité du programme et de la procédure. Monsieur Balfour.

M. Balfour: Monsieur le président, ma question à M. Helliwell fait suite à la question de M. Douglas concernant la propriété étrangère. Si j'ai bien compris votre réponse, 70 p. 100 des baux d'extraction dans l'Arctique appartiennent à des étrangers notamment *Gulf* et *Imperial*.

M. Helliwell: La moyenne de la propriété étrangère pour les baux accordés dans le Delta est de 75 p. 100. On tient compte du fait qu'il y a un grand nombre d'actionnaires canadiens chez *Imperial* et quelques-uns chez *Gulf*.

M. Balfour: Je ne suis pas plus pressé de dire que cette soi-disant propriété étrangère se définit comme étant la propriété par ces sociétés d'un droit contractuel d'explorer et de produire des hydrocarbures en vertu de ces baux, et qu'elles sont soumises à des obligations contractuelles de partager les profits économiques de la production sous forme de loyer et sous forme de redevances?

M. Helliwell: Je crois que c'est juste.

M. Balfour: Ne croyez-vous pas que ce serait plus précis de décrire ainsi les soi-disant propriétés étrangères des ressources de l'Arctique?

M. Helliwell: Oui. Ce qui n'est pas précis évidemment ce sont les termes et les conditions en vertu desquels l'extraction et le transport du gaz peut se faire.

M. Balfour: Précisément.

M. Helliwell: Il y a également des conditions qui ne sont pas définies, ce qu'il advient par exemple de la part de la Couronne à cette production.

M. Balfour: Oui. Ne serait-il pas juste de présumer que quel que soit le choix, les Canadiens profiteraient plus de l'exploitation que du statu quo?

M. Helliwell: A votre avis, une exploitation quelconque vaut mieux que pas d'exploitation du tout?

M. Balfour: Non. Je me reporte maintenant aux conditions qui régissent l'extraction des ressources.

M. Helliwell: On pourrait dire que n'importe quel changement à ces conditions constituerait une amélioration car ce ne sont pas vraiment des conditions très bonnes du point de vue de la Couronne.

M. Balfour: Très bien. J'ai une autre question qui a trait à la proposition d'impôt concernant le débit. Avez-vous tenu compte comme autre choix de la possibilité que les termes en vertu desquels le gaz du Delta canadien serait exporté aux marchés américains pourraient inclure une option en faveur du Canada pour que cette énergie exportée soit remplacée à un moment donné plus tard au prix de l'exportation?

[Text]

Dr. Helliwell: Buy back guarantees?

• 1130

Mr. Balfour: Yes, not necessarily a buy back of BTU's.

Dr. Helliwell: There might be something in that. My guess is that on balance we are much more likely to be self-sufficient in energy over the next period, however long it is you look at, than the United States. Therefore, that probably is not the best sort of flexibility to have. I think it would be more likely that we would want to ensure flexibility to revise the terms and conditions of the sale through time; in other words, make much shorter term contracts than are currently envisaged.

Mr. Balfour: Perhaps that could be another option created contractually in Canada's favour, but there are those who say—and they are considered experts—that the so-called United States energy crisis is also a crisis that they are in the process of solving themselves and that reliance on Canadian oil and gas could be of a short-term nature; that they have other options available to them. For example they have 300 million tons of coal which could be gasified and they have the Colorado Oil Shields which at certain prices could be economically recoverable and they have access to other foreign sources of crude oil. If they can get over the next five, ten or even fifteen years, given time for these other alternatives to be developed and put onstream, and with the replacement option which I have referred to, it could be that we, in Canada, could have the best of both worlds. We could have our pipeline now and we could have our exploration now—by now I mean within the next five, ten or fifteen years—and at the end of fifteen years we would have the energy that we had exported in the short-term to make the project feasible, replaced to us.

Dr. Helliwell: Make a loan from our energy bank?

Mr. Balfour: That is a good way to put it.

Dr. Helliwell: It is one of those things, I suppose that if the terms and conditions were right, it might be an attractive alternative.

Mr. Balfour: This was an option that you did not consider in your study though?

Dr. Helliwell: No.

Mr. Balfour: No.

Dr. Helliwell: It is very much connected with the whole business of what price you sell it at, I guess.

Mr. Blais: As a point of information, Mr. Chairman, Mr. Helliwell mentioned a number of times, leases North of Sixty. My information has been—it may be inaccurate—that no leases have been granted North of Sixty, so when Mr. Douglas is speaking of 75 per cent ownership of Canadian companies, he is speaking of licences or permits to explore as opposed to leases which would permit the exploitation of that.

If I recall correctly the oil and gas regulations indicate that prior to leases being issued, there has to be a substantial amount of Canadian ownership and control in the exploiters. Am I being inaccurate or unfair?

[Interpretation]

M. Helliwell: Racheter les garanties?

M. Balfour: Oui, pas nécessairement un rachat de BTU.

M. Helliwell: Il pourrait y avoir quelque chose. Je crois qu'à la fin nous pourrions nous suffire à nous-mêmes en matière d'énergie, au cours de la prochaine période, si longue soit-elle plus que les Américains. C'est pourquoi, il ne s'agit peut-être du genre de flexibilité qu'il faut avoir. Je crois qu'il s'agirait plutôt d'assurer une flexibilité, pour nous permettre de réviser les termes et les conditions de vente avec le temps; en d'autres mots, faire en sorte que la période des contrats soit plus courte que prévue.

M. Balfour: Peut-être s'agit-il là d'une autre option offerte au Canada, par contrat, mais il y en a qui disent—et on les appelle experts—que cette crise d'énergie aux États-Unis est une crise qu'ils sont en train de résoudre et que cette dépendance du pétrole et du gaz canadiens pourrait être de courte durée; ils disent aussi que d'autres options leur sont offertes. Par exemple, ils ont 300 millions de tonnes de charbon qui peuvent être transformées en gaz et les *Colorado Oil Shields* qu'on peut ravoier de façon très économique, dépendant des prix, et des sources étrangères de pétrole brut sont aussi disponibles. S'ils peuvent dépasser les cinq prochaines, ou les dix ou quinze prochaines années, pour permettre de mettre sur pied et développer les alternatives, et l'option de réserve, si l'on peut dire, dont j'ai parlé, il se pourrait fort bien que le Canada connaisse sa meilleure période. Nous pourrions posséder notre pipeline et explorer nous-mêmes maintenant—j'entends par là au cours des cinq, dix, ou quinze prochaines années—et à la fin de ces quinze ans, l'énergie exportée au cours de la courte période pour exécuter ce projet nous serait rendue.

M. Helliwell: Effectuer un prêt de notre banque d'énergie?

M. Balfour: C'est une bonne façon de le dire.

M. Helliwell: Comme d'habitude, si les termes et les conditions sont justes, il s'agirait là d'une alternative très attrayante.

M. Balfour: C'est une option que vous n'aviez pas envisagée dans votre étude?

M. Helliwell: Non.

M. Balfour: Non.

M. Helliwell: C'est relié à la fixation de votre prix, je suppose.

M. Blais: Pour information, monsieur le président. Plusieurs fois M. Helliwell a mentionné des baux au nord du 60^{ème}. Selon mes renseignements—ils sont peut-être précis—aucun bail n'a été accordé au nord du 60^{ème}. Donc, lorsque M. Douglas dit que 75p. 100 de la propriété appartiennent à des compagnies canadiennes, il parle de permis d'exploration, opposés à des baux qui permettent cette exploration.

Si je me rappelle bien, les règlements du pétrole et du gaz indiquent qu'avant que des permis soient délivrés, il faut que la propriété appartienne, dans une certaine partie, à des Canadiens. Suis-je correct ou non?

[Texte]

Dr. Helliwell: I think you are probably both accurate and fair in that comment. I do not know the exact terminology but it is certainly true that the nature of the permits in force at the moment are not final production leases.

Mr. Douglas: Is it true that the permits give an automatic right to go to lease under certain conditions?

Mr. Blais: No, no. I think Section 55 indicates that a lease can only be granted to a Canadian citizen or a company which has shares listed on the Canadian Exchange.

Mr. Douglas: Oh, well.

Mr. Blais: That there has to be a percentage of Canadian ownership of those particular shares.

Dr. Helliwell: I think those are alternatives.

Mr. Blais: Oh, is it. I cannot recall.

Dr. Helliwell: All the major permit holders fill those requirements.

The Chairman: We interrupted Mr. Balfour.

Mr. Balfour: I was finished, Mr. Chairman.

The Chairman: Dr. Railton, did you have a question?

Mr. Railton: Just one question, Mr. Chairman. Dr. Helliwell may not want to answer this. Gas liquefaction so far is impractical, is it not?

Dr. Helliwell: I do not know.

Mr. Railton: For transport, and dangerous.

Dr. Helliwell: There are studies prepared, especially by a firm called Liquefaction Company in Winnipeg which alleged that liquefaction is not only possible, it is feasible and cheaper than the alternative transport of gas in vapour phase. Those who are proposing vapour phase pipelines suggest the exact opposite. Part of that uncertainty will probably be settled when the technology of long-distance transmission in the liquid phase, especially in cold climates, is more firmly delineated. Then my guess would be that the cost estimates will come a little clearer and that balance will also become clear.

• 1135

Mr. Railton: Leading out of that, are there industries which might be located in the Mackenzie Delta area? Does gas lend itself to manufacture of petrochemicals, and so on, or is it only oil that can be used in that manufacture? I was just thinking of Russian industries in the far north. We have to think of those things. Could something of that nature not be used to help the economy of Canada?

Dr. Helliwell: You are thinking of local-consumption basis.

Mr. Railton: That is what I meant.

Dr. Helliwell: Presumably if the well had prices that were low enough—by the time it gets down to Central Canada—to support an industry up there, with other higher cost of transport, we must remember, then they will go. If you are asking me to guess whether there are large numbers of such industries, my guess is that there is not now a large number of such industries. I have not investigated it.

[Interprétation]

M. Helliwell: Je crois que votre commentaire est juste. Je ne suis pas sûr de la terminologie, mais il est sûr que les permis délivrés ne constituent pas des baux de production finals.

M. Douglas: Est-ce vrai que le permis permettent automatiquement d'obtenir un bail, à certaines conditions?

M. Blais: Non, non. Selon l'article 55, je crois, on ne peut accorder de bail à un citoyen canadien ou à une compagnie s'ils ne possèdent pas de parts dans les Changes du Canada.

M. Douglas: En ce cas-là.

M. Blais: il faut que ces parts appartiennent, dans une certaine mesure, à des Canadiens.

M. Helliwell: Je crois que ce sont là des choix. Non?

M. Blais: Je ne peux vous le dire avec certitude.

M. Helliwell: Tous les plus gros détenteurs de permis répondent à ces exigences.

Le président: Nous avons interrompu M. Balfour.

M. Balfour: J'avais terminé, monsieur le président.

Le président: Docteur Railton, aviez-vous une question?

M. Railton: Seulement une, monsieur le président. Peut-être le Docteur Helliwell ne veut-il pas y répondre. La liquéfaction des gaz n'est pratique, n'est-ce pas?

M. Helliwell: je ne le sais pas.

M. Railton: En ce qui concerne le transport, et c'est dangereux.

M. Helliwell: Des études sont entreprises, particulièrement par une société de Winnipeg appelée Liquefaction Company, selon lesquelles la liquéfaction est possible, peu coûteuse, en comparaison du transport du gaz en vapeur. Ceux qui proposent de pipe-lines pour la vapeur font exactement le contraire. Nous serons probablement fixés lorsque l'on aura décrit la technologie des transmissions à longue distance dans la phase de liquide, et plus particulièrement dans les régions froides. Alors, je crois que nous pourrions plus facilement évaluer les coûts et la balance.

M. Railton: Pour faire suite à ceci, y a-t-il des entreprises établies dans la région du Delta du Mackenzie? Le gaz entre-t-il dans la fabrication des pétrochimiques, et ainsi de suite, ou est-ce seulement l'huile? Je pensais aux industries russes dans le grand Nord. Nous devons penser à ces choses. Est-ce que ce genre de choses ne pourraient pas aider l'économie du Canada?

M. Helliwell: Vous parlez de la consommation interne.

M. Railton: C'est ce que je voulais dire.

M. Helliwell: Probablement que si nous avions des prix assez bas—le temps qu'ils prendraient pour atteindre le centre du Canada et aider une entreprise, avec d'autres coûts élevés de transport, vous ne devez pas oublier qu'à ce moment-là ils iraient. Si vous me demandez s'il y a beaucoup de ces entreprises, je vous répondrai que non. Mais je n'ai pas fait beaucoup de recherches.

[Text]

Mr. Railton: That is all.

The Chairman: Any other questions?

Mr. McRae: Mr. Chairman, this is off the line. This has to do with oil. A statement in the *Globe and Mail* this morning disturbs me. It says that assuming there is some output forthcoming from the present method of mining the tarsands, that crude oil, at current levels of consumption, will be available in Alberta for 62 years.

Taking that figure, 62 years, and given the present growth rate if it continues over that period of time, are we not talking about something like 25 years? Is that not a misleading statement in terms of being a mathematician?

Dr. Helliwell: You mean to say that there is 62 years?

Mr. McRae: At current consumption. Would you not consider that a misleading sort of statement?

Dr. Helliwell: That is including the tarsands?

Mr. McRae: Yes, that is including the tarsands that are available on a mining basis.

Dr. Helliwell: Do you think it would lead people to believe that we can carry on for 62 years without...

Mr. McRae: Yes.

Dr. Helliwell: It is misleading if people think that. My guess is that everyone is acutely aware that our demands for energy have been rising over time. I am not sure whether they can do appropriate calculations to figure out how fast a growing good set of demands will take to use up a 62 times current production.

Mr. McRae: What would your estimate of 62 years be in this sense?

Dr. Helliwell: It depends a lot on your rate of growth. I would want to haul out the necessary tables to give you the number.

Mr. McRae: It is something like less than half of that, I would say.

Dr. Helliwell: Probably at 8 per cent or so you would be doubling time in something like eight years. So, you are really talking about 32 years or 32 times eight years from now.

Mr. Douglas: Could I ask a supplementary question? Would you also have to take into consideration the variables as to what alternative sources of oil were available, off-shore oil as long as it remains at a lower price than oil from tarsands. It would certainly change the whole calculation, would it not?

Dr. Helliwell: It is up to you. I think it is important to ask yourself why you are doing the calculations in the first place and are you asking whether petroleum in a certain form is likely to be the first thing we will run out of under traditional patterns. Then you have to ask yourself what is going to happen to the relative prices and costs of these things and are there other easily substitutable forms of energy, and so on. You have to do quite a lot of messing around before you can decide whether you should be alarmed or happy about any particular number of that sort.

[Interpretation]

M. Railton: C'est tout.

Le président: D'autres questions?

M. McRae: Monsieur le président, c'est hors du sujet. Cela concerne l'huile. Un communiqué du *Globe and Mail* ce matin m'a ennuyé. Il disait que grâce au procédé actuel d'exploitation des dépôts de grès, la production à venir d'huile brute au niveau de consommation normale, serait encore disponible en Alberta pour 62 ans.

Si on pense chiffres, 62 ans, et si le taux de croissance actuelle se continue au-delà de cette période, ne parlons-nous pas plutôt de 25 ans? Mais peut-être vous ai-je induit en erreur?

M. Helliwell: Vous dites qu'il y a 62 ans?

M. McRae: En ce qui concerne la consommation habituelle. N'auriez-vous pas fait erreur?

M. Helliwell: Cela inclut les dépôts de grès?

M. McRae: Oui, cela comprend les dépôts de grès qui sont disponibles sur une base minière.

M. Helliwell: Croyez-vous que les gens pourraient croire que nous pourrions continuer pour 62 ans sans...

M. McRae: Oui.

M. Helliwell: C'est une erreur si les gens pensent comme cela. Je crois plutôt que les gens sont conscients que nos exigences pour les ressources naturelles ont augmenté. Je ne suis pas certain que nous pourrions évaluer en combien de temps la demande croissante épuisera 62 fois la production actuelle.

M. McRae: Pensez-vous que les 62 ans sont pris dans ce sens?

M. Helliwell: Cela dépend de votre taux de croissance. Je voudrais avoir les tableaux nécessaires pour vous donner ce chiffre.

M. McRae: Je dirais que c'est la moitié de ceci.

M. Helliwell: Probablement qu'à 8 p. 100, vous auriez 8 ans de plus. Alors vous parlez réellement de 32 ans ou de 32 fois 8 ans à partir de maintenant.

M. Douglas: Puis-je poser une question supplémentaire. Prendriez-vous également en considération certaines variables, comme les sources d'huile hors du continent, si les prix étaient plus bas que ceux de l'huile des pots sablonneux. Cela changerait les calculs, n'est-ce pas?

M. Helliwell: Cela dépend de vous. D'abord, il est important de vous demander pourquoi vous faites ces calculs et de voir si le pétrole est la première chose que nous voulons exploiter selon un procédé traditionnel. Ensuite, vous devez vous demander ce qui va arriver aux prix et coûts de ces produits et s'il n'y aurait pas d'autres formes d'énergie que l'on pourrait leur substituer et ainsi de suite. Vous ne devez pas vous réjouir trop vite ni vous alarmer.

[Texte]

Mr. McRae: But it seems to me that the basic assumption being made by this is that present consumption rates will continue. Given that statement, that was what most people who are not too knowledgeable would assume. It creates a kind of lethargy that may be dangerous.

The Chairman: Any other questions?

Mr. McCain.

Mr. McCain: On page 2 of this introduction paper at the bottom of the page about the seventh line up you start to say:

Our calculations... show that the likely net benefits to the Canadian public...

• 1140

Would you expand on that a bit? Perhaps it has already been done; I have not been able to stay full time. But expand on the rest of that paragraph.

Dr. Helliwell: Do you have a copy at hand of the background paper, in particular Table 5? The base case, line one in that table shows our calculations of the amounts and distribution of the present values of that resource as distributed between Canadian producers, the federal government, U.S. purchasers of Alaskan gas, and U.S. purchasers of Delta gas. As you read across those tables the amounts are 91 million for the producers, 255 million for the Crown, 5.020 billion for U.S. purchasers of Alaskan gas, 5.476 billion for U.S. purchasers of Delta gas, totalling almost 11 billion, and these are present values. And the percentages are .9 per cent for producers rent, 2.3 per cent for the Crown share, 46.3 per cent for the purchasers of Alaskan gas, and 50.5 per cent for the U.S. purchasers of Delta gas. That is the calculation that underlay the statement in the text.

If you look at cases 4, 5 and 6, they also embody present tax laws and present contract prices, but they are under different assumptions about the value of gas, and increase the share of the benefits that would accrue to Canadians.

Mr. McCain: But not materially, do they?

Dr. Helliwell: Not very much. I was expecting things to shift a little more than they did, especially when we moved into case 6. I should have thought, if you assumed general inflation in gas prices of only 2 per cent a year and of all costs, that that would really show the Imperial Oil contract to be a pretty fancy one and to show big rents for Canada, and big Crown royalties and taxes. But it does not seem to have shifted things in a very big way.

Mr. McCain: You are saying, then, in this summary, and one would leave this Committee—or I would at the moment—saying that Canada gets little if any benefit from the whole deal except, perhaps, a by-product of some energy.

Dr. Helliwell: Under the present tax and contracts, I think you have to conclude that.

Mr. McCain: What do you mean by the present tax and contracts?

[Interprétation]

M. McRae: Mais l'hypothèse que nous avons formulée est que les taux actuels de la consommation vont continuer. C'est ce que les gens mal informés croient. Cela crée une espèce de léthargie qui peut être malsaine.

Le président: D'autres questions?

Monsieur McCain.

M. McCain: A la page 2, de votre introduction, au bas, à la 7^e ligne vous dites:

Nos calculs... montrent que les bénéfices nets au public canadien...

Pourriez-vous en parler plus longuement? Peut-être qu'on l'a déjà fait, mais j'ai dû m'absenter un peu. Si vous pouviez parler du reste du paragraphe.

M. Helliwell: Avez-vous ici un exemplaire de cette documentation, en particulier le tableau 5. Le fondement de la situation, ligne 5 de ce tableau montre nos calculs de ces montants et la répartition des valeurs actuelles de cette ressource telle qu'elle est répartie entre les producteurs canadiens, le gouvernement fédéral, les acheteurs américains du gaz de l'Alaska et les acheteurs américains du gaz Delta. Comme vous pouvez le voir sur ce tableau, les montants s'élèvent à 91 millions de dollars, 250 millions de dollars pour la Couronne, 5.020 milliards pour les acheteurs des États-Unis du gaz de l'Alaska, 5.476 milliards pour les acheteurs américains du gaz Delta, pour un total d'environ 11 milliards, et ce sont les valeurs actuelles. Les pourcentages sont de .9 p. 100 pour l'allocation des producteurs, 2.3 p. 100 pour les actions de la Couronne, 46.3 p. 100 pour les acheteurs du gaz de l'Alaska et 50.5 p. 100 pour les acheteurs américains du gaz Delta. Ce sont les nombres qui servent de base à la déclaration.

Si vous étudiez les cas 4, 5 et 6, ils renferment aussi les lois actuelles sur l'impôt et les prix forfaitaires actuels, mais ils diffèrent dans leur conception de la valeur du gaz et ils augmentent la part de bénéfice qui reviendrait aux Canadiens.

M. McCain: Mais non pas matériellement?

M. Helliwell: Très peu. Je croyais que les choses changeraient un peu plus, particulièrement lorsque nous avons abordé le cas numéro 6. J'aurais dû penser que si l'on avait eu à supporter qu'une inflation générale des prix du gaz de 2 p. 100 par année et de tous les coûts, que cela aurait prouvé que le contrat avec *Imperial Oil* était assez bizarre et que cela aurait montrer les locations du Canada, les redevances de la Couronne et les impôts. Mais il ne semble pas que les choses se soient beaucoup modifiées.

M. McCain: Alors vous dites dans ce résumé et on pourrait laisser le comité—ou moi en tout cas—dire que le Canada retire très peu, si non aucun profit de toute l'entente, sauf peut-être un sous produit d'une énergie quelconque.

M. Helliwell: D'après l'impôt actuel et les contrats, je crois que c'est la seule conclusion qu'on peut tirer.

M. McCain: Que voulez-vous dire?

[Text]

Dr. Helliwell: In case 2, for example, we said what would happen if there were a throughput tax, starting at 10 cents a thousand cubic feet and rising with the general inflation rate. That changed the percentages quite a lot. The government share went up from 2.3 per cent to 26.7 per cent of the rent.

Ideally, if you were starting with a *tabula rasa* you would say the people ought to get 100 per cent of the rents, everyone else ought to get a fair return, and the rest of the thing. Pure resource rents ought to go to the Crown. Once you are no longer dealing with a clean slate, presumably deals have to be arranged which distribute the rents slightly differently. But even this 10 per cent throughput tax still only leaves a 25 per cent capture for the Canadian people out of that set of assumptions—which is pretty low.

Mr. McCain: By the Canadian people, you are referring to the Canadian government?

Dr. Helliwell: The Canadian people through the person of the federal government.

Mr. McCain: But do we not have more than the Canadian government to consider in this? Do we not have the potential on an industrial base, a potential in economic heating and all the other potentials which accrue? And are these not directly accruable to people, but not necessarily to federal revenues?

Dr. Helliwell: The only other domestic component, in the whole calculation of this export sale, is the producer's rent which you see in column 1. The throughput tax did not change that; it is still .9 per cent, or a present value of \$91 million. You could take that stock of \$91 million and distribute it out any way you want across Canada and it is not going to make much of a dint.

Mr. McCain: It is pretty difficult to grasp this in a few minutes after you have worked, I presume, for some years in developing this with a staff behind you. But it seems to me that there should be a factor in here to indicate the beneficial results of the presence of the gas at the point where it is needed, as well as the revenue that would accrue to government. It seems to me your emphasis is on government income rather than on advantage to the Canadian economy outside of government.

• 1145

Dr. Helliwell: One of the cases that we will be considering next is where there is Canadian use of that gas. Then, of course, there is the possibility of its being sold to Canadians cheaper than alternative forms of energy, and that would produce direct benefits to Canadian producers of goods or consumers of energy in the home, and there would be a question of how it were distributed between the producers of the gas and the consumers in Canada. If we are just exporting the gas, then clearly we are getting nothing back as Canadians except what we get for exporting the gas.

Mr. McCain: All right, so this paper is made on the assumption that the gas is for export purposes only.

[Interpretation]

M. Helliwell: Dans le cas numéro 2, par exemple, nous avons parlé de ce qui se produirait si l'on établissait une taxe sur les débits qui commencerait à 10c. le mille pieds cubes et qui montrerait selon le taux général d'inflation. Cela a modifié de beaucoup le pourcentage. Les actions du gouvernement a partir de 2.3 p. 100 à 26.7 p. 100 de l'allocation.

Idéalement, si nous faisons d'abord table rase, vous pourriez dire que les gens devraient obtenir 100 p. 100 de leur location, tous les autres devraient en retirer quelque chose et le reste de location des ressources devrait revenir à la Couronne. Lorsqu'on fait abstraction de cette idée de cette table rase, d'autres accords doivent être faits pour distribuer un peu différemment les locations. Moi-même cette taxe sur les débits de 10 p. 100 n'en laisse seulement que 25 p. 100 aux Canadiens ce qui est assez peu.

M. McCain: Par Canadiens, sous-entendez-vous le gouvernement canadien?

M. Helliwell: Les Canadiens, par le billet du gouvernement canadien.

M. McCain: Mais ne devons-nous pas tenir compte de d'autres choses en dehors du gouvernement canadien? N'avons-nous pas un potentiel industriel, un potentiel de chauffage économique et toutes les autres ressources qui en proviennent? Et est-ce qu'ils ne doivent pas revenir directement aux Canadiens, et non seulement comme revenu fédéral?

M. Helliwell: La seule autre composante domestique dans tous les calculs de cette vente à l'exportation est la location du producteur qui apparaît sous la colonne I. La taxe sur les débits n'y a rien changé; elle est encore de .9 p. 100, ou une valeur actuelle de 91 millions de dollars. Vous pourriez prendre ces valeurs de 91 millions, les distribuer à travers tout le Canada si vous voulez, cela ne ferait aucune différence.

M. McCain: Il est difficile de tout comprendre en quelques minutes, après que vous ayez travaillé, je crois, bon nombre d'années à la mettre au point avec l'aide de toute une équipe. Mais il me semble qu'un facteur devrait indiquer le résultat bénéficiaire de la présence du gaz où il est nécessaire, en même temps que les revenus qu'en retirerait le gouvernement. Il me semble que votre intérêt porte sur le revenu du gouvernement plutôt que sur l'avantage pour l'économie canadienne, mis à part le gouvernement.

M. Helliwell: Où, au Canada, fait-on usage de ce gaz: c'est un des cas que nous étudierons ensuite. Alors, évidemment, il demeure possible de le vendre à des Canadiens, tout en sachant que c'est une forme inférieure d'énergie; le producteur et le consommateur canadien en retireraient tous les deux des bénéfices. Resterait à savoir comment organiser la distribution à travers le Canada. D'autre part, si nous ne faisons qu'exporter ce gaz, il est évident que nous n'en retirons rien en tant que Canadiens, à part le prix qu'on nous paie pour ce gaz.

M. McCain: Très bien. Donc, le texte que nous avons devant nous postule que ce gaz doit être nécessairement exporté.

[Texte]

Dr. Helliwell: Absolutely.

Mr. McCain: It does not take in any side effect of the economics of export as it might relate to the cheaper energy for Canadian customers?

Dr. Helliwell: Absolutely.

Mr. McCain: So we are a little premature to arrive at a conclusion in any regard except that you have analysed the effect of export...

Dr. Helliwell: Correct.

Mr. McCain: ... without relating any side effects as being beneficial to the Canadian industry as a whole.

Dr. Helliwell: Correct. Now for there to be benefits to Canadian industry from the Arctic gas, it must be cheaper than their next best alternative source of energy. So our calculations there, of course, will not bring Arctic gas as a beneficial form of energy for Canadian use until it is cheaper than Alberta gas. So you see, it has to be pretty cheap gas in the Arctic to cover its higher transport costs and get down into central Canada, cheaper in terms of costs than Alberta gas, even if we have to pay higher exploration costs in the next round.

Mr. McCain: We may have to resort to blending as a mine would, using some of its cheaper ores and some of its better ores to make an economic operation.

Dr. Helliwell: As long as we can still use the cheaper gas there is no reason for drawing on the more expensive gas, none at all. It is a fundamental economic principle, I guess, that you use the best source first and then you go to the next best source.

Mr. McCain: You think there are no long-term benefits to Canadian consumers and Canadian government by virtue of the fact that a transmission system could be sort of pre-amortized on export basis so that it would not be too expensive to Canadians at a later date? You have not taken this factor into consideration?

Dr. Helliwell: Yes, that is precisely the kind of case that is covered by the through-put tax. You see there are ways of...

Mr. McCain: That through-put tax is coming to government. Your emphasis is on government revenue. My emphasis is on employment opportunity and industrial opportunity for the use of this. I am concerned about government revenues, of course, but I think the primary matter is not how much the government is going to get out of it, but how much the basic general economy of Canada is going to benefit as a result of an alternate source of energy to the Alberta oil resources which will eventually deplete themselves.

Dr. Helliwell: Let me suggest another way of putting my point. I do not want to get caught up in the question of whether revenues are collected by the government or not. It is possible for the NEB, for example, to set a pipeline tariff on the Prud'hoie Bay gas going through that line that covered the whole cost of the pipeline, right.

[Interprétation]

M. Helliwell: Absolument.

M. McCain: Ce texte ne tient pas compte des effets économiques sur l'exportation alors qu'il pourrait tenir compte de l'utilisation de ce gaz pour le consommateur canadien, à titre d'énergie inférieure?

M. Helliwell: Absolument.

M. McCain: Si je comprends bien, il est un peu trop tôt pour conclure autre chose, si ce n'est que vous avez analysé les effets de l'exportation.

M. Helliwell: Très juste.

M. McCain: Sans tenir compte d'aucun effet secondaire qui serait bénéfique à l'ensemble de l'industrie canadienne.

M. Helliwell: Exactement. Pour que l'industrie canadienne retire des avantages du gaz de l'Arctique, celui-ci doit être inférieur à la source d'énergie qui s'en rapproche le plus. Nos études ne peuvent évidemment pas favoriser le gaz de l'Arctique en tant que forme d'énergie avantageuse pour l'usage du Canada à moins qu'il nous revienne moins cher que le gaz de l'Alberta. Il faudrait que le gaz de l'Arctique soit vraiment peu coûteux, pour concurrencer, une fois rendu dans le centre du Canada, le gaz de l'Alberta, même si nous devons payer pour ce dernier des coûts d'exploration plus élevés.

M. McCain: Nous pouvons avoir recours à des alliages, comme cela se fait dans les mines, lorsqu'ils utilisent du minerai de qualité inférieure et du minerai de qualité supérieure pour rendre les opérations plus rentables.

M. Helliwell: Aussi longtemps que nous pourrions continuer d'utiliser le gaz de qualité inférieure, il n'y a aucune raison de se lancer dans l'exploitation du gaz plus coûteux. C'est un principe fondamental d'économie, je pense, qu'on doit d'abord utiliser les sources plus rentables et ensuite, passer aux autres.

M. McCain: Vous pensez qu'il n'y a aucun avantage à long terme pour le consommateur canadien et pour le gouvernement canadien à cause du fait qu'un système de transmission serait une sorte de pré-amortissement de l'exportation, de telle sorte, qu'à longue échéance, cela coûterait trop cher aux Canadiens? Avez-vous tenu compte de ce facteur?

M. Helliwell: Oui, c'est précisément le genre de cas qui est couvert par la taxe sur le débit. Voyez-vous, il y a plusieurs façons...

M. McCain: Cette taxe sur le débit revient au gouvernement. Vous ne parlez que des revenus du gouvernement. Moi, je pense aux opportunités d'emplois et au développement industriel. Les revenus du gouvernement m'intéressent, c'est sûr, mais je pense que la question la plus importante n'est pas de savoir combien le gouvernement retirera de cela, mais plutôt de savoir comment l'économie générale du Canada profitera de cette nouvelle source d'énergie en remplacement des ressources pétrolières de l'Alberta qui s'épuiseront inévitablement un jour.

M. Helliwell: Laissez-moi vous proposer une autre façon de voir le problème. Je ne veux pas que nous nous bornions à cette question de savoir si les revenus seront collectés par le gouvernement ou non. Il est possible par exemple pour le NEB d'imposer une taxe sur le pipe-line de Prudhoe Bay sur le coût total de la pipe-line, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. McCain: Yes.

Dr. Helliwell: Leaving Canadian gas to be transported free.

Mr. McCain: Yes.

Dr. Helliwell: This is a little bit the flavour of some of the statements that Mr. Macdonald has made, that the U.S. transporters of Prud'hoë Bay would help pay for the Canadian transport, but we have been talking implicitly of a differential tariff. Technically there is no real difference between a differential tariff and a pipeline throughput tax. Of course the differential tariff means the Canadian transporters of the gas are then getting a cheaper price. That would make the Arctic gas look beneficial in Canadian markets sooner than it otherwise would, and it is a political decision whether the sale of the transportation service to the Prud'hoë Bay gas people is used to subsidize early development of Mackenzie Delta gas, to bring it down more cheaply into central Canada, or used in some other way. I do not think we need think of there being a tie between the two.

Mr. McCain: Except that the reserves in the Delta are not necessarily adequate to justify the pipeline on its own, as I understand it. Am I incorrect there?

Dr. Helliwell: I think there is plenty in the Mackenzie Delta to take a complete pipeline full, a 48-inch line, over its lifetime.

Mr. McCain: This is speculative, but we hope for it.

Dr. Helliwell: It is speculative because no one is willing to admit what has been found in firm form so far.

Mr. McCain: Thank you.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

Mr. McRae: Mr. Chairman, do we need a motion to make sure that Dr. Helliwell's expenses incurred in attending the hearing today are looked after, or is that necessary?

• 1150

Mr. Blais: I think we have done it for other witnesses.

Motion agreed to.

The Chairman: I would like to thank Dr. Helliwell for his presence this morning and for his very interesting presentation. The meeting is adjourned at the call of the Chair.

[Interpretation]

M. McCain: Oui.

M. Helliwell: Tout en imposant aucune taxe de transport sur le gaz canadien.

M. McCain: Oui.

M. Helliwell: C'est à peu de chose près, le contenu des déclarations que M. Macdonald a fait, à savoir que les transporteurs américains de Prudhoe Bay aideraient à payer le transport du gaz canadien, mais nous avons parlé implicitement d'un tarif différentiel. Techniquement, il n'y a pas de véritable différence entre un tarif différentiel et une taxe sur le débit d'un pipe-line. Naturellement, un tarif différentiel signifie pour les transporteurs canadiens qu'ils obtiennent le gaz à un prix moins élevé. Ceci ferait du gaz de l'Arctique une chose rentable sur les marchés canadiens plus tôt que prévu, et c'est une décision politique de savoir si la vente du service de transport aux gens de Prudhoe Bay doit servir à financer la mise en valeur plus rapide du gaz du Delta de Mackenzie, pour qu'on puisse le transporter dans le centre du Canada à un prix moins élevé, ou s'en servir pour d'autres fins. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire de considérer cela comme un lien entre les deux.

M. McCain: Sauf que les réserves dans le Delta ne sont pas nécessairement assez considérables pour justifier l'installation d'un pipe-line, si je comprends bien. Est-ce que je fais erreur en disant cela?

M. Helliwell: Je pense qu'il y a suffisamment de gaz dans le Delta de Mackenzie pour remplir un pipe-line de 48 pouces de diamètre, toute une vie durant.

M. McCain: Ce sont des suppositions, nous espérons que la chose est possible.

M. Helliwell: Ce sont des suppositions, parce que je veut admettre ce qui a été trouvé jusqu'à maintenant.

M. McCain: Merci.

Le président: Merci, messieurs.

M. McRae: Monsieur le président, devons-nous adopter une motion pour que les dépenses qu'a occasionné son témoignage au professeur Helliwell lui soient remboursées?

M. Blais: Nous l'avons fait pour d'autres témoins.

La motion est adoptée.

Le président: Je remercie M. Helliwell d'être venu nous faire ce matin un exposé très intéressant. La séance est levée jusqu'à l'appel du président.

APPENDIX AA

More on the National Economic Effects
of Arctic Energy Developments

John Helliwell
May 29th, 1973

Introduction

A number of people and groups have expressed interest in seeing results of our quantitative studies of northern energy developments. As most of you know, our studies relate primarily to the production and export of Mackenzie Delta gas, and the transportation to the United States of Prudhoe Bay gas. In March, we (J.H. and a group of students)¹ produced a paper ("Some National Economic Effects of Northern Energy Developments") as part of a U.B.C. continuing education series of eight sessions on exporting Canada's northern energy resources. At that time we were able to simulate only the construction phase of a gas pipeline, and even those results have since been altered in several respects. Thus, it is time for a further report of progress and plans.

The scope of the study has been expanded so much that it has been split into two parts. The first part is concerned primarily with the macroeconomic effects of the pipeline and associated gas production, accompanied by calculation of the financial benefits to the participants in the project that appears likely to be proposed this year to the National Energy Board. This has involved extending our earlier work in four respects, all of which are described in this paper:

- (i) the direct trade and balance of payments effects as well as pipeline tariffs, profits, financing, etc., of the pipeline are calculated out to the year 2011;
- (ii) a Mackenzie Delta gas production sector has been added to the pipeline sector, and separate books are kept for both aspects of the project. Gas production profits, taxes, royalties, and rents are calculated out to the year 2011;
- (iii) the macroeconomic effects of the combined gas production and transmission are being simulated through the construction phase and into the phase of full pipeline operation, gas export, and debt retirement.
- (iv) calculation of the present value of net benefits to the various participants, under some alternative price and tax assumptions.

The second part of the research (being done in collaboration with H. Lewis, P. Pearse, and A.D. Scott) uses thirty year simulations of alternative northern gas development plans to assess the costs and benefits from five different viewpoints: domestic and foreign shareholders of gas producing firms, U.S. purchasers of Prudhoe Bay gas transported through Canada, U.S. purchasers of Mackenzie Delta gas, Canadian gas consumers, and the federal government as collector of taxes and royalties on resource operations in the North West Territories. The net excess of benefits over opportunity costs (the "economic rent") accruing to each of the participating groups is calculated separately for each of several development possibilities. For each of the development plans, which differ chiefly in the timing of northern gas development and in the assumed extent of gas exports, the total net benefits can be calculated as the sum of the positive or negative net benefits accruing to the five participating groups. In this paper, we report the size and distribution of total rents only for the development plan likely to be proposed by the Gas Arctic consortium to the National Energy Board (N.E.B.), late in 1973. The role of the pipeline in the cost benefit calculations is peripheral. For the moment, we are assuming that the N.E.B. criteria for establishing pipeline tariffs ensure that the resources diverted to the pipeline are paid their opportunity cost, and hence that there are no net rents involved in pipeline operation. The existence of the pipeline enters the calculations through the pipeline tariff, which is a major component of the cost of delivered gas. Thus, the further that gas must be transported, the lower are the economic rents available from the related gas deposits. This is the key element in the comparison of earlier with later development of Mackenzie Delta, and, in their turn, Arctic Islands deposits of gas and oil.

No more details here of the cost-benefit comparisons, as they will be fully described in a separate paper. The purpose of the description above has been to show the relationship between the two parts of the expanded project. The following sections are devoted to description of the first part of the project. There are four main sections, each with its own appendix. Section A is concerned with the pipeline and its operations, from 1973 until 2011, the assumed end of its useful life. Section B deals with the production of gas in the Mackenzie Delta, on the assumption that Canadian gas is used to fill pipeline capacity not required for the trans-shipment of Prudhoe Bay gas. Section C deals with the macroeconomic effects of the investment and operating phases of the pipeline and gas production sectors described in Sections A and B. Section D contains example cost and benefit calculations pertaining to immediate development and export of Mackenzie Delta gas, and shows the effects of various changes in price and tax assumptions.

A. The Pipeline

The pipeline sector is depicted by a set of 25 equations showing the assets, liabilities, financing, and rate determination for about 2,400 miles of 48" pipeline from the Alaskan border and from the Mackenzie Delta, joining near Fort Simpson, to deliver gas to the U.S. border at Emerson, Manitoba. The construction period is assumed to run from mid-1975 until the end of 1978, with the initial gas flow from Mackenzie Delta starting in the second quarter of 1978. At full capacity, the pipeline is assumed to take in 4.5 bill. cu. ft./day, to use .5 b.c.f.d. for compression and refrigeration, and hence to deliver 4.0 bill. cu. ft. per day to Emerson. The total cost of the project, including interest until the end of 1978, amounts to slightly over \$5.3 billion, measured as the sum of dollar amounts expended, at then current prices, during the

construction period. The financing is assumed to involve a 51/49 split between Canadian and U.S. equity ownership, a 4/1 ratio of debt to equity, and the use of foreign sources for about two-thirds of the debt financing.

The many assumptions that underlie our calculation of the total cost of the pipeline are described in detail in Appendix A. Recent statements by officers of the Gas Arctic consortium suggest that a more extended construction period is now contemplated, and that the compressor stations may comprise a larger fraction of the total cost than is assumed in our calculations.²

On the basis of our cost and timing assumptions, we constructed equations showing, amongst other things, financing requirements (FINREQ), the rate-base value of the pipeline (KPLBASE), the total amount of pipeline revenue (XPT\$), corporation taxes paid by the pipeline (TCP), the pipeline tariff rate (TARIFF), and the price of gas delivered to Emerson (PGASDEL). The tariff rate and the delivered price of gas are both measured in Canadian cents per thousand cu. ft. (¢/mcf). The tariff rate and total tariff revenues do not include the cost of gas used in transmission. The delivered cost of gas includes the wellhead cost of all input gas, taking due account of the amount used in transmission. The wellhead prices are based on existing contracts, as explained in Appendix B. The annual values of the six series, from 1973 to 2011 inclusive, are shown in Table 1. The underlying model is quarterly; the annual values are sums of quarterly flows, such as revenues or taxes, and averages of quarterly prices, such as the price of gas, and the end-of-year value for stocks, such as the rate-base value of the pipeline.³

Some explanation may be required for the pipeline tariff, which has some unusual movements. Our equation for TARIFF attempts to duplicate the

Table 1

Mackenzie Valley Pipeline -- Selected Simulation ResultsAnnual Values for Endogenous Variables
(millions of current \$)

Year	Financial Requirements	Pipeline Rate Base	Pipeline Tariffs	Corporation Tax Payable by Pipeline	Pipeline Tariff (\$/mcf)	Price of Gas Delivered to U.S. Border
	FINREQ	KPLBASE	XPT\$	TCP	TARIFF	PGASDEL
1973	0	27.400	27.400	0.0	0.0	-0.000
1974	0	29.000	56.400	0.0	0.0	-0.000
1975	0	1219.900	1275.300	0.0	0.0	-0.000
1976	0	1521.399	2798.199	0.0	0.0	-0.000
1977	0	1327.600	4125.797	0.0	0.0	-0.000
1978	0	1218.833	5274.715	74.460	0.0	38.250
1979	0	122.578	5213.465	333.592	0.0	50.876
1980	0	-166.353	5052.215	617.496	0.0	49.782
1981	0	-290.294	4890.965	720.609	0.0	49.357
1982	0	-310.059	4729.715	716.404	0.0	49.069
1983	0	-201.879	4568.465	710.213	0.0	48.645
1984	0	-161.241	4407.215	699.294	0.0	47.897
1985	0	-161.241	4245.965	688.563	0.0	47.162
1986	0	-161.242	4084.717	678.029	0.0	46.440
1987	0	-161.242	3923.475	667.705	0.0	45.733
1988	0	-161.242	3762.233	657.502	0.0	45.041
1989	0	-161.207	3600.990	647.007	59.276	48.425
1990	0	-161.174	3439.748	789.473	151.368	54.074
1991	0	-161.176	3278.506	787.560	158.821	53.942
1992	0	-161.173	3117.264	785.475	165.826	53.800
1993	0	-161.130	2956.022	783.262	172.410	53.648
1994	0	-161.181	2794.780	780.962	178.600	53.491
1995	0	-161.182	2633.537	778.618	184.418	53.330
1996	0	-161.167	2472.295	776.255	189.872	53.168
1997	0	-161.134	2311.053	773.907	194.978	53.007
1998	0	-161.113	2149.811	771.650	199.787	52.853
1999	0	-161.113	1988.569	769.526	204.320	52.707
2000	0	-161.118	1827.326	767.564	208.580	52.573
2001	0	-161.117	1666.084	765.805	212.583	52.452
2002	0	-161.116	1504.842	764.292	216.345	52.349
2003	0	-161.114	1343.600	763.069	219.879	52.265
2004	0	-161.111	1182.358	762.180	223.200	52.204
2005	0	-160.990	1021.115	761.307	226.208	52.144
2006	0	-160.933	859.873	760.491	229.077	52.088
2007	0	-160.929	698.631	760.188	231.805	52.068
2008	0	-160.913	537.389	760.407	234.364	52.083
2009	0	-160.906	376.147	761.202	236.764	52.137
2010	0	-160.893	214.905	762.626	239.015	52.235
2011	0	-160.878	53.664	764.736	241.124	52.379

accounting used by the N.E.B. when making decisions about pipeline tariffs. The tariff is set high enough to cover, on a year-by-year basis, straight-line depreciation of the rate base at the end of 1978, direct operating expenses, interest on debt, corporation income taxes, and a 14% return on the book value of equity. The allowance for corporation income taxes, which causes a tariff jump in 1989, is assumed by pipeline operators, but has not been formally accepted by the N.E.B., because no major gas carrier has been paying taxes at the time of a rate hearing.⁴ In the absence of changes in the debt/equity ratio, the N.E.B. procedure would result in a tariff rate continually dropping,⁵ in current cents per mcf, for a service whose real value is presumably constant and whose money value should correspondingly be rising. In our calculations, the full effects of this illogical pricing procedure are obscured by the assumed financing pattern. Under our assumptions, cash flow in excess of current costs is used to retire debt, and no equity is retired until 2005, by which time all of the debt has been paid off. The declining debt/equity ratio has the effect of raising the tariff rate above what it otherwise would be, because the cost of equity capital before corporation taxes is assumed to be over 25%, while the average cost of debt is about 9%. That much substitution of equity for debt also seems illogical, as the relatively high after-tax rate of return on equity is presumably justified only by a substantial use of debt to increase the riskiness of the equity return. If the N.E.B. did not permit the lowering debt/equity ratio, the tariff would be lower than we have indicated, as would the forecasts of corporation taxes. If the tariff were set as a price per unit of throughput, fixed in constant dollars, then the initial tariff in ¢/mcf would be lower at the beginning than at the end,

for any given debt/equity ratio. We can easily alter our present calculations if any changes are thought likely to be made in the N.E.B. tariff-setting procedure.

In part because of the tariff-setting procedures described above, the delivered price of gas (PGASDEL) does not rise at a rate as high as the 4% assumed rate of increase of prices and costs in general. However, it should be noted that the 1979 price of 87¢/mcf is almost twice the price of gas delivered in 1972 to distributing systems in central Canada.

B. Gas Production in the Mackenzie Delta⁶

The extent to which Mackenzie Delta gas would be transported in the pipeline described in Section A depends, among other things, upon the amount and desired production rate of natural gas associated with the Prudhoe Bay oil reserves. As is well known, the timing and transport routing for Alaskan oil development are still very uncertain. The Gas Arctic news releases have uniformly said that 50% of the pipeline throughput would come from Prudhoe Bay and the other 50% from the Mackenzie Delta. As far as we can determine, this 50/50 split would not be achieved during the early years of pipeline operation. The reason is that, even though there are 26 trillion cu. ft. of natural gas reserves at Prudhoe Bay, the larger part is cap gas which, for conservation reasons, cannot be extracted until a substantial fraction of the oil has been removed. We have assumed that the cap gas could not be extracted in substantial quantities until 1988. Before that time, Prudhoe Bay gas would be primarily casing gas, which we estimate to amount to about .6 bill. cu. ft./day at the beginning of 1979, rising to 1.2 bill. cu. ft./day in 1983, based on 600 cu. ft. of casing gas for each barrel of oil. The peak flow of casing gas represents

slightly more than 25% of the input gas for the Mackenzie Valley pipeline. To offset this preponderance of Canadian gas in the early years, the proportions are reversed in the later years to achieve the 50/50 split of the 53 trillion cu. ft. carried in total over the lifetime of the pipeline.

Some of the main features of the gas production operations are summarized in Table 2. All of the figures are annual flows in millions of current dollars. XGAS\$ is the total revenue from wellhead sales of Mackenzie Delta gas. At first the amounts rise fairly sharply as the volume and price both build up. Thereafter the further price increases (as described in Appendix B) are more or less offset by the volume decreases as Prudhoe Bay gas fills a larger share of pipeline capacity in later years. TROYAL and TCGAS measure the royalties and corporation taxes, respectively, received by the federal government. YGASB represents accounting profits of the gas producers, after deducting royalties, taxes, and interest payments. These amounts are of interest in themselves, but they do not represent the net benefits of Mackenzie Delta gas to any of the participants, as they do not take full account of the opportunity cost of the resources used in development. This broader question will be dealt with briefly in Section D of this paper and more fully in the forthcoming companion paper comparing the net benefits of several development or non-development alternatives for arctic gas.

Of special interest are the last two series in Table 2. The series, which are defined in Appendix C, provide a handy summary of the direct balance of payments impacts of the pipeline and related gas production. XBALP&G\$ shows the direct trade account impact of the combined pipeline and gas production sectors, taking account of export receipts from gas sales and pipeline tariffs,

Table 2

Mackenzie Delta Gas Production -- Selected Features

Annual Values for Endogenous Variables

Year		Sales of Processed Gas	Royalty Payments	Corporation Tax Payable On Gas Production	Book Profits of Gas Produc- tion After Royalties and Taxes	Balance of Payments Effects -- Pipeline + Gas Production	
						Direct Trade Account Impacts (Surplus if +ive)	Direct Capital Account Impact (Inflow if +ive)
		XGAS\$	TROYAL	TCGAS	YGASB	XBALP&G\$	FBALP&G
1973	0	0.0	0.0	-5.443	-19.325	-14.392	33.625
1974	0	0.0	0.0	-5.153	-18.650	-14.238	37.551
1975	0	0.0	0.0	-2.663	-2.598	-623.437	674.353
1976	0	0.0	0.0	-7.666	-5.974	-641.010	948.621
1977	0	0.0	0.0	-89.818	-11.460	-507.504	926.945
1978	0	52.560	2.628	-88.779	5.560	-241.468	893.505
1979	0	160.600	9.030	-1.956	45.913	249.575	332.633
1980	0	370.749	18.537	50.428	138.674	733.162	-91.199
1981	0	440.555	22.028	66.340	151.349	911.414	-236.591
1982	0	421.940	21.097	61.526	145.906	903.393	-249.539
1983	0	409.530	35.334	50.917	117.743	843.142	-170.222
1984	0	409.530	40.953	51.324	112.339	820.202	-152.808
1985	0	459.754	46.975	72.216	157.929	875.714	-152.807
1986	0	469.754	46.975	69.437	149.006	871.015	-152.807
1987	0	469.754	46.975	66.345	139.729	866.438	-152.807
1988	0	316.017	31.602	37.407	83.102	724.088	-152.807
1989	0	316.017	31.602	34.962	75.840	779.588	-152.785
1990	0	355.531	35.653	48.008	104.781	908.795	-152.763
1991	0	355.531	35.653	45.634	98.001	912.931	-104.765
1992	0	355.531	35.653	43.350	91.548	916.817	-104.766
1993	0	355.531	35.653	40.899	84.802	920.491	-104.767
1994	0	355.531	35.653	38.282	77.751	923.995	-104.768
1995	0	397.046	39.705	51.177	106.848	967.879	-104.768
1996	0	397.046	39.705	48.225	99.152	971.138	-104.759
1997	0	397.046	39.705	45.101	91.113	974.320	-104.737
1998	0	236.160	23.616	27.746	57.190	880.058	-104.727
1999	0	286.150	28.616	25.321	50.873	883.738	-104.727
2000	0	315.360	31.536	34.057	70.559	916.813	-104.727
2001	0	315.360	31.536	31.353	63.676	920.742	-104.726
2002	0	315.360	31.536	28.503	56.403	974.823	-104.725
2003	0	315.360	31.536	25.505	48.997	929.696	-104.724
2004	0	315.360	31.536	22.353	41.177	933.603	-104.722
2005	0	350.400	35.040	32.604	64.553	974.889	-85.330
2006	0	350.400	35.040	29.131	56.047	984.126	-78.860
2007	0	350.400	35.040	25.490	47.174	993.760	-78.855
2008	0	350.400	35.040	21.675	37.920	1003.800	-78.850
2009	0	350.400	35.040	17.681	28.272	1014.292	-78.844
2010	0	350.400	35.040	13.501	18.213	1025.284	-78.838
2011	0	350.400	35.040	9.128	7.726	1036.830	-78.830

net of interest and dividend payments to foreign holders of pipeline securities, and the direct import content of pipeline and gas investment. FBALPgG shows the direct capital account impact of the combined operations. The positive elements of this series include foreign sales of pipeline bonds and shares and the foreign interest-free loans negotiated by gas producing firms. The negative elements comprise repayment of loans and retirements of foreign-held securities. The sum of the two series shows the net balance of payments impacts of the investment and operating phases of pipeline operation and gas production. For example, in 1985, when gas production, debt retirement, etc., are in full swing, the net balance of payments impact is about \$700 million per year. This implies a bigger positive influence on the demand for Canadian dollars than at any time during the construction period, when the direct import requirements and the capital inflows are largely offsetting. This is a simple way of indicating how much reduction would have to take place in other net exports or capital inflows. Under a flexible exchange rate, a change in the exchange rate is a primary mechanism whereby these accommodating trade and capital flows would be induced. The size of the required change in the exchange rate is a frequently used measure of the balance of payments effects of the pipeline and gas exports. Although the likely size of such changes will be discussed in the next section, most readers will find it easier to interpret the basic flow data of Table 2, rather than to focus on the size of the resulting exchange rate change. The important thing to remember is that in equilibrium the exchange rate has to move enough to effect offsetting changes elsewhere in the balance of payments. We turn now to consider the simulation results showing the pipeline and gas production in the context of the RDX2 model of the Canadian economy.

C. Macroeconomic Repercussions

The first point to be made is that the simulation of an aggregate econometric model does not provide any measure of the costs and benefits of a large project. For one thing, it is difficult to translate movements of aggregate employment, incomes, prices and wages into any coherent measure of national advantage. More fundamentally, if the macroeconomic effects of a project can be foretold, then monetary and fiscal policies can be designed to offset, in the context of the model, any troubling consequences. But if any shock to the aggregate economic system caused by a large project can be offset by monetary and fiscal policies, it could also be duplicated by such policies. If so, then how could any aggregate model show net benefits from a large project? The short answer is that it couldn't, and that we must use procedures like those employed in the concluding section of this paper, and in the companion paper, forthcoming later.

Then why is it worthwhile to simulate the macroeconomic consequences at all? For two reasons, I think. On the one hand it enables policy-makers, business planners, and citizens alike to see the extent and timing of the transfer of real resources into and out of investment in the project, and allows the design of sensible policies to aid economic digestion of large projects. Secondly, the magnitude and nature of the macroeconomic effects may give some clues as to where serious bottlenecks and regional disparities might arise.

Thus forearmed, the reader is invited to consider the results of some of our simulation experiments. To help reveal the indirect and direct consequences for the rest of the economy, we have used simulations from 1973 to 1984 of the aggregate quarterly model RDX2.⁸ Appendix C explains the assumptions and procedures, while Tables 3 and 4 show the macroeconomic effects

Table 3

Macroeconomic Effects of Pipeline and Gas ProductionWith Policy Offsets

shock - control

Annual Values for Endogenous Variables

Year		GNE (mill of \$)	Business Output (mill 61\$)	Consumer Price Index (1961 = 1.0)	Number Employed (millions)	Unemployment Rate (%)
		YGNE	UGPE	PCPI	NE	RNU
1973	0	36.733	13.699	-0.000	0.001	-0.005
1974	0	58.433	24.094	-0.000	0.002	-0.011
1975	0	1712.105	593.402	0.000	0.027	-0.226
1976	0	2987.176	1073.855	0.003	0.072	-0.616
1977	0	3080.773	760.008	0.009	0.073	-0.481
1978	0	2493.085	329.891	0.015	0.043	0.199
1979	0	294.320	-595.508	0.013	-0.009	0.876
1980	0	-946.453	-843.551	0.007	-0.544	0.924
1981	0	-1518.312	-678.598	-0.001	-0.042	0.467
1982	0	-1735.270	-548.469	-0.007	-0.035	-0.138
1983	0	-1291.965	-365.852	-0.011	-0.025	-0.356
1984	0	-712.527	-244.863	-0.010	-0.014	-0.261

Year		Investment in Machinery and Equipment	Investment in Non-Residential Construction	Inventory Investment	Aggregate Demand for Business Output	Desired Supply of Business Output
		IME	INRC	IIB	UGPPA	UG2PD
1973	0	3.770	1.489	-0.961	16.988	2.223
1974	0	6.715	4.586	2.567	25.555	10.496
1975	0	124.208	46.485	-85.890	772.559	102.656
1976	0	218.273	155.406	30.238	1205.320	353.566
1977	0	193.413	248.829	78.998	678.102	606.398
1978	0	-16.473	101.936	-21.731	191.879	843.352
1979	0	-243.819	-206.608	22.983	-878.914	683.680
1980	0	-345.823	-446.415	-115.445	-931.398	130.141
1981	0	-245.096	-503.665	-66.542	-623.563	-435.719
1982	0	18.264	-302.427	113.666	-517.871	-856.918
1983	0	146.881	-63.210	54.520	-306.793	-834.699
1984	0	190.070	54.191	-84.105	-160.961	-557.996

Year		Total Wages	Total Profits	Personal Income	Disposable Personal Income	Population (millions)
		YW	YC	YP	YDP	NPOPT
1973	0	4.906	29.000	7.516	7.590	0.000
1974	0	15.613	38.051	23.781	22.582	0.000
1975	0	388.850	1231.566	406.879	374.867	0.001
1976	0	1270.660	1834.848	1246.090	438.586	0.006
1977	0	1384.297	1368.156	1764.477	542.043	0.032
1978	0	1648.633	776.348	1727.453	1969.117	0.071
1979	0	566.895	-604.523	914.621	1708.727	0.090
1980	0	-402.086	-1036.148	57.703	1088.934	0.063
1981	0	-954.074	-1102.355	-484.266	376.809	0.004
1982	0	-1039.593	-1163.230	-716.430	-440.379	-0.052
1983	0	-650.832	-1180.590	-332.297	-180.441	-0.075
1984	0	-124.073	-1197.879	216.023	225.715	-0.063

Table 4
Macroeconomic Effects of Pipeline and Gas Production
With Policy Offsets

shock - control

Annual Values for Endogenous Variables

Year	Trade Account Impact of Pipe and Gas	Trade Balance	Capital Account Impact of Pipe and Gas	Balance of Payments	Price of Foreign Exchange
	millions of current \$				\$Can/\$U.S.
	XBALP&G\$	XBAL\$	FBALP&G	UBAL	PF\$
1973 0	-14.392	-23.179	33.625	5.158	-0.000
1974 0	-14.238	-33.189	37.551	7.466	-0.001
1975 0	-623.437	-933.996	674.353	-340.863	0.002
1976 0	-641.010	-1178.334	948.621	-149.816	0.005
1977 0	-507.504	-1057.426	926.945	317.304	-0.003
1978 0	-241.468	-663.472	893.509	671.003	-0.014
1979 0	249.579	131.917	332.626	563.761	-0.026
1980 0	733.169	862.850	-91.207	233.909	-0.022
1981 0	911.423	1057.810	-236.698	114.329	-0.016
1982 0	903.403	619.122	-249.546	85.908	-0.026
1983 0	843.148	-80.078	-179.224	-173.700	-0.036
1984 0	820.306	-446.385	-152.808	-417.309	-0.037

Year	Imports of Goods and Services From the U.S.	Exports of Goods and Services To the U.S.	Exports of Goods and Ser- vices To Other Countries	Total Imports	Total Exports
	millions of current \$			millions of 1961\$	
	M\$12	X\$12	X\$13	M	X
1973 0	4.742	-0.789	-0.987	6.137	-0.711
1974 0	8.559	-3.506	-5.175	15.469	-2.777
1975 0	228.840	7.555	-4.333	210.219	-8.742
1976 0	444.801	62.934	-19.573	369.406	1.484
1977 0	386.680	-0.781	-57.685	386.566	-41.340
1978 0	157.129	-100.074	-93.346	351.367	-75.719
1979 0	-261.230	-270.375	-152.164	148.559	-143.848
1980 0	-476.152	-304.422	-122.256	-64.656	-146.984
1981 0	-409.418	-225.422	-130.707	-66.320	-101.703
1982 0	-232.695	-320.277	-325.547	238.238	-158.895
1983 0	-57.480	-488.824	-559.359	575.934	-268.633
1984 0	39.469	-564.891	-662.676	671.410	-313.324

Year	Liquid Asset Ratio of Banks (%)	Interest Rate on 0-3 Year Government Bonds (%)	Chartered Bank Deposits at the Bank of Canada	Supply Price of Capital to Business (%)	Federal Govt. Income-Expenditure Balance (mill current \$)
	RABEL	RS	ABBCD	RHO	GBALF
1973 0	0.043	-0.009	-2.108	0.004	7.968
1974 0	-0.047	0.019	2.299	0.013	10.455
1975 0	0.015	-0.015	42.230	0.186	368.680
1976 0	-0.534	0.454	-8.686	0.530	1245.552
1977 0	-0.550	0.214	29.766	0.646	1537.540
1978 0	-0.267	0.146	76.842	0.743	-100.838
1979 0	0.342	-0.368	137.698	0.523	-987.706
1980 0	1.039	-0.848	223.709	0.233	-1203.414
1981 0	0.451	-0.654	167.940	-0.127	-958.582
1982 0	-0.261	-0.578	138.594	-0.442	-274.454
1983 0	-0.674	-0.529	125.897	-0.546	-117.038
1984 0	-0.565	-0.482	137.262	-0.504	-70.074

of the pipeline and gas production, as cushioned by selected monetary and fiscal policies. Our method is to run the model from 1973 to 1984 without the pipeline and gas developments. This is called the 'control simulation', because it provides a basis for comparison. Next we run the model again with the 'PIPE&GAS' sector in operation, with full linkages between that sector and the rest of the economy. This is called the 'shock simulation' because it pictures the economy under the influence of a disturbance in the form of the northern gas developments. Tables 3 and 4 show results in the 'shock-control' format; hence a positive value means that the variable in question is larger with the pipeline and gas developments, plus accommodating policies, than without them.

What are the essential features of our results? The first thing to note is that, without policy offsets, adding a large investment project induces substantial increases in other investment, employment, imports, and so on, all of which are reversed in more than full measure when the boom is over. The dynamic adjustment mechanisms in RDX2 are more detailed and closely specified, especially for investment, employment, financial markets, and capital flows, than those of the Canadian annual models (TRACE and CANDIDE) also being used⁹ to study the macroeconomic effects of northern energy developments. It will be interesting to compare results from the different models; but this naturally cannot be done until the assumptions and methods used in the other studies are available for inspection. In the meantime, I would guess that RDX2 exaggerates the cyclical dynamics of the economy, while the other two models are likely to understate them. These differences would produce different results for investment projects without policy offsets, but need not necessarily alter the size of the indicated policy offsets.

The policy offsets underlying Tables 3 and 4 are:

- 1) The corporation income tax rate is raised from 43.5 to 44.5% in 1975 and 1976, lowered to 42.5% in 1979 and 1980, and is elsewhere equal to its control solution value of 43.5%.
- 2) Personal income tax rates (federal and provincial) are 1.05 times their control values in 1976 and 1977; .95 times their control values between 78Q1 and 80Q2.
- 3) Monetary policy is accommodating by raising the target short-term interest rate during construction and lowering it afterwards, and increasing bank liquidity during construction (details in Appendix C).

Table 3 shows the results for income, expenditure, prices, employment, and migration. The policy offsets we have used cushion but do not eradicate the basic pattern of relative boom during construction and relative slack afterwards. This is due to the basic multiplier and accelerator mechanisms that influence real expenditures and financial flows. In response to our earlier simulations, which showed very large induced expenditure effects, it was suggested that the temporary nature of the investment project might dampen the accelerator influences. To model this possibility, our 'preferred output' measures are increased in 1975, and less thereafter, to dampen the extent to which firms would choose to expand their plant capacity to meet demands that are thought temporary.

Note the extent to which the personal tax changes make the swings in personal disposable income (YDP) smaller than those in personal income (YP). Total population (NPOPT) is different by the amount of accumulated net migration induced by the investment surge and consequential slack.

Table 4 shows the consequences for trade, capital flows, financial conditions, and the federal government balance. The direct trade (XBALPSG\$)

and capital flow (FBALP&G) impacts of the project are repeated from Table 2, for easier comparison with the overall changes in the trade surplus (XBAL\$) and the net overall balance on trade and capital accounts (UBAL). During construction, the induced trade changes amplify the direct trade deficit for the project. During the operating phase, the lower level of activity and the higher value of the Canadian dollar combine to reduce other exports to make room for the pipeline tariff and gas export receipts. The overall balance of payments is negative during construction and positive thereafter. This puts upward pressure on the Canadian dollar during the operations phase, making it 3.7% higher by 1984 -- offset by a consumer price index that is 1% lower, we may note. The dynamic simulations are not the best source of information about the equilibrium exchange rate change required to accommodate the pipeline and gas exports. In the published description of RDX2, there is a table of exchange rate effects¹⁰ on trade flows. Those values suggest that to reduce trade flows (ignoring all but relative price effects) to offset the 1981 net direct pipeline and gas export balance of payments effects (XBALP&G\$ + FBALP&G) of \$675 million, the price of foreign exchange (PFX) would have to be reduced by slightly over 4%, taking account of the fact that 1981 prices are assumed to be about 65% higher than in 1968. Alternatively, of course, the price of foreign exchange would not have to be changed at all if Canadian dollar prices of exports and import substitutes were adjusted upwards by 4%. The 4% exchange rate change is not inconsistent with the trend of our simulation results, but is a more revealing statistic, because the exchange rate results from the simulations are very dependent on the business cycle, which is itself heavily influenced by the particular policy offsets assumed.

Enough of the simulation results, which can tell us next to nothing about the net advantage of Arctic energy developments over alternative uses of Canadian efforts and resources.

D. Preliminary Estimates of Net Financial Benefits

In this section we are concerned only with the size and distribution of net monetary benefits accruing to the direct participants in the pipeline and gas production. These include the shareholders of the gas producing firms,¹¹ the federal government as recipient of taxes and royalties, and purchasers of gas transported through the pipeline. As mentioned earlier, we assume that all resources used in the pipeline, and the employees and materials used in gas production, are paid their opportunity costs, so that there are no 'economic rents' created there. The rents from the gas production and transport are measured relative to an imaginary situation in which the Mackenzie Delta gas deposits do not exist and Alaskan gas is not transported through Canada. It is essential to note at the outset that the existence of positive net financial benefits in the calculations reported in this section does not mean that the project being studied ought to be approved. What the calculated benefits mean is that the Mackenzie Delta gas is worth having, and that the Alaskan gas may be transported to someone's advantage. This is interesting, but the final decision must involve a comparison of the projects studied in this paper with alternative uses of the Mackenzie Delta gas deposits. As noted in the introduction, these broader comparisons will be the subject of a future paper. That paper will also be concerned with some of the social, environmental, and other factors that we have not attempted to quantify, but which may be of crucial importance to the net balance of advantages and disadvantages.

In this section, we present the net financial benefit calculations pertaining to the transport, between 1979 and 2011, of 26.6 trillion cu. ft. of Alaskan gas, and the production and export sale, starting in 1978 Q2, of the same total quantity of Mackenzie Delta gas. Between them, these two

quantities of gas provide the full intake for the assumed thirty-three year lifetime of the proposed 48" pipeline.

The economic rents, for each of the participants, are defined relative to opportunity costs, except that, as mentioned above, a zero opportunity cost is assumed for the gas resources. The net advantages in each year are accumulated forward, using the equations described in Appendix B, to the end of 2011. Those totals are then discounted at 6% per year back to 1973, giving us present values measured in terms of millions of 1973 dollars. The total economic rents (or net benefits) from the project are simply given as the sum of the benefits to each of the participating groups. The results are shown in the "base case" row of Table 5.

The base case results show the net benefits to domestic participants to be small in magnitude, and very small in relation to the net benefits accruing to those at the bottom end of the pipeline. The latter result is primarily due to our assumption that in 1978 gas will be worth \$1.00/mcf in central U.S. markets and that its price will thereafter rise at 4%, the assumed rate of increase in the general price level. By contrast, the delivered price of Delta gas (PGASDEL in Table 1) rises at an average rate of only 1%. The existence of such large rents in the hands of U.S. purchasers suggests some possible revisions to our assumptions. The main pressure that would arise would be for future Delta gas contracts to be at higher wellhead prices than those involved in existing contracts. One method of offsetting this pressure, and also increasing the domestic share of total benefits, would be to levy a throughput tax. Case 2 in the table supposes a throughput tax, applicable to Alaskan as well as Delta gas for export, of 10¢/mcf in 1978, increasing thereafter by 4% per year to keep its real value constant.

We have also assessed the consequences of a wellhead price that was 31.2% higher at all times than the prices in existing contracts. This amounts

Table 5

Who Gets What? -- Estimates of Net Monetary Benefits of GasProduction and Shipment Due to a Mackenzie Valley Pipeline

(Present Values in 1973, in Millions of 1973 Dollars)

	KRENTP\$			KRENTG\$			KRENTA2\$			KRENTD2\$			
	Producers' Rent (Split 75/25 Between U.S. and Canadian Shareholders)	Amount	%	Crown Rent	Amount	%	Net Benefits to U.S. Purchasers of Alaskan Gas	Amount	%	Net Benefits to U.S. Purchasers of Delta Gas	Amount	%	Total Rent
1) Base case		91	.9%	255	2.3%	5020	46.3%	5476	50.5%				10842
2) Pipeline throughput tax (starting at 10¢/mcf)		91	.9%	2900	26.7%	3769	34.8%	4082	37.6%				10842
3) Higher wellhead price for Delta gas (initial price up 10¢/mcf)		745	6.9%	858	7.9%	5022	46.3%	4217	38.9%				10842
4) Lower value of gas to purchasers (initial PGAS 90¢ instead of \$1.00/mcf)		91	1.1%	255	3.0%	4191	48.6%	4082	47.3%				8619
5) Decreasing relative value of gas to U.S. purchasers (PGAS starts at 90¢/mcf and grows at 3% per year)		91	1.5%	255	4.3%	2987	50.0%	2646	44.2%				5979
6) 2% inflation (Export price as in contracts, but value of gas and all costs grow at 2% instead of 4%)		914	12.1%	905	12.0%	3449	45.5%	2300	30.4%				7567

to a price increase of 10¢/mcf in 1978, rising to almost 20¢ in 2005.

These results are shown as case 3 in the table.

Another possibility is that our assumption about the value of natural gas in the United States is wrong. In case 4, we assume the 1978 price (PGAS) to be 90¢ instead of \$1.00, but leave intact our assumption that gas prices thereafter increase at the same rate as everything else.

Case 5 combines the 90¢ initial price with the Imperial Oil view¹¹ that gas will become relatively less valuable as other energy sources become available. In this case the relative value of gas declines by 1% per year over the 33 years of the assessment period.

Finally, in case 6 we assess the consequences of all prices and costs, except the Delta contract price series EPGAS, rising at 2% instead of 4%. The nominal interest rates are also correspondingly reduced. This is a fairly extreme attempt to alter assumptions in such a way as to see how big the domestic rent share could plausibly be under existing contracts. Even in this case, however, the assumed value of gas still grows faster than the delivered price of Delta gas, principally because of the way in which the pipeline tariff is set. Under present contracts and without new throughput taxes or other levies, the assumed project inevitably is of little direct financial benefit to Canada.

The calculations reported in Table 5 ought to be performed more generally by those responsible for dealing with natural resources, particularly where long contracts or non-renewable resources are involved. Even more important, projects such as the one analyzed in this paper should be evaluated by comparison with alternative patterns of use or conservation of the resources in question. That is a convenient note on which to end this paper, with promises of further revisions and a separate paper on the costs and benefits of deferred development.

FOOTNOTES

1. The pipeline project was the basis for a fourth-year course in applied economics. The members of the group were: Mary Ann Cummings, Lindsay Gordon, Bruce Havercroft, Jaroslav Naprstek, Bill Pettit, and John Thompson. John Lester and Robert McRae assisted with the simulations.
2. See, for example, W.P. Wilder: "Setting the Record Straight", Executive, May 1973, pp. 29-32. Wilder estimates (p. 32) that the compressor stations to be added in 1978-80 would cost \$1.5 billion, while we estimated the cost of all forty compressor stations to be about \$800 million. Part of the difference may be explained by Wilder's slightly later construction timing, and part by items such as direct construction labour and transportation costs that we itemize separately. The Wilder figure, on the other hand, probably includes these items. Full reconciliation of our figures with those of the consortium is not possible until they provide details of one or more of their possible construction plans. This may not happen until a formal submission is made to the N.E.B.; in the meantime we shall have to continue to rely on guesswork.
3. The average prices in 1978 should be multiplied by 4/3 to obtain the correct scale for the nine months in 1978 during which gas is assumed to flow.
4. A recent statement of the National Energy Board's ambivalence, and of the pipelines' viewpoint, about the allowability of income taxes may be found in In the Matter of Application Under Part IV of the National Energy Board Act (Rates Application - Phase I) of Trans-Canada Pipelines Limited, Ottawa, Queen's Printer, 1971.
5. This result shows up in the pro-forma tariff estimates included on page 108 of Arctic Oil Pipe Line Feasibility Study 1972, prepared by Mackenzie Valley Pipe Line Research Limited.
6. The equations and assumptions used in this section, and reported in Appendix B, were originally presented by Don Weisbeck in his 1973 graduating essay, "Taxation Aspects of Production and Transportation of Northern Natural Gas".
7. According to R. Nixon's Energy Message of April 18 ("Summary Outline -- Fact Sheet", p. 7), the TAPS would take 2½ to 3 years to complete, and a further five years to move from an initial throughput of .6 million barrels/day to full capacity of 2 million barrels/day. We are assuming that TAPS construction would start in late 1974, and oil and gas would be ready for initial flow in early 1978.
8. The model and some of its properties are described in John F. Helliwell, Harold T. Shapiro, Gordon R. Sparks, Ian A. Stewart, Frederick W. Corbet, and Donald R. Stephenson: The Structure of RDX2, Ottawa, Bank of Canada, 1971. (Bank of Canada Staff Research Studies, No. 7)
9. The consortium's use of these models is referred to in W.P. Wilder, op. cit., p. 30.
10. Helliwell et. al., *ibid.*, Part 1, p. 78.

11. In order to split these benefits between resident and non-resident shareholders, Don Weisbeck used CALURA data, and acreage data to determine an average foreign ownership ratio of 75%, as described in Weisbeck, op. cit., p. 19.
12. As stated in R.S. Ritchie's address to the Halifax Board of Trade, February 28, 1973, p. 15: "The odds are that our choice is not really between producing early or later, but between producing when the opportunity becomes available or not at all."

Appendices for

"More National Economic Effects of Northern Energy Developments"

- Appendix A: MacKenzie Valley Pipeline -- Equations and Assumptions
- Appendix B: MacKenzie Delta Gas Production -- Equations and Assumptions
- Appendix C: Macroeconomic Simulations -- Methods and Assumptions
- Appendix D: Details of Rent Calculations

John McIlwain
Department of Economics,
University of British Columbia
May 29th, 1973

APPENDIX A

Mackenzie Valley Pipeline -- Equations and Assumptions

The appendix has four sections:

- (1) equation listing, in alphabetical order of the endogenous variables
- (2) alphabetical listing of endogenous and exogenous variables
- (3) explanation of data sources and assumptions for exogenous variables
- (4) listing of coefficients, in their numerical order in the A-array, showing assumed values and definitions.

1) Equation listing

Interim loans to the pipeline from Canadian chartered banks

$$ABLPL = FINREQ + URET - FIRETP12 - JW(FINREQ) + JLL(ABLPL)$$

Accumulated pipeline losses for income tax purposes

$$APL = -YPT \quad (\text{only if } YPT \text{ is negative})$$

Current pipeline non-wage expenditure

$$CPNWE\$ = A1871(PEXOG)$$

Pipeline financing - foreign bond issues

$$FINIPB12 = (A1865)(A1866)(JW(FINREQ)) \quad \begin{array}{l} (JW = \text{a 4-quarter moving average} \\ \text{starting in the current quarter.} \\ \text{New bond and share issues take} \\ \text{place only if } JW(FINREQ) \text{ is} \\ \text{positive.}) \end{array}$$

Financing requirements

$$FINREQ = IPC\$ - XPT\$ + NPO(WQPO) + CPNWE\$ + \left(\frac{1.}{1.-A1869}\right)(MINTP\$)(QSTART) \\ + (MDIVP\$)\left(\frac{1.}{1.-A1882}\right) + (YINTP)(QSTART) + YDIVP + TCP$$

Pipeline financing - foreign portfolio share issues

$$FIPVP = (1-A1865)(A1867)JW(FINREQ) \quad (\text{if } JW(FINREQ) \text{ is positive}) \\ = (A1867)(FINREQ) \quad (\text{if neither } FINREQ \text{ nor } LPB12 \text{ is positive})$$

Retirement of foreign-held pipeline debt

$$FIRETP12 = (A1866)(FINREQ) \quad (\text{only if } JW(FINREQ) \text{ is not positive})$$

Pipeline construction investment

$$IPC = \frac{IPC\$}{PIPC}$$

Rate base value of pipeline

$$\begin{array}{ll} \text{(a) Up to and including } 4Q78 & KPLBASE = JLL(KPLBASE) + IPC\$ \\ & + QSTART \left[YINTP + \left(\frac{1.}{1.-A1869}\right)MINTP\$ \right] \\ \text{(b) From } 1Q79 \text{ onward} & KPLBASE = JLL(KPLBASE) - A1880(KPLBASE_{4Q78}) \end{array}$$

Value, for income tax purposes, of capitalized pipeline investment expenditure

$$KPL\$H = (1-A1862)J1L(KPL\$H) + IPC\$ \quad (\text{depreciation starts when gas flow commences})$$

Pipeline financing - foreign bond liability

$$LPB12 = J1L(LP12) + FINIPB12 + FIRETP12$$

Pipeline financing - domestic bond liability

$$LPDB = A1865(1-A1866)JW(FINREQ) + J1L(LPCB) - URET$$

Pipeline financing - book value of domestic equity

$$LPDS = (1-A1865)(1.-A1867)[JW(FINREQ)] + (1.-A1867)(LPES-J1L(LPES)) + J1L(LPDS)$$

unless all pipeline debt has been retired, in which case

$$LPDS = (1.-A1867)(FINREQ) + J1L(LPDS)$$

Pipeline earned surplus

$$LPES = J1L(LPES) + YPBOOK - YDIVP - \frac{1.}{1.-A1882}(MDIVP\$)$$

Pipeline financing - foreign equity at book value

$$LPS12 = J1L(LPS12) + FIPVP + A1867(LPES - J1L(LPES))$$

Pipeline foreign dividends

$$MDIVP\$ = (A1863)(A1867)(YPBOOK)(1.-A1882) \quad (\text{only if LPES and YPBOOK are positive})$$

Foreign interest payments

$$MINTP\$ = A1868(LP12)(1.-A1869)$$

Pipeline tariff, in cents per thousand cu. ft. ($\$/mcf$), excluding cost of transmission gas. Defined only after gas flow starts (when QSTART=1.) Set exogenously at 51. from 2Q78 to 4Q78.

$$TARIFF = [YINTP + (\frac{1.}{1.-A1869})MINTP\$ + TCP + (NPO)(WQPO) + A1880(KPLBASE_{4Q78}) + CPNWE\$ + A1883(KPLBASE-LPDB-LPB12-ABLPL)] / .9125(A1881)$$

Accrued corporation tax on pipeline profits

$$TCP = A1884(YPT) \quad (\text{only if YPT, from equation 2, is positive})$$

Retirement or sinking fund purchase of domestically-held pipeline debt

$$URET = (A1866-1.0)(FINREQ) \quad (\text{only if } JW(FINREQ) \text{ is not positive and } LPDB \text{ is positive})$$

Export receipts from pipeline tariffs

$$XPT\$ = (TARIFF)(EGASFLOW)(.9125)$$

Pipeline domestic dividends

$$YDIVP = (A1863)(1.-A1867)(YPBOOK) \quad (\text{only if LPES and YPBOOK are positive})$$

Domestic interest payments

$$YINTP = A1870(LPDB) + A1879(ABLPL)$$

Book value of pipeline profits, after taxes, from 1Q79 onward

$$YPBOOK = XPT\$ - A1880(KPLBASE_{4Q78}) - NPO(WQPO) - CPNWE\$ - \frac{1.}{1.-A1869}(MINTP\$) - YINTP - TCP$$

2) Variable names and definitions

All variables whose names start with A, F, L, or Y, or end with \$ are measured in millions of current dollars. The units for other variables are included with the definitions. The endogenous variables are listed first, followed by the exogenous.

Endogenous variables

ABLPL	Loans outstanding from Canadian banks to the pipeline - used to provide interim financing
APL	Accumulated pipeline losses calculated according to income tax regulations
CPNWE\$	Current pipeline non-wage operating expenditure
FINIPB12	New pipeline borrowing abroad - including bonds, term loans from suppliers, foreign banks, etc.
FINREQ	Financing requirements: cash flow before issue or retirement of securities
FIPVP	New Foreign issues of pipeline shares (retirements if negative)
FIRETP12	Retirement or sinking fund purchase of foreign-held pipeline debt
IPC	Pipeline construction investment, in millions of 1961 dollars
KPLBASE	Rate base value of pipeline
KPL\$H	Value, for income tax purposes, of capitalized pipeline investment expenditure
LPB12	Foreign bond liabilities of pipeline
LPDB	Domestic bond liabilities of pipeline
LPDS	Domestic equity in pipeline, at book value
LPES	Earned surplus of pipeline
LPB12	Foreign equity in pipeline, at book value
MDIVP\$	Pipeline foreign dividends, after withholding tax
MINTP\$	Pipeline foreign interest payments, after withholding tax
TARIFF	Pipeline tariff rate, excluding gas used in transmission, measured in cents per thousand cubic feet (¢/mcf) of delivered gas
TCP	Corporation taxes paid by pipeline
URET	Retirement or sinking fund purchase of domestically-held pipeline debt
XPT\$	Pipeline tariff revenues
YDIVP	Pipeline domestic dividends
YINTP	Pipeline domestic interest payments
YPBOOK	Pipeline book profits

Exogenous variables

EGASFLOW	Pipeline throughput, in billions of cubic feet per day of delivered gas
IPC\$	Pipeline construction investment
NPC	Employees in pipeline construction, in millions of persons
NPO	Employees in pipeline operation, in millions of persons
PIPC	Price index for pipeline construction
QSTART	Variable with value 1.0 after gas starts to flow
WQPC	Quarterly wage rate for pipeline construction, in dollars/quarter
WQPO	Quarterly wage rate for pipeline operation

3) Explanation of sources and assumptions for exogenous variables

EGASFLOW Pipeline throughput

This series is measured in billion cubic feet (b.c.f.) of gas delivered per day at Emerson, Manitoba. It starts at .4 in 78Q2 and 78Q3, and grows thereafter by .4 each quarter, reaching full capacity throughput of 4.0 bcfd in 80Q4.

IPC\$ Pipeline construction investment, in millions of current dollars

This variable represents the investment in pipeline construction in current dollar terms. There are five factors making up IPC\$.

(a) The cost of pipe

The length of the pipeline is assumed to be 2,400 miles. Pipe costs average about \$350 per ton.¹ The weight per mile can be calculated² to be 1,042 tons/mile. This comes to an approximation of \$875 million for all the pipe. Building the pipeline over a three-year period necessitates having a stockpile of pipe before construction begins. It is assumed that pipe will be bought first in 1975 Q1 and then at a constant rate until 1977 Q4. This means that \$72.9 million per quarter will be spent on pipe.

(b) Transportation costs

Estimates of transport costs have been seen to be about 10% of total cost.³ As the total cost would seem to be over \$5 billion, an estimate of \$600 million was made for transport costs. In the breakdown of the \$600 million by quarter the following assumptions were made:

- 1) there will be stockpiling of materials before actual construction starts;
- 2) there will be a rise in the amount of men and materials shipped on the MacKenzie starting one quarter before the project starts and ending at the end of 1976 Q4;
- 3) the amount of transport done will remain constant after 1976 Q4, at a lower amount.

Using the previous assumptions transportation costs were assumed to be \$30 million for Q1 and Q2 of 1975, \$50 million/quarter for 75Q4, and \$30 million/quarter for 77Q1 to 78Q4.

(c) Other construction costs

These costs include the costs of construction equipment and supplies, engineering costs, compressor station costs, research costs and right-of-way costs. Although no precise figures are available, estimates of these costs are as follows:

	million
construction equipment and supplies	\$900
engineering	\$200
compressor stations ⁴	\$800
right-of-way and research	\$202
	\$2,102

These costs are faced at various times. The research costs and right-of-way costs will have to be covered before construction can begin. In the three quarters before construction starts there will have to be buying of equipment in preparation for construction. In the early building stages more construction equipment and materials will have to be purchased so that near the end of project construction costs will be declining. The following breakdown of costs shows these trends:

		million			million
1973	Q1	\$6.5	1975	Q1	\$150.0
	2	\$6.5		2	\$150.0
	3	\$6.5		3	\$150.0
	4	\$6.5		4	\$150.0
1974	1	\$6.5	1976	1	\$150.0
	2	\$6.5		2	\$150.0
	3	\$6.5		3	\$150.0
	4	\$6.5		4	\$150.0

		million			million
1977	Q1	\$100.0	1978	Q1	\$150.0
	2	\$100.0		2	\$150.0
	3	\$100.0		3	\$150.0
	4	\$100.0		4	\$150.0

Construction of many of the compressor stations would take place after the gas started to flow in early 1978.⁵

- (d) Expenditure for direct employment in pipeline construction is equal to (NPC) (WQPC)
- (e) Financing costs are assumed to be \$105 million, equal to 2% of the value of bonds and share issues. This percentage is based on flotation costs for bonds issued by Trans Canada Pipeline between 1964 and 1971.
- (f) Interest paid prior to 2Q78 is included in IPC\$. Starting in 2Q78, interest is implicitly included in XPT\$.
- In terms of national accounting theory, according to the U.N. standard classifications, financing costs, and probably interest paid during construction, should be intermediate consumption rather than investment expenditure. However, the Canadian national accounts do include interest paid during construction as part of investment expenditure, although the magnitude of the item is not known. Most firms have tax reasons for writing off interest payments during construction (at least for own account construction). The reasoning may be different for regulated utilities, whose capitalized expenditures form the base for allowed rates of return. We think that our present procedure overstates IPC\$ somewhat, but the consequences of this are reduced by our separate accounting for pipeline assets and supply capacity.

NPC Number employed in pipeline construction

This variable represents the number of men to work on the actual building of the line. The total number of men per year has been quoted several times in the 7,000⁶ employees per year range. We have used a value of 7,250 employees during the twelve quarters of construction. There will also be some employment of workers for the three pre-construction quarters and the three post-construction quarters. This value was estimated to 2,000 during each of these six quarters.

NPO Number employed in pipeline operation

This variable represents the number of people required to operate the pipeline after construction. Recent estimates of this number have been 400⁷ men per quarter. As operation starts in 1978 Q1, the value of NPO will be 600 men per quarter throughout the life of the pipeline.

PIPC Price index for pipeline construction

This is a price index variable which has a value of 1.00 in 1961 Q1 and is inflated at 5% per year over the lifetime of the pipeline. This index is used to determine the investment in pipeline construction in 1961-dollar terms.

QSTART

This variable takes the value 1.0 wherever the pipeline is in partial or full operation. It is 0 until and including 78Q1, and 1.0 thereafter.

WQPC Quarterly Wage in pipeline construction

This variable represents the average quarterly wage paid to sontruction workers.

The following estimates have been given:

Welders	\$5,000 per month
Equipment Operators	\$4,000 per month
Labourers and Truck Drivers	\$2,000 per month ⁸

From these figures an average wage per man per month of \$3,666 was estimated, assuming that there would be more labourers and truck drivers. This average wage is equal to \$11,000 per quarter.

WQPO Quarterly wage in pipeline operation

This variable represents the wages paid to people operating the pipeline. The salary of those employed in NPO is assumed to be about \$6,000 per quarter at 1978 Q1, and to grow thereafter at 7% per year.

4) Coefficients for pipeline equations

Number	Value	Meaning
Al862	.01534	Quarterly proportional equivalent of the 6% pipeline capital cost allowance rate permitted for tax purposes
Al863	1.0	Pay out ratio for after-tax book profits, applicable only when earned surplus is positive
Al865	.8	Ratio of debt/(debt+equity) for new long-term financing
Al866	.65	Ratio of U.S. to total new pipeline bond issues
Al867	.49	Foreign (U.S.) ownership ratio for pipeline equity
Al868	.0225	Quarterly proportional interest rate on U.S. bond issues
Al869	.15	Rate of withholding tax on interest payments abroad
Al870	.0225	Quarterly proportional interest rate on Canadian bond issues
Al871	6.028	1961\$ value of pipeline nonwage operating expenditure
Al872	.1	Import content (from third countries) of pipeline nonwage operating expenditure
Al873	.2	Import content (from U.S.) of pipeline nonwage operating expenditure
Al874	.15	Import content (from third countries) of pipeline nonwage construction expenditure
Al875	.4	Import content (from U.S.) of pipeline nonwage construction expenditure
Al876	3851.	1961\$ value of quarterly pipeline construction wage
Al877	1.85	Background simulation value of PGNE in 1978
Al878	9.46	Coefficient applied to (KPL\$H/KB\$) as an additional term in the supply price of capital equation. It is derived from the coefficient in the relative supply variable in the VKB equation
Al879	.02	Quarterly proportional interest rate on interim bank loans
Al880	.0075	Quarterly rate of straight-line depreciation (equal to 3% per annum) used in calculating pipeline book profits and in depreciating the rate base.
Al881	4.0	Pipeline throughput, when fully loaded, in billions of cu.ft. delivered per day
Al882	.1	Rate of withholding tax on pipeline dividend payments abroad
Al883	.035	Quarterly proportional after-tax rate of return allowed on equity-financed portion of pipeline rate base.
Al884	.46	Rate of corporation income tax on taxable pipeline profits

FOOTNOTES TO APPENDIX A(3)

1. A lower estimate of \$290 per ton has been made by M. Dimentberg in, "Comparison of Liquid and Vapour Phase Transmission", Liquefaction Ltd., Winnipeg, p. 11. Our estimate is based on an average cost of \$325 per ton south of 60° and \$375 per ton north of 60°. These figures are very uncertain, as 1976 quotes for pipe of the required size and quality are understandably difficult to obtain.
2. Calculations:
 Weight of pipe/mile = wt/ft x 5280 ft/mile
 $wt/ft = .778/.50 \times 253.65^* = 394.68$
 where 253.65 lbs/ft is the weight of 48" pipe, with wall thickness of .5 inches and where .778/.5 finds the weight of 48" pipe, with wall thickness of .778".
 *from: CSA Standard Z245.1, Table 4, p. 39, General Requirements for plain-end welded and seamless steel line.
 Weight per mile = 1,041.96 tons/mile
 2400 miles x 1,041.96 tons/mile x \$350 = \$875.25 million
3. From: David Crane, "MacKenzie Gas Pipeline -- an Engineer's Dream and a Builder's Nightmare", Toronto Star, September 26, 1972, p. 4.
4. The total figure for compressor stations is made up of two components. Those stations in permafrost areas will also have refrigeration units to chill the gas for transport.

	# of stations	cost \$/station	cost
Permafrost area with refrigeration	20	\$25 m.	= \$500 million
Non-permafrost area without refrigeration	20	\$15 m.	= <u>\$300 million</u>
Total:			\$800 million
5. From: Earle Gray, Northern Energy Resources Seminar, U.B.C., March 13, 1973.
6. From: Earle Gray, Statements at an education seminar in Inuvik, December 5, 1972. and
 David Crane, "MacKenzie Gas Pipeline -- an Engineer's Dream and a Builder's Nightmare", Toronto Star, September 26, 1972, p. 4.
7. The estimate of 200 northern jobs is from p. 14 of Earle Gray's paper presented to this seminar on March 13. The overall estimate of 600 jobs parallels that in the MacKenzie Valley Oil Pipeline Feasibility Study 1972 prepared by MacKenzie Valley Research Limited.
8. From: "Arctic Pipelines -- Catalyst for Northern Development", Canadian Business Magazine, November, 1972, p. 57.

APPENDIX B

Mackenzie Delta Gas Production -- Equations and Assumptions

The appendix contains, in the order shown:

- 1) equation listing
- 2) alphabetical listing of endogenous variables
- 3) alphabetical listing and explanation of exogenous variables
- 4) listing, in numerical order, of assumed coefficients, showing values and definitions.

1) Equation listing

The equations are primarily accounting relationships designed to measure and allocate the profits from gas production. Each four-digit number preceded by A is a coefficient, for which the value and meaning are to be found in the fourth part of this appendix. J1L refers to a one-quarter lag. The rent equations are grouped and explained at the end of the list of equations. The two equations showing the balance of payments impacts of the pipeline and gas production combine are explained in Appendix C.

$$CGASP\$ = (EGASD/A1897) (A1898) (PEXOG)$$

$$KEDP\$ = J1L(KEDP\$) + IGPC\$ + IGWC\$ + EXPLORE\$$$

$$KGAS = J1L(KGAS) + (IGWC\$ + IGPC\$)/PEXOG - A1896(EGASD)$$

$$KGP\$H = (1.0 - A1862)J1L(KGP\$H) + IGPC\$$$

$$KGW\$W = (1.0 - A1893)J1L(KGW\$H) + IGWC\$$$

$$KGH\$HB = J1L(KGB\$HB) + IGPC\$ + IGWC\$ - A1885(EGASD)$$

$$PGASDEL = \text{TARIFF} + 1.125(EPGAS) \quad \begin{array}{l} \text{(the .125 takes account of the fact} \\ \text{that gas used in transmission is one-} \\ \text{eighth of the amount delivered)} \end{array}$$

$$TCGAS = A1888(YGAST)$$

$$TROYAL = A1886(XGAS\$) \quad \text{(up to and including 1983 1Q)}$$

$$TROYAL = A1887(XGAS\$) \quad \text{(from 1983 2Q)}$$

$$XGAS\$ = EPGAS(EGASD).9125 \quad \begin{array}{l} \text{(.9125 is the constant necessary to convert} \\ \text{(\$/m.c.f.)*(b.c.f.d.) into millions of} \\ \text{dollars per quarter)} \end{array}$$

$$YGASB = XGAS\$ - A1885(EGASD) - CGASP\$ - A1892(KGP\$HB - LFREE) - TROYAL - EXPLORE\$$$

Taxable profits, YGAST, are complicated primarily because exploration and development expenditure prior to 1976 may be accumulated and then used as a basis for earned depletion in 1977 and after. We assume that the firms in question are large enough to reap the accumulated benefits during 1977 and 1978, allowing the post-transition system to come fully into effect in 1979.

Until 1976 Q4

$$\text{YGAST} = [\text{XGAS\$} - \text{A1893(KGW\$H)} - \text{A1862(KGP\$H)} - \text{CGASP\$} \\ - \text{A1892(KGP\$HB} - \text{LFREE)} - \text{TROYAL} - \text{EXPLORE\$}] (1.0 - \text{A1891})$$

1977 Q1 to 1978 Q4

$$\text{YGAST} = \text{XGAS\$} - \text{A1893(KGW\$H)} - \text{A1862(KGP\$H)} - \text{CGASP\$} - \text{A1892(KGP\$HB} - \text{LFREE)} \\ - \text{TROYAL} - \text{EXPLORE\$} - .125(\text{A1891})(\text{KEDP\$}_{4Q76}) - \text{A1891(EXPLORE} \\ + \text{IGPC\$} + \text{IGWC\$})$$

From 1979 Q1

$$\text{YGAST} = \text{XGAS\$} - \text{A1893(KGW\$H)} - \text{A1862(KGP\$H)} - \text{CGASP\$} - \text{A1892(KGP\$HB} - \text{LFREE)} \\ - \text{TROYAL} - \text{EXPLORE\$} - \text{A1891(EXPLORE\$} + \text{IGPC\$} + \text{IGWC\$})$$

$$\text{KRENTA2\$} = (1. + \text{A1894}) \text{J1L(KRENTA2\$)} + (\text{PGAS} - \text{TARIFF} - 1.125\text{A1900(PGAS)} \\)(\text{EGASFLOW} - .89\text{EGASD}).9125$$

$$\text{KRENTD1\$} = (1. + \text{A1894}) \text{J1L(KRENTD1\$)} + .9125(.89\text{EGASD})(\text{PGAS} - \text{PGASDEL})(1. - \text{EGASXD})$$

$$\text{KRENTD2\$} = (1. + \text{A1894}) \text{J1L(KRENTD2\$)} + .9125(\text{PGAS} - \text{PGASDEL})(.89\text{EGASD})(\text{EGASXD})$$

$$\text{KRENTG\$} = (1. + \text{A1894}) \text{J1L(KRENTG\$)} + \text{TCGAS} + \text{TROYAL} - \text{A1895}[(\text{KGAS})(\text{PEXOG}) - \text{LFREE}]$$

$$\text{KRENTP\$} = (1. + \text{A1894}) \text{J1L(KRENTP\$)} + \text{XGAS\$} - \text{CGASP\$} - \text{TROYAL} \\ - \text{A1890}[(\text{KGAS})(\text{PEXOG}) - \text{LFREE}] - \text{A1885(EGASD)} - \text{EXPLORE\$} - \text{TCGAS}$$

Each of these economic rents is defined relative to a base situation in which Mackenzie Delta gas does not exist, Prudhoe Bay gas is not shipped through Canada, and the capital is invested in typical Canadian industry -- except for the interest free loans, which are not available in the base situation. All of the rents are accumulated using a 6% assumed nominal rate of time preference. For purposes of assessing magnitude the cumulants in 2011 are discounted at 6% (outside the model) back to present values in 1973 dollars. Any of the cumulants could be positive or negative; under our initial assumptions all are positive, except for KRENTD1\$,

2) Endogenous variables, in alphabetical order

CGASP\$	Operating expenses
KEDP\$	Accumulated exploration and development expenditure - used to accumulate earned depletion prior to 4Q76.
KGAS	Constant (1961) dollar value of net stock of gas production plant and equipment
KGP\$H	Stock of gas well equipment, valued for capital cost allowance purposes
KGW\$H	Stock of gathering lines and processing plant, valued for capital cost allowance purposes
KGP\$HB	Stock of all fixed assets capitalized for book accounting
KRENTA2\$	Accumulated rent accruing to U.S. purchasers of Prudhoe Bay gas transported through Canada

KRENTD1\$	Accumulated rent accruing to Canadian consumers of Mackenzie Delta gas. This item is zero in the main simulations reported in this paper, because of our assumption that all the Mackenzie Delta gas carried in the initial pipeline is exported. 14 trillion cu. ft. -- out of 26.6 to be carried -- are already under contract to U.S. purchasers.
KRENTD2\$	Accumulated rent accruing to U.S. consumers of Delta gas, compared to alternative sources of imported gas
KRENTG\$	Accumulated rent accruing to the Federal government, based on the amount by which taxes and royalties exceed the taxes arising from investment in other industries
KRENTP\$	Accumulated rent accruing to foreign and domestic shareholders in firms producing Mackenzie Delta gas
PGASDEL	Delivered price of gas at Emerson, Manitoba, in cents per thousand cubic feet
TCGAS	Corporation tax on Delta gas production (can be negative, as the gas production would be undertaken by large integrated firms with profits from other sources)
TROYAL	Federal royalties from gas production
XGAS\$	Sales of Delta gas intended for export (includes gas used up in transmission)
YGASB	Book profits from gas production, after tax and royalties
YGAST	Taxable profits from gas production

3) Exogenous variables, in alphabetical order

EGASD	Mackenzie Delta gas entering pipeline. As described in the text, the sum of EGASD over the lifetime of the pipeline is half of the total of 53.12 trillion cu. ft., but is more than half during the early years. Note that EGASD is measured at the input end, while EGASFLOW is measured at the southern end of the pipeline. Measured in fillion cu. ft. per day, the numbers are:					
	1978 Q2	.45	1979 Q4	2.0	1981 all year	3.55
	1978 Q3	.45	1980 Q1	2.4	1982 all year	3.4
	1978 Q4	.9	1980 Q2	2.8	1983-1987	3.3
	1979 Q1	.75	1980 Q3	3.2	1988-1997	2.22
	1979 Q2	1.15	1980 Q4	3.55	1998-2011	1.6
	1979 Q3	1.6				
EGASXD	Proportion of EGASD that is exported. Initial assumption for EGASXD is 1.0.					
EPGAS	Wellhead gas price, measured in cents per mcf. Our price assumptions are based on existing contracts, covering 10 trillion cu. ft. sold by Imperial Oil to the Michigan-Wisconsin Pipeline Company and the Natural Gas Pipeline Company of America. We assume that the prices are in Canadian currency. Quoting from page 3 of the 1972 Imperial Oil card prepared by the Financial Post Corporation Service, and treating 1978 as the first full contract year, we have					
	1978-79	32.0 ¢/mcf				
	1980-84	34.0				
	1985-89	39.				
	1990-94	44.				
	1995-99	49.				

We extended this series beyond the 22-year contract period by raising the price to 54.¢ for 2000-2004 and to 60.¢ for 2004-2011. The above prices are minimum estimates, as the agreement contains a clause stipulating that the buyers must match any higher wellhead prices north of 60⁰.

EXPLORES\$ Exploration and development drilling expenditure. We assume total exploration cost of \$200 million, distributed \$7 million per quarter in 1973 and 1974, and \$4 million per quarter from 1975 to 1983. This total is somewhat higher than earlier estimates published by Bache & Co., McLeod, Young & Weir, and Wood Gundy.

IGPC\$ Investment in gathering lines and gas processing equipment

IGWC\$ Investment in gas well equipment

These two items (IGPC\$ and IGWC\$) are kept separate because they are treated differently for tax purposes, gas well equipment obtaining 30% and processing equipment 6% capital cost allowances on a declining balance basis. The total of both items, to develop Delta gas in the quantities we are assuming, has been estimated (by the sources noted in the EXPLORES\$ definition) to range from \$350 million to \$1.4 billion. We are assuming \$840 million, divided

as follows, in millions of dollars per quarter:

	IGPC\$	IGWC\$
1975	32.	8.
1976	32.	8.
1977	52.	13.
1978	52.	13.

LFREE According to the contract described in the EPGAS definition, Imperial Oil receives interest-free loans of \$10 million per year from 1972 to 1975, \$100 million when pipeline construction goes ahead, and \$100 million when it is completed. Gulf Oil apparently also has similar arrangements in its sale contract, covering 4 trillion cu. ft., with Pacific Gas. Because of the apparent advantages to both parties to the loan -- the offsetting reduction in wellhead prices cuts the amount of royalties to be paid -- we expect that the total of interest-free loans will amount, for 26 trillion cu. ft., to twice what Imperial Oil obtained for 10 trillion cu. ft.

The resulting series is as follows, in millions of current dollars:

1973	20
1974	40
1975	260
1976	320
1977	380
1978	480

After 1978, the loans are assumed to be retired over ten years at the rate of \$48 million per year.

- PEXOG An exogenous price index taking the value of the GNE deflator in 1973 (1.58) and growing thereafter at an annual rate of 4%.
- PGAS The cost, in central U.S. markets, of the next cheapest substitute for Mackenzie Delta or Prudhoe Bay gas. Our initial assumption for this variable is 100 ¢/m.c.f. in 1978, rising thereafter at 4% per year.

4) Coefficients

<u>Number</u>	<u>Value</u>	<u>Meaning</u>
A1862	.01534	Quarterly proportional equivalent of the 6% capital cost allowance rate permitted for pipelines and gas processing plants.
A1885	2.886	Quarterly depreciation for book purposes, measured in millions of dollars per b.c.f.d. When multiplied by EGASD, it gives depreciation in millions of dollars per quarter. It is equal to $\frac{\Sigma IGWS + \Sigma IGPC}{\Sigma EGASD}$ (.9125).
A1886	.05	Proportion of wellhead price collected as royalty during the first five years of operation.
A1887	.10	Proportion of wellhead price collected as royalty after the first five years of operation.
A1888	.43	Weighted marginal rate of corporation income tax on taxable producer profits. According to Bill C-259, the rate for all corporations will drop to 46% in 1976 and thereafter. Under J. Turner's 1972 budget proposals, the rate would be 40% for manufacturing and processing. We assume half the profits to be taxable at 40% and half at 46%.
A1890	.0283	Average supply price of capital to the Canadian business sector. Equal to $.25(.04 + RHOR)$, where RHOR is the 1956-70 average of the RDX2 supply price of capital in real terms.
A1891	.3333	Proportional rate of depletion allowance for tax purposes.
A1892	.00844	Interest paid on producers' debt, measured as a quarterly proportion of the book value of producers' fixed assets. The assumed borrowing rate of .09 is multiplied by Imperial Oil's 1971 ratio of debt/(debt + equity) of .375, and the result divided by 4.
A1893	.085	Quarterly equivalent of the 30% declining balance capital cost allowance rate permitted for gas well equipment.
A1894	.0147	Quarterly equivalent of an annual time preference rate, in nominal terms, of 6%.
A1895	.01586	Average tax return on capital invested in typical Canadian industry. Calculated as $\frac{.35(\text{indirect taxes} - \text{customs duties}) + \text{corporation taxes}}{\text{capital invested}}$ where .35 is the approximate share of capital's return to total value added in Canadian industry, 1956-70 average data are employed, and the RDX2 variable KB\$ is used for 'capital invested', thus providing a conceptual parallel with (KGAS) (PEXOG).

A1896	1.551	Quarterly constant dollar depreciation, in millions of 1961 dollars per unit of EGASD. Similar to A1885, but uses constant dollar totals of investment expenditure.
A1897	2.159	Average extraction rate of gas from the Mackenzie Delta, in billion cu. ft. per day $\frac{(26.6)(1,000)}{(365)(33.75)}$ where 26.6 is the total extracted, in trillion cu. ft., and 33.75 is the number of years of extraction.
A1898	14.63	Operating expenses in the typical quarter, measured in millions of 1961 dollars per quarter.
A1900	30.	Wellhead value of Prudhoe Bay gas, as determined by the U.S. market price less the costs of getting the Prudhoe Bay gas to market via a Trans-Alaska pipeline, liquification, and shipping. Measured in cents/mcf of gas delivered to central U.S. markets.

APPENDIX C

Macroeconomic Simulations -- Methods and Assumptions

For brevity, this appendix will be cryptic; exact coding is available on request.

1) Links with the rest of the model

The important point of distinction between our treatment of the pipeline and of gas production is that value added in the pipeline is treated as the output of a separate sector, while sales of gas are treated as part of general business output. Thus, for example, we do not have to subtract gas production when moving from YGNE to YGPP, and we do not require separate treatment of employment in gas production and processing, because it is explained as part of NMMOB.

The financing of gas exploration and production is also treated indirectly, except for the interest-free loans. For all other financing, retirements, interest and dividend payments at home and abroad, the explanation is provided by the aggregate RDX2 equations, for gas production, while they are the subject of separate equations for the pipeline. Gas production is part of YGPP, so that the profits are part of YC, and so forth. Thus our pipeline and gas production simulations to 2011 do not include interest and dividends on gas production in XBALP&G, although they are of course included for the pipeline.

We have simplified the entry of pipeline and gas investment into RDX2. XBALP&G\$ is coded directly into XBAL\$, and FBALP&G into UBAL. We are continuing to make the price, output, and employment adjustments to keep the pipeline as a separate producing sector.

2) Background simulation to 1984

We have tried to use simple internally consistent forecasting rules for all exogenous variables, using the following pattern:

- | | |
|--|--------------|
| (1) assumed rate of technical progress | |
| (historical rate of growth of ELEFF) | = 2.69% |
| (2) population increase | <u>1.56</u> |
| (3) real expenditures | <u>4.25%</u> |
| (4) inflation | <u>4.00</u> |
| (5) money expenditures and assets | <u>8.25%</u> |

Some miscellaneous adjustments were made to improve the growth properties of the system, as explained in the March paper. We have since removed DSWPB from ULS in simulation, on the grounds that swap deposits determined from the portfolio model should not represent a disequilibrium in desired short-term liabilities.

Gross national expenditure in nominal terms grows at an average annual rate of 8.6% over the eleven years 1973-1984, while the average rate of growth in the implicit price of GNE is 4.5%. The average unemployment rate is 5.5%. Underlying these averages is some cyclical variation, with more rapid expansion in the mid 1970's and mid 1980's than at the end of the 70's. These variations are not extreme, annual rates of growth in YGNE ranging from a low of 8.1% to a high of 11% (in 1984). In terms of current dollars, YGNE passes 150 billion per year in 1976 and 200 billion in 1980. We have not attempted to make our background simulation an accurate forecast; only to see that it is not totally implausible. We use it only to provide a basis for our shock minus control results.

3) Policy adjustments

To help cushion the economy we have made the policy changes outlined in the text, effected by:

- (a) setting RTCA to 44.5 in 1976 and 1977, and to 42.5 in 1979 and 1980;
- (b) multiplying RTPYF1C to 4C by 1.05 in 1976 and 1977, and by .95 between 1978Q1 and 1980Q2;
- (c) TEMP in RS equation set to .3 in 1973, -.3 in 1979, -.5 in 1980, -.3 in 1981-82, and -.1 in 1984;
- (d) DDGFB raised by 100. from 1976 to 1978 inclusive.

The adjustments to preferred output were made by setting the TEMP's for UGPPANP and UGPPAMP equal to 30. and 50. respectively, throughout 1975. This naturally gives a continuing effect that gradually declines as preferred output is depreciated.

APPENDIX D

Details of Rent Calculations

The rent equations are recorded in Appendix B. For each participating group, the object is to accumulate the flow of net economic rents, i.e., returns in excess of opportunity cost. The alternative opportunities comprise investment in typical Canadian industry. Thus negative values imply that a higher return could have been earned in other industry. There is also the possibility, to be assessed in a further paper, that later development patterns for the arctic gas deposits would show higher net benefits. Opportunity costs are defined as follows:

- (1) For the government, the opportunity cost is the corporation tax, plus capital's share of the indirect taxes, that arises from capital invested in Canada. From 1956-70 inclusive, this averaged about 6.3% per year. Gas production capital is measured by the replacement value of capital assets, less the amount of outstanding interest-free loans provided by the gas purchasers. The corresponding aggregate business capital measure is the RDX2 variable KB\$.
- (2) For industry, the opportunity foregone is measured by the replacement value of fixed investment times the nominal supply price of capital from RDX2. The latter is equal to the 1956-60 average value of the supply price of capital in real terms (7.5% after corporation tax but before personal tax, measured as an annual rate compounded quarterly) plus the 4% average rate of assumed future inflation. This makes a total cost of 11.5%, after corporation tax, in nominal terms, for the combined equity and debt financing of business assets. It can be interpreted either as the supply price of capital for the firms investing in gas production, or as the marginal return available from investment in other industry. The average return from other industries is higher, as shown by the fact that the average share market value of businesses, according to the RDX2 data, is higher than the replacement value of their fixed assets. As for the government, the private opportunity cost is charged only for investment not provided by interest-free loans. We presume that the package of wellhead price and amount of interest-free loan is negotiated to the mutual advantage of producer and consumer (the mutual advantage being at the expense of the Crown's royalty payments, which are based on wellhead prices); we accommodate to this by using contract wellhead prices and subtracting the capital provided free, thus getting the accounting straight for the producing firms.
- (3) The U.S. purchasers of Delta gas face PGAS as the alternative source of energy. Our assumed starting value of 90¢ or \$1.00/mcf in 1978 is equal to \$5.40 or \$6.00 per barrel of oil, less any premium payable for the convenience and cleanliness of gas. This is much higher than existing regulated prices in the U.S., but not higher than prices envisaged in contracts for L.N.G. imports to the U.S. We would like to obtain from others their forecasts of where U.S. gas prices will settle, relative to other goods, when the price controls have finished being dismantled. In none of our simulations in Table 5 do we consider the consequences of increasing relative scarcity of gas after 1978, even though that is very much a possibility. The simulations have been run, however, and they naturally show even larger rents for U.S. purchasers under existing contracts.

Table 5 does not contain allowance for the cost to the U.S. purchasers of providing the interest-free loans. This allowance, which should be made, lowers the 1973 present value of KRENTD2\$, in cases 1 to 5, by about \$300 million.

- (4) U.S. purchasers of Alaskan gas face as their alternative the costs of transporting the Prudhoe gas by another route. This is measured by attributing a wellhead value to the Prudhoe Bay gas (30% of the market price PGAS) based on the assumed costs of the trans-Alaska and L.N.G. shipment. Our guess may be either high or low. The wellhead value could even be negative, if flaring off is not permitted and if the trans-Alaska route were to cost more than PGAS.

Finally, a word about the methods used in the various cases. The Table 5 titles should explain adequately all but case 6. In that case we have made PEXOG and PGAS grow at 2%, and have lowered A1890 and A1894 by the equivalent of 2% per year. The results understate the rents to U.S. gas purchasers, because we did not lower the assumed nominal costs of raising capital for the pipeline. Thus our pipeline TARIFF is overstated for the environment with only 2% inflation.

APPENDICE «AA»

John Helliwell
29 mai 1973

*Autres observations sur les incidences économiques nationales
du développement de l'énergie dans l'Arctique*

Introduction

Un certain nombre d'individus et de groupes ont manifesté leur intérêt quant aux résultats de nos études quantitatives sur le développement de l'énergie dans le Nord. Vous n'ignorez pas, sans doute, que nos études portent surtout sur la production et l'exportation du gaz du Delta du Mackenzie et sur le transport aux États-Unis du gaz de la Baie Prudhoe. En mars, nous (J. H. et un groupe d'étudiants)⁽¹⁾ avons rédigé un document intitulé «Certaines incidences économiques nationales du développement de l'énergie du Nord», document qui s'inscrit dans le cadre de la série d'éducation permanente de l'université de la Colombie-Britannique et qui consiste de huit sessions consacrées à l'étude de l'exportation des ressources énergétiques du Nord. Nous ne pouvions alors que simuler la phase de construction d'un pipe-line de gaz et même ces avancés ont été depuis l'objet de changements sous plusieurs aspects. Le temps est donc venu de présenter un autre rapport sur la marche des choses et les programmes.

La portée de l'étude a été tellement élargie qu'il a fallu la diviser en deux parties. La première partie traite surtout des incidences macroéconomiques du pipe-line et du débit de gaz qui lui est associé, suivi d'un calcul des avantages financiers qui en découlent pour les participants au projet, qui sera vraisemblablement soumis cette année à l'Office de l'énergie nationale. Il a donc fallu étendre notre travail du début sur quatre volets et le présent document en donne l'exposé suivant :

- (i) les incidences directes du commerce et de la balance des paiements, de même que les tarifs, les profits et le financement du pipe-line, etc. sont établis jusqu'en l'an 2011;
- (ii) un secteur production du gaz du Delta du Mackenzie a été ajouté au secteur pipe-line et des comptabilités distinctes traitent des deux aspects du projet. Les profits, les taxes, les redevances et les loyers relevant de la production du gaz ont été calculés jusqu'en l'an 2011;
- (iii) les incidences macroéconomiques de la production et du débit du gaz sont simulées dans l'étape de la construction et dans celle du plein rendement du pipe-line, de l'exportation du gaz et du remboursement de la dette.
- (iv) le calcul de la valeur présente des bénéfices nets aux divers participants, compte tenu de certains changements dans les prix et les taxes.

La deuxième partie de la recherche faite en collaboration avec MM. H. Lewis, P. Pearse, et A. D. Scott, fait appel à des simulations de trente années pour d'autres programmes de développement du gaz dans le Nord en vue d'établir les coûts et les bénéfices à partir de cinq options différentes : les actionnaires du pays et les actionnaires étrangers des sociétés productrices de gaz, les acheteurs américains du gaz de la Baie Prudhoe transporté à travers le Canada, les acheteurs américains du gaz du Delta du Mackenzie, les consommateurs de gaz du Canada, et le gouvernement fédéral à titre de percepteur de taxes et de redevances sur les opérations du projet dans les Territoires du Nord-Ouest. Le surplus net des bénéfices sur les coûts d'option (le «loyer économique») revenant à chacun des groupes participants est établi séparément pour chacune des quelques possibilités de développement. Pour chacun des programmes de développement, lesquels se distinguent surtout par les délais envisagés du développement du gaz du Nord et l'importance présumée des exportations du gaz, le total des bénéfices nets peut être établi comme étant la somme des bénéfices nets positifs ou négatifs revenant aux cinq groupes participants. Le présent document fait état

du volume et de la distribution du total des loyers en regard seulement du programme de développement que proposera vraisemblablement le consortium *Gas Arctic* à l'Office national de l'énergie à la fin de 1973. Le rôle du pipe-line dans le calcul du coût/bénéfice est périphérique. Pour l'instant nous présumons que les critères de l'Office national de l'énergie dans l'établissement des tarifs du pipe-line tiennent compte du fait que les capitaux acheminés vers la construction du pipe-line acquittent les frais d'option, et qu'il n'y a dès lors, aucun loyer net découlant de l'exploitation du pipe-line. L'existence du pipe-line suppose des calculs sur le tarif du pipe-line, lequel est un élément important du coût du gaz livré. Ainsi, les revenus économiques découlant des dépôts de gaz connexes sont d'autant moins élevés que le gaz doit être transporté sur une plus longue distance. C'est là l'élément-clé qui entre en ligne de compte dans la comparaison du premier et du dernier développement du Delta du Mackenzie et, à leur tour, des dépôts de gaz et de pétrole des îles de l'Arctique.

Nous ne donnerons pas plus de détails sur les comparaisons coût/bénéfice, étant donné qu'on en fera une description détaillée dans un document distinct. La description ci-dessus vise à souligner les relations qui existent entre les deux parties du projet élargi. Les sections qui suivent portent sur la description de la première partie du projet. Il y a quatre sections principales, chacune avec son propre appendice. La section A traite du pipe-line et de son fonctionnement, de 1973 à 2011, soit la fin présumée de son utilisation. La section B traite de la production du gaz du Delta du Mackenzie, en se fondant sur l'hypothèse que le gaz canadien utilisera le secteur complet du pipe-line dont on n'aura pas besoin pour le transport du gaz de la Baie Prudhoe. La section C traite des incidences macroéconomiques des investissements et des phases d'exploitation du pipe-line ainsi que des secteurs de production du gaz décrits dans les sections A et B. La section D renferme des exemples de calcul des coûts et bénéfices se rapportant au développement immédiat et à l'exportation du gaz du Delta du Mackenzie et indique les effets compte tenu de divers changements effectués dans les prix et les taxes.

A. Le pipe-line

Le secteur du pipe-line est décrit par un ensemble de 25 équations indiquant l'actif, le passif, le financement et l'établissement des taux pour environ 2,400 milles d'un pipe-line de 48 po. allant de la frontière de l'Alaska et du Delta du Mackenzie, se rejoignant près de Fort Simpson, pour la livraison du gaz à la frontière américaine à Emerson, (Man.). La période de construction est censée durer du milieu de 1975 jusqu'à la fin de 1978, et le débit initial du gaz en provenance du Delta du Mackenzie est censé commencer dans le deuxième trimestre de 1978. À sa pleine capacité, le pipe-line est censé transporter 4,5 milliards de pieds cubes par jour, utiliser 5,5 b.c.f.d. pour la compression et la réfrigération, puis livrer 4,0 milliards de pieds cubes par jour à Emerson. Le coût total du projet, y compris l'intérêt jusqu'à la fin de 1978, est un peu plus de 5,3 milliards, établis comme la somme des montants d'argent dépensés au prix courant, durant la période de construction. Le financement est censé comporter un fractionnement de 51/49 entre la participation du Canada et des États-Unis au capital, un ratio d'endettement de 4/1 vis-à-vis le capital, et l'utilisation de sources étrangères pour environ les 2/3 du financement de la dette.

Les nombreuses hypothèses qui sont à la base de nos calculs du coût total de l'oléoduc sont décrites en détail à l'appendice «A». Des déclarations faites récemment par des directeurs du consortium *Gas Arctic* laissent entendre qu'on envisage maintenant de prolonger la période de construction et de consacrer aux stations de compression une proportion plus élevée du coût total que celle prévue dans nos calculs.⁽²⁾

Sur la base de nos hypothèses relatives aux frais et au délai, nous avons effectué des équations indiquant, entre autres, que le financement nécessaire (FINREQ), la valeur des taux de base de l'oléoduc (KPL-

BASE), le montant total des recettes de l'oléoduc (XPT\$), l'impôt payé par la société pour l'exploitation de l'oléoduc (TCP), les taux tarifaires de l'oléoduc (TARIFF), et le prix du gaz naturel livré à Emerson (PGASDEL). Le taux tarifaire et le prix de livraison du gaz naturel sont tous les deux calculés en cents canadiens par milliers de pieds cube (c./mpc). Le taux tarifaire et les recettes tarifaires globales ne comprennent pas le coût du gaz naturel utilisé durant la transmission. Le coût du gaz naturel, une fois livré, comprend le coût à la source de tous les moyens nécessaires pour la production de gaz naturel, tenant

dûment compte du montant utilisé durant la transmission. Les prix à la source sont fondés sur les contrats en existence, tel qu'expliqué à l'appendice «B». Les valeurs annuelles des six séries, de 1973 à 2011 inclusivement, sont indiquées au tableau 1. Le calcul de base a été réduit au trimestre; les valeurs annuelles sont les sommes apports ou déboursés trimestriels, tels que les recettes et les impôts, et les moyennes des prix trimestriels, tels que le prix du gaz et la valeur de fin d'année des stocks, telle que la valeur de base des taux de l'oléoduc.⁽³⁾

TABLEAU 1

Pipeline de la vallée du Mackenzie—Résultats de simulation sélectionnés

Valeurs annuelles pour variables endogènes
(en millions de \$ aux taux actuels)

Année		Besoins financiers FINREQ	Tarif de base pipeline KPLBASE	Tarifs pipeline XPT\$	Impôts de sociétés payables par la société qui exploite le pipeline TCP	Tarif pipe-line (\$/mpc) TARIF	Prix du gaz livré à la frontière des É.-U. PGASDEL
1973	0	27.400	27.400	0.0	0.0	-0.000	-0.000
1974	0	29.000	56.400	0.0	0.0	-0.000	-0.000
1975	0	1219.900	1276.300	0.0	0.0	-0.000	-0.000
1976	0	1521.899	2798.199	0.0	0.0	-0.000	-0.000
1977	0	1327.600	4125.797	0.0	0.0	-0.000	-0.000
1978	0	1218.838	5374.715	74.460	0.0	38.250	85.482
1979	0	122.578	5213.465	333.592	0.0	50.876	98.108
1980	0	-166.353	5052.215	617.496	0.0	49.782	99.965
1981	0	-290.294	4890.965	720.609	0.0	49.357	99.541
1982	0	-310.059	4729.715	716.404	0.0	49.069	99.253
1983	0	-201.879	4568.465	710.213	0.0	48.645	98.829
1984	0	-161.241	4407.215	699.294	0.0	47.897	98.081
1985	0	-161.241	4245.965	688.563	0.0	47.162	104.726
1986	0	-161.242	4084.717	678.029	0.0	46.440	104.004
1987	0	-161.242	3923.475	667.705	0.0	45.733	103.297
1988	0	-161.242	3762.233	657.602	0.0	45.041	102.605
1989	0	-161.207	3600.990	707.007	59.276	48.425	105.989
1990	0	-161.174	3439.748	789.473	151.368	54.074	119.017
1991	0	-161.176	3278.506	787.560	158.821	53.942	118.886
1992	0	-161.178	3117.264	785.475	165.826	53.800	118.744
1993	0	-161.180	2956.022	783.262	172.410	53.648	118.592
1994	0	-161.181	2794.780	780.962	178.600	53.491	118.435
1995	0	-161.182	2633.537	778.618	184.418	53.330	125.654
1996	0	-161.167	2472.295	776.255	189.872	53.168	125.492
1997	0	-161.134	2311.053	773.907	194.978	53.007	125.331
1998	0	-161.118	2149.811	771.650	199.787	52.853	125.177
1999	0	-161.118	1988.569	769.526	204.320	52.707	125.031
2000	0	-161.118	1827.326	767.564	208.580	52.573	132.277
2001	0	-161.117	1666.084	765.805	212.583	52.452	132.156
2002	0	-161.116	1504.842	764.292	216.345	52.349	132.053
2003	0	-161.114	1343.600	763.069	219.879	52.265	131.969
2004	0	-161.111	1182.358	762.180	223.200	52.204	131.908
2005	0	-160.990	1021.115	761.307	226.208	52.144	140.704
2006	0	-160.933	859.873	760.491	229.077	52.088	140.648
2007	0	-160.929	698.631	760.188	231.805	52.068	140.628
2008	0	-160.913	537.389	760.407	234.364	52.083	140.643
2009	0	-160.906	376.147	761.202	236.764	52.137	140.697
2010	0	-160.893	214.905	762.626	239.015	52.235	140.795
2011	0	-160.878	53.664	764.736	241.124	52.379	140.939

Quelques explications peuvent être nécessaires dans le cas du tarif des pipelines, où l'on constatera certains mouvements inhabituels. Notre équation dans ce cas est une tentative de faire contrepartie à la comptabilité utilisée par l'Office national de l'énergie lorsqu'il prend des décisions concernant le tarif des pipelines. Le tarif est fixé à un taux assez élevé pour couvrir, sur une base d'année en année, l'amortissement constant des tarifs de base à la fin de 1978, les dépenses directes d'exploitation, l'intérêt sur la dette, les impôts sur le revenu des sociétés, et un rendement de 14 p. 100 sur la valeur comptable de la part résiduaire. La déduction d'impôt sur le revenu des sociétés, qui occasionne une hausse de tarif en 1989, est prévue par les exploitants de pipeline, mais n'a pas été officiellement acceptée par l'Office national de l'énergie, parce qu'aucun exploitant de gaz important ne payait d'impôt au moment où une audience de tarif a eu lieu.⁽⁴⁾ S'il n'y avait pas de changement dans le ratio d'endettement, la procédure de l'Office national de l'énergie aboutirait à une baisse continue du taux tarifaire,⁽⁵⁾ en cents actuels par m.pi.cu., pour un service dont la valeur réelle est censée être constante et dont la valeur en termes d'argent devrait conformément s'élever. Dans nos calculs, les effets complets de cette procédure illogique utilisée pour établir les prix sont voilés par nos hypothèses quant à la structure de financement. Selon ces hypothèses, le flux de liquidité qui dépasse les frais courants de l'exploitation est utilisé pour amortir la dette et aucune part résiduaire n'est retirée avant l'an 2,005, alors que toutes les dettes auront été remboursées. La baisse du ratio d'endettement a pour conséquence d'élever le tarif au-dessus de ce qu'il serait, parce que le coût des capitaux propres avant que soit payé l'impôt sur les sociétés est censé être supérieur à 25 p. 100, tandis que le coût moyen de la dette est d'environ 9 p. 100. Une substitution aussi élevée du capital pour la dette semble également illogique, étant donné que le taux relativement élevé du rendement sur le capital après paiement de l'impôt ne se justifie probablement que par une utilisation considérable de la dette pour augmenter l'aspect risqué du rendement sur le capital. Si l'Office national de l'énergie n'avait pas permis la diminution du ratio d'endettement, le tarif serait moins élevé que nous l'avons indiqué, ainsi que les prévisions d'impôt sur les sociétés. Si le tarif était fixé comme prix de revient à l'unité de débit, déterminé à prix constant en dollars, le tarif initial en c./m.pi.cu. serait alors moins élevé au début qu'à la fin dans le cas de tout ratio d'endettement donné. Nous pouvons facilement modifier nos calculs actuels si l'Office national de l'énergie décide d'effectuer des changements à sa procédure d'établissement des tarifs.

A cause, en partie, des procédures d'établissement des tarifs décrites ci-dessus, le prix du gaz à la livraison (PGASDEL) n'atteint pas un taux aussi élevé que le taux supposé de 4 p. 100 d'augmentation des prix et des coûts en général. Cependant, on remarquera qu'en 1979, le prix de 87c./m.pi.cu. est presque le double du prix du gaz à la livraison en 1972 au système de distribution du Canada central.

B. Production de gaz naturel dans le Delta du Mackenzie⁽⁶⁾

La mesure dans laquelle le gaz naturel provenant du Delta du Mackenzie serait transporté au moyen du pipeline décrit à la partie A dépend, entre autres, de la quantité et du taux de production désiré de gaz naturel associé aux réserves de pétrole de la baie Prudhoe. C'est un fait bien connu que le délai et le moyen de transport du pétrole de l'Alaska sont toujours très incertains. Les communiqués de presse de *Gaz Arctic* ont unanimement déclaré que 50 p. 100 du débit transporté par le pipeline proviendrait de la baie Prudhoe et que l'autre 50 p. 100 proviendrait du Delta du Mackenzie. Dans la mesure où nous pouvons le prévoir, cette division 50/50 ne sera pas réalisée au cours des premières années du fonctionnement du pipeline. Le fait s'explique que parce que, même s'il y a 26 trillions de pi. cu. de réserves de gaz naturel à la baie Prudhoe, la plus grande partie consiste de gaz bleu qui, pour des raisons de conservation, ne peut être extrait avant qu'une fraction considérable du pétrole ait été enlevée. Nous avons supposé que le gaz bleu ne pourrait pas être extrait en quantités importantes avant 1988. D'ici là, le gaz de la baie Prudhoe serait principalement du gaz «casing», que nous évaluons à un montant d'environ 0.6 milliard de pi.cu. par jour au début de 1979, s'élevant à 1.2 milliards de pi.cu. par jour en 1983, composé de 600 pi.cu. de gaz (casing) pour chaque baril de pétrole. Le flux maximum de gaz (casing) représente un peu plus de 25 p. 100 du gaz injecté pour

le pipeline de la vallée du Mackenzie. Pour compenser cette prépondérance du gaz canadien durant les premières années, les proportions sont dans le sens opposé au cours des dernières années pour atteindre la division 50/50 des 53 trillions de pieds cubes transportés en tout au cours du fonctionnement du pipeline.

Quelques-unes des principales caractéristiques de l'exploitation de la production du gaz sont résumées au Tableau 2. Tous les chiffres représentent un flux annuel en millions de dollars aux taux actuels. \$XGAS représente le revenu total des ventes à la tête de puits de gaz en provenance du Delta du Mackenzie. Au début, la hausse est plutôt prononcée à mesure que la quantité et les prix s'élèvent. Ensuite, les autres augmentations de prix (telles que décrites à l'appendice B) sont plus ou moins compensées par les diminutions de la quantité à mesure que le gaz en provenance de la baie Prudhoe remplit une portion plus importante de la capacité du pipeline au cours des dernières années. TROYAL et TCGAS indiquent respectivement les redevances et les impôts sur les sociétés perçus par le gouvernement fédéral. YGASB représente les bénéfices comptables des exploitants de gaz, après la déduction des redevances, des impôts et le paiement des intérêts. Ces montants ont un certain intérêt en eux-mêmes, mais ils ne représentent pas les profits nets provenant du gaz du Delta du Mackenzie versés à aucun des participants, étant donné qu'ils ne tiennent pas complètement compte du coût d'option des ressources utilisées dans l'exploitation. Cette question plus vaste sera traitée brièvement dans la Partie D du présent document et plus amplement dans le document qui sera bientôt publié, comparant les bénéfices nets de plusieurs variantes d'exploitation ou de non-exploitation du gaz de l'Arctique.

Les deux dernières séries du Tableau 2 présentent un intérêt spécial. Les séries, qui sont définies à l'appendice C, fournissent un résumé pratique des incidences directes de la balance des paiements du pipeline et de la production de gaz connexe. XBALP&G\$ indique les incidences directes sur le compte commercial des secteurs combinés du pipeline et de la production de gaz, en tenant compte des reçus d'exportation des ventes de gaz et des tarifs de pipeline, sans déduction d'intérêts et des paiements de dividendes aux détenteurs étrangers de valeurs sur le pipeline, et les conséquences directes découlant des placements dans le pipeline et le gaz.

FBALP&G indique les incidences directes sur le compte de capital des opérations combinées. Les éléments positifs de cette série comprennent les ventes à l'étranger des obligations et des actions sur les pipelines et les emprunts étrangers ne portant pas intérêt négociés par les producteurs de gaz. Les éléments négatifs comprennent le remboursement des prêts et le retrait des obligations détenues par des étrangers. Le total des deux séries indique les incidences nettes sur la balance des paiements des investissements ainsi que les phases d'exploitation du pipeline et de la production du gaz. Par exemple, en 1985, au moment où la production du gaz, le remboursement de la dette, etc., battent leur plein, l'incidence nette sur la balance des paiements sera d'environ 700 millions de dollars par an. Cela implique une influence sur la demande de dollars canadiens beaucoup plus positive qu'elle l'a jamais été pendant la période de construction alors que les besoins directs en importation et les entrées de capitaux se contrebalançaient grandement. C'est une façon simple d'indiquer de combien les autres exportations nettes ou les entrées de capitaux devraient être réduites. Avec un taux de change souple, ses variations constituent un mécanisme essentiel permettant de provoquer ces mouvements de rajustement tant commerciaux que de capitaux. L'importance des variations requises du taux de change sert fréquemment à mesurer les incidences sur la balance des paiements des exportations par pipelines et des exportations de gaz. L'ampleur éventuelle de ces variations sera étudiée dans le prochain article, mais la plupart des lecteurs trouveront plus facile d'interpréter les données de base des fluctuations apparaissant au Tableau 2, plutôt que de se concentrer sur la variation du taux de change qui en résulte. Il importe de se rappeler que lorsqu'il est en équilibre, le taux de change doit bouger suffisamment pour produire ailleurs un déséquilibre de la balance des paiements. Nous allons étudier maintenant les résultats simulés indiquant la production du pipeline et la production de gaz selon le modèle RDX2 de l'économie canadienne.

TABLEAU 2

Production de gaz du Delta de Mackenzie—Caractéristiques sélectionnées
Valeurs annuelles pour variables endogènes

Année		Ventes de gaz traité	Paiements de redevance	Impôts de société payables sur production de gaz	Bénéfices comptables Production de gaz après paiements de redevances et impôts	Effets de balance des paiements Pipeline + production de gaz	
						Incidences directes sur le compte commercial (Surplus si +ive)	Incidences directes sur le compte de capital (Entrée si +ive)
		XGAS\$	TROYAL	TCGAS	YGASB	XBALP & G\$	FBALP & G
1973	0	0.0	0.0	-5.443	-19.325	-14.392	33.625
1974	0	0.0	0.0	-5.153	-18.650	-14.238	37.551
1975	0	0.0	0.0	-2.663	-2.598	-623.437	674.353
1976	0	0.0	0.0	-7.666	-5.974	-641.010	948.621
1977	0	0.0	0.0	-89.818	-11.460	-507.504	926.945
1978	0	52.560	2.628	-88.779	5.500	-241.468	893.505
1979	0	160.600	8.030	-1.956	45.913	249.575	332.633
1980	0	370.749	18.537	50.428	138.674	733.162	-91.199
1981	0	440.555	22.028	66.340	161.349	911.414	-236.691
1982	0	421.940	21.097	61.526	145.906	903.393	-249.539
1983	0	409.530	35.834	50.917	117.743	843.142	-179.222
1984	0	409.530	40.953	51.324	112.339	820.302	-152.808
1985	0	469.754	46.975	72.216	157.939	875.714	-152.807
1986	0	469.754	46.975	69.437	149.006	871.015	-152.807
1987	0	469.754	46.975	66.345	139.729	866.438	-152.807
1988	0	316.017	31.602	37.407	83.102	724.088	-152.807
1989	0	316.017	31.602	34.962	75.840	779.688	-152.785
1990	0	356.531	35.653	48.008	104.781	908.795	-152.763
1991	0	356.531	35.653	45.634	98.001	912.931	-104.765
1992	0	356.531	35.653	43.350	91.548	916.817	-104.766
1993	0	356.531	35.635	40.899	84.802	920.491	-104.767
1994	0	356.531	35.653	38.282	77.751	923.995	-104.768
1995	0	397.046	39.705	51.177	106.848	967.879	-104.768
1996	0	397.046	39.705	48.225	99.152	971.138	-104.759
1997	0	397.046	39.705	45.101	91.113	974.320	-104.737
1998	0	286.160	28.616	27.746	57.190	880.058	-104.727
1999	0	286.160	28.616	25.321	50.873	883.798	-104.727
2000	0	315.360	31.536	34.057	70.559	916.813	-104.727
2001	0	315.360	31.536	31.353	63.676	920.742	-104.726
2002	0	315.360	31.536	28.503	56.493	924.823	-104.725
2003	0	315.360	31.536	25.505	48.997	929.096	-104.724
2004	0	315.360	31.536	22.353	41.177	933.603	-104.722
2005	0	350.400	35.040	32.604	64.556	974.889	-85.330
2006	0	350.400	35.040	29.131	56.047	984.126	-78.860
2007	0	350.400	35.040	25.490	47.174	993.760	-78.855
2008	0	350.400	35.040	21.765	37.920	1003.800	-78.850
2009	0	350.400	35.040	17.681	28.272	1014.292	-78.844
2010	0	350.400	35.040	13.501	18.213	1025.284	-78.838
2011	0	350.400	35.040	9.128	7.725	1036.830	-78.830

C. Répercussions macroéconomiques

Le premier point à signaler, c'est que la simulation d'un modèle économétrique global ne prévoit aucune mesure des coûts et des profits d'un projet important. En premier lieu, il est difficile de traduire dans leur ensemble des mouvements d'emploi, des revenus, des prix et des traitements en une mesure cohérente d'intérêt national. De façon plus fondamentale, si l'on peut prédire les répercussions macroéconomiques d'un projet, on peut alors concevoir des politiques monétaires et fiscales pour contrebalancer, dans le contexte du modèle, toute conséquence gênante. Mais si l'on peut compenser par des politiques monétaires et fiscales tout choc sur l'ensemble du système économique global causé par un projet important, celui-ci pourrait également faire de ce fait double emploi. Dans l'affirmative, comment alors un modèle global pourrait-il indiquer des profits nets à partir d'un projet important? On peut répondre brièvement que c'est impossible et que nous devrions nous servir de procédés comme ceux employés dans la conclusion du présent document et dans celui qui l'accompagne et qui viendra plus tard.

Pour quelle raison dès lors est-il valable de simuler les conséquences macroéconomiques? Pour deux raisons à mon sens. D'une part, elles permettent à ceux qui établissent des politiques, aux planificateurs commerciaux tout aussi bien qu'aux citoyens de constater l'étendue et le déroulement du transfert de ressources réelles en investissements dans le projet et de leur retrait tout en permettant de concevoir des

politiques judicieuses facilitant l'absorption sur le plan économique de projets importants. En deuxième lieu, l'étendue et le caractère des effets macroéconomiques peuvent donner certaines indications quant aux difficultés graves et aux disparités régionales qui peuvent survenir.

Ainsi averti, le lecteur est invité à examiner les résultats de certaines de nos expériences simulées. Afin d'aider à en mieux faire connaître les conséquences indirectes et directes sur le reste de l'économie, nous nous sommes servis de simulation du modèle trimestriel global RDX2,⁽⁸⁾ à partir de 1973 jusqu'en 1984. L'Appendice «C» en explique les prévisions et les procédés alors que les tableaux 3 et 4 indiquent les incidences macroéconomiques du pipeline et de la production de gaz, atténuées par des politiques monétaires et fiscales choisies. Notre méthode consiste à faire passer le modèle de 1973 à 1984 sans tenir compte de la mise en exploitation du pipeline et du gaz. C'est ce qu'on appelle la «simulation contrôlée» parce qu'elle sert de base de comparaison. Ensuite nous repassons le modèle avec l'exploitation du secteur «PIPE & GAS» et les enchaînements entre ce secteur et le reste de l'économie. C'est ce qu'on appelle la «simulation de chocs» parce qu'elle dépeint l'économie subissant des perturbations dans la mise en exploitation du gaz du Nord. Les Tableaux 3 et 4 en indiquent les répercussions sous la forme «contrôle des chocs»; une valeur positive signifie alors que la variable en question est plus grande avec l'exploitation du pipeline et du gaz plus les mesures d'adaptation que sans eux.

TABLEAU 3

Incidences macroéconomiques du pipe-line et de la production du gaz avec mesures compensatrices—contrôle des chocs

Valeurs annuelles calculées pour les variables endogènes

Année		ENB (milliers de \$) YGNE	Rendement commercial UGPP	Indice des prix à la consommation PCPI	Nombre d'employés (millions) NE	Taux de chômage (%) RNU
1973	0	36.730	13.699	-0.000	0.001	-0.005
1974	0	58.433	24.094	-0.000	0.002	-0.011
1975	0	1712.105	593.402	0.000	0.027	-0.226
1976	0	2987.176	1073.855	0.003	0.072	-0.616
1977	0	3080.773	760.008	0.009	0.073	-0.481
1978	0	2493.085	329.891	0.015	0.043	0.199
1979	0	294.820	-595.508	0.013	-0.009	0.876
1980	0	-946.453	-843.551	0.007	-0.044	0.924
1981	0	-1518.312	-678.598	-0.001	-0.042	0.467
1982	0	-1735.270	-548.469	-0.007	-0.035	-0.138
1983	0	-1291.965	-365.852	-0.011	-0.025	-0.356
1984	0	-712.527	-244.863	-0.010	-0.014	-0.261

Année		Investissement en machines et en équipement	Investissement dans la construction non résidentielle	Investissement en stocks	Demande globale sur le plan commercial	Apport désiré sur le plan commercial
en millions de dollars de 1961						
		IME	INRC	IIB	UGPPA	UGPPD
1973	0	3.770	1.489	-0.961	16.988	2.223
1974	0	6.715	4.586	2.567	25.555	10.496
1975	0	124.208	46.485	-85.890	772.559	102.656
1976	0	218.273	155.406	30.238	1205.320	353.566
1977	0	193.413	248.829	78.998	678.102	606.398
1978	0	-16.473	101.936	-21.731	191.879	843.352
1979	0	-243.819	-206.608	22.983	-878.914	683.680
1980	0	-345.823	-446.415	-115.445	-931.398	130.141
1981	0	-245.096	-503.665	-66.542	-623.563	-435.719
1982	0	18.264	-302.427	113.666	-517.871	-856.918
1983	0	146.881	-63.210	54.520	-306.793	-834.699
1984	0	190.070	54.191	-84.105	-160.961	-557.996

Année	Total des traitements	Total des profits	Revenu des particuliers	Revenu des particuliers disponible	Population (millions)
en millions de dollars de 1961					
	YW	YC	YP	YDP	NPOPT
1973 0	4.906	29.000	7.516	7.590	0.000
1974 0	15.613	38.051	23.781	22.582	0.000
1975 0	388.859	1331.566	406.879	374.867	0.001
1976 0	1270.660	1834.848	1246.090	438.586	0.006
1977 0	1884.237	1368.156	1764.477	542.043	0.032
1978 0	1648.633	776.348	1727.453	1969.117	0.071
1979 0	566.895	-604.523	914.621	1708.727	0.090
1980 0	-402.086	-1036.148	57.703	1088.934	0.063
1981 0	-954.074	-1102.355	-484.266	376.809	0.004
1982 0	-1039.593	-1163.230	-716.430	-440.379	-0.052
1983 0	-650.832	-1180.590	-332.297	-180.441	-0.075
1984 0	-124.078	-1197.879	216.023	225.715	-0.063

TABLEAU 4

Incidences macroéconomiques du pipe-line et de la production du gaz avec mesures compensatrices—contrôle des chocs

Valeurs annuelles calculées pour les variables endogènes

Année	Incidences sur le compte commercial du pipe-line et du gaz	Balance commerciale	Incidences sur le compte de capital du pipe-line et du gaz	Balance des paiements	Change
En millions de dollars courants					dollars Can/É.-U.
	XBALP&G\$	XBAL\$	FBALP&G	UBAL	PFX
1973 0	-14.392	-23.179	33.625	5.158	-0.000
1974 0	-14.238	-33.189	37.551	7.466	-0.001
1975 0	-623.437	-933.996	674.353	-340.863	0.002
1976 0	-641.010	-1178.334	948.621	-149.816	0.005
1977 0	-507.504	-1057.426	926.945	317.304	-0.003
1978 0	-241.468	-663.472	893.509	671.003	-0.014
1979 0	249.579	131.917	332.626	563.761	-0.026
1980 0	733.169	862.850	-91.207	233.909	-0.022
1981 0	911.423	1057.810	-236.698	114.329	-0.016
1982 0	903.403	619.122	-249.546	85.908	-0.026
1983 0	843.148	-80.078	-179.224	-173.700	-0.036
1984 0	820.306	-446.385	-152.808	-417.309	-0.037

Année	Importations de denrées et de services provenant des É.-U.	Exportations de denrées et de services vers les É.-U.	Exportations de denrées et de services vers d'autres pays	Total des importations	Total des exportations
En millions de dollars courants					
	M\$12	X\$12	X\$13	M	X
1973 0	4.742	-0.788	0.987	6.137	-0.711
1974 0	8.559	-3.506	-5.175	15.469	-2.777
1975 0	228.840	7.555	-4.333	210.219	-8.742
1976 0	444.801	62.934	-19.573	369.406	1.484
1977 0	386.680	-0.781	-57.685	386.566	-41.340
1978 0	157.129	-100.074	-93.346	351.367	-75.719
1979 0	-261.230	-270.375	-152.164	148.559	-143.848
1980 0	-476.152	-304.422	-122.256	-64.656	-146.984
1981 0	-409.418	-225.422	-130.707	-66.320	-101.703
1982 0	-232.695	-320.277	-325.547	238.238	-158.895
1983 0	-57.480	-488.824	-559.359	575.934	-268.633
1984 0	39.469	-564.891	-662.676	671.410	-313.324

Année		Coefficient des liquidités des banques (%)	Taux d'intérêt des obligations du gouvernement de 0 à 3 ans (%)	Dépôts des banques à charte à la Banque du Canada	Prix d'offre des capitaux aux entreprises	Balance revenu dépenses du fédéral-gouvernement
		RABEL	RS	ABBCD	RHO	(en millions de dollars courants)
1973	0	0.043	-0.009	-2.108	0.004	7.968
1974	0	-0.047	0.019	2.289	0.013	10.455
1975	0	0.015	-0.015	42.230	0.186	368.680
1976	0	-0.534	0.454	-8.686	0.530	1245.552
1977	0	-0.550	0.214	29.766	0.646	1537.540
1978	0	-0.267	0.146	76.842	0.743	-166.536
1979	0	0.342	-0.368	137.698	0.523	-987.706
1980	0	1.039	-0.848	223.789	0.233	-1203.414
1981	0	0.451	-0.654	167.940	-0.127	-958.582
1982	0	-0.261	-0.578	138.594	-0.442	-274.454
1983	0	-0.604	-0.529	125.897	-0.546	-117.088
1984	0	-0.565	-0.482	137.262	-0.504	-70.674

Quelles sont les caractéristiques essentielles de nos résultats? La première chose à signaler est que, sans mesures compensatrices, ajouter un grand projet d'investissements entraîne de fortes augmentations dans d'autres investissements, dans l'emploi, dans les importations et ainsi de suite. Tout est inversé dans une plus que large mesure lorsque la vague de prospérité est passée. Les mécanismes dynamiques d'ajustement de RDX2 sont plus détaillés et plus précis, tout particulièrement en ce qui concerne les investissements, l'emploi, les marchés financiers et les mouvements de capitaux, que ceux des modèles annuels canadiens (TRACE et CANDIDE) qui sont également utilisés pour étudier les effets macroéconomiques des développements énergétiques dans le Nord. Il sera intéressant de comparer les résultats des différents modèles. Mais on ne peut naturellement le faire tant que les hypothèses et les méthodes utilisées dans les autres études ne peuvent être examinées. Dans l'intervalle, je croirais que RDX2 exagère le dynamisme cyclique de l'économie, alors que les deux autres modèles le sous-estiment probablement. Ces différences produiraient des résultats différents pour les projets d'investissement sans mesures compensatrices mais ils n'influeraient pas nécessairement sur les mesures compensatrices indiquées.

Les éléments compensatoires de la politique sur lesquels reposent les tableaux 3 et 4 sont les suivants:

- (1) Le taux de l'impôt sur le revenu des sociétés passe de 43.5 à 44.5 p. 100 en 1975 et en 1976, est abaissé à 42.5 p. 100 en 1979 et en 1980, et ailleurs est égal à sa valeur prédominante de 43.5 p. 100.
- (2) Les taux d'impôt sur les revenus des particuliers (fédéraux et provinciaux) sont 1.05 fois plus élevés en 1976 et en 1977 que leurs valeurs prédominantes; 0.95 fois plus élevés que ces dernières entre 78Q1 et 80Q2.
- (3) La politique monétaire est favorable en élevant durant la construction le taux d'intérêts à court terme prévu et en l'abaissant ensuite, et en augmentant les liquidités bancaires durant la construction (détails à l'appendice C).

Le tableau 3 indique les résultats en matière de revenus, dépenses, prix, emplois et migration. Les éléments compensatoires que nous avons utilisés dans le cadre de la politique à appliquer servent de palliatif mais n'éliminent pas la conjoncture fondamentale d'un essor économique relatif durant la construction suivi d'un ralentissement. Cela résulte des mécanismes de stimulation et d'accroissement qui influencent les dépenses réelles et les opérations financières successives. En réponse à nos hypothèses antérieures, qui ont indiqué des répercussions très

importantes quant aux dépenses occasionnées, on a fait remarquer qu'il est possible que le caractère temporaire du projet d'investissement freine les influences stimulatrices. Comme exemple de cette possibilité, le niveau de notre «production de priorité» est augmenté en 1975 et diminué ensuite, pour freiner la tendance qu'auraient les entreprises à accroître le rendement de leurs usines pour répondre aux demandes considérées comme étant temporaires.

Remarquez dans quelle mesure les modifications de l'impôt sur le revenu des particuliers entraînent des changements plus réduits à leur revenu disponible (YDP) qu'à leur revenu brut (YP). La totalité de la population (NPOPT) diffère en fonction du taux de migration nette accumulé provoqué par l'accroissement des investissements et le ralentissement qui s'ensuit.

Les conséquences en ce qui concerne le commerce, l'afflux des capitaux, les conditions financières et le bilan du gouvernement fédéral, sont indiquées au tableau 4. Les incidences financières du commerce direct (XBALP É G\$) et le flux de capitaux (FBALP&G) du projet indiquées au tableau 2 sont signalées à nouveau pour rendre plus facile la comparaison des changements globaux de l'excédent des échanges commerciaux (XBAL\$) et le solde global net des échanges commerciaux et des comptes capitaux (UBAL). Durant la construction, les changements des échanges commerciaux qui sont provoqués engendrent l'accroissement du déficit commercial direct en ce qui concerne le projet. Durant la phase de fonctionnement, le niveau plus réduit d'activités et la valeur plus élevée du dollar canadien réduisent à eux deux les autres exportations pour favoriser le prélèvement de droits relatifs au pipeline et des recettes résultant de l'exportation du gaz. La balance des paiements globale est déficitaire durant la construction et excédentaire ensuite. Ce qui exerce des pressions à la hausse sur le dollar canadien durant la phase d'exploitation, nous pouvons noter que sa valeur augmente de 3.7 p 100 en 1984, contrebalancée par un index des prix à la consommation inférieur de 1 p 100. Les hypothèses d'essor ne sont pas les meilleures sources de renseignements au sujet de l'équilibre du taux de change requis pour favoriser l'exploitation du pipeline et les exportations de gaz. Dans la description de RDX2 qui a été publiée, il y a un tableau de l'influence du taux des changes (10) sur les échanges commerciaux. Ces valeurs indiquent que pour réduire ces derniers (en ne tenant compte que des répercussions relatives des prix) pour contrebalancer les répercussions de la balance des paiements concernant l'exploitation directe du pipeline et les exportations de gaz (XBALP&G + FBALP&G) en 1981, qui s'élèvera à 675 millions de dollars, le prix de change des devises étrangères (PFX) devra être réduit légèrement de plus de 4 p 100, en tenant compte du fait que les prix pour 1981 sont

supposés dépasser d'environ 65 p 100 ceux de 1968. Bien entendu, on ne devra pas modifier le taux de change des devises étrangères si les prix, en dollars canadiens, des exportations et des importations équivalentes est relevé de 4 p 100. Le taux de change de 4 p 100 n'est pas incompatible avec la tendance des résultats d'une autre hypothèse, mais il constitue une valeur statistique plus révélatrice, parce que les résultats du taux de change découlant de nos hypothèses sont liés au cycle commercial, qui lui-même est fortement influencé par les éléments compensatoires particuliers de la politique suivie.

Laissons donc de côté les résultats de nos hypothèses, qui ne nous indiquent pas grand chose au sujet de l'avantage net de la mise en valeur de l'énergie dans l'Arctique par rapport à d'autres utilisations des richesses naturelles et des efforts économiques canadiens.

D. Évaluations préliminaires des avantages financiers nets

Dans cette partie, nous ne nous intéressons qu'au montant et qu'à la répartition des bénéfices nets que réaliseront ceux qui participeront directement à l'exploitation du pipeline et à la production du gaz. Il s'agit des actionnaires des sociétés productrices du gaz⁽¹¹⁾, du gouvernement fédéral en qualité de bénéficiaire des impôts et des redevances et des acheteurs du gaz transporté au moyen du pipeline. Comme nous l'avons mentionné antérieurement, nous supposons que toutes les ressources utilisées à l'exploitation du pipeline, et les employés et matériaux utilisés à la production du gaz, sont défrayés de leur coût d'option, afin qu'il n'y ait pas «de loyers économiques» dans ce domaine. Les loyers résultant de la production et du transport du gaz sont évalués en fonction d'une situation imaginaire suivant laquelle les gisements de gaz de la vallée du Mackenzie n'existent pas et que le gaz provenant de l'Alaska n'est pas transporté à travers le Canada. Il est essentiel de noter dès le début que l'existence d'avantages financiers nets dans les calculs qui figurent dans cette partie ne signifient pas que le projet qui

est à l'étude doit être approuvé. Les bénéfices qui ont été calculés indiquent qu'il vaut la peine d'exploiter les gisements de gaz du delta du Mackenzie, et il est possible que celui de l'Alaska soit transporté au profit de quelqu'un d'autre. C'est intéressant, mais la décision finale doit comporter une comparaison des projets étudiés dans le présent mémoire et d'autres utilisations des gisements de gaz du delta du Mackenzie. Comme nous l'avons signalé dans l'introduction, ces comparaisons plus générales seront le sujet d'un autre mémoire. Ce dernier portera sur certains des facteurs sociaux, écologiques et autres que nous n'avons pas essayé de dégager, mais dont l'influence peut être capitale en ce qui concerne le rapport net des avantages et des inconvénients.

Dans la présente partie, nous présentons les calculs indiquant les avantages financiers nets relatifs au transport, entre 1979 et 2011, de 26.6 trillions de pieds cubes de gaz provenant de l'Alaska, de la production et de la vente à l'exportation, commençant en 1978Q2, de la même quantité totale de gaz extrait du delta du Mackenzie. Entre elles ces deux quantités de gaz offrent plein débit pour les 33 années de vie utile que l'on attribue au pipeline projeté dont le diamètre serait de 48 pouces.

Pour chacun des participants, les loyers économiques sont déterminés en fonction des coûts d'option, sauf que comme il a été mentionné ci-dessus, on suppose un coût d'option nul pour les réserves de gaz. Les avantages nets s'accroissent chaque année, en utilisant les équations établies à l'appendice B, jusqu'à la fin de l'an 2011. Ces totaux sont alors escomptés de 6 p. 100 par an en remontant jusqu'à 1973, nous donnant les valeurs actuelles établies en termes de millions de dollars à la valeur du dollar en 1973. Les loyers économiques globaux (ou bénéfices nets) découlant du projet sont simplement indiqués comme la somme de bénéfices attribués à chacun des groupes participants. Les résultats sont indiqués à la rangée des «cas de base» du tableau 5.

TABLEAU 5

Qui obtient quoi?—Montants estimatifs des bénéfices nets provenant de la production du gaz et de son expédition par le pipeline de la vallée du Mackenzie

(Valeurs actuelles en 1973, en millions de dollars 1973)

	KRENTP\$ Loyer des producteurs Répartition 75/25 entre les actionnaires américains et canadiens		KRENTG\$ Loyer de l'État		KRENTA2\$ Bénéfices nets des acheteurs américains de gaz de l'Alaska		KRENTD2\$ Bénéfices nets des acheteurs américains de gaz du delta		Loyer total
	Montant	%	Montant	%	Montant	%	Montant	%	
1. Cas de base.....	91	.9	255	2.3	5,020	46.3	5,476	50.5	10,842
2. Taxe sur le débit du pipeline... (commençant à 10¢/m.pi.cu.)	91	.9	2,900	26.7	3,769	34.8	4,082	37.6	10,842
3. Prix plus élevé à la tête de puits pour le gaz du delta..... (prix initial jusqu'à 10¢/m.pi. cu.)	745	6.9	858	7.9	5,022	46.3	4,217	38.9	10,842
4. Valeur moindre du gaz pour les acheteurs..... (prix initial PGAS 90¢ au lieu de \$1.00/m.pi.cu.)	91	1.1	255	3.0	4,191	48.6	4,082	47.3	8,619
5. Valeur relative décroissante du gaz pour les acheteurs améri- cains..... (PGAS commence à 90¢/m.pi. cu. et atteint 3 p. 100 par an)	91	1.5	255	4.3	2,987	50.0	2,646	44.2	5,979
6. Inflation de 2 p. 100..... (Prix à l'exportation le même que dans les contrats mais la valeur du gaz et tous les frais augmentent de 2 p. 100 au lieu de 4 p. 100)	914	12.1	905	12.0	3,449	45.5	2,300	30.4	7,567

Les résultats des cas de base montrent que les bénéfices nets que réalisent les participants locaux sont faibles et très réduits par rapport aux bénéfices nets que réalisent ceux qui sont à l'autre extrémité du pipeline. Ce résultat est sûrement dû à notre supposition qu'en 1978 sur les marchés du centre des États-Unis le prix du gaz sera de \$1.00 par m.p.i.cu. et qu'ensuite son prix augmentera de 4 p. 100, le taux d'augmentation supposé du niveau général des prix. Au contraire, le prix de livraison du gaz du delta (PGASDEL au tableau 1) n'augmente qu'à un taux moyen de 1 p. 100. L'existence de loyers si importants entre les mains d'acheteurs américains indique que nos suppositions sont susceptibles de révisions. La pression principale qui se manifesterait serait que dans le cas du gaz du delta les prix à la tête de puits stipulés dans les contrats futurs devront être plus élevés que ceux qui figurent dans les contrats existants. Une méthode pour contrebalancer cette pression, tout en augmentant la part des Canadiens en ce qui concerne la totalité des bénéfices, serait d'imposer une taxe sur le débit. Le cas 2 du tableau suppose une taxe sur le débit applicable sur l'exportation du gaz de l'Alaska et du Delta, de 10¢. m.p.i.cu. en 1978, augmentant ensuite de 4 p. 100 par an pour garder sa valeur réelle constante.

Nous avons également évalué les conséquences d'un prix à la tête de puits qui dépassait constamment de 31.2 p. 100 les prix stipulés dans les contrats existants. Cela représente une augmentation de prix de 10¢ m.p.i.cu. en 1978, atteignant presque 20¢ en 2005. Ces résultats figurent au cas n° 3 du tableau.

Il y a une autre possibilité: notre prévision quant à la valeur du gaz naturel aux États-Unis peut être fautive. Au cas n° 4, nous prévoyons que le prix de 1978 (PGAS) sera de 90¢ au lieu de \$1.00 mais nous ne touchons pas à l'hypothèse selon laquelle les prix du gaz augmenteront par la suite au même rythme que tout le reste.

Le cas n° 5 est une combinaison du prix initial de 90¢ et du point de vue de l'*Imperial Oil*¹⁴ selon laquelle le gaz perdra relativement de sa valeur à mesure que d'autres sources d'énergie deviendront disponibles. En ce cas, la valeur relative du gaz diminue de 1 p. 100 par an pendant les trente-trois ans de la période d'évaluation.

Enfin, au cas n° 6, nous évaluons les conséquences de tous les prix et coûts, sauf le prix contractuel du gaz du delta, séries EPGAS, qui atteint 2 p. 100 au lieu de 4 p. 100. Les taux d'intérêt nominal sont aussi réduits en conséquence. C'est une tentative assez extrême pour modifier des prévisions de façon à voir de quel ordre de grandeur pourrait vraisemblablement être la part du loyer national aux termes des contrats actuels. Cependant, même dans ce cas, la valeur présumée du gaz accuse une hausse encore plus rapide que le prix du gaz du delta à la livraison, surtout à cause de la façon dont est établi le tarif des pipelines. Aux termes des contrats actuels et exception faite des nouvelles taxes sur le débit ou autres prélèvements, il est inévitable que les prévisions soient peu avantageuses directement sur le plan financier pour le Canada.

Les calculs rapportés au Tableau 5 doivent être effectués d'une façon plus générale par ceux qui s'occupent des ressources naturelles, surtout lorsque des contrats à long terme ou des ressources non renouvelables sont en cause. Fait plus important encore, des projets comme celui qui est analysé dans le présent document devraient être évalués comparativement aux autres formes d'utilisation ou de conservation des ressources en question. C'est là une façon appropriée de conclure ce document, tout en promettant d'y apporter des révisions et de présenter un texte séparé sur les coûts et bénéfices de l'exploitation à long terme.

RENVOIS EN BAS DE PAGE

1. Le projet de pipeline a servi de base à un cours d'économie appliquée de quatre ans. Les membres du groupe étaient: Mary Ann Cummings, Lindsay Gordon, Bruce Havercroft, Jaroslav Naprstek, Bill Pettit et John Thompson. John Lester et Robert McRae ont participé aux simulations.

2. Voir, par exemple, W. P. Wilder: «*Setting the Record Straight*», *Executive*, mai 1973, pages 29-32. Wilder prévoit (p. 32) que les centrales de compression qui doivent être ajoutées entre 1978 et 1980 coûteraient 1.5 milliard de dollars tandis que nous avons estimé le coût des quarante centrales de compression à environ 800 millions. La différence peut s'expliquer en partie par le fait que selon Wilder la construction prendra un peu plus de temps et en partie parce que nous calculons séparément les frais directs de la main d'œuvre de construction et du transport. Par ailleurs, les chiffres de Wilder tiennent probablement compte de ces éléments. Il nous est impossible de faire concorder entièrement nos chiffres avec ceux du consortium tant qu'il ne nous fournit pas de précisions sur un ou plusieurs de ses éventuels projets de construction. Cela ne se produira peut-être pas avant qu'une demande officielle soit faite à l'O.N.E.; entre-temps, il nous faudra nous en tenir à des conjectures.

3. Pour 1978, il faudrait multiplier les prix moyens par 4/3 afin d'obtenir l'échelle correcte pour les neuf mois de cette année-là au cours desquels on présume que le gaz va être acheminé.

4. On peut trouver dans le texte *In the Matter of Application Under Part IV of the National Energy Board Act (Rates Application—Phase I) of Trans-Canada Pipelines Limited*, Ottawa, Imprimeur de la Reine, 1971, une déclaration récente au sujet du caractère ambivalent de la Commission nationale de l'énergie et de l'opinion des exploitants de pipelines au sujet de l'admissibilité de l'impôt.

5. Ce résultat figure dans les prévisions tarifaires fictives qui figurent à la page 108 de l'étude de rentabilité sur les pipelines de l'*Arctic Oil*, 1972, rédigée par la *Mackenzie Valley Pipe Line Research Limited*.

6. Les équations et les hypothèses utilisées dans cette section et rapportées à l'Annexe B ont été présentées initialement par Don Weisbeck dans son essai de diplôme de 1973 «*Taxation Aspects of Production and Transportation of Northern Natural Gas*».

7. D'après le message de R. Nixon sur l'énergie du 18 avril («Exposé Sommaire—Faits, page 7»), il faudra de 2 ans et demie à 3 ans avant de terminer le TAPS et encore cinq ans pour porter le débit initial de 1.6 millions de barils par jour à la capacité complète de 2 millions de barils par jour. Nous prévoyons que la construction du TAPS commencera à la fin de 1974 et que la pétrole et le gaz seront prêts à être acheminés au début de 1978.

8. Le modèle et certaines de ses propriétés sont décrits dans l'ouvrage de John F. Helliwell, Harold Shapiro, Gordon R. Sparks, Ian A. Stewart, Frederick W. Gorbet et Donald R. Stephenson: *The Structure of RDX2*, Ottawa, Banque du Canada, 1971. (Études de recherche du personnel de la Banque du Canada, n° 7)

9. W. P. Wilder, parle de l'usage de ces modèles par le consortium à la page 30, op. cit.

10. Helliwell et al., *ibid.*, Partie 1, p. 78.

11. Afin de répartir ces profits entre les actionnaires résidents et non résidents, Don Weisbeck a utilisé les données CALURA et les données sur la superficie et il a établi à 75 p. 100 le coefficient moyen de la propriété étrangère comme il est dit dans Weisbeck, op. cit., p. 19.

12. Comme le déclare R. S. Ritchie dans l'allocution prononcée devant la Chambre de commerce de Halifax le 28 février 1973, p. 15: «Il est probable que nous n'avons pas le choix de produire plus tôt ou plus tard mais nous devons produire lorsque nous en aurons l'occasion ou pas du tout.»

Appendices à

«Autres observations sur des incidences économiques nationales du développement de l'énergie dans le Nord»

Appendice A: Pipeline de la vallée du MacKenzie—Équations et hypothèses

Appendice B: Production de gaz dans le delta du MacKenzie—Équations et hypothèses

Appendice C: Simulations macroéconomiques—Méthodes et hypothèses

Appendice B: Calcul détaillé du loyer

John Helliwell
Département d'économie
Université de la Colombie-Britannique
Le 29 mai 1973

APPENDICE A

Pipeline de la Vallée du Mackenzie—Équations et hypothèses

L'appendice comprend quatre sections:

- (1) liste des équations, par ordre alphabétique, d'après les variables endogènes
- (2) liste alphabétique des variables endogènes et exogènes
- (3) explication des sources et hypothèses concernant les variables exogènes
- (4) liste des coefficients par ordre numérique et rangée A indiquant les valeurs supposées et les définitions.

(1) Liste des équations

Prêts provisoires consentis aux exploitants de pipelines par les banques à chartes canadiennes

$$ABLPL = FINREG + URET - FIRETP12 - JW(FINREQ) + JIL(ABLPL)$$

Pertes cumulatives subies par les exploitants de pipeline aux fins d'impôt sur le revenu

$$APL = -YPT \text{ (seulement si YPT est négatif)}$$

Dépenses courantes des exploitants de pipeline (autres que les traitements)

$$CPNWE\$ = A1871(PEXOG)$$

Financement des pipelines—Émissions d'obligations étrangères

$$FINIPB12 = (A1865) (A1866) (JW(FINREQ)) \text{ (JW = une moyenne mobile sur quatre trimestres en partant du trimestre en cours. Les nouvelles émissions d'obligations et d'actions n'ont lieu que si JW(FINREQ) est positif.)}$$

Conditions de financement

$$FINREQ = IPC\$ - \frac{XPT\$ + NPO(WQPO) + CPNWE\$}{(1 - A1869) (MINTP\$) (QSTART) + (MDIVP\$)} + \frac{(1 - A1882) TCP}{(1 - A1882) TCP} + (YINTP) (QSTART) + YDIVP +$$

Financement des pipelines—portefeuille étranger des émissions d'actions émises en valeurs de portefeuille étranger.

$$FIPVP = (1 - A1865) (A1867) JW(FINREQ) \text{ (si JW(FINREQ) est positif)} \\ = (A1867) (FINREQ) \text{ (si ni FINREQ ni LPB12 ne sont positifs)}$$

Remboursement de la dette à l'étranger sur les pipelines

$$FIRETP12 = (A1866) (FINREQ) \text{ (seulement si JW(FINREQ) n'est pas positif)}$$

Investissements dans la construction de pipelines

$$IPC\$ \\ IPC = \frac{IPC\$}{PIPC}$$

Valeur imposable du pipeline

$$(a) \text{ Jusques et y compris 4Q78 } KPLBASE = PJIL(KLBASE) + \frac{(1 - A1869) MINTP\$}{(1 - A1869)} \\ IPC\$ + QSTART [YINTP + \frac{1 - A1869}{(1 - A1869)} MINTP\$]$$

$$(b) \text{ A partir de 1Q79 } KPLBASE = JIL(KPLBASE) - A1880 (KPLBASE 4Q78)$$

Valeur aux fins d'impôt, des dépenses d'investissement capitalisées du pipeline

$$KPL\$H = (1 - A1862) JIL(KPL\$H) + IPC\$ \text{ (la dépréciation commence en même temps que l'acheminement du gaz)}$$

Financement du pipeline—passif en obligations étrangères

$$LPB12 = JIL(LP12) + FINIPB12 + FIRETP12$$

Financement du pipeline—passif en obligations canadiennes

$$LPDB = A1865(1 - A1866) JW(FINREQ) + JIL(LPCB) - URET$$

Financement du pipeline—valeur comptable des actions ordinaires canadiennes

$$LPDS = (1 - A1865) (1 - A1867) (JW(FINREQ)) + (1 - A1867) (LPES - JIL(LPES)) + JIL(LPDS)$$

à moins que toute la dette du pipeline n'ait été remboursée, auquel cas

$$LPDS = (1 - A1867) (FINREQ) + JIL(LPDS)$$

Bénéfices laissés à la disposition de l'entreprise qui exploite le pipeline.

$$LPES = JIL(LPES) + YPBOOK - YDIVP - \frac{1}{1 - A1882} (MDIVP\$)$$

Financement du pipeline—actions étrangères à leur valeur comptable

$$LPS12 = JIL(LPS12) + FIPVP + A1867(LPES - JIL(LPES))$$

Dividendes étrangers du pipeline

$$MDIVP\$ = (A1863) (A1867) (YPBOOK) (1 - A1882) \text{ (seulement si LPES et YPBOOK sont positifs)}$$

Versement des intérêts étrangers

$$MINTP\$ = A1868 (LPB12) (1 - A1869)$$

Tarif du pipeline, en cents par milles pieds carrés cubiques ($\frac{1}{2}$ mcf) exception faite du prix de transmission du gaz. Défini seulement une fois que le gaz a commencé d'être acheminé (lorsque QSTART=1.) Etabli exogènement à 51. de 2Q78 à 4Q78.

$$TARIF = (YINTP + \frac{1 - A1869}{1 - A1869} MINTP\$ + TCP + (NPO) (WQPO) + A1880 (KPLBASE 4Q78) + CPNWE\$ + A1883 (KPLBASE - LPDB - LPB12 - ABLPL)) / .9125 (A1881)$$

Impôt sur les sociétés accumulés sur les profits réalisés

$$TCP = A1884 (YPT) \text{ (seulement si YPT, dans l'équation 2 est positif)}$$

Remboursement ou amortissement de la dette intérieure

$$URET = (A1866 - 1.0) (FINREQ) \text{ (seulement si JW(FINREQ) n'est pas positif et si LPDB est positif)}$$

Recettes à l'exportation obtenues en appliquant des tarifs de pipeline

$$XPT\$ = (TARIF) (EGASFDOW) (.9125)$$

Dividendes intérieurs provenant des pipelines

YDIVP = (A1863)(1-A1867)(YPBOOK) (seulement si LPES et YPBOOK sont positifs)

Versement des intérêts intérieurs

YINTP = A1870(LPDB) + A1879(ABLPL)

Valeur comptable des bénéfices réalisés, après impôt, à partir de 1Q79

$$\text{YPBOOK} = \text{XPT\$} - \text{A1880}(\text{KPLBASE4Q78}) - \text{NPO}(\text{WQPO}) - \frac{1}{1 - \text{A1869}}(\text{MINTP\$}) - \text{YINTP} - \text{TCP}$$

(2) Noms des variables et définitions

Toutes les variables commençant par A, F, L, ou Y, ou se terminant par \$ sont mesurées en millions de dollars courants. Les unités relatives aux autres variables sont comprises dans les définitions. Les variables endogènes figurent les premières, suivies des exogènes.

Variables endogènes

ABLPL = Emprunts non remboursés consentis au pipeline par des banques canadiennes—utilisés aux fins de financement provisoire.

APL = Pertes accumulées du pipeline, calculées d'après les règlements de l'impôt sur le revenu.

CPNWE\$ = Dépenses courantes de l'exploitation non-rénumérée du pipeline

FINIPB12 = Nouveaux emprunts du pipeline contractés à l'étranger—y compris les titres, les emprunts à échéances de fournisseurs, les banques étrangères, etc.

FINREQ = Exigences du financement: Liquidités avant l'émission ou le retrait de valeurs.

FIPVP = Nouvelles émissions étrangères d'actions du pipeline (retraits, si négatives)

FIRETP12 = Retrait ou achat de fonds d'amortissement d'une dette étrangère relative au pipeline

IPC = Investissement pour la construction du pipeline, en millions de dollars de 1961

KPLBASE = Taux de base de la valeur du pipeline.

KPL\$H = Valeur, aux fins de l'impôt sur le revenu, des dépenses d'investissement du pipeline.

LPB12 = Engagements relatifs aux obligations étrangères émises par le pipeline.

LPDB = Engagements relatifs aux obligations intérieures émises par le pipeline.

LPDS = Valeur comptable des intérêts nationaux dans le pipeline.

LPES = Excédents acquis du pipeline.

LPS12 = Valeur comptable des intérêts étrangers dans le pipeline.

MDIVP\$ = Dividendes étrangers du pipeline, après déduction de l'impôt.

MINTP\$ = Paiements des intérêts étrangers du pipeline après déduction de l'impôt.

TARIFF = Tarifs du pipeline, à l'exclusion du gaz utilisé pour la transmission, calculé en cents par mille pi. cu. (cents—m. pi. cu.) de gaz livré.

TCP = Impôts sur les sociétés payés par le pipeline.

URET = Retrait ou achat de fonds d'amortissement d'une dette intérieure au pipeline.

XPT\$ = Revenues tarifaires du pipeline.

YDIVP = Dividendes intérieurs du pipeline.

YINTP = Paiements des intérêts intérieurs du pipeline.

YPBOOK = Bénéfices comptables du pipeline.

Variables exogènes

EGASFLOW = Débit du pipeline, en milliards de pi. cu. par jour, de gaz livré.

IPC\$ = Investissement dans la construction du pipeline.

NPC = Employés dans la construction du pipeline, en millions de personnes

NPO = Employés dans l'exploitation du pipeline, en millions de personnes

PIPC = Indices des prix pour la construction du pipeline

QSTART = Variables ayant la valeur de 1.0 après le début de l'écoulement du gaz.

WQPC = Taux de salaire trimestriel pour la construction du pipeline, en dollars trimestre.

WQPO = Taux de salaire trimestriel pour l'exploitation du pipeline.

(3) Explication des sources et hypothèses sur les variables exogènes

EGASFLOW débit du pipeline

On mesure cette série en milliards de pi. cu. (M. pi. cu.) de gaz livré par jour à Emerson, Manitoba. Elle commence à .4 en 78Q2 et 78Q3, et augmente ensuite de .4 chaque trimestre, pour atteindre la capacité maximum de son débit de 4.0 Milliards de pi. cu. par jour en 80Q4.

IPC \$ = Investissement dans la construction du pipeline, en millions de dollars courants.

Cette variable représente l'investissement dans la construction du pipeline exprimé en dollars courants. Cinq facteurs composent le IPC\$.

(a) Le coût du tuyau

La longueur du pipeline est censée être de 2,400 milles. Un tuyau coûte en moyenne environ 350 dollars la tonne.⁽¹⁾ On peut calculer⁽²⁾ que le poids par mille est de 1,042 tonnes, ce qui revient approximativement à 875 millions de dollars pour tous les tuyaux.

La construction d'un pipeline sur une période de trois ans, exige au préalable, un stock de tuyaux. On suppose qu'on commencera à acheter les tuyaux en 1975, Q1, et ensuite à un rythme constant jusqu'en 1977, Q4. Cela signifie qu'on dépensera 72.9 millions de dollars par trimestre pour l'achat de tuyaux.

(b) Coût du transport

On a évalué les coûts du transport à 10 p. 100 du coût total.⁽³⁾

Comme le coût total semblerait dépasser 5 milliards de dollars, on a évalué le frais de transport trimestriel à 600 millions de dollars.

Dans la répartition trimestrielle des 600 millions de dollars, on a fait les suppositions suivantes:

(1) On constituera des stocks de matériaux avant que la construction commence;

(2) Il y aura une augmentation du nombre d'hommes et de la quantité de matériaux envoyés sur le MacKenzie à compter d'un trimestre avant que le projet ne commence, et se terminant à la fin de 1976, Q4.

(3) Le niveau du transport demeurera constant après 1976, Q4, à un coût inférieur.

D'après les hypothèses qui précèdent, on a évalué les frais de transport à 30 millions de dollars pour Q1 et Q2 de 1975, à 50 millions de dollars trimestre pour 75Q4, et à 30 millions trimestre pour 77Q1 à 78Q4.

(c) Autres frais de construction

Ces frais comprennent les coûts de l'équipement et de l'approvisionnement nécessaires à la construction, les frais de génie, les frais de la centrale de compression, ceux de recherches et les droits de passage. Même si l'on n'a pas de chiffre précis, on évalue les frais de la façon suivante:

	en millions de dollars
Équipement et approvisionnement nécessaires à la construction.....	900
Génie.....	200
Centrales de compression ⁽⁴⁾	800
Droits de passage et frais de recherche.....	202
	2,102

Ces frais surviennent à différents moments. Il faudra couvrir les dépenses de recherche et les droits de passage avant le début de la construction. Au cours des trois trimestres précédant la construction, il faudra acheter l'équipement nécessaire à la construction. Au cours des premières étapes de la construction, on devra acheter de l'équipement et des matériaux supplémentaires afin que les frais soient moins élevés vers la fin de l'exécution du projet. La ventilation suivante des frais illustre ces tendances:

	million		million
1973	Q1 \$6.5	1975	Q1 \$150.0
	2 \$6.5		2 \$150.0
	3 \$6.5		3 \$150.0
	4 \$6.5		4 \$150.0
1974	1 \$6.5	1976	1 \$150.0
	2 \$6.5		2 \$150.0
	3 \$6.5		3 \$150.0
	4 \$6.5		4 \$150.0
	million		million
1977	Q1 \$100.0	1978	Q1 \$150.0
	2 \$100.0		2 \$150.0
	3 \$100.0		3 \$150.0
	4 \$100.0		4 \$150.0

La construction de nombreuses centrales de compression aurait lieu après que l'écoulement du gaz ait commencé au début de 1978.⁽⁵⁾

(d) Les dépenses relatives à l'emploi direct dans la construction du pipeline est égale à (NPC) (WQPC).

(e) Les frais de financement sont évalués à 105 millions de dollars, soit à 2 p 100 de la valeur des actions et des titres émis. Ce pourcentage est fondé sur les frais d'émission de valeurs émises par la TransCanada Pipeline entre 1964 et 1971.

(f) L'intérêt payé avant 2Q78 est compris dans IPC\$. A partir des 2Q78, l'intérêt est implicitement compris dans XPT\$.

D'après la théorie comptable nationale et selon les normes de classification des Nations Unies, les frais de financement, et probablement les intérêts payés au cours de la construction, devraient être considérés comme étant une consommation intermédiaire plutôt que des frais d'investissement. Toutefois, les comptes nationaux du Canada considèrent l'intérêt payé au cours de la construction comme faisant partie des frais d'investissement, bien qu'on ne connaisse pas l'importance de ce

poste. La plupart des sociétés ont des raisons fiscales pour décaler les intérêts versés en cours de construction (du moins en ce qui concerne la comptabilité privée y afférente). Le raisonnement sera peut-être différent pour les services publics réglementés, dont les immobilisations servent à fixer les taux de rentabilité permis. Nous croyons que notre procédure actuelle exagère un peu IPC\$, mais notre comptabilité séparée, en ce qui a trait aux valeurs du pipeline et à la capacité d'approvisionnement, en atténue les conséquences.

NPC=Nombre d'employés dans la construction du pipeline. Cette variable représente le nombre d'hommes qui travailleront à la construction du pipeline. On a souvent évalué le nombre total d'hommes par année à 7,000⁶. On a pris le chiffre de 7,250 hommes pour les douze trimestres que durera la construction. On emploiera aussi des ouvriers au cours des trois trimestres précédant et suivant la construction. On en évalue le nombre à 2,000 au cours de chacun de ces six trimestres.

NPO=Nombre d'employés dans l'exploitation du pipeline. Cette variable représente le personnel requis pour exploiter le pipeline après sa construction. Les dernières évaluations de ce personnel ont été de 400⁷ hommes par trimestre. Comme l'exploitation commence au cours de Q1 de 1978, la valeur du NPO sera de 600 hommes par trimestre au cours de la durée utile du pipeline.

PIPC=Indice des prix pour la construction du pipeline. Il s'agit d'une variable de l'indice des prix qui a la valeur de 1.00 pour Q1 de 1961 et qui augmente à raison de 5 p 100 par an au cours de la durée utile du pipeline. Cet indice sert à déterminer l'investissement dans la construction du pipeline exprimé en dollars de 1961.

QSTART=Cette variable prend la valeur de 1.0 là où le pipeline est exploité en partie ou complètement. Elle a la valeur de 0 jusqu'à 78Q1 inclusivement, et de 1.0 par la suite.

WQPC= Salaire trimestriel pour la construction du pipeline. Cette variable représente la moyenne des salaires payés chaque trimestre aux travailleurs de la construction.

On a évalué ces salaires comme il suit:

Soudeurs.....	\$5,000 par mois
Préposés à l'équipement.....	\$4,000 par mois
Manœuvres et chauffeurs de camions.....	\$2,000 par mois ⁸

A partir de ces chiffres, on est arrivé à une moyenne de salaire de \$3,666 mensuel par homme, en supposant qu'il y aurait un plus grand nombre de manœuvres et de chauffeurs de camions. Cette moyenne salariale est égale à \$11,000 par trimestre.

WQPO= Salaire trimestriel pour l'exploitation du pipeline. Cette variable représente des salaires payés au personnel préposé à l'exploitation du pipeline. Le salaire de ces employés (NPO) serait environ de \$6,000 par trimestre en Q1 de 1978 et augmenterait ensuite de 7 p. 100 par an.

(4) Coefficients des équations relatives au pipeline

Nombre	Valeur	Signification
A1862	.01534	Équivalent proportionnel trimestriel du taux d'allocation de 6 p. 100 des frais d'établissement autorisé aux fins de l'impôt sur le revenu
A1863	1.0	Coefficient de décaissement relatif aux bénéfices d'écritures après déduction de l'impôt, applicable seulement lorsque l'excédent est positif.
A1865	.8	Coefficient de la dette-(dette+capitaux engagés) en vue d'un nouveau financement à long terme.

Nombre	Valeur	Signification
A1866	.65	Coefficient des obligations américaines par rapport au total des nouvelles émissions d'obligations relatives au pipeline.
A1867	.49	Coefficient de propriété étrangère (É.-U.) par rapport aux capitaux engagés dans le pipeline.
A1868	.0225	Taux proportionnel trimestriel des intérêts relatifs aux obligations américaines.
A1869	.15	Taux de rétention de l'impôt sur les paiements d'intérêts à l'étranger.
A1870	.0225	Taux proportionnel trimestriel des intérêts relatifs aux obligations canadiennes.
A1871	6.028	Valeur en dollars de 1961, des frais d'exploitation non rémunérée du pipeline.
A1872	.1	Contenu importé (de pays tiers) des frais d'exploitation non rémunérée du pipeline.
A1873	.2	Contenu importé (des États-Unis) des frais d'exploitation non rémunérée du pipeline.
A1874	.15	Contenu importé (de pays tiers) des frais de construction non rémunérée du pipeline.
A1875	.4	Contenu importé (des États-Unis) des frais de construction non rémunérée du pipeline.
A1876	3851.	Valeur en dollars de 1961, des salaires trimestriels relatifs à la construction du pipeline.
A1877	1.85	Valeur de la simulation de fonds du PGNE en 1978.
A1878	9.46	Coefficient appliqué à (KPL\$H/KB\$) en tant que terme supplémentaire du prix d'approvisionnement de l'équation du capital. Il est dérivé du coefficient de la variable d'approvisionnement y relative de l'équation VKB.
A1879	.02	Taux proportionnel trimestriel des intérêts sur les prêts bancaires provisoires.
A1880	.0075	Taux trimestriel de la dépréciation rectiligne (égal à 3 p. 100 par an) utilisé pour le calcul des bénéfices d'écritures du pipeline et pour la dépréciation du taux de base.
A1881	4.0	Débit du pipeline, à sa pleine capacité, en milliards de pi. cu., livré par jour.
A1882	.1	Taux de rétention de l'impôt sur les paiements des dividendes du pipeline à l'étranger.
A1883	.035	Taux de rentabilité proportionnel trimestriel après déduction de l'impôt, autorisé sur la portion de capitaux engagés et financés, du taux de base établi pour le pipeline.
A1884	.46	Taux de l'impôt sur les sociétés, prélevé sur les bénéfices imposables du pipeline.

RENVOIS À L'APPENDICE A(3)

1. Une plus faible évaluation de \$290 la tonne a été faite par M. Dimentberg dans «*Comparison of Liquid and Vapour Phase Transmission*», *Liquefaction Ltd.*, Winnipeg, p. 11. Notre évaluation est fondée sur un coût moyen de \$325 la tonne au sud du 50° parallèle et de \$375 la tonne au nord du 60° parallèle. Ces chiffres sont très incertains vu que les cotes de 1976 pour les tuyaux de la grosseur et de la qualité requises sont évidemment difficiles à obtenir.

2. Calculs:

Poids du tuyau/mille = poids/pi. \times 5280 pi./mille poids/pi. = .778/.50 \times 253.65* = 394.68 où 253.65 lbs/pi. est le poids d'un tuyau de 48 pouces,

d'une épaisseur de paroi de .5 pouce et où .778/.5 trouve le poids d'un tuyau de 48 pouces, d'une épaisseur de paroi de .778 pouce.

*SOURCE: *CSA Standard Z245.1*, tableau 4, p. 39, *General Requirements for plain-end welded and seamless steel line*.

Poids par mille = 1,041.96 tonnes/mille
2400 milles \times 1,041.96 tonnes/mille \times \$350 = \$875,250,000,000.

3. Source: David Crane, «*MacKenzie Gas Pipeline—an Engineer's Dream and a Builder's Nightmare*», *Star* de Toronto du 26 septembre 1972, p. 4.

4. Le chiffre total pour les stations de compression comporte deux composants. Les stations situées dans les régions du pergélisol seront aussi munies de congélateurs pour refroidir le gaz avant de le transporter.

	nombre de stations	coût dollars/ poste	coût
Région du pergélisol avec réfrigération.....	20	25 millions	= 500 millions
Région hors du pergélisol sans réfrigération.....	20	15 millions	= 300 millions
Total:			800 millions

5. SOURCE: Earle Gray, *Northern Energy Resources Seminar*, U. de C.-B., le 13 mars 1973.

6. SOURCE: Earle Gray, déclarations faites lors d'un colloque sur l'éducation à Inuvik, le 5 décembre 1972, et David Crane, «*MacKenzie Gas Pipeline—an Engineer's Dream and a Builder's Nightmare*», *Star* de Toronto du 26 septembre 1972, p.4.

7. L'évaluation de 200 emplois dans le Nord est tirée de la p. 14 du document de Earle Gray présenté à ce colloque le 13 mars. L'évaluation générale de 600 emplois est parallèle à celle qu'on trouve dans «*MacKenzie Valley Oil Pipeline Feasibility Study 1972*» rédigée par la société *MacKenzie Valley Research Limited*.

8. SOURCE: «*Arctic Pipelines—Catalyst for Northern Development*», *Canadian Business Magazine*, novembre 1972, p. 57.

APPENDICE B

Production gazière du delta du MacKenzie—Équations et hypothèses

L'appendice contient, dans l'ordre indiqué:

- (1) une liste des équations,
 - (2) une liste alphabétique des variables endogènes,
 - (3) une liste alphabétique et une explication des variables exogènes,
 - (4) une liste numérique des coefficients hypothétiques, indiquant les valeurs et les définitions.
- (1) Liste des équations:

Les équations sont essentiellement des rapports comptables destinés à évaluer et à répartir les bénéfices de la production gazière. Chaque nombre de quatre chiffres précédés d'un A est un coefficient dont la valeur et la signification se trouvent dans la quatrième partie du présent appendice. J1L se rapporte à un décalage d'un quart. Les équations du loyer sont groupées et expliquées à la fin de la liste des équations. Les

deux équations indiquant les effets combinés du pipeline et de la production gazière sur la balance des paiements sont expliquées à l'appendice C.

$$CGASP\$ = (EGASD/A1897) (A1898) (PEXOG)$$

$$KEDP\$ = J1L(KEDP\$) + IGPC\$ + IGWC\$ + EXPLORE\$$$

$$KGAS = J1L(KGAS) + (IGWC\$ + IGPC\$)/PEXOG - A1896(EGASD)$$

$$KGP\$H = (1.0 - A1862)J1L(KGP\$H) + IGPC\$$$

$$KGW\$W = (1.0 - A1893)J1L(KGW\$H) + IGWC\$$$

$$KGB\$HB = J1L(KGB\$HB) + IGPC\$ + IGWC\$ - A1885(EGASD)$$

$$PGASDEL = \text{TARIFF} + 1.125(EPGAS) \quad (.125 \text{ tient compte du fait que le gaz utilisé dans la transmission est le huitième de la quantité livrée})$$

$$TROYAL = A1886(XGAS\$) \quad (\text{jusqu'à 1983 1Q inclus})$$

$$TROYAL = A1887(XGAS\$) \quad (\text{à partir de 1983 2Q})$$

$$XGAS\$ = EPGAS(EGASD) .9125 \quad (.9125 \text{ est la constante nécessaire pour convertir (c. m. pi. cu.) (milliards pi. cu. par jour) en millions de dollars par trimestre})$$

$$YGASB = XGAS\$ - A1885(EGASD) - CGASP\$ - A1892(KGP\$HB - LFRE) - TROYAL - EXPLORE$$

Les bénéfices imposables, YGAST, sont compliqués essentiellement du fait que les frais d'exploration et de mise en valeur antérieurs à 1976 peuvent être accumulés et utilisés à partir de 1977 comme base d'épuisement acquis. Nous supposons que les entreprises en question sont assez grandes pour récolter des bénéfices accumulés en 1977 et 1978, permettant au régime post-transitoire d'entrer pleinement en vigueur en 1979.

Jusqu'à 1976 Q4

$$YGAST = XGAS\$ - A1893(KGW\$H) - A1862(KGP\$H) - CGASP\$ - A1892(KGP\$HB - LFRE) - TROYAL - EXPLORE\$ (1.0 - A1891)$$

De 1977 Q1 à 1978 Q4

$$YGAST = XGAS\$ - A1893(KGW\$H) - A1862(KGP\$H) - CGASP\$ - A1892(KGP\$HB - LFRE) - TROYAL - EXPLORE\$ - .125(A1891) (KEDP\$4Q76) - A1891(EXPLORE + IGPC\$ + IGWC\$)$$

A partir de 1979 Q1

$$YGAST = XGAS\$ - A1893(KGW\$H) - A1862(KGP\$H) - CGASP\$ - A1892(KGP\$HB - LFRE) - TROYAL - EXPLORE\$ - A1891(EXPLORE\$ + IGPC\$ + IGWC\$)$$

$$KRENTA2\$ = (1. + A1894)J1L(KRENTA2\$) + (PGAS - \text{TARIFF} - 1.125A1900(PGAS))(EGASFLOW - .89EGASD) .9125$$

$$KRENTD1\$ = (1. + A1894)J1L(KRENTD1\$) + .9125(.89EGASD) (PGAS - PGASDEL) (1. - EGASXD)$$

$$KRENTD2\$ = (1. + A1894)J1L(KRENTD2\$) + .9125(PGAS - PGASDEL) (.89EGASD) (EGASXD)$$

$$KRENTG\$ = (1. + A1894)J1L(KRENTG\$) + TCGAS + TROYAL - A1894[(KGAS) (PEXOG) - LFRE]$$

$$KRENTP\$ = (1. + A1894)J1L(KRENTP\$) + XGAS\$ - CGASP\$ - TROYAL - A1890[(KGAS) (PEXOG) - LFRE] - A1885(EGASD) - EXPLORE\$ - TCGAS$$

Chacun de ces loyers économiques est défini par rapport à une situation de base dans laquelle le gaz du delta du MacKenzie n'existe pas, le gaz de la baie Prudhoe n'est pas expédié à travers le Canada, et le capital est investi dans une industrie typiquement canadienne—sauf en ce qui concerne les prêts sans intérêts qui ne sont pas disponibles dans la situation de base. Tous les loyers sont accumulés en utilisant un taux de base hypothétique à terme préférentiel de 6 p. 100. Aux fins d'évaluer l'importance, les montants cumulatifs en 2011 sont escomptés à 6 p. 100 (en dehors du modèle) les ramenants donc aux présentes valeurs en dollars 1973. Chacun des montants cumulatifs pourrait être positif ou négatif; en vertu de nos premières hypothèses, tous sont positifs, sauf en ce qui concerne KRENTD1\$.

(2) Variables endogènes, par ordre alphabétique

$$CGASP\$ = \text{Frais d'exploitation}$$

$$KEDP\$ = \text{Frais accumulés d'exploration et de mise en valeur—utilisé pour accumuler l'épuisement acquis avant 4Q76.}$$

$$KGAS = \text{Valeur en dollars constants (1961) des stocks nets d'installations et d'outillage de production de gaz.}$$

$$KGP\$H = \text{Stocks d'outillage des puits de gaz, évalués aux fins de l'indemnité des immobilisations.}$$

$$KGW\$H = \text{Stocks de lignes de collecte et d'usine de traitement, évalués aux fins de l'indemnité des immobilisations.}$$

$$KGP\$HB = \text{Stocks de toutes les immobilisations capitalisées pour fins de comptabilité.}$$

$$KRENTA2\$ = \text{Loyer accumulé revenant aux acheteurs américains de gaz de la baie Prudhoe transporté à travers le Canada.}$$

$$KRENTD1\$ = \text{Loyer accumulé revenant aux consommateurs canadiens de gaz du delta du MacKenzie. Ce poste est de zéro dans les principaux exemples donnés dans le présent document, par suite de notre hypothèse que le gaz du delta du MacKenzie transporté dans le premier pipeline est exporté. Quarante trillions de pieds cubes—d'un total de 26.6 qui sera transporté—sont déjà vendus sous contrat aux acheteurs américains.}$$

$$KRENTD2\$ = \text{Loyer accumulé revenant aux consommateurs américains de gaz du Delta, comparativement aux autres sources de gaz importé.}$$

$$KRENTG\$ = \text{Loyer accumulé revenant au gouvernement fédéral, fondé sur le montant par lequel les impôts et les redevances surpassent les impôts provenant d'investissements dans d'autres industries.}$$

$$KRENTP\$ = \text{Loyer accumulé revenant aux actionnaires étrangers et canadiens des entreprises qui produisent le gaz du delta du MacKenzie.}$$

$$PGASDEL = \text{Prix de livraison du gaz à Emerson (Man.), en cents le mille pieds cubes.}$$

$$TCGAS = \text{Impôt sur les sociétés relatif à la production du gaz du Delta (peut être négatif, vu que la production du gaz sera entreprise par de grandes sociétés intégrées dont les bénéfices proviennent d'autres sources).}$$

$$TROYAL = \text{Redevances fédérales sur la production de gaz.}$$

$$XGAS\$ = \text{Ventes de gaz du Delta destiné à l'exportation (comprend le gaz utilisé dans la transmission).}$$

$$YGASB = \text{Bénéfices comptables de la production de gaz, après impôts et redevances.}$$

$$YGAST = \text{Bénéfices imposables de la production de gaz.}$$

(3) Variables exogènes, par ordre alphabétique:

EGASD=Le gaz du delta du Mackenzie introduit dans le pipeline. Telle que décrite dans le texte, la somme de EGASD durant l'existence du pipeline est la moitié du total de 53.12 trillions de pieds cubes, mais est plus de la moitié au cours des premières années. Il est à noter que EGASD est mesuré à l'embouchure, alors que EGASFLOW est mesuré à l'extrémité méridionale du pipeline. Mesuré en millions de pieds cubes par jour, les chiffres sont:

1978 Q2	45	1979 Q4	2.0	1981 toute l'année	3.55
1978 Q3	.45	1980 Q1	2.4	1982 toute l'année	3.4
1978 Q4	.9	1980 Q2	2.8	1983-1987	3.3
1979 Q1	.75	1980 Q3	3.2	1988-1997	2.22
1979 Q2	1.15	1980 Q4	3.55	1998-2011	1.6
1979 Q3	1.6				

EGASXD=Proportion de EGASD qui est exportée. La première hypothèse pour EGASXD est de 1.0.

EPGAS=Prix du gaz au puits, mesuré en cents le m.pi.cu. Nos hypothèses de prix sont fondées sur les présents contrats, couvrant 10 trillions de pieds cubes vendus par l'*Imperial Oil* à la *Michigan-Wisconsin Pipeline Company* et à la *Natural Gas Pipeline Company of America*. Les prix cités sont en monnaie canadienne. Citant de la page 3 de la fiche de l'*Imperial Oil* pour 1972 préparée par le *Financial Post Corporation Service*, et traitant 1978 comme la première année complète du contrat, nous avons:

1978-1979	32.0 m.pi.cu.
1980-1984	34.0
1985-1989	39.
1990-1994	44.
1995-1999	49.

Nous avons prolongé cette série au-delà de la période de 22 ans qui figure sur le contrat en portant le prix à 54. pour 2000-2004 et à 60.\$ pour 2004-2011. Les prix ci-dessus sont des évaluations minimales, vu que l'accord comporte une clause stipulant que les acheteurs doivent s'aligner sur toute majoration de prix à la tête de puits au nord du 60° parallèle.

EXPLORE\$=Frais de forage pour la prospection et la mise en valeur.

Nous supposons que le total des frais de prospections s'élève à 200 millions de dollars, répartis en tranches de 7 millions par trimestre en 1973 et 1974 et de 4 millions de 1975 à 1983. Ce total est quelque peu supérieur aux prévisions antérieures publiées par *Bache & Co., McLeod, Young & Weir* et *Wood Gundy*.

IGPC\$=Investissement dans les lignes de collecte et l'outillage de traitement du gaz.

IGWC\$=Investissement dans l'outillage des puits de gaz.

Ces deux postes (IGPC\$ et IGWC\$) sont tenus à part parce que leur traitement est différent en matière d'impôts; l'outillage des puits de gaz obtient 30 p. 100 et l'outillage de traitement 6 p. 100 en indemnités d'immobilisations sur la base de l'amortissement décroissant. Le total des deux postes, pour exploiter le gaz du Delta dans nos quantités hypothétiques, a été évalué (par les sources indiquées dans la définition de EXPLORE\$) entre 350 millions et 1.4 milliard de dollars. Nous prévoyons 840 millions de dollars, répartis comme il suit, en millions de dollars par trimestre:

	IGPC\$	IGWC\$
1975	32.	8.
1976	32.	8.
1977	52.	13.
1978	52.	13.

LFREE=Selon le contrat décrit dans la définition de EPGAS, l'*Imperial Oil* recevra des prêts ne portant pas intérêt de 10 millions de dollars par an de 1972 à 1975, de 100 millions de dollars quand la construction du pipe-line commencera et de 100 millions de dollars quand elle sera terminée. Apparemment, *Gulf Oil* a aussi des dispositions analogues dans son contrat de vente, portant sur 4 trillions de pieds cubes, avec *Pacific Gas*. A cause des avantages manifestes que cela représente pour les deux parties à l'emprunt—la réduction compensatrice des prix au puits réduit le montant des redevances à verser—nous nous attendons à ce que le total des prêts ne portant pas intérêt se chiffrent, pour 26 trillions de pieds cubes, au double de ce que l'*Imperial Oil* a obtenu pour 10 trillions de pieds cubes.

Le série résultante est la suivante, en millions de dollars courants:

1973	20
1974	40
1975	260
1976	320
1977	380
1978	400

Après 1978, les prêts sont censés être amortis sur une période de 10 ans au taux de 48 millions de dollars par an.

PEXOG=Un indice exogène des prix prenant la valeur du dégonfleur des DNB en 1Q73 (1.58) et augmentant ensuite au taux annuel de 4 p. 100.

PGAS=Coût, sur les marchés du centre des États-Unis, du substitut le moins cher du gaz du Delta du Mackenzie ou de la Baie Prudhoe. Dans le cas de cette variable, notre hypothèse initiale est de 100 cents/milliers de pi. cu. en 1978, augmentant ensuite de 4 p. 100 par an.

(4) Coefficients

Nombre	Valeur	Signification
A1862	.01534	Équivalent trimestriel proportionné au taux d'allocation de 6 p. 100 des frais de premier établissement autorisé dans le cas de pipe-lines et d'usines de traitement du gaz.
A1885	2.886	Amortissement trimestriel comptable, évalué en millions de dollars par M.pi.cu. par jour. Multiplié par EGASD, il donne l'amortissement en millions de dollars par trimestre qui est égal à $\Sigma IGWS + \Sigma IGPC$ (.9125).
		$\Sigma EGASD$
A1886	.05	Proportion du prix en tête de puits perçue comme redevances au cours des cinq premières années de fonctionnement.
A1887	.10	Proportion du prix en tête de puits perçue comme redevances après les cinq premières années de fonctionnement.
A1888	.43	Taux marginal pondéré de l'impôt sur le revenu des sociétés frappant les bénéfices imposables du producteur. D'après le bill C-259, le taux, dans le cas de toutes les corporations, sera de 46 p. 100 en 1976 et au cours des années suivantes. Aux termes des propositions budgétaires de 1972 de M. J. Turner, le taux serait de 40 p. 100 pour la fabrication et le traitement. Nous prévoyons que la moitié des bénéfices sera imposable à 40 p. 100 et l'autre, à 46 p. 100.

Nombre	Valeur	Signification
A1890	.0283	Prix moyen d'offre de capital pour le secteur commercial canadien. Égal à .25 (.04 + RHOR); RHOR représentant la moyenne, de 1956 à 1970, du prix d'offre RDX2 en capital, en termes réels.
A1891	.3333	Taux proportionnel de l'allocation pour épuisement de gisements, aux fins d'impôt.
A1892	.00844	Intérêts versés sur la dette des producteurs calculés comme proportion trimestrielle de la valeur comptable de leurs immobilisations. Le taux d'emprunt supposé de .09 est multiplié par le coefficient de la dette/ (dette + part d'intérêt) de .375 d'Imperial Oil et le résultat est divisé par 4.
A1893	.085	Équivalent trimestriel du taux d'allocation de 30 p. 100 de l'amortissement dégressif des frais d'investissement permis dans le cas d'équipement de puits de gaz.
A1894	.0147	Équivalent trimestriel du taux annuel préférentiel, de 6 p. 100 de valeur nominale.
A1895	.01586	Revenus moyens de capitaux investis dans une industrie canadienne typique, calculés comme suit: .35 (impôts indirects—droits de douanes) + impôts sur les sociétés capital investi .35 étant la part approximative du rendement du capital de la valeur totale ajoutée dans l'industrie canadienne; les données moyennes 1956-1970 sont utilisées et la variable RDX2, KBS est utilisée pour le capital investi fournissant ainsi un parallèle conceptuel avec (KGAS) (PEXOG).
A1896	1.551	Amortissement trimestriel en dollar constant et en millions de dollars de 1961 par unité de EGASD. Semblable à A1885, mais utilise les totaux en dollars constants de dépenses d'investissement.
A1897	2.159	Taux moyen d'extraction du gaz du Delta du Mackenzie, en milliards du pi. cu. par jour (26.6) (1,000) quand 26.6 est le total (365) (33.75) extrait, en trillions de pi. cu. et 33.5 est le nombre d'années d'extraction.
A1898	14.63	Dépenses de fonctionnement au cours du trimestre typique, évaluées en millions de dollars de 1961, par trimestre.
A1900	30.	Valeur du gaz en tête de puits de la Baie Prudhoe, déterminée par le prix du marché américain, moins les frais de transport du gaz de la Baie Prudhoe au marché par un pipe-line Trans-Alaska, de liquéfaction et d'expédition. Évalué en cents/millions de pi. cu. de gaz livré aux marchés du centre des États-Unis.

APPENDICE C

Simulations macroéconomiques—Méthodes et hypothèses

Pour plus de brièveté, cet appendice est en langage codé; le codage exact est disponible sur demande.

(1) Liens avec le reste du modèle

L'importante distinction entre notre traitement des pipelines et la production du gaz est que la valeur ajoutée, dans le cas du pipeline, est

traitée comme étant la production d'un secteur séparé, tandis que les ventes du gaz sont traitées comme faisant partie de la production commerciale générale. Par exemple, nous n'avons pas à soustraire la production du gaz quand nous passons de YGNE à YGPP et nous n'avons pas besoin de traitement séparé de l'emploi en matière de production et de traitement du gaz parce que cela est expliqué comme faisant partie de NMMOB.

Le financement de l'exploration et de la production de gaz est également traité indirectement, sauf dans le cas des prêts sans intérêt. Pour tout autre financement, amortissement, paiement d'intérêt et de dividendes au pays et à l'étranger, l'explication est fournie par les équations globales RDX2, pour la production du gaz, tandis qu'ils font l'objet d'équations séparées pour le pipeline. La production du gaz fait partie du YGPP, de sorte que les bénéfices font partie de YC et ainsi de suite. Ainsi, nos simulations de production de pipeline et de gaz jusqu'en 2011 n'incluent pas les intérêts et les dividendes sur la production du gaz dans XBALP&G, quoi qu'ils soient, bien sûr, inclus dans le cas du pipeline.

Nous avons simplifié les écritures concernant l'investissement du pipeline et du gaz en nous servant de RDX2.XBALP&G\$ devient directement XBAL\$ et FBALPF&G durant UBAL. Nous continuons de fixer le prix, la production et les adaptations de l'emploi afin que le pipeline continue d'être un secteur de production séparé.

(2) Simulation de base jusqu'en 1984

Nous avons essayé d'utiliser des règles de prévision simples et uniformes pour toutes les variables exogènes, en employant la structure suivante:

(1) taux supposé de progrès techniques (taux historique de croissance du ELEFF).....	=2.69%
(2) croissance démographique.....	1.56
(3) dépenses réelles.....	4.25%
(4) inflation.....	4.00
(5) déboursés et actif.....	8.25%

Divers rajustements ont été faits pour améliorer les propriétés de croissance du système, tel qu'expliqué dans le document de mars. Nous avons depuis simulé l'élimination de DSWPB du ULS, en nous basant sur le fait que les dépôts de crédits réciproques déterminés par le portefeuille modèle ne devraient pas représenter un déséquilibre des engagements à court terme souhaités.

En termes nominaux, les dépenses nationales brutes augmentent au taux annuel moyen de 8.6 p 100 au cours de la période de onze ans, 1973-1984, tandis que le taux moyen de croissance du prix implicite des dépenses nationales brutes est de 4.5 p 100. Le taux moyen de chômage est 5.5 p 100. Il y a une variation cyclique sous-jacente à ces moyennes; l'expansion est plus rapide au milieu des années 1970 et 1980 qu'à la fin des années 1970. Ces variations ne sont pas extrêmes; les taux de croissance annuels du YGNE s'échelonnent d'un minimum de 8.1 p 100 à un maximum de 11 p 100 (en 1984). Exprimés de dollars courants, YGNE dépasse à 150 milliards en 1976 à 200 milliards en 1980. Nous n'avons pas essayé de faire de notre simulation de base une prévision précise, mais de voir qu'elle n'est pas totalement impossible. Elle sert de base seulement à nos résultats choisis sur lesquels nous n'avons aucun contrôle.

(3) Adaptation des modalités

Pour aider à étançonner l'économie, nous avons effectué les changements de modalités énoncés dans le texte

- en fixant RTCA à 44.5 en 1976 et 1977 et à 42.5 en 1979 et 1980;
- en multipliant RTPYFIC jusqu'à 4C par 1.05 en 1976 et 1977, et par .95 entre 1978Q1 et 1980Q2;
- en mettant TEMP en équation RS à .3 en 1973, -.3 en 1979, -.5 en 1980, -.3 en 1981-1982, et +.1 en 1984;

- (d) en augmentant DDGFB de 100, de 1976 à 1978 inclusivement. On a adapté la production préférentielle en fixant le TEMP pour UGPPANP et UGPPAMP de façon qu'ils soient égaux à 30, et 50, respectivement au cours de 1975. Cela donne naturellement un effet continu qui diminue progressivement à mesure que la production préférentielle est amortie.

APPENDICE D

Calcul détaillé du loyer

Les équations relatives au loyer se trouvent à l'appendice 3. Pour chaque groupe participant, il s'agit d'accumuler les loyers économiques nets, c'est-à-dire, le rendement excédant le coût en perte de possibilités. Les autres possibilités comprennent les investissements dans l'industrie canadienne classique. Ainsi, les valeurs négatives sous-entendent qu'on aurait pu obtenir un meilleur rendement dans une autre industrie. Il est également possible, que des méthodes d'exploitation des dépôts de gaz de l'Arctique qu'on calculera dans un document ultérieur donnent des bénéfices nets plus élevés. On définit comme suit les coûts en pertes de possibilités:

(1) pour le gouvernement, le coût en perte de possibilités est l'impôt de la société ajouté à la part versée en impôts indirectes du capital investi au Canada. De 1956 à 1970 inclusivement, cette part équivalait approximativement à 6.3 p. 100 par an. On calcule le capital de production du gaz sur la base du coût de renouvellement des immobilisations dont on déduit le montant des prêts sans intérêt impayés consentis par les acheteurs de gaz. La valeur globale du capital d'entreprise correspondant est calculée en RDX2, variable KBS.

(2) Pour l'industrie, le coût en perte de possibilités est calculé en tenant compte de la valeur de renouvellement des investissements fixes multipliée par le prix d'offre nominal du capital obtenu en RDX2. Ce dernier équivaut à la valeur moyenne du prix d'offre de capital en valeur réelle, de 1956 à 1960 (7.5 p. 100 après déduction de l'impôt sur les sociétés, mais avant celle de l'impôt personnel, calculé sur la base de taux annuel composé trimestriellement), plus le taux moyen de 4 p. 100 d'inflation prévu. Cela donne un coût global nominal de 11.5 p. 100, après déduction de l'impôt sur les sociétés, pour le financement combiné des capitaux engagés et de l'avoir de l'entreprise. On peut l'interpréter soit comme le prix d'offre du capital pour les usines qui investissent dans la production du gaz, soit comme le rendement marginal d'investissements dans d'autres industries. Le rendement moyen des autres industries est plus élevé, comme le démontre le fait que la valeur marchande des actions d'entreprises moyennes, selon les données RDX2, est plus élevée que la valeur de renouvellement de leurs immobilisations. Quant au gouvernement, le coût en perte de possibilités

des entreprises privées est imputé uniquement pour les investissements qui ne font pas l'objet de prêts sans intérêt. Nous supposons que l'ensemble du prix en tête de puits et le montant du prêt sans intérêt est négocié à l'avantage mutuel du producteur et du consommateur (cet avantage mutuel se fait aux dépens des redevances versées à la Couronne qui se fondent sur les prix en tête de puits; nous nous adaptons à cela en utilisant les prix en tête de puits prévus au contrat et en soustrayant le capital consenti graduellement, rectifiant ainsi la comptabilité pour les usines de production.

(3) Les acheteurs américains du gaz Delta envisagent le PGAS comme autre source d'énergie. Notre valeur de base prévue de .90 c. ou \$1. par m. pi. cu. en 1978, est égale à \$5.40 ou \$6. par baril de pétrole, moins toute prime payable pour l'apprêt et le nettoyage du gaz. Ces prix sont beaucoup plus élevés que les prix réglementés des États-Unis, mais inférieurs aux prix fixés dans les contrats pour les importations L.N.G. aux États-Unis. Nous voudrions obtenir à partir d'autres sources, des prévisions quant au niveau auquel les prix du gaz aux États-Unis se stabiliseront par rapport à d'autres marchandises, lorsque les organismes de contrôle des prix seront supprimés. Dans aucune de nos simulations du tableau 5 tenons-nous compte des conséquences résultant d'une plus grande rareté relative du gaz après 1978 bien que cela soit fort possible. Cependant, on a passé des simulations et elles affichent naturellement des loyers importants pour les acheteurs américains en vertu des contrats en cours.

Le tableau 5 ne tient pas compte du coût assumé par les acheteurs américains en vue de consentir des prêts sans intérêt. Cette allocation, qu'on aurait dû prévoir, diminue la valeur actuelle en 1973, de KRENTD2\$ dans les cas 1 à 5, de près de 300 millions de dollars.

(4) Les acheteurs américains du gaz de l'Alaska ont comme autre choix de payer les frais de transport du gaz de la Baie Prudhoe par une autre route. On calcule ces frais en attribuant une valeur en tête de puits au gaz de la Baie Prudhoe (30 p. 100 du prix du marché PGAS) basé sur les frais supposés des expéditions trans-Alaska et L.N.G. Nos prévisions peuvent être élevées ou basses. La valeur en tête de puits peut même être négative, si l'on ne peut spéculer et si la route trans-Alaska coûtait plus chère que celle du PGAS.

Finalement, quelques précisions au sujet des méthodes utilisées dans les divers cas. Les titres du tableau 5 devraient être tout à fait explicités sauf pour le cas 6. Dans ce dernier cas, nous avons augmenté PEXOG et PGAS à raison de 2 p. 100 et avons diminué A1890 et A1894 dans la même proportion de 2 p. 100 par an. Les résultats ne traduisent pas suffisamment les loyers des acheteurs américains de gaz car nous n'avons pas diminué les frais nominaux prévus pour constituer le capital du pipeline. Ainsi, le TARIF du pipeline n'est enflé que de 2 p. 100 pour l'environnement.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 23

Thursday, June 7, 1973

Chairman: Mr. Kieth R. Hymmen

CAL XC 40
=N18
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 23

Le jeudi 7 juin 1973

Président: M. Kieth R. Hymmen

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

National Resources and Public Works

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Annual Report of the Department of
Energy, Mines and Resources.

CONCERNANT:

Le rapport annuel du ministère de
l'Énergie, des Mines et des Ressources.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Kieth R. Hymmen

Vice-Chairman: Mr. Denis Ethier

Messrs.

Balfour	Gendron
Bawden	Harding
Blais	Marshall
Douglas	McCain

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Kieth R. Hymmen

Vice-président: M. Denis Ethier

Messieurs

McKenzie	Rooney
McRae	Schumacher
Railton	Stevens
Rompkey	Taylor
	Tétrault—(19).

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Lois A. Cameron

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, June 7, 1973:

Mr. Bawden replaced Mr. Crouse.
Mr. Taylor replaced Mr. Dinsdale.

CORRIGENDUM

Issue No. 17

Page 17:5, Line 44:

Delete "our" and insert "my"

Page 17:7, Line 3:

Delete "that" and substitute "there"

Page 17:7, Line 6:

Spelling of "McKenzie", should be "Mackenzie"

Page 17:12, Line 53:

Delete "bare" and substitute "barren"

Page 17:14, Line 25:

Insert "not" after "that is"

Page 17:19, Line 69:

Delete "walled off" and substitute "drilled"

Page 17:23, Line 63:

Delete "reduction" and substitute "production"

Page 17:26, Line 66:

Delete "half a" and insert "two"

Page 17:27, Line 1:

Delete "century" and substitute "centuries"

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le jeudi 7 juin 1973:

M. Bawden remplace M. Crouse.
M. Taylor remplace M. Dinsdale.

CORRIGENDA

Fascicule n° 17

Page 17:5, ligne 44:

Supprimer le mot «notre» et le remplacer par «mon»

Page 17:7, ligne 3:

Supprimer les mots «c'est-à-dire» et les remplacer par
«il y a»

Page 17:7, ligne 6:

L'orthographe de «McKenzie» devrait être «Mackenzie»

Page 17:12, ligne 54:

Supprimer les mots «à sec» et les remplacer par
«aride»

Page 17:14, ligne 23

Supprimer les mots «aucune donnée» et les remplacer
par «toutes les données»

Page 17:19, ligne 69

Supprimer les mots «n'a été annoncé» et les remplacer
par «ont été annoncées»

Page 17:19, ligne 68

Supprimer les mots «derrière un mur de glace
pendant l'« et les remplacer par «par le forage du port
d'«

Page 17:23, ligne 65

Supprimer le mot «diminution» et le remplacer par
«production»

Page 17:26, ligne 65:

Supprimer les mots «cinquante années» et les rempla-
cer par «deux siècles»

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 7, 1973
(24)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 8:15 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Hymmen, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bawden, Blais, Douglas, Ethier, Harding, Hymmen, McRae, Schumacher, Stevens, Taylor.

Witness: Professor Ian McDougall, Faculty of Law, Dalhousie University.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Annual Report of the Department of Energy, Mines and Resources. (*See Minutes of Proceedings of Thursday, February 15, 1973, Issue No. 1*)

The witness made a statement and was questioned.

And questioning continuing;

On motion of Mr. Harding, it was,

Agreed,—That reasonable living and travelling expenses be paid to Professor Ian McDougall who is appearing before the Committee this day.

Agreed,—That a corrigendum to make certain corrections in the evidence contained in Issue No. 17 of the Committee's Minutes of Proceedings and Evidence, as requested by Dr. C. R. Evans of the Canadian Society of Petroleum Geologists who appeared before the Committee on May 10, 1973, be printed in the Issue containing this day's Minutes of Proceedings and Evidence.

Agreed,—That the paper prepared by Professor McDougall and previously distributed to Members of the Committee, entitled "*The National Energy Board and the Squandering of Canada's Natural Gas Reserves*" be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "BB"*)

The Committee resumed questioning of the witness.

At 10:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 7 JUIN 1973
(24)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 20 h 15 sous la présidence de M. Hymmen.

Membres du Comité présents: MM. Bawden, Blais, Douglas, Ethier, Harding, Hymmen, McRae, Schumacher, Stevens et Taylor.

Témoin: Le professeur Ian McDougall, de la faculté de Droit de l'université de Dalhousie.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi concernant le rapport annuel du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. (*voir le procès-verbal du jeudi 15 février 1973, fascicule n° 1*)

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

L'interrogatoire se poursuit;

Sur une motion de M. Harding,

Il est convenu,—Que les frais raisonnables de voyage et de subsistance soient payés au professeur Ian McDougall qui comparaît aujourd'hui devant le Comité.

Il est convenu,—Qu'un corrigendum portant certaines corrections apportées aux témoignages que renferme le fascicule n° 17 des procès-verbaux et témoignages, conformément à la demande de M. C. R. Evans de la Société canadienne des ingénieurs du pétrole qui a comparu devant le Comité le 10 mai 1973, soit imprimé dans le fascicule du présent procès-verbal.

Il est convenu,—Que le document rédigé par le professeur McDougall et distribué aux membres du Comité, sous le titre "*L'Office national de l'énergie et le gaspillage des réserves de gaz naturel du Canada*" soit imprimé en appendice au procès-verbal d'aujourd'hui. (*Voir l'Appendice "BB"*).

Le Comité reprend l'interrogatoire du témoin.

A 22 h 20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Lois A. Cameron

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 7, 1973

• 2018

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we are continuing the consideration of our order of reference relating to the Annual Report of the Department of Energy, Mines and Resources.

I would like to welcome the witness appearing before us tonight, Mr. Ian A. McDougall. Mr. McDougall has studied and won scholarships and awards at Simon Fraser University, Osgoode Hall Law School and Harvard Law School, where he took the degree of Master of Law in 1972. His Master's thesis was titled *The Canadian National Energy Board: Economic Jurisprudence in the National Interest or Symbolic Reassurance?* He has published articles and briefs on many aspects of resource development and environmental management.

Mr. McDougall is a member of such groups as the Nova Scotia Man and Resources Panel, the Nova Scotia Resources Council, where he is Halifax Chairman of the Legal Committee on the Environment, and the Shuswap-Thompson River Research and Development Association in British Columbia. As an Assistant Professor of Law at Dalhousie University, he teaches a course in Natural Resources and Environmental Law.

Mr. McDougall has been actively involved with Pollution Probe and with the Canadian Arctic Resources Committee, in regard to their concern for the ecological aspects of resource development.

At this point I will introduce Mr. McDougall. A paper was circulated to the members earlier, but I believe that Mr. McDougall has some initial remarks.

Mr. I. A. McDougall (Faculty of Law, Dalhousie University): Thank you, Mr. Chairman. I have tried to summarize what I have handed out briefly and with your permission I will just read the summary.

• 2020

The National Energy Board was the chief recommendation of the Borden Royal Commission inquiry. The report of the commission was at pains to point out: first, that we had been unduly lax in the past in respect of the petroleum and natural gas industry; second, that we were having to pay heavily for our inattentiveness in the sense that large amounts of Canadian gas had entered the U.S. export market grossly underpriced; and third, that permanent, on-going regulation in the nation's best interests was the sole means of keeping on top of the complex affairs of the industry.

One would suppose, in light of this history, that the National Energy Board would have become one of the most scrupulous of all of the federal government's administrative agencies, and, from the point of view of the private industry, one of the toughest. As things have turned out in fact, the NEB has been (a) the industry's best friend, and (b) as of 1973, the energy-consuming public's worst enemy.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 7 juin 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, suite à l'ordre de renvoi que nous a confié la Chambre, nous reprenons aujourd'hui l'étude du Rapport annuel du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Nous accueillons ce soir M. Ian A. McDougall, M. McDougall a obtenu des bourses d'études et bourses libres et étudié à l'*Université Simon Fraser*, au *Osgoode Hall Law School* ainsi qu'au *Harvard Law School* où il a obtenu sa maîtrise en droit en 1972. Sa thèse s'intitulait *The Canadian National Energy Board, Economic Jurisprudence in the National Interest or Symbolic Reassurance*, l'Office national de l'Énergie, jurisprudence économique dans l'intérêt national ou assurance symbolique. Il a également publié des articles et des mémoires sur tous les aspects de la mise en valeur des ressources et de la gestion de l'environnement.

M. McDougall est membre de groupes comme le *Nova Scotia Man and Resources Panel*, le *Nova Scotia Resources Council*. Il y cumule d'ailleurs le poste de président pour *Halifax* au comité juridique sur l'environnement, et le *Shuswap-Thompson River Research and Development Association* en Colombie-Britannique. Il est professeur adjoint en droit à l'université Dalhousie; il y donne un cours sur les ressources naturelles et le droit de l'environnement.

M. McDougall participe activement à l'enquête sur la pollution et au comité sur les Ressources de l'Arctique canadien; il s'est intéressé surtout à l'aspect écologique de la mise en valeur des ressources...

Je cède la parole à M. McDougall. Il a déjà fait circuler un document; mais je pense qu'il a en outre une déclaration d'ouverture.

M. I. A. McDougall (Faculté de droit, université Dalhousie): Je vous remercie, monsieur le président. Avec votre permission, je vais essayer de résumer quelque peu le mémoire que je vous présente.

L'Office national de l'énergie répond aux souhaits de la Commission royale d'enquête Borden. Le rapport de la Commission insistait sur trois points principaux: d'abord, sur le fait que nous avons été dans le passé trop larges pour ce qui était de l'industrie du pétrole et du gaz naturel; deuxièmement, que nous devions payer nos erreurs très cher, en ce sens que des quantités considérables de gaz canadien étaient vendues sur le marché américain d'exportation à des prix beaucoup trop bas; troisièmement, qu'une réglementation permanente et continue dans le meilleur intérêt de la nation était la seule façon de garder la maîtrise sur une industrie extrêmement complexe.

Face à ces préoccupations, on aurait pu s'attendre que l'Office national de l'énergie serait devenu l'un des organismes administratifs du gouvernement fédéral les plus scrupuleux, du point de vue de l'industrie privée, les plus stricts. Or, l'Office national de l'énergie s'est révélé d'abord le meilleur ami de l'industrie, ensuite, tel que les choses se présentent en 1973, le pire ennemi du public consommateur d'énergie.

[Texte]

Since 1959, Canada has exported the best natural gas that could be produced in this country at some of the lowest prices in the world. Under the somewhat less than watchful eye of the board, we have imported both an energy shortage, and higher than necessary natural gas prices, both of which are to the prejudice of our future industrial growth.

Unmindful of the Borden Commission's warnings about the dangers of too inflexible regulatory procedures, the board evolved export criteria of the most rigid nature. From the beginning, the NEB has dealt with absolutes when it should have been considering relatives. For example, it has constantly said, in effect, that "if enough gas can be found that domestic needs are met, then the surplus is available for export." What this, of course, ignores is the fact that, as reserves deplete, costs of production rise. In other words, the cheapest gas is the first to be siphoned to the U.S., leaving behind the most costly to fulfill future domestic requirements.

This would not be a problem if border prices were regulated, such that a premium was paid to compensate future domestic users locked into the more expensive reserve areas. But the NEB has adamantly refused to tamper with industry price dealings, notwithstanding its statutory duty to ensure that pricing is "just and reasonable in the public interest."

Such confidence in the fairness of industry pricing policy might in some instances be reasonable. In respect of the natural gas export market, it is patently otherwise. Transactions are rarely at arm's length. Two of the four major exporters in Canada are wholly-owned subsidiaries selling Canadian gas to their U.S. parents (in this case Alberta and Southern and Canadian Montana). The other two, for reasons variously of U.S. financial backing, opposition from the Federal Power Commission, conflicts of interests among corporate shareholders, or just plain poor bargaining have locked themselves into horribly disadvantageous arrangements over the long term. The U.S. Federal Power Commission and two shrewd purchasing companies (Pacific Northwest and later El Paso Natural Gas) locked Westcoast into service contracts that were nothing short of legalized robbery. TransCanada PipeLines found itself having to compete in the U.S. Midwest against long-since amortized delivery systems, and thus for a long period had to sell at disastrously low prices. There can be no excuse for the board's simplistic refusal to interpose fairer prices in light of these factors, and in light of the public interest commitment it is bound to uphold.

But the chronology of the NEB's failings is far from over. In 1970, it invoked the "public interest" provisions of the act on two occasions. The first occasion involved the somewhat ludicrous assertion that Westcoast Transmission should be permitted to temporarily serve the U.S. market under a service contract that might not even allow the Canadian company to recover its basic costs, because depriving the energy-short Pacific Northwest would not, somehow, be in the Canadian public's best interest. The

[Interprétation]

Depuis 1959, le Canada exporte le meilleur gaz naturel qu'il ait pu produire au prix les plus bas qui puissent se trouver au monde. Sous l'œil de l'Office qu'on aurait voulu vigilant, nous avons ainsi importé et une crise énergétique et des prix plus élevés qu'il serait nécessaire, ce qui ne laisse pas d'inquiéter pour l'avenir industriel du pays.

Sans prêter attention aux avertissements de la Commission Borden concernant les dangers d'une réglementation inflexible, l'Office a émis des critères d'exportation extrêmement rigides. Depuis le début, l'Office traite dans l'absolu alors qu'il devrait se préoccuper du relatif. Par exemple, il a toujours prétendu qu'en fait les découvertes de gaz étaient suffisantes pour répondre aux besoins du marché intérieur, les excédents pouvaient être exportés. Ce qu'il oublie, c'est qu'à mesure où les réserves s'épuisent, les coûts de production augmentent. En d'autres termes, le gaz qu'on tire d'abord des réserves et celui qui coûte le moins cher, c'est celui qui est acheminé vers les États-Unis, ce qui laisse le gaz le plus cher pour satisfaire aux besoins du marché intérieur.

Tout cela ne se produirait pas si le prix était fixé à la frontière, prix qui pourrait comporter une prime à verser pour compenser les usagers du pays qui pourraient se voir forcés à l'avenir d'utiliser le gaz plus cher. Cependant, l'Office a toujours refusé de s'immiscer dans le processus d'établissement des prix de l'industrie faisant fi du devoir que lui impose la loi de s'assurer que les prix sont toujours justes et raisonnables dans l'intérêt du public.

Miser que l'industrie pourra d'elle-même établir des prix raisonnables peut-être une politique avisée à certains moments. Cependant, pour ce qui est des exportations de gaz naturel, il n'en est pas de même. Les transactions d'habitude sont loin d'être à distance. Deux des quatre principaux exportateurs du Canada sont des filiales appartenant à part entière à des compagnies américaines; je veux parler ici d'*Alberta and Southern* et de *Canadian Montana*. Les deux autres, pour des raisons qui ont à avoir à divers degrés avec le financement qui est américain, l'opposition de la *Federal Power Commission*, aux États-Unis, des conflits d'intérêt entre les compagnies actionnaires, ou des négociations tout à fait ratées, se reliaient maintenant à des ententes et des arrangements qui leur sont extrêmement défavorables à longue échéance. La *Federal Power Commission* des États-Unis et deux compagnies acheteuses très habiles, la *Pacific Northwest* et la *El Paso Natural Gas*, ont fait signer à la *West Coast* des contrats de services qui ne sont ni plus ni moins qu'une forme de vol légalisé. *Trans-Canada Pipelines* a dû faire concurrence à des dispositifs de transport depuis longtemps payés dans le *Midwest* américain, pendant longtemps, la compagnie a dû vendre à des prix beaucoup trop bas. Devant tous ces faits, on s'explique mal la politique simpliste de l'Office qui refuse d'imposer des prix plus justes, surtout du fait qu'il est tenu par la loi de veiller à l'intérêt du public.

Les échecs de l'Office ne s'arrêtent pas là. En 1970, il a fait valoir les dispositions concernant l'intérêt du public à deux reprises. A la première, il y a eu la déclaration ridicule à l'effet que la *West Coast Transmission* pouvait sur une base temporaire desservir le marché américain selon un contrat de service qui ne lui permettait même pas de recouvrer des coûts de base. Privées encore d'énergie, les régions du nord-ouest du Pacifique n'étaient certes pas dans le meilleur intérêt du public canadien. A la deuxième,

[Text]

second occasion involved the contention that the cost-of-service pricing formula regulating the Alberta and Southern export was "just and reasonable in the public interest," not because it was fair (the board had already dealt with its failings at length) but because forcing an eleven-hour change in industry practice would be unfair.

The NEB has done the industry (and incidentally U.S. consumers) favours in ways beyond simple perversions of the "public interest" provisions. It has had a consistent history of underrating Canadian requirements, and overrating supply potential. To illustrate, it steadfastly refused to include in Canadian demand projections commercially uncertain uses of natural gas, if by so doing natural gas demand estimates would be increased. Yet, at the same time, it has been willing to make blanket assumptions of a commercially uncertain nature about the ability of coal and oil using power producers to prevent pollution because it allowed Canadian requirements to be understated. Their refusal to consider a Hearn conversion to natural gas as late as 1969 was perhaps a classic illustration.

On the reserve-supply side, the NEB has been perhaps unduly optimistic about the ability of industry to recover every drop from every field. Recent Alberta studies strongly suggest that, in a recovery sense, our position may be very poor indeed.

• 2025

In November of 1971 even the NEB was forced to admit that a mistake had been made, and that too much gas had been exported. According to the board, Canada then faced a projected 1.1 trillion cubic foot deficit. But when one adds all of the relative economic cost factors that the board perennially ignores, and allows for the NEB's consistent over-statement of the strength of Canadian reserves, it would appear that we are in for a lot of trouble.

Canada has forever lost the best natural gas that the country could produce. High prices and ultimate exhaustion of the southern portion of the Western Canadian Sedimentary Basin are imminent. Consumers outside of Alberta can only look forward to a bleak picture. Their gas demands will not dry up given the extent of built-in dependence upon this fuel within the economic infrastructure. New sources will have to be tapped, even if it does mean higher costs. Thus we have Canadian Arctic Gas Study Limited and the Mackenzie Valley Pipeline. Were it not for the NEB's history of mismanagement, a Mackenzie Valley Pipeline would be out of the question. The board was set up to prevent the very problems that we now have. Thus perhaps, the native people of the arctic, future generations of Albertans, and present Ontario energy consumers do share something in common when all is said and done. Their present problems, while different in substance perhaps, have a single and common root.

The pipeline application will represent the culmination of one of the most significant resource development problems in Canada's history. Like the Columbia River Treaty before it, sharp controversy has evolved at two levels. First has been the issue of how the benefits from the development of our natural gas and petroleum could be best distributed from an internal standpoint. In this regard Ontario would quite naturally wish to maximize industrial growth and trade on the basis of an assured

[Interpretation]

on a déterminé que la formule d'établissement des prix pour les exportations d'*Alberta and Southern* était juste et raisonnable dans l'intérêt du public, non pas tellement parce que c'était le cas, l'Office avait déjà pu se rendre compte de toutes les erreurs qu'elle recelait, mais parce qu'un changement de dernière heure risquait d'être préjudiciable à l'industrie.

L'Office a rendu à l'industrie, et aux consommateurs américains par le fait même, des services qui dépassent encore ce qui a pu survenir par suite de sa mauvaise interprétation des disposition ayant trait à l'intérêt public. Il a toujours sous-estimé les besoins pour le Canada et surestimé le potentiel. Par exemple, il a toujours refusé d'inclure dans les projections de la demande canadienne les usages de gaz naturel incertain du point de vue commercial lorsque ces usages risquaient de faire augmenter les chiffres. Cependant, il a toujours été prêt à accepter toutes sortes de suppositions non confirmées du point de vue commercial en ce qui concerne la possibilité pour les producteurs d'énergie utilisant le charbon et le mazout de prévenir la pollution; il a permis que soient mitigées les normes canadiennes. Il suffit de citer la décision qui refusait la conversion de gaz naturel à la Hearn en 1969 encore. C'est un exemple classique.

En ce qui concerne les réserves, l'Office a été trop optimiste et a supposé que l'industrie pourrait utiliser chaque pied cube de gaz de chaque champ. De récentes études faites en Alberta démontrent que pour ce qui est de l'utilisation notre position est extrêmement précaire.

En novembre 1971, l'Office lui-même a dû admettre qu'il s'était trompé et qu'il y avait eu trop d'exportations. Selon l'office le Canada se trouvait à ce moment-là face à un déficit de 1.1 trillion de pieds cubes. Mais il faut ajouter à cela tous les facteurs de coûts que l'Office ignore depuis toujours et qui lui permettent de surestimer de façon régulière l'importance des réserves canadiennes, et là situation devient inquiétante.

Le Canada a perdu sans espoir de retour le meilleur gaz naturel qu'il ait jamais produit. Il faut s'attendre maintenant à des prix plus élevés et à l'épuisement des réserves de la partie sud du bassin sédimentaire de l'Ouest canadien. Les consommateurs à l'extérieur de l'Alberta doivent s'attendre au pire. La demande pour le gaz va se maintenir du fait de la dépendance de l'infrastructure économique sur ce combustible. Il faudra trouver de nouvelles sources d'approvisionnements, même si les coûts doivent être beaucoup plus élevés. Nous voilà donc au *Canadian Arctic Gas Study Limited* et au *Mackenzie Valley Pipeline*. N'eut été des bourdes de l'Office, le pipe-line de la Vallée du Mackenzie serait aujourd'hui tout à fait impensable. L'Office avait justement été créé pour éviter ce genre de choses. Les autochtones de l'Arctique, les générations futures d'Alberta et les consommateurs d'énergie actuellement en Ontario ont donc quelque chose en commun. Si leurs problèmes sont différents, la cause en est la même.

La demande de pipe-line sera le point culminant du problème le plus important de mise en valeur des ressources qu'aura jamais eu le Canada. Comme pour le traité de la Rivière Columbia qui l'a précédée, une controverse s'est élevée sur deux points importants. Il faut voir d'abord comment les avantages de la mise en valeur du gaz naturel et du pétrole peuvent être répartis au pays. L'Ontario évidemment juge qu'il faut maximiser la croissance industrielle et le commerce en tablant sur un approvisionne-

[Texte]

supply of cheap oil and gas, and Alberta today would instead prefer to receive a higher rate of return and some industrial locations in the west rather than the east.

The second level of debate is, in my opinion, of considerably greater importance. At issue here is the question of whether it has made sense to deplete our best indigenous sources of natural gas and petroleum in pace with internal needs, or in pace with the insatiable demands of the U.S. energy markets. To say only that there is a battle between the interests of eastern consumers and western suppliers over prices is a dangerous misstatement of the actual problem. The fundamental issue is whether we are going to belatedly attempt to husband the resources to the maximum internal benefit of the economy, regardless of where these benefits may be concentrated geographically, or whether we are going to allow excessive exports to foreign consumers that may cause our birth as an industrial power to miscarry.

Thanks very much.

The Chairman: Thank you. We are ready for questioning. Mr. Bawden.

Mr. Bawden: Mr. McDougall, what do you consider our total energy reserves in Canada to be at the present time, as far as years go, if you look at all available sources of energy?

Mr. McDougall: I do not mean to hedge on the question but I have trouble answering it for a lot of reasons. First of all, do you know what the answer to that is? We have at hand a great variety of estimates. We have, for example, the Canadian Petroleum Association, which I believe has told us for a long period of time that we have something in the order of 726.8 trillion cubic feet of natural gas available and it seems to me, in light of the discrepancy that exists between estimates, that the thing we should be considering is not how much we have in an absolute sense but how much we have that is of immediate and estimable value, and in that sense I think that our reserve position is somewhat limited.

Mr. Bawden: What figure do you use for ultimate recoverable reserves of natural gas?

Mr. McDougall: I do not have a figure that I use. I can tell you what the National Energy Board uses, if you would like.

Mr. Bawden: Well, if you accept that, that is fine.

• 2030

Mr. McDougall: A great deal more information is required by all of us I believe before we are in a position to say with any kind of...

Mr. Bawden: What type of information?

Mr. McDougall: Information about the conditions of the reservoirs that will be produced from in the future.

Mr. Bawden: What reservoirs—ones that are found or will be found?

Mr. McDougall: One that have been found at present and will be found in the southern reaches of the Province of Alberta.

[Interprétation]

ment assuré de pétrole et de gaz bon marché; l'Alberta veut une meilleure part des profits et tient à ce que l'industrie s'établisse dans l'Ouest plutôt que dans l'Est.

Le débat tourne également autour d'une question beaucoup plus importante, à mon avis. Il convient de se demander s'il faut puiser à même nos meilleurs ressources de gaz naturel et de pétrole pour répondre aux besoins du pays uniquement ou suivre la demande insatiable des marchés américains de l'énergie. Dire que l'affrontement se fait uniquement entre les consommateurs de l'Est et les vendeurs de l'Ouest et que ce n'est en somme qu'une question de prix c'est déplacé tout à fait le problème. Ce que nous devons nous demander, c'est si nous allons utiliser nos ressources pour en faire bénéficier au maximum l'économie nationale, quelle que soit la répartition géographique des avantages qui pourront en découler, ou si nous allons permettre une exportation massive vers les marchés étrangers et faire ainsi de notre puissance industrielle naissante un mort-né.

Je vous remercie.

Le président: Merci. Vous êtes prêt à recevoir des questions? Monsieur Bawden.

M. Bawden: Monsieur McDougall, quelles sont, d'après vous, les réserves énergétiques totales au Canada actuellement? Nous en avons pour combien de temps, si vous voulez?

M. McDougall: Je ne veux pas éviter la question, mais vous comprendrez qu'il est difficile d'y répondre, et ce pour plusieurs raisons. Connaissiez-vous la réponse vous-même? Il y a toutes sortes d'estimations. Il y a d'abord celle de l'Association canadienne du pétrole qui affirme depuis toujours que nous disposons de 726.8 trillions de pieds cubes de gaz naturel. Les évaluations varient tellement que ce n'est pas la quantité totale qui devrait nous intéresser, mais ce qui peut être d'une valeur immédiate et réelle pour nous. C'est dans ce sens-là que je dis que les réserves actuelles sont assez limitées.

M. Bawden: Quels sont les chiffres que vous utilisez en ce qui concerne les réserves recouvrables totales de gaz naturel?

M. McDougall: Je n'ai pas de chiffre précis moi-même. Je puis vous citer ceux de l'Office national de l'énergie, si vous le désirez.

M. Bawden: Si vous les acceptez, tant mieux.

M. McDougall: Il nous faut à tous plus de renseignements si nous voulons être en mesure de dire quel genre de...

M. Bawden: Quels renseignements?

M. McDougall: Des renseignements sur l'état des réserves qui seront exploitées à l'avenir.

M. Bawden: Quelles réserves? Celles qui existent ou celles qui seront découvertes à l'avenir?

M. McDougall: Celles qui existent et celles qui seront trouvées à l'avenir dans la région sud de la province de l'Alberta.

[Text]

Mr. Bawden: Let us talk about the ones that will be found. Who is going to find those, do you think?

Mr. McDougall: At present private exploratory companies I suppose—drilling companies.

Mr. Bawden: Why would they go ahead and do that, do you suppose?

Mr. McDougall: They would go ahead and do that because it makes economic and financial sense for them to do it.

Mr. Bawden: When?

Mr. McDougall: If you are trying to lead me into the question as to what would maximize the rate of exploration I think that price increases will certainly do the job.

Mr. Bawden: Yes, but surely having a market in the first place is the first thing. A high high does not mean anything if in fact you are not selling anything. In other words, the market is the key and the price goes right along with it but one is equally as important as the other, is it not?

Mr. McDougall: I think that is true. But I think what we are concerned about is the rate of production from currently found reserves, the rate of exploration and the extent to which it does in fact tie to conditions in the market. I have no doubt that you are well abreast of the industry trade journals and it seems to be quite recently the oil and gas journals had an article to the effect that they doubted that the correlation was all that strong.

Mr. Bawden: You said that it depends on the rate of production. What do you mean by that?

Mr. McDougall: I mean the rate of currently occurring production.

Mr. Bawden: These wells are all being produced at some engineering level that is acceptable for the reservoir. Are you suggesting that these wells are producing too quickly, or too little? What do you mean by that?

Mr. McDougall: I think the general tenor of the argument is that so far as the southern portion of the Western Canadian Sedimentary Basin is concerned, an argument can be made to say that they are in fact and have in fact been produced too quickly.

Mr. Bawden: Where do you get that argument and that information from?

Mr. McDougall: I get it basically from news reports that I occasionally see in the *Globe and Mail* and elsewhere. They tell me that the natural gas prices in this country are rising and have every promise of continuing to rise. Also that the costs of production while they drop for a brief period in respect of oil were also going up.

Mr. Bawden: This is a very interesting point. You are criticizing the National Energy Board here and you are aware, of course, that they have a large staff. They do a good deal of work in looking at these very things; to a certain extent at least the Energy Resources Conservation Board of the Province of Alberta does the same thing. They have a very competent board and in fact the energy board in the Province of Alberta puts higher reserve figures than does the National Energy Board.

[Interpretation]

M. Bawden: Parlons de celles qui seront découvertes à l'avenir, si vous le voulez bien. Qui les trouvera, selon vous?

M. McDougall: Les compagnies qui font de l'exploration actuellement, je suppose, les compagnies de forage.

M. Bawden: Mais qu'est-ce qui pourrait les inciter à le faire?

M. McDougall: Des raisons économiques et financières, je suppose.

M. Bawden: Mais à quel moment pourraient-elles décider d'agir?

M. McDougall: Si vous essayez de me faire dire ce qui pourra amener une intensification de l'exploration, je puis vous dire tout de suite que c'est une augmentation des prix.

M. Bawden: Mais il faut d'abord qu'il y ait un marché. Les prix ont beau être élevés, s'il n'y a pas de marché, on se trouve devant rien. En d'autres termes, il faut qu'un marché existe et que le prix soit suffisamment élevé; les deux éléments sont aussi importants l'un que l'autre.

M. McDougall: C'est vrai, mais il y a encore le taux de production des réserves qui sont découvertes actuellement, le taux d'exploration et la mesure dans laquelle tout cela répond aux conditions du marché. Vous lisez sans doute les publications de l'industrie et vous aurez noté que récemment celles qui s'intéressent surtout au pétrole et au gaz ont fait état du fait qu'il commence à y avoir des doutes en ce qui concerne les rapports entre les deux.

M. Bawden: Vous avez dit qu'il faut compter avec le taux de production. Que voulez-vous dire au juste?

M. McDougall: Je parle du taux de production courante.

M. Bawden: Les puits sont exploités selon des niveaux établis par des ingénieurs et selon les possibilités des réservoirs. Dites-vous que les puits sont trop exploités ou pas suffisamment?

M. McDougall: Je dis qu'on peut certainement affirmer que la partie sud du bassin sédimentaire de l'Ouest canadien a été exploitée trop rapidement. C'est une opinion qu'on peut certainement défendre.

M. Bawden: Comment pouvez-vous l'affirmer?

M. McDougall: Je lis les comptes rendus des journaux comme le *Globe and Mail*. Je constate que les prix du gaz naturel au pays sont à la hausse et continueront de l'être selon toute probabilité. Je note également que les coûts de production, même s'ils baissent quelque peu pendant un certain temps pour ce qui est du pétrole, augmentent aussi.

M. Bawden: Voilà qui est intéressant. Vous critiquez l'Office national de l'énergie qui peut compter sur son personnel considérable, comme vous le savez. Il y a également la *Energy Resources Conservation Board* de la province de l'Alberta. Des gens extrêmement compétents examinent toutes ces questions. Les experts albertains ont même des chiffres plus élevés que ceux de l'Office national de l'énergie en ce qui concerne les réserves.

[Texte]

So it seems very interesting to me that the Alberta Energy Board has a figure, the National Energy Board has a somewhat lower figure and you quote as your authority the *Globe and Mail* on energy.

Mr. McDougall: Yes, but Mr. Bawden, I am not trying to make a precise estimate of our reserve conditions. My point is a little more general than that. It goes to the effect that it is in our interest to try to hold the cost of production down.

Mr. Bawden: What do you mean by the cost of production, though?

Mr. McDougall: I mean what it costs to produce a well and it also makes sense...

Mr. Bawden: Excuse me, but what do you mean by "to produce it"? Do you mean the cost of the supervisor of the well driving out or do you mean the cost of drilling it? What do you mean by the cost of producing? Once a well is on production, there is a pretty fixed cost to keep it operating. That is not likely to change; it will be going up if anything.

Mr. McDougall: In terms of costs, presumably you are including everything: including exploration costs, right?

Mr. Bawden: Yes.

• 2035

Mr. McDougall: And presumably if you are discovering a lot it means that that will have some influence on the cost of production from the areas that have been discovered because exploration is a fairly large component. I am merely saying that if you have reserves that have proven to be an economic potential in a southern region, if it happens that you can produce from them relatively speaking at reasonable cost, and if there is a developed market for them in the country, it makes good sense to conserve them, particularly if the alternatives do not appear to be optimal. In this case the alternatives to exhaustion of the southern regions of the western Canadian sedimentary basin are exceedingly high cost shipments from the Mackenzie delta and the Arctic islands.

Mr. Bawden: How do you propose to save these? Do you want to turn off all the taps? In a practical sense, what would you do?

Mr. McDougall: You recognize, in asking the question, that it is a fairly complicated one.

Mr. Bawden: But it is a very real one. You are making the point that we should cut this all off. You have criticized it and I would like to hear just exactly how you would go about it.

Mr. McDougall: I think it would be worthwhile to declare them works under Section 92(10)(c).

Mr. Bawden: What does that mean?

Mr. McDougall: That is the first thing I would look at: declaring them works for the general advantage of the country and exerting a measure of control over the through-putting of Canadian natural gas. I am not sure about the political aspect—that is your field not mine.

[Interprétation]

L'Office de l'Alberta a donc établi ces chiffres; ceux de l'Office national de l'énergie sont à peu près du même ordre, même s'ils sont quelque peu moins élevés, et vous nous arrivez avec des chiffres qui proviennent du *Globe and Mail*.

M. McDougall: Mais je n'essaie pas d'évaluer les réserves actuelles, monsieur Bawden. Mon idée est plus générale. Je dis qu'il va de notre intérêt d'essayer de maintenir les coûts de production au niveau le plus bas possible.

M. Bawden: Justement, qu'est-ce que vous entendez par coûts de production?

M. McDougall: Je parle de ce qu'il en coûte pour exploiter un puits, et il est logique...

M. Bawden: Qu'est-ce que vous entendez par ce qu'il en coûte pour l'exploiter? Vous voulez dire ce qu'il en coûte pour surveiller le puits, l'exploitation, ou ce qu'il en coûte pour le forer? Veuillez préciser, s'il vous plaît. Une fois que le puits a commencé à produire, les coûts sont plus ou moins fixes. Il n'y a guère de changement. De toute façon, ils ne peuvent qu'augmenter.

M. McDougall: Lorsqu'on parle des coûts, on englobe actuellement tout, on inclut les coûts d'exploration, par exemple.

M. Bawden: En effet.

M. McDougall: Lorsque les découvertes sont importantes, les coûts de production à partir des champs trouvés sont plus bas; l'exploration est un élément qui compte pour beaucoup dans les coûts. Je dis que s'il y a des réserves qui sont avantageuses du point de vue économique dans la région sud, que si les coûts de production à partir de ces réserves sont raisonnables et qu'il y a un marché au pays même, il est arrivé de les conserver, surtout si les autres possibilités ne sont pas ce que l'on pourrait souhaiter. Lorsque les gisements de la partie sud du bassin sédimentaire de l'Ouest canadien seront épuisés, nous serons obligés d'utiliser le gaz du delta du Mackenzie et des îles de l'Arctique, gaz dont le transport coûtera beaucoup plus.

M. Bawden: Comment proposez-vous qu'on conserve nos gisements? Quelles suggestions pratiques avez-vous à offrir?

M. McDougall: Votre question est fort complexe.

M. Bawden: Mais c'est une question très réelle. Vous dites qu'il faut arrêter toute l'exploitation. J'aimerais savoir comment vous vous y prendriez.

M. McDougall: Je pense qu'il serait bon de faire appliquer les dispositions de l'article 92(10)(c) à l'exploitation du gaz naturel.

M. Bawden: Qu'entendez-vous par là?

M. McDougall: Je commencerai donc par déclarer que c'est un secteur d'intérêt général dans l'ensemble du pays et qui exige donc certains contrôles en ce qui concerne l'exploration du gaz naturel. Vous êtes plus compétent que moi quant à l'aspect politique de cette question.

[Text]

Mr. Stevens: Do you mean nationalize them or federalize them?

Mr. McDougall: I do not think that kind of declaration gives you any proprietary interest; it just gives you control interest, so it is not nationalization. But I suppose that is something else that should be considered too.

Mr. Bawden: I still come back to this question of reserves. You have to accept somebody's reserve figure for ultimate natural gas reserves in Canada. What figure do you accept?

Mr. McDougall: Mr. Bawden, I am not really concerned with the various reserve figures. I am far more concerned about the cost of exploiting those reserves. Even without knowing precisely what we have in the way of established reserve, we can still say that the economic value of the reserves that are now being exploited is in excess of that for which we are substituting them.

Mr. Bawden: Are you aware that on the basis of our present reserves of natural gas, if we approve no further exports, that by 1980 or 1981 that we will be needing gas from the Mackenzie delta for Canadian needs?

Mr. McDougall: So it has been argued.

Mr. Bawden: Do you accept that?

Mr. McDougall: I frankly do not know whether to accept it or not, sir.

Mr. Bawden: If you are not aware of that, I am surprised at the lack of depth of your studies.

Mr. McDougall: Could I answer that?

Mr. Blais: On a point or order, Mr. Chairman. Mr. McDougall is here as a guest.

Mr. Schumacher: He is here as a witness.

Mr. Blais: He has been invited here, Mr. Chairman, and he is giving his own views on the matters that are before us. Surely he is entitled to the courtesy of being allowed to give his replies. He is not under cross-examination.

Mr. Schumacher: He certainly is.

Mr. Blais: Like baloney he is under cross-examination. This is not a court of law, this is a committee hearing.

Mr. Bawden: Let us get on with it and stop taking up my time, will you?

Mr. McDougall: Could I just say a word. I appreciate your rising to my defence but I do not mind this at all. I think this is really important.

Mr. Douglas: Mr. Chairman, on a point of order. I am glad to have the witness give information but Mr. Bawden is surely not giving information. Mr. Bawden says: are you aware that by 1981 we will be out of gas. That is not evidence. Mr. Bawden is perfectly at liberty to ask questions but not to give information which is completely uncorroborated and unsubstantiated.

[Interpretation]

M. Stevens: Vous voulez dire que le gaz naturel devrait être nationalisé?

M. McDougall: Il ne s'agit pas d'une nationalisation à proprement parler, l'État ayant uniquement le droit d'instaurer certaines mesures de contrôle. On pourrait néanmoins envisager la nationalisation.

M. Bawden: Je reviens toujours à cette question des réserves. Quelles sont à votre sens les réserves réelles de gaz naturel canadien?

M. McDougall: Les différentes estimations ne m'intéressent pas réellement. Ce qui m'intéresse davantage c'est le coût d'exploitation de ces réserves. Même si nous ne connaissons pas au juste l'importance de ces réserves, ce qui est certain c'est que le gaz utilisé actuellement est d'une valeur supérieure à celui qui restera par la suite.

M. Bawden: Savez-vous que d'après le calcul existant concernant nos réserves de gaz naturel, et si de nouvelles exportations ne sont plus autorisées, nous aurons besoin du gaz du delta de la Mackenzie pour nos propres besoins d'ici à 1980 ou 1981?

M. McDougall: C'est ce que certains prétendent.

M. Bawden: Et vous êtes d'accord.

M. McDougall: Je ne sais pas si cette affirmation est juste, ou non.

M. Bawden: Je trouve que votre étude est bien superficielle.

M. McDougall: Vous permettez que je réponde.

M. Blais: Un rappel au Règlement monsieur le président. M. McDougall est notre invité.

M. Schumacher: Il est venu en qualité de témoin.

M. Blais: Il a été invité à comparaître ici et il nous expose son point de vue sur la question qui est à l'étude. La moindre des choses serait de lui permettre de répondre, car il n'est pas venu ici pour subir un interrogatoire.

M. Schumacher: Bien au contraire.

M. Blais: Nous ne sommes pas au tribunal ici, mais bien à une séance de comité.

M. Bawden: Je vous demanderais de ne pas gaspiller mon temps et de me laisser poursuivre.

M. McDougall: Permettez que j'ajoute un mot. Je vous remercie de votre intervention mais cela ne me dérange nullement. Je trouve que c'est une question fort importante.

M. Douglas: Monsieur le président, un rappel au Règlement. Il est normal que le témoin nous donne des renseignements mais ce n'est pas à M. Bawden de le faire. M. Bawden dit que d'ici à 1981 nous aurons épuisé nos réserves de gaz. Ceci n'est pas une preuve. M. Bawden est libre de poser n'importe quelle question mais non pas de donner des renseignements non corroborés.

[Texte]

Mr. Bawden: If I could go on.

The Chairman: Just a moment. I will take these matters under advisement.

Mr. McDougall: I wonder if I might answer Mr. Bawden before he goes on.

• 2040

Mr. Bawden: I am trying to lead up to a further question but I have to find out what you know before I can ask you the question. If you do not know very much, or if you do know quite a bit, then I will know on what basis you are answering the question, you see.

Mr. McDougall: The question you have asked me has not been answered satisfactorily by anybody. There is variation between the industry's estimates and that of the National Energy Board. Every time there have been applications for natural gas exports, you as well as I know there is a great variation between the opinions of the applicants. My only point is not really to argue what our precise reserve situation is but to make the very general argument that the longer we conserve in the southern regions of your province, the longer we are able to defer, what appears to me to be on the basis of present evidence, an economically unrewarding undertaking, that being the Mackenzie pipeline on northern development.

Mr. Bawden: Mr. McDougall, what I am coming to here is this. If we wish to, as you have suggested, turn off the tap, or if you are talking about nationalizing the business, then would you suggest that the government do the exploration in these frontier areas? Because, for your information, the Canadian Society of Petroleum Geologists has, after exhaustive studies, come up with a figure of 577 trillion cubic feet of probable reserves, which is somewhat less than the figure given by the Canadian Petroleum Association. However, it is an interesting figure, particularly as a big percentage of these reserves is in frontier areas.

I started off by asking you what was important to someone who may want to go and explore, and I think it conclusive that they would need a market and a price which would make the exploration feasible. So I say to you: if, as has been pointed out, we are going to need Mackenzie Delta gas for Canada's needs in the early nineteen eighties, do you not think it is important that we have incentives to go and explore for that? And what incentives do you think are necessary to allow that exploration to take place? Because it is only a theoretical figure that we have. We do not know exactly how many trillion cubic feet of gas we have until we go and explore for it.

Mr. McDougall: It is an involved question which, I guess, is going to require an involved answer. Given that both you and I have now, I think, established that reserve estimation is a fairly uncertain procedure, you by quoting that figure and pointing out that there is a discrepancy between that and the CPA's figure, and me by pointing to the discrepancies that exist in terms of estimates in the southern part of the basin, it is also therefore an open question as to how much deferment of Arctic development we can attain by applying restricted exploitation of the southern reserve area. I do not, and you do not, as it happens, know the answer to that question.

[Interprétation]

M. Bawden: Est-ce que je peux continuer?

Le président: Un moment je vous prie. Je veux examiner ces questions.

M. McDougall: Pourrais-je répondre à M. Bawden avant qu'il ne poursuive.

M. Bawden: Avant de poursuivre j'aimerais savoir ce que vous savez au juste. J'aimerais savoir notamment si vos connaissances sont vastes ou superficielles ce qui me permettrait de juger de votre réponse.

M. McDougall: La question que vous m'avez posée n'a jusqu'à présent pas reçu de réponse valable. En effet, les estimations établies par l'industrie diffèrent de celles de l'Office national de l'énergie. Vous savez tout comme moi que chaque fois qu'une demande de permis d'exportation de gaz naturel est introduite, des divergences d'opinions apparaissent entre les différentes parties. Tout ce que je voulais dire c'est qu'en reculant au maximum l'épuisement des gisements du sud de votre province, nous reculons d'autant la nécessité d'avoir recours au pipeline de la Mackenzie, moins rentable du point de vue économique.

M. Bawden: Voici où je voulais en arriver monsieur McDougall. Si l'on ferme les robinets, ou si les gisements sont nationalisés, est-ce que ce serait au gouvernement de s'occuper de la prospection dans ces régions frontalières? Pour votre gouverne, je vous signale que d'après la Société canadienne des explorateurs de pétrole, notre réserve de gaz naturel serait de 577 trillions de pieds cubes, chiffre légèrement inférieur à celui cité par la Société canadienne de pétrole. Quoi qu'il en soit c'est un chiffre intéressant, et d'autant plus qu'un pourcentage important de ces réserves est fixé dans les régions frontalières.

Il est évident qu'une personne qui va faire de la prospection doit être assurée d'un marché et d'un prix rentable. Si nous aurons besoin du gaz dans l'état du Mackenzie dès le début des années 80, ne pensez-vous pas que les prospections doivent être encouragées? Comment à votre avis, stimuler cette prospection? Jusqu'à présent, nous n'avons que des chiffres théoriques au sujet de nos réserves et pour en savoir davantage, il faut faire de la prospection.

M. McDougall: Votre question est fort complexe et exigera une réponse non moins complexe. Nous semblons tous deux d'accord sur le caractère incertain des estimations de gaz naturel faites par différents organismes, et il est difficile de dire à l'heure actuelle, dans quelle mesure une restriction des travaux de prospection dans notre gisement dans le sud du pays retarderait la mise en valeur des gisements arctiques.

[Text]

I agree with you that if our reliance on natural gas is going to last forever, and I doubt that that is true, it would seem to me that it will be important at some point in history to establish the incentive necessary to have the Mackenzie Delta development and build a pipeline. But I do not think we are at that point now; I think we are at the point where we should be avoiding that. We should be looking at the best reserve areas that we have and being very careful of them.

Mr. Bawden: That is right, except that you still have not answered the question. If we want Mackenzie gas for the early nineteen eighties for Canada, we have got to be doing that now.

Mr. McDougall: Do we need the Mackenzie Delta gas?

Mr. Bawden: Yes. The projections in Canada show that Mackenzie Delta gas will be needed.

Mr. McDougall: Excuse me, Mr. Bawden: the projections based on the assumption of a continuation of exports; and we have got 24.1 trillion cubic feet committed to that market, and that is an awful lot of gas.

Mr. Bawden: Yes, but look, this has been committed under contracts for many years.

Mr. McDougall: That is right.

Mr. Bawden: And the price of it is going up all the time.

Mr. McDougall: It is not going up fast enough, in my opinion.

Mr. Bawden: How fast do you think it should be going up?

Mr. McDougall: I think, again on the basis of evidence on hand, and that is becoming quite substantial, that our gas has been grossly underpriced.

Mr. Bawden: You agree with Premier Lougheed of Alberta, then?

Mr. McDougall: I agree with the idea of raising the prices: I am not sure that I agree with his method, given that only about 10 per cent of the benefits of those increases go to the people of Alberta while the remaining 90 per cent go to the foreign-owned companies that are exploiting our domestic reserves.

Mr. Bawden: How about the half-a-million jobs that directly and indirectly, in the province of Alberta, depend on that industry? Is that considered in your comments?

Mr. McDougall: I am not entirely convinced that by slowing down the rate of development of those reserves that you are necessarily going to hurt those jobs all that much.

If you increase the public treasury by demanding, instead of 10 per cent, say, 90 per cent of the economic rent of that activity, it seems to me you are in a good position to create half-a-million jobs.

Mr. Bawden: I have one more question: have you been to Alberta, Mr. McDougall?

[Interpretation]

Par contre, si nous allons droit au but et avons besoin de gaz naturel dans une période illimitée, il est vraisemblable qu'il faudrait effectivement créer des encouragements pour faire de la prospection dans le delta de Mackenzie et y construire un pipeline. Mais nous n'en sommes pas encore là. Bien au contraire, nous devons veiller à ménager au mieux nos réserves les mieux rentables.

M. Bawden: Mais vous n'avez toujours pas répondu à ma question. Si nous avons besoin du gaz de la Mackenzie dès le début des années 80, il faut nous en occuper immédiatement.

M. McDougall: Mais aurons-nous réellement besoin de ce gaz naturel?

M. Bawden: Certainement. D'après les prévisions, le gaz dans le delta de la Mackenzie sera indispensable.

M. McDougall: Je m'excuse mais ces projections supposent la poursuite de nos exportations; en effet nos engagements en exportation s'élèvent à 24.1 trillions de pieds cubes, ce qui est énorme.

M. Bawden: C'est exact, mais il s'agit de contrats portant sur de nombreuses années.

M. McDougall: C'est exact.

M. Bawden: Et les prix ne cessent de monter.

M. McDougall: A mon avis, ils ne montent pas assez vite.

M. Bawden: A quelle allure aimeriez-vous que ces prix augmentent alors?

M. McDougall: D'après tous les renseignements dont nous disposons, notre gaz est venu beaucoup trop bon marché.

M. Bawden: Vous êtes donc d'accord avec M. Lougheed de l'Alberta?

M. McDougall: Je trouve que les prix devraient être majorés sans accepter pour autant les modalités avancées par M. Lougheed; en effet, dix p. 100 seulement de cette augmentation de prix revient à la population de prix de l'Alberta alors que les 90 p. 100 restant reviennent aux sociétés étrangères qui exploitent nos réserves.

M. Bawden: Que dites-vous du demi-million de postes qui dépend directement ou indirectement de l'extraction du gaz dans l'Alberta?

M. McDougall: Je ne pense pas qu'en ralentissant l'extraction, on diminuera nécessairement le nombre d'emplois.

Si au lieu d'exiger 10 p. 100 nous exigeons 90 p. 100 de ce que rapporte cette exploitation, nous serions parfaitement en mesure de créer un demi-million d'emplois.

M. Bawden: Une dernière question. N'avez-vous pas été en Alberta, monsieur McDougall?

[Texte]

Mr. McDougall: Yes, sir, I sure have.

Mr. Bawden: Have you been to the Mackenzie Delta?

Mr. McDougall: No, I am going this summer.

Mr. Bawden: How far north have you been? Have you been to Peace River?

Mr. McDougall: Yes, I have been to Peace River.

Mr. Bawden: Have you been to Hay River?

Mr. McDougall: No, I have been about 200 miles north of Whitehorse.

Mr. Bawden: You have seen an oilfield, have you?

Mr. McDougall: Oh, yes; I have seen an oilfield.

The Chairman: Mr. McRae.

• 2045

Mr. McRae: Mr. Chairman, it would seem, from the discussion that has gone on previously, that there is a great deal of evidence that we really do not know what our reserves are, and I am concerned, as the witness has indicated, that the National Energy Board has not really supplied us with adequate figures.

I have been—and I would not say “in a running fight” with them—very disturbed about the activities of the National Energy Board for a good many years, and I would like to ask the witness what reasons he would give for their not knowing, for their not being able to produce reasonable figures. For instance for, getting us into a situation where by 1981 we will be out of gas, if we use Mr. Bawden's figures, although I think they would have to be qualified. But by 1981 we will be out of gas in southern Alberta and, if we follow Mr. Bawden's reasoning, we will have to resort to far more expensive gas from far more expensive fields, gas which has to be transported a much greater distance through very expensive gas lines, and so on. Why have we been exporting ourselves into this situation? Would you like to throw some light on that?

Mr. McDougall: I believe there are two answers to that question, and the first is historical. When the National Energy Board was created in 1959 it had to work in an era when we really did not know very much about our position in the West, and it was obviously in the national interest to encourage development. I think initially they saw their role as one of assisting the industry in the expectation that assisting industry to obtain markets would bring about the exploration that Mr. Bawden referred to and prove enough reserves to suggest that our situation vis-à-vis natural gas and petroleum was a very good one indeed. But quite awhile ago they reached the point where it was no longer necessary to do that job. They had done it only too well. From that point onwards, the problem became instead one of whom the board heard.

I do not believe the board ever really had access to interests outside the industry. I think what has been called “industrial sympatico” developed between them and the people they were regulating to the point where their major function was merely a conduit to government for the industry. That may be putting it a bit too strong. But prior to the recent discussions about oil exports they received, I believe, only two or three public interest representations, and at that they were limited to a day or less. I think it points out fairly clearly that they are getting a fairly one-sided view of the state of the world.

[Interprétation]

M. McDougall: Certainement j'y ai été.

M. Bawden: Et dans le delta du Mackenzie?

M. McDougall: Non, mais j'y vais cet été.

M. Bawden: Jusqu'où vous êtes-vous rendu dans le Nord? Vous avez été à Peace River?

M. McDougall: Oui, j'y ai été.

M. Bawden: Est-ce que vous avez été à Hay River?

M. McDougall: Non, j'ai été à environ 200 milles au nord de Whitehorse.

M. Bawden: Vous avez déjà vu un champ de pétrole.

M. McDougall: Certainement.

Le président: Monsieur McRae.

M. McRae: Monsieur le président, d'après tout ce qui vient d'être dit ici, il semblerait que nous ne savons pas au juste à combien se montent nos réserves de gaz; car l'Office national de l'énergie ne nous a pas donné de chiffre valable.

Cela fait déjà des années que les activités de l'Office national de l'énergie me préoccupent et j'aimerais demander au témoin quelles sont à son avis les raisons pour lesquelles l'Office n'a pas pu jusqu'à présent nous donner des chiffres valables. Comment se fait-il, pour reprendre les chiffres avancés par M. Bawden, que nous aurons épuisé nos gisements du sud de l'Alberta de 1981, ce qui nous obligera à utiliser du gaz plus coûteux, du fait qu'il devra être transporté de beaucoup plus loin. Comment se fait-il que nous en soyons arrivés à cette situation?

M. McDougall: Deux facteurs ont contribué à cette situation. Lorsque l'Office national de l'énergie fut créé en 1959, nous ne savions pas grand chose au sujet de nos gisements de l'Ouest canadien et il semblait à l'époque dans l'intérêt national d'encourager la mise en valeur de ces gisements. A l'origine, donc, l'Office a cherché à aider l'industrie dans l'espoir que ceci l'encouragerait à faire de la prospection et qu'il se montrerait ensuite que nos réserves de pétrole et de gaz naturel nous placent dans une situation très favorable. Mais il y a déjà belle lurette que ce travail de prospection n'est plus indispensable. Depuis lors, la question est de savoir à l'intérêt de qui l'Office travaille effectivement.

Je pense que l'Office est préoccupé uniquement de défendre les intérêts de l'industrie pétrolière. En effet, les relations sont devenues à tel point étroites entre l'Office et l'industrie, qu'en fin de compte, l'Office est devenu un simple porte-parole de l'industrie auprès du gouvernement. C'est peut-être quelque peu exagéré. Avant les récentes discussions sur les exportations de pétrole, l'Office n'a reçu que deux ou trois mémoires émanant du secteur public, mémoire dont la discussion a été limitée à un jour seulement. Il est évident dans ces conditions que l'Office a une vue unilatérale de la situation.

[Text]

Mr. McRae: I have been concerned about the regulatory bodies. There seems to be a literature growing up around the idea that regulatory bodies tend to resemble the people they regulate—a who else can you play golf with sort of thing. It is partly, I think because of the kind of technical information that is available and is needed. I do not mean so much people who are on the board as the people whom the board members depend upon for information. I would assume that many of these people would have been very much involved with the oil industry.

I do not think this is a bad thing; I think it probably is a necessary type of thing. But it seems to me there must be some kind of adversary procedure, and I have discussed this many times. For instance, in the second gas pipeline—the one that went part way through the United States—to my knowledge there was only one very small intervention. I would hope, and more than hope, that with the forthcoming Mackenzie Valley gas pipeline proposition there will be a good deal of intervention and that there will be some fairly strong support for that intervention from government that the people who are taking an adversary position can make a presentation that is reasonable. Have you any thoughts on that aspect of improving the board's role?

Mr. McDougall: I would agree with two of the things you said. First, a great amount of liaison between the regulators and the regulated is very necessary, because both exist in a world of tremendous uncertainty and they can help one another. I also agree that there is a great need for some kind of public assistance and, if necessary, funding of public-interest representation. When you consider that one of the series of applications involved 54 days' worth of hearings where the oil companies were almost to a man represented by some of the most highly priced counsel in the country, you can see that the public-interest people are at a terrific disadvantage. I mean they just simply do not have the sustaining power; they do not have the funds necessary to present their case, at least as well as they would like, so that I believe it is very necessary. In terms of the Mackenzie Valley pipeline, I think no matter what happens we can all be absolutely guaranteed that there is going to be very strong public interest and representation.

Mr. McRae: It is my understanding that there will be well-funded groups who will be taking an adversary position in respect to that particular proposition.

There was some question from the last hearing about the possibility that a very inconsequential amount of actual Canadian gas will move through that line if it is built. Because of the capping arrangement a significant amount will have to move through the line in the early stages, but as time goes on the vast amount of the gas or most of the gas will be moving through the line from the Prudhoe Bay finds. In fact when we eventually need this Canadian gas from the Mackenzie Valley a twin line will be required. Do you have any information along those lines?

Mr. McDougall: I have heard really quite inconsistent things about that. I was under the impression in fact from Mr. Wilder several months ago that they were aiming at a 50 per cent split.

[Interpretation]

M. McRae: Les institutions chargées de la réglementation me préoccupent. On semble croire en effet que ces institutions ont tendance à ressembler de plus en plus aux personnes qu'elles sont censées régler. Ceci est dû en partie aux renseignements techniques dont on a besoin. J'entends par là non pas les personnes qui font partie de l'Office mais les personnes auxquelles les membres de l'Office font appel pour obtenir les renseignements. Je suppose que celles-ci appartiennent en majorité à l'industrie pétrolière.

C'est peut-être nécessaire, mais je pense qu'on devrait entendre divers courants d'opinions. Ainsi à ma connaissance, il y a eu une seule intervention et encore de peu d'importance, lors des discussions sur la construction du second pipe-line à gaz qui devait passer en partie par les États-Unis. J'espère que lors des discussions concernant la construction du pipe-line à gaz dans la vallée du Mackenzie, différentes positions pourront s'exprimer et que le gouvernement veillera à ce que chacun puisse exprimer son point de vue. Quelles seraient vos suggestions en vue de l'amélioration du rôle de l'Office dans ce domaine.

M. McDougall: Je suis d'accord avec vous lorsque vous dites qu'un rapport étroit doit exister entre les organismes chargés de la réglementation et les sociétés qui sont censées régler. Je suis également d'accord avec vous sur la nécessité de veiller à ce que l'intérêt public puisse être entendu, et aux besoins appuyés par une aide financière. Quand on pense qu'une série de demandes de permis a exigé 54 jours d'audience au cours desquels les sociétés pétrolières étaient toutes représentées par les plus grands avocats du pays, on se rend mieux compte de la position défavorable dans laquelle se trouve l'intérêt public. En effet, faute de moyens, la société dans son ensemble se trouve dans l'impossibilité de présenter son cas. En ce qui concerne le pipe-line de la vallée du Mackenzie, je crois qu'il ne fait pas de doute que le public canadien sera bien représenté.

M. McRae: Je crois en effet savoir que des groupes possédant des appuis financiers suffisants vont faire connaître leur position en ce qui concerne ce projet.

Lors de notre dernière réunion, on a dit qu'en réalité très peu de gaz canadiens seraient transportés par ce pipe-line. Pour des raisons techniques, de grosses quantités de gaz seront transportées au début de l'opération, mais avec le temps, la plupart du gaz transporté proviendra du gisement de la baie Prudhoe. Lorsque nous aurons besoin nous-mêmes du gaz de la Mackenzie, nous serons obligés de construire un deuxième pipe-line. Est-ce que vous avez des renseignements à ce sujet?

M. McDougall: J'ai entendu des déclarations très contradictoires à ce sujet. D'après ce que M. Wilder m'a dit il y a quelques mois, il semblerait que le pipe-line transporterait le gaz de ces deux origines à raison de 50 p. 100 chacun.

[Texte]

Mr. McRae: Permanently

• 2050

Mr. McDougall: Again I am not sure. Frankly, I did not think to ask whether it was permanent or not. I understood they were at least hoping for 50 per cent Mackenzie delta gas and 50 per cent Prudhoe Bay.

Mr. McRae: Well according to a recent witness it is my understanding that they will be required to take off a certain amount of gas as it comes along without capping it and if they take out the oil from the Prudhoe Bay site, the amounts will be sufficient to fill this one line and a second line will, therefore, be required for Canadian needs.

Mr. McDougall: The interesting question there is: is it likely we are apt to prove up enough in the Mackenzie delta sufficient to justify the expenditure necessary to build that sort of line, or do we not instead, as Mr. Wilder seems to argue, require a time with Prudhoe Bay just simply in order to make the whole project economically viable?

Mr. McRae: I think we should know the answer before we go much further.

Mr. Bawden: I will give you that afterwards.

Mr. McRae: I am sure you will. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Harding.

Mr. Harding: Mr. Chairman, the brief that Mr. McDougall distributed to the members has been rather critical of the National Energy Board and its performance in the national interest. The brief has primarily dealt with problems arising from decisions by the board. Mr. McDougall has suggested that a complete overhaul of the policies of the board with a reassessment of Canadian energy needs is required. I would certainly agree that a complete reassessment of Canadian energy needs is required in the light of information that has come to this Committee from witnesses over the past two or three months.

My first question is this: Mr. McDougall has indicated that gas prices are too low and I am thinking now in terms of export gas prices. Now why do you say they are too low and on what basis do you make that statement?

• 2055

Mr. McDougall: One can look to fairly authoritative sources, one of them being the National Energy Board, to establish that they are too low. We have four major export complexes. We are dealing with West Coast Transmission, Alberta and Southern, Canadian Montana and Trans-Canada Pipe line. Two of those export complexes are wholly export-oriented. They do not serve any domestic market and those two are Alberta and Southern and Canadian Montana. Both sell on a cost-of-service formula arrived at between the subsidiary in Canada and the corporate parent across the border. Now cost-of-service as recognized by the board as early as 1970 does not necessarily reflect the opportunity costs in Canada of selling our natural gas or necessarily the least cost alternative source of energy in the United States. In fact, the National Energy Board, as some of you may recall, referred to the cost of service, and that cost they argued was borne by Canadians. Now, while the Energy Board recognized that, they chose not to do anything about it because it would be an 11th hour change and would be "unfair to the industry".

[Interprétation]

M. McRae: De façon permanente?

M. McDougall: Je ne suis pas certain, je ne lui ai pas posé la question. Il semblait espérer que le pipe-line transporterait des quantités égales de gaz du delta du Mackenzie et de la baie Prudhoe.

M. McRae: D'après ce qu'un témoin a dit récemment, on serait obligé de prélever une certaine quantité de gaz au fur et à mesure de l'extraction et si en outre on extrait le pétrole de la baie Prudhoe, la production sera suffisante pour utiliser au maximum le pipe-line, si bien que la construction d'un second sera indispensable pour les besoins canadiens.

M. McDougall: La question est de savoir si la construction du pipe-line de la Mackenzie est économiquement rentable ou ne serait-il pas préférable ainsi que M. Wilder l'a suggéré, d'attendre les résultats de la baie Prudhoe de façon à garantir la rentabilité de l'ensemble du projet.

M. McRae: Il faudrait connaître la réponse à cette question avant de nous engager plus loin.

M. Bawden: Je vais vous donner une réponse plus tard.

M. McRae: Je n'en doute point. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Harding.

M. Harding: Monsieur le président, dans son mémoire qu'il a distribué aux membres du Comité, M. McDougall a critiqué vivement l'Office national de l'Énergie. Le mémoire traite essentiellement des problèmes qui se sont posés à la suite des décisions prises par l'Office. M. McDougall estime que la politique de l'Office doit être revue de fond en comble et que les besoins énergétiques du Canada doivent eux également être calculés à nouveau. Étant donné le fait qu'ils ont été exposés devant le Comité au cours des deux ou trois derniers mois, il ne fait à mon avis pas de doute que les besoins énergétiques du Canada doivent effectivement être entièrement révisés.

Ma première question est la suivante: pourquoi pensez-vous que nos prix à l'exportation pour le gaz naturel sont trop bas?

M. McDougall: Des sources aussi autorisées que l'Office national de l'Énergie nous assurent que ces prix sont trop bas. Il existe 4 principales sociétés d'exportation, notamment la *West Coast Transmission*, *Alberta and Southern*, la *Canadian Montana* et *Trans-Canada Pipeline*. Deux de ces sociétés s'occupent exclusivement d'exportation. Il s'agit notamment de l'*Alberta and Southern* et *Canadian Montana*. Ces deux sociétés vendent selon un barème établi de comme un accord entre la filiale canadienne et la société-mère américaine. Or, dès 1970, l'Office a admis que ce barème ne tient pas compte du coût de substitution au Canada ni du coût du produit de remplacement le moins cher aux États-Unis. En fait, l'Office national de l'Énergie comme certains d'entre vous s'en souviennent probablement, peut référer au coût des services qui prétendent être payés par des Canadiens. Et pourtant, malgré cela cet office n'a pris aucune mesure pour y remédier en prétendant qu'il ne serait pas juste pour l'industrie de faire un changement de dernière heure.

[Text]

In relation to the other two major exporters, West Coast and TransCanada, in the West Coast case, ever since its beginning we have had the accusations raised that British Columbia consumers were subsidizing losing export trade to the U.S. Pacific Northwest. That accusation was raised as late as 1970, again by the National Energy Board, and they pointed to one of the service contracts which appeared not to give West Coast even enough revenue to permit them to recover their basic cost. The Energy Board nonetheless issued an approval and allowed the export, but it was a temporary approval and I believe a renegotiation was required. I think that evidence and the evidence as early as the Borden Royal Commission makes it very clear that West Coast is hardly what you would say maximizing returns from Canadian natural gas.

In relation to TransCanada PipeLines, the argument has been raised on several occasions that they would be better off to take the amount they are now exporting at Emerson and to put it through directly to the eastern Canadian market. They would earn a higher return. In fact, even on a higher return, if they were to take that gas and ship it to the Pacific Northwest, their problem, as I tried to point out in my opening remarks, is that they have to compete with far older systems, systems that have been advertized, and they just have not as a result made as much as they perhaps should from the Canadian public standpoint.

Mr. Harding: How much too low? Have you any figures that you can give us? How much too low do you figure the natural gas prices are that are getting into the American markets?

Mr. McDougall: That is a difficult question for me to answer because it involves really two things. It involves an assessment today about how much more we could charge and get away with it. More importantly, it seems to me that it also involves making some kind of assessment as to how much we could charge in the future if we chose not to deliver the gas. For example, we now have arrangements being made by the Americans to obtain natural gas from Algeria, using liquified natural gas tankers at \$1 per 1,000 cubic feet. I believe Canadian Montana sold at one point not too long ago at 26 cents per 1,000 cubic feet.

It would seem to me that the potential may exist at some point in the future if we do chose not to sell now to make considerably more. In terms of what we could gain at this precise instant by continuing service, I cannot answer. I just do not know the answer, and I suspect that very few people do. It involves a very complicated assessment which would take a lot of time and possibly a lot of money to discover.

Mr. Harding: You have indicated in your brief, and we have heard it from a number of individuals who have appeared before us, that the cheap sources of natural gas should be kept for Canadian use. Again I realize it is very difficult to pin a price on gas which might come from the North, but how much more do you feel that gas would cost if we had to deliver it from the Mackenzie basin, say, to the United States rather than from the fields from which they are obtaining it now?

[Interpretation]

Quant aux deux autres principaux exportateurs, la *West Coast* et la *Trans-Canada*, dans le cas de la *West Coast* on a toujours porté des accusations indiquant que les consommateurs de la Colombie-Britannique subventionnaient un commerce d'exportation déficitaire avec le Nord-ouest pacifique américain. Ces accusations ont été faites par l'office national de l'Énergie jusque vers la fin même de 1970 et cet office prétendait que dans un des contrats de service il semblait que la *West Coast* n'obtenait pas suffisamment de bénéfices pour leur permettre d'amortir leurs coûts de base. Et pourtant, l'Office a donné son permis d'exportation, temporaire cependant, et sujet à renégociation je le crois. Je crois que ces preuves ainsi que les témoignages fournis déjà par la Commission royale Borden mettent bien en évidence que la *West Coast* est loin—le maximum davantage du gaz naturel canadien.

Quant au *Trans-Canada Pipeline* on a plusieurs fois allégué que cette compagnie aurait mieux fait de prendre cette quantité qu'elle exporte à l'heure actuelle à Emerson et de l'injecter directement dans le marché de l'Est du Canada; car elle obtiendrait ainsi un meilleur bénéfice et en fait elle obtiendrait encore plus si elle expédiait ce gaz dans le Pacifique Nord-ouest, mais cette société, comme je l'ai dit dans mes remarques d'ouverture, se heurte à ce problème qu'il lui faut concurrencer des systèmes beaucoup plus anciennement établis, systèmes qui ont bénéficié déjà de toute une publicité et par conséquent, il leur est difficile de faire autant qu'on pourrait le souhaiter du point de vue canadien.

M. Harding: De combien le prix de ce gaz est trop peu élevé? Pouvez-vous nous fournir des chiffres pour le prix de ce gaz naturel qui est envoyé sur les marchés américains.

M. McDougall: Il m'est difficile de répondre à cette question pour deux raisons: tout d'abord il faudrait évaluer aujourd'hui combien nous pourrions augmenter ce prix sans nous faire prendre à notre propre jeu. Il me semble aussi qu'il serait encore plus important d'établir combien nous pourrions demander en plus pour ce prix à l'avenir. Au cas où l'option serait prise de ne pas fournir ce gaz. Par exemple, les Américains passent à l'heure actuelle des accords avec l'Algérie pour obtenir du gaz naturel qu'ils font venir par des bateaux-citernes sous forme liquéfiée et au prix de \$1 par 1000 pieds cubes. Je crois que *Canadian Montana* vendait il n'y a pas si longtemps les 1000 pieds cubes à 26c.

Il me semble qu'à quelques moments dans l'avenir, nous pourrions vendre avec un beaucoup meilleur profit ce gaz si nous ne le faisons pas maintenant. Je ne sais pas naturellement quels seraient les bénéfices qui résulteraient actuellement si nous continuions comme nous le faisons; je pense que peu de gens pourraient donner la réponse. Il faudrait une évaluation compliquée qui prendrait beaucoup de temps et probablement beaucoup d'argent.

M. Harding: Vous avez indiqué dans votre mémoire et un certain nombre de particuliers qui sont venus témoigner ici nous l'ont aussi indiqué, que les sources de gaz naturel bon marché devraient être conservées pour l'usage canadien. Je sais bien qu'il est difficile d'établir un prix du gaz venant du Nord mais combien ce gaz coûterait en plus s'ils savaient l'expédier à partir du bassin du Mackenzie, mettons dans les États-Unis comparativement à ce qu'il en coûte à l'heure actuelle pour l'expédier des champs dont on l'extrait?

[Texte]

Mr. McDougall: My understanding of the estimates for Mackenzie Delta gas is that they range between 76 cents per 1,000 cubic feet and \$1. Compare that with some of the prices at which we are exporting natural gas being developed from southern Alberta, such as 26 cents per 1,000 cubic feet, and 32 cents, I believe, is now one of the operative figures with the West Coast agreement. You see that there is quite a difference.

Given that at present transmission is the most important cost element of natural gas production and marketing, I cannot imagine that we are going to get anything that even comes close to the value of our reserves in southern Alberta from Delta or Arctic sources, or for that matter offshore sources.

• 2100

Mr. Harding: I see. I have two or three questions I would like to ask, if there is time. I notice that in your paper you made reference to gas sales by the National Energy Board. A sale was made in August of 1970 and again, I think, in 1970 to the Montana Power Corporation, and another one in the same year or the year after to the El Paso Natural Gas Company. The Energy Board apparently okayed the export of additional supplies. Do you have the quantity for each particular outfit that received it, the over-all total, or what?

Mr. McDougall: I only have the total with me, which I believe is 24.1 trillion cubic feet as the total export commitment. However, I believe there is a breakdown which in fact I think the Committee obtained from the National Energy Board which gives it on a company-by-company basis. In fact, it is a very useful chart.

Mr. Harding: This was over a period of how long?

Mr. McDougall: I believe the last approval of a maximum was for 15 years. It is possible I stand to be corrected on that. There may have been one or two 20-year approvals given, but I believe all the ones that were issued then were for 15 years.

Mr. Harding: Do you feel the National Energy Board over-committed, let us say, natural gas to the export market with these three sales?

Mr. McDougall: I think we are over-committed in the sense that we face rising prices and in the sense that we may, as a result of allowing such large export market service, force ourselves into a position where we will have no alternative but to start exploiting the North, regardless of what it costs. We just have enough dependent within the economy as it is now, and I do not think it is possible for us to make a wholesale conversion to some other field source. I think we are locked into using petroleum for a very long period of time, and with that in mind I think we have to manage what we now know to be economically viable regions on a very long-term basis, a long enough term that I think it says that the exports we have made threaten to compromise our position.

Mr. Harding: Do you think the National Energy Board obtained a good price in their negotiations with these three companies?

Mr. McDougall: No, sir, I do not. I think they obtained a very poor price.

[Interprétation]

M. McDougall: Je crois comprendre que le gaz du delta du Mackenzie est évalué entre 76c. et \$1 les mille pieds cubes. Actuellement, nous exportons du gaz naturel du sud de l'Alberta à des prix de 26c. et de 32c. Je crois, les 1000 pieds cubes; tels sont les chiffres d'exploitation compris dans l'accord du *West Coast*. Comme vous le voyez il y a là toute une différence.

Comme à l'heure actuelle le coût de transport est l'élément le plus important du coût de la production et de la commercialisation du gaz naturel, je crois donc que nous ne pourrions jamais avoir un prix pour le gaz du delta ou d'autres sources de l'Arctique et de l'extraction au large des côtes qui se rapproche de la valeur de nos réserves dans le sud de l'Alberta.

M. Harding: Je vois. Si le temps le permet, j'aimerais poser deux ou trois questions: j'ai remarqué dans votre mémoire que vous avez parlé des ventes de gaz faites par l'Office national de l'énergie. Une vente a eu lieu en août 1970 et à nouveau, en 1970 à la *Montana Power Corporation* et il y a eu une autre vente cette même année ou l'année suivante faite à la *El Paso Natural Gas Company*. L'Office a donc apparemment entériné ses exportations supplémentaires. Pouvez-vous nous dire dans le cas de chaque entreprise qui en a reçues, quelle était la quantité impliquée?

M. McDougall: Je n'ai ici que la totalité qui, je pense, c'est-à-dire 24.1 milliards de pieds cubes comme engagement total d'exportation. L'important, je crois qu'il existe une répartition que je crois le Comité a obtenu de l'Office qui indique les quantités pour chaque société. En fait, il s'agit d'un tableau très utile.

M. Harding: Quelle était la période en cause?

M. McDougall: Je crois que la dernière approbation visait une période de quinze ans; mais je n'en suis pas sûr. Il peut y avoir une ou deux approbations données pour des périodes de vingt ans, mais je crois que celles qui ont été données visaient des périodes de quinze ans.

M. Harding: Est-ce que vous pensez que l'Office est allé trop loin dans ses engagements en vendant ce gaz naturel sur le marché des exportations?

M. McDougall: Oui, je crois en ce sens que nous risquons de subir comme répercussions une montée des prix du fait qu'on a permis de vendre à l'exportation une telle quantité et nous risquons d'être obligés nous-mêmes de commencer à exploiter le Nord quels qu'en soient les coûts. Nous ne pouvons, dans le cadre de l'économie actuelle, nous convertir entièrement à de nouvelles sources d'énergie. Je crois que nous serons obligés d'utiliser pendant encore bien longtemps le pétrole et, compte tenu de ces faits, je crois que nous devons gérer les ressources que nous avons dans ces régions économiquement viables sur une très longue échéance et les exportations auxquelles nous nous sommes engagés menacent de compromettre notre situation.

M. Harding: Pensez-vous que, dans ces négociations avec les trois sociétés, l'Office national de l'énergie a obtenu un bon prix?

M. McDougall: Non, je ne le crois pas, je crois au contraire qu'il était très mauvais.

[Text]

Mr. Harding: Why do you say that?

Mr. McDougall: Again on the basis of information contained within the four corners of their own documents. They approved exports that were on a cost-of-service formula that does not maximize returns to this country. They also approved when they had doubts about the arrangements that had been entered into between West Coast and El Paso Natural Gas. I believe people outside the Board have had considerable doubts about the arrangements that were last approved in relation to Trans-Canada Pipelines. So, having all those things in mind and also having a history behind them of approving contracts that resulted in clear cases where Canadian gas was under-priced, I think they should have been far more mindful of some of the dangers. They should have insisted upon far higher prices, and if those prices could not be negotiated between the private companies, then they should have been prepared to say no. Under the statute they are obliged to ensure that the prices are just and reasonable in relation to the public interest, and I think that includes some kind of an assessment of what the long-term consequences will be of selling this gas and ensuring that we get compensation for some of those consequences.

Mr. Harding: You indicated in your brief that the National Energy Board has been conservative on Canadian needs. What do you mean by this?

• 2105

Mr. McDougall: I mean that they appear to have consistently underestimated the extent to which we in fact were and will rely on natural gas. I believe I referred to the Hearn Generating Plant in Ontario. Just a matter of a few short months before that decision they wrote a report that said, "We do not need natural gas for air pollution control; we can work safely on the assumption that the suppliers and users of coal will manage somehow to produce very cleanly", and the same thing holds true for oil. While they were pontificating on these points the people of Ontario Hydro were making a decision to convert the largest plant they have to natural gas for the very reason that coal or oil just simply could not keep the atmosphere of Metropolitan Toronto clean enough. So I think they have been prepared to make all kinds of unrealistic assumptions that allowed for quite conservative statistics for future Canadian use of natural gas.

Mr. Harding: I see. Do you feel that industry in Canada would, should, let me put it that way, should use natural gas as an energy fuel in preference to some of the other fuels which produce more pollutants?

Mr. McDougall: I personally cannot think of a better alternative. The ones at hand seem to be far worse. If we set aside our reserves so that they can do it economically it seems to me that it is in all of our interests. It is a very clean fuel; it is very efficient. Oil is not as clean nor as efficient in terms of using it for generating electric power. Hydroelectric power developments are not particularly clean either when you consider the inundation of land, as you well know from your own riding, that can generate some very substantial environmental costs which are after all economic costs in the long term. You know, coal does not come close. I think we should use natural gas wherever we can.

[Interpretation]

Mr. Harding: Pourquoi dites-vous ceci?

M. McDougall: A nouveau, en tirant des renseignements des propres documents d l'Office; il a approuvé des exportations selon la formule du coût du service et cette formule ne permet pas de fournir un maximum de bénéfices pour notre pays. L'Office a aussi approuvé ces ventes alors qu'il n'était pas sûr que les accords passés avec la *West Coast* et la *El Paso Natural Gas* étaient avantageux. Je crois, que ceux qui ne font pas partie de l'Office, n'étaient pas satisfaits des accords qui ont été approuvés avec la *Trans-Canada Pipelines*, et, compte tenu de ces facteurs, et des antécédents d'approbation de contrats qui avaient abouti à établir des prix trop élevés pour le gaz canadien, je crois que l'Office aurait dû être un peu plus averti des dangers qu'il courait. Il aurait dû insister pour obtenir de meilleurs prix et au cas où de tels prix n'auraient pu être négociés avec des sociétés privées, alors il aurait dû être prêt à refuser son approbation. Légalement, l'Office doit s'assurer que les prix sont justes et raisonnables dans l'optique de l'intérêt public, et je crois qu'il faut donc envisager des répercussions à long terme des ventes de ce gaz et s'assurer qu'il y a compensation pour certaines des répercussions fâcheuses.

M. Harding: Vous indiquez, dans votre mémoire, que l'Office s'est montré conservateur dans son évaluation des besoins canadiens. Que voulez-vous dire par là?

M. McDougall: Je veux dire que l'Office a semblé toujours sous-estimer les besoins que nous avons et que nous aurons de plus en plus au Canada dans le domaine du gaz naturel. Je crois que j'ai cité la *Hearn Generating Plant* en Ontario qui, quelques mois avant la décision, avait rédigé un rapport indiquant: «Nous n'avons pas besoin d'utiliser le gaz naturel pour enrayer la pollution de l'air, car nous pouvons considérer avec certitude que les fournisseurs et les utilisateurs de charbon s'arrangeront de quelque façon pour produire et utiliser ce combustible d'une façon très propre, avec peu de pollution donc», et l'on a indiqué que la même chose était valable pour le pétrole. Tout en faisant ces basses déclarations, les responsables de l'Ontario-Hydro décidaient de convertir leur installation la plus importante au gaz naturel pour la bonne raison que le pétrole et le charbon polluaient trop l'air de la ville de Toronto. Par conséquent, on a pu faire toutes sortes d'hypothèses non réalistes aboutissant à des données très conservatrices pour l'utilisation future au Canada du gaz naturel.

M. Harding: Je comprends. Est-ce que vous croyez que l'industrie au Canada pourrait, mettons devrait, utiliser le gaz naturel comme combustible énergétique plutôt que certains autres combustibles dont les émanations sont plus polluantes?

M. McDougall: Personnellement, je ne vois pas de meilleures solutions, toutes les autres qui sont disponibles sont beaucoup moins bonnes. Je crois que si nous conservons suffisamment une réserve pour les exploiter économiquement, ce serait là agir conformément à nos meilleurs intérêts. Le gaz est un combustible très propre, très efficace; le pétrole ne l'est pas tant lorsqu'on s'en sert pour la production de l'électricité. Ces installations de production hydroélectrique ne sont pas particulièrement propres, compte tenu, comme vous êtes bien au courant de ce qui se passe dans votre circonscription électorale, du fait que l'on inonde les terres, ce qui peut nuire énormément à l'environnement et ce qui, à longue échéance, se traduit pas des

[Texte]

The Chairman: I think I will have to pass on.

Mr. Harding: All right, Mr. Chairman, thank you.

The Chairman: Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman. Professor McDougall, in the little biography that was given us by the Chairman, I noticed that you attended such places as Osgoode Hall which undoubtedly fitted you well for certain things. I was wondering what practical experience you have had as far as the oil or gas fields are concerned.

Mr. McDougall: I have never represented an oil company if that is what you mean.

Mr. Stevens: That may be too bad, but have you ever worked for an oil company?

Mr. McDougall: No, I have not. Could you suggest to me though why I might gain from doing that.

Mr. Stevens: Mr. McDougall, my time is very limited, I would appreciate it . . .

Mr. Douglas: Mr. Chairman, what is the purpose of this line of questioning? You do not have to be a hen to know what an omelette is made of. Surely to goodness the fact is that Mr. McDougall came here to give some information regarding the gas situation and who he worked for or whether he has ever seen an oil well is surely not relevant.

Mr. Stevens: Sure it is.

Mr. Douglas: Information is given to the Committee.

The Chairman: Just a minute, gentlemen. I think Mr. Stevens should question Mr. McDougall on his paper rather than on his particular background.

Mr. Stevens: With all due respect to Mr. Douglas and his energy policy and what not, I think it is important, Mr. Chairman, that we establish the credentials of the witness that we have before us.

Mr. McDougall: Perhaps I could offer you a little assistance in that.

Mr. Stevens: If I may continue, he has made some very serious allegations here, the most serious that have ever been put before this Committee in any session I have attended concerning the National Energy Board, and I think in fairness this Committee has a responsibility to the National Energy Board and Parliament generally to find out what credentials our witness has for making the statements that he has about the National Energy Board. If I may pursue that, I am simply asking: have you had any practical experience in the gas or oil field.

Mr. McDougall: I would have trouble defining practical experience. Perhaps I might just tell you this and it may assist. When I wrote my thesis I wrote it under the auspices of a man called Areeda, who wrote the presidential advisory report on the oil import question, and as you probably know being very familiar with the industry as I assume you are, that involved in its scope rather extensive treatment of natural gas. I do not know whether that is sufficient qualification for you, but the thesis which in fact forms the basis of the remarks I am making here

[Interprétation]

frais économiques. Le charbon est loin de valoir, à ce sujet, le gaz. Je crois que nous devrions utiliser le gaz naturel chaque fois que nous le pouvons.

Le président: Je crois qu'il va falloir que je donne la parole à un autre membre du Comité.

M. Harding: Très bien, monsieur le président, merci.

Le président: Monsieur Stevens, vous avez la parole.

M. Stevens: Merci, monsieur le président. Monsieur le professeur McDougall, d'après la petite biographie que nous a distribuée le président, je vois que vous avez fréquenté Osgoode Hall, ce qui vous rend, sans aucun doute, très compétent dans certains domaines, mais je me demande quelle est votre expérience pratique dans le domaine du pétrole ou du gaz.

M. McDougall: Je n'ai jamais représenté de compagnie de pétrole, si c'est cela que vous entendez.

M. Stevens: C'est dommage, mais avez-vous jamais travaillé pour une compagnie de ce genre?

M. McDougall: Non. Pourriez-vous m'indiquer pourquoi cela pourrait m'être utile?

M. Stevens: Monsieur McDougall, mon temps est très limité; j'aimerais . . .

M. Douglas: Monsieur le président, quel est l'objet de ce genre de questions? Vous n'avez pas besoin d'être une poule pour savoir comment on fait une omelette. M. McDougall est venu ici pour nous fournir des renseignements sur la situation du gaz et il n'est pas pertinent de lui demander pour qui il a travaillé ou s'il a vu un puits de pétrole.

M. Stevens: Très certainement que c'est pertinent.

M. Douglas: Il s'agit ici de fournir des renseignements au Comité.

Le président: Un instant, messieurs; je crois que M. Stevens devrait poser des questions à M. McDougall sur son mémoire plutôt que sur ses antécédents de ce genre.

M. Stevens: Avec tout le respect que je dois à M. Douglas ainsi qu'à sa politique de l'énergie, etc., je crois, monsieur le président, qu'il importe que nous établissions quelles sont «les lettres de crédit» et les titres du témoin qui nous permettent d'avoir foi dans ses témoignages.

M. McDougall: Peut-être que je puis un peu vous aider ici.

M. Stevens: Permettez-moi de continuer, ce témoin a présenté ici des allégations très sérieuses et les plus graves que je n'aie jamais entendues dans un Comité au cours des séances se rapportant à l'étude de l'Office national de l'énergie, et je crois, en toute justice, que le Comité assume la responsabilité devant l'Office national de l'énergie et le Parlement d'une façon générale de savoir quelles sont les lettres de crédit de notre témoin qui lui permettent de faire de telles déclarations à l'encontre de l'Office. Je demande donc: Avez-vous de l'expérience pratique dans les domaines du pétrole et du gaz?

M. McDougall: Il m'est difficile de définir ce qu'est l'expérience pratique: je puis vous dire, par exemple, que lorsque j'ai rédigé ma thèse, j'étais sous les auspices de M. Areeda, qui a rédigé le rapport consultatif fait au président sur la question de l'importation du pétrole et qui, comme vous le savez probablement, connaît fort bien cette industrie, comme vous-même je le suppose, et cette thèse traitait d'une façon plutôt détaillée le traitement du gaz naturel. Je ne sais pas si ceci vous suffit, mais cette thèse qui fonde les remarques que je vous soumets ce soir a été

[Text]

tonight was rather carefully reviewed. Apart from that I read your trade journals.

Mr. Bawden: *The Globe and Mail*.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, let us get one point established. The witness say he reads my trade journals. In no way have I ever been connected with the oil industry, the gas industry or any trade journal.

Mr. McDougall: You are in the same boat as I am then.

• 2110

Mr. Stevens: Dealing with certain of your questions, Mr. McDougall, I notice both in your submitted paper and in your statement to the Committee that you have indicated you feel that in certain regards the National Energy Board has overshot on the question of reserves and undershot on the question of need. Can you not help us with any concrete suggestion as to what you think would be an adequate reserve for Canada in terms of years?

Mr. McDougall: With respect, it seems to me that question evidences the same feeling that the National Energy Board and perhaps the industry itself has, because it deals only with absolutes. You are only concerned with absolute figures, what absolutely is the best reserve position that we could hope for, and the thrust of my comments have been that the absolutes are not half as important as the relatives and that we should be looking very closely to the cost of obtaining natural gas supplies for domestic needs. And we should be looking at what it will mean in terms of changes in relative costs to export at the rate we are exporting if, by exporting, we are locking future users into northerly supplies.

Given that you seem to be very concerned about what the petroleum industry feels about these points, I might point out to you that the Trans-Canada pipeline in 1970 gave a very detailed argument, saying almost the same things that I am saying tonight. They questioned very seriously the notion of committing gas to the Alberta and southern systems in large quantities, because it might mean that for their eastern consumers they would be locked into some of the less optimal reserves. So that it is not a new argument.

Mr. Stevens: Speaking generally then, Professor McDougall, would you state that you agree that exports of Canadian energy resources of all types, including uranium, should not be permitted until long term supplies for Canada are assured.

Mr. McDougall: In some cases it would be hard to make a statement that generally, but I do though think it is certainly true that we have engaged in energy exports where we have...

Mr. Stevens: Would you substantially agree with that statement?

Mr. McDougall: I think substantially I would agree with it. What I would be worried about would be the question of uranium. I think that involves a lot of detailed consideration.

Mr. Stevens: Would you also agree then that the Canadian government should press the necessity for energy price controls, if it can be shown that domestic prices of energy resources are inflated by a crisis which has existed or may exist outside Canada in energy supply?

[Interpretation]

donc soigneusement révisée. Outre ceci, j'ai lu vos publications professionnelles.

M. Bawden: *Le Globe and Mail*.

M. Stevens: Monsieur le président, précisons un point. Le témoin dit qu'il a lu mes publications professionnelles. Je n'ai jamais rien eu à faire avec l'industrie du pétrole ou du gaz ou avec une publication professionnelle.

M. McDougall: Vous êtes donc dans la même situation que moi.

M. Stevens: Pour en revenir à certaines de vos questions, monsieur McDougall, j'ai remarqué à la fois dans votre mémoire et dans la déclaration que vous avez faite au comité que vous pensez que l'Office national de l'énergie avait d'une part surestimé les réserves et sous-estimé les besoins. Pourriez-vous nous indiquer d'une façon concrète ce que seraient des réserves convenables pour le Canada en nous indiquant pour combien d'années?

M. McDougall: Avec tout le respect que je vous dois, la question que vous venez de me poser sous-entend, comme dans le cas de l'Office de l'énergie et peut-être même de l'industrie, que l'on veut établir des chiffres absolus. Vous voulez savoir, au point de vue absolu, quelle serait la meilleure situation pour les réserves au Canada et comme l'indiquent essentiellement mes remarques, les absolus ne sont pas à moitié aussi importants que les relatifs. Ce que nous devons examiner de très près c'est le coût d'obtention du gaz naturel pour satisfaire les besoins intérieurs. Nous devrions examiner cette question dans l'optique des modifications des coûts relatifs à l'exportation au taux où nous exportons ce gaz, et si, ce faisant, nous nous obligeons à puiser à l'avenir dans nos réserves du nord.

Ceci dit, vous semblez beaucoup vous inquiéter de ce que l'industrie pétrolière pense à ce sujet. Or, je vous dirai qu'en 1970, la *Trans-Canada Pipeline* a indiqué d'une façon très détaillée à peu près la même chose que ce que je vous dis ce soir: c'est-à-dire qu'elle a mis fortement en doute la sagesse d'engager le gaz de l'Alberta et du sud en grande quantité car elle a indiqué que ceci pourrait obliger les consommateurs de l'Est à faire appel obligatoirement à des ressources plus coûteuses à exploiter; ce que je vous dis n'est donc pas nouveau.

M. Stevens: D'une façon générale, donc, monsieur le professeur McDougall, est-ce votre avis qu'il ne faudrait pas exporter tout genre de ressource énergétique canadienne, y compris l'uranium, avant d'être certain que des approvisionnements à longue échéance sont assurés pour le Canada?

M. McDougall: Je crois que dans certains cas, on ne pourrait faire une déclaration aussi générale, mais il n'y a pas de doute que nous nous sommes engagés à exporter de l'énergie jusqu'au point où...

M. Stevens: Est-ce que, essentiellement, vous seriez d'accord avec cette déclaration?

M. McDougall: Oui. Ce qui m'inquiéterait ce serait la question de l'uranium car il y a là un tas de considérations de détails dont il faut tenir compte.

M. Stevens: Est-ce que vous ne penseriez pas que le gouvernement canadien devrait essayer d'établir des contrôles des prix de l'énergie si on peut prouver que les prix des ressources énergétiques sur le marché intérieur sont plus élevés qu'ils ne le devraient du fait d'un manque d'approvisionnement en énergie, situation qui s'est produite ou pourrait exister à l'extérieur du Canada?

[Texte]

Mr. McDougall: I think a good case might be made for imposing such controls but I think the legal problems involved in their imposition are extraordinary. There have been all kinds of suggestions made as to how it should be done. Also, I think one of the aspects that touches is this whole controversy between consumers and western suppliers, and I would not be prepared to try and answer the question whether Alberta should or should not have the right to charge whatever they should get for it. I think the major concern is that we should be maximizing the benefits that are available from the development of our natural gas reserves and, if it happens that those benefits are concentrated in Alberta, so be it. That is certainly better than if the benefits were concentrated in the United States. But, again, it is a very complicated question and a very difficult one to answer.

Mr. Stevens: But speaking generally, Professor, would you state that the suggestion that I have made there is a fair one—that if our prices for energy are going up because of an external crisis we should consider energy price controls.

Mr. McDougall: If they are going up because of an external crisis, perhaps we should.

But are they going up because of an external crisis?

Mr. Stevens: In both those respects do you agree with Premier Davis's statement in Toronto today? He made both those points.

Mr. McDougall: Did he? Well, I guess, substantially, perhaps I do.

Mr. Stevens: That is good.

Mr. McDougall: But I am not sure...

Mr. Stevens: You agree with that Conservative policy then?

Mr. McDougall: Well, I do not know what kind of point you made there.

Mr. Douglas: Do you agree with Premier Lougheed's policy?

Mr. McDougall: I think a couple of points should be made about that.

• 2115

I think that we should question very seriously whether it is in fact the result of external pressures alone that are creating the high price situation. I am not sure that we are not on the verge of having all kinds of internal pressures. I think, as I said rather generally, that we have imported a shortage.

Mr. Stevens: But the actual wording was "if it is so"—and I think you agreed with that—if the pressure is due to an external force.

Mr. McDougall: Again I think it is an involved question. We get into the whole question of the rights of Alberta to earn the maximum return from a resource which under the present constitution is considered to be theirs. I am not sure that it is too easy to make a judgment about that. It may well be that they should properly be entitled to make the very most they can regardless of where the pressure comes from. It is a complicated question, and I would not be prepared to answer all that definitely.

[Interprétation]

M. McDougall: Je crois qu'il y aurait des raisons qui mériteraient en faveur de l'imposition de tels contrôles mais que les problèmes juridiques soulevés sont immenses. On a proposé bien des solutions à ce sujet et, ceci entre dans le cadre de la controverse générale qui existe entre les consommateurs et les producteurs occidentaux et je ne suis pas prêt à dire que l'Alberta devrait ou ne devrait pas avoir le droit de faire payer n'importe quoi. Je crois qu'il nous faut essayer d'obtenir le maximum de rendement découlant de l'expansion de nos réserves de gaz naturel et tant mieux si c'est l'Alberta qui reçoit ces bénéfices, cela vaut certainement mieux que si c'était les États-Unis. A nouveau, il s'agit là d'une question à laquelle il est fort difficile de répondre.

M. Stevens: Mais d'une façon générale, monsieur le professeur, croyez-vous que cette proposition que j'ai faite constitue quelque chose de juste soit que devant la montée de nos prix qui résulte d'une crise extérieure, nous devrions songer à établir des contrôles sur le prix de l'énergie?

M. McDougall: Si les prix montent à la suite d'une crise extérieure, peut-être que nous devrions procéder ainsi.

Mais, est-il vrai que les prix montent parce qu'il y a une crise à l'extérieur?

M. Stevens: Dans ces deux cas, êtes-vous d'accord avec la déclaration faite aujourd'hui à Toronto par le premier ministre, M. Davis? Il a prouvé ses deux points.

M. McDougall: Est-ce vrai? En fait, essentiellement, je suis probablement d'accord.

M. Stevens: C'est bien.

M. McDougall: Mais je ne suis pas sûr...

M. Stevens: Est-ce que vous êtes d'accord avec la politique conservatrice alors?

M. McDougall: Je ne sais pas exactement ce que vous voulez dire ici.

M. Douglas: Êtes-vous d'accord avec la politique du premier ministre Lougheed?

M. McDougall: Je crois qu'à ce sujet, il faudrait faire quelques remarques sur ce cas.

Je pense que nous devrions nous demander très sérieusement si bel et bien, le seul résultat des pressions extérieures créerait la généralisation des prix élevés. Je ne suis pas du tout persuadé que nous ne soyons pas à la veille de subir également diverses pressions intérieures. Comme je l'ai dit en termes généraux, nous avons je crois importer un déficit.

M. Stevens: Mais nous avons dit en fait «dans l'affirmative» vous serez sans nul doute d'accord sur ce point—c'est-à-dire si les pressions sont exercées par des forces extérieures.

M. McDougall: Ici, encore, je crois qu'il s'agit d'une question multiple. Nous n'en revenons pas à examiner l'ensemble de la question des droits de l'Alberta à obtenir le maximum de revenu d'une source naturelle qui, en vertu de la constitution actuelle, est réputée lui appartenir. Je ne sais pas s'il est vraiment aussi facile que cela de porter un jugement à ce sujet. Il se peut que l'Alberta ait tout à fait le droit de faire tout ce qu'elle peut pour en retirer le maximum quelle que soit l'origine des pressions exercées. Il s'agit d'une question complexe et je ne suis pas en mesure d'y apporter une réponse définitive.

[Text]

Mr. Stevens: If we could come back then, Professor, to the main thrust of the questions, I do not think that there is too much doubt that if there is any question about Canada's being short of reserves we should curtail export.

Mr. McDougall: Not just reserves, but our best reserves in terms of cost, and that is the point. If all of our purported 728.6 trillion cubic feet cost the same, then I do not think we have anything to worry about, but if they do not, if the reserves we are exploiting now are worth a lot more in terms of the reserves we are going to be forced into exploiting, then we should perhaps consider limiting or stopping the exports long before we run out, in a technical sense, of petroleum and natural gas.

Mr. Stevens: But what I am a little mystified on, Professor, is that while it is easy to deal with that subject in the abstract, you seem very reluctant to be specific as to how you determine when we are at that magical point when we can consider export. Are we safe on coal, for example?

Mr. McDougall: I believe that we are completely safe on coal.

Mr. Stevens: Why do you say that?

Mr. McDougall: Because my understanding is that we have an abundant supply.

Mr. Stevens: Where do you get that understanding?

Mr. McDougall: Oh, I could not instantly recall for you, but I...

Mr. Stevens: No, but why are you so sure there?

Mr. McDougall: There is a 1968 study, published in 1969, I guess, by the National Energy Board which I believe touches on the question of our coal supplies. As far as I understand there is no difficulty whatever, that coal is available, but there are a lot of questions attending its possible use from an environmental standpoint and from an economic standpoint. The fact that we have an abundance of it, I am not sure what it really goes to say, abundance or scarcity. We are not talking about coal. We are talking about natural gas.

The Chairman: Ten minutes.

Mr. Stevens: May I have one more question?

The Chairman: One short one.

Mr. Stevens: The reason that I relate to that is that I would assume that before you would make the allegations that you have made here concerning the National Energy Board, you would at least have some bench marks to go by.

Mr. McDougall: The problem is that nobody has the bench marks you are asking for. The industries themselves...

[Interpretation]

M. Stevens: Nous pourrions peut-être revenir, professeur, à la question fondamentale et je ne pense pas qu'on puisse vraiment douter du fait que si les réserves du Canada venaient à s'amoinrir, il nous faudrait arrêter les exportations.

M. McDougall: Il ne s'agit pas uniquement des réserves, mais surtout de nos réserves par rapport au coût. Si le coût de nos 738.6 milliards de pieds cubes était le même, nous ne devrions pas à mon avis nous préoccuper mais, dans la négative, si les réserves que nous exploitons actuellement valent bien davantage par rapport aux réserves que nous allons être forcés de mettre en exploitation, nous devrions peut-être à ce moment-là envisager une limitation ou un arrêt des exportations bien avant que nous en arrivions à épuiser, au sens technique du terme, une nappe de pétrole et de gaz naturel.

M. Stevens: Mais il y a un point qui reste mystérieux pour moi, professeur, et c'est que, bien qu'il soit facile de discuter de ces deux questions de manière abstraite, vous semblez hésiter à préciser la manière dont vous déterminez ce point magique auquel nous pouvons envisager d'exporter. Notre position est-elle assurée pour le charbon par exemple?

M. McDougall: Je crois qu'elle l'est totalement.

M. Stevens: Qu'est-ce qui vous le fait dire?

M. McDougall: Parce qu'à ma connaissance nos réserves sont abondantes.

M. Stevens: Sur quoi vous basez-vous pour le dire?

M. McDougall: En fait, je ne pourrais pas me le rappeler instantanément, mais je crois...

M. Stevens: Ce n'est pas cela que je vous demandais. Je vous demandais pourquoi vous en étiez aussi sûr?

M. McDougall: Une étude a été effectuée en 1968 et publiée en 1969, je crois par l'Office national de l'énergie à propos de nos réserves de charbon, je pense. Autant que je sache, il n'y a aucune difficulté à prévoir dans ce domaine, le charbon existe bel et bien, mais il y a pas mal de questions qu'il faut se poser à propos de son utilisation potentielle du point de vue de la protection de l'environnement et du point de vue de la rentabilité économique. Le fait que le charbon soit abondant, et je ne sais pas vraiment si le rapport parle d'abondance ou de rareté, mais nous ne parlons pas du charbon, faut-il le rappeler, mais bien du gaz naturel.

Le président: Dix minutes.

M. Stevens: Puis-je poser une dernière question?

Le président: Oui, mais rapidement.

M. Stevens: La raison pour laquelle j'ai évoqué ce problème c'est que je suppose qu'avant de dire ce que vous avez dit à propos de l'Office national de l'énergie, vous devez au moins vous basez sur certains repères.

M. McDougall: Le problème c'est justement que personne n'a ces points de repères que vous demandez. Les industries elles-mêmes...

[Texte]

Mr. Stevens: Other witnesses have.

Mr. McDougall: You have had some very, very general estimates from Professor North which I read with great interest, but what we are talking about are the relative costs of producing whatever reserve we have and we have got widely varying estimates of those reserves as between members of the industry as evidenced by their presentations to the National Energy Board, as between industry organizations, as between academics. We simply cannot nail it down as you would like to.

Mr. Stevens: Do you specifically say then that the National Energy Board were too high in the estimates that they gave this Committee?

Mr. McDougall: On the basis of the changes that are now occurring and seem to promise to occur in relation to the price domestically of natural gas, it would seem to me that it is arguably true that the National Energy Board has been rather careless and exporting the best that we have. In an absolute sense it may well prove out that we have no deficiency whatever. It may well be that up in Ellesmere Island or King Christian Island there is enough natural gas to keep the entire world going for a thousand years, who knows? But the point is that it is of no use to us because it costs too much and will hurt our trade position and our internal use position just too badly.

The Chairman: Mr. Blais, please.

Mr. Blais: First of all I would like to get back to your credentials again, through you, Mr. Chairman, Mr. McDougall.

Mr. Stevens: You have got to watch it, though; they are touchy.

Mr. Blais: I know Professor McDougall cannot be that touchy; he is too young to bend down to attempts at discrediting him.

Professor McDougall, I understand that you are a Professor of Law at the University of Dalhousie.

Mr. McDougall: Right.

• 2120

Mr. Blais: What is your special field of interest?

Mr. McDougall: Natural resources law is what I teach.

Mr. Blais: I see. I see that in your brief you have referred quite often to various agreements that have been entered into between suppliers, producers and consumers, and consuming lines, is that correct?

Mr. McDougall: Yes.

Mr. Blais: Have you had a chance to review some of those contracts?

Mr. McDougall: I have not reviewed those contracts in any detail. I have seen one or more of them. I have looked at them to the extent that I was interested in the escalator provisions and interested in the net back that could be expected from the Canadian companies.

[Interprétation]

M. Stevens: D'autres témoins les ont évoqués.

M. McDougall: Oui, bien sûr, le professeur North vous a communiqué des chiffres extrêmement généraux que j'ai lus avec beaucoup d'intérêt et nous parlons plutôt ici du coût de production relatif indépendamment de nos réserves. L'ampleur de celles-ci varie énormément selon les chiffres cités par les représentants de l'industrie dans leur mémoire présenté à l'Office national de l'énergie, selon les chiffres des organisations industrielles et selon les spécialistes eux-mêmes. Nous ne pouvons pas vraiment avancer de chiffres définitifs et péremptoires comme vous le souhaiteriez.

M. Stevens: Vous voulez donc conclure que les chiffres cités par l'Office national de l'énergie au comité étaient trop élevés?

M. McDougall: Compte tenu des modifications qui se produisent à l'heure actuelle, et qui semblent vouloir se produire ultérieurement dans la structure des prix et du gaz naturel sur le marché intérieur, il me semble que raisonnablement l'Office national de l'énergie a été relativement insouciant et a exporté la meilleure partie de nos ressources. Dans l'absolu, il se pourrait très bien que nous ne connaissions aucune carence. Il se peut qu'on découvre dans l'île Ellesmere ou dans l'île du Roy Christian suffisamment de gaz naturel pour alimenter le monde entier pendant 1000 ans, mais qui sait? Mais le fait est que ce gaz ne nous sert à rien, car il nous coûte trop cher et il influencerait de manière beaucoup trop négative notre situation commerciale et notre équilibre intérieur.

Le président: Monsieur Blais s'il vous plaît.

M. Blais: Tout d'abord, monsieur le président, j'aimerais revenir pendant quelques instants au curriculum vitae de M. McDougall.

M. Stevens: Faites attention car il s'agit d'un point sensible.

M. Blais: Je sais que le professeur McDougall ne peut être sensible à ce point; il est trop jeune pour se laisser discréditer.

Professeur McDougall, je crois savoir que vous êtes professeur de droit à l'université Dalhousie.

M. McDougall: C'est exact.

M. Blais: Quelle est votre spécialité?

M. McDougall: J'enseigne le droit en matière de ressources naturelles.

M. Blais: Je vois. Je constate que vous avez très souvent parlé dans votre mémoire des divers accords qui ont été conclus entre fournisseurs, producteurs, consommateurs et chaînes de consommation, est-ce exact?

M. McDougall: Oui.

M. Blais: Avez-vous pu étudier certains de ces contrats?

M. McDougall: Je ne l'ai pas fait en détail. J'ai eu sous les yeux l'un ou l'autre d'entre eux. Je les ai étudiés dans la mesure où je m'intéressais aux dispositions d'annexion et aux revenus nets que les sociétés canadiennes étaient susceptibles d'obtenir.

[Text]

Mr. Blais: I see.

Mr. McDougall: But I have not reviewed them in detail.

Mr. Blais: Yes. Have you had an opportunity of reading any of the transcripts of the evidence adduced before this Committee by the National Energy Board?

Mr. McDougall: I have looked at some, yes.

Mr. Blais: I see. Well, I would like to limit my particular questioning to that particular evidence.

Mr. McDougall: Yes.

Mr. Blais: First of all, you have stressed one pricing system, especially the one with Northwest Transmission, I believe. I forget exactly the cost factor.

Mr. McDougall: You mean Westcoast Transmission.

Mr. Blais: Yes, Westcoast Transmission, what is referred to as the cost of service system of calculations.

Mr. McDougall: Excuse me. I do not believe that Westcoast employ a cost of service. Alberta and Southern does and Canadian Montana do, but Westcoast I do not believe do.

Mr. Blais: Well, my information, or at least the information of the Committee, as given by the National Energy Board, indicates that that particular group of licences represents approximately 44 per cent of the total amount of gas sold by licence out of Canada, exported from Canada. Are you aware of that?

Mr. McDougall: I cannot verify that statistic offhand for you.

Mr. Blais: My information, from the Committee's information, is also that there is a second broad group of licences which includes Trans-Canada and Westcoast and these again refer to long-term contracts and the pricing in the particular group of licencing includes a border price of not less than 105 per cent of the price to Canadian distributors. Are you aware of that particular pricing system?

Mr. McDougall: Yes.

Mr. Blais: The information this Committee has is that that particular group represents 39 per cent of the 1972 export licences.

Mr. McDougall: Okay. Excuse me, there is some confusion though. The first group that represented 44 per cent you said was Westcoast. Do you not, in fact, mean Alberts and Southern?

Mr. Blais: No, my information . . . I am sorry, yes, Alberta and Southern.

Mr. McDougall: All right, okay.

Mr. Blais: Then the second group is Trans-Canada and Westcoast.

Mr. McDougall: Right.

Mr. Blais: Could you give me your comments with reference to the advisability of that particular basis for pricing.

[Interpretation]

M. Blais: Je vois.

M. McDougall: Mais je n'ai pas étudié ces contrats en détail.

M. Blais: D'accord. Avez-vous eu la possibilité de lire l'un ou l'autre des procès-verbaux de notre Comité portant sur la comparution de représentants de l'Office national de l'énergie?

M. McDougall: J'en ai lu quelques-uns, oui.

M. Blais: Je vois. J'aimerais donc limiter mes questions à ces témoignages.

M. McDougall: D'accord.

M. Blais: Tout d'abord, vous avez mis l'accent sur une structure de prix particulière, c'est-à-dire je crois, celle de la *Northwest Transmission*. J'ai oublié quel était exactement le facteur.

M. McDougall: Vous voulez sans doute parler de la *Westcoast Transmission*.

M. Blais: Oui, c'est cela. Lorsqu'on parle du coût du réseau de desserte.

M. McDougall: Veuillez m'excuser, je ne crois pas que la *Westcoast* ait recours au coût de desserte. L'Alberta et la Southern y ont recours ainsi que la *Canadian Montana*, mais je ne crois pas que ce soit le cas pour la *Westcoast*.

M. Blais: En fait, mes renseignements ou du moins les renseignements qui ont été fournis au Comité par l'Office national de l'énergie, indiquent que ce groupe de licences représente environ 44 p. 100 de la quantité totale de gaz canadien exporté sous licence. Le savez-vous?

M. McDougall: Je ne pourrais vous le confirmer sur le champ.

M. Blais: Selon les renseignements fournis au Comité, il existe un autre groupe important de licences qui comprend la *Trans-Canada* et la *Westcoast* et il s'agit ici encore de contrats à long terme dont la structure de prix mentionne un prix-seuil qui ne peut être inférieur à 105 p. 100 du prix payé par les distributeurs canadiens. Connaissez-vous l'existence de cette structure de prix particulière?

M. McDougall: Oui.

M. Blais: Selon les renseignements fournis au Comité, ce groupe représente 39 p. 100 des licences d'exportation pour 1972.

M. McDougall: D'accord. Excusez-moi il y a ici une certaine confusion. Le premier groupe qui, avez-vous dit, représentait 40 p. 100, c'était la *Westcoast*. Ne s'agirait-il pas plutôt de l'Alberta et de la *Southern*?

M. Blais: Non, selon mes renseignements . . . Excusez-moi, vous avez raison, c'est bien cela.

M. McDougall: Parfait.

M. Blais: Le second groupe est donc composé de la *Trans-Canada* et de la *Westcoast*.

M. McDougall: C'est exact.

M. Blais: Pensez-vous que cette structure de prix soit judicieuse?

[Texte]

Mr. McDougall: Okay. If I could just clear up one thing though because of the initial confusion about which has 44 per cent, you know, be it Westcoast or Alberta and Southern. Alberta and Southern does operate on a cost of service formula.

Mr. Blais: That is right.

Mr. McDougall: It always has and I would say, if you want me to comment about that, given that it is 44 per cent of the share, first, I will say that is...

Mr. Blais: Well, I think you have commented on that and I think we got your point which was that these are not arm's length transactions. Indeed it is academic, because whatever price charged is charged either to the parent company or to the subsidiary company and the subsidiary company is in a position really to create an economic advantage to the parent company by keeping its cost of service down. Is that what your point was?

Mr. McDougall: Yes. Also that notionally the cost of service does not involve any attempt at maximizing the profits to the Canadian seller. You know, by its definition, it does not. Forgetting about the problems that are involved in non-arm's length transactions, the very formula itself just involves charging on a cost basis and there is no attempt at maximization. Now, do you want me to comment in relation to the 105 per cent?

Mr. Blais: I would like to get your views on the 105 per cent.

• 2125

Mr. McDougall: I do not think as a general rule that its being a fixed formula also involves anything like maximizing the return. You might set that as a bare minimum. I do not think the prices that have been charged in the export regions have deviated substantially upward from that amount and I believe that they could. There are also enormous accounting problems between what appropriately should be charged to the domestic market and the export market as well. As a hypothetical, if you have a 36-inch diameter pipe that has 90 per cent of its throughput committed to export and 5 per cent committed to the domestic market, how much of the capital cost of that system should approximately be charged against the domestic market as opposed to the export? It is very hard to say what they should be, and because it is difficult, I think therefore it is also difficult to work through this 105 per cent formulation. But in any case, all those problems aside, assuming they do not exist, I do not think that is sufficient.

Mr. Blais: The third group that was referred to by the National Energy Board was a fixed price with given escalation clauses. That would be the more normal type of sale and purchase contract that would be available for other commodities.

Mr. Dougall: There are escalators, by the way, between Westcoast and El Paso.

[Interprétation]

M. McDougall: Avant de vous répondre, j'aimerais préciser une chose suite à la confusion de ces 44 p. 100, entre la *Westcoast*, l'*Alberta* ou la *Southern*, vous rappelez? L'*Alberta* et la *Southern* utilisent une formule basée sur le coût de la desserte.

M. Blais: C'est exact.

M. McDougall: Cela a toujours été le cas et si vous voulez que je vous dise ce que je pense de ce système étant donné qu'il s'agit de 44 p. 100 des parts, je vous dirais pour commencer que...

M. Blais: En fait, je crois que vous nous avez déjà donné votre opinion à ce sujet, et vous avez dit je crois, qu'il s'agissait de transactions entre sociétés indépendantes. Il s'agit en fait d'une question purement académique car, si le prix demandé, quel qu'il soit, est facturé à une société à part entière ou à la filiale, et si la filiale est en mesure de privilégier économiquement la société à part entière en maintenant au plus bas le coût de la desserte, la situation est la même. Est-ce cela que vous avez dit?

M. McDougall: C'est exact. J'ai également dit, que sur le plan national, le coût de desserte ne revient pas à essayer d'optimiser les bénéfices pour le vendeur canadien. Comme vous le savez, selon la définition elle-même de la structure, ce n'est pas le cas. Si l'on néglige les problèmes corollaires aux transactions entre sociétés indépendantes, la formule elle-même revient à facturer les livraisons d'après le coût de desserte sans essayer d'optimiser les bénéfices. Voulez-vous maintenant que je vous donne mon opinion sur la formule des 105 p. 100?

M. Blais: J'aimerais en effet avoir votre opinion à ce sujet.

M. McDougall: En règle générale, je ne pense pas que le fait qu'il s'agisse d'une formule fixe entraîne automatiquement une optimisation des bénéfices. On pourrait faire en sorte qu'il s'agisse d'un minimum. Je ne pense pas que les prix qui ont été facturés dans les régions exportatrices aient été gonflés de manière importante à partir de ce chiffre de base, alors que pourtant la chose aurait pu être possible. Il y a également d'immenses problèmes de comptabilité pour ce qui est du calcul du prix le plus juste qui doit être demandé sur le marché intérieur et du prix à l'exportation. Pour prendre un exemple, si vous avez un gazoduc de 36 pouces de diamètre dont 90 p. 100 de la capacité est destinée à l'exportation et 5 p. 100 au marché intérieur, quel est le pourcentage le plus approprié du coût d'investissement qui devrait être imputé au marché intérieur par rapport au marché d'exportation? Il est extrêmement difficile de répondre à cette question et, à cause de cette difficulté, je crois qu'il est tout aussi difficile d'appliquer cette formule de 105 p. 100. Quoi qu'il en soit, sans tenir compte de tous ces problèmes, si on suppose qu'ils n'existent tout simplement pas, je ne pense pas néanmoins que la formule suffise.

M. Blais: Le troisième groupe mentionné par l'Office national de l'énergie avait une structure de prix fixes et des dispositions d'indexation bien précises. Il s'agirait là d'un type de contrat de vente et d'achat beaucoup plus normal qui pourrait s'appliquer également à d'autres produits de consommation.

M. McDougall: En passant, je vous signalerais qu'il existait également des dispositions d'indexation dans le contrat passé entre la *Westcoast* et la société *El Paso*.

[Text]

Mr. Blais: Yes. The Energy Board indicated at this particular hearing that that represented 17 per cent of the total 1972 export of gas. Simply for the record, I am indicating that I think we do not need any comment. These are all long-term contracts between 20 and 25 years, as I understand, and I do not think anybody will dispute the fact that this is an unsatisfactory situation, at the very best.

The board in its testimony indicated that Regulation 11 (a), which I think we went into in considerable detail, permitted it in certain instances to vary the price of gas, notwithstanding the existence of prior contracts when circumstances justified that.

Mr. McDougall: They do not need only 11 (a). They have fairly broad scope under the statute to do just that. You have Section 17(1), Section 82(3), Section 84(1), in addition to the regulation. They clearly have the power. But again if you look at their reports, they have said they do not intend to use it, largely because this would not be fair to the industry and would not be conducive to what they termed the orderly development of natural gas trade between Canada and the United States. It is nice that they have that power.

Mr. Blais: Yes, but I think their statements go a bit further than just refusing to use it because they would be unjustified. I suggest this to you, Professor McDougall, that the board has indicated that as recently as two or three years ago gas was really a commodity which was affected by a buyer's market as opposed to a seller's market because until very recently it was a commodity that was a waste material, and that indeed its own dealings have been of recent importance as opposed to long-term importance. They further indicated in their evidence that there was an insufficiency of data and there was the added complexity of having to deal with applications relating to the transfer of gas between provinces and between two federal states.

Mr. McDougall: This is what you say, and I am sure all those factors are considerations. But may I quote for you what the board said, I believe, in 1970? It was as short as this:

Although Section 17 of the Act enables the Board to review its decisions and with the approval of the Governor in Council, alter a licence issued by it, it is a premise of the Board's approach to the licensing of the export of natural gas that once a licence for firm export for a fixed period has been issued, it should not be diminished in effect or put in jeopardy . . .

by pricing

. . . so long as the conditions of the licence are observed. Such reliability of licences is desirable both in equity to producers, exporters, United States importers and consumers of the gas licensed for export, and in the interest of orderly development of relations between Canada and the United States in respect of natural gas.

And that is how they finish considering the problem. All these things you bring in may be true, but I do not . . .

[Interpretation]

M. Blais: C'est exact. L'Office national de l'énergie avait mentionné au cours de cette audience qu'il s'agissait là de 17 p. 100 de l'ensemble des exportations de gaz naturel pour 1972. Je tiens à mentionner pour le procès-verbal que cela se passe, à mon avis, de commentaires. Il s'agit de contrats à long terme portant sur une période de 20 à 25 ans et, pour autant que je sache, personne ne contestera à mon avis le fait qu'il s'agit d'une situation qui est pour le moins peu satisfaisante.

Les représentants de l'Office ont déclaré que le Règlement 11(a), dont nous avons, je crois, discuté abondamment, donnait la possibilité, nonobstant l'existence de contrats antérieurs, de modifier le prix du gaz dans certains cas, à condition que les circonstances le justifient.

M. McDougall: Il n'y a pas que l'article 11(a) du Règlement. La loi leur donne suffisamment de latitude à cet égard. Il y a, outre le règlement, l'article 17(1), l'article 82(3), et l'article 84(1). Ces sociétés ont sans nul doute le pouvoir de le faire. Mais ici encore, si on examine leurs rapports, on y voit qu'elles n'ont pas l'intention d'y recourir, principalement car ce serait injuste à l'égard de l'industrie et défavorable à ce qu'elles ont appelé l'évolution ordonnée du commerce du gaz naturel entre le Canada et les États-Unis. Mais il est bien que ces sociétés disposent de ce pouvoir.

M. Blais: C'est exact, mais à mon avis, elles font plus que simplement refuser d'y recourir parce que ce serait injustifié. Je précise à votre intention, professeur McDougall, que l'Office avait mentionné il y a déjà deux ou trois ans de cela que le gaz était un produit dont la vente était influencée par le marché des acheteurs plutôt que par le marché des vendeurs car ce n'est que depuis peu de temps que le gaz n'est plus simplement une substance de rebut et parce que son marché est d'une importance plus immédiate qu'à longue échéance. Les représentants de l'Office ont également mentionné dans leur témoignage qu'il n'y avait pas suffisamment de données et, qu'en outre, le fait qu'il fallait étudier des demandes portant sur les échanges de gaz entre provinces et entre deux états fédéraux constituait une complication supplémentaire.

M. McDougall: C'est ce que vous dites et je suis certain que tous ces facteurs doivent être pris en ligne de compte mais, j'aimerais vous rappeler ce que l'Office précisait, je crois, en 1970:

Bien que l'article 17 de la Loi permette à l'Office de reconsidérer ses décisions et de modifier, avec l'approbation du gouverneur en conseil, une licence qu'il a délivrée, lorsqu'il autorise l'exportation de gaz naturel, l'Office part du principe que lorsqu'une licence portant sur une exportation ferme pour une période déterminée a été délivrée, elle ne peut être menacée ou affectée . . .

par des questions de prix

. . . dans la mesure où ses modalités sont respectées. La fiabilité des licences est souhaitable tant par justice envers les producteurs, les exportateurs, les importateurs et les consommateurs américains du gaz faisant ainsi l'objet d'une licence d'exportation que dans l'intérêt de l'évolution ordonnée des relations canado-américaines dans le domaine du gaz naturel.

Voilà comment l'Office met un point final à ce problème. Ce que vous avez dit est peut-être vrai, mais je ne vois pas . . .

[Texte]

Mr. Blais: That is what they told this Committee. And the other point they indicated to this Committee...

The Chairman: Your time...

Mr. Blais: On page 5:51 of the fifth issue of the Proceedings they stated as follows, and I would like your comment on this particular statement:

Both Canada and the United States regulate the importation and exportation of natural gas. In Canada, we condition each export licence as to the minimum price which the exporter must receive but gas enters the United States subject to an import licence which is conditioned in terms of the maximum price payable. That price is reflected in the tariff under which the transmission company in the United States is authorized by the FPC to deliver or to sell the Canadian gas, and it is reflected right down the line in the rates at which gas is authorized to be sold for consumption within the various states; in accordance with their respective regulatory practices.

They go on to say at the bottom of that particular column, having referred to specific instances:

• 2130

It is for this reason that the board has been seeking to establish sound current data respecting the energy markets reached by Canadian gas and to ensure that the exporters and the board have a common data base concerning the markets served by the respective exporters.

It seems to me that they there mount a problem or wall relating to the difficulty they have in pricing, because they seem to indicate they have to deal not only with the supply and demand but with the question of the importer's prices, or the maximum prices that the importers may be able to pay.

Mr. McDougall: In other words they have to deal with the Federal Power Commission and they also have to deal with the reality that up until very recently, and in fact even now, natural gas prices in the United States have been held back artificially. Therefore it has meant perhaps that it has been more difficult to arrange a system whereby we would export and obtain a maximum return. And some bargaining is required with the Federal Power Commission.

But I am not really sure what all that says. It means that the job is difficult for the industry, it means it is difficult for the National Energy Board, and perhaps some fairly gutsy steps have to be taken with the Federal Power Commission. It is just something to add to their problems. But it does not, in my mind, lessen one bit the criticism that can be legitimately attached to the National Energy Board. They should have pressed a lot harder to ensure we were getting a good return, and if we did not get that return they should have said no export, regardless of the Federal Power Commission or regulation in the United States or what-have-you. The prices are going to be on the rise notwithstanding the commission and regulation. We see that in Nixon's recent energy message.

Mr. Blais: But is it not all academic, because whatever price is being charged goes back to the producer in any event, and the royalty revenue to the province, to the people of Alberta, or indeed of Canada, is secondary in importance?

[Interprétation]

M. Blais: C'est ce que les représentants de l'Office ont dit au Comité. Ils ont également ajouté que...

Le président: Votre temps de parole...

M. Blais: Voilà ce qu'ils ont dit à la page 51 du cinquième fascicule des procès-verbaux et témoignages et j'aimerais que vous nous disiez ce que vous en pensez:

A la fois, les États-Unis et le Canada contrôlent les importations et les exportations de gaz naturel. Au Canada, nous faisons dépendre l'octroi des permis du prix minimum que doit recevoir l'exportateur mais le gaz pénétrant aux États-Unis est sujet à des permis définis selon le maximum payable. Ce prix se trouve dans le tarif selon lequel la compagnie de transport américaine est autorisée par la Commission fédérale de l'énergie à livrer ou vendre le gaz canadien, et on le retrouve jusque dans les taux auxquels le gaz est vendu à la consommation dans les différents états, selon leurs diverses pratiques de contrôle.

Après avoir mentionné des exemples particuliers, ils poursuivent au bas de cette même colonne en disant:

C'est pour cette raison que l'Office s'est efforcé d'avoir les données les plus raisonnables concernant les marchés en énergie sur lesquels se vend le gaz canadien et de s'assurer que les exportations et l'Office ont des données communes concernant les marchés desservis par les exportateurs respectifs.

Il me semble que le problème qu'ils rencontrent est celui des prix, car ils semblent indiquer qu'il leur faut non seulement tenir compte de l'offre et de la demande, mais de la question des prix de l'importateur ou des prix maximums que les importateurs peuvent payer.

M. McDougall: En d'autres termes, il leur faut tenir compte de la Commission fédérale de l'énergie et du fait que jusqu'à très récemment, et même maintenant, les États-Unis ont gelé artificiellement les prix du gaz naturel. Par conséquent, cela signifie peut-être qu'il est plus difficile de mettre au point un système nous permettant d'exporter et d'obtenir des bénéfices maximums. Des négociations s'avèrent nécessaires avec la Commission fédérale de l'énergie.

Mais je ne suis pas certain de ce que signifie cela exactement. Cela signifie que l'industrie n'a pas une tâche facile, que l'Office national de l'énergie éprouve des difficultés et qu'il faudra prendre peut-être des mesures rigoureuses à l'égard de la Commission fédérale de l'énergie. C'est là une difficulté supplémentaire pour eux. Mais à mon sens, cela ne diminue en rien les critiques formulées de façon légitime à l'égard de l'Office national de l'énergie. L'Office aurait dû exercer davantage de pressions pour s'assurer que nos bénéfices soient excellents, et à moins d'obtenir de tels bénéfices, l'Office aurait dû interdire les exportations, sans tenir compte de la Commission fédérale de l'énergie ou des règlements américains. Les prix vont continuer à augmenter en dépit de la Commission et des règlements. C'est ce que nous pouvons voir dans le récent message sur l'énergie prononcé par Nixon.

M. Blais: Mais ne s'agit-il pas d'arguments académiques, car quels que soient les prix imposés, c'est le producteur qui en bénéficie et les royautés versées à la province, au peuple d'Alberta, ou même du Canada, n'ont qu'une importance secondaire?

[Text]

Mr. McDougall: I think that is a crucially important point. I think that is right. I think steps have to be taken to ensure that any economic rent that can be earned from the development of those resources can somehow be increased in terms of the citizens of this country. I do not think we are getting very much at all when we have 100 per cent corporate subsidiaries developing and selling our natural gas. And I agree with you.

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum, and while we have it there are several matters I would like to mention.

Dr. Evans of the Canadian Society of Petroleum Geologists, who appeared before the Committee on Thursday, May 10 has sent us a list of corrections to be made in the evidence contained in issue No. 17.

Could I have agreement that a corrigendum containing these corrections be printed.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Also, I have a motion from Mr. Harding that reasonable living and travelling expenses be paid to Professor McDougall.

Motion agreed to.

The Chairman: Mr. Schumacher is next.

Mr. Schumacher: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask Professor McDougall how he feels about a policy of having the commodity value of gas paid by Canadians—and I suppose I would suggest that would be the world commodity price.

Mr. McDougall: I am not really sure, from the standpoint of Alberta, that would not be a bad idea. It may well be that they would like to do just that.

Mr. Schumacher: From what standpoint is the witness giving his evidence tonight, as an Albertan, a Nova Scotian, or as a Canadian?

• 2135

Mr. McDougall: I think as a Canadian. But I said at the very beginning that I did not think that the distribution issue that now exists between Alberta and Ontario was one that I thought I could adequately resolve. Perhaps you can, I do not know. My only concern is that if there is benefit potential to this industry, let us at very least maximize it in Canada. Then maybe we can start talking about solving some of the distribution questions. And if that happens to be Alberta, rather than Ontario or Quebec, I suppose that is more properly your field than mine.

Mr. Schumacher: The thing that concerns me, Mr. Chairman, is that we have been proceeding under a certain set of guidelines or principles. At this point I should like to say that I think the witness has been a little unfair to the National Energy Board. I have never been known as a strong defender of that board, I am sure the Chairman will vouch for that. But, according to the National Energy Board Act, none of the decisions taken by the National Energy Board need have been put into effect if the executive of this country had chosen to say something about it.

[Interpretation]

M. McDougall: Je crois qu'il s'agit d'un point particulièrement important. Je pense que vous avez raison, et qu'il faudra prendre des mesures pour faire en sorte que les citoyens canadiens obtiennent une part plus importante des bénéfices acquis du développement de ces ressources. Je ne pense pas que notre part soit importante lorsque ce sont uniquement les filiales de grandes sociétés qui exploitent et vendent notre gaz naturel. Et je suis d'accord avec vous.

Le président: Messieurs, je vois que nous avons le quorum, et je vais en profiter pour mentionner plusieurs sujets.

Le docteur Evans de la Société canadienne des géologues du pétrole, qui a comparu devant le Comité le jeudi 10 mai nous a adressé une liste de corrections à apporter dans le procès-verbal du fascicule 17.

J'aimerais votre accord pour qu'on imprime ces corrections.

Des voix: D'accord.

Le président: J'ai également une motion présentée par M. Harding, visant à ce que l'on paie des dépenses de déplacement raisonnables au professeur McDougall.

Motion adoptée.

Le président: M. Schumacher a la parole.

M. Schumacher: Monsieur le président, je vous remercie.

J'aimerais demander au professeur McDougall ce qu'il pense de la politique selon laquelle les Canadiens paieraient le gaz comme produit de consommation, et je suppose que le prix serait celui appliqué dans le monde pour le gaz à la consommation.

M. McDougall: Je ne pense pas, du point de vue de l'Alberta, que ce serait une mauvaise idée. C'est peut-être ce que l'Alberta aimerait justement faire.

M. Schumacher: A ce propos, le témoin témoigne-t-il ce soir en tant que résident d'Alberta, de Nouvelle-Écosse, ou en tant que Canadien?

M. McDougall: Je le fais en tant que Canadien. Mais comme je l'ai dit au début, je ne pense pas pouvoir régler de façon adéquate la question de la répartition qui existe maintenant entre l'Alberta et l'Ontario. Peut-être le pouvez-vous, je ne sais pas. Je m'intéresse uniquement à faire en sorte que les Canadiens obtiennent la part la plus importante possible des bénéfices potentiels dans ce secteur industriel. Ensuite nous pourrions peut-être parler de la solution à apporter à ces questions de répartition. Et comme il s'agit de l'Alberta, plutôt que de l'Ontario ou du Québec, il me semblait que vous étiez plus à même de répondre que moi-même.

M. Schumacher: Ce qui m'inquiète, monsieur le président, est de voir que nous avons suivi certaines lignes directrices ou principes établis. Je dois dire dès à présent que selon moi le témoin s'est montré quelque peu injuste vis-à-vis de l'Office national de l'énergie. Je ne me suis jamais présenté comme le défenseur de cet office, et je suis sûr que le président peut en témoigner. Mais selon la Loi sur l'Office national de l'énergie, si le chef de ce pays avait choisi de s'y opposer, il n'aurait pas été nécessaire d'appliquer les décisions prises par l'Office national de l'énergie.

[Texte]

Mr. Stevens: Hear, hear.

Mr. Schumacher: I think that should be put on the record.

Mr. McDougall: A couple of additional things might be said in relation to that comment.

I think the National Energy Board was set up with recognition of the fact that this whole area is an exceedingly complicated one; it involves taking risks; it involves the ongoing development of expertise to deal with a very difficult industry. As I mentioned before, both the industry and the regulatory exist in a world of considerable uncertainty. Surely a government is entitled, to some extent, to rely upon the expertise of its administrative officials.

I do not know that you can really fault members of the Cabinet for not reading documents that sometimes extend up to 260-some pages, and that contain very complicated material which must be digested.

Mr. Schumacher: Right. Mr. Chairman, I gather that the main thrust of the evidence we have heard tonight is that the policy of exporting gas from Canada over the past number of years has been a wrong policy. That, to me, seems a fairly simple principle.

Mr. McDougall: If I might comment about that: in 1959 I do not think we really had very much information about the reserve strength in this country. I am sure you will recall better than I, that Trans-Canada Pipe Lines Ltd., and I believe Canadian Delhi Oil Ltd. had some difficulty in obtaining removal permits from Alberta; they did not know enough about their own status to know whether they could afford to undertake that kind of development. In the initial phases of the National Energy Board there was a good case to be made for taking the risk, and promoting industry development so that it could do the things that Mr. Bawden described: it could go out and explore and prove-up the reserves in the country, and give us some idea of where we stood.

It was a risk worth taking, and for a very brief period the National Energy Board's proper function—in my humble opinion—was to encourage the industry. My criticism goes to the point at which that was no longer true, and the priorities had to shift.

Mr. Schumacher: When was that, Mr. Chairman?

Mr. McDougall: That was at the time when it became evident that the natural gas market was reversing from one of a buyer to that of a seller; I think that started about 3½ years ago.

Mr. Schumacher: Since that time there has been very little export authorized has there?

Mr. McDougall: I do not think that is right. The export authorized in 1970 was the largest in our history.

Mr. Douglas: It was 6.3 trillion cubic feet.

Mr. Schumacher: That was the last one then.

[Interprétation]

M. Stevens: Bravo.

M. Schumacher: Je pense qu'il faudrait inscrire cela au procès-verbal.

M. McDougall: Cette remarque pourrait susciter deux ou trois autres observations.

Je pense que la difficulté même de ce domaine a suscité l'instauration de l'Office national de l'énergie; il y a des risques à prendre, il faut tenir compte du développement permanent de l'expertise nécessaire à cette industrie particulièrement difficile. Comme je l'ai dit auparavant, à la fois l'industrie et les règlements sont entourés d'une grande incertitude. Il est tout à fait normal que dans une certaine mesure le gouvernement dépende de l'expertise de ses fonctionnaires administratifs.

Je ne pense pas que vous puissiez blâmer les membres du Cabinet de ne pas lire des documents qui parfois dépassent 260 pages, et qui font état de renseignements fort compliqués.

M. Schumacher: Très juste. Monsieur le président, il me semble que le témoignage que nous avons entendu ce soir consiste essentiellement à dire que la politique d'exportation du gaz canadien est mauvaise depuis des années. A mon sens, cela me semble être un principe fort simple.

M. McDougall: Si je puis me permettre une observation à ce propos, en 1959, je ne pense pas que nous ayons eu beaucoup de renseignements à propos de nos réserves canadiennes. Et vous vous souvenez certainement mieux que moi que Trans-Canada Pipe Lines Ltd. et, il me semble également, Canadian Delhi Oil Ltd. éprouvaient certaines difficultés à obtenir des permis d'exportation de l'Alberta; ils n'étaient pas suffisamment sûrs de leur propre statut pour se lancer dans ce genre d'exploitation. Au début de la création de l'Office national de l'énergie, nous avions de bonnes raisons pour prendre des risques et promouvoir le développement industriel de sorte que l'on puisse faire ce qu'a décrit M. Bawden: l'Office pouvait faire des estimations de réserves canadiennes et nous dire où nous en étions.

C'était là un risque qu'il fallait prendre, et pendant quelque temps du moins la première responsabilité de l'office national de l'énergie était, selon moi, d'encourager l'industrie. Mes critiques s'appliquent jusqu'au moment où cela n'a plus été vrai et où les priorités ont dû changer.

M. Schumacher: De quel moment s'agit-il, monsieur le président?

M. McDougall: C'est au moment où il est apparu évident que le marché du gaz naturel est passé de l'acheteur au vendeur; je dirais qu'il y a trois ans et demi.

M. Schumacher: Depuis lors, on n'a permis que très peu d'exportations?

M. McDougall: Je ne pense pas que ce soit exact. Les exportations autorisées en 1970 ont été les plus importantes de notre histoire.

M. Douglas: Il s'agissait de 6.3 trillions de pieds cubes.

M. Schumacher: Ce furent là nos dernières exportations.

[Text]

Mr. McDougall: That was the last one, but it occurred pretty recently.

Mr. Schumacher: That was 1970, you said. This is 1973. You said the point changed 3½ years ago. You are asking that we be pretty precise in this are you not?

Mr. McDougall: Let me say this then: I believe long before those applications were received...

Mr. Schumacher: You said 3½ years ago.

Mr. Stevens: Three years.

Mr. McDougall: Three and a half.

Mr. Schumacher: He said 3½—to be fair.

Mr. McDougall: All hair-splitting aside, I think at the time they received those export applications they could tell very easily that market conditions had changed substantially. The pricing formulas, and perhaps the quantities and the term commitments, were very possibly not in the country's best interests.

Mr. Schumacher: All right; that is water under the bridge. What do you say should be done now?

Mr. McDougall: Is it water under the bridge? The power still exists within the statute to do something about those.

• 2140

Mr. Schumacher: What do you suggest should be done now, that those export contracts and licenses be varied to some extent?

Mr. McDougall: The Parliament of Canada in its infinite wisdom passed this enactment and within this enactment is the power to vary those licenses and to vary the quantity commitments made under them. It seems to me that because Parliament considered that question and decided to give them that power, it may make sense to exercise it.

Mr. Schumacher: What do you recommend, that we shorten the term of those contracts or increase the price?

Mr. McDougall: I am not sure that *a priori* I could give you an answer to that. I suppose it depends on the price you could negotiate with them and, if that were inflexible, I suppose one might want to consider cutting off quantity. I think, given the risks involved in the assessment of price and what should be appropriate, that without more knowledge I would opt for stopping them, but that awaits a far more comprehensive assessment than anybody in this room is capable of giving.

Mr. Schumacher: You are not prepared to say whether or not you feel the price of gas consumed outside Alberta should be increased?

Mr. McDougall: I am not prepared to say whether it should or should not.

Mr. Schumacher: What was your reference to Section 92(10)? As I understood it, you felt that the federal government should make its presence felt in regard to this whole area under that section. Does that tend to preempt the position of the Government of Alberta in what it is now doing?

[Interpretation]

M. McDougall: Ce furent nos dernières exportations, mais qui ont eu lieu très récemment.

M. Schumacher: Vous avez dit qu'il s'agissait de 1970 et nous en sommes à 1973. Vous avez dit que les choses ont changé il y a trois ans et demi. Vous nous demandez d'être fort précis à ce propos, n'est-ce pas?

M. McDougall: Permettez-moi une remarque. Je pense que bien avant que l'on ne reçoive ces demandes...

M. Schumacher: Vous avez dit trois ans et demi.

M. Stevens: Trois ans.

M. McDougall: Trois ans et demi.

M. Schumacher: Il a dit trois ans et demi, pour être exact.

M. McDougall: Toute querelle mise à part, je pense qu'au moment où nous avons reçu ces demandes d'exportation, on pouvait dire très facilement que les conditions du marché avaient changé considérablement. Les méthodes de fixation de prix, et peut-être les quantités et les engagements n'étaient peut-être pas les plus avantageux pour le pays.

M. Schumacher: Très bien, cela est du passé. Que devrions-nous faire maintenant, selon vous?

M. McDougall: Cela est du passé dites-vous? Les statuts nous confèrent toujours le pouvoir de faire quelque chose.

M. Schumacher: Que pensez-vous que nous devrions faire maintenant, modifier ces contrats et permis d'exportation?

M. McDougall: Le Parlement du Canada a, dans son infinie sagesse, adopté cette législation, et cette législation nous accorde le pouvoir de changer ces permis et de modifier les engagements concernant les quantités. Il me semble si le Parlement a examiné cette question et décidé de leur accorder ces pouvoirs, il est logique de les exercer.

M. Schumacher: Que nous recommandez-vous? Que nous diminuions les contrats ou que nous augmentions les prix?

M. McDougall: Je ne suis pas certain de pouvoir vous répondre à priorité. Il me semble que cela dépend du prix que vous pourrez négocier avec eux, et, si vous ne pouvez pas changer de prix, vous pourriez diminuer les quantités. Je pense, étant donné les risques impliqués dans l'évaluation du prix et de ce qui serait approprié, qu'à défaut d'autres renseignements il faudrait les arrêter, mais cela dépend d'une estimation plus importante que quiconque dans cette salle ne pourrait le faire.

M. Schumacher: Vous n'êtes pas prêt à dire si oui ou non il faudrait augmenter le prix du gaz consommé en dehors de l'Alberta?

M. McDougall: Je ne suis pas prêt à dire s'il faut l'augmenter ou pas.

M. Schumacher: Quelle était votre allusion à l'article 92(10)? Si j'ai bien compris, vous estimez que le gouvernement fédéral devrait intervenir en vertu de cet article. Cela confirme-t-il la position prise actuellement par le gouvernement de l'Alberta?

[Texte]

Mr. McDougall: My reference to Section 92(10) was in response to a question, I believe, by Mr. Bawden. Yes, I believe that if they had exercised Section 92(10) and declared the export complex as it works to the general advantage that it would substantially interfere with jurisdiction being exerted by the Province of Alberta and possibly by British Columbia, depending upon what they ultimately decide to do.

Mr. Schumacher: Nevertheless, you would recommend that this should be done?

Mr. McDougall: Yes, I would recommend it. I do not think those reserves can be managed on the basis of only looking at the situation in Alberta and the reliance of the country at large, every province in the country, because, after all, gas pricing does affect our trade, among other things, so these are matters with a national scope.

Mr. Schumacher: So you say that that action would have the result of keeping the price of gas low for use in Canada, or lower than it might otherwise go.

Mr. McDougall: It may very possibly have that impact. I do not know what would be decided on the basis of a review and willingness to take those kinds of steps. Instead, they may merely decide to defer production and try to extend the lifetime, and presumably that will have some impact on prices as well.

Mr. Schumacher: How do you propose to compensate the people of Alberta for this action?

Mr. McDougall: That assumes that they would actually need compensation. It may well be that if they manage on a longer term than presently envisaged by the industry that their long term gains will be far in excess of what they could be if they let the industry go full tilt.

Mr. Schumacher: Who is to be the judge of that?

Mr. McDougall: I think it is something that at the end of the day you can measure in dollars and cents, but perhaps the Government of Canada should be the judge of that. I am sure it will have lots of assistance from people in the industry and people in the world of academics.

Mr. Schumacher: As a matter of interest, Mr. Chairman, I wonder if Mr. McDougall has ever attended a National Energy Board hearing.

Mr. McDougall: I have sat in on some proceedings of the National Energy Board. I have not attended a hearing that lasted a full day but, in my own defence, I have read every document they ever produced and made public.

Mr. Schumacher: Have you ever visited the members of the National Energy Board or its staff?

Mr. McDougall: I was fortunate enough to have Dr. Howland visit one of my seminars at Dalhousie University. He kindly consented to come, and I found that very informative. Also, I have spent some considerable time with some staff members of the National Energy Board.

[Interprétation]

M. McDougall: Mon allusion à l'article 92(10) concernait une question posée me semble-t-il par M. Bawden. Oui, je pense que s'ils avaient appliqué l'article 92(10) et déclaré que le processus des exportations devrait bénéficier au bien en général, que cela aurait changé substantiellement la juridiction exercée à l'heure actuelle par la province d'Alberta et peut-être la Colombie-Britannique, selon bien sûr les décisions qui seront prises dans l'avenir.

M. Schumacher: Néanmoins, c'est ce que vous recommandez présentement?

M. McDougall: Oui, c'est ce que je recommanderais. Je ne pense pas que l'on puisse gérer ces réserves en se fondant uniquement sur la situation de l'Alberta et de dépendance du pays en général, de chacune des provinces du pays, car, après tout, le prix du gaz affecte notre commerce, entre autres choses et ce sont des questions de caractères nationaux.

M. Schumacher: Ainsi vous nous dites que ces mesures auraient pour résultat de garder le prix du gaz utilisé au Canada à un faible taux, ou à un taux inférieur à ce qu'il pourrait être autrement.

M. McDougall: Cela pourrait être l'un des résultats. Je ne sais pas quelles seraient les décisions lorsqu'on aura procédé à un examen et décidé de prendre ces mesures. On pourrait simplement décider de différer la production et essayer d'augmenter la durée d'exploitation, et cela aurait peut-être des conséquences sur les prix.

M. Schumacher: Quelles sortes de compensations pourrait-on apporter aux gens d'Alberta pour cette mesure?

M. McDougall: Il faut savoir d'abord si des compensations sont nécessaires. Il se pourrait que la gestion s'effectue sur une période plus longue que celle actuellement envisagée par l'industrie que les profits à long terme dépasseraient sensiblement ce qu'ils pourraient être si l'industrie fonctionnait à plein rendement.

M. Schumacher: Qui peut en décider?

M. McDougall: Je pense que le nombre de dollars et cents en fin de journée peut vous en donner une idée, mais peut-être que le gouvernement du Canada devrait être le seul juge. Je suis sûr que les représentants de l'industrie et les universitaires seront prêts à l'aider.

M. Schumacher: A titre de renseignement, monsieur le président, je me demande si M. McDougall a déjà assisté à une audition de l'Office national de l'énergie.

M. McDougall: J'ai assisté à l'une des séances de l'Office national de l'énergie. Je n'ai pas assisté à une séance d'une journée complète, mais je dois dire que j'ai lu tous les documents qu'a publiés l'Office.

M. Schumacher: Avez-vous déjà rencontré des membres de l'Office national de l'énergie?

M. McDougall: J'ai eu le plaisir d'avoir la visite du docteur Howland à l'un de mes séminaires à l'université Dalhousie. Il a consenti à me rendre une visite que j'ai trouvée fort intéressante. J'ai également consacré beaucoup de temps avec certains membres du personnel de l'Office national de l'énergie.

[Text]

Mr. Schumacher: But not in Ottawa?

Mr. McDougall: Yes, in Ottawa.

• 2145

Mr. Schumacher: I see. There is some controversy about whether natural gas should be considered a proper type of fuel for power generation in Ontario. I mention that because in Alberta very little natural gas is used for that purpose because it is considered to be a wasteful use of that high-quality fuel. I notice that you seem to suggest that the proper thing to do with this fuel is to use it for that purpose in Ontario, and I wonder if you have made any studies to back up your judgment in that regard.

Mr. McDougall: It is actually not my judgment, it is the judgment of Ontario Hydro and, presumably, the Government of Ontario. Conditions, as you well know—at least you should know if you do not—vary considerably as between different provinces.

Mr. Schumacher: That is their judgment because they have been able to get the fuel at a fire sale price.

Mr. McDougall: It turns on the availability of alternatives. For example, in British Columbia, which also uses natural gas at the Burrard plant, there is far more accessible hydroelectric capacity than there is in the Province of Alberta, to my knowledge. It really turns on where you can obtain different inputs for different types of power production, and I think one can only assume that the judgment of Ontario Hydro is sound.

The Chairman: I have another question to ask. Does the Committee wish to have Mr. McDougall's complete paper appended to the record of our proceedings?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Ethier, followed by Mr. Douglas.

Mr. Ethier: Professor McDougall, do you agree that export prices have a direct effect on domestic prices?

Mr. McDougall: I believe they have an indirect effect on domestic prices in the future because by exporting...

Mr. Ethier: In your statement you criticize the board very strongly. At one point you say that the board is the industry's best friend and then you go further and say that it is the energy-consuming public's worst enemy, and I have a hard time joining these two statements because I feel that export prices have an indirect effect on domestic prices and that having a grossly underpriced export market kept the price lower for Canadian consumers. Is that right?

Mr. McDougall: I am sorry, I did not quite catch the last part of your statement.

Mr. Ethier: In other words, if export prices have an indirect effect on domestic prices, and as the export market was grossly underpriced, did that not help to keep the price lower to Canadian consumers?

[Interpretation]

M. Schumacher: Il ne s'agissait pas d'Ottawa?

M. McDougall: Si, à Ottawa.

M. Schumacher: Je vois. Il y a une certaine controverse à propos de l'utilisation du gaz naturel comme moyen d'énergie dans les centrales électriques d'Ontario. Je mentionne cela car en Alberta on utilise très peu le gaz naturel à cette fin qui est considéré comme un gaspillage d'un combustible de haute qualité. Vous avez l'air de dire que c'est de cette façon qu'il faudrait utiliser le combustible en Ontario et j'aimerais savoir si vous avez réalisé des études qui appuient ce point de vue.

M. McDougall: Ce n'est pas mon point de vue, c'est celui de l'Hydro-Ontario et, probablement, également du gouvernement de l'Ontario. Les conditions varient de façon importante d'une province à l'autre comme vous le savez certainement.

M. Schumacher: C'est le point de vue de l'Ontario parce que la province a toujours réussi à acheter son combustible à bas prix.

M. McDougall: Tout dépend du nombre des options qui existent. Par exemple, en Colombie-Britannique, où l'on utilise également le gaz naturel à la centrale de Burrard, la capacité hydro-électrique est bien plus grande que dans l'Alberta, du moins à ma connaissance. Tout dépend des diverses sources d'énergie dont on dispose et je pense que le point de vue de l'Hydro-Ontario est valable.

Le président: J'ai une autre question à poser. Le Comité souhaite-t-il voir annexer au procès-verbal le mémoire intégral de M. McDougall?

Des voix: Adopté.

Le président: Monsieur Ethier a la parole et il sera suivi de M. Douglas.

M. Ethier: Professeur McDougall, êtes-vous d'accord pour dire que les prix à l'exportation influent directement sur les prix intérieurs?

M. McDougall: Ils auront un effet indirect sur les prix intérieurs à l'avenir parce que, en exportant...

M. Ethier: Vous critiquez l'Office en termes très forts dans votre mémoire. Vous dites qu'il est le meilleur soutien de l'industrie et vous poursuivez en disant qu'il est le pire ennemi du public qui consomme de l'énergie et il m'est difficile de réconcilier ces deux déclarations parce que je crois que les prix à l'exportation ont un effet indirect sur les prix intérieurs et que le fait que les prix à l'exportation aient été fortement sous-évalués a contribué à maintenir à un faible niveau les prix au Canada. Est-ce exact?

M. McDougall: Excusez-moi, je n'ai pas très bien compris la dernière partie de votre question.

M. Ethier: Autrement dit, puisque les prix à l'exportation ont un effet indirect sur les prix intérieurs et étant donné que les prix à l'exportation étaient grandement sous-évalués, est-ce que cela n'a pas contribué à maintenir à un faible niveau le prix payé par les consommateurs canadiens?

[Texte]

Mr. McDougall: They have set the prevailing price for the sale of natural gas, that is perfectly true, but the argument generally is that production by means of export has lowered the quantity that over the long term will be available for domestic usage, and to the extent that that is so and to the extent that the laws of supply and demand work, the price in the future is going to be higher than it otherwise would have been, and those were really the essentials of the argument.

Mr. Ethier: It would still be connected indirectly with the export market. As the export market price goes up the Canadian consumer's price will also go up.

Mr. McDougall: I think that is true. I think the converse is true as well.

Mr. Ethier: If the board did under-price I think the Canadian public benefited.

Mr. McDougall: The problem is that at that point in time the Canadian public was not in a position where it could absorb anywhere near the natural gas that it can now absorb and that we can project it will be able to absorb in the future, so when you net it all out I do not think the Canadian public has benefited one little bit. In fact, I think we have paid very heavily and will continue to pay very heavily. What we are concerned about is not the gains in any one particular time period but the total gains over time, and we will be able to make a final judgment when those reserves are exhausted and we are now in a position where we need more natural gas.

Mr. Ethier: Should the National Energy Board have asked higher prices for export markets? Would the industry not have benefited from it more?

Mr. McDougall: Presumably the industry would have benefited from it more. I guess that is true.

• 2150

Mr. Ethier: You say that the National Energy Board is the industry's best friend. I have a hard time understanding that because the industry did not benefit from the grossly underpriced export market. How can you say that the board is the industry's best friend and at the same time when we are underemployed it helped the Canadian public and you say that the worst enemy of the Canadian consumer is the National Energy Board.

Mr. McDougall: Might I answer that question by referring to a specific example, Trans-Canada Pipe Line. I am sure many people recall the debate involved there. One of their difficulties was obtaining pipe which was coming from United States sources. The only way they could get that pipe and raise the capital necessary to purchase it, was to have contracts in a market area, and the only market area that was in a position to contract was the northern tier states. They could not do it in Ontario and Quebec because that gas market had not been prepared. If they did not get the contracts they could not raise the capital and they could not buy the pipe.

What they wanted from the National Energy Board—at least its predecessor, the government in this case—was an arrangement whereby they would be permitted to export and obtain the new contracts and thus start business. That is what was done. As a result of that the company found itself, as I mentioned in the paper, locked into supplying a region that was already being supplied by systems that had been amortized.

[Interprétation]

M. McDougall: Il est vrai que l'exportation du gaz naturel a pesé sur les prix mais généralement les exportations entraînent également que la quantité disponible pour la consommation intérieure sera réduite à long terme et, du fait de la Loi de l'offre et de la demande, les prix intérieurs seront plus élevés à l'avenir que si l'on n'avait pas exporté cette énergie.

M. Ethier: Mais ils seront toujours liés indirectement aux prix à l'exportation. Au fur et à mesure que les prix à l'exportation augmenteront, les prix au Canada suivront de même.

M. McDougall: C'est vrai. Mais l'inverse est vrai également.

M. Ethier: Si l'Office a pratiqué des prix trop bas, je pense que le public canadien en a bénéficié.

M. McDougall: Le problème est qu'à ce moment-là le public canadien n'était pas en mesure d'absorber autant de gaz naturel que maintenant et que les prévisions indiquent qu'il en absorbera à l'avenir, donc je ne pense pas que le public canadien en a tellement bénéficié. En fait, nous avons payé l'énergie très cher par le passé et continuerons à la payer très cher. Il ne s'agit pas simplement des avantages à un moment donné, mais à long terme et nous pourrions vraiment en juger que lorsque ces réserves seront épuisées et que nous aurons besoin davantage de gaz naturel.

M. Ethier: L'Office national de l'énergie aurait-il dû imposer des prix plus élevés à l'exportation? Est-ce que l'industrie n'en aurait pas bénéficié davantage?

M. McDougall: L'industrie en aurait probablement bénéficié davantage. C'est probablement vrai.

M. Ethier: Vous dites que l'Office national de l'énergie est le meilleur ami de l'industrie. Je comprends mal ce point de vue étant donné les bas prix pratiqués par l'Office. Comment pouvez-vous dire cela et prétendre en même temps que l'Office national de l'énergie est le pire ennemi du public canadien.

M. McDougall: Je vais répondre à cette question en citant un exemple précis, celui de *Trans-Canada Pipeline*. Je suis sûr que tout le monde se souvient du débat qui s'est déroulé à ce sujet. L'une des difficultés était d'obtenir les segments cylindriques nécessaires à la construction qui devait provenir des États-Unis. La seule façon de les obtenir et de réunir les capitaux nécessaires à leur achat était de signer des contrats d'exportation du pétrole et le seul marché existant pour celui-ci était les États américains du Nord. Il n'y avait pas de débouché pour le gaz en Ontario et au Québec parce que ces provinces n'étaient pas préparées à utiliser le gaz. Si la société n'arrivait pas à signer ces contrats, elle ne pouvait réunir les capitaux nécessaires ni acheter les conduites.

Elle s'est donc adressée à l'Office national de l'énergie, du moins à son prédécesseur, pour qu'il lui délivre un permis d'exportation afin de signer les contrats. Cela a été fait. Il en est résulté que la société ne pouvait approvisionner qu'une région qui l'était déjà par des réseaux anciens déjà amortis.

[Text]

In other words the company had to make a choice between immediate revenue to begin operations or holding off all of its plans and waiting until it could earn more money. It chose and it asked the government to assist it in accepting the lower return. I think that has been fairly true for the entire industry, that they tended to opt for the early agreement, they have opted for early revenue. Their concern about maximizing on the long term has not been all that great.

I do not think that is something that one can particularly attack. That is a natural feature of the industry; they are not in a position to account for or conserve in the same way that a government is. They simply cannot afford it. I believe that the National Energy Board by facilitating those exports, which were after all asked for by the companies, were doing them the best favour that they could. That is what the companies wanted.

Mr. Ethier: I still come back to this, that it gave the Canadian consumers a better price. I would not criticize the board that strongly on the stand they took when they had the low-priced exports.

Mr. McDougall: It is hard to know what to say.

Mr. Ethier: You still feel that the board is the Canadian consumers' worst enemy.

Mr. McDougall: To the extent that facilitating those exports has meant that we face imminently higher prices that we otherwise might have been able to avoid, I believe that is so.

Mr. Ethier: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Stevens: Your example did not involve the National Energy Board?

Mr. McDougall: Yes, Trans-Canada Pipe Line's initial arrangement with Emerson did not, but it did, of course, the instant the National Energy Board came into being.

Mr. Stevens: Why do you convict the National Energy Board on that example?

Mr. McDougall: You do not have to use that example, you can use any one you like. If the companies ask for an export, the board approves it.

The Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas: Mr. McDougall, how long have you studied the illegal aspects of resources and resource development?

Mr. McDougall: Starting about three years before I got into law school. My initial involvement was with the Columbia River Treaty and that, as you know, involves a lot of law in relation to resource use and export. Since that time I have been involved in data on a continuing basis in the Nelson-Churchill project and in the James Bay project and to some extent with the off-shore petroleum developments in the Maritimes and to a more limited extent to the Canso and Lorneville developments.

Mr. Douglas: I understood you to say that you had read all the documents issued by the National Energy Board.

Mr. McDougall: Yes, I have read all the ones that I know to be available.

[Interpretation]

En d'autres termes, la société a dû faire un choix entre trouver des revenus immédiats pour commencer la construction ou bien repousser le projet à une date indéterminée. Elle a choisi de faire des bénéfices plus faibles et a demandé au gouvernement d'entériner cette décision. Je pense que l'ensemble de l'industrie a agi de même, c'est-à-dire qu'elle a choisi de signer des contrats le plus rapidement possible. Personne ne s'est préoccupé du long terme.

On ne peut guère le reprocher à l'industrie pétrolière, c'est un comportement tout à fait naturel. Elle n'a pas les mêmes responsabilités qu'un gouvernement. Je pense que l'Office national de l'énergie, en autorisant ces exportations, a rendu un immense service à l'industrie pétrolière. C'est tout ce que les compagnies demandaient.

M. Ethier: J'en reviens toujours au même point, cela diminuait le prix payé par les Canadiens. Je ne pense pas que l'on puisse beaucoup critiquer l'Office d'avoir adopté cette politique.

M. McDougall: Il est difficile de juger.

M. Ethier: Vous pensez toujours que l'Office est le pire ennemi du consommateur canadien?

M. McDougall: Dans la mesure où ses exportations entraîneront des prix plus élevés dans un avenir proche, oui.

M. Ethier: Je vous remercie, monsieur le président.

M. Stevens: L'Office national de l'énergie n'a joué aucun rôle dans l'exemple que vous avez cité?

M. McDougall: Si, pas dans le contrat initial de *Trans-Canada Pipeline* avec Emerson mais par la suite dès qu'il a été créé.

M. Stevens: Pourquoi condamnez-vous l'Office national de l'énergie dans ce cas particulier?

M. McDougall: Ce n'est pas le seul exemple, il y en a d'autres. Chaque fois que les compagnies pétrolières ont demandé un permis d'exportation l'Office le leur a donné.

Le président: Monsieur Douglas.

M. Douglas: Monsieur McDougall, depuis combien de temps étudiez-vous l'aspect juridique de l'exploitation des ressources?

M. McDougall: J'ai commencé trois ans avant mon entrée à la faculté de droit. Tout d'abord, je me suis intéressé au traité sur la rivière Columbia qui possède de nombreuses implications en matière d'utilisation des ressources et d'exportation. Je me suis intéressé également de façon continue au projet Nelson-Churchill et à celui de la baie James et, dans une certaine mesure, à l'exploitation au large des côtes des provinces Maritimes et également à l'exploitation des gisements de Canso et de Lorneville.

M. Douglas: Je crois que vous avez dit avoir lu tous les documents émis par l'Office national de l'énergie.

M. McDougall: Oui, tous ceux qui ont été publiés.

[Texte]

Mr. Douglas: Have you read the evidence of any of the hearings before the board concerning the matters you have been discussing?

Mr. McDougall: The transcripts of the hearings?

Mr. Douglas: Yes.

Mr. McDougall: No, I have not seen them. I have seen excerpts that other people have had, but I do not have them supplied to me.

Mr. Douglas: Did you by any chance read any of the transcripts or any of the reports on the application for the export of 6.3 trillion cubic feet of August, 1970?

Mr. McDougall: I read that report, yes.

• 2155

Mr. Douglas: Do you recall the attitude of some of the Canadian gas companies, who suggested that if this large quantity of gas were to be exported there was a serious danger that gas consumers in Ontario would not be able to get sufficient gas next fall?

Mr. McDougall: I recall that Trans-Canada Pipe made that argument and I understand that Gas Metropolitan in Montreal also made the same argument.

Mr. Douglas: And Union Gas.

Mr. McDougall: Yes. In fact that report, by the way, was a reason for the thesis.

Mr. Douglas: Do you recall the statement of Union Gas the following winter, that they were not taking on any new customers because the supplies of gas would not enable them to take on any additional customers?

Mr. McDougall: I believe I read reports of that in perhaps the *Globe*.

Mr. Douglas: I take it what you are concerned about is the export of gas, having in mind what Mr. Bawden has said, that the supplies of relatively cheap available gas are diminishing very rapidly.

Mr. McDougall: That is right. Frankly, I have a lot of difficulty in understanding quite how we manage the resources in this country. It seems to me that this situation really is pretty similar.

Mr. Douglas: Is it possible we do not manage them?

Mr. McDougall: That is right. If you look at all these projects, starting with the Columbia and going through to the Nelson, Churchill and James Bay, it seems in almost each and every case we are prepared to commit ourselves far too early to an American export, we underprice the domestic resources at issue, be they the land flooded by a dam, the cost of the dam, or the ultimate cost of losing natural gas, and we get tied into very long-term and highly disadvantageous arrangements. I am surprised that we have not learned to do better, if you will forgive my saying this.

Mr. Douglas: In addition to your concern about the exports of gas which might leave us in short supply, you are also concerned about the price we have been obtaining...

[Interprétation]

M. Douglas: Avez-vous lu le procès-verbal des audiences de l'Office portant sur ces questions?

M. McDougall: Le procès-verbal des audiences?

M. Douglas: Oui.

M. McDougall: Non, je ne les ai pas lus. J'ai lu certains extraits, mais ils ne m'ont pas été remis intégralement.

M. Douglas: Avez-vous lu le procès-verbal ou des comptes rendus de l'audience d'août 1970 portant sur l'exportation de 6.3 billions de pieds cubes?

M. McDougall: J'ai lu ce rapport, oui.

M. Douglas: Vous souvenez-vous des déclarations de certaines compagnies de gaz canadiennes qui ont laissé entendre que si on en exportait une quantité aussi importante, il pourrait y avoir un risque de pénurie pour les consommateurs de l'Ontario l'automne prochain?

M. McDougall: Je me souviens que Trans-Canada Pipe Line a avancé cet argument, ainsi que Gas Metropolitan de Montréal.

M. Douglas: Et Union Gas.

M. McDougall: Oui. En fait, ma thèse est fondée en partie sur ce rapport.

M. Douglas: Vous souvenez-vous de la déclaration de Union Gas l'hiver suivant disant qu'elle n'acceptait pas de clients nouveaux en raison du risque de pénurie?

M. McDougall: Je crois avoir lu un article à ce sujet dans le *Globe*.

M. Douglas: Je suppose que ce qui vous préoccupe est la diminution rapide des réserves de gaz peu coûteux.

M. McDougall: C'est exact. Franchement, j'ai beaucoup de mal à comprendre la façon dont sont gérées les ressources de notre pays.

M. Douglas: Peut-être ne sont-elles pas gérées du tout?

M. McDougall: Oui. Si vous regardez tous ces projets, en commençant par celui de la rivière Columbia et en passant par ceux de Nelson, Churchill et de la Baie James, il semble que dans chaque cas nous nous engageons bien trop rapidement dans la voie des exportations vers les États-Unis, nous sous-évaluons les ressources intérieures en question, qu'il s'agisse des terres inondées par un barrage, de son coût de construction ou bien du coût ultime de ce gaspillage de gaz naturel et nous signons des contrats à long terme tout à fait désavantageux. Je suis surpris de voir que l'expérience ne nous a rien appris.

M. Douglas: Vous ne vous préoccupez pas seulement d'une éventuelle pénurie de gaz naturel, mais également du prix auquel nous le vendons...

[Text]

Mr. McDougall: That is right.

Mr. Douglas: ... for the gas which we are exporting.

Mention was made in some questions you were asked a few moments ago whether or not this low price for gas was not a benefit to the Canadian consumers in view of the fact that this gave them cheap gas. I want to ask you if you had noticed, from any of the reports of the National Energy Board, that British Columbia gas sold in British Columbia was actually costing the British Columbia consumers more than it was costing the people of Seattle and Spokane?

Mr. McDougall: In fact, that is right. The study that was done by, I believe, John Davis in 1958, and also the Borden Royal Commission Report, drew extensive note of exactly that. In fact they hired consultants to find out if it was true, because it was such a widespread report. In addition, by the way, there is an American commentator, a man called Miller, who I believe says exactly the same thing—that SUMAS I and SUMAS II were fantastic arrangements from the standpoint of the Americans.

Mr. Douglas: As a matter of fact Hansard has the statement of Mr. Pepin, the former Minister of Industry, Trade and Commerce, to that effect.

Mr. Schumacher: That was before 1959, though, was it not?

Mr. Douglas: No, no; he was not in the picture in 1959.

Mr. McDougall: It started before 1959 and it carried on for a long period. In fact there was reference to a similar sort of arrangement in the 1970 report, I believe.

Mr. Douglas: Have you had an opportunity to look at the tables which were given to this Committee ...

Mr. McDougall: Yes I have, but I do not have them here.

Mr. Douglas: ... by the National Energy Board in which they showed the underpricing of Canadian gas? I went over this with the Committee, it is all in the evidence, and there is no need for me to go back over it. But it shows that in the Chicago market, in Seattle, in Tacoma, in Detroit, in a whole series of places, the price of Canadian gas, by the figures supplied in the tables from the National Energy Board, was underpriced in the United States.

Mr. McDougall: Forgive me, but that is why I have so much difficulty in understanding all the suggestions made that this is really radical, because the case has already been made—it is all over. All I am really doing is stating the conclusions based on factual material that you and others have already compiled. It is there for everybody to see and is now a matter of public record.

Mr. Blais: The Board agreed that the gas was underpriced 10 cents to 20 cents in response to your question.

• 2200

Mr. Douglas: That is right. And Westcoast Transmission very hurriedly at noon one day phoned the chairman and said that they would raise the price as these matters kept being unveiled. Can I take it that your basic thesis is that we have in Canada a limited supply of readily available cheap fuel, fission fuel, that we ought to conserve it because if we do not we will be required within a comparatively few years to begin to purchase much more expensive fuel, both oil and gas, either from the Mackenzie Delta or from the far Arctic islands or in the case of oil from the tar sands, and that for that reason we ought to retain the competitive advantage we have now of cheap fission fuels rather than to face the prospect within 10

[Interpretation]

M. McDougall: C'est exact.

M. Douglas: Pour le gaz que nous exportons.

On a demandé, il y a quelques instants si ces bas prix n'avantageaient pas les consommateurs canadiens. Avez-vous remarqué dans les rapports de l'Office national de l'énergie que le gaz de Colombie-Britannique vendu dans la province même est vendu à un prix plus élevé qu'à Seattle ou Spokane?

M. McDougall: C'est exact. Je crois que c'est John Davis qui a réalisé cette étude en 1958, et la Commission royale Borden est arrivée aux mêmes conclusions. Elle a engagé des experts pour vérifier la véracité de cette situation. D'ailleurs, un porte-parole américain, nommé Miller, je crois, a dit exactement la même chose, à savoir que SUMAS I et SUMAS II sont fantastiquement avantageux pour les Américains.

M. Douglas: M. Pépin, l'ancien ministre de l'Industrie et du Commerce, a dit la même chose et sa déclaration figure dans le Hansard.

M. Schumacher: C'était avant 1959, n'est-ce pas?

M. Douglas: Non; il n'était pas là en 1959.

M. McDougall: Cela a commencé avant 1959 et s'est poursuivi très longtemps après. Il est fait état d'un contrat similaire dans le rapport de 1970, je crois.

M. Douglas: Avez-vous eu l'occasion d'étudier les tableaux qui ont été remis au Comité?

M. McDougall: Oui, mais je ne les ai pas ici.

M. Douglas: Ces tableaux ont été établis par l'Office national de l'énergie et montrent la sous-évaluation du prix du gaz canadien. Le Comité les a étudiés, et je n'ai pas besoin d'y revenir. Ils montrent que le prix du gaz canadien à Chicago, ou Seattle, Tacoma, Détroit et de nombreuses autres villes américaines est sous-évalué.

M. McDougall: Excusez-moi, mais c'est la raison pour laquelle j'ai tellement de mal à comprendre la politique de l'Office parce que tout cela est connu depuis longtemps. Tout ce que j'ai fait c'est de tirer les conclusions des chiffres que vous et d'autres ont déjà compilés. Tout le monde peut les voir, ils ont été publiés.

M. Blais: L'Office a convenu que le gaz devrait coûter de 10 à 20c. de plus.

M. Douglas: C'est exact. Et un beau jour à midi la Société Westcoast Transmission a téléphoné d'urgence au président pour l'avertir que le prix serait majoré puisque l'on ne cessait de parler de ces questions. Voulez-vous dire que vous estimez que nous avons au Canada des réserves limitées d'un combustible peu coûteux, un combustible fissile et que nous devrions le conserver parce que dans le cas contraire, nous serons obligés d'ici très peu de temps de commencer à acheter des combustibles beaucoup plus onéreux à la fois pétrole et gaz, soit du Delta du Mackenzie, soit des îles Arctiques les plus éloignées ou, dans le cas du pétrole, des sables bitumineux et que pour cette raison nous devrions conserver les avantages que nous donne en

[Texte]

years of paying very high prices for commodities that we are now selling at fire sale prices?

Mr. McDougall: I would only add that there are three costs from the premature exhaustion of our fossil fuels.

The first is the lost revenue in relation to that which we have exported; the second is the high cost that will be confronted by consumers in this country; and the third is the potential and needless destruction of a large part of the Arctic and the Mackenzie.

Mr. Douglas: Is it your opinion then that if we properly conserved the resources we have south of the 60th parallel, we could probably postpone the development of the Mackenzie Valley gas resources?

Mr. McDougall: I do not think there is any question but that we can postpone it. I do not know whether we will not in fact find that at some point in time we still have to deal with it. But perhaps if that unfortunate result occurs we may be in a better position in a technical sense to master some of the environmental problems that so many say exist in relation to that particular system. And who knows, we may develop the technology that will help us lower some of the cost barriers that presently exist in relation to its exploitation as well.

Mr. Douglas: During that period when the postponement of developing expensive gas has transpired, we will have had the advantage of cheaper fuel giving us a competitive advantage in world markets for our manufactured goods.

Mr. McDougall: I think that depends on how the controversy between Alberta and the present manufacturing centres is resolved, but if it is resolved such that the prices are lower, that is very true. I guess part and parcel to deciding how best to resolve it is some kind of appraisal of just what the impact of higher prices or maintained prices would be in terms of the comparative advantages of many of our trade commodities.

Mr. Douglas: You have mentioned the fact that the prices ought not necessarily to respond to external pressures. What is your assessment of the present situation with respect to oil prices, although gas is to some extent comparable? I am thinking particularly at the moment of oil prices where the increase has been some 20 per cent in the last six or seven months and the explanation of the president of the largest oil company is that this is due to international demand and price structure rather than to rising costs. Is there any way by which it is possible to prevent these external pressures outside of Canada from pushing up the price in Canada without some type of control?

Mr. McDougall: I would not think so. I think you would need some type of control. If I could just go back to one aspect of what you have just said, that being the question of cost structures, it seems to me that a close reading of Mr. Nixon's energy message reveals a fairly strong belief that cost structures are indeed a problem, particularly in relation to natural gas. There was some feeling about that which led them to free up the regulation of prices on

[Interprétation]

matière de compétition cette réserve de combustible fissile bon marché; que cela nous éviterait d'ici dix ans de payer très cher des produits que nous vendons actuellement à des prix dérisoires?

M. McDougall: Je me contenterai d'ajouter que si nous épuisons prématurément nos réserves de combustible fissile, nous aurons trois factures à payer.

La première, c'est la perte de bénéfice relative aux produits exportés; la seconde ce sont les prix élevés que les consommateurs canadiens devront payer; et enfin, la destruction possible et inutile d'une grande partie des régions Arctiques et du Mackenzie.

M. Douglas: Pensez-vous donc que si nous gérons sagement les ressources dont nous disposons au sud du 60° parallèle, nous pourrions probablement remettre à plus tard la mise en valeur des ressources de gaz naturel de la Vallée de Mackenzie?

M. McDougall: Je ne pense pas que cela puisse faire le moindre doute, nous pouvons remettre cette mise en valeur à plus tard. Je ne sais pas si nous ne serons pas obligés à un certain moment de faire face au problème. Mais si ces circonstances malheureuses surviennent, nous serons, techniquement parlant, mieux placés pour surmonter une partie des problèmes d'environnement qui, au dire de tant de gens, accompagnent ce système. Et qui sait, et il est possible que nous possédions alors la technologie qui nous permettra d'abaisser certaines barrières financières qui existent actuellement dans le domaine de l'exploitation également.

M. Douglas: Et dans l'intervalle, nous aurons l'avantage de posséder un combustible qui revient moins cher, cela nous mettra dans une meilleure situation sur les marchés mondiaux pour nos produits manufacturés.

M. McDougall: Je crois que cela dépend de la solution qui sera donnée à la controverse actuelle entre la province de l'Alberta et les centres manufacturiers du pays; mais si la solution adoptée a pour effet d'abaisser les prix, c'est tout à fait exact. J'imagine que pour trouver une meilleure solution à cette controverse, il faut se demander quelles seront les répercussions de prix plus élevés ou de prix maintenus sur le commerce d'un grand nombre de nos produits.

M. Douglas: Vous avez dit qu'il n'était pas nécessaire que le prix suive les pressions extérieures. Que pensez-vous de la situation actuelle, du prix du pétrole, bien sûr, le gaz est comparable dans une certaine mesure? Je pense en particulier aux prix du pétrole qui ont subits des augmentations de quelque 20 p. 100 depuis six ou sept mois; l'explication du président de la plus grande compagnie pétrolière est que cela est imputable à la demande internationale et à la structure des prix et non pas à l'augmentation des coûts. Y a-t-il un moyen d'empêcher que ces pressions qui s'exercent de l'extérieur du Canada ne fassent augmenter les prix au Canada?

M. McDougall: Je ne le pense pas. Je pense qu'il faudrait forcément établir un certain contrôle. Vous venez de parler de la structure des coûts, et il me semble que si on lit attentivement le message de M. Nixon à propos de l'énergie, on s'aperçoit qu'il croit fermement que la structure des coûts constitue effectivement un problème, en particulier en ce qui concerne le gaz naturel. C'est d'ailleurs ce qui a conduit un assouplissement des règlements

[Text]

newly discovered sources. I also gather the industry is of a pretty strong mind that that freeing-up should apply not only to newly discovered reserves but to some of the known reserves. So that I think it is both world demand and cost structures that are in play in relation to petroleum and natural gas generally.

Mr. Douglas: Do you feel that Canadians should be required to pay more for their own gas produced in their own country merely because the price has risen in another country and created a demand? If we follow your line of argument we ought not to be meeting to the extent that we are.

• 2205

Mr. McDougall: I do not think we should if it is avoidable, and I think we should look very carefully at the potential and the nature of the benefits to avoid that situation. That has not happened. But it should happen. The most disturbing of the many problems associated with the present situation is that these things simply are not being considered and dealt with as the very complicated problems that they in fact are.

Mr. Bawden: Of course you pay for it.

Mr. Douglas: No doubt about that.

Mr. Blais: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Yes.

Mr. Blais: It is 10.10 p.m. As much as I have enjoyed hearing Mr. McDougall, he has been on that chair for two hours.

Mr. Schumacher: We started late.

The Chairman: We did not start until 8.30.

Mr. Blais: All right, an hour and fifty-nine minutes, Mr. Chairman, and I suggest that perhaps this might be a proper time to adjourn.

Mr. Schumacher: We should have the first round, I think, Mr. Chairman.

The Chairman: I am sorry, I promised Mr. Bawden he could have a second round if he does not take too long.

An hon. Member: What about Mr. Taylor?

The Chairman: Oh, I did not see Mr. Taylor's hand.

Mr. Taylor: That is fine. I will defer to Mr. Bawden if that is all the time we have, Mr. Chairman.

Mr. Bawden: Professor McDougall, the thrust of your whole argument is the price of energy. Do you not think the price of energy in the world is set by the OPEC countries today?

Mr. McDougall: That is not the thrust of all my remarks, forgive me. There is a little more involved than that. Mind you, I am concerned, particularly in relation to natural gas, that we at least maintain availability of enough to satisfy our needs, all pricing questions aside.

[Interpretation]

de prix pour les gisements nouvellement découverts. Je crois également que l'industrie tient à ce que cet assouplissement ne s'applique pas seulement aux réserves récemment découvertes mais également à certaines réserves connues. Donc, c'est à la fois la demande mondiale et la structure des coûts dont il faut tenir compte lorsque l'on parle de pétrole et de gaz naturel en général.

M. Douglas: Pensez-vous que l'on devrait demander aux Canadiens de payer plus pour leur propre gaz produit dans leur propre pays, simplement parce que le prix a augmenté dans un autre pays et créer une nouvelle demande? Si nous suivons votre raisonnement, nous ne devrions pas faire face à la demande autant que nous le faisons.

M. McDougall: Je pense que nous ne le devons pas, si cela est évitable, nous devons étudier de très près le potentiel et la nature des bénéfices possibles pour éviter cette situation. Cela ne s'est pas encore produit. Mais il est très possible que cela se produise. Le problème le plus difficile à accepter parmi tous ceux que nous rencontrons, c'est qu'en fait, on ne considère pas et on ne traite pas toute cette question comme s'il s'agissait de problèmes très complexes et, en fait, c'est précisément le cas.

M. Bawden: Évidemment, cela vous coûte cher.

M. Douglas: Sans aucun doute.

M. Blais: Monsieur le président, j'en appelle au règlement.

Le président: Oui.

M. Blais: Il est 22 h. 10, j'ai eu beaucoup de plaisir à entendre M. McDougall, mais cela fait tout de même deux heures qu'il est assis là.

M. Schumacher: Nous avons commencé tard.

Le président: Nous n'avons commencé qu'à 20 h. 30.

M. Blais: Très bien, cela fait une heure et cinquante-neuf minutes, monsieur le président, et, je pense qu'il serait peut-être bon de lever maintenant la séance.

M. Schumacher: Monsieur le président, nous devrions nous arrêter après le premier tour.

Le président: Je suis désolé, mais j'ai promis à M. Bawden qu'il pourrait avoir un second tour si ce n'était pas trop long.

Une voix: Et M. Taylor?

Le président: Oh, je n'avais pas vu sa main.

M. Taylor: Cela ne fait rien, si nous manquons de temps, je cède ma place à M. Bawden.

M. Bawden: Professeur McDougall, en fait, tout ce que vous avez dit tourne autour du prix de l'énergie. Ne pensez-vous pas que le prix de l'énergie dans le monde est fixé aujourd'hui par les pays exportateurs de pétrole?

M. McDougall: Pardonnez-moi, mais ce n'est pas la seule chose que j'aie dite. J'ai tout de même été plus loin. Notez bien, qu'à propos du gaz naturel surtout, j'estime extrêmement important que nous conservions suffisamment de ressources pour faire face à nos propres besoins, toute question de prix étant mise à part.

[Texte]

Mr. Bawden: But price is still an important ingredient of what you had to say, and surely if the price of energy is set outside Canada and North America by the OPEC countries, that it the governing factor in the price of world energy.

Mr. McDougall: But, Mr. Bawden, we come back to the question raised by Mr. Douglas of the scope that exists to insulate the Canadian market structure from those kinds of price increases.

Mr. Bawden: Let me pursue that a little. If we insulate it, who should take less for their gas? Who pays the difference? Who pays this difference between the insulated price and the world price?

Mr. McDougall: I think basically it is a distribution problem between the provinces owning the reserves and the people that consume them. I am not sure, frankly, how to resolve that. The major thrust of the comments was that we should at least maximize the returns in Canada, all distribution questions aside. It is possible that by holding down revenues for Alberta, as a means of holding down prices for Canada, the gains might be greater when we look at the national picture.

Mr. Bawden: How do you feel about holding down the price of Nova Scotia gas if you find some out there? Does that cut the same way? Are you a native of Nova Scotia?

Mr. McDougall: No, I am not.

Mr. Bawden: Where are you from?

Mr. McDougall: I am originally from here and have lived in British Columbia—

Mr. Bawden: Right. How do you think Nova Scotians would feel about taking less for their gas so the poor people of Ontario could make tractors and machinery to sell back to them under tariff protections?

Mr. McDougall: I am sure that Nova Scotia would be very unhappy and properly unhappy, and I also believe that Alberta would be very unhappy and properly unhappy about some of the things that have been mentioned here tonight. It would be irrational for the provincial governments involved here to take any other position. But there are other things that might be of concern to Nova Scotia. If they thought that their reserves were being dedicated to the Eastern Canadian market or the Central Canadian market primarily because the federal government was afraid to come to grips with Alberta as to how its reserves should be managed, I think they would be even more resentful. It becomes a very complicated problem.

Mr. Bawden: I do not think you are going to find that any province is prepared to take any less than the commodity value of any mineral that they are selling. We do not find today, for instance, that Alberta is being subsidized. We are paying full price for everything that we get from Ontario, just as you are in Nova Scotia.

[Interprétation]

M. Bawden: Mais le prix est tout de même une question importante de votre propos et il ne fait pas de doute que si le prix de l'énergie est fixé à l'extérieur du Canada et de l'Amérique du Nord par les pays exportateurs de pétrole, c'est là le facteur qui régit le prix de l'énergie dans le monde.

M. McDougall: Mais, monsieur Bawden, nous en revenons à la question soulevée par M. Douglas, celle de la marge qui existe et qui permet d'isoler la structure du marché canadien de ce genre d'augmentation de tarif.

M. Bawden: Permettez-moi d'aller plus loin. Si nous isolons notre propre cas, qui acceptera des prix inférieurs pour son propre gaz? Qui paiera la différence? qui paiera cette différence entre le prix domestique et le prix mondial?

M. McDougall: Fondamentalement, je pense que c'est un problème de distribution entre les provinces, et il faut tenir compte des réserves et des consommateurs eux-mêmes. En toute franchise, je ne connais pas la solution. J'ai surtout insisté sur le fait que nous devrions, c'est le moins que nous puissions faire, exploiter au maximum les bénéfices au Canada, toute question de distribution mise à part. Il est possible qu'en jugulant les revenus de l'Alberta, pour maintenir les prix canadiens suffisamment bas, nous nous apercevions que les bénéfices augmentent au niveau national.

M. Bawden: Et que penseriez-vous de maintenir les prix du gaz de la Nouvelle-Écosse à un niveau bas si on en trouvait dans cette province? La même règle s'applique-t-elle? Est-ce que vous êtes, vous-même, de la Nouvelle-Écosse?

M. McDougall: Non.

M. Bawden: D'où êtes-vous?

M. McDougall: Je suis originaire d'ici et j'ai vécu en Colombie-Britannique...

M. Bawden: Bien. Quelle serait, pensez-vous, la réaction des habitants de la Nouvelle-Écosse si on leur payait leur gaz moins cher pour que les pauvres gens de l'Ontario puissent fabriquer des tracteurs et des machines qu'ils leur revendraient à des prix protégés?

M. McDougall: Je suis certain que la Nouvelle-Écosse ne serait pas contente, et elle aurait raison et, je pense également que l'Alberta serait très mécontente et qu'elle aurait également raison si elle entendait certaines des choses que nous avons dites ici ce soir. De la part des gouvernements provinciaux qui sont en cause, toute autre position serait irrationnelle. Mais ce n'est pas le seul problème qui puisse inquiéter la Nouvelle-Écosse. Je pense qu'elle serait encore beaucoup plus mécontente si elle pensait que ses réserves étaient consacrées au marché de l'est ou du centre du Canada surtout parce que le gouvernement fédéral a peur d'affronter l'Alberta et de lui dicter une façon de gérer ses réserves. C'est un problème extrêmement complexe.

M. Bawden: Je ne pense pas que vous trouviez une seule province qui acceptera pour ses minéraux des prix inférieurs à ceux du marché courant. À l'heure actuelle, par exemple, nous ne pensons pas que l'Alberta soit subventionnée. Nous payons le plein prix pour tout ce que nous achetons de l'Ontario, exactement comme vous en Nouvelle-Écosse.

[Text]

• 2210

In your other paper here, I think your exact words are: "Gas flowing south under present export contracts must be stopped..." But have you considered, if we are going to find out just what our natural gas reserves are, and if we are going to have available for Canadians, natural gas reserves of the north, and particularly in the more immediate future the western arctic, who is going to go and find that gas? Who is going to put in the risk dollars and explore for it if, in fact, they are told that there is no way that they can sell it?

Mr. McDougall: Under the present arrangement it is private industry and perhaps properly it should continue to be private industry, but the concern is the rate at which we have to establish with certainty what our position is outside of the southern portion of the Western Canadian Sedimentary Basin as well as the price that is extracted from the industry. I mean, what you are saying to me, if you carry it to a logical extreme, is that the industry needs money which they can only get from selling, and we could, and ultimately will, come to the situation where they will say, well, we have exported the last drop you have, and we have done our exploring and now we give you the conclusion, which you have paid so heavily for. We have no more left. It is all over.

Mr. Bawden: Yes, but of course, if you go on the...

Mr. McDougall: If I could just continue for a second, I do not think that you can let the industry continue to rule forever on the question of what they need in order to find more. They have certain reserve requirements that have been built in as a tradition of the industry and that are necessary in order to be a healthy company and they will explore wherever they think there is petroleum, and if they do not explore they put themselves financially in a very tenuous position.

Mr. Bawden: But Professor, this surely is the key, that if we do not explore—these things are not turned off and on. Surely you realize that in an exploration program, the people the literally thousands, tens of thousands of specialists that are assembled, cannot be turned on and off. These are career jobs. These are career people. So if, in fact, we disperse these people and they are the important resource available to find this oil—we cannot turn this on and off, do you think?

Mr. McDougall: Mr. Bawden, we are not going to be dispersing those people. I would suggest if you look at what is occurring on the East Coast offshore and you look at what it is costing them to explore there, if you look at some of the exploration costs on Sable Island, and I believe you, sir, should know a great deal about that, you will see I think some indication of the strength of demand for petroleum in this country. I do not think it is going to make a tinker's damn bit of difference that we shut off one area of our total reserve potential. As a matter of fact I think arguably it might be true that if you shut off the southern portion of the Western Canadian Sedimentary Basin, you will find exploratory activity increasing in the Arctic region.

Mr. Bawden: I thought you had more experience. If that were to happen you would find the... Look, everything you have proposed, if implemented, would turn exploration off completely. So on that basis, I want to ask you another question.

[Interpretation]

Dans cet autre document, vous dites, je pense que ce sont les mots exacts, que le gaz expédié vers le Sud en vertu des contrats d'exportation actuels ne doit pas continuer à être expédié. Mais avez-vous pensé qu'il faudrait déterminer quelles sont exactement nos réserves de gaz naturel, décidé si les Canadiens pourront s'en servir de ces réserves du Nord et plus particulièrement de l'ouest de la région Arctique dans un avenir proche, qui va se charger de découvrir ce gaz? Qui va risquer de l'argent en prospection si l'on déclare que le gaz est invendable?

M. McDougall: En vertu des accords actuels c'est à l'industrie privée de s'en charger et il convient peut-être que cette situation continue mais la principale préoccupation c'est la nécessité d'établir avec exactitude notre position au-delà de la partie sud du bassin sédimentaire canadien de l'Ouest ainsi que la nécessité d'établir un barème des prix. En fait, si vous poursuivez votre raisonnement jusqu'au bout, ce dont l'industrie a besoin, c'est de l'argent et la seule façon pour elle de s'en procurer c'est de vendre; nous pourrions, c'est ce qui finira par se produire, en venir à une situation où l'industrie déclarera: nous avons tout exporté jusqu'à la dernière goutte, nous nous sommes chargés de la prospection, c'est à vous maintenant de tirer les conclusions que vous avez payées si cher. Il ne reste rien. Tout est terminé.

M. Bawden: Oui, mais bien sûr, si vous...

M. McDougall: Permettez-moi de poursuivre, je ne pense pas que vous puissiez accepter que l'industrie continue à commander éternellement et à dicter ce dont elle a besoin pour découvrir de nouveaux gisements. En matière de réserves, il existe certaines exigences qui sont traditionnelles et qui sont nécessaires au bon fonctionnement des sociétés; ces sociétés continueront la prospection partout où elles estiment qu'il peut y avoir du pétrole et si elles ne le font pas, elles se mettent dans une situation financière très difficile.

M. Bawden: Mais professeur, voilà le fond du problème, si nous ne faisons pas de prospection, ces réactions ne se déclenchent pas. Vous devez vous rendre compte que dans tout programme de prospection, des milliers, des dizaines de milliers de spécialistes sont réunis et ne peuvent être appelés ou renvoyés à volonté. Ce sont des hommes de carrières; leur travail constitue une carrière. Par conséquent, ne pensez-vous pas que cela revienne à congédier ces gens-là qui constituent la ressource principale en matière de prospection?

M. McDougall: Monsieur Bawden, nous n'allons pas congédier ces gens-là. Regardez ce qui se passe sur la Côte Est au large de la côte, considérez combien d'argent leur coûte la prospection, considérez les coûts de prospection sur l'île Sable, et je pense que vous connaissez particulièrement bien cette question, et vous constaterez à quel point la demande de pétrole est forte dans ce pays. Je ne pense pas que qui que ce soit s'aperçoive de la différence si nous fermons une région parmi toutes celles qui constituent notre réserve potentielle. En fait, on peut évidemment prétendre que si vous fermez le sud du bassin sédimentaire de l'Ouest canadien, la prospection augmentera dans la région Arctique.

M. Bawden: Je pensais que vous aviez plus d'expérience. Si cela se produisait, si tout ce que vous avez proposé était appliqué, toute activité de prospection prendrait fin. Et à partir de là, je vais vous poser une autre question.

[Texte]

Mr. McDougall: Excuse me, could I comment on the assumption that what I am doing will turn off exploratory expenditures completely. Do you think it is just simply domestic demand that rules the rate of expenditure by industries? No, it is not.

Mr. Bawden: No, this is the whole point.

Mr. McDougall: It is world demand, or actually, I am sorry, continental demand in the case of our country, and given the lag involved in the breeder reactor program and the other alternatives, the reliance on fossil fuels, petroleum and natural gas, is very, very heavy. Every little bit that they can get, even that 5 per cent that may come from Canada is very important and I do not, with respect, think there is any way that we are going to be able to turn off their activity. Now they may say one month that they are going to leave but they are going to be back again awfully soon because they need what we may have very badly.

Mr. Bawden: They also need the funds from the sale of these to finance the frontier programs.

Mr. McDougall: We have, Mr. Bawden, a freed-up situation, or a relatively freed-up situation in the United States. I do not believe that there is going to be any real shortage of funds. I think the energy crisis promises a good revenue situation.

• 2215

Mr. Bawden: If you were to extend your reading to the publications of a large number of American banks who view the world energy situation in great detail, you would find that one of the very great problems is where the virtually unlimited amount of funds are going to have to come from to finance the world's exploration programs.

Mr. McDougall: I think that very fact can be used in support of what I am saying as opposed to using it as a criticism. It seems to me that the need is becoming so desperate that they are having to engage in exploratory activities of ever-increasing capital intensity. Again, look at the Sedco drilling rigs. That is obviously a far more expensive operation...

Mr. Bawden: But there is a limit.

Mr. McDougall: There probably is a limit and there certainly will be capital strain involved in that. That is true. But I think all that goes to say is that the industry and the energy needs of the United States and perhaps Canada, for that matter, are so extensive that they are going to be engaging in the most capital-intensive exploratory programs, things that we have hitherto never even thought of.

Mr. Bawden: What would you think about increasing incentives for Canadians to explore on a taxation basis that is comparable with investors from other countries?

Mr. McDougall: I am sorry. I do not quite understand.

Mr. Bawden: Do you think that you would favour giving tax incentives to Canadians to explore for oil that are equal to investors coming into this country from other countries?

[Interprétation]

M. McDougall: Vous avez dit que ce que je fais risque de mettre fin complètement aux dépenses de prospection, permettez-moi de vous répondre. Pensez-vous que le rythme de dépenses en matière de prospection dans les industries dépend uniquement de la demande intérieure? Non, absolument pas.

M. Bawden: Non, et c'est précisément la question.

M. McDougall: Cela dépend de la demande mondiale ou plutôt, dans le cas de notre pays, de la demande continentale et si l'on tient compte du temps qu'il faudra attendre pour pouvoir utiliser l'énergie nucléaire ou les autres solutions, on s'aperçoit que l'on se repose encore énormément sur les combustibles d'origine fossile, le pétrole et le gaz naturel. Le moindre gisement, même ces 5 p. 100 qui proviennent peut-être du Canada, est extrêmement important et je pense qu'il est absolument impossible de mettre fin à leurs activités. Bien sûr, l'industrie peut déclarer un beau jour qu'elle va abandonner la partie, mais elle reviendra, et très vite, parce qu'elle a besoin de ce que nous possédons, elle en a énormément besoin.

M. Bawden: Elle a également besoin des fonds qu'elle tire de la vente du pétrole pour financer les activités de recherche.

M. McDougall: Monsieur Bawden, la situation s'est beaucoup assouplie, ou plutôt elle s'est relativement assouplie aux États-Unis. Je ne pense pas que l'on manque vraiment de fonds. Je pense que la crise de l'énergie promet des bénéfices très intéressants.

M. Bawden: Si vous décidiez d'élargir le champs de vos lectures aux publications d'un grand nombre de banques américaines qui font des études exhaustives sur la situation mondiale de l'énergie, vous constateriez que déterminer d'où devront venir les fonds virtuellement illimités pour financer les programmes de prospection mondiaux est un des très grands problèmes.

M. McDougall: Cette critique n'en est pas une, elle vient même ajouter du poids à ce que je dis. Il me semble que les besoins sont devenus si pressants qu'il leur faut investir de plus en plus dans la prospection. Une fois de plus, il n'en est que d'observer les forages faits par la Sedco. De toute évidence, il s'agit d'une opération beaucoup plus onéreuse...

M. Bawden: Mais il y a une limite.

M. McDougall: C'est tout à fait certain et les capitaux ne seront pas toujours aussi disponibles. C'est exact. Il n'en reste pas moins que les besoins en énergie de l'industrie des États-Unis, et peut-être même du Canada sont si grands qu'il va leur falloir entreprendre des programmes de prospection demandant des investissements que nous n'aurions même pas rêvé jusqu'à présent.

M. Bawden: Que penseriez-vous d'une augmentation des stimulants fiscaux accordés au Canadiens pour la prospection sur une base comparable à celle des investisseurs des autres pays?

M. McDougall: Je m'excuse, je ne comprends pas très bien.

M. Bawden: Pensez-vous qu'il faudrait accorder des stimulants fiscaux aux Canadiens pour la prospection du pétrole qui seraient égaux à ceux que l'on accorde aux investisseurs étrangers venant dans le pays.

[Text]

Mr. McDougall: I think that makes sense.

Mr. Bawden: You believe in that. Further on this question of price, if you feel we should defer the exploration in our frontier areas, do you not think that the absence of those reserves ...

Mr. McDougall: Mr. Bawden, I do not believe I quite said that. I said that we should defer the exploitation of them by a pipeline. It may well be that we want to explore.

Mr. Bawden: Do you think anybody is going to explore if there is not any plan to move it to market, any transportation system?

Mr. McDougall: I believe that that is also true, that if they did say there will be no exploitation as a firm policy, it might well be solved. If they said that it is deferred for a matter of five years, I suppose the reaction would be less. After all, the industry says there is a lead time involved in any case.

Mr. Bawden: Would you wait five years if you were spending your money and you were told that it was five years longer until you would have a system to market it?

Mr. McDougall: I believe I would but we still have, for example, Prudhoe Bay. The Americans know they have it and they want to exploit it and they want the natural gas from it. I think they will start pushing for that. If you find equivalently attractive reserves in Canada, they will test them out, explore them and then push like mad to try to get the country to accept the idea of building a pipeline. It is not going to kill activity.

Mr. Bawden: What I was suggesting to you—well, I think you are completely wrong. If you think that is the case you should spend a little more time talking to some of the people who are making these commitment decisions to spend money and big risk money and see what they think, and I presume that is one good source of information.

Do you not think that if we do not have a backlog of reserves—I would have thought that a big backlog of reserves here in Canada would be the best bargaining point that we had or that any country could have with the OPEC countries because they are working on the basis of our weakness, and surely our strength would be to develop these reserves so that we had them available.

Mr. McDougall: For whom? Are we going to develop them for the Americans? Are we particularly concerned about mitigating the American problem negotiating with OPEC? I am saying that we should make sure that the mass of the consumers in this country—and as they happen to concentrate now in Central Canada, central Canadians—have access to indigenously produced supplies and that indeed we should use that as some kind of lever with those ...

Mr. Bawden: Professor McDougall, but I ask you, are you of the opinion from your studies that Canada's needs are going to justify the construction of a pipeline to the Mackenzie Delta to bring out gas?

Mr. McDougall: I do not know the answer to that question. I do not know as a matter of judgment if anybody else does.

[Interpretation]

M. McDougall: Cela tombe sous le bon sens.

M. Bawden: Vous le croyez donc. J'aimerais aller plus loin dans cette question de prix. Si vous estimez que nous devrions différer la prospection dans nos régions frontalières, ne pensez-vous pas que l'absence de ces réserves ...

M. McDougall: Monsieur Bawden, je ne pense pas avoir dit exactement cela. J'ai dit que nous devrions en différer l'exploitation par oléoduc. Il se peut cependant que nous voulions faire de la prospection.

M. Bawden: Pensez-vous vraiment que quelqu'un va se lancer vraiment dans la prospection si aucun système de transport vers les marchés n'est prévu?

M. McDougall: Je pense que c'est également vrai, que si la politique était de ne pas exploiter, cela pourrait être résolu. S'il ne s'agit que d'un report de cinq ans, je suppose que cela aurait moins d'impact. Après tout, selon l'industrie, il y a toujours une période d'attente.

M. Bawden: Si vous étiez en train de dépenser votre argent et qu'on vous disait qu'il vous faudra attendre cinq ans avant d'avoir un système de transport vers les marchés, le feriez-vous?

M. McDougall: Je pense que oui mais nous avons toujours, par exemple, la baie de Prudhoe. Les Américains le savent et ils veulent l'exploiter et ils veulent en extraire le gaz naturel. Je crois qu'ils vont bientôt en parler. Si on trouve des réserves aussi intéressantes au Canada, les pétroliers feront de la prospection, des analyses de rendement et ils se démèneront pour essayer de faire accepter au pays l'idée de la construction d'un oléoduc ou d'un gazoduc. Cela ne va pas tuer dans l'œuf toute activité.

M. Bawden: Ce que je voulais vous dire, enfin, je pense que vous avez complètement tort. Si c'est pourtant ce que vous pensez, vous devriez avoir certaines conversations avec ces personnes qui décident d'investir ces capitaux, ces capitaux à très grands risques et constater ce qu'elles en pensent, cela vous renseignerait beaucoup.

Ne pensez-vous pas que nous ferions mieux de voir une accumulation de réserves? Je pense que si nous avions cette accumulation ici au Canada, notre position vis-à-vis des pays de l'OPEP serait beaucoup plus forte et ils ne pourraient plus jouer sur notre faiblesse. De toute évidence, nous renforcerions notre position en exploitant ces réserves afin qu'elles soient disponibles.

M. McDougall: Pour qui? Allons-nous les exploiter pour les Américains? Renforcer la position des Américains dans leurs négociations avec l'OPEP nous concerne-t-il vraiment? J'affirme que nous devrions nous assurer que la masse des consommateurs de ce pays, et elle se trouve maintenant dans le centre du Canada, puisse bénéficier d'un approvisionnement tiré de ressources locales et qu'à vrai dire, nous devrions utiliser cela comme une espèce de levier avec ces ...

M. Bawden: Je vous demande alors, professeur McDougall, si à votre avis et d'après vos études, les besoins du Canada justifient la construction d'un gazoduc allant jusqu'au delta de la Mackenzie pour en transporter le gaz extrait?

M. McDougall: Je ne connais pas la réponse à cette question. Je ne sais même pas si quelqu'un le sait vraiment.

[Texte]

Mr. Bawden: May I ask you another question?

• 2220

Mr. McDougall: May I finish the answer, please. I do not know as a matter of judgment how long this country is going to continue to rely on fossil fuels because we have seen the situation where we are dependent upon the development of commercially viable alternatives occurring in another country. We will presumably be dependent to some extent on a bigger program in the United States in order to make that...

Mr. Bawden: If you were to take the fact that only 10 per cent of our reserves, according to the latest estimates of the Canadian Society of Petroleum Geologists, have been found. From what you have just said, could you envisage the possibility that newer forms of energy might make them obsolete and result in these reserves never being found and never being used.

Mr. McDougall: We do accept those statistics. You have already had testimony from an eminent geologist, Professor North, who has gone at length to explain that those estimates are based on volumetric calculations which are just patently unreasonable.

Mr. Bawden: I have one other question. Do you know how much natural gas will be coming through the Mackenzie Valley pipeline when it is in its first several years of operation? What will be its daily through-put and how does that compare to Canada's present consumption?

Mr. McDougall: I have read that statistic but I do not, frankly, recall it. Could you tell me what it is?

Mr. Bawden: I am just curious if you understand the relationship between its through-put and our needs?

Mr. McDougall: I am sorry. I do not recall what its through-put is but perhaps you might enlighten me.

Mr. Douglas: Perhaps Mr. McDougall could tell us how much of that through-put is going to come to Canadian consumers? Or could Mr. Bawden?

Mr. McDougall: That is a good question.

Mr. Bawden: Maybe Mr. McDougall could comment on that.

Mr. McDougall: Do you know the answer to that question?

Mr. Bawden: The fact of the matter is that when such a pipeline starts up, in the first several years it will be putting through in the order of 4 billion cubic feet a day, which is something like one third more than all of Canada's needs today. That is the type of volume that it takes to finance and make viable that project. Canada's needs are only growing by small amounts each year but if we do not have the system we cannot peel out the lesser amounts of gas that we need. Ultimately, that line can be looped to bring ever-increasing volumes of gas to Canadian markets. So what I am saying is the line will never be built unless we have the huge volumes.

[Interprétation]

M. Bawden: Puis-je poser une autre question?

M. McDougall: Puis-je finir de répondre, s'il vous plaît. Je ne sais pas et ne puis dire pendant combien de temps ce pays va continuer à dépendre des combustibles fossibles car nous dépendons de la mise au point d'autres solutions commercialement viables entreprises dans un autre pays. Il est vraisemblable que nous dépendrons dans une certaine mesure d'un programme plus important aux États-Unis afin de...

M. Bawden: Ceci dans la mesure où vous acceptez les dernières estimations de la *Canadian Society of Petroleum Geologists* qui dit que seul 10 p. 100 de nos réserves ont été découvertes. Étant donné ce que vous venez juste de dire, pouvez-vous envisager la possibilité que de nouvelles formes d'énergie puissent les rendre désuètes et entraîner, par ce fait même la non-utilisation et la non-prospection de ces réserves.

M. McDougall: Nous acceptons ces statistiques. Le professeur North, éminent géologue, vous a déjà expliqué longuement que ces estimations se fondaient sur des calculs volumétriques éminemment contestables.

M. Bawden: J'ai encore une autre question à poser. Savez-vous quel volume de gaz naturel transportera le gazoduc de la vallée du Mackenzie au cours de ses premières années de fonctionnement? Quel sera son débit journalier et quelle proportion de la consommation canadienne actuelle cela représente-t-il?

M. McDougall: J'ai vu ce chiffre mais franchement, je ne m'en souviens pas. Pourriez-vous me le dire?

M. Bawden: Je serais simplement curieux de connaître le rapport débit-besoin?

M. McDougall: Je m'excuse. Je ne me souviens pas du chiffre de débit; peut-être le savez-vous?

M. Douglas: M. McDougall pourrait peut-être nous dire quelle partie de ce volume sera destinée aux consommateurs canadiens? Ou bien M. Bawden?

M. McDougall: C'est une bonne question.

M. Bawden: M. McDougall peut peut-être nous faire part de ses commentaires à ce sujet.

M. McDougall: Connaissez-vous la réponse à cette question?

M. Bawden: Lorsqu'un tel gazoduc entrera en fonction, au cours des premières années, son débit sera de l'ordre de 4 milliards de pi. cu. par jour, ce qui dépasse d'environ un tiers tous les besoins canadiens d'aujourd'hui. C'est le débit minimum pour ce que cela soit rentable. Les besoins du Canada ne s'accroissent qu'en petites quantités chaque année mais si nous n'avons pas ce système nous ne pouvons même pas satisfaire nos besoins de gaz en volumes moins importants. Finalement, on peut toujours s'arranger pour que les volumes de gas arrivant sur les marchés canadiens soient de plus en plus grands. Je maintiens donc que ce gazoduc ne sera jamais construit tant que nous n'aurons pas ces volumes et normes.

[Text]

Mr. McDougall: Can I say something to this?

The Chairman: I do not know who is going to have the last word here. Mr. Bawden said he had one more question and he has just spoken.

Mr. McDougall: If I could just underscore one point. I do not think we should use the best reserves in this country as a means of subsidizing, if you like, the development of the Mackenzie route. I do not think that makes sense regardless of the fact that there is a possibility that domestic markets will be served by them.

An hon. Member: There may be some very cold winters.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. The meeting is adjourned.

[Interpretation]

M. McDougall: Puis-je répondre?

Le président: Je ne sais pas qui va avoir le dernier mot. M. Bawden a dit qu'il avait encore une question et il vient juste de parler.

M. McDougall: J'aimerais simplement ajouter quelque chose. Je ne pense pas que nous devrions utiliser les meilleures réserves de ce pays pour subventionner, d'une certaine manière, le gazoduc du Mackenzie. Je ne pense pas que cela soit raisonnable, même s'il est possible que les marchés intérieurs en bénéficient.

Une voix: Nous aurons peut-être des hivers très froids.

Le président: Je vous remercie, messieurs. La séance est levée.

APPENDIX "BB"

The National Energy Board and the Squandering of Canada's Natural gas Reserves

Ian McDougall
Dalhousie University
Halifax, Nova Scotia

Some time next year the National Energy Board will receive a stack of documents which will reach the waist of an average size man. They will contain Canadian Arctic Gas Study's case for the building of a MacKenzie Valley pipeline.

The pipeline issue promises to involve one of the most significant resource development decisions in Canada's history. Like the Columbia River Treaty before it, endless controversy between the provinces, Ottawa, and the United States will ensue. We can, of course, add to this protracted squabbling the rivalry within the petroleum and natural gas industry itself, and between Indian Affairs and Northern Development and Energy, Mines and Resources.

Out of this controversy a single body has been given the main responsibility for assessing the case on its merits before it ever reaches the realm of political decision-making. This is, of course, the NEB. It has enough independent authority that it can prevent the MacKenzie proposal from ever reaching the realm of political debate if it considers it to lie technically outside of Canada's best interests.

Unfortunately, as the so-called "guardian of Canada's energy trade", NEB performance has left a lot to be desired. Its track record is so appalling, in the writer's opinion, that it should never be allowed to hear the MacKenzie issue. Instead a complete over-haul of the agency's policies coupled with a comprehensive reassessment of Canadian energy needs are imperative. A brief review of the NEB's past performance with respect to protecting our now dwindling natural gas supplies serves to underscore the point.

The Problem

Long-term energy demands are difficult to predict, and assessing future needs of any one energy resource such as natural gas is even more complex. The uncertainty of future requirements has forced the NEB to decide between two alternatives. It can err on the side of caution, or it can err on the side of extravagance and sell short our future needs. It is now clear that the Board has opted in favour of the latter course, and rather than risk turning a supply crisis into a disaster, it was forced to reject the last series of applications to export gas. The issues that now remain are first, whether the turning point came in time, and second, what can be done to ensure that Canadian energy reserves will never again be jeopardized.

APPENDICE «BB»

L'Office national de l'énergie et le gaspillage des réserves de gaz naturel du Canada

Ian McDougall
Université Dalhousie
Halifax, Nouvelle-Écosse.

Dans le courant de l'année prochaine, l'Office national de l'énergie recevra une pile de documents susceptible de s'élever jusqu'à la ceinture d'un homme de taille moyenne. Ils porteront sur la question de la construction d'un pipeline dans la vallée du Mackenzie, traitée dans l'étude de la société *Canadian Arctic Gas*.

La controverse au sujet du pipe-line promet d'impliquer les décisions les plus importantes dans l'histoire du Canada, au sujet de la mise en valeur de richesses naturelles. Comme dans le cas du traité de la rivière Columbia qui lui est antérieur, il s'ensuivra de longues controverses entre les provinces, Ottawa et les États-Unis. Bien entendu, nous pouvons ajouter à ces querelles prolongées la rivalité qui existe au sein de l'industrie du pétrole et du gaz naturel, et entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, et celui de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

A la suite de cette controverse un seul organisme a été principalement chargé d'évaluer le bien-fondé de cette question avant qu'elle n'atteigne le domaine des prises de décision au niveau politique. Bien entendu, il s'agit de l'Office national de l'énergie. Il jouit d'une autonomie suffisante pour empêcher au projet de construction dans la vallée du Mackenzie d'atteindre l'arène des débats politiques, s'il considère que techniquement il ne répond pas aux meilleurs intérêts du Canada.

Malheureusement, en tant que prétendu «gardien du commerce canadien en matière d'énergie», la performance de l'Office a laissé beaucoup à désirer. De l'avis de l'auteur de ces lignes, sa performance dans le passé a été si mauvaise qu'on ne devrait jamais lui soumettre la question du Mackenzie. Au contraire, une réforme complète de la politique de l'Office et une réévaluation intégrale des besoins du Canada en énergie sont impératives. Une brève étude de la performance antérieure de l'Office national de l'énergie en ce qui concerne la protection de nos réserves de gaz naturel actuellement en cours de diminution sert à corroborer cet argument.

Le problème

Il est difficile d'anticiper les demandes d'énergie à long terme, et l'évaluation des besoins futurs en ce qui concerne une ressource énergétique comme le gaz naturel est encore plus complexe. L'incertitude des exigences futures a forcé l'Office national de l'énergie à choisir entre deux éventualités. Il peut pécher par prudence, ou par extravagance et vendre à découvert nos besoins futurs. Actuellement, il est évident que l'Office a choisi cette dernière voie et plutôt que de risquer de transformer une crise d'approvisionnement en désastre, il a été obligé de refuser les dernières séries de demandes d'exportation de gaz. Les questions qu'il reste actuellement à résoudre sont, premièrement, d'établir si nous avons atteint à temps le point décisif, et deuxièmement, les mesures que nous pouvons prendre pour veiller à ce que les réserves canadiennes d'énergie ne soient jamais plus compromises.

The Danger of Exports

Canada has lost on many natural resource exports in two ways. We have often sold them at less than full value, and occasionally have exported more than we could afford. Both mistakes have been made with respect to our natural gas. Most of the major gas sales to the U.S., approved by the NEB, have been on a "cost-of-service" basis, which is logical from the point of view of the U.S. purchasing companies who often wholly own or control the Canadian subsidiaries which are exploiting Canada's gas and delivering it to points on the border. But the "cost-of-service" bears no relation to the value of our natural gas. While a large differential between gas prices in California and costs of Canadian gas may mean higher profits for the U.S. Pacific Gas and Electric Corp., it also means that this country is paying the ultimate cost of the "cost-of-service" in terms of value foregone.

The pricing problem was recognized by the NEB over two years ago. Yet in August of 1970 it gave approval for an enormous gas sale by Alberta and Southern to its parent corporation on a "cost-of-service" basis. Its reasons were that it was rather late in the game to change the rules and disrupt previously made private sales contracts, and prevent satisfaction of California's gas needs. The preferential treatment given to private industry and U.S. energy consumers for a 15 year term at the expense of an agreement more compatible with Canadian interests is difficult to comprehend.

NEB sanction was also given in 1970 for an export by Canadian-Montana to its U.S. parent, Montana Power Corp. Once again a 15 year license was issued, and again contract prices were on a "cost-of-service" formula.

1970 also saw NEB approval of the Westcoast Transmission application to export gas to the U.S. purchaser, El Paso Natural Gas Co. Over the long history of complicated dealings between these two companies, El Paso has clearly proved itself to be the superior bargainer. For example, at one point there was doubt that the prices paid for Canadian gas would even permit Westcoast to recover its costs. This left the rather unhappy prospect of B.C. gas consumers having to pay inflated prices in order to subsidize Westcoast's losing export trade with the U.S.. And yet, despite this history and NEB doubt about the service agreement prices for the 1970 export, approval was given because of the urgency of energy needs in the U.S. Pacific Northwest. While this consent was subject to subsequent contractual price adjustments, the obvious priority given to U.S. needs, at the risk of possible compromises of Canadian interests, is difficult to accept from a regulatory body that exists theoretically for our benefit.

Le danger de l'exportation

Le Canada a subi des pertes dans nombre d'exportations de ressources naturelles, et ce, de deux façons: en vendant souvent ces dernières à un prix inférieur à leur pleine valeur et en exportant plus qu'on ne pouvait se permettre. On a commis ces deux erreurs au sujet de notre gaz naturel. La plupart des ventes de gaz importantes aux États-Unis, approuvées par l'Office national de l'énergie, ont été faites sur la base de «frais du service», ce qui est logique du point de vue des sociétés d'achat américaines qui souvent possèdent entièrement ou contrôlent les filiales canadiennes qui exploitent le gaz canadien et le livrent à des points situés sur la frontière. Mais le «frais du service» n'a aucun rapport avec la valeur de notre gaz naturel. Bien qu'une marge importante entre les prix du gaz en Californie et celui du Canada puisse se traduire par de plus grands bénéfices pour la *U.S. Pacific Gas and Electric Corp.*, elle signifie aussi que le Canada paye le prix le plus élevé du «frais du service» quant à la valeur perdue.

Il y a plus de deux ans que l'Office national de l'énergie reconnaît le problème de la fixation des prix. Pourtant, en août 1970, il a donné son approbation à une importante vente de gaz par l'*Alberta and Southern* à sa société-mère sur la base de «frais du service». Selon lui, il était déjà trop tard pour changer les règlements, bouleverser les contrats de ventes privés qui avaient été conclus auparavant et empêcher ainsi que les besoins de gaz de la Californie soient satisfaits. Le traitement préférentiel accordé à l'industrie privée et aux consommateurs d'énergie américains, pour une période de 15 ans, aux dépens d'une entente plus compatible avec les intérêts canadiens, est difficile à comprendre.

L'Office national de l'énergie a également permis, en 1970, à la *Canadian-Montana* d'exporter à la société-mère américaine, la *Montana Power Corp.* Une fois de plus, un permis de 15 ans a été délivré et les prix du contrat étaient basés sur la formule «frais de service».

On a également vu en 1970 l'Office national de l'énergie accepter la demande de la *Westcoast Transmission* d'exporter du gaz à un acheteur américain, la *El Paso Natural Gas Co.* Au cours des négociations très complexes qui eurent lieu entre ces deux compagnies, la *El Paso* a nettement eu la haute main dans les négociations. Par exemple, à un certain moment, on a même douté que les prix offerts pour le gaz canadien ne permettent à la *Westcoast* de rentrer dans ses frais. Cela ne laissait aux consommateurs de gaz de Colombie-Britannique aucune autre solution sinon de payer des prix plus élevés afin d'indemniser la *Westcoast* pour les pertes d'exportation subies avec les États-Unis. Et pourtant, en dépit de ces précédents et du doute qu'avait l'Office national de l'énergie au sujet des prix de service convenus pour l'exportation en 1970, on y a consenti à cause de l'urgence des besoins en énergie de la région Pacifique nord-ouest des États-Unis. Bien que ce consentement fût soumis à des rajustements de prix subséquents du contrat, la priorité accordée aux besoins des États-Unis au risque de compromettre les intérêts canadiens, est difficilement acceptable de la part d'un organisme qui existe en théorie pour notre avantage.

Have We Exported More Than We Can Afford?

The NEB has, by its own admission, for the moment exported too much and without significant discovery increases in economically-accessible regions future Canadian requirements are endangered. This shocking picture is the product of three factors. First, the Board has under-rated domestic needs in the past. Second, the regulators may have exaggerated the extent of economic gas reserves in Canada. And third, the rate at which other reserves could be made economically-accessible was miscalculated. In consequence, current Board projections indicate a net deficit of supply in relation to foreseeable needs plus present export commitments.

NEB Conservative About Canada's Future Needs

The growing pressure in the provinces for stricter air pollution control ensured that domestic gas consumption would expand dramatically. And yet the NEB steadfastly maintained that there was no pressing need to drastically enlarge their estimate of Canadian demands, for the other energy industries could be expected to discover ways of eliminating air pollution "spillovers". Thus in 1969 the Board predicted that no additional gas would be used in Ontario for thermal-electric power between 1966 and 1990. After the Hearn conversion decision by Ontario Hydro the Board had little choice but to make some concession to the realities of the situation. But the 98 billion cubic feet per annum it allowed for Ontario needs was less than twice the amount planned for use at the single Hearn plant each year. The inadequacy of the Board's protection levels as they affect Ontario and other provinces should have been apparent.

Yet, notwithstanding this history, the NEB in its 1970 deliberations expressed a dislike of using "contingency allowances" of Canadian gas as insurance against its own inability to predict upswings such as was shown in the case of the Hearn conversion because it would mean lower exports. At that time the Board arbitrarily decided to include 50% of uneconomic reserves in its assessment of present supplies, thereby once more increasing the volume of gas available for export. A more protective reserve policy, it was suggested, would "lock-in" privately-developed gas reserves and cause financial hardship for the petroleum industry. In light of this "problem" the Board argued that it would "not [include] in its estimates of Canadian requirements any allowance for uses of gas which are not yet commercially feasible . . .".

Whose Side is the NEB on?

While the Board, for some reason, wouldn't consider commercially uncertain uses which involved an increase in domestic needs and lower exports, the NEB was prepared to make all sorts of commercially uncertain assumptions about the abilities of the energy producers using coal and oil to "clean up their act" because it meant that more gas could be given to the U.S. consumer, and more immediate profits could be earned in the petroleum industry. This is but one more shred of evidence in support of the thesis

Avons-nous exporté plus que nous pouvions?

L'Office national de l'énergie a admis avoir, pour le moment, trop exporté et les besoins canadiens sont en péril si on ne fait pas d'importantes découvertes dans les régions accessibles et rentables. Ce résultat révoltant est le fruit de trois facteurs. Premièrement, l'Office a sous-estimé dans le passé les besoins intérieurs. Deuxièmement, les régulateurs ont pu exagérer l'importance des réserves rentables de gaz au Canada. Troisièmement, on a mal calculé le taux auquel d'autres réserves auraient pu être accessibles et rentables. En conséquence, les extrapolations actuelles de l'Office affichent un déficit net d'approvisionnement par rapport aux besoins futurs sans compter les engagements d'exportation actuels.

L'Office national de l'énergie se montre prudent quant aux besoins futurs du Canada.

Les pressions de plus en plus grandes exercées dans les provinces en vue d'un contrôle plus sévère de la pollution ont garanti que la consommation nationale de gaz augmenterait de façon impressionnante. Et pourtant, l'Office national de l'énergie a fermement soutenu qu'il n'y avait aucun besoin urgent d'augmenter nettement ces prévisions de la demande canadienne, car on peut s'attendre à ce que d'autres industries énergétiques découvrent des façons d'éliminer les «débordements» de la pollution de l'air. Ainsi, en 1969, l'Office a prédit qu'on n'utiliserait pas plus de gaz en Ontario dans les centrales électriques thermiques entre 1966 et 1990. Une fois que l'Hydro Ontario a eu décidé de convertir la centrale Hearn, l'Office n'avait guère d'autre choix que de faire des concessions devant les réalités de la situation. Mais les 98 milliards de pieds cubes par an qu'il allouait à l'Ontario pour ses besoins représentaient moins du double de la quantité destinée à la seule centrale Hearn chaque année. L'insuffisance des niveaux de protection de l'Office en ce qui concerne l'Ontario et les autres provinces aurait dû sauter aux yeux.

Pourtant, en dépit de ces antécédents, l'ONE dans ses délibérations de 1970 s'est montré hostile à l'emploi «d'allocations de prévoyance» de gaz canadien à titre d'assurance contre sa propre incapacité à prédire les hausses, comme il l'a été montré dans le cas de la conversion de la centrale Hearn parce que cela entraînait une diminution des exportations. A cette époque, l'Office a décidé arbitrairement d'inclure 50 p. 100 des réserves non rentables dans son évaluation des approvisionnements actuels, augmentant encore de la sorte le volume de gaz disponible à l'exportation. Une politique de réserve plus protectrice, a-t-on suggéré, «enfermerait» des réserves de gaz exploitées à titre privé et causerait des tribulations financières à l'industrie du pétrole. Eu égard à ce «problème», l'Office a indiqué qu'il «(n'inclurait pas) dans ses évaluations des besoins canadiens toute allocation pour des usages de gaz qui ne sont pas encore réalisables commercialement . . .».

De quelle côté l'ONE se range-t-il?

Alors que l'Office, pour une raison quelconque, a refusé de prendre en considération des usages commerciaux incertains qui impliquaient une augmentation des besoins nationaux et une diminution des exportations, il était prêt à faire toutes sortes d'hypothèses commerciales incertaines sur la faculté qu'avaient les producteurs d'énergie utilisant du charbon et du pétrole de «nettoyer leur procédé» parce que cela signifiait qu'on pourrait donner plus de gaz au consommateur américain et que l'industrie du

that regulators gradually become captivated by the priorities of the industry they regulate, and ultimately neglect the best interests of the public that pay their salaries.

Natural gas demands have been on the rise in this country, in large part because of the fact that it is a clean fuel. It was the Board's duty to ensure that the process of converting to greater use of this fuel be made with minimal impact upon costs and prices in Canadian industry, for the sake of both Canadian consumers and the stability of our product markets abroad. It could fulfill this obligation only by ensuring that we preserved the most economic reserves in the country for our own use. Thus far the NEB has done the reverse.

The Value of Arctic Gas

Our purportedly vast, albeit unmeasured, reserves at Inuvik and Ellesmere Island are a long way from Montreal, Toronto, Winnipeg and Vancouver. Gas from these areas will not be cheap relative to that which we are so blithely exporting to the U.S. The NEB's decision in 1970 to exclude these and our offshore supplies from present "reserves" was thus quite proper, but nonetheless, if we are over-extended in terms of exploitation of these southern gas areas, the Canadian energy market may yet find itself "locked-into" purchasing supplies from the Arctic. This will be costly, and the NEB will be at fault.

Status of Our Southern "Reserves"

The NEB has made it clear that our "established reserves" are over-taxed and we face a supply deficiency of a trillion cubic feet roughly. A more realistic appraisal of Canadian future needs would raise this deficit substantially. If we have been duped into selling too much of our best gas the NEB requirement estimates may yet prove to be a self-fulfilling prophecy, for the higher cost northern supplies will deter widespread use of natural gas and may very possibly cause widespread ecological disruption in our nother.

Why Do We Export Gas?

The NEB has argued in favour of export because it gives Canadian gas consumers the benefit of the significant economies of scale resulting from the expanded market. Yet, if this is the logic, what was the Board's justification for approving huge exports through two wholly export-oriented pipelines in 1970, for no significant Canadian consumer market benefited?

The NEB also argues that export markets encourage further exploration and development of Canadian reserves. Yet, despite the Board's generosity with Canada's gas, the most recent report shows that discoveries and production increases have been unable to keep pace even with the growth rates of domestic requirements. There has been a trend in discovery northwards and in the coastal areas. The replacement value of these reserves doesn't

pétrole pourrait réaliser plus de bénéfices immédiats. Ce n'est qu'une parcelle d'évidence de plus à l'appui de la thèse selon laquelle les régulateurs se laissent graduellement subjugué par les priorités de l'industrie qu'ils réglementent, et, en fin de compte, négligent les meilleurs intérêts du public qui paie leurs salaires.

Les demandes de gaz naturel augmentent constamment dans notre pays surtout du fait que c'est un carburant propre. L'Office avait le devoir d'assurer que le procédé de conversion conduisant à un plus grand usage de ce carburant soit réalisé avec un minimum de répercussions sur les coûts et les prix dans l'industrie canadienne, tant pour le bien des consommateurs que pour la stabilité de nos marchés d'exportation. Il ne pouvait répondre à cette obligation qu'en s'assurant que nous conserverions les réserves les plus économiques du pays pour notre propre usage. Jusqu'ici, l'ONE a fait exactement le contraire.

Valeur du gaz de l'Arctique

Nos réserves censément vastes, bien qu'on ne les ait pas mesurées, à Inuvik et dans l'île Ellesmere sont très loin de Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver. Le gaz provenant de là ne sera pas coûteux par rapport à celui que nous exportons activement vers les États-Unis. La décision que l'ONE a prise en 1970 d'exclure ces régions ainsi que nos approvisionnements au large des côtes des «réserves» actuelles était tout à fait valable; il n'en reste pas moins que si l'exploitation de ces secteurs de gaz du Sud se prolonge trop, le marché canadien de l'énergie peut fort bien se trouver obligé d'aller s'approvisionner dans l'Arctique. Ce sera très coûteux et l'ONE en sera la cause.

Relevé de nos «réserves» du sud

L'ONE a signifié clairement qu'on abuse de nos «réserves établies» et qu'il nous manque en gros un trillion de pieds cubes pour répondre à la demande. Une évaluation plus réaliste des besoins futurs du Canada augmenterait ce déficit de façon sensible. Si nous nous sommes laissés duper en vendant en trop grande quantité notre meilleur gaz, les prévisions de l'ONE quant à nos besoins peuvent encore se révéler comme une prophétie qui s'accomplit de soi car les approvisionnements du Nord d'un coût plus élevé empêcheront l'utilisation répandue du gaz naturel et peuvent fort bien causer une vaste rupture écologique dans la région.

Pourquoi exportons-nous du gaz?

L'ONE s'est prononcé en faveur de l'exportation parce que celle-ci procure aux consommateurs de gaz canadiens l'avantage de faire des économies importantes du moment où le marché s'élargit. Toutefois si telle est la logique de l'affaire, comment l'office peut-il se justifier d'avoir approuvé en 1970 des exportations énormes au moyen de deux pipe-lines orientés entièrement vers l'exportation, car aucun consommateur canadien important n'en a tiré profit?

L'ONE prétend également que les marchés à l'exportation encouragent davantage la projection et l'exploitation des réserves canadiennes. Pourtant, malgré la générosité de l'Office en ce qui a trait au gaz canadien, le plus récent rapport indique que les découvertes et les augmentations dans la production n'ont pu conserver le même rythme des taux de croissance des besoins internes. On a fait des découvertes dans le Nord et dans les régions côtières. La

come close to those now being depleted and sold at bargain basement prices.

Reform of Energy Policy

The NEB's export policies need an overhaul. In the late 1890's Canada sold off most of our known gas reserves and we shut off exports for almost half a century. But this is 1973 and not 1890. We probably no longer have vast economic reserves near to Canadian markets awaiting discovery. Without rapid and complete reform we could be in for a lot of trouble.

The NEB refusal to allow *more* exports was based on time-worn criteria which normally encourage sales to the U.S. Briefly the applicants were told that if they could find more gas than they could export it. It is suggested that this policy holds intolerable risk for Canada of a future natural gas shortage in our southern reserves. If exports are to be continued they should be confined to gas reserves now inaccessible to Canadian markets. Wholly export-oriented lines should be discontinued, in addition, and the companies presently operating them should be forced to aggressively penetrate the Canadian gas markets. License durations should also be reduced, and annual volumes that can be exported should be kept to a steeply sliding scale to discourage the construction of vast export facilities which symbolize what amounts to a *de facto* appropriation over Canadian reserves. When the economic life of such equipment is upwards of eighty years, and huge sums have been tied up in its creation, it becomes something of a problem to shut off gas flows without international controversy.

Board jurisdiction over private contract terms should be actively asserted, in respect of export prices on an on-going basis to secure greater benefits for Canada from any exports permitted. Contingency reserves should be re-established and increased and the inclusion of one-half of present uneconomic reserves should be re-examined in respect of its cost implications for Canadian consumers.

Long-term needs should be given detailed study, including the potential of substitute fuels to provide economically *superior* energy. If alternatives, such as thermonuclear power, are too expensive, or involve too great an environmental risk, then Canadian gas needs should be adjusted accordingly. There is every indication that the economic superiority of our southern natural gas reserves will be unrivalled for some time into the future. The environmental risk from nuclear reactors, for example, is a source of growing alarm. Indeed, one noted American energy trade expert has suggested that the U.S. should persuade Canada to permit all nuclear plants to be built here to serve the insatiable American requirements. In this manner he argued that our balance of payments would increase and the risk factor to U. S. citizens would be reduced. But it is submitted that the most valuable aspect of this suggestion is a single point which it makes patently obvious. If we don't actively protect our future best interests, no one else will! Gas flowing south under present

valeur de remplacement de ces réserves n'approche pas celles qui sont actuellement épuisées et vendues à des prix très bon marché.

Réforme de la politique en matière d'énergie

Il est nécessaire de réformer la politique de l'ONE en matière d'exportation. Vers la fin des années 1890, le Canada a vendu la plupart de nos réserves de gaz connues et nous avons interrompu nos exportations pour un demi-siècle environ. Cependant il s'agit de 1973 et non pas de 1890. Nous n'avons probablement plus de vastes réserves économiques à proximité des marchés canadiens qui attendent à être découvertes. Sans une réforme rapide et entière, nous pourrions fort bien rencontrer beaucoup de problèmes.

Le refus de l'Office national de l'énergie de permettre *plus* d'exportation est fondé sur des critères usés par le temps qui encouragent habituellement les ventes aux États-Unis. En résumé, on a dit aux demandeurs que s'ils pouvaient découvrir plus de gaz alors ils pourraient l'exporter. On croit que cette politique pouvait fort bien mener à la raréfaction prochaine du gaz naturel dans nos réserves du Sud, ce qui constitue un risque inacceptable. Si l'on doit continuer de faire des exportations, celles-ci devraient se limiter aux réserves de gaz qui sont inaccessibles actuellement au marché canadien. De plus, les lignes orientées entièrement vers l'exportation devraient être discontinuées et les compagnies qui les exploitent actuellement devraient être forcées d'entrer de façon dynamique sur les marchés de gaz canadiens. La durée des licences devrait également être réduite et les quantités exportées annuellement assujetties à une échelle rapidement décroissante afin de dissuader la construction de vastes installations d'exportation qui, de fait, symbolisent une certaine mainmise sur les réserves du Canada. La durée économique d'un outillage de ce genre est de plus de 80 ans et les sommes énormes qui y ont été affectées font qu'il devient difficile de couper l'approvisionnement de gaz sans susciter une controverse internationale.

La compétence du Conseil devrait s'affirmer énergiquement et en permanence quant aux conditions qui, dans les contrats privés, se rapportent aux prix à l'exportation afin de permettre au Canada de retirer de plus amples bénéfices de toute exportation permise. Il faudrait rétablir et augmenter les réserves pour imprévus et voir si on pourrait y joindre la moitié des réserves non rentables actuelles, compte tenu de ce qu'il en coûterait au consommateur canadien.

Il faudrait aussi étudier soigneusement les besoins à long terme, y compris la possibilité de combustibles de rechange qui fournirait une énergie économiquement *supérieure*. Si d'autres solutions, comme l'énergie Thermonucléaire, s'avèrent trop coûteuses ou trop dangereuses pour l'environnement, il faudra alors adapter en conséquence les besoins en gaz du Canada. Tout semble indiquer que la supériorité économique de nos réserves de gaz naturel dans le sud resteront sans rival pour quelque temps encore. Les risques que comportent les réacteurs nucléaires sont entre autres une source croissante d'inquiétude. En fait, un Américain, expert en commerce de l'énergie, a laissé entendre que les États-Unis devraient persuader le Canada de permettre à toutes les usines nucléaires dont on projette ici la construction d'étancher la soif insatiable de la demande américaine. Ainsi, raisonne-t-il, notre balance des paiements augmenterait et la population des États-Unis serait exposée à des risques moindres. Mais selon nous, la valeur de cette suggestion

export contracts must be stopped and our entire national energy status reviewed while there is still time.

tient surtout à un point particulier qui saute aux yeux. Si *nous-mêmes* ne nous soucions pas de sauvegarder activement nos intérêts, nul ne le fera pour nous! Il faut arrêter ce gaz qui est acheminé vers le Sud en vertu des contrats actuels d'exportation et réexaminé toute la situation de notre énergie nationale pendant qu'il en est encore temps.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 24

Tuesday, December 18, 1973

Chairman: Mr. Jack Cullen

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 24

Le mardi 18 décembre 1973

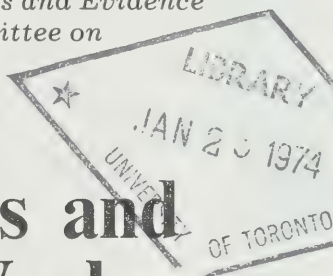
Président: M. Jack Cullen

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des travaux publics



RESPECTING:

Bill C-236, An Act to provide a means to conserve the supplies of petroleum products within Canada during periods of national emergency caused by shortages or market disturbances affecting the national security and welfare and the economic stability of Canada, and to amend the National Energy Board Act

CONCERNANT:

Bill C-236, Loi prévoyant un moyen de préserver les approvisionnements de produits pétroliers au Canada durant les périodes d'urgence nationale résultant de pénuries ou de perturbations du marché qui portent atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada et modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie

APPEARING:

The Honourable D. S. Macdonald,
Minister of Energy, Mines and
Resources.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

COMPARAÎT:

L'honorable D. S. Macdonald,
Ministre de l'Énergie, des Mines et des
Ressources.

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Jack Cullen

Vice-Chairman: Mr. Denis Ethier

Messrs.

Andre
Balfour
Baldwin
Blais
Blaker

Caccia
Danson
Fraser
Gendron

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Jack Cullen

Vice-président: M. Denis Ethier

Messieurs

Harding
Lawrence
Railton
Ritchie

Stevens
Symes
Tétrault
Woolliams—(19).

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Lois A. Cameron

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, June 19, 1973:

Mr. Paproski replaced Mr. Marshall.

On Wednesday, July 11, 1973:

Mr. Andre replaced Mr. Paproski.

On Monday, December 10, 1973:

Mr. Paproski replaced Mr. Taylor.

On Tuesday, December 18, 1973:

Messrs. Cullen, Blaker, Caccia, Danson, Woolliams, Ritchie and Baldwin replaced Messrs. Hymmen, Rooney, McRae, Rompkey, McKenzie, McCain and Bawden;

Mr. Lawrence replaced Mr. Balfour;
Mr. Fraser replaced Mr. Paproski;
Mr. Balfour replaced Mr. Schumacher;
Mr. Symes replaced Mr. Douglas.

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le mardi 19 juin 1973:

M. Paproski remplace M. Marshall.

Le mercredi 11 juillet 1973:

M. Andre remplace M. Paproski.

Le lundi 10 décembre 1973:

M. Paproski remplace M. Taylor.

Le mardi 18 décembre 1973:

MM. Cullen, Blaker, Caccia, Danson, Woolliams, Ritchie et Baldwin remplacent MM. Hymmen, Rooney, McRae, Rompkey, McKenzie, McCain et Bawden;

M. Lawrence remplace M. Balfour;
M. Fraser remplace M. Paproski;
M. Balfour remplace M. Schumacher;
M. Symes remplace M. Douglas.

ORDER OF REFERENCE

Monday, December 17, 1973.

Ordered,—That Bill C-236, An Act to provide a means to conserve the supplies of petroleum products within Canada during periods of national emergency caused by shortages or market disturbances affecting the national security and welfare and the economic stability of Canada, and to amend the National Energy Board Act, be referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le lundi 17 décembre 1973

Il est ordonné,—Que le Bill C-236, Loi prévoyant un moyen de préserver les approvisionnements de produits pétroliers au Canada durant les périodes d'urgence nationale résultant de pénuries ou de perturbations du marché qui portent atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada, et modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie, soit déferé au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

Alistair Fraser

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 18, 1973
(25)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 8:20 o'clock p.m. this day.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Baldwin, Balfour, Blais, Blaker, Caccia, Cullen, Danson, Ethier, Fraser, Gendron, Harding, Lawrence, Railton, Ritchie, Schumacher, Stevens, Symes and Woolliams.

Other Members present: Messrs. Alkenbrack, Baker, Bawden, Bell, Foster, Gillies, Hueglin, Lambert (*Edmonton West*) McKinley, McRae, Nowlan, Paproski, Patterson, Rooney and Yewchuk.

Appearing: The Honourable Donald S. Macdonald, Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From the National Energy Board: Mr. J. G. Stabback, Member; Mr. R. Priddle, Director, Oil Policy Branch.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman of the Committee.

Mr. Ethier, seconded by Mr. Harding, moved,—That Mr. Cullen do take the chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the said motion, it was agreed to and Mr. Cullen was invited to take the Chair.

The Committee proceeded to consider Bill C-236, An Act to provide a means to conserve the supplies of petroleum products within Canada during periods of national emergency caused by shortages or market disturbances affecting the national security and welfare and the economic stability of Canada, and to amend the National Energy Board Act.

A point of order having been raised by Mr. Baldwin as to the propriety of the Committee commencing consideration of the bill without the forty-eight hours' notice referred to in Standing Order 42(1),

The Chairman referring to Standing Orders 74(1) and 42(1), ruled that the Committee was in a position to commence consideration of the Bill.

From this ruling, Mr. Woolliams appealed to the Committee.

The question being put by the Chairman:

Shall the ruling of the Chair be sustained?—It was decided in the affirmative on the following division:

YEAS:

Messrs.

Blais	Gendron
Blaker	Harding
Caccia	Railton
Danson	Symes—9.
Ethier	

NAYS:

Messrs.

Andre	Ritchie
Baldwin	Schumacher
Lawrence	Stevens
	Symes—7.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 18 DÉCEMBRE 1973
(25)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 20 h 20.

Membres du Comité présents: MM. Andre, Baldwin, Balfour, Blais, Blaker, Caccia, Cullen, Danson, Ethier, Fraser, Gendron, Harding, Lawrence, Railton, Ritchie, Schumacher, Stevens, Symes et Woolliams.

Autres députés présents: MM. Alkenbrack, Baker, Bawden, Bell, Foster, Gillies, Hueglin, Lambert, (*Edmonton Ouest*), McKinley, McRae, Nowlan, Paproski, Patterson, Rooney et Yewchuk.

Comparait: L'honorable Donald S. Macdonald, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: De l'Office national de l'énergie: M. J. G. Stabback, membre; M. R. Priddle, Directeur, direction de la politique du pétrole.

Le greffier du Comité préside à l'élection du président du Comité.

M. Ethier, appuyé par M. Harding, propose,—Que M. Cullen prenne le fauteuil du Comité à titre de président.

Ladite motion est mise au voix et est adoptée et M. Cullen est invité à prendre le fauteuil.

Le Comité entreprend l'étude du bill C-236, Loi prévoyant un moyen de préserver les approvisionnements de produits pétroliers au Canada durant les périodes d'urgence nationale résultant de pénuries ou de perturbations du marché qui portent atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada, et modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie.

M. Baldwin en appelle au Règlement en ce qui concerne le droit du Comité de commenter l'étude du bill, sans l'avis de 48 heures, dont il est question à l'article 42(1) du Règlement.

Le président, en se référant aux articles 74(1) et 42(1) du Règlement, décide que le Comité peut commencer l'étude du bill.

M. Woolliams fait appel au Comité contre cette décision.

Le président procède à une mise aux voix:

La décision du président doit-elle être tenue? Elle est adoptée par le vote suivant:

VOIX AFFIRMATIVES:

MM.

Blais	Gendron
Blaker	Harding
Caccia	Railton
Danson	Symes—9.
Ethier	

VOIX NÉGATIVES:

MM.

Andre	Ritchie
Baldwin	Schumacher
Lawrence	Stevens
	Symes—7.

In accordance with the agreement of the Sub-committee on Agenda and Procedure on Thursday, December 13, 1973, the Minutes of Proceedings of its meeting held that day were read.

The Chairman presented the Seventh Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure, which is as follows:

Your Sub-committee met to consider a schedule of future meetings and the calling of witnesses in connection with Bill C-236, Energy Supplies Emergency Act, and recommends as follows:

1. That the Committee meet
 Tuesday, December 18, 1973, 8:00 p.m.
 Wednesday, December 19, 1973, 3:30 p.m.
 Thursday, December 20, 1973, 9:30 a.m.
 Thursday, December 20, 1973, 11:00 a.m.
 Thursday, December 20, 1973, 3:30 p.m.
 Thursday, December 20, 1973, 8:00 p.m.
 Friday, December 21, 1973, 9:30 a.m.

2. That the witnesses to be called on the dates specified be the Minister and his officials subject to other and further witnesses being called by the Committee if necessary for the said scheduled meetings.

3. Notwithstanding recommendation number 2, your Sub-committee also agreed to recommend:

(a) That Mr. J. C. Stabback, Chairman of the Technical Advisory Committee on Petroleum Supply and Demand be called to appear as the central witness at the meeting to be held on Wednesday, December 19, 1973 at 3:30 p.m.

(b) That the Committee request Mr. J. A. Armstrong of Imperial Oil, failing whom the senior executive of Gulf Oil, failing whom the senior executive of Texaco, failing whom the senior executive of Irving Oil, to appear before it at 9:30 a.m. on Thursday, December 20, 1973.

Mr. Blaker moved,—That the Seventh Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

And debate arising thereon;

Mr. Blais moved,—That the said report be amended by removing the name of Mr. Stabback as a witness scheduled to appear before the Committee.

Mr. Stevens moved in amendment to the amendment, that the following words be added immediately after the Word "Committee",

and by providing that the following witnesses be called before the Committee at the following times, namely: Mr. Donald S. Thorson, Deputy Minister of Justice, on Thursday, December 20 at 3:30 p.m., Mr. Venebels, Director, Pollution Control Board of British Columbia on Thursday, December 20, 1973, at 8:00 p.m., and Mr. John Shaheen, Newfoundland Refining on Friday, December 21, 1973 at 9:30 a.m., and that the Sub-committee on Agenda and Procedure of this Committee meet at 12 noon on Wednesday, December 19, 1973 to determine further meeting dates and what witnesses will be requested to appear at such meetings.

After debate thereon, the question being put on the amendment to the amendment it was negatived on the following division: YEAS: 8; NAYS: 9.

Conformément à l'accord du Sous-comité du programme et de la procédure du jeudi 13 décembre 1973, le procès-verbal de la séance qui a été tenue ce jour-là est lu.

Le président présente le Septième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure qui se lit comme suit:

Votre sous-comité s'est réuni pour étudier le calendrier des prochaines séances et la convocation des témoins en ce qui concerne le bill C-236, Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie, et recommande:

1. Que le comité se réunisse
 le mardi 18 décembre 1973, à 20 h. 00
 le mercredi 19 décembre 1973, à 15 h. 30
 le jeudi 20 décembre 1973, à 9 h. 30
 le jeudi 20 décembre 1973, à 11 h. 00
 le jeudi 20 décembre 1973, à 15 h. 30
 le jeudi 20 décembre 1973, à 20 h. 00
 le vendredi 21 décembre 1973, à 9 h. 30

2. Que les témoins qui doivent être convoqués aux dates précitées par le ministre et ses hauts-fonctionnaires sous réserve d'avoir d'autres témoins qui puissent être convoqués par le comité, s'il y a lieu, pour les séances prévues.

3. Nonobstant la recommandation n° 2, votre sous-comité a convenu également de recommander:

(a) Que M. J. G. Stabback, président du comité consultatif technique de l'offre et de la demande du pétrole soit convoqué comme témoin clé lors de la séance qui doit être tenue le mercredi 19 décembre 1973 à 15 h 30.

(b) Que le comité demande à M. J. A. Armstrong, d'Imperial Oil, ou s'il ne comparaît pas, à l'administration principal de Gulf Oil, ou s'il ne comparaît pas, à l'administration principal de Texaco, ou s'il ne comparaît pas, à l'administration principal d'Irving Oil, de comparaître devant lui le jeudi 20 décembre 1973, à 9h30.

M. Blaker propose,—Que le Septième rapport du sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Le débat s'engage à ce sujet:

M. Blais propose,—Que ledit rapport soit modifié par le retranchement du nom de M. Stabback comme témoin prévu pour comparaître devant le Comité.

M. Stevens propose en amendement à l'amendement, que les mots suivants soient ajoutés immédiatement après le mot «comité»,

et en s'assurant que les témoins suivants soient convoqués devant le comité aux dates suivantes, tout particulièrement: M. Donald S. Thorson, sous-ministre de la Justice, le jeudi 20 décembre, à 15 h 30, M. Venebels, directeur, Office de contrôle contre la pollution de la Colombie-Britannique, le jeudi 20 décembre 1973, à 20 h 00, et M. John Shaheen, de la firme Newfoundland Refining, le vendredi 21 décembre 1973, à 9 h 30 et que le sous-comité du programme et de la procédure du présent comité se réunisse à 12 h 00 le mercredi 19 décembre 1973 pour déterminer les autres dates des séances et quels témoins seront priés de comparaître à ces séances.

Après le débat, l'amendement à l'amendement est mis aux voix et est rejeté sur division: EN FAVEUR: 8, CONTRE: 9.

After further debate, the question being put on the amendment, it was agreed to on the following division: YEAS:9; NAYS: 8.

And the question being put on the motion as amended, it was agreed to on the following division: YEAS: 9; NAYS: 8.

The Chairman called Clause 1 which was allowed to stand.

Clause 2 was called.

The Minister made a statement.

Agreed,—That Tables 1, 2 and 3 entitled *Overseas Crude Oil Curtailment, Measures to Combat Effects of Oil Shortages in Consuming Countries, and Technical Advisory Committee on Petroleum Supply and Demand—Minimum and Maximum Imported Crude Oil Cuts, First Quarter 1974, as Postulated for Contingency Planning Purposes*, respectively, be printed as Appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendices "CC", "DD" and "EE".)

The Minister and the witnesses were questioned.

On motion of Mr. Baldwin, it was agreed that this Committee adjourn at 11 o'clock p.m. and that the Minister resume his testimony at the next meeting of the Committee.

And questioning continuing;

At 11:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to Wednesday, December 19, 1973 at 3:30 o'clock p.m.

Après un débat subséquent, l'amendement est mis aux voix et est adopté sur division: EN FAVEUR 9; CONTRE: 8.

La motion modifiée est mise aux voix et est adoptée sur division: EN FAVEUR: 9; CONTRE 8.

Le président met en délibération l'article 1 qui est réservé.

L'article 2 est mis en délibération.

Le ministre fait une déclaration.

Il est convenu,—Que les tableaux 1, 2 et 3 intitulés respectivement *Diminution du pétrole brut d'outre-mer, Mesures pour combattre les effets des pénuries de pétrole dans les pays consommateurs, et Comité consultatif technique de l'offre et de la demande de pétrole—Diminutions minimales et maximales de brut importé, premier trimestre de 1974, données établies à des fins de planification d'urgence*, soient imprimés en appendices aux procès-verbaux et témoignages de ce jour (Voir appendices «CC», «DD» et «EE».)

Le ministre et les témoins sont interrogés.

Sur motion de M. Baldwin, il est convenu que le Comité ajourne à 23 h 00 et que le ministre reprenne son témoignage lors de la prochaine séance du Comité.

La période des questions se poursuit;

A 23 h 15, le comité suspend ses travaux jusqu'au mercredi 19 décembre 1973, à 15 h 30.

Le greffier du Comité

Lois A. Cameron

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, December 18, 1973.

[Texte]

• 2021

The Clerk: Gentlemen, you have a quorum. Your first item of business is to elect a Chairman and I am ready to receive motions to that effect.

Mr. Ethier: I would like to suggest the name of my hon. friend, Jack Cullen, who has very successfully completed his work in another very important committee. Recognizing his sense of impartiality, I am very proud to nominate him as Chairman of our Committee on National Resources and Public Works.

The Clerk: It has been moved by Mr. Ethier that Mr. Cullen do take the chair as Chairman of this Committee. Is it your pleasure to adopt the said motion?

Motion agreed to.

The Clerk: I declare Mr. Cullen the elected Chairman and invite him to take the chair.

The Chairman: I am overwhelmed. I have a lump in my throat.

The first order of business, I understand from our Clerk, is the Order of Reference. Is it your wish that I read the Order of Reference or can we dispense with that?

Mr. Schumacher: Why do we not discuss it?

An hon. Member: Agreed.

The Chairman: All right. Ordered, that Bill C-236, An Act to provide a means to conserve the supplies of petroleum products within Canada during periods of national emergency caused by shortages or market disturbances affecting the national security and welfare and the economic stability of Canada, and to amend the National Energy Board Act, be referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, I have a point of order to raise, having read the terms of reference. I want to refer the Chairman to Standing Order 65 dealing with standing committees, and particularly (10), which says:

In a standing or special committee, the standing orders of the House shall be observed so far as may be applicable, except the standing orders as to the seconding of motions, limiting the number of times of speaking and the length of speeches.

Having referred you to that, Mr. Chairman, I now would like to refer you to Standing Order 42, which says:

Forty-eight hours' notice shall be given of a motion for leave to present a bill, resolution or address . . .

My submission is that, under Standing Order 65. (10), in a comparable method, forty-eight hours' notice must be given to this Committee for leave to bring in this bill. I accordingly raise as a point of order that the discussion of the bill now is premature.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 18 décembre 1973

[Interprétation]

Le greffier: Messieurs nous avons quorum. La première question à régler est l'élection d'un président, et je suis prêt à recevoir des motions à cette fin.

M. Ethier: J'aimerais proposer le nom de mon collègue et honorable ami, Jack Cullen, qui a couronné de succès son travail dans un autre comité très important. Je reconnais son impartialité, et il me fait plaisir de le proposer comme président du Comité sur les ressources nationales et les travaux publics.

Le greffier: Monsieur Ethier a proposé que M. Cullen occupe le fauteuil comme président du Comité. Plaît-il au Comité d'adopter ladite motion?

La motion est adoptée.

Le greffier: Je déclare donc que M. Cullen est le président élu du Comité et je l'invite à occuper le fauteuil.

Le président: Me voilà tout confus.

Le greffier me dit que la première question à régler est l'ordre de renvoi. Plaît-il au Comité que je lise l'ordre de renvoi, ou pouvons-nous nous en passer?

M. Schumacher: Pourquoi ne pas en parler?

Une voix: D'accord.

Le président: D'accord. Il est ordonné que le Bill C-236, une Loi prévoyant un moyen de préserver les approvisionnements de produits pétroliers au Canada pendant les périodes d'urgence nationales résultant de pénurie ou de perturbation de marché qui portent atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada et modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie soit renvoyé au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

M. Baldwin: Monsieur le président, j'invoque le Règlement concernant le mandat. Je veux renvoyer le président à l'article 65(10) du Règlement concernant les Comités permanents. Lequel dit:

Le Règlement de la Chambre doit être observé par un Comité permanent ou spécial dans la mesure où il est applicable, sauf en ce qui concerne les dispositions sur l'appui des motions, limitant le nombre d'intervention et la durée des discours.

J'aimerais vous renvoyer à l'article 42 du Règlement 42, qui dit:

Toute motion tendant à la présentation d'un bill, d'une résolution ou d'une adresse, à l'institution d'un Comité ou à l'inscription d'une question au *Feuilleton* est annoncée au moyen d'un avis de 48 heures . . .

Je soutiens donc, en vertu du Règlement 65(10), qu'il faut que ce Comité reçoive un avis de 48 heures avant que ce bill ne lui soit présenté. J'invoque donc le Règlement pour dire que la discussion du bill maintenant est prématurée.

[Text]

Mr. Blais: Mr. Chairman, on a point of order.

• 2025

The Chairman: Just a moment, please, I want to read the order.

Mr. Blais: did you wish to speak to the point of order?

Mr. Blais: Mr. Chairman, I find it most unfortunate that during the subcommittee meeting that we had this afternoon, at which three of the members of the Conservative Party attended, and we discussed the agenda that was going to be followed by this particular committee, notice was not given to all members of the various parties who were represented at that time, of the particular objection that the hon. member for Peace River has presented at this particular time.

It indeed puts the Chair in a very difficult situation and it also puts the other parties who have not been given notice of the difficulty, in not being able to assist the Chair on that particular point of order. Surely, I find that if it is not improper, it is most disobliging of the hon. member to not have given us that particular notice. I would suggest, Mr. Chairman, that in view of this particular matter being brought to your attention at this time, perhaps we ought to be given 15 minutes to review the matter and perhaps present some argument for your assistance.

The Chairman: That is fine. As Mr. Speaker says, I am prepared to make a ruling, but I believe—Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: On the point of order, Mr. Chairman, I think it should be noted for the record that the Conservative members who attended the steering committee meeting this afternoon did vote against holding this meeting tonight.

An hon. Member: Was he there ...

Mr. Schumacher: Yes ...

The Chairman: My information was on other grounds but your point is well taken, Mr. Schumacher.

Mr. Andre: Mr. Chairman, further to the remarks of the hon. member for Nipissing that indeed we did have a meeting of the steering committee this afternoon, we also had a meeting of this steering committee last Friday, I believe, at which time we moved that this committee in fact meet this afternoon to study the reference of the annual report following the suggestion of the Minister on December 10, 1973, in the House, with the agreement that should this bill be referred to committee, that second reference would receive priority. Government members along with the NDP voted against that reference so that in fact, had they at that time voted with us we would have been meeting this afternoon.

Further to the point raised by my friend from Nipissing, in fact the meeting this afternoon was brought to an end by a form of closure in moving adjournment which, as you know, is not discussable and which was passed by the committee. We were at that time endeavouring to seek the agreement of the subcommittee to call forward witnesses who would clarify many, many sections of this bill which need clarification, not in terms of their draftsmanship but in terms of their effect, and certainly in terms of clarifying the situation as to the need for this bill.

[Interpretation]

M. Blais: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Un instant, je vais lire le Règlement que l'on vient de citer.

Voulez-vous parler du rappel au Règlement?

M. Blais: Monsieur le président, une réunion du sous-comité a eu lieu cet après-midi, et trois membres du parti progressiste conservateur y ont assisté. Nous avons parlé de l'ordre du jour que le comité permanent allait suivre, et il me semble malheureux que tous les membres qui y font partie, y ont été représentés à cette réunion, n'ont pu prendre connaissance de l'objection que l'honorable député de Peace River a faite ce soir.

De fait, en tant que président, vous vous trouvez dans une position difficile, ainsi que les autres partis qui n'ont pas été avisés de ce problème et qui ne peuvent pas vous aider en réglant ce rappel au Règlement. La façon de procéder de l'honorable député qui ne nous a pas avisés de son objection, et désobligeante, sinon irrecevable. Compte tenu du fait que l'on veut faire cette objection maintenant, peut-être devrions-nous prendre 15 minutes pour étudier la question et formuler quelques arguments qui pourraient vous aider.

Le président: Très bien. Comme le dit l'Orateur, je suis prêt à rendre une décision, mais je crois... Monsieur Schumacher.

M. Schumacher: En ce qui concerne ce rappel au Règlement, je crois qu'il devrait figurer au procès-verbal que les députés conservateurs qui ont assisté à la réunion du comité directeur cet après-midi, ne voulaient pas que le comité siège ce soir et ils ont voté contre la motion.

Une voix: Était-il présent ...

M. Schumacher: Oui.

Le président: Je n'ai pas eu les mêmes renseignements, mais vous faites bien ressortir votre point, monsieur Schumacher.

M. Andre: Pour faire suite aux remarques de l'honorable député de Nipissing, qui a dit que nous avons eu une réunion du comité directeur cet après-midi, je dois ajouter que le même comité s'est réuni vendredi dernier, et nous avons proposé à ce moment-là que ce comité se réunisse cet après-midi afin d'étudier le rapport annuel, selon la suggestion faite par le ministre le 10 décembre 1973 à la Chambre. Nous étions d'accord que si ce bill était renvoyé au comité, le deuxième envoi aurait priorité. Les députés libéraux et NPD ont voté contre cette motion, et s'ils avaient voté avec nous, nous aurions eu une réunion cet après-midi.

En ce qui concerne le point soulevé par mon collègue de Nipissing, la réunion de cet après-midi s'est terminée par le moyen d'une motion d'ajournement, laquelle vous savez, n'est pas assez discutée. Le Comité a adopté cette motion. Nous essayons alors d'obtenir l'accord du sous-comité pour convoquer des témoins qui pourraient élucider plusieurs articles confus de ce bill, des articles dont le libellé était juste mais dont les conséquences n'étaient pas claires. En même temps, il fallait décider si ce bill était nécessaire.

[Texte]

We received absolutely no co-operation nor any suggestion that there would even be sympathy for that point of view from the members of the Liberal Party in attendance and, as well, the member of the NDP Party in attendance. Therefore, the charge laid by the Minister, for the member from Nipissing, is at best only half of the situation.

We would certainly be willing to co-operate in holding the meeting tomorrow. We would gladly agree to waiving the 48-hour requirement and proceed with the meeting tomorrow, which would give all the hon. members an opportunity to prepare for it—some had a full 1½ hours notice—and, as well, possibly give government members an opportunity to reconsider their position vis-à-vis calling of other witnesses.

Mr. Baldwin: Need I say, Mr. Chairman, that I am very much persuaded by the very eloquent arguments of my friend from Calgary Centre, and I would be quite prepared to withdraw my point of order and accede to his request that we adjourn and have the first meeting tomorrow, as was originally suggested.

Mr. Blais: Mr. Chairman, before you make . . .

• 2030

The Chairman: Excuse me. I am sorry. Mr. Harding.

Mr. Harding: Mr. Chairman, I would like to say a word or two on the point of order. It would seem pretty odd to have to adjourn. We have a bunch of bulldogs with rubber teeth who have been talking in the House of trying to get the Minister on the stand here and ask him questions. Here he is sitting here. You have a chance to ask those questions and now you want to put it off. It is the same type of stall that has been going on in the House of Commons for two weeks. Now we are going to get it in the Committee. If this is a crisis, let us get down to it. In the interests of the Canadian people, let us deal with it.

Mr. Baldwin: On a question of privilege, Mr. Chairman. I do not mind being called a bulldog at times, when I deserve it, but I think the comments made by the honourable member are quite improper. We want to examine the Minister, but we want to take the time to prepare a proper line of questioning and of scrutiny and of examination, and the length of time given is quite inadequate. The Minister is a very reasonable man and I am sure he would want our questions to be good questions, enlightened questions. I think he would wish that we had adequate time to prepare for it.

Mr. Blais: Mr. Chairman, on the same point of order. I withdraw my request for a 15-minute adjournment because it is evident that the argument that has been presented by my honourable friend is without foundation. Although I will agree with his argument with reference to Section 65.(10). I suggest that, on a reasonable reading, Section 42 applies only to bills that are going to be introduced in the House and does not apply, in accordance with the rules, to bills after their introduction in the House. I suggest that this bill has been introduced in the House, that it has received second reading and therefore is being referred to Committee, and that that Standing Order in all its literal interpretation ought not to apply in this instance.

[Interprétation]

Les députés libéraux et les députés du NPD qui ont assisté à cette réunion n'ont ni coopéré, ni offert leur appui de quelque façon que se soit. Aussi l'accusation portée par le ministre et le député de Nipissing ne tiennent compte que d'une partie de la situation réelle.

Nous serions prêts à avoir une réunion demain. Nous nous passerions bien volontiers de l'avis de quarante-huit heures afin d'avoir une réunion demain, ce qui donnerait à tous les honorables députés l'occasion de se préparer. Quelques-uns parmi eux ont eu un avis d'une heure et demie. En même temps, les députés du côté du gouvernement auraient peut-être l'occasion de reconsidérer leur position concernant la convocation de d'autres témoins.

M. Baldwin: Point n'est besoin de dire combien je trouve séduisante l'éloquence de mon collègue de Calgary-Centre, et je suis tout disposé à retirer mon rappel au Règlement et accepter sa proposition de lever la séance et avoir la première réunion demain, tel qu'on a proposé en premier lieu.

M. Blais: Monsieur le président, avant que vous ne rendiez . . .

Le président: Excusez-moi. Monsieur Harding.

M. Harding: Au sujet du rappel au Règlement. Il me paraît plutôt curieux de lever la séance maintenant. A la Chambre, des députés pleins de zèle ont voulu convoquer le ministre devant ce Comité, afin de lui poser des questions. Le voilà. Vous avez l'occasion de lui poser ces questions maintenant, et vous voulez le faire une autre fois. C'est le même genre de tactique de retardement que l'on voit à la Chambre depuis deux semaines. Maintenant ça commence dans les comités. S'il y a une crise, faisons-y face. Qu'on y trouve des solutions. C'est dans l'intérêt de tous les Canadiens.

M. Baldwin: Je soulève la question de privilège. Cela ne me gêne pas lorsqu'on m'appelle un député zélé, si je mérite cette appellation, mais je crois que les remarques faites par l'honorable député sont déplacées. Nous voulons poser des questions au ministre, mais nous voulons avoir assez de temps pour préparer nos questions et notre façon de procéder, d'autant plus que le préavis qu'on nous a donné n'est pas du tout suffisant. Le ministre est un homme raisonnable, et je suis persuadé qu'il aimerait qu'on lui pose des questions bien pensées. Je pense qu'il aimerait que nous ayons le temps nécessaire pour nous préparer.

M. Blais: Monsieur le président, au sujet du même rappel au Règlement. Je retire ma demande qu'on lève la séance après 15 minutes, puisqu'il est évident que l'argument formulé par mon honorable collègue ne peut pas se justifier. Bien que je sois d'accord avec son argument concernant l'article 65.(10), je pense que, si on interprète de façon raisonnable l'article 42, on s'aperçoit qu'il ne s'applique qu'aux bills qui vont être présentés à la Chambre, et que ledit Règlement ne s'applique pas aux bills une fois qu'on les a présentés. Le bill actuel a été présenté à la Chambre, il est rendu à la deuxième lecture, et on l'a renvoyé au Comité. A ce moment-là une interprétation littérale du Règlement cité ne devrait pas s'appliquer dans les circonstances actuelles.

[Text]

Mr. McRae: Another point of order, Mr. Chairman. I sat in the subcommittee this afternoon and I do not recall, when the motion was put, that there was any serious objection to meeting this evening. I do not recall that, and it should have been dealt with before the motion for the hours. It was my motion that set the times for the various meetings we would have this week and I do not recall any serious opposition at that time or any threat that this would be cut off this evening. There was no indication of this.

An hon. Member: I moved . . .

Mr. McRae: Yes, I am sorry, you did. But there was no threat that this would be cut off this evening on a point of order or anything else.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I, too, was at the steering committee meeting. We do not have the same Chairman tonight that we started out with earlier today, but I believe it would be confirmed that when I was phoned initially concerning a meeting tonight, or any time today, I said that was an unreasonable request and that if those on the government side had earnestly wanted a meeting of this Committee on Tuesday, they had had an opportunity at an earlier steering committee meeting. I said they had voted us down on that suggestion, and for them to say now, on two or three hours-notice, that they wanted a meeting on Tuesday was totally unreasonable.

I suggested that a steering committee meeting be called in the ordinary course of business to decide what meetings should be held and what witnesses should be invited to attend. I was surprised at the 3.30 p.m. steering committee to be confronted again with the suggestion that there be an 8.00 p.m. meeting today. We voted against it, and in reference to Mr. McRae's point—surely he does not disagree—we did all in our power to make sure that we were not railroaded into this meeting tonight.

Mr. McRae: On a question of privilege, Mr. Chairman . . .

The Chairman: I do not think we are getting anywhere with this harangue back and forth. If you want to speak to the point of order I would be happy to hear you.

Mr. McRae: Mr. Chairman, there were two points made here. One of them was that we rejected the idea of sitting this week, on the basis of the fact that the bill was in the House and we felt we should not be talking about a bill that was being debated in the House. And the other . . . That will be enough, then.

Mr. Lawrence: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Lawrence.

• 2035

Mr. Lawrence: Not being a member of the subcommittee I have no knowledge of what went on. I came here tonight at some personal sacrifice, as I think the other members did, because there is a very interesting debate going on in the House and there is at least one other committee meeting, nevertheless I came here knowing that it was perhaps rather improper. I did not realize before this that one has to give notice that the rules were going to be obeyed by a committee. Apart from that—come on, level with us. I beseech the members on the government side, what is the rush? Is there so much urgency that we are going to try to ram this thing through committee?

[Interpretation]

M. McRae: J'invoque le Règlement, monsieur le président. J'ai assisté à la réunion du sous-comité cet après-midi, et, lorsque la motion a été présentée, je ne crois pas me rappeler d'une objection sérieuse à la séance de ce soir. Je ne m'en souviens pas, et on aurait dû le régler avant de discuter de la motion concernant l'heure à laquelle les réunions devaient avoir lieu. J'ai proposé les heures auxquelles les réunions de cette semaine devaient avoir lieu dans ma motion, et je ne me souviens pas d'avoir rencontré des objections à ce moment-là, ou d'avoir pris connaissance de menaces que la réunion de ce soir allait finir si tôt. On n'en a pas parlé.

Une voix: J'ai proposé . . .

M. McRae: Oui, je m'excuse. Mais on n'a pas dit que la réunion de ce soir allait finir à cause d'un rappel au Règlement.

M. Stevens: J'ai également assisté à la réunion du comité directeur. Nous n'avons pas ce soir le même président que nous avons eu plus tôt aujourd'hui. Cependant, je crois qu'on pourrait confirmer que, lorsqu'on m'a téléphoné concernant la possibilité d'une réunion ce soir ou au cours de la journée, j'ai dit que la demande n'était pas raisonnable et que si les députés du côté du gouvernement voulaient vraiment avoir une réunion de ce Comité mardi, ils ont eu l'occasion de le dire à une réunion antérieure du comité directeur. J'ai dit qu'ils avaient voté contre nous sur cette question, et il est tout à fait déraisonnable de leur part de nous dire maintenant qu'ils ont voulu avoir une séance mardi.

J'ai proposé qu'une réunion du comité directeur ait lieu au cours de la marche normale des affaires, afin de décider quelles séances devaient avoir lieu et quels témoins devaient être convoqués. Lors de la réunion du comité directeur à 3 h 30, j'ai été étonné lorsqu'on a proposé qu'on ait une réunion ce soir à 8 h. Nous avons voté contre, et, en ce qui concerne le point soulevé par M. McRae, il est sûrement d'accord, nous avons fait tout notre possible pour ne pas être obligés d'assister à une séance ce soir.

M. McRae: Question de privilège, monsieur le président.

Le président: Je ne crois pas que nous fassions beaucoup de progrès avec ce dialogue entre les deux côtés de la table. Si vous voulez parler du rappel au Règlement, continuez.

M. McRae: On a soulevé deux points ici. On a dit que nous avons rejeté la proposition d'avoir des séances cette semaine, parce que nous avons pensé, puisque le bill était déjà devant la Chambre, nous étions de l'avis qu'on ne devrait pas en parler ici. Mon deuxième point . . . Je crois que cela va suffire.

M. Lawrence: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lawrence.

M. Lawrence: N'étant pas membre du sous-comité, je ne sais pas ce qui s'y est passé. Je me suis rendu ici ce soir en faisant certains sacrifices personnels, comme d'autres députés sans doute, car il y a un débat très intéressant qui se poursuit à la Chambre et il y a au moins une autre réunion de comité; néanmoins, je suis venu à ce Comité en sachant que c'était peut-être là une action quelque peu irrégulière. Je ne savais pas qu'il fallait donner avis qu'un comité va suivre les règles. Ceci dit, allez, dites-nous ce qui se passe. J'exhorte les députés membre du gouvernement à nous dire pourquoi ils sont si pressés. La situation est-elle si urgente que nous allons essayer de faire passer ce bill en catastrophe au Comité?

[Texte]

Mr. Ethier: On a point of privilege, Mr. Chairman.

Mr. Lawrence: What is beginning to get through my thick skull on this thing is that perhaps there is going to be an attempt to ram this thing through without full discussion, without full testimony and without the possibility of bringing witnesses here. If that is going to be the rules of the game, let us know about it, because I think the fix we are in on this, quite frankly, is that when estimates of what this bill is all about came before the House the Minister, when he came with these misestimates of the shortage, the shortfall, and everything else, tried to blame some group from the industry called the technical advisory committee. Therefore some of us, and I would suggest to you a great portion of the public, for instance, does not have much of a feeling of credibility either in what the Minister may say or what the technical advisory committee might say.

Some hon. Members: Hear, hear!

The Chairman: You are not on the point of order, Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: All right, I will go back to the point of order. My point is simply this. For my part I want to be able to sit down and think about this for a little while because this thing came up in the House before nine-tenths of the country had even seen the terms of the bill, and do not forget that. It came in in a great rush and I want to be able to sit back, for instance, and think about whether people such as the Saudia Arabian Ambassador to the U.N. should not be called before this Committee, and I mean that most sincerely. I want to consider, for instance, whether Mr. Shaheen should not be called before this Committee. There are all sorts of international figures that I think can give us some guidance on the problems that we are going to hit in respect of the implications of this bill, and I want to have a bit of time to sit back and think about it, and I do not think we have had that time.

Mr. Railton: Mr. Chairman, on a point of order. May I make a suggestion?

I think this has descended into a procedural wrangle. I do not think there is any doubt but that we could get all the things you want tonight by listening to the Minister and then decide if you want to adjourn after that. If you do not want to go into questions that you are not ready to go into, fine and dandy, but let us get that over with because I do not think it is very easy for the Minister to be here any time he is called by the Committee. I think we should get started on this and hear the Minister, and then make a decision whether we want to carry on. I think there are enough people on the other side to call an adjournment at any time. I do not see any point in sitting here wrangling about a point of order. I think this is a waste of time. We should either be out of here or in here.

Mr. Baldwin: That is a very eloquent suggestion. I would be perfectly prepared to withdraw my point of order. I know, Mr. Chairman, you may be anxious to rule on it, and we could hear the Minister's statement tonight and then adjourn.

[Interprétation]

M. Ethier: Je soulève la question de privilège, monsieur le président.

M. Lawrence: Une idée commence à faire son chemin dans ma dure caboche; c'est que l'on va essayer de faire passer ce bill en catastrophe sans en discuter à fond, sans présenter des témoignages exhaustifs et sans avoir la possibilité de convoquer des témoins. Si ce sont là les règles du jeu qui doivent s'appliquer, qu'on nous le dise, car je crois que l'impasse dans laquelle nous nous trouvons à ce propos est, à vrai dire, que lorsque les estimations de l'objectif de ce bill ont été présentées à la Chambre, le ministre, lorsqu'il nous a présenté ses estimations erronées de la pénurie, des quantités manquantes, etc., a essayé de blâmer un groupe de l'industrie qui porte le nom de Comité consultatif technique. Il s'ensuit que certains d'entre nous, et je dirais aussi une grande partie de la population, par exemple, n'attache pas une très grande crédibilité aux propos du ministre ni à ceux du Comité consultatif technique.

Des voix: Bravo!

Le président: Il ne s'agit pas là d'un rappel au Règlement, monsieur Lawrence.

M. Lawrence: D'accord, je reviens au rappel au Règlement. Je veux simplement dire ceci. Quant à moi, je veux pouvoir disposer d'un temps suffisant pour réfléchir quelque peu à cette question, car il ne faut pas oublier que ce bill a été mis en délibération à la Chambre avant même que les 9/10 du pays n'aient même vu le bill. Il a été présenté à toute vapeur et je veux pouvoir réfléchir, par exemple à la question de savoir si l'ambassadeur de l'Arabie saoudite auprès de l'ONU ne devrait pas être invité à comparaître devant le Comité. Je dis cela avec beaucoup de sérieux. Je veux songer à la possibilité, par exemple, de convoquer M. Shaheen devant le Comité. Il y a toutes sortes de personnalités internationales qui, à mon avis, pourraient nous conseiller sur les problèmes auxquels nous aurons à faire face suite aux implications de ce bill; je veux avoir un peu de temps pour y réfléchir et j'estime que nous n'avons pas ce temps.

M. Railton: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Puis-je faire une suggestion?

J'estime que nous en sommes maintenant arrivés à un débat de procédure. Je crois que nous pouvons certainement obtenir tout ce que vous voulez ce soir en écoutant le ministre et en décidant par la suite de lever la séance ou non. Si on ne veut pas entreprendre un interrogatoire parce que l'on n'est pas prêt, c'est parfait, mais finissons-en avec cette question car je ne pense pas qu'il soit très facile pour le ministre de nous rencontrer chaque fois qu'il est invité par le Comité. J'estime que nous devrions commencer et entendre le ministre; nous pourrions ensuite décider de poursuivre ou de nous arrêter. Je crois qu'il y a suffisamment de députés en face pour provoquer l'ajournement en tout temps. Je ne vois pas l'utilité de discuter d'une question de procédure, c'est là une perte de temps. Nous devrions soit partir, soit rester.

M. Baldwin: C'est là une suggestion très élocuente. Je suis tout à fait prêt à retirer mon rappel au Règlement. Monsieur le président, je sais que vous voulez peut-être rendre une décision à ce propos et nous pourrions peut-être entendre la déclaration du ministre ce soir pour ensuite lever la séance.

[Text]

Mr. Railton: I think that would be a start.

Mr. Baldwin: If that is the wish, all right.

The Chairman: I also did not have an opportunity to attend the meeting this afternoon. However, I feel that this bill is before us pursuant to Rule 74(1), which says:

Every public bill shall be read twice and referred to a committee before any amendment be made thereto.

Under Rule 42(1) it indicates:

This rule shall not apply to bills after their introduction.

It seems to me that we do not have a notice of motion, as suggested by the hon. member, but in effect we have a bill which is referred, so in my view we are properly constituted and in a position to deal with the agenda as presented.

Mr. Woolliams: I would like to appeal your ruling. I would like to appeal your ruling?

The Chairman: That is appropriate.

• 2040

Ruling sustained: yeas, 9; nays, 7.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, may I ask that a poll be taken so that we will have on record those who are in favour of rushing this thing.

The Chairman: With respect, it is not a question of rushing or not rushing. You raised a point of order, and I gave my ruling, so the vote is really on the ruling, Mr. Baldwin. How you interpret it is something else. But if you wish a polled vote, that of course is your right.

Mr. Baldwin: I would like a poll taken.

The Chairman: I will ask the Clerk then to take the vote.

Ruling sustained: yeas, 9; nays, 7

The Chairman: Thank you for your confidence.

Mr. Blais: I take it we are not establishing a precedent in appealing your first ruling, Mr. Chairman?

The Chairman: I am really not too concerned about that. I am sure the committee will go by the rules.

I understand from the Clerk that there was a provision to read the Minutes of the Subcommittee on Agenda and Procedure held Thursday, December 13, 1973, and this was in accordance with the agreement of the Subcommittee on that date.

Do you wish this read?

An hon. Member: Yes.

The Chairman: This is the Minutes of Proceedings of Thursday, December 13, 1973.

The Subcommittee on Agenda and Procedure of the Standing Committee of National Resources and Public Works met at 3.12 p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Ethier, presiding.

[Interpretation]

M. Railton: Ce serait un départ.

M. Baldwin: Si c'est ce que vous voulez, d'accord.

Le président: Je n'ai également pas eu l'occasion d'assister à la réunion de cet après-midi. Toutefois, j'estime que nous sommes saisis de ce bill en conformité de l'article 74(1) du Règlement, qui se lit comme suit:

Tout bill public doit être lu deux fois et renvoyé à un comité avant de faire l'objet d'un amendement.

L'article 42(1) du Règlement précise ce qui suit:

Cette règle ne s'applique pas aux bills après leur dépôt.

A mon avis, nous ne sommes pas saisis d'un avis de motion, comme le suggère le député, mais plutôt nous sommes saisis d'un bill qui nous a été renvoyé; nous sommes donc à mon avis constitués selon les règles et en mesure d'aborder l'ordre du jour tel qu'il est préparé.

M. Woolliams: J'aimerais en appeler de votre décision. J'aimerais contester votre décision.

Le président: Vous le pouvez.

La décision est maintenue par 9 voix contre 7.

M. Baldwin: Monsieur le président, puis-je demander l'appel nominal, afin que les noms de ceux qui ont voté pour appuyer la décision de hâter les choses soient inscrits.

Le président: Il n'est pas question de hâter ou non les choses. Vous avez invoqué le Règlement, j'ai rendu ma décision, alors c'est ma décision qui a été mise aux voix, monsieur Baldwin. Si ce n'est pas ainsi que vous interprétez le jeu, c'est différent. Mais si vous voulez l'appel nominal des voix, vous pouvez bien sûr l'obtenir.

M. Baldwin: Je voudrais l'appel nominal.

Le président: Je vais demander au greffier de faire l'appel des voix.

La décision est maintenue par 9 contre 7.

Le président: Merci de votre confiance.

M. Blais: Je crois que ce n'est pas un précédent que nous établissons en contestant votre première décision, monsieur le président?

Le président: Je n'en suis pas autrement préoccupé. Je suis persuadé que le Comité va se conformer au Règlement.

Le greffier m'apprend qu'il est prévu que nous lisions le procès-verbal de la réunion du sous-comité du programme et de la procédure qui a été tenue le jeudi 13 décembre 1973; cette réunion avait été convenue lors d'une séance du sous-comité le même jour.

Plaît-il aux membres du Comité que je lise le procès-verbal.

Une voix: Oui.

Le président: Voici donc le procès-verbal du jeudi 13 décembre 1973.

Le sous-comité du Programme et de la Procédure du Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 15 h 12, sous la présidence de M. Ethier.

[Texte]

Members present: Messrs. Andre, Blais, Ethier, Harding, McRae, Schumacher and Stevens.

The Subcommittee proceeded to discuss its program of future business. Mr. Andre moved that the meetings of the Standing Committee on National Resources and Public Works be scheduled for Tuesday, December 18, and Thursday, December 20, 1973, at 3.30 p.m. to discuss the reference of the Annual Report of the Department of Energy, Mines and Resources, with agreement that if and when Bill C-236 is referred to the Committee it will have priority over earlier reference.

After debate, the question being put on the said motion, and the result of the vote having been announced: yeas, 3; nays, 3; accordingly Mr. Chairman gave his casting vote in the negative.

Agreed that the Minutes of Proceedings of this day's meeting be read into the record at the next meeting of the Committee.

Mr. Stevens moved that the Standing Committee on National Resources and Public Works meet on Tuesday, December 18, and Thursday, December 20, 1973 to consider the Annual Report of the Department of Energy, Mines and Resources. And the question being put on the said motion and as a result of the vote having been announced: yeas, 3; nays, 3; accordingly the Chairman gave his casting vote in the negative.

At 3.50 p.m. the Subcommittee adjourned to the call of the Chair.

Signed, Lois A. Cameron
Clerk of the Committee.

The sixth item on our agenda is to present the seventh report of the Subcommittee on Agenda and Procedure. There is a copy. Do you wish that read? I understand that this has to be read because it was held today.

Mr. Baldwin: Why do you not dispense with the whole proceedings...

The Chairman: The Standing Committee on National Resources and Public Works, seventh report of the Subcommittee on Agenda and Procedure.

• 2045

Your subcommittee met to consider a schedule of future meetings and the calling of witnesses in connection with Bill C-236, Energy Supplies Emergency Act and recommends as follows:

1. That the Committee meet Tuesday, December 18, 1973, 8 p.m.; Wednesday, December 19, 1973, 3.30 p.m.; Thursday, December 20, 1973, 9.30 a.m.; Thursday, December 20, 1973, 11 a.m.; Thursday, December 20, 1973, 3.30 p.m.; Thursday, December 20, 1973, 8 p.m.; Friday, December 21, 1973, 9.30 a.m.

2. That the witnesses to be called on the dates specified be the Minister and his officials, subject to other and further witnesses being called by the Committee if necessary for the said scheduled meetings.

3. Notwithstanding Recommendation No. 2, your subcommittee also agreed to recommend:

[Interprétation]

Membres du sous-comité présents: MM. Andre, Blais, Ethier, Harding, McRae, Schumacher et Stevens.

Le sous-comité entreprend l'étude de son programme des travaux à venir. M. Andre propose que le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunisse le mardi 18 décembre et le jeudi 20 décembre 1973, à 15 h 30, afin d'étudier le rapport annuel reçu du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, sauf si le Bill C-236 lui est déféré, auquel cas il aura priorité.

Après débat, la dite motion, mise aux voix, obtient 3 voix contre 3. En conséquence, monsieur le président se prononce contre la motion.

Il est convenu que le procès-verbal de la séance de ce jour soit lu et versé au procès-verbal de la prochaine séance du Comité.

M. Stevens propose que le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunisse le mardi 18 décembre et le jeudi 20 décembre 1973 en vue d'étudier le rapport annuel du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. La dite motion, mise aux voix, obtient 3 voix contre 3; en conséquence, le président se prononce contre la motion.

A 15 h 50, le sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Signé: Le greffier du Comité
Lois A. Cameron.

Le sixième point à l'ordre du jour est la présentation du septième rapport du sous-comité du programme et de la procédure. En voici un exemplaire; plaî-il aux membres du Comité qu'il soit lu? Je crois comprendre qu'il faut le lire, car la réunion a eu lieu aujourd'hui.

M. Baldwin: Pourquoi ne pas nous dispenser du tout?

Le président: Voici donc le Septième rapport du sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

Le sous-comité s'est réuni pour examiner un calendrier des réunions à venir de même que la liste des témoins que nous voudrions convoquer en rapport avec le Bill C-236, loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie et recommande ce qui suit:

1. Que le comité se réunisse le mardi 18 décembre 1973 à 20 heures; le mercredi 19 décembre 1973 à 15:30 heures; le jeudi 20 décembre 1973 à 9:30; le jeudi 20 décembre 1973 à 11 heures; le jeudi 20 décembre 1973 à 15:30; le jeudi 20 décembre 1973 à 20 heures; le vendredi 21 décembre 1973 à 9:30 heures.

2. Que les témoins à convoquer aux dates précisées soient le ministre et ses hauts fonctionnaires, mais le Comité peut juger nécessaire de convoquer encore d'autres témoins à certaines des réunions prévues.

3. Nonobstant la recommandation n° 2, le sous-comité a également convenu:

[Text]

a) That Mr. J. G. Stabback, Chairman of the Technical Advisory Committee on Petroleum Supply and Demand be called to appear as a central witness at the meeting to be held on Wednesday, December 19, 1973 at 3.30 p.m.;

b) That the Committee request Mr. J. A. Armstrong of Imperial Oil, failing whom, the senior executive of Gulf Oil, failing whom, the senior executive of Texaco, failing whom, the senior executive of Irving Oil to appear before it at 9.30 a.m. on Thursday, December 20, 1973.

Denis Ethier
Vice-Chairman

Mr. Baldwin: I assume there will be a motion put on that?

The Chairman: Yes, I am prepared to invite a motion to concur in the subcommittee's report.

Hon. Donald S. Macdonald (Minister, Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, I might speak to the suggestion concerning Mr. Stabback who is a public servant and in his capacity as a member of the National Energy Board is one of my advisers. I have no objection whatsoever to appearing with Mr. Stabback and having him answer questions on matters of information, but as one of my advisers for whom I am constitutionally responsible, I would have to appear when he appears. It should be understood that I will appear with the witness and, of course, I would be quite agreeable but from a constitutional standpoint, he has been acting as an adviser to me and as such should appear in my presence.

Mr. Woolliams: Mr. Chairman, I would like to ask a question.

The Chairman: Mr. Woolliams.

Mr. Woolliams: After listening to that motion...

An hon. Member: On that question...

The Chairman: Excuse me. Do not interrupt one another. I think we will just take you one at a time; all right?

Mr. Woolliams: How many witnesses do we anticipate calling? I think we should be able to hear witnesses from the industry, witnesses from the Consumers Association and witnesses even from the Energy Board. I think when we have that then we will be able to understand, to comprehend, to realize and to appreciate what kind of a bill we have before us, which I said in the House and I repeat tonight, is really a bill that creates a czar for the oil industry in the name of the Minister and the Board will merely carry out the directions of the Minister. I would like to have some direction from the Chair and I would like to hear from other members of the Committee on how many witnesses we anticipate calling, and from what organizations and what do they represent.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, you might perhaps have someone put the motion and then it becomes debatable.

[Interpretation]

a) que M. J. G. Stabback, président du comité consultatif technique de l'offre et de la demande de pétrole, soit convoqué comme témoin principal à la réunion prévue pour le mercredi 19 décembre 1973 à 15:30;

b) Que le comité demande à M. J. A. Armstrong de l'Imperial Oil, ou à défaut de lui, au principal administrateur de la Gulf Oil, ou encore au principal administrateur de la Texaco, ou encore au principal administrateur de Irving Oil, à comparaître le jeudi 20 décembre 1973 à 9:30 heures.

Le vice-président,
Denis Ethier

M. Baldwin: Je suppose que quelqu'un va présenter une motion pour l'adoption du rapport?

Le président: Oui, je suis disposé à demander que quelqu'un propose une motion pour l'adoption du rapport du sous-comité.

Hon. Donald S. Macdonald (Ministre de l'Énergie des Mines et des Ressources): Monsieur le président, si vous le permettez, j'aimerais dire un mot au sujet de la convocation de M. Stabback, un fonctionnaire dans le poste comme membre de l'office national de l'énergie, en fait l'un de mes conseillers. Je ne m'oppose pas du tout à ce que M. Stabback compare, ou qu'il donne des renseignements qui lui sont demandés, mais puisqu'il est l'un de mes conseillers, j'en suis responsable aux termes de la constitution et il faudrait que je sois présent quand il comparaitra. Il faudrait qu'il soit entendu que je comparaitrai en même temps que le témoin en question et je suis tout à fait d'accord pour qu'il vienne témoigner, mais du point de vue constitutionnel, il faut que je sois présent quand il comparaitra, puisqu'il est l'un de mes conseillers.

M. Woolliams: Monsieur le président, j'aimerais poser une question.

Le président: Monsieur Woolliams.

M. Woolliams: Après avoir entendu la motion...

Une voix: A ce propos...

Le président: Je regrette, mais il ne faudrait pas vous interrompre les uns les autres. Je crois que vous devriez parler chacun à votre tour; très bien?

M. Woolliams: Combien de témoins prévoyons-nous convoquer? Je crois que nous devrions pouvoir entendre des témoins du secteur de l'industrie, tout comme des représentants de l'Association des consommateurs et de l'Office de l'énergie. C'est ainsi que nous pourrions mieux comprendre, saisir et apprécier les genres de projets de loi que nous devons étudier, car je l'ai dit à la Chambre et je le répète ce soir, le projet de loi établit une sorte de tiare qui régira l'industrie du pétrole au nom du ministre, l'Office agissant tout simplement sous la direction du ministre. J'aimerais que la présidence et d'autres membres du Comité me disent combien de témoins nous prévoyons convoquer et quels organismes ils devraient représenter.

M. Baldwin: Monsieur le président, vous pourriez peut-être demander à quelqu'un de proposer la motion, pour que nous puissions en discuter.

[Texte]

The Chairman: Yes, I was going to invite someone to make the motion to concur in the report.

Mr. Lawrence: Before we get to the motion on point raised . . .

The Chairman: I think we should have a motion to concur first and then we can discuss the motion.

Mr. Baldwin: Then it is debatable.

The Chairman: Would you move a motion to concur?

Mr. Baldwin: Not me.

The Chairman: Mr. Blaker.

Mr. Baldwin: There is a motion to concur before us?

Mr. Chairman: Yes.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, I want to take exception to it. I oppose the motion in its present form. Other members here will have other reasons, but it seems to me that there are a lot of issues involved in this legislation which require other people to appear before us. This is a bill which gives very, very vast and very grave powers to this board which will be a creature under the direction of the government and of the Minister and I am not going to get into the merits—you should not allow me to get into the merits of the debate.

However, I say before we come to pass this legislation, before we come to deal with it in its entirety and finally, we should have a chance to hear from a great many people, a great many witnesses. I am in favour of accelerating the calling of these witnesses. I do not think we should hold these hearings ad nauseam, but I think we would be derelict in our duty if we gave up these powers to the government, powers which in many instances belong to the provinces, without hearing from a great many people. The list of witnesses which the steering committee has recommended is entirely inadequate. It is not acceptable to me, and I think probably one of my colleagues may well be moving an amendment to the motion which has been put to concur in the steering committee's recommendations.

I simply make the point that without there being a clear understanding that additional witnesses will be called and opportunity given to examine them, I am not prepared to vote for this motion and I will oppose it.

Mr. Blais: Mr. Chairman, on that same point . . .

• 2050

The Chairman: Excuse me, I will have to take you in order.

Mr. Lawrence is next.

Mr. Lawrence: I really do not want to talk on the motion, Mr. Chairman. If you have permitted the Minister to be out of order, perhaps . . .

The Chairman: It was my fault; I should have put the motion first. Maybe I was out of order.

[Interprétation]

Le président: Oui, j'allais justement demander à quelqu'un de proposer l'adoption du rapport.

M. Lawrence: Avant que nous passions à la motion, un point important a été abordé . . .

Le président: Je crois qu'il faudrait d'abord proposer la motion d'adoption du rapport pour que nous puissions en discuter.

M. Baldwin: C'est alors que nous pourrions en discuter.

Le président: Quelqu'un pourrait-il proposer une motion d'adoption du rapport?

M. Baldwin: Pas moi.

Le président: Monsieur Blaker.

M. Baldwin: A-t-on proposé une motion d'adoption du rapport?

Le président: Oui.

M. Baldwin: Monsieur le président, je m'oppose à la motion dans son libellé actuel. D'autres membres du Comité ont peut-être des raisons différentes, mais il me semble qu'un bon nombre de points apportés dans le projet de loi exigent la comparaison d'un certain nombre d'autres personnes. Le projet de loi accorde des pouvoirs très très étendus et très sérieux à l'office qu'il crée, office qui sera sous la direction du gouvernement et du ministre, mais il ne faudra pas que je discute ici ces mérites du débat.

Cependant, je dois dire qu'avant de pouvoir adopter le projet de loi en question, avant de pouvoir en terminer l'étude, nous devrions avoir l'occasion d'entendre un bon nombre de personnes comme témoins. Je voudrais que l'on accélère la convocation des témoins. Il ne faut pas tenir des réunions outre mesure, mais à mon avis, nous négligerions nos devoirs si nous cédions de tels pouvoirs au gouvernement, pouvoirs qui appartiennent dans plusieurs cas aux provinces, sans entendre bon nombre de témoins. La liste que le comité directeur a recommandée est tout à fait insuffisante. Je la trouve inacceptable et je crois que l'un de mes collègues va probablement présenter un amendement à la motion d'approbation des recommandations du comité directeur.

Je veux simplement souligner que s'il n'est pas nettement entendu que d'autres témoins seront convoqués et que nous aurons l'occasion de les interroger, je ne suis pas prêt à voter en faveur de cette motion et je vais m'y opposer.

M. Blais: Monsieur le président, à ce propos . . .

Le président: Je m'excuse; je devrai vous accorder la parole dans l'ordre.

M. Lawrence est le suivant.

M. Lawrence: Je ne veux pas vraiment prendre la parole à propos de cette motion, monsieur le président. Si vous dites que le Ministre n'a pas respecté le Règlement, peut-être . . .

Le président: C'est de ma faute; j'aurais dû présenter tout d'abord la motion. C'est peut-être moi qui n'ai pas respecté le Règlement.

[Text]

Mr. Lawrence: Well, maybe you would let me be out of order, too, because I am rather concerned at what I believe to be a very extraordinary statement before a committee of the House of Commons by a Minister of the Crown. This is a public meeting presumably, anybody can come into this meeting, and I am sure the Minister is as welcome as any other citizen in this country. If he wants to be physically present when any witness is called before this Committee, that is certainly up to him. But I gather there is a rather dangerous overtone, which I find terrifically extraordinary.

Are we to gather from the Minister that he will permit an adviser, whether he is a public servant or not, to testify before this Committee (a) only if the Minister himself is physically present, and (b) only presumably if the questions are directed to the Minister or the Minister answers for the public servant—because, if so, I would like to have some discussion on that. As I say, I think that is excessively arrogant and it is one thing that we should settle here right now. If we want to call a public servant before this Committee I do not think it matters a damn whether the Minister is here or not. We want to question one of his advisers, or that servant, in any way we can, whether or not he is here. And certainly we would expect that person to answer in his own tongue and not through the mouth of the Minister. I am rather concerned about the implications of what the Minister has attempted to indicate to us.

Is this some sort of a gag that is going to be imposed on public servants when they come before a committee of the House?

M. Blais: Mr. Chairman, in order to facilitate the procedures I would like to move an amendment to the motion to concur and that motion would read: move to amend the motion to concur so as to remove the name of Mr. Stabback as a witness scheduled to appear before this Committee.

The Chairman: Do you have that written out, Mr. Blais?

Mr. Blais: Yes.

The Chairman: Could I see the amendment?

Mr. Blais: Mr. Chairman, in support of that particular amendment I might indicate that perhaps the point Mr. Lawrence has brought is one which is fundamental to the question of the constitution and, indeed, the makeup of the executive power that have been exercising their prerogatives in this country and, indeed, in the Mother of Parliament in Britain. There is no question at all. And this matter has been debated on a number of occasions. Mr. Grier presented a motion dealing directly with that in the House last week.

It has been recognized, Mr. Chairman, that indeed any consultation between a Minister and his officials is subject to privilege. Indeed the Minister can receive or engage in frank discussion with his officials. Surely it is the duty of the Minister, in the exercise of his executive privileges, to insist that at any time in the legislative process a necessity is felt to have one of his advisers attend before the Committee that he attend with that particular witness. Indeed this afternoon, when the suggestion was made that Mr. Stabback attend, I made the point that there would be no question about it, because whenever the Minister appeared before this or any other committee he always made his advisers freely available, in his presence, to give testimony

[Interpretation]

M. Lawrence: Eh bien, vous me permettez peut-être de ne pas respecter le Règlement à mon tour, car je suis assez étonné par ce qui est, à mon avis, une déclaration extraordinaire que vient de faire un ministre de la Couronne à un comité de la Chambre des communes. Il s'agit, je présume, d'une réunion publique à laquelle n'importe qui peut assister; je suis convaincu que le Ministre sera aussi bien accueilli que tout autre citoyen. S'il veut être présent lors de la comparution de tout témoin devant le Comité, il est certainement libre de le faire. Toutefois, je vois là des sous-entendus assez dangereux, que je trouve absolument extraordinaire.

Devons-nous conclure que le Ministre permettra à un de ses conseillers, qu'il soit fonctionnaire ou non, de témoigner devant le Comité (a) seulement si le Ministre lui-même est présent et (b) seulement, je présume, si les questions sont adressées au Ministre ou si le Ministre répond pour le fonctionnaire car, dans un tel cas, j'aimerais discuter de ce fait. Je le répète, j'estime que c'est là une attitude extrêmement arrogante dont nous devrions disposer dès maintenant. Si nous voulons qu'un fonctionnaire témoigne devant le Comité, j'estime qu'il importe peu que le Ministre soit présent ou non. Nous voulons interroger l'un de ses conseillers, ou ce fonctionnaire comme nous le voulons, que le Ministre soit présent ou non. Nous nous attendrions certainement à ce que cette personne réponde d'elle-même et non pas par l'intermédiaire du Ministre. Les implications de ce que le Ministre a essayé de nous dire m'inquiètent.

Est-ce là une forme de bâillon qui sera imposé aux fonctionnaires lorsqu'ils comparaitront devant un comité de la Chambre?

M. Blais: Monsieur le président, afin de faciliter le travail, j'aimerais proposer un amendement à la motion d'approbation, qui se lit comme suit: Je propose de modifier la motion d'approbation de façon à retrancher le nom de M. Stabback comme témoin qui doit comparaître devant le Comité.

Le président: L'avez-vous par écrit, monsieur Blais?

M. Blais: Oui.

Le président: Puis-je voir l'amendement?

M. Blais: Monsieur le président, j'aimerais dire en faveur de cet amendement que l'argument présenté par M. Lawrence touche sans doute à une question fondamentale de la Constitution et, à vrai dire, à la composition du pouvoir exécutif et à ses prérogatives au pays pour ne pas dire, au Parlement mère de Grande-Bretagne. Cela est évident. Cette question a fait l'objet de maints débats. M. Grier a présenté la semaine dernière à la Chambre une motion qui traitait directement de cette question.

Monsieur le président, on a reconnu que toute consultation entre un ministre et ses fonctionnaires était privilégiée. Le Ministre peut recevoir des conseils de ses hauts fonctionnaires ou discuter franchement avec eux. Il est certainement du devoir du ministre, dans l'exercice de ses privilèges exécutifs, d'insister, lorsqu'à tout moment du processus législatif on estime nécessaire de faire comparaître un de ses conseillers devant le Comité, pour comparaître avec ce témoin. A vrai dire, lorsqu'on a proposé cet après-midi de faire comparaître M. Stabback, j'ai déclaré qu'il n'y avait là aucun problème car chaque fois que le Ministre comparaît devant notre Comité ou un autre comité, il a toujours permis, en sa présence que ceux-ci

[Texte]

and assistance to him. But in the established precedent he would make available to this Committee Mr. Stabback in due course. And there was no doubt at all but that Mr. Stabback would be available. Unfortunately the Conservatives insisted on having Mr. Stabback attend individually and privately, and there was no question at all of their intent before the Committee. Unfortunately the motion was carried, but it does not change the principle. I suggest that even though the motion might have been presented, it would have been out of order because it would have been unconstitutional. If there was any intent in having Mr. Stabback attend without the Minister being present, that intent would indeed have gone against the constitutional precedents that have been time-honoured.

The Chairman: Mr. Fraser.

• 2055

Mr. Fraser: Mr. Chairman, my friend has made a motion. I do not think it has been seconded.

The Chairman: It does not have to be.

Mr. Fraser: In any event, I can see no reason why anybody would seriously suggest that Mr. Stabback be removed from the list of witnesses under any circumstances. This after all is a bill to delegate under the government extraordinary powers that may or may not be justified, but certainly as parliamentarians we have to be sure that it is justified.

Mr. Stabback is a very popular witness, and I am sure he would be treated with all the courtesy he deserves. However, Mr. Chairman, I am very concerned about the list of witnesses that has been put forward so far. I am very concerned because there is not a single person there who represents any interest whatsoever in the environment of Canada. One of the clauses of this bill literally allows a five-man board, with the concurrence of the Cabinet, to over-ride every environmental law in Canada.

An hon. Member: And the National Energy Board.

Mr. Fraser: Surely, Mr. Chairman, this is an unintended oversight. I am certain of that. But along with at least the Minister of the Environment, there should also be some provincial representation from the environmental side. In this day and age we are not going to be thanked by any Canadians if we do not give at least some people who represent public groups concerned with the protection of our environment a chance to come before this Committee.

Mr. Chairman, I cannot be too emphatic . . .

The Chairman: Excuse me for a moment. I think we can go on in this vein all night. I think there is a situation developing here that in the view of your side of the table, if you will, more witnesses should be called. I will be, of course, in the hands of the Committee, but it seems to me that this is not necessarily exhaustive. What we have in effect is a motion from the subcommittee with an amendment, and I think we can vote on that. Then we can decide, possibly on another motion, that additional witnesses should be called or should not be called.

[Interprétation]

présentent des témoignages et lui viennent en aide. Toutefois, suivant la coutume établie, il mettrait éventuellement M. Stabback à la disposition du Comité. Cela est évident que nous pourrions interroger M. Stabback. Malheureusement, les conservateurs ont insisté pour que M. Stabback compare ses seuls et en privé; leurs intentions étaient claires. Malheureusement, la motion a été adoptée, mais le principe demeure. A mon avis, même si la motion avait été présentée, elle serait irrecevable, car elle ne serait pas constitutionnelle. Si on avait l'intention de faire comparaître M. Stabback sans que le ministre soit présent, cette intention serait, à vrai dire, contraire aux précédents constitutionnels qui ont été honorés de tout temps.

Le président: Monsieur Fraser.

M. Fraser: Monsieur le président, mon bon ami a présenté une motion. Je ne crois pas qu'elle ait été appuyée.

Le président: Ce n'est pas nécessaire.

M. Fraser: De toute façon, je ne sais pas comment quelqu'un peut sérieusement proposer que le nom de M. Stabback soit retranché pour une raison quelconque de la liste des témoins. Après tout, ce bill veut déléguer au gouvernement des pouvoirs extraordinaires qui sont peut-être, ou qui ne sont peut-être pas, justifiés. Or, en tant que parlementaires, nous devons nous assurer qu'ils sont justifiés.

M. Stabback est un témoin très populaire. Je suis convaincu qu'il serait traité avec toute la courtoisie qu'il mérite. Toutefois, monsieur le président, la liste des témoins qui a été présentée me cause de graves inquiétudes car il n'y figure aucune personne qui représente d'une façon ou d'une autre les intérêts de l'environnement du Canada. Un des articles de ce bill permet littéralement à une commission de cinq hommes, avec l'approbation du Cabinet, de transgresser toutes les lois pour la protection de l'environnement au Canada.

Une voix: Et l'Office national de l'énergie.

M. Fraser: Monsieur le président, il s'agit sûrement là d'un oubli accidentel. J'en suis convaincu. En plus du ministre de l'Environnement, on devrait au moins inviter certains représentants provinciaux chargés des questions de l'environnement. De nos jours, nous n'allons certainement pas nous attirer les faveurs des Canadiens si nous ne donnons pas à certaines personnes qui représentent des groupements publics intéressés à la protection de notre environnement, au moins l'occasion de comparaître devant le Comité.

Monsieur le président, je ne peux souligner avec trop de vigueur . . .

Le président: Excusez-moi un instant. Je crois que nous pouvons poursuivre dans cette veine toute la nuit. Je crois que la situation est telle présentement que, de votre côté de la table, si l'on peut dire, on aimerait convoquer plus de témoins. Je suis évidemment à la merci du Comité, mais il me semble qu'il ne s'agit pas là nécessairement d'une question exhaustive. En fait, nous sommes saisis d'une motion du sous-comité, à laquelle est proposé un amendement; je crois que nous pouvons voter sur cette question. Nous pourrions ensuite décider, possiblement après présentation d'une autre motion, d'inviter ou de ne pas inviter d'autres témoins.

[Text]

We can debate this all night if you wish. You may feel that you should have an environment person, and maybe somebody else might feel we should have five.

Mr. Fraser: Mr. Chairman, can we have assurance from somebody on the government side that there is no intention of making that list all-inclusive, and that suggestions for other witnesses will be properly received? If we had that assurance and that goodwill, then I think we can proceed.

Mr. Lawrence: Speaking to the amendment, Mr. Chairman...

The Chairman: Excuse me, Mr. Lawrence. I will have to take you in order. Mr. Andre had his hand up.

Mr. Andre: I would like to speak primarily to the amendment regarding Mr. Stabback. The reason for the motion in the subcommittee to ask Mr. Stabback to appear before this Committee was very simple. It is because he is the chairman of the technical advisory committee upon which the Minister based his statement in the House. He informed us that the shortfall in petroleum could possibly be 200,000 barrels a day. Subsequent information from other sources would indicate that the basis for that estimate was at least shaky in my opinion, and I suspect in the opinion of a great many of the Canadian public. So I think it is our responsibility. We must have the opportunity of asking Mr. Stabback in his position as Chairman of this Committee just exactly how these figures were arrived at and how valid they are.

It is clear that under this bill the Minister could come into the House with a set of such figures and say that they came from some such group and declare a national emergency and virtually take over the country, as it were, and we would not be exercising our responsibility if we did not dig a little deeper into the sources of this type of information so that we will have some assurance that when a crisis is declared that in fact it is being declared on sound and rational grounds and not just as a result of political expediency.

The Chairman: Mr. Harding.

• 2100

Mr. Harding: Through you, Mr. Chairman, may advice to the Minister is that he should appear at most of the meetings of this Committee if he can possibly get here.

I have absolutely no objection. The Minister has to be responsible for the officials in his department. I have no objection at all to having the Minister present when not only Mr. Stabback but probably other members are questioned...

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Harding: ... on various aspects of this.

I am also interested in the environmental aspects. This is why I hope we can chuck our amendments into the damn pot and come up with something we can all agree upon without a lot of hassling.

[Interpretation]

Nous pouvons en discuter toute la nuit, si vous le voulez. Vous estimez peut-être qu'il faut qu'un représentant de l'Environnement compare et quelqu'un d'autre pourrait être d'avis qu'il en faudrait cinq.

M. Fraser: Monsieur le président, pouvons-nous obtenir l'assurance d'un membre du gouvernement que l'on a aucunement l'intention de s'en tenir exclusivement à cette liste et que l'on accueillera favorablement toute suggestion d'inviter d'autres témoins? Si nous avions cette assurance et cette preuve de bonne volonté, je crois que nous pourrions alors poursuivre.

M. Lawrence: A propos de l'amendement, monsieur le président...

Le président: Excusez-moi, monsieur Lawrence. Je dois donner à chacun son tour. M. Andre avait levé la main.

M. Andre: J'aimerais surtout parler de l'amendement à propos de M. Stabback. La raison pour laquelle la motion du sous-comité invite M. Stabback à comparaître devant le Comité était très simple: il est le président du Comité consultatif technique qui est à la base de la déclaration du ministre à la Chambre. Il nous a dit que la pénurie de pétrole pourrait possiblement atteindre 200,000 barils par jour. Des renseignements obtenus ultérieurement d'autres sources sembleraient insinuer que les bases de cette estimation étaient pour le moins douteuses à mon avis, et je penserais, de l'avis de beaucoup de Canadiens. J'estime donc que c'est là une responsabilité que nous avons. Nous devons avoir l'occasion de demander à M. Stabback en sa qualité de président de ce Comité, comment exactement ces chiffres ont été obtenus et dans quelle mesure ils sont valables.

Il est évident qu'aux termes du bill, le ministre pourrait se présenter à la Chambre avec une série de chiffres et déclarer qu'ils proviennent de tel groupe; il pourrait ensuite déclarer une crise nationale et prendre virtuellement le pays en main. Nous n'assumerions pas nos responsabilités si nous ne tentions pas d'étudier d'un peu plus près les sources de ce genre d'information de façon à avoir une certaine assurance que si l'on déclare qu'il y a une crise, on le fera en fait en se fondant sur des raisons valables et logiques et non pas pour des raisons de commodité politique.

Le président: Monsieur Harding.

M. Harding: Monsieur le président, j'aimerais conseiller, par votre intermédiaire, au ministre d'être présent au plus grand nombre possible de réunions du comité.

Je n'ai absolument aucune objection. Le ministre doit être responsable des hauts fonctionnaires de son Ministère. Je n'ai aucune objection à ce que le ministre soit présent, non seulement lorsque M. Stabback comparaitra, mais probablement lorsque d'autres personnes seront interrogées...

Une voix: Bravo, bravo.

M. Harding: ... sur divers aspects du bill.

La question de l'environnement m'intéresse également. Voilà pourquoi j'espère que nous pourrions mettre de côté tous nos amendements et proposer une solution qui conviendra à tout le monde sans trop de discussions.

[Texte]

I would certainly endorse the position the Minister has taken that he should be present. There is nothing wrong with that.

An hon. Member: A question, Mr. Chairman?

The Chairman: I am sorry, I have to go down the list. Mr. Stevens is next.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman. Dealing with the amendment suggested by Mr. Blais, I believe it is correct to say that the National Energy Board...

An hon. Member: J.-J. Blais.

Mr. Stevens: Have you resumed the meeting, Mr. Chairman?

The Chairman: I have not stopped for a moment. I am trying to hear you, Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Great. As I was saying, speaking on the amendment that is before us, is it not true that the National Energy Board is a court of record and that the members are therefore members of the judiciary, and I believe it is also true that the members and employees of the National Energy Board are public servants for the purpose and solely for the purpose of the Public Service Superannuation Act. I think it is grossly unfair for the Minister—I am not sure under what status he is even allowed to speak to the Committee at the present time—to intervene and suggest in some way that we cannot even question the Deputy Chairman of the National Energy Board and the Chairman of the Technical Advisory Committee on Petroleum Supply and Demand independently before this Committee without the Minister being in attendance.

I believe the Committee should be aware of the fact that the initial motion put by the government members at the Steering Committee meeting this afternoon was that this Committee would hear no witnesses other than the Minister and his immediate officials. It was only after reconsideration that it was suggested we could hear the Minister and his officials or other such witnesses as this Committee felt necessary.

The Chairman: I do not think we have to go into that. We have read the Minutes of the subcommittee meeting and in effect we are bound by...

Mr. Harding: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Excuse me. We have an amendment on the floor. If you wish to speak to the amendment, we can then vote on it and we can...

Mr. Harding: On a point of order. I wonder if the Clerk would read the first motion that was passed. It certainly does not follow along the lines that my friend suggested.

Mr. Stevens: No, I am referring to the first proposed motion this afternoon which was, as I said, reconsidered and was added to in the sense as it now appears in the minutes.

The Chairman: That may well be, but I think we should really bind ourselves. You can have 50 committee meetings and come up with a report and then go back over all the 50 minutes. I think we should confine ourselves to the subcommittee report, the seventh report. We have a motion to concur in and we have an amendment. If you wish to speak to the amendment I would be happy to hear you.

[Interprétation]

J'appuierais certainement la position du ministre quand il déclare qu'il devrait être présent. Il n'y a là rien de mal.

Une voix: Une question, monsieur le président?

Le président: Je m'excuse, je dois suivre la liste. M. Stevens est le suivant.

M. Stevens: Merci, monsieur le président. En ce qui concerne l'amendement proposé par M. Blais, je crois que l'on peut dire avec justesse que l'Office national de l'énergie...

Une voix: J.-J. Blais.

M. Stevens: Avez-vous recommencé la réunion, monsieur le président?

Le président: Je ne l'ai pas interrompue un instant. J'essaie de vous entendre, monsieur Stevens.

M. Stevens: Magnifique. Ainsi que je le disais, à propos de l'amendement dont nous sommes saisis, il est vrai que l'Office national de l'énergie est une cour d'archives et que ses membres sont par conséquent membres de la magistrature. Je crois en outre que les membres et employés de l'Office national de l'énergie sont considérés comme étant des fonctionnaires qu'aux seules fins de la Loi sur la pension du service public. A mon avis, le ministre fait preuve d'une injustice flagrante—je ne suis pas même sûr en vertu de quel statut il peut prendre la parole devant le Comité à l'heure actuelle—lorsqu'il intervient et suggère dans un sens que nous ne pouvons même pas interroger le vice-président de l'Office national de l'énergie et le président du Comité consultatif technique sur l'approvisionnement et la demande en pétrole sans que le ministre soit présent.

Je crois que les membres du Comité devraient savoir que la motion initiale présentée par les membres du gouvernement lors de la réunion du comité directeur cet après-midi stipulait que le Comité n'entendait aucun témoin autre que le ministre et ses collaborateurs immédiats. Ce n'est qu'après discussion que l'on a proposé que nous puissions entendre le ministre et ses collaborateurs ainsi que tout autre témoin dont la présence était nécessaire de l'avis du comité.

Le président: Je ne pense pas qu'il soit nécessaire de discuter de cela. Nous avons lu le procès-verbal de la réunion du sous-comité et nous sommes, en fait, liés par...

M. Harding: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Je m'excuse. Il y a un amendement en délibération. Si vous voulez prendre la parole à ce propos, nous pourrions ensuite prendre le vote et nous pourrions...

M. Harding: J'invoque le Règlement. Est-ce que le greffier pourrait lire la première motion qui a été présentée. Elle n'est certainement pas dans la veine que suggère mon honorable ami.

M. Stevens: Non, je parle de la première motion qui a été proposée cet après-midi; je le répète, elle a été discutée et modifiée de façon à se lire telle qu'elle est maintenant publiée dans le procès-verbal.

Le président: Cela est fort possible, mais j'estime que nous devrions vraiment nous limiter. On peut avoir cinquante réunions de comité et présenter des rapports pour ensuite revenir sur les cinquante procès-verbaux. J'estime que nous devrions nous en limiter au rapport du sous-comité, au septième rapport. Nous sommes saisis d'une motion d'approbation et d'un amendement. Si vous voulez

[Text]

I have heard the reasons, in your view, why we should hear this man and apparently several others.

Mr. Stevens: Yes.

The Chairman: Do you have anything further to say, Mr. Stevens, on that?

Mr. Stevens: Yes, I do. I would like to move a further amendment or a sub-amendment to the amendment, Mr. Chairman. I move that the report of the Standing Committee with respect to witnesses be amended to provide that the following witnesses be called before this Committee at the following times; namely, Mr. Donald S. Thorson, Deputy Minister of Justice at 3.30 p.m. Thursday, December 20; Mr. Venables, the Director of Pollution Control for the Province of British Columbia at 8 p.m. on Thursday, December 20; Mr. John Shaheen of the Newfoundland Refining at 9.30 a.m. on Friday, December 21 and that the steering committee of this Committee meet at 12 o'clock noon tomorrow to determine further meeting dates and what witnesses will be requested to appear at such meetings.

The Chairman: Yes, Mr. Lawrence, do you want to speak to the subamendment?

• 2105

Mr. Lawrence: Getting back to the Minister's caution, if I can use . . .

The Chairman: We may be talking about it all night only to find that . . .

Mr. Lawrence: It is still such an extraordinary thing and a such dangerous precedent for this or any other Committee of the House of Commons that it has really disturbed me.

First of all, as I understand the Minister's comment, he bases the restriction on this Committee on two grounds. Number one, that this particular individual is an adviser to the Minister and, number two, that he is a public servant. I just ask the members of this Committee to consider the implication of the restriction that we cannot call anyone before this Committee and hear him in a free and independent way simply because he is an adviser to the Minister, that is, an adviser to the Crown.

First of all, the Technical Advisory Committee, as I understand it, is made up of representatives of the industry throughout the industry. If you want to take this to its logical conclusion, apparently, if this carried, we would be prevented from calling members of the Technical Advisory Committee. We may even be prevented from calling members of corporations whose senior people are on that Technical Advisory Committee. For that matter, the—now wait a minute—Minister . . . Minister—

The Chairman: The point I am making is that we may be blowing wind here for no reason at all. We have a motion to concur, an amendment and another subamendment and I think we should deal with those. If we reach the stage where this Committee decides to call Mr. Stabback then maybe someone will want to raise the point raised by the Minister and you will have an opportunity to argue against. If so, I will have to make a decision at that time. It seems to me you are calling upon me to make a decision at this time that really is not going to advance the work of this Committee.

[Interpretation]

prendre la parole à propos de l'amendement, je me ferai un plaisir de vous écouter.

J'ai écouté les raisons pour lesquelles, à votre avis, nous devrions entendre ce témoin ainsi que, semble-t-il, plusieurs autres.

M. Stevens: Oui.

Le président: Avez-vous d'autres choses à ajouter à ce propos, monsieur Stevens?

M. Stevens: Oui. J'aimerais proposer un autre amendement, ou plutôt un sous-amendement à l'amendement, monsieur le président. Je propose que le rapport du Comité permanent en ce qui concerne les témoins soit modifié de façon à ce que les témoins suivants soient invités à comparaître devant le Comité au moment indiqué: soit M. Donald S. Thorson, Sous-ministre de la Justice à 15 h 30, le jeudi 20 décembre; M. Venables, Directeur de Pollution Control de la Colombie-Britannique, à 20 h 00, le jeudi 20 décembre; M. John Shaheen, de la raffinerie de Terre-Neuve, à 9 h 30, le vendredi 21 décembre, et que le comité directeur du Comité se réunisse à 12 h 00 demain afin de choisir d'autres dates de réunion et des témoins qui seront invités à comparaître lors de ces dites réunions.

Le président: Oui, monsieur Lawrence, voulez-vous prendre la parole à propos du sous-amendement?

M. Lawrence: Pour en revenir à l'avertissement du Ministre, si je puis utiliser . . .

Le président: Nous allons peut-être en parler toute la nuit pour découvrir en fin de compte . . .

M. Lawrence: C'est là une question tellement extraordinaire qui constitue un précédent tellement dangereux pour ce Comité ou tout autre comité de la Chambre des communes que j'en ai été vraiment choqué.

Tout d'abord, si j'ai bien compris les observations du Ministre, il fonde cette restriction imposée au Comité sur deux raisons. Premièrement, que cette personne est un conseiller du Ministre et, deuxièmement, qu'il est un fonctionnaire. Je demande simplement aux membres du Comité de songer aux implications de la restriction: que nous ne pouvons convoquer quiconque devant le Comité et l'entendre s'exprimer librement tout simplement parce qu'il est conseiller du Ministre, c'est-à-dire un conseiller de la Couronne.

Tout d'abord, le Comité consultatif technique, si j'ai bien compris, est composé de représentants de l'ensemble de l'industrie. Si vous voulez pousser ce raisonnement à sa conclusion logique, s'il est adopté, nous ne pourrions apparemment convoquer les membres du Comité consultatif technique. Nous pourrions même être dans l'impossibilité de convoquer les membres d'entreprises dont les cadres supérieurs font partie du Comité consultatif technique. Quant à cela, le—un instant—Ministre . . .

Le président: Je voudrais souligner que l'on déplace peut-être beaucoup d'air pour rien. Nous sommes saisis d'une motion d'approbation, d'un amendement et d'un sous-amendement; j'estime que nous devrions nous en occuper. Si le Comité décide de convoquer M. Stabback, quelqu'un voudra peut-être à ce moment soulever la question posée par le Ministre et vous aurez alors l'occasion de présenter vos arguments contre cette idée. Dans un tel cas, je devrai alors rendre une décision. Il me semble que vous me demandez de prendre maintenant une décision qui ne va pas faire progresser les travaux du Comité.

[Texte]

Mr. Lawrence: I am speaking to this Committee on the merits of the amendment put, whether or not this gentleman...

The Chairman: We are on the subamendment right now of Mr. Stevens, Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: Okay. Presumably, I can still talk on the amendment as well as the subamendment. If not, I certainly intend to because I tried to get your eye on it.

For that matter, presumably, the various Mines Ministers across this country are advisers to the Minister. I just want to point out how ludicrous this situation can be. There was a Mines Ministers conference not too long ago at which the Minister, for instance, gave certain undertakings which apparently have not been lived up to according to a couple of them, but we might be prevented from calling Ministers of the Crown from provincial administrations simply because they have been advisers to the Minister.

On the other hand, if he is going on the tack that they are public servants and, therefore, should not be brought before this Committee, I merely point out to you that my understanding of the National Energy Board is that it is an independent body. I would not go as far as my friend and say they have a completely judicial function at all, because if so, they have been gypped over the years because they do not get the judge's pension as far as I know, but in any event, the National Energy Board is still an independent body. It should be callable before a committee of this House. We should be able to ask them any questions we want whether the Minister is here or not and whether the Minister cautions them against it or not because, after all, this bill, as I understand it, really does destroy the efficiency or the workings of the National Energy Board and a large portion of the work they have been doing over the year. Also, on the same line of reasoning, we would be prevented from calling the Deputy Minister.

The Chairman: Again you are not speaking to the subamendment. I feel that I have to call you to order on that. I think you have an arguable point which you can make on the question probably of the subamendment and discuss it at that particular time, but I think on the subamendment we should vote on that. If it is then...

Mr. Lawrence: All right.

• 2110

The Chairman: ... carried we will have a steering committee meeting.

Mr. Lawrence: All right.

The Chairman: If it is not carried well then of course will go back to the subamendment.

Mr. Lawrence: On the subamendment, we certainly feel on this side that this committee should be as free as possible to call people as this committee continues along and to call as many people as the members of this committee think necessary whether the minister is here and whether the minister agree or not. As a matter of fact there have been precedents when the minister has been intentionally excluded from a Committee, and let us not forget that either. We are paramount, we can do what we want in the calling of ministers and I greatly regret, as I hope the minister now does, those words that he uttered a little while ago because it was an extraneous, arrogant intrusion into the affairs of the House and this committee in my

[Interprétation]

M. Lawrence: Je parle des mérites de l'amendement proposé, que ce monsieur soit ou non...

Le président: Nous discutons maintenant du sous-amendement de M. Stevens, monsieur Lawrence.

M. Lawrence: D'accord. Je présume que je peux quand même parler de l'amendement en plus du sous-amendement. Sinon, j'ai certainement l'intention de le faire car j'ai essayé d'attirer votre attention à ce propos.

On peut même présumer, tant que nous y sommes, que les divers ministres des Mines du pays sont des conseillers du Ministre. Je veux simplement souligner à quel point cette situation peut être ridicule. Il y a eu récemment une conférence des ministres des Mines où le Ministre, par exemple, a pris certains engagements qui n'ont pas apparemment été respectés dans certains cas; on pourrait nous empêcher de convoquer des ministres de la Couronne des gouvernements provinciaux pour la simple raison qu'ils ont conseillé le Ministre.

Par ailleurs, s'il présente l'argument qu'il s'agit de fonctionnaires et que, par conséquent, ils ne devraient pas être convoqués devant le Comité, j'aimerais vous souligner que l'Office national de l'énergie est un organisme indépendant. Je n'irai pas aussi loin que mon bon ami pour affirmer qu'ils ont des fonctions entièrement judiciaires car, dans un tel cas, ils se sont fait avoir pendant des années puisque ses membres ne reçoivent même pas la pension de juge, à ce que je sache. De toute façon, l'Office national de l'énergie est un organisme indépendant. On devrait pouvoir convoquer ses membres devant un comité de la Chambre. Nous devrions pouvoir les interroger librement, que le Ministre soit présent ou non, et que le Ministre leur conseille ou non de ne pas le faire car, après tout, ce bill détruit vraiment, à mon avis, l'efficacité, ou les réalisations de l'Office national de l'énergie et d'une bonne partie du travail qu'ils ont fait pendant l'année. En outre, suivant le même raisonnement, nous ne pourrions convoquer le sous-ministre.

Le président: Vous ne traitez que du sous-amendement. Je dois vous rappeler à l'ordre. Le point que vous soulevez était si intéressant, mais il faut d'abord savoir si le sous-amendement sera adopté. S'il l'est...

M. Lawrence: Je comprends.

Le président: ... il y aura réunion du sous-comité de direction.

M. Lawrence: D'accord.

Le président: S'il ne l'est pas, il faut revenir à l'amendement.

M. Lawrence: Au sujet du sous-amendement, nous, de ce côté-ci de la table croyons que le Comité doit avoir tout le loisir de convoquer au fur et à mesure tous les témoins qu'il désire, et ce que le ministre soit là ou non, soit d'accord ou non. Il y a même des précédents qui ont été établis où des ministres ont été exclus délibérément de réunions du Comité. Nos intérêts, en tant que Comité, sont supérieurs et nous pouvons convoquer tous les témoins que nous désirons, y compris les ministres. Je déplore, et j'espère que le ministre aussi déplore, la déclaration de tout à l'heure. Il s'agit là d'une intrusion mal venue, arrogante dans les affaires de la Chambre et du Comité. Il y a une chose qui est de plus en plus évidente ici, monsieur le

[Text]

mind. I think the thing here is obviously shaping up. I suggest to you, Mr. Chairman, the government members are not only intent...

Mr. Railton: Are you through with the speeches, this is not part of the Committee's time?

Mr. Lawrence: ... not only intent on ramming this thing through they are also intent on restricting who is going to appear before this Committee, and it is as simple as that.

The Chairman: Mr. Harding.

Mr. Harding: Mr. Chairman, on the subamendment, the addition of these names, at the subcommittee meeting this afternoon we were informed that there were at least 20 possible witnesses that they want to call. Do you want this to through till spring? Or you are going to get legislation through to meet a crisis? Now this is the problem.

An hon. Member: We did not say "at least."

Mr. Harding: As far as this list is concerned, I am going to vote against it, and I am going to tell you why. If we sit around this table and throw our amendments into the pot and suggest the changes that we want to make we can make, for example, sufficient changes, I hope, to this environmental section that we do not have to call on environmentalists.

An hon. Member: Oh, oh!

Mr. Harding: There are other sections, Mr. Lawrence...

An hon. Member: We are all experts, are we not?

Mr. Harding: No.

An hon. Member: You know everything.

Mr. Harding: Well, I am telling you I think we can get some amendments and I think all groups are willing to compromise on clauses of the bill.

An hon. Member: Not the minister.

An hon. Member: You were not this afternoon.

Mr. Harding: Well, we will see.

The Chairman: Mr. Ritchie. Sorry, I thought you were finished.

Mr. Harding: Anyhow, the point is all we are doing is talking, we are talking about adding a long list of names and once we get started on this you are going to get consumers groups in, independent groups in, and the first thing you know it is going to be the end of winter, and if a crisis comes we have had it. It is just another stall by the Tory Party. It is crystal clear what is happening. They are not interested in getting on with the legislation and trying to get it through the House.

The Chairman: Thank you, Mr. Harding. Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I think the bill is very far-reaching, we need considerable witnesses, I think it invades the provincial rights, and it is a big enough bill to run the country on a wartime footing if necessary, because by allocation of products almost every product can be designated to be controlled under the bill. Therefore, I suggest we should look seriously at calling responsible witnesses and particularly the provinces.

[Interpretation]

président, c'est le fait que les députés du gouvernement n'ont seulement...

M. Railton: En avez-vous terminé avec les discours? Cela n'a rien à voir avec le travail du Comité.

M. Lawrence: ... veulent forcer l'adoption de la mesure, mais également sont prêts à restreindre le nombre des témoins qui pourront comparaître devant le Comité. C'est aussi simple que cela.

Le président: Monsieur Harding.

M. Harding: Au sujet du sous-amendement, monsieur le président, il faut dire qu'en plus des noms qui y sont mentionnés, il y a au moins 20 autres témoins qui pourraient être convoqués; il en a été question cet après-midi à la réunion du sous-Comité. Est-ce que vous voulez que l'étude du bill se poursuive jusqu'au printemps? Ne préférez-vous pas que la loi soit là lorsque la crise se produira?

Une voix: Personne n'a dit «au moins».

M. Harding: En ce qui concerne la liste, je vais me prononcer contre, et je vous dirai pourquoi. Il s'agit pour nous d'accepter les discussions et de présenter des amendements là où des améliorations s'imposent, comme dans l'article qui a trait à la protection de l'environnement. A ce moment-là il n'est plus nécessaire de convoquer des experts.

Une voix: Ah, ah.

M. Harding: Il y a d'autres articles monsieur Lawrence...

Une voix: Ne sommes-nous pas tous experts?

M. Harding: Pas du tout.

Une voix: Vous savez tout.

M. Harding: Je vous dis simplement qu'il y a possibilité de présenter des amendements et que tous les groupes sont prêts à faire des compromis ici et là.

Une voix: Pas le ministre.

Une voix: Vous n'étiez pas prêts à le faire cet après-midi.

M. Harding: Nous verrons.

Le président: Monsieur Ritchie. Je m'excuse, est-ce que vous avez terminé, monsieur Harding?

M. Harding: Tout ce que vous voulez que le Comité fasse, c'est de discuter, et ajouter encore à la liste des témoins pour que les groupes de consommateurs, les groupes indépendants, soient représentés, de sorte que rien ne pourra se faire avant la fin de l'hiver et qu'aucune mesure n'existera pour parer à la crise lorsqu'elle se présentera. C'est une autre tactique dilatoire du parti conservateur. C'est parfaitement clair. Ils ne sont pas du tout intéressés à ce que la mesure soit adoptée.

Le président: Je vous remercie, monsieur Harding. Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Il est absolument essentiel que de nombreux témoins soient convoqués. Le bill va très loin, il envahit le champ des provinces, il accorde des pouvoirs comparables à ceux qui sont exercés en temps de guerre puisqu'il permet de désigner à peu près n'importe quel produit pour la répartition obligatoire. Il y a sûrement lieu de convoquer des témoins experts, et surtout pour les provinces.

[Texte]

Now as to Mr. Stabback's position, I am somewhat surprised at the minister because it seems as though Mr. Stabback is in a dual position, advises the minister and is a member of the Energy Board which I understand we have the right to question independently. I think Mr. Stabback is an advisor, but if he is going to speak on behalf of the Energy Board—presumably he also has got two posts, he is an advisor to the minister—he might answer in a way that the minister would not find to his liking.

The Chairman: Dr. Ritchie, I just want to say one thing. I believe the minister answers for the National Energy Board in the House and is the minister responsible for that so, he is the correct one.

Mr. Woolliams.

• 2115

Mr. Woolliams: I am really concerned, Mr. Chairman, because I get the feeling we will not be able to call the witnesses we should have here to be able to explain the terms and conditions of the bill. When you look at the first part of Clause 11, Part I of the bill, we know what happened when the War Measures Act was implemented. Now one of the national newspapers of this country has called it the War Measures Act and to me this is a far-reaching bill which gives unilateral rights to a government and a Minister to declare an emergency just like the War Measures Act. It seems to me we were not going to make a move of this kind because I do not buy the energy crisis of the NDP; we have a transportation crisis but no shortage. We know Mr. Blakeney has taken the bull by the horns and we know what he did. But I do not want to get into that.

I think we should have witnesses that deal with ships, pipelines, trucks, rails, the IPAC people, the CPA people, people from the refineries, particularly in the East—Newfoundland, Ontario, Quebec and also British Columbia. We should also have people from Syncrude because the Prime Minister took the opportunity when this bill came before the House to make a statement which he called the national oil policy. It was neither a policy, nor was it national. It was merely a statement. That is why I am very concerned about the motion, the amendment and the subamendment.

I am prepared to sit right through Christmas and I think my friends would. However, I am not prepared to give carte blanche to the government which is as strong as the War Measures Act. We know it was the biggest lie that was every told to the country today and this bill if ever implemented will be another big lie.

An hon. Member: That is not true.

Mr. Woolliams: You say it is not true but most of the writers today, even the national newspapers, know it is a big lie. Well, all right, just take a look at proposed Section 11.

The Chairman: I think the subamendment of Mr. Stevens has to do with the calling of further witnesses.

Mr. Woolliams: That is right, and that is why we need them. Now just take a look at proposed Section 11.

[Interprétation]

En ce qui concerne M. Stabback, je suis surpris de la déclaration du ministre, puisque M. Stabback a un double rôle à jouer; il conseille le ministre, c'est vrai, mais il est également membre de l'Office national de l'énergie. Et l'Office doit répondre directement au Comité. M. Stabback est conseiller du ministre, mais il parle au nom de l'Office national de l'énergie, et il agit sur les deux plans, il peut ne pas toujours être d'accord avec le ministre.

Le président: Monsieur Ritchie, le ministre répond de l'Office national de l'énergie à la Chambre, il est le ministre responsable.

Monsieur Woolliams.

M. Woolliams: Je commence à craindre monsieur le président, qu'il ne serait pas possible de convoquer tous les témoins qui sont nécessaires pour que soient expliquées clairement les conditions du bill. L'article 2 de la partie I du bill m'inquiète beaucoup; on sait ce qui s'est passé lorsque la Loi des mesures de guerre a été invoquée. Il y a un journal d'envergure nationale qui a déjà appelé le présent bill une autre loi des Mesures de guerre. Le bill va très loin en ce qu'il accorde au gouvernement et au Ministre le pouvoir unilatéral de déclarer l'état d'urgence, comme c'est prévu aussi dans la Loi des mesures de guerre. Je ne suis pas prêt à accepter une telle mesure à ce stade-ci parce que je n'accepte pas la théorie du NPD selon laquelle il y a une crise de l'énergie; il y a une crise des transports, mais pas de pénurie de pétrole certainement. M. Blakeney a pris le taureau par les cornes et tout le monde sait ce qui s'est passé. Je ne veux pas revenir là-dessus.

Le Comité devrait pouvoir entendre des témoins au sujet des navires, des pipe-lines, des camions, des chemins de fer, entendre les représentants des pays arabes, de CPA, des raffineries, surtout de l'Est, de Terre-Neuve, d'Ontario et du Québec, de la Colombie-Britannique aussi. Il faut convoquer également des représentants de Syncrude, puisque le premier ministre a profité de l'occasion pour parler d'une politique nationale du pétrole. Or, il ne s'agit pas du tout d'une politique, d'une politique nationale. C'était tout simplement une déclaration. Dans ce contexte, la motion, l'amendement et le sous-amendement ne laissent pas de m'inquiéter.

Je suis prêt à siéger jusqu'à Noël et je ne suis pas seul. Je ne tiens pas à ce que le gouvernement ait carte blanche et qu'il puisse agir comme il l'a fait aux termes de la Loi sur les mesures de guerre. Tout le monde est d'accord pour dire qu'il s'est agi d'une tromperie lorsqu'elle a été appliquée et je ne veux pas que l'histoire se répète avec le présent bill.

Une voix: Ce n'est pas vrai.

M. Woolliams: Vous dites que ce n'est pas vrai, mais tout le monde le dit aujourd'hui, même les grands journaux. Voyez seulement l'article 11 proposé.

Le président: Le sous-amendement de M. Stevens a trait seulement à la convocation d'autres témoins.

M. Woolliams: C'est vrai, il faut convoquer d'autres témoins. Voyez seulement l'article 11 proposé.

[Text]

Mr. Railton: They have not taken that action; you know that.

Mr. Woolliams: Well, do you want to speak or do I have the floor.

Mr. Railton: You can have it now after I have said what I want to say. Thank you.

Mr. Woolliams: I am very pleased that you had your opportunity. Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Railton: You do not have much more to say, I hope.

Mr. Woolliams: Well, you can wish and hope because I know what you are: you are a politician and that is all you are interested in, not really the crisis.

An hon. Member: You sit there and filibuster.

An hon. Member: It is the statement of the year.

Mr. Woolliams: Well, that may be.

An hon. Member: Tell us what you are concerned about.

Mr. Woolliams: Well, I am concerned about this proposed section:

11. When the Governor in Council is of the opinion that a national emergency exists by reason of actual or anticipated shortages of petroleum or disturbances in the petroleum markets that affect or will affect the national security and the welfare and economic stability of Canada, and that it is necessary in the national interest to conserve the supplies of petroleum products within Canada, the Governor in Council . . .

which is the Cabinet

. . . may, by order, so declare and by that order authorize the establishment of a program for the mandatory allocation of petroleum . . .

That takes it right away from Parliament—all the rights of Parliament. One man makes the decision and that to me is exactly what happened at 4 o'clock in the morning when the War Measures Act was implemented. That is what we have here: the war measures act. And make no mistake about it.

I am surprised that you members from Quebec are not concerned about it because when you look at that bill, not only can they control petroleum but they can say, because petroleum is in short supply we will take over electricity or any other energy.

An hon. Member: We are damn concerned; we want oil in Quebec.

Mr. Woolliams: You had a long time to build some pipelines and we asked for them for 10 years.

An hon. Member: Can we get on with the bill.

The Chairman: Order, please. Mr. Schumacher has the floor.

Mr. Schumacher: Thank you, Mr. Chairman. I want to make a comment on the Minister's comment about power.

[Interpretation]

M. Railton: Vous savez très bien que ce n'est pas la façon dont les choses se sont passées.

M. Woolliams: Allez-vous me laisser parler?

M. Railton: Parlez une fois que j'aurai terminé.

M. Woolliams: Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion. Je vous remercie, monsieur le président.

M. Railton: J'espère que vous achevez.

M. Woolliams: Espérez tout ce que vous voudrez, je sais très bien ce que vous êtes: vous êtes un politicien, vous vous intéressez seulement à la politique et non pas à la crise.

Une voix: Et vous, vous faites de l'obstruction.

Une voix: C'est la déclaration de l'année.

M. Woolliams: C'est possible.

Une voix: Dites-nous ce qui vous intéresse, vous.

M. Woolliams: Ce qui m'inquiète, c'est cet article proposé:

11. Lorsque le gouverneur en conseil est d'avis qu'il existe une situation d'urgence nationale résultant de l'existence ou du risque de pénurie de pétrole ou de perturbations des marchés du pétrole qui portent ou porteront atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada, et qu'il est nécessaire, dans l'intérêt des Canadiens, de préserver les approvisionnements de produits pétroliers au Canada, il peut, par décret . . .

et c'est le cabinet qui a le pouvoir,

. . . faire une déclaration en ce sens et autoriser, par ce décret, l'établissement d'un programme de répartition obligatoire des produits pétroliers . . .

Le Parlement n'a plus rien à dire, n'a plus de pouvoirs. Un seul homme prend la décision, et je vois tout de suite ce qui s'est passé à quatre heures du matin lorsqu'il a été décidé d'invoquer la Loi des mesures de guerre. C'est ce qu'est le présent bill: une autre Loi des mesures de guerre.

Je suis surpris que les députés du Québec ne s'en inquiètent pas davantage, puisqu'il est question, dans le bill, non pas seulement du contrôle du pétrole, mais également de l'énergie hydroélectrique ou de toute autre forme d'énergie.

Une voix: Ce que nous voulons au Québec, c'est du pétrole.

M. Woolliams: Vous avez eu tout le temps de construire des pipe-lines; il y a dix ans qu'on vous demande de le faire.

Une voix: Est-ce qu'on va finir par traiter du bill.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. C'est à M. Schumacher.

M. Schumacher: Je vous remercie, monsieur le président. Je veux revenir sur la déclaration du Ministre.

[Texte]

The Chairman: I wonder if we could confine ourselves to the subamendment now. You can make your statement later.

Mr. Schumacher: The fact is, this relates to witnesses that we are going to have before this Committee.

The Chairman: The subamendment does not refer to Mr. Stabback, Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: All right. Put me down on your list for discussing Mr. Stabback.

The Chairman: Mr. Stevens.

• 2120

Mr. Stevens: Yes, Mr. Chairman, I wanted to elaborate on why I felt it was of importance that we have the witnesses I have indicated in my subamendment, in fact, I had mentioned Mr. Thorson is the Deputy Minister of Justice and I feel this bill has such ramifications from a legal standpoint and a constitutional standpoint that we should have a senior person who has been instrumental in the drafting of the bill appear before us and take us through what in his opinion are the actual bounds of the bill, what are the technical aspects and what is really the total magnitude of the powers sought by the government. I believe the Deputy Minister should be free to appear before the Committee. I can only assume that the Committee would want to hear from a person of his stature exactly what is the purport of this legislation.

I will let certain of my colleagues speak on why they feel that other witnesses I have mentioned, Mr. Venables and Mr. Shaheen, should appear. I want to stress that we are basically anxious that a representative group of witnesses appear before this Committee and that the deliberations of the Committee are not hamstrung by hearing simply the Minister's rationalization of why he needs the various powers in this bill. Surely we should go to the people who can give us objective facts of what the true nature of the bill is, and what the true nature of the energy situation in Canada is at the present time.

An hon. Member: Right!

Mr. Danson: Mr. Chairman, we are getting ourselves into a very difficult position, with one side claiming that the other side is filibustering and the other side claiming that the government is trying to gag the Committee. I really do not think that is the point; I do not think that is going to be very productive for any of us. We have to decide as a Committee if we are trying to determine a national energy policy or trying to take reasonable precautions against what could be a very serious emergency in time for such an emergency if it arises.

I think the powers are great. I do not think there is anything that denies that those powers are called for. Of course, that is what we are to decide. My feeling is that the people of Canada want the government to have those powers in case an emergency does arise, and on time.

I think any reference to the War Measures Act is a little ridiculous. Certainly, anyone who was close to that position at that time can make all the hindsight judgments he wants at this time. But, in that position at that time, there is no question in my mind but that that decision was the right one. We were dealing with civil liberties at that time. We are dealing now with something quite different; quite important, but different.

[Interprétation]

Le président: Je vous demanderais de bien vouloir vous en tenir au sous-amendement. Vous aurez l'occasion de revenir sur la déclaration du Ministre plus tard.

M. Schumacher: Mais c'est lié à la question des témoins qui doivent être convoqués devant le Comité.

Le président: Le sous-amendement ne concerne M. Stabback, monsieur Schumacher.

M. Schumacher: D'accord. Inscrivez mon nom sur votre liste pour le moment où il sera question de M. Stabback.

Le président: Monsieur Stevens.

M. Stevens: Je ne saurais trop signaler l'importance de convoquer les témoins mentionnés dans mon sous-amendement. Il y a le nom de M. Thorson, sous-ministre de la Justice; le bill a tellement de ramifications juridiques, du point de vue constitutionnel, qu'il nous semble qu'il conviendrait d'entendre un des experts qui ont participé à la rédaction du bill. Il serait intéressant de savoir ce qu'ils pensent des limites du bill, de l'aspect technique et de la portée des pouvoirs qui sont demandés par le gouvernement. Je trouve que le sous-ministre devrait pouvoir comparaître devant le Comité. Le Comité devrait pouvoir entendre ses explications quant à l'objectif de cette loi.

Je laisse le soin à d'autres de mes collègues de dire pourquoi ils estiment que nous devrions également entendre des témoins tels que M. Venables et M. Shaheen. Nous tenons essentiellement à ce que des témoins représentatifs comparaissent devant le Comité de façon à ce que nous n'entendions pas uniquement le point de vue du ministre relativement aux pouvoirs prévus par le présent bill. Il nous faut connaître l'avis de personnes susceptibles de nous donner des faits objectifs, réels du bill. Ainsi que quant à la situation énergétique au Canada.

Une voix: C'est bien vrai.

M. Danson: Monsieur le président les choses vont se compliquer si un côté prétend que l'autre fait de l'obstruction pendant que l'autre affirme que le gouvernement cherche à bâillonner le Comité. Ces pareilles accusations ne servent à rien. Le Comité doit décider si oui ou non il faut établir une politique nationale de l'énergie ou s'il faut prendre des mesures au cas où une crise énergétique grave venait à se produire.

Les pouvoirs sont importants mais ils sont à mon avis indispensables. C'est là la question qu'il faut trancher. A mon avis, les Canadiens désirent que le gouvernement use ses pouvoirs au cas où une crise venait à se produire.

Il est ridicule d'évoquer à ce propos la Loi sur les mesures de guerre. Il est trop facile de juger après les coups. Il ne fait pas de doute dans mon esprit que les décisions étaient valables au moment qu'elles ont été prises. Il s'agissait en effet de liberté civique. Or, actuellement, la question est toute différente bien qu'également fort importante.

[Text]

I really think we should make a decision, as a committee, on how far we want to exhaust this process. Are we trying to determine a national energy policy or are we trying to determine whether the government should have these powers, perhaps to use if necessary, subject to a board; subject to all the constraints of the political process against the government's taking arbitrary actions in a situation that might very seriously affect our country? No government is going to use those powers in interests other than the interests of the government.

An hon. Member: Do not give me that nonsense!

An hon. Member: Oh! Come on now!

The Chairman: Order, please!

Mr. Danson: This is the decision we have to make. I think it would be a fascinating study, in the way we are studying the law of the sea in the external affairs committee, to call many witnesses and to make it a very interesting learning process. But I do not think that is our job. I think we have got a serious job on our hands. I think we should have the number of witnesses we need—no more, no less—and get on with the job.

An hon. Member: I absolutely agree.

Mr. Danson: The limits suggested, I think, are ludicrous. You seem to have been discussing an over-all energy policy. If we are discussing that type of thing, that is another matter. We are discussing emergency powers here for what could be an emergency situation, perhaps sooner than we think.

The Chairman: Mr. Symes.

Mr. Symes: Mr. Chairman, I have been listening to the points put forward by the Conservative Party and I was struck by a comment Mr. Woolliams made, that it was a transportation crisis and not an oil crisis. It seems to me that calling all these witnesses will not solve the transportation crisis or the oil crisis. The point is that we cannot here, as a committee, be expected to come up with a program of transportation to solve the problems, or a comprehensive oil policy. What we are here to do is to examine a bill, propose amendments, and have this bill ready in the event that a national emergency should occur during the winter months.

It seems to me that to facilitate that latter objective we need some of the experts from the Minister's department, so that when we look at the bill itself we can discuss it clause by clause and make these arrangements. Calling Mr. Shaheen or somebody else will not help us solve this problem; we will just get generalities about a crisis with no solution. The time to call Mr. Shaheen and the others is when the crisis does occur. Then the emergency board can go to these people and ask their advice on how to bring about allocations, because that is what this bill is about, rationing and allocations, and that is the time to bring in those witnesses not here at this Committee.

The Chairman: Mr. Baldwin.

• 2125

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, I think we have gone the rounds. I think the issue has developed, and I think we understand each other, and where we are. The reason I support the subamendment is that there is a very grave crisis. To what extent is this within the constitutional authority of the federal government? What does it avail us to pass an act which can be successfully challenged, as it well might be under Section 11 if one studies the Fort

[Interpretation]

Le Comité doit décider jusqu'où il compte aller. Nous cherchons à élaborer une politique nationale de l'énergie et de décider si oui ou non nous devons donner ces pouvoirs au gouvernement, pouvoirs qui seraient éventuellement utilisés en cas de besoin, sous réserve de toutes les garanties politiques normales de façon à empêcher le gouvernement d'entreprendre des mesures arbitraires. Aucun gouvernement n'utilisera ces pouvoirs à des fins autres que pour promouvoir les intérêts du gouvernement.

Une voix: Quelle bêtise.

Une voix: Ah! Autre chose.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Danson: C'est à nous de décider. Il serait fort intéressant de convoquer toute une série de témoins ainsi que cela se fait au Comité des affaires extérieures qui étudie actuellement le droit maritime. Mais ce n'est pas là notre tâche. Nous devons entendre les témoins nécessaires et pas un de plus et après quoi régler cette affaire.

Une voix: Je suis tout à fait d'accord.

M. Danson: Les limites qui ont été mentionnées sont parfaitement ridicules. Vous semblez parler d'une bonne politique énergétique globale ce qui est tout autre chose. Or, il s'agit ici de pouvoirs spéciaux qui pourraient devenir indispensables au cas où une crise surviendrait plus tôt que prévu.

Le président: Monsieur Symes.

M. Symes: Merci monsieur le président. J'ai écouté ce que les membres du parti conservateur avaient à dire et j'ai été fort frappé par la remarque de M. Woolliams selon laquelle il s'agit d'une crise du transport et non pas d'une crise du pétrole. A mon avis, la convocation de tous ces témoins ne résoudra ni la crise du transport ni la crise du pétrole. En effet on ne peut s'attendre à ce que le Comité élabore un programme susceptible de résoudre ces deux crises. Nous sommes réunis ici par contre pour examiner la disposition du bill, proposer des amendements et adopter le bill au cas où une crise nationale devait intervenir durant les mois d'hiver.

A cette fin, nous devrions entendre les témoignages de certains experts du ministère de façon à pouvoir discuter du bill article par article et prendre les dispositions qui s'imposent. Le témoignage de M. Shaheen ou de quelqu'un d'autre ne servira à rien car ces personnes ne nous donneront que des généralités concernant la crise et non pas les éléments de solution. Si la crise se produit effectivement, c'est alors qu'il faudra convoquer M. Shaheen et les autres. L'agence extraordinaire pourrait leur demander des conseils quant à la façon d'effectuer ces répartitions, étant donné que ce bill a trait au rationnement et aux répartitions, et c'est alors qu'il faut convoquer ces témoins, pas maintenant.

Le président: Monsieur Baldwin.

M. Baldwin: Monsieur le président, je crois que nous avons dit tout ce qui peut se dire. Nous comprenons mieux maintenant nos positions respectives. J'appuie le sous-amendement parce qu'il y a une crise très sérieuse. Dans quelle mesure le gouvernement fédéral peut-il exercer ces pouvoirs constitutionnels? A quoi cela sert d'adopter une loi dont on pourrait questionner, et avec succès, le bien-fondé, tel qu'on pourrait très bien le faire en vertu de

[Texte]

Frances case and the jurisprudence of the Privy Council following World War I and World War II?

If this proposed act is *ultra vires*, let us know it. That is why we want to call the Deputy Minister of Justice, and possibly even independent legal opinion.

Is there likely to be an emergency? We want witnesses on that. How grave? How do you deal with it? How great are the powers required? Should we attempt in any way to restrict them?

We have a duty as an Opposition to do that, and if necessary to move an amendment. Not here. Well, here too, of course. But we all know that the place where you move your amendments is in the report stage when this bill comes back for third reading.

At the present time, as I look through the bill, there might be as many as 18 to 20 amendments which should be properly moved at the report stage. It may well be that by calling these witnesses, the need to move amendments to that extent will be minimized. It may not be essential, but we want to know what the facts are. To do so we think the true purpose of a Committee of this kind is certainly to examine the bill clause by clause, but as a condition precedent, to examine some of the reasons which have brought about the government's desire to bring this bill in, what the powers in it are, how great those powers are, and what we should do about them.

I exclude you from what I am going to say, because I think you are a very fair Chairman. I may disagree with you, but reasonable men can disagree. It has all the appearances to me so far, from what I have heard of the steering committee meeting and today, of being a kangaroo court, and I do not intend to be a part of it.

The Chairman: Mr. Gendron.

M. Gendron: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Gendron.

M. Gendron: On a invité le Québec à prendre la parole et je pense qu'il est important que nous nous fassions entendre. Je crois bien que mes honorables collègues d'en face ne voudraient pas prendre la responsabilité d'avoir l'air d'ignorer la crise internationale qui existe dans ce domaine et qui préoccupe au plus haut point les Québécois et les provinces Maritimes.

On a surtout entendu ce soir, et c'est tout de même là le danger, ceux qui, pour me permettre l'expression, sont bien assis sur les puits de pétrole ou sur les tuyaux d'amenée, parler abondamment et faire mine d'ignorer qu'il y a une crise d'approvisionnement. Je pense qu'aucune personne sérieuse ne peut ignorer qu'il y a un problème considérable, à court terme, d'approvisionnement et de prix, et je crois que mes honorables collègues se devraient de coopérer pour que l'on avance le plus rapidement possible dans l'étude du projet de loi. Je ne mets pas en doute une seconde, monsieur le président, leurs droits de débattre les différentes clauses, d'en être bien informés, mais cependant à l'heure où le froid paralysera pratiquement la Voie maritime, que les Arabes placent un embargo sur les livraisons au pipe-line d'amenée vers Montréal de Portland, que personne ne peut nier qu'il y a là une crise qui nécessite une action, on peut discuter des modalités pour en venir à une solution, mais il faut appeler un chat par son nom et un *filibuster* par son nom également. Je ne crois pas que

[Interprétation]

l'article 11 si l'on étudiait le cas de Fort Frances et la jurisprudence du Conseil privé après les deux guerres mondiales?

Si la loi proposée est *ultra vires*, qu'on nous le dise. C'est pour cela que nous voulons convoquer le sous-ministre de la Justice et même les spécialistes indépendants dans le domaine judiciaire.

Y a-t-il une possibilité de crise? Nous voulons avoir des témoins qui pourraient nous en parler. Serait-il grave? Comment y apporter une solution? Quels pouvoirs faut-il? Devrions-nous essayer de les limiter?

En tant que l'Opposition, c'est notre devoir de convoquer ces témoins et, s'il est nécessaire, de proposer un amendement. Pas ici. Ou plutôt, ici aussi. Mais nous savons tous que l'on propose des amendements à l'étape du rapport, lorsque ce bill est rendu à l'étape de la troisième lecture.

A l'heure actuelle, quand j'examine le bill, il me semble qu'on pourrait proposer jusqu'à 18 à 20 amendements à l'étape du rapport. Il se peut fort bien que le besoin de proposer des amendements soit moins grand, si on convoquait ces témoins. Il se peut aussi que cela ne soit pas essentiel, mais nous voulons nous renseigner. Le but véritable d'un comité comme celui-ci est d'examiner le bill article par article, mais il s'impose une condition: à savoir, l'étude de quelques-unes des raisons pour lesquelles le gouvernement cherche à faire adopter ce bill, les pouvoirs que le bill va accorder au gouvernement, les limites de ces pouvoirs et ce que nous devrions faire à cet égard.

Je vous exclue de ce que je vais faire, parce que je pense que vous êtes un président très juste. Il se peut que je ne sois pas d'accord avec vous, mais des hommes raisonnables peuvent avoir des différences d'opinions. De tout ce que j'ai vu ce soir et à la réunion du Comité directeur cet après-midi, j'ai l'impression que toute l'affaire n'est qu'une parodie de la justice, et je ne veux pas en faire partie.

Le président: Monsieur Gendron.

Mr. Gendron: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gendron.

Mr. Gendron: Quebec has been invited to take the floor, and I think it is important for us to make ourselves heard. I do not think that my hon. colleagues opposite would like to have it said of them that they fail to recognize that there was an international crisis, and that the situation was a matter of the greatest concern for Quebec and the Maritimes.

It has become clear this evening that there is a very real danger that those who have a sufficient supply of oil will talk a great deal and pretend not to recognize that there is an oil supply problem. I do not believe any serious individual could deny that there is a real and immediate price and supply problem. I think that my hon. colleagues owe it to themselves to co-operate with us, so that we might get on with the study of this bill. I do not for a moment question their right to discuss the different clauses of the bill and to obtain all the information they need. However, cold weather is about to close down the seaway, and the Arabs are putting an embargo on oil deliveries, thereby affecting oil shipment through the pipeline from Portland to Montreal. No one can deny that there exists an emergency situation requiring immediate action. Different solutions might be discussed, but you have to call a spade a spade and recognize a filibuster for what it is. I do not believe that my hon. colleagues, before all Canadians and particularly before Quebecers and Maritimers, want to assume the responsi-

[Text]

mes honorables collègues veuillent prendre, vis-à-vis les Canadiens et particulièrement les Québécois et les citoyens des provinces Maritimes, la responsabilité de retarder par toutes sortes de clauses, de débats et d'amendement, l'étude du projet de loi ainsi que son adoption à la Chambre.

The Chairman: Ready for the question? The question is on the subamendment—yes, Mr. Fraser.

Mr. Fraser: Mr. Chairman, I just want to speak very briefly. I want to make it quite clear to all hon. members here that it is not just Quebec and the Maritimes that have problems. We have some problems in oil supplies right now in British Columbia. I am as concerned as any member that if the government has to move to allocate purchases so our industries in British Columbia can get oil, which right now they are having difficulty in getting, that it has the power to do so. I want to make that quite clear. But I am very concerned, Mr. Chairman, that with that list of witnesses, we have completely ignored others who I think should come before us. If the government members indicate—and I think I get that indication, especially from Mr. Danson and others—that there is no attempt whatsoever to cut off a reasonable number of witnesses other than those that have come down in the first list, then I think we can get on with the business. The suggestion of calling Mr. Venables is an extremely important one because he is the Director of Pollution Control in a very large province where we do have some problems.

Frankly, Mr. Chairman, I do not think that any members in this Committee and most of the members in the House had any intention of going as far as this bill does on abridgement of environmental laws. Some input has to come into this Committee, and quickly, from the environmental side. I would hope that as a result of it the government would be amenable to an amendment or a considerable pulling back of the position which is outlined in the bill.

The Chairman: Well, we are getting a pretty good sounding of the feeling of all sides. I think the time has come to vote on the subamendment, the amendment and the main report. No matter which way the vote goes, this does not rule out the possibility of further consultation and meetings.

On the subamendment of Mr. Stevens, is it your wish that I read it again, or are we prepared to vote?

Mr. Woolliams: I would like to hear the motion, Mr. Chairman; the one dealing with witnesses in that part of the report.

The Chairman: Well, having set the dates, (2) was:

that the witnesses to be called on the dates specified be the Minister and his officials, subject to other and further witnesses being called by the Committee, if necessary, for the said scheduled meetings, and

[Interpretation]

bility of having delayed the study and passage of this bill by prolonging discussions and making all sorts of motions and amendments.

Le président: Êtes-vous prêts à la mise au voix? Nous mettons aux voix le sous-amendement... oui, monsieur Fraser.

M. Fraser: Monsieur le président, je voudrais seulement dire quelques mots. Je voudrais faire remarquer à tous les députés ici présents que ce n'est pas seulement le Québec et les Maritimes qui éprouvent des difficultés. Nous avons aussi des problèmes d'approvisionnement en pétrole actuellement, en Colombie-Britannique. Je veux dire sans équivoque que je suis tout autant préoccupé qu'un autre député de voir le gouvernement détenir le pouvoir, s'il le faut, de répartir les quantités de pétrole que nos industries peuvent acquérir en Colombie-Britannique où il y a actuellement des problèmes d'approvisionnement. Je crains cependant beaucoup, monsieur le président, que la liste des témoins qui est proposée ignore complètement d'autres personnes que nous pourrions juger nécessaire de convoquer. Si les députés du côté gouvernemental, et je vois monsieur Danson faire des signes, que l'on n'a pas l'intention d'éliminer automatiquement un certain nombre de témoins supplémentaires que nous voudrions ajouter à la liste originale, je pense que nous pouvons poursuivre. On a suggéré de convoquer monsieur Venables et je crois que c'est une très bonne idée, puisqu'il est Directeur de la lutte contre la pollution dans une très grande province où nous éprouvons certaines difficultés.

Je dois vous dire franchement, monsieur le président, qu'à mon avis, les membres du Comité et la plupart des députés de la Chambre ne voulaient pas que le projet de loi restreigne dans une si grande mesure les lois relatives à l'environnement. Je pense donc que le Comité devrait convoquer très rapidement des spécialistes de l'environnement. J'espère que par la suite le gouvernement serait disposé à accepter un amendement ou encore à revenir considérablement sur la position adoptée dans le projet de loi.

Le président: Nous allons avoir une assez bonne idée de ce qu'en pensent les différents secteurs intéressés. Je crois maintenant qu'il est temps de mettre au voix le sous-amendement, l'amendement et le rapport lui-même. Quels que soient les résultats du vote, il n'est pas interdit d'organiser d'autres réunions ou de convoquer d'autres témoins.

Plaît-il aux membres du Comité que je relise à nouveau le sous-amendement proposé par monsieur Stevens ou dois-je passer à la mise aux voix?

M. Woolliams: J'aimerais entendre, monsieur le président, la motion qui traite des témoins indiqués dans le rapport.

Le président: Après avoir fixé les dates, le rapport disait à la recommandation (2);

que les témoins à convoquer aux dates précisées soit le Ministre et ses hauts fonctionnaires, mais le Comité peut juger nécessaire de convoquer encore d'autres témoins à certaines des réunions prévues;

[Texte]

And (3) in the report of the subcommittee was:

3. Notwithstanding recommendation 2 your subcommittee also agreed to recommend that Mr. J. G. Stabback, Chairman of the Technical Advisory Committee on Petroleum and Supply and Demand be called to appear as the central witness at the meeting held on Wednesday, December 19, 1973 at 3.30 p.m. and (b) that the Committee request Mr. J. A. Armstrong of Imperial Oil, failing whom the Senior Executive of Gulf Oil, failing whom the Senior Executive of Texaco, failing whom the Senior Executive of Irving Oil, to appear before it at 9.30 a.m. on Thursday, December 20, 1973.

The amendment to that moved by Mr. Blais, was to amend the motion to concur by removing the name of Mr. Stabback as a witness scheduled to appear before the Committee. Then we have a subamendment of Mr. Stevens:

That the report of the Standing Committee with respect to witnesses be amended to provide that the following witnesses be called before this Committee and the following times, namely: Mr. Donald S. Thurson, Deputy Minister of Justice on Thursday, December 20, at 3.30 p.m.; Mr. Venables, Director of Pollution Control Board of British Columbia on Thursday, December 20, at 8.00 p.m.; and Mr. John Shaheen, Newfoundland Refining, on Friday, December 21, at 9.30 a.m. and that the steering committee of the Committee meet at 12.00 noon tomorrow to determine further meetings, dates and what witnesses will be requested to appear at such meetings.

We are now voting on the subamendment of Mr. Stevens.

Mr. Woolliams: Just before you put the vote, there is one thing that does concern me very seriously. That motion, apart from the amendment and subamendment, leaves the impression by interpretation that witnesses may be called to fit into the times mentioned. Now assume for a few moments that we did not complete the hearing of this bill on those times mentioned, does that mean—and I would like to get your direction, Mr. Chairman—that if we did have other hearings than those specified in that report, that we could not call witnesses on other occasion, if we had other scheduled meetings? It says—and I think I can quote the words, “witnesses within that time schedule.” I am a little concerned about that. In other words if we cannot call the witnesses in the hours that you have set for the committee, then we are not going to be able to call the witnesses.

The Chairman: As I read the subcommittee report, it was that the committee meet on these particular dates and that the witnesses be called on the dates specified.

• 2135

Mr. Woolliams: In other words if we do not complete it and we do not get the witnesses and they cannot be heard on those dates, we get no witnesses. I do not like closure. Now I am not saying we cannot complete the bill in that time, but I hope whoever suggested that motion would enlarge it so if there are other hearings, other than specified, that witnesses which may be necessary, like Mr. Fraser was mentioned and others were mentioned, they could also be called. I do not want to confine it just to those hearings because I know exactly what happens in

[Interprétation]

et à la recommandation (3), le rapport du sous-comité disait:

(3). Nonobstant la recommandation 2, le sous-comité a également convenu de recommander: (a) que M. J. G. Stabback, président du Comité consultatif technique de l'offre et de la demande de pétrole, soit convoqué comme témoin principal à la réunion prévue pour le mercredi 19 décembre 1973 à 15 h 30, et (b) que le Comité demande à M. J. A. Armstrong de l'*Imperial Oil*, ou à défaut de lui, au principal administrateur de la *Gulf Oil* ou encore au principal administrateur de la *Texaco*, ou encore au principal administrateur de l'*Irving Oil*, à comparaître le jeudi 20 décembre 1973 à 9 h 30.

L'amendement proposé par M. Blais, visait à modifier la motion d'adoption du rapport par le retranchement du nom de M. Stabback comme témoin prévu au Comité. Ensuite nous avons le sous-amendement de M. Stevens:

Que le rapport du Comité permanent relatif aux témoins à convoquer soit modifié de manière à prévoir la convocation des témoins suivants au Comité, aux dates et aux heures suivantes: M. Donald S. Thurson, Sous-ministre de la Justice, le jeudi 20 décembre à 15 h 30; M. Venables, Directeur de l'Office de la lutte contre la pollution en Colombie-Britannique, le jeudi 20 décembre à 20 h 00; et enfin, M. John Shaheen, de la *Newfoundland Refining*, le vendredi 21 décembre à 9 h 30 et que le comité directeur du Comité se réunisse à midi demain pour prévoir d'autres réunions ainsi que des témoins qui seront convoqués à ces réunions.

Nous mettons maintenant aux voix le sous-amendement proposé par M. Stevens.

M. Woolliams: Avant que nous passions à la mise aux voix, il y a une chose qui me préoccupe beaucoup. La motion, si l'on ne tient pas compte de l'amendement et du sous-amendement, nous donne l'impression que nous pouvons convoquer des témoins aux heures et aux jours mentionnés. Supposons un instant que nous n'ayons pas terminé les séances d'étude du projet de loi aux dates mentionnées, j'aimerais que vous me disiez, monsieur le président, si cela signifie que nous ne pourrions pas convoquer des témoins aux réunions autres que celles que prévoit le rapport, si nous tenons de telles réunions supplémentaires? Il est dit, et je crois citer exactement: «des témoins aux réunions prévues». Cette question me préoccupe quelque peu. En d'autres termes, si nous ne pouvons pas convoquer les témoins aux heures que vous avez fixées pour le Comité, alors nous ne pourrions pas du tout les convoquer.

Le président: Lorsque j'ai lu le rapport du sous-comité, j'ai vu que le Comité devait se réunir à ces dates particulières et que les témoins seraient convoqués aux dates spécifiées.

M. Woolliams: En d'autres termes, si nous n'achevons pas, si nous n'avons aucun témoin à ces dates, alors nous n'aurons pas de témoin du tout. Je n'aime pas la clôture. Maintenant, je ne prétends pas que nous ne pouvons pas terminer le projet de loi à cette date, mais j'espère que l'auteur de la motion voudra l'élargir de façon à pouvoir convoquer d'autres témoins s'il y a des auditions autres que celles spécifiées et que des témoins soient nécessaires, comme M. Fraser et d'autres, par exemple. Je ne voudrais pas que l'on se limite à ces seules auditions, car je sais

[Text]

these committees. You can have a committee that sits through those hours and they can take up the time so the witnesses never can be heard.

An hon. Member: Like we are doing now.

Mr. Woolliams: Well I have sat through the Miscellaneous Estimates Committee.

The Chairman: We have heard your representation, Mr. Woolliams, and I appreciate it and I think now we will call for the question on Mr. Stevens subamendment.

Subamendment negated.

The Chairman: Now the amendment of Mr. Blais.

Mr. Schumacher: On the amendment, Mr. Chairman, am I recognized?

The Chairman: Yes.

Mr. Schumacher: I want to take issue with what the Minister said about how members of boards appear before this committee, and I would point out that the chairman of the National Energy Board has appeared before this committee by himself without a minister present, as has the chairman of the CTC, as has the chairman of the CRTC without their respective ministers who report to the House of Commons on their behalf. I think it is just plain misleading hogwash that he is attempting to put before this committee in attempting to have Mr. Stabback excluded as a central witness.

The Chairman: I am sorry. Yes, Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: I would just like to take you back in chronology here. We had the Minister first make his comments that he had to be here before any of his advisers would be permitted to speak to the committee, and following that we had the amendment by Mr. Blais. We have had no reason at all given by the mover of the amendment why he is moving the amendment. The only apparent reason is that he is following along like a docile lamb to slaughter simply because the Minister indicated what he did. I think the mover of the amendment owes some explanation to this committee why he would pick one name out of a list of names and indicate that man should not be called before this committee unless, obviously, through the rather arrogant permission of the Minister himself.

Mr. Blais: Mr. Chairman, on that point, if the wording of my particular amendment strikes some people as Mr. Lawrence has indicated, I am ready to reword it. The only purpose of that particular motion was to remove the necessity of calling Mr. Stabback as a central witness, on the understanding that Mr. Stabback would be available to this committee to give evidence. I indicated that when I presented the particular motion. I understand there would be no difficulty in having Mr. Stabback attend at the committee hearings and provide any assistance necessary.

Mr. Lawrence: Then what are we arguing about? If the man is going to be here and when we want to call him is up to us and there is a motion before the committee, I gather the member is withdrawing his subamendment then, or his amendment rather.

[Interpretation]

exactement ce qui se produit dans ces comités. Le Comité siège deux heures durant et prend le temps des témoins, que l'on ne peut entendre.

Une voix: Comme c'est le cas à présent.

M. Woolliams: Eh bien, j'ai suivi les débats du Comité des prévisions budgétaires en général.

Le président: Nous avons tenu compte de vos remarques, monsieur Woolliams, et je pense que maintenant nous pourrions mettre le sous-amendement de M. Stevens aux voix.

Sous-amendement repoussé.

Le président: A présent, l'amendement de M. Blais.

M. Schumacher: A propos de l'amendement, monsieur le président, ai-je droit à la parole?

Le président: Oui.

M. Schumacher: Je voudrais reprendre les déclarations du ministre à propos des membres des commissions qui comparaissent devant le Comité et je voudrais souligner que le président de la Commission nationale de l'énergie s'est présenté seul au Comité sans qu'un ministre soit présent, et que se sont présentés également le président de la CCT et le président du CRTC en l'absence de leur ministre respectif faisant rapport à la Chambre des communes en leur nom. Je pense qu'il est tout à fait inopportun d'essayer de présenter à ce Comité l'exclusion de M. Stabback comme principal témoin.

Le président: J'en suis désolé. Oui, monsieur Lawrence.

M. Lawrence: Je voudrais vous ramener à l'ordre chronologique. Tout d'abord, le ministre nous a dit qu'il devait comparaître avant que ses conseillers soient autorisés à comparaître devant le Comité, ensuite nous avons eu l'amendement de M. Blais. Et l'auteur de cet amendement ne nous a pas indiqué pourquoi il le présentait. La seule raison apparente est qu'il suit comme un mouton les déclarations du ministre. Je pense que l'auteur de l'amendement doit expliquer au Comité pourquoi il a sorti un nom de la liste et indiqué que la personne ne devrait pas être convoquée devant le Comité à moins que, évidemment, nous ayons la permission arrogante du ministre lui-même.

M. Blais: Monsieur le président, si l'énoncé de mon amendement surprend certains, comme M. Lawrence l'a indiqué, je suis prêt à le reformuler. Le seul intérêt de cette motion particulière est de repousser la nécessité de convoquer M. Stabback comme principal témoin, dans la mesure où M. Stabback pourra témoigner auprès de ce Comité. J'ai indiqué cela lorsque j'ai présenté la motion. Je ne vois aucune difficulté à ce que M. Stabback assiste aux audiences du Comité et nous donne toute l'aide nécessaire.

M. Lawrence: Alors, quel est le sujet de la discussion? Cette personne sera présente et il nous appartiendra de la convoquer et le Comité est saisi d'une motion, et je vois que le député retire son sous-amendement ou plutôt son amendement.

[Texte]

Some hon. Members: No.

• 2140

Mr. Lawrence: Then what is wrong with calling this gentleman on the date mentioned by the committee? I have not heard any logical, sensible reason given at all for that except that the Minister indicated in some rather high-handed words in my book why we cannot do it unless he is here.

Mr. Blais: That is exactly the point, Mr. Chairman. When I presented that particular amendment I indicated that it would be indeed going against precedent.

Mr. Schumacher: Oh, well, where is your precedent?

Mr. Blais: It would be an interference of the executive privilege, Mr. Chairman.

An hon. Member: That is a bunch of baloney too.

Mr. Hargraves: Why are you afraid of having your facts on the table?

Mr. Blais: Mr. Chairman, I do not have any objections to the fact being brought to the attention . . .

The Chairman: Excuse me. Mr. Lawrence did ask a question.

Mr. Lawrence: I think we should hear Mr. Blais out whether you agree with him or not.

Mr. Woolliams: He thinks he is representing President Nixon when he talks about executive privilege.

Mr. Blais: But indeed, Mr. Chairman, what I found objectionable with the report relating to Mr. Stabback is indeed that Mr. Stabback was to be called as a witness and that the Minister would not be permitted to attend at the same time. Mr. Stabback is indeed an adviser of the Minister and as such the Minister is constitutionally responsible for him.

Mr. Hargraves: That is inaccurate and not true; it is nonsense and you should know.

Mr. Blais: Mr. Chairman, that is the reason for the amendment. If it is the wish of the committee that I should rephrase my amendment to make that position explicit, I will do that. Otherwise I would like the amendment to stand as it is.

Mr. Baldwin: May I ask a question?

The Chairman: Excuse me, Mr. Stevens has the floor.

Mr. Baldwin: Okay, I would like to ask a question.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I was wondering if we could have clarification on this point. As I understand it, the essential problem is that at our afternoon meeting we hoped to have Mr. Stabback here as we said at that time, as the central witness, where the members of this committee could direct their questioning to Mr. Stabback, any supplementary questions and that he would be completely free with no influence from the Minister to give whatever testimony he saw fit.

If I understand the Minister's remarks correctly, he takes exception to that in that he not only wants to be in attendance, that is the Minister, but he feels the questions should be routed through him. It may be that he will refer questions to Mr. Stabback but we will not have the opportunity to question Mr. Stabback completely independently of the Minister.

[Interprétation]

Des voix: Non.

M. Lawrence: Pourquoi ne pouvons-nous pas convoquer cette personne à la date mentionnée par le comité? Jusqu'à présent, on n'a donné aucune raison logique à cela, excepté que le ministre a indiqué de façon assez hautaine que nous ne pouvions l'entendre à moins que lui-même ne soit présent.

M. Blais: C'est exactement le point, monsieur le président. Lorsque j'ai présenté cet amendement particulier, j'ai indiqué que cela irait à l'encontre des précédents.

M. Schumacher: Eh bien, de quel précédent s'agit-il?

M. Blais: Ce serait interférer avec les privilèges de l'exécutif, monsieur le président.

Une voix: Cela n'a aucun sens.

M. Hargraves: Pourquoi avez-vous peur d'énoncer les faits?

M. Blais: Monsieur le président, je ne vois aucune objection à ce que ces faits soient portés à l'attention . . .

Le président: Veuillez m'excuser. M. Lawrence a posé une question.

M. Lawrence: Je pense que nous devrions écouter M. Blais et savoir si nous sommes d'accord avec lui ou non.

M. Woolliams: Il s'imagine représenter le président Nixon lorsqu'il parle des privilèges de l'exécutif.

M. Blais: Mais en fait, monsieur le président, je trouve regrettable que le rapport parle de convoquer M. Stabback comme témoin alors que le ministre ne pourra pas assister à la séance. M. Stabback est effectivement conseiller auprès du ministre et, alors qu'il remplit ses fonctions, le ministre en est constitutionnellement responsable.

M. Hargraves: Ce n'est pas exact, cela n'a aucun sens et vous devriez le savoir.

M. Blais: Monsieur le président, telle est la raison de l'amendement. Si le Comité désire que je reformule mon amendement pour rendre plus claire cette opinion, je suis prêt à le faire. Sinon, j'aimerais que l'amendement demeure tel qu'il est.

M. Baldwin: Puis-je poser une question?

Le président: Je vous prie de m'excuser, M. Stevens a la parole.

M. Baldwin: Très bien, j'aimerais poser une question.

M. Stevens: Monsieur le président, je me demande si on pourrait nous expliquer cet argument. Tel que je le comprends, le problème essentiel est que nous pensons pouvoir convoquer M. Stabback à notre réunion de l'après-midi, comme témoin principal, afin que les membres du comité puissent l'interroger, lui poser toutes questions supplémentaires, et ne pas le voir influencé par le ministre dans le témoignage qu'il donnera.

Si j'ai bien saisi la remarque du Ministre, il s'oppose à cela en ce sens qu'il désire non seulement être présent en tant que ministre mais également qu'on lui pose directement les questions. Sans doute renverra-t-il les questions à M. Stabback, mais il ne veut pas que l'on puisse interroger ce dernier en son absence.

[Text]

Is that the correct interpretation of what the Minister said, that he sees himself as the central witness? Or was he simply suggesting that if we wanted Mr. Stabback as the central witness, he wanted to be in attendance as well?

The Chairman: I wonder if the committee would agree to having the Minister respond to that rather than have me interpret his words as indicated an hour and a half ago.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, I just point out that the members of the National Energy Board have a dual role. It is indeed true with regard to regulatory proceedings that they sit as a court of record. They are also by the National Energy Board Act stipulated to be the advisers of the government, and advisers of the government in this role as indeed all others. Some reference was made to the Deputy Minister; this has been the longstanding principle that constitutionally the man who takes the responsibility for these officials is the Minister who responds to Parliament and, therefore, the officials speak through the Minister when they speak.

Now I am taking the position, just so there will be no doubt about the fact, that Mr. Stabback has been acting as an adviser to me in this particular capacity, not in his regulatory capacity, and as such, as with all other public officials, having assigned him to this position he should be in the position of responding to this committee of Parliament through me.

Some suggestion was made that it would be possible for me to prevent private parties or indeed provincial ministers from appearing. I must say it is an extraordinary proposition that a provincial minister is my agent. I would not have put it that way; I am surprised that a former provincial minister did.

Mr. Lawrence: I am surprised that I am hearing it.

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, we have noticed that Mr. Lawrence has been learning a lot since he has been in Parliament.

An hon. Member: Slowly.

Mr. Macdonald (Rosedale): This has been a longstanding procedure in the Canadian public service and in the House of Commons that it is a minister who ultimately assumes his responsibility and not individual advisers; I think my position is well founded constitutionally.

Mr. Baldwin: I want to challenge that, Mr. Chairman.

• 2145

The Chairman: On a point of clarification: if I may, I want to ask a question of the Minister. I know that some questions may be directed to me on this matter.

Do I read you correctly, Mr. Minister? Would you have any objection to our having Mr. Stabback here and, in your presence, having questions directed to him? Questions that are not standard?

[Interpretation]

Est-ce là l'interprétation exacte des propos du ministre, à savoir qu'il se considère comme le témoin principal? Ou bien a-t-il simplement suggéré que si nous souhaitions citer M. Stabback comme témoin principal, il voulait être présent également?

Le président: Je me demande si le comité serait d'accord pour que le ministre puisse répondre au lieu que ce soit moi qui interprète ses paroles prononcées il y a une heure et demie.

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, je dois indiquer que les membres de la Commission nationale de l'énergie ont un double rôle à jouer. Il est tout à fait exact qu'en ce qui concerne la procédure réglementaire, ils siègent en tribunal dont les actes font foi. La Loi sur l'Office national de l'Énergie stipule qu'ils sont les conseillers du gouvernement, et conseillers du gouvernement pour ce rôle comme en fait tous les autres. On a parlé du sous-ministre, et un principe longuement établi veut que, constitutionnellement, la personne qui assume la responsabilité à l'égard de ces fonctionnaires soit le ministre redevable au Parlement; par conséquent, ces fonctionnaires, s'ils s'expriment, s'expriment par l'intermédiaire du ministre.

A présent, je dis, afin qu'il n'y ait aucun doute, que M. Stabback a été mon conseiller dans ce rôle particulier, et non pas dans son rôle de réglementation, et à ce titre, comme tout autre fonctionnaire, du moment que je l'ai affecté à ce poste, il doit répondre au comité par mon intermédiaire.

On a suggéré qu'il me serait possible d'empêcher certaines personnes ou certains ministres provinciaux de comparaître. Je dois dire qu'il est extraordinaire de prétendre qu'un ministre provincial est mon agent. Je n'aurais pas dit les choses de cette façon, et je suis surpris qu'un ancien ministre provincial l'ait fait.

M. Lawrence: Je suis surpris de l'entendre.

M. Macdonald (Rosedale): Eh bien, nous voyons que M. Lawrence a appris beaucoup depuis qu'il est au Parlement.

Une voix: Lentement.

M. Macdonald (Rosedale): La procédure longuement établie dans la Fonction publique canadienne et à la Chambre des communes veut que ce soit le ministre qui, en fin de compte, assume la responsabilité et non pas les conseillers individuels; je pense que ma position correspond exactement à la Constitution.

M. Baldwin: Je ne suis pas d'accord, monsieur le président.

Le président: Pour clarifier, j'aimerais poser une question au ministre. Je sais que l'on risque de me poser des questions sur le même sujet.

Vous ai-je bien compris, monsieur le ministre? Verriez-vous un inconvénient à ce que nous posions des questions à M. Stabback, en votre présence, des questions qui sortent de l'ordinaire?

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): I have no objection at all to questions about information being directed to Mr. Stabback. But Mr. Stabback, being a public servant, should not be drawn into a policy argument.

Mr. Baldwin: Oh, yes, Mr. Chairman, that is the difference.

I had the honour to serve as Chairman of the Standing Committee on Public Accounts for several years, and deputy ministers appeared there by themselves—not under the skirts of the Minister. They answered a lot of questions, as did their advisers. When you come to a question of policy, absolutely, a deputy minister or an adviser must defer to the Minister; but on questions of fact, deputy ministers and advisers are compellable witnesses to appear here...

Mr. Macdonald (Rosedale): I am sorry, that is too much. The Minister is responsible; if he chooses to have his deputy minister appear without his being present, that is the Minister's choice. But ultimately, it is the Minister's responsibility as to who shall appear.

Mr. Baldwin: You do not want us to...

Mr. Macdonald (Rosedale): This has been a long-standing parliamentary principle...

Mr. Baldwin: The Minister is wrong. The Minister is challenging responsible government, the responsible right of the House of Commons...

Mr. Macdonald (Rosedale): I must say that responsible government means that a Minister is responsible for his portfolio to the House of Commons, not individual public servants.

Mr. Baldwin: The Minister would not recognize responsible government if it got into bed with him, that is all I can say.

The Chairman: Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, if I could follow up...

Mr. Andre: What are you afraid of?

The Chairman: I would like to hear Mr. Stevens. I have heard three others, let us hear Mr. Stevens.

Mr. Stevens: If I could follow up on my points of clarification: what I think is rather odd is that the Minister, on three separate occasions tonight, has referred to Mr. Stabback as, among other things, his adviser. I would point out that we requested Mr. Stabback to appear as a witness, as Chairman of the Technical Advisory Committee on Petroleum Supply and Demand which was a government-established committee. It was not established by the Minister's department...

Mr. Macdonald (Rosedale): Wrong; it was established by me, as the Minister. You have just put yourself out of court, Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, there is evidence before this committee from Mr. Sharp, that the committee was not established by the Minister of Energy, Mines and Resources.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Je n'ai aucune objection à ce que l'on cherche à se renseigner en questionnant M. Stabback. Mais ce dernier, étant fonctionnaire, ne devrait pas être entraîné dans une discussion de politique.

M. Baldwin: Oui, monsieur le président, c'est là la différence.

J'ai eu l'honneur de présider pendant plusieurs années le Comité permanent des comptes publics et les sous-ministres y comparaissaient d'eux-mêmes et non pas dans les jupes du ministre. Ils répondaient à de nombreuses questions, comme le faisaient leurs conseillers. Lorsqu'il s'agit d'une question de politique, dans l'absolu un sous-ministre ou un conseiller doit s'en remettre au ministre; mais lorsqu'il s'agit de simples faits, on peut obliger les sous-ministres et leurs conseillers à comparaître comme témoins.

M. Macdonald (Rosedale): Je regrette, c'en est trop. Le ministre est responsable; et s'il décide que son sous-ministre comparaitra en son absence, il est libre de le faire. Mais en fin de compte, c'est au ministre qu'il appartient de comparaître.

M. Baldwin: Nous ne voulons pas...

M. Macdonald (Rosedale): C'est là un principe parlementaire longuement établi...

M. Baldwin: Le ministre fait erreur. Il remet en question le gouvernement responsable, le droit à la responsabilité de la Chambre des communes...

M. Macdonald (Rosedale): Je dois dire qu'un gouvernement responsable signifie que le ministre est responsable de son portefeuille auprès de la Chambre des communes et non pas les simples fonctionnaires.

M. Baldwin: Le ministre ne reconnaîtrait pas le gouvernement responsable s'il couchait avec lui; c'est tout ce que j'ai à dire.

Le président: Monsieur Stevens.

M. Stevens: Monsieur le président, si je puis poursuivre...

M. Andre: Que craignez-vous?

Le président: J'aimerais entendre M. Stevens. J'ai entendu trois autres personnes, écoutons M. Stevens.

M. Stevens: Si je puis poursuivre ma demande d'éclaircissement, je trouve plutôt étrange que le ministre, en trois occasions différentes, ce soir, ait dit, entre autres choses, que M. Stabback était son conseiller. Je voudrais souligner que nous avons demandé à M. Stabback de comparaître comme témoin, comme président du Comité consultatif technique de l'offre et de la demande de pétrole, comité établi par le gouvernement. Il n'a pas été établi par le Ministère.

M. Macdonald (Rosedale): Faux... c'est moi qui l'ai établi en tant que ministre. Votre allégation est erronée, monsieur Stevens.

M. Stevens: Monsieur le président, M. Sharp a dit au comité que ce comité n'avait pas été mis en place par le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): On the contrary, it was established by myself.

Mr. Stevens: It was established by the government.

Mr. Macdonald (Rosedale): It was established by myself. Thank you, Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, if I may say so, our real problem is one of credibility.

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, we have had a witness before this committee, and before other committees, in the Minister—who has been refuted repeatedly by his own Prime Minister. We are endeavouring to get some witnesses of an independent nature who can, perhaps, lay the true facts before us as to exactly what the situation is.

The Chairman: We have the amendment as moved by Mr. Blais.

Amendment agreed to.

The Chairman: We are now on the main motion of the subcommittee in its seventh report.

Mr. Lawrence: Mr. Chairman, I wonder if I could have...

The Chairman: If I might, there is a motion to concur. The motion is amended by the amendment of Mr. Blais, and we are now on the motion to concur.

Mr. Lawrence: I wonder if I could merely ask...

The Chairman: I think, Mr. Lawrence you can flip; I really do not care.

Mr. Lawrence: I would just like to ask and to plead with the Minister: are there any other of the witnesses that he does not want us to hear?

Mr. Macdonald (Rosedale): Not at all. The other witness, I think, is a representative of Imperial Oil; by all means. If you want to hear from Imperial Oil, I have no objection.

An hon. Member: He is all right, is he?

An hon. Member: Very kind.

Mr. Stevens: Thanks, Mr. Minister.

Mr. Macdonald (Rosedale): I am not constitutionally responsible for Imperial Oil; you may be beholden to them.

An hon. Member: That is not what your bagman said.

The Chairman: Order please. You are interrupting your own man here. Mr. Woolliams is trying desperately to be heard.

• 2150

Mr. Woolliams: I will be very brief, Mr. Chairman.

I do not want to move an amendment but I would like to file a caveat at this time—that if there are other meetings held other than specified in that report and the motion you are about to put at the moment, I would ask, and I hope the Committee would go along with me—that may be sufficient, I do not know—that witnesses I mentioned tonight, witnesses on various subjects and of various ideas, be called at that time. I would hope that would be the understanding of the Committee—that we are not having closure tonight, and that if we cannot call those witnesses on those hours we cannot call witnesses at all.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Au contraire, c'est moi qui l'ai mis en place.

M. Stevens: C'est le gouvernement qui l'a mis en place.

M. Macdonald (Rosedale): C'est moi qui l'ai mis en place. Je vous remercie, monsieur Stevens.

M. Stevens: Monsieur le président, si je puis me permettre, notre problème en réalité est un problème de crédibilité.

Une voix: Bravo!

M. Stevens: Monsieur le président, un témoin a comparu devant ce comité, comme devant d'autres comités, et le ministre a été réfuté à plusieurs reprises par son propre premier ministre. Nous essayons d'obtenir des témoins indépendants qui pourraient peut-être nous dire exactement quelle est la situation.

Le président: Nous avons toujours l'amendement présenté par M. Blais.

Amendement accepté.

Le président: Nous en sommes à présent à la principale motion du Septième rapport du sous-comité.

M. Lawrence: Monsieur le président, je voudrais savoir si...

Le président: Avec votre permission, nous avons une motion. La motion est modifiée par l'amendement de M. Blais, et nous devons maintenant prendre une décision à propos de cette motion.

M. Lawrence: Peut-être pourrais-je simplement demander...

Le président: Monsieur Lawrence, je ne me soucie pas de votre impertinence.

M. Lawrence: Je voudrais simplement demander au ministre s'il y a d'autres témoins qu'il ne veut pas que nous entendions?

M. Macdonald (Rosedale): Absolument pas. L'autre témoin, me semble-t-il, est un représentant de Imperial Oil. Je n'ai aucune objection à ce que vous entendiez des représentants de Imperial Oil.

Une voix: Il a tous ses sens, n'est-ce pas?

Une voix: Il est généreux.

M. Stevens: Je vous remercie, monsieur le ministre.

M. Macdonald (Rosedale): Je ne suis pas constitutionnellement responsable de Imperial Oil. Vous pouvez lui être redevable.

Une voix: Ce n'est pas ce que votre commis a dit.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Vous interrompez votre représentant. M. Woolliams essaie désespérément de se faire entendre.

M. Woolliams: Je serai fort bref, monsieur le président.

Je n'ai pas l'intention de présenter d'amendement, mais je voudrais présenter un avis d'opposition et s'il y a d'autres réunions que celles prévues dans ce rapport et dans la motion que nous avons sous les yeux, j'aimerais, et j'espère que le Comité sera d'accord avec moi, que l'on convoque les témoins que j'ai mentionnés ce soir, témoins relatifs à plusieurs sujets. J'espère que le Comité comprendra que nous n'en sommes pas à la clôture ce soir et que si nous ne pouvons pas convoquer ces témoins aux heures spécifiques, il nous sera absolument impossible de le faire.

[Texte]

An hon. Member: That is included in the . . .

Mr. Woolliams: Mr. Chairman, my good friend over there says it is included. Is that your interpretation?

The Chairman: Obviously, if we do not finish the bill in this particular time I think we will be faced with the situation of calling a steering committee meeting, Mr. Woolliams.

Mr. Woolliams: I appreciate that, Mr. Chairman. Thank you very much.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, if this motion passes are we precluded from calling any further witnesses on your list?

Mr. Woolliams: No; he said "and other witnesses."

The Chairman: It says that:

the witnesses to be called on the date specified be the Minister and his officials subject to other and further witnesses being called by the Committee if necessary for the said scheduled meetings.

I would judge from that that we could call other witnesses during these scheduled periods of time. But then, as Mr. Woolliams has indicated, it may very well be that we will not be finished by Friday. And at the pace we are going tonight, it may look that way. We would then have further meetings. We would have to have a steering committee meeting to set up the times and dates—maybe Saturday and Sunday.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Schumacher: That was my point, Mr. Chairman. I wanted to know how you interpreted this motion to concur, whether you interpreted that the Committee stage would end with the Friday meeting or whether it could proceed.

The Chairman: I am really in the hands of the subcommittee who have reported that in the view of the subcommittee and on the basis of the witnesses that they suggest calling here we should be finished by Friday, December 21. But if we are on Clause 6 or page 7, or wherever we happen to be, and we have not finished the bill, we can hardly report back to the House that we have carried it. So we may have a problem at that particular time and we will have to cope with it then.

Mr. Harding: Mr. Chairman, I was just going to suggest we move on.

The Chairman: Then we could take the vote on the motion.

Mr. Harding: I do not know whether the Minister would like to make his statement tonight, but we have upset the whole schedule, as it is.

We have lined up witnesses who were to come on certain dates and we have not had the Minister or a chance to question him.

The Chairman: I might say, Mr. Harding, just for clarification, that one of the witnesses we had scheduled for tomorrow afternoon has been deleted and I would think maybe we might get the Minister at that particular time.

Mr. Harding: Mr. Chairman, just one note on this deletion.

[Interprétation]

Une voix: Cela a été mentionné dans le . . .

M. Woolliams: Monsieur le président, mon collègue prétend qu'il en a été fait mention. Qu'en pensez-vous?

Le président: Fort évidemment, si nous ne terminons pas ce projet de loi à l'heure fixée, je pense qu'il nous faudra convoquer le comité directeur, je pense, monsieur Woolliams.

M. Woolliams: J'apprécie cela, monsieur le président, et je vous en remercie.

M. Ritchie: Monsieur le président, si la motion est adoptée, nous est-il impossible de citer d'autres témoins?

M. Woolliams: Non; il a dit: «et d'autres témoins».

Le président: L'énoncé est le suivant:

Que les témoins à convoquer aux dates précisées soient le ministre et ses hauts fonctionnaires, mais le Comité peut juger nécessaire de convoquer encore d'autres témoins à certaines des réunions prévues.

Si j'ai bien compris, nous ne pouvons convoquer d'autres témoins aux dates prévues. Mais alors, comme M. Woolliams l'a mentionné, il se peut que nous n'ayons pas terminé d'ici vendredi. A la vitesse où nous allons ce soir, cela est fort possible. Il nous faudra d'autres réunions. Nous devons donc demander au comité directeur de fixer d'autres heures et d'autres dates, peut-être samedi et dimanche.

M. Ritchie: Je vous remercie, monsieur le président.

M. Schumacher: C'est ce que je voulais dire, monsieur le président. Je voulais savoir comment vous interprétiez cette motion, si vous pensiez que le Comité s'arrêterait vendredi ou qu'il pourrait poursuivre.

Le président: En fait, je m'en remets au sous-comité qui a prétendu, étant donné les témoins que l'on doit convoquer, que nous devrions avoir terminé le vendredi 21 décembre. Mais si nous en sommes à l'article 6 ou la page 7, ou quoi qu'il en soit, et que nous n'ayons pas terminé ce projet de loi, nous ne pouvons pas faire rapport à la Chambre que nous l'avons adopté. Nous aurons alors des difficultés qu'il faudra surmonter.

M. Harding: Monsieur le président, j'allais suggérer que nous poursuivions.

Le président: Alors, nous pouvons mettre la motion aux voix.

M. Harding: Je ne sais si le ministre veut faire des déclarations ce soir, mais nous avons bouleversé l'ordre du jour.

Nous avons évoqué les témoins qui devront comparaître à certaines dates, mais nous n'avons pas eu l'occasion d'entendre le ministre ou de lui poser des questions.

Le président: Je dois dire, monsieur Harding, à titre de clarification, que l'un des témoins que nous avions prévus pour demain après-midi a été supprimé, et je pense que nous pourrions convoquer le ministre à sa place.

M. Harding: Monsieur le président, à propos de cette suppression.

[Text]

I understand that Mr. Stabback will be with the Committee for questioning when the Minister is here. In effect we have not deleted a witness, he is going to be heard, and we are going to be able to question him, and the Minister is going to be present. Now let us get that straight.

The Chairman: All right, we are now voting on the motion to concur, as amended.

Motion agreed to.

Mr. Blais: On a point of order, Mr. Chairman. In view of the fact that we have spent a considerable amount of time just getting the subcommittee's report approved and that we are now ready to hear the Minister and his statement, and in view of the fact that we are indeed dealing with an emergency bill, I was wondering, Mr. Chairman, if you would not entertain at this time my motion that we sit past 10 o'clock until such time as a motion for adjournment is presented and carried.

Mr. Baldwin: That is a debatable motion and we propose to debate it, at length.

An hon. Member: Right.

An hon. Member: On a point of order, Mr. Chairman. On that motion...

The Chairman: Just a moment, please.

• 2155

If my understanding is correct, we do not have a motion to adjourn, so we can carry on until such time as we have a motion to adjourn. We have no set time for closing off this evening, at least not according to the order of reference or the motion of the subcommittee.

Mr. Blais: Mr. Chairman, if you feel that my motion is out of order...

The Chairman: It is out of order because you could make a motion to adjourn, but I do not think you can make a motion not to adjourn because we really do not have a set time.

Mr. Blais: Fine, Mr. Chairman, I just did not want 10 o'clock to come. We have had some experiences in the past with reference to Tory tactics in that regard. Mr. Chairman, I would suggest that we just proceed with the meeting.

The Chairman: Order, please.

An hon. member: Before you start, tell us how long you are going to be. I always like to relax.

An hon. Member: Quite a while.

The Chairman: We will now commence consideration of Bill C-236.

Clause 1 stood.

On Clause 2—*Definitions*

The Chairman: Mr. Macdonald.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, gentlemen, thank you for the opportunity to appear. I would like this evening to give a statement of the situation as of the present date, December 18, dealing first with the international situation vis-à-vis the possible interruption of oil supplies, indeed, not only the possible, but the actual interruption and then the possible further interruption anticipated both from information gleaned from the international community and from the technical advisory committee.

[Interpretation]

Je crois que le Comité pourra questionner M. Stabback lors de la présence du ministre. En fait, nous n'avons pas supprimé le témoin, nous l'entendrons et nous pourrions lui poser des questions en la présence du ministre. Que ceci soit bien clair.

Le président: Très bien, nous devons décider si la motion telle que modifiée est acceptée.

Motion acceptée.

M. Blais: Un rappel au Règlement, monsieur le président. Étant donné que nous allons consacrer beaucoup de temps à approuver le rapport du sous-comité et que nous sommes actuellement prêts à entendre le ministre, et étant donné qu'il s'agit d'un bill plutôt important, je me demande, monsieur le président, si nous ne pourrions pas étudier maintenant ma motion visant à ce que nous siégions après 10 heures, jusqu'à ce qu'une motion d'ajournement soit présentée et adoptée.

M. Baldwin: C'est une motion sujette à discussion, et je suggère que nous en parlions.

Une voix: Très bien.

Une voix: Un rappel au Règlement, monsieur le président. A propos de cette motion,...

Le président: Un instant, s'il vous plaît.

Si j'ai bien compris, nous n'avons pas de motion d'ajournement, et nous pouvons poursuivre jusqu'à ce que nous en ayons une. Nous n'avons pas prévu à quelle heure la séance de ce soir doit se terminer, du moins l'ordre de renvoi ou la motion du sous-comité ne prévoit pas d'heure précise.

M. Blais: Monsieur le président, si vous croyez que ma motion est irrecevable...

Le président: Elle est irrecevable parce que vous pourriez proposer une motion d'ajournement, mais je ne crois pas que vous pouvez proposer une motion demandant que nous ne levions pas la séance car nous n'avons pas encore fixé d'heure.

M. Blais: Très bien, monsieur le président, je voulais tout simplement éviter que l'on dise à 22 h. qu'il faut lever la séance. Il est déjà arrivé que les conservateurs se soient servi de cette tactique. Monsieur le président, je suggère que nous poursuivions la réunion.

Le président: A l'ordre, je vous prie.

Une voix: Avant que nous commencions, pourriez-vous nous dire combien de temps nous allons siéger. J'aime toujours savoir à quoi m'en tenir.

Une voix: Nous allons siéger assez longtemps.

Le président: Nous allons donc commencer l'étude du Bill C-236.

L'article 1 est réservé.

L'article 2—*Définitions*

Le président: Monsieur Macdonald.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, messieurs, je vous remercie de m'offrir l'occasion de comparaître ici. J'aimerais ce soir vous brosser un tableau de la situation actuelle, c'est-à-dire au 18 décembre, en vous parlant d'abord de la situation internationale en ce qui a trait à l'interruption possible des approvisionnements en pétrole, et même il ne s'agit pas d'interruption possible, mais d'interruption réelle, en plus d'autres interruptions possibles qui sont prévues à la suite de renseignements recueillis à l'échelle internationale et au sein du comité consultatif technique.

[Texte]

Perhaps, just by way of an opener, I could summarize my statement. There have been cuts in production by the Arab oil-producing countries which have reduced the supply of oil in international seaborne trade by nearly 20 per cent. This is on the international basis. The major international groups are all affected in varying degrees by shortages which cannot be offset. The shortfalls are much too large to be compensated by drawing down inventory and, therefore, in contrast to the situations which existed in 1956-57 or in 1967 there is, in effect, no spare oil-producing capacity which can be drawn on anywhere in the world. Consequently, the industrial countries, the United States, Western Europe and Japan, are beginning to experience losses of imported oil supply which cannot but be reflected in physical shortages of oil products. Most importing countries are taking steps to mitigate the effect of such shortages on their economies and societies. Given the nature of these global oil supply difficulties, it would seem most imprudent not to take a high degree of contingency planning in Canada as well.

Government and industry in Canada were acting vigorously in the area of oil-supply security long before the October Middle East War. Steps were taken to maximize the supply of oil products against winter requirements. A detailed flow of information as to company-supply plans was established and government planned steps to improve long-term security of oil supply to Eastern Canada. So far, partly as the result of measures taken by government and industry, the supply of oil products to Canadian consumers has generally been well maintained. However, the threatening international supply situation and the existence already of potential problems regionally in Canada dictate the need for powers of the kind provided for in Bill C-236.

Looking first at the global situation, the world oil economy is undergoing the most severe physical disruption ever experienced in peace time. In January 1974 production by the Organization of Arab Petroleum Exporting Countries is expected to be some 5.5 million barrels daily or more than 27 per cent under the level of 1973. In normal circumstances, output from the Arab countries would have grown substantially between September 1973 and January 1974. The effective Arab curtailment in relation to foreseen needs is, therefore, substantially greater amounting to perhaps 30 per cent. The Arab oil cuts are in aggregate equal to about 17 per cent of internationally-traded crude oil in the non-Communist countries outside North America. I have a table here which I had asked might be included at the appropriate point in the committee proceedings. Table 1 indicates overseas crude oil curtailment, the drop in Arab countries production by millions of barrels daily; in September 1973 from 20.5 million to January 1974 15 million; indicating a curtailment of about 5.5 million barrels daily or about 27 per cent. The table in effect sets out in graphic form the figures I referred to already in my text.

Mr. Lawrence: Could I ask the Minister whether later on this is translated into a percentage of Canadian requirement?

[Interprétation]

A titre d'introduction, je pourrais peut-être résumer ma déclaration. Les diminutions dans la production de pétrole par les pays arabes ont réduit de près de 20% les approvisionnements en pétrole du marché international. Les principaux groupes internationaux sont tous touchés de diverses façons par les pénuries qui ne peuvent être compensées. Les manques sont beaucoup trop considérables pour qu'on puisse les compenser en diminuant l'inventaire. Et, contrairement à ce qui s'est produit en 1956-1957 et en 1967, il n'existe absolument pas de surplus de capacité dans la production de pétrole. Il en résulte que les pays industrialisés—les États-Unis, l'Europe de l'ouest et le Japon—commencent à ressentir la perte du pétrole d'une façon qui ne peut se manifester autrement que par une pénurie de produits pétroliers. La plupart des pays importateurs prennent des mesures pour limiter les effets de telles pénuries sur leurs économies et sur leurs sociétés. Compte tenu de l'ampleur des difficultés mondiales d'approvisionnement en pétrole, il serait très imprudent de ne pas entreprendre ici une planification d'urgence.

Au Canada, le gouvernement et l'industrie ont pris des mesures visant la sécurité des approvisionnements en pétrole longtemps avant que ne soit déclarée la guerre d'octobre au Moyen-Orient. Des démarches ont été prises en vue de maximiser les approvisionnements en produits pétroliers en fonction des besoins de l'hiver. On a établi un programme détaillé d'échange d'informations au sujet des intentions des compagnies en matière d'approvisionnement. Le gouvernement a pris des mesures préventives afin d'améliorer la sécurité à long terme des approvisionnements en pétrole de l'est du Canada. Jusqu'à présent, partiellement en raison des mesures prises par le gouvernement et l'industrie, les consommateurs canadiens ont dans l'ensemble continué d'obtenir des produits pétroliers. Cependant, à cause de la situation internationale menaçante en matière d'approvisionnement, et de problèmes possibles à l'échelle régionale au Canada, il est nécessaire d'obtenir des pouvoirs du genre prévu par le projet de loi C-236.

L'économie pétrolière mondiale subit les perturbations les plus graves jamais expérimentées en temps de paix. En janvier 1974, on s'attend que la production de l'Organisation des pays arabes exportateurs de pétrole soit d'environ 5.5 millions de barils par jour, soit une réduction de plus de 27 pour cent comparativement à la production de septembre 1973. Dans des circonstances normales, la production des pays arabes aurait augmenté substantiellement entre septembre 1973 et janvier 1974. Les restrictions réelles imposées par les Arabes, en fonction des besoins prévisibles, sont par le fait même substantiellement plus importantes, atteignant peut-être 30 pour cent. La diminution de la production totalise environ 17 pour cent du pétrole brut vendu sur le marché international dans les pays non communistes autres que ceux de l'Amérique du Nord. J'ai ici un tableau que j'aimerais faire reproduire au procès-verbal du comité. Le tableau fait voir la diminution du pétrole brut outre-mer et la réduction de la production des pays arabes en millions de barils par jour. Cette production passe de 20.5 millions en septembre 1973 à 15 millions en janvier 1974, soit une diminution d'environ 5.5 millions de barils par jour ou à peu près 27 pour cent. Le tableau ne fait que reproduire sous forme de graphique les chiffres que j'ai déjà mentionnés dans ma déclaration.

M. Lawrence: Pourrais-je demander au ministre si l'on a traduit plus loin ces chiffres en termes de besoins pour les Canadiens?

[Text]

• 2200

Mr. Macdonald (Rosedale): We then go from here to deal with the Canadian situation.

Mr. Lawrence: Fine.

Mr. Macdonald (Rosedale): In normal circumstances output from the Arab countries would have grown substantially, as I have said, between September 1973 and January 1974. The effect of Arab curtailment in relation to foreseen needs is therefore substantially greater. We are hopeful of course that the Kissinger initiatives will be successful and that an equitable Middle East settlement will promptly be reached. In the meanwhile, however, it is the stated intention of the Arab countries that the monthly 5 per cent reduction in output would continue until their objectives have been achieved. A further 5 per cent reduction in February would delete another 750,000 barrels a day from world supply. Moreover, the Arabs have indicated that they are unlikely to increase production above the levels of September 1973 even given a political settlement.

I emphasize again here that we are not talking about specialized embargoes to particular countries. We are talking about a mere reduction in production which in general terms is pro rated through the international community.

What has been the impact on the supplying companies? The international oil companies have been affected roughly proportionately to their production interests in Arab countries. Taking the six groups, and I am referring here to British Petroleum, Exxon, Gulf, Shell, Standard of California and Texaco, which together supply about 90 per cent of eastern Canada's import requirements, their loss of overseas oil in November and December was probably in excess of 20 per cent or some 250 million barrels of oil while in January they can expect to lose about 25 per cent or about 150 million barrels of their overseas availability.

At the outbreak of hostilities in the Middle East there was effectively no spare producing capacity in non-Arab oil exporting countries. Indeed the world petroleum industry was straining to meet the growing demand, so much so that some eastern Canadian refiners were experiencing difficulty obtaining all the oil they wanted. The Arab cuts cannot this time be made up by international industry by drawing on spare capacity in non-Arab countries even if such countries were prepared to allow increases to offset Arab curtailments. The extent of the shortfall is far greater than the international industry could possibly make up by drawing down stocks in consuming countries. Clearly, therefore, the shortfall in overseas oil supply must find its reflection in reduced consumption, principally in the industrial countries.

The third heading is the Extent of Supply Cutbacks Reported from Overseas Consuming Countries. I will not refer to all of the examples here, but some representative ones in major economies are for example, in Germany some shipments are arriving via Rotterdam bearing in mind that there is a substantial barge traffic from Rotterdam to certain German centres, but it is expected there will be a 15 to 20 per cent reduction in availability. In Japan, there is expected to be a 20 to 25 per cent crude import cut below pre October levels for the December to March period and an over-all 15 per cent shortage between October and March. Product output cut will be less because

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Nous passons immédiatement après à la situation qui en résulte pour le Canada.

M. Lawrence: Très bien.

M. Macdonald (Rosedale): Dans des circonstances ordinaires, la production des pays arabes aurait augmenté considérablement entre septembre 1973 et janvier 1974, comme je viens de le dire. Nous espérons évidemment que les démarches de M. Kissinger auront du succès et qu'on arrivera rapidement à un règlement équitable au Moyen-Orient. Entretemps, les pays arabes ont toutefois déclaré leur intention de continuer à réduire leur production de 5 pour cent par mois jusqu'à ce que leurs objectifs soient atteints. Une autre réduction de 5 pour cent en février diminuerait de 750,000 barils par jour l'approvisionnement mondial. De plus, les Arabes ont indiqué qu'il est peu probable qu'ils accroissent la production au-dessus des niveaux du mois de septembre 1973, même si l'on arrive à un règlement de la situation politique.

Je souligne à nouveau qu'il n'est pas question ici d'embargos dirigés spécialement contre des pays en particulier. Nous parlons d'une simple réduction de la production répartie en général proportionnellement entre les divers pays du monde.

Quelles sont les conséquences pour les sociétés fournisseuses? Les sociétés internationales, naturellement, ont été touchées à peu près dans la mesure de leur participation à la production dans les pays arabes. Si l'on considère la British Petroleum, Exxon, Gulf, Shell, Standard of California et Texaco, les six groupes qui fournissent ensemble environ 90 p. 100 du pétrole importé dans l'Est du Canada leur alimentation en pétrole d'outre-mer, en novembre et en décembre, sera peut-être inférieure de 20 p. 100 (250 millions de barils) et en janvier le fléchissement pourrait atteindre 25 p. 100 ou 150 millions de barils.

Au début des hostilités au Moyen-Orient il n'existait pas de surplus de capacité de production chez les pays exportateurs non arabes. De fait l'industrie mondiale du pétrole s'efforçait de satisfaire une demande croissante au point que certains raffineurs de l'Est du Canada éprouvaient de la difficulté à obtenir le pétrole dont ils avaient besoin. En ce moment les restrictions imposées par les Arabes ne peuvent être compensées par l'industrie internationale qui compterait sur les surplus de capacité dans les pays non arabes même si ces pays étaient consentants d'autoriser des accroissements pour contre-balancer les restrictions arabes. De plus la pénurie est trop grande pour que l'industrie internationale puisse la compenser en diminuant les réserves dans les pays consommateurs. Par conséquent il est évident que la pénurie de pétrole d'outre-mer devra se traduire par une consommation réduite, surtout dans les pays industrialisés.

Le troisième chapitre est intitulé: Ampleur des restrictions sur les approvisionnements, décrites par les pays consommateurs d'outre-mer. Je ne vais lire tous les exemples mentionnés ici, mais seulement les plus représentatifs. En Allemagne, certaines expéditions arrivent par Rotterdam mais on s'attend à une réduction de 15 à 20 pour cent des disponibilités, étant donné la circulation intense sur ces cours d'eau. Au Japon, on s'attend à une diminution de 20 à 25 pour cent des importations de pétrole brut en dessous des niveaux d'avant octobre pour la période de décembre à mars et à une pénurie globale de 15 pour cent du mois d'octobre au mois de mars. La pénurie de produits

[Texte]

of the stock drawdown. Companies report varying import-supply cuts ranging from 15 to 30 per cent.

The United Kingdom oil imports, and it will be borne in mind that the United Kingdom is on the so-called friendly list of the Arab states, for December are down 10 to 15 per cent, but that shortfall is magnified by other energy and political crises occurring there at the moment.

The United States which is under total embargo by OAPEC anticipates that imports will be cut by 2 to 3 million barrels a day as a result of the embargo, which equals 12 to 18 per cent of the total supply.

Table 2, which I have asked also to be attached at an appropriate point in the committee's proceedings indicates the kind of demand control measures which the various countries have taken to try to meet this situation.

• 2205

In conclusion, on the global situation the world economy faces a severe problem of oil supply. The extent of Arab production curtailment is far too great to be dealt with other than through reduced consumption. After a lag of nearly two months, reflecting the delivery of Arab oil already in the global supply system, consumer countries are now beginning to be affected. The loss of oil imports is going to adversely affect the world's industrial economy. Even if the cuts were to be promptly restored, something about which it is very hard to be confident, the lag effect which we have been experiencing following the curtailment of Arab supply will be felt in reverse when production is increased again. In other words, in the very best circumstances it would be the late spring of 1974 before products supply conditions in consuming countries return to normal.

In this situation it seems only prudent that government should promptly acquire powers to enable it to deal expeditiously with problems of oil allocation, some of them discussed below, which are beyond the scope of existing legislation, that is to say, legislation prior to the introduced bill.

Referring to the Canadian situation, in terms of pre-crisis contingency planning, industry and government in Canada were taking steps to improve the security of our oil product supply, long and short term, before the Middle East war. Firstly, security supply was an important element in the government's decision, announced by the Prime Minister on September 4, to consult with the provinces and with industry on the extension of pipeline facilities enabling Canadian oil to be shipped to Montreal.

An hon. Member: Only four years behind.

Mr. Macdonald (Rosedale): The second item is that our energy policy analysis contained a balanced assessment of the supply security problem in Eastern Canada and of means to alleviate it.

[Interprétation]

sera allégée du fait qu'on aura puisé dans les réserves. Les compagnies rapportent une diminution des produits importés variant de 15 à 30 pour cent.

Le Royaume-uni, qui figure, il ne faut pas l'oublier, sur la soit-disant liste d'amis des pays arabes, a vu ses importations de pétrole en décembre diminuer de 10 à 15 pour cent. La situation s'est compliquée en raison de difficultés supplémentaires survenues sur le plan politique et dans d'autres secteurs de l'énergie.

Les États-Unis, victimes d'un embargo total de la part de l'OPAEC, prévoient qu'à cause de cet embargo, les importations seront réduites de 2 à 3 millions de barils par jour, ce qui équivaut à 12 à 18 pour cent de l'approvisionnement total.

Le tableau 2, que j'ai également demandé de faire reproduire au procès-verbal du comité, indique les mesures que prennent les pays consommateurs pour remédier à la situation.

En conclusion sur la situation mondiale l'économie mondiale connaît de graves difficultés dans le domaine de l'approvisionnement en pétrole. Les pays arabes ont diminué leur production dans une mesure trop grande pour qu'il soit possible d'y remédier autrement que par une consommation réduite. Après un répit de près de deux mois causé par le pétrole arabe encore présent dans le système global d'approvisionnement, les pays consommateurs commencent maintenant à ressentir les effets des restrictions. La baisse des importations de pétrole est sur le point d'exercer une influence nuisible sur l'économie industrielle à l'échelle mondiale. Même si les restrictions devaient être rapidement enlevées, ce qu'il ne faut pas trop attendre, le répit que l'on a connu à la suite des restrictions se fera de nouveau sentir lorsque la production sera accrue, mais en sens inverse et prenant forme de retard. En d'autres mots, dans les meilleures circonstances, ce ne serait qu'à la fin du printemps de 1974 que la situation redeviendrait normale dans les pays consommateurs.

Dans cette situation il ne s'agit que de prudence de la part du gouvernement d'obtenir les pouvoirs qui lui permettront de régler avec rapidité les problèmes qui se posent dans l'allocation du pétrole, problèmes dont quelques-uns sont exposés ci-dessous et dont l'envergure dépasse l'application de la loi existante, c'est-à-dire, sans le présent bill.

En ce qui concerne la situation au Canada, l'industrie et le gouvernement prenaient des mesures préventives pour améliorer la sécurité de l'approvisionnement en produits pétroliers, à long et à court terme, avant la guerre du Moyen-Orient. Ainsi la sécurité de l'approvisionnement constituait un élément important de la décision du gouvernement, annoncée par le Premier Ministre le 4 septembre, de consulter les provinces et l'industrie sur le prolongement du pipe-line qui permettrait au pétrole canadien d'atteindre Montréal.

Une voix: Quatre ans en retard.

M. Macdonald (Rosedale): Notre analyse de la politique énergétique comporte une évaluation équilibrée du problème de la sécurité de l'approvisionnement dans l'Est du Canada et des moyens d'atténuer le problème.

[Text]

Thirdly, the government acted in mid-June and in mid-October to control the export of, first, motor gasolines and middle distillates and, later, heavy fuel oils to assure that supply to Canadian consumers would not be jeopardized by the pull of export demand. In the summer the National Energy Board requested Canadian refiners to advance their seasonal switch from maximum motor gasoline to maximum heating oil output so as to help assure an adequate inventory of heating oils at the beginning of the season.

Fifthly, also in the summer, I wrote, as Minister, to the oil company presidents across Canada stressing the priority which the government attaches to ensuring adequate supplies of oil products, and particularly home heating oils.

Sixthly, Canadian refiners were responding to the situation in a number of ways. For example, uneconomic movements were being made of heating oils from the Prairies to Ontario; the marine movement of crude oil was being planned from Ontario to Quebec and unusual steps were being taken to secure winter inventories of fuel oils.

Seventh, Canada, which has been a longstanding member of the Organization for Economic Cooperation and Development Oil Committee, became a member of the High Level Group of that Committee, bringing our voice into the senior councils of intergovernmental oil discussions where we can both contribute and learn, and where we have since done so to our advantage.

When hostilities broke out in the Middle East and the Arabs announced their intention to reduce supply in pursuit of their political objectives, I, as Minister, met promptly with the heads of importing and refining companies to review the situation and to discuss steps to deal with it. One of the outcomes was the establishment of the Technical Advisory Committee on Petroleum Supply and Demand.

The formation of the Technical Advisory Committee on Petroleum Supply and Demand arose out of this meeting on October 19, shortly after the outbreak of the Mid-east war.

It was agreed that members would be nominated by the companies to whom invitations had been given by myself as Minister through the National Energy Board, with representation from government departments, and that the Committee would be chaired by a member of the National Energy Board. While the company representation might vary slightly from meeting to meeting, generally the companies have been represented by senior officials having responsibility for the supply of crude oil and for the distribution of petroleum products.

The mandate given the Committee is as follows: firstly, to review and report on the short-term outlook for petroleum supply and demand in Canada, regionally as well as nationally. Secondly, to advise government as necessary regarding feasible measures for the improvement of the supply balance. Thirdly, meeting in Ottawa or elsewhere at the request of the Chairman.

Because of the provisions of the Combines Investigation Act, the companies sought and received from the Deputy Minister of Justice certain assurances that participation in the activities of the Committee and its subcommittees would not be in contravention of that statute.

[Interpretation]

Le gouvernement a pris des mesures à la mi-juin et à la mi-octobre pour contrôler l'exportation d'abord, d'essence et de distillats moyens, et par la suite, de fuel-oils lourds afin de s'assurer que l'approvisionnement des consommateurs canadiens ne soit pas compromis par une forte demande à l'exportation. Au cours de l'été, l'ONE a demandé aux raffineurs canadiens de devancer le moment où ils passent d'une production maximale d'essence à une production maximale d'huile à chauffage de façon à assurer une réserve adéquate d'huile à chauffage au début de la saison;

Aussi au cours de l'été, j'ai écrit aux présidents des sociétés pétrolières à travers le Canada mentionnant les priorités établies par le gouvernement pour assurer des réserves adéquates de produits pétroliers et en particulier, d'huile à chauffage.

Les raffineries canadiennes ont répondu en prenant un certain nombre de mesures. Par exemple, il y a eu des transports assez peu rentables d'huile à chauffage de la région des Prairies à l'Ontario; le transport maritime de brut a été organisé entre l'Ontario et le Québec et des procédures inhabituelles ont été employées pour garantir les approvisionnements d'hiver de mazout.

Enfin le Canada qui fait depuis longtemps partie du Comité du pétrole de l'OCDE est devenu membre du Groupe supérieur de ce Comité ce qui nous permet, à un niveau supérieur, de participer aux discussions intergouvernementales sur le pétrole et nous donne l'occasion de contribuer et d'apprendre, ce que nous avons fait à notre avantage.

Lorsque la guerre a été déclarée au Moyen-Orient et que les Arabes ont annoncé leur attention de réduire l'offre pour des fins politiques j'ai rencontré sans tarder les chefs des sociétés d'importation et de raffinage pour évaluer la situation et discuter des mesures à prendre. Il en est résulté, entre autres, la création du Comité consultatif technique de l'offre et de la demande de pétrole.

Le Comité consultatif technique de l'offre et de la demande de pétrole a été formé le 19 octobre peu de temps après le début des hostilités au Moyen-Orient.

Il a été convenu que les membres seraient nommés par les compagnies que le Ministre aurait invitées par l'entremise de l'Office national de l'énergie, que les ministères seraient représentés, et que le Comité serait présidé par l'Office national de l'énergie. Alors que la représentation des compagnies peut varier légèrement d'une réunion à l'autre, en général, les compagnies ont été représentées par des fonctionnaires supérieurs responsables de l'approvisionnement en pétrole brut et de la distribution des produits pétroliers.

Le mandat accordé au Comité est le suivant: examiner et donner un compte rendu de la situation à court terme de l'offre et la demande de pétrole au Canada, sur le plan régional aussi bien que national; conseiller au besoin le gouvernement relativement aux mesures possibles pour améliorer l'équilibre de l'offre; de se réunir à Ottawa ou ailleurs à la demande du président.

Les compagnies ont demandé et obtenu du Ministre de la Justice certaines assurances que la participation aux activités du Comité et des sous-comités ne viole pas la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions.

[Texte]

• 2210

There have been several meetings of the Committee, the most recent of which was held this afternoon—speaking as of December 18. There has been representation from the Alberta Government and the Alberta Energy Resources Conservation Board, since the inception of the Committee, and at the most recent meeting a representative from the Ontario Government representing the consuming provinces.

The details of the discussions are of necessity required to be kept confidential to provide for frank discussion and the fullest disclosure possible of individual company supply problems. However, each province is notified by Telex of a summary of each meeting.

During the interval since the formation of the Technical Advisory Committee, it has become necessary to form several subcommittees in order that a smaller group of specialists might deal with particular problems or needs and report back to the Committee. The following subcommittees have been formed and have met as often as required:

(1) Subcommittee on Shipping—This subcommittee has examined ways of maximizing a shipment of western Canadian crude, initially through the St. Lawrence Seaway and latterly through the Panama Canal.

(2) Product Specifications Subcommittee—This subcommittee was formed to explore potential changes in petroleum product specifications that might improve the supply of products during the next six months, without adversely affecting the consumers' interests.

(3) "Data Needs" Subcommittee—This subcommittee was formed to co-ordinate the data reporting of companies and to ensure to the greatest extent possible, uniformity in interpretation of definitions and forms and timeliness of reporting to the National Energy Board.

(4) Road-Rail Transportation Subcommittee—This subcommittee was formed to examine the feasibility of utilizing road and rail transportation for the movement of western Canadian crude to Quebec after the closing of the Seaway. I think it would be more accurate to say not only western Canadian crude, but western Canadian crude and products.

(5) British Columbia Supply-Demand Subcommittee—A special subcommittee was formed to examine the supply-demand problems related to British Columbia.

(6) Publicity Subcommittee—This subcommittee was formed to co-ordinate government and industry publicity programs related to the voluntary demand curtailment.

The results of these deliberations have been forwarded to me as Minister after each meeting, and it should be noted that as early as the second meeting of the Committee on November 6, the member were urging the implementation of a mandatory allocation program. Also, the advice of the Committee at that time was that for planning purposes, imported supply interruption at the upper end of a range estimated for the first quarter of 1974 should be assumed. This assumption has been affirmed at subsequent meetings of the Committee. At each meeting a poll was taken of each company's up-to-date estimate of the range of potential imported supply curtailment. There has been no significant variation in the weighted average of the

[Interprétation]

Il y a eu plusieurs réunions du Comité, dont la plus récente cet après-midi. Le gouvernement albertain et l'Alberta Energy Resources Conservation Board ont été représentés depuis la formation du Comité et au cours de la dernière réunion, un fonctionnaire du gouvernement ontarien représentait les provinces consommatrices.

Les détails des entretiens sont nécessairement confidentiels afin d'assurer des discussions franches et complètes sur les problèmes d'approvisionnement de chacune des compagnies. Toutefois, chaque province reçoit par Telex un résumé de chaque réunion.

Dans l'intervalle depuis la formation du Comité consultatif technique, il est devenu nécessaire de former plusieurs sous-comités afin qu'un groupe plus petit de spécialistes puisse traiter de problèmes ou de besoins particuliers et faire un rapport au Comité. Les sous-comités suivants ont été formés et se sont rencontrés aussi souvent que nécessaire:

1) Sous-comité des expéditions—Ce sous-comité a pour tâche de maximiser l'expédition de brut canadien de l'ouest par la Voie maritime du Saint-Laurent et ensuite par le canal de Panama

2) Sous-comité de la spécification des produits—Ce sous-comité a été établi pour étudier les possibilités de modifier les spécifications des produits pétroliers afin d'accroître l'offre au cours des prochains six mois mais sans nuire aux intérêts des consommateurs.

3) Sous-comité des «données requises»—Ce sous-comité a pour attributions de coordonner les données fournies par les sociétés et d'assurer dans la plus grande mesure possible que l'interprétation des définitions et des formulaires soit uniforme et que l'information parvienne à temps à l'ONE.

4) Sous-comité du transport route-rail—Ce sous-comité a été établi pour étudier la possibilité de transporter par route et par rail le brut canadien de l'Ouest vers le Québec après la fermeture de la voie maritime.

5) Sous-comité de l'offre et de la demande en Colombie-Britannique—Un sous-comité spécial a été formé pour étudier les problèmes de l'offre et de la demande en Colombie-Britannique.

6) Sous-comité de la publicité—Ce sous-comité a été créé pour coordonner les programmes de publicité de l'industrie et du gouvernement touchant les restrictions volontaires.

Les résultats des délibérations de ce comité ont été transmis au ministre après chaque réunion. Il faut remarquer que dès sa deuxième réunion, le 6 novembre, le comité réclamait la mise en vigueur d'un programme obligatoire d'allocation. Le comité conseillait également aux fins de planification de supposer le pire en ce qui a trait aux interruptions dans les approvisionnements du premier trimestre de 1974. Ce conseil a été répété lors de réunions subséquentes du comité. Chaque compagnie donnait lors de chaque réunion sa propre estimation des restrictions possibles. Il n'y a pas eu de variation importante dans la moyenne pondérée des diminutions prévues, c'est-à-dire environ de 10% à 20% des importations canadiennes de

[Text]

range of expected supply cuts, that is to say, approximately 10 per cent to 20 per cent of Canada's imports of crude and products of some one million barrels a day.

Regarding the views of the Technical Advisory Committee—First, on Overseas Crude Oil Supply, the Committee has consistently adopted the view that, for contingency planning purposes, we should assume about a 20 per cent curtailment in imported crude oil supply for the first quarter of 1974.

This figure is taken from the upper end of the weighted average of ranges of crude oil cuts which individual eastern Canadian importers have postulated, again for contingency planning purposes, each in respect of its own particular operation. I could refer here to Table 3 which is the:

Technical Advisory Committee on Petroleum Supply and Demand—Minimum and maximum imported crude oil cuts, first quarter 1974, as postulated for contingency planning purposes

Rather than deal with that, I would ask Mr. Stabback in due course to make reference to the table in greater detail.

In view of the global oil cutbacks outlined above; the inability of the companies internationally to absorb or completely compensate these cuts out of their own resources; and the experience of other importing countries, the assumption of a 20 per cent curtailment appears to be both prudent and reasonable.

In terms of the Domestic Crude Oil Supplement, the Canadian oil industry has made vigorous and remarkably successful efforts to move domestic crude into import-dependent areas of Canada.

By the end of the fourth quarter of 1973 about five million barrels will have been shipped, mostly by Seaway. Movements from Vancouver via Panama, which started in November and are planned to continue through the first quarter, will contribute six to seven million barrels to eastern Canadian refiners' supply in that quarter.

• 2215

This domestic crude oil supplement is equivalent to about eight per cent of eastern refinery raw material supply in the period January to March. The ability to employ some domestic oil in import-dependent areas distinguishes Canada's situation from that of almost all other consuming countries.

To turn to products supply, the committee has carefully reviewed the forward products supply situation by grade and by region. Briefly, the contingency planning case suggests for import-dependent areas of Canada in the first quarter of 1974 a number of conclusions.

First, an over-all balance for residual fuel oil, which is less comfortable in Quebec than in the Atlantic area.

Second, a precarious balance for middle distillates, including heating oils, with a possible inter-regional imbalance, reckoned on the basis of average cold weather.

Third, a deficit situation for motor gasoline, but which probably could be covered from inventories that show a planned increase against the first quarter of 1973.

[Interpretation]

pétrole brut et de produits qui se chiffre à environ un million de barils par jour.

Je passe aux opinions du Comité consultatif technique en ce qui concerne les approvisionnements d'outre-mer en pétrole brut, le comité a toujours été d'avis que, aux fins de planification d'urgence, on doit prévoir au cours du premier trimestre de 1974 une diminution d'environ 20% dans les approvisionnements en pétrole brut importé.

Ce chiffre est tiré de la partie supérieure de la moyenne pondérée de restrictions prévues par les importateurs de l'Est du Canada, ceci aux fins de planification d'urgence, et en fonction de leurs opérations respectives. Voir le tableau 3:

Comité consultatif technique de l'offre et de la demande de pétrole. Diminutions minimales et maximales de brut importé, premier trimestre de 1974, données établies à des fins de planification d'urgence.

Je demanderai à M. Stabback, tout à l'heure, de donner plus de détails à ce sujet.

En raison des diminutions décrites ci-dessus, de l'incapacité des sociétés de compenser ou d'absorber ces diminutions, également en raison de l'expérience des autres pays importateurs, il semble prudent et raisonnable de supposer une diminution de 20%.

En ce qui concerne le supplément de pétrole brut canadien, l'industrie pétrolière canadienne s'est efforcée avec passablement de succès de l'expédier dans les régions du Canada qui dépendent des importations.

A la fin du quatrième trimestre environ 5 millions de barils auront été expédiés, principalement par la voie maritime. Les expéditions à partir de Vancouver, via Panama, qui ont commencé en novembre et qui doivent se poursuivre au cours du premier trimestre, contribueront de 6 à 7 millions de barils aux raffineries de l'Est du Canada.

Ce supplément canadien est l'équivalent d'environ 8% de l'approvisionnement en matière brute des raffineries de l'Est du Canada pour la période janvier-mars. La possibilité d'utiliser du pétrole canadien dans des régions qui dépendent des importations avantage le Canada par rapport aux autres pays consommateurs.

Le comité a étudié soigneusement les possibilités en matière d'approvisionnement, en fonction des produits et des régions. Brièvement, dans le cas des régions du Canada qui dépendent des importations, la planification d'urgence laisse prévoir ce qui suit pour le premier trimestre de 1974.

D'abord, un équilibre assez général dans le cas du fuel-oil résiduel, moins confortable au Québec que dans les régions de l'Atlantique.

Deuxièmement un équilibre précaire pour les distillats moyens, y compris les huiles à chauffage, avec déséquilibre possible entre les régions, si le froid est moyen au cours de l'hiver.

Troisièmement, une situation déficitaire dans le cas de l'essence à moteur, mais elle pourrait sans doute être compensée par des inventaires qu'indiquent une augmentation prévue pour le premier trimestre de 1973.

[Texte]

The foregoing cannot be regarded in any sense as a finite forward picture, and it will be subject to progressive monthly refinement and to careful weekly monitoring.

Necessary reservations include the following:

First, the demand data are critically important, but in the area of very short-term regional demand forecasting, the confidence limits must be very wide.

Second, unusually cold weather could destroy the balance on middle distillates, and an exceptionally cold, that is to say, a one-in-ten winter, could result in shortages of the order of 10 per cent—a circumstance which would require recourse to allocation to ensure equitable treatment of consumers.

Third, it is assumed that middle distillate inventories can be drawn down appreciably more than last year.

Fourth, the industry does not normally operate to a "just balanced" program which would leave no margin for unscheduled refinery shutdowns, transportation failures, or weather abnormalities.

In a "normal situation", the eastern Canadian industry has always had recourse to products imports to cover against shortfalls occurring in eastern Quebec and the Atlantic area. This is a recourse which is not available this year in present world oil supply circumstances.

Against this, there are some plus factors in the contingency planning case. Thus, since the last meeting of the Technical Advisory Committee on Petroleum Supply and Demand, some new elements can be recognized.

First, finished product availability from Newfoundland Refining's plant in the first quarter has been assumed to equal about half of the plant's 100,000 barrels-a-day capacity. Second, the assumed movement of western oil from Vancouver at six million barrels, that is to say, 65,000 barrels a day, may be on the low side. The estimates, therefore, may be upgraded there. And third, no allowance has been made for the favourable impact on demand of current voluntary conservation efforts.

Apart from the general balance in the eastern region, some reference might be made at this point to current regional supply difficulties. The Advisory Committee's work deals with a "macro" picture in terms of main product groups for broad oil-supply regions of Canada for months and quarters. However, there is the problem, apart altogether from the major regional balance, of shortfalls and stringency of supplies that are revealed on a local plane.

Already we are encountering problems for which we lack desirable legislative means of dealing. For example, there are actual shortages of marine bunkers and incipient shortages of residual fuel oil for industrial use in British Columbia. Allocation measures appear to be the only effective means to handle the problem.

Second, allocation is required of dock space at the Vancouver terminal of Trans Mountain Pipe Line for shipments to eastern Canada in a situation where available space appears to be overnominated.

The third example is that we have here problems clearly arising of obtaining bunker oil for foreign vessels carrying export cargoes from the Atlantic area. I might bring to the attention of the Committee a number of telegrams. For example, one was received from our colleague, Mr. Percy Smith, M.P., from Acadia Pulp. This is a telegram dated December 10, and it states:

[Interprétation]

On ne doit pas considérer ce qui précède comme définitif; ces prévisions feront l'objet de révisions progressives mensuelles et d'un contrôle hebdomadaire attentif.

Il faut cependant tenir compte des conditions suivantes.

Les données sur la demande sont d'une importance critique et elles devront être élaborées de nouveau.

Un très grand froid pourrait entraîner un déséquilibre dans le cas des distillats moyens; un hiver exceptionnellement froid pourrait causer des déficits de l'ordre de 10% (il faudrait alors avoir recours aux allocations pour assurer un traitement équitable à tous les consommateurs).

On suppose que les inventaires de distillats moyens peuvent être abaissés considérablement plus que l'an dernier.

L'industrie ne fonctionne habituellement pas avec un programme précairement équilibré qui ne permettrait pas de compenser les fermetures imprévues de raffineries, les interruptions dans les systèmes de transport, des températures anormales.

Enfin, dans une «situation normale», l'industrie de l'Est du Canada a toujours eu recours aux importations pour compenser les manques de produits dans l'est du Québec et dans la région de l'Atlantique. Ceci est impossible dans la situation actuelle.

Il y a cependant des facteurs plus encourageants dans la planification d'urgence. Depuis la dernière réunion du Comité consultatif de l'offre et de la demande de pétrole, de nouveaux développements sont intervenus.

D'abord, on prévoit que la disponibilité de produits finis en provenance de la raffinerie de Terre-Neuve au cours du premier trimestre sera d'environ la moitié de la capacité quotidienne de la raffinerie, soit 100,000 barils. Le déplacement prévu de 6 millions de barils (65,000 barils par jour) de pétrole en provenance de Vancouver est peut-être conservateur. Il peut être augmenté. Enfin, on n'a pas tenu compte des résultats des restrictions volontaires demandées.

Sans parler nécessairement de l'équilibre à maintenir dans l'Est, il conviendrait peut-être ici d'aborder les difficultés actuelles en approvisionnement à l'échelle régionale. Le travail du Comité consultatif consiste à produire une vue d'ensemble des groupes principaux de produits pour l'approvisionnement en pétrole des régions du Canada par mois et par trimestres. A court terme, on obtient une vue détaillée de la situation. L'acuité des pénuries se trouve alors localisée.

Nous rencontrons déjà des problèmes que nous ne pouvons régler faute de lois adéquates. Par exemple, la pénurie actuelle de mazout et le début de pénurie de fuel-oil résiduel pour usage industriel en Colombie-Britannique. Les mesures d'allocation semblent le seul moyen efficace de régler le problème.

Aussi, l'allocation d'espace sur les quais au terminal de Vancouver à la Trans Mountain Pipeline pour expéditions vers l'Est du Canada dans une situation où l'espace disponible semble avoir été surestimé.

Enfin, le problème relatif à l'obtention de mazout pour les navires étrangers transportant des cargaisons pour exportation en provenance de la région de l'Atlantique. Et à ce sujet, j'ai reçu un certain nombre de télégrammes que dont je tiens à faire part au Comité. D'abord un télégramme qui m'est parvenu par l'intermédiaire de M. Percy Smith, député d'Acadia Pulp. Il est daté du 10 décembre:

[Text]

Further to our telephone communication of last week re: our inability to obtain bunker fuel for vessels employed by ourselves for lifting our product to overseas accounts.

The current prevailing ocean-freight market of high cost of vessel hire is further burdened inasmuch as we are obliged to guarantee bunker supply to vessels engaged by ourselves, and we understand MTR are encountering the same problem.

• 2220

We will appreciate your efforts to intercede on our behalf to assist us in despatching cargoes to our overseas customers.

J. J. Sutherland,
Acadia Pulp

And a similar telegram dated December 11, from Miramichi Timber Resources, to Mr. Smith:

Today, Miramichi Timber Resources Ltd., faces a very serious situation in that we have a possibility that we will be unable to obtain fuel oil for our vessels from Canadian sources.

In regard to the Vancouver situation, a telegram directed to me from D. S. Moore, Manager, Continental Grain Company, Canada, Limited, in Vancouver:

We wish to bring to your attention the extremely serious situation that is now affecting the exports of Canadian grain. Our company is a large charterer of ocean vessels to move Canadian grain to overseas destinations. It has always been the practice to bunker these chartered vessels at a foreign port as they return to Vancouver in ballast to load their next cargo of grain.

Presently most of these countries are now refusing to bunker foreign flag vessels and at best they will only supply sufficient bunkers to enable the vessel to return to its loading port.

Foreign governments such as the Philippines state that they believe it is the responsibility of Canada to supply bunkers for the overseas movement of their export commodities. They advise they will supply bunkers for the vessels carrying their export goods.

We cannot argue too much with the logic of this approach. We are precluded however from receiving bunkers in Vancouver as our vessels are not considered regular customers as they had always previously bunkered at the discharge port.

We have presently five ships that are scheduled for arrival in Vancouver shortly to lift cargoes of grain for which we cannot obtain enough bunkers for the return voyage to the Orient. Two of the vessels are to lift cargoes of Canadian wheat sold to the Philippines and three are to lift cargoes of rapeseed and other grain products sold to Japan.

[Interpretation]

Le présente fait suite à notre communication téléphonique de la semaine dernière au sujet de l'impossibilité d'obtenir du mazout pour nos navires affectés au transport de produits à l'étranger.

Notre transport maritime dont le coût est déjà très élevé actuellement se complique encore du fait que nous devons garantir les approvisionnements en mazout aux navires que nous affrétons, et nous croyons comprendre que MTR est dans la même situation.

Nous vous prions d'intercéder en notre faveur afin de nous aider à expédier nos livraisons à nos clients d'outre-mer.

J. J. Sutherland
Acadia Pulp

Un télégramme semblable, daté du 11 décembre, a été envoyé à M. Smith par *Miramichi Timber Resources*:

A l'heure actuelle, *Miramichi Timber Resources Ltd.* se trouve dans une situation très grave car nous risquons de ne pas recevoir de pétrole pour nos vaisseaux de la part de sources canadiennes.

La situation à Vancouver est décrite dans un télégramme qui m'a été envoyé par D. S. Moore, directeur de *Continental Grain Company Limited*, à Vancouver:

Nous voudrions attirer votre attention sur la crise extrêmement grave qui affecte les exportations de céréales aux Canadiens. Notre société s'occupe de l'affrètement des bateaux destinés à transporter outre-mer des céréales canadiennes. Ces bateaux se ravitaillaient généralement dans un port étranger, alors qu'ils revenaient sur l'est vers Vancouver afin de charger leurs nouvelles cargaisons de céréales.

A l'heure actuelle, la plupart de ces pays refusent maintenant de ravitailler des navires étrangers et c'est à peine s'ils acceptent de vendre aux navires le mazout nécessaire pour son voyage de retour.

Les gouvernements étrangers comme celui des Philippines estiment qu'il incombe au Canada de ravitailler les navires assurant l'exportation de ses produits. De tels gouvernements ont décidé d'approvisionner les navires transportant leurs propres produits d'exportation.

Un tel raisonnement rend toute discussion inutile. On nous interdit, cependant, de nous ravitailler à Vancouver car nos navires ne sont pas considérés comme des clients réguliers puisque, auparavant, ils se ravitaillaient dans le port de déchargement.

Dans la situation actuelle, cinq de nos bateaux sont attendus à Vancouver d'ici peu pour y charger des livraisons de céréales; or, nous ne pouvons obtenir le mazout nécessaire pour leur retour des pays d'Orient. Deux de ces navires doivent charger des livraisons de blé canadien vendu aux Philippines, et les trois autres doivent transporter des livraisons de graines de colza et d'autres céréales vendues au Japon.

[Texte]

May we suggest that somehow Canadian bunker oil should be made available to move these Canadian agricultural products otherwise the export movement of Canadian grains will be seriously curtailed.

Another one was handed to me by Mr. Harold Danforth, M.P. for Kent-Essex riding from Jack Herdman, Jack Herdman Ltd., P.O. Box 1018, Essex, Ontario.

Dear Sir,

We are an independent petroleum dealer, volume 2.6 million gallons, supplying public including Essex County School Board. Supplier—Canadian Fuel Marketers Ltd., advises serious reduction, supplies threatening cutback fuel oil and cutoff gas. Our business survival threatened. Require your immediate assistance.

I followed it up on behalf of Mr. Danforth with the department.

So that is some indication of what are referred to as some of the local or regional supply difficulties that have been encountered apart altogether from the over-all macro effect, as I have already said, with regard to the imbalance of supply in Canada. Without further statutory authority there is really no effective way, except by request, that government can act to protect users of products in that way.

The final point I would make is with regard to the possibilities of rail and road shipment of crude oil from Ontario into Quebec during the winter of 1973-74. Members will recall that there has been some public debate, as to certain of the shippers, certain of the oil companies, as to how much can be achieved and a rather different viewpoint expressed on the part of some of the transportation companies.

The views of the advisory committee are as follows. Firstly, with regard to rail:

The movement of crude oil by unit train from Ontario to Quebec cannot be implemented this winter because of the time required to design and construct suitable, safe loading and unloading facilities. The relevant subcommittee,...

that is to say of the technical committee,

has been instructed to undertake the studies needed to implement a unit train movement for the winter of 1974-75, if required.

With regard to road:

Small movements of crude oil by truck via in improvised loading and unloading facilities could take place with a lead time of four to six weeks. The rate of movement might be of the order of 5,000 barrels a day.

It has been suggested, I think, that 5,000 to 10,000 might be perhaps a less pessimistic figure. This is one of the areas that has been very much debated depending on whether you are talking to the oil companies or to the transportation companies.

[Interprétation]

Je me permets donc de vous demander de mettre à notre disposition une certaine quantité de mazout canadien afin de nous permettre de transporter ces produits agricoles canadiens; faute de quoi, l'exportation de céréales canadiennes pourrait être sérieusement réduite.

J'ai également reçu une lettre de M. Jack Herdman, de l'entreprise *Jack Herdman Ltd.*, boîte postale 1018, Essex, (Ontario), qui m'a été transmise par M. Harold Danforth, député de Kent-Essex.

Monsieur,

Nous sommes des fournisseurs de pétrole indépendants, le volume de nos transactions s'élevant à 2.6 millions de gallons; nous approvisionnons le public, ainsi que la Commission scolaire du canton d'Essex. La société *Canadian Fuel Marketers Ltd.* a annoncé des réductions très importantes de ses approvisionnements en ce qui concerne le pétrole, le mazout et l'essence. Nous nous trouvons donc dans une situation extrêmement précaire, qui requiert votre aide immédiate.

J'ai fait suivre cette lettre, au nom de M. Danforth, au ministère.

Ce ne sont là que des exemples parmi toutes les difficultés que rencontre l'approvisionnement en pétrole, au niveau local ou régional; ces difficultés se sont aggravées, comme je l'ai déjà dit, du fait de l'inégalité des approvisionnements au Canada. En l'absence d'autre texte statutaire, il est absolument impossible pour le gouvernement de protéger les usagers de ces produits, si ce n'est pas simple demande.

Je voudrais terminer en mentionnant les possibilités de transport de pétrole brut par rail et par route, entre l'Ontario et le Québec, au cours de l'hiver 1973-1974. Les députés se souviendront que des débats publics ont déjà eu lieu entre certains transporteurs, certaines sociétés pétrolières, quant à savoir ce que l'on pouvait faire; les sociétés de transport avaient exprimé des opinions quelque peu différentes.

Voici les vues du comité consultatif technique: Première-ment, au sujet du rail:

Le transport de pétrole brut par train unitaire de l'Ontario vers le Québec ne pourra pas se faire cet hiver en raison du temps requis pour concevoir et construire les installations de chargement et de déchargement convenables et sûrs. On a demandé au sous-comité en cause...

c'est-à-dire au comité technique,

d'entreprendre les études nécessaires au transport par train unitaire pour l'hiver 1974-1975 si nécessaire.

Quant au transport routier:

Le transport en petites quantités de pétrole brut en se servant d'installations improvisées de chargement et de déchargement pourrait être possible à 4-6 semaines d'avis. Le mouvement pourrait être de l'ordre de 5,000 barils par jour.

On a d'ailleurs suggéré que le chiffre de 5,000 à 10,000 barils par jour serait peut-être moins pessimiste. C'est donc là une des questions qui a été très longuement discutée, et à propos de laquelle les sociétés pétrolières et les sociétés des transports ont émis des vues très différentes.

[Text]

This gives some indication, Mr. Chairman, of some of the difficulties that have been experienced both globally and experienced nationally in Canada and also being experienced in different particular regions and by specific users of commodities. In effect, under the existing framework of legislation, there is no government authority existing, for example, to allocate among various ships who will get bunker oil, to allocate positions on the loading dock for the purpose of shipping from Vancouver to the east coast; no effective means by legislation to be able to direct product supplies from one particular refiner to independents who may be in need. It is really to overcome the legislative shortcomings of this that the government has brought forward this bill No. C-236.

• 2225

I might say that we have received some comments on the bill from industry and from the provincial governments, and on the basis of these comments and discussions I will be bringing forward a number of amendments. I understand from Mr. Fraser that he will have some amendments as well and I would ask that he let us have them at an early date so I can consult with the Department of Justice to see how the amendments, in substance, if acceptable, might be incorporated into the bill to meet his requirements, and when I say to Mr. Fraser, I generalize to other members of the Committee.

Mr. Chairman, that is my initial presentation. I have with me Mr. Stabback who is the Chairman of the Technical Advisory Committee of the National Energy Board and Mr. Roland Priddle, if there are questions more particularly on the document I read and in general terms.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. First of all, the Minister made reference to two tables. Is it agreed that the tables referred to by the Minister in his statement be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Blais: Mr. Chairman, might we also include as an appendix the text of the various telegrams and notes the Minister has received?

Mr. Macdonald (Rosedale): I have no extra copies but perhaps I could leave them with the Committee staff, if they would return them to me.

The Chairman: They were read so they will be on file.

Mr. Baldwin: Possibly you might call Mr. Danforth as a witness later on.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Danforth did not seem to share Mr. Baldwin's unconcern about people in his neighbourhood. I was impressed with his concern about Mr. Herdman.

Mr. Baldwin: It is amazing. He voted against the bill the other day.

Mr. Macdonald (Rosedale): I must say I found it amazing too.

[Interpretation]

Je vous ai donc donné une idée, monsieur le président, des difficultés que connaît l'ensemble du pays, et également certaines régions et certains usagers particuliers. En effet, la législation actuelle ne délègue aucun pouvoir au gouvernement pour répartir le mazout entre les différents navires, etc. Aucune loi ne permet d'approvisionner un indépendant dans le besoin à partir d'une raffinerie particulière. C'est donc pour combler les lacunes de la Loi que notre gouvernement présente le bill C-236.

L'industrie et les gouvernements provinciaux nous ont transmis certaines observations à partir des quelles je présenterai un certain nombre d'amendements. Je sais que M. Fraser doit également en présenter et je le prierais de nous les soumettre rapidement afin que je puisse consulter le ministre de la Justice quant à leur recevabilité; ceci s'applique, non seulement à M. Fraser, mais à tous les membres du Comité qui désireraient présenter des amendements.

Monsieur le président, j'ai terminé mon exposé initial. Je suis accompagné par M. Stabback, président du Comité technique consultatif de la Commission nationale de l'énergie, et par M. Roland Priddle. Je répondrai aux questions qui me seront posées à propos de ce document et d'une façon plus générale.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Tout d'abord, le ministre a mentionné deux tableaux. êtes-vous d'accord pour qu'ils soient imprimés en annexe au procès-verbal d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

M. Blais: Monsieur le président, pourrions-nous également annexer le texte des différents télégrammes et notes reçus par le ministre?

M. Macdonald (Rosedale): Je n'ai pas d'autres exemplaires, mais je les laisserai au greffier qui voudra bien me les retourner.

Le président: Ils ont été lus, de sorte qu'ils seront versés au dossier.

M. Baldwin: On pourrait peut-être envisager de convoquer M. Danforth, à une date ultérieure.

M. Macdonald (Rosedale): M. Danforth ne semblait pas partager l'indifférence de M. Baldwin vis-à-vis de ses électeurs. J'ai été surpris de constater qu'il se préoccupait de la situation de M. Herdman.

M. Baldwin: C'est étonnant. Il a voté contre le bill l'autre jour.

M. Macdonald (Rosedale): Je dois avouer que j'ai également été surpris.

[Texte]

Mr. Baldwin: Mr. Chairman . . .

The Chairman: I wanted to lead off with Mr. Baldwin but there is one other aspect, which the Minister raised—I am sorry, I meant to raise it, but we got into so many points of order earlier—it was the question of amendments.

I know this has been discussed with members and if possible I would like to get these amendments early so that we can arrange for translation. Now if you have decided to hold back amendments until the last minute, I understand that you can certainly make arrangements to give them to the Clerk and they will be held confidentially and translated. I think if we had these we could find out maybe that some of them might be acceptable and we could save some time getting them accepted without debate. Mr. Stevens, you wished to comment.

Mr. Stevens: On that point, Mr. Chairman, I indicated at the steering committee that we have every intention of introducing our amendments as early as possible in order that there can be fair time for debate and discussion in this Committee. Part of our problem is one of evidence. There are certain amendments at the present time we feel that we may wish to propose, but if the evidence that is hopefully brought before this Committee is of a nature we feel indicates that the amendments are not warranted, we just will not want to put them forth. So as far as possible we will introduce the amendments we are thinking of at an early opportunity.

Mr. Fraser: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Baldwin had his hand up.

Mr. Baldwin: Is it a point of order, Mr. Fraser?

Mr. Fraser: I just wanted to respond to the Chairman's question about amendments and indicate that as quickly as possible I will put in the amendments I have in mind and I am only too prepared to discuss them at the earliest possible moment with all members of the Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Fraser. Mr. Baldwin.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, I have a motion now that this Committee adjourn at 11 p.m. and the Minister resume his testimony at the next meeting of the Committee.

Mr. Macdonald (Rosedale): Three thirty tomorrow is the time.

Mr. Baldwin: Yes, 3:30, but the 11 o'clock is flexible. I think it is fair enough that maybe all parties should have a chance for one set of questions of the Minister, but I think we should have an understanding now. I do not want to debate this at length. We may have to move other amendments similar to this.

Mr. Lawrence: May I say first of all that I assume you mean after the Question Period.

Mr. Baldwin: You mean at 3:30 p.m.?

An hon. Member: Not 3:30 this morning.

Mr. Baldwin: Unless the government falls tomorrow morning.

[Interprétation]

M. Baldwin: Monsieur le président . . .

Le président: Je voulais en terminer avec M. Baldwin, mais le ministre a soulevé une autre question. J'avais l'intention de le faire, mais nous avions tant de choses à voir, on a parlé des amendements etc.

Nous en avons déjà discuté avec les députés, et je vous demande donc de me communiquer vos amendements dès que possible afin qu'ils puissent être traduits. Mais si vous avez décidé de garder vos amendements jusqu'à la dernière minute, vous pouvez alors vous arranger avec le greffier qui les fera traduire tout en leur gardant un caractère confidentiel. Si nous avions ces amendements, nous pourrions déterminer s'ils sont recevables et gagner du temps en les adoptant sans discussion. Monsieur Stevens, vous désirez prendre la parole.

M. Stevens: J'ai dit au comité directeur que nous avions l'intention de présenter nos amendements dès que possible afin qu'on ait le temps d'en discuter dans ce Comité. Notre problème est de réunir suffisamment de preuves. Nous aimerions présenter maintenant certains amendements, mais si les preuves apportées devant ce Comité rendent ces amendements irrecevables, nous ne les présenterons pas. Dans la mesure du possible, nous présenterons les amendements dont nous sommes sûrs le plus tôt possible.

M. Fraser: Monsieur le président.

Le président: M. Baldwin a levé la main.

M. Baldwin: Voulez-vous invoquer le Règlement, monsieur Fraser?

M. Fraser: Je voulais simplement répondre à la question du président en ce qui concerne les amendements et lui dire que je présenterai les miens dès que possible; j'ai hâte d'en discuter avec tous les membres de ce Comité.

Le président: Merci, monsieur Fraser. Monsieur Baldwin.

M. Baldwin: Monsieur le président, je propose que le Comité lève la séance à 23 heures, et que le ministre poursuive sa déposition lors de la prochaine séance du Comité.

M. Macdonald (Rosedale): A 15 h 30 demain.

M. Baldwin: C'est exact, mais ce soir, nous pouvons ajourner plus tard. Je pense qu'il serait juste que tous les partis puissent poser des questions au ministre; il faut donc nous mettre d'accord maintenant. Je ne voudrais pas non plus que ce débat se prolonge indéfiniment. Il se peut que nous ayons d'autres amendements semblable à celui-ci.

M. Lawrence: Vous voulez sans doute dire après la période des questions.

M. Baldwin: A 15 h 30?

Une voix: Non, à 3 h 30 ce matin.

M. Baldwin: A moins que le gouvernement ne tombe demain matin.

[Text]

Mr. Lawrence: No, but if the Question Period drags on.

• 2230

The Chairman: I gather from the rumblings around here there seems to be general agreement. Maybe you could put your motion, Mr. Baldwin.

Mr. Baldwin: All right, I move that this Committee adjourn at 11 o'clock p.m. and the Minister resume his testimony at the next meeting of the Committee.

Motion agreed to.

The Chairman: The first questioner will be Mr. Andre.

Mr. Andre: Is this really your case, sir, the basis of why you feel that this bill must be passed?

Mr. Macdonald (Rosedale): This basically sets out the international background and the estimates by those engaged in the oil business in Canada as to the potential problem we are faced with and for which we must have authority to take action.

Mr. Andre: In other words, it is your contention that based on this evidence you need the extraordinary powers that this bill grants?

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, sir.

Mr. Andre: How do you substantiate? You, first of all, provided us with a great deal of information about world situations which do not exist here; you indicated that you have every expectation that the anticipated or possible shortfall in Canada will be gradual; you indicated that by going around through Panama, by other measures and by including Shaheen, very conservative estimates in both cases, you have looked at a great deal of the potential shortfall in Canada, and on that basis you are asking for a war measures act, an act that provides extraordinary powers. How the heck can that be justified?

Mr. Macdonald (Rosedale): I can understand, Mr. Andre, why you might not feel very strongly about this, but in some parts of Canada to be told there is a balance for fuel oil, for example, the balance is not comfortable in Quebec where there is a precarious balance for heating oil—and this is not taking into account the possible severity or a refinery shutdown—or that there is a national deficit situation in motor gasoline—there may perhaps be a regional difficulty involved here—but in terms of those parts of the community which are faced with an actual deficit in gasoline or a possibility of going short of heating oil this coming winter, this is not a matter to be taken lightly. Therefore...

Mr. Andre: Nobody takes it lightly.

Mr. Macdonald (Rosedale): You asked what evidence there is for seeking authority on the part of the government to allocate demand in such a way as to...

Mr. Andre: You have asked for far more than that. You have asked, in essence, because a pulp and paper mill in New Brunswick may be having difficulties in lifting their product as a result of the shortage of bunker that you be given authority to control Saskatchewan Power Corporation. That is what you are asking, Mr. Macdonald, and that is what we are objecting to. That is the fundamental objection we have.

[Interpretation]

M. Lawrence: Non, mais si la période des questions traîne en longueur.

Le président: Si j'en juge par tous ces murmures, tout le monde semble être d'accord. Vous pouvez peut-être mettre votre motion aux voix, monsieur Baldwin.

M. Baldwin: Très bien. Je propose que ce Comité lève la séance à 23 h 00, et que le ministre poursuive sa déposition lors de la prochaine séance du Comité.

La motion est adoptée.

Le président: Le premier orateur sera M. Andre.

M. Andre: Est-ce vraiment pour les raisons que vous m'avez données, monsieur, que vous tenez à ce que ce Bill soit adopté?

M. Macdonald (Rosedale): Cet exposé décrit la situation internationale et indique les prévisions faites par ceux qui s'occupent de pétrole, au Canada, en ce qui concerne le problème auquel nous allons faire face et les pouvoirs que nous devons concevoir pour prendre les mesures nécessaires.

M. Andre: En d'autres termes, vous avez besoin, en vous appuyant sur les preuves réunies dans ce document, des pouvoirs extraordinaires prévus dans ce bill?

M. Macdonald (Rosedale): Oui.

M. Andre: Comment vous justifiez-vous? Tout d'abord, vous nous avez donné de nombreux renseignements en ce qui concerne la situation mondiale, qui n'est pas celle de notre pays; vous prévoyez que la pénurie éventuelle de pétrole au Canada sera graduelle; vous envisagez de passer par Panama, de prendre d'autres mesures, y compris Shaheen, vous avez donc examiné de près le problème d'une pénurie éventuelle au Canada; c'est à partir de ces faits que vous demandez des pouvoirs extraordinaires, soit l'adoption d'une Loi sur les mesures de guerre. Comment, diable, pouvez-vous justifier cela?

M. Macdonald (Rosedale): Je comprends, monsieur Andre, que vous ne partagiez pas notre problème, mais certaines régions du Canada, les approvisionnements en pétrole ne sont pas tout à fait suffisants, comme au Québec, où l'on risque de manquer de mazout à chauffage, je ne parle même pas de la fermeture éventuelle de raffineries; il faut également mentionner la situation déficitaire, au niveau national, de l'essence. Certes, ces difficultés varient selon les régions, mais il ne faut pas prendre à la légère le problème que vont connaître certaines régions du Canada en ce qui concerne la réduction de l'essence ou la pénurie éventuelle de mazout pour l'hiver prochain. En conséquence,...

M. Andre: Personne ne prend cela à la légère.

M. Macdonald (Rosedale): Vous demandez des preuves, à l'appui de la demande, par le gouvernement, de pouvoirs spéciaux pour répartir les approvisionnements...

M. Andre: Vous demandez bien davantage. En fait, parce qu'une usine de pâte à papier du Nouveau-Brunswick risque de connaître certaines difficultés en raison de la pénurie de mazout, vous demandez les pouvoirs nécessaires pour contrôler la «Saskatchewan Power Corporation». C'est ce que vous demandez, monsieur Macdonald, et c'est essentiellement pour cette raison que nous ne sommes pas d'accord avec vous.

[Texte]

If you are talking about an allocation, a rationing procedure so you can take care of these specific cases, that is quite separate from what is in this bill.

Mr. Macdonald (Rosedale): Let me put it to you this way, Mr. Andre. If you want to move an amendment to remove the application to publicly-owned power corporations, I would be glad to accept that, if that is the only difficulty you have in this regard, but I would ask you to bear in mind the fact that there will be people in eastern Canada as this winter progresses who actually may be prejudiced by the inability of government to take these particular actions. If that is your only concern, you referred to the Saskatchewan Power Corporation, fine, I would be prepared to accept an amendment to remove any reference to a provincial power utility.

Mr. Andre: If you are prepared to accept the situation that in fact the government should not be granted these extraordinary powers based on the evidence presented, then we can probably make an accommodation, I do not think there would be any difficulty, but reading this bill, sir...

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes...

Mr. Andre: But reading this bill...

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Andre, let me make it clear that my concern is to protect eastern Canada.

Mr. Andre: Not from price, though, not from price.

Mr. Macdonald (Rosedale): To protect eastern Canada from... you know, if you are getting cold you would be glad to have oil supplied at any price and the government is not in a position under the present fabric of the law to protect people. My concern is to protect people. If the difficulties you have can be articulated more clearly than you have indicated, we will see if amendments can be made in the bill. However, I ask you, please, not to prejudice these people by withholding action of this kind. There are distinct problems now in the eastern part of the country and I would hope that you would be tolerant and concerned about them even though you may not represent this area.

Mr. Andre: Mr. Minister, let us make it absolutely clear that if in fact you had introduced a bill requiring mandatory allocation to look after these problems it would have been passed last week.

Some hon. Members: Hear, hear!

• 2235

Mr. Andre: It would have been passed last week, Mr. Minister. That is quite a different...

Mr. Macdonald (Rosedale): Lay your amendments on the table and we will see.

An hon. Member: We will when we come to it.

Mr. Andre: We will.

Mr. Macdonald (Rosedale): We will talk about the specific problems.

Mr. Andre: We could have avoided a great deal of unnecessary hassle if in fact you had indicated to us that this was really what you were trying to get at. All of this would have been unnecessary.

[Interprétation]

Si vous parlez de répartir les approvisionnements, de rationner la consommation alors vous pouvez vous appuyer sur ces faits particuliers, mais cela est totalement différent de ce qui est contenu dans ce bill.

M. Macdonald (Rosedale): Laissez-moi vous expliquer. Si vous voulez présenter un amendement afin d'exclure du bill les centrales nationalisées, je l'accepterais, si c'est la seule difficulté que vous y voyiez. Mais il ne faut pas oublier que certains habitants de l'Est du Canada seront lésés, au fur et à mesure que l'hiver avance, si le gouvernement ne peut pas prendre les mesures qui s'imposent. Si la seule objection que vous y voyiez porte sur la «Saskatchewan Power Corporation» je serais prêt à accepter un amendement afin d'exclure du bill toute référence à une centrale provinciale.

M. Andre: Si vous êtes prêt à accepter que le gouvernement n'obtienne pas ce pouvoir extraordinaire, sur la foi des preuves réunies, alors nous pouvons nous arranger, sans aucune difficulté. Mais lorsque je lis ce bill, monsieur...

M. Macdonald (Rosedale): Oui...

M. Andre: Mais lorsque je lis ce bill...

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Andre, mon objectif est bien clair, il s'agit de protéger l'Est du Canada.

M. Andre: Bien que vous lui en fassiez payer le prix.

M. Macdonald (Rosedale): Je lui en ferais... Si vous aviez froid, monsieur vous seriez content d'avoir le mazout nécessaire, quel qu'en soit le prix; selon la législation, actuelle, le gouvernement ne peut pas protéger ces gens. La préoccupation essentielle est de les protéger. Si vous formulez vos objections un peu plus clairement, nous pourrions essayer de voir si des amendements peuvent être rédigés. Toutefois, je vous demanderais de ne pas porter préjudice aux habitants de cette région, en retardant l'adoption des mesures nécessaires. Les problèmes que connaissent les régions de l'Est du pays leur sont bien particuliers, et je vous prierais donc de vous montrer un peu plus tolérant et un peu plus sympathique à leur égard, même si votre circonscription est ailleurs.

M. Andre: Monsieur le ministre, qu'il soit clairement entendu que si vous aviez présenté un bill rendant obligatoire la répartition des approvisionnements, afin de résoudre ce problème, il aurait été adopté la semaine dernière.

Des voix: Bravo.

M. Andre: Il aurait donc été adopté la semaine dernière, je le répète. Or, la situation est tout à fait différente...

M. Macdonald (Rosedale): Présentez vos amendements et nous verrons ensuite.

Une voix: Nous les examinerons en temps opportun.

M. Andre: Cela ne fait aucun doute.

M. Macdonald (Rosedale): Nous parlons de problèmes particuliers.

M. Andre: Nous aurions pu éviter des discussions inutiles, si, en fait vous nous aviez clairement indiqué à quoi vous vouliez en venir. On aurait pu éviter tout cela.

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Andre, if you had been prepared to let that bill come into committee after two or three days' debate we could have avoided the prolongation that you were responsible for.

Mr. Stevens: Oh, come on. Come on, it is your bill.

Mr. Andre: It is your bill. You asked for all these extraordinary powers.

The Chairman: You are using up the time of your colleagues.

Mr. Andre: All right. I think it is important, Mr. Chairman.

Mr. Fraser: Mr. Chairman, we are not getting anywhere by having fighting between the witnesses and the Minister. I have problems in British Columbia, we have problems in Eastern Canada, and we are all concerned about them. I think everybody should get down to the nub of it. The Minister made a substantial concession in the last five minutes, and it is one which I am very glad to hear. Mr. Chairman, I think you have to control the Chair, and let us get on with it, please.

The Chairman: Thank you, Mr. Fraser.

Mr. Andre: I would like to make one other point. The Minister indicated in summing up his remarks that this allocation of dock space at Vancouver was impossible unless you had this bill. In fact, from our reading of the import and export act, this is entirely possible right now.

Mr. Macdonald (Rosedale): The Export and Import Permits Act?

Mr. Andre: Right. It is entirely possible right now, so the statement that you do not have the necessary legislation to look after that problem is incorrect.

Mr. Macdonald (Rosedale): I must say that I do not know of any legal basis for that.

Mr. Andre: This is our legal advice at this particular time. In part of this bill, you define that... it is Part I, Clause 11... this act will come into being or this board will assume its powers when there are "actual or anticipated shortages". Again, as the wording indicates, sir, I think you must agree with the interpretation that if there is this shortfall, or based on the shortfall of that one pulp and paper mill in New Brunswick, as well as these other ones, that by virtue of this bill you could invoke these powers for the entire country.

Mr. Macdonald (Rosedale): No, sir.

Mr. Andre: That is what it says. You just have to have an anticipated...

Mr. Macdonald (Rosedale): No, sir. If you will read the wording again you will see that it says:

... that a national emergency exists by reason of actual or anticipated shortages of petroleum or disturbances in the petroleum markets that affect or will affect the national security and welfare and the economic stability of Canada,...

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Andre, si vous aviez accepté de transmettre ce bill au Comité après deux ou trois jours de débat, nous aurions pu éviter tout ce retard dont vous êtes responsable.

M. Stevens: Vous exagérez, c'est votre bill.

M. Andre: C'est votre bill. C'est vous qui avez demandé tous ces pouvoirs extraordinaires.

Le président: Vous enquêtez sur le tort de vos collègues.

M. Andre: Très bien, je pensais que c'était important, monsieur le président.

M. Fraser: Monsieur le président, cette querelle entre les témoins et le ministre ne mène à rien. J'ai des problèmes en Colombie-Britannique, nous avons des problèmes dans l'Est du Canada, et ce sont nos problèmes à tous. Nous devrions en venir au fait, rapidement. Le ministre a fait une confession importante il y a 5 minutes et je suis très satisfait. Monsieur le président, vous devriez mettre de l'ordre dans cette salle afin que nous puissions poursuivre.

Le président: Merci, monsieur Fraser.

M. Andre: Je voudrais ajouter quelque chose. Le ministre a déclaré que la répartition de l'espace sur les quais à Vancouver était impossible, si ce bill n'était pas adopté. En fait, cela est tout à fait possible dans le cadre de la Loi sur les importations et les exportations.

M. Macdonald (Rosedale): La Loi sur les permis d'importation et d'exportation?

M. Andre: Oui. C'est absolument possible. Vous ne dites donc pas la vérité lorsque vous prétendez que la législation actuelle ne vous permet pas de résoudre ce problème.

M. Macdonald (Rosedale): Je ne suis guère versé dans le domaine juridique. Et il m'est difficile de répondre.

M. Andre: De fait le conseil juridique que nous vous donnons, pour le moment. Et vous dites, dans la partie 1, à l'article 11 de ce bill, que la Loi entrera en vigueur ou que la Commission assumera ces pouvoirs, lorsque «il existera une situation d'urgence nationale résultant de l'existence ou du risque de pénurie de pétrole». Selon le libellé de cet article, et vous serez sans doute d'accord avec moi, si cette pénurie se produit, ou en raison de la crise affectant cette usine de pâte et papier au Nouveau-Brunswick ou dans d'autres usines, vous pourriez, aux termes de ce bill, appliquer ces pouvoirs extraordinaires au pays tout entier.

M. Macdonald (Rosedale): Non.

M. Andre: C'est pourtant ce que prévoit le bill. Il suffit qu'il y ait un risque de pénurie...

M. Macdonald (Rosedale): Non, monsieur. Si vous lisez l'article correctement, vous voyez:

... qu'il existe une situation d'urgence nationale résultant de l'existence ou du risque de pénurie de pétrole ou de perturbation de marché du pétrole qui porte ou portera atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada.

[Texte]

Mr. Andre: All right.

Mr. Macdonald (Rosedale): There has to be a major threat to the Canadian common ill, if I can put it that way, before this will occur. I have given you some examples in New Brunswick, in Ontario and in British Columbia of the kind of dangers that are faced.

Mr. Andre: But earlier you said that this bill would let you look after these small or spot problems that you talk about. They are not small to the people involved, and I do not mean to imply that. Now you say that in fact this bill does not apply to these spot problems. Which one is it?

Mr. Macdonald (Rosedale): I am sorry, but what you dismiss as spot problems are really in fact an example right across the country of what happens when you have an attenuated oil supply.

People are starting to get hurt by this, and there have been questions, for example, by Mr. Caouette about situations in Quebec, and so on. This is the kind of situation where because of an attenuated oil supply, people are starting to suffer.

Mr. Andre: As long as there are some people who are suffering you can invoke this bill, even though other legislation or your normal powers under existing legislation might allow you to handle the situation.

Mr. Macdonald (Rosedale): It is the judgment of the law advisers of the Crown that those powers are not there. I have to make the statement, Mr. Andre, that I am not prepared to be indifferent to the suffering of even a single group in the Canadian community, but where we have in this situation . . .

Mr. Andre: Does that apply to the Alberta government?

Mr. Macdonald (Rosedale): I have demonstrated nationally that in New Brunswick, in Ontario—and Caouette pointed it out in Quebec—and in British Columbia we have people who are hurting right now because of the shortage of oil supply, and this is not to be brushed off.

No, it is not brushed off.

• 2240

The Chairman: This is to be your last question, Mr. Andre.

Mr. Andre: And, I repeat again, if you are talking about mandatory allocations, there is no difficulty, and you can have the approval of this party instantaneously if that was the extent of what you were requesting. Quite contrary to what you are suggesting in terms of being concerned about all areas of the country, it was many, many, months ago and indeed many years ago that we expressed our party's concern about those areas of the country that were susceptible and it fell on deaf ears at that time.

Mr. Macdonald (Rosedale): I cannot recall any such expression.

The Chairman: You will have an opportunity at the next session. Mr. Danson.

[Interprétation]

M. Andre: Très bien.

M. Macdonald (Rosedale): Il faut donc que le bien-être des Canadiens soit sérieusement menacé pour ainsi dire avant que de tels pouvoirs soient appliqués. Je vous ai donné l'exemple du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario et de la Colombie-Britannique, pour vous indiquer le genre de difficultés auxquelles ces provinces font face.

M. Andre: Mais vous avez dit, auparavant, que ce bill vous permettrait de résoudre ces problèmes secondaires dont vous avez parlé. Je ne veux pas dire qu'ils soient secondaires pour les victimes. Maintenant, vous dites que ce bill ne s'applique pas à ces problèmes régionaux ou secondaires. Que faut-il choisir?

M. Macdonald (Rosedale): je suis désolé mais ce que vous considérez comme des problèmes secondaires ne sont, en fait, qu'un exemple des difficultés que connaissent les différentes régions du pays à la suite d'une réduction des approvisionnements en pétrole.

Les gens commencent à se préoccuper de cette situation, et certaines questions ont déjà été posées; par exemple, M. Caouette a soulevé ce problème pour le Québec, etc. Le fait est donc que des gens commencent à souffrir du fait d'une réduction de l'approvisionnement à pétrole.

M. Andre: Tant que les gens en souffriront, vous pourrez invoquer ce bill, même si une autre loi ou l'application des pouvoirs qui vous sont délégués par la loi actuelle vous permettaient de faire face à la situation.

M. Macdonald (Rosedale): Les conseillers juridiques du gouvernement ont estimé que ces pouvoirs n'étaient pas prévus dans la loi actuelle. Je suis prêt à affirmer, monsieur Andre, que je ne resterai pas indifférent aux souffrances d'un seul groupe au Canada, mais que lorsque nous connaissons une telle situation . . .

M. Andre: Cela s'applique-t-il au gouvernement de l'Alberta.

M. Macdonald (Rosedale): Je vous ai montré, comment au niveau national, que ce soit au Nouveau-Brunswick, en Ontario, au Québec, comme l'a dit M. Caouette, et en Colombie-Britannique, des gens souffrent actuellement de cette réduction des approvisionnements en pétrole. On ne doit pas ignorer cela.

Non, on ne l'ignore pas.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Andre.

M. Andre: Si vous parlez, je le répète, de répartition obligatoire des approvisionnements, cela ne fait aucune difficulté, et vous aurez immédiatement l'approbation de ce parti. Contrairement à ce que vous suggérez pour résoudre les problèmes de ces régions, notre parti s'en préoccupait il y a des mois et même des années mais nos questions restaient sans réponse.

M. Macdonald (Rosedale): Je ne m'en souviens pas.

Le président: Vous pourrez reprendre la parole au cours de la prochaine séance. Monsieur Danson.

[Text]

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, on page 4, you indicate that the Arab countries are limiting their production regardless of the current Middle East situation.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes.

Mr. Danson: Would you say, then, that we have no apparent immediate alternatives to what are going to be shortages and higher prices?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think one can to a degree separate the shortage situation from the price, although not totally. I think the mere fact that they decide to leave their production at the September, 1973 level, with the anticipated market demand generally in the consuming nations, it means there is going to be continuing pressure, not as great a continuing pressure, obviously, as there is with a 30 per cent cut, but it is going to continue.

Mr. Danson: I notice if you look at Table 2, I guess it is, this would indicate as I read it that we are the only major non-Communist industrial nation without major national government intervention or controls. Would that be so?

Mr. Macdonald (Rosedale): I would say that is basically true, yes. France, at the moment, does not have a control system.

Mr. Danson: And you are only asking for stand-by controls at this time in the event of the emergency or major threat.

Mr. Macdonald (Rosedale): What I am asking for, basically, is the authority to create the board for the purpose specifically of monitoring the situation. If the situation becomes worse and we reach the kind of national concern reflected in proposed Section 11, then I am seeking the authority for the Governor in Council to declare an emergency and to instruct the board to set up a mandatory allocation system. Of course, if the supplies become very much more attenuated, if there is more than a 20 per cent cut in supply, then of course, we would have to go the third stage which would be coupon rationing.

Mr. Danson: Do you think that a relatively mild winter so far has helped avoid a crisis until this time?

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, I wonder if I could ask Mr. Stabback to comment on the impact of the mild weather heretofore.

Mr. J. C. Stabback (Member, National Energy Board): Mr. Danson, the mild weather certainly has allowed stock levels to be at a higher position than they would be in normal weather circumstances. The opportunity of bouncing out over the year does give us some concern that what we have gained now may be called upon by way of additional supplies in the first quarter of next year.

By contrast, the first quarter of last year was quite warm also so that we finished off the winter last year with higher than normal stocks. About the possibility of doing so this year, I suppose if you were a gambler, you might say that the possibility of repeating is something that you would not want to contemplate.

[Interpretation]

Mr. Danson: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, à la page 4, vous indiquez que les pays arabes limitent leur production quelle que soit la situation au Moyen-Orient.

M. Macdonald (Rosedale): Oui.

M. Danson: Cela signifie-t-il que nous n'aurons pas le choix et que nous serons obligés de faire face à des pénuries de pétrole et à une augmentation des prix?

M. Macdonald (Rosedale): Je pense que nous pourrions faire la distinction entre le problème de la pénurie de pétrole et celui des prix. Il ne faut cependant pas faire une distinction trop nette. Je pense que leur décision de maintenir leur production au niveau de septembre 1973, compte tenu des prévisions de la demande dans les pays importateurs, signifie que la pression restera constante, peut-être pas aussi forte que cette réduction de 30 p. 100 mais qu'elle se poursuivra quand même.

M. Danson: D'après le tableau 2, notre pays est le seul, parmi les grandes nations industrielles du bloc non communiste, à ne pas donner à son gouvernement national des pouvoirs d'intervention de contrôle. Est-ce exact?

M. Macdonald (Rosedale): Oui. A l'heure actuelle, la France n'a pas, non plus, de système de contrôle.

M. Danson: Vous demandez donc simplement des pouvoirs de contrôle au cas où une telle situation d'urgence se déclarerait.

M. Macdonald (Rosedale): Je demande essentiellement le pouvoir de créer la Commission qui aura la responsabilité de surveiller la situation. Si celle-ci s'aggrave pour répondre à la définition donnée à l'article 11 tel que proposé, alors je demanderais au Gouverneur en conseil le pouvoir de déclarer une situation d'urgence et de demander à la Commission d'instaurer un système de répartition obligatoire des approvisionnements. Il est évident que si les approvisionnements sont de plus en plus limités, c'est-à-dire si cette réduction dépasse 20 p. 100, alors il nous faudra passer à la troisième étape, c'est-à-dire celle du rationnement.

M. Danson: Pensez-vous que le climat relativement doux que nous avons connu jusqu'à présent a atténué quelque peu la crise?

M. Macdonald (Rosedale): Je demanderai à monsieur Stabback de bien répondre à cette question.

M. J. C. Stabback (membre de la Commission nationale de l'énergie): Monsieur Danson, la clémence du temps a certainement joué un rôle en ce sens que les stocks de pétrole sont plus importants qu'ils ne le seraient en temps normal. Mais notre problème maintenant est de savoir s'il nous faudra des approvisionnements supplémentaires au cours du premier trimestre de l'année prochaine.

Le premier trimestre 1973 fut également relativement doux, de sorte que nous avons terminé l'hiver dernier avec des réserves plus importantes. Quant à savoir si cela se reproduira cette année, il m'est très difficile de répondre car c'est trop aléatoire.

[Texte]

Mr. Danson: Thank you, Mr. Stabback. It is nice hearing you as well as hearing about you.

Mr. Minister, the Technical Advisory Committee on Petroleum Supply and Demand: has this whole question of controls, the content of this bill, been discussed with them? Would this come as a surprise to them or have they responded or given a view on this legislation?

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, as is our Parliamentary practice, they did not see the bill before it was given first reading. But, I imagine you would have discussed that with them in the two meetings since that was given. Is it two meetings or one meeting?

Mr. Stabback: I believe it was two meetings that we have had since the bill was given first reading and all members of the committee were, of course, provided with a copy of the bill as soon as it was available. There has been no detailed discussion on a clause-by-clause basis at our committee, of course. However, there has been some expression by members of the Committee, and they are not all unanimous in their views as to the scope of the bill.

• 2245

Mr. Danson: Are there indications, Mr. Minister, of any serious misallocation or lack of allocation in areas other than you have mentioned? I have heard, for instance, in the agricultural industry, in greenhouses, where crops can be affected for a season, which could materially affect our food supplies.

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, I must say I have had pretty strenuous representations from the Minister of Agriculture on behalf of the greenhouse growers of Ontario and the greenhouse growers of Quebec. Instead of being able to sign long-term contracts for the length of the growing season, they have been put on monthly contracts, a number of them are in a difficult position with their supplier, and they do not know whether to put the crop in because they cannot be sure that they will have the supplies in February and March, as the season advances.

Mr. Danson: So the need for allocation could be sooner rather than later, if this type of thing starts to permeate the economy.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Stabback, would you like to comment on that?

Mr. Stabback: Depending on the severity of supply cutbacks that Canada faces, the allocation problem could vary from one part of the country to the other. We do not see any allocation problems on the Prairies facing us. As the Minister has mentioned, the more serious problems are in B.C. and in the Maritimes, related to not only bunkers but the pulp and paper industry.

The middle distillate problem is the one that I think could face all of eastern Canada if we had a colder than normal winter, and there we will see some allocation problems because some refiners will have been cut back to a greater degree than other refiners and there will be some need for balancing out the needs of distributors who have been dependent on particular refiners and have suffered a greater degree of cutback than other refiners.

[Interprétation]

M. Danson: Merci, monsieur Stabback. C'est tout aussi agréable de vous entendre que d'entendre parler de vous.

Monsieur le ministre, le Comité technique consultatif sur l'offre et la demande en pétrole a-t-il été contacté sur cette question des pouvoirs de contrôle? Ce Comité sera-t-il surpris lorsqu'il lira le bill, ou en a-t-il déjà pris connaissance?

M. Macdonald (Rosedale): Selon l'usage parlementaire, je n'ai pas communiqué le bill à ce Comité avant qu'il n'ait reçu la première lecture. Vous en avez sans doute discuté avec eux au cours des deux dernières séances. Y en a-t-il eu deux ou une?

M. Stabback: Je pense qu'il y en a eu deux depuis que le bill est passé en première lecture; tous les membres du Comité ont naturellement reçu un exemplaire du bill dès que possible. Toutefois, notre Comité n'a pas examiné chaque article de ce bill. Il semblerait toutefois que les membres du Comité ne soient pas unanimes quant à la portée du projet de loi.

M. Danson: Monsieur le ministre, avez-vous des indications montrant qu'il y ait eu une pénurie quelconque dans des zones autres que celles que vous nous avez mentionnées? J'ai entendu dire, par exemple, que c'était le cas pour les industries agricoles, pour les serres, ce qui pourrait affecter le récoltes saisonnières et, en conséquence, nos approvisionnements alimentaires.

M. Macdonald (Rosedale): Je dois dire que le ministre de l'Agriculture m'a fait part de réclamations assez fermes de la part des propriétaires de serres de l'Ontario et du Québec. Au lieu de signer des contrats à long terme, pour toute la saison de culture, ils ont dû accepter des contrats mensuels et certains d'entre eux se trouvent dans une situation assez difficile; en outre, ils ne savent pas très bien quoi faire de leurs récoltes car ils ne savent pas s'ils auront suffisamment d'approvisionnement en février et mars.

M. Danson: Si ce genre de problème se développait dans d'autres secteurs de l'économie, il serait peut-être alors nécessaire d'assurer une répartition beaucoup plus tôt que prévu.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Stabback, voudriez-vous répondre à cette question?

M. Stabback: Les problèmes de répartition peuvent varier d'une région à l'autre du pays, en fonction de la gravité de la pénurie nationale. Nous ne pensons pas qu'il y aura de problèmes graves dans les Prairies. Comme l'a dit le ministre, les problèmes les plus graves se présentent en Colombie-Britannique et dans les Maritimes, non seulement pour le mazout mais pour l'industrie des pâtes et papiers.

Il me semble que l'Est du pays pourrait faire face à un problème de produits semi-raffinés, si l'hiver était plus froid que d'habitude. Ceci entraînera un certain problème d'allocation, puisque certains raffineurs souffriront de pénurie plus grave que d'autres et il faudra parvenir à équilibrer le besoins des distributeurs s'approvisionnant en général chez ces raffineurs.

[Text]

Mr. Danson: Does the bunker shortage itself affect the ships that are actually bringing crude from Vancouver through the Panama Canal into the Atlantic seaboard?

Mr. Stabback: They would of course be subject to the same constraints. To date I have not heard of any of those particular ships having a bunker problem. I suppose the companies that were moving crude to eastern Canada would endeavour to see that they had bunkers to move that crude. But it is a bit of a moot question.

Mr. Danson: What about the independent oil companies? We have heard, with reference to your telegram from Mr. Danforth, that they are a significant part of our distribution system, and also as a price leveller in the system. Has there been much misallocation there? Are the majors looking after them?

Mr. Stabback: Yes, they are looked . . .

Mr. Danson: Is that a dirty question?

Mr. Macdonald (Rosedale): It is a tough one, because it depends on who you talk to.

Mr. Stabback: The board and the Minister both are subject to representations from all segments of industry, and even in normal supply circumstances we are made aware of certain problems in contractual arrangements, supplies for particular customers that have had an unusual growth in their market and perhaps had not covered themselves with contracts. In a period of potential short supply these all become exacerbated. We are aware of particular distribution problems. However, by and large, the majors have been behaving very responsibly in this area.

Mr. Macdonald (Rosedale): I suppose one of the principal factors here has been that not all but many of the independent distributors originally founded their business on the offshore availability of motor gasoline and home heating oil and in the current year the offshore supplies have really either dried up or became so expensive as to be uneconomic for Canadian dealers. But people who previously had got their supply from offshore have had now to go to refiners at a time when the refiners' demands are pretty high anyway. You know, who is right and who is wrong in this?

Mr. Danson: How do you handle that sort of allocation though?

Mr. Stabback: That is why we need an allocation board.

Mr. Danson: Well, if I can move on . . .

The Chairman: One more question, Mr. Danson.

• 2250

Mr. Danson: Yes, thank you. Mr. Minister, in the whole question of allocation, I assume we must consider our relationship with the United States, our contractual arrangements there, the amount of supply to the United States. I say this from speaking to people in my constituency when you say that they might have a much more serious problem than we do. To what extent are we prepared to accept some inconvenience and discomfort to alleviate their greater inconvenience and discomfort?

[Interpretation]

M. Danson: Est-ce que le manque de mazout affecte les navires transportant le pétrole brut de Vancouver vers l'Atlantique, par le canal de Panama?

M. Stabback: Évidemment, ces pétroliers seraient soumis aux mêmes limites. Pour l'instant, je n'ai connaissance d'aucun cas de pétrolier ayant souffert de manque de mazout. Je suppose que les entreprises qui se chargent du transport vers l'Est s'assureront qu'elles disposent de suffisamment de mazout. Il ne me semble pas que ce soit là un problème très grave.

M. Danson: Qu'en est-il des entreprises pétrolières indépendantes? A la suite du télégramme de M. Danforth, nous avons entendu dire qu'elles représentent une part importante de notre système de distribution et qu'elles contribuent également à une certaine stabilisation des prix. Ont-elles souffert des problèmes d'allocation? Est-ce que les majors répondent à leurs besoins?

M. Stabback: Oui, on s'en préoccupe . . .

M. Danson: Est-ce une question-piège?

M. Macdonald (Rosedale): C'est une question assez difficile, car tout dépend qui vous en parle.

M. Stabback: Tous les secteurs de l'industrie font des démarches auprès de l'Office et du ministre et, même lorsque les approvisionnements sont normaux, on nous fait part de certains problèmes dans le cadre d'accords contractuels, lorsque, par exemple, la croissance des activités de certains clients a été trop importante pour être couverte par les contrats. Lorsqu'il y a une pénurie d'approvisionnement, tous ces problèmes deviennent beaucoup plus aigus. Nous avons connaissance de certains problèmes de distribution. Toutefois, dans l'ensemble, les majors ont adopté une attitude très responsable dans ce domaine.

M. Macdonald (Rosedale): Je suppose que l'un des facteurs principaux de ces problèmes est qu'un grand nombre de ces distributeurs indépendants se sont basés, à l'origine, sur des approvisionnements faciles de mazout et d'essence étrangers; cette année, ces ressources étrangères sont devenues trop chères pour être rentables ou sont tout simplement disparues. Les entreprises qui s'approvisionnaient auparavant à l'étranger ont dû se retourner vers les raffineurs à une époque où les demandes de ce dernier sont déjà très élevées. Il est difficile de savoir qui a tort et qui a raison à ce sujet.

M. Danson: Comment s'effectue la répartition?

M. Stabback: C'est précisément pourquoi nous avons besoin d'un office responsable des allocations.

M. Danson: Si je puis poursuivre . . .

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Danson.

M. Danson: Très bien. Monsieur le ministre, je suppose que dans le cadre de cette question des allocations, nous devons tenir compte de nos rapports avec les États-Unis et des approvisionnements disponibles dans ce pays. Vous avez dit que certains Canadiens auraient pu souffrir des problèmes beaucoup plus graves que ceux auxquels ils font face à l'heure actuelle. Quelles restrictions sommes-nous prêts à supporter pour répondre à leurs problèmes, qui resquent d'être beaucoup plus graves?

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, there has to be a balance here. There is an example that Mr. McCain, the M.P. for Carleton-Charlotte, brought to me today of a pulp mill in Maine that is supplied by Irving Oil in Saint John. Under the criteria of the National Energy Board Act—and Mr. Stabback can correct me—the fairly broad criteria of only being able to certify an export when it is surplus to Canadian requirements, because of the current pressure on Canada, the board cannot give that certificate. We have not been able to deliver crude, but half the workforce for that mill are Canadians, dependent on the mill for income. There would be an argument there for supplying the mill with crude but, as I understand it, Mr. Stabback, the National Energy Board, under its present statute, does not have the authority to make that kind of exception.

Mr. Stabback: No, Mr. Minister, the act is quite explicit that we must, before granting an export licence, find that the product is surplus to Canada's requirements. This is the difficult situation we are in today. When we do not know the degree of cutback in foreign supplies that Canada is facing, it is very difficult to make that determination. The board has been under extreme pressure for these particular customers in Maine and in some other places close to the Canadian border. Traditionally they have been customers of Canada and they have had licences denied by the board because we have been unable to make a finding that it is surplus to Canada's requirements.

I do not know if the allocation board would be able to show a little more flexibility in this area than the National Energy Board under its statute has been able to do, but it is certainly a point, that the over-all interest of Canada's foreign relations should be taken into consideration.

Mr. Danson: Well, I meant it in that context, rather than in the other.

The Chairman: I am sorry, Mr. Danson, I know what you meant but you will get a chance later.

Mr. Danson: I have my last question ready, Mr. Chairman.

The Chairman: Well, you had your last question—already.

Mr. Harding:

Mr. Harding: Mr. Chairman, I would like to share my time with my colleague here. I would just like to say a word or two before we start. The position of our party has been that we would like to see early passage of the bill. We feel there is a potential crisis in the making and we are not at all anxious to see the legislation delayed to be dealt with after a lengthy recess of any kind. For this reason we are hoping that the various groups around here can chuck their ideas onto the table. Maybe even before we hear some of the witnesses we can have discussions among ourselves and see if we cannot come up with some meaningful amendment that will be acceptable. In that way, we might cut down the length of time that this bill is in committee.

One of the problems that we have been extremely disturbed about is the allocation of supplies. The Minister has dealt with it in his statement and we have had several questions on it. There is no doubt about it; some parts of Canada are going to be hit and hit hard. They are going to be placed in real jeopardy unless some kind of allocation board is set up very early, one that will be able to make decisions and to move supplies of various types of oil

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Il y a un certain équilibre à assurer. Je puis vous donner l'exemple de M. McCain, député de Carleton-Charlotte, qui m'a parlé d'une usine de pâte à papier du Maine qui est approvisionnée par Irving, de St-Jean. M. Stabback pourra me corriger mais il me semble qu'en vertu des critères de l'Office national de l'Énergie en fonction desquels l'exportation de produits pétroliers ne peut être acceptée que si les besoins canadiens sont satisfaits, le certificat ne pourrait être délivré. Nous n'avons pu livrer de pétrole brut à ce client mais la moitié de ses employés sont Canadiens. Ceci pourrait être une raison pour fournir du pétrole brut à cette usine mais, si je comprends bien, monsieur Stabback, les règlements actuels de l'Office national de l'Énergie ne lui permettent pas de faire cette exception.

M. Stabback: Non, monsieur le ministre; la Loi est très claire et affirme qu'avant d'accorder une licence d'exportation, l'Office doit s'assurer qu'il s'agit là de produits excédentaires au Canada. La situation d'aujourd'hui est donc particulièrement difficile, puisque nous ne savons pas quel sera le degré de réduction des approvisionnements étrangers venant dans notre pays. L'Office a été l'objet de pressions très importantes de la part de ses clients du Maine et d'autres régions proches de la frontière canadienne. Ce sont des clients traditionnels de notre pays qui viennent de se voir refuser des licences de l'Office car nous n'avons pu prouver qu'il s'agissait là de produits excédentaires.

Je ne sais pas si l'Office d'allocations sera en mesure d'être un peu plus souple dans ce domaine mais il est évident que l'intérêt général des relations étrangères de notre pays doit également être pris en considération.

M. Danson: C'est précisément dans ce contexte que je posais la question.

Le président: Je regrette, monsieur Danson, mais vous aurez la possibilité de reprendre la parole plus tard.

M. Danson: Ma dernière question est toute prête, monsieur le président.

Le président: Vous avez déjà posé votre dernière question.

Monsieur Harding.

M. Harding: Monsieur le président, j'aimerais partager mon temps de parole avec l'un de mes collègues. Avant de commencer, j'aimerais dire quelques mots au sujet de la position de notre parti, qui a toujours souhaité que ce projet de loi soit adopté rapidement. Nous pensons qu'une crise importante est sur le point de se développer et nous ne voulons pas que le projet de loi soit retardé inutilement. Nous espérons donc que les divers groupes parviendront à se débarrasser de leurs idées partisanes. Avant même d'entendre certains des témoins, nous pourrions peut-être discuter entre nous des problèmes afin de voir si nous ne pourrions pas proposer d'amendements plus positifs. De cette manière, nous pourrions réduire la durée d'examen de ce projet de loi en Comité.

L'un des problèmes qui nous préoccupe tout particulièrement est celui de l'allocation des approvisionnements. Le ministre en a parlé dans sa déclaration et certaines questions ont déjà été posées à ce sujet. Il ne fait aucun doute que certaines régions du pays seront touchées beaucoup plus que d'autres. Si l'on ne crée pas très rapidement un office d'allocations, elles se trouveront dans une situation très difficile; cet office devrait être en mesure de prendre

[Text]

products from this district to that district. One of the areas, of course, is British Columbia, my home province.

There are one or two questions that I would like to ask. I think they were asked in the House the other day and I am not too sure that they are fully answered here. Last Friday, the U.S. energy czar, Mr. Williams, made a statement . . .

Mr. Stabback: Mr. Symons.

Mr. Harding: . . . that there was going to be a ban on exports of refined petroleum products to all countries. He indicated that there was a possibility that Canada would be exempted. I understand that the department or you were going to make enquiries and talk to the United States authorities about this aspect of oil products supplies to Canada. Have you had talks and what is the position as far as Canada itself is concerned?

• 2255

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Harding, the situation is that the United States regulations are not fully formed and Mr. Simon, as I understand it, has expressed his intention to apply quota controls but subject specifically to consultation with industries and with foreign governments.

Our representative in Washington, and we have in the Embassy a representative who specifically follows oil and gas questions, has been in touch with Mr. Simon's office—I have now forgotten the title—his new organization for the purpose of making Canadian needs known and in particular for putting to him the specific reality in the situation of the lower mainland and the fact that a very substantial portion of the crude supply to Puget Sound refineries comes from Canada and therefore there is an obvious *quid pro quo* in supplies. We understand that basically they would be doing an allocation on historic distribution 1972 requirements. Obviously this will have grown in the intervening year, and we will be making a representation, I think, with some effect that Canada should not be cutback.

Could I just deal with a specific reference in the House to the ARCO situation?

An hon. Member: That is right.

Mr. Macdonald (Rosedale): We have checked directly with ARCO and their only contract with a Canadian purchaser, we are told, is with Imperial Oil on behalf of CPA and in fact they had contracted to deliver a certain volume of jet fuel for 1973. The contracted volume has now been delivered even before the year end and for that reason they were not in a position to deliver more. They are not in breach of their contract, what they could not do was contract for more and Imperial in fact has been trying to meet the CPA jet fuel needs from Alberta sources.

Mr. Harding: There was a report that the Atlantic Richfield plant at Cherry Point has indicated to its customer, and you indicate that this might have been the Canadian Pacific.

Mr. Macdonald (Rosedale): It was Imperial on behalf of CPA as I understand it.

[Interpretation]

des décisions et d'assurer les transports des produits pétroliers de telle région à telle autre. Évidemment, l'un des régions en question est la Colombie-Britannique, d'où je viens.

Sur une question qui a été posée en Chambre l'autre jour mais j'aimerais y revenir car je ne pense pas que l'on y ait totalement répondu. Vendredi dernier, le tsar de l'énergie aux États-Unis, M. Williams, a fait une déclaration . . .

M. Stabback: M. Symon.

M. Harding: . . . affirmant que les exportations de produits pétroliers raffinés vers les autres pays seraient totalement interdites. Il a dit qu'il était possible que le Canada soit exempté. Il me semble que votre ministère devait faire des enquêtes à ce sujet auprès des autorités américaines. Pouvez-vous donc me dire s'il y a eu des discussions et quelle est la position du Canada?

M. Macdonald (Rosedale): La situation est la suivante, monsieur Harding: les règlements américains ne sont pas définitifs et M. Simon, si je ne me trompe, a simplement fait part de son intention de créer un système de continement, après consultation de représentants industriels et des gouvernements étrangers.

Notre représentant à Washington, qui se spécialise dans les problèmes de pétrole et de gas, a pris contact avec le bureau de M. Simon, dont je ne me souviens plus du titre; il s'est ainsi efforcé de lui faire connaître les besoins canadiens, et, plus spécialement, de la situation particulière du bas du pays; le fait est qu'une partie très importante des approvisionnements bruts des raffineries de «*Puget Sound*» vient du Canada ce qui nous place dans une situation de réciprocité. Apparemment, la répartition se ferait sur la base des besoins de 1972. Il est évident que ceux-ci ont augmenté en 1973 et nous devons donc faire des démarches à cet effet, pour que nos approvisionnements ne soient pas réduits.

Peut-être pourrais-je traiter maintenant, plus particulièrement, de «*ARCO*».

Une voix: Oui.

M. Macdonald (Rosedale): Nous avons vérifié directement avec ARCO et on nous a dit que leur seul contrat avec un acheteur canadien est avec *Imperial Oil* au nom de CP Air. Ils sembleraient s'être engagés à livrer une certaine quantité de carburant d'avion en 1973. Les quantités prévues ont déjà été livrées, alors que l'année n'est pas encore terminée, et les fournisseurs ne pouvaient donc en livrer plus. Il ne s'agit donc pas d'une rupture de contrat mais il semblerait que la société *Imperial Oil* a tenté de répondre aux besoins de CP Air grâce à des approvisionnements de l'Alberta.

M. Harding: Un rapport mentionnait qu'il s'agissait de l'usine *Atlantic Richfield* à Cherry Point, et vous nous parlez maintenant de CP Air . . .

M. Macdonald (Rosedale): Si j'ai bien compris, il s'agissait de la société *Imperial Oil*, au nom de CP Air.

[Texte]

Mr. Harding: ... that there would be no deliveries from December 16 to January 1 and an 80 per cent reduction after January 1.

Mr. Macdonald (Rosedale): I must say that the 80 per cent reduction was not confirmed to us. I do not know if Mr. Priddle can help me on this one. The undertaking is to deliver 80 per cent of the 1974 contracted volume.

Mr. Harding: I see.

Mr. Macdonald (Rosedale): How does this fit into the proposed controls? Mr. Priddle of the Energy Board.

Mr. Priddle: Mr. Chairman my understanding is that ARCO had arranged to deliver about a million barrels in 1974 to Imperial for CP Air, so if the 80 per cent allocation is applied CP Air will be short about 200,000 barrels. ARCO appears to be applying the same allocation basis to its export customers as to its domestic customers in the United States.

Mr. Harding: Just a last comment, Mr. Chairman, and then I will let my colleague ask a question or two. We can be hurt very, very seriously in British Columbia and that is why we are so interested in seeing the bill get through and this board set up, and I would urge that again more consideration be given to this matter, that you have another look at it and make sure that we are not going to get stuck with some kind of a contract that is really going to hurt us. Thank you.

The Chairman: Mr. Symes.

Mr. Symes: Thank you Mr. Chairman. It seems to me, Mr. Minister, as responsible politicians we should be ready to cope and have contingency plans for the worst possible situation that could face Canada as far as energy this coming winter is concerned. Could you state in simple terms that the Canadian consumer can understand, even if you have to use the term rationing or what have you, what is the worst possible energy situation that consumers in eastern Canada could face this winter?

Mr. Macdonald (Rosedale): I do not know that I can state it any more simply than I have. It is obviously a matter of judgement, because it depends among other things on the continued interruption and the kind of winter we have. An interruption of 200,000 barrels a day. I do not really know how to translate that into a comprehensible statistic in terms of consumers. Mr. Stabback or Mr. ...

Mr. Symes: Has this been a wide-scale program of rationing of home heating fuel ...

• 2300

Mr. Macdonald (Rosedale): No. this kind of interruption could be achieved by, in effect, rationing at the wholesale level.

Mr. Symes: Not at the retail level?

Mr. Macdonald (Rosedale): Not a coupon rationing system.

Mr. Symes: When would we have to move to coupon rationing?

Mr. Macdonald (Rosedale): With a 25 per cent interruption, which in terms of barrels would be 250,000.

[Interprétation]

M. Harding: ... il me semblait qu'il n'y aurait plus de livraison du 16 décembre au 1^{er} janvier et qu'il y aurait après cette date une réduction de 80 p. 100.

M. Macdonald (Rosedale): Je dois dire que cette réduction de 80 p. 100 ne nous a pas été confirmée. Peut-être que M. Priddle pourrait nous aider. Il me semble qu'il s'agit en fait de fournir 80 p. 100 des quantités prévues par le contrat de 1974.

M. Harding: Je vois.

M. Macdonald (Rosedale): Ceci correspond-il au système de contrôle que l'on propose? Monsieur Priddle.

M. Priddle: Monsieur le président, il me semble qu'ARCO s'est organisé pour livrer environ 1 million de barils en 1974 à la société *Imperial Oil* pour CP Air; si une allocation de 80 p. 100 était appliquée à CP Air, il lui manquerait environ 200,000 barils. Il semblerait qu'ARCO applique le même type d'allocation à tous ses clients, qu'ils soient américains ou étrangers.

M. Harding: J'aimerais faire une dernière remarque, monsieur le président, puis laisser la parole à mon collègue. Il se peut que la Colombie-Britannique soit très sévèrement touchée et c'est pourquoi nous voulons que ce projet de loi soit rapidement adopté, pour une création immédiate de l'office; j'aimerais donc que l'on examine à nouveau cette affaire, afin de ne pas nous trouver dans une situation impossible. Merci.

Le président: Monsieur Symes.

M. Symes: Merci, monsieur le président. Il me semble, monsieur le ministre, qu'à titre de politiciens responsables, nous devrions être prêts à faire face à cette situation et prévoir des plans d'urgence destinés à répondre au pire, surtout pour cet hiver. Pourriez-vous nous dire simplement, afin que les consommateurs canadiens puissent vous comprendre, et même si ceci doit vous mener à utiliser le mot rationnement, quel pourrait être le pire, pour les consommateurs de l'Est, cet hiver?

M. Macdonald (Rosedale): Je ne pense pas pouvoir être plus précis que je ne l'ai été. IL s'agit évidemment d'une question de jugement, car tout dépend de la durée du blocus, ainsi que du type d'hiver que nous aurons, entre autres choses. Il pourrait nous manquer 200,000 barils par jour. Je ne sais pas comment ceci pourrait être traduit en statistique compréhensible par les consommateurs. Monsieur Stabback ou monsieur ...

M. Symes: Avez-vous un programme général de rationnement de l'huile à chauffage ...

M. Macdonald (Rosedale): Non. Ce type de pénurie pourrait être réglé par un rationnement au niveau des livraisons en gros.

M. Symes: Pas au détail?

M. Macdonald (Rosedale): Par dans le cadre d'un système de rationnement et de coupon.

M. Symes: Quant en arriverons-nous au coupon?

M. Macdonald (Rosedale): Un manque de 25 p. 100 représenterait 250,000 barils.

[Text]

Mr. Symes: And to repeat the percentage interruption you are expecting this winter?

An hon. Member: Oh, no, he did not say expecting. Be careful about our language here.

Mr. MacDonald (Rosedale): what did the committee say?

Mr. Stabback: The committee said that for contingency planning purposes the government should be looking at the possibility of a 20 per cent interruption. The range indicated in Table 3 in the report referred to by the minister . . .

Mr. Andre: That excluded Shaheen and the stuff in the Panama Canal?

Mr. Stabback: Yes, you are right, Mr. Andre. This refers to the potential interruption of offshore supplies. The weighted average range at each of the poles is indicated on the table, generally in the range of 10 to 20 per cent, 10 being the low end of the range and the ones which the companies expect with a degree of certainty to be facing commencing in January. The 20 per cent, the high end of the range, is the possible interruptions they feel they will face. They have not been cut off yet but they anticipate that possibility. They felt that was the figure the government should be looking at for contingency planning purposes.

Mr. Symes: Another question, then. Could you cope with the situation you have described without this bill as it is now printed?

Mr. Stabback: That is a very broad question. There are many parts to the bill. If we could for the moment confine ourselves to Part I, it is the opinion of the committee that Part I of the bill is necessary to cope with the situation. That is that a mandatory allocation system should be available to the government.

Mr. Symes: I see. Now, in response to an earlier question by Mr. Andre I thought the minister said that he would be willing to compromise on certain areas. This was the impression I got. Mr. Minister, can you clarify that point?

Mr. Macdonald (Rosedale): Specifically, a number of the provincial governments have said, "look, in relation to electricity we are quite confident that if we are faced with that kind of pressure in our own province we will take the same kind of measures you will, so you do not really have to insist on it in the bill", and I said, "Okay". Interestingly enough, the provinces said, "In electricity we think we can control it". When I said, "What about natural gas?" they said, "No, sir, leave natural gas in there". If I could just leap a little bit ahead, we probably could delete Clause 14, although I have not checked this with the Department of Justice. Clause 15 will then leave scope for the board to enter into agreement with the . . .

An hon. member: What page?

Mr. Macdonald (Rosedale): Page 7 of the bill. Clause 15 relates to the capacity of the board to make a deal with the provincial electricity utility if that was necessary.

[Interpretation]

M. Symes: Et quel sera le pourcentage de pénurie prévu cet hiver?

Une voix: Il n'a pas dit que c'était ce qu'il avait prévu. Choisissez mieux vos mots.

M. Macdonald (Rosedale): Quelle est l'opinion du Comité?

M. Stabback: Le Comité a affirmé que dans le cadre d'une planification d'urgence, le gouvernement devrait prévoir des manques de 20 p. 100. L'ordre de grandeur indiqué dans le tableau 3 du rapport mentionné par le ministre . . .

M. Andre: Ceci ne tenait pas compte de Shaheen et des approvisionnements par le canal de Panama?

M. Stabback: C'est très juste, monsieur Andre. Ceci ne concerne qu'une interruption des approvisionnements étrangers. La pénurie moyenne pondérée à chacun des pôles est indiquée sur le tableau, et est en général de l'ordre de 10 à 20 p. 100; 10 p. 100 représente le minimum auquel les compagnies s'attendent avec plus ou moins de certitude, à partir de janvier. La limite de 20 p. 100 représente une possibilité maximum. Il n'y a pas encore eu de réduction mais cette possibilité est prévue. Les compagnies pensent que c'est le chiffre qui devrait être pris en considération par le gouvernement, dans le cadre d'une obligation d'urgence.

M. Symes: Une autre question. Pourriez-vous régler la situation que vous venez de décrire sans le projet de loi tel qu'il existe actuellement?

M. Stabback: C'est une question très générale. Le projet de loi s'attache à résoudre divers problèmes. Si nous pourrions pour l'instant nous limiter à la partie 1, le Comité considère que cette partie est absolument nécessaire pour résoudre le problème. Il s'agit là d'un système d'allocation obligatoire, dont devrait pouvoir disposer le gouvernement.

M. Symes: Je vois. En réponse à une question antérieure de M. Andre, il me semble que le ministre a dit qu'il serait disposé à faire certains compromis dans certains domaines. C'était une impression que j'avais eue. Pourriez-vous donner des éclaircissements, monsieur le ministre?

M. Macdonald (Rosedale): Plus précisément, un certain nombre de gouvernements provinciaux nous ont dit: «En ce qui concerne l'électricité, si nous devons faire face, dans notre province, aux pressions auxquelles vous devez faire face, il est pratiquement certain que nous adopterons les mêmes mesures; il n'est donc pas nécessaire que vous insistiez là-dessus dans le cadre de ce projet de loi». J'ai dit que j'étais d'accord. IL est peut-être intéressant de remarquer que les provinces nous ont signalé qu'elles pouvaient contrôler la situation sur le plan de l'électricité. Lorsque j'ai demandé si c'était la même chose pour le gaz naturel on m'a répondu que non et que le projet de loi devait se préoccuper du gaz naturel. Si vous me permettez d'avancer un peu plus, il me semble que nous pourrions peut-être supprimer l'article 14, bien que je n'ai pas vérifié cela avec le ministère de la Justice. L'article 15 laisserait à l'Office la possibilité de passer des accords avec . . .

Une voix: A quelle page?

M. Macdonald (Rosedale): Page 7 du projet de loi. L'article 15 concerne la possibilité qu'aurait l'Office de passer des accords avec les producteurs d'électricité provinciaux, si cela était nécessaire.

[Texte]

An hon. member: That is certainly one of our major ...

Mr. Macdonald (Rosedale): We are making progress.

An hon. member: When you have ...

The Chairman: I am sorry, we will have to continue the questioning. You have one more question, Mr. Symes, and we have a motion to adjourn.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, just before we leave that, could the minister clarify which sections could be deleted?

The Chairman: Clause 14 on page 7, Mr. Stevens.

• 1105

Mr. Stevens: The entire subclause (1) and (2), the whole clause.

The Chairman: I believe the only caveat filed by the Minister was that he wanted to check with the Department of Justice to confirm that, but that is an area where apparently we can make ...

Mr. Macdonald (Rosedale): On the addition of electric power in particular, the provincial utilities say, "Look, our customers will be screaming at us so you do not really have to seek the authority". You can tell us that they will have done it long before you ever get around to ...

The Chairman: Mr. Symes.

Mr. Symes: Thank you, Mr. Chairman. If I may get a last, quick question in here, certain press reports indicate, regarding the Portland-Montreal pipeline, that the Governor of Maine was hinting that if the situation got too bad they might have to close that pipeline or apply some kind of sanctions against oil flowing through it. Do you put any credence in that kind of statement?

Mr. Macdonald (Rosedale): I am told that the office of the Governor at least denied that he had made any kind of threat in that regard; he merely mentioned it in a friendly way. I do not purport to be expert on United States constitutional law, but it seems to me that an international pipeline carried on under the benefit of a federal presidential order probably is beyond the jurisdiction of the Governor of Maine. He was concerned about the Woodland-Maine situation that we have been talking about.

Mr. Symes: Yes, Thank you.

The Chairman: Gentlemen, we will adjourn until ...

Mr. Fraser: Just a moment, could I have a point of order just before you adjourn, please, Mr. Chairman? Is it possible for you and the steering committee to ensure that by tomorrow morning we will have transcripts of this evening's meeting? Can some special effort be made in this regard? Mr. Chairman, my reason for saying so is that this is a very serious bill; we treat it that way. We are trying to work as quickly as possible in the next few days and I think it is fair that we make a special effort to get transcripts of the proceedings.

Mr. Harding: Mr. Chairman, just one more point. Are we going to continue with the Minister?

[Interprétation]

Une voix: C'est certainement l'une de nos plus importantes ...

M. Macdonald (Rosedale): Nous avançons.

Une voix: Lorsque vous ...

Le président: Je regrette, nous devons poursuivre les questions. Il vous reste une question, monsieur Symes, puis nous avons une motion d'ajournement.

M. Stevens: Monsieur le président, avant de quitter ce sujet, le ministre pourrait-il préciser quels articles pourraient être supprimés?

Le président: L'article 14 à la page 7, monsieur Stevens.

M. Stevens: Les sous-alinéas (1) et (2), l'article tout entier.

Le président: Je crois que la seule objection faite par le ministre était qu'il voulait vérifier avec le ministère de la Justice, mais c'est un domaine où nous avons le droit de ...

M. Macdonald (Rosedale): En ce qui concerne la possibilité d'ajouter l'énergie électrique en particulier, les sociétés provinciales vont dire que leurs clients vont les critiquer et que, par conséquent, il n'est pas vraiment nécessaire de demander l'autorisation. Vous allez sans doute nous dire qu'elles l'auront déjà fait avant que vous ...

Le président: Monsieur Symes.

M. Symes: Merci, monsieur le président. J'ai une dernière question à poser. Certains communiqués de presse disent, au sujet de l'oléoduc de Portland à Montréal, que le gouverneur du Maine a laissé entendre qu'il serait obligé de fermer l'oléoduc ou d'imposer des contrôles quelconque, si la situation empirait. Que penserez-vous de ces déclarations?

M. Macdonald (Rosedale): On me dit que le bureau du gouverneur a nié qu'il a fait de telle menace. Il en a parlé de façon aimable. Je ne prétends pas être un spécialiste du droit constitutionnel américain, mais il me semble qu'un oléoduc international dont le fonctionnement se fait en vertu d'un ordre de président échappe probablement à la juridiction du gouverneur du Maine. La situation Woodland-Maine, dont nous avons déjà parlé, le préoccupait beaucoup.

M. Symes: Oui. Merci.

Le président: Messieurs, je lève la séance jusqu'à ...

M. Fraser: Puis-je invoquer le Règlement avant que vous ne leviez la séance? Y aurait-il moyen pour vous et le comité directeur d'assurer que nous ayons des copies du compte rendu de la séance de ce soir demain matin? Ne pourrait-on pas faire un effort spécial? Je vous propose cela parce que nous estimons que ce bill est très important. Nous allons essayer de travailler le plus vite possible dans les quelques jours à venir, et je crois qu'on devrait un effort spécial en préparant les procès-verbaux des séances de ce Comité.

M. Harding: Une dernière chose, monsieur le président. Le ministre, revient-il?

[Text]

The Chairman: Tomorrow, the Minister, yes; and Mr. Stabback.

Mr. Macdonald (Rosedale): For better or for worse, Mr. Harding, I can assure you I will be a constant attender on this.

Mr. Fraser: What happened to my question?

The Chairman: Mr. Fraser, I understand we might get one unedited copy to each party for sure;

Mr. Fraser: The best you can do.

The Chairman: The best we can do. The meeting is adjourned until tomorrow at 3.30 p.m.

[Interpretation]

Le président: Oui, le ministre et M. Stabback reviennent demain.

M. Macdonald (Rosedale): Pour le meilleur ou pour le pire, monsieur Harding, je peux vous assurer de ma participation assidue.

M. Fraser: On n'a pas répondu à ma question.

Le président: On me dit que nous allons peut-être pouvoir envoyer une copie non éditée à chaque parti.

M. Fraser: Si c'est tout ce que vous pouvez faire.

Le président: C'est notre mieux. Je lève la séance jusqu'à demain à 15 h 30.

APPENDIX "CC"

TABLE 1

OVERSEAS CRUDE OIL CURTAILMENT

	Arab Countries' Production	As % of Internationally Traded Crude Oil in 1973*
	(Million barrels daily)	
September 1973.....	20.5	64.7
January 1974.....	15.0	47.3
Curtailment Over September 1973	5.5	17.4
Curtailment as % September pro- duction.....	27	
	1972	1973 (Est.)
*Internationally Traded Crude Oil Ex- cluding North America (million barrels daily).....	28.8	31.7

APPENDICE "CC."

TABLEAU 1

DIMINUTION DU PÉTROLE BRUT OUTRE-MER

	Pays arabes Production	Pourcentage du commerce international du pétrole en 1973*
	(Millions de barils par jour)	
Septembre 1973.....	20.5	64.7
Janvier 1974.....	15.0	47.3
Diminution depuis septembre 1973	5.5	17.4
Diminution en pourcentage de la production de septembre.....	27	
	1972	1973 (estimation)
*Commerce international du pétrole brut exclue l'Amérique du Nord (millions de barils par jour).....	28.8	31.7

APPENDIX "DD"

TABLE 2

MEASURES TO COMBAT EFFECTS OF OIL SHORTAGES IN CONSUMING COUNTRIES

	U.S.A.	JAPAN	U.K.	FRANCE	GERMANY	ITALY	BELGIUM	NETH.	SWITZ.	AUSTRIA
Gas Prices Up To Curtail Demand	X ²				X	X	X			X
No Sunday Driving		X	X*		X	X	X	X	X	
Gas Stations Closed Weekends	X	X			X	X	X	X	X	
Speed Limits	X		X*		X	X	X	X*	X	X
Cut in Fuel Oil Supplies	X	X	X						X	
Air Services Cut	X		X		X		X			
Advertising Lights Off	X	X	X			X				
Working Hours Changed	X	X	X ¹			X				
Theatres Close Early	X					X				
Fuel Allocation	X	X	X		X	X	X	X	X	
Private Flying Restricted	X		X							
Street Lighting Reduced	X		X			X				
Gasoline Rationing						X				
Fuel Oil Prices Up To Curtail Demand						X				
Reduce Temperatures Home/Office	X	X	X							X

* Voluntary.

¹ Proposed three day week.² Proposed.

APPENDICE «DD»

TABLEAU 2

MESURES POUR COMBATTRE LES EFFETS DES PÉNURIES DE PÉTROLE DANS LES PAYS CONSOMMATEURS

	É.-U.A.	JAPON	ROYAUME UNI	FRANCE	ALLE- MAGNE	ITALIE	BEL- GIQUE	HOL- LANDE	SUISSE	AUTRI- CHE
Augmentation des prix de l'essence suffisante pour en diminuer la demande	X ²				X	X	X			X
Pas de promenade le dimanche		X	X*		X	X	X	X	X	
Stations de service fermées durant les fins de semaine	X	X			X	X	X	X	X	
Limites de vitesse	X		X*		X	X	X	X*	X	X
Réduction des approvisionnements d'huile	X	X	X						X	
Réduction des services aériens	X		X		X		X			
Publicité lumineuse coupée	X	X	X			X				
Modification des horaires de travail	X	X	X ¹			X				
Fermeture des théâtres de bonne heure	X					X				
Allocation de l'huile	X	X	X		X	X	X	X	X	
Restriction des vols privés	X		X							
Réduction de l'éclairage des rues	X		X			X				
Rationnement de l'essence			X ²			X				
Augmentation des prix de l'huile suffi- sante pour en diminuer la demande						X				
Réduction de la température dans les résidences/bureaux	X	X	X							

*Volontaire.

¹Proposé, trois jours par semaine.²Proposé.

APPENDIX "EE"

December 18, 1973

TABLE 3

TECHNICAL ADVISORY COMMITTEE ON PETROLEUM SUPPLY AND DEMAND—MINIMUM AND MAXIMUM IMPORTED CRUDE OIL CUTS, FIRST QUARTER 1974, AS POSTULATED FOR CONTINGENCY PLANNING PURPOSES

10 Companies*:	TAC Meetings of:						
	30 Oct.	6 Nov.	13 Nov.	20 Nov.	27 Nov.	4 Dec.	18 Dec.
Range of Minima.....	No poll taken	0-30	No significant change	0-30	No significant change	0-25	0-25
Range of Maxima.....	"	0-50	"	0-50	"	0-40	12-40
Weighted Average**.....	"	11-22	"	8-20	"	7-17	10-21

*BP, Golden Eagle, Gulf, Imperial, Irving, Murphy, Petrofina, Shell, Sun, Texaco. Newfoundland Refining excluded.

**Weighted by third quarter 1973 crude oil imports.

NOTES

1. The range of minima reflects anticipated known curtailments ("best case").
2. The range of maxima reflects companies' contingency planning assumptions ("worst case").
3. This table does *not* reflect anticipated use of western crude oil in eastern Canada. Assuming, say, a movement of 80,000 barrels daily of domestic crude oil to eastern Canada, there would be a *net* shortfall of 2% against the "best case" and 13% against the "worst case".

APPENDICE «EE»

18 décembre 1973

TABLEAU 3

COMITÉ CONSULTATIF TECHNIQUE DE L'OFFRE ET DE LA DEMANDE DE PÉTROLE—
DIMINUTIONS MINIMALES ET MAXIMALES DE BRUT IMPORTÉ, PREMIER TRIMESTRE DE 1974,
DONNÉES ÉTABLIES À DES FINS DE PLANIFICATION D'URGENCE

10 sociétés*:	Réunions du comité:						
	30 oct.	6 nov.	13 nov.	20 nov.	27 nov.	4 déc.	18 déc.
Diminutions minimales.....	Aucune donnée recueillie	0-30	Aucune modification notable	0-30	Aucune modification notable	0-25	0-25
Diminutions maximales.....	"	0-50	"	0-50	"	0-40	12-40
Moyenne pondérée**.....	"	11-22	"	8-20	"	7-17	10-21

*BP, Golden Eagle, Gulf, Imperial, Irving, Murphy, Petrofina, Shell, Sun, Texaco. Non comprise la Newfoundland Refinery.

**Moyenne pondérée calculée au troisième trimestre de 1973 pour le brut importé.

NOTA:

1. Les diminutions minimales tiennent compte des restrictions connues à venir («au mieux»).
2. Les diminutions maximales tiennent compte des intentions de planification d'urgence des sociétés («au pire»).
3. Le tableau ne tient pas compte de la consommation prévue du brut de l'ouest dans l'est du Canada. Si l'on prend comme hypothèse un mouvement de 80,000 barils par jour de brut Canadien vers l'est du Canada, il y aura pénurie nette de 2 p. 100 «au mieux» et de 13 p. 100 «au pire».

CAI XC 40

- N18

Produced Pursuant to
Access to Information Act

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 25

Wednesday, December 19, 1973

Chairman: Mr. Jack Cullen

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 25

Le mercredi 19 décembre 1973

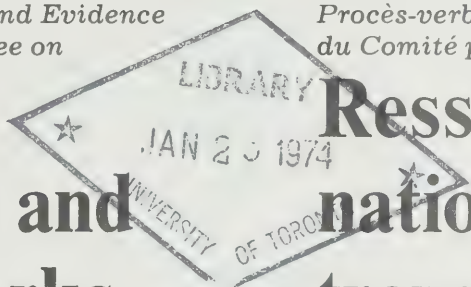
Président: M. Jack Cullen

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des travaux publics



RESPECTING:

Bill C-236, An Act to provide a means to conserve the supplies of petroleum products within Canada during periods of national emergency caused by shortages or market disturbances affecting the national security and welfare and the economic stability of Canada, and to amend the National Energy Board Act

CONCERNANT:

Bill C-236, Loi prévoyant un moyen de préserver les approvisionnements de produits pétroliers au Canada durant les périodes d'urgence nationale résultant de pénuries ou de perturbations du marché qui portent atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada, et modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie

APPEARING:

The Honourable D. S. Macdonald,
Minister of Energy, Mines and
Resources

COMPARAÎT:

L'honorable D. S. Macdonald,
Ministre de l'Énergie, des Mines et des
Ressources

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Jack Cullen

Vice-Chairman: Mr. Denis Ethier

Messrs.

Andre
Balfour
Bawden
Blais
Blaker

Caccia
Danson
Fraser
Gendron

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Jack Cullen

Vice-président: M. Denis Ethier

Messieurs

Hamilton (*Qu'Appelle-
Moose Mountain*)
Harding
McRae

Ritchie
Stevens
Symes
Tétrault
Woolliams—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Lois A. Cameron

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Wednesday, December 19, 1973:

Mr. McRae replaced Mr. Railton
Mr. Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*)
replaced Mr. Baldwin
Mr. Bawden replaced Mr. Lawrence

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 19 décembre 1973:

M. McRae remplace M. Railton
M. Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*) rem-
place M. Baldwin
M. Bawden remplace M. Lawrence

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, DECEMBER 19, 1973

(26)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:55 o'clock p.m. this day, the Chairman Mr. Cullen, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Balfour, Bawden, Blais, Blaker, Caccia, Cullen, Danson, Ethier, Fraser, Gendron, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Harding, McRae, Ritchie, Stevens, Symes and Woolliams.

Other Members present: Messrs. Hueglin, Portelance, Railton, Rompkey and Roy (*Laval*).

Appearing: The Honourable D.S. Macdonald, Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From the National Energy Board: Mr. J.G. Stabback, Member, and Mr. R. Priddle, Director, Oil Policy Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Bill C-236, An Act to provide a means to conserve the supplies of petroleum products within Canada during periods of national emergency caused by shortages or market disturbances affecting the national security and welfare and the economic stability of Canada, and to amend the National Energy Board Act, (Energy Supplies Emergency Act).

On Clause 2, the Minister and the witnesses answered questions.

And questioning continuing, the Committee adjourned at 4:50 o'clock p.m. until Thursday, December 20, 1973, at 9:30 a.m.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 19 DÉCEMBRE 1973

(26)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 15 h 55 sous la présidence de M. Cullen.

Membres du Comité présents: MM. Andre, Balfour, Bawden, Blais, Blaker, Caccia, Cullen, Danson, Ethier, Fraser, Gendron, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Harding, McRae, Ritchie, Stevens, Symes et Woolliams.

Autres députés présents: MM. Hueglin, Portelance, Railton, Rompkey et Roy (*Laval*).

Comparait: L'honorable D. S. Macdonald, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: De l'Office national de l'énergie: M. J. G. Stabback, membre, et M. R. Priddle, directeur, direction de la politique du pétrole.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi portant sur le bill C-236, loi prévoyant un moyen de préserver les approvisionnements de produits pétroliers au Canada durant les périodes d'urgence nationale résultant de pénuries ou de perturbations du marché qui portent atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada, et modifiant la loi sur l'Office national de l'énergie. (Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie).

Quant à l'article 2, le ministre et les témoins répondent aux questions.

La période des questions se poursuit et le Comité suspend ses travaux, à 16 h 50, jusqu'au jeudi 20 décembre 1973, à 9 h 30.

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart,

Clerk of the Committee.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, December 19, 1973

[Text]

• 1558

The Chairman: Mr. Minister, our first questioner today will be Mr. Stevens. In effect, we are on the first round so there will be 10 minutes for each questioner. Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman. My first question is directed to the Minister following on his answers in the House today in which reference was made to the declaration of a national emergency under Clause 11.

As I understood the Minister's reply in the House, he stated that at the present time he was noncommittal as to whether there was a national emergency and that this is something that would have to be reviewed by the board subsequent to the passage of this bill. The declaring of a national emergency might then ensue if they found that existing circumstances justified such a declaration. Is that correct, Mr. Minister?

Hon. Donald S. Macdonald (Minister of Energy, Mines and Resources): Basically, the bill requires first the creation of a board. What I would do is ask the board to take account of this rather extensive evidence of shortage across the country and if the facts are there, upon which basis the Governor-in-Council could make a declaration.

We really have two situations: whether the extent of shortage is so widespread as to constitute a national emergency at the present time or whether it is just potential at the moment. Certainly, there has been widespread agreement that there is a potential emergency and the evidence I cited in the last several days that has been coming to me from members on all sides of the House would indicate that a shortage is being felt very sharply in many parts of the country.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Minister. We will get to those shortage points of evidence subsequently.

Mr. Minister, when would you see the emergency ending under the legislation? Where is there a declaration provided for that the emergency has ceased, as you understand this legislation?

• 1600

Mr. Macdonald (Rosedale): You are asking me to predict...

Mr. Stevens: No. Specifically under the bill, what mechanism is there to declare that there is no longer an emergency?

Mr. Macdonald (Rosedale): Under Clause 35, I think I am right in saying. Well, Clause 35 speaks for itself, if I could refer you to that.

Mr. Stevens: Mr. Minister...

Mr. Macdonald (Rosedale): It will depend on the facts at the time whether the Governor in Council then declares that the emergency is continuing and, if so, whether it should make a further continuation.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 19 décembre 1973

[Interpretation]

Le président: Monsieur le ministre, notre première personne sur la liste est M. Stevens; nous en sommes à la première série de questions et il y aura 10 minutes pour chaque personne. Monsieur Stevens, vous avez la parole.

M. Stevens: Merci, monsieur le président. Ma première question s'adresse au ministre à la suite des réponses qu'il a fournies à la Chambre aujourd'hui alors qu'il a fait allusion à la déclaration d'urgence nationale en vertu de l'article 11.

Si j'ai bien compris la réponse qu'a donnée le ministre à la Chambre, il a indiqué qu'à l'heure actuelle, il ne pouvait s'engager à dire s'il y avait eu urgence nationale ou non et si cette question devrait être examinée par l'Office à la suite de l'adoption du bill. Il se pourrait alors que, si les circonstances justifient une telle déclaration, on déclare l'urgence nationale; est-ce exact, monsieur le ministre?

L'hon. Donald S. Macdonald (ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Fondamentalement, le bill requiert la création d'un office. Je voudrais que l'Office tienne compte des indications de grave pénurie dans tout le pays et si l'on peut établir les faits, le gouverneur en conseil pourrait faire une déclaration.

Il se présente deux situations. Il faut savoir si la pénurie est assez étendue pour constituer une urgence nationale ou s'il s'agit seulement d'une éventualité. Il est généralement reconnu qu'il y a urgence possible et les témoignages que j'ai reçus ces derniers jours des députés de tous les partis de la Chambre indiquent que cette pénurie se fait sentir fortement dans de nombreuses régions du pays.

M. Stevens: Merci, monsieur le ministre. Nous examinons ces indications de pénurie par la suite.

Monsieur le ministre, quand prévoyez-vous la fin de l'urgence dans le cadre de cette loi? Où y a-t-il une déclaration qui prévoit ceci lorsque l'urgence sera terminée?

M. Macdonald (Rosedale): Vous me demandez de prédire...

M. Stevens: Non. Quel mécanisme précis prévoit le bill pour déclarer qu'il n'y a plus d'urgence?

M. Macdonald (Rosedale): En vertu de l'article 35, je crois que c'est clair.

M. Stevens: Monsieur le ministre...

M. Macdonald (Rosedale): Cela dépendra des événements à l'époque; cela dépendra si le gouverneur en conseil déclare que l'urgence se continue et, dans ce cas, s'il faut déclarer le maintien des mesures pertinentes.

Mr. Stevens: Yes, but as I read those two clauses, Mr. Minister, Clause 11, where you declare a national emergency and Clause 35, the only thing that seems to terminate or to be extended under Clause 35 is the mandatory allocation program, the state of emergency still carries on.

Mr. Macdonald (Rosedale): I think it would be fair to say that the authority to act would come to an end under Clause 35. If there is in fact a continuation of an emergency, the Governor in Council at that time would obviously seek the additional authority. If there is none, then it would allow the mandatory allocation plan to expire.

Mr. Stevens: But the point I am trying to clarify, Mr. Minister, is that you seem to provide in Clause 35 for the extension of the mandatory allocation program, but if it is not extended, is it not fair to say that as far as the bill is concerned, once you have declared a national emergency, you presumably have a board that can go into a new national emergency program of allocation at any time?

Mr. Macdonald (Rosedale): No. Under Clause 35 (3):

A mandatory allocation program may be extended beyond its termination date, from time to time, by an order made by the Governor in Council for that purpose but no such order shall extend a mandatory allocation program for any one period in excess of twelve months.

In other words, it requires a specific additional act by the Governor in Council to continue the authority of the board to act.

Mr. Stevens: No, to continue a mandatory allocation program.

Mr. Macdonald (Rosedale): A mandatory allocation program is the authority of the board to act.

Mr. Stevens: Yes, but specifically, Mr. Minister, you do not need further authority such as declaring a national emergency. Is that correct?

Mr. Macdonald (Rosedale): The mandatory allocation program is the authority to act. The state of facts initially having been declared, the mandatory allocation program authority under Clause 12 is, in effect, the authority to act. If that expires, then the board no longer has the authority to act, unless its authority shall be extended by the Governor in Council.

Mr. Stevens: Let me put it this way. After that authority with respect to the mandatory allocation program has ceased, do you say that the board could not institute a new mandatory allocation program without a further declaration of national emergency?

Mr. Macdonald (Rosedale): I am saying, in effect, the board cannot continue its authority beyond the period stipulated unless the Governor in Council acts.

Mr. Stevens: Now, Mr. Minister, in all fairness, I am looking for clarification here. I think we agree that before anything happens you have to declare a national emergency and I want you to clarify where that national emergency ends, because as this bill is now worded, it appears to go on indefinitely. The answer you are giving me is, when the mandatory allocation program ends.

M. Stevens: Oui, mais si je lis bien ces deux articles, l'article 11, où l'on déclare qu'il y a urgence nationale et l'article 35, il semble que tout ce qui se termine ou se prolonge en vertu de l'article 35, c'est le programme de répartition obligatoire; l'état d'urgence continue.

M. Macdonald (Rosedale): Je crois qu'il est juste de dire que l'article 35 mettrait fin au pouvoir d'agir. Si, en fait, l'urgence se continuait, le gouverneur en conseil à l'époque, demanderait de toute évidence un pouvoir supplémentaire et si on ne le lui accorde pas, il laisserait le programme de répartition obligatoire expirer.

M. Stevens: Mais ce que je veux éclaircir, monsieur le ministre, c'est que vous semblez permettre dans l'article 35 l'extension de ce programme de répartition obligatoire; mais dans le cas où celui-ci n'est pas prolongé, n'est-il pas juste de dire que dans l'optique du bill, une fois que vous avez déclaré l'urgence nationale, l'Office peut probablement se lancer dans un nouveau programme de répartition d'urgence nationale à n'importe quel moment.

M. Macdonald (Rosedale): Non. En vertu du paragraphe (3) de l'article 35 et je cite:

La durée d'un programme de répartition obligatoire peut être prolongée, à l'occasion, au delà de sa date d'expiration par décret à cet effet établi par le gouverneur en conseil, mais elle ne peut être prolongée de plus de 12 mois par un même décret.

En d'autres termes, il faut qu'il y ait une loi supplémentaire sanctionnée par le gouverneur en conseil pour que l'Office continue à pouvoir agir.

M. Stevens: Non, pour prolonger un programme de répartition obligatoire.

M. Macdonald (Rosedale): Un programme de répartition obligatoire constitue le pouvoir d'agir de l'office.

M. Stevens: Oui, mais précisément, monsieur le ministre, vous n'avez pas besoin d'une autre permission, telle que la déclaration d'urgence nationale?

M. Macdonald (Rosedale): Ce programme de répartition obligatoire est ce qui donne l'autorisation d'agir. L'état de fait ayant été déclaré à l'origine l'autorité du programme de répartition obligatoire en vertu de l'article 12 constitue effectivement le pouvoir d'agir. Si cela expire, alors l'office n'a plus le pouvoir d'agir à moins que son mandat soit prolongé par le gouverneur en conseil.

M. Stevens: Permettez-moi de reformuler ma question: une fois expiré le pouvoir d'agir en vertu du programme de répartition obligatoire vous nous dites alors que l'Office ne peut pas instituer un nouveau programme de répartition obligatoire sans une autre déclaration d'urgence?

M. Macdonald (Rosedale): Je dis que le pouvoir d'agir de l'Office ne peut pas dépasser la période établie à moins que le gouverneur en conseil ne prenne les dispositions à ce sujet.

M. Stevens: Monsieur le ministre, alors en toute justice, j'aimerais avoir des éclaircissements ici. Je crois que nous nous sommes mis d'accord pour dire qu'il faut déclarer l'état d'urgence avant que quelque chose se produise et j'aimerais que vous me disiez clairement quand cette urgence nationale se termine, le libellé actuel du bill semble indiquer que cet état se prolongerait indéfiniment. Vous m'avez répondu que c'est lorsque se termine le programme de répartition obligatoire.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Stevens, I think you, perhaps, may not fully understand. The authority to act is the authority to create a mandatory allocation program, and that authority ends as stipulated in Clause 35, after the timeframe, unless there is authority to continue that program for a further period.

Mr. Stevens: I understand that.

Mr. Macdonald (Rosedale): Okay?

Mr. Stevens: What I am asking is: cannot the board institute a new mandatory allocation program once you on day one have declared a national emergency in this country with no need for a new national emergency to be declared?

Mr. Macdonald (Rosedale): The authority is only to extend the program under Clause 35(3), it is not to start off a new one.

Mr. Stevens: No, no.

• 1605

Mr. Macdonald (Rosedale): It is not to start off a new one as I see no authority in the bill here to start off an entirely new one:

A mandatory allocation program may be extended beyond its termination date...

Mr. Stevens: Mr. Minister, I think we have a basic difference of interpretation here between these two clauses. But be that as it may, you have referred to sub-clause (3) and I would put this to you. Why do you allow Parliament to review the mandatory allocation program only so far as there may be an extension to the program, but do not give Parliament, a 15-day right, say, to review such a program from its institution?

Mr. Macdonald (Rosedale): We are seeking the authority from Parliament at this time. By then a year will have elapsed and it would be fair enough that Parliament should have an opportunity to review it. As for the notion of having two separate Parliamentary debates perhaps within several weeks or a month of each other... Or if you and your colleagues obtain your ambition and bring about the dissolution of the House and an emergency arises when Parliament cannot act, then in those circumstances it seems to me that the debate we are having at the present time is really adequate Parliamentary consideration of the question.

Mr. Stevens: Mr. Minister, I put this to you. On your own evidence today, both in the House and before this Committee, you have indicated that it is only a potential national emergency that we may be providing for in this proposed act. What I am saying to you is if the board in its wisdom determines that there is such evidence, a national emergency is then determined and a mandatory allocation program drawn up.

What would be wrong with allowing Parliament, from 15 days on, say, to review the board's move and take no action if they agree that there is such a national emergency and that the mandatory allocation program is justified, which would at least give them the facility at that point to declare retroactively, if you like, that there is no national emergency? In other words, this act, if we bring it into force, may not be instituted for several months, if your evidence is correct. It might be...

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Stevens, je crois que vous ne comprenez pas tout à fait de quoi il s'agit. Le pouvoir d'agit c'est le pouvoir de créer le programme de répartition obligatoire et ce pouvoir expire comme indiqué dans l'article 35 après le temps prévu, à moins qu'un nouveau pouvoir pour une période de prolongation du programme ne soit donné.

M. Stevens: Je comprends.

M. Macdonald (Rosedale): Êtes-vous d'accord?

M. Stevens: Je voulais demander si l'office ne pourrait pas créer un nouveau programme de répartition obligatoire une fois que vous avez déclaré l'urgence nationale dans le pays et sans qu'il y ait besoin que l'on déclare une nouvelle fois l'urgence nationale?

M. Macdonald (Rosedale): Le pouvoir donné ne consiste qu'à prolonger le programme en vertu du paragraphe (3) de l'article 35 et ce n'est pas un pouvoir de commencer une nouvelle urgence nationale.

M. Stevens: Non.

M. Macdonald (Rosedale): Il ne s'agit pas de déclarer une nouvelle urgence nationale; je ne vois aucun pouvoir dans le bill ici à ce sujet:

La durée d'un programme de répartition obligatoire peut être prolongée, à l'occasion, au-delà de sa date d'expiration...

M. Stevens: Monsieur le ministre, je crois qu'il y a une différence fondamentale d'interprétation ici entre ces deux articles. Mais quelle que soit la situation, vous avez parlé du paragraphe (3) et je vous demanderais pourquoi vous permettez au Parlement de réviser uniquement le programme de répartition obligatoire pour la prolongation du programme et pourquoi ne donnez-vous pas au Parlement le droit, pendant quinze jours, disons, de réviser un tel programme depuis sa création?

M. Macdonald (Rosedale): Nous essayons d'obtenir le pouvoir du Parlement pour le moment. Une année se sera écoulée alors et il serait juste que le Parlement ait la possibilité de le réviser. Quant à avoir deux débats du Parlement distincts en l'espace de quelques semaines ou d'un mois... Ou si vous ou vos collègues réussissez ce que vous voulez et obtenez la dissolution de la Chambre et s'il surgit une situation d'urgence au moment où le Parlement ne peut prendre de mesures, dans ces circonstances il me semble que le débat actuel suffit au point de vue parlementaire.

M. Stevens: Monsieur le ministre, je vous demande ceci. D'après vos renseignements d'aujourd'hui, tant à la Chambre qu'au Comité, vous nous avez indiqué qu'il ne s'agit que d'une urgence nationale éventuelle, possible, que prévoit le projet de loi. Donc, je vous dis que si l'Office dans sa sagesse trouve une telle preuve, il déclare qu'il y a urgence nationale et établit un programme de répartition obligatoire.

Pourquoi ne pas permettre au Parlement, de réviser après quinze jours la décision prise par l'Office et de ne prendre aucune mesure s'il est d'accord qu'il y a cette urgence nationale et que le programme de répartition obligatoire est justifié, ce qui permettrait de déclarer au moins rétroactivement qu'il n'y a pas urgence nationale. En d'autres termes, cette loi, si nous l'appliquons, pourrait ne pas durer plusieurs mois, d'après votre témoignage. Il se pourrait...

Mr. Macdonald (Rosedale): I am sorry, I think you are misinterpreting me. I said that the pattern of interruption that people have already . . .

Mr. Stevens: But it is potential.

Mr. Macdonald (Rosedale): It may exist now or it may only be potential in the late winter. But the fact of the matter is that we are looking at this situation now and we are saying to Parliament that we think the board should be constituted with the authority to act.

Mr. Stevens: Yes.

Mr. Macdonald (Rosedale): If we determine that there is an emergency I do not think we should then be subject to further delay and an inability to act while people are suffering.

Mr. Stevens: Mr. Minister, you would have no more inability to act than you would have with respect to the extension. We are saying that the board may institute its program and all we are asking is why you would not allow Parliament to review that program in the same 15-day tabling process that you are suggesting and let Parliament decide if the program should continue. But in any questions of urgency or of an emergency nature the board is not restricted. All we are saying is, give Parliament the right to review it. Are you saying you would not accept such an amendment?

Mr. Macdonald (Rosedale): It seems to me Parliament is engaged in that process right now.

Mr. Stevens: For a potential. What we are asking is why you will not give us the opportunity to review what you think is sufficient evidence to declare a national emergency.

Mr. Macdonald (Rosedale): I am not sure that I consider that to be useful. It seems to me that we have set forth the case for damage to the Canadian community this winter. But you and your colleagues obviously are not convinced that there is a problem this winter. We think there is and we think we should be given the authority to go ahead and work in this regard and that Parliament should take this decision.

Mr. Stevens: But you would not accept such an amendment?

Mr. Macdonald (Rosedale): I do not think so.

The Chairman: This is your last question, Mr. Stevens.

Mr. Stevens: All right. I will deal with this question of evidence, then. I was a little surprised in your submission yesterday to see your references to the situation in British Columbia and your references to the East Coast. I would point out, Mr. Minister that yesterday . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): What reference are you referring to, Mr. Stevens?

Mr. Stevens: I am just coming to it. Yesterday, in paragraph 1 on page 23 of your submission you state:

• 1610

The actual shortages of marine bunkers and incipient shortages of residual fuel oil for industrial use are occurring in British Columbia.

M. Macdonald (Rosedale): Je m'excuse mais je crois que vous n'interprétez pas bien ce que j'ai dit. J'ai indiqué que le mode d'interruption que les gens ont déjà . . .

M. Stevens: Mais c'est simplement éventuel.

M. Macdonald (Rosedale): Cet état peut exister à l'heure actuelle, mais il se peut aussi que ce soit pour la fin de l'hiver. Il reste cependant que nous examinons cette situation pour l'instant et nous disons au Parlement que nous pensons que l'Office doit être créé et avoir le pouvoir d'agir.

M. Stevens: Oui.

M. Macdonald (Rosedale): Si nous décidons qu'il y a urgence, je ne crois pas alors qu'il devrait y avoir d'autre retard et qu'on ne puisse agir pendant que les gens souffrent.

M. Stevens: Monsieur le ministre, vous ne seriez pas moins incapable d'agir que dans le cas où il y aurait prolongation. Nous disons que l'Office pourrait créer son programme, nous vous demandons pourquoi vous ne permettez pas au Parlement de reviser ce programme dans la même quinzaine que vous proposez et pourquoi ne pas permettre au Parlement de décider si le programme doit être prolongé. Mais pour toute question d'urgence l'Office n'est pas limité. Nous disons que vous devriez donner au Parlement le droit de reviser ce qu'il fait. Dites vous que vous n'accepteriez pas un tel amendement?

M. Macdonald (Rosedale): Il me semble que le Parlement est déjà lancé dans ce processus à l'heure actuelle.

M. Stevens: Pour une situation éventuelle. Ce que nous demandons c'est pourquoi ne nous permettriez-vous pas de reviser ce que vous pensez être un témoignage suffisant pour déclarer qu'il y a état d'urgence nationale.

M. Macdonald (Rosedale): Je ne suis pas certain que ce soit utile. Nous avons avancé le cas de dommages à la communauté canadienne cet hiver. Mais vous et vos collègues ne semblez pas, de toute évidence, convaincus qu'il y a un problème cet hiver. Nous pensons qu'il y a un problème et que nous devons donner l'autorisation d'aller de l'avant et de prendre des mesures en ce sens et nous pensons que le Parlement devrait prendre cette décision.

M. Stevens: Mais vous n'accepteriez pas un tel amendement.

M. Macdonald (Rosedale): Non, je ne crois pas.

Le président: Est-ce votre dernière question, monsieur Stevens?

M. Stevens: Très bien. Je vais parler des témoignages alors. J'ai été un peu surpris de voir dans votre exposé hier que vous parliez de la situation de la Colombie-Britannique et de la côte Est. Je vous ferai remarquer, monsieur le ministre, qu'hier . . .

M. Macdonald (Rosedale): A quoi faites-vous allusion, monsieur Stevens?

M. Stevens: Je vais en parler. Hier, au paragraphe 1 de la page 23 de votre exposé, vous déclarez:

Il y a en Colombie-Britannique une pénurie effective de mazout pour les navires et un début de pénurie de mazout résiduel pour utilisation industrielle.

And then you state:

Allocation measures appear to be the only . . .
and I emphasize that.

. . . the only effective means to handle the problem.

Now I would take you back, Mr. Minister, to what you testified before the Miscellaneous Estimates Committee only on November 29: Issue No. 55 at page 5570. Under the very excellent questioning of Mr. Saltsman from the NDP you discussed in general the fuel questions west of the Ottawa line. Mr. Saltsman then said:

West of the Ottawa line. In other words, as far as that area of Canada is concerned there is no difficulty of supply, is there?

You answered:

Basically there is no difficulty of supply.

You then went on to mention certain incidental tightnesses as you call it. You end that paragraph by saying:

I would agree with you that in general terms we are in a strong position west of the line.

Mr. Saltsman then refers to the Trans-Mountain Pipeline. You then come back and say:

I would put one other gloss on this. The B.C. situation will be a matter of concern because the lower mainland refineries do not run all the product necessary to meet B.C. requirements.

Mr. Saltsman then quite rightly came back and said:

Yes, but we are shipping a lot of oil to the United States. Surely we can expect that they are going to reciprocate. So there is no problem in B.C.

You came back and said:

I would certainly assume that is the case.

Now, Mr. Minister, I would ask you two things: what has changed your mind so much since November 29 and, secondly, can you give any specific instance of where somebody that you are referring to here, either in the United States or in Canada, refused to co-operate with you or with the National Energy Board with regard to allocation problems that you may feel now exist in B.C.

Mr. Macdonald (Rosedale): I wonder if Mr. Stabback could respond to those two?

Mr. Stevens: It is your evidence, Mr. Minister.

Mr. Macdonald (Rosedale): But you are asking me what has been happening in the administration of this. Unless you know it on a day-to-day basis—I do not administer it—I have to rely on my advisers. Mr. Stabback.

Mr. J. G. Stabback (Member, National Energy Board): Mr. Stevens, the situation has changed since November in that there was developed a more serious problem with respect to residual fuel oil for bunkers and for industrial plant requirements in British Columbia. Two or three shipping concerns and the British Columbia Energy Commission have all been in touch with the National Energy Board expressing their concern and I believe some of the companies have also been in touch with the Minister.

Et vous déclarez ensuite:

Des mesures d'allocation semblent être la seule . . .

Et je souligne ceci:

. . . mesures effectives pour faire face au problème.

Maintenant je vous rappelle, monsieur le Ministre, ce que vous avez indiqué au comité des Prévisions budgétaires en général le 29 novembre, fascicule 55, page 5,570. A la suite des excellentes questions posées par M. Saltsman du Nouveau parti démocratique vous avez parlé d'une façon générale de la question des combustibles à l'ouest de la ligne d'Ottawa. M. Saltsman a alors indiqué:

Je veux parler de toute la partie ouest de la vallée de l'Outaouais. Pour tout ce secteur, il ne doit pas y avoir de difficulté, n'est-ce pas?

Et vous avez répondu:

Fondamentalement, il n'y en a pas.

Puis vous avez indiqué certaines difficultés d'approvisionnement naissantes. Et, vous terminez le paragraphe en disant:

Je suis d'accord avec vous qu'il n'y a pas vraiment de problème à l'ouest de la ligne que constitue la vallée de l'Outaouais.

M. Saltsman a parlé alors du pipe-line *Trans-Mountain Pipeline*. Puis vous avez répliqué:

Mais il faut préciser que la situation en Colombie-Britannique inquiète quelque peu du fait que les raffineries des basses terres ne parviennent pas à pourvoir à la demande de la province.

M. Saltsman a alors répliqué avec justesse:

Mais il y a passablement de pétrole qui est exporté aux États-Unis; nous pouvons certainement nous attendre qu'ils nous rendent la pareille. Il ne devrait pas y avoir de difficulté.

Puis vous avez répliqué:

Je suppose.

Donc, monsieur le Ministre, je voudrais vous demander deux choses: comment cela se fait que vous avez tellement changé d'idée depuis le 29 novembre et, deuxièmement, pouvez-vous nous citer un cas précis où quelqu'un comme vous dites ici a, soit aux États-Unis, soit au Canada, refusé de collaborer avec vous ou avec l'Office national de l'énergie en ce qui a trait à ces problèmes de répartition, que vous pensez, existent à l'heure actuelle en Colombie-Britannique.

M. Macdonald (Rosedale): Je me demande si M. Stabback pourrait répondre à ces deux questions?

M. Stevens: C'est votre témoignage, monsieur le Ministre.

M. Macdonald (Rosedale): Mais vous me demandez ce qui s'est produit dans l'administration au jour le jour or, ce n'est pas moi qui la fait je dois me baser sur ce que disent mes conseillers. Monsieur Stabback.

M. J. G. Stabback (membre de l'Office national de l'énergie): Monsieur Stevens, la situation s'est modifiée depuis novembre et le problème du mazout résiduel pour les navires et pour les usines en Colombie-Britannique est devenu plus sérieux. Deux ou trois entreprises d'expédition et la Commission d'énergie de Colombie-Britannique se sont mises en rapport avec l'Office national de l'énergie et ont indiqué leurs inquiétudes et je crois que certaines sociétés se sont mises aussi en rapport avec le ministre.

It is true that we do export a good deal of crude oil to the Puget Sound area, but traditionally British Columbia has depended upon imports of heavy fuel oil from California and offshore. Some of these supplies have dried up in the last month.

Mr. Stevens: My second question, Mr. Chairman.

The Chairman: No, I am afraid I have given you more time. You have used 15 minutes and I have a whole list of questioners. You will be on the next round.

Monsieur Gendron.

M. Gendron: Monsieur le président, la présente crise de l'énergie...

Mr. Stevens: On a point of order, Mr. Chairman. Perhaps you misunderstood me. I am not putting a second question. I had asked in my question a second part and I was just giving Mr. Stabback an opportunity to answer it. It was specifically: has anyone refused to co-operate with you in resolving any allocation problems, as you have been outlining that you feel do exist in B.C., either in Canada or in the United States?

Mr. Stabback: That is a difficult question to answer in this respect, Mr. Stevens. It is not strictly an allocation problem. It is a matter of being able to obtain supplies and if supplies are brought into British Columbia, to determine which of the many needs for those supplies should be honoured. In other words, it is an allocation problem in that sense if the supplies are obtained. At the present time the board is endeavouring to see what can be done to get the additional supplies that just are not there at the present time. If the supplies are obtained there would be a problem of not being able to allocate amongst the customers. Our Board does not have the power to do that.

• 1615

Mr. Stevens: You have had no refusal of co-operation from anybody.

Mr. Stabback: The Board has not specifically asked anyone to allocate supplies in British Columbia because it is a case of customers having to import supplies in the past. They have not been able to obtain them locally.

Mr. Stevens: But I said, on either side of the border.

Mr. Stabback: The Board has not approached suppliers on the other side of the border. That is not our position to do so. Suppliers in the United States are obviously operating under regulations of the United States government.

Mr. Stevens: Nor would it be even under this act.

The Chairman: I am sorry, I will have to cut you off.

Mr. Stevens: Fine.

The Chairman: Mr. Gendron.

M. Gendron: Monsieur le président, la présente crise de l'énergie me rappelle la parole d'Esopé à propos de ce que la langue peut être la pire ou la meilleure des choses. Je pense que la présente crise de l'énergie également peut faire en sorte de diviser davantage notre pays ou de l'unir avec un idéal à poursuivre, celui de tenter de faire un marché commun canadien.

C'est vrai que nous exportons beaucoup de pétrole brut vers la région de *Puget Sound* mais traditionnellement la Colombie-Britannique dépend d'importations de mazout en provenance de Californie et de l'extérieur. Certaines de ces sources d'approvisionnement ont disparu le mois dernier.

M. Stevens: Ma deuxième question, monsieur le président.

Le président: Non, je crains de vous avoir donné déjà trop de temps. Et vous avez pris 15 minutes et j'ai toute une liste de personnes qui doivent poser des questions. Vous parlerez au deuxième tour.

Mr. Gendron.

Mr. Gendron: Mr. Chairman, the present energy crisis...

M. Stevens: J'invoque le Règlement, monsieur le président; peut-être que vous n'avez pas bien compris. Je ne présente pas une deuxième question. C'était une deuxième partie de ma question et je voulais donner la possibilité à M. Stabback d'y répondre. Précisément il s'agissait de savoir si quelqu'un au Canada ou aux États-Unis avait refusé de collaborer avec vous pour résoudre les problèmes de répartition que vous pensez devoir exister en Colombie-Britannique?

M. Stabback: C'est une question à laquelle il est difficile de répondre, monsieur Stevens. Il ne s'agit pas seulement de problèmes de répartition c'est une question d'être en mesure d'obtenir des approvisionnements et lorsque ces approvisionnements sont amenés en Colombie-Britannique il s'agit de savoir quels seront les besoins parmi les nombreux besoins qui existent qui devront être satisfaits. En d'autres termes, c'est une question de répartition à condition que l'on obtienne des approvisionnements. Pour l'instant l'Office s'efforce de voir comment obtenir des approvisionnements supplémentaires qui manquent à l'heure actuelle. Si ces approvisionnements sont obtenus le problème

se pose en ce sens qu'il se pourrait qu'on ne puisse les répartir entre les clients. Notre office n'a pas le pouvoir de le faire.

M. Stevens: Personne ne vous a refusé sa collaboration.

M. Stabback: L'office n'a pas demandé à quelqu'un en particulier d'allouer les approvisionnements en Colombie-Britannique car les clients ont importé les approvisionnements dans le passé; ils n'ont pas pu les obtenir localement.

M. Stevens: Mais j'ai indiqué les deux côtés de la frontière.

M. Stabback: L'office ne s'est pas mis en rapport avec des fournisseurs de l'autre côté de la frontière. Ce n'est pas notre attitude. Les fournisseurs aux États-Unis travaillent dans le cadre des règlements du gouvernement américain.

M. Stevens: Même pas en vertu de cette loi.

Le président: Je m'excuse, je dois vous couper la parole.

M. Stevens: Très bien.

Le président: Monsieur Gendron.

Mr. Gendron: Mr. Chairman, the present energy crisis reminds me of the saying of Aesop that the tongue can be the best of the West thing. I think the actual energy crisis can divide more or unite more our country and push us to make a Canadian Common Market.

Je voudrais d'abord discuter, particulièrement pour les provinces de l'Est, de la question du prix. La loyale opposition de Sa Majesté a témoigné beaucoup d'inquiétude au sujet de l'augmentation de ces prix et j'espère qu'elle pourra accepter ma question qui est en même temps une proposition qui pourrait régler ce problème. Le premier ministre lui-même a annoncé que, dans l'éventualité où les prix d'importation deviendraient meilleur s'il n'existerait plus de situation privilégiée pour le Québec et les provinces Maritimes mais que l'ensemble des Canadiens bénéficieraient alors de cette réduction. Ne serait-il pas possible d'établir, par le biais de la péréquation, l'égalité des prix à travers tout le pays? Je songe tout particulièrement à une source de revenus qui n'était pas prévue dans votre budget, soit la taxe à l'exportation qui, je le comprends, est surtout destinée à la recherche, à l'exploration, mais qui, à court terme, pourrait être utilisée dans le but de financer une forme de péréquation pour faire disparaître cette disparité des prix entre l'Est et l'Ouest.

Monsieur le ministre, cela vous paraît-il une proposition acceptable, particulièrement si les honorables députés de la loyale opposition voulaient se joindre à moi dans cette proposition?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur l'orateur, cette question de l'égalisation des prix dans toutes les provinces du Canada est une question très difficile. C'est pourquoi nous avons suggéré qu'on discute de cette question au sein d'une conférence des premiers ministres, en janvier. Je dois dire que votre proposition d'une formule de péréquation en faveur de l'Est du Canada par des paiements tirés de la taxe sur les exportations de l'Alberta rencontrerait beaucoup de résistance de la part de l'Alberta qui insiste que tout le produit de cette taxe doit revenir à cette province. Dans ce sens, je crois que le gouvernement Lougheed est contre une telle formule de péréquation au bénéfice des citoyens de l'Est du Canada.

M. Gendron: Monsieur le président, je ne voudrais pas faire d'angélisme et je comprends que si ces mêmes ressources se trouvaient actuellement au Québec, le Québec serait tout aussi jaloux, je dirais, de ces prérogatives et de sa juridiction sur ces matières.

• 1620

Je compte bien cependant que chacun acceptera le fait que si nous voulons établir un marché commun au bénéfice de tous les consommateurs canadiens il va nous falloir trouver une façon de mettre nos ressources en commun. C'est là véritablement, dans mon esprit, qu'est le défi à relever si nous voulons unir ce pays.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Gendron, je crois vraiment que nous sommes un marché commun et que l'on doit viser ce but dans notre confédération. Vraiment cela contribuera à l'unité nationale que d'avoir une formule de péréquation comme celle par laquelle, par exemple, dans le passé, quand le prix du blé était plus bas sur le marché international, on a payé pour le blé de consommation canadienne un subside aux producteurs de l'Est. C'est l'un des aspects positifs de notre confédération.

M. Gendron: Je voudrais maintenant parler particulièrement des réserves ou de la quantité de produits énergétiques accumulés. On a dit par exemple que nous étions à court d'environ 20 p. 100 du pétrole nécessaire pour pouvoir à nos besoins. En termes de jours on a souvent indiqué, par exemple, que le Québec avait une réserve pour 45 à 60 jours. Est-ce qu'avant la fermeture de la Voie maritime et par les moyens de transport disponibles on a pu augmenter ce nombre de jours-réserves des produits pétroliers au Québec?

I would like to discuss especially the Eastern Provinces, the price question. However, the Her Majesty's Loyal Opposition has been much concerned by an increase in prices and I hope that they will accept my question which is also a suggestion which could solve the problem. The Prime Minister himself has said that if the import prices would become better the situation of Quebec and the Maritime Provinces would never exist, but that all Canadians would benefit from this decrease. Could we not buy the equalization and obtain equality of prices in all the country? I am thinking of a source of income which was not in our budget which is the export tax which, if I understand, especially for research and exploration but which at a short term could be used to finance an equalization formula to eliminate this inequality of prices between East and West.

Mr. Minister, would this be an excellent suggestion especially if the honourable members of the Loyal Opposition would join with me for this proposition?

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, this question of equal price in all of the provinces is a very difficult question to solve. That is why I suggest that we discuss the question at the Prime Ministers' Conference in January. I would say that your suggestion of a formula of equalization in favour of Eastern Canada which would come from payments resulting from the exportation tax in Alberta would be much opposed by Alberta which insists that the product of its tax must come back to the province. In that sense, I think that the Lougheed government is against such an equalization formula for the benefit of citizens of Eastern Canada.

Mr. Gendron: Mr. Chairman, I would say that if these resources were now in Quebec, Quebec would be as jealous as of prerogatives and jurisdiction of this.

I think that everyone agrees that if we want to establish a Common Market for the benefit of all Canadian consumers some way of sharing our resources will have to be found. As I see it, this is the challenge confronting us if we want to unite this country.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Gendron, I think that we do have a Common Market and that this is one of the objectives of our Confederation. National unity is reinforced through the different equalization payment schemes which, for example, enabled us to pay a subsidy for wheat prices to Eastern producers when the wheat price was lower on the international market. This is one of the successful aspects of Confederation.

Mr. Gendron: I should now like to speak about the amount of energy reserves in stock. We are supposed to face a shortage of 20 per cent in our requirements. It has been said that the Province of Quebec has reserves for 45 to 60 days. Was it possible to extend this period in Quebec by increasing the amount of reserves before the closing of the Seaway?

M. Macdonald (Rosedale): Peut-être, monsieur Gendron, puis-je demander à M. Stabback de répondre à votre question. Je crois qu'il a des chiffres à citer.

M. Stabback: Monsieur Gendron, je répondrai en anglais, s'il vous plaît.

Mr. Gendron: Oh, yes. Please.

Mr. Stabback: It appears that the stocks of middle distillates in Region 2, that is in Quebec, at the end of the first quarter in 1974 will be down about 800,000 barrels over the position that they were in in 1973 under the present planning of companies for importing oil and the movement of oil from Western Canada. This reflects a reduction in imports of something of the order of 12 per cent on the imports that were being received last year.

Mr. Gendron: You gave the answer in terms of percentage, but I should like if possible to have it in terms of days.

Mr. Stabback: I will ask Mr. Priddle to convert these numbers for me, please.

M. R. Priddle (Directeur, Direction de la politique du pétrole, Office national de l'énergie): J'essaierai en français, monsieur Gendron.

Au commencement du premier quart de l'année 1974 les stocks de distillats moyens, incluant l'huile à chauffage, au Québec et dans l'Est de l'Ontario, seront, nous croyons, autour de 400,000 barils plus grands qu'au commencement du même quart de l'année 1973. L'industrie pétrolière avait vraiment augmenté ses stocks pendant l'automne de cette année. Pour un taux de consommation dans une situation d'un hiver moyen les stocks, dans les régions du Québec et de l'Est de l'Ontario, sont suffisants pour la moyenne de consommation durant le premier quart de l'année. Les prévisions pour le premier quart sont que la consommation sera de 26.5 millions de barils et le stock, au commencement, est de 14.2 millions de barils. On peut dire, mais je crois que c'est dangereux, que le stock est suffisant pour environ 45 jours avec un taux de consommation moyen. Mais nous croyons que c'est presque impossible de laisser diminuer les stocks, jusqu'à zéro, vous comprenez. On croit qu'environ 9 millions de barils viendront des stocks durant le premier quart de l'année, au Québec, c'est-à-dire environ le tiers de la demande. Et ce chiffre de 8.9 millions de barils est beaucoup plus grand qu'en 1973 alors qu'il était de 7.3 millions de barils.

• 1625

Le président: Je m'excuse. Monsieur Symes.

Mr. Symes: Thank you, Mr. Chairman. I would like to pursue the matter of price rather than supply at this time, and this follows questions I asked of the Minister in the House this afternoon. In your testimony last night, Mr. Minister, you indicated that Western Canadian crude would supply about 8 per cent of Eastern Canada's needs over this winter season. Some five million barrels have already been shipped and some seven million barrels are due by the Panama Canal. I wonder if Mr. Stabback, or one of your officials, can give me the price per barrel of that five million barrels sent to Eastern Canada.

Mr. Macdonald (Rosedale): Including transportation costs?

Mr. Macdonald (Rosedale): Perhaps I could ask Mr. Stabback to answer your question. I think he has figures relating to this.

Mr. Stabback: Mr. Gendron, I will answer in English, if you do not mind.

M. Gendron: Je vous en prie, monsieur.

M. Stabback: Selon les prévisions actuelles des compagnies concernant l'importation de pétrole et le transport du pétrole de l'Ouest du Canada, il semble qu'il y aura une réduction d'environ 800,000 barils de stocks de distillats moyens dans la région 2, c'est-à-dire le Québec, à la fin du premier trimestre par rapport à la situation en 1973. Cela reflète une réduction d'importation d'à peu près 12 p. 100 en comparaison de l'année dernière.

M. Gendron: Vous m'avez cité un pourcentage mais j'aimerais, si cela est possible, savoir combien cela représente de jours.

M. Stabback: Je vais demander à M. Priddle d'en faire la conversion.

Mr. R. Priddle (Director, Oil Policy Branch, National Energy Board): I will attempt to answer in French, Mr. Gendron.

At the beginning of the first quarter of 1974, the distillates stock including heating oil in Quebec and in Eastern Canada, will be estimated at 400,000 barrels greater than at the beginning of the same quarter in 1973. The oil industry has increased its reserves this autumn. Given a consumption rate for an average winter, the stocks for the Quebec region and East of Ontario are adequate for an average consumption during the first quarter of the year. The forecast for the first quarter established the consumption at 26.5 million barrels and the stock at the beginning of the quarter is 14.2 million barrels. One can see, but I think it is dangerous, that the stock is adequate for approximately 45 days with an average consumption rate, but we believe that it is almost impossible to let the stock lower to zero, do you understand that. We believe that approximately 9 million barrels will come from the stock during the first quarter of the year in Quebec, which means about the third of the offer. This figure of 8.9 million barrels is much higher than the 1973 one, which was 7.3 million barrels.

The Chairman: Excuse me. Mr. Symes.

M. Symes: Je vous remercie monsieur le président. J'aimerais poursuivre cette question de prix plutôt que d'approvisionnements pour l'instant et donner suite à la question que j'ai posée au ministre en Chambre cet après-midi. Dans vos témoignages hier soir, monsieur le ministre, vous avez dit que le pétrole brut de l'Ouest canadien fournirait environ 8 p. 100 des besoins de l'est du Canada cet hiver. Quelque 5,000,000 de barils ont déjà été expédiés, 7,000,000 de barils doivent arriver par le canal Panama. Je me demande si M. Stabback, ou un de vos fonctionnaires, peut me dire combien ces 5,000,000 de barils expédiés à l'est du Canada coûtent par baril.

M. Macdonald (Rosedale): Y compris les coûts de transport?

Mr. Symes: Yes, including transportation costs.

Mr. Stabback: Mr. Symes, the delivered price of Western Canadian oil to Toronto is about \$4.50 a barrel by pipeline. We understand that the cost of transportation on the Seaway is on the order of \$1 a barrel. This would depend, of course, on the size of the vessel that was used to transport it. So, that would result in a landed cost in Montreal of about \$5.50 a barrel.

Mr. Symes: It is \$5.50. Thank you. The seven million barrels that will be coming by ship via the Panama Canal, what will be the cost of that per barrel, including transportation?

• 1630

Mr. Stabback: Mr. Symes, the pipeline transportation cost from Edmonton to Vancouver is of the same order as the cost of transportation from Edmonton to Toronto. So I think there is about a 10 cent difference. If we say \$4.50 at Vancouver, I understand the transportation through the canal to the east coast will be of the order of \$2 a barrel.

Mr. Symes: Could I ask, if it is then sent in by Portland pipeline is there an addition?

Mr. Stabback: You could add 10 cents a barrel for the transportation cost up the Portland pipeline. It is actually 11 cents a barrel.

Mr. Symes: So that comes to \$6.60 then?

Mr. Stabback: Yes.

Mr. Symes: What is the cost of imported foreign oil landing at Montreal? Is there an average price for both the Middle East and the Venezuelan coming in?

Mr. Stabback: Mr. Symes we do not have the most recent posted price of Venezuelan oil so it is difficult to give an average price in Montreal. Perhaps I could ask Mr. Priddle to give an estimate of what it was recently.

Mr. Priddle: Mr. Chairman, we think the average price of foreign crude at Montreal must currently be of the order of \$6 a barrel. That average price conceals large differences between companies and between different classes of each company's crude oil slate, depending on whether it is a long term contract crude being imported at a freight rate fixed some time ago or a purchase being made on the very high priced spot market. So while \$6 might be an average it is a rough one, and there are big variances within that average.

Mr. Symes: Right. I am going to try now to trace the route of this oil. Is the oil that comes from western Canada to a refinery blended or cooled in a storage tank or harbour, or whatever facility you want with this imported oil from the Middle East and Venezuela? I am trying to get at how you determine actual production costs. If you have cheaper western Canadian oil coming into a refinery and foreign oil coming in, how does the National Energy Board determine that the price charged to the consumer relates to the actual cost of the oil. In addition, you have even mentioned that there is the variance among the different companies themselves.

The Chairman: Mr. Stabback.

Mr. Stabback: Mr. Symes, it has been the Department rather than the Board that has been making these determinations, but perhaps I could answer along general lines.

M. Symes: Oui, les coûts de transport inclus.

M. Stabback: Monsieur Symes, le prix du pétrole de l'Ouest canadien expédié par pipe-line à Toronto est d'environ \$4.50 le baril. Nous croyons que le coût du transport par la Voie maritime est d'environ \$1 le baril. Cela dépend évidemment de la grosseur du navire utilisé pour le transporter. Par conséquent, le coût du pétrole livré à Montréal s'élève à \$5.50 le baril environ.

M. Symes: Il est de \$5.50. Je vous remercie. Quel sera le coût par baril, y compris le transport, des 7 millions de barils qui arriveront par navire en empruntant le canal Panama?

M. Stabback: Monsieur Symes, le coût du transport par pipeline d'Edmonton à Vancouver est le même que le coût du transport d'Edmonton à Toronto. Je pense qu'il y a une différence de 10c. environ. Si nous disons qu'il coûte \$4.50 à Vancouver, je dois comprendre que le transport par voie de canal à la côte est d'environ \$10 le baril.

Mr. Symes: Si le pétrole est expédié par l'oléoduc de Portland, y a-t-il une charge additionnelle?

M. Stabback: Vous pouvez ajouter 10c. le baril pour les frais de transport par l'oléoduc de Portland. En réalité, il en coûte 11c. le baril.

M. Symes: Par conséquent, vous obtenez \$6.60?

M. Stabback: Oui.

M. Symes: Quel est le coût du pétrole brut importé livré à Montréal? Y a-t-il un prix moyen pour le pétrole qui arrive du Moyen-Orient et celui du Venezuela?

M. Stabback: Monsieur Symes, nous n'avons pas les derniers prix concernant le pétrole vénézuélien, par conséquent il m'est difficile de vous donner un prix moyen pour la livraison à Montréal. Je pourrais peut-être demander à M. Priddle de vous dire quels étaient les coûts récemment.

M. Priddle: Monsieur le président, nous croyons que le prix moyen du pétrole brut livré à Montréal est actuellement d'environ \$6. le baril. Ce prix moyen cache des différences assez importantes entre les sociétés et les diverses catégories de schistes bitumineux de chaque société, selon qu'il s'agit d'un contrat à long terme pour le pétrole brut importé à un tarif fixé il y a quelque temps ou d'un achat effectué au prix élevé du marché local. Par conséquent, même si \$6 représente le prix moyen, c'est un prix estimatif, et il peut y avoir de grands écarts dans cette moyenne.

M. Symes: Très bien. Je veux savoir quel est l'acheminement du pétrole. Le pétrole qui arrive de l'Ouest du Canada à une raffinerie est-il mélangé ou refroidi dans un réservoir ou un port d'entreposage, ou toute installation dont vous disposez avec le pétrole importé du Moyen-Orient et du Venezuela? J'aimerais savoir comment vous déterminez vos coûts réels de production. Si à la raffinerie vous arrive du pétrole de l'Ouest canadien qui ne coûte pas cher et du pétrole étranger, comment l'Office national de l'énergie fixe-t-il le prix qu'il doit charger au consommateur pour le coût réel du pétrole. De plus, vous avez dit vous-même qu'il y avait des divergences entre les diverses sociétés.

Le président: Monsieur Stabback.

M. Stabback: Monsieur Symes, c'est le ministère et non pas l'Office qui prend ces décisions, je pourrais peut-être vous donner une réponse générale.

Obviously the cost of operation to any particular refinery has to be the sum of all its crude costs. Whether the crudes are actually mixed or batched through the refinery, the sum of the costs of the raw material and the costs of operation must be recovered in the cost of the products that are out-turned by the refinery. The weighted average cost of all crudes going into a refinery would result in the cost of the operation and the cost that would have to be recovered in the products.

Mr. Symes: Yes, but how do you actually determine this? We have had a price increase in eastern Canada of 7 cents a gallon on gasoline and home heating oil, but the refineries in eastern Canada have been using oil of different prices. How can you be satisfied that it is actual production costs. Do you have access to books? Does the Department go through this or do you just take the company's word that these are the production costs?

Mr. Macdonald (Rosedale): Perhaps I could respond to that, Mr. Symes, because as M. Stabback has said, it has not been the Board that has been scrutinizing the request for price increases but the Department of Energy, Mines and Resources and unfortunately the particular officials who were engaged in that operation are not with us today.

• 1635

Basically the procedure followed has been a requirement that the companies submit evidence in writing to support their claim for a price increase. I cannot be sure about the extent to which they have also sought copies of invoices, for example, of international crude purchases, and so on. I know that the fact they are receiving requests from more than one company and requesting more than one company's figures has had a cross balancing effect in terms of the information that is achieved. With company A they can estimate, on the same set of facts, whether or not company B's claim is affirmed. I would have to say that none of the three of us at the table have been directly involved in the details of that calculating process.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Symes.

Mr. Symes: Yes. In light of the fact that the eastern refineries have been able to buy oil from Western Canada transported by the Seaway at 50 cents a barrel cheaper than oil they have been importing from the Mid-East and Venezuela, is the Minister prepared to provide to this Committee or to the members of the House the working documents that his department used so that all members could be satisfied that this saving was indeed passed on to the consumer in that 7 cents per gallon price increase.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Symes, in view of the fact that each of the companies approached the ministry with confidential information, I do not think I would provide the working papers, but certainly we could have the Assistant Deputy Minister, Energy, who has been supervising this process, come and talk to the Committee about the process he followed and the kinds of considerations he went through in advising the government in due course on whether or not a price increase in that amount was justified.

Mr. Symes: Mr. Chairman, with your permission. I welcome that suggestion. However, I think it would be a very complicated explanation. Could the deputy minister provide us with tables and written material to assist him in his explanation?

Il est évident que le coût d'opération d'une raffinerie doit être la somme de tous les frais qu'occasionne le pétrole. Que le pétrole brut soit mélangé ou emmagasiné à la raffinerie, la somme des coûts du matériel brut et les coûts d'exploitation doivent être recouverts dans le coût des produits qui sortent de la raffinerie. La moyenne pondérée de tous les pétroles bruts qui arrivent à la raffinerie donne le coût de l'exploitation et le coût qu'il faudra recouvrer dans les produits.

M. Symes: Oui, mais comment faites-vous pour le fixer? Nous avons eu dans l'est du Canada une augmentation de 7c. le gallon d'essence et de l'huile à chauffage; mais les raffineries de l'Est utilisent du pétrole de différents pays. Comment pouvez-vous savoir quel est le prix, quels sont les coûts réels du production? Avez-vous accès aux livres? Est-ce que le ministère les examine ou prenez-vous tout simplement la parole de la société quant à ses coûts de production?

M. Macdonald (Rosedale): Je pourrais peut-être répondre à cette question monsieur Symes, car comme M. Stabback l'a dit, ce n'est pas l'Office qui a examiné la demande d'augmentation de prix mais le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Malheureusement, les fonctionnaires qui ont fait ce travail ne sont pas ici aujourd'hui.

On a exigé que les sociétés présentent des preuves par écrit pour justifier leurs réclamations d'une hausse de prix. Je ne suis pas certain dans quelle mesure on a demandé des exemplaires des factures par exemple, pour l'achat de pétrole brut international et autres. Le fait qu'ils ont reçu des demandes de plus d'une société et qu'il ont examiné les chiffres, plus d'une société a équilibré jusqu'à un certain point des renseignements obtenus. Étudiant la société A, on a pu évaluer à la lumière des mêmes faits, si oui ou non la réclamation de la société B est confirmée. Je dois dire qu'aucun de nous trois ici à la table avons participé directement à ces calculs.

Le président: Ce sera votre dernière question monsieur Symes.

M. Symes: Oui. Étant donné que les raffineries de l'Est ont pu acheter du pétrole de l'Ouest du Canada qui a été transporté par la voie maritime à 50c. le baril moins cher que le pétrole importé du Moyen-Orient et du Venezuela, est-ce que le ministre peut fournir au comité, ou aux députés de la Chambre des communes, les documents de travail dont s'est servi son Ministère pour que tous réalisent que l'épargne a en réalité été transmise au consommateur par cette augmentation de 07c. le gallon.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Symes, étant donné que chaque société a fourni au ministère des renseignements confidentiels, je ne crois pas pouvoir présenter des documents de travail, mais pour certainement pour convoquer le sous-ministre adjoint de l'énergie qui a contrôlé ces calculs. Il pourrait venir parler aux membres du comité des méthodes qui ont été utilisées et des études qui ont été faites pour conseiller le gouvernement en temps opportun et pour lui dire si l'augmentation des prix était justifiée ou non.

M. Symes : Monsieur le président, si vous le voulez bien, j'accepte cette suggestion. Toutefois, je pense que cela serait une explication assez complexe. Le sous-ministre pourrait-il nous fournir les tableaux et des documents écrits pour mieux comprendre son explication?

Mr. Macdonald (Rosedale): I will certainly ask him to do so. The long-standing position taken is that if a particular commercial firm provides competitive information in confidence, that that confidence will not be broken but, subject to that, I will ask him to provide as graphic a description of the process that they went through in determining this as he can.

Mr. Symes: I am sure you will keep the consumer in mind. Thank you very much.

The Chairman: Mr. Woolliams.

Mr. Woolliams: Thank you, Mr. Chairman. I want to direct my questions at first to Clause 11. If this bill is going to become law I would feel a little more comfortable if there were some amendment or at least an amendment to Clause 11.

I would like to ask the Minister's interpretation, particularly in the light of his answer to Mr. Stanfield today in the House of Commons, when he seemed to leave the impression that at present there was no emergency where this bill would be implemented and that there would be a national emergency declared. As I understand Clause 11, and last night I called—and the reporters did not pick it up—the Warm Measures Act, but as I understand the procedure, when the Cabinet, which is the Governor in Council, is of the opinion that “a national emergency exists by reasons of actual or anticipated shortages”, and then it gives the very reasons, the Cabinet may declare there is an emergency. First of all, so that everybody will understand what we are doing, once you come to conclusions from the evidence and for the reasons set out in Clause 11 that there was an emergency in connection with this particular matter, that you would then make a declaration that there was an emergency. That is the first step.

Mr. Macdonald (Rosedale): That is right.

Mr. Woolliams: All right. Let us stop there. You would make a declaration. Is that right, Mr. Minister?

Mr. Macdonald (Rosedale): And so declare.

Mr. Woolliams: Yes. After you have made the declaration that there is a national emergency, then as a result of that declaration:

... so declare, and by that order authorize the establishment of a program for the mandatory allocation of petroleum products within Canada in accordance with this Act.

• 1640

First of all, you have two steps. You declare there is an emergency. Flowing from the emergency, certain orders are given in reference to an allocation program to relieve any crisis where there are shortages or such and such, as set out in Clause 11. Is that not correct?

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, you would make a declaration and then in the same Privy Council action you would authorize the establishment of a program for the mandatory allocation of petroleum products.

Mr. Woolliams: You could so rescind the orders and still leave the declaration as a point of law that would still be in operation. Is that not the point Mr. Stevens was making? I would like that clarified in your interpretation. Of course, your interpretation and mine will not make it law; it will be what somebody interprets later, after Parliament has passed it, or what the court interprets. But do you say that the declaration could still remain on the books, even though the mandatory orders for allocation and supply could be rescinded?

M. Macdonald (Rosedale): Je vais certainement lui demander de le faire. Notre position depuis longtemps est la suivante, si une société commerciale nous fournit des renseignements confidentiels, à titre confidentiels, nous ne divulguons pas ces renseignements; mais je vais quand même lui demander de vous donner une description gratuite de la méthode utilisée pour arriver à une décision.

M. Symes: Je suis certain que vous pensez au consommateur. Je vous remercie beaucoup.

Le président: Monsieur Woolliams.

M. Woolliams: Je vous remercie monsieur le président. J'aimerais poser des questions concernant l'article 11. Si le bill devient loi, je serais plus à l'aise si on apportait quelques amendements ou du moins un amendement à l'article 11.

J'aimerais demander au ministre quelle est son interprétation de cet article, à cause de la réponse qu'il a faite aujourd'hui à M. Stanfield, à la Chambre des Communes, alors qu'il laissait l'impression qu'actuellement il n'avait pas de situation d'urgence pour lequel le bill pourrait s'appliquer, et qu'il faudrait qu'il y ait déclaration de situation d'urgence. Si je comprends bien l'article 11, j'en ai parlé hier soir mais les journalistes ne l'ont pas compris, je l'appelle la loi sur les mesures de chaleur. Si je comprends bien, lorsque le Cabinet, c'est-à-dire le gouverneur en conseil est d'avis qu'il y a une situation d'urgence nationale à cause de pénurie réelle ou prévue, il en spécifie les raisons, et le Cabinet peut déclarer qu'il y a une situation d'urgence. Tout d'abord, pour que chacun puisse comprendre ce que nous faisons, lorsque vous tirez ces conclusions d'après les preuves et les raisons mentionnées à l'article 11, et qu'il y a une situation d'urgence, vous ferez une déclaration à cet effet. C'est la première étape.

M. Macdonald (Rosedale): C'est cela.

M. Woolliams: Très bien. Arrêtons ici. Vous feriez une déclaration n'est-ce pas monsieur le ministre?

M. Macdonald (Rosedale): Faire une déclaration.

M. Woolliams: Très bien. Par conséquent faites la déclaration qu'il y a une situation d'urgence et après cette déclaration:

... faire une déclaration en ce sens et autoriser par décret, l'établissement d'un programme de répartition obligatoire de produits pétroliers au Canada conformément à la présente Loi

Il y a donc deux dispositions à prendre. Vous déclarez qu'il y a une situation d'urgence et par la suite certains décrets sont tenus concernant l'établissement d'un programme de répartition obligatoire afin d'alléger toute crise résultant de pénurie ou autre situation telle que le stipule l'article 11. Est-ce exact?

M. Macdonald (Rosedale): Oui, vous faites une déclaration et au Conseil privé vous autorisez en même temps l'établissement d'un programme de répartition obligatoire de produits pétroliers.

M. Woolliams: Vous pouvez donc annuler le décret et conserver la déclaration comme mesure légale en vigueur. N'est-ce pas ce que M. Stevens disait? J'aimerais que vous précisiez ce point. Il est évident que votre interprétation et la mienne ne font pas la loi, quelqu'un d'autre devra l'interpréter plus tard, après que le Parlement l'aura adoptée, ou les tribunaux l'interpréteront. Mais vous dites que cette déclaration peut demeurer, même si le décret obligatoire pour la répartition des approvisionnements était annulé?

Mr. Macdonald (Rosedale): The declaration, which of course is dated at that particular time, may change with the facts. The critical question is whether or not the declaration is there, whether there is an authority to do anything about it. It is the extending or withholding of the authority that is really the critical aspect of the scheme of the bill.

Mr. Woolliams: Right. Now following that on, I want to go through the clause of the bill with you, which, in the light of your answer today, was far from clear. Supposing this proposed act had become law and we were sitting together in Cabinet, do you say right now...

Some hon. Members: Hear, hear.

An hon. Member: Good luck!

An hon. Member: That is a frightening prospect!

Mr. Macdonald (Rosedale): I am paralyzed at that prospect. That would be a national emergency!

Mr. Woolliams: Well, I will tell you one thing, if there was not one I would create one.

But I want to ask you this. Do you say now there are actual or anticipated shortages of petroleum in any areas today in Canada?

Mr. Macdonald (Rosedale): Judging from the evidence that we have had there does appear to be a pattern of shortage, as I indicated last night, not on the Great Plains but in virtually every other region of Canada.

Mr. Woolliams: Right. Do you say—and we get to another point—that disturbances in the petroleum markets that affect or will affect the national security, as set out in the bill, exist today in Canada?

Mr. Macdonald (Rosedale): I would have to say that I have not done the complete survey that the energy allocation board would do of this situation but there are a sufficient number of circumstances to put me on the inquiry. And if the board were created, I would immediately put it on the inquiry to advise me whether or not we should make the declaration under Clause 11.

Mr. Woolliams: Right. I want to come down to all the other factors. You have the National Energy Board. The National Energy Board, I would suggest to you, because of what you said on other occasions in this Committee, would certainly be able to tell you today from evidence they have and work they have done whether there is a disturbance in the petroleum markets that affects or will affect the national security. So you would have that information from the National Energy Board.

Mr. Macdonald (Rosedale): Not necessarily, Mr. Woolliams.

Mr. Woolliams: When you say not necessarily, have you ever asked the National Energy Board if those facts exist?

Mr. Macdonald (Rosedale): We have asked Mr. Stabback, as a member of the board, and of course he is an adviser to me, to consult with the industry, who are in better possession of the facts, as to the current state of supply and demand in Canada. Those inquiries have been made and that is the basis of the statement I made last night.

M. Macdonald (Rosedale): La déclaration qui évidemment date de ce moment particulier, peut changer avec les faits. La question importante est de savoir si oui ou non la déclaration est là, qu'il y ait une autorité permettant d'agir. C'est cette autorité qui est donnée ou retenue qui constitue vraiment l'aspect essentiel du terme de ce bill.

M. Woolliams: Très bien, continuons, j'aimerais lire l'article du bill avec vous étant donné que votre réponse aujourd'hui était loin d'être claire. Supposons que ce projet de loi devienne loi et que nous siégeons tous les deux au cabinet, dites-vous maintenant...

Des voix: Bravo, bravo.

Une voix: Bonne chance!

Une voix: Cette perspective me fait peur.

M. Macdonald (Rosedale): Elle me paralyse. Ce serait vraiment une situation d'urgence nationale!

M. Woolliams: Eh bien, je vais vous dire une chose, s'il n'y en a pas déjà une, je vais faire en sorte qu'il y en ait.

Je voudrais vous demander ceci: dites-vous qu'il y a existence ou risque de pénurie de pétrole dans certaines régions aujourd'hui au Canada?

M. Macdonald (Rosedale): Plus on se fonde sur les preuves que nous avons reçues, il semble y avoir des tendances à la pénurie, comme je l'ai mentionné hier au soir, non pas dans les grandes plaines mais dans presque toutes les autres régions du Canada.

M. Woolliams: Très bien. Dites-vous qu'il y a au Canada, et j'en arriverai à un autre point, qu'il y a des perturbations du marché du pétrole qui affectent ou affecteront la sécurité nationale, tel qu'il est dit dans le bill?

M. Macdonald (Rosedale): Je dois répondre que je n'ai pas fait l'enquête complète que ferait l'Office de répartition d'énergie, mais il y a un certain nombre de circonstances qui justifient cette enquête. Si l'Office était établi, je lui demanderais immédiatement de le faire pour me dire si oui ou non nous devons faire la déclaration que prévoit l'article 11.

M. Woolliams: Bon. J'aimerais maintenant passer à tous les autres facteurs en cause. Vous avez l'Office national de l'énergie. Cet office, étant donné, ce que vous avez dit à plusieurs reprises au Comité, pourrait certainement vous dire aujourd'hui d'après les preuves qu'ils ont et le travail qu'ils ont fait s'il y a des perturbations des marchés du pétrole qui affectent ou affecteront la sécurité nationale. Par conséquent, l'Office national de l'énergie peut vous donner ces renseignements.

M. Macdonald (Rosedale): Pas nécessairement, monsieur Woolliams.

M. Woolliams: Lorsque vous répondez pas nécessairement, avez-vous demandé à l'Office national de l'énergie si ces faits existent?

M. Macdonald (Rosedale): Nous avons demandé à M. Stabback, qui fait partie de l'Office et qui évidemment me conseille, de consulter l'industrie qui possède ces faits, afin de savoir quel est l'état actuel de l'offre et de la demande au Canada. Des enquêtes ont été faites et c'est ce qui m'a amené à faire ma déclaration hier au soir.

Mr. Woolliams: Right. So you are saying that you have some evidence that there are disturbances in the petroleum markets that would affect Canada's national security. That is what you are saying.

Mr. Macdonald (Rosedale): I have some evidence . . .

Mr. Woolliams: Yes.

Mr. Macdonald (Rosedale): . . . that would certainly put me to that inquiry.

Mr. Woolliams: Right. Now would you go further and say that the welfare and economic stability of Canada is at stake at the present time?

Mr. Macdonald (Rosedale): Having seen some evidence, I would have to make a further inquiry in that regard. That is what I would have to do.

Mr. Woolliams: But you have some evidence to that effect?

Mr. Macdonald (Rosedale): There certainly are, for example, serious disturbances to the grain trade in the difficulties with regard to bunker fuel on the West Coast. My particular concern about Western Canada would cause me to press immediate inquiries on whether this has become a general situation.

• 1645

Mr. Woolliams: I have asked you three questions in reference to what—well, you might say, a national emergency exists by reason of three particular points in which you say there is some evidence. Is that evidence strong enough today, right now, this afternoon, that if this were the law, you, yourself, would recommend to your government that there is such a national emergency today in Canada?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think I would have to seek a further collection of evidence . . .

Mr. Woolliams: All right.

Mr. Macdonald (Rosedale): . . . to be quite certain in this regard.

Mr. Woolliams: All right. I want to put this to you.

You have the National Energy Board, you have your advisory committee and you have your advisers from the department. Have you ever sought that evidence so that today you could have categorically come here, this afternoon, which I think is very important, and said to this committee, and therefore to Parliament and the people of Canada, that those facts exist, the evidence is substantial enough for me to recommend to my government, there is a national emergency.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Woolliams, I have made inquiries in this regard and I have the answer back from the advisory committee that there is a potential for interruption this winter, on the basis of which the advisory committee thinks that there should be allocation powers.

Mr. Woolliams: Would you say the evidence is such that you would then recommend to your government that there is a national emergency and therefore have a declaration of emergency declared under Clause 11 of the Bill in question, at this moment?

M. Woolliams: Très bien. Vous dites donc que vous avez certaines preuves qu'il y a des perturbations des marchés du pétrole qui affectent la sécurité nationale du Canada. C'est bien ce que vous dites.

M. Macdonald (Rosedale): J'ai certaines preuves . . .

M. Woolliams: Oui.

M. Macdonald (Rosedale): . . . qui me poussent certainement à faire une enquête.

M. Woolliams: Bon. Iriez-vous plus loin et diriez-vous que la stabilité économique et le bien-être du Canada sont en jeu en ce moment?

M. Macdonald (Rosedale): D'après les preuves que j'ai, il me faudrait poursuivre mon enquête à ce sujet. C'est ce que j'ai à faire.

M. Woolliams: Mais vous avez déjà des preuves à cet effet?

M. Macdonald (Rosedale): Certainement, par exemple, il y a des perturbations sérieuses dans le commerce des céréales, des difficultés également pour le pétrole de soute sur la côte Ouest. Mon inquiétude principale concernant l'Ouest du Canada me pousse certainement à faire immédiatement des enquêtes pour savoir si la situation se généralise.

M. Woolliams: J'ai posé trois questions concernant une situation d'urgence qui pourrait exister et qui semble d'après vous se fonder sur des preuves. Ces preuves sont suffisamment fortes aujourd'hui, maintenant, cet après-midi pour que vous-même, s'il y avait loi puissiez recommander au gouvernement que la situation d'urgence nationale existe au Canada?

M. Macdonald (Rosedale): Il me faudrait rassembler d'autres preuves.

M. Woolliams: Très bien.

M. Macdonald (Rosedale): Pour être tout à fait certain.

M. Woolliams: Très bien. Je voudrais vous poser une autre question.

Vous avez l'Office national de l'énergie et vous avez le Comité consultatif et vos conseillers au Ministère. Avez-vous rassemblé suffisamment de preuves pour qu'aujourd'hui vous puissiez catégoriquement déclarer ici, cet après-midi, devant le Comité, devant le Parlement et la population canadienne que ceci existe, que les preuves sont suffisamment importantes pour recommander au gouvernement qu'il y a une situation d'urgence nationale.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Woolliams, j'ai fait des enquêtes à ce sujet et le Comité consultatif m'a répondu qu'il y a possibilité d'interruption d'énergie cet hiver, à la lumière de cette possibilité, le Comité consultatif croit qu'il devrait y avoir des pouvoirs de répartition.

M. Woolliams: Ces preuves sont-elles telles que vous puissiez recommander à votre gouvernement qu'il y a une situation nationale d'urgence et que par conséquent, vous feriez cette déclaration d'urgence en vertu de l'article 11 du bill, dès ce moment?

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Woolliams I would have to take the further evidence from the Board but I certainly would take as very serious the recommendation of the oil industry in Canada that they are not capable of handling the shortfalls under their present circumstances, therefore, they would require the assistance of government.

Mr. Woolliams: Perhaps I could put this to you, Mr. Minister. In light of the fact you are not categorically clear, and you are not prepared to say this afternoon, if this Bill were law, which really creates an oil czar in Canada in the name of Macdonald, you are not really clear, then, to say to us, I would implement this bill at the present time?

Mr. Macdonald (Rosedale): Oh, I am sorry, the act would be implemented by the mere passing by Parliament.

Mr. Woolliams: I mean, would you make a declaration.

Mr. Macdonald (Rosedale): I think given the facts we have, there is strong evidence to indicate there is a potential for damage this winter and we should take this action. If you are saying to me that I was making the decision this afternoon, of course the decision is one to be made by the Governor in Council and I will participate in the making of that decision.

Mr. Woolliams: Just leaving that point for a few moments, I want to go back to Clause 35. If you rescinded the orders, the establishment of a program for a mandatory allocation of petroleum, would you say then, from your interpretation of the clause that the declaration itself would be declared by a government in order to get that mandatory order also would be rescinded?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think . . .

Mr. Woolliams: I hope you do not think; this is pretty serious. We are going to give you 10 years of power where you can move in and out every five minutes. This is pretty serious and I want you to give this some thought and I wish you would answer honestly.

Mr. Macdonald (Rosedale): Actually, I am not planning on moving in and out every five minutes. Really, the mandate would expire after a year unless the Governor in Council decided that indeed the emergency did continue and if both Houses of Parliament confirmed that by subsequent proceedings. It is not something you just . . .

Mr. Woolliams: Yes, but you missed our point.

Mr. Macdonald (Rosedale): What?

Mr. Woolliams: You have missed our point. You first of all have a declaration; you have admitted that in your evidence to begin with; then flowing from the declaration certain orders are made. Now I am asking a very simple question to you, as a lawyer. If those orders are rescinded according to the procedures of this Bill, then is the declaration also rescinded? Is that your interpretation?

Mr. Macdonald (Rosedale): No, Mr. Woolliams. The declaration takes place at the time it is made and, of course, it is the mandatory allocation order that is the effective instrument for carrying out the power. If that power is taken away either by being allowed to lapse or is revoked by Parliament, then at that point really is irrelevant, it seems to me, what the declaration may originally have been. The critical thing is whether you have power to act or not and under Clause 35 of the Bill it is clear under what circumstances that power will be lost.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Woolliams, il me faudrait obtenir d'autres preuves de l'Office, mais certainement, je songerais sérieusement aux recommandations que me ferait l'industrie pétrolière au Canada, qui ne peut faire face aux déficits actuels. Par conséquent, l'industrie a besoin de l'aide du gouvernement.

M. Woolliams: Je pourrais peut-être vous demander ceci monsieur le ministre, étant donné que vous n'êtes pas catégorique et que vous n'êtes pas disposé cet après-midi à dire que si ce bill était devenu loi, et qui ferait de vous un Tzar du pétrole au Canada, vous ne pouvez pas nous dire cet après-midi, ce bill peut s'appliquer maintenant.

M. Macdonald (Rosedale): Oh, je m'excuse, la loi pourrait s'appliquer si elle était adoptée par le Parlement.

M. Woolliams: Vous feriez une déclaration.

M. Macdonald (Rosedale): A la lumière de ce que nous avons, il semble y avoir des preuves très fermes qu'il pourrait y avoir cet hiver une possibilité de dommages et qu'il nous faudrait prendre des mesures. Si vous me dites de prendre la décision cet après-midi, évidemment, la décision doit venir du Gouverneur en conseil et je vais participer à cette décision.

M. Woolliams: Pour laisser cette question un petit moment, j'aimerais revenir à l'article 35. Si vous annuler les décrets, l'établissement d'un programme de répartition obligatoire du pétrole, diriez-vous une fois que cet article serait interrompu que la déclaration elle-même serait faite par un gouvernement pour que le décret obligatoire soit également annulé?

M. Macdonald (Rosedale): Je pense . . .

M. Woolliams: Il ne s'agit pas seulement de penser, c'est une situation sérieuse. Nous allons vous donner une autorité valable pour dix ans et vous pouvez vous en servir ou non toutes les cinq minutes. C'est une question sérieuse, j'aimerais que vous y songiez sérieusement pour me donner une réponse honnête.

M. Macdonald (Rosedale): Je ne vais pas me prononcer pour ou contre toutes les cinq minutes. Le mandat expirerait après une année, à moins que le Gouverneur en conseil décide que la situation d'urgence continue et que les deux Chambres du Parlement le confirment. Ce n'est pas quelque chose que vous faites tout simplement . . .

M. Woolliams: Mais vous n'avez pas compris notre question?

M. Macdonald (Rosedale): Qu'est-ce que c'est?

M. Woolliams: Vous n'avez pas saisi, vous faites d'abord une déclaration, vous avez admis cela à la lumière des preuves que vous avez. Après cette déclaration certains décrets sont émis. Maintenant, j'aimerais vous poser une question très simple étant donné que vous êtes avocat. Si ces décrets sont annulés selon le bill, la déclaration, est-elle également annulée? Qu'elle est votre interprétation?

M. Macdonald (Rosedale): Non monsieur Woolliams. La déclaration est appliquée au moment où elle est faite et évidemment le décret concernant le programme de répartition obligatoire est l'instrument efficace pour la mise en vigueur de cette décision. Si cette autorité était enlevée soit parce qu'elle devient périmée ou révoquée par le Parlement, à ce moment-là il me semble que la déclaration n'est plus pertinente, c'est d'avoir cette autorité pour agir ou non en vertu de l'article 35 du bill et, il est clair que dans ces circonstances cette autorité n'existe plus.

Mr. Woolliams: Right. Now may I put this to you? Under the War Measures Act, and I call this the Warm Measures Act...

Mr. Macdonald (Rosedale): I think I prefer...

• 1650

Mr. Woolliams: Under the War Measures Act that after you made your declaration, I think it was in 1968 or 1969, you did then come to Parliament for an approval as to the actions of the government.

Would you object to having the same procedure written into this bill to protect Canadians against autocratic, high-handed government ministers or governments that might take office or are in office?

Mr. Macdonald (Rosedale): That is what we are doing right now, Mr. Woolliams. We are seeking that power from Parliament at this moment.

Mr. Stevens: You tell us you do not have sufficient evidence.

The Chairman: I am sorry...

Mr. Woolliams: I am going to put this to you again. I think you are by-passing my question deliberately.

I am asking you, Mr. Macdonald, through you, Mr. Chairman: would you not be prepared to write into this act, which would make me more comfortable and I am certain it would make a lot of other Canadians more comfortable, that after you had made the declaration, even to go that far, you would then come before Parliament and have a debate on a resolution the same as you did with the War Measures Act? Would you go that far?

Mr. Macdonald (Rosedale): We came before Parliament with a bill, as we have come to it with this bill for this purpose.

It seems to me that really since Parliament is being asked to act now in the present situation of this winter and to have, in effect, two prolonged debates—and this is the second prolonged debate on this question which would add nothing to the better protection of the public interest—I think not, Mr. Woolliams. I do not see the purpose in the procedure that you suggest.

Mr. Woolliams: You frighten me. Even after the emergency may have ended and the mandatory orders are rescinded, this declaration would not be rescinded by the fact the orders are rescinded and you would still be carrying on a declaration of emergency when, in fact, no emergency existed in Canada. Is that not allpowerful?

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Woolliams, it is not all powerful because there would be no power there. There would be no power there.

Mr. Woolliams: All right, may I put this to you then. I notice by the clauses of the bill and there is one under Clause 17 and one under Clause 18, subclause (4) says—and this is a frightening thing:

The Chairman: Mr. Woolliams, I understand the bells are ringing.

M. Woolliams: Très bien. En vertu de la Loi sur les mesures de guerre, et j'appelle ce projet-ci sur les mesures de chaleur...

M. Macdonald (Rosedale): Je crois que je préfère...

M. Woolliams: Aux termes de la Loi sur les mesures de guerre, après avoir fait votre déclaration, je crois qu'il s'agissait de 1968 ou 1969, le gouvernement s'est ensuite présenté au Parlement pour faire approuver son action.

Seriez-vous opposé à ce que les mêmes mécanismes soient incorporés à ce bill afin de protéger les Canadiens contre les ministres autocratiques et tyranniques du gouvernement en place ou de gouvernements qui pourraient prendre le pouvoir?

M. Macdonald (Rosedale): C'est justement ce que nous faisons maintenant, monsieur Woolliams. Nous demandons maintenant cette autorité au Parlement.

M. Stevens: Vous nous dites ne pas avoir des preuves suffisantes.

Le président: Je suis désolé...

M. Woolliams: Je vais vous reposer la question. Je crois que vous répondez à côté de la question de façon délibérée.

Je vous demande, monsieur Macdonald, par votre intermédiaire, monsieur le président, si vous êtes prêt à incorporer dans ce bill une disposition, qui aiderait à calmer mes craintes ainsi que, j'en suis certain, celles de beaucoup de Canadiens, suivant laquelle vous devriez, après avoir fait votre déclaration, même pour la faire, vous présenter au Parlement et tenir un débat sur une résolution comme vous l'avez fait dans le cas de la Loi sur les mesures de guerre? Seriez-vous prêt à faire cela?

M. Macdonald (Rosedale): Nous nous sommes présentés au Parlement avec un bill, comme nous l'avons fait à cette fin avec ce bill-ci.

Il me semble que puisque nous demandons maintenant au Parlement d'agir à propos de la situation qui prévaut actuellement cet hiver, tenir en fait deux débats prolongés (et il s'agit là du deuxième débat prolongé sur cette question, qui n'ajouterait rien pour assurer une meilleure protection des intérêts du public), je ne le pense pas, monsieur Woolliams. Je ne vois pas l'utilité des mécanismes que vous proposez.

M. Woolliams: Vous m'effrayez. Même une fois que la situation d'urgence aura pris fin et que les ordonnances obligatoires auront été révoquées, cette déclaration n'aura pas été révoquée du seul fait que les ordonnances l'ont été et vous allez maintenir une déclaration de situations d'urgences alors qu'une telle situation aura effectivement cessé d'exister au Canada. N'est-ce pas là une déclaration toute puissante?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Woolliams, la déclaration n'est pas toute puissante car elle n'est attachée d'aucun pouvoir. Il n'y a là aucun pouvoir.

M. Woolliams: D'accord; puis-je dans ce cas vous poser la question suivante? Je note que suivant certains articles du bill, notamment à l'article 17 et à l'article 18 le paragraphe (4) déclare—cette disposition m'effraie—

Le président: Monsieur Woolliams, je crois que le timbre sonne.

Mr. Woolliams: I always cause trouble.

The Chairman: It is your inflammatory manner, I think.

Mr. Woolliams: Are the bells really ringing? Do you want to adjourn the meeting?

The Chairman: Yes.

Mr. Woolliams: I might say . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): It is an anticipated emergency in there.

Mr. Woolliams: I think you were saved by the bells because my next question would have ruined your career.

Mr. Macdonald (Rosedale): Why do you not tell me what it was so I can think of an answer to it?

The Chairman: Gentlemen of the Committee, tomorrow morning at 9.30 we will have Mr. Armstrong from Imperial Oil here as our first witness.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, what witnesses do we have at subsequent meetings?

The Chairman: We have the Minister at 11 o'clock.

Mr. Stevens: How about in the afternoon and evening?

The Chairman: I assume it will be the Minister.

Mr. Stevens: Can we have a steering committee meeting to try to get some more useful witnesses?

The Chairman: I would like to finish it, but I would like to know how long we are going to go with adjournment here because I would like to get into it clause by clause.

Mr. Stevens: There is no way. There is just no way. How do we convince you fellows we are not going to go for the way you want to ramrod this thing through?

M. Woolliams: Je crée toujours des difficultés.

Le président: C'est votre ton enflammé, je crois.

M. Woolliams: Est-ce que le timbre sonne vraiment? Voulez-vous lever la séance?

Le président: Oui.

M. Woolliams: Je pourrais ajouter . . .

M. Macdonald (Rosedale): Il s'agit là d'une situation d'urgence possible.

M. Woolliams: Je crois que vous êtes sauvé par la cloche, car ma prochaine question aurait ruiné votre carrière.

M. Macdonald (Rosedale): Pourquoi ne pas me dire ce dont il s'agit de façon à ce que je puisse réfléchir à une réponse?

Le président: Messieurs, les membres du Comité nous accueillerons comme premier témoin demain matin à 9 h 30 M. Armstrong, de l'*Imperial Oil*.

M. Stevens: Monsieur le président, quels seront les témoins aux réunions subséquentes?

Le président: Nous recevrons le ministre à 11 heures.

M. Stevens: Qui sera là en après-midi et en soirée?

Le président: Je crois que ce sera le ministre.

M. Stevens: Pouvons-nous tenir une réunion du comité directeur de façon à essayer d'obtenir d'autres témoins utiles?

Le président: J'aimerais y mettre le point final mais je voudrais savoir pendant combien de temps nous allons ajourner la séance car j'aimerais entreprendre l'étude article par article.

M. Stevens: Impossible, tout à fait impossible. Comment pouvons-nous vous convaincre, messieurs, que nous n'allons pas accepter de vous laisser passer ce bill à la vapeur?

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 26

Thursday, December 20, 1973

Chairman: Mr. Jack Cullen

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 26

Le jeudi 20 décembre 1973

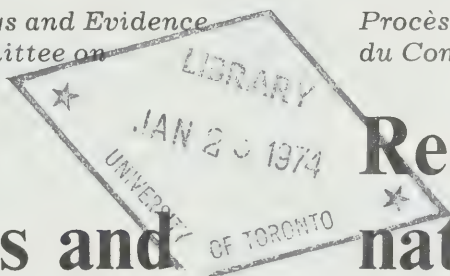
Président: M. Jack Cullen

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des travaux publics



RESPECTING:

Bill C-236, An Act to provide a means to conserve the supplies of petroleum products within Canada during periods of national emergency caused by shortages or market disturbances affecting the national security and welfare and the economic stability of Canada, and to amend the National Energy Board Act

CONCERNANT:

Bill C-236, Loi prévoyant un moyen de préserver les approvisionnements de produits pétroliers au Canada durant les périodes d'urgence nationale résultant de pénuries ou de perturbations du marché qui portent atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada et modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie

APPEARING:

The Honourable D. S. Macdonald,
Minister of Energy, Mines and
Resources.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

COMPARAÎT:

L'honorable D. S. Macdonald,
Ministre de l'Énergie, des Mines et des
Ressources.

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Jack Cullen

Vice-Chairman: Mr. Denis Ethier

Messrs.

Andre
Bawden
Blais
Blaker

Caccia
Danson
Fraser
Gendron

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Jack Cullen

Vice-président: M. Denis Ethier

Messieurs

Harding
Horner (*Crowfoot*).
Lawrence
McRae

Ritchie
Stevens
Symes
Tétrault
Woolliams—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Lois A. Cameron

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, December 20, 1973:

Mr. Lawrence replaced Mr. Balfour.
Mr. Horner (*Crowfoot*) replaced Mr. Hamilton
(*Qu'Appelle-Moose Mountain*).
Mr. Portelance replaced Mr. McRae.
Mr. Blaker replaced Mr. Corbin.
Mr. Corbin replaced Mr. Blaker.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 20 décembre 1973:

M. Lawrence remplace M. Balfour.
M. Horner (*Crowfoot*) remplace M. Hamilton
(*Qu'Appelle-Moose Mountain*).
M. Portelance remplace M. McRae.
M. Blaker remplace M. Corbin.
M. Corbin remplace M. Blaker.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, DECEMBER 20, 1973

(27)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 9:45 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Cullen presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Bawden, Blais, Blaker, Caccia, Cullen, Danson, Ethier, Fraser, Gendron, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Harding, Horner (*Crowfoot*), Lawrence, McRae, Portelance, Ritchie, Stevens, Symes and Woolliams.

Other Members present: The Honourable Donald S. Macdonald, Minister of Energy, Mines and Resources; Messrs. Corbin, LaSalle, Lessard, McKinley, O'Connor, Rompkey and Whicher.

Witness: Mr. John A. Armstrong, President and Chief Executive Officer, Imperial Oil Limited.

The Committee resumed consideration of Bill C-236, An Act to provide a means to conserve the supplies of petroleum products within Canada during periods of national emergency caused by shortages or market disturbances affecting the national security and welfare and the economic stability of Canada, and to amend the National Energy Board Act.

On Clause 2

The witness made a statement and answered questions.

Mr. Stevens moved,—That the Sub-committee on Agenda and Procedure meet at 5:30 o'clock p.m., this afternoon for the purpose of scheduling further meetings and witnesses.

And the question being put on the said motion, it was negatived on the following division: YEAS: 4; NAYS: 7.

At 12:58 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(28)

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 4:21 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Cullen, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Bawden, Blais, Blaker, Caccia, Corbin, Cullen, Danson, Ethier, Fraser, Gendron, Harding, Lawrence, McRae, Ritchie, Stevens, Symes and Woolliams.

Other Members present: Messrs. Knight and Reid.

Appearing: The Honourable Donald S. Macdonald, Minister of Energy, Mines and Resources.

Witness: From the National Energy Board: Mr. J. Staback, Member.

The Committee resume consideration of Bill C-236, An Act to provide a means to conserve the supplies of petroleum products within Canada during periods of national emergency caused by shortages or market disturbances affecting the national security and welfare and the economic stability of Canada, and to amend the National Energy Board Act.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 20 DÉCEMBRE 1973

(27)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 9 h 45 sous la présidence de M. Cullen.

Membres du Comité présents: MM. Andre, Balfour, Bawden, Blais, Blaker, Caccia, Cullen, Danson, Ethier, Fraser, Gendron, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Harding, Horner (*Crowfoot*), Lawrence, McRae, Portelance, Ritchie, Stevens, Symes, et Woolliams.

Autres députés présents: L'honorable Donald S. Macdonald, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources; MM. Corbin, LaSalle, Lessard, McKinley, O'Connor, Rompkey et Whicher.

Témoin: M. John A. Armstrong, président et directeur exécutif, Imperial Oil Limited.

Le Comité reprend l'étude du bill C-236, loi prévoyant un moyen de préserver les approvisionnements de produits pétroliers au Canada durant les périodes d'urgence nationale résultant de pénuries ou de perturbations du marché qui portent atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada, et modifiant la loi sur l'Office national de l'énergie.

Article 2

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

M. Stevens propose,—Que le sous-comité du programme et de la procédure se réunisse à 17 h 30 afin d'établir le calendrier d'autres séances et la liste des témoins.

Ladite motion est mise aux voix et est rejetée par 7 contre 4.

A 12 h 58, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(28)

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit à 16 h 21 sous la présidence de M. Cullen.

Membres du Comité présents: MM. Andre, Bawden, Blais, Blaker, Caccia, Corbin, Cullen, Danson, Ethier, Fraser, Gendron, Harding, Lawrence, McRae, Ritchie, Stevens, Symes et Woolliams.

Autres députés présents: MM. Knight et Reid.

Apparaît: L'honorable Donald S. Macdonald, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoin: De l'Office national de l'Énergie: M. J. Staback, membre.

Le Comité reprend l'étude du bill C-236, loi prévoyant un moyen de préserver les approvisionnements de produits pétroliers au Canada durant les périodes d'urgence nationale résultant de pénuries ou de perturbations du marché qui portent atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada et modifiant la loi sur l'Office national de l'énergie.

On Clause 2

The Minister and the witness answered questions.

And the questioning continuing;

At 6:15 o'clock p.m., on motion of Mr. Stevens, the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m. this day.

EVENING SITTING

(29)

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 8:08 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Cullen, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Blais, Blaker, Caccia, Cullen, Danson, Ethier, Harding, Ritchie, Stevens, Symes and Woolliams.

Other Member present: Mr. Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*).

Appearing: The Honourable Donald S. Macdonald, Minister of Energy, Mines and Resources.

The Committee resumed consideration of Bill C-236, An Act to provide a means to conserve the supplies of petroleum products within Canada during periods of national emergency caused by shortages or market disturbances affecting the national security and welfare and the economic stability of Canada, and to amend the National Energy Board Act.

On Clause 2

The Minister made a brief statement.

*Agreed,—*That the Committee adjourn until 9:30 o'clock a.m. on Friday, December 21, 1973.

At 8:10 o'clock p.m. the committee adjourned until 9:30 o'clock a.m. on Friday, December 21, 1973.

Article 2

Le ministre et le témoin répondent aux questions.

La période des questions se poursuit.

A 18 h 15, sur une motion de M. Stevens, le comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures ce soir.

SÉANCE DU SOIR

(29)

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit à 20 h 08 sous la présidence de M. Cullen.

Membres du Comité présents: MM. Andre, Blais, Blaker, Caccia, Cullen, Danson, Ethier, Harding, Ritchie, Stevens, Symes et Woolliams.

Autre député présent: M. Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*).

Comparaît: L'honorable Donald S. Macdonald, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Le Comité reprend l'étude du bill C-236, loi prévoyant un moyen de préserver les approvisionnements de produits pétroliers au Canada durant les périodes d'urgence nationale résultant de pénuries ou de perturbations du marché qui portent atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada, et modifiant la loi sur l'Office national de l'énergie.

Article 2

Le ministre fait une courte déclaration.

*Il est convenu—*Que le Comité suspende ses travaux jusqu'à 9 h 30 du matin le vendredi 21 décembre 1973.

A 20 h 10, le comité suspend ses travaux jusqu'à 9 h 30 du matin le vendredi 21 décembre 1973.

Le greffier du Comité

Lois A. Cameron

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, December 20, 1973

• 0945

[Texte]

The Chairman: Members of the Committee, I see a quorum and I think we should get under way. I imagine that many of your homes had the same energy crisis mine had this morning, a shortage of shovel power; trying to get the teenage son up to get the driveway clear so I could get here on time.

I would first like to say, on behalf of the Committee members, how much we appreciate your coming here, particularly on such short notice. Mr. Armstrong advised me that he has an opening statement to make, following which we will commence questioning. Mr. Armstrong.

Mr. John A. Armstrong (President and Chief Executive Officer, Imperial Oil Limited): Thank you, Mr. Chairman. I appreciate the opportunity, on behalf of my company, of appearing before you. The statement I wish to make will be very brief. However, I think it will give you the essence of the corporate position.

As early as June of 1973 Imperial Oil discussed with the National Energy Board the possibility that the Canadian petroleum industry in Eastern Canada would face shortages in the winter of 1973-74.

Mr. Woolliams: What was the date you gave? I missed it.

Mr. Armstrong: June of 1973. We were advised at that time of the development of an information system by the board that would allow the board to assess the industry supply-demand outlook.

As a result of the actions of the Arab countries in reducing crude shipments, the possibility of a shortage is considerably greater, and Imperial firmly supports the intent of Bill C-236. In principle it will allow the government to prepare for any action necessary to allocate available supplies and to minimize hardships in the event of a national emergency.

The outlook for the supply of imported crude oil, the weather and the effects of voluntary conservation, are all subject to great uncertainty. Imperial's view of the industry situation is that a significant shortage of petroleum product is possible. If there is a 20 per cent reduction in imported crude and abnormally cold weather—that is, one year colder than the last 10, and both these things could occur—then Quebec and the Atlantic Provinces could be short as much as 10 per cent on their middle distillate requirements in the first quarter of 1974 despite substantial movements of Canadian crude either through the St. Lawrence Seaway or via the Panama Canal.

A situation of the gravity described above is not yet with us and may not arise. However, there are some evidences of marine and aviation companies not being able to obtain the quantities of fuel they are seeking in Canada. These demands result, of course, from the worldwide dislocation in petroleum supply and represent volumes beyond past patterns of Canadian buying or present contracts.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 20 décembre 1973

[Interprétation]

Le président: Messieurs, nous avons un quorum; nous pouvons commencer. Je suppose que comme chez moi, beaucoup d'entre vous ont souffert d'une crise d'énergie de bras pour déblayer la neige ce matin.

Je tiens tout d'abord à vous remercier, au nom des membres du Comité, d'avoir fait l'effort de venir ici, d'autant plus que notre invitation vous est parvenue très tard. M. Armstrong a une déclaration d'ouverture à faire, après quoi on passera aux questions. Monsieur Armstrong.

M. John A. Armstrong (président-directeur général de Imperial Oil Limited): Je vous remercie, monsieur le président. C'est un honneur pour moi de comparaître devant vous. Ma déclaration d'ouverture sera brève et vous y trouverez l'essentiel de la position de notre société.

Dès le mois de juin 1973, la société Imperial Oil a discuté avec des représentants de l'Office national de l'énergie au sujet de la pénurie éventuelle de pétrole dont l'industrie pétrolière de l'Est canadien aurait à souffrir durant l'hiver 1973-1974.

M. Woolliams: Je n'ai pas bien entendu la date. Pouvez-vous répéter?

M. Armstrong: Le mois de juin 1973. L'Office nous avait fait savoir à l'époque qu'un système d'informatique avait été mis au point pour prévoir la situation de l'offre et de la demande du secteur pétrolier.

A la suite de la décision des pays arabes de réduire la livraison de pétrole brut, la possibilité d'une pénurie s'est sensiblement accrue, si bien que la société Imperial Oil appuie sans réserve le fond du Bill C-236. Le principe de ce bill permettra au gouvernement de prendre toute mesure indispensable pour assurer la répartition du pétrole existant et pour réduire les difficultés suscitées par une crise nationale éventuelle.

Les prévisions quant aux importations de pétrole brut, aux variations du temps et aux effets d'un plan de conservation volontaire sont extrêmement difficiles à préciser. La société Imperial Oil est d'avis qu'une pénurie grave de pétrole est donc dans le domaine du possible. Si les importations de brut devaient être réduites de 20 p. 100 et si en même temps l'hiver était plus rude que d'habitude, mettons plus froid que ce que nous avons connu au cours des dix dernières années, la province de Québec et les provinces Atlantiques risquent d'avoir 10 p. 100 de moins de produits pétroliers raffinés durant le premier trimestre de 1974 en dépit de l'acheminement de quantités importantes de pétrole brut canadien soit à travers le Voie maritime du Saint-Laurent, soit en provenance du canal de Panama.

Il se pourrait toutefois qu'une situation aussi grave que celle que je viens d'évoquer n'intervienne pas. Cependant, certaines sociétés de transport aérien et maritime n'auraient pas réussi à obtenir au Canada les quantités de *fuel* dont elles ont besoin. La demande accrue est suscitée par le bouleversement mondial de l'approvisionnement en pétrole et dépasse donc les quantités normalement achetées ou vendues au Canada.

[Text]

It is the opinion of Imperial Oil's counsel that passage of Bill C-236 does not require the declaration or the existence of a state of national emergency. Accordingly, Imperial's view is that the bill in principle should go forward and provide to the government the means to create an organization to develop allocation schemes and to develop contingency plans.

In summary, we support actions required for the government to be prepared for immediate allocation actions. Imperial is prepared to volunteer experienced personnel to achieve such a state of readiness under the administration of the proposed Emergency Supplies Allocation Board. It is our sincere hope as Canadians, and our goal as a major provider of petroleum energy, that an emergency will not arise requiring the implementation of mandatory allocation. The bill provides for its own demise, and if this comes about because of the resumption of a more normal supply situation, we will certainly be happy to see this end.

Subject to my previous comments, Imperial believes that Bill C-236 ought to be amended in the following aspects.

First, a provision ought to be made for a quorum of not less than three members of the Energy Supplies Allocation Board, having regard to the wide powers entrusted to it.

Two, it is clear that a person may incur losses and costs in complying with a regulation or order of the board which would not fall within proposed Section 22 as a deprivation of property. We believe that Clause 22 should be replaced by a provision that any person who suffers loss or costs in complying with regulations or orders of the board should be entitled to compensation therefor in an amount to be determined by the Federal Court of Canada.

• 0950

Third, Clause 23 provides for the granting of an exemption order by the board to a person who would violate the Combines Investigation Act if he were to comply with the regulation under the act. We submit that this approach places persons who are subject to the act in a most difficult position and that Clause 23 should provide that any act in compliance with an order or regulation of the board shall be deemed not to violate the Combines Investigation Act. That is essentially the approach taken in Clause 26.(6) with respect to a contravention of the National Energy Board Act.

Mr. Chairman, that concludes our presentation.

Mr. Fraser: Mr. Chairman, are there copies of Mr. Armstrong's statement available?

Mr. Armstrong: No, there are not.

The Chairman: No, there are not, but it was read in its entirety into the minutes.

Mr. Fraser: Well, I am wondering if it is going to be available this morning so that...

[Interpretation]

Le Conseil d'administration d'Imperial Oil est d'avis que l'adoption du Bill C-236 n'exige pas la déclaration préalable d'un état d'urgence nationale. Dès lors, la société est d'avis que le bill devrait être adopté en vue de permettre au gouvernement d'élaborer et de mettre en œuvre un mécanisme de répartition et de mettre au point des plans d'urgence.

En résumé, nous appuyons les mesures permettant au gouvernement de prendre les dispositions nécessaires pour préparer un plan immédiat de distribution. Nous sommes par ailleurs disposés à mettre à la disposition du gouvernement des spécialistes, à titre bénévole, de façon à aider à la mise en place d'un pareil programme, sous l'égide d'un Office de répartition des approvisionnements d'énergie. Nous espérons qu'un état d'urgence suscitant l'imposition d'un tel programme de répartition obligatoire n'interviendra toutefois pas. Le bill même prévoit l'expiration du programme et nous serons certainement les premiers à nous féliciter si la reprise des fournitures entraîne la normalisation de la situation.

Sous réserve de ce que je viens de dire, la société Imperial estime que le Bill C-236 devrait être modifié comme suit.

Premièrement, le bill devrait prévoir un minimum de trois membres pour l'Office de répartition de l'approvisionnement de l'énergie, étant donné l'étendue des attributions de cet Office.

Deuxièmement, il est clair que le respect du règlement ou d'ordonnances arrêtées par l'Office, aux termes de l'article 22 du bill, risque évidemment d'entraîner pour certains individus des pertes qui ne seraient pas interprétées comme privation d'un bien. Nous sommes d'avis que l'article 22 devrait être remplacé par une disposition prévoyant que toute personne ayant subi une perte résultant de l'application de règlements ou d'ordonnances de l'Office aura droit à une compensation dont le montant sera fixé par le tribunal fédéral du Canada.

Troisièmement, l'article 23 prévoit la possibilité pour l'Office d'accorder des exemptions à des personnes qui, en respectant le règlement, contreviendraient à la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions. A notre avis, cette approche met ces personnes dans une situation très difficile, et nous estimons dès lors que l'article 23 devrait prévoir que toute action conforme à une ordonnance ou à un règlement de l'Office ne soit pas une contravention de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions. Tel est en effet le sens de l'article 26(6) relativement aux infractions à la loi sur l'Office national de l'énergie.

Monsieur le président, ceci conclut ma déclaration.

M. Fraser: Monsieur le président, pourrions-nous avoir une copie de la déclaration de M. Armstrong?

M. Armstrong: Je n'ai pas fait tirer de copies.

Le président: Il n'y en a pas, mais la déclaration figurera dans le compte rendu de la séance.

M. Fraser: Est-ce que des copies seront imprimées ce matin encore?

[Texte]

The Chairman: Maybe what we can arrange for the Clerk to get some copies made.

Mr. Fraser: Mr. Chairman, would that meet the wishes of the Committee?

The Chairman: Yes. Our first questioner is Mr. Andre, Conservative.

Mr. Andre: Thank you, Mr. Chairman. May I also express our appreciation to Mr. Armstrong for making the effort to come here this morning. We realize that he is a busy individual and this is no small favour we have asked of him and we sincerely appreciate his attendance and his statement to the Committee.

In your statement, you indicated that Imperial is of the view that shortfalls could be—I believe the only number you placed was something like 10 per cent, a possible 10 per cent, of middle distillate in the Quebec area. I do not know whether you have had an opportunity to examine the figures that were tabled in this Committee on Tuesday regarding potential shortfalls of possibly 20 per cent in that area east of the Ottawa Valley. Does your company, or do you, support these potential shortfalls?

Mr. Armstrong: Well, it is my understanding this is a number that has come from the Technical Advisory Committee as a possibility and we have a member on that Technical Advisory Committee and, as such, we support the number, although I do not know the details that go into the number.

Mr. Fraser: I see. You indicated the shortfall in the Quebec area of possibly 10 per cent was in spite of the oil coming through the seaway and the oil coming through the Panama Canal. You did not include, I assume, the potential of oil coming from the Shaheen Refinery in Come-by-Chance.

Mr. Armstrong: I believe the Shaheen refinery to some degree has been included in the numbers. Perhaps Mr. Macdonald, I see he is present, is more qualified to answer that statement than I am at this time. My number of 10 per cent shortages included the Atlantic provinces as well as Quebec. This is provided that there was a severe winter and we had the shortfall in crude for the eastern area, east of the Ottawa Valley.

Mr. Fraser: Yes. Now you said that your company supports the thrust of Bill C-236, and then in another part of your statement I believe you indicated your company would support the implementation of mandatory allocations, to be there in the event of a shortfall this winter. Is that correct?

Mr. Armstrong: That is correct. If we are subject to a shortfall, then we believe we should be in a position to move accordingly and that is the reason for our support.

Mr. Fraser: So am I correct in assuming that it is the mandatory allocations portion of Bill C-236 that you feel is really the fundamental aspect of it?

Mr. Armstrong: Well, I think, Mr. Andre, we are talking here about supply and this is critical. We are talking about a supply shortage, and it is allocation of supply in which we are basically interested to make sure that the little lady in Podunk Centre is not going to be short.

[Interprétation]

Le président: Le greffier pourra peut-être les faire faire.

M. Fraser: Ce serait très bien.

Le président: Le premier nom sur ma liste est M. Andre, du parti conservateur.

M. Andre: Je vous remercie, monsieur le président. Je tiens également à me joindre à vous pour remercier M. Armstrong d'avoir bien voulu venir parmi nous ce matin. Nous savons en effet qu'il est très occupé et nous apprécions d'autant plus le fait qu'il soit venu.

Vous avez dit dans votre déclaration que *Imperial Oil* est d'avis que la pénurie de distillat serait de l'ordre de 10 p. 100 dans la région du Québec. Je ne sais pas si vous avez pu examiner les chiffres avancés au Comité mardi dernier concernant un manque éventuel allant jusqu'à 20 p. 100 dans la région située à l'est de la vallée de l'Outaouais. Pensez-vous que ces chiffres soient aussi importants?

M. Armstrong: Ce chiffre a été avancé par le Comité consultatif technique; or, nous avons un représentant au sein de ce Comité et, dès lors, j'accepte ce chiffre bien que je n'aie pas participé aux calculs qui ont servi à son élaboration.

M. Fraser: Je comprends. Vous avez parlé d'un manque éventuel de 10 p. 100 dans la région du Québec en dépit des arrivages de pétrole par la Voie maritime du Saint-Laurent et le canal de Panama. Vous n'avez pas tenu compte, je présume, du pétrole de la raffinerie Shaheen à Come-by-Chance.

M. Armstrong: Au contraire, je crois que ce chiffre tient compte du pétrole de la raffinerie Shaheen. Mais M. Macdonald, présent ici, est mieux qualifié que moi pour répondre à cette question. Ce chiffre de 10 p. 100 pour les manques éventuels comprend les provinces Atlantiques et la province de Québec. Mais ceci, bien entendu, à condition que l'hiver soit très rude et que nous ayons un manque de brut pour la région située à l'est de la vallée de l'Outaouais.

M. Fraser: Je comprends. Vous avez dit en outre que votre société appuie l'essentiel du Bill C-236 et vous dites ailleurs que votre société serait également en faveur de la mise en vigueur d'un programme de répartition obligatoire au cas où il y aurait une pénurie grave cet hiver. Est-ce bien exact?

M. Armstrong: Oui, c'est exact. S'il y a effectivement une pénurie, nous estimons pouvoir prendre les mesures qui s'imposent et c'est pourquoi nous appuyons le présent bill.

M. Fraser: Donc, à votre avis, les dispositions concernant le programme de répartition obligatoire prévu par le bill en constituent le point essentiel.

M. Armstrong: C'est le problème de l'approvisionnement qui est le point critique. S'il y avait pénurie d'approvisionnements, il faudrait répartir les stocks disponibles de façon à ce que tous aient le minimum nécessaire.

[Text]

Mr. Andre: So it is the allocation of supplies.

• 0955

Mr. Armstrong: The Allocation of supplies is the principal factor.

Mr. Andre: Is the fundamental part.

Mr. Armstrong: Right.

Mr. Andre: The Canadian Petroleum Association yesterday, I believe, issued a press release in which Mr. Poyen made the statement that:

We are confident that solutions of our problems can best be accomplished by government-industry co-operation rather than by mandatory controls which will inhibit rather than encourage effective response and positive action.

I wonder what your reaction to that statement is.

Mr. Armstrong: I have not talked to Mr. Poyen or any member of the Canadian Petroleum Association on that statement per se. If you are asking me to guess what they had in mind or react to that statement I believe their reference is that we should be sure the opportunities for co-operation between the federal and provincial governments are thoroughly examined before we take any further legislation. I think that is the intent.

Mr. Andre: Yes, and would you support that?

Mr. Armstrong: If that is a means of allocation of these supplies in the case of a shortfall, certainly, I see no reason for anything more than the absolute minimum movement or exercise or legislation to put allocation into place.

Mr. Andre: If the Chairman of the National Energy Board or Mr. Macdonald or their designates were to ask Imperial Oil to re-allocate their products in a way which may cause you to create some discomfort to some of your traditional customers in order to satisfy, as you indicated, the little old lady in Podunk Centre, would your company respond to that request in a positive manner?

Mr. Armstrong: I think we have co-operated with Mr. Macdonald and the National Energy Board in every way possible and if they requested this, demanded this, then we would certainly conform.

Mr. Andre: Without the strength of a legislative hammer?

Mr. Armstrong: On one condition and that is that we as a company or individuals in our company are protected from any law suit that might arise because of this designated allocation procedure.

The Chairman: If I could interrupt for a moment, sir, I think you indicated in your opening statement that there are three things you would like to see changed in the proposed act. I assume you would have to negotiate with the government to confirm that you had that coverage, that you were protected from the...

Mr. Armstrong: I think that has to be accepted, it is the primary issue, and then anything hypothetical beyond that we would go from that point on.

[Interpretation]

M. Andre: Donc, il s'agit bien de la répartition des approvisionnements.

M. Armstrong: Oui, c'est la répartition des approvisionnements qui constitue le point essentiel.

M. Andre: C'est la partie fondamentale.

M. Armstrong: C'est exact.

M. Andre: Hier, l'Association canadienne du pétrole a publié un communiqué de presse dans lequel M. Poyen a fait la déclaration suivante:

A notre avis, la solution de nos problèmes dépendra davantage de la coopération entre le gouvernement et le secteur industriel que de mesures de contrôle obligatoires ayant pour effet de décourager et non pas d'encourager une action efficace et positive.

Qu'est-ce que vous pensez de cette déclaration?

M. Armstrong: Je n'ai parlé ni à M. Poyen ni à aucun autre membre de l'Association canadienne du pétrole concernant cette déclaration. Je pense toutefois qu'il voulait dire qu'avant d'adopter toute nouvelle loi en la matière, il faut explorer à fond les possibilités de coopération entre les gouvernements fédéral et provinciaux.

M. Andre: Et vous êtes en faveur de pareille politique?

M. Armstrong: Oui, à condition que cela suppose la répartition des approvisionnements en cas de pénurie; et de fait, j'estime que la mise en place d'un programme de répartition n'exige qu'un minimum de mesures législatives.

M. Andre: Si le président de l'Office national de l'énergie ou M. Macdonald demandait à la société Imperial Oil de modifier ses fournitures au détriment de ses clients habituels, de façon à assurer les besoins de l'ensemble des citoyens, est-ce que votre société donnerait suite à pareille demande?

M. Armstrong: Nous avons toujours coopéré dans toute la mesure du possible avec M. Macdonald et avec l'Office national de l'énergie, et s'ils nous soumettaient pareille demande, nous nous inclinerions.

M. Andre: Sans que la loi vous y oblige?

M. Armstrong: Oui, mais à la condition que la société puisse faire l'objet de poursuites en justice découlant du programme de répartition obligatoire.

Le président: Vous avez dit dans votre déclaration d'ouverture que vous aimeriez apporter 3 modifications à ce projet de loi. Je suppose que vous devriez discuter justement avec le gouvernement concernant cette protection...

M. Armstrong: C'est en effet une question capitale qui devrait être acceptée. Tout le reste est hypothétique.

[Texte]

Mr. Andre: We have had an indication of their being some shortages in certain locations right at this present time in various parts of Canada. Has your company been approached in respect of any of these shortages to see what you could do to alleviate them?

Mr. Armstrong: I am not aware of anything specific other than, I believe, bunkers perhaps on the West Coast, but as far as heating oil East of the Ottawa Valley, I am not aware of any such incident.

Mr. Andre: Your company has not yet been approached.

Mr. Armstrong: No, I would not say that. I said, I, personally am not aware of any situation where we have been approached.

Mr. Andre: Mr. Chairman, with your permission I would like to ask Mr. Balfour if he would . . .

The Chairman: Mr. Balfour.

Mr. Balfour: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Armstrong, I wonder whether you could advise the Committee what in your opinion would be the lead time in advance of a shortage serious enough to constitute a national emergency. How far ahead would your company be aware of the inevitability of such a shortage developing?

Mr. Armstrong: Until I am party to the entire picture of Canada, I am not in a position to say how much lead time is going to be required because I do not know the magnitude of the shortage and the developing shortage. We are not party to this information. I can tell you what Imperial Oil's position is, but not the industry's as a whole.

Mr. Balfour: Would you tell me what Imperial Oil's position is?

Mr. Armstrong: Recognizing the possibility of this developing, we have been what we call running full tanks' theories since the middle of the year. In other words, we are prepared to supply our conventional customers at their 1972-73 winter take without any interruption provided we are not allocated by any government.

Mr. Balfour: What I am getting at, perhaps I . . .

• 1000

The Chairman: Excuse me. You used the term conventional customers. Who would be your nonconventional customers?

Mr. Armstrong: A nonconventional customer would be somebody we have never had as a customer prior to a certain date. We could supply this year the people we have on our customer list today, on the basis of their take in 1972-73.

The Chairman: Thank you, Mr. Armstrong. I am sorry, Mr. Balfour.

Mr. Balfour: Perhaps I can make myself a bit clearer. There is some concern felt by those examining this legislation that the rather sweeping power given to the Governor in Council, which means the Cabinet, to declare an emergency perhaps ought to be limited by some process of Parliamentary review that could be accomplished within a time frame of 48 to 72 hours. Would you consider that a mechanism of that kind would render unworkable the mandatory allocation program proposed?

[Interprétation]

M. Andre: Selon certaines indications, il y aurait déjà pénurie de pétrole dans certaines régions du Canada. Est-ce que l'on vous a déjà demandé de venir en aide à ces régions?

M. Armstrong: Je n'en ai pas entendu parler, à l'exception des fuels à soutes sur la Côte ouest, mais, à ma connaissance, il n'y a pas pénurie de mazout à l'est de la vallée de l'Outaouais.

M. Andre: Donc, aucune demande de ce genre n'est parvenue à votre société jusqu'à présent.

M. Armstrong: Non, pas à ma connaissance.

M. Andre: Monsieur le président, si vous le permettez, je demanderais maintenant à M. Balfour de . . .

Le président: Monsieur Balfour.

M. Balfour: Je vous remercie, monsieur le président. Combien de temps à l'avance votre société devrait-elle être avisée de l'éminence d'une pénurie de pétrole?

M. Armstrong: N'étant pas au courant de la situation globale du Canada, je ne puis vous dire quel devrait être ce préavis, vu que je ne connais pas l'étendue et l'évolution de cette pénurie éventuelle. Je puis donc parler uniquement au nom de la Société *Imperial Oil* et non pas du secteur pétrolier dans son ensemble.

M. Balfour: Quelle est donc la position d'*Imperial Oil*?

M. Armstrong: Étant donné que cette pénurie est du domaine du possible, nous avons veillé à ce que nos réservoirs soient remplis à tout moment, et ce, depuis le milieu de l'année. En d'autres termes, nous sommes à même d'assurer à nos clients habituels des livraisons comparables à celles de l'hiver 1972-1973, à condition que le gouvernement ne modifie pas notre programme de livraisons.

M. Balfour: Je voulais en arriver . . .

Le président: Je m'excuse. Vous avez parlé de vos clients habituels. Qui sont vos clients non habituels?

M. Armstrong: Ce sont les gens qui ne sont nos clients que depuis une certaine date. Nous sommes à même d'assurer à nos clients habituels des fournitures égales à celles que nous leur avons livrées en 1972-1973.

Le président: Je vous remercie, monsieur Armstrong. Je m'excuse, monsieur Balfour, de vous avoir interrompu.

M. Balfour: Le pouvoir très étendu accordé par le présent bill au gouverneur en conseil, c'est-à-dire au cabinet, c'est-à-dire de déclarer un état d'urgence, ne laisse pas d'inquiéter certains d'entre nous; et ce pouvoir devrait peut-être être limité par un processus de révision parlementaire qui ne dépasserait pas 48 ou 72 heures. Pensez-vous qu'une disposition de ce genre risquerait de rendre inopérant le programme de répartition obligatoire envisagé par le bill?

[Text]

Mr. Armstrong: You are asking me to comment on the working of the Parliament of Canada.

Mr. Balfour: No, I am not. I am asking you if you consider that that long a time span would render unworkable the mandatory allocation program.

Mr. Armstrong: If the organization is in place to operate the mandatory allocation program, then 72 hours is not going to make any difference to the performance.

Mr. Balfour: Thank you. That is the point I was trying to make. The Minister in his statement identified certain situations that he suggested constituted problems amounting to potential national emergencies. I would like to have your view of these.

One fact he referred to is that allocation is required of dock space at the Vancouver terminal of Trans Mountain Oil Pipe Line Co. for shipments to Eastern Canada in a situation where available space appears to be overnominated. Does that situation strike you as being of national significance?

Mr. Armstrong: Very much so, if we are talking about a shortage of 20 per cent in Eastern Canada. This is one avenue whereby we can supplement Eastern Canada, through the Panama Canal, providing we can get ships of the proper size and the dock space in Vancouver to handle the loading of the ships.

Mr. Balfour: How would you go about correcting that situation?

Mr. Armstrong: It is not a short-term correction; it is a major correction that is going to be required to handle any more ships than we are moving through there at the present time. My understanding is that we are loading as many ships from that dock as the facilities will permit.

Mr. Balfour: With respect to offshore supplies of oil that are being reduced in quantity due to the interruptions from the Middle East, do you know whether the reduction in supply is being shared *pro rata* by all of the companies that would normally receive that oil, or is re-allocation taking place which has the effect of favouring one country over another?

Mr. Armstrong: That is a matter of what country is the source of the oil. Some countries have an allocation system and some companies have an allocation system. Our supply is 100 per cent from Venezuela and we have not been reduced in our supply out of Venezuela.

Mr. Balfour: But you cannot comment with respect to the total situation?

Mr. Armstrong: No, I do not know the total picture. I know some companies are allocating and some countries are forcing allocations.

The Chairman: Mr. Blaker, please.

Mr. Blaker: Thank you, Mr. Chairman. I will express, as others have, Mr. Armstrong, my pleasure in seeing you here. I happen to be a Montreal member of Parliament so you will understand that my concern in this regard is very direct. I am also pleased to find that a company which uses Venezuelan oil is considerate enough of its own competitors that it is prepared to support the bill in view of the demands and the needs of other oil companies that are relying on Arab oil.

[Interpretation]

M. Armstrong: Il s'agit là d'une question qui relève du fonctionnement du processus parlementaire.

M. Balfour: Non, je vous demande simplement si, à votre avis, un délai de 48 ou de 72 heures risque de rendre inopérant le programme de répartition.

M. Armstrong: Si le programme de répartition obligatoire est déjà en place, un délai de 72 heures ne ferait aucune différence.

M. Balfour: Je vous remercie, c'est ce que je voulais savoir. Dans sa déclaration, le Ministère a défini ce qui constituerait des périodes d'urgence nationale et j'aimerais connaître votre avis à ce sujet.

Il a parlé notamment de la répartition nécessaire de docks du terminus de la *Trans Mountain Oil Pipe Line Company* à Vancouver, qu'exigerait la livraison destinée à l'Est du Canada au cas où l'espace viendrait à manquer. Est-ce qu'à votre avis ceci constituerait une question d'urgence nationale?

M. Armstrong: Certainement, s'il s'agit d'un manque de 20 p. 100 dans l'Est du Canada. Ceci nous permettrait d'approvisionner l'Est du pays à partir des livraisons en provenance du Canal de Panama, à condition qu'on dispose de bateaux d'un tonnage suffisant et que les docks de Vancouver permettent le chargement et le déchargement de ces bateaux.

M. Balfour: Comment feriez-vous pour remédier à cette situation?

M. Armstrong: Il ne s'agit pas d'un plan à court terme, mais d'une modification majeure de façon à permettre le chargement et le déchargement d'un nombre de bateaux plus important que celui desservi actuellement par le port de Vancouver. À l'heure actuelle, les capacités de chargement du port sont utilisées au maximum.

M. Balfour: En ce qui concerne la réduction des livraisons de pétrole en provenance des pays du Proche-Orient, est-ce que ces réductions se sont réparties également entre toutes les sociétés qui s'approvisionnaient normalement auprès de ces pays, ou est-ce qu'au contraire certains pays sont favorisés par rapport à d'autres.

M. Armstrong: Tout dépend de l'origine du pétrole. Des programmes de distribution sont appliqués tantôt par les pays, tantôt par les sociétés. Nos approvisionnements proviennent à 100 p. 100 du Venezuela et, jusqu'à présent, ils n'ont pas été réduits.

M. Balfour: Mais qu'en est-il de la situation générale?

M. Armstrong: Je ne suis pas au courant. Je sais que des programmes de répartition sont tantôt appliqués par les sociétés, tantôt imposés par les pays producteurs.

Le président: Monsieur Blaker.

M. Blaker: Je vous remercie, monsieur le président. Je tiens à me joindre à ceux qui ont remercié M. Armstrong d'avoir bien voulu venir témoigner devant le Comité. En tant que député de Montréal, ce problème me touche de très près. Je suis heureux de constater qu'une société s'approvisionnant en pétrole du Venezuela est d'accord avec les dispositions du présent bill destinées à soulager les sociétés qui s'approvisionnent en pétrole du Proche-Orient.

[Texte]

I understand there is a shortage, or there appears to be a shortage, of bunker oil in Vancouver. From the figures that I have seen, the shortfall in the Montreal and Quebec region is approximately 10 per cent from Arab sources, and it seems that Canadian crude is making up that shortfall via the Panama route and the Portland pipeline. If, because of some problem, we run into a shortage of bunker fuel in Vancouver and we cannot get the tankers through the Panama and into Portland, I would say the number of days it takes to make that trip is exactly the number of days we are going to have an emergency situation in Quebec. I want to check out my logic. Am I correct?

Mr. Armstrong: Well, I do not know the exact number of days it takes to make a trip from Vancouver to Quebec; I think it is about 17. Can anyone correct that? Seventeen days, is that the round trip or the one-way trip?

A Witness: One way.

• 1005

Mr. Armstrong: One way, 17 days. So I think it does give you a fair amount of lead time to know whether or not you have a shortage on your hands.

Mr. Blaker: Are you aware of this? It is referred to constantly. As I understand it, I have heard some members of the Committee refer to the fact that the tankers are not getting out due to a shortage of bunker oil. You are not aware of that, though?

Mr. Armstrong: Well, I understand international ships are hoping to pick up bunkers in Canada because they have the erroneous belief that Canada is long in bunkers. These are based on international contracts. All I can tell you is that the contracts are based on an annual lifting, and as far as our company is concerned when we are requested to bunker a ship we check the international contract floor and if they are attempting to overlift on their contract we refuse the bunker.

Mr. Blaker: So, as far as you are concerned, we are running very close on bunker oil right now.

Mr. Armstrong: Yes, there is a tight situation on bunkers for ships docking in Canada.

Mr. Blaker: Which again leaves us in a narrow squeak in Quebec if we suddenly run dry on bunker.

Mr. Armstrong: Particularly if international ships are moving in here and picking up an inordinate load of bunkers.

Mr. Blaker: What about the demand from your conventional customers? You mentioned that in effect you have an allocation system by saying that you may have up to your 1972-73 sales or rather commitments from last year. Are the conventional customers demanding more? Do you find demand increased now?

Mr. Armstrong: Our conventional customers are human as any other customer. They want to be sure that they have the absolute amount necessary in the foreseeable future, and we have to work with them on a weekly basis to make sure that they are not overlifting. We are maintaining the contract volumes but not overlifting in any specific period.

[Interprétation]

Il y aurait une pénurie de fuel oil lourd à Vancouver. D'après les chiffres qui m'ont été communiqués, il y aurait un déficit d'environ 10 p. 100 de pétrole en provenance des pays arabes dans la région de Montréal et de Québec, mais ce déficit serait compensé par le brut canadien acheminé par le canal de Panama et le pipeline de Portland. Si, en raison de certaines difficultés, lors d'une pénurie de fuel lourd à Vancouver, on ne pouvait acheminer les pétroliers à Portland en passant pas le canal de Panama, je dirais que le nombre de jours nécessaire pour effectuer ce voyage est le même qui amènera une situation d'urgence au Québec. Je veux vérifier mon raisonnement. Ai-je raison?

M. Armstrong: Eh bien, je ne sais pas exactement combien il faut mettre de jours pour voyager de Vancouver à Québec; à mon sens, il faut compter 17 jours. Quelqu'un peut-il apporter une rectification? Ce chiffre représente-t-il un voyage en un sens ou aller-retour?

Un témoin: En un sens.

M. Armstrong: C'est juste. Alors, vous avez suffisamment de temps à l'avance pour prévoir s'il y aura pénurie ou non.

M. Blaker: Êtes-vous au courant de cela? On en parle sans cesse. Sauf erreur, j'ai entendu certains membres du comité mentionner que les pétroliers ne naviguent pas à cause d'une pénurie de fuel lourd. Mais vous ne le saviez pas?

M. Armstrong: Eh bien, les navires internationaux espèrent ramasser le fuel lourd au Canada, car ils estiment à tort que notre pays en a un peu plus qu'il n'en faut. Ces mesures découlent de contrats internationaux. Tout ce que je puis vous dire, c'est que ces contrats sont faits en fonction d'une levée annuelle, et en ce qui concerne notre société, quand on nous demande de remplir la soute d'un navire, nous vérifions la limite du contrat international et si on essaie de la dépasser, nous refusons de remplir la soute.

M. Blaker: Donc, en ce qui vous concerne, vous manquez un peu de fuel lourd à l'heure actuelle.

M. Armstrong: Oui, nous en avons à peine assez pour les navires ayant leur port d'attache au Canada.

M. Blaker: Ce qui fait qu'au Québec, nous l'échappons belle si, soudainement, nous manquons de fuel lourd.

M. Armstrong: Surtout si les navires internationaux viennent ici pour y recueillir des quantités indues de fuel lourd.

M. Blaker: Que dire de la demande de vos clients ordinaires? Vous avez mentionné qu'en fait vous avez un régime de répartition et que vous aurez peut-être suffisamment de fuel lourd pour couvrir les ventes de 1972-1973 ou plutôt vos engagements de l'an dernier. Les clients ordinaires demandent-ils davantage? La demande est-elle accrue à l'heure actuelle?

M. Armstrong: Nos clients ordinaires sont des êtres humains comme tout autre consommateur. Ils veulent s'assurer qu'on leur expédiera le montant absolu nécessaire dans un avenir rapproché et nous devons travailler de concert avec eux sur une base hebdomadaire pour nous assurer qu'ils n'exagèrent pas. Nous maintenons les quantités établies par contrat, mais n'exagérons rien dans une période donnée.

[Text]

Mr. Blaker: Right, but do you sense a demand from these people for more?

Mr. Armstrong: Do you mean a growth because of the economic growth of the country?

Mr. Blaker: Right.

Mr. Armstrong: I think there is by and large some directional move in this regard. When I said that we had supplies for customers for the winter, this was a winter of one in ten. In other words, if we have a winter more severe than any of the last ten then we can still supply our customers. So we are in reasonably good shape from the standpoint of inventory, provided that it is not allocated by government action.

Mr. Blaker: How about the market demand from nonconventional customers? I am trying to ascertain whether in the industry there is a general increase in demand this year?

Mr. Armstrong: Yes, the economy itself would suggest that, just the growth in the economy.

Mr. Blaker: I just want to make a comment. I thought your suggestions to the members were very reasonable. I am sure the Committee will want to review them in that light.

Mr. Armstrong: Thank you very much, I hope that comes to pass.

The Chairman: Mr. Harding.

Mr. Harding: Well, Mr. Chairman, first of all, I would like to thank Mr. Armstrong for his statement. It is encouraging to know the company feels that we should proceed with the legislation and at least be prepared in the event that an emergency comes.

Now my first question is this: Mr. Armstrong, do you feel that it would be wise to hold this legislation up, say, till the end of January for passage, or do you think it should go through at a fairly early date?

Mr. Armstrong: Well, Mr. Harding, I am sure that you could get the organization put in place without the act, and if indeed the meeting of the first ministers of the country contribute something to the knowledge of the energy picture then perhaps there is reason to hold it up.

Mr. Harding: Do you feel that this bill should be held up until this conference of first ministers takes place?

• 1010

Mr. Armstrong: Well if I could give you an answer on the possible shortfall within the next sixty days, I could answer that question more intelligently but I am not privy to that information.

Mr. Horner (Crowfoot): Who is?

Mr. Armstrong: I would say the Technical Advisory Committee and the Minister.

[Interpretation]

M. Blaker: D'accord, mais sentez-vous que ces gens feront une plus grande demande?

M. Armstrong: Parlez-vous d'une croissance en raison de la croissance économique du pays?

M. Blaker: C'est juste.

M. Armstrong: Dans une grande mesure, il y a une orientation à cet égard. Quand j'ai précisé que nous avions des approvisionnement pour nos clients pour l'hiver, il s'agissait d'un hiver sur 10. En d'autres termes, si nous avons un hiver plus rigoureux qu'aucun des 10 hivers derniers, nous pouvons encore approvisionner nos clients. Donc, nous sommes en bonne posture eu égard à notre réserve, pourvu que celle-ci ne soit pas déterminée par une action gouvernementale.

M. Blaker: Que dire de la demande sur le marché de la part des clients non ordinaires? J'essaie de savoir si, dans le secteur industriel, la demande s'est accrue en général cette année?

M. Armstrong: Oui, c'est ce que l'économie laissait entrevoir, simplement à cause de la croissance.

M. Blaker: J'aimerais faire un commentaire. A mon sens, vos propositions aux députés sont fort raisonnables. Je suis persuadé que le Comité voudra les réexaminer dans cette perspective.

M. Armstrong: Je vous remercie beaucoup et j'espère que mes propositions seront adoptées.

Le président: Monsieur Harding.

M. Harding: En premier lieu, monsieur le président, je tiens à remercier M. Armstrong de sa déclaration. Il est encourageant de savoir que la Société estime que nous devrions instaurer cette mesure législative, du moins être prêts, advenant une crise d'urgence.

Ma première question est la suivante: Monsieur Armstrong, estimez-vous qu'il serait sage de réserver cette mesure législative, mettons, jusqu'à la fin de janvier, pour l'adoption, ou croyez-vous qu'il faudrait l'adopter pas mal plus tôt?

M. Armstrong: Monsieur Harding, je suis sûr que vous pourriez mettre sur pied cette organisation sans cette mesure législative, et si la réunion des premiers ministres du pays contribuait effectivement à nous faire connaître la situation de l'énergie, il y aurait peut-être lieu alors de remettre à plus tard l'adoption de la mesure.

M. Harding: Estimez-vous que ce projet de loi doit être réservé jusqu'à ce qu'ait lieu la conférence des premiers ministres?

M. Armstrong: Si je pouvais vous donner une réponse sur le manque éventuel d'ici 60 jours, je pourrais vous donner une réponse plus intelligente, mais, malheureusement, je ne suis pas dans le secret des dieux.

M. Horner (Crowfoot): Qui l'est?

M. Armstrong: Je dirais le Comité consultatif technique et le ministre.

[Texte]

The Chairman: Mr. Harding.

Mr. Harding: Mr. Chairman, that was going to be my next question, not about the Technical Committee, but the Minister has indicated that there is a necessity for the legislation. I presume on the advice we have had—this may not be a question to you but just a comment—that maybe we should proceed. There is another question I would like to ask. What is the source of your offshore supplies for eastern Canada?

Mr. Armstrong: Venezuela, 100 per cent.

Mr. Harding: 100 per cent from Venezuela.

Mr. Armstrong: Yes and it has been for several years now. I cannot recall the exact number—seven or eight years.

Mr. Harding: Have you had any difficulties in retaining the normal supply that you receive from Venezuela?

Mr. Armstrong: No, sir, we have had our crude slate not only in volume but in quality.

Mr. Harding: Have you been able to get an increase at all over the last few months of supplies from Venezuela?

Mr. Armstrong: Our contract is an annual contract effective April 1 of each year. At that time we put our estimated crude volumes in place and we have not had any shortfall in that program since April 1, 1973.

Mr. Harding: I am not only interested in the over-all crisis, but in the price which particularly people in eastern Canada might be forced to pay through the over-all international world increase in oil prices. Could you tell us what price your company pays for Venezuelan oil, either at the wellhead or at the coast F.O.B. tanker.

Mr. Armstrong: I cannot give you the specific price but I can get it for you, Mr. Chairman. We use four different crudes from Venezuela. I can get you the specifics of each crude ...

Mr. Harding: I would appreciate that.

Mr. Armstrong: ... if that is important to this Committee.

Mr. Harding: And at the same time could you let us have the price that your company paid for oil, say, over the last four months: from September 1, October, November and December. I think there has been some escalation in international prices.

Mr. Armstrong: Very definitely so. We provide that information to the Minister of Energy, Mines and Resources. He has the information on which we ask for our product price increases in accordance with that price increase which is, in effect, the additional cost to our supplier by the Venezuelan government.

Mr. Harding: I see. What would be the approximate transportation cost from Venezuela for oil laid down in Montreal or in the East Coast ports?

[Interprétation]

Le président: Monsieur Harding:

M. Harding: Monsieur le président, je ne vous interrogerai pas sur le Comité technique, ma prochaine question a trait au ministre qui a fait savoir que cette mesure législative était impérieuse. Je présume, d'après les conseils reçus—et je ne fait peut-être qu'un commentaire au lieu de vous interroger—qu'il nous faudrait peut-être passer à l'action. J'aimerais vous poser une autre question. Quelle est la source de vos approvisionnements au large des côtes pour l'Est du Canada?

M. Armstrong: C'est le Venezuela à 100 p. 100.

M. Harding: Le Venezuela à 100 p. 100?

M. Armstrong: Oui, et cela dure depuis plusieurs années. Je ne me souviens pas du chiffre exact, mais je crois qu'il s'agit de sept ou huit années.

M. Harding: Avez-vous eu du mal à retenir l'approvisionnement normal qui vous vient du Venezuela.

M. Armstrong: Non, monsieur, nous avons reçu le même volume et la même qualité de brut.

M. Harding: Avez-vous été en mesure d'obtenir plus de brut ces derniers mois du Venezuela?

M. Armstrong: Nous avons conclu un contrat annuel à compter du 1^{er} avril de chaque année. A ce moment-là, nous présentons nos volumes estimatifs de brut et nous n'avons pas eu de manque dans le cadre de ce programme depuis le 1^{er} avril 1973.

M. Harding: Je ne suis pas seulement intéressé à l'ensemble de la crise mais également aux prix que la population de l'Est du Canada, surtout, sera peut-être forcée de payer à cause de la hausse mondiale du prix du pétrole sur la scène internationale. Pourriez-vous me dire ce qu'il en coûte à votre société pour l'achat du pétrole vénézuélien soit au puits, soit F.A.B. au pétrolier caboteur?

M. Armstrong: Je ne puis pas vous donner le prix précis, mais je puis l'obtenir, monsieur le président. Nous utilisons quatre bruts distincts du Venezuela. Je puis vous donner des précisions concernant chaque brut ...

M. Harding: Je vous en serais reconnaissant.

M. Armstrong: ... si le Comité y voit de l'importance.

M. Harding: En même temps, pourriez-vous nous laisser savoir ce qu'il en a coûté à votre société pour l'achat de pétrole, mettons, depuis quatre mois: à compter du 1^{er} septembre, pour septembre, octobre, novembre et décembre. Je crois savoir qu'il y a eu une hausse des prix internationaux.

M. Armstrong: Assurément. Nous avons fourni ces renseignements au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Il a les renseignements constituant la base de ce que nous avons demandé comme hausse des prix de nos produits, conformément à cette hausse des prix qui, effectivement, représente le coût supplémentaire imposé à notre fournisseur par le gouvernement vénézuélien.

M. Harding: Je vois. Quels seraient les frais approximatifs de transport du pétrole acheminé à Montréal ou dans les ports de la côte Est depuis le Venezuela?

[Text]

Mr. Armstrong: I cannot give you that specific cost but again I can get it for you.

Mr. Harding: Yes, I would appreciate that.

Mr. Armstrong: It is again in the hands of Energy, Mines and Resources.

Mr. Harding: Do you have a figure at all for the current laid-down international price of Venezuelan oil, let us say in the Montreal market at the current time?

Mr. Armstrong: I do not have that.

Mr. Harding: You do not have that?

Mr. Armstrong: No.

Mr. Harding: Maybe this is a bit more information he can dig up for us, Mr. Chairman.

Mr. Armstrong: I was going to say it changes so rapidly it is hard to keep track of it for each 24-hour period.

Mr. Harding: Could you give the Committee the approximate refining cost per barrel of crude?

Mr. Armstrong: I do not have the number with me. We would have to decide whether it was the Halifax refinery or the Montreal refinery. It is available but I just do not have that number with me.

Mr. Harding: Would you be able to obtain it?

Mr. Armstrong: If it is germane to this Committee, yes.

Mr. Harding: Is it confidential information?

Mr. Armstrong: Certainly it is confidential information. All of this information you are asking for is confidential. It is in the hands of the government at the present time and they have respected the confidentiality of it. I would just as soon have it not appear for our competitors.

Le président: D'accord!

• 10 15

M. Armstrong: You say: "d'accord."

Le président: D'accord.

Mr. Armstrong: That is my second French word today; my vocabulary has been improved 100 per cent.

Mr. Harding: I guess we can have a go at the Minister. Surely some of the prices you pay for crude on the Venezuelan market, and the landed price at Montreal, should not be that confidential.

Mr. Armstrong: I did not say that I would not present it to the Committee; I said that I would just as soon our competitors did not receive it. I do not think it an unreasonable request.

Mr. Woolliams: If it goes to the Committee on a point of order, it will go to the public and go to these competitors.

Mr. Harding: Mr. Chairman, there is another question I would like to come to.

I have heard with interest that your company feels it can supply its conventional customers with their 1973-74 requirements. That would indicate you have a fair amount of reserves.

[Interpretation]

M. Armstrong: Je ne puis pas vous donner les chiffres précis, mais je puis les obtenir.

M. Harding: Je vous en serais reconnaissant.

M. Armstrong: Je répète que le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources a ces renseignements.

M. Harding: N'avez-vous aucun chiffre représentant le prix international du pétrole vénézuélien, mettons, sur le marché de Montréal à l'heure actuelle?

M. Armstrong: Je n'ai pas ce chiffre.

M. Harding: Non?

M. Armstrong: Non.

M. Harding: Cela lui fera quelques autres renseignements à trouver pour nous, monsieur le président.

M. Armstrong: J'allais dire que les changements sont si rapides qu'on a du mal à les suivre. Il y a des changements qui s'effectuent en 24 heures.

M. Harding: Pourriez-vous donner au Comité le coût approximatif de raffinage par baril de brut?

M. Armstrong: Je n'ai pas ces chiffres avec moi. Il faudrait déterminer s'il s'agit de la raffinerie d'Halifax ou de celle de Montréal. Ces chiffres sont disponibles, mais je ne les ai pas en main.

M. Harding: Vous pourriez les obtenir?

M. Armstrong: Si cela relève du Comité, oui.

M. Harding: S'agit-il de renseignements confidentiels?

M. Armstrong: Certainement. Tout ce que vous pouvez demander est d'ordre confidentiel. A l'heure actuelle, ces renseignements sont aux mains du gouvernement, qui en a respecté la nature confidentielle. Je préférerais de beaucoup que ces chiffres soient ignorés de nos concurrents.

Le président: D'accord!

M. Armstrong: Vous dites: «d'accord»

Le président: D'accord!

M. Armstrong: C'est le deuxième mot que je prononce en français aujourd'hui. Mon vocabulaire s'est amélioré à cent pour cent.

M. Harding: Revenons-en au ministre. Vous n'allez pas me dire que les prix du pétrole brut payés par votre société sur le marché vénézuélien ainsi que le prix du pétrole déposé à Montréal sont de nature confidentielle?

M. Armstrong: Je n'ai pas dit que je ne les présenterais pas au Comité. J'ai simplement dit qu'il vaudrait mieux que nos concurrents n'en fassent rien. Je ne crois pas qu'il s'agisse d'une demande irraisonnable.

M. Woolliams: Si ces renseignements sont confiés au Comité à la suite d'un appel au Règlement, ils seront connus du public ainsi que des compétiteurs.

M. Harding: Monsieur le président, j'aimerais en revenir à une autre question.

C'est avec un vif intérêt que j'ai entendu votre société affirmer qu'elle peut approvisionner des consommateurs ordinaires. Pour répondre à leur besoin de 1973-1974. Cela indiquerait que vous avez des réserves assez importantes.

[Texte]

The Chairman: I think, to be fair to the witness, he did indicate that the eastern market is served 100 per cent by Venezuelan sources, and I know the other area is supplied from Western Canada. That probably puts your company, Mr. Armstrong, in about the best position in the event of any shortfall interruption from the Mid-East.

Mr. Armstrong: Not only that, Mr. Chairman: having recognized what was going to take place—because of this potential shortfall—we have been working on an inventory level much higher than what we would normally have.

The Chairman: Thank you, Mr. Armstrong.

Mr. Harding: Does your company sell any oil products to unbranded retailers, or unbranded wholesalers? I guess these would not be classed as conventional customers.

Mr. Armstrong: Yes, we have commercial contracts.

Mr. Harding: Would these unbranded retailers and unbranded wholesalers—the independents—receive their normal supplies of oil and gas products over this period?

Mr. Armstrong: As there is no allocation by edict, and assuming that they were customers of 1972-73, they would continue to receive their contract volumes.

Mr. Harding: Then any independent who received X number of barrels over the past year would be on your list for receiving a similar number for the 1973-74 period?

Mr. Armstrong: Provided he still has a contract with us.

Mr. Harding: What differential is there between, for example, the price at which you sell to the brand dealers and that to the unbranded retailers and wholesalers, or is this some more confidential information?

Mr. Armstrong: Now you are getting into an area of confidentiality.

Mr. Harding: I see.

Mr. McRae: Mr. Chairman, on a supplementary: I respect the confidentiality of this, but, talking about Venezuela prices, is it possible, or how you would feel about it if the government were to put together, say, a composite of three or four companies as a dummy, without saying this is one company or the other. Would that in any way offend your sense of confidentiality? This is just to give us a rough idea.

Mr. Armstrong: It was my understanding that that is what the government has been doing; that the government does know the industry picture and has come to a decision as to what the industry is permitted to do east of the Ottawa Valley.

Mr. McRae: But you have no objection to a composite answer, as long as no company is identified?

Mr. Armstrong: As long as it is a total package, it is industry information.

[Interprétation]

Le président: En toute justice pour le témoin il n'a pas indiqué que le marché de l'Est est desservi à 100 p. 100 à même les sources vénézuéliennes et je sais qu'un autre secteur est approvisionné à même les sources de l'Ouest du Canada. Cette situation place probablement votre société, monsieur Armstrong, dans une position supérieure si le Moyen Orient s'avisait d'effectuer une interruption occasionnant une pénurie.

M. Armstrong: Non seulement cela, monsieur le président; ayant reconnu ce qui devait se produire—étant donné le déficit potentiel—nous avons élaboré un inventaire beaucoup plus poussé que nous l'aurions fait normalement.

Le président: Merci, monsieur Armstrong.

M. Harding: Votre société vend elle des produits pétroliers à des détaillants ou des marchands en gros qui n'ont pas de marque de commerce? J'imagine qu'ils ne seraient pas classés comme des consommateurs ordinaires?

M. Armstrong: Oui, nous avons des contrats commerciaux.

M. Harding: Ces marchands de détail et de gros qui n'ont pas de marque de fabrique soient les indépendants reçoivent-ils leurs approvisionnements normaux de produits pétroliers et gaziers pendant cette période?

M. Armstrong: Puisqu'un décret n'a stipulé d'allocation et en supposant qu'ils étaient des clients de 1972-1973 ils continueraient de recevoir leur volume prévu dans le contrat.

M. Harding: Donc tout client indépendant qui a reçu un certain nombre de barils l'an dernier serait sur votre liste et recevrait la même quantité en 1973-1974?

M. Armstrong: Pourvu que son contrat soit toujours valable.

M. Harding: Quel écart existe-t-il entre le prix d'achat des marchands qui ont une marque de commerce et les marchands de détail et de gros qui n'en ont pas ou s'agit-il une fois de plus de renseignements confidentiels?

M. Armstrong: Vous embarquez dans un domaine à caractère confidentiel.

M. Harding: Je vois.

M. McRae: Monsieur le président, une question supplémentaire: je respecte le caractère confidentiel de cette affaire mais parlons des prix du Venezuela: serait-ce possible et qu'en pensez-vous si le gouvernement devait mettre ensemble 3 ou 4 sociétés pour en faire une compagnie prête-nom sans nommer aucune société. Est-ce que cela offenserait votre sens du secret? Nous aimerions avoir une idée générale de l'affaire.

M. Armstrong: Si j'ai bien compris c'est ce que le gouvernement a fait. En effet l'État connaît la situation du secteur industriel et a décidé ce que le secteur industriel avait le droit de faire à l'Est de la vallée de l'Outaouais.

M. McRae: Cependant, vous ne vous opposez pas à une réponse visant les compagnies mixtes pour autant qu'aucune société ne soit identifiée?

M. Armstrong: Aussi longtemps que cela demeure un ensemble total, il s'agit d'information relative au secteur industriel.

[Text]

Mr. McRae: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Harding: I have a further question: over the past few months, has the company cut back supplies of any product to any of these unbranded sources?

Mr. Armstrong: To the best of my knowledge there has been no cutback where a contract has been in force. Our contracts, I would expect, cover the anticipated market demand.

• 1020

Mr. Harding: Are these short-term contracts or long-term contracts and can you cancel them at any time or are they renewable by these people? I am talking about unbranded dealers.

Mr. Armstrong: There is a mixture of contracts at the present time. I think the more recent ones because of inability to foresee very far into the future have now gone to the annual contract.

The Chairman: One more question, Mr. Harding.

Mr. Harding: The next point is: are they renewable?

Mr. Armstrong: Not without negotiation, no.

Mr. Harding: This is a good question that my friend has suggested: have you been in a position to refuse any of these short-term contracts from these unbranded dealers?

Mr. Armstrong: No, to the best of my knowledge we have not refused to renew any short-term contracts, any contract with a customer that we have had over the last two years.

Mr. Harding: Thank you.

The Chairman: Mr. Bawden.

Mr. Bawden: Mr. Chairman, first I would like to ask Mr. Armstrong if, as a result of the present price of crude oil, he feels that this would have any effect on the supply of crude oil in Canada, looking at, say, the period of the next 12 months. I am thinking about the long-term need for such a board and whether he thinks the present price of crude will have any effect on supply in Canada.

Mr. Armstrong: Are you talking about the present price of domestic crude or offshore crude oil?

Mr. Bawden: Domestic crude.

Mr. Armstrong: If you look at the product crisis generated or developed from western Canadian or domestic crude west of the Ottawa Valley, the dichotomy between that price and the price east of the Ottawa Valley is the result of offshore increases in crude costs, then I think the tendency of the product is to move to the high-priced area, which I think will aggravate a situation where we know there is a very tight supply picture in the Province of Ontario. Does that answer your question?

Mr. Bawden: Partly, but if we go right back to the question of the supply of crude, do you think present crude oil prices paid to producers is going to have any effect on the supply of crude oil available in the near term or in the longer term from domestic production?

[Interpretation]

M. McRae: Je vous remercie, monsieur le président.

M. Harding: Voici une autre question: depuis quelques mois la société a-t-elle réduit ses approvisionnements d'un produit quelconque à l'une ou l'autre de ces sources qui n'ont pas de marque de commerce?

M. Armstrong: Autant que je sache il n'y a pas eu de réduction là où un contrat est encore en vigueur. Nos contrats bien sûr couvrent la demande prévue du marché.

M. Harding: Ces contrats sont-ils à court terme ou à long terme et pouvez-vous les résilier en tout temps ou ces gens peuvent-ils les renouveler? Je parle bien sûr des fournisseurs sans marque de commerce.

M. Armstrong: Il y a une variété de contrats à l'heure actuelle. Les plus récents, ce sont sur une base annuelle en raison de notre incapacité de voir très loin dans l'avenir.

Le président: Une autre question, monsieur Harding.

M. Harding: L'autre point est le suivant: ces contrats sont-ils renouvelables?

M. Armstrong: Pas sans négociations.

M. Harding: Excellente question posée par mon collègue. Avez-vous jamais refusé aucun de ces contrats à court terme conclus avec les fournisseurs sans marques de commerce?

M. Armstrong: Non, pas que je sache. Nous n'avons jamais refusé de renouveler un contrat à court terme avec un client qui est nôtre depuis deux ans.

M. Harding: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Bawden.

M. Bawden: Monsieur le président, en premier lieu j'aimerais demander à M. Armstrong si à la suite de l'actuel prix du pétrole brut il estime que ce prix aura des répercussions sur l'offre du pétrole brut au Canada pendant les prochains douze mois. Je pense aux besoins à long terme d'une telle commission et je me demande s'il a prévu que le prix l'actuel prix, du brut aura des répercussions sur l'offre au Canada.

M. Armstrong: Vous parlez effectivement de l'actuel prix du pétrole canadien ou du pétrole brut au large des côtes?

M. Bawden: Du pétrole canadien.

M. Armstrong: Si vous analysez la crise du produit qui tire sa source du brut de l'ouest du Canada ou du brut interne à l'ouest de la vallée de l'Outaouais, vous constatez une dichotomie entre ce prix et celui de l'est de la vallée de l'Outaouais qui résulte de la hausse du prix du brut au large des côtes. A mon sens le produit aurait donc tendance à s'acheminer dans des zones où les prix sont plus élevés, ce qui aggravera la situation quand on sait que la province d'Ontario a à peine de quoi se suffire. Cela répond-il à votre question?

M. Bawden: En partie. Cependant, si nous en revenons à la question de l'offre du brut, croyez-vous que l'actuel prix du pétrole brut versé aux producteurs aura des répercussions sur l'offre de pétrole brut disponible à court ou à long terme relativement à la production interne?

[Texte]

Mr. Armstrong: I think from the standpoint of near term there is no question that the industry can exist on the present price of crude oil, certainly. However, I think in the long term it is a philosophy that is going to be detrimental to bringing out long-term supplies of energy for Canada. I think this is a concern that the people in Canada will recognize as this offshore condition continues.

Mr. Bawden: Do you think the present price of Canadian crude is going to affect exploration in the course of the next few months or the next year to the extent that we would project longer-term shortages say, even in the next two or three years?

Mr. Armstrong: I think any time you have a regulated situation you are bound to have a problem with investor confidence for any region of the country. Capital being as mobile as it is, I think it will move out of the country if this is going to be the adopted philosophy for Canada. And to answer your question more directly: I think exploration funds will commence to dry up if the investors see this as the long term picture in Canada.

Mr. Bawden: Just before I come to Bill C-236 I would like to ask you one more question. Do you not think a national oil company might pick up the difference here?

Mr. Armstrong: I think a national oil company which is taxpayer financed in today's situation is really redundant. We have one company which is 45 per cent owned by the federal government; I do not see where a second company is going to contribute a great deal to the development of energy in Canada. In fact, it may dilute the expertise to a point that would be undesirable for the country.

Mr. Bawden: Coming to Bill C-236, Mr. Armstrong, has Imperial Oil made a study of this bill that for instance might have indicated that the power already exists in other government bodies or with the National Energy Board to do what might be required in allocating, rationing, or the taking of other action required to help alleviate the difficulties that we might face this winter.

• 1025

Mr. Armstrong: We have studied it for a period of time and, as I mentioned earlier, I think we should be sure we have investigated all possibilities of co-operation between the federal government and the provincial governments before we take any unnecessary legislation, assuming that the various governments can put their heads together and come out with a system whereby the industry and the individuals are protected from any combines charge.

Mr. Bawden: If we look at certain clauses of the bill we see that pricing is one of the things that this new board is going to have authority over, also rearrangement of supply contracts. How do you feel in Imperial Oil about this five man board being able to dictate the price presumably of virtually everything that you or any segment of the industry does?

Mr. Armstrong: I think we have been fairly vocal about this point before. We still believe in the free enterprise system and we believe any system of restraint, no matter what it might be, for any duration is going to be detrimental to the development of Canada. In fact I was talking to some Russians and they now understand that the best way

[Interprétation]

M. Armstrong: A court terme, il ne fait aucun doute que le secteur industriel peut exister d'après l'actuel prix du pétrole brut. Toutefois, à long terme, cette philosophie se portera au détriment des approvisionnements d'énergie à long terme pour le Canada. C'est une inquiétude que le peuple du Canada reconnaîtra aussi longtemps que durera cette condition au large des côtes.

M. Bawden: Croyez-vous que l'actuel prix du brut canadien influencera l'exploration durant les prochains mois ou l'année prochaine au point où nous pourrions prédire des pénuries à long terme d'ici deux ou trois ans?

M. Armstrong: Chaque fois qu'une situation est réglementée, il faut vous attendre à avoir du mal à obtenir la confiance des investisseurs pour toute région du pays. Le capital étant aussi mobile qu'il l'est, je pense qu'il disparaîtra du pays si le Canada adoptait cette philosophie. Je répondrai plus directement à votre question: à mon sens, les fonds d'exploration s'épuiseront si les investisseurs se rendent compte que ce sera là la situation à long terme au Canada.

M. Bawden: J'aimerais vous poser une autre question avant d'aborder le bill C-236. Ne croyez-vous pas qu'une société pétrolière nationale pourrait combler l'écart ici?

M. Armstrong: A mon sens, une société pétrolière nationale financée par le contribuable serait de nos jours tout à fait logique. Nous avons une société qui est la propriété du gouvernement fédéral à 45 p. 100; je vois mal comment une seconde société contribuerait largement au développement de l'énergie au Canada. En fait, elle pourrait diluer l'expertise à un point fort plus souhaitable pour le pays.

M. Bawden: Revenons-en au bill C-236. Monsieur Armstrong, la société Imperial Oil a-t-elle effectué une étude du projet de loi qui pourrait indiquer que les organismes de l'État ainsi que la Commission nationale de l'énergie sont déjà autorisés à faire tout ce qu'ils peuvent en matière d'allocations de rationnement ou en prenant d'autres mesures qui s'imposent pour aider à alléger les difficultés qui pourraient surgir cet hiver?

M. Armstrong: Nous l'avons étudié pendant un certain temps et, comme je l'ai déjà dit, nous devrions être certain d'avoir fait le tour de toutes les possibilités de collaboration entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux avant de prendre des mesures législatives qui ne s'imposent pas, en supposant que les différents gouvernements puissent réunir toutes leurs idées et mettre un point un système permettant de protéger l'industrie et les particuliers de toute action de coalition.

M. Bawden: En étudiant certains articles de ce projet de loi on s'aperçoit que ce nouvel office aura parmi ses fonctions le pouvoir de fixer les prix, et également de remanier les contrats d'approvisionnement. Que pense Imperial Oil de cet office composé de 5 membres qui pourra dicter les prix dans pratiquement tous les secteurs de l'industrie?

M. Armstrong: Nous nous sommes déjà fortement prononcés à ce sujet. Nous croyons toujours au système de la libre entreprise et nous croyons que tout système de contrainte, quel qu'il soit, pour quelque durée que ce soit aura des conséquences désavantageuses pour le développement du Canada. D'ailleurs, j'ai eu des discussions avec quelques

[Text]

to allocate resources is by price, letting the free market take care of the allocation of resources.

The Chairman: I think to be fair, Mr. Armstrong, he also indicated his concern about one of the suggested amendments to Clause 22, that that price be reviewed by a federal court. So I think consistency is there.

Mr. Bawden: If we talk about power to control transportation, Mr. Armstrong, which is one of the other features of this bill, can you see where this is necessary in view of the fact that there are some distinct limitations? We have heard this recently about movement of crude oil through Ontario; there is a limitation of the tank cars, the trucks and so on that are available.

On the question of transportation pricing, even the re-arranging of supply contracts, do you feel this is something that could be obtained voluntarily by co-operation with government and industry? Do you think the five man board or, in effect, government has to have the almighty power to impose these things, whether or not various segments of the industry want it?

Mr. Armstrong: Any time you have an artificial system of arrangement of supply or pricing it is going to be at a cost. I do not believe you can ask the industry, whether it be pipeline, railroads or the producing industry to accept these costs without compensation. I guess what I am saying, Mr. Bawden, is that I think it is going to take legislation of some sort if you are going to force reallocation of supplies.

M. Bawden: You mentioned Interprovincial Pipelines. At the present time it is proposed that Interprovincial should build the extension to Montreal. In view of the fact that pipelines are financed on throughput contracts, throughput commitments, and in view of the fact that such a board can upset virtually anything that relates to this, no matter whose crude this is, does this not raise some question about the ability to finance the extension from Toronto to Montreal, just because a throughput contract might have no validity, or certainly could not be counted upon to be continued?

• 1030

Mr. Armstrong: If the ministry is prepared to finance interprovincial pipeline extension then I believe they are recognizing the possible short-term interruptions and any dislocation of the supply arrangement through that pipeline it is going to have to be government edict and not by industry, because what you are doing in effect is asking our customers to change their contracts to accommodate this hypothetical change in supply arrangements. Therefore it has to be by edict; otherwise we cannot perform according to the contract, and we are subject to the penalties I mentioned in one of the amendments.

Mr. Bawden: Yes, except that the customers of the pipeline are those who provide the guarantees necessary to finance, in this case, the extension of the pipeline. I am really asking if it is going to be possible to get guarantees from the customer as the bill is written at the present

[Interpretation]

Russes et ils comprennent maintenant que la meilleure manière d'allouer les ressources c'est encore par le prix qui laisse le soin au marché libre d'allouer les ressources.

Le président: En toute justice, monsieur Armstrong, je crois qu'il a également indiqué son inquiétude au sujet d'amendements proposés à l'article 22, voulant que ce prix soit revu par un tribunal fédéral. Il me semble que ça suit donc une certaine logique.

M. Bawden: Quand on parle de pouvoir pour contrôler le transport, monsieur Armstrong, une des autres caractéristiques de ce projet de loi, en voyez-vous la nécessité dans la mesure où il y a des limitations marquées? Nous en avons entendu récemment parler au sujet du transport du pétrole brut en Ontario; il y a une limitation quant au nombre de wagons citerne, de camions etc., etc., disponibles.

Pour ce qui est du prix de transport, même avec le remaniement des contrats d'approvisionnement estimez-vous que cela pourrait être obtenu d'une manière volontaire dans le cadre d'une collaboration entre le gouvernement et l'industrie? Pensez-vous que cet office ou, en fait, le gouvernement doive avoir le pouvoir tout-puissant d'imposer ces choses, que certains secteurs de l'industrie le veuille ou non?

M. Armstrong: Chaque fois qu'on a un système artificiel de distribution des approvisionnements ou de prix cela ne peut que coûter de l'argent. Je ne pense pas qu'on puisse demander à l'industrie, qu'il s'agisse des secteurs des oléoducs, des chemins de fer ou de la production d'accepter ces coûts sans indemnisation. Ce que je veux dire, monsieur Bawden, c'est qu'à mon avis, il va falloir prendre des mesures législatives d'une manière ou d'une autre si on veut imposer une nouvelle répartition des approvisionnements.

M. Bawden: Vous avez parlé d'Interprovincial Pipelines. On propose à l'heure actuelle qu'Interprovincial construise le prolongement jusqu'à Montréal. Étant donné que ces oléoducs sont financés par les contrats d'utilisation, par les commandes d'utilisation, et étant donné qu'un tel office peut prendre pratiquement à tout moment le contrepied de ce qui a été établi, peu importe à qui appartient ce pétrole brut, cela ne met-il pas en question la possibilité de financer le prolongement de Toronto à Montréal, simplement parce qu'un contrat d'utilisation peut ne pas avoir de validité, ou encore plus certainement qu'on ne pourrait pas compter dessus pour le continuer?

M. Armstrong: Si le ministère est prêt à financer le prolongement de l'oléoduc interprovincial je crois qu'il reconnaît alors la possibilité d'interruption à court terme et toute perturbation des accords d'approvisionnement par cet oléoduc devront faire l'objet d'un décret gouvernemental et ce ne sera plus l'affaire de l'industrie. Car, en fait, vous demandez à nos clients de modifier leur contrat pour se conformer à ce changement hypothétique dans la répartition de l'approvisionnement. Il faudra donc que cela se fasse par décret autrement nous ne pouvons pas honorer le contrat, et nous sommes alors passibles des sanctions que j'ai mentionnées dans un des amendements.

M. Bawden: Oui, sauf que les clients de l'oléoduc sont ceux qui fournissent les garanties nécessaires pour financer, dans ce cas, le prolongement de l'oléoduc. Ce que je veux savoir c'est s'il va être vraiment possible d'obtenir ces garanties du client, compte tenu de la manière dont le

[Texte]

time? Your amendment is only a suggestion at this point. Is it going to be possible, under the present wording of the bill, for instance, to finance this extension or any other pipeline that might have to be built in Canada, recognizing that the person who is providing the guarantees cannot truly be guaranteed that he will receive the crude or the product through the line?

Mr. Armstrong: I think in the case of a potential emergency that industry is willing to support this on a co-operative basis. We presume that any allocation board would use a degree of intelligence in the reallocation of supplies, and therefore I do not think it would interrupt the financing of what we consider to be a reasonable request. However, if you start to put a pipeline through the Pre-Cambrian from Winnipeg to Montreal you may be in trouble.

Mr. Bawden: But does it not concern you that a five-man board, consisting mainly of civil servants, could order this to be done? Surely the question of financing would be practically impossible if you could not guarantee those making possible the throughput commitments that the contracts had any sanctity.

Mr. Armstrong: Mr. Bawden, all I can say is that Imperial Oil supports the extension of the pipeline to Montreal because of the supply interruptions and the future, as we see it, from offshore supplies, and I think the financing of this pipeline will go along in a conventional manner. If the supplies are reallocated by government edict, then we will have to face that problem when we meet it.

The Chairman: Thank you, Mr. Bawden.

This seems to be divergent to the idea that the oil companies, in effect, by working out some kind of an agreement, that you would almost need an edict from the government and have back-up protection if this is to work. I cannot see someone financing a pipeline and then your arranging some friendly agreement with someone to allocate. Do you feel the thrust of the edict is really necessary to cover yourself?

Mr. Armstrong: You are not going to have a friendly agreement to allocate supplies among refiners. We will all end up in jail if we do.

The Chairman: Yes. That is my point, Mr. Blais.

Mr. Blais: Simply to stress that point—and thank you very much for your very frank discussion this morning, Mr. Armstrong—you seem to have reiterated quite often that indeed if you are dealing with voluntary arrangements between competitors, when you are dealing with Texaco and Gulf and all your other competitors—if you will forgive me for using their names in such an august assembly—that you are saying if there are voluntary arrangements, even though they may be at government request, you are facing serious repercussions. You are facing some problems with reference to honouring your contracts with your conventional buyers or consumers. You are also facing difficulties under the Combines Investigations Act, and I take it you have stressed that in your proposed amendments. Indeed, what you are saying is that if we are going to have difficulty in the fall or in the

[Interprétation]

projet de loi est rédigé à l'heure actuelle? Pour le moment vous ne faites qu'une suggestion, vous ne proposez pas d'amendement. Va-t-il être possible compte tenu du libellé actuel du projet de loi, par exemple, de financer ce prolongement ou tout autre oléoduc devant être construit au Canada si on admet que la personne qui fournit les garanties ne peut pas véritablement elle-même avoir la garantie que son pétrole brut ou le produit qu'elle veut faire transporter passera par l'oléoduc?

M. Armstrong: Si une crise est prévisible, je ne pense pas que l'industrie est prête à collaborer. A priori, nous estimons qu'un office de répartition fera cette nouvelle répartition des approvisionnements d'une manière intelligente, et, par conséquent, je ne pense pas que cela interrompra le financement de ce que nous considérons comme une requête raisonnable. Néanmoins, si vous commencez la construction d'un oléoduc à travers le Pré-Cambrien de Winnipeg à Montréal, cela peut signifier des ennuis à la clef.

M. Bawden: Cependant, ne vous inquiète-t-il pas qu'un office composé de 5 personnes, pour la plupart des fonctionnaires, pourrait ordonner que cela soit fait? Assûrement, le financement serait pratiquement impossible si vous ne pouviez garantir à ceux qui rendent possible les contrats d'utilisation que ces contrats ne sont pas sacro-saints.

M. Armstrong: Monsieur Bawden, tout ce que je puis dire c'est qu'*Imperial Oil* appuie le projet de prolongement de l'oléoduc jusqu'à Montréal à cause des interruptions d'approvisionnement à l'avenir, selon nos prévisions des approvisionnements venant d'outre-mer, et je pense que le financement de cet oléoduc se fera d'une manière conventionnelle. Si les approvisionnements sont répartis de nouveau par décret gouvernemental, il nous faudra alors faire face à ce problème lorsque nous le rencontrerons.

Le président: Je vous remercie, monsieur Bawden.

Cela ne semble pas concorder avec l'idée que les compagnies pétrolières pourraient conclure une sorte d'accord. Vous auriez pratiquement besoin d'un décret gouvernemental protégeant vos arrières pour que cela marche. Je ne vois pas comment quelqu'un pourrait financer un oléoduc, puis vous, de votre côté, passer un accord amical avec quelqu'un pour la répartition. Pensez-vous qu'un décret est véritablement nécessaire pour vous couvrir?

M. Armstrong: Nous n'allons pas conclure d'accord amical pour répartir les approvisionnements entre les raffineries. Si nous le faisons, nous finirons tous en prison.

Le président: Oui, c'est ce que je voulais dire.

M. Blais: Monsieur le président, j'aimerais aller un peu plus loin à ce sujet. Je vous remercie, d'ailleurs, monsieur Armstrong, de votre franchise au cours de la discussion. Vous semblez avoir répété à de nombreuses reprises que si vraiment vous traitez sur une base d'arrangements volontaires entre concurrents, lorsque vous traitez avec *Texaco* et *Gulf* et tous vos autres concurrents—vous voudrez bien m'excuser de prononcer leurs noms devant une assemblée aussi auguste si vraiment il s'agit d'arrangements volontaires, même s'il se peut qu'ils se fassent à la demande du gouvernement, vous pouvez vous retrouver face à des conséquences graves. Vous devez faire face à certains problèmes pour honorer vos contrats avec vos acheteurs ou vos consommateurs conventionnels. Vous pouvez également connaître des difficultés aux termes de la loi relative aux enquêtes sur les coalitions, et c'est justement ce que vous

[Text]

wintertime we want to have these particular provisions in place so that if we have to reallocate our supplies we will be protected from all sorts of legal suits and other legal consequences which now may befall us as a result of statutes which are presently in place. Do I understand your evidence correctly?

Mr. Armstrong: That is the essence of what is in this brief.

Mr. Blais: Fine. The next thing I want to stress is the fact that you have received all of your imported supplies from Venezuela, I take it, and that you have a fully-integrated system. You are transporting that oil from Venezuela in your ships. Is that not correct?

Mr. Armstrong: In chartered ships, yes.

• 1035

Mr. Blais: In chartered ships, but you have control over those ships?

Mr. Armstrong: Yes.

Mr. Blais: And then you bring them into Canada, I take it, partly through the Portland, Maine pipeline.

Mr. Armstrong: Or refine it through Portland, and into Halifax for our Dartmouth refinery.

Mr. Blais: I see. So you have two refineries for the eastern market.

Mr. Armstrong: That is right.

Mr. Blais: Then you refine those products and subsequently arrange with your own wholesalers, I take it, for distribution?

Mr. Armstrong: That is correct.

Mr. Blais: So you control most of your production right up to the retail outlet. Is that not correct?

Mr. Armstrong: Including the wholesale, yes.

Mr. Blais: I see. So, indeed, when you are dealing with wholesale allocation that fits you to a *T* because that is exactly where your whole production and your whole corporate entity is directed towards. You are saying now that you agree with this particular statute, notwithstanding that contrary to your competitors, up to the present time, you have had no disruption of supplies.

Mr. Armstrong: That is correct; we have had no disruption of supplies. We believe an allocation system should be available if, indeed, the Governor in Council calls an emergency.

Mr. Blais: So with the supplies that you have now, as you have indicated and because of your foresightedness which is lacking in some of us but is evidently with you, you have indicated that you knew that your supplies would be low and, therefore, you have made arrangements to be able to supply all your conventional purchasers on the basis of the 1972-73 demands. Am I correct in assuming then, sir, that you did not take into consideration at that time for obvious reasons the potential increase in demand for the 1973-74 season.

[Interpretation]

avez fait ressortir dans vos propositions d'amendement. Vous prétendez que si nous courons à des difficultés en automne ou en hiver, il nous faut avoir ces dispositions particulières si bien que si nous répartissons d'une autre manière nos approvisionnements, nous serons à l'abri de toutes sortes de poursuites judiciaires et de toutes sortes de conséquences judiciaires en pouvant tomber sous le coup de statuts déjà en place. Vous ai-je bien compris?

M. Armstrong: C'est la substance même de notre mémoire.

M. Blais: Bien. Ce que j'aimerais maintenant souligner, c'est le fait que tous vos approvisionnements d'importation viennent du Venezuela si je ne m'abuse, et que vous avez un système totalement intégré. Vous vous chargez vous-mêmes du transport du pétrole à partir du Venezuela à bord de vos bateaux. N'est-ce pas?

M. Armstrong: A bord de bateaux nolisés, oui.

M. Blais: Dans des navires nolisés, mais avez-vous le contrôle de ces navires?

M. Armstrong: Oui.

M. Blais: Ensuite, vous les transportez au Canada par le moyen du pipeline de Portland, Maine.

M. Armstrong: Nous les raffinons à Portland ou nous les transportons à Halifax pour notre raffinerie à Dartmouth.

M. Blais: Je vois. Vous avez donc deux raffineries pour le marché de l'Est.

M. Armstrong: C'est exact.

M. Blais: Vous raffinez les produits et ensuite vous prenez les mesures nécessaires pour les distribuer parmi vos propres grossistes, n'est-ce pas?

M. Armstrong: C'est exact.

M. Blais: Vous contrôlez donc la plupart de votre production jusqu'à la vente au détail. Est-ce exact?

M. Armstrong: Y compris la vente en gros, oui.

M. Blais: Je vois. Donc, en ce qui concerne la répartition au gros, cela vous convient parfaitement, car c'est tout l'objectif de votre production et de votre corporation. Vous dites maintenant que vous êtes en faveur de ce projet de loi, bien que, contrairement à vos concurrents, jusqu'à l'heure actuelle, vous n'ayez eu aucun arrêt d'approvisionnement.

M. Armstrong: C'est exact; nous n'avons eu aucun arrêt d'approvisionnement. Nous croyons qu'un système de répartition devrait être disponible en cas de situation d'urgence déclarée par le gouverneur en conseil.

M. Blais: Donc, à cause de votre perspicacité, qui est une qualité que nous n'avons pas tous, et compte tenu de vos réserves, vous saviez que vous auriez une pénurie d'approvisionnement et vous avez donc pris les mesures nécessaires afin de pouvoir approvisionner tous vos clients habituels en vous basant sur la demande en 1972-1973. Est-il donc exact, monsieur, qu'à ce moment-là, vous n'avez pas tenu compte, pour des raisons évidentes, de la hausse possible de la demande en 1973-1974?

[Texte]

Mr. Armstrong: I think there should be a clarification of that point. When I said 1972-73, that was for the 1972-73 contracts which we normally extend into the 1973-74 period. There is also another qualification: we were prepared for a winter which is more severe than any of the last ten, which does give you some degree of flexibility in the event we have a normal winter.

Mr. Blais: Again, I am amazed at the system. I would like again to refer to the fact that you did not indicate in your evidence that there may be some additional demands. You are dealing with conventional purchasers and you have defined those very clearly, but you are not dealing with any extra demand as a result of some other purchaser or potential purchaser being cut off from supplies from some other source.

Mr. Armstrong: Sir, I do not believe we can be Alpha and Omega to the entire industry; because of that we can only take care of a certain volume of oil because of our tank position and it is impossible to put any additional tankage in under nine to twelve months.

Mr. Blais: This is a system which you have developed with a considerable amount of long-term planning...

Mr. Armstrong: And short-term cost.

Mr. Blais: Nowadays, it has to be very, very short term. I note as well that you place a considerable amount of reliance on the technical advisory committee of which, I understand, one of your employees is on that.

Mr. Armstrong: We have a member on that committee. That is right.

Mr. Blais: And that you have received information from that technical advisory committee on a regular basis?

Mr. Armstrong: The same as we have here in this committee, that there is a possibility of as much as a 20-per-cent shortfall in the crude delivery to the East Coast.

Mr. Blais: Has that information never been questioned by you or by your brethren within the Imperial Oil Company?

Mr. Armstrong: It is a balloon in the air for somebody to shoot at. It is a number; that is all that it is.

Mr. Horner: How about...

The Chairman: Order.

Mr. Blais: Mr. Chairman, I have almost finished. The problem that we launch ourselves into now is one of considerable importance as I see it. I am sorry that when you presented your statement... I have not had a chance to review all the provisions but I would like you to re-define for our attention the proposed amendments that you have discussed. I believe there were three.

The Chairman: Mr. Blais, the first indication was that if the Allocation Board met there should be a quorum of three. Secondly, there should be some provision in Clause 22 that in the event the companies that are suggested to an Allocation Board order suffer a loss and the determination of that loss is made, that determination should eventually be made by the federal court of Canada. And, thirdly, under Clause 23 dealing with the Combines legislation, the feeling is that any act in compliance with the board should

[Interprétation]

M. Armstrong: Je crois que nous devrions éclaircir ce point là. Quand j'ai dit 1972-1973, il s'agissait des contrats de 1972-1973 qu'on prolongeait normalement pour la période de 1973 à 1974. En plus, nous nous étions préparés pour un hiver qui serait plus rigoureux qu'aucun des 10 années précédentes, ce qui donne une certaine souplesse en cas d'hiver normal.

M. Blais: Encore une fois, je suis étonné par ce système. Je voudrais souligner encore une fois que vous n'avez pas indiqué dans vos témoignages qu'on peut avoir des demandes additionnelles. Vous avez tenu compte de vos clients ordinaires, que vous les avez définis bien précisément, mais vous ne tenez pas compte de la demande supplémentaire qui pourrait résulter si un autre client ou un client éventuel était privé d'approvisionnements provenant d'autres sources.

M. Armstrong: Monsieur, je ne crois pas que nous pouvons être l'alpha et l'oméga pour toute l'industrie; pour cette raison, nous ne pouvons nous occuper que d'un certain volume de pétrole, car nous avons un certain nombre de réservoirs et il est impossible de faire construire des réservoirs supplémentaires en moins de neuf à douze mois.

M. Blais: C'est un système que vous avez établi à la suite de beaucoup de planification à long terme...

M. Armstrong: Et en considération des coûts à court terme.

M. Blais: De nos jours, l'établissement des coûts doit être vraiment à court terme. J'ai remarqué en plus que vous avez beaucoup confiance au Comité consultatif technique et je comprends qu'un de vos employés est membre de ce comité.

M. Armstrong: C'est exact, nous avons un employé qui est membre du comité.

M. Blais: On me dit aussi que vous avez reçu des renseignements de ce Comité consultatif technique de façon régulière?

M. Armstrong: La même confiance qu'à ce Comité, et les renseignements sont qu'il y a une possibilité d'un manque de 20 p. 100 dans les livraisons de pétrole brut sur la côte Atlantique.

M. Blais: Est-ce que vous ou vos collègues d'Imperial Oil ont jamais posé des questions à ce sujet?

M. Armstrong: C'est un ballon d'essai et n'importe qui peut tirer là-dessus. Ce n'est qu'un chiffre, c'est tout.

M. Horner: Et à propos de...

Le président: A l'ordre.

M. Blais: Monsieur le président, j'ai presque terminé. Le problème que nous abordons à l'heure actuelle est d'une très grande importance. C'est là mon point de vue. Je suis désolé qu'alors que vous présentiez votre déclaration... je n'avais pas eu l'occasion de revoir toutes les dispositions, mais j'aimerais que vous répétiez les amendements proposés dont vous avez parlé. Je crois qu'il y en avait trois.

Le président: Monsieur Blais, il a indiqué d'abord que si l'Office de répartition se réunit, il devrait y avoir un quorum de trois personnes. Deuxièmement, il devrait y avoir une disposition à l'article 22 selon laquelle si les sociétés qui sont suggérées à l'Office de répartition subissent des pertes, et si la perte est déterminée, la décision finale devrait être prise par la Cour fédérale du Canada. Troisièmement, en vertu de l'article 23, en ce qui concerne la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions, il croit

[Text]

not be deemed to be in contravention of the Combines legislation. I think those are the three . . .

Mr. Armstrong: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Blais: Those are all my questions, Mr. Chairman, and thank you very much, Mr. Armstrong.

The Chairman: Mr. Symes.

Mr. Symes: Thank you, Mr. Chairman. I will review a few points my colleague made earlier. I take it then, Mr. Armstrong, that you are in agreement with a suggestion made by Mr. McRae that, to assist the Committee in determining the intricacies of price and cost, the Department of Energy provide us with a dummy set of figures, or an anonymous set of figures and companies.

Mr. Armstrong: I am one member of the industry and I certainly would not hesitate to have you to examine an industry picture.

Mr. Symes: That would be very helpful, because people in Eastern Canada are concerned not only about supply but also about price.

In your opening statement you mentioned that you supported Part I of the bill, which dealt with allocation at the wholesale level. Do you also support Part II, which goes one step further in case the crisis escalates and that is to rationing at the retail level?

Mr. Armstrong: I would hope that we never come to rationing.

Mr. Symes: But do you believe this is an essential part of the bill if we are to meet any potential emergency?

Mr. Armstrong: I think allocation is the step I would like to see in place. Rationing is an outfall of what happens in the second step. As you have outlined there, it is the second part of the bill.

Mr. Symes: I am still not clear whether you consider it an essential part of the bill.

Mr. Armstrong: It is only essential if indeed the allocation system does not take care of the situation.

Mr. Symes: But it should be there in the event that that situation does come about?

Mr. Armstrong: If we are going to make a complete picture and give the powers that be the authority properly to protect Canada, I presume that is necessary.

Mr. Symes: Your brief, on page 2, paragraph 7(b), states:

... a person may incur losses and costs in complying with the regulations under Section 22.

The bill does not define it as a person. Could you elaborate on why you include this very tight definition of "person"?

Mr. Armstrong: I think a tight definition is required to make sure we do not overlook something.

Mr. Symes: Give me an example of what you think we might overlook under the existing . . .

[Interpretation]

qu'une action qui est faite du consentement de l'Office ne devrait pas être jugée comme étant une infraction à la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions. Je crois que ce sont les trois . . .

M. Armstrong: C'est exact, monsieur le président.

M. Blais: Je n'ai plus de questions, monsieur le président. Merci beaucoup, monsieur Armstrong.

Le président: Monsieur Symes.

M. Symes: Merci, monsieur le président. Je vais rappeler certains points soulevés tout à l'heure par mon collègue. Si je comprends bien, monsieur Armstrong, vous êtes d'accord avec la suggestion de M. McRae, c'est-à-dire qu'afin d'aider le Comité à déterminer la complexité du prix et du coût, le ministère de l'Énergie devrait nous fournir un groupe anonyme de chiffres et de sociétés.

M. Armstrong: Je suis un membre de l'industrie et je dis sans hésitation que vous pouvez très bien examiner l'industrie entière.

M. Symes: Cela serait très utile, car les gens dans l'Est du Canada s'inquiètent beaucoup de l'approvisionnement et du prix.

Dans votre déclaration, vous avez dit que vous appuyez la première partie du bill qui concerne la répartition au niveau du gros. Est-ce que vous appuyez la deuxième partie, qui va un peu plus loin, c'est-à-dire jusqu'au rationnement au niveau du détail si la crise augmente.

M. Armstrong: J'espère que nous n'aurons jamais besoin de système de rationnement.

M. Symes: Mais croyez-vous que cela soit une partie essentielle du bill en cas d'urgence?

M. Armstrong: Je crois qu'il faut d'abord mettre en œuvre un système de répartition. Le rationnement est un résultat de ce qui se passe dans la deuxième étape. Comme vous l'avez signalé, cela est la deuxième partie du bill.

M. Symes: Je ne suis pas certain si vous croyez que cela soit une partie essentielle du bill.

M. Armstrong: Cela n'est essentiel que si le système de répartition ne résout pas le problème.

M. Symes: Mais cette partie devrait être incluse, au cas que surgisse une telle situation?

M. Armstrong: Je la présume nécessaire pour que nous ayons une loi qui donnera au gouvernement autorité pour protéger le Canada de façon compétente.

M. Symes: Dans votre mémoire, à la page 2, paragraphe 7(b), vous dites:

... une personne, aux termes de l'article 22, peut subir des pertes on respectant le règlement.

Le bill ne précise pas qu'il s'agit d'une personne. Pouvez-vous nous dire pourquoi vous avez cette définition si restreinte, celle de la personne?

M. Armstrong: Je crois qu'il faut avoir une définition très précise afin d'assurer que nous n'oublions rien.

M. Symes: Donnez-moi un exemple de ce que nous pourrions oublier en vertu de la législation existante . . .

[Texte]

Mr. Armstrong: All right. If you allocate my gasoline supply so that I cannot supply a dealer somewhere, then you in effect have removed his income.

Mr. Symes: I see.

Mr. Armstrong: Then he may come back on us for damages because we have allocated him, and if he comes back on us then we are going to come right back. We have to be able to come back on some system.

Mr. Symes: But I thought you said earlier that you needed this act as a protection; that this edict, this act, would supersede.

Mr. Armstrong: Then he would not have a charge against us if we have been allocated by edict. Or if he has been allocated by edict, by government decision, then he has no charge against us.

Mr. Symes: So "person" in your definition is a retailer, then?

Mr. Armstrong: No, do not tie me down to that kind of definition. I think the statement is quite clear. If a person incurs a cost then he should have some right, or we should have some right if a person charges us.

Mr. Symes: You say you would like it to be determined by the Federal Court of Canada rather than the tribunal set up by the Governor in Council?

Mr. Armstrong: That is correct.

Mr. Symes: Would you elaborate why.

Mr. Armstrong: I think it is a reasonable request. There is no question in my mind; the federal courts can handle it quite adequately.

The Chairman: A point of clarification. Are you suggesting a replacement or that there be one more avenue of appeal? Are you suggesting it should go directly to the Federal Court or are you suggesting that this tribunal be set up?

Mr. Armstrong: I think the Federal Court is the proper instrument.

The Chairman: It should go directly to the federal court?

Mr. Armstrong: Yes.

The Chairman: Thank you. Sorry, Mr. Symes.

• 1045

Mr. Symes: On page 3 in (c) you talk about Clause 23 and the violation of the Combines Investigation Act. Could you clarify for us the reasoning behind (c)?

Mr. Armstrong: No one recognizes my legal cap or gown so I cannot stand on the basis of education. A number of people in the room can take this position if they wish. What I want here, in layman's language, is to make absolutely sure there is no possible charge under the Combines Act for any act that we do or any of our employees do as a result of an edict by an allocation board. It is just that simple; whatever the legal phraseology is that is disciplinary.

[Interprétation]

M. Armstrong: Bien sûr. Si vous m'attribuez mon approvisionnement d'essence de façon que je ne puisse approvisionner un négociant à un certain endroit, vous avez de fait éliminé ses revenus.

M. Symes: Je vois.

M. Armstrong: Il pourrait donc nous poursuivre en dommages-intérêts, et s'il le fait, nous ferons de même. Il nous faut un tel système.

M. Symes: Mais je crois que vous avez dit tout à l'heure que vous avez besoin de cette loi comme moyen de protection; est-ce que cette loi aurait préséance?

M. Armstrong: Il ne pourrait nous poursuivre si nous avons eu une répartition par proclamation, c'est-à-dire par une décision gouvernementale. Alors, il n'a pas le droit de nous poursuivre.

M. Symes: Votre définition d'une personne est donc un détaillant, n'est-ce pas?

M. Armstrong: Non, il ne faut pas me limiter à ce genre de définition. Je crois que la déclaration est très claire. Si une personne supporte des frais, elle devrait avoir un droit, ou nous devons avoir certains droits, si quelqu'un nous poursuit.

M. Symes: Vous dites que vous voulez que la décision soit prise par la Cour fédérale du Canada, plutôt que par un tribunal établi par le gouverneur en conseil?

M. Armstrong: C'est exact.

M. Symes: Pour quelle raison?

M. Armstrong: Je crois que c'est une demande raisonnable. Je n'ai aucun doute que les cours fédérales sont capables de rendre ces décisions.

Le président: Je voudrais un éclaircissement. Est-ce que vous suggérez cela comme un remplacement ou comme un moyen additionnel d'appel? Suggérez-vous qu'on s'adresse directement à la Cour fédérale ou que ce tribunal soit établi?

M. Armstrong: Je crois que la Cour fédérale est l'instrument approprié.

Le président: On devrait s'adresser directement à la Cour fédérale?

M. Armstrong: Oui.

Le président: Merci. Je m'excuse, monsieur Symes.

M. Symes: A la page 30 (c), vous parlez de l'article 23 et de la violation de la loi relative aux enquêtes sur les coalitions. Pourriez-vous nous expliquer la raison de ce (c)?

M. Armstrong: Personne ne me reconnaît d'autorité juridique; je ne peux donc pas prendre la parole à ce titre. Il y a un nombre de personnes qui le peuvent s'ils le souhaitent. Ce que je voudrais ici, en profane que je suis, c'est d'être absolument sûr que l'on ne se serve pas de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions pour nous accuser de ce que nous ou nos employés faisons à l'égard d'un édit émis par un conseil d'attribution. C'est aussi simple que cela; quels que soient les termes juridiques disciplinaires.

[Text]

Mr. Symes: Those are the questions I have on the act per se. I was interested in a remark you made earlier in reply to questions by Mr. Bawden. I believe, that if there are no price increases in oil products exploration funds will dry up. What has been Imperial's expenditure on exploration as a percentage of revenue?

The Chairman: How do you relate this to the bill, Mr. Symes? I know the reason and your interest in it, but how do you relate it?

Mr. Symes: I was interested because Mr. Bawden had made the point but if you consider that out of order...

The Chairman: I would have cut off Mr. Bawden but he snapped in pretty quickly, also I was rather interested in the answer myself so I showed a certain bias.

Mr. Symes: Another question I am interested in is the one of supply for eastern Canada and all possible ways of getting as much oil to eastern Canada as we can. We had some evidence from the Minister in his statement about the difficulties of getting oil to eastern Canada by means of railway tank cars. I have had some information that I believe it was Imperial and Shell had purchased some 700 tank cars but they are not being used for transporting oil products. Can you give me any information on this?

Mr. Armstrong: If we have 700 tank cars sitting idle on some siding, I want to know about it. They were purchased for the purpose of moving product and if they are moved out of product transportation into crude transportation somebody is going to go short of product.

Mr. Symes: I believe there were 100 cars in the condition of being able to move products and the remaining had to have some work done on them...

Mr. Armstrong: Imperial Oil cars?

Mr. Symes: As I say the information I have is that these tank cars were purchased by Imperial and Shell.

Mr. Armstrong: We have a number of leased cars and they are in the product movement system. But I do not know of any that are sitting idle on the basis of any 30-day period or longer. Whether there are any in the shops right now certainly would not suggest, in my mind anyway, that we have a large percentage of our tank cars in a repair bay.

Mr. Symes: To your knowledge then, full utilization is made of all these cars?

Mr. Armstrong: Yes, sir.

Mr. Symes: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Fraser.

Mr. Fraser: Thank you, Mr. Chairman. I join with my colleagues, Mr. Armstrong, in saying how much we appreciate your being here. I do not, of course, think it is a surprise to you to be here today, but we do appreciate it. I want to say on behalf of our party we are very appreciative that you have expressed on behalf of your company agreement with the intent of the allocation provisions of this act, because we agree with that also and think it is the answer to a problem if we get into difficulties.

[Interpretation]

M. Symes: Voilà les questions que j'ai à propos de la loi elle-même. Une remarque que vous avez faite plus tôt en réponse aux questions de M. Bawden m'a intéressé; s'il n'y a pas de hausse de prix des produits pétroliers, les sommes consacrées à la prospection vont disparaître. Quel pourcentage de revenu consacre Imperial Oil à la prospection?

Le président: Comment pouvez-vous rattacher cela au bill, monsieur Symes? Je sais que vous vous y intéressez, mais comment voulez-vous le relier?

M. Symes: Cela m'intéressait car M. Bawden en a parlé mais si vous considérez que je m'éloigne...

Le président: J'aurais également arrêté M. Bawden mais il a été très vite et comme j'étais également assez intéressé par la réponse, j'étais assez coulant.

M. Symes: Je voudrais également éclaircir la question de l'approvisionnement de l'Est du Canada de toutes les façons possibles d'obtenir autant de pétrole que nous le pouvons pour l'Est. D'après la déclaration du ministre, il est assez difficile d'obtenir du pétrole pour l'Est par wagons—citernes. J'ai reçu quelques renseignements selon lesquels Imperial et Shell auraient acheté quelque 700 wagons—citernes qui ne sont pourtant pas utilisés pour le transport des produits pétroliers. Pourriez-vous m'informer à ce sujet?

M. Armstrong: Si nous avons 700 wagons-citernes quelque part, j'aimerais bien le savoir. Ils ont été achetés pour transporter des produits et si au lieu de cela on les utilise pour transporter du brut, il y aura une pénurie de produits quelque part.

M. Symes: Je crois que 100 wagons devaient pouvoir transporter des produits et que le reste devait être quelque peu transformé...

M. Armstrong: Les wagons d'Imperial Oil?

M. Symes: Comme je l'ai dit, d'après les renseignements que j'ai pu avoir, ces wagons—citernes ont été achetés par Imperial et Shell.

M. Armstrong: Nous avons un certain nombre de wagons—citernes loués et ils font partie du réseau de transport de produits. Je n'en connais pas qui restent inutilisés pendant 30 jours ou plus. S'il y en a quelques-uns en ce moment dans les ateliers, cela ne veut certainement pas dire, à mon avis, qu'au moins un fort pourcentage de nos wagons—citernes soient en réparation.

M. Symes: Donc d'après vous, tous ces wagons sont utilisés au maximum?

M. Armstrong: Oui, monsieur.

M. Symes: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Fraser.

M. Fraser: Merci, monsieur le président. Je me joins à mon collègue, M. Armstrong, pour vous dire combien nous apprécions votre présence ici. Je ne pense pas, bien sûr, que cela soit une surprise pour vous que d'être ici aujourd'hui, mais nous l'apprécions beaucoup. Je voudrais dire au nom de notre parti que nous avons également beaucoup apprécié le fait que vous ayez exprimé l'accord de votre société aux propositions des dispositions de répartition de cette loi, car nous pensons également que c'est la réponse à un problème si nous nous heurtons à des difficultés.

[Texte]

However, I want to bring to your attention, sir, the statement of the Canadian Petroleum Association as reported in this morning's paper, which says that the Canadian Petroleum Association, which represents all major oil companies in Canada, contends the powers Ottawa is seeking are not justified "on the basis of the industry's performance at this time".

• 1050

I wonder if you could clarify that, because we want to avoid if possible any disagreement on the part of the industry with respect to allocation. Could you enlarge a little on that statement or tell us just how your own views fit in with it?

The Chairman: To be fair to the witness; as the statement is very short, maybe we could pause a moment and let him read the statement, if you do not mind, Mr. Fraser. I will not take it out of your time.

Mr. Fraser: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Armstrong: Mr. Fraser, if you read this, it continues to make reference to the fact that what the industry has done to date through voluntary and responsible efforts has satisfied the requirement. It does not speak about the future.

Mr. Fraser: You take it in that context, do you, Mr. Armstrong?

Mr. Armstrong: Yes, I do, and I also take it in the context that we are talking primarily about a shortfall of products from offshore supplies. Mr. Poyen is referring here, I am sure, to a situation in the control—I should not say "in the control", but a situation which is supplied by Canadian oil, and the two are radically different. I think that his statements are correct, and he speaks for the Canadian Petroleum Association, which is an arm of the producing section of industry. It has nothing to do with either refineries or marketing.

Mr. Fraser: I see. I refer your special attention to page 2 of the statement, the third paragraph:

The wide powers of control which this bill contemplates imposing on the Canadian oil industry do not appear to be either necessary in the public interest or justified on the basis of the industry's performance at this time.

Mr. Armstrong: And you can underline "at this time". This is all I am saying. Up to this point, I think the record shows that we have been able to handle the situation.

Mr. Fraser: I see. He goes on to say:

We are sure that most of the measures needed can be provided by the industry with the co-operation of the provinces without mandatory controls.

Do you not think that that implies that Mr. Poyen is speaking of a future situation?

Mr. Armstrong: I have stated twice that I think that all avenues of co-operation between the provinces and the federal government should be thoroughly examined before we go into any additional legislation. This is the third time I have made that statement.

[Interprétation]

Toutefois, je voudrais attirer votre attention, monsieur, sur la déclaration de l'Association canadienne du pétrole que l'on peut lire dans le journal de ce matin, et qui nous apprend que cette association, qui représente toutes les grandes compagnies pétrolières du Canada, prétend que les pouvoirs recherchés par Ottawa ne sont pas justifiés par les résultats de cette industrie pour le moment.

Je me demande si vous pourriez clarifier cela, car nous voulons éviter si possible tout désaccord de l'industrie en ce qui concerne la répartition. Pourriez-vous commenter cette déclaration ou nous dire simplement quelle est votre position à ce propos?

Le président: Comme cette déclaration est très courte, peut-être pourrions-nous permettre au témoin de la lire si vous n'y voyez pas d'inconvénient monsieur Fraser. Cela ne comptera pas dans votre temps.

M. Fraser: Merci beaucoup, monsieur le président.

M. Armstrong: Monsieur Fraser, on s'aperçoit en lisant cela qu'elle revient toujours sur le fait que ce que l'industrie a fait jusqu'ici volontairement et consciente de ses responsabilités a répondu aux exigences. Cela ne veut rien dire pour l'avenir.

M. Fraser: C'est dans ce contexte que vous le voyez, monsieur Armstrong?

M. Armstrong: Oui et également en pensant que nous parlons essentiellement d'un manque de produit tiré des ressources du large. Je suis certain que M. Poyen parle ici d'une situation dont le contrôle—je ne devais pas dire «dans le contrôle», mais d'une situation où c'est *Canadian-Oil* qui est le fournisseur, et ces deux situations sont radicalement différentes. Je pense que ses affirmations sont correctes, et il parle pour l'Association canadienne du pétrole, qui est une branche de la section de production de l'industrie. Cela n'a rien à faire avec les raffineries ou la commercialisation.

M. Fraser: Je vois. Je vous demande de vous reporter spécialement à la page 2 de la déclaration, au troisième paragraphe:

Les larges pouvoirs de contrôle que ce bill vise à imposer à l'industrie pétrolière au Canada ne semblent être ni nécessaires à l'intérêt public ni justifiés par les résultats de l'industrie jusqu'ici.

M. Armstrong: Et vous pouvez souligner «jusqu'ici». C'est tout ce que je dis. Je pense en effet que jusqu'à présent les résultats montrent que nous avons pu faire face à la situation.

Mr. Fraser: Je vois. Il continue, je cite:

Nous sommes certains que la plupart des mesures nécessaires peuvent être fournies par l'industrie avec la coopération des provinces sans contrôle impératif.

Pensez-vous que cela signifie que M. Poyen parle de l'avenir?

M. Armstrong: J'ai déclaré deux fois que je pense que toutes les avenues de coopération entre les provinces et le gouvernement fédéral devraient être soigneusement examinées avant que nous n'étudions d'autres bills. C'est la troisième fois que j'affirme cela.

[Text]

Mr. Fraser: Thank you, Mr. Armstrong.

In British Columbia, we apparently have a situation where bunker sea oil, which has been purchased by several of the companies in the forest industry not on long-term contracts but through independent jobbers—the oil is coming from California—is now in short supply because these jobbers have had cuts from their suppliers in the United States.

Mr. Armstrong, my question specifically is this: how can allocation solve that problem? If it can, we would be very interested in knowing about it.

Mr. Armstrong: I cannot give you the specifics of an allocation program that would solve that problem. I presume that there would be some direction to divide up the supply on the west coast. The federal government, if they have this power, may see it in the best interests of the country to backhaul the bunkers from the east coast...

Mr. Fraser: I am coming to that.

Mr. Armstrong: ... into the Vancouver area, so that there are elements of this thing where you have to know the total picture before you can decide where you should move of where you should put the emphasis.

Mr. Fraser: Of course, this is why we are here, to try to get the picture, sir.

To your knowledge, is there sufficient bunker sea on the east coast so that the tankers that are presently taking Alberta crude from Vancouver via the Panama to the Portland, Maine, reception point, could go up onto the east coast and get the bunker sea there and return with it?

• 1055

Mr. Armstrong: To the best of my knowledge—this is general information that we have been able to glean—there would not be enough Bunker C to handle both the east coast and the west coast without an allocation process.

Mr. Fraser: The allocation process would have to take place, presumably, on the east coast.

Mr. Armstrong: If you are going to supply the west coast out of Canada, that is where it would probably have to come from.

Mr. Fraser: My next question, sir, is, can you think of any other place where the west coast can get the Bunker C?

Mr. Armstrong: Offhand, no, right at the moment. If we did have it, we would not have the international picture we have today.

Mr. Fraser: Right.

Mr. Armstrong: They just have short fall world wide.

Mr. Fraser: Right. Just one further question, Mr. Armstrong. There is, of course, in this bill very extensive power to abridge environmental law in Canada. Can you give us any...

Mr. Armstrong: What did you say? What was the last part of your question?

Mr. Fraser: ... to abridge or relax any environmental law in Canada. From your own company's position, can you see any specific examples of where this would be necessary?

[Interpretation]

M. Fraser: Merci monsieur Armstrong.

En Colombie-Britannique il semble que la situation où une soute achetée par plusieurs compagnies à l'industrie forestière non pas sous forme de contrat à long terme, mais par des sous-traitants indépendants—le pétrole vient de Californie—où ces soutes manquent donc car les sous-traitants ont été moins bien approvisionnés par leurs fournisseurs des États-Unis.

Monsieur Armstrong, ma question est la suivante: comment la répartition peut-elle résoudre ce problème? S'il elle le peut, nous serions très intéressés par des détails.

M. Armstrong: Je ne peux pas vous donner les détails d'un programme de répartition qui résoudraient ce problème. Je pense que l'on aurait tendance à diviser l'approvisionnement sur la côte Ouest. Le gouvernement fédéral, si on lui accorde ce pouvoir, peut l'envisager dans le meilleur intérêt du pays pour ramener les soutes de la côte Est...

M. Fraser: J'y arrive.

M. Armstrong: ... vers la région de Vancouver, de sorte qu'il y a certains éléments où il faut connaître le tableau total avant de pouvoir décider où aller et où mettre l'accent.

M. Fraser: Bien sûr, c'est pourquoi nous sommes ici, pour essayer d'obtenir ce tableau monsieur.

A votre connaissance, y a-t-il assez de soutes sur la côte Est pour que les pétroliers qui traînent actuellement le brut de l'Alberta à Vancouver via Panama jusqu'à Portland (Maine) point de réception, puissent monter sur la côte Est et y reprendre la soute pour retourner?

M. Armstrong: D'après ce que je sais, d'après les informations générales que nous avons pu recueillir, il n'y a pas assez de fuel à soutes C pour la côte est et la côte ouest à la fois, sans que l'on procède à une répartition.

M. Fraser: Ceci devrait avoir lieu, je pense, sur la côte est.

M. Armstrong: Si l'on approvisionne la côte ouest du Canada, c'est probablement en effet là qu'elle devrait avoir lieu.

M. Fraser: Monsieur pourriez-vous me dire si vous pouvez envisager un autre endroit où la côte ouest pourrait obtenir les fuels à soutes C?

M. Armstrong: Comme ça, je ne sais pas pour le moment. S'il y en avait un, la situation internationale ne serait pas ce que nous connaissons aujourd'hui.

M. Fraser: D'accord.

M. Armstrong: Il se trouve tout simplement qu'il y a un manque dans le monde entier.

M. Fraser: En effet. Encore une question, monsieur Armstrong. Ce bill contient évidemment un pouvoir très grand pour restreindre la loi sur l'environnement au Canada. Pourriez-vous nous donner...

M. Armstrong: Que disiez-vous? Quelle était la dernière partie de votre question?

M. Fraser: ... pour restreindre ou assouplir la loi sur l'environnement au Canada. Ne serait-ce que pour votre société, pensez-vous à des exemples spéciaux où cela serait nécessaire?

[Texte]

Mr. Armstrong: One comes quickly to mind, and that is the Montreal east area. One chief executive told me within the past month that if the environmental restrictions were not relaxed, because of the crude he had to import, he would have to shut down his refinery. He could not meet the environmental requirements.

Mr. Fraser: You are speaking there of the type of crude that is coming in.

Mr. Armstrong: He is not able to get Nigerian crude, which is very very low sulphur, to mix with his heavy sulphur crude that he is getting out of the Persian Gulf, to meet the Montreal east specifications.

Mr. Fraser: Do you know of any other specific areas where we would be concerned in this regard?

Mr. Armstrong: Yes, I think lead in gasoline is an excellent example where we would probably have to require a considerable additional volume of crude oil to refine or to produce the same volume of no lead gasoline.

Mr. Fraser: So, we are speaking of air emissions primarily.

Mr. Armstrong: Air emissions in that case, yes.

Mr. Fraser: All right. I do not want to use all my time, Mr. Chairman. I think my colleague has some questions.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I agree that there is a necessity for some mechanism to control short falls and so on, but I am concerned about how wide it needs to be. First of all, can you clarify a telegram I believe you sent dealing with whether or not we are on the Saudi Arabia oil embargo and when we were put on.

Mr. Armstrong: I did not send any telegram to anyone.

Mr. Woolliams: It must be another Armstrong.

Mr. Armstrong: It could be another Armstrong.

Mr. Ritchie: Had Aramco informed Imperial that we were on or were not on?

Mr. Armstrong: I suppose this question has to come out some time. We were advised as recently as noon yesterday that there has been no change in the position of the Saudi Arabian government in respect of liftings for Canada. There is a committee on which Aramco, the Exxon middle east subsidiary is working with other members of industry, with the Saudi Arabian government to see if there can be any alleviation of this position. Now you are as up to date as I am on it.

Mr. Ritchie: I see. Are we getting any cargoes from Saudi Arabia?

Mr. Armstrong: We do not have any cargoes of any Persian Gulf crude coming into Imperial. We receive it strictly from Venezuela.

[Interprétation]

M. Armstrong: L'un me vient très vite à l'esprit, et c'est la région est de Montréal. un cadre de direction m'a dit le mois passé que si les restrictions relatives à l'environnement n'étaient pas assouplies du fait qu'il nous fallait importer du brut, il devrait fermer sa raffinerie. Il ne pourrait répondre aux exigences relatives à l'environnement.

M. Fraser: Vous parlez ici du type de brut qui entre.

M. Armstrong: Il ne peut obtenir de brut du Niger, qui contient très peu de soufre, pour le mélanger au brut très chargé de soufre qu'il reçoit du golfe Persique, pour se conformer aux normes de Montréal-Est.

M. Fraser: Connaissez-vous d'autres régions précises où ceci pourrait être inquiétant?

M. Armstrong: Oui, je pense que le plomb contenu dans l'essence est un excellent exemple, car il faudrait un volume beaucoup plus grand de pétrole brut pour raffiner ou produire le même volume d'essence sans plomb.

M. Fraser: Ainsi, on parle essentiellement d'émission dans l'air.

M. Armstrong: Dans ce cas, oui.

M. Fraser: Très bien. Je n'utiliserai pas tout mon temps, monsieur le président. Je pense que mon collègue a quelques questions.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, je suis d'accord qu'il est nécessaire d'adopter un certain système pour régler les manques, etc., mais je me demande quelle ampleur il faut lui donner. Tout d'abord, pourriez-vous éclaircir un télégramme que, je crois, vous avez envoyé à propos de l'embargo pétrolier de l'Arabie saoudite, pour savoir si ou quand on nous l'a imposé.

M. Armstrong: Je n'ai jamais envoyé de télégramme à personne.

M. Woolliams: Ça doit venir alors d'un autre Armstrong.

M. Armstrong: Peut-être.

M. Ritchie: Est-ce que Aramco a informé Imperial que l'embargo nous concernait ou non?

M. Armstrong: Je suppose que la question sera soulevée. On nous a avisés aussi récemment qu'hier à midi que la position de l'Arabie saoudite n'avait pas changé vis-à-vis du Canada. Aramco, filiale d'Exxon pour le Moyen-Orient, participe à un comité avec d'autres membres de l'industrie, et le gouvernement de l'Arabie saoudite, pour étudier si cette position pourrait être assouplie. Maintenant, vous en savez autant que moi.

M. Ritchie: Bon. Est-ce que des cargos nous arrivent d'Arabie saoudite?

M. Armstrong: Aucun cargo de brut du golfe Persique n'arrive chez Imperial. Nous n'en recevons que du Venezuela.

[Text]

Mr. Ritchie: Your company. I see, your company but . . .

Mr. Armstrong: Our company is, well you . . .

Mr. Ritchie: You do not know whether any other company has?

Mr. Armstrong: You can ask some of the members of the . . .

Mr. Ritchie: I see.

Mr. Armstrong: . . . the various departments as far as the crude coming into Canada, because I do not have that information at my fingertips.

Mr. Ritchie: Yes. Returning to the allocation board, do you see problems arising between the provinces and the allocation board?

Mr. Armstrong: I do not think I am qualified to answer that question, but my understanding is . . .

Mr. Ritchie: I mean the producing provinces.

Mr. Armstrong: My understanding is that this is—no, I do not think I should attempt to answer that question.

Mr. Ritchie: In the first instance, the allocation board I presume would be concerned with supply, but price would enter into it in time, would it not? It would become a larger factor in their problems under any likely short fall and emergency position.

Mr. Armstrong: I think it is a matter of the situation. It is conceivable that it could; it is conceivable that it would not enter into it.

• 1100

Mr. Ritchie: Well, under say the present situation, price would be a factor that the allocation board could not ignore.

Mr. Armstrong: I think that the bill the way it is drafted is a pretty good bill, and I see that it has set up the instruments that are required if we are going to go ahead with the system of allocation and indeed if . . .

Mr. Horner (Crowfoot): Is it necessary?

Mr. Armstrong: Well, this is a matter for the Parliament of Canada to decide, not for the industry.

Mr. Ritchie: What about the provisions for price? The pricing of the board will have to be as a mandatory as the allocation, will it not?

Mr. Armstrong: I think so.

Mr. Ritchie: Yes.

In your interpretation of what the allocation board might do to a product, I notice that it said here it can, I presume, change a product though it cannot reach in to, say, the automobile industry by the allocation of a product.

Mr. Armstrong: If you have a shortfall in gasoline products, the shortfall is going to reach into the industry rather than the allocation system.

Mr. Ritchie: I mean the actual products that are involved in manufacturing, say plastics used in the auto industry or any other industry.

[Interpretation]

M. Ritchie: Votre société. Je vois, votre société, mais . . .

M. Armstrong: Notre société est, bien, vous . . .

M. Ritchie: Vous ne savez pas si d'autres sociétés en reçoivent?

M. Armstrong: Vous pouvez demander à certains membres . . .

M. Ritchie: Je vois.

M. Armstrong: . . . des divers ministères pour le brut arrivant au Canada, car je n'ai pas ces renseignements sous la main.

M. Ritchie: En effet. Pour revenir à l'Office de répartition, pensez-vous qu'il y ait des problèmes entre les provinces et cet Office?

M. Armstrong: Je ne pense pas être qualifié pour répondre à cette question, mais d'après moi . . .

M. Ritchie: Je veux dire les provinces productrices.

M. Armstrong: . . . non, je ne pense pas que je devrais essayer de répondre à cette question.

M. Ritchie: Dans le premier cas, l'Office de répartition s'occuperait, je pense, d'approvisionnement, mais des prix entreraient là-dedans en temps voulu, n'est-ce pas? Cela deviendrait un plus grand facteur de leurs problèmes en cas de manque ou d'urgence.

M. Armstrong: Tout dépend de ce qui se produira. Il est impossible qu'on n'en tienne pas compte.

M. Ritchie: Dans le contexte actuel, le prix serait un facteur que l'Office ne pourrait pas ignorer.

M. Armstrong: Le bill dans sa forme actuelle est assez bon; il prévoit les mécanismes nécessaires à un système efficace de répartition, si jamais le besoin s'en fait sentir . . .

M. Horner (Crowfoot): Mais est-ce qu'on a besoin, justement?

M. Armstrong: C'est au Parlement du Canada de décider, non pas à l'industrie.

M. Ritchie: En ce qui concerne les prix, l'établissement des prix par l'Office serait aussi définitif que la répartition, n'est-ce pas?

M. Armstrong: Je suppose.

M. Ritchie: Oui.

Vous avez indiqué que, de la façon dont vous voyez le bill, l'Office pouvait faire modifier un produit, et je vois ici que c'est le cas, mais non pas atteindre directement l'industrie de l'automobile, par exemple.

M. Armstrong: Mais s'il y a pénurie d'essence, l'industrie de l'automobile s'en ressent; je ne voulais pas parler nécessairement du système de répartition.

M. Ritchie: Le plastique, par exemple, utilisé par l'industrie de l'automobile ou une autre industrie, doit être visé.

[Texte]

Mr. Armstrong: I think the shortfall again is going to be the problem here, and the allocation of course can come if in the wisdom of the allocation board one industry should receive a different treatment than another industry.

Mr. Ritchie: Therefore it can be very far-reaching.

Mr. Armstrong: There is no question about that. It is a very far-reaching board, far-reaching terms.

Mr. Ritchie: Yes.

One question on pricing of crude oil in the world. With such a rise in crude oil prices in the world, has it made a different pattern in the world? Does crude still seem to be available? You mentioned that, of course, your company deals only in Venezuela, but is oil available at a price—put it that way—around the world?

Mr. Armstrong: Oil is not available at a price to everyone that wants to buy it. It is unfortunate, but that is the situation. Particularly Saudi Arabia is not producing at the level it was anticipated; they are some 2 or 2.5 million barrels a day below what was anticipated at this time. Oil is just not available to all comers, and that is why you have these auctions where you get the ridiculous price of \$18 to \$20 a barrel.

Mr. Ritchie: Are the so-called underdeveloped countries going shorter than the developed countries?

Mr. Armstrong: I cannot give you chapter and verse on that one.

Mr. Ritchie: I wanted to comment on the bunker sea out of Vancouver, grain shipments and lumber to Japan. In practice there are problems at the other end as well as this end, are there not?

Mr. Armstrong: What do you mean by the other end?

Mr. Ritchie: When a ship gets to Japan, can it get enough to get back?

Mr. Armstrong: There are problems in bunkering everywhere in the world.

Mr. Ritchie: So it is not just in Vancouver?

Mr. Armstrong: It is not just in Canada.

Mr. Ritchie: Yes.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: All right.

I do not know whether you would care to answer this in a sense of knowledge. Are the Alberta fields, with their increased production, overproducing from—what shall I say?—a good conservation practice?

Mr. Armstrong: Yes. I am positivé, having had many years' experience with the Alberta Energy Resources Conservation Board, that they are not going above the maximum efficient rate.

[Interprétation]

M. Armstrong: C'est la pénurie elle-même qui constituera le problème; la répartition viendrait, selon ce que l'Office aura déterminé dans sa sagesse, soulager une industrie ou une autre.

M. Ritchie: Le bill donc a des tentacules qui vont chercher très loin.

M. Armstrong: C'est certain. L'Office est doté de pouvoirs très étendus.

M. Ritchie: Oui.

Au sujet du prix du brut dans le monde, est-ce que l'augmentation a eu pour effet de modifier considérablement la répartition entre les divers pays? Y en a-t-il toujours? Vous avez indiqué que votre compagnie ne faisait d'affaires qu'avec le Venezuela, mais est-ce que vous savez s'il y a toujours du pétrole disponible dans le monde si on y met le prix?

M. Armstrong: Il n'y a pas suffisamment de pétrole pour répondre à la demande, même en y mettant le prix. C'est malheureux, mais c'est ainsi. L'Arabie saoudite surtout ne produit pas comme on s'y était attendu; l'écart de l'ordre de 2 ou 2.5 millions de barils par jour par rapport à ce qui avait été anticipé. Il n'y a pas suffisamment de pétrole pour répondre à toutes les demandes; c'est la raison pour laquelle il y a des encas où des prix ridicules de \$18 à \$20 du baril sont payés.

M. Ritchie: Est-ce que les pays qu'on appelle en voie de développement sont plus touchés que les pays industriels?

M. Armstrong: Je suis mal placé pour vous éclairer là-dessus.

M. Ritchie: Je voulais aborder la question des fuels à soutes à Vancouver pour le transport des céréales et du bois au Japon. Je suppose que la situation est la même à l'autre extrémité, n'est-ce pas?

M. Armstrong: Que voulez-vous dire?

M. Ritchie: Est-ce que les navires peuvent repartir du Japon?

M. Armstrong: Il y a des problèmes d'approvisionnement en fuels à soutes partout au monde.

M. Ritchie: Il n'y en a pas qu'à Vancouver, donc?

M. Armstrong: Il n'y en a pas qu'au Canada.

M. Ritchie: Je comprends.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Ritchie.

M. Ritchie: D'accord.

Je ne sais pas si vous voudrez répondre à la question suivante: Est-ce que les champs pétrolifères de l'Alberta, avec leur production accrue, ne sont pas actuellement surexploités, ne sont pas exploités contrairement à des principes sains de conservation?

M. Armstrong: Je suis sûr, pour avoir travaillé de longues années auprès de l'Alberta Energy Resources Conservation Board qu'ils ne seront pas exploités au-dessus des niveaux maximaux d'efficacité.

[Text]

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Armstrong, I just want to say how much we all appreciate your being here too, and I think that it is highly laudatory that your judgment is unbiased and dispassionate. I think it is a particularly or highly laudatory demonstration to us of corporate responsibility. Also, in passing, I want to compliment you on your excellent ad in *Time* magazine which I think did a service to your industry as a whole and I think to Canada generally.

I want to clarify the point you raised on which questions have been asked about compensation for losses. Are you referring to third-party losses?

• 1105

Mr. Armstrong: Not necessarily. If you impose a restriction through an edict that we have to put certain facilities in place at a cost to us, we need compensation.

Mr. Fraser: Transport?

Mr. Armstrong: That is one way. The other one is through third-party charges.

Mr. Danson: You are not thinking of losses of profits as a result of some action.

Mr. Armstrong: Well, operating costs, where we are putting capital into a facility that we would not normally consider necessary under good economics.

Mr. Danson: The direct costs that are incurred. Fine, thank you.

You indicated that it may not be necessary to have legislation until further consultation had taken place with the first ministers. Would you not think it prudent for any government to have the legislation in place, even if the emergency was not invoked? The mechanism can be in place, particularly as I would assume that the board would also comprise representatives of the provinces.

Mr. Armstrong: I think it would be much more desirable if we had the energy ministers' meeting on December 22 rather than January 22.

Mr. Danson: Yes. But it is not until January 22.

Mr. Armstrong: I have answered that question, I believe, on the basis that if the powers that be see an imminent shortage, then we need allocation. We need to have the powers of allocation.

Mr. Danson: But having the machinery in place, with provincial representation so that there would be provincial input, would avoid perhaps lengthy further discussion at a future date, which might be after the fact in some cases.

Mr. Armstrong: It may be, but by the same token you may be missing a point by asking for legislation today without the provincial input.

Mr. Danson: What about having the legislation in place and an emergency not declared? Do you think this has some moral suasion, or is that a little naive in the real world of business?

[Interpretation]

M. Ritchie: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Danson.

M. Danson: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur Armstrong, je tiens à vous dire jusqu'à quel point nous apprécions votre visite aujourd'hui. Il convient de souligner également à quel point votre jugement est sûr et désintéressé. Vous êtes certainement un exemple à suivre pour ce qui est des responsabilités que doivent assumer les sociétés. Je profite de l'occasion pour vous féliciter de l'excellente annonce que vous avez placée dans le *Time* et qui rend un grand service à votre industrie comme au Canada tout entier.

Je reviens sur le point que vous avez souligné et qui a trait au dédommagement pour les pertes. Est-ce que vous parlez des pertes de tiers?

M. Armstrong: Pas nécessairement. Je voulais dire que si la loi nous forçait à mettre en place certaines installations, nous devrions avoir droit à un dédommagement.

M. Fraser: Vous voulez parler du transport?

M. Armstrong: C'est un domaine. Un autre serait les frais occasionnés aux tiers.

M. Danson: Il ne s'agit pas des pertes de profits.

M. Armstrong: De coûts d'exploitation plutôt, de coûts occasionnés pour des installations qui normalement ne devraient pas être nécessaires.

M. Danson: Vous entendez les coûts directs qui vous sont occasionnés. C'est bien.

Vous avez souligné qu'il n'était pas nécessaire d'adopter d'autres mesures législatives avant qu'il y ait eu consultation avec les premiers ministres. Ne croyez-vous pas qu'il serait utile pour le gouvernement de pouvoir appliquer certaines mesures si une urgence se déclarait? Les mécanismes seraient déjà en place, je songe ici à l'office au sein duquel les provinces seraient représentées également.

M. Armstrong: Il serait préférable que les ministres de l'énergie se réunissent le 22 décembre plutôt que le 22 janvier.

M. Danson: Je comprends, mais la date est le 22 janvier.

M. Armstrong: Je crois avoir répondu à la question en indiquant que si les autorités croient qu'une pénurie est sur le point de surgir, il fallait songer à la répartition. Il faut que les pouvoirs soient là.

M. Danson: Avec les mécanismes en place et une représentation provinciale, pour qu'il y ait participation des provinces, il ne serait plus nécessaire à l'avenir d'obtenir de longues discussions qui, de toute façon, ne pourraient avoir lieu qu'après coup.

M. Armstrong: C'est possible, et il se peut qu'il y ait quelque chose à perdre en adoptant dès maintenant la mesure législative sans la participation des provinces.

M. Danson: Si la mesure législative était là et que l'urgence ne survienne pas? Vous croyez qu'il y aurait une obligation morale ou est-ce trop demander dans le monde dur des affaires?

[Texte]

Mr. Armstrong: Would you phrase your question again? I did not hear the first part.

Mr. Danson: If the legislation were in place, the board established, an emergency not declared, and knowing the legislation is on the books, do you think can have an impact on restraint within the industry that would not exist otherwise?

Mr. Armstrong: You are using a phrase "restraint within the industry". What do you mean by that? The industry is doing its level best to bring out as much product in demand as possible. We are not restraining anything. We are getting as much crude as possible. Therefore, I am not sure what point you are driving at.

Mr. Danson: Self-allocation within the industry.

Mr. Armstrong: You cannot self-allocate within the industry without incurring potential financial lawsuits.

Mr. Danson: So then, only the bill can make that happen.

Mr. Armstrong: If we are going to have allocation, we had better have the instrument in place to give us the flexibility of moving within the allocation requirement.

Mr. Danson: You mentioned you have a higher level of inventory this year. I presume this was because of foresight. You got it in, perhaps because we have had a relatively mild winter until today. At what higher level is this in percentage terms?

Mr. Horner (Crowfoot): What part of Canada are you referring to?

Mr. Armstrong: We have had this inventory position since September.

Mr. Danson: At Montreal.

Mr. Armstrong: Right across.

Mr. Horner (Crowfoot): Mr. Danson sees only Toronto and suburbs.

Mr. Danson: Excuse me, I have the floor, Mr. Horner.

Mr. Horner (Crowfoot): Toronto is Canada.

Mr. Danson: We have been dealing pretty much with Imperial's position, which is perhaps the strongest position in the industry, I would assume, in terms of security of supply.

Mr. Armstrong: I do not know that. I am not privy to the inventory position of any other company.

Mr. Danson: As far as future supply is concerned, would you say you would be less vulnerable than the other majors?

Mr. Armstrong: Future supplies of product, or crude oil?

Mr. Danson: Of crude.

Mr. Armstrong: Well, I hate to bring the subject up. The *force majeure* clause is always there. If the Venezuela Government decided to do something with the crude, over which our supplier has no control, then we are in the same position as other people. We would have an allocated position.

[Interprétation]

M. Armstrong: Je ne vous suis pas très bien. Vous voulez bien reprendre?

M. Danson: Si la mesure législative était adoptée, que l'office était créé et qu'une urgence ne survienne pas, vous croyez que l'industrie, sachant que la loi peut s'appliquer, agirait avec plus de restrainte qu'elle ne le ferait autrement.

M. Armstrong: Vous parlez de «restrainte au sein de l'industrie». Qu'entendez-vous au juste par cette expression? L'industrie fait déjà tout ce qu'il lui est possible de faire pour répondre à la demande. Il n'y a pas de restrainte nulle part. Elle essaie d'obtenir le plus de brut possible. Je ne vois pas à quoi vous voulez en venir.

M. Danson: Un système de répartition au sein même de l'industrie.

M. Armstrong: Il nous est impossible de le faire sans nous exposer à des poursuites judiciaires.

Mr. Danson: Il n'y a que par le bill que vous pourrez y arriver.

M. Armstrong: S'il y a un système de répartition, il faut certainement qu'il soit assez souple pour nous permettre de fonctionner.

M. Danson: Vous avez dit que vos inventaires sont plus élevés cette année. Je suppose que c'était en prévision des besoins. L'hiver a été assez doux jusqu'ici, vous n'avez pas eu à y puiser de façon considérable encore. De quel pourcentage sont-ils plus élevés.

M. Horner (Crowfoot): De quelle partie du Canada parlez-vous?

M. Armstrong: La situation existe depuis septembre.

M. Danson: A Montréal.

M. Armstrong: Partout.

M. Horner (Crowfoot): M. Danson ne voit que Toronto et la banlieue.

M. Danson: C'est moi qui ai la parole, monsieur Horner.

M. Horner (Crowfoot): Toronto, c'est le Canada.

M. Danson: Évidemment, il n'a été question ici que de la situation chez Imperial Oil qui est peut-être la plus forte de toute l'industrie en ce qui concerne la sûreté des approvisionnements.

M. Armstrong: Je ne sais pas. Je ne sais pas quels sont les inventaires des autres compagnies.

M. Danson: Et pour l'avenir, croyez-vous que votre position soit plus vulnérable que celle des autres grands producteurs?

M. Armstrong: Vous voulez parler des approvisionnements en brut?

M. Danson: Oui.

M. Armstrong: J'hésite à en parler. La clause de *force majeure* existe, comme vous le savez. Si le gouvernement du Vénézuéla prenait des mesures au sujet du brut sans que notre fournisseur puisse y faire quoi que ce soit, nous serions dans le même cas que les autres. Nous aurions à nous satisfaire de la répartition.

[Text]

Mr. Danson: Yes. My next question was on the *force majeure*. I would appreciate your view on it and the possible impact, the possibility of it being invoked.

• 1110

Mr. Armstrong: I think this is a clause that is in every contract today. I am surprised at the amount of discussion that has taken place on the phrase "force majeure" because it is common practice, and we are exposed to it under every contract 12 months of the year.

Mr. Danson: Is it commonly invoked?

Mr. Armstrong: Only in terms of extreme situations.

Mr. Danson: This will be my last question and then I think my colleague would like to ask a question, which relates to some of the problems. Is it all a crude problem or is there a problem of inadequate refinery capacity?

Mr. Armstrong: East of the Ottawa Valley we do not have a problem of refinery capacity. West of the Ottawa Valley, with the exception of Ontario, we do not have a problem, but in Ontario we do have a shortfall in refinery capacity and that is why we have two refineries now under expansion, with one and possibly two applications for a licence to build a further refinery capacity. This was brought about because prior to 1973 the traditional suppliers of a large volume of product came from offshore, Europe and the Caribbean. With the shortfall in energy, this source of material has dried up and, therefore, Ontario having had a certain percentage of their supply from these offshore sources now finds itself in short supply. The reason for the shortfall in refinery capacity was with these distressed products coming into Ontario, there was just no incentive to build new refinery capacity.

Mr. Danson: It is perhaps not directly germane, Mr. Chairman, but this is something in which I am interested. I noticed in this morning's paper in referring to Esso Chemical they said that it is a sleeping giant. It is perhaps a giant, but I do not think it is sleeping.

In your investment expansion intentions, are you influenced to a great extent or to what extent are you influenced by (a) the lower corporate tax rate and (b) the accelerated capital cost allowances?

The Chairman: I am not really sure of that. If you tied it in to the possible shortfall, maybe I would allow the question, but...

Mr. Danson: Sometimes the economics have a very great bearing on whether an expansion goes ahead.

Mr. Armstrong: The expansion that we are talking about is supplied by Canadian crude.

Mr. Danson: You mean that is the determining factor, not the...

Mr. Armstrong: In other words, the source of supply looks as well guaranteed as we could expect anywhere.

[Interpretation]

M. Danson: Ma question suivante a trait à cette clause de force majeure. Je sais qu'elle peut toujours être invoquée. Je comprends votre position.

M. Armstrong: Cette clause se retrouve dans tous les contrats de nos jours. Je suis étonné que l'expression «force majeure» ait été l'objet d'une discussion aussi prolongée puisque c'est une pratique très ordinaire et que nous y sommes exposés aux termes de tous les contrats douze mois par année.

M. Danson: D'ordinaire cette clause est-elle invoquée?

M. Armstrong: Uniquement dans les cas extrêmes.

M. Danson: Ce sera ma dernière question et je pense que mon collègue aimerait poser une question reliée à certains problèmes. S'agit-il uniquement d'un problème brut ou d'un problème de capacité de raffinerie inadéquate?

M. Armstrong: A l'est de la vallée de l'Outaouais nous n'avons pas de problème en matière de capacité des raffineries. A l'ouest de la vallée de l'Outaouais, à l'exception de l'Ontario, nous n'avons aucune difficulté, mais en Ontario notre capacité dans les raffineries n'est pas suffisante et c'est pourquoi nous en avons deux en expansion à l'heure actuelle en plus d'une et peut-être des demandes de permis de construction d'une autre raffinerie. Cela a été soulevé car avant 1973 les fournisseurs traditionnels d'un grand volume de produits venaient du large des côtes de l'Europe et des Caraïbes. Étant donné le manque d'énergie cette source de matériel a été épuisée, et en conséquence, l'Ontario ayant obtenu un certain pourcentage de ces approvisionnements à partir des sources au large des côtes, se trouve désormais en pleine pénurie. La capacité insuffisante des raffineries était attribuable à ses produits en détresse venant en Ontario mais rien ne pouvait motiver la construction d'une nouvelle raffinerie à capacité suffisante.

M. Danson: Cette question n'est peut-être pas directement reliée mais elle me tient à coeur. J'ai remarqué dans le journal de ce matin qu'il a été mis, en parlant de Esso Chemical, qu'il s'agit d'un géant endormi. C'est peut-être un géant mais je ne sais pas qu'il soit endormi.

Dans vos projets d'expansion d'investissements, dans quelle mesure êtes-vous influencé par (a) le taux d'imposition diminué pour les corporations et (b) l'amortissement accéléré du coût en capital.

Le président: Je n'en suis pas sûr. Si vous voulez attacher votre question à l'éventuelle pénurie, je pourrais permettre votre question, mais...

M. Danson: Parfois les facteurs économiques ont une très grande influence pour déterminer s'il faut procéder à une expansion.

M. Armstrong: L'expansion dont nous parlons est fournie par le brut canadien.

M. Danson: Vous dites que c'est le facteur déterminant et non pas...

M. Armstrong: En d'autres termes, la source de l'offre semble aussi bien être garantie qu'on pourrait s'attendre à ce qu'elle le soit ailleurs.

[Texte]

Mr. Danson: Fine. I will pass to my colleague, if I may, Mr. Chairman.

Mr. Blaker: Mr. Chairman, Mr. Armstrong, I wonder whether we could, just for one moment, take up the subject you mentioned with reference to sulphur dioxide content in the environmental considerations of the refineries in the east end of Montreal. If I recall correctly, Arab oil was rather high in Esso II as opposed to Canadian crude which is rather low. The point you made was essentially that the crude oil supply now available, and presuming an allocation basis, might not be of such a quality that the present environmental legislation could be met.

Mr. Armstrong: On the basis of offshore availability, yes.

Mr. Blaker: Right. I wonder whether or not—I will ask you a technical question—it is feasible for us to use Canadian crude and so allocate it into the refinery process in the east end of Montreal that we could mix the two and cut down on the Esso II problem. Is that just a completely technical impossibility?

Mr. Armstrong: No, I think it is a possibility. I do not know to what degree you would be able to reduce the sulphur emissions attributable to the Persian Gulf crudes and whether the Western Canada crude is of sufficient quality to permit you to come right down to the environmental requirements, but it certainly would assist. The refinery that I spoke of—and I only spoke of one refinery, not many—has been moving Canadian crude and I think they were one of the first to move Canadian crude through the St. Lawrence Seaway this summer.

Mr. Blaker: So there is a hope then that if we can mix Canadian crude with offshore we, at least, can reduce the amount of environmental damage in air emissions by that mixture.

Mr. Armstrong: I would hope so, but I do not have the complete technical picture.

Mr. Blaker: Thank you.

The Chairman: Mr. Woolliams.

• 1115

Mr. Woolliams: I am glad to see you here this morning, Mr. Armstrong. I will incorporate all the nice things everybody has said before I ask a few questions. Of course, coming from Western Canada as I do I guess everybody has had an Imperial Oil credit card in their life and they all remember the Leduc No. 1 was brought in by your company.

I notice in your statement you say that Imperial, which is your company, firmly supports the intent of Bill C-236 and, of course, that is an allocation program. I do not think you would find any argument on this side of the table in that regard, as to allocation, as to intent, but the manner in which it is done is what we are concerned about only.

I wanted to ask you, first of all, some questions about the pipeline. If I heard you correctly, you do support the extension of the interprovincial pipeline from Sarnia to Montreal, that is your company.

[Interprétation]

M. Danson: Bon, Je donne la parole à mon collègue.

M. Blaker: Monsieur le président, monsieur Armstrong, permettez-moi un instant de prendre le sujet dont vous avez parlé à propos de la teneur en anhydride sulfureux dans les considérations du milieu des raffineries situées au bout de l'Île de Montréal. Si je me souviens bien, le pétrole a investi une teneur en anhydride sulfureux assez élevée par opposition au brut du Canadien qui en avait moins. L'argument que vous avez fait valoir était pour l'essentiel que le pétrole brut disponible en supposant une allocation n'atteindrait peut-être pas la qualité qu'exige la mesure législative sur l'Environnement.

M. Armstrong: D'après la disponibilité du brut au large des côtes, oui.

M. Blaker: Bon. Je me demande si... Je vais vous poser une question d'ordre technique... S'il est possible pour nous d'utiliser le brut canadien et de le faire passer dans les raffineries situées au bout de l'Île de Montréal si bien qu'on pourrait mêler les deux et réduire le problème d'anhydride sulfureux. Est-ce là une impossibilité technique pure et simple?

M. Armstrong: Non, c'est même une possibilité. Je ne sais pas par quelle mesure vous pourriez réduire les émissions sulfuriques attribuables aux bruts du Golfe Persique et si le brut de l'Ouest du Canada est d'assez bonne qualité pour vous permettre de répondre aux exigences du milieu, mais cette mesure en fait assurément une d'assistance. La raffinerie dont j'ai parlé... Et je n'ai parlé que d'une seule et non pas plusieurs... a acheminé le brut canadien et je pense qu'elle était la première à transporter le brut canadien par la Voie maritime du Saint-Laurent cet été.

M. Blaker: Il y a donc de l'espoir que si nous pouvons mêler le jeu de cartes canadien avec le brut au large des côtes, nous du moins pourrions réduire le volume de ce dégât causé à l'environnement par ces émissions aériennes grâce à ce mélange.

M. Armstrong: Je l'espère mais je n'ai pas le tableau complet des aspects techniques.

M. Blaker: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Woolliams.

M. Woolliams: Je suis enchanté de vous voir ici ce matin, monsieur Armstrong. Je partage toutes les jolies choses qu'on vous a dites ce matin avant de vous poser quelques questions. Bien sûr, venant de l'Ouest du Canada j'imagine que tout le monde a eu dans sa vie une carte de crédit de l'Imperial Oil que votre société a mis sur pied le Leduc n° 1.

Je constate que dans votre déclaration vous dites que Imperial, qui est bien votre société, appuie fermement la teneur du Bill C-236 qui comporte bien sûr un programme d'allocation. Je ne crois pas que personne s'en prenne à cette déclaration concernant l'allocation et la teneur du bill de ce côté-ci de la table, mais plutôt de la façon dont on s'y prendra pour y arriver. C'est uniquement cela qui nous cause de l'inquiétude.

Je voulais vous poser en premier lieu des questions concernant le pipeline. Si je vous ai bien compris vous approuvez le prolongement du pipeline interprovincial depuis Sarnia jusqu'à Montréal, c'est-à-dire votre société.

[Text]

Mr. Armstrong: We support it on the basis that a small volume of crude will go through the pipeline in the order of 200,000 to 300,000 barrels a day and not an attempt to pre-empt the entire Montreal market by a movement of western crude into Montreal.

Mr. Woolliams: When did you come to the position that you support the extension?

Mr. Armstrong: I would say some time this past year.

Mr. Woolliams: I see. So you are not part of the industry nor the people from Western Canada that for a number of years have been supporting the building, not only of the extension of the pipeline from Sarnia to Montreal but to enlarge the interprovincial pipeline, so that in a case like this where imports are cut off to our good friends in Quebec they would have had security supply. You have never taken that position.

Mr. Armstrong: No. Until this year we were opposed to it because as long as we have the availability of offshore supply, then it is a socio-economic cost to Canada to move that Western Canadian crude into Montreal to the tune of anywhere from 50 cents to \$1 a barrel. That would be the added cost to Western Canada. That is why our position was to the West into the United States, a shorter transportation system and, in effect, it improves the wellhead price of crude in Alberta, Saskatchewan and British Columbia, and it is just that simple.

Now that we see the supply situation from offshore being completely different from what it was previous to 1973, we say, all right, there is a need for security of supply. If we try to pre-empt the entire Montreal market we do not have sufficient reserves in Alberta and Saskatchewan developed at this point in time to do more than carry Montreal for four or five years, perhaps six years, and then we are at the complete mercy of the offshore supplier at the \$15 and \$20 a barrel price. That is the basis for the change in our philosophy and policy.

Mr. Woolliams: Thank you. There is an emergency today in the sense that, dealing with it as of now, transportation may be the problem. So I take it your company did not support that. Ever company is in business to make a profit—may I put this very frankly and firmly to you—and I support any company that makes a profit; I have never heard of anybody who was in business to lose money. Coming to the conclusion you have this morning, would financial interest of Imperial Oil have shaped and trimmed your decision on when the pipeline should have been built as you came to it only this year, when others were pressing for it at a much earlier date and asking the Government of Canada, because they could have avoided the problem of Quebec or the Maritimes probably suffering because there is no transportation?

Mr. Armstrong: If I understand your question correctly, we believed it was more economic to use the supply system as it was previously set up or is now set up. Even under that situation the Province of Quebec complained bitterly that they were being overcharged for their cost of energy. Let me assure you, Mr. Woolliams, if we had supplied Quebec out of Western Canada their costs would have been

[Interpretation]

M. Armstrong: Nous l'appuyons parce qu'un faible volume de brut de l'ordre de 200,000 à 300,000 barils par jour sera acheminé par le pipeline et non pas pour essayer de préempter la totalité du marché de Montréal en rassurant le mouvement du brut de l'Ouest à Montréal.

M. Woolliams: Quand vous êtes-vous décidé à appuyer ce prolongement?

M. Armstrong: A un moment donné cette année.

M. Woolliams: Je vois. Vous ne faites donc pas partie du secteur industriel où des gens de l'Ouest du Canada, qui pendant bon nombre d'années ont appuyé la construction et non seulement le prolongement du pipeline de Sarnia à Montréal mais l'élargissement du pipeline interprovincial pour assurer les approvisionnements de sécurité à nos bons amis du Québec, si les importations sont supprimées. Vous n'avez jamais pris cette position.

M. Armstrong: Non. Jusqu'à cette année, nous y étions opposés car aussi longtemps que nous avons accès aux approvisionnements au large des côtes, le Canada devrait assumer le fardeau d'un coût socio-économique s'il acheminait le brut de l'Ouest du Canada à Montréal au rythme de 50c. à \$1.00 le baril. Ce sera un coût supplémentaire imposé à l'Ouest du Canada. Voilà pourquoi notre position était d'acheminer ce qui restait de l'Ouest aux États-Unis en vertu d'un système de transport plus court, ce qui effectivement améliore le prix à la source du brut en Alberta, en Saskatchewan et en Colombie-Britannique. C'est aussi simple que cela.

Nous comprenons maintenant la situation de l'offre au large des côtes comme étant toute autre de celle qui prévalait en 1973 et nous nous disons bien sûr qu'il faut établir une sécurité d'approvisionnement. Si nous essayons de remplacer la totalité du marché montréalais, nos réserves en Alberta et en Saskatchewan ne sont pas suffisamment développées à ce point pour faire autre chose que supporter Montréal pendant quatre, cinq et peut-être six ans après quoi nous serons à la merci complète des fournisseurs d'outre-mer au taux de \$15 à \$20 le baril. Voilà le fondement de notre politique et du changement de notre philosophie.

M. Woolliams: Je vous remercie. Il existe une urgence actuelle en ce sens que, à partir de cet instant le transport pourrait être la difficulté. Donc, je crois savoir que notre société n'a pas appuyé cette mesure. Bien sûr chaque société est en affaires pour réaliser des profits... Je vous le dis en toute franchise et avec fermeté... et j'appuie toute société qui réalise des profits, je n'ai jamais entendu dire qu'on se lance en affaires pour se lancer dans une situation déficitaire. Nous en arrivons à la conclusion que vous avez tirée ce matin. Les intérêts financiers de l'Imperial Oil auraient-ils pu façonner votre décision concernant le moment opportun de construire le pipeline? Vous avez choisi cette année quand d'autres exerçaient des pressions et demandaient au gouvernement du Canada de construire le pipeline beaucoup plus tôt, ce qui aurait évité les problèmes du Québec ou des Maritimes qui ont probablement souffert en raison du manque de transport?

M. Armstrong: Si j'ai bien compris votre question, nous étions d'avis qu'il était plus économique d'utiliser le système de l'offre tel qu'il avait déjà été établi et tel qu'il existe encore. Même dans cette situation la province de Québec se plaint amèrement que l'énergie qu'elle achetait lui coûtait beaucoup trop cher. Permettez-moi de vous assurer, monsieur Woolliams, que si nous avions fourni le

[Texte]

anywhere from 1 to 3 cents a gallon higher than it was during the same period.

Mr. Woolliams: Now it is several dollars more.

Mr. Armstrong: Now the conditions have changed.

• 1120

Mr. Woolliams: Yes. Do you not think then—and you are the leaders of the industry, or people believe that—there might have been—this no criticism of your being President of this company—some shortsightedness on the part of your company in the position you took on the pipeline. We now find that for the last number of years everyone could see there was going to be trouble in the Near East; anybody who did not have that vision would be pretty shortsighted. So that there has been a little lack of vision as far as your company is concerned.

Mr. Armstrong: I suppose you have the right to your own opinion, Mr. Woolliams; that is the beauty of living in this country of ours. I would say that in 1967 our company, in concert with the parent company, pointed out this shortfall in the world situation but no one in the area south of the 49th, which is the big consumer of energy these days, took it seriously at that time.

Our problem there was that we did not recognize the magnitude of the shortfall and we did not anticipate the need for this uneconomic supplying of Quebec, particularly in the face of their plans to build a superport that they said could be supplied by Arab or Iranian crude. Now it is pretty difficult to fly in the face of that in front of your shareholders—as an Interprovincial Pipe-Line one I will speak for them whether they like it or not—and come to them and say, “How can I extend my pipeline when Quebec is building a multimillion-dollar superport to handle several hundreds of thousands of barrels a day?”

Mr. Woolliams: Well, of course, my ...

Mr. Armstrong: Therefore, when you look at the Interprovincial Pipe Line extension concept, this thing was dead for many, many years between 1961 and 1973.

Mr. Woolliams: My position is, briefly, this: I am really here to concern myself about Canadians and consumers rather than your shareholders.

I want to ask you this question. On page 1 you say:

A situation of the gravity described above ...

and that is dealing with the shortfall,

... is not yet with us and may not arise.

In your opinion, and I think you have made that crystal clear but I would like to have it categorically stated, you do not think at this moment there is an emergency?

[Interprétation]

Québec à même les ressources de l'Ouest du Canada, les coûts auraient été supérieurs de 1c. à 3c. le gallon pendant cette même période.

M. Woolliams: Maintenant il en coûte plusieurs dollars de plus.

M. Armstrong: Maintenant les conditions ont changé.

M. Woolliams: Oui. Ne croyez-vous pas alors—et vous êtes les chefs du secteur industriel, plus ou moins c'est ce que pensent les gens—qu'il y aurait pu y avoir—et je ne vous critique pas en tant que président de cette société—un manque de clairvoyance de la part de votre société si l'on en juge la prise de position adoptée eu égard au pipe-line. Nous savons maintenant depuis les dernières années que chacun pouvait prévoir que le Proche-Orient éclaterait; quiconque n'avait pas cette vision était assez aveugle. Donc en ce qui concerne votre société vous avez un peu manqué de clairvoyance.

M. Armstrong: Je suppose que vous avez le droit de partager vos opinions, monsieur Woolliams; c'est pourquoi il fait bon vivre dans un pays comme le nôtre. Je dirais qu'en 1967 notre société de concert avec la société parente a signalé cette pénurie mondiale mais personne au sud du 49^e parallèle qui est un grand consommateur d'énergie de nos jours ne l'a prise au sérieux.

La difficulté de l'époque était attribuable au fait que nous n'avons pas reconnu l'importance de cette pénurie et que nous n'avions pas anticipé qu'il fallait assurer au Québec cet approvisionnement non économique surtout quand on considère qu'il envisageait construire un superport, qu'il entendait être approvisionné par le brut d'Arabie ou de l'Iran. Il est assez difficile d'ignorer ce facteur aux yeux des actionnaires—et à titre de pipe-line interprovincial je me ferai leur porte-parole que cela leur plaise ou non—et de nous adresser à eux en leur disant: «Comment puis-je prolonger mon pipe-line quand le Québec construit un superport de plusieurs millions de dollars qui assurera la manutention de plusieurs milliers de barils par jour?»

M. Woolliams: Eh bien, bien sûr, mais ...

M. Armstrong: En conséquence, quand vous analysez le concept du prolongement du pipe-line interprovincial c'était une lettre morte depuis de nombreuses années oscillant entre 1961 et 1973.

M. Woolliams: Brièvement ma position est la suivante: je me préoccupe des Canadiens et des consommateurs au lieu de vos actionnaires.

Je veux vous poser cette question. A la page 1 de votre mémoire vous dites:

Une situation qui a atteint la gravité décrite ci-dessus ...

Cela se rapporte à la pénurie,

... n'est pas encore arrivée et n'arrivera peut-être pas.

D'après vous, et je pense que vous avez apporté cette précision qui ne fait pas l'ombre d'un doute, mais j'aimerais quand même que vous le déclariez catégoriquement, vous ne croyez pas, n'est-ce pas, qu'il existe à l'heure actuelle une situation d'urgence?

[Text]

Mr. Armstrong: I do not know whether there is an emergency because all I can do is tell you about Imperial's position. I do not know the industry position; you will have to speak to the Minister on that one.

Mr. Woolliams: And as far as your position is concerned you say . . .

An hon. Member: The Minister will not tell us that.

Mr. Armstrong: May I make one more comment, please?

The Chairman: Yes.

Mr. Armstrong: My comment is that there are 42,000 Canadians who are shareholders of Imperial Oil as well as a few in the United States.

Mr. Woolliams: Oh, I am not . . .

Mr. Armstrong: You just seemed to leave the inference that there were not any Canadian shareholders in Imperial Oil.

Mr. Horner (Crowfoot): No, no, he never said that.

The Chairman: Order, please.

Mr. Woolliams: I did not intend to leave that impression, but . . .

Mr. Armstrong: I just wanted to make sure it was clear, that is all.

Mr. Woolliams: I do not know whether you know it or not, but I represent some people in Canada who have your shares; we will not get into that argument at the moment.

The Chairman: Are they well represented?

Mr. Woolliams: I have always thought so because . . .

Mr. Horner (Crowfoot): He always charged them accordingly.

The Chairman: They certainly pay him well, anyway.

Mr. Lawrence: He is doing all right on the shares, too.

Mr. Woolliams: Now, may I put this to you? Since you say on page 2, having dealt with the question of emergency and with the pipeline and got your position, that

Imperial is prepared to volunteer experienced personnel to achieve such a state of readiness under the administration of the proposed Emergency Supplies Allocation Board.

and you have said in paragraph one that your company firmly supports the intent of the bill—and I expressed my opinion in that regard, I agree with the intent—has there been any discussion on record or off record to date with the Minister, or with any officials of the department, on your supplying personnel at this time to the government?

Mr. Armstrong: We have supplied personnel in the form of a member on various and sundry committees or subcommittees under Energy, Mines and Resources.

[Interpretation]

M. Armstrong: Je ne sais pas s'il existe une situation d'urgence car tout ce que je puis vous dire concerne la position de l'Imperial Oil. Je ne connais pas la position du secteur industriel. Vous devrez vous adresser au Ministre à cet égard.

M. Woolliams: Et en ce qui concerne votre position vous dites . . .

Une voix: Le Ministre ne nous en dira rien.

M. Armstrong: Puis-je faire une autre intervention, je vous prie?

Le président: Oui.

M. Armstrong: Il est bon de noter que 42,000 Canadiens sont les actionnaires d'Imperial Oil en plus de quelques autres aux États-Unis.

M. Woolliams: Eh bien, je ne sais pas . . .

M. Armstrong: Vous semblez insinuer qu'il n'y a aucun actionnaire canadien à l'Imperial Oil.

M. Horner (Crowfoot): Non, non, il n'a jamais dit ça.

Le président: A l'ordre, je vous prie.

M. Woolliams: Je n'avais pas l'intention de laisser cette impression mais . . .

M. Armstrong: Je voulais simplement apporter cette précision. Un point c'est tout.

M. Woolliams: Je ne sais pas si vous le savez mais je représente une partie de la population canadienne qui détient vos actions; nous ne nous lancerons pas dans cet argument pour l'instant.

Le président: Ces Canadiens sont-ils bien représentés?

M. Woolliams: Je l'ai toujours cru car . . .

Mr. Horner (Crowfoot): C'est en fonction de cela qu'il leur demande de l'argent.

Le président: Ils le paient certainement très bien de toute façon.

M. Lawrence: Et pour ce qui est des actions, ses affaires sont bonnes également.

M. Woolliams: Maintenant puis-je vous poser cette question? Puisque vous dites à la page 2 qu'ayant traité de la question d'urgence et qu'ayant énoncé votre position concernant la construction du pipe-line que

Imperial est disposé à offrir du personnel expérimenté pour atteindre un tel état de disponibilité aux termes de l'administration du projet de commission d'allocation de fournitures d'urgence.

et vous avez dit au paragraphe (1) que votre société appuie fermement la teneur du bill—et j'exprime mon opinion à cet égard selon laquelle je suis également d'accord avec la teneur du bill—a-t-on consigné au dossier simplement cet état officieusement d'échanges avec le Ministre ou les fonctionnaires supérieurs du Ministère concernant l'offre de personnel à l'heure actuelle au gouvernement?

M. Armstrong: Nous avons fourni du personnel sous la forme d'un membre que nous avons prêté à divers comités spéciaux ou sous-comités sous la directive de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

[Texte]

Mr. Woolliams: If this bill were to go through the House, has there, to set up this board, been a discussion to date by the Minister, on record or off record, on supplying personnel and technical people to the board.

Mr. Armstrong: I think, to answer your question in its entirety, the answer is no. But we did have one specific request for one individual.

Mr. Woolliams: I see.

Mr. Armstrong: There was a degree of facetiousness in the remark.

Mr. Woolliams: I would like to deal with one thing. This is on page 9 of the bill this concerns me because of the amendment. And, I will just read Clause 16. (1):

With the approval of the Governor in Council, the Board may make such regulations . . .

• 1125

And, one is:

(1) prescribing the prices at which, or a range of prices within which, any controlled product may be sold by suppliers to wholesale customers in particular market areas or generally and prescribing except for pipeline companies governed by the National Energy Board Act . . .

I take it that that clause is some concern of yours because your company, on behalf of your shareholders, would not be prepared to accept a program of allocation unless there was at least some vehicle whereby you could apply for compensation because of any dislocation in reference to the profits that would arise due to the allocation.

Mr. Armstrong: No, I think that you are taking my statement out of context. I made no reference to the impact on our profits because of a price restraint.

Mr. Woolliams: If you lost money on a project, would it not affect your profits?

Mr. Armstrong: Certainly, it is affecting our profits right today, with the freeze on Canadian crude, but we agreed to that voluntarily.

Mr. Woolliams: I see. Then why, if that is correct, are you asking that some vehicle, like the federal court, and I assume you mean the former Exchequer Court of Canada, be used as a vehicle to compensate for any loss that may occur to your company due to any decision made by a board set up under this act?

Mr. Armstrong: Well, we are thinking about uneconomic movement of products basically. It certainly did not pertain to the pricing that you are referring to here in Subclause (1).

Mr. Woolliams: Then you are prepared to accept (1) as it exists?

Mr. Armstrong: If we have to put into place an emergency act then I think we should have a complete act so that the powers that be have the right to do the job they are required to do.

[Interprétation]

M. Woolliams: Si ce projet de loi doit être adopté à la Chambre, le Ministre a-t-il entamé des discussions jusqu'ici officiellement ou officieusement en vue de l'établissement de ce conseil à propos du personnel que vous préférez au conseil ou de l'aide technique?

M. Armstrong: Pour répondre complètement à votre question, la réponse est non. Nous avons reçu une demande précise d'un seul particulier.

M. Woolliams: Je vois.

M. Armstrong: Il y avait un degré de malice dans votre remarque.

M. Woolliams: J'aimerais traiter de la page 9 du bill. C'est là l'amendement qui me cause une certaine inquiétude. Je lis l'article 16(1):

Avec l'approbation du Gouverneur en conseil, l'Office peut établir les règlements . . .

Et l'alinéa (1) est le suivant:

(1) fixant les prix ou l'écart des prix auxquels un produit contrôlé pourrait être vendu par les fournisseurs ou acheteurs en gros en général ou dans certaines zones de marché et fixant, sauf pour les compagnies de pipeline régies par la Loi sur l'Office national de l'énergie . . .

L'article vous inquiète, vous et vos actionnaires, du fait que vous n'êtes pas prêts à accepter un programme de répartition obligatoire sans une forme de dédommagement quelconque à cause de la situation des profits qui s'en trouverait complètement bouleversée.

M. Armstrong: Vous prenez mes déclarations hors contexte. Je n'ai pas parlé de l'effet sur les profits du maintien des prix.

M. Woolliams: Mais si vous perdez de l'argent dans une activité quelconque, est-ce que vos profits n'en sont pas diminués?

M. Armstrong: Certainement, les profits sont diminués, et c'est actuellement avec le gel du prix du brut canadien, mais nous l'avons accepté volontairement.

M. Woolliams: Dans ce cas, pourquoi demandez-vous un dédommagement quelconque, qu'il soit fixé par la Cour fédérale, l'ancienne cour de l'Échiquier du Canada, je suppose, à l'égard des pertes qui pourraient être occasionnées à votre compagnie par suite d'une décision de l'Office prévue dans le présent bill?

M. Armstrong: C'est au mouvement de produits sur une base non économique que nous songeons surtout. Je ne songerais certainement pas dans ma déclaration au prix mentionné à l'alinéa (1) que vous avez cité.

M. Woolliams: Vous n'y êtes pas opposé?

M. Armstrong: S'il doit y avoir une loi d'urgence, il faut qu'elle couvre tous les aspects pour qu'il y ait l'effet voulu, je suppose.

[Text]

Mr. Woolliams: But you only then wish to have an amendment that would cover a very narrow field if there was extra cost, I would suggest, in transportation?

Mr. Armstrong: I would not limit it to transportation.

Mr. Woolliams: What would you limit it to?

Mr. Armstrong: I am not prepared to give you a specific definition of it. I said any loss but I am not referring to price of product.

Mr. Woolliams: That is the price at the wellhead.

Mr. Armstrong: That is correct.

The Chairman: Your last question, Mr. Woolliams.

Mr. Woolliams: Thank you very much, Mr. Chairman.

People have been talking about bunker fuel being in short supply. What is bunker fuel? When you are refining crude petroleum I believe a certain percentage form that would be bunker fuel. Could you tell us also why it is in short supply at various ports and places in Canada?

Mr. Armstrong: As you know, bunker fuel is the higher range boiling point of the barrel. I do not know whether that means anything to you; it is the heavier fraction of the barrel.

Mr. Woolliams: Right.

Mr. Armstrong: And any time you lighten your crude slate you,—in other words you get a higher gravity than your crude then you are going to get a lower percentage of that bunker. With the picture we have around the world today and with some changing slate, particularly if we move much Canadian crude into the eastern area, we have a shortfall in crude *per se* in the world. Therefore the availability of importing product in the form of bunker has diminished, and the availability of producing bunker from Canadian refiners using Canadian crude always has been lower, and these collectively bring together a situation where you have a shortfall of bunker. But basically it is the import of the product.

Mr. Woolliams: Could your company and the other members of the refining business in a reasonable time, remedy this, with the supply of crude that exists today in Canada, or whatever is imported?

Mr. Armstrong: First of all, the imports are not available and, secondly, the refinery situation we have today would not supply the volume of bunker that Canada requires.

Mr. Woolliams: Thank you very much, sir.

The Chairman: Members of the Committee, we are going to adjourn for five minutes to give the witness a rest and then we will be right back

Mr. Horner, you will be the first questioner after the break.

[Interpretation]

M. Woolliams: Ce que vous voulez, c'est un amendement qui a trait uniquement à cette question des coûts additionnels qui pourraient survenir au chapitre des transports?

M. Armstrong: Il n'y a pas que les transports.

M. Woolliams: Vous voudriez que l'amendement se limite à quoi?

M. Armstrong: Je serais bien en peine de vous le dire. De toute façon, je n'ai pas voulu parler des pertes qui surviendraient à cause du prix du produit.

M. Woolliams: Vous avez voulu parler du prix à la tête du puits.

M. Armstrong: C'est exact.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Woolliams.

M. Woolliams: Je vous remercie, monsieur le président.

Il a beaucoup été question ces jours derniers d'une pénurie de mazout. Qu'est-ce que le mazout au juste? Je suppose que pour le raffinage du pétrole brut, un certain pourcentage est réservé au mazout. Pouvez-vous nous dire pourquoi il y a une pénurie actuellement dans les divers ports du Canada?

M. Armstrong: Vous savez que le mazout se situe au point d'ébullition le plus élevé du baril. Je ne sais pas si vous me comprenez; il est la fraction la plus lourde du baril.

M. Woolliams: Bon.

M. Armstrong: Chaque fois que vous éclairez le brut, c'est-à-dire chaque fois que vous atteignez une plus haute qualité, il y a un pourcentage moindre de mazout ou de fuel de soutes. Or, la situation est telle actuellement que partout dans le monde, au Canada et surtout dans l'Est, il y a une pénurie de brut. Il est devenu beaucoup plus difficile d'importer du mazout, et la production de mazout des raffineries canadiennes à partir du brut canadien a toujours été assez réduite, de sorte que le mazout est devenu rare ici. Essentiellement il a toujours été un produit d'importation.

M. Woolliams: Est-ce que votre compagnie et les autres compagnies peuvent remédier à la situation assez rapidement en partant du brut canadien ou du brut qui est importé?

M. Armstrong: D'abord, il est impossible d'en importer, ensuite, les raffineries ici fonctionnent de telle façon qu'il est impossible de satisfaire à la demande de mazout au Canada.

M. Woolliams: Je vous remercie.

Le président: Le Comité s'ajourne pendant cinq minutes pour donner quelque répit aux témoins. Il reprend tout de suite après.

Vous serez le premier à avoir la parole après la pause, monsieur Horner.

[Texte]

(AFTER RECESS)

The Chairman: Order, please.

Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Armstrong, you talked about the co-operation between the various provincial governments and the federal government. Do you believe the oil industry is co-operating 100 per cent now with the distribution problem of oil in Canada this winter?

Mr. Armstrong: Yes, I think it has up to this point and that it will continue to co-operate in the most efficient manner in the distribution of products.

Mr. Horner: Then how could this great board that Parliament is making the decision to create intervene in the industry which would better allocate the distribution of oil this winter and the coming year?

Mr. Armstrong: I think this is part of the reason for the proposed legislation, that is, the anticipation of a shortfall in the first quarter of 1974 of up to 20 per cent of the crude imports. If that takes place, we will have an emergency on our hands.

Mr. Horner (Crowfoot): Then, will there be a demand for a different allocation from what the industry is now co-operating with?

Mr. Armstrong: I would expect so, yes, because certain refiners would be running short of crude and other refiners may not be, and they would want allocation with respect to the crude.

Mr. Horner (Crowfoot): You have stated, Mr. Armstrong, that the oil you bring into Canada comes from Venezuela and there would be no shortfall of that.

Mr. Armstrong: I have not been advised of any shortfall.

Mr. Horner (Crowfoot): Therefore, you would agree with me that you are probably not the best witness this Committee could call to help Parliament to dissolve.

Mr. Armstrong: Mr. Chairman, do I have to make a statement, or is that a question?

Mr. Horner (Crowfoot): That is a question.

An hon. Member: You are under oath. You could say yes, of course.

Mr. Horner (Crowfoot): You said that the bill is good, if necessary, and you said it is Parliament's decision to determine whether or not it is necessary.

Mr. Armstrong: No. I said it is Parliament's decision to determine whether there is an emergency on our hands.

[Interprétation]

(REPRISE DE LA SÉANCE)

Le président: A l'ordre, je vous prie.

Monsieur Horner.

M. Horner (Crowfoot): Monsieur Armstrong, vous avez parlé de collaboration entre les différents gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral. Pensez-vous que l'industrie pétrolière collabore à 100 p. 100 maintenant pour ce qui est du problème de la distribution du pétrole au Canada cet hiver?

M. Armstrong: Oui, elle en est arrivée à un point où elle continuera à collaborer de la manière la plus efficace en ce qui concerne la distribution des produits.

M. Horner (Crowfoot): Comment pourrait alors ce grand office, dont le Parlement est en train de décider de la création, intervenir dans l'industrie et répartir d'une meilleure manière les approvisionnements de pétrole cet hiver et l'année prochaine?

M. Armstrong: C'est en partie la raison de la proposition de cette législation, à savoir, l'anticipation d'une diminution au cours du premier trimestre de 1974 de près de 20 p. 100 des importations de pétrole brut. Si cela arrive, il y aura une crise.

M. Horner (Crowfoot): Y aura-t-il alors une demande de répartition différente de celle à laquelle l'industrie collabore à l'heure actuelle?

M. Armstrong: C'est tout à fait probable. Certains raffineurs seront à court de brut alors que d'autres ne le seront peut-être pas, et ils voudront une nouvelle répartition.

M. Horner (Crowfoot): Vous avez dit, monsieur Armstrong, que votre pétrole au Canada vient du Venezuela et qu'il n'y aura pas de réduction des livraisons.

M. Armstrong: Je n'ai pas entendu parler de réduction quelconque.

M. Horner (Crowfoot): Vous conviendrez donc avec moi que vous n'êtes probablement pas le meilleur témoin que ce Comité pourrait inviter à comparaître pour aider le Parlement à se dissoudre.

M. Armstrong: Monsieur le président, dois-je faire une déclaration, ou s'agit-il d'une question?

M. Horner (Crowfoot): C'est une question.

Une voix: Vous êtes sous serment, vous pourriez bien entendu dire oui.

M. Horner (Crowfoot): Vous avez dit que ce projet de loi est bon, si nécessaire, et vous avez dit qu'il revient au Parlement de déterminer si oui ou non il est nécessaire.

M. Armstrong: Non. J'ai dit qu'il revenait au Parlement de déterminer si nous nous trouvions devant une crise ou non.

[Text]

Mr. Horner (Crowfoot): All right.

Mr. Armstrong: I said if we are going to have an allocation process, then we should have a bill which would allow this country to do it efficiently.

Mr. Horner (Crowfoot): That is right.

Mr. Armstrong: And I still maintain that position.

Mr. Horner (Crowfoot): All right. You and I agree there. I am going one step further. I am trying to make a decision in my mind and, therefore, I will help Parliament make a decision. I want to determine where the shortfall will come. It will not come from your company, apparently.

Mr. Armstrong: I hope not.

Mr. Horner (Crowfoot): All right. You hope not. The best information you have today says it will not.

Mr. Armstrong: That is right.

Mr. Horner (Crowfoot): Okay. So then, you should say or agree with me that perhaps we should have other witnesses who are not as confident about their supply as you are.

Mr. Armstrong: If you think that is necessary, I agree with you 100 per cent.

Mr. Horner (Crowfoot): Thank you. I appreciate that very much. I think it is necessary, because this bill is granting tremendous power to a non-elected board in a free country.

Mr. Armstrong: I agree with you.

Mr. Horner (Crowfoot): We must determine whether or not there is a crisis at hand. You agree that there is not one now but there may be one. The bill says something about an expected crisis. I just forget the exact terminology, but in any case, it is a crisis or a...

An hon. Member: A potential crisis.

Mr. Horner (Crowfoot): Yes. There is not a crisis now, but there may be a potential crisis, but not as far as your company is concerned. Have you one person from your company on this Technical Advisory Committee on Petroleum Supply and Demand that we hear so much about these days?

Mr. Armstrong: Yes, we do.

Mr. Horner (Crowfoot): What advice is he giving? Is he giving the same advice you are today to this Committee, that your company will not...

Mr. Armstrong: He had better be.

Mr. Horner (Crowfoot): All right. You are the biggest oil company in Canada, I think. At least, many people think that, and I would be disappointed if...

[Interpretation]

M. Horner (Crowfoot): Très bien.

M. Armstrong: J'ai dit que si nous devons avoir un système de répartition, vous devriez alors avoir un projet de loi permettant à ce pays de le faire d'une manière efficace.

M. Horner (Crowfoot): C'est exact.

M. Armstrong: Et je suis toujours de cet avis.

M. Horner (Crowfoot): Très bien. Nous sommes tous les deux d'accord sur ce point. Je vais aller un peu plus loin, j'essaie moi-même de prendre une décision et, par conséquent, j'aiderais au Parlement à prendre une décision. Je veux déterminer d'où la diminution viendra. De toutes apparences, elle ne viendra pas de votre compagnie.

M. Armstrong: J'espère que non.

M. Horner (Crowfoot): Très bien, vous espérez que non. D'après vos meilleurs renseignements aujourd'hui, il n'y en aura pas.

M. Armstrong: C'est exact.

M. Horner (Crowfoot): Très bien. Vous devriez alors dire ou convenir avec moi que peut-être nous devrions entendre d'autres témoins qui ne sont pas aussi certains de leurs approvisionnements que vous.

M. Armstrong: Si vous pensez que c'est nécessaire, je suis d'accord avec vous à 100 p. 100.

M. Horner (Crowfoot): Je vous remercie infiniment. A mon avis, c'est nécessaire, car ce projet de loi confère des pouvoirs énormes à un office non élu dans un pays libre.

M. Armstrong: Je suis d'accord avec vous.

M. Horner (Crowfoot): Il nous faut déterminer si oui ou non nous sommes à la veille d'une crise. Vous dites qu'il n'y a pas de crise maintenant mais qu'il peut en survenir une. Le projet de loi de crise en puissance. J'ai oublié la terminologie exacte, mais de toute manière, c'est une crise ou...

Une voix: Une crise en puissance.

M. Horner (Crowfoot): Oui. Il n'y a pas de crise maintenant, mais il peut en survenir une, mais pas en ce qui concerne votre compagnie. Avez-vous un représentant de votre compagnie qui siège au sein de ce *Technical Advisory Committee on Petroleum Supply and Demand* (Comité consultatif et technique sur l'offre et la demande en pétrole) dont nous entendons tellement parler ces jours-ci?

M. Armstrong: Oui.

M. Horner (Crowfoot): Quels sont ses conseils? Donne-t-il les mêmes conseils que vous aujourd'hui à ce Comité, à savoir que votre compagnie...

M. Armstrong: Il a intérêt.

M. Horner (Crowfoot): Très bien. Vous êtes la plus grosse compagnie pétrolière du Canada, si je ne m'abuse, tout du moins, certaines personnes le pensent et je serais déçu si...

[Texte]

Mr. Armstrong: We will go along with that idea.

Mr. Horner (Crowfoot): You will go along with it. So, the biggest oil company in Canada says their supply is secure, and they are giving advice to the Technical Advisory Committee on Petroleum Supply and Demand on which the Minister leans once in awhile that there is no crisis now as far as they know. Their supply is secure and there will not be a crisis. The biggest oil company in Canada is saying that.

Mr. Armstrong: Now, just a minute. I said as far as I know there is no interruption in our supply out of Venezuela.

Mr. Horner (Crowfoot): That is right. That is what you said. I did not put any other words in your mouth.

Mr. Armstrong: All I can do is say that is what I know today.

Mr. Horner (Crowfoot): That is right.

Mr. Armstrong: If I may go ahead, Mr. Horner, our technical adviser is saying that if there is a possibility of a 20 per cent shortfall in the crude supply to eastern Canada, no matter what the origin of that crude—and I agree with him 100 per cent—then we have a problem on our hands and we had better get the machinery in place.

Mr. Horner (Crowfoot): Right. What do you mean by "we"? Imperial Oil?

Mr. Armstrong: No, Canada.

Mr. Horner (Crowfoot): That is right.

Mr. Armstrong: Then Canada has a problem on its hands and it had better get the organization in place to make sure that no one is going to go short.

Mr. Horner (Crowfoot): Do you not think this Committee should ascertain where that 20 per cent shortfall will come?

Mr. Armstrong: I would hope they know that definitely.

Mr. Horner (Crowfoot): Will it come from your company?

Mr. Armstrong: I hope not.

Mr. Horner (Crowfoot): All right. The best information you can give this Committee today is that it will not.

Mr. Armstrong: I think that is correct.

Mr. Horner (Crowfoot): All right. So we had better get some witnesses before this Committee who can say there is going to be a shortfall.

Who does import oil from the troubled areas of the world that may have caused this shortfall? Your company does not, but . . .

Mr. Armstrong: I think you can get better witnesses that I am to give you that specific information, because they have the information.

[Interprétation]

M. Armstrong: Nous essaierons de le démontrer.

M. Horner (Crowfoot): Vous essaieriez de le démontrer. Par conséquent, la plus grosse compagnie de pétrole du Canada dit qu'il n'y a pas de danger pour les approvisionnements, et elle prodigue ses conseils au *Technical Advisory Committee on Petroleum Supply and Demand* (Comité consultatif et technique sur l'offre et la demande en pétrole) que le ministre consulte de temps en temps et lui dit qu'il n'y a pas de crise à l'heure actuelle à sa connaissance. Les approvisionnements sont assurés et il n'y aura pas de crise. C'est ce que dit la plus grosse compagnie de pétrole du Canada.

M. Armstrong: Un instant, je vous prie. J'ai dit, que je sache, il n'y a pas d'interruption de nos approvisionnements en provenance du Venezuela.

M. Horner (Crowfoot): C'est exact. C'est ce que vous avez dit. Je ne vous ai pas fait dire autre chose.

M. Armstrong: Tout se que je peux dire c'est ce que je sais aujourd'hui.

M. Horner (Crowfoot): C'est exact.

M. Armstrong: Si je peux poursuivre, monsieur Horner, notre conseiller technique dit que s'il y a une possibilité d'une diminution de 20 p. 100 des approvisionnements en brut pour l'Est du Canada, quelle que soit l'origine de ce pétrole brut—et je suis tout à fait d'accord avec lui à 100 p. 100—nous nous trouvons alors devant un problème et il est préférable de préparer les mécanismes nécessaires.

M. Horner (Crowfoot): Bien. Que voulez-vous dire par «nous»? Imperial Oil?

M. Armstrong: Non, le Canada.

M. Horner (Crowfoot): C'est exact.

M. Armstrong: Le Canada se trouve alors devant un problème et il a intérêt à mettre en place une organisation permettant de s'assurer que personne ne sera à court.

M. Horner (Crowfoot): Ne pensez-vous pas que ce Comité devrait s'assurer de l'origine de cette diminution de 20 p. 100?

M. Armstrong: C'est assurément ce que j'espère.

M. Horner (Crowfoot): Viendra-t-elle de votre compagnie?

M. Armstrong: Je ne l'espère pas.

M. Horner (Crowfoot): Très bien. Le meilleur renseignement que vous puissiez donner au Comité aujourd'hui c'est qu'elle ne viendra pas de vous.

M. Armstrong: Je pense que c'est exact.

M. Horner (Crowfoot): Très bien. Nous ferions donc mieux d'avoir des témoins qui puissent nous dire qu'il va y avoir une diminution.

Qui importe du pétrole de ces régions troublées du monde qui peuvent avoir été à l'origine de cette diminution? Votre compagnie ne le fait pas, mais . . .

M. Armstrong: Vous pouvez avoir de meilleurs témoins que moi pour vous donner ce renseignement précis, car ces renseignements sont entre leurs mains.

[Text]

Mr. Horner (Crowfoot): Would this Technical Advisory Committee have that information at hand, do you think?

Mr. Armstrong: Oh, I am sure the chairman has that information at hand, yes.

Mr. Horner (Crowfoot): Perhaps we should have him here so he can tell us where this shortfall is going to come. Do you think so?

An hon. Member: He was here all last night, Jack.

Mr. Horner (Crowfoot): I was in the Transport Committee. I would like very much, Mr. Chairman, to call this person, but it is not my prerogative. It is the Committee's prerogative to determine the witnesses. All I am attempting to point out is that we have a very capable and able man before us today. He would not be where he is, he would not be president of the largest oil company in Canada, he would not be there, if he was not a very able man. But he is not the most able witness we could have to advise us about this 20 per cent shortfall he speaks of. That is the point I am trying to make. He admits to that. He knows he is very capable, too. He admits it. Now I want to go on to this Montreal pipeline thing. I want to go on to this pipeline thing.

Mr. McRae: Mr. Chairman on a point of order.

• 1145

The Chairman: Excuse me. On a point of order.

Mr. McRae: I think it should be pointed out that in the steering committee Mr. Stevens pointed out when he requested that Mr. Armstrong come that he would be representative of the whole industry.

Mr. Horner (Crowfoot): I do not care what Mr. Stevens said in an advisory committee. Mr. Armstrong is speaking for the largest oil company in Canada. That is all he is speaking for. He said already this morning that he disagreed at times with the industry, and that he particularly disagreed with the pipeline thing, that the industry has advocated from time to time.

The Chairman: Mr. Horner, excuse me I might just say on the point...

Mr. Armstrong: Let me correct that statement the industry has, excuse me...

The Chairman: I am sorry. I want to speak to the point of order. I really do not want to hear comments about what went on at the steering committee or who said what, but the motion we had before us indicated we would have Mr. Armstrong, and if he could not come then there was a list of people, or, or, or.

Mr. Stevens: Hear. Hear.

The Chairman: Whether it was Mr. Stevens or Mr. McRae or whoever, and I was not at that steering committee, but I would much prefer if we...

[Interpretation]

M. Horner (Crowfoot): Est-ce que ce Comité consultatif et technique aurait ces renseignements à sa disposition, pensez-vous?

M. Armstrong: Je suis certain que le président a ces renseignements à sa disposition.

M. Horner (Crowfoot): Nous devrions peut-être le faire venir ici afin qu'il puisse nous dire d'où viendra cette diminution. Êtes-vous d'accord avec moi?

Une voix: Il était là hier soir, Jack.

M. Horner (Crowfoot): Je siégeais au Comité des transports. J'aimerais beaucoup, monsieur le président, entendre cette personne, mais ce n'est pas ma prerogative. C'est au Comité qu'il revient de citer les témoins à comparaître. Tout ce que j'essaie de faire ressortir, c'est que nous avons un homme très capable et très compétent devant nous aujourd'hui. Il ne serait pas là où il est, il ne serait pas le président de la plus grande compagnie pétrolière du Canada, il ne serait pas là, s'il n'était pas très compétent. Mais il n'est pas le témoin le plus compétent que nous pourrions avoir pour nous informer au sujet de cette diminution de 20 p. 100 dont il parle. C'est ce que j'essaie de démontrer. Il l'admet également. Il sait également qu'il est très capable. Il l'admet aussi. Maintenant, je veux passer à cet oléoduc de Montréal.

M. McRae: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Je m'excuse. On invoque le Règlement.

M. McRae: Il faudrait que l'on sache bien qu'au cours de la réunion du Comité directeur M. Stevens a dit quand il a demandé à ce que M. Armstrong compare ce qu'il serait représentatif de toutes industries.

M. Horner (Crowfoot): Je ne me soucie pas de ce qu'a dit M. Stevens au Comité directeur. M. Armstrong parle au nom de la plus grande compagnie pétrolière du Canada. Il ne parle que de cela. Il a déjà dit ce matin qu'il était parfois en désaccord avec l'industrie, et qu'il était tout particulièrement en désaccord avec la construction de l'oléoduc, oléoduc que l'industrie a préconisé de temps en temps.

Le président: Monsieur Horner, je m'excuse je pourrais justement dire...

M. Armstrong: Laissez-moi rectifier cette déclaration voulant que l'industrie... Je m'excuse...

Le président: Je m'excuse. Je veux prendre la parole au sujet de ce rappel au Règlement. Je ne veux pas entendre de commentaire au sujet de ce qui s'est passé lors de la réunion du Comité directeur ou de qui a dit quoi, mais la motion dont nous étions saisis demandait que l'on convoque M. Armstrong et s'il ne pouvait pas venir il y avait alors une liste de personnes qu'on pouvait convoquer.

M. Stevens: Bravo!

Le président: Je n'ai pas assisté à cette réunion du Comité directeur et que ce soit M. Stevens ou M. McRae qui l'ait proposé m'importe peu, mais je préférerais que nous...

[Texte]

Mr. Stevens: Thank you Mr. Chairman.

The Chairman: ... do not comment on what people did or did not want at the steering committee hearings; they are held in camera. What comes out of the steering committee is what is in the minutes, and that is to be the extent of it.

Mr. Horner (Crowfoot): I was going to refer Mr. Armstrong to the concept of a Montreal pipeline. I heard a fellow make a speech in the House of Commons and he talked about Canada becoming self-sufficient in oil, and of course, you know, we actually produce a little more oil than we consume. He talked about the necessity of making Canadian oil move throughout Canada so that we would have that degree of security of supply.

This fellow said that he would build this Montreal pipeline, but you talked this morning about a 200,000 ...

Mr. Armstrong: Barrel a day.

Mr. Horner (Crowfoot): ... barrel a day movement.

Mr. Armstrong: Yes.

Mr. Horner (Crowfoot): I think the Montreal market takes up to 600,000, 700,000 or 800,000.

Mr. Armstrong: It is 650,000 barrels.

Mr. Horner (Crowfoot): It is 650,000 barrels.

Mr. Armstrong: It is 550,000 to 650,000 depending on.

Mr. Horner (Crowfoot): That is a little lower than I thought, but in any case you are still going to leave Quebec, and the other four eastern provinces somewhat at the mercy of the world market. Are you not?

Mr. Armstrong: I thought I had described the situation, Mr. Horner, that if we tried to supply Quebec and the Maritimes with the pipeline extension that would be required, if you went to that degree, then you would probably be looking at 5 or 6 years of supply, availability and proven reserves to date. We would not have sufficient lead time either to bring in the Arctic discoveries or the Tar Sands. We would not have enough development in the Tar Sands to do no more than ... can I finish please?

Mr. Horner (Crowfoot): You are suggesting that you have to have incentive to develop this lead time.

The Chairman: Please.

Mr. Armstrong: May I finish this statement please? Therefore, you are going to run out of crude. You are going to cut off your traditional suppliers, and if you cut off your traditional suppliers whether it is Venezuela or Nigeria, Libya or the Persian Gulf, then you are really going to be at the mercy of the spot cargo costs, and you have heard the spot cargo prices. It is \$18 a barrel. The standard price lifted out of the Persian Gulf today is \$3.65 a barrel. If you maintain your traditional suppliers to the degree possible, and I would like to see the entire Montreal market supplied by Saudi Arabia or these others at that kind of a price rather than extending interprovincial pipelines. We would be very foolish ever to cut off our traditional suppliers, and then face spot cargo prices.

[Interprétation]

M. Stevens: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: ... ne faisons pas de commentaire sur ce que les gens ont voulu ou n'ont pas voulu lors de la réunion du Comité directeur; ces réunions ont lieu à huis clos. Ce qui ressort des réunions du Comité directeur figure au procès verbal, et cela ne doit pas aller plus loin.

M. Horner (Crowfoot): J'allais parler à M. Armstrong de l'oléoduc de Montréal. J'ai entendu quelqu'un faire un discours à la Chambre et dire que le Canada allait se subvenir à lui-même pour ses besoins en pétrole, et bien entendu, vous savez, nous produisons à l'heure actuelle un peu plus de pétrole que nous n'en consommons. Il a parlé de la nécessité de pouvoir transporter le pétrole canadien dans tout le Canada afin que nous ayons un certain degré de sécurité pour les approvisionnements.

Ce quelqu'un a dit qu'il construirait cet oléoduc de Montréal, mais vous avez parlé ce matin d'environ 200,000 ...

M. Armstrong: Barils par jour.

M. Horner (Crowfoot): ... barils par jour de transportés.

M. Armstrong: Oui.

M. Horner (Crowfoot): Le marché de Montréal absorbe jusqu'à 600,000, 700,000 ou 800,000 barils.

M. Armstrong: 650,000 barils.

M. Horner (Crowfoot): 650,000 barils.

M. Armstrong: Cela varie de 550,000 à 650,000 barils.

M. Horner (Crowfoot): C'est un peu moins que je ne pensais, mais de toute manière, on va continuer à laisser le Québec et les 4 autres provinces de l'Est quelque peu à la merci du marché mondial. N'est-ce pas?

M. Armstrong: Je pensais avoir fait un tour d'horizon de la situation, monsieur Horner. Si nous essayons d'approvisionner le Québec et les Maritimes avec la prolongation de l'oléoduc que cela nécessiterait, si on allait jusque là, il faudrait alors faire des projections de disponibilité d'approvisionnement et de réserve sur 5 ou 6 ans. Nous n'aurions pas suffisamment de temps pour finir de prospecter l'Arctique ou d'évaluer les sables bitumineux. Nous n'aurions pas suffisamment de connaissance dans l'exploitation des sables bitumineux pour faire pas plus que ... Puis-je finir?

M. Horner (Crowfoot): Vous dites qu'il vous faut des stimulants pour vous maintenir en tête?

Le président: S'il vous plaît.

M. Armstrong: Puis-je terminer, s'il vous plaît? En conséquence, on va se trouver à court de pétrole brut. On va rompre avec les approvisionneurs traditionnels, et si on rompt avec les approvisionneurs traditionnels, qu'il s'agisse du Venezuela, de la Nigeria de la Lybie ou du Golfe persique, vous serez alors vraiment à la merci des prix de cargaisons disponibles, et vous avez entendu parler de ces prix: \$18 le baril. Le prix normal dans le Golfe persique aujourd'hui est de \$3.65 le baril. Si on garde les approvisionneurs traditionnels dans la mesure du possible, et j'aimerais que le marché entier de Montréal soit approvisionné par l'Arabie saoudite ou par ses autres fournisseurs à ce genre de prix plutôt que de prolonger des oléoducs provinciaux. Nous ferions une grosse bêtise en rompant avec nos approvisionneurs traditionnels, et il nous faudrait alors payer le prix au cours disponible.

[Text]

Mr. Horner (Crowfoot): The point I am attempting to make this whole allocation bill, Mr. Armstrong—excuse me for interrupting to you but you have all morning, I have 10 minutes, and I have to ask a lot of questions because my mind is very curious.

Mr. Armstrong: Fine.

Mr. Horner (Crowfoot): The problem we have with this allocation bill is that it is a transportation bill. It is going to move oil where oil is not moving now. You suggest that you do not want to get the whole Montreal market. You even suggested that you would like to see Saudi Arabia supply it. You suggest the Montreal pipeline for 200,000 barrels a day.

Mr. Armstrong: Yes.

Mr. Horner (Crowfoot): Imperial Oil if my memory serves me right has about a third ownership of Interprovincial.

Mr. Armstrong: Yes.

Mr. Horner (Crowfoot): If you think it is only going to be built for 200,000, it may only be built for 200,000. I have a stinking hunch that just might come about.

Mr. Armstrong: The bill could change it very easily.

Mr. Horner (Crowfoot): I, as a legislator, have to determine what price they are going to receive. Can we allow the world market to price oil into the five eastern provinces, and this all-seeing board and this all-seeing government price it in the other five provinces, then can we allow for a great deal of difference between the rail price in five provinces and this all-seeing Minister that we have in this federal government to price it in the other five. Can we allow that price to be a very great difference and still have the incentive to move the product?

• 1150

Mr. Armstrong: We have tried to make representations in this regard. We do not believe that the crude price freeze is in the best interests of this country because we think it is bringing in an artificial picture as far as supply is concerned, particularly in Ontario. On a long-term basis I do not think you can ignore at any time the world market prices of any commodity, whether it be grain, hogs or crude. You are faced with the same situation, and unless you let the market forces allocate your resources, you will end up like the United States did with respect to natural gas. They are now very short of natural gas because they restrained the wellhead price. They regulated the wellhead price of natural gas . . .

Mr. Woolliams: And killed off development.

Mr. Armstrong: . . . and they killed off exploration and development. Is that what we want for Canada?

Mr. Horner (Crowfoot): It is not what I want for Canada and that is why I am soliciting that information from the biggest oil company in Canada and from a third ownership of Interprovincial Pipe Line. You say that it is not your intention . . .

[Interpretation]

M. Horner (Crowfoot): Ce que je veux dire au sujet de ce projet de loi de répartition, monsieur Armstrong, et je m'excuse de vous interrompre mais vous avez toute la matinée, je n'ai que 10 minutes et j'ai beaucoup de questions à poser car je suis de nature très curieux.

M. Armstrong: Bien.

M. Horner (Crowfoot): Le problème de ce projet de répartition c'est que c'est un projet de loi de transports. Il va transporter le pétrole là où il n'est pas transporté à l'heure actuelle. Vous dites que vous ne voulez pas avoir tout le marché montréalais. Vous avez même dit que vous voudriez voir l'Arabie saoudite l'approvisionner. Vous suggérez pour l'oléoduc de Montréal un rendement de 200,000 barils par jour.

M. Armstrong: Oui.

M. Horner (Crowfoot): Si ma mémoire est exact, Imperial Oil détient environ 1/3 des actions d'Interprovincial.

M. Armstrong: Oui.

M. Horner (Crowfoot): Si vous pensez qu'il sera seulement construit pour 200,000 barils par jour, il se peut qu'il ne le sera que pour 200,000 barils. J'ai le sentiment que c'est ce qui va se passer.

M. Armstrong: Ce projet de loi pourra changer cela très facilement.

M. Horner (Crowfoot): Comme législateur, il me faut déterminer quel prix ils vont recevoir. Pouvons-nous tolérer que les prix mondiaux soient appliqués dans les cinq provinces de l'Est tandis que l'office et le gouvernement imposent les prix dans les autres cinq provinces et pouvons-nous tolérer d'autre part qu'il y ait un tel écart entre ces prix et espérer encore que le transport du pétrole restera rentable?

M. Armstrong: Nous avons fait des représentations à cet égard. A notre avis, le blocage des prix du pétrole brut n'est pas dans l'intérêt du pays car cela fausse le problème de l'offre et plus particulièrement en Ontario. Cependant à long terme les prix mondiaux ne peuvent être ignorés pour quelque produit que ce soit, les céréales, les porcs ou le pétrole. Si l'on refuse de tenir compte des effets du marché on se retrouve dans la situation des États-Unis vis-à-vis du gaz naturel. Ce pays connaît une pénurie grave de gaz naturel en raison des restrictions de prix imposées.

M. Woolliams: Ceci a eu pour effet également d'arrêter les travaux d'exploration.

M. Armstrong: L'exploration et l'exploitation et ce n'est pas ce que nous voulons pour le Canada.

M. Horner (Crowfoot): Ce n'est pas ce que je cherche pour le Canada et c'est pourquoi j'ai demandé ces renseignements au représentant de la principale société pétrolière du Canada qui détient un tiers des actions du pipeline interprovincial. Vous avez dit que vous n'avez pas l'intention . . .

[Texte]

The Chairman: Mr. Horner, your time will be up shortly. As a matter of fact, it was up about a minute ago, but I know you are . . .

Mr. Horner (Crowfoot): Thank you, Mr. Chairman, I know you are a generous soul.

The Chairman: So I will allow you a little extra time.

Mr. Horner (Crowfoot): You say it is not your intention and you do not believe it is in the best interests of Canada for that pipeline to be built to supply the five eastern provinces?

Mr. Armstrong: It will be empty in about five to six years' time if we take it all the way to Halifax, and it will be empty in six years' time if we go 100 per cent to Montreal.

Mr. Horner (Crowfoot): Therefore you do not think there would be much incentive for Interprovincial Pipe Line to put up the money, to put up the hard cold cash, to buy the steel to build that pipeline?

Mr. Armstrong: Let me retract one statement. I should not say it will be empty; I should say it would be unloading after about six years. In other words, it would gradually deplete. I think when you look at the long-term picture of supply from the offshore sources—and this will never reach what we anticipated a year ago—then Montreal has to be in a position for temporary interruptions, and because of that we are prepared to put our interest and our support behind an extension of the Interprovincial Pipeline to Montreal, fully recognizing the fact that we do not have reserves developed in Western Canada to preempt the entire market. We think it should be on the order of 200,000 to 300,000 barrels at this time. If we develop the tar sands and if we develop the Arctic resources, then we can expand it to 600,000 or 700,000 or a million barrels a day, depending on what the market requires, but let us go at this a step at a time rather than jumping into it with both feet at the most inopportune moment.

Mr. Horner (Crowfoot): In other words, Interprovincial is very willing to comply with the government to build a pipeline, but the government is going to have to put up the money?

Mr. Armstrong: Oh, no, not for a minute; interprovincial will finance it.

Mr. Horner (Crowfoot): And you think there is enough incentive when the thing will run dry in six years?

Mr. Armstrong: No, I did not say run dry; I corrected that. I said it would start to offload if you are going to go to 600,000 barrels a day.

Mr. Horner (Crowfoot): If I were a shareholder in Interprovincial, which I am not, I would not be too anxious to build that pipeline.

Mr. Armstrong: That is what . . .

Mr. Horner (Crowfoot): Not on the recommendation the biggest oil company gives me this morning.

Mr. Armstrong: This is exactly why we have not talked about it until 1973.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Horner, votre temps de parole sera bientôt épuisé. Je dirais même qu'il est déjà épuisé depuis un instant mais je sais que vous êtes . . .

M. Horner (Crowfoot): Je vous remercie, monsieur le président. Vous êtes très généreux.

Le président: Vous avez donc encore quelques instants.

M. Horner (Crowfoot): Vous avez dit qu'à votre avis la construction de ce pipe-line en vue de l'approvisionnement des cinq provinces de l'Est ne serait pas dans l'intérêt du pays.

M. Armstrong: Il sera vide d'ici cinq ou six ans si le pétrole est transporté jusqu'à Halifax et il sera vide d'ici six ans si nous l'amenons jusqu'à Montréal.

M. Horner (Crowfoot): Vous pensez donc que les investisseurs ne sont guère encouragés à avancer les capitaux pour la construction du pipe-line interprovincial.

M. Armstrong: Ce que j'ai dit n'est pas tout à fait exact. Le pipe-line ne sera pas vide au bout de six ans mais il servira à transporter des quantités de moins en moins importantes de pétrole. Je ne pense pas que la livraison de pétrole «off-shore» n'atteigne jamais les niveaux prévus l'an dernier; Montréal doit donc se préparer à des interruptions provisoires de livraison et c'est pourquoi nous sommes disposés à appuyer l'extension du pipe-line interprovincial jusqu'à Montréal, sachant fort bien que nos réserves de l'Ouest du pays ne nous permettrait pas de satisfaire l'ensemble du marché. Actuellement ce montant devrait atteindre de 200,000 à 300,000 barils par jour. Si les sables bitumineux et les gisements de l'Arctique étaient également exploités, ce nombre pourrait être porté à 600,000, 700,000 ou même un million de barils par jour, selon les besoins du marché; mais il faut procéder par étapes et non pas se lancer au moment le moins opportun.

M. Horner (Crowfoot): Autrement dit vous êtes d'accord pour construire le pipe-line à condition que le gouvernement avance les capitaux?

M. Armstrong: Pas du tout, c'est l'interprovincial qui va le financer.

M. Horner (Crowfoot): Et vous pensez que ce sera encore rentable d'ici six ans lorsque les quantités auront diminué.

M. Armstrong: Ce n'est pas exact. J'ai dit que les quantités diminueraient si on arrivait à atteindre 600,000 barils par jour.

M. Horner (Crowfoot): Si j'étais actionnaire du pipe-line interprovincial, je ne serais guère enthousiaste pour ce projet de construction.

M. Armstrong: C'est ce qui . . .

M. Horner (Crowfoot): Certainement pas lorsque j'entends que la principale firme pétrolière a à en dire ce matin.

M. Armstrong: C'est justement pourquoi nous n'en avons pas parlé jusqu'en 1973.

[Text]

The Chairman: Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman. As I think has already as far as various members of the Committee are concerned, Mr. Armstrong, I would certainly like to thank you for being with us today and for giving the testimony which you have done so ably to this point.

Mr. Horner (Crowfoot): He is the wrong witness.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I believe . . .

Mr. Lessard: You mean for you, Jack.

Mr. Horner (Crowfoot): For Parliament to get the necessary information.

The Chairman: Order, please. Mr. Stevens.

Mr. Danson: On a point of order, Mr. Chairman. I really do not think it is appropriate to cast any reflection on the objectivity of the witness or whose witness it is. The witness is his own witness and I think we are grateful to him for being here. I do not think these remarks are called for.

The Chairman: I do not think Mr. Horner meant that. I think his attitude was that maybe it was not the right witness for him.

Mr. Horner (Crowfoot): On a point of order, Mr. Chairman. I cast no reflections on the Committee in that I hope they will hear other witnesses who will assure the Committee that there will be a 20 per cent shortfall and that this bill is necessary. This is the decision that Parliament is attempting to reach. This witness assures me that the bill is not necessary, and, as far as he knows, his company is not going to have a shortfall.

The Chairman: I told you Mr. Horner was triple-barrelled.

• 1555

Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman.

My colleagues have already mentioned this but I think I should repeat it, that we are certainly pleased that Imperial supports the intent of the bill. As I follow Mr. Armstrong's testimony, he believes that some type of allocation machinery should be available in case of an emergency. That is certainly a helpful indication from a senior member of the industry, that they are not adamantly opposed to it and they think it would be a good idea to take that precautionary measure. Our feeling is the same. Our concern is with the form of this bill, the ramifications of it.

Mr. Armstrong, I would like to delve into the question of the shortfall. You referred to the technical committee that was established by the government and you said that you have a representative on that committee. Who is that representative, Mr. Armstrong?

Mr. Armstrong: His name is Gordon Jarvis.

Mr. Stevens: Gordon Jarvis, thanks.

I am not sure whether you are familiar with the table that was given to the Committee by the Minister at the initial meeting to consider this bill, but it is Table 3 on page 19 of his statement. The technical advisory committee shows that they have done a certain amount of polling since they have been meeting—I think they have had seven meetings—and the odd thing is that there are . . .

[Interpretation]

Le président: Monsieur Stevens.

M. Stevens: Je vous remercie, monsieur le président. Je tiens également à me joindre à tous ceux qui ont déjà remercié M. Armstrong d'être venu témoigné devant nous ce matin.

M. Horner (Crowfoot): Ce n'est pas le bon témoin.

M. Stevens: Monsieur le président, je crois . . .

M. Lessard: Parlez pour vous-même.

M. Horner (Crowfoot): Pour permettre au Parlement d'obtenir les renseignements nécessaires.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur Stevens, allez-y.

M. Danson: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je trouve qu'il est inadmissible de mettre en doute l'objectivité du témoin. Il parle en son nom personnel et non de sa société et nous lui sommes bien reconnaissants. Ces remarques sont tout à fait inopportunes.

Le président: Je ne pense pas que M. Horner voulait dire ça. Sans doute qu'il aurait voulu avoir un autre témoin.

M. Horner (Crowfoot): J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je ne mets pas en doute la compétence du témoin. Je trouve néanmoins que nous devrions entendre d'autres témoins qui pourraient nous assurer que le déficit risque effectivement d'atteindre 20 p. 100 et que ce bill est de l'ordre nécessaire. Or d'après ce témoin, ce bill n'est nullement nécessaire, et, à sa connaissance, la société n'aura pas de déficit de pétrole.

Le président: Je vous avais prévenu que M. Horner était un type fort.

Monsieur Stevens.

M. Stevens: Merci, monsieur le président.

Je tiens à répéter ce que mes collègues ont déjà dit notamment que nous sommes très heureux d'apprendre qu'*Imperial Oil* compte appuyer le bill. M. Armstrong estime en effet qu'un programme de répartition doit être mis en place pour pallier à toute urgence éventuelle. Je suis heureux d'entendre qu'un membre aussi éminent de l'industrie ne s'oppose pas à cette mesure et qu'au contraire il l'estime nécessaire. Ce qui nous préoccupe c'est la forme et les répercussions du bill.

J'aimerais étudier de plus près cette question de déficit. Vous avez mentionné le comité technique créé par le gouvernement et vous avez dit qu'un des vôtres siège à ce comité. Qui est-il?

M. Armstrong: Il s'agit de M. Gordon Jarvis.

M. Stevens: Gordon Jarvis, je vous remercie.

Je ne sais pas si vous avez eu l'occasion de voir le tableau distribué par le ministre aux membres du Comité lors de notre première réunion; il s'agit du tableau 3 à la page 19 de sa déclaration. Le comité consultatif technique a effectué plusieurs sondages depuis qu'il tient des réunions actuellement au nombre de sept . . .

[Texte]

The Chairman: Mr. Stevens, would you give Mr. Armstrong a moment or two to look at it.

Mr. Stevens: Yes, all right then.

The Chairman: Go ahead, Mr. Stevens.

Mr. Stevens: That polling, as you will see, indicates that rather than the anticipated shortfall being more likely, it is less likely on December 18 than on November 6. On the weighted average, on November 6 the odds were 11 per cent to a 22 per cent shortfall; on December 18 they are down to a 10 per cent to a 21 per cent shortfall. On the maximum, as I read it, on November 6 somebody thought there could be as much as a 50 per cent shortfall; nobody thought there would be more than a 40 per cent shortfall on December 18. Also the minimum has fallen from 30 to 25.

Mr. Armstrong, could you help the Committee on this? Why is it considered now on December 18 that the shortfall could even be slightly less than they anticipated on November 6? Is there some encouraging aspect that has come into the industry in the meantime?

Mr. Armstrong: No. No changes that I know of. I am not party to the reasoning behind the minimum and maximum, so I cannot help you. I think the variations are changing but I do not know what the changes mean.

Mr. Stevens: Right. Mr. Armstrong, you said that you certainly hope your company will not have a shortfall, but if there is to be one you feel that this allocation machinery should be in place. The most significant word there is "if". It has been suggested to us that there could be a shortfall of up to 200,000 barrels. Who exactly says, internationally, that Canada is going to have a shortfall of 200,000 barrels?

I refer you to the telegram that you sent to Mr. Macdonald. After dealing with a statement made by Mr. Macdonald about the use of a force majeure clause in certain contracts, you conclude that presumably it would be a question for agreement between governments. Are you familiar with the telegram to which I am referring?

Mr. Armstrong: I remember the telegram. I am not familiar with the exact wording of it. You will have to let me read it to remind myself of what I said.

Mr. Stevens: Oh; all right, fine.

Mr. Armstrong: I think it was on the basis of just whether or not we are under any force majeure action.

Mr. Stevens: Correct, yes.

• 1200

Mr. Armstrong: We advised the Minister that we were not being subjected to *force majeure*.

Mr. Stevens: Yes, I think that was your intent. You wanted to clarify that, as far as you were concerned, and as I understood your telegram, there was no *force majeure* being invoked with respect to your importation.

Mr. Armstrong: That is right. It says here: "In the case of our supply contracts, we are not aware of any occurrences which would justify a cutback or re-allocation of our supplies".

[Interprétation]

Le président: Monsieur Stevens, je propose que l'on permette à M. Armstrong de jeter un coup d'œil sur ce tableau.

M. Stevens: Certainement.

Le président: Allez-y, monsieur Stevens.

M. Stevens: D'après cette étude, les prévisions de déficit établies le 18 décembre sont moins graves que celles obtenues le 6 décembre. En effet le 6 décembre on parlait d'un déficit allant de 11 à 22 p. 100 alors que le 18 décembre ce déficit avait ramené de 10 à 21 p. 100. Le 6 novembre on avait même parlé d'un déficit maximum atteignant 50 p. 100 alors que le 18 décembre on ne parlait plus que d'un déficit maximum de 40 p. 100 et de même le minimum est tombé de 30 à 25 p. 100.

Pourriez-vous nous dire la raison de cette différence entre les prévisions du 6 novembre et du 18 décembre? Y a-t-il des éléments nouveaux pour justifier cet optimisme?

M. Armstrong: Non, rien à ma connaissance. Comme je n'ai pas participé au calcul de ces chiffres, je ne saurais rien vous dire à leur sujet.

M. Stevens: Vous avez dit que vous espérez que votre société ne souffrira pas de manque d'approvisionnement mais qu'au cas où il y en aura, vous êtes d'avis que ce programme de répartition est indispensable. Pour ce qui importe c'est le mot «si» au conditionnel. On nous a parlé d'un déficit allant jusqu'à 200,000 barils par jour. D'où vient ce chiffre?

Je vous rappellerai le télégramme que vous avez envoyé à M. Macdonald. Après avoir parlé de la déclaration du ministre concernant l'application de la clause de force majeure pour certains contrats, vous dites que cela exigerait un accord entre les gouvernements intéressés. Vous savez de quel télégramme il s'agit?

M. Armstrong: Oui je m'en souviens mais non pas du texte exact. Permettez que j'y jette un coup d'œil.

M. Stevens: Je vous en prie.

M. Armstrong: Il s'agissait de la question de savoir si oui ou non on a invoqué à notre égard la clause de force majeure.

M. Stevens: C'est exact.

M. Armstrong: Nous avons signalé au ministre que la clause de force majeure n'avait pas été invoquée à notre égard.

M. Stevens: Oui, vous avez expliqué que vos fournisseurs n'avaient pas invoqué la clause de force majeure.

M. Armstrong: C'est exact. En ce qui concerne nos contrats d'approvisionnement, rien à notre connaissance ne laisse prévoir une réduction ou un réacheminement de nos fournitures.

[Text]

Mr. Stevens: Correct. And that, as far as you are concerned, the question of a shortfall should really be on a government-to-government basis. Is that correct, Mr. Armstrong?

Mr. Armstrong: I think what we were talking about there is that if there were going to be *force majeure* as a result of a Venezuelan government action, that they would advise the Canadian government.

Mr. Stevens: When you say, "presumably it was to be a government-to-government matter", are you not suggesting that the Canadian government should take it upon themselves to speak to Venezuela and urge that they hoped that no such governmental action would be taken or that any such *force majeure* clauses would be invoked?

Mr. Armstrong: That perhaps should be the intent of the entire picture here, for the Canadian government to know what is going on in these producing-country areas.

It has been reported, I believe, that some discussions have taken place with the government of the country which supplies Imperial Oil. Now if there is going to be a government action by Venezuela, then I presume that the Canadian government would be advised of it and might have to take action at this end: that everybody is going to be allocated.

Mr. Stevens: Mr. Armstrong, the point, then, that I would like to put very simply to you is: if there is a shortfall, who says Canada will not receive certain crude?

Presumably it was anticipated that we would have no shortfall, say, six months ago, or whatever period in the past you would like to take. Who exactly allocates the oil internationally, to say that we are not going to get a barrel of oil that you presumably anticipated receiving from whoever says you will not receive it?

Mr. Armstrong: I think this can be handled in several ways, and two of the most obvious ones are these.

One is when the government says that oil will be reduced as far as volumes to certain countries are concerned, and let us take Holland, just to get out of this Canadian picture for the moment. Holland is, I think, under 35 per cent supply of its original requirement at the present time because certain Arab countries have said: we will not ship oil to Holland. That is a government allocation.

Then there are other countries where the government has said: We are cutting back all of your supplies by 25 per cent. The companies then say: We will allocate all of our customers the same amount as that government has cut us back.

Those are the *forces majeures* that we are talking about.

Mr. Stevens: Okay. Now it is the second type of situation that I am referring to.

If that decision is taken, is it not true that the company that is now supplying you, and which has probably been cut back, say, by Persian Gulf countries, is also controlled by your parent?

[Interpretation]

M. Stevens: Oui, et qu'en ce qui vous concerne, la question de déficit devrait être traitée au niveau gouvernemental, est-ce bien exact?

M. Armstrong: Nous disions dans notre télégramme que si le gouvernement du Venezuela allait invoquer la clause de force majeure, il en aviserait le gouvernement canadien.

M. Stevens: Lorsque vous dites que la question serait vraisemblablement traitée au niveau gouvernemental, ne voulez-vous pas dire par là que le gouvernement canadien devrait s'adresser au gouvernement du Venezuela en demandant à celui-ci de ne pas invoquer la clause de force majeure.

M. Armstrong: Le gouvernement canadien doit effectivement être au courant de ce qui se passe dans les pays producteurs.

D'après certains rapports, des discussions ont effectivement eu lieu avec le gouvernement du pays, fournisseurs de la société Imperial Oil. Je suppose que si le gouvernement du Venezuela prenait une mesure de ce genre, le gouvernement canadien en serait avisé, et il serait obligé alors à mettre en œuvre un programme de répartition.

M. Stevens: La question à laquelle je vous demanderais de répondre est fort simple: si la pénurie de pétrole existe est-ce vrai que le Canada ne recevra pas néanmoins certaines livraisons de pétrole?

Il y a six mois, on ne prévoyait pas de déficit. J'aimerais savoir qui, à l'échelon international, décide de la répartition du pétrole?

M. Armstrong: Le problème comporte deux aspects.

Prenons l'exemple de la Hollande. Ses approvisionnements en pétrole ont été réduits de 35 p. 100 à l'issue de la décision des pays arabes de ne plus livrer du pétrole aux Pays-Bas. Il s'agit donc là d'une décision gouvernementale.

Pour d'autres pays, ces approvisionnements ont été réduits de 25 p. 100. Dans ces pays, les clients de sociétés pétrolières voient leurs livraisons réduites au prorata des réductions imposées par le pays producteur.

Il s'agit là de cas d'invocations de la clause de force majeure.

M. Stevens: C'est justement là où je voulais en venir.

Lorsque pareille décision est prise, votre fournisseur qui obtient son pétrole de pays du golfe persique et qui voit dès lors sa livraison réduite, dépend en dernière analyse de votre société mère.

[Texte]

Mr. Armstrong: Yes, it is.

Mr. Stevens: So it is very natural, is it not, for you to testify before this Committee that, in case of a shortfall, you think that allocation measures should be ready because, really, your parent is involved at both ends of the problem.

Mr. Armstrong: That is not the reason for my being here. The reason for my being here is that I was requested to be here.

Mr. Stevens: No, no. I am saying that it is very natural that you would be suggesting that allocation machinery be got ready because it is your parent company, through possibly another subsidiary, that makes the basic decision as to whether Canada will receive the oil or not.

Mr. Armstrong: I am afraid you are trying to twist my words around.

Mr. Stevens: No, no. I am just trying . . .

Mr. Armstrong: Not for one minute am I here because I think that we are going to be allocated by Creole or Exxon International. I am here in the best interest to try to get something done if we need it in Canada so that our Canadian customers will not go short. If we have to pull together as an industry, we should be pulling together as an industry on the basis of government decree rather than some industry operation which is subject to the Combines Act.

Mr. Stevens: But, Mr. Armstrong, if we come back to what I think was your initial testimony in the second situation, where you say: in the event there is a general cutback, that it is a company decision, if you like, on the . . .

Mr. Armstrong: No; I said "a country decision". The government cuts back . . .

• 1205

Mr. Stevens: Correct.

Mr. Armstrong: . . . then the company will say that the government has cut us off 20 per cent and we are going to have to allocate you a reduction of 20 per cent.

Mr. Stevens: Correct. But what I am saying is that it is basically all within the same multinational organization . . .

Mr. Armstrong: Oh, certainly.

Mr. Stevens: . . . that these decisions are being made.

Mr. Armstrong: We are being supplied by our parent or at least our parent subsidiaries.

Mr. Stevens: Has the Canadian Government ever come to you as the Canadian subsidiary on that multinational organization and asked that such sharing not be invoked on any importation of crude oil that may be proposed?

Mr. Armstrong: No, they have not asked us that specific question. They have asked us if we have had any *force majeure* out of Venezuela and the answer has been no; that is the content of that wire.

[Interprétation]

M. Armstrong: C'est exact.

M. Stevens: C'est pourquoi vous dites qu'en cas de crise, le gouvernement doit prévoir un programme de répartition étant donné que votre société mère est prise dans l'engrenage par les deux bouts.

M. Armstrong: Ce n'est pas la raison de ma comparution aujourd'hui. J'ai été invité à comparaître.

M. Stevens: Non, ce n'est pas ce que je voulais dire. Je disais simplement qu'il n'est que logique de votre part de demander la mise en place d'un programme de répartition étant donné que c'est votre société mère qui décide en dernière analyse si oui ou non le Canada sera approvisionné en pétrole.

M. Armstrong: Vous cherchez à déformer ma pensée.

M. Stevens: Pas du tout, je voudrais simplement . . .

M. Armstrong: Je ne suis pas venu ici par crainte d'un rationnement quelconque qui nous serait imposé par les sociétés Creole ou Exxon International. Si je suis ici, c'est pour aider nos clients canadiens au cas où il y aurait une pénurie de pétrole. Le secteur industriel devrait agir de concert, appuyé par une décision du gouvernement plutôt qu'une application des dispositions de la Loi sur les enquêtes sur les coalitions.

M. Stevens: Mais, monsieur Armstrong, vous avez bien dit dans votre déclaration que si une diminution générale est décrétée, ce serait à vos compagnies de décider si . . .

M. Armstrong: Non; j'ai dit une décision du pays. C'est le gouvernement qui réduit . . .

M. Stevens: C'est exact.

M. Armstrong: . . . et ensuite la société dira que le gouvernement nous a imposé une réduction de 20 p. 100 et que nous allons donc vous allouer une réduction de 20 p. 100.

M. Stevens: C'est exact. Mais ce que je dis c'est qu'essentiellement tout cela se produit au cadre de la même société multinationale . . .

M. Armstrong: Bien sûr.

M. Stevens: . . . qu'on fait de telles décisions.

M. Armstrong: Nos approvisionnements viennent de notre compagnie-mère ou au moins de nos filiales-mères.

M. Stevens: Le gouvernement canadien vous a-t-il jamais aidé en tant que filiale canadienne de cette organisation multinationale et a-t-il demandé qu'on n'invoque pas une telle répartition quand il s'agit de toute importation de pétrole brut qui puisse être imposée?

M. Armstrong: Non, ils ne nous ont pas demandé cette question précise. Ils nous ont demandé si nous avons eu un cas de force majeure de la part du Venezuela et la réponse a été négative; voilà ce dont il s'agissait dans ce télégramme.

[Text]

The Chairman: This will be your last question, Mr. Stevens. I have given you a little extra . . .

Mr. Stevens: This is my last. In the international context then, as we all understand the cutoff in the Persian Gulf area, the corporations involved then decide on a kind of *pro rata* sharing, if you like of the available oil. In other words, if it is a 20 per cent cutback there is 80 per cent to be allotted and they decide. In that consideration, Mr. Armstrong, is Canada treated in a unique position, bearing in mind that we are a net contributor to the world oil pool? As I understand it, in 1973 our exports over imports in relation to consumption means that we will have put into the oil pool 18 per cent more than we have consumed. Is this not put on the scale of . . .

Mr. Armstrong: Those are the numbers the Prime Minister used in one of his speeches. I never have checked the details on it. At that time, early in 1973, we were exporting about 300,000 barrels a day more than we were importing. That has since been changed so we are just about in balance at the present time.

Mr. Stevens: Yes. Mr. Chairman . . .

The Chairman: I might say that our next questioner is Mr. LaSalle.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I am sorry, I just did not hear Mr. Armstrong's final answer.

Mr. Armstrong: They are just about in balance now. We are exporting somewhere in the order of 900,000 barrels a day to the United States and we are importing about that on the East Coast.

Mr. Stevens: But my question was, did we not get . . .

An hon. Member: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: We are just waiting to get the—his clarification of his last question.

Mr. Stevens: Did we not get a credit for having been a net contributor to the world oil pool in 1972 and in 1973?

Mr. Armstrong: If we have, I have not heard it spelled out that way; not at all. In fact, I think we are just fortunate that we are in a position that Venezuela has not allocated any of its supplies to anyone.

The Chairman: Mr. La Salle.

M. La Salle: Merci, monsieur le président.

Dans une réponse qu'il a donnée tantôt, j'ai cru percevoir que M. Armstrong semble attacher une importance assez particulière à la rencontre des premiers ministres avant l'adoption de ce bill. Si j'ai bien compris, il aurait préféré que cette réunion des premiers ministres des provinces avec le gouvernement fédéral ait eu lieu avant l'adoption de ce bill. Je voudrais savoir pour quelle raison les provinces devraient être consultées avant l'adoption de ce projet de loi.

Mr. Armstrong: I said that if we did not anticipate an emergency prior to January 22 then, I think, the provinces naturally have an input through this First Ministers Conference that should be taken into consideration before the bill is passed. I think it is only correct that we people, as members of Canada from one coast to the other, should be part of this program. That is the reason for my statement. I do not think we should ever move on an emergency act which historically we have only done twice before, once in World War I and once in World War II, without making sure all regions of Canada have been properly heard. To

[Interpretation]

Le président: Ceci est votre dernière question, monsieur Stevens. Je vous ai donné du temps supplémentaire.

M. Stevens: C'est ma dernière question. Dans le contexte international, si nous avons tous bien compris la réduction dans la région du Golfe Persique, les sociétés qui y sont impliquées déterminent la façon dont le pétrole disponible sera partagé. Autrement dit, s'il y a une réduction de 20 p. 100 il reste 80 p. 100 pour être alloués et ce sont les sociétés qui décident. Dans ce cas, monsieur Armstrong, le Canada est-il traité de façon spéciale, étant donné que nous sommes un contribuant net au réservoir mondial de pétrole? Si je comprends bien, en 1973, nos exportations sur nos importations relatives à la consommation indiquent que nous avons ajouté au réservoir de pétrole 18 p. 100 de plus que nous en avons consommé. N'est-ce pas exact . . .

M. Armstrong: Ce sont les chiffres utilisés par le premier ministre dans une de ses déclarations. Je n'ai jamais vérifié les détails. A ce moment-là, au début de 1973, nous exportons environ 300,000 barils par jour de plus que nous en importons. Tout cela a changé de façon qu'à l'heure actuelle il y a un équilibre.

M. Stevens: Oui. Monsieur le président . . .

Le président: Le prochain député qui aura la parole sera M. LaSalle.

M. Stevens: Monsieur le président, je suis désolé, je n'ai pas entendu la réponse de M. Armstrong.

M. Armstrong: A l'heure actuelle il y a un équilibre. Nous expédions environ 900,000 barils par jour aux États-Unis et nous importons à peu près la même quantité sur la côte atlantique.

M. Stevens: Mais la question que je voulais poser c'est que . . .

Une voix: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Nous essayons d'obtenir la réponse à la dernière question.

M. Stevens: Avons-nous reçu un crédit pour nos contributions au réservoir mondial de pétrole en 1972 et 1973 . . .

M. Armstrong: Si nous en avons reçu, je n'en sais rien; pas du tout. En fait, je crois que nous avons de la chance que la Vénézuéla n'a pas alloué de ses approvisionnement à quelqu'un d'autre.

Le président: Monsieur LaSalle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman.

In one of Mr. Armstrong's earlier replies I got the impression that he attached a great deal of importance to the Premiers' meeting before this bill is adopted. If I understood him correctly, he would have preferred the meeting between the provincial premiers and the federal government to take place before this bill is adopted. I would like to know why the provinces should be consulted before the bill is passed.

M. Armstrong: J'ai dit que si nous n'avons pas anticipé un cas d'urgence avant le 22 janvier je crois donc que les provinces ont une contribution à faire par l'intermédiaire de cette conférence des premiers ministres et que cela devrait être considéré avant l'adoption du bill. Je crois qu'il est équitable pour nous, comme citoyens du Canada, partout au pays, de contribuer à ce programme. Voilà la raison de ma déclaration. Je ne crois pas que nous devrions adopter une loi d'urgence, ce qui n'a été fait que deux fois auparavant, c'est-à-dire pendant la Première guerre mondiale et pendant la Deuxième guerre mondiale, sans assu-

[Texte]

follow up, if we see an emergency tomorrow or the next day, I think we would be derelict in our duty if we did not move to protect the people of Canada. The same philosophy applies to both situations.

• 1210

M. La Salle: Monsieur le président, on a dit que la production de produits pétroliers au Canada semble dépasser la consommation nationale. Donc, il semble bien que ce n'est pas une question de production mais une question d'approvisionnement et de transport. Maintenant, est-ce que le président serait d'accord à ce que, compte tenu de cette production nationale, le peuple canadien soit d'abord favorisé et protégé sur la base d'un prix national à la grandeur du Canada?

Mr. Armstrong: In answer to your question on one price in Canada: I believe, in the long term, you will find this will have an undesirable influence in the future development of energy for Canada. We just have to look to various countries in the world where such an action has taken place to justify my comment.

If we are going to move into the future supply of energy for Canadians, we are going to have to go higher-cost sources—whether it is tar sands, coal gasification, the Arctic islands, or the East Coast offshore—to replace the inventory we have today. It is going to require a higher cost and, therefore, higher prices are going to be required to justify the investment in these developments.

M. La Salle: Je comprends la réponse du président, maintenant comme ces études-là et ces prospections-là seront définitivement assez coûteuses, est-ce que la responsabilité de ces dépenses devrait être prise uniquement par une partie du pays ou si l'ensemble du pays devrait contribuer à cette expansion qui est nécessaire?

Mr. Armstrong: We believe the best way to allocate resources is through a price mechanism. This has been tried over many years and found to be best. We also agree that the crude price being demanded by some of the offshore suppliers is too high at present. However, we do believe the Canadian crude price should move up toward parity over a long period—say, four or five years. We have made this known to some of the senior officials in the government. We think this can be absorbed on a transition basis with no major impact on any individual in Canada and, over a period of five years, we will all be paying approximately the same price for our energy.

Today's action proves to the Maritimes and Quebec that, for the last 20 years, they have been getting energy supplies at a lower cost than the rest of Canada. Today their costs are higher than in the rest of Canada. We would like to see this in balance, so that Canadian and offshore crude would be at parity, say at the Port of Montreal.

M. La Salle: Seriez-vous favorable de toute façon à ce que l'Est bénéficie de prix identiques à ceux de l'Ouest?

[Interprétation]

rer qu'on a entendu toutes les régions du Canada. Pour y faire suite, s'il y a urgence le lendemain, à mon avis, nous ne nous acquitterions pas de notre devoir si nous ne prenions pas les mesures nécessaires afin de protéger la population du Canada. La même philosophie s'applique dans les deux cas.

Mr. La Salle: Mr. Chairman, it has been said that the production of petroleum products in Canada seems to be outstripping national consumption. The problem, therefore, seems to be not one of production but of supply and transportation. Would the President agree that in view of this national production the people of Canada should be given first preference and should be protected by means of a national price that would apply throughout Canada.

M. Armstrong: Pour répondre à votre question à propos d'un prix unique au Canada, je crois qu'à long terme, vous allez trouver que ce système va avoir une influence indésirable sur le développement des ressources énergétiques du Canada. Il suffit de regarder ce qui s'est passé dans les divers pays où de telles mesures ont été adoptées pour voir que j'ai raison.

Si nous fournissons des approvisionnements énergétiques pour les Canadiens à l'avenir, nous devons utiliser des sources qui auront un prix plus élevé, soit les sables bitumineux, soit le charbon, soit le gaz naturel, que ces sources se trouvent dans les Îles de l'Arctique ou dans l'Atlantique, afin de remplacer l'inventaire que nous avons à l'heure actuelle. Les coûts nécessaires seront plus élevés, il faut donc avoir des prix plus élevés afin de justifier l'investissement dans de tels développements.

Mr. La Salle: I understand the President's answer but since the studies and exploration activities are going to be much more expensive, can he say whether the responsibility for these expenses should be borne thoroughly by one part of the country or whether the entire country should perhaps contribute to this very necessary expansion?

M. Armstrong: Nous croyons que le meilleur moyen de distribuer les ressources est un système de prix. On a essayé depuis de nombreuses années et c'est le meilleur système. Nous sommes d'accord que le prix du pétrole brut que demandent certains fournisseurs étrangers est trop élevé à l'heure actuelle. Cependant, nous croyons que le prix du brut canadien devrait augmenter jusqu'à l'égalité sur une longue période, disons quatre ou cinq ans. Nous l'avons dit à certains hauts fonctionnaires du gouvernement. Nous croyons que ces prix peuvent être absorbés sur une période de transition sans excès majeurs sur le citoyen individuel canadien, et à la fin de cette période de cinq ans nous paierons à peu près le même prix pour notre énergie.

Les mesures que l'on est en train de prendre aujourd'hui prouvent aux Maritimes et au Québec que, depuis 20 ans, ils ont reçu des approvisionnements énergétiques à un prix plus bas que dans le reste du Canada. Aujourd'hui, leurs coûts sont plus élevés que dans le reste du pays. Nous voudrions avoir un certain équilibre de façon à ce que le brut importé au Canada soit vendu au même prix au Port de Montréal.

Mr. La Salle: Would you be in favour of Eastern Canada paying the same prices as Western Canada?

[Text]

Mr. Armstrong: Would you repeat that question, please?

M. La Salle: Seriez-vous en faveur d'une formule par laquelle les consommateurs de l'Est paieraient ces produits le même prix que les consommateurs de l'Ouest?

Mr. Armstrong: I think the people in Western Canada should eventually pay the same price as the people in Eastern Canada. I would prefer not to see a bump of \$2.20 on a barrel of crude in Western Canada as of one moment. I would like to see that come over a period of say, several months or ...

M. La Salle: Nous prévoyons bien sûr la mise sur pied d'une société nationale de l'énergie. Vous représentez une compagnie importante et j'aimerais avoir votre opinion sur la mise sur pied d'une société semblable. Est-ce qu'une compagnie comme la vôtre favorise une telle société et à l'heure actuelle, en connaissez-vous les pouvoirs? L'acceptez-vous d'emblée ou peut-elle vous embarrasser et dans quelle proportion?

The Chairman: Mr. La Salle, I am not certain you are right on the subject matter of the bill. That certainly is not ...

• 1215

Mr. Armstrong: I will answer it.

The Chairman: It is a question of time, Mr. Armstrong. I am sure we could go over a broad range of questions, but I think we should tie them to the subject matter of the bill—the emergency, the allocation.

Mr. Armstrong: I will help the time; the answer is “no”. I do not agree with the second national oil company.

M. La Salle: Je ne poserai pas d'autres questions sur ce sujet, monsieur le président. Comme dernière remarque, j'aimerais dire qu'en tant que Québécois, nous apprécions énormément la publicité que votre compagnie fait en français dans la province de Québec. Ceci dit, je voudrais vous demander pour quelle raison, par exemple, ce matin, vous avez oublié de présenter votre exposé en langue française, ce qui, dans mon cas, me permettrait d'en mieux saisir toute la teneur.

Mr. Armstrong: I apologize for not being able to converse with you in the companion language of our country; that is my lack of ability.

The brief is not in French because, when we put something in French, normally we put it in the hands of an interpreter in Quebec so that we are sure that we have the French-Canadian expression rather than an English-Canadian one translated into French. We have had enough trouble in that regard. Since I was invited to come here yesterday morning at about 10 o'clock, we did not have time to get this information to Montreal and back into my hands today. It took me two hours to get to the airport from our office because of the snow storm in Toronto yesterday.

I am sorry we did not have the time; we will be very happy to translate this into French and have it in your hands as soon as possible, if you would prefer.

[Interpretation]

M. Armstrong: Veuillez répéter cette question, s'il vous plaît?

Mr. La Salle: Would you be in favour of a formula by which consumers in Eastern Canada would pay the same price for these products as consumers in Western Canada?

M. Armstrong: Je crois que les consommateurs dans l'Ouest du Canada devraient payer à l'avenir le même prix que les consommateurs dans l'Est du pays. Je préférerais ne pas voir une augmentation de \$2.20 par baril de brut dans l'Ouest à un moment donné. Je voudrais voir une telle augmentation au cours d'une période de plusieurs mois ou ...

Mr. La Salle: Of course, we are making provisions for the creation of a national energy company. You represent a large company and I would like to have your opinion on the creation of a better company. Is a company such as yours in favour of a national company and are you now aware of the powers that such a company would have? Would you accept it straight away or would it embarrass you and if so, to what extent?

Le président: Monsieur LaSalle, je ne suis pas du tout certain que vos questions s'appliquent au bill. Ce n'est pas du tout ...

M. Armstrong: Je vais répondre à la question.

Le président: Il s'agit du temps, monsieur Armstrong. Je suis certain que nous pourrions examiner diverses questions, mais je crois que nous devons nous restreindre au bill, à l'urgence et à l'allocation.

M. Armstrong: Je vais vous aider du point de vue de temps; la réponse est non. Je ne suis pas en faveur d'une deuxième compagnie nationale des pétroles.

Mr. La Salle: I will not ask any more questions about this matter, Mr. Chairman. In closing, I would like to say that as a Quebecker, we greatly appreciate the advertising that your company does in French in the province of Quebec. Having said this, I would like to ask you why you forgot to submit a French copy of your statement this morning, so that it would have enabled me to grasp the full meaning of your presentation.

M. Armstrong: Je regrette de ne pouvoir parler avec vous dans la langue associée de notre pays car je ne suis pas doué dans les langues.

La raison pour laquelle mon exposé n'est pas en français c'est que normalement quand nous traduisons un document, nous le faisons par l'intermédiaire d'un interprète québécois afin d'obtenir des expressions canadiennes-françaises au lieu d'avoir un document canadien anglais traduit en français. Nous avons eu trop de problèmes à ce sujet. Puisque l'on ne m'a invité de comparaître ici qu'à 10 heures hier matin, nous n'avons pas eu le temps d'envoyer le document à Montréal et de l'obtenir aujourd'hui. J'ai mis deux heures à faire le voyage entre notre bureau et l'aéroport à cause de la tempête de neige hier à Toronto.

Je regrette que nous n'avions pas le temps; nous serons très heureux de le faire traduire en français et de vous le présenter le plus tôt possible, si vous le préférez.

[Texte]

Mr. La Salle: Nous pouvons être assurés qu'une prochaine fois vous aurez des exemplaires dans les deux langues officielles?

Mr. Armstrong: You certainly can, provided you give me enough time to do it.

The Chairman: Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: That is frank enough, Mr. Armstrong.

First, may I join with my colleague who was here, Mr. Horner, by saying I am a little disturbed that you yourself are here today. But I have different reasons; as you are a part-time constituent of mine, I am loathe to start beating you around the ears as Mr. Horner did.

Mr. Armstrong: Be my guest.

Mr. Lawrence: We both believe in the competitive enterprise system in this country; you have said so, and I do. In your brief you indicated that as early as June of 1973—before the second, third, or whatever the number is, Arab-Israeli war broke out—it was obvious to you that we were going to have a serious supply problem this year and, presumably, in subsequent years, whether or not there had been any Arab cutoff. I hope, with this question, I am providing a forum for you to give an explanation on behalf of the private sector in this country: what was the private sector going to do, had there been no interference by the government to rectify the supply situation? Do you think that is a responsibility of the private sector?

Mr. Armstrong: I think it is a definite responsibility of the private sector. That is why we were showing concern in June; we could see the possibility of a shortfall in supply, without even considering the possibility of an Arab-Israeli war. We felt it our obligation to be sure that our inventory was such that we could protect our customers through this period and into the future. We perhaps did not recognize the extent of the cut we now are experiencing—when I say “we,” I mean the world. This whole shortfall situation has been aggravated because of the war, but I do think industry has a responsibility. That includes the marketers who have been importing products as well as those people who are willing to invest their money in refineries in Ontario at not more than 2 per cent return on their money—which is about the figure we had during recent years for our Ontario marketing and manufacturing operation.

• 1220

We have continued to expand, but some of the other people in the industry have not been encouraged to build refineries. The shareholders have or someone has made the decision that the return is not sufficient. So that is the position we find ourselves in. Some of these jobbers who went offshore to get supplies from Europe and the Caribbean no longer have these supplies available. They are a big chunk of the market and they have run short of supplies.

[Interprétation]

Mr. La Salle: Can you give us assurances that on future occasions you will have copies in both official languages?

Mr. Armstrong: Bien sûr, pourvu que vous me donniez assez de temps.

Le président: Monsieur Lawrence.

M. Lawrence: Cela est assez honnête, monsieur Armstrong.

D'abord, je suis d'accord avec mon collègue M. Horner, qui était ici, que je suis un peu inquiet que vous avez comparu cette journée. Cependant, mes raisons sont différentes; étant donné que vous êtes un des mes électeurs à temps partiel, je ne veux pas vous attaquer comme l'a fait M. Horner.

M. Armstrong: Allez-y.

M. Lawrence: Nous croyons tous les deux au système de l'entreprise concurrentielle dans ce pays; vous l'avez dit et je le dis aussi. Dans votre déclaration vous avez dit que depuis le mois de juin 1973... C'est-à-dire même avant la deuxième, ou la troisième guerre au Moyen-Orient... Il vous est évident que nous allions avoir un problème d'approvisionnement cette année et, il est d'accord, dans les années à venir, même sans la suppression des approvisionnements arabes. J'espère que ma question vous donnera l'occasion de faire des explications au nom du secteur privé de notre pays. Quelles étaient les intentions du secteur privé si le gouvernement n'avait pas entrepris les mesures pour améliorer la situation des approvisionnements? Croyez-vous que cela est la responsabilité du secteur privé?

M. Armstrong: En effet je crois que cela est une responsabilité du secteur privé. C'est la raison pour laquelle nous nous inquiétons au mois de juin; nous avons prévu l'éventualité d'un manque d'approvisionnement, sans avoir envisagé la possibilité d'une guerre au Moyen-Orient. Notre sentiment c'était que nous avions le devoir d'assurer la protection de nos clients pendant cette période et à l'avenir. Nous n'avons peut-être pas reconnu à quel point les approvisionnements seraient réduits partout au monde. Cette pénurie se trouvait aggravée par la guerre mais je ne crois pas que l'industrie en soit responsable. Cela comprend les responsables de la commercialisation qui ont importé des produits de même que ceux qui veulent investir leur argent dans les raffineries en Ontario et en retirer un maximum de 2 p. 100, ce qui est à peu près le chiffre des dernières années pour notre secteur de la commercialisation et de la transformation en Ontario.

Nous avons poursuivi notre expansion mais certains autres membres de l'industrie n'ont pas été encouragés à construire des raffineries. Les actionnaires ou quelqu'un d'autre ont décidé que le rendement n'était pas suffisant. Voilà donc la position dans laquelle nous nous trouvons. Certains de ces sous-traitants qui sont allés à l'étranger pour faire appel à des fournisseurs en Europe ou aux Antilles ne peuvent plus disposer de ces ressources. Ils représentent une grosse partie du marché et ils sont à court d'approvisionnements.

[Text]

Mr. Lawrence: Would there have been a price increase eventually to Canadian consumers whether or not there had been an Arab war?

Mr. Armstrong: Yes. The trend was starting to move up. We anticipated that Saudi Arabia would be up to 18 million barrels a day by 1977. They have indicated now that they will not be at that level. We will be fortunate if they get over 12 million barrels a day by 1977, even if the Arab-Israeli conflict is peacefully settled and everything goes back to the conditions that the Arabs would like to see.

Mr. Lawrence: I feel that I am still not getting an answer from you. Imperial has been very vigorous over the years in jumping into positions in Canada, where the opportunity presented itself, as far as demand and supply is concerned. Knowing that there was going to be a shortfall in any event in Canada, I am still a little fuzzy as to just what you people would have done about it. I do not do not believe the government would have found an excuse for this massive bill that they are bringing in if it had not been for the publicity resulting from the Arab war. That is my point. Would the private sector have had to lean on government in the way they are leaning now?

Mr. Armstrong: Is the private sector leaning on the government?

Mr. Lawrence: Well, I do not think this bill would have come along if...

Mr. Stevens: Multinationals are.

Mr. Armstrong: Multinationals are leaning on the government? Oh, come on.

An hon. Member: That is what the Minister said.

Mr. Lawrence: Oh, yes. One of the Minister's reasons for the bill, as I understand it, is that the industry is demanding a governmental allocation setup, and I think you have indicated that this morning too.

Mr. Armstrong: That is right. If we see the possibility of an emergency on our hands, we had better have an allocation system in place.

Mr. Lawrence: All right.

Mr. Armstrong: But do not blame that on the multinationals.

Mr. Stevens: They are the ones that decide.

Mr. Armstrong: What do you mean: they are the ones that decide?

Mr. Stevens: Well, that was your testimony.

Mr. Armstrong: Oh, come, come. You point out in my testimony where I said that the multinationals decided what was going to take place. When Saudi Arabia, Iraq, and Libya cut back this country in the way they have, the governments have taken action and you blame that on the multinationals.

Mr. Stevens: You said it was their decision as to whether or not the allocation was being shared equally.

Mr. Armstrong: They were allocated by the governments in the first instance, otherwise there would be no allocation.

[Interpretation]

M. Lawrence: Les prix auraient-ils augmenté de toute façon pour les consommateurs canadiens même s'il n'y avait pas eu cette guerre?

M. Armstrong: Oui, c'était la tendance. Nous pensions que l'Arabie saoudite produirait jusqu'à 18 millions de barils par jour d'ici 1977. Ils ont maintenant indiqué qu'ils n'atteindraient pas ce niveau. Nous aurons de la chance s'ils dépassent les 12 millions de barils par jour en 1977, même si le conflit Israëlo-Arabe est réglé de façon pacifique et si tout revient à la situation que souhaitent les Arabes.

M. Lawrence: Je n'ai pas l'impression que vous répondez à ma question. *Imperial Oil* s'est montré très agressif depuis des années dès que l'occasion se présentait en ce qui concerne l'offre et la demande. Sachant qu'il allait y avoir de toute façon pénurie au Canada, je ne comprends pas encore très bien ce que vous auriez fait. Je ne crois pas que le gouvernement aurait trouvé une excuse pour présenter ce bill énorme s'il n'y avait pas eu cette publicité de la guerre arabe. C'était mon point de vue. Est-ce que le secteur privé aurait été obligé de plier devant le gouvernement comme il l'a fait aujourd'hui?

M. Armstrong: Le secteur privé s'appuie sur le gouvernement?

M. Lawrence: Je ne pense pas que le bill aurait été présenté si...

M. Stevens: Les sociétés multinationales certainement.

M. Armstrong: Les sociétés multinationales s'appuient sur le gouvernement? Allons donc!

Une voix: C'est ce qu'a dit le ministre.

M. Lawrence: Oui. Une des raisons invoquées par le ministre en présentant ce bill est que l'industrie demande au gouvernement d'organiser la répartition et je pense que vous l'avez dit également ce matin.

M. Armstrong: C'est exact. S'il y a possibilité d'urgence, il vaudrait mieux mettre en place un système de répartition.

M. Lawrence: Très bien.

M. Armstrong: Mais n'allez pas faire retomber le blâme sur les sociétés multinationales.

M. Stevens: Ce sont elles qui décident.

M. Armstrong: Que voulez-vous dire. Ce sont elles qui décident?

M. Stevens: Bien c'est ce que vous avez dit.

M. Armstrong: Allons donc! Indiquez où j'ai déclaré que les sociétés multinationales décidaient de ce qui allait avoir lieu. Lorsque l'Arabie saoudite, l'Iraq et la Libye ont réduit leurs exportations vers le Canada comme ils l'ont fait, les gouvernements ont pris certaines mesures et vous accusez les sociétés multinationales.

M. Stevens: Vous avez dit que c'était à elles de décider si la répartition ne faisait équitablement.

M. Armstrong: Cette répartition était tout d'abord le fait du gouvernement, si non elle n'aurait pas eu lieu.

[Texte]

Mr. Stevens: Right. But beyond that point as to who gets the oil, as I understood your testimony, it was up to the international companies.

Mr. Armstrong: Certain companies that I know of have said: we will give everybody the same allocation as the government has given us.

Mr. Stevens: That is right.

Mr. Lawrence: All right. You have indicated that you do not believe there is a national emergency now, in your own supplies in any event. Has your representative, Mr. Jarvis, said that on the TAC?

Mr. Armstrong: To the best of my knowledge, he has said that in the minimum it was zero per cent, and the maximum was a number he picked out of the air. 15 to 20 per cent. It is possible. We do not know what is going to happen tomorrow, Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: I gather we are coming to the end and a sort of wrap up, these questions of mine are quite unrelated, that is why I am jumping around from place to place. I just want to confirm something that I think you said.

You believe the private sector itself can finance entirely through Interprovincial the present project of a pipe line to Montreal. Is that right? You will not need government assistance?

Mr. Armstrong: No, we do not need any government assistance. I am speaking here of the \$150 million capital investment in the extension from Sarnia to Montreal and the looping required between Sarnia and Chicago.

• 1225

Mr. Lawrence: All right. Now the next subject. We are hearing a great deal these days about windfall profits. This has nothing to do with the mining scandal a few years ago, I gather; this is now windfall profits to these big, bad, multinational corporations. President Nixon last night, I gather, indicated that they were doing something South of the border, I am sure, to your other related companies.

The Chairman: I hope you are going to tie this into the bill in some way.

Mr. Lawrence: Yes, sir, I am.

The Chairman: I know these questions are very interesting to be asked of Mr. Armstrong...

Mr. Lawrence: Yes, they are tied in with the bill because the bill relates to the price factor as far as the consumer is concerned. So obviously, they are related to the bill.

The Chairman: It was not obvious to me at the start. I will wait, then.

Mr. Lawrence: Profits come from prices. Presumably, the government is going to be in a position to control prices, therefore, it could very well relate to the profit structure. And presumably there are some indications now that various governments in this country want to get their finger in our till, if I may put it that way, in respect of these taxes.

[Interprétation]

M. Stevens: Mais, d'après ce que vous avez dit, c'était aux compagnies internationales de décider qui recevait le pétrole.

M. Armstrong: Certaines sociétés que je connais ont dit: qu'elles allaient donner à tout le monde la même part que leur a donnée le gouvernement.

M. Stevens: C'est exact.

M. Lawrence: Très bien. Vous avez indiqué que vous ne croyez pas qu'il y ait actuellement urgence nationale pour ce qui est en tout cas de vos propres approvisionnements. Est-ce que votre représentant, M. Jarvis, a dit au TAC?

M. Armstrong: Tout ce que je sais c'est qu'il a dit que le minimum était de 0 p. 100 et le maximum, chiffres qu'il a choisis au hasard, de 15 à 20 p. 100. C'est possible. Nous ne savons pas ce qui se passera demain, monsieur Lawrence.

M. Lawrence: Je crois que nous arrivons à la fin et à la conclusion de mes questions. Elles n'ont pas beaucoup de lien entre elles. C'est pourquoi je passe d'un point à un autre. Je voudrais seulement que vous me confirmiez quelque chose que vous avez dit je crois.

Vous estimez que le secteur privé peut financer lui-même entièrement le projet actuel d'oléoduc vers Montréal par l'entremise de l'Interprovincial. Est-ce exact? Vous n'avez pas besoin d'assistance du gouvernement?

M. Armstrong: Non en effet. Je parle ici de l'investissement de \$150 millions de dollars dans la prolongation de Sarnia à Montréal et de la boucle nécessaire entre Sarnia et Chicago.

M. Lawrence: Très bien. Autre sujet. On entend beaucoup parler ces jours-ci de bénéfices inattendus. Cela n'a rien à voir avec le scandale minier d'il y a quelques années, je présume; il s'agit maintenant de bénéfices pour ces méchantes grandes sociétés multinationales. Je crois qu'hier soir le président Nixon disait que l'on faisait quelque chose au sud de la frontière pour vos autres sociétés affiliées je suis certain.

Le président: J'espère que vous allez ramener cela au bill d'une façon ou d'une autre.

M. Lawrence: Oui, monsieur.

Le président: Je sais qu'il est très intéressant de poser ces questions à M. Armstrong...

M. Lawrence: Oui, elles concernent le bill car celui-ci touche au facteur prix en ce qui concerne le consommateur. Il est donc évident que ce problème se rattache au bill.

Le président: Cela ne m'a pas semblé au départ évident. Je vais donc attendre.

M. Lawrence: Les bénéfices viennent des prix. Le gouvernement va probablement pouvoir contrôler les prix et ainsi cela pourrait très bien se relier à la structure des bénéfices. Il y a probablement maintenant certaines indications que les divers gouvernements canadiens voudraient en quelque sorte toucher une part de ces impôts.

[Text]

Mr. Armstrong: Right.

Mr. Lawrence: Can you give any justification why a major Canadian producer in this country should be able to reap far more in the way of profits if the costs of domestic crude are not going up proportionately to the cost of offshore crude in this country?

Mr. Armstrong: This is going to take a little time to explain, if I may, Mr. Lawrence; it is not an easy subject.

The Chairman: It is his question for you.

Mr. Lawrence: I hope it is not too long.

Mr. Armstrong: If you want an answer, you are going to have to wait and stick with me.

Mr. Lawrence: All right, shoot.

Mr. Armstrong: In an ordinary manufacturing business you have one thing to worry about after you are capitalized and that is the marketplace, whether or not you can sell that product at a profit. An exploration and development, the producing business is like the farmer. He has more than the market to worry about. He has exploration results and the potential of any geological basin as an added risk to his investment. The farmer has the weather and what is going to take place.

When he is fortunate enough to develop an inventory, on our case crude, then I believe he is entitled to a fair profit from that inventory to allow him to replace that inventory in the future. That is all we have ever asked for: a fair profit from our inventory. These are inventory profits, not windfall profits. The farmer is in the same position. When he has 1,000 bushels of grain in his elevator are you going to ask him to sell that grain at yesterday's price or at tomorrow's price? That is his inventory. So I think there is a real parallelism here. If we are going to have these future resources developed by the private sector—and you may wish to debate that issue . . .

Mr. Lawrence: No, I do not.

Mr. Armstrong: All right. Then we are on the same track. If you wish the future resources to be developed by the private sector, then the inventory is going to have to demand a higher cost than what we have seen in the past. Great Canadian Oil Sands is a good example of it. There is no way that company is going to come out of the red if you leave them at today's price of crude.

Mr. Lawrence: All right. If I can jump to the next subject which is the national oil company that is going to be set up under this bill. The Prime Minister in his announcement—what is the matter? Is something wrong?

Mr. Corbin: No oil company was attached to the bill, Mr. Chairman.

Mr. Lawrence: There is an indication in the bill about the setting up of a company, is there not, in the last part of it?

Mr. Blais: No there is not, not at all.

[Interpretation]

M. Armstrong: C'est exact.

M. Lawrence: Pouvez-vous justifier le fait qu'un grand producteur canadien puisse récolter des bénéfices beaucoup plus importants si le coût du brut domestique ne s'élève pas en proportion du coût du brut venu de l'étranger?

M. Armstrong: Il va me falloir un certain temps pour expliquer cela si vous me le permettez, monsieur Lawrence. Ce n'est pas une question facile.

Le président: C'est sa question.

M. Lawrence: J'espère que ce n'est pas trop long.

M. Armstrong: Si vous voulez une réponse, il va falloir que vous attendiez et que vous me suiviez bien.

M. Lawrence: Très bien, allez-y.

M. Armstrong: Dans une entreprise de transformation ordinaire vous devez vous inquiéter d'une chose une fois que vous avez les capitaux et c'est du marché, que vous vendiez le produit avec ou sans bénéfice. En ce qui concerne la prospection et le développement, la société productrice se trouve dans la situation de l'agriculteur. Elle doit s'inquiéter d'autre chose que du marché. Les résultats de la prospection et le potentiel de tout bassin géologique sont des risques pour ses investissements. L'agriculteur dépend lui du temps et de ce qui se produira.

Lorsqu'il a la chance de pouvoir se constituer un stock, je pense qu'il a droit là-dessus à un juste bénéfice qui lui permettra de renouveler ce stock. C'est tout ce que nous avons jamais demandé: un bénéfice honnête sur notre stock. Il s'agit là de bénéfices sur le stock et non pas de bénéfices tombés du ciel. L'agriculteur se trouve dans la même situation. Lorsqu'il a 1000 boisseaux de grain dans son élévateur allez-vous lui demander de le vendre au prix d'hier ou au prix de demain? C'est son stock. Je pense qu'il y a là un réel parallélisme. Si ces ressources futures doivent être constituées par le secteur privé—et vous voudrez peut-être en discuter . . .

M. Lawrence: Non, non.

M. Armstrong: Bon. Alors nous sommes sur la même voie. Si vous voulez que les ressources futures soient constituées par le secteur privé, le stock exigera des frais plus élevés que par le passé. *Great Canadian Oil Sands* en est un bon exemple. Il est impossible que cette société fasse des bénéfices si on la laisse avec le prix du brut d'aujourd'hui.

M. Lawrence: D'accord. Si je peux passer à la question suivante qui est la Société nationale de pétrole qui doit être constituée aux termes de ce bill. Le premier ministre dans sa déclaration—qu'y a-t-il? Y a-t-il quelque chose qui ne va pas?

M. Corbin: Le bill ne parlait pas de société pétrolière, monsieur le président.

M. Lawrence: Il est indiqué dans le bill qu'une société serait fondée, n'est-ce pas, au moins dans la dernière partie?

M. Blais: Non, pas du tout.

[Texte]

An hon. Member: Little league again.

Mr. Lawrence: Do you have any knowledge in the resource field at all of any state agency—I will put it that way—that has made a success of exploration and development of new resources?

The Chairman: I am sorry, Mr. Lawrence, I really cannot see that one . . .

Mr. Lawrence: You cannot see that one. All right.

The Chairman: . . . he gave the information . . .

Mr. Lawrence: All right. Thank you. On the Energy Supplies Allocation Board, in your comments on page 2, paragraph 7(a) indicates that you believe there should be

a quorum of not less than three members: having regard to the wide powers entrusted to it.

Mr. Armstrong: It would scare me to death if we had a one-man board.

• 1230

Mr. Lawrence: You appreciate, of course, that in our view this is a dummy board in a lot of ways because it has no powers at all unless the Minister agrees with it and puts through an Order in Council to put that machinery in motion. You still feel that the allocation board is going to be an important function as far as this legislation is concerned.

Mr. Armstrong: Well, Mr. Lawrence, having no option, it is either black or white. It is either the board or nothing apparently according to the bill.

Mr. Lawrence: Right.

Mr. Armstrong: I have not been given any option. I just do not want to see the powers that are outlined in this bill vested in the hands of any one man.

Mr. Lawrence: Right.

Mr. Armstrong: I think it should be a quorum of at least three.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: All right. On the board, then, if you believe it is going to be that important, what would be your opinion in respect of public exposure of their deliberations? In other words, that whenever the board meets they should be public hearings and the public should have a look into what they are doing and why they are doing it. Do you think this would be a good thing or not?

Mr. Armstrong: Well up to this moment I have not given it too much thought but I presume the public should know what is going on in the country and if this is a vehicle to do that then I support your idea.

The Chairman: Mr. Symes.

Mr. Symes: Mr. Chairman, if we can get back to the problem of supply as it relates to price, 100 per cent of Imperial's supply comes from Venezuela. What percentage of the Eastern market does Imperial Oil supply?

[Interprétation]

Une voix: Et c'est réparti.

M. Lawrence: Connaissez-vous, dans le domaine des ressources, un organisme d'État qui aurait réussi dans la prospection et le développement de nouvelles ressources?

Le président: Je suis désolé, monsieur Lawrence, je ne vois vraiment pas comment . . .

M. Lawrence: Vous ne comprenez pas, très bien.

Le président: . . . Il a donné les renseignements.

M. Lawrence: Très bien. Merci. Quant à l'Office de répartition des ressources énergétiques, lorsque vous avez commenté à la page 2 le paragraphe 7 (a), il a semblé qu'à votre avis il devrait y avoir

Un quorum d'au moins trois membres . . . eut égard aux larges pouvoirs qui lui sont confiés.

M. Armstrong: J'aurais très peur si l'office n'était constitué que d'une personne.

M. Lawrence: Vous comprenez bien sûr qu'à notre avis cet office est fictif à beaucoup d'égards car s'il n'a aucun pouvoir si le ministre n'est pas d'accord et ne met pas le mécanisme en route par décret du conseil. Vous estimez toujours que l'Office de répartition va avoir une fonction importante aux termes de cette loi.

M. Armstrong: Eh bien, monsieur Lawrence, quand il n'y a pas de choix, c'est ou noir ou blanc. C'est soit le conseil ou soit rien d'après ce bill.

M. Lawrence: En effet.

M. Armstrong: On ne m'a pas donné le choix. Je ne veux simplement pas que les pouvoirs qui sont décrits dans ce bill soient confiés à quiconque.

M. Lawrence: D'accord.

M. Armstrong: Je pense qu'il faudrait qu'il y ait un quorum d'au moins trois personnes.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Lawrence.

M. Lawrence: Très bien. Donc, à propos de l'office, si vous croyez qu'il va être aussi important que penseriez-vous de rendre ses délibérations publiques? Autrement dit, qu'à chaque fois que l'office se réunit il y ait des audiences publiques et qu'ainsi le public puisse examiner ce qu'ils font et pourquoi ils le font. Pensez-vous que cela serait bon ou pas?

M. Armstrong: Eh bien, jusqu'ici, je n'y ai pas beaucoup réfléchi mais je crois que le public devrait savoir ce qui se passe dans le pays et si il est possible de le faire ainsi, je suis d'accord avec vous.

Le président: Monsieur Symes.

M. Symes: Monsieur le président si nous pouvons revenir au problème de l'approvisionnement en ce qu'il touche au prix, 100 p. 100 des approvisionnements d'*Imperial* viennent du Vénézuéla. Quel pourcentage du marché de l'Est *Imperial Oil* fournit-il?

[Text]

Mr. Armstrong: On a crude basis we are importing 185,000 barrels a day, out of roughly 1 million barrels a day coming into the country, so 18 to 19 per cent of the crude.

Mr. Symes: I believe Imperial obtains its crude oil from the Creole Oil Company; that is, from Venezuela.

Mr. Armstrong: Creole and Exxon International.

Mr. Symes: Right, and Exxon is the parent of Creole.

Mr. Armstrong: That is right.

Mr. Symes: And who is the parent of Imperial?

Mr. Armstrong: Pardon me.

Mr. Symes: Who is the parent of Imperial?

Mr. Armstrong: Exxon.

Mr. Symes: So we have a situation here where Exxon is really selling oil to itself through its various subsidiaries. Now there was an increase in price in eastern Canada of some seven cents a gallon in gasoline.

Mr. Armstrong: That is right.

Mr. Symes: Does this seven cents reflect the increased cost from the upplier, Creole, increased cost only with no profit taking on the part of Creole oil?

Mr. Armstrong: It is the government increased cost to Creole and to Exxon International which has been passed on to us.

Mr. Symes: Yes. Now Venezuela has a tax reference price which I believe went up by \$2.60 a barrel but the actual tax is 60 per cent of that which would be \$1.56 per barrel, so the increased cost to Imperial then has been \$1.56 per barrel and nothing more?

Mr. Armstrong: I would not go so tight as \$1.56, but it is in that order.

Mr. Symes: Well just the basic increase in the tax reference price.

Mr. Armstrong: That is right. There is that cost and then you have to take from that the cost of refinery fuel out of it before you can get your overhead products, and your overhead products come out about 70 per cent of the barrel.

Mr. Blais: On a point of order, Mr. Chairman, and I beg your forgiveness Mr. Symes, I note that it is passed 12.30. Mr. Symes I take it is going to take 10 minutes and he has been recognized...

Mr. Symes: No, I will be very brief.

Mr. Blais: Might we, therefore, Mr. Chairman, entertain a motion at this time that we adjourn upon Mr. Symes having completed his questions in view of the lateness of the hour.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, before you decide whether you entertain such a motion, I would like to give you notice that before that adjournment, I would like to move that the steering committee meet today to determine future meeting dates and witnesses.

[Interpretation]

M. Armstrong: Pour le brut, nous importons 185,000 barils par jour, sur un total d'environ 1 million qui entre au pays tous les jours, soit 18 à 19 p. 100 du brut.

M. Symes: Je crois que *Imperial Oil* obtient son pétrole brut de *Creole Oil Company*, c'est-à-dire du Vénézuéla.

M. Armstrong: De *Creole* et *Exxon International*.

M. Symes: D'accord et *Creole* est une filiale d'*Exxon*.

M. Armstrong: C'est exact.

M. Symes: Et de qui dépend *Imperial Oil*?

M. Armstrong: Excusez-moi.

M. Symes: *Imperial* est filiale de qui?

M. Armstrong: *Exxon*.

M. Symes: On se trouve donc dans une situation où *Exxon* se vend en fait du pétrole par l'intermédiaire de ses diverses filiales. Maintenant il y a eu une hausse des prix d'environ 7c. le gallon d'essence dans l'est du Canada.

M. Armstrong: C'est exact.

M. Symes: Est-ce que les sept cents indiquent l'augmentation du coût du fournisseur, *Créole*, qui a augmenté le coût sans prendre une part des bénéfices de *Créole*?

M. Armstrong: C'est l'augmentation imposée par le gouvernement à *Créole* et *Exxon* qui nous a été transmise.

M. Symes: Oui. Le Venezuela a maintenant un prix fiscal qui est monté de \$2.60 le baril si je ne m'abuse mais l'impôt réel est de 60 p. 100 ce qui représenterait \$1.56 le baril, de sorte que l'augmentation de coût pour *Imperial* aurait été de \$1.56 et rien de plus?

M. Armstrong: Je ne dirai pas précisément \$1.56 mais c'est quelque chose de cet ordre.

M. Symes: Enfin juste la hausse de base du prix imposable.

M. Armstrong: C'est exact. Il y a le coût puis il faut y soustraire le coût de raffinerie avant d'obtenir le prix global et celui-ci arrive à environ 70 p. 100 du baril.

M. Blais: J'invoque le Règlement, monsieur le président, et je vous demande de me pardonner, monsieur Symes, je remarque qu'il est 12 h 30 passé. Monsieur Symes, je crois que cela va prendre dix minutes et on lui a donné la parole...

M. Symes: Non, je serai très bref.

M. Blais: Pourrions-nous donc, monsieur le président, proposer une motion afin que nous ajournions lorsque M. Symes aura terminé ses questions vu qu'il est très tard.

M. Stevens: Monsieur le président, avant que vous décidiez si vous voulez ou non une telle motion, j'aimerais vous annoncer qu'avant l'ajournement, je voudrais proposer que le Comité directeur se réunisse aujourd'hui pour décider des dates de séances futures et des témoins qui seront convoqués.

[Texte]

The Chairman: Fine. Well, we would propose then to adjourn upon expiration of the NDP time, I am not sure whether you are sharing it with Mr. Harding or not.

Mr. Symes: To get back to this then, you say that that seven cent increase is reflected only in an increase in the cost of production or importation, not profit takings.

Mr. Armstrong: We have so presented this to the Department of Energy, Mines and Resources and they have monitored our costs and are in agreement with the price increases.

• 1235

Mr. Symes: Other oil companies in eastern Canada, they too have increased the price by 7 cents a gallon. In earlier testimony that you gave, and from what we heard yesterday from the Technical Advisory Committee, not all companies are paying the same price for oil landed at Montreal. Obviously there are differences in costs among the various oil companies supplying eastern Canada, yet they all are charging the consumer a uniform increase of 7 cents a gallon.

Mr. Armstrong: No, I did not say that. You said it but I did not say that. If you would look at the wholesale prices that have come out in the last two increases for eastern Canada, you will see various prices all over the map. There have been instances when one company would go less than 1 cent a gallon and we would be up 2.5 cents a gallon for the same period. If people examined the picture very closely—and I would recommend that you do that—you would see the variations in the costs of the various companies' refinery operations and supply of crude. It was a surprise to us that there was such a variation in it.

Mr. Symes: Perhaps the Minister's department might be able to supply us with this.

Just one final question, then. In your submission to the federal government about the necessity for the increase of 7 cents a gallon, obviously you supplied the figures of the increased cost that you had to pay to Creole Petroleum Corp. Did the federal department also have access to figures or take into account that Exxon, the parent corporation, has this arrangement of selling to itself through its subsidiaries? Was that taken into account?

Mr. Armstrong: You would have to ask the department that.

Mr. Symes: Thank you very much.

Mr. Harding: Mr. Chairman, I have a few questions to complete and get answers on from Mr. Armstrong.

Do you feel the heating fuel situation in eastern Canada is reasonably in hand as far as your company's supply is concerned?

Mr. Armstrong: If no one interrupts our program, I believe it is in good shape.

Mr. Harding: Is this because you have paid particular attention to heating fuels over the past few months?

Mr. Armstrong: We think it is, because we are on full tanks. We have been on full tanks since mid-year.

[Interprétation]

Le président: Très bien. Nous proposerions donc d'ajourner lorsque le NPD aura épuisé son temps, je ne sais pas si vous désirez le partager avec M. Harding ou non.

M. Symes: Vous dites donc que la hausse de 7c. n'est reflétée que dans une hausse du coût de production ou d'importation, et non pas dans les bénéfices.

M. Armstrong: C'est ce que nous avons présenté au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et celui-ci a contrôlé nos coûts et a accepté les hausses de prix.

M. Symes: Il y a d'autres compagnies pétrolières de l'est du Canada qui ont augmenté leur prix de 7 cents le gallon. D'après votre témoignage tout à l'heure et ce que nous avons entendu hier des représentants du comité technique consultatif, toutes les compagnies ne paient pas le même prix pour le pétrole livré à Montréal. Il y a certainement des écarts dans les coûts que paient les diverses compagnies pétrolières approvisionnant l'est du Canada, et malgré tout, l'augmentation au consommateur est la même, 7c. le gallon.

M. Armstrong: Ce n'est pas ce que j'ai dit tout à l'heure, c'est vous qui le dites maintenant. Voyez les prix de gros qui ont été payés lors des deux dernières augmentations dans l'est du Canada et vous constaterez qu'ils varient considérablement. Il y a eu des cas où une compagnie a augmenté de moins d'un cent le gallon, quand nous avons dû exiger 2.5c. de plus le gallon pour la même période. Il faut examiner la situation de près, et j'espère que c'est fait, pour voir jusqu'à quel point les coûts des diverses compagnies varient pour le raffinage et l'approvisionnement brut. Nous avons nous-mêmes été surpris de voir l'écart.

M. Symes: Le ministère pourrait peut-être nous donner les chiffres à ce sujet.

Une dernière question. Dans vos instances au gouvernement fédéral sur la nécessité d'augmenter le prix de 7c. le gallon, vous avez donné les derniers chiffres sur ce que vous versez à la *Creole Petroleum Corporation*. Est-ce que le ministère fédéral a eu les chiffres ou a pu tenir compte du fait qu'*Exxon*, la société-mère, fonctionne de telle sorte qu'elle peut s'approvisionner elle-même par ses filiales? Est-ce qu'il en a été tenu compte?

M. Armstrong: Il faut poser la question au ministère.

M. Symes: Je vous remercie.

M. Harding: Monsieur le président, j'aurais quelques questions à poser à M. Armstrong.

Comment voyez-vous la situation de l'huile à chauffage dans l'est du Canada pour ce qui est de votre compagnie?

M. Armstrong: Si personne ne vient mêler les cartes, je suppose que nous sommes en assez bonne posture.

M. Harding: Est-ce que c'est parce que vous accordez une attention particulière à l'huile à chauffage au cours des derniers mois?

M. Armstrong: Nous croyons que c'est le résultat de nos efforts. Nous réservoirs sont pleins depuis le milieu de l'année.

[Text]

Mr. Harding: There is a shortfall of bunkers. What steps has your company taken, or what steps can it take to meet the situation over a long period?

Mr. Armstrong: With the traditional sources of supply of bunkers drying up on us, there is not much we can do in the short term.

Mr. Harding: Over a long term, can you stress the...

Mr. Armstrong: If you have to go on the long term it means you have to redesign parts of your refinery to emphasize the bunker production. If you do that you are going to reduce the production of heating oil and gasoline.

Mr. Harding: Does your company have a surplus of some oil products in some regions?

Mr. Armstrong: I think we can find some, out on the prairies, particularly.

Mr. Harding: What plans do you have for moving these surpluses to other regions where there might be a shortage?

Mr. Armstrong: Economically, we cannot move them at present; our prices are frozen.

Mr. Harding: I see. Under this allocation board, you are hoping that some arrangements will be made.

Mr. Armstrong: Not necessarily; we do not have that much surplus supply in western Canada. We will not have a major surplus until we have our Strathcona refinery in Edmonton on stream. This probably will be about the fourth quarter of 1974 or the first quarter of 1975. We might see some surpluses then, surplus to the prairie requirements.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Harding.

Mr. Harding: May I come back to a statement you made? You indicated there might be a shortage of marine or aviation fuels. Just how severe is the supply situation as far as aviation fuel is concerned? What percentage?

Mr. Armstrong: I cannot give you the numbers on that. I am thinking primarily of the 800,000-barrel contract that we had with Atlantic Richfield out of the Seattle area for the Vancouver airport. Now I do not know what it is across Canada. That is a number that is not very difficult to obtain I would think from the technical advisory committee.

Mr. Harding: I understood we had the information yesterday. I think it was a million-barrel contract and you cut it down to...

• 1240

Mr. Armstrong: We are cutting it down to whatever we can get from them. We had an 800,000-barrel contract and we may have cut it down from that but it is a matter of getting anything we can obtain from Arco and their present situation is pretty sticky.

Mr. Harding: The information we received was that Canadian Pacific hoped to get one million barrels of aviation fuel in the coming year and they have been cut down to 80 per cent of their supply.

[Interpretation]

M. Harding: Il y a pénurie de fuels à soutes. Quelle mesure à long terme votre compagnie a-t-elle prise pour remédier à cet état de chose?

M. Armstrong: Nos sources habituelles de fuels à soutes ne peuvent plus nous approvisionner; il n'y a pas grand-chose que nous puissions faire à court terme.

M. Harding: Et à long terme, est-ce que vous pouvez nous dire...

M. Armstrong: Une planification à long terme demanderait un réaménagement des raffineries axées sur la production des fuels à soutes. Pour ce faire, il faudrait réduire quelque peu la production d'huile à chauffage et d'essence.

M. Harding: Votre compagnie dispose-t-elle d'excédents de produits pétroliers dans certaines régions?

M. Armstrong: Il y en a peut-être dans la région des Prairies.

M. Harding: De quelle façon allez-vous procéder pour expédier ces excédents dans les autres régions où il pourrait y avoir pénurie?

M. Armstrong: Ce ne serait pas rentable actuellement du fait que les prix soient gelés.

M. Harding: Je vois. Vous espérez qu'il pourra y avoir des dispositions de prises avec l'Office de répartition une fois qu'il aura été créé.

M. Armstrong: Pas nécessairement. Les excédents sont aussi considérables dans l'ouest du Canada. Il en sera ainsi tant que la raffinerie de Strathcona à Edmonton ne commencera pas de produire. Et la production ne doit pas commencer avant le quatrième trimestre de 1974 ou le premier trimestre de 1975. Il pourra y avoir des excédents de certains produits à ce moment-là.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Harding.

M. Harding: Je reviens à la déclaration que vous avez faite tout à l'heure. Vous avez indiqué qu'il pourrait y avoir une pénurie de fuels de navire ou d'avion. Jusqu'à quel point la situation est-elle sérieuse pour l'aviation? Quel serait le pourcentage de la diminution?

M. Armstrong: Je ne puis vous donner de chiffres. Je sais que nous avons un contrat pour l'achat de 800,000 barils avec *Atlantic Richfield* de la région de Seattle pour l'aéroport de Vancouver. J'ignore quelle est la situation ailleurs au Canada. Je suppose que vous pourriez avoir le pourcentage de la diminution du comité technique consultatif.

M. Harding: Je crois comprendre que les chiffres ont été cités hier. Il était question d'un contrat prévoyant la vente d'un million de barils et qui a été réduit...

M. Armstrong: Nous essayons d'obtenir ce que nous pouvons. Notre contrat prévoyait l'achat de 800,000 barils; il se peut qu'il y ait eu réduction. De toute façon, nous essayons d'obtenir le plus possible d'Arco qui traverse une période assez difficile.

M. Harding: Selon ce que nous avons entendu hier, le Canadien Pacifique s'attendait de recevoir un million de barils de fuels d'aviation pour l'année qui vient et n'a été assuré que de 80 p. 100 de la quantité.

[Texte]

Mr. Armstrong: Is that across Canada?

Mr. Harding: Just in the B.C. area.

Mr. Armstrong: They may have other suppliers besides ourselves.

The Chairman: I am going to revert to Mr. Andre who feels he should have one more crack—I almost said at the cat. I said that when Mrs. Plumptre was before the food prices, about having one more crack at the cat. She did not appreciate it.

Mr. Andre: Mr. Armstrong, you are aware of some of the problems in existence right now. Would you share my opinion that these are largely a result of what I might call disruptions of conventional customer supplier situations because of offshore considerations rather than in Canada. I mean, for example, the run on bunkers in Vancouver is as a result of offshore supplies drying up not as a result primarily of Canadian offshore product supply.

Mr. Armstrong: I think it is offshore product supply but not crude supply as much as product supply.

Mr. Andre: Is this pretty well the situation in these other spot problems that exist in New Brunswick and southern Ontario.

Mr. Armstrong: I am not familiar with the spot problems you are referring to. I would think anything on the eastern seaboard from east of the Ottawa Valley are a direct result of interruptions in offshore supplies of either crude or product as compared to the traditional sources.

Mr. Andre: I believe I asked you this question but in case I did not: do you think some of the consequences of these hardship cases, and I do not want to underestimate that there are some hardship cases, could be ameliorated as a result of actions by companies either self-initiated, initiated at the urging of the Minister, the National Energy Board or their designates?

Mr. Armstrong: Remember this: if we cut off customer A to supply customer B we are subject to a lawsuit unless we are completely protected by some government action. This is why we think and support this allocation requirement to give the industry and the country the opportunity of movement of these products and to help share the load.

Mr. Andre: And be free of the consequences of the Combines Act.

Mr. Armstrong: Or any lawsuits that might be involved.

Mr. Andre: So really what you are saying is that if you could be free of any legal consequences you as a company would be certainly ready and willing to fulfil any suggestions even from the Minister. Would it be your opinion that the industry could in fact look after most of these what I call spot problems because they are widespread but are not universal.

[Interprétation]

M. Armstrong: Est-ce que c'est pour tout le Canada?

M. Harding: Seulement pour la région de la Colombie-Britannique.

M. Armstrong: La compagnie a peut-être d'autres fournisseurs.

Le président: Je veux permettre à M. Andre d'interroger le témoin de nouveau. J'allais utiliser un autre terme ici, un terme que j'ai employé lorsque M^{me} Plumptre témoignait devant le Comité sur les tendances des prix de l'alimentation. Elle n'avait pas eu l'air de l'apprécier d'ailleurs.

M. Andre: Vous savez très bien quels sont les problèmes actuellement. Est-ce que vous pensez comme moi qu'ils sont dus pour une large part à ce que j'appellerais des secousses dans les rapports traditionnels entre clients et fournisseurs pour des raisons qui n'ont rien à voir avec le Canada. La situation des fuels à soutes, par exemple, à Vancouver, ne résulte pas de l'interruption des importations canadiennes, mais bien de l'épuisement des approvisionnements à l'étranger.

M. Armstrong: On peut parler d'interruption des importations de ce produit, mais non pas d'interruption des importations de brut certainement.

M. Andre: C'est à peu près la situation que l'on retrouve à certains endroits bien définis au Nouveau-Brunswick et dans le sud de l'Ontario.

M. Armstrong: Vous semblez parler de difficultés limitées; je ne sais pas ce que vous voulez dire. Tout ce qui se produit actuellement dans l'Est et jusqu'à la vallée de l'Outaouais est le résultat direct de l'interruption des importations de l'étranger, soit de brut, soit de produits pétroliers, par rapport aux sources classiques.

M. Andre: Je pense vous avoir déjà posé la question, mais au cas où je ne l'aurais pas fait, je veux bien y aller de nouveau. Croyez-vous que la situation difficile qui se présente aujourd'hui, et je sais qu'il y en a, je ne peux pas le nier, puisse être aidée par les mesures que prendraient les compagnies, soit de leur propre initiative, soit à la demande du ministre, de l'Office national de l'énergie ou de leurs représentants.

M. Armstrong: Je vous demande de vous rappeler que nous sommes sujets à des poursuites judiciaires si nous interrompons l'approvisionnement de clients pour venir en aide à un autre, à moins que le gouvernement accorde une certaine protection. Nous sommes donc d'accord sur le principe de la répartition pour permettre à l'industrie et au pays de faire transporter les produits là où ils sont nécessaires et aider tout le monde.

M. Andre: Et éviter les Lois sur les coalitions?

M. Armstrong: Et toute poursuite à laquelle elle pourrait donner lieu.

M. Andre: Donc, si vous pouviez être libéré de certaines contraintes juridiques, vous pourriez, en tant que compagnie, donner suite aux directives du ministre. Ne croyez-vous pas que l'industrie serait mieux en mesure de régler les difficultés limitées qui se présentent, puisque après tout elles ne sont pas si répandues, elles ne se retrouveraient pas partout.

[Text]

Mr. Armstrong: Industry would have to have clearance from the Combines Act people. Then industry would in turn have to put together an allocation system to do exactly what they are talking about. If you do not have the total industry picture in front of you there is no way that a company, Imperial or any other company, can properly identify the need and level of allocation required.

Mr. Andre: If the change is made along the lines that you recommended regarding being able to recover losses through the federal courts, then as a corporation you would do very well indeed out of this sort of situation.

Mr. Armstrong: We are not talking about the recovery of price. We are talking about the request by the government to put in inefficient temporary facilities such as loading racks to handle tank cars, loading and unloading racks which might be \$1 million at each end. That is the sort of thing, and they are just temporary vehicles. In 12 months, in 6 months, or even 3 months, they may never be used again. That is the sort of thing we are referring to. It is not a matter of price.

Mr. Andre: And, presumably, if they were to demand the use of some of your facilities and so on you would expect a fair return?

• 1245

Mr. Armstrong: I think that is reasonable.

Mr. Andre: So, as a corporation, you would do fairly well. You would be getting a pretty good return on everything that you are required to do and would not have any legal responsibilities in terms of the allocation. So that from a profits point of view this bill would suit your company very well.

Mr. Armstrong: Not for one minute. I do not like your inference, for one thing, but let me speak to your question. If we have a million barrels of inventory, whether we allocate it or whether we sell it to our conventional customers we are not going to get any more money for it. If you ask me to put in a 100 miles of pipeline that is going to be idle 12 months from now, you are doing it for your interests. Would you want me to finance and pick up the costs of that pipeline?

Mr. Andre: No, I was not implying that at all.

Mr. Armstrong: That is exactly what you were doing.

Mr. Andre: No, no, no.

Mr. Armstrong: Otherwise, then, there is no way that we can benefit or profit by the process of allocation. We have the same volume of products, we have the same volume of crude and we are getting the same price for it. It does not make any difference whether we sell it to Joe, Pete, Mike, or Nelly. We are getting the same price for the same volume, so there is no additional profitability or windfall profits in that kind of action. All we are saying is we would like to have the opportunity of moving this product to the people who require it on a reasonable basis. That is all. And I think that is not too much to ask.

Mr. Andre: No. As several of my colleagues have indicated, we support that aspect of this provision entirely. Had the bill been restricted to that I am sure it would have been passed by now.

[Interpretation]

M. Armstrong: L'industrie doit d'abord être exemptée de l'application de la Loi sur les coalitions. Puis, elle doit mettre sur pied un système de répartition du genre de celui dont il est question dans le bill. Il faut prendre l'industrie en tant qu'un tout; aucune compagnie, Imperial Oil comprise, ne peut par elle-même identifier les besoins et y apporter les remèdes.

M. Andre: Si les amendements que vous demandez concernant l'évaluation des pertes par la Cour fédérale sont acceptés, vous pourriez vous retrouver, en tant que société, dans une situation extrêmement confortable.

M. Armstrong: Il ne s'agit pas de recouvrer les pertes dues au prix du pétrole. Nous demandons simplement au gouvernement d'assumer les coûts d'installations temporaires efficaces comme des voies de chargement pour les wagons citernes, voies qui pourraient coûter jusqu'à 1 million de dollars à chaque extrémité du système. Voilà ce à quoi nous songeons, et ce sont là des installations temporaires, je le rappelle. Au bout de 12 mois, de 6 mois, de 3 mois, peut-être, elles pourraient bien ne plus être nécessaires. Cela n'a rien à voir avec le prix de nos produits.

M. Andre: Et s'il y avait des demandes de faites pour l'utilisation de certaines de vos installations, vous vous attendriez d'être dédommagés?

M. Armstrong: Je pense que c'est raisonnable.

M. Andre: Donc, en tant que société, vous vous tireriez assez bien d'affaires. Vous toucheriez des revenus assez considérables pour tout ce que vous entreprendriez et seriez dégagés de toutes responsabilités juridiques pour ce qui est de la répartition. Pour ce qui est des profits donc, votre compagnie ne voit rien à reprocher au bill.

M. Armstrong: Absolument pas. Je n'aime pas beaucoup la façon dont vous le dites; cependant, pourrais-je essayer de m'expliquer. Si nous avons un stock d'un million de barils, que nous le vendions à nos clients habituels ou que nous soyons forcés de le répartir, nous touchons le même montant pour notre produit. Mais si vous nous demandez de construire un pipeline de 100 milles et qu'il est possible qu'il ne serve à rien du tout au bout de 12 mois, et que vous le faites dans votre intérêt seulement, pourquoi voulez-vous que je le finance et que j'assume les coûts?

M. Andre: Ce n'est pas ce que j'ai voulu dire.

M. Armstrong: C'est ce que vous sembliez dire.

M. Andre: Pas du tout.

M. Armstrong: Nous n'avons absolument rien à gagner par la répartition. Nous aurons les mêmes quantités de produits, et les mêmes volumes de brut et nous toucherons le même prix. Nous nous soucions fort peu de vendre à Jean, à Jacques ou à Pierre. Nous touchons toujours le même prix pour le produit; je ne vois pas comment la répartition obligatoire ou autre pourrait nous profiter à ce point-là. Tout ce que nous voulons, c'est d'avoir la possibilité de faire transporter les produits vers les régions qui en ont raisonnablement besoin. Nous ne pensons pas que c'est trop demander dans les circonstances.

M. Andre: Certainement pas, et comme plusieurs de mes collègues l'ont souligné, nous sommes parfaitement d'accord avec cette demande. S'il n'était question que de cela dans le bill, il y a bien longtemps qu'il aurait été adopté.

[Texte]

The Chairman: This will be your last question, Mr. Andre.

Mr. Andre: If it is my last question then I would like to talk a bit about this question of supply.

The Minister has indicated that the maximum, a conservative, or pessimistic, estimate of shortfall could be 200,000 barrels a day.

Mr. Blaker: That is 20 per cent. It could be worse.

Mr. Andre: That is right.

Mr. Blaker: It could go up.

Mr. Andre: I am sorry, one of the members was trying to correct me. I am just quoting what the Minister told me.

He also indicated in his statement to this Committee that a pessimistic or minimum estimate of auxiliary unexpected supplies to this market was 65,000 barrels a day through Vancouver, Trans Mountain Oil Pipe Line Co. and the Panama Canal, as well as the 50,000 barrels a day that is half the production of the Shaheen refinery. So that, from the Minister's figures, the worst situation he envisions now, which we acknowledge they have to plan for, is an 85,000 barrels a day shortfall. It could be considerably less than that.

How does that affect your estimate of the shortfalls in Quebec this quarter? As I cannot have a follow-up question to pursue this matter, I would just like your comment on this aspect of the worst possible case and your view of its likelihood. For example, do you feel that allocating only 50,000 from the Shaheen refinery is justifiable, when the Shaheen people indicate that it will be significantly more than that, probably 100 per cent?

Mr. Armstrong: Shaheen knows his refinery better than I do, and if he is suggesting a number then I guess we have to go along with his number. We must all recognize that he is starting up a new refinery, and we have to give this man a little bit of flexibility, here, as to whether or not he is going to push out 70,000 barrels or 50,000 barrels or 80,000 barrels. It is a problem with the starting of any new refinery, and more power to him if he can make it stick.

If you will look at Note 3 of Table 3 on page 19 of this thing that was presented to me a few minutes ago—I think it was the Minister's testimony—it says:

• 1250

This table does *not* reflect anticipated use of western crude oil in eastern Canada. Assuming, say, a movement of 80,000 barrels daily of domestic crude to eastern Canada, ...

... that is out of Vancouver ...

... there would be a *net* shortfall of 2 per cent against the "best case" and 13 per cent against the "worst case".

And I think that that is the case that you should be looking at. But that includes, as I understand it, the Shaheen contribution to the supply picture in Eastern Canada.

Mr. Andre: Does 2 per cent constitute a national emergency?

[Interprétation]

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Andre.

M. Andre: Dans ce cas, je vais parler des approvisionnements.

Le ministre a indiqué que la démission maximale, le chiffre le plus conservateur, pouvait donner quelque chose comme 200,000 barils par jour.

M. Blaker: C'est 20 p. 100 et ce pourrait être pire.

M. Andre: En effet.

M. Blaker: Le pourcentage pourrait être bien plus élevé.

M. Andre: Il y a un député qui m'a repris. Je lui signale que je ne faisais que citer le chiffre avancé par le ministre.

Il a aussi déclaré devant le Comité que le minimum auquel on peut s'attendre des approvisionnements auxiliaires non prévus sur le marché pouvaient être de 65,000 barils par jour, via Vancouver, *Trans Mountain Oil Pipeline Company*, et le canal de Panama, en plus des 50,000 barils par jour qui représentent la moitié de la production de la raffinerie Shaheen. Selon le ministre, donc, la situation la pire qui pourrait se produire et en prévision de laquelle il faut prendre des mesures, serait une émission de 85,000 barils par jour. Et même peut-être beaucoup moins.

De quelle façon est-ce que cela modifie votre situation au Québec pour le présent trimestre? Et comme je ne puis avoir d'autres questions à après, j'oserais vous demander ce que vous pensez de ces prévisions et de la possibilité de réduction de cet ordre. Par exemple, croyez-vous qu'il soit raisonnable de prévoir seulement 50,000 barils par jour de la raffinerie Shaheen quand ses représentants estiment que la production pourrait être beaucoup plus élevée, probablement de 100 p. 100?

M. Armstrong: M. Shaheen connaît sûrement mieux sa raffinerie que moi et s'il estime que sa production peut être plus considérable il doit avoir raison. Nous devons tous reconnaître qu'il ouvre une nouvelle raffinerie et nous devons lui laisser un peu de liberté pour décider s'il va sortir 70,000, 50,000 ou 80,000 barils. C'est le problème quand on ouvre toute nouvelle raffinerie, et il faut lui donner plus de pouvoir s'il peut s'en sortir.

Si vous voulez regarder la note 3 du tableau 3 à la page 19, de ce texte que l'on m'a présenté il y a quelques minutes, je pense que c'est la déclaration du ministre, je cite:

Ce tableau n'illustre pas l'utilisation prévue du pétrole brut de l'Ouest dans l'Est du Canada. En considérant un transport journalier de 80,000 barils de pétrole brut domestique vers l'Est du Canada, ...

... C'est au départ de Vancouver ...

... il y aurait une pénurie nette de 2 p. 100 au mieux et de 13 p. 100 au pire.

et je pense que c'est le cas que vous devriez examiner. Mais cela comprend la contribution à l'approvisionnement au reste du Canada.

M. Andre: Est-ce que les 2 p. 100 constituent un état d'urgence nationale?

[Text]

Mr. Armstrong: I am not here to decide what is a national emergency, Mr. Andre. I think that is the responsibility of the Parliament of Canada. All I am saying is that if we are considering an emergency, we need an allocation system.

Mr. Lawrence: Mr. Armstrong, just in case there is any doubt about it, and there may be, as a result of some things that were said, I just wanted to indicate on behalf of our group and, I think, on behalf of everybody, how appreciative we all are of your coming along today at, obviously, great disruption of your own personal schedule and with a great deal of inconvenience to yourself and your staff, on such short notice. We do appreciate it.

Mr. Armstrong: You are very kind. We have had a very interesting morning.

Mr. Lawrence: On a point of order . . .

The Chairman: The meeting is going to continue on a point of order but I think that, before we do, we will excuse Mr. Armstrong.

Mr. Lawrence: On a point of order, though, just for the guidance of the Committee, I wonder if you could tell us the names of one or two of the largest importers, in this country, of crude or even refined products from the Arab countries?

Mr. Armstrong: I do not know which companies are getting it from the Arab countries and which are getting it from Iran. I would think British Petroleum, Fina, Irving—those three. I do not know about Golden Eagle but I think those four would be the companies you should look to.

Mr. Symes: On the same point of order, Mr. Chairman, I believe the Minister gave the breakdown in the Miscellaneous Estimates Committee and that is available.

Mr. Lawrence: Yes, but I just wanted some confirmation of the Minister's breakdown.

Mr. Symes: Oh, all right.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: Thank you.

The Chairman: Mr. Stevens, I understand you are going to raise a motion about a meeting of the steering committee. I also understand from Mr. Reid, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, that there was a meeting of House leaders this morning. I am quite prepared to hear your motion now but I wondered if you might want to discuss it with your own House Leader first before moving a motion which you will have every opportunity to do this afternoon at half-past three or right after the question period. I do not know what took place at that meeting and you may be putting forward a motion that is a loaded question and that you might have to back off from, or maybe even supplement more so.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, could we not go ahead and schedule the steering committee meeting?

The Chairman: I can schedule the meeting of the steering committee only on the authority of the Committee itself.

[Interpretation]

M. Armstrong: Je ne suis pas là pour décider ce qu'est une urgence nationale, monsieur Andre. Je pense que cette responsabilité appartient au Parlement canadien. Je dis que si nous envisageons la possibilité d'un état d'urgence, il nous faut un système de répartition.

M. Lawrence: Monsieur Armstrong, s'il y avait un doute à ce propos, il y en a peut-être, après ce qui a été dit, je voudrais seulement indiquer au nom de notre groupe et je pense au nom de tout le monde, combien nous apprécions tous que vous soyez venu ici aujourd'hui alors que cela dérangeait certainement vos projets personnels et ceux de vos employés car on vous a prévenu tellement tard. Nous vous remercions donc beaucoup.

M. Armstrong: Vous êtes très aimables. Cette matinée fut très intéressante.

M. Lawrence: J'invoque le Règlement . . .

Le président: La séance va continuer pour ce rappel au Règlement, mais je pense qu'avant cela nous allons libérer M. Armstrong.

M. Lawrence: J'invoque le Règlement pour la gouverne du Comité. Pourriez-vous nous dire le nom d'un ou deux des plus grands importateurs de brut ou même de produits raffinés venant des pays arabes?

M. Armstrong: Je ne sais pas quelles sont les sociétés qui sont servies par les pays arabes et quelles sont celles qui le sont par l'Iran. Je dirais que c'est British Petroleum, Fina, Irving. Je ne sais pas ce qu'il en est pour Golden Eagle mais je pense que ce seraient les 4 sociétés en cause.

M. Symes: Sur le même rappel au Règlement, monsieur le président, je crois que le ministre a donné la ventilation au Comité des prévisions budgétaires et qu'on peut se la procurer.

M. Lawrence: Oui, mais je voulais seulement faire confirmer cette ventilation du ministre.

M. Symes: Oh très bien.

Le président: Merci beaucoup monsieur Armstrong.

M. Armstrong: Merci.

Le président: Monsieur Stevens, je crois que vous allez proposer une motion pour que le comité directeur se réunisse. D'autre part, d'après M. Reid, le secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, il y aurait eu ce matin une réunion des leaders de la Chambre. Je suis tout à fait disposé à entendre votre motion mais je me demandais si vous n'auriez pas voulu en discuter avec votre leader avant de proposer une motion alors que vous pourrez le faire cet après-midi à 3 h 30 ou tout de suite après la période des questions. Je ne sais pas ce qui a eu lieu au cours de cette réunion et vous risquez de proposer une motion que vous voudriez ensuite retirer ou compléter.

M. Stevens: Monsieur le président, est-ce que nous ne pourrions pas continuer et fixer la réunion du Comité directeur?

Le président: Je ne peux la fixer que si je reçois l'autorisation du Comité lui-même.

[Texte]

Mr. Stevens: Yes, that is what I am saying. Before we adjourn now.

The Chairman: My reading of it is that there is no consent to that, Mr. Stevens. That is why I thought that you might want to discuss it with your House Leader. You have every right to move your motion if that is your wish.

Mr. Stevens: Right. I would like to move that the Subcommittee on Agenda and Procedure reconvene at half-past five this afternoon to consider future meeting dates and witnesses for this Committee.

The Chairman: Any debate?

Some hon. Members: Question.

Mr. Lawrence: What is the objection?

An hon. Member: Because you may want to talk to your own House Leader.

The Chairman: I will now put the question.

Motion negatived.

The Chairman: We will adjourn to 3.30 p.m. or shortly after the question period, the meeting to be in this room.

AFTERNOON SITTING

• 1622

The Chairman: Members of the Committee, I see a quorum.

By way of introduction, I want to apologize to Mr. Stevens for a comment I made earlier. I remember when at law school we had a professor who once told us: When you are in the practice of law and a client comes in, you never tell him that you do not know the answer. Being typically inquisitive we asked: Well, supposing you do not have the answer and the client is sitting across the desk from you, what do you do? The answer we got from the professor was: You send him out to get more facts while you look up more laws.

That is what I have done in the interim. I understand that if I have a vote in the Committee requiring me to call a steering committee meeting, I have no option. However, if the Committee votes not to hold a subcommittee meeting, I still have the option as Chairman to call meetings of the subcommittee. That option is still open to me.

Subcommittee meetings are adjourned, as I understand it, to the call of the Chair. It will be my intention to call a meeting of the steering committee this evening at 7 o'clock. If that hour is not convenient, we will arrange a convenient time.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, may I speak to that? I am very pleased at your ruling, because frankly I was surprised that the Committee did not go along with my steering committee suggestion. Certainly, our side feel that the witness that we had this morning, Mr. Armstrong, made a good contribution to this Committee. I suppose it sounds political, and it is political, but it has been demonstrated that the Minister simply has been an agent of the multinational corporations in this . . .

[Interprétation]

M. Stevens: Oui, c'est ce que je veux dire. Avant que nous ajournions.

Le président: Il ne me semble pas que nous ayons ici le consentement, monsieur Stevens. C'est pourquoi je pensais que vous pourriez vouloir en discuter avec votre leader. Vous avez le droit de proposer votre motion si c'est ce que vous souhaitez.

M. Stevens: Très bien. Je voudrais donc proposer que le sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure se réunisse à 5 h 30 cet après-midi pour étudier les dates des prochaines séances et des témoins qui comparaitront devant notre Comité.

Le président: Quelqu'un voudrait-il ajouter quelque chose?

Des voix: Aux voix!

M. Lawrence: Quelle objection y voyez-vous?

Une voix: Car vous voudrez peut-être vous entretenir avec votre leader à la Chambre.

Le président: Je vais maintenant mettre la motion aux voix.

La motion est rejetée.

Le président: Nous ajournerons jusqu'à 15 h 30 ou peu après la période des questions, la réunion aura lieu dans cette salle.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs les membres du comité, nous avons quorum.

Pour commencer, je veux m'excuser auprès de M. Stevens pour une remarque antérieure. Je me souviens à l'école de droit qu'un professeur nous a déjà dit: «Lorsque vous pratiquerez le droit et qu'un client vous visite, vous ne lui dites jamais que vous ne connaissez pas la réponse. Étant curieux nous lui avons demandé: supposons que le client est assis devant vous, que vous n'avez pas la réponse, qu'est-ce que vous faites? Il nous a répondu: vous l'envoyez obtenir plus de faits pendant que vous consultez les Lois.

C'est ce que j'ai fait dans l'intervalle. Si je comprends bien, s'il y a un vote au comité me demandant de convoquer une réunion du comité de direction, je n'ai pas de choix. Toutefois, si le Comité décide de ne pas tenir de séance du sous-comité, j'ai toujours le choix en tant que président de convoquer des réunions du sous-comité. Je conserve cette option.

Je crois comprendre que les séances du sous-comité s'ajournent jusqu'à nouvelle convocation du président. J'ai donc l'intention de convoquer une réunion du comité de direction ce soir à 19 h 00. Si cette heure ne vous convient pas, nous ferons d'autres arrangements.

M. Stevens: Monsieur le président, puis-je prendre la parole à ce sujet? Votre décision me plaît beaucoup, car franchement j'ai été un peu surpris que le comité n'accepte pas la suggestion du comité de direction. Nous croyons certainement d'un autre côté que le témoin de ce matin, M. Armstrong, a apporté une contribution valable au comité. Cela peut sembler politique et cela l'est, mais cela prouve que le ministre a été tout simplement l'agent des corporations multinationales dans cette affaire.

[Text]

An hon. Member: You are out of order.

The Chairman: That is hardly a point of order. The reason for the vote against the meeting was on the basis of my suggestion that you might wish to have a discussion with your House Leader. Frankly, I wanted to do the same thing before calling a meeting.

Mr. Minister, would you come forward, please, with your officials?

Mr. Stevens: Mr. Chairman, on another point of order before the Minister commences his evidence. Could the Minister table any amendments that he is willing to make to the bill that we have before us? It could be that much of the anxiety of the members of this Committee would be relieved if they knew exactly how far he is willing to amend the existing bill. Yesterday he did mention that there were amendments he is contemplating. I think it would be very helpful if he could table them and let us have a look at them.

• 1625

Mr. Blais: Mr. Chairman, on the same point of order: in view of the fact that this Committee, and all members, indicated quite early that it would be desirable to have all amendments tabled, I take it that Mr. Stevens—who has been indicating every time we have met that he has some amendments to propose—will also be tabling his amendments to this bill, so we can proceed.

The Chairman: I am not sure. I will let the Minister speak for himself. But the difficulty is that, unless we have all of them, we are rather in a tight bind, for example at the steering committee. You may have an amendment to propose, or a suggestion to make. If we had all of the amendments before us it would be very helpful; we could save ourselves some problems. Has the Minister any comments to make?

Mr. Andre: Mr. Chairman, on that point of order: it was specifically to save time at the steering committee meeting, and to prevent the kind of disagreement we had at the last steering committee meeting, that my colleague, Mr. Stevens made this suggestion. We feel that certain aspects of this bill are highly controversial. We would require witnesses before we could judge whether or not these should be passed. Since the Minister has indicated that there are sections that they, on second thought, would be willing to strike out, this could ease our work considerably. It is on that basis that my colleague has made this suggestion.

The Chairman: It was my feeling that it would help if we had all of the amendments—not publicly before the Committee, but before the steering committee—so that we could look at them. That was the reason for my interjection today about what goes on at the steering committee. Out of that steering committee, we only deal with the report. We could look at all the amendments and if, on the basis of the testimony of the other witnesses, you did not want to introduce 3, 4 and 6 of your amendments, that could be done. If you did not feel you wanted to make your amendments public, that might be the place to do it.

Mr. Andre: It is not a matter of making them public, Mr. Chairman. We are not certain about the extent of some of our amendments, and we could not be certain until we have witnesses to give us expert opinions about the ramifications. We are not trying to be secretive; we are admitting

[Interpretation]

Une voix: Vous êtes à côté du sujet.

Le président: Ce n'est pas vraiment un rappel au Règlement. La raison pour laquelle on a voté contre la réunion c'est que j'avais suggéré que nous pouvions discuter avec le leader de la Chambre. Franchement, je voulais le faire avant de convoquer une réunion.

Monsieur le Ministre, voulez-vous vous avancer s'il vous plaît de même que vos fonctionnaires?

M. Stevens: Monsieur le président, j'invoque de nouveau le Règlement avant que le ministre ne commence. Le ministre pourrait-il déposer les amendements qu'il veut faire au bill? De cette façon, les membres du Comité seraient moins inquiets s'ils savaient exactement dans quelle mesure le ministre est disposé à modifier le bill actuel. Il a dit hier qu'il avait certains amendements. Ce serait très utile de les connaître maintenant.

M. Blais: Monsieur le président, sur ce même sujet, étant donné que le Comité et tous les membres ont mentionné très peu qu'il serait souhaitable que tous les amendements soient déposés, je suppose que M. Stevens, qui a mentionné chaque fois que nous nous sommes rencontrés qu'il avait certains amendements à proposer, les déposera aussi pour que nous puissions procéder.

Le président: Je ne suis pas certain, je vais laisser le ministre répondre en son propre nom. La difficulté c'est qu'à moins de connaître tous les amendements, nous sommes un peu liés au comité de direction. Vous avez peut-être un amendement à proposer ou une suggestion à faire. Si nous les connaissions tous, ce serait certainement utile et nous pourrions nous éviter bien des problèmes. Le ministre a-t-il des remarques à faire?

M. Andre: Monsieur le président, au sujet de ces rappels au Règlement, c'était justement pour épargner du temps au comité de direction et pour empêcher ce désaccord que nous avons eu lors de la dernière réunion du comité de direction que mon collègue M. Stevens a fait cette suggestion. Nous croyons que certains aspects du bill prêtent beaucoup à controverse. Il nous faudrait entendre des témoins pour juger s'il faut les adopter ou non. Étant donné que le ministre a mentionné que certains articles, à la réflexion, pourraient être retirés, notre travail serait allégé considérablement. C'est dans ce sens que mon collègue a fait sa suggestion.

Le président: J'avais cette impression qu'il serait utile d'avoir tous ces amendements non pas ici au Comité mais au comité de direction pour que nous puissions les étudier. C'est la raison de mon intervention aujourd'hui sur ce qui se passe au comité de direction. En dehors du comité de direction, nous ne faisons qu'étudier les rapports. Nous pourrions examiner tous les amendements et si, sur la foi des témoignages des autres témoins, vous ne voulez pas présenter trois, quatre ou six de vos amendements, cela peut se faire. Si vous ne croyez pas que vos amendements doivent être étudiés publiquement, ce serait l'endroit pour le faire.

M. Andre: Ce n'est pas une question de les rendre publics monsieur le président. Nous ne sommes pas certains de l'importance de certains de nos amendements, et nous n'en serons pas certains jusqu'à ce que nous ayons les opinions d'experts, de témoins au sujet de leur portée.

[Texte]

that certain sections give us some concern. But the extent of our concern, and what correctional methods should be used, are subject to the witnesses we might have.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, on the same point...

The Chairman: I wonder if I might let the Minister respond, and we will see where we stand on this.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, could I add to my initial point of order? It is not a question of not wanting to make them public—as you made clear. In fact, I go one better: my colleague, Mr. Woolliams, when he is given a chance to ask some questions, intends to review with the Minister a very fundamental possible amendment that we have in mind. From a purely procedural standpoint, it is the Minister's bill; if he is willing to amend certain provisions, it facilitates things greatly to allow the Committee to see those amendments. It may be that a lot of the witnesses we have thought of, or a lot of the amendments we are contemplating are not necessary. This is not a delay.

The Chairman: Mr. Blais, please.

Mr. Blais: Mr. Chairman, everybody is engaging in delaying tactics evidently; I am not going to contribute.

The Chairman: Thank you, Mr. Blais.

Mr. Fraser: Mr. Chairman, on a point of order: I am not engaged in a delaying action. I have an amendment ready, on which we worked very hard. At the appropriate time this afternoon I will be putting it forward.

The Chairman: Mr. Minister.

Hon. D. S. Macdonald (Minister of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, there are a number of amendments that we propose: the first is on page 2 of the bill, line 21, under the definition of "supplier." The proposal is to amend it by striking out line 21 and substituting the following:

• 1630

... any or all levels of wholesale distribution whether or not the"

and then carry on "the supplier is himself a wholesale customer for the controlled product." The amendment originates with the Technical Advisory Committee and is an attempt to arrive at a more satisfactory description of operations at the wholesale level in this particular industry.

Next, as already indicated, I would accept an amendment on page 7 deleting, in effect, Clause 14 of the bill.

An hon. Member: Is that both sections?

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, both parts of it. So under Clause 15, as it appears at the top of page 8, the board would have the capacity to enter into arrangements with provincial authorities for electric power and allocation as to supply but the board itself would not be able to exercise its authority over an industry which is substantially in Canada run by provincial public utilities.

[Interprétation]

Nous n'essayons pas d'être cachotiers, nous admettons que certains articles nous inquiètent. Mais dans quelle mesure nous sommes inquiets et quelles sont les méthodes correctives dépend des témoins qui viendront.

M. Stevens: Monsieur le président, au sujet du rappel au Règlement...

Le président: Je me demande si le ministre pourrait répondre et nous verrons où nous en sommes.

M. Stevens: Monsieur le président puis-je ajouter quelque chose à mon premier rappel au règlement? Ce n'est pas une question de rendre ces amendements publics comme vous l'avez bien dit, mais j'ajoute que mon collègue, M. Woolliams, lorsqu'il a eu l'occasion de poser certaines questions a mentionné qu'il a l'intention de réexaminer avec le ministre un amendement fondamental qu'on pourrait peut-être proposer. Du point de vue strictement procédure, c'est le bill du ministre. S'il veut modifier certaines dispositions la tâche du Comité s'en trouvera facilitée si nous voyons les amendements. Il se peut qu'un grand nombre de témoins auxquels nous avons pensées et à beaucoup d'amendements que nous avons prévus ne seront pas nécessaires. Il ne s'agit pas de retard.

Le président: Monsieur Blais, c'est à vous.

M. Blais: Monsieur le président, chacun essaie de retarder la discussion et je ne veux pas contribuer à cette tactique.

Le président: Je vous remercie monsieur Blais.

M. Fraser: Monsieur le président, un rappel au Règlement. Je ne veux pas retarder les délibérations. Mon amendement est prêt, nous y avons travaillé très fort. En temps utile cet après-midi je vais le présenter.

Le président: Monsieur le ministre.

L'hon. D. S. Macdonald (ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, nous avons proposé un certain nombre d'amendements, le premier à la page 2 du bill, aux lignes 1 et 2 sous la définition «fournisseur». La proposition vise à modifier l'alinéa en retirant les lignes 1 et 2 et en les remplaçant par ce qui suit:

... un palier quelconque ou tous les paliers de distribution en gros, que le fournisseur soit ou non...

L'amendement nous vient du Comité consultatif technique et vise à obtenir une description plus satisfaisante des activités au palier du gros de cette industrie particulière.

Comme je l'ai déjà mentionné, j'accepterais ensuite un amendement à la page 7 pour retrancher l'article 14 du bill.

Une voix: Les deux paragraphes?

M. Macdonald (Rosedale): Oui, les deux. Par conséquent, en vertu de l'article 15, au haut de la page 8, l'Office aurait l'autorité de faire des arrangements avec les autorités provinciales pour l'énergie électrique et la répartition des approvisionnements, mais l'Office lui-même ne pourrait pas exercer cette autorité sur une industrie qui, au Canada, est en grande partie exploitée par des services d'utilité publique provinciaux.

[Text]

I have taken under consideration the suggestions made by Mr. Armstrong this morning and, at the moment, have not had a report back from the Department of Justice on all of them.

With regard to the first of the requests by Mr. Armstrong, that is to say, that,

Provision ought to be made for a quorum of not less than three members of the Energy Supplies Allocation Board having regard to the wide powers entrusted to it.

I am advised that Section 21 of the Interpretation Act, which is Chapter I-23 of the Revised Statutes of Canada, 1970 stipulates that, as a matter of general law, no public body of this kind can meet without a quorum of at least half the members and for this purpose half the members would be three. So, by the present operation of the laws, I am advised, that requirement would be met. Therefore I think there is obviously no difficulty in putting that stipulation in but, equally obviously, it is already in the law and I wonder if it requires restating in the bill.

With regard to the second of Mr. Armstrong's comments, he refers to Clause 22 of the bill which authorizes the Governor in Council to set up a tribunal for the compensation. At the moment I do not have a clear indication from the draughtsman of the bill in the Department of Justice on this point. Basically, the tribunal indicated there is of course a special tribunal set up for the same motivations in mind as with, for example, the Tax Appeal Board so that an aggrieved party aggrieved to a lesser sum of money would be able to make a relatively summary application to the special tribunal for this purpose without having to go the full expense of a suit in the Exchequer Court. But of course the Federal Court Act would apply, so this being a quasi-judicial tribunal appeal would follow from the special tribunal to the federal court. I would have to consult with my colleague, the Minister of Finance, among others, and I think very probably get an additional recommendation from His Excellency if this involves any more exposure of the Consolidated Revenue Fund to a charge. So, for that purpose, I cannot be definitive on that one.

• 1635

As to the third of Mr. Armstrong's points this morning, with regard to the impact on the Combines Investigation Act, the proposition that he has put is being considered by the Department of Justice, I do not have a response. Certainly in general terms there would be no difficulty in accepting the substance of his amendment. The legal means of affecting it, I would expect to have advice on from the Department of Justice.

Mr. Fraser: Mr. Chairman, could I just ask for clarification's sake of the minister, would that mean the provision in Clause 23.(1) reading, "... such person may apply to the Board for an order exempting him from that Act..." would be deleted then? Was that the effect of Mr. Armstrong's suggestions?

Mr. Macdonald (Rosedale): He wrote to me in the same vein, and I will read to you from that letter:

Section 23 provides for the granting of an exemption order by the Board to a person who would violate the Combines Investigation Act if he were to comply with the regulation under the Act. We submit that this approach places persons who are subject to the Act in

[Interpretation]

J'ai pris en considération les suggestions de M. Armstrong ce matin, et je n'ai pas encore eu le rapport du ministère de la Justice à ce sujet.

Pour ce qui est de la première des demandes, qu'a faites M. Armstrong, que,

Des dispositions soient prises pour qu'un quorum d'au moins trois membres de l'Office des répartitions des approvisionnements d'énergie soit nécessaire à cause des pouvoirs très étendus qu'ils détiennent.

On me dit que l'article 21 de la Loi d'interprétation, chapitre 1-23 des statuts révisés du Canada, 1970, stipule qu'en matière de droit général, aucun corps public de ce genre ne peut se réunir sans quorum d'au moins la moitié des membres. Dans ce cas-ci, la moitié des membres c'est trois. Par conséquent, à cause des lois actuelles, cette exigence serait satisfaite. Je crois donc qu'il n'y aura pas de problème à inclure des dispositions de ce genre, mais il est évident que cela fait déjà partie de la Loi et je me demande si on doit le répéter dans le bill.

Pour ce qui est de la seconde remarque de M. Armstrong, il se rapporte à l'article 22 du bill qui autorise le gouvernement en conseil à établir un tribunal pour le paiement d'indemnités. Pour le moment, le rédacteur du bill au ministère de la Justice ne m'a dit rien de précis à ce sujet. Fondamentalement le tribunal mentionné ici, est évidemment un tribunal spécial établi pour le même motif, disons, que la Commission d'appel de l'impôt, pour qu'un parti qui se sent lésé puisse présenter une demande sommaire à un tribunal spécial sans avoir à payer les dépenses globales d'une poursuite à la cour de l'Échiquier. Mais évidemment, la Loi de la Cour fédérale s'appliquerait, étant donné qu'il s'agirait d'un tribunal quasi-judiciaire d'appel, la demande passerait du tribunal spécial à la cour fédérale. Il me faudrait consulter mon collègue, le ministre des Finances, entre autres, et je crois probablement pouvoir obtenir une recommandation additionnelle de Son Excellence, si cela signifie qu'il faille dépenser l'argent du fonds du revenu consolidé. A cet effet, je ne peux pas vous donner de réponses plus définitives.

En ce qui concerne la troisième question soulevée ce matin par M. Armstrong, au sujet de la portée de projet de loi sur la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions, le ministère de la Justice est en train d'étudier sa proposition et je n'ai pas encore reçu de réponse. D'une façon générale, l'acceptation de l'essentiel de son amendement ne présente certainement pas de difficulté. Pour l'aspect juridique de la chose, je compte sur les conseils du ministère de la Justice.

M. Fraser: Monsieur le président, permettez que je demande une précision au ministre: cela aurait-il pour effet de rayer la disposition du premier paragraphe de l'article 23 voulant que cette personne "... peut demander à l'office de rendre une ordonnance la soustrayant à l'application de cette loi..."? Est-ce là l'effet de ce que propose M. Armstrong?

M. Macdonald (Rosedale): Il m'a écrit dans ce sens, et je vais vous lire un extrait de sa lettre:

L'article 23 prévoit que l'Office puisse accorder une exemption à quelqu'un qui, s'il observait le règlement prévu par cette loi, se trouverait en contravention de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions. Nous soutenons que cette solution place ceux que cette loi

[Texte]

a most difficult position and that Section 23 should provide that any act in compliance with an order or a regulation of the Board shall be deemed not to violate the Combines Investigation Act.

That is essentially the approach taken in Clause 26.(6) with respect to a contravention of the National Energy Board Act.

Mr. Fraser: I think that answers the question, Mr. Minister.

Mr. Macdonald (Rosedale): So instead of an application it would be deemed by operation of law and that is now under study. I might say that the substance of that is subject to confirmation, but we would certainly try to meet his concern in that regard.

Going back to page 2, Clause 2, the amendment I referred to at line 21 is also applicable at line 26, after the word "at." So as amended, taking it right from the start of the definition:

"wholesale customer" means any person who purchases any controlled product in bulk at ...

and then adding the words in place of "the wholesale level,"

any or all levels of wholesale distribution whether or not the ...

It is whether or not the ... "... and includes ...," I see. You can take out the words "the wholesale level" and replace the rather longer phrase that I have just cited.

Mr. Lawrence: What is the significance of that clause?

Mr. Macdonald (Rosedale): I will have to ask Mr. Stabback. This was a matter of discussion in the technical committee.

Mr. J. C. Stabback (Member, National Energy Board): It was pointed out in the technical committee Mr. Lawrence, that there are various grades of wholesale level, in the parlance of the industry, and it is just to make it perfectly clear that wholesale might mean at the refinery gate or at a secondary level of wholesale distribution.

Mr. Lawrence: Well, it is hardly one of substance.

Mr. Stabback: No.

Mr. Macdonald (Rosedale): So those are the amendments we have at the moment. I gather there are some others around the room. If I might ask, could we find out what they are as soon as possible. The ones with the changes of substance, naturally, I would have to consult with my colleagues on before giving my final judgment.

Mr. Lawrence: There was another repeated one.

The Chairman: No, there are just the three.

Mr. Lawrence: Oh, no, the other one was that the declaration of whether an emergency exists or not should be decided by the Parliament of Canada. I think he repeated that about four or five times.

[Interprétation]

intéresse dans une position extrêmement délicate, et estimons que l'article 23 devrait stipuler que tout acte entraîné par l'observation d'une ordonnance ou d'un règlement de l'Office soit sensé ne pas enfreindre la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions.

Voilà essentiellement la solution adoptée par le paragraphe 6 de l'article 26, qui a trait aux contraventions de la Loi sur l'Office national de l'énergie.

M. Fraser: Je crois que cela répond à la question, monsieur le ministre.

M. Macdonald (Rosedale): Alors, il ne s'agirait plus d'une application de la loi, mais d'un état réputé en vertu d'une autre loi, et cette solution est actuellement à l'étude. Je dois dire qu'on n'a pas encore confirmé la substance de ceci, mais en tous cas, nous essaierons de répondre à son inquiétude à ce sujet.

Pour revenir à l'article 2, l'amendement dont j'ai parlé à la première ligne de la page 2 vaut également pour la ligne 10 de la première page, après le mot «au». Pour le lire ainsi amendé, en commençant au début de cette définition:

«acheteur en gros» désigne toute personne qui achète par grosses quantités quelques produits contrôlés au ...

et là on remplacerait «au palier du gros» par

à tout palier de la distribution de gros, qu'il y ait ou non ...

qu'il y ait ou non ... qu'il n'ait ... et comprend ...», je vois. On peut remplacer les mots «au palier du gros» par l'expression un peu plus longue que je viens de citer.

M. Lawrence: Quelle est l'importance de cet article?

M. Macdonald (Rosedale): Il va falloir que je demande à M. Stabback. Ceci a fait l'objet de certaines discussions au sein du comité technique.

M. J. C. Stabback (membre de l'Office national de l'Énergie): On a indiqué au comité technique, monsieur Lawrence, qu'il existe plusieurs niveaux de paliers de gros, comme on dit dans le métier, et que ceci vise simplement que le palier du gros pourrait également représenter la porte de la raffinerie, ou quelque niveau secondaire de la distribution du gros.

M. Lawrence: Eh bien, il ne s'agit guère que d'un amendement de substance.

M. Stabback: Non.

M. Macdonald (Rosedale): Voilà donc les amendements dont nous disposons déjà. Je crois savoir que certains députés en ont d'autres à proposer. Pourrais-je demander qu'on me les fasse savoir le plus tôt possible? Je parle, bien sûr, des amendements de principe, de ceux sur lesquels il me faudrait consulter mes collègues avant de prendre une décision définitive.

M. Lawrence: On en a répété un autre.

Le président: Non, il n'y a que ces trois là.

M. Lawrence: Oh non, on a proposé également que ce soit le Parlement canadien qui décide quand il existe un état d'urgence. Je crois qu'il a répété celui-là quatre ou cinq fois.

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): I do not think he was suggesting an amendment to the bill in that regard.

Mr. Harding: Mr. Chairman, do you want the amendments or what?

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, Mr. Harding, if there are amendments to be proposed, I would be interested in knowing them as soon as possible, both from the standpoint of substance and from the standpoint of legal draftsmanship.

Mr. Lawrence: Is that the sum total of your amendments, Mr. Minister?

Mr. Macdonald (Rosedale): Those are the sum total of mine, yes.

Mr. Woolliams: I might say, Mr. Chairman, that my first question . . .

The Chairman: Just a moment, Mr. Woolliams, I want to find out about procedure here. Mr. Fraser raised the point about your amendments, do you wish either to give those amendments in the same manner as the minister, or do you have them written out, and maybe the minister could then consider them over the supper hour or over the evening or whatever?

• 1640

Mr. Fraser: Mr. Chairman, I think Mr. Woolliams has some questions and then a proposal. I would like to follow him. I have an amendment written out. The government members have seen a copy; my colleague, Mr. Harding, has seen a copy and I would like to put that in this afternoon and get it on the table.

The Chairman: At that point; all right. Mr. Harding.

Mr. Harding: Yes, we have an amendment . . .

The Chairman: Do you wish to wait until your turn on the . . .

Mr. Harding: That is right. It has to do with debate after the fact in Parliament and . . .

The Chairman: Yes, all right. Maybe we could deal with that then and you will follow Mr. McRae today. Mr. Woolliams, you were knocked out by the bell yesterday; maybe you can get back at it.

Mr. Woolliams: Really, my question . . .

Mr. Lawrence: This in no way precludes other amendments, of course. As we go along, the Minister may have other interpretations of the clauses that we may differ with and not realize, and therefore, we may want to change.

An hon. Member: Oh, yes.

Mr. Woolliams: Mr. Chairman, my question really is in the nature of a suggested amendment. After listening to Mr. Armstrong this morning and after sitting in the committee at all the hearings, it appears to me that the majority of the members on the committee are in favour of the intent of the bill and its purpose. I might just say that it depends on how that intent and its purpose is carried out.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Je ne crois pas qu'il ait voulu composer un amendement au projet de loi dans ce sens.

M. Harding: Monsieur le président, voulez-vous qu'on vous fasse parvenir nos amendements, ou bien quoi?

M. MacDonald (Rosedale): Monsieur Harding, si on doit proposer des amendements, qu'ils soient de principe ou bien du point de vue de la rédaction juridique, j'aimerais bien les connaître le plus tôt possible.

M. Lawrence: Ce sont là tous vos amendements, monsieur le ministre?

M. Macdonald (Rosedale): Oui, voilà tous les miens.

M. Woolliams: Je dois dire, monsieur le président, que ma première question . . .

Le président: Un moment, monsieur Woolliams, je voudrais me renseigner sur la procédure. M. Fraser ayant déjà parlé de vos amendements, voulez-vous les proposer de la même façon que le ministre, ou les avez-vous sous forme d'écrit, ce qui permettrait au ministre de les étudier pendant l'heure du dîner, ou pendant la soirée?

M. Fraser: Monsieur le président, je crois que M. Woolliams veut poser certaines questions puis il y aura une proposition. Je voudrais lui faire suite; j'ai rédigé un amendement, les députés en ont vu une copie et mon collègue M. Harding l'a vu. J'aimerais que ceci soit déposé au bureau cet après-midi.

Le président: Très bien, allez-y. Monsieur Harding.

M. Harding: Oui, nous avons un amendement . . .

Le président: Est-ce que vous voulez attendre jusqu'à ce que votre tour . . .

M. Harding: C'est exact. Il s'agit du débat qui se produirait après que le Parlement est . . .

Le président: Très bien. Peut-être nous pourrions traiter alors et vous parlerez après M. McRae. M. Woolliams, la cloche vous avait empêché de continuer hier; peut-être vous pouvez revenir sur ce sujet.

M. Woolliams: En fait, ma question . . .

M. Lawrence: Ceci n'empêche pas naturellement qu'on présente d'autres amendements. Tandis que nous continuons, le ministre peut présenter d'autres interprétations des articles pour lesquels nous pourrions avoir une opinion différente et ne pas se rendre compte que nous voudrions modifier . . .

Une voix: Oui.

M. Woolliams: Monsieur le président, ma question est pour la forme d'un amendement proposé. Après avoir entendu M. Armstrong ce matin et après avoir siégé au Comité pendant toute la séance, il me semble que la majorité des membres du Comité sont en faveur de l'objectif et de l'intention du bill. Je dirais que tout dépendra de la façon dont cette intention et ce but seront réalisés en pratique.

[Texte]

I want to refer to the Minister—and I hope I make myself clear—that Clause 11—and maybe that is what my good friend had in his suggestion—could be made subject to some Parliamentary review. Therefore, may I suggest—and I would not want you to answer this categorically now but to take it under consideration—that Clause 35(4), at page 23 of the bill says:

An order under subsection (3) shall be laid before Parliament . . .

This is after the eleven-month period.

. . . not later than fifteen days after it has been made, or, if Parliament is not then sitting, within the first fifteen days next thereafter that Parliament is sitting.

What has been our concern here is that I go along—and we go along, I can say—that in Clause 11 naturally the Cabinet has to have the power to declare an emergency and naturally the Cabinet has to have the power to make mandatory declaration orders in reference to the allocation program.

But we would hope, and I am asking you then to take this under consideration, that like Clause 35(4) then Parliament could not later, say, than seven days after such a declaration is made and we say it has to be made—we are not saying it cannot be made without Parliament's consent—but say seven days after it is made, whether Parliament is sitting or not, Parliament then have the right to review that.

When I say "review", I do not mean debate it; I mean review it in the sense that they would be able to debate it in the House, come before the committee, examine the evidence upon which the declaration was made and the mandatory orders were made in reference to the allocation, and then Parliament could either approve the decision or disapprove it.

Before I ask the Minister to take that into consideration, Parliament is representing the people of Canada—and I would hope that all governments would act that way as there was a sincere decision made in this regard—Parliament in its right senses would never dare to veto a decision of that nature providing the evidence was right; providing it was equitable; providing it was honest. If Parliament did that, I am sure the people of Canada would handle the parliamentarians that made that decision, if there were shortages at certain places where industry was not running, where people were not kept warm, where there was not a proper allocation of fuel and energy throughout the nation.

When you are considering that Mr. Macdonald, I would ask, in light of the fact we even did that under what appeared to be the opinion of the government of the time under the War Measures Act that you brought in a bill approving your decision, surely on a matter so serious as this and affecting so much the economic welfare of the nation, that you would take this under serious consideration.

If Clause 35(4) were amended or if a new Clause 11(c) were added so it would have the same effect as if you were asking for a continuation of the order that you made after 11 months, if you would do that, I would make this suggestion to the committee: we could stop worrying about wit-

[Interprétation]

Je veux renvoyer le ministre et j'espère que je m'exprime clairement, à l'article 11, mais peut-être que c'est ce que mon excellent ami veut présenter dans sa proposition, à ce sujet je dirais que cet article 11 pourrait être sujet à révision parlementaire. Par conséquent, me permettez-vous de proposer, et je ne voudrais pas vous obliger à y répondre catégoriquement, d'étudier le paragraphe (4) de l'article 35 à la page 23 du bill qui indique:

Le décret prévu du paragraphe (3) doit être déposé devant le Parlement . . .

Ceci après la période de 11 mois.

Dans les 15 jours de son établissement, ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, dans les 15 premiers jours où ils siègent par la suite.

Ce qui nous inquiète ici, c'est que je suis d'accord, et nous sommes d'accord, puis-je dire, que dans le cadre de l'article 11 naturellement le Cabinet doit avoir le pouvoir de déclarer un état d'urgence et que naturellement le Cabinet doit avoir le pouvoir de présenter une ordonnance de déclaration obligatoire en ce qui concerne le programme des répartitions.

Mais nous espérons, et je vous demande d'étudier ceci, que comme dans le cas du paragraphe (4) de l'article 35, le Parlement pourrait, pas plus tard que 7 jours après une telle déclaration, et nous disons qu'il faut qu'il en soit ainsi, nous ne disons pas que ceci ne peut pas être fait sans le consentement du Parlement, mais que sept jours après cette déclaration, que le Parlement siège ou non, que le Parlement ait alors le droit de reviser la question, la décision.

Lorsque je dis «réviser», je ne dis pas débattre de la question; je dis reviser cette question en ce sens qu'on pourrait alors la débattre à la Chambre, la présenter en Comité, examiner les témoignages qui ont basé cette déclaration et les décrets qui ont été pris en rapport avec cette répartition, et le Parlement pourrait alors soit approuver la décision, soit la désapprouver.

Avant de demander au ministre d'examiner ceci, le Parlement représente le peuple du Canada, et j'espérerais que tous les gouvernements agiraient de cette façon, car une décision sincère a été prise à ce sujet, et le Parlement d'une façon raisonnable ne poserait jamais son veto à une décision de cette nature au cas où les preuves, les témoignages seraient justes. A condition que tout soit équitable; à condition que tout soit honnête. Si le Parlement agissait ainsi, je suis sûr que les Canadiens indiqueraient aux parlementaires qui ont pris cette décision s'il y a des pénuries à certains endroits où l'industrie ne fonctionne pas, si les gens manquent de combustible pour se chauffer, s'il y a eu répartition appropriée de combustible et d'énergie dans toute la nation.

Compte tenu de ceci, monsieur Macdonald, je vous demanderais du fait que nous avons procédé ainsi au moment de la Loi sur les mesures de guerre, ceci semblait l'opinion du gouvernement, à un tel point que vous avez présenté un bill approuvant votre décision et donc dans une question aussi sérieuse que celle-ci, touchant le bien-être économique de la nation, nous vous demandons de prendre ceci en considération très sérieuse.

Si le paragraphe (4) de l'article 35 était modifié ou si l'on ajoutait un alinéa c) à l'article 11, le résultat serait le même que si vous demandiez la continuation d'un décret que vous auriez fait après 11 mois, si vous procédez ainsi, et alors je dirais au Comité que nous n'aurions pas besoin

[Text]

nesses; we could then stop worrying about many parts of the bill because that is the meat of it. We come right to the crux of it.

• 1645

That is the problem that has been on my mind and on my friend's mind; and I would ask you to consider that, in the light of respect for Parliament, that you can make your declaration—I want to emphasize that—you can make your mandatory orders with reference to allocation; but after they are made, within a period of seven days, whether Parliament is sitting or not, then the matter comes before review, for debate, to be analyzed before the Committee, to go back in the normal way, like you did under the War Measures Act. Surely that is a reasonable suggestion.

I say that to you and would ask your legal officers to take a look at it so that it would be drafted properly and brought within the terms and conditions of the jurisprudence I mentioned. Surely that is a reasonable suggestion and, if accepted by you, then I believe the Committee would go along with the major portions of the bill and we would have cleared the log jam.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Woolliams, can I be quite specific. If we added, as subclauses (2), (3) and (4) in clause 11, the equivalent of subclauses (4), (5) and (6) in clause 35, would that meet your requirement?

Mr. Woolliams: I would like to consider that.

Mr. Macdonald (Rosedale): The negative resolution procedure, you recall, is the one that we have enacted under the Statutory Instruments Act.

Mr. Woolliams: Were that then acceptable to you, and it looks like we now have a consensus *ad idem*, then we would take it under consideration ourselves if your suggestion meets with the point I have made. I believe that if we had a subclause (3) in reference to the review, and approval of Parliament, after the declaration is made and the mandatory orders are made, within seven days, and that subclause (3) which deals with the review, when you ask for a continuation, fitted into that picture, I think it would fit the situation.

Mr. Macdonald (Rosedale): I am sorry; I think you mean Subclause (4) of Clause 35.

Mr. Woolliams: Subclause (4), yes. I said that to start with.

Mr. Macdonald (Rosedale): I will be glad to take that under consideration. What I would take under consideration is the possibility of applying the negative resolution formula that is used in Clause 35 to the declaration under Clause 11.

One of the reasons for 15 days rather than 7 days is, what do you do: interrupt the Throne Speech Debate?

Mr. Woolliams: Parliament has done that before. I would say that this was paramount. I have never been so impressed with the Throne Speech Debate that it was so important that, if something of this matter came before Parliament, it should not be considered first.

[Interpretation]

de nous inquiéter pour faire comparaître des témoins; nous n'aurions pas à nous inquiéter pour beaucoup de parties du bill, car c'est là l'essentiel. Nous arrivons au nœud du problème.

Ce problème auquel j'ai songé, auquel mon ami a songé, et je vous demanderais d'examiner ceci, en respect pour le Parlement, que vous pouvez faire votre déclaration—je veux souligner ceci, que vous pouvez faire vos décrets obligatoires en ce qui concerne la répartition mais qu'après que ceci a été fait, dans une période de onze jours, que le Parlement siège ou non, alors la question est révisée, débattue, analysée devant le Comité, pour reprendre la procédure normale comme vous l'avez fait dans la Loi sur les mesures de guerre. Très certainement, c'est une proposition raisonnable.

Je vous dis et vous demande de dire à votre personnel juridique d'examiner ceci dans cette optique, de le rédiger convenablement et de l'intégrer dans le cadre de la jurisprudence que j'ai mentionnée. Sûrement il s'agit d'une proposition raisonnable et si vous l'acceptez, alors je crois que le Comité sera d'accord avec les parties principales du bill et nous aurions déblayé le chemin.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Woolliams, puis-je préciser: si nous ajoutons à titre de paragraphes (2), (3) et (4) à l'article 11, et les paragraphes équivalents (4), (5) et (6) à l'article 35, ceci répond-il à vos exigences?

M. Woolliams: Oui. J'aimerais l'examiner.

M. Macdonald (Rosedale): La procédure de résolution négative, si vous vous en souvenez, est celle que nous avons mise en application en vertu de la Loi sur les instruments statutaires.

M. Woolliams: Si vous étiez d'accord là-dessus, et il semble que nous ayons le consensus *ad idem*, alors nous examinerions nous-mêmes, si votre proposition est en rapport avec ce que j'ai indiqué. Je crois que si nous avions un paragraphe (3) en ce qui concerne cette révision et approbation du Parlement, après que la déclaration sera faite et que les décrets obligatoires seraient faits, dans les sept jours, et si le paragraphe (3) qui traite de cette révision, lorsque vous avez demandé prolongation, entrerait dans ce cadre, alors je crois que ceci répondrait à la situation.

M. Macdonald (Rosedale): Je m'excuse, je crois que vous voulez parler du paragraphe (4) de l'article 35.

M. Woolliams: Du paragraphe (4) oui. Je l'ai dit au début.

M. Macdonald (Rosedale): Je serais heureux de l'examiner. Ce que je veux examiner, c'est la possibilité d'appliquer la formule de résolution négative qui est utilisée dans l'article 35, en ce qui concerne la déclaration en vertu de l'article 11.

Une des raisons pour ces quinze jours plutôt que les sept jours, c'est que vous interrompez alors le débat sur le Discours du trône?

M. Woolliams: Le Parlement l'a déjà fait. Je dirais que ceci est de la plus grande importance. Je ne suis pas tellement impressionné par le débat sur le Discours du trône et, il me semble que si une question aussi sérieuse était présentée au Parlement, elle devrait être considérée en priorité.

[Texte]

An hon. Member: What about when Parliament is not sitting?

Mr. Woolliams: We are talking about something that affects the nation, all the consumers, affects industry. Some people may think that the seven-day period is long, but I think it takes time if Parliament is not sitting. We have been brought together in 48 hours; so seven days is not that long.

Mr. Macdonald (Rosedale): We got back in four days for the rail strike.

I would say that the subclauses (4), (5) and (6) are not what you are talking about. It is not just a matter of 7 or 15 days.

Mr. Woolliams: What I am talking about is this, and I can put it very clearly and certainly in layman's language. If Clause 11 were implemented; you had the declaration, you made them mandatory orders, you have done that as a cabinet, whether Parliament is sitting or not; within seven days—and I would hope it would be sooner if Parliament was sitting—then Parliament would be able to review that situation and approve what the government did, or rescind it. It is just that simple.

Mr. Macdonald (Rosedale): This would impose an obligation to call Parliament back if it was in recess.

Mr. Woolliams: Yes; in just the same way as when there is a national emergency on a railway strike.

Mr. Macdonald (Rosedale): And if there was no Parliament in existence at the time because of a dissolution?

Mr. Stevens: That is why we want to talk to your justice department.

Mr. Macdonald (Rosedale): May I suggest that we adopt this pattern here, which is the pattern that has been enacted under the Statutory Instruments Act and is the accustomed pattern of these bills—subclauses (4), (5) and (6) rather than the one you are referring to.

Mr. Andre: It is insufficient control.

Mr. Macdonald (Rosedale): Parliament has considered it to be sufficient control by a precedent well-established in the last session.

• 1650

Mr. Andre: If we are not sitting.

An hon. Member: In a national emergency . . .

Mr. Woolliams: He will call it back, that is what we are talking about. Just a minute, please. If you want to ask supplementary questions, go to it. Mr. Chairman, I would like through you to ask the Minister a question. He knows what I have said. He is a lawyer. He understands the terms and conditions of the bill. I have asked whether Parliament is sitting or not sitting, could there be a time limit similar to what has been said in Clause 35(4) and I would ask him to take that into consideration. I am not asking him to say, yes, to me at this moment, but to take that under review and consideration. There are other matters that are going to be asked and other questions going to be put to you, but I would ask you to take that matter under consideration. There may be some changes in how it is worded, whether it should be five days, seven days, but the procedure is there, this decision made by the government to make the government always responsible to Parliament.

[Interprétation]

Une voix: Et qu'en est-il lorsque le Parlement ne siège pas?

M. Woolliams: Nous parlons de quelque chose qui touche la nation, tous les consommateurs, qui touche l'industrie. Il y en a peut-être qui pensent que sept jours c'est long, mais je crois qu'il faut du temps lorsque le Parlement ne siège pas. Nous avons été réunis en 48 heures, et sept jours ce n'est pas tellement long.

M. Macdonald (Rosedale): Nous sommes revenus en quatre jours pour la grève du rail.

Je dirais que les paragraphes (4), (5) et (6) ne sont pas ceux que vous traitez. Ce n'est pas une question de sept ou quinze jours.

M. Woolliams: Ce dont je parle, et je le dis clairement, et en termes de profane, c'est que si l'article 11 était mis en application, vous auriez la déclaration, le décret obligatoire, vous allez procéder ainsi à titre de cabinet, que le Parlement siège ou non. Dans les sept jours, j'espérais que ce serait plus tôt si le Parlement siégeait, et alors le Parlement serait en mesure de réviser cette situation et d'approuver ce que le gouvernement a fait ou de le révoquer. C'est aussi simple que cela.

M. Macdonald (Rosedale): Ceci obligerait à convoquer le Parlement s'il était en vacances.

M. Woolliams: Oui; de la même façon que lorsqu'il y a une urgence nationale ou une grève des chemins de fer.

M. Macdonald (Rosedale): Et s'il n'y avait pas de Parlement à l'époque, mais dissolution?

M. Stevens: C'est pourquoi nous voulons parler à votre Ministère de la justice.

M. Macdonald (Rosedale): Permettez-moi de vous proposer que nous adoptions ce mode, cette façon de procéder qui a été mise en application en vertu de la Loi sur les instruments statutaires et qui est courante dans ces bills, soit les paragraphes (4), (5) et (6) plutôt que celui dont vous parlez.

M. Andre: Le contrôle est insuffisant.

M. Macdonald (Rosedale): Le Parlement a considéré que c'était suffisant par un précédent qui a été bien établi au cours de la dernière session.

M. Andre: Si nous ne siégeons pas.

Une voix: Dans un cas d'urgence nationale.

M. Woolliams: Il le rappellera. C'est ce dont nous parlons. Un instant s'il vous plaît. Si vous voulez poser une question supplémentaire allez-y. Monsieur le président, je voudrais poser au ministre une question; il a connaissance de ce que j'ai dit; c'est un juriste; il comprend les conditions du bill; je demandais si le Parlement siégeait ou ne siégeait pas, si on pourrait établir une limite à ce qui est indiqué au paragraphe ou à la parenthèse (4) de l'article 35 et je voudrais qu'il examine ce cas. Je ne lui demande pas de dire oui pour l'instant mais de réviser et d'examiner la question. Il y a d'autres questions qui vont être soulevées et posées et je vous demanderais d'examiner ceci. On fera peut-être des modifications au libellé, pour indiquer qu'il s'agit peut-être de 5 jours au lieu de 7 jours, mais la procédure se trouve indiquée là; cette décision prise par le gouvernement de rendre toujours le gouverneur responsable auprès du Parlement.

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): Clause 35(4) is within the pattern it says 15 days, you propose 7 days. If Parliament is then sitting or within seven days after Parliament reconvenes.

Mr. Woolliams: I think what some people have in mind when you say, an order under that shall be laid before Parliament not later than 15 days, we do not want only to lay it before Parliament, we want Parliament to review it. We want Parliament to be able to say, look was this declaration and were these mandatory orders...

Mr. Macdonald (Rosedale): Clause 35(5).

Mr. Woolliams: Yes, and that is what we want.

Mr. Macdonald (Rosedale): Okay.

Mr. Woolliams: If you read subclauses 4 and 5 together.

Mr. Macdonald (Rosedale): Subclauses 4, 5 and 6, I think, are the pattern. I am prepared to discuss with my colleagues the possibility of an amendment to Clause 11 so as to apply the same terminology under subclauses 4, 5, and 6 of clause 35 and clause 11.

Mr. Woolliams: Let us consider that under those conditions.

Mr. Harding: Mr. Chairman, if I could interject here, we have an amendment to this clause and, maybe, this would be the time, if Allan would not mind, just to raise that point. We go along with one exception, probably two. We think there should be a debate after the fact, after the allocation has been made and we would not go after the emergency measures have been brought in. We have not anticipated the recalling of Parliament within seven days. We would be satisfied with a debate in Parliament within seven days or fifteen days after Parliament opens, but we would very much like to see a debate take place and we think there should be a limit on it. We do not think it should be able to carry on for weeks and weeks, there should be a limited time for the debate. We have an amendment. I do not have it with me, unfortunately. Our staff is preparing them, we went over a lot of them...

Mr. Macdonald (Rosedale): I would be glad to see the amendment and I would be glad to take it under advisement.

Mr. Harding: Good.

Mr. Macdonald (Rosedale): Are those your two points?

Mr. Harding: Those are the two points.

Mr. Woolliams: Mr. Chairman, may I just state that with the question of limiting the debate, I would think that is a good suggestion too, because otherwise whether it is referred to Parliament while Parliament is sitting or referred to Parliament after it is recalled in accordance with the formula I have suggested you do not want the debate to go on forever, because either party can play that game.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Le paragraphe (4) de l'article 35 entre dans ce cadre: il indique 15 jours et vous proposez 7 jours. Si le Parlement siège alors ou dans les 7 jours après que le Parlement se réunit à nouveau.

M. Woolliams: Je sais ce que certaines personnes pensent lorsque vous dites un décret en vertu de ceci sera déposé devant le Parlement pas plus tard que 15 jours, mais nous n'allons pas seulement le déposer devant le Parlement mais nous voulons que le Parlement le rédige. Nous voulons que le Parlement indique qu'il examine cette déclaration et ces décrets obligatoires...

M. Macdonald (Rosedale): (5) de l'article 35.

M. Woolliams: Oui, et c'est ce que nous voulons.

M. Macdonald (Rosedale): Très bien.

M. Woolliams: Si vous lisez les paragraphes 4 et 5 ensemble.

M. Macdonald (Rosedale): Les paragraphes 4, 5 et 6 je crois entrent dans ce cadre. Je suis prêt à discuter avec mes collègues de la possibilité de présenter un amendement à l'article 11 afin d'appliquer la même terminologie que dans les paragraphes 4, 5 et 6 de l'article 35 et de l'article 11.

M. Woolliams: Examinons ceci mais dans cet optique.

M. Harding: Monsieur le président, si vous me permettez d'intervenir ici, nous avons un amendement à cet article peut-être qu'il serait temps si Allan n'y voit pas d'objection, de soulever cette question. Nous sommes d'accord avec une exception, peut-être avec deux exceptions. Nous pensons qu'on devrait faire un débat après que les faits ont été établis après que la répartition a été faite et non pas après que les mesures d'urgence ont été prises. Nous n'avons pas prévu le rappel du Parlement dans les 7 jours. Nous serions prêts à accepter qu'il y ait débat au Parlement dans les 7 ou les 15 jours après que le Parlement commence et nous aimerions qu'il y ait ce débat et que l'on établisse une limite à ce sujet. Nous ne pensons pas que le débat devrait durer des semaines et des semaines, il devrait y avoir une limite de temps pour le débat. Nous avons un amendement, je ne l'ai malheureusement pas avec moi, notre personnel le prépare, nous avons examiné...

M. Macdonald (Rosedale): J'aimerais avoir cet amendement et je serai heureux de le prendre pour avis.

M. Harding: Très bien.

M. Macdonald (Rosedale): Est-ce là vos deux questions?

M. Harding: Oui.

M. Woolliams: Monsieur le président, puis-je indiquer qu'en limitant le débat, que ceci soit référé au Parlement lorsque le Parlement siège après qu'il ait rappelé en accord avec la formule que j'ai proposée vous ne voudriez pas que le débat se continue pour toujours parce que chaque parti peut jouer le jeu.

[Texte]

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: On a point of order. I assume, Mr. Macdonald, you would also agree to treating Clause 19(2) in the same way, whatever way it is finally agreed to.

Mr. Macdonald (Rosedale): I will take that suggestion, Mr. Andre.

Mr. Stevens: Mr. Chairman.

The Chairman: Excuse me just a moment, Mr. Stevens, I am dealing with this, in effect as a point of order. That is why I am allowing certain leeway because if we can resolve something we can save some time.

I am sorry, Mr. Stevens, Mr. Ritchie had his hand up and then you, Mr. Stevens.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister in his proposal to Parliament dealing with this, if the order is issued during the time Parliament is in recess, I presume the government can have a prolonged time before this is debated. It could last two months if it so wished. Is that correct? Even under what we have been just discussing.

Mr. Macdonald (Rosedale): That is right.

Mr. Ritchie: What are the objections to having Parliament recalled for what seems to be a very serious matter?

• 1655

Mr. Macdonald (Rosedale): As I suggested, it is the same pattern that we have followed in these other negative resolution provisions. Basically, if we are between sessions, the government of course will be preparing the Speech from the Throne, and you are asking that the government call Parliament back before it may be ready to present its legislative program.

Mr. Ritchie: I was not thinking so much of this particular time but of the future.

Mr. Macdonald (Rosedale): Well no. This is basically the reason, I take it, that Parliament in the past has established this kind of pattern for negative resolutions.

The Chairman: Mr. Stevens and then Mr. Fraser.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, to facilitate the possibility that we could get an almost mutually acceptable amendment with respect to this matter, would the Minister consider doing what has occurred on two other occasions at committees that I have been at, and let our counsel have a word with their Justice people to see whether they can work out between them a suitable amendment? I have a draft here from our own people as to what they felt was needed to accomplish what Mr. Woolliams is indicating, and I think it may facilitate in the long run reaching a consensus here.

Mr. Macdonald (Rosedale): If it is a legal question, that is fine. Of course, questions of substance, which this one is, is a matter concerning which the government would take advice of its own counsel, but would make its own decision. The question of substance as to whether an adjournment or a recess or a prorogation of the House should be interrupted to come back in seven days, whatever the state of the public business at that time, I think is something the Cabinet generally would want to decide; that certainly is not the pattern that we have followed in this Parliament.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je suppose, monsieur Macdonald, que vous voudriez traiter le paragraphe (2) de l'article 19 de la même façon quelle que soit la façon dont il serait adopté en définitive.

M. Macdonald (Rosedale): J'accepte cette proposition, monsieur Andre.

M. Stevens: Monsieur le président...

Le président: Un instant monsieur Stevens, je m'occupe de ceci, il s'agit d'une question de Règlement. C'est pourquoi je laisse un peu de latitude car si nous pouvons résoudre quelque chose nous pourrions gagner du temps.

Je m'excuse, monsieur Stevens. M. Ritchie avait levé la main et ensuite ce sera votre tour monsieur Stevens.

M. Ritchie: Monsieur le président, je voudrais demander au ministre s'il a sa proposition au Parlement à ce sujet au cas où le décret est émis pendant que le Parlement ne siège pas, je suppose alors qu'il pourrait se passer du temps avant que le débat ait lieu, ceci pourrait durer deux mois n'est-ce pas? Même dans le cas de ce que nous avons discuté.

M. Macdonald (Rosedale): C'est exact.

M. Ritchie: Pourquoi ne pas rappeler le Parlement pour une question aussi sérieuse?

M. Macdonald (Rosedale): Comme je l'ai indiqué le mode que nous suivons est le même que dans ces autres dispositions concernant des résolutions négatives. Fondamentalement, si nous nous trouvons entre deux sessions, le gouvernement, naturellement, préparera le discours du trône et vous demandez que le gouvernement rappelle le Parlement avant qu'il soit même prêt à présenter son programme législatif.

M. Ritchie: Je ne songeais pas tellement à cette époque mais à l'avenir.

M. Macdonald (Rosedale): Eh bien non. C'est fondamentalement la raison pour laquelle je considère que le Parlement dans le passé a établi ce genre de mode pour les résolutions négatives.

Le président: Monsieur Stevens, puis ce sera le tour de M. Fraser.

M. Stevens: Monsieur le président, pour que nous puissions mieux en arriver à un amendement qui serait accepté par tout le monde à ce sujet, est-ce que le ministre serait prêt à agir comme cela s'est produit en deux occasions aux comités auxquels j'ai participé, et permettre à notre conseiller, notre avocat de parler à son personnel juridique pour voir s'ils peuvent établir un amendement approprié? J'ai une rédaction préliminaire ici qui vient de notre personnel qui indique ce qu'ils pensent répondre à ce que M. Woolliams désire et je crois que ceci aiderait à longue échéance à établir le consensus ici.

M. Macdonald (Rosedale): S'il s'agit d'une question juridique, très bien. Naturellement, pour les questions de nature, de substance comme dans celle-ci, il faut que le gouvernement prenne conseil auprès de son avocat mais il prendra en définitive sa propre décision. La question de savoir si un ajournement ou une prorogation des chambres devrait être interrompu pour faire rentrer les chambres dans les sept jours, quel que soit l'état de discussion des affaires publiques à l'époque, je crois que dans ce cas c'est le Cabinet qui veut décider et très certainement ce n'est pas ce qui a été fait dans le présent Parlement.

[Text]

The Chairman: Mr. Fraser.

Mr. Fraser: Mr. Chairman, is this the proper time for me to put forward ...

Mr. Lawrence: Just before we leave that, Mr. Chairman, when could we expect the Minister to come back to us after having consulted with his colleagues on this?

Mr. Macdonald (Rosedale): My colleagues will be meeting at 8.30 p.m. again this evening, and I would have an opportunity to take my amendments to them at that time.

Mr. Woolliams: Just one point of order on that. I want to make it clear that our suggestion is such—and I take the same thing for Mr. Stevens and Mr. Andre—that we just do not want it to be a formula or a criterion when Parliament is sitting. We have had Parliament recalled to end railway strikes and other strikes, and surely if there is a national emergency, and you make this kind of declaration which is almost similar to the War Measures Act—as I called it, the War Measures Act—surely there is nothing that would interfere with Parliament's being recalled. I am asking you once again to give very serious consideration to making this decision of a government responsible to the people of Canada.

Mr. Macdonald (Rosedale): I am not sure you can start a session without a Throne Speech.

Mr. Fraser: Mr. Chairman, may I continue?

Mr. Macdonald (Rosedale): The Chairman asked me, and I would have to check this, procedurally I am not sure that you can start a session without a Throne Speech. I do not think the government should be put in the situation of having to do that.

An hon. Member: Well, if it is a national emergency ...

Mr. Macdonald (Rosedale): I do not think the government should be put in that situation. I think we should adopt the pattern that has been adopted in the Statutory Instruments Act, which is the one in Section 35. I am prepared to talk to my colleagues about that.

An hon. Member: If you are looking for precedents, there are ample precedents, such as sending troop overseas in the past.

An hon. Member: On this point of order.

The Chairman: I am sorry; Mr. Fraser, are you on the same point?

An hon. Member: He is on a different point.

Mr. Fraser: Mr. Chairman, I am just trying to facilitate the work of the Committee by getting an amendment in.

The Chairman: Yes. I am trying to facilitate you, Mr. Fraser, but I think you have a point of order, and I did recognize you. I think we will hear from you and that will give the others a chance to think what they were going to say.

Mr. Fraser: I have no point of order, I just want to get on with this amendment.

Mr. Stevens: On a point of order at least to clarify, Mr. Chairman—are you recognizing me?

[Interpretation]

Le président: Monsieur Fraser.

M. Fraser: Monsieur le président, est-il approprié que je présente ...

M. Lawrence: Avant de laisser ce sujet, monsieur le président, quand le ministre reviendra-t-il comparaître ici après consultation avec ses collègues?

M. Macdonald (Rosedale): Mes collègues se réuniront à 8 h 30 du soir à nouveau et j'aurai la possibilité de leur présenter ces amendements.

M. Woolliams: Question de Règlement à ce sujet. Je voudrais bien indiquer que notre proposition est telle que, et je crois qu'il en est de même pour M. Stevens et M. Andre, que nous ne voulons pas qu'elle se présente sous forme de formule ou de critère lorsque le Parlement siège. Le Parlement a été rappelé pour arrêter une grève des chemins de fer et d'autres grèves et très certainement s'il y a urgence nationale et que vous faites ce genre de déclaration qui est presque semblable à la Loi sur les mesures de guerre, je l'appelle ainsi, il n'y a rien qui empêcherait que le Parlement soit rappelé. Je vous demande à nouveau d'étudier très sérieusement cette question de faire de la décision du gouvernement quelque chose qui soit un acte responsable devant les Canadiens.

M. Macdonald (Rosedale): Je ne suis pas sûr que vous puissiez commencer la session sans discours du trône.

M. Fraser: Monsieur le président, puis-je continuer?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président m'a demandé, et il faudrait que je vérifie si au point de vue procédure on pourrait commencer une session sans discours du trône; je n'en suis pas sûr. Je ne crois pas qu'on devrait mettre le gouvernement dans une telle situation.

Une voix: Eh bien, s'il s'agit d'une urgence nationale ...

M. Macdonald (Rosedale): Je ne crois pas qu'on devrait mettre le gouvernement dans cette situation; je crois que nous devrions suivre ce qui a été adopté dans la Loi sur les textes réglementaires, c'est-à-dire à l'article 35. Je suis prêt à parler à mes collègues de ceci.

Une voix: Si vous cherchez des précédents il y en a en quantité comme lorsqu'on a envoyé les troupes outremer dans le passé.

Une voix: Au sujet de cette question de Règlement.

Le président: Je m'excuse, monsieur Fraser, est-ce que vous parlez toujours de cette même question de Règlement?

Une voix: Il parle d'une question différente.

M. Fraser: Monsieur le président, j'essaie de faciliter le travail du Comité en présentant un amendement.

Le président: Oui. J'essaie de vous faciliter la tâche, monsieur Fraser, mais je crois que vous avez soulevé une question de Règlement et je vous ai donné la parole. Je pense que nous allons vous entendre et que ceci permettra aux autres de préparer ce qu'ils ont à dire.

M. Fraser: Je n'ai pas de question de Règlement, je veux simplement avancer avec cet amendement.

M. Stevens: J'invoque le Règlement tout au moins pour clarifier la question, monsieur le président, est-ce que vous me donnez la parole?

[Texte]

The Chairman: Yes. I did not know whether there was a hand up over here on a point of order.

Mr. Stevens: Yes, thank you, Mr. Chairman. Forgetting for the moment just whether Parliament will be recalled and what happens during an election period when Parliament is actually dissolved, did the Minister say he would consider a negative resolution, and if he said that, is he distinguishing from what Mr. Woolliams, I understood, initially said, that it was, the right of Parliament to review any declarations, mandatory allocation program or rationing programs with a view to approving or revoking it.

• 1700

Mr. Macdonald (Rosedale): There is established under the law of Canada, under the Statutory Instruments Act, a negative resolution procedure and that is what is involved in subclauses (4), (5) and (6) of Clause 35, and that is what I am prepared to take under consideration and discuss with my colleagues.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, could the Minister say that he would regard a negative resolution as an instrument that could be used by Parliament to revoke a declaration or a mandatory allocation or rationing program?

Mr. Macdonald (Rosedale): If you will look at Clause 35, subclause (6), you will see that it says:

(6) If both Houses of Parliament resolve that the order be revoked, it shall cease to have effect and the mandatory allocation program in respect of which the order was made shall thereupon terminate but without prejudice to the previous operation of the program or anything duly done or suffered thereunder or any offence committed or any punishment incurred.

That is out of the Statutory Instruments Act.

Mr. Stevens: Fine. I just wanted clarification. There was a little...

Mr. Woolliams: That is Clause 35(6) of this bill.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes.

The Chairman: Mr. Baker, did you have a point of order on this or are you prepared to...

Mr. Baker: On this subject, Mr. Chairman, the Minister has obviously indicated his understanding of the points that have been brought forth. I wonder if we could leave it as a request from these gentlemen to the effect that the Minister will consider the suggestions and get on with it...

Mr. Macdonald (Rosedale): That is obvious.

Mr. Baker: ... because, for reasons that will soon become important, another amendment is about to be proposed and I have one—I will use those words for the moment—as well, and I would like to get them in before six o'clock, if possible.

[Interprétation]

Le président: Oui. Je n'ai pas vu s'il y avait une main qui s'est élevée ici pour une question de Règlement.

M. Stevens: Oui, merci, monsieur le président. Oublions pour un moment cette question de savoir si le Parlement sera rappelé et ce qui arriverait au cours d'une période électorale lorsque le Parlement est en fait dissous, est-ce que le ministre nous a dit qu'il serait prêt à étudier une résolution négative et s'il a dit ceci, est-ce qu'il veut dire d'après ce que M. Woolliams, j'ai cru comprendre, a dit à l'origine, que c'était le droit du Parlement de réviser toute déclaration, un programme de répartition obligatoire au programme de rationnement en vue de l'approuver ou de le rejeter.

M. Macdonald (Rosedale): La Loi sur les textes réglementaires a déjà établi une procédure de résolution négative pertinente aux paragraphes 4, 5 et 6 de l'article 35, et c'est dans ce cadre que je compte l'étudier et en discuter avec mes collègues.

M. Stevens: Monsieur le président, le ministre pourrait-il dire s'il considère la résolution négative comme un instrument pouvant servir au Parlement pour révoquer une déclaration ou un régime de distribution obligatoire ou de rationnement?

M. Macdonald (Rosedale): Si vous consultez le paragraphe 6 de l'article 35, vous verrez qu'il y est dit:

Si les deux Chambres du Parlement passent une résolution révoquant le décret, ce dernier devient sans effet et le programme de répartition obligatoire relativement auquel il a été établi expire, mais sans préjudice de l'application antérieure du programme, de tout ce qui a été régulièrement fait ou subi en vertu de celui-ci ou de toute infraction commise ou peine encourue.

Cela sort directement de la Loi sur les textes réglementaires.

M. Stevens: Très bien. Je voulais simplement cet éclaircissement. Il y avait quelqu'un...

M. Woolliams: C'était le paragraphe 6 de l'article 35 du présent projet de loi.

M. Macdonald (Rosedale): Oui.

Le président: Monsieur Baker, vouliez-vous invoquer le Règlement à ce sujet, ou bien êtes-vous prêt à...

M. Baker: A ce propos, monsieur le président, le ministre a évidemment montré qu'il comprend les points qu'on a soulevés. Je préférerais, si cela est possible, qu'on enregistre la demande de ces messieurs, que le ministre étudie ces propositions et que l'on fasse ainsi quelque progrès.

M. Macdonald (Rosedale): Évidemment.

M. Baker: ... car pour des raisons qu'on doit bientôt faire valoir, on va proposer un autre amendement, et moi aussi, j'en ai un—c'est tout ce que je dirai pour l'instant—que j'aimerais proposer avant 6 h 00, si cela était possible.

[Text]

The Chairman: Oh, I do not think you will have any trouble with that. Mr. Fraser.

Mr. Fraser: Thank you, Mr. Chairman. I wish to propose an amendment to Clause 24, which is the clause on page 16 of the bill relating to Environmental Considerations. Very briefly, Mr. Chairman, as this clause presently stands it gives the board the power to relax any environmental law in Canada whether it is federal, provincial or municipal. Along with other of my colleagues...

The Chairman: Order, please. It is hard to hear your colleague.

Mr. Fraser: Along with other colleagues in my party and other parties I have been able to have consultations, because of the courtesy of the Minister, with some of his officials and it seems that the area that is really concerning the officials that would have to carry out an allocation program relates to sulphur compounds discharged into the atmosphere from fuel combustion in stationary sources, and nothing else. Therefore I propose, first, that Clause 24 be deleted and the following substituted for Clause 24(1):

Where in order to conserve the available supplies of a controlled product the Board finds it necessary to make regulations providing for a relaxation of any provisions of law relating...

And here is the change, Mr. Chairman:

... to the control of sulphur compounds discharged into the atmosphere from fuel combustion in stationary sources, the Board may consult...

And from then on the words set out in Clause 24(1) would be continued, that they may consult with a number of different agencies.

Subclause (2) would read, according to the amendment:

(2) Before making a regulation under this section, the Board shall consult with the Minister of the Environment...

Mr. Chairman, that is exactly the same as the present bill, but I would like to add:

and the Minister of National Health and Welfare, regarding the relaxation of any provision of law relating to the control of sulphur compounds...

And so on. Subclause (3) of the amendment would read:

(3) Any such regulation shall specify the particular stationary source concerning which such relaxation shall apply and the degree and extent of such relaxation shall be stated in a permit which shall then be issued and made public to each and every such stationary source.

Put in very simple language, this means that if you have a particular stationary source and the allocation board decides that it is essential in order to keep up supplies to burn a high grade sulphur fuel. Then the board can say all right, that particular stationary source is going to burn a high-grade sulphur fuel; it will require a relaxation of present air emission standards and a permit is then issued to that particular source and the permit sets out the conditions upon which it can operate. Continuing on:

[Interpretation]

Le président: Oh, je pense bien que cela pourra se faire. M. Fraser a la parole.

M. Fraser: Merci, monsieur le président. Je voudrais proposer un amendement à l'article 24, à la page 16 du bill, qui a trait aux considérations afférentes à l'environnement. Très brièvement, monsieur le président, cet article, sous sa forme actuelle, accorde à l'Office le pouvoir de décréter des exemptions de toute loi canadienne sur l'environnement, soit-elle fédérale, provinciale ou municipale. Avec certains de mes collègues...

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Il est difficile d'entendre votre collègue.

M. Fraser: Avec certains collègues de mon parti et d'autres partis, j'ai pu, avec la permission du ministre, tenir des consultations avec certains de ses fonctionnaires, et il paraît que ce qui inquiète vraiment les fonctionnaires qui seraient responsables de l'application d'un programme de distribution, c'est la question des composés sulfureux dans l'atmosphère, émanant de la combustion de pétrole dans des foyers immobiliers, et c'est tout. Je propose donc, d'abord, de rayer l'article 24, et de le remplacer comme suit: Article 24, paragraphe 1

Lorsque, pour préserver les approvisionnements disponibles d'un produit contrôlé, l'Office juge nécessaire d'établir des règlements prévoyant l'atténuation de dispositions de droits relatifs...

Et voici la modification, monsieur le président:

... au contrôle des composés sulfureux dans l'atmosphère émanant de la combustion dans des foyers immobiliers, il peut consulter...

Et à partir de là, ce serait le libellé de l'actuel paragraphe 1 de l'article 24, qui prévoit qu'ils consultent diverses agences.

Le paragraphe (2) selon l'amendement, se lirait:

(2) Avant d'établir un règlement en vertu du présent article, l'office doit consulter le ministre de l'environnement...

Monsieur le président, jusqu'ici, c'est exactement le texte du présent bill, mais je voudrais ajouter:

et le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, au sujet de l'atténuation de dispositions de droit relatives au contrôle de composés sulfureux...

et ainsi de suite. Le paragraphe (3) de l'amendement se lirait:

(3) Tout règlement de ce genre doit préciser le foyer immobile auquel s'applique une telle atténuation, et le degré de cette atténuation doit être stipulé par un permis qui doit être émis et rendu public dans le cas de chacun de ces foyers immobiliers.

Dans un langage très simple, cela s'applique au cas d'un foyer immobile dont l'office de distribution décide qu'il doit brûler du combustible sulfureux de haute qualité pour maintenir l'approvisionnement. L'office pourra dire alors, d'accord ce foyer immobile va brûler un combustible sulfureux de haute qualité. Pour cela, il faudra atténuer les normes actuelles gouvernant les émissions dans l'atmosphère et l'on a-cordera alors un permis pour ce foyer, stipulant les conditions auxquelles il peut fonctionner. Je poursuis:

[Texte]

[Interprétation]

• 1705

... such permits shall be limited to a period of time not exceeding six months from the date the said permit is granted, and if the board finds it necessary to continue the said relaxation for a period longer than six months, the board may issue a new permit from time to time subject to the same considerations and limitations as set out herein governing the issuance of a permit in the first instance.

Mr. Chairman, that means if the board has not already cancelled the permit, at the end of six months if it deems it necessary to continue, it issues a new permit. In other words it has to think again about the issuing of the permit. The second permit may not be the same as the first, but the same considerations have to be given in the issuance of it.

Mr. Chairman, I put this forward for serious consideration because under the pollution control laws of many of the provinces, certainly my own, this is the way emissions are controlled. They are done by permit under provincial legislation and the permits set out the exact amount of effluent that can be emitted and the conditions under which it can be emitted and they can be subject to review. So I think this permit system pins the thing down. We may find that we only have to do this in one place in the country or maybe only two or three. So there you have a permit system and you have it isolated.

The first subclause would be:

Subsequent to the issuance of any such said permit, if a notice of a public hearing, signed by not less than 100 persons, each of whom have obtained the age of 18 years, and delivered to the Minister of the Environment, the said Minister shall forthwith hold a public hearing relating to the permit or permits and that public hearing shall commence within 14 days of the receipt of such notice, which said hearings shall be convened by and presided over by a hearing officer appointed by the Minister of the Environment and that hearing officer shall establish the procedures for such hearing and receive representations either written or *viva voce* from any citizen who applies to the said hearing officer to make a representation.

Mr. Chairman, that is asked for because we could have a situation where the public rightly, or as it may turn out, wrongly, wanted to have a chance to discuss a matter of very great local concern to it and this enables a public hearing to be held. Remember, this is all subsequent to the regulation and the permit being issued. There is nothing in here to tie the hands of the government moving rapidly. This is all after the fact.

Subclause (5) would read:

Within 14 days after the conclusion of the public hearing, the said hearing officer shall deliver his written report concerning the representations made at the public hearing to the Governor in Council, at which time the said report shall be made public.

... ces permis devront être valables pour une période de temps inférieure à six mois à partir de la date de leur émission, et l'office, s'il trouve nécessaire de prolonger ladite atténuation au delà de la période de six mois, peut émettre de temps en temps un nouveau permis, à condition d'observer les conditions et restrictions décrites ici, relatives à l'émission initiale des permis.

Monsieur le président, cela veut dire que si l'office n'a pas déjà annulé le permis au bout de six mois, et s'il considère qu'il est nécessaire de le prolonger, il peut émettre un nouveau permis. En d'autres termes, l'office est obligé de considérer à nouveau la nécessité du permis. Le second permis pourra être différent du premier, mais son émission dépendra des mêmes considérations.

Monsieur le président, je vous propose d'étudier sérieusement cette proposition, car dans le cas de nombreuses provinces, y compris la mienne, c'est ainsi que les lois provinciales relatives à la pollution contrôlent l'émission des permis. Ces permis sont sujets aux lois provinciales, et stipulent exactement la quantité admissible d'influence, ainsi que les conditions auxquelles elle est admissible, conditions qui elles-mêmes peuvent être révisées. J'estime donc que ce régime de permis résoud ce problème. Nous trouvons peut-être que cela ne sera nécessaire qu'à un endroit du pays, ou peut-être seulement en deux ou trois endroits. On aurait donc un régime de permis qui peut être appliqué de façon sélective.

Le premier paragraphe se lirait comme suit:

Après l'émission d'un tel permis, si le ministre de l'Environnement reçoit un avis d'audience publique signé par non moins de 100 personnes dont chacune est âgée de 18 ans ou plus, ledit ministre tiendra immédiatement une audience publique au sujet du permis ou des permis, et cette audience publique doit commencer dans les 14 jours qui suivent la réception d'un tel avis. Lesdites audiences seront convoquées et présidées par un agent d'audience nommé par le ministre de l'Environnement, qui décidera de la procédure de l'audience et recevra les représentations écrites ou orales de tout citoyen qui s'adressera audit agent d'audience en vue de faire une représentation.

Monsieur le président, nous demandons cela parce qu'il pourrait se trouver une situation où le public, à raison ou éventuellement à tort, désirerait avoir l'occasion de discuter d'une affaire de grande importance locale, et ceci permet de tenir des audiences publiques. N'oubliez pas que tout ceci se passerait après la création du règlement et après l'émission du permis. Il n'y a rien ici qui lie les mains d'un gouvernement qui désire avancer. Tout ceci se passerait après les faits.

Le paragraphe 5 se lirait:

Dans les 14 jours qui suivent la fin de l'audience publique, ledit agent d'audience soumettra au gouverneur en conseil un rapport écrit au sujet des représentations faites au cours de l'audience publique, et ledit rapport sera rendu public en même temps.

[Text]

Mr. Chairman, there is nothing that compels the hearing officer to make a recommendation and there is nothing that compels the Cabinet to do anything. It may not want to do anything about it, but at least the public hearing has been held. The representations of the public have been summarized by the hearing officer and given to the Cabinet.

Mr. Chairman, suppose we had a situation where grievous harm was being done as a result of the relaxation, I am sure this public hearing would very rapidly come to the attention of the Cabinet and if it should become apparent through that public hearing that there was cause for alarm, the Cabinet of course could move immediately. They would not have to wait for the report or anything else. It is a form of getting public input into the environmental considerations.

My next subclause, Mr. Chairman, would read:

Subsequent to the said report being delivered to the Governor in Council, and before the expiry of any permit or cancellation of any permit, ...

which was the subject of the public hearing:

... upon notice of motion delivered to the Speaker of the House of Commons and signed by not less than 10 members of Parliament, the question of the continuance or discontinuance of the said permit or permits shall be debated and voted on by the Parliament of Canada on a day or days to be set by the House within seven sitting days of the notice or if the House is not sitting when the notice is received by the Speaker then within seven sitting days after the next sitting of Parliament.

I ask all hon. members to note the procedure and chronology. This method, of bringing the members of Parliament onto the floor of the House in a debate concerning the continuation of the relaxation in any particular plant, only takes place if there has been a public hearing. In other words, the initiative comes from the public.

• 1710

If, subsequent to that, 10 members of Parliament feel that this should be brought up and debated on the floor of the House ...

And I would certainly agree with limitation on that debate ...

the matter can be looked at by the House of Commons itself.

Mr. Chairman, I am not saying that this will ever prove to be necessary, but I think it very important that, if it did, the safeguards be there.

My last section is the seventh:

where there is any conflict between any regulation under this act ...

and this is practically the same as is in the bill ...

relating to the control of sulphur compounds discharged into the atmosphere from fuel combustion and stationary sources, and any provisions of law with respect to the emission of pollutants, the regulation under this act prevails.

[Interpretation]

Monsieur le président, rien n'empêche que l'agent d'audience fasse des recommandations et rien n'oblige le conseil des ministres à prendre des mesures. Ils préféreront peut-être ne rien faire, mais du moins y aura-t-il eu une audience publique. Les représentations du public auront été résumées par l'agent d'audience et soumises au conseil des ministres.

Monsieur le président, si nous nous trouvions face à une situation où une grave injustice résultait de l'atténuation, je suis sûr que l'attention du conseil des ministres serait vite attirée à l'audience publique, et s'il s'avérait au cours de l'audience publique qu'il y avait lieu de s'inquiéter, le conseil des ministres pourrait évidemment agir immédiatement. Il ne serait pas obligé d'attendre le rapport, ni rien d'autre. C'est un moyen d'atteindre une participation publique dans les décisions concernant l'environnement.

Monsieur le président, le paragraphe suivant se lirait:

Après que ledit rapport est soumis au gouverneur en conseil, et avant l'expiration ou l'annulation du permis, ...

qui faisait l'objet de l'audience publique ...

... un avis de motion signé par non moins de dix députés ayant été soumis à l'Orateur de la Chambre des communes, la question de la continuation ou de l'annulation dudit permis ou desdits permis sera débattue et votée par le Parlement canadien à la date que la Chambre décidera dans les sept jours de séances qui suivront la réception de l'avis, ou bien, si la Chambre ne siège pas au moment de la réception de l'avis par l'Orateur, dans les sept jours de séances après la prochaine séance du Parlement.

Je prie tous les députés de bien noter la procédure et l'ordre des événements. Cette méthode de faire venir les députés pour parler à la Chambre dans un débat en ce qui a trait à la continuation ou à l'assouplissement en rapport avec une usine particulière ne se produit que lorsqu'il y a eu audience publique. En d'autres termes, l'initiative vient du public.

Si, à la suite de ceci, des députés pensent que ceci devrait être soulevé, et débattu à la chambre ...

et je serai très certainement d'accord pour limiter les débats ...

cette question peut être examinée à la Chambre des communes.

Monsieur le président, je ne dis pas que ce sera nécessaire, mais je pense qu'il est très important qu'on établisse des sauvegardes ici.

Mon dernier article est le septième:

Lorsqu'il y a conflit entre le règlement découlant de cette loi ...

et ceci est pratiquement ce qui se produit dans le bill ...

en ce qui concerne le contrôle des composés de soufre qui sont dégagés dans l'atmosphère à la suite de la combustion du combustible et des sources stationnaires, et toute disposition de la loi en ce qui concerne l'émission des polluants, le règlement de cette loi prévaut.

[Texte]

In other words, once the regulation is passed and the permit issued, if there is any conflict, the regulation and the permit are paramount.

Mr. Chairman, I move that that amendment be put before the Committee. I welcome any discussion on it. I think it goes a long way toward correcting my own misgivings about the original wording. I have no doubt that it was expected that some questions would be asked about the original wording.

This isolates the problem that the officials expect they are going to have to cope with; the permit system isolates it even more specifically. It gives the public a chance to debate it and finally, it gives Parliament a chance, if necessary, to debate a specific project or a specific permit to a particular industrial plant.

While some members may think this is a little cumbersome, I remind all honourable members that, if the public hearing indicated that there was really no cause for alarm, or that some irresponsible people were just taking the opportunity to use this procedure to talk their lungs out, I doubt very much if any members of Parliament are going to get up and want it debated in the House. But if there was a danger that had been overlooked in the exigencies of the moment, there would be an opportunity for the members of the House of Commons, the representatives of all Canadians, to have that one last safeguard on any particular permit.

I think, fundamentally, this removes the very wide application of the proposed section as put in the bill, and confines it to the actual area in which the officials who will have to deal with this consider that they may have problems.

Mr. Macdonald (Rosedale): I wonder, Mr. Chairman, if I could ask a question and make a comment. First, to understand the intention: would it be that the permit would stand until it was negated, and that anything done, any legal consequences which may have been created up until the moment of revocation, would not become legally actionable against any person?

Mr. Fraser: Yes Mr. Minister, that is certainly my intention. Your own law officers may want to play around with the language a bit. However, you notice that I said it was the wish of our own caucus committee on environment that the permits be issued for six months only with, of course, the clear right of the board to continue that relaxation. The only thing is they have to look at it; in six months it ends, and they have to issue a new permit. There is nothing stopping them from issuing a new permit.

The Chairman: But, let us assume that it was negative; the question was that nothing that had taken place up to that time would be actionable in a court of law for damages?

Mr. Fraser: Absolutely. You would have to make it very clear to the operators of any plant who have a permit that...

Mr. Macdonald (Rosedale): I am referring to something like Clause 35(6), which makes it clear that up until the moment of a negative decision by Parliament it remains a valid act, so that it cannot subsequently be the basis for a prosecution under the law.

[Interprétation]

En d'autres termes, une fois que le règlement est adopté et qu'il y a conflit, le règlement et le permis passent avant tout.

Monsieur le président, je propose que cet amendement soit présenté au Comité. J'accepte toutes les discussions à son sujet. Je crois que ceci corrigera nos mauvaises interprétations du libellé d'origine. Je ne doute pas que l'on s'attendait à ce que des questions soient posées au sujet du libellé d'origine.

Ceci isole le problème que les fonctionnaires s'attendent à avoir; le système de permis l'isole d'autant plus. Ceci donne au public la possibilité d'en débattre et en fin de compte ceci donne au Parlement la possibilité si nécessaire d'en débattre, de débattre d'un projet particulier ou d'un permis particulier ou d'une usine particulière.

Bien que certains députés puissent croire que ceci est un peu encombrant, je rappellerai aux honorables députés que si l'audience publique indique qu'il n'y avait réellement aucune raison de s'inquiéter, ou que quelques personnes irresponsables profitaient de l'occasion pour utiliser cette procédure pour se défouler, je doute fort qu'un député voudra en débattre à la Chambre. Mais s'il y avait un véritable danger qu'on n'avait pas remarqué, il y a possibilité pour les députés, les représentants des Canadiens, d'avoir cette dernière sauvegarde pour un permis en particulier.

Je pense que fondamentalement ceci restreint l'application de l'article proposé du bill et le limite au domaine où effectivement les fonctionnaires qui devront en traiter pensent qu'ils auront des problèmes.

M. Macdonald (Rosedale): Je me demande, monsieur le président, si je puis poser une question et apporter un commentaire. Premièrement, pour comprendre l'intention ici: Est-ce que le permis resterait jusqu'à ce qu'il soit rejeté et est-ce que toutes les conséquences juridiques qui ont été créées resteraient jusqu'au moment de la révocation et est-ce que ces conséquences ne pourraient pas amener à intenter juridiquement une action contre une personne?

M. Fraser: Oui, monsieur le ministre. Ce serait certainement mon intention. Vos juristes peuvent peut-être jouer un peu avec les mots; toutefois, vous avez remarqué que j'ai indiqué que c'était l'intention de notre comité de caucus sur l'environnement d'émettre des permis pour six mois seulement, avec, naturellement, attaché le droit pour l'Office de continuer à accepter cet assouplissement. Cependant, il faut qu'il y ait examen du cas: au bout de six mois, le permis se termine et il faut émettre un nouveau permis. Rien n'empêche que l'Office émette un nouveau permis.

Le président: Mais supposons que ce soit négatif. Donc rien de ce qui se serait produit jusqu'à cette époque ne pourrait justifier une action en justice pour dommages?

M. Fraser: Absolument. Il faudrait indiquer très clairement au gérant de toute usine qui a un permis que...

M. Macdonald (Rosedale): Je parle de quelque chose comme le paragraphe (6) de l'article 35 qui indique clairement que jusqu'au moment où une décision négative sera prise par le Parlement, la loi restera valable et que par conséquent elle ne pourra pas être la base d'une poursuite en vertu de la loi.

[Text]

Mr. Fraser: I agree with you, Mr. Minister. If, suppose, Parliament on the petition of 10 members debated it and decided to cancel the thing; certainly up until that moment it would be very wrong to take legal action against the operators of the plant.

• 1715

Mr. Macdonald (Rosedale): If I could comment on it, as you said, we have had discussions about this and I understand that the only substantial environmental adverse effect that one could have which, at the same time, would be more efficient in terms of the use of petroleum would be one with regard to the sulphur standards, on which, as I understand it, with regard to nitrous oxide, with regard to lead and gasoline, with regard to emission standards, there is, in the judgment of the Ministry of the Environment, little to be gained by waving those particular requirements. But sulphur standards, as indeed Mr. Armstrong indicated this morning, would have. So from that standpoint this makes it more precise. There could have been argument under Clause 24.(1) that this would allow free-wheeling to the negligent ship captain and that certainly is not the intention. So there is no difficulty in substance with that one.

I would think there is no difficulty with regard to the procedure, although I would want to consult on that. The one question I would have, and this is going back to my former capacity as a House leader, is with regard to the suggestion of 10 members stimulating a debate on individual pollution permits. We had a long debate on this in the last Parliament under the Hazardous Products Act. You know, if we write this into enough acts of Parliament and it is acted on often enough, it will be virtually impossible to engage in the public business.

I wonder if a Parliamentary debate for one of these permits is not going rather farther than the situation requires. Having a Parliamentary debate about the declaration of an emergency perhaps but a permit in a local situation...

Mr. Fraser: Well, rather than have a debate I would be quite happy to have it referred to a Committee of the House for them to consider and bring in their recommendation.

I would like to have some way of letting Parliament have control, because if you had a very large refinery suddenly operating on standards much lower than it had been it may seem as though it is just another permit, but the area affected might be quite substantial.

Mr. Minister, I certainly would agree that if we do not debate it on the floor of the House it could be referred back to the appropriate House standing committee for a report to Parliament.

Mr. Macdonald (Rosedale): I think there is another thing to be clarified. It may not just be the refinery operation. The obvious example is Montreal East which presumably may use high-sulphur crude for the purposes of refinery process—high-sulphur crude that, in normal times, is tough with low-sulphur crude from Nigeria or elsewhere. The question is the product from that refinery, in the hands of a third party, may itself be the source of action under a municipal or provincial bylaw. Is a permit going to have to be issued for every location at which that heavy fuel oil is used?

[Interpretation]

M. Fraser: Je suis d'accord avec vous, monsieur le ministre. Supposons, que le Parlement à la suite d'une pétition de dix députés fasse un débat à ce sujet et décide d'annuler la chose, alors jusqu'à ce moment, il serait absolument injustifié d'intenter des poursuites contre le gérant de cette usine.

M. Macdonald (Rosedale): Si je pouvais dire quelque chose, nous avons comme vous dites, eu des discussions à ce sujet et je crois que le seul effet contraire important relatif à l'environnement qui serait en même temps plus efficace sur le plan du pétrole concernerait les normes relatives au soufre sur lesquelles je crois qu'en ce qui concerne les nitro-oxydes, le plomb et l'essence, les normes d'émission, il y a d'après le ministère de l'Environnement, peu à gagner en refusant ces exigences particulières. Mais pour ce qui est du soufre comme l'a dit ce matin M. Armstrong, on y gagnerait. C'est donc de ce point de vue plus précis. On aurait pu affirmer aux termes de l'article 24.(1) que cela laisserait les mains libres aux capitaines de navire négligents et ce n'est certainement pas là l'intention.

Il n'y a donc pas de difficulté substantielle à ce sujet. A mon avis, il n'y aurait pas de difficulté en ce qui concerne la procédure, bien que j'aimerais recevoir des conseils là-dessus. La question que j'aurais, et cela parce que j'étais autrefois leader à la Chambre, concerne la suggestion des dix membres simulant un débat sur la pollution individuelle. Nous avons eu un long débat à ce sujet lors de la dernière session à propos de la Loi sur les produits dangereux. Vous savez que si nous mettons cela dans suffisamment de lois et que c'est appliqué assez souvent, il sera pratiquement impossible d'entrer dans les affaires.

Je me demande si un débat du Parlement à propos de l'un de ces permis ne va pas aller un peu plus loin que ne l'exige la situation. On peut peut-être avoir un débat sur la déclaration de l'état d'urgence, mais un permis dans une situation locale,...

M. Fraser: Eh bien, plutôt que d'avoir un débat, je serais tout à fait heureux de soumettre la question à un comité de la Chambre qui l'étudierait et apporterait des recommandations.

J'aimerais pouvoir laisser au Parlement le contrôle car s'il y avait soudain une grande raffinerie qui opérait selon des normes bien inférieures à ce qu'elles étaient auparavant, il pourrait sembler qu'il ne s'agit que d'un autre permis, mais la zone concernée pourrait être très importante.

Monsieur le ministre, nous serons certainement d'accord sur le fait que si nous n'en débattons pas à la Chambre, la question pourrait être renvoyée au Comité permanent de la Chambre approprié qui présenterait ensuite un rapport au Parlement.

M. Macdonald (Rosedale): Je pense qu'il faudrait clarifier autre chose. Peut-être ne s'agit-il pas seulement des raffineries. L'exemple évident est celui de Montréal-Est qui pourrait probablement utiliser du brut à forte densité de soufre pour la raffinerie, du brut qui, en temps normal, serait mélangé à celui du Niger ou autre part à faible teneur en soufre. La question est que le produit de cette raffinerie, entre les mains d'un tiers, peut lui-même donner lieu à une action aux termes d'un règlement municipal ou provincial. Est-ce qu'il va falloir émettre un permis pour chaque endroit où on utilise du pétrole lourd?

[Texte]

Mr. Fraser: I would not think so, Mr. Minister. I do not want to get into a technical debate on that but if there are some technical problems in carrying this out, then we could have further discussion.

Mr. Macdonald (Rosedale): If I understand Subclause 1, you are talking about the source at which the pollution will be created and therefore if a product is sold from a refinery to several thousand locations in the Province of Quebec are you then going to have to have several thousand permits, one for each location, or do you have an authorization to the refiner to produce what otherwise would be a polluting product?

Mr. Fraser: In discussions earlier, Mr. Minister, I got the feeling from some of your officials, who certainly co-operated with us in this, that there would not be a problem in that regard. Now, if there is, I am prepared to reconsider it.

Mr. Macdonald (Rosedale): Perhaps we could give this some consideration anyway. Thank you for your suggestions.

The Chairman: Mr. Blaker, you wanted to comment. I do not want to discuss the substance of the motion because this is not an amendment but in effect a notice of an intended motion and the proper time to discuss the substance of it is when we get to that particular section.

Mr. Blaker: I will restrict myself accordingly. Officially, I could present an amendment on this subject—I think the matter is sufficiently complex—but rather than present a draft one myself the Minister may wish to take into consideration the suggestions I make. And, as I said, I will be very brief.

• 1720

The problem to which Mr. Fraser has referred, sulphur-dioxide air emissions, is a problem which is already of some serious import in Montreal, and as I happen to be the only member of Parliament from the Island of Montreal on this committee, I think it is important that I present this problem for the understanding of the committee and to the Minister.

In the meeting this morning I questioned our witness, Mr. Armstrong, as to the possibility logistically of arriving at a mix of Canadian crude coming in through the Panama route and so forth, and imported crude, because in most cases Canadian crude has a lower sulphur-dioxide content than imported crude, but there is a variation in both the imports and in Canadian in terms of the amount of SO₂—and what I would like to see in terms of an amendment, whether it be by way of subamendment to Mr. Fraser's comments and amendment or whether it be taken under consideration by the Minister for drafting, is legal wording which would provide that the mix which will have the least effect on the SO₂ level would be enforced. I understand from departmental officials that it is possible to assure that supplies are kept at hand in such fashion that you can mix Canadian crude with the import.

The other thing, again with respect to this proposed amendment of Mr. Fraser, is that we may be put in a position should an emergency arrive where we are all going to have to sacrifice something, but I do not think any of us would like to sacrifice the lungs and lives of Montrealers for the benefit of Eastern Canada. There has to be a balance here. We do not want them stacked up in the

[Interprétation]

M. Fraser: Je ne pense pas, monsieur le ministre. Je ne voudrais pas me lancer dans un débat technique là-dessus, mais s'il y a des problèmes techniques en cause, nous pourrions prolonger la discussion.

M. Macdonald (Rosedale): Si je comprends bien le paragraphe 1, vous parlez de la source de cette pollution et donc, si un produit est vendu par une raffinerie dans plusieurs milliers d'endroits au Québec, allez-vous alors nécessiter plusieurs milliers de permis, un par endroit, ou allez-vous donner aux raffineurs une autorisation de produire ce qui autrement serait un produit polluant?

M. Fraser: Monsieur le ministre, certains de vos représentants m'ont dit qu'ils coopéraient certainement avec nous là-dessus, m'ont donné l'impression qu'il n'y aurait pas de problème à cet égard. Maintenant, s'il y en a, je suis prêt à la réétudier.

M. Macdonald (Rosedale): Peut-être pourrions-nous de toute façon étudier cela. Merci de votre suggestion.

Le président: Monsieur Blaker, vous vouliez dire quelque chose. Je ne voudrais pas discuter de la teneur de la motion, car il ne s'agit pas d'un amendement, mais en fait d'un avis d'une éventuelle motion et le moment d'en discuter la teneur sera quand nous en arriverons à cet article en particulier.

M. Blaker: Je vais donc me limiter en conséquence. Officiellement, je pourrais présenter un amendement à ce sujet,—je pense que la question est assez complexe,—mais plutôt que soumettre un projet moi-même, je pense que le ministre voudra peut-être tenir compte de la suggestion que je fais et, comme je l'ai dit, je serai très bref.

Le problème dont a parlé M. Fraser, les émissions d'anhydride sulfureux, est déjà assez important à Montréal et comme il se trouve que je suis le seul député de l'île de Montréal à ce comité, je pense qu'il serait bon que je présente ce problème ici.

Ce matin j'ai interrogé notre témoin, M. Armstrong, sur la possibilité logistique d'arriver à un mélange de brut canadien arrivant par le Panama, etc., et de brut importé, car dans la plupart des cas le brut canadien a une teneur en anhydride sulfureux plus faible que le brut importé, mais il y a une variation aussi bien dans le pétrole importé que dans le canadien quant à la quantité de SO₂—et ce que j'aimerais voir comme amendement, qu'il s'agisse d'un sous-amendement aux observations et à l'amendement de M. Fraser ou que cela soit pris en considération par le Ministre, c'est le libellé juridique qui ferait que le mélange qui aurait le moins d'effet sur le niveau SO₂ soit appliqué. Je comprends d'après les représentants du Ministère qu'il est possible d'assurer que les approvisionnements soient conservés de façon à mélanger le brut canadien et le brut importé.

L'autre chose que je voulais dire encore à propos de cet amendement de M. Fraser est que nous pourrions être mis dans une situation au cas où il y ait un état d'urgence où il nous faudra tous sacrifier quelque chose, mais je ne pense pas qu'aucun d'entre nous aimerait sacrifier les poumons et les vies des Montréalais au profit de l'Est du Canada. Il faut arriver ici à un équilibre. Nous ne voulons pas qu'ils

[Text]

hospital corridors with lung diseases. I think that it should be possible—we speak of a “permit” in Mr. Fraser’s amendment—to work into Clause 24 wording to the effect that we do not want to permit the SO₂ levels on the Island of Montreal to reach such a level that they will become a hazard to health. There is a trade-off. We do, and want to, make use of whatever quality crude oil we can get our hands on in the event of a national emergency, a shortage, but at the same time I think we should provide somewhere in this clause an understanding that the SO₂ levels would not be permitted to go to such an extent as to be hazardous to health. So given that, I think rather than try to draft an amendment in that connection, because it is a fairly technical topic, I would like to ask the Minister to take into consideration that request and see what might be brought up in that regard.

Mr. Macdonald (Rosedale): Thank you, Mr. Blaker, I do not know which of Messrs. Stabback, Priddle, Scotland or Macdonald is the greatest expert on refinery operations. Who would like to volunteer a comment on this trade-off between economy in petroleum and environmental standards?

Mr. Stabback: Perhaps, Mr. Minister, I could comment in general terms. I am not an expert on refining, but it seems to me that the suggestion of Mr. Blaker is the very type of thing an allocation board could take into account in allocating sweet Canadian crude from Vancouver for refineries in Eastern Canada. At the present time, oil is moving to each of the refiners in Eastern Canada; each refinery, each company has nominated for a vessel out of Vancouver and each one will receive one. It might well be in considering environmental circumstances an allocation board could direct that all of the Canadian crude go to particular refiners that were serving the Montreal market, for instance.

Mr. Blaker: Well in discussions with your departmental officials, Mr. Stabback, it has been made reasonably clear—because I do not want to ask a technical impossibility—that logistically you can get a mix, or perhaps even the use of Canadian crude. Logistically if it comes down to that we can get a mix so that we keep those SO₂ levels down to living limits. I simply repeat again that I would like to see a system imposed into Clause 24, the result of which is that the SO₂ levels will not be permitted to go to health hazard limits.

Mr. Macdonald (Rosedale): Your point really is you just do not want to take the lid off and let them run it as they might think.

Mr. Blaker: Right. We do have enough expertise on the subject of sulphur-dioxide emissions, not only in the question of control, but also in the question of measurement, and there are a number of measurement stations throughout Montreal. I would almost favour a statement somewhere in this legislation, in this clause, to the effect that if there are going to be permits issued to relax pollution environmental laws that there be a measuring system with a limit that it is not permissible to go past. You can do it that way; you can do it any number of ways. But I do not want to create problems for the Committee right now. I do want to make it well understood that there does come a point in the trade-off where admittedly we may have an emergency but we do not want to stack the hospital corridors with people with lung pollution. Okay?

[Interpretation]

s’entassent dans les couloirs d’hôpital avec des maladies de poumon. Je pense qu’il serait possible—nous parlons d’un «permis» dans l’amendement de M. Fraser—pour l’article 24—d’inclure à l’article 24 que nous ne voulons pas permettre que les niveaux SO₂ de l’île de Montréal atteignent un niveau tel qu’ils deviennent dangereux pour la santé. Il y a une compensation. Nous voulons utiliser tout le pétrole brut que nous pouvons obtenir, quelle qu’en soit la qualité, en cas d’état d’urgence nationale, de pénurie, mais en même temps je pense qu’il faudrait prévoir dans cet article que les niveaux de SO₂ ne puissent atteindre un point qui risquerait d’être dangereux pour la santé. Ceci dit, je pense que plutôt que d’essayer de rédiger un amendement dans ce contexte, car c’est un sujet assez technique, j’aimerais demander au Ministre de prendre en considération cette requête et de voir ce qui pourrait être fait à cet égard.

M. Macdonald (Rosedale): Merci, monsieur Blaker. Je ne sais pas qui de MM. Stabback, Priddle, Scotland ou Macdonald est le plus grand expert en matière de raffinerie. Qui voudrait proposer des observations sur ce genre de compensation entre l’économie pétrolière et les normes relatives à l’environnement?

M. Stabback: Monsieur le ministre, peut-être pourrais-je proposer des commentaires généraux. Je ne suis pas expert du raffinage, mais il me semble que la suggestion de M. Blaker est exactement le genre de choses qu’un office de répartition pourrait examiner lorsqu’il répartit ce bon pétrole brut canadien de Vancouver entre les raffineries de l’Est du Canada. A l’heure actuelle, le pétrole va dans chacune des raffineries de l’Est du Canada; chacune, chaque société a désigné un navire en provenance de Vancouver et chacune en recevra un. Il est très possible qu’en considérant l’environnement un office de répartition exige que tout le brut canadien aille à des raffineurs particuliers qui servent le marché montréalais par exemple.

M. Blaker: Eh bien, au cours de discussions avec vos représentants ministériels, monsieur Stabback, il est apparu assez clairement—car je ne voudrais pas demander quelque chose de techniquement impossible—que l’on peut obtenir un mélange, ou peut-être même utiliser le brut canadien. Si, théoriquement, on en arrive là, on pourra obtenir un mélange où les niveaux SO₂ seront assez bas pour ne pas dépasser les limites vitales. Je ne fais que répéter que j’aimerais qu’un système soit imposé dans l’article 24, dont le résultat serait que les niveaux SO₂ ne pourraient pas s’élever au-delà des limites dangereuses pour la santé.

M. Macdonald (Rosedale): En fait vous ne voulez tout simplement pas retirer le couvercle et les laisser opérer comme ils l’entendent.

M. Blaker: En effet. Nous ne sommes pas assez experts en matière d’émission d’anhydride sulfureux non seulement pour ce qui est du contrôle, mais également des mesures, et il y a un certain nombre de stations de mesure dans tout Montréal. Je serais presque favorable à ce que l’on précise dans cette loi, dans cet article, que si l’on doit émettre des permis pour assouplir les lois relatives à la pollution de l’environnement, qu’il faudrait un système de mesures qui prévoirait une limite qu’il serait interdit de dépasser. Vous pouvez le faire de cette façon; vous pouvez le faire de bien des façons. Mais je ne veux pas créer au Comité des problèmes tout de suite. Je veux au contraire qu’il soit bien compris qu’il y a dans cette compensation un point où il est admis qu’une urgence est possible mais que nous ne voulons pas encombrer les couloirs d’hôpitaux de gens malades des poumons. D’accord?

[Texte]

Mr. Fraser: Mr. Chairman, commenting on Mr. Blaker's observations; Clause 24(1) as presently in the bill reads:

• 1725

... with the least detrimental effect on the public health and the environment.

And, of course, those words did remain in the amendment I proposed. Somewhere in there, if one wanted to define it more carefully, we might be able to work in the suggestions of my hon. friend in the form of an amendment or a change of those words, to specify what you are getting at.

Mr. Blaker: There are many ways it can be drafted, and I think it would be a favour, really, to the department, if I were to leave it with the department rather than try to draft it myself, because I do not have the technical expertise.

Mr. Harding: But, Mr. Chairman...

The Chairman: Just a moment, Mr. Harding, I want to make a point here.

The Minister has indicated that the Cabinet meets tonight at 8.30 and before that, of course, he will want to go over these amendments. The discussion is very interesting but Mr. Lawrence has indicated that he has amendments and Mr. Andre has indicated that he has some. If we could at least get notice of those so that the Minister would have them early and have some time to do a little preparation work before presenting them to the Cabinet meeting tonight, it might be very helpful. But in order to do that, I have to abandon this list and go strictly to the amendments. So, that is the procedure I am going to follow.

Mr. Andre

Mr. Andre: Yes. I will try to be very brief.

Mr. Chairman: I am a little bit concerned about this situation. Mr. Stabback, I believe, brought to our attention a situation existing in New Brunswick where, because of the regulations of the National Energy Board Act, you were not allowed to permit the export of fuel to pulp and paper plants which, in fact, employ large numbers of Canadians; and, as a result of the wording of this act,...

An hon. Member: In the State of Maine.

Mr. Andre: Right. But a lot of Canadians are being put out of work as a result.

An hon. Member: It is not that bad.

Mr. Andre: I am just going on the information we have heard, and I can envision other situations. I know that in southwest Saskatchewan, medium-gravity, high-sulphur crudes, are being prorated for which, in fact, there is a great demand, but for which we have no market in Canada.

In these situations, where the working of the act is causing difficulties—and I would think that in neither of these two cases, and in others that may arise, can you really, by themselves, declare a national emergency—clearly, people are suffering as a result of the intent of the act. I presume that it is Section 83(a) that causes the difficulty, and the intent of that section is very clear: it is to protect Canadians in that you are only allowed to permit exports of crude, and so on, that are surplus to Canada's needs. But, in fact, this protection is causing some Canadians unnecessary hardship or some economic loss, and so on.

[Interprétation]

M. Fraser: Monsieur le président, à propos des observations de M. Blaker; l'article 24(1) tel qu'il se présente actuellement dans le bill se lit de la façon suivante:

... tout en assurant le mieux la protection de la salubrité publique et de l'environnement.

Et bien sûr ces mots sont restés dans l'amendement que j'ai proposé. On pourrait, si on voulait le définir plus soigneusement, faire entrer les suggestions de mon honorable ami sous forme d'un amendement ou d'une modification de ces termes, pour spécifier ce à quoi on veut en venir.

M. Blaker: Il y a bien des façons de le rédiger, et je pense que je rendrais service au ministère si je le lui laissais plutôt que d'essayer de le rédiger moi-même, car je n'ai pas l'expertise technique nécessaire.

M. Harding: Mais, monsieur le président...

Le président: Un moment, monsieur Harding, je voudrais dire quelque chose ici.

Le ministre a indiqué que le Cabinet se réunissait ce soir à 20 h 30 et avant cela bien sûr il voudra étudier ces amendements. La discussion est très intéressante mais M. Lawrence a indiqué qu'il a des amendements à proposer et de même M. Andre. Si nous pouvions au moins en recevoir l'avis pour que le ministre les ait tôt et qu'il ait un peu de temps pour se préparer avant de les présenter à la réunion du Cabinet ce soir, cela sera peut-être très bon. Mais pour cela, il faut que j'abandonne cette liste et que l'on s'en tienne strictement aux amendements. Ainsi, c'est la procédure que je vais suivre.

Monsieur Andre.

M. Andre: Oui. Je vais essayer d'être très bref.

Monsieur le président, je suis un peu inquiet de cette situation. M. Stabback a, je crois, porté à notre attention une situation qui existe au Nouveau-Brunswick où, aux termes de la Loi sur l'Office national de l'énergie, vous n'étiez pas autorisé à permettre l'exportation de combustible aux usines de pulpe et papier qui en fait emploient un grand nombre de Canadiens; et à cause du libellé de cette loi...

Une voix: Dans l'État du Maine.

M. Andre: C'est exact. Mais beaucoup de Canadiens travaillent grâce à cela.

Une voix: Ce n'est pas aussi terrible.

M. Andre: Je me base seulement sur les informations que l'on m'a fournies et je peux envisager d'autres situations. Je sais que dans le sud-ouest de la Saskatchewan on mesure du brut de bois spécifique moyen et à forte teneur en soufre pour lequel il y a une grande demande mais pour lequel nous n'avons pas de marché au Canada.

Dans ces situations, lorsque le libellé de la loi pose des problèmes (et je pense que dans ni l'un ni l'autre des cas, ni même dans d'autres cas éventuels, on puisse réellement déclarer un état d'urgence nationale), il est clair que la loi fait souffrir les gens. Je pense que c'est l'article 83a) qui cause ces difficultés et la portée de cet article est très claire: elle vise à protéger les Canadiens en ce sens que l'on ne peut permettre des exportations de brut, etc., que dans la mesure où tous les besoins canadiens sont satisfaits. Mais en fait cette protection cause quelque difficulté à certains Canadiens ou même quelques pertes économiques, etc.

[Text]

I notice that in Section 87(3), there is provision for the Governor in Council, by regulation, to exempt any and all classes of oil or oil products, or any area, from the operation or any of the provisions of this part.

I have a partial suggestion. The question is: does Section 87(3) not provide the Governor in Council with the ability to look after these "spot" problems? And if not, can we, while we are dealing with this bill, suggest minor modifications, maybe even of a temporary nature, to the NEB Act which would allow the NEB to look after these "spot" problems, short of declaring a national emergency?

Mr. Macdonald (Rosedale): I suppose I should say, referring to Queen Mary of England who was said to have gone to her grave with the word "Calais" engraved on her heart, the members of the National Energy Board have Section 83 engraved on theirs. This creates more heartburn for them than anything else.

Mr. Stabback:

Mr. Stabback: Mr. Andre, you certainly put your finger on one of the problems that the board is facing. I do not think that an amendment to the NEB Act would do away with the need for allocations under some circumstances.

Mr. Andre: Oh, that is right.

• 1730

Mr. Stabback: Regarding the one that you have referred to, I think an amendment to the act would obviously give the board more flexibility. Section 87(3) was intended to restrict the regulations to particular parts of Canada in determining whether there was a surplus or not, and I would have to consult our legal people. I believe that there would be some difficulties if, just for example, the Province of New Brunswick was exempted from the provisions of the act in order that we could export product to the State of Maine. It could result in other products moving into New Brunswick and through New Brunswick out of Canada. That is one possibility that I could see that could create problems. I think a more specific amendment to the act would be required but perhaps this is something the Minister might wish to consider.

Mr. Andre: All right. Then I guess I would ask the Minister, would you be amenable to an amendment that would provide the NEB with the—even if it were a temporary nature? I realize there are many ramifications but we have a very distorted market now which is causing what is a very noble intent in 83(a) to have, for us, noble consequences.

Mr. Macdonald (Rosedale): I think incidentally on the Saskatchewan heavy crude situation—and Mr. Stabback may comment—as I understand it, the board has under suggestion to the licenses the creation really of a qualitative difference in the product which, if made, would enable them to consider the surplus status of heavier crude as opposed to lighted crude, and therefore free up some for export. As I understand it, that is under consideration now.

Mr. Stabback: Yes, the Saskatchewan heavy crude situation, Mr. Andre, is really more of an administrative difficulty within the framework of regulations that are managing to adequately look after exports of crude, and the board is looking at some way of handling that. I think that will be looked after.

[Interpretation]

Je remarque qu'à l'article 87(3) il y a une disposition aux termes de laquelle le gouverneur en conseil peut par ordonnance exempter une ou toutes les catégories de pétrole ou de produits pétroliers ou une région de l'application de l'une des dispositions de cette partie.

J'ai une suggestion partielle à faire. La question est: est-ce que l'article 87(3) ne donne pas au gouverneur en conseil la possibilité de s'occuper de ces problèmes «locaux»? Et sinon, pouvons-nous, pendant que nous étudions ce bill, suggérer certaines modifications mineures, peut-être même temporaires, afin que la Loi sur l'Office national de l'énergie puisse envisager ce genre de problème, sans que l'on déclare un état d'urgence national?

M. Macdonald (Rosedale): Je suppose que je devrais dire, en rappelant que la Reine Marie d'Angleterre aurait été enterrée avec le mot «Calais» gravé sur son cœur, que les membres de l'Office national de l'énergie ont l'article 83 gravé sur le cœur. Cela leur crée plus de problèmes que tout autre chose.

Monsieur Stabback:

M. Stabback: Monsieur Andre, vous avez certainement mis le doigt sur un des problèmes qui se pose à l'office. Je ne pense pas qu'un amendement à la Loi sur l'office supprimerait la nécessité de répartition dans certaines circonstances.

M. Andre: Oh! c'est exact.

M. Stabback: Quant à ce dont vous avez parlé, je pense qu'un amendement à la loi donnerait de toute évidence plus de liberté d'action à l'office. L'article 87(3) visait à limiter le règlement à certaines parties du Canada pour déterminer s'il y avait ou non un excédent, et je devrais consulter nos juristes. Je crois qu'il y aurait certaines difficultés si, par exemple, la province du Nouveau-Brunswick n'était pas soumise aux dispositions de la loi pour que nous puissions exporter des produits de l'État du Maine. Il pourrait s'ensuivre que d'autres produits arrivent au Nouveau-Brunswick et passent par le Nouveau-Brunswick pour sortir du Canada. C'est une possibilité qui, à mon avis, risquerait de créer des problèmes. Je pense qu'un amendement plus précis à la loi serait nécessaire mais c'est peut-être quelque chose que le Ministre souhaiterait étudier.

M. Andre: Très bien. Je pense alors que je demanderais au Ministre s'il accepterait un amendement qui donnerait à l'Office national de l'énergie—même si cela était temporaire. Je réalise qu'il y a beaucoup de ramifications mais nous avons un marché très tourmenté actuellement qui cause une très noble portée de l'article 83a), et pour nous, de très nobles conséquences.

M. Macdonald (Rosedale): Je pense à la situation du brut lourd de la Saskatchewan—et M. Stabback peut faire certaines observations—car d'après ce que je comprends, l'office a suggéré aux détenteurs de licence de créer réellement des produits de qualité différente qui leur permettraient de considérer le surplus de brut lourd par opposition au brut léger, et ainsi d'en libérer un peu pour les exportations. D'après ce que je comprends, c'est ce qui est actuellement étudié.

M. Stabback: Oui, la situation du brut lourd de la Saskatchewan est réellement, monsieur Andre, plus une difficulté administrative dans le cadre du règlement qui vise à régler adéquatement les exportations de brut, et l'office étudie de quelle façon traiter cela. Je pense que l'on s'en occupera.

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): On the other one I think there is a question of substance to be reflected on here, and I guess the best example is the Woodland, Maine, and Millinocket, Maine, situation. The board is of the opinion and Mr. Armstrong confirmed it this morning, that there is a shortage of Bunker C on the east coast of Canada, and the board is of the opinion that if, for example, Irving was required first to offer that quantity of Bunker C that would have gone to Millinocket and Woodland, it would have been picked up by another refiner, that the inventory status in that particular area is such that it could not have gone. So then you have the hard question, should you enable it to go out with the possibility that some other Canadians may be prejudiced, or do you focus on the specific situation and enable the Maine operation to go ahead for the benefit of those in Charlotte County? And in substance, that is a very hard decision. It is difficult to get around.

Mr. Andre: I appreciate that it would and in all of these cases, when you have a short-supply situation, there are going to be pluses and minuses on both sides. But I am not sure whether it is satisfactory to avoid facing up to this decision by falling back on regulations that really were not designed for that purpose, and I can envision possible difficulties all along our border because it is not just in Maine and New Brunswick that we have a great interchange back and forth, where substantial numbers of Canadians are affected, and it would seem to me desirable to be able to look after these circumstances without the declaration of a national emergency.

Mr. Macdonald (Rosedale): I must say that there has been a very considerable friction along the Niagara frontier and the Detroit-Windsor border because of this situation, and the board has had enormous difficulty here from the standpoint that it sees in prospect an inadequate supply—again, that is heavy fuel and middle distillates—for Canadians, and therefore some long-standing commercial arrangements in Buffalo, Detroit, perhaps Port Huron—I do not know—certainly other parts of Michigan have had to be overridden and this creates problems. I guess the argument that Chrysler was making, although they have not made it recently, was that if they did not get the heavy fuel in Detroit itself, this would mean that you would have to shut parts plants down in Canada. So it has a rebound effect across the border.

• 1735

I think it is a problem in substance that even the most imaginative legal draftsman could not even get around. At some time, you have to make a choice as to whether it is your own countrymen directly who are going to be prejudiced or is it going to be American users and indirectly some of your own countrymen.

Mr. Andre: Are you saying then that we are simply going to have to live with the situation, that the National Energy Board Act, as it is now written, is going to cause more hardship or it may cause potential hardship to Canadians and that is simply the way things will go with this bill?

Mr. Macdonald (Rosedale): Rather than blame it on the bill, I think I would blame it on the short-supply situation.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): A propos de l'autre, je pense qu'il y a une question importante à considérer ici et je crois que le meilleur exemple est la situation de Woodland, Maine, et de Millinocket, Maine. L'office estime maintenant, et M. Armstrong l'a confirmé ce matin, qu'il y a une pénurie de soute C sur la côte est du Canada et l'office est d'avis que si, par exemple, Irving devait d'abord offrir cette quantité de soute C qui serait allée à Millinocket et Woodland, cela aurait d'abord été pris par un autre raffineur, et le stock est tel dans cette région particulière qu'il n'y serait pas allé. Ainsi la question est difficile, doit-on le laisser sortir avec la possibilité que quelqu'autre Canadien soit lésé ou se concentre-t-on sur la situation particulière et laisse-t-on l'affaire du Maine continuer au bénéfice de ceux du comté de Charlotte? Et en substance, c'est là une décision très difficile à prendre. C'est une question difficile.

M. Andre: Je suis d'accord dans tous ces cas, lorsqu'il y a une situation de pénurie, il y aura des plus et des moins des deux côtés. Mais je ne suis pas sûr qu'il soit satisfaisant d'éviter de faire face à cette décision en se reposant sur le règlement qui n'a pas en fait été conçu dans ce but, et j'imagine des difficultés possibles tout au long de notre frontière car ce n'est pas seulement au Maine et au Nouveau-Brunswick que nous avons de gros échanges dans les deux sens, et où un grand nombre de Canadiens sont concernés, et il me semblerait souhaitable que l'on puisse examiner ces circonstances sans pour cela déclarer l'état d'urgence national.

M. Macdonald (Rosedale): Je dois dire qu'il y a eu des frictions très considérables le long de la frontière du Niagara et de la frontière Detroit-Windsor à cause de cette situation, et que l'office a eu énormément de difficulté car il peut prévoir là un approvisionnement insuffisant—là encore, il s'agit de combustible lourd et de produits distillés moyens—pour les Canadiens et ainsi certains arrangements commerciaux à long terme à Buffalo, Detroit, peut-être Port Huron—Je ne sais—certainement dans d'autres régions du Michigan, ont dû être outrepassés et cela crée des problèmes. Je pense que l'argument de Chrysler, bien qu'il ne soit pas récent, était que s'ils n'obtenaient pas le combustible lourd à Detroit même, il faudrait fermer les usines de pièces détachées au Canada. Cela a donc un effet de rebondissement par delà les frontières.

Je pense que c'est un problème que même le rédacteur juriste qui a le plus d'imagination ne pourrait même pas résoudre. A un moment, il faut faire un choix, savoir si ce sont vos propres concitoyens qui vont être lésés ou ce sera les utilisateurs américains ou indirectement certains de vos concitoyens.

M. Andre: Êtes-vous en train de dire que nous allons alors être obligés d'accepter que la Loi sur l'Office national de l'énergie telle qu'elle est actuellement rédigée va causer plus de mal ou est susceptible d'en causer aux Canadiens et que c'est simplement comme cela que cela va se passer avec ce bill?

M. Macdonald (Rosedale): Plutôt que d'accuser le bill, je pense que je mettrais plutôt cela sur la pénurie actuelle.

[Text]

Mr. Andre: Certainly, certainly.

Mr. Macdonald (Rosedale): I think the question is who is to be prejudiced, which body is to be prejudiced more, a smaller group of Canadians and a large group of Americans or a large group of Canadians. This is the hard choice.

The Chairman: Mr. Corbin, you said you have a supplementary and then I am going to Mr. Harding.

Mr. Corbin: Mr. Chairman, I simply want to comment that I think the Minister and the National Energy Board are making a hard choice, but they are making the right choice because I so happen to have in my riding a pulp and paper concern that is supplied by Irving Oil and if Irving Oil is allowed to cut down on the supply to Fraser companies in Edmundston to let the mills at Woodland and Millinocket operate, certainly a greater number of Canadians are going to be hard hit by that sort of action. I would be very opposed to it. That is my comment.

Mr. Andre: My point is they are not making a decision, they are not able to.

Mr. Macdonald (Rosedale): They have made a negative decision as far as Millinocket and Woodland are concerned.

Mr. Andre: It is not on the basis of relative merits to Canadians, is it?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think it is. You have total employment at Fraser companies and only partial employment at Millinocket.

The Chairman: Yes. We are getting off the track and this is probably as much my fault, maybe more my fault, but I want to reiterate what I said. I understand, Mr. Harding, you have an amendment and I understand that Mr. Lawrence has amendments. I would like notice of those amendments and get them down so they can be looked at by the officials. Maybe we could deal with that now, Mr. Harding.

Mr. Harding: We had a suggestion on the environment and we have one or two other amendments. We heard the amendments here and our amendments can work in with it, but there are some differences. I would like my colleague to bring out one or two points we would like the Minister to consider.

Mr. Symes: All right. In addition, then, to Mr. Harding's earlier comments on Clause 11 and possible changes on Clause 24, I would like to give notice that we will be filing amendments on Clause 10, which is the reporting aspect of this bill, to the effect that whenever there is a mandatory allocation program or a rationing program in effect, the board shall report to the Minister at the end of every month, and these reports will be tabled in Parliament.

[Interpretation]

M. Andre: Certainement, certainement.

M. Macdonald (Rosedale): Je pense que la question est de savoir qui va être lésé, qui le sera le plus, un petit groupe de Canadiens et un gros groupe d'Américains ou un gros groupe de Canadiens. C'est là le choix difficile à faire.

Le président: Monsieur Corbin, vous avez dit que vous aviez une question supplémentaire et je passe ensuite la parole à M. Harding.

M. Corbin: Monsieur le président, je voudrais simplement ajouter que je pense que le ministre et l'Office national de l'énergie sont en train de faire un choix difficile mais qu'ils prennent la décision appropriée car il se trouve que dans ma circonscription il y a une usine de pulpe et papier desservie par Irving Oil et si cette société a le droit de réduire son approvisionnement pour les sociétés Fraser à Edmundston pour que les usines de Woodland et de Millinocket puissent fonctionner, il est certain qu'un plus grand nombre de Canadiens vont être durement frappés par ce genre de chose. J'y serais tout à fait opposé. C'est ce que je voulais dire.

M. Andre: Je dirais qu'ils ne prennent pas de décision, qu'ils ne le peuvent.

M. Macdonald (Rosedale): Ils ont pris une décision négative en ce qui concerne Millinocket et Woodland.

M. Andre: Ce n'est pas sur la base de ce que cela représentait pour les Canadiens, n'est-ce pas?

M. Macdonald (Rosedale): Je pense que si. Vous avez dans les compagnies Fraser le total de l'emploi et seulement un emploi partiel à Millinocket.

Le président: Oui. Nous nous écartons et c'est probablement un peu de ma faute, peut-être même beaucoup mais je voudrais répéter ce que j'ai dit. Je crois, monsieur Harding, que vous voulez proposer un amendement et que M. Lawrence a également des amendements à proposer. J'aimerais que l'on me donne avis de ces amendements et pouvoir les prendre en note pour qu'ils puissent être examinés par les hauts fonctionnaires. Peut-être pourrions-nous passer à cela maintenant, monsieur Harding.

M. Harding: Nous avons une suggestion à propos de l'environnement et nous avons un ou deux autres amendements à apporter. Nous avons entendu les amendements et les nôtres peuvent s'intégrer mais il y a pourtant certaines différences. J'aimerais que mon collègue fasse ressortir un ou deux points que nous voudrions que le ministre considère.

M. Symes: Très bien. Suite aux observations qu'a faites M. Harding à propos de l'article 11 et des modifications possibles à apporter à l'article 24, j'aimerais donner avis que nous proposerons des amendements à l'article 10, à propos des rapports, en ce sens que dès qu'il y a un programme de répartition obligatoire ou un programme de rationnement l'Office devra faire rapport au ministre à la fin de chaque mois, et que ces rapports seront présentés au Parlement.

[Texte]

We would also, then, under Clause . . .

The Chairman: Excuse me, are you referring now to Clause 10?

Mr. Symes: Yes.

The Chairman: Which says:

... under the instructions of the Governor in Council and report to the Minister of Energy, Mines and Resources . . .

It says "from time to time". Do you propose to put in "on a monthly basis"?

Mr. Symes: That is correct. Only when there is the mandatory allocation and rationing program in effect, and once that report is made to the Minister, it is to be tabled in the House.

Also, whenever there is an allocation program in effect, we would like to see the Committee have the opportunity to discuss such a program. I believe this would necessitate an amendment under Clause 12(6).

Also, in the event that a rationing program is in existence, we would like to see that referred to the Committee for discussion. That would be under Clause 19.

We also have some amendments regarding price and this would take place under Clause 12(2). We would like to add a further subclause (e) that would prescribe the prices at which, or arrange prices within which, controlled products shall be sold by suppliers to wholesale customers. That same amendment then concerning price would be added to Clause 12(4) and would add a subclause (d) to the same effect on price. Also in Clause 20 there would be a new subclause added again to the same effect describing the prices at which or a range of prices within which any controlled product may be sold by retailers to consumers. Then a final amendment in Clause 16(1) where we would add a new subclause that would have the effect of ensuring the maintenance of supplies to independent wholesalers.

In general substance that is the gist of our amendments.

• 1740

Mr. Macdonald (Rosedale): Would you just repeat the last . . .

Mr. Symes: Clause 16(1).

Mr. Macdonald (Rosedale): 16(1) (q) (r).

Mr. Symes: And we would add a new subclause ensuring the maintenance of supplies to independent wholesalers.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, it would be that. The (q) is misplaced there. It really would be (s) on page 10.

Mr. Symes: Yes, subclause (2).

Mr. Macdonald (Rosedale): Ensuring supplies to . . .

Mr. Symes: To independent wholesalers. Thank you, Mr. Chairman.

[Interprétation]

Nous voudrions également, pour l'article . . .

Le président: Excusez-moi, parlez-vous maintenant de l'article 10?

M. Symes: Oui.

Le président: Qui stipule que:

... selon les instructions du gouverneur en conseil et faire rapport au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources . . .

Il dit «de temps en temps» . . . Proposez-vous de mettre «tous les mois»?

M. Symes: C'est cela. Seulement quand il y a un programme de répartition obligatoire ou un programme de rationnement et une fois que le rapport a été présenté au ministre, il doit être déposé à la Chambre.

De même, lorsqu'il y a un programme de répartition, nous aimerions que le Comité puisse en discuter. Je crois que cela nécessiterait un amendement à l'article 12(6).

En outre, au cas où il y aurait un programme de rationnement, nous aimerions que celui-ci soit soumis au Comité qui en discuterait. Cela porterait sur l'article 19.

Nous avons également certains amendements à propos du prix et cela toucherait l'article 12(2). Nous aimerions ajouter un autre paragraphe (e) qui préciserait les prix auxquels les produits contrôlés seraient vendus par le fournisseur aux clients en gros ou du moins fixerait des échelles de prix. Ce même amendement concernant le prix serait donc ajouté à l'article 12(4) et il y aurait un nouvel alinéa (d) concernant aussi le prix. À l'article 20 il y aurait également un nouvel alinéa décrivant les prix ou la gamme de prix dans laquelle un produit contrôlé peut être vendu par les détaillants aux consommateurs. Un amendement final serait ensuite fait à l'article 16(1) pour ajouter un nouvel alinéa qui assurerait le maintien des approvisionnements aux grossistes indépendants.

En général, voilà la teneur de nos amendements.

M. Macdonald (Rosedale): Voulez-vous répéter le dernier . . .

M. Symes: L'article 16(1).

M. Macdonald (Rosedale): 16(1) (q), r).

M. Symes: Nous pourrions ajouter un nouvel alinéa assurant le maintien des approvisionnements aux grossistes indépendants.

M. Macdonald (Rosedale): Justement. L'alinéa q) n'est pas à sa place ici. Il devrait vraiment être placé à la page 10 sous alinéa (s).

M. Symes: Oui, au paragraphe (2).

M. Macdonald (Rosedale): Qui assure les approvisionnements aux . . .

M. Symes: Aux grossistes indépendants. Je vous remercie, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: As we have gone through the bill already clause by clause, I would say to you, even with some of the drafting corrections the Minister indicates today, that in most of them, to be fair, I would think there are drafting corrections to be made, quite frankly, either for clarification or different interpretation purposes. They go through everything from the regulation clauses to the delegation clauses, the tabling clauses, and include inconsistencies in the remedies and the penalties, whether Clause 22 would wipe away the expropriation safeguards, for instance, the application for exemption sections in respect of restrictive trade practices. You have already heard about our objections in respect of environmental conditions. So I merely must say to you at this time that when we go through clause by clause there will be amendments in most of them. However, I will get back to the substance of the thing, the makeup of the allocation board itself. The impression I have gained from the bill and from the Minister's comments to date is that the board is to be made up of federal civil servants.

Mr. Macdonald (Rosedale): No, sir. If you recall my second reading speech...

Mr. Lawrence: Yes.

Mr. Macdonald (Rosedale): I said that the board would be chaired by a federal public servant and there would be a nominee recommended by a consuming province, one recommended by a producing province, one recommended by the industry and we had thought...

Mr. Lawrence: Right.

Mr. Macdonald (Rosedale): ... one from the Department of Consumer and Corporate Affairs, a person who in their judgment would represent the consuming interest.

Mr. Lawrence: Right. I am happy to have the Minister...

Mr. Macdonald (Rosedale): The difficulty, of course, will be to get the nominees to serve on a rather contingent and uncertain time basis, to leave their other careers, but that is another problem.

Mr. Lawrence: Right. My point is they need not be necessarily public servants under the bill.

Mr. Macdonald (Rosedale): No, that is right.

Mr. Lawrence: I would hope that is going to be clarified somewhere in the bill. Perhaps it need not be, but we would like to have some interpretation, I think, given to us at that time.

Mr. Macdonald (Rosedale): That is what I said on second reading.

The Chairman: That was said on second reading in the Minister's commitment.

• 1745

Mr. Lawrence: All right. This is only my own personal view, I have not had the opportunity of discussing this with my colleagues yet, but Clause 19, the consumer rationing clause, worries me simply on the basis that the Minister has reiterated, I think, and again correct me if I am wrong, Mr. Macdonald, that he does not foresee at all the need for consumer rationing. If you do not foresee the need of consumer rationing, why are you putting the power in there?

[Interpretation]

Le président: Monsieur Lawrence.

M. Lawrence: Nous avons parcouru les articles du bill, et je vous dirais que même avec les corrections que le Ministre a mentionnées aujourd'hui, pour être juste, je crois qu'il faudrait faire d'autres corrections à la rédaction du bill pour clarifier ou donner des interprétations différentes. On passe l'article concernant le règlement aux articles concernant la délégation des pouvoirs, aux articles de dépôt de documents et il y a un manque d'uniformité dans les solutions et les amendes que ce soit à l'article 22 qui retire les garanties d'expropriation par exemple, les articles concernant l'application d'indemnité aux pratiques commerciales restrictives. Vous avez déjà entendu nos objections concernant les conditions d'environnement. Par conséquent, je ne fais que vous répéter à ce moment-ci que nous avons parcouru article par article le bill et qu'il faudrait des amendements à la plupart des articles. Je vais revenir toutefois à ma question, la composition de l'office de répartition lui-même. J'ai l'impression d'après le bill et d'après les remarques qu'a faites le Ministre jusqu'à maintenant que l'office se compose de fonctionnaires fédéraux.

M. Macdonald (Rosedale): Non, monsieur. Si vous vous souvenez de mon deuxième discours...

M. Lawrence: Oui.

M. Macdonald (Rosedale): ... j'ai déclaré que l'office serait présidé par un fonctionnaire du gouvernement fédéral et qu'il y aurait un représentant recommandé par une province consommatrice, un autre recommandé par une province productrice et un autre recommandé par l'industrie. Nous avons pensé...

M. Lawrence: Très bien.

M. Macdonald (Rosedale): ... d'en avoir un du Ministère de la Consommation et des Corporations. Une personne qui, à leur avis, représenterait les intérêts du consommateur.

M. Lawrence: Très bien. Je suis heureux que le Ministre...

M. Macdonald (Rosedale): La difficulté évidemment c'est de ne retenir que les représentants qui servent pour une période incertaine et éventuelle et qu'ils abandonnent leurs autres carrières. Mais c'est là un autre problème.

M. Lawrence: C'est vrai. Ils n'ont donc pas besoin d'être des fonctionnaires aux termes du bill.

M. Macdonald (Rosedale): Non, c'est juste.

M. Lawrence: J'espère que le bill précisera ce point. Ce n'est peut-être pas nécessaire mais nous aimerions avoir une interprétation de cette disposition maintenant.

M. Macdonald (Rosedale): C'est ce que j'ai fait lors de ma seconde lecture.

Le président: Le ministre l'a fait lors de la seconde lecture de son engagement.

M. Lawrence: Très bien. C'est mon opinion personnelle et je n'ai pas eu l'occasion d'en discuter avec mes collègues jusqu'à maintenant. Mais l'article 19 concernant le rationnement des consommateurs m'inquiète tout simplement parce que le ministre a répété je crois et vous pourrez me corriger si je me trompe, monsieur Macdonald, qu'il ne prévoit pas plus tôt de rationnement des consommateurs. Si vous ne prévoyez pas ce besoin de rationner les consommateurs, pourquoi avoir prévu l'autorité de le faire?

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): The estimate at the present time is that there would be an interruption of about 20 per cent, but if, on the other hand, events occurred, some of the ones mentioned this morning, either more extensive restrictions by the Canadian market or a colder than usual winter which would cut the supplies down by 25 per cent, then at that point the judgment is that consumer rationing would be required. It is . . .

Mr. Blaker: Another war.

Mr. Macdonald (Rosedale): Pardon.

Mr. Blaker: I am sorry. I was commenting that all we need is another war and we may be cut off and not be able to do a thing.

Mr. Macdonald (Rosedale): So this is really, as I indicated both in my speech on Nov. 26 in the House and also subsequently on second reading, going to the stage that if the supply interruption is more severe than is the best opinion now, there will have to be more strict control of the demand side to coupon rationing.

The Chairman: Thank you, Mr. Lawrence. Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, there are incidental amendments that our draftsmen feel would probably be necessary if the Minister or the Cabinet are willing to go along with what you might call our fundamental amendment of having a Parliamentary right of review and revoking, if necessary, the initial declaration of an emergency. I am simply suggesting that in the Minister's consideration he should perhaps consider there must be a qualification on page 6 in respect of Clause 12(5) which says:

(5) The Governor in Council may, by order,

We feel that it may be necessary to amend it so the order has to be subject to the affirmative resolution of Parliament and also of . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): Are you thinking of an affirmative or negative resolution?

Mr. Stevens: The same mechanism that the clause would not be operative solely on the Governor in Council, but any product could be added only after an affirmative resolution.

Mr. Macdonald (Rosedale): I would have to say right away, if there is a shortage in a particular commodity and the board felt that mandatory allocation was necessary, then I do not think the people who are being prejudiced should have to wait out a Parliamentary debate in that regard.

I can understand—and I am not conceding the point—the possibility of a negative resolution, but I certainly would oppose the concept of an affirmative resolution before any action could be taken on a product.

Mr. Stevens: Yes, I am saying that if the Minister would consider it in the same context of the initial discussion that we had concerning this Parliamentary review device—I am deliberately not wanting to be . . .

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): On estime à ce moment-ci qu'il y aura une interruption d'environ 20 p. 100, mais d'autre part, les événements semblables à ceux que j'ai mentionnés ce matin, soit la restriction plus importante du marché canadien ou un hiver plus froid qu'à l'accoutumée, qui diminuerait de 25 p. 100 les approvisionnements, rendrait cette décision du rationnement des consommateurs obligatoire. C'est . . .

M. Blaker: Une autre guerre.

M. Macdonald (Rosedale): Pardon?

M. Blaker: Je m'excuse. J'ai dit que tout ce que nous avions besoin c'est une autre guerre, on couperait tout, on ne pourrait rien faire.

M. Macdonald (Rosedale): C'est ce que j'ai mentionné à plusieurs reprises lors de mon discours à la Chambre le 26 novembre et après lors de la seconde lecture, si l'interruption des approvisionnements est plus grave, il faudrait qu'il y ait un contrôle plus strict de la demande allant jusqu'au rationnement avec coupon.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lawrence. Monsieur Stevens.

M. Stevens: Monsieur le président, votre rédacteur croit qu'il puisse y avoir des amendements imprévus si le ministre ou son cabinet est prêt à accepter notre amendement fondamental pour prévoir le droit parlementaire de réviser et révoquer si nécessaire la déclaration initiale d'une situation d'urgence. C'est une suggestion que le ministre peut étudier étant donné qu'il y a à la page 6 l'article 12(5) qui stipule:

(5) Le Gouverneur en conseil peut, par décret,

Nous croyons qu'il est nécessaire de modifier ces lignes pour que le décret dépende de la résolution affirmative du Parlement de plus . . .

M. Macdonald (Rosedale): Pensez-vous à une résolution affirmative ou négative?

M. Stevens: Le même mécanisme qui fait que l'article ne serait pas applicable sous l'autorité du Gouverneur en conseil mais qui permettrait d'ajouter tout produit après seulement une résolution affirmative.

M. Macdonald (Rosedale): Il faudrait le dire tout de suite s'il y a pénurie pour un produit particulier et l'Office a cru que la répartition obligatoire était nécessaire. Je ne crois donc pas que les gens qui subissent des torts doivent attendre qu'il y ait débat parlementaire.

Je peux comprendre, et je ne conseille pas ce point, la possibilité d'une résolution négative mais je m'opposerais certainement pour l'idée d'une résolution affirmative avant qu'une action puisse être prise concernant un produit.

M. Stevens: Oui, si le ministre la considère dans le même contexte de la discussion initiale que nous avons eue concernant les pratiques de révision parlementaire. Je ne veux pas délibérément me montrer . . .

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): Obstreperous.

Mr. Stevens: ... obstreperous if you like ...

Mr. Macdonald (Rosedale): But we were talking about a negative resolution. There is an enormous difference Mr. Stevens, between an affirmative and a negative resolution in a statutory incident.

Mr. Stevens: Right. We would naturally prefer the affirmative. If you say that the best you would consider is the negative, then ...

Mr. Macdonald (Rosedale): I hope you understand the substance of the difference. If people are actually being prejudiced, to say, "I am sorry, we will look after your situation, but first we have to recall Parliament and have a debate" seems to me is just not good public administration.

Mr. Stevens: There is no argument there. Mr. Macdonald, in spite of what you may think, we understand a few things, including that.

Mr. Chairman, the second thing I would like to draw to the Minister's attention is on page 7, Clause 13 (1). Again you have the same problem in respect of the allocation of alternative fuels. It now says, "the Governor in Council may" and again we think the same consideration must be brought into mind. As I have said, we would like the affirmative resolution approach, but if the Minister feels that the only thing he would consider is the negative one, I am putting him on notice that our draftsmen thought those two clauses had to be covered to get the maximum impact we are hoping for in, what I call, our fundamental amendment.

Mr. Macdonald (Rosedale): You are seeing a series of Parliamentary debates then from product to product as time goes on.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I am trying to make clear that from our drafting standpoint, when we raised this point, these were the suggestions that came back from our draftsmen, as to what ...

• 1750

Mr. Macdonald (Rosedale): These are not just drafting suggestions, Mr. Stevens, they are substantial ones that we are going to have a series of parliamentary debates on.

For example, if natural gas comes under pressure, we are going to have a fresh parliamentary debate and a negative resolution. If some individual petrochemical product comes under pressure, the same thing. I was just making a practical observation—

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I may have misunderstood what you were endeavouring to do. I felt that you wanted to have notice of amendments. We have indicated a proposal concerning what we think is a very fundamental amendment, that is the right of Parliament to review and possibly revoke actions of the Governor-in-Council under these allocation or rationing programs.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Rouspetteur.

M. Stevens: ... rouspetteur si vous voulez.

M. Macdonald (Rosedale): Nous parlons d'une résolution négative. Il y a une différence énorme, monsieur Stevens, entre une résolution négative et affirmative. La résolution négative est un incident statutaire.

M. Stevens: C'est vrai. Nous préférierions naturellement l'affirmative. Si vous dites tout ce que vous pouvez faire de mieux c'est d'adopter la résolution négative c'est par conséquent ...

M. Macdonald (Rosedale): Vous comprenez, j'espère, cette différence. Si les gens qui subissent des torts reçoivent cette réponse: «Je regrette, mais nous avons étudié votre situation mais tout d'abord il nous faut rappeler le Parlement pour un débat.» Il me semble que c'est là une mauvaise administration.

M. Stevens: Il n'y a pas de doute. Monsieur Macdonald, en dépit de ce que vous pouvez croire, nous comprenons quelques points, y compris celui-là

Monsieur le président, j'aimerais également porter l'attention du ministre à l'article 13(1) à la page 7. Vous avez le même problème pour la répartition des combustibles de remplacement. Il dit «le Gouverneur en conseil peut» et vous avez encore le même problème qui se pose. Nous aimerions une résolution affirmative, mais si le ministre croit que la seule chose qu'il puisse considérer que la résolution négative, je dois lui signifier que notre rédacteur est d'avis que ces deux articles doivent figurer pour obtenir que notre amendement fondamental ait le maximum de répercussion.

M. Macdonald (Rosedale): Vous verriez une série de débats parlementaires pour un produit ou un autre à certains moments.

M. Stevens: Monsieur le président, j'essaie d'expliquer clairement notre point de vue de rédaction, lorsque j'ai soulevé ce point, nous avons reçu de notre rédacteur des suggestions concernant ...

M. Macdonald (Rosedale): Ce ne sont pas uniquement des propositions de rédaction, monsieur Stevens, elles sont très réelles car elles susciteront une série de débats parlementaires.

Par exemple si le gas naturel faisait l'objet d'une certaine pression, nous aurons de nouveau un débat parlementaire et une résolution négative. Si l'on exerce des pressions sur quelques produits pétrochimiques particuliers la même chose se produira. Je tiens à faire cette observation pratique.

M. Stevens: Monsieur le président, je n'ai peut-être pas bien saisi ce que vous essayiez de faire. J'estimais que vous vouliez avoir un avis d'amendement. Nous avons indiqué une proposition concernant ce qui, d'après nous, semble être un amendement fondamental selon lequel le Parlement a droit de réexaminer et peut-être de révoquer les actions du gouverneur en conseil selon ces programmes de rationnement.

[Texte]

I am simply saying that—

An hon. Member: Or the agency regulations.

Mr. Stevens: —included in that context, we think the Minister, in fairness, should have notice that we consider that there are possible amendments of these two sections to which I have referred.

The third thing that I would like to draw to the Minister's attention—because he has already dealt with this definition of a wholesale customer—and I am doing it in this context, I do not want him to feel that because he suggested his amendment and we made no reply that we are acquiescing in it. We do question the inclusion of the words—and I am on page 2, under the definition of wholesale customer at line 27—the inclusion of the words “or any province.”

Our initial reaction is that preferably, that would be deleted. But again, I do not think now is the time to debate it. I am just putting the Minister on notice.

The other point I would like to make on behalf of my colleagues is that we hope we have not given any impression that this is the sum and total of our amendments. We want to hear more evidence; we want to hear more witnesses; it may be that other amendments we are now considering will not be necessary. We hope not.

But these are fundamental, especially the proposed Section 11 amendment. We would like to have the Minister's reaction as early as possible.

The Chairman: I am wondering about your asking the Minister to take something to the Cabinet, having the Cabinet make a decision on it and your saying, “fine, we have those things now we want to go down the road and get five or six more.” It is a kind of—

Mr. Stevens: No, no.

The Chairman: If the Minister can get this basic that you are talking about, am I to read that that in effect will be it, subject to the notice we had from Mr. Lawrence? It is rather ludicrous to say, “We would like to see (a), (b) and (c) changed.” The Minister takes that to the Cabinet; those are changed, or some concessions are made. Then you say, “fine; now we want to go on to five or six more.”

The purpose of getting these amendments—

Mr. Woolliams: No, Mr. Chairman; that is up to the Minister. If he wants to wait until we have heard the witnesses, until we go through further meetings before he gives the final decision as to their reaction to the fundamental amendment we are suggesting, that is his business.

What we are saying is that we will feel much easier with respect to the entire bill if there is an agreement, satisfactory to us, concerning the right of Parliament to review, from the initial declaring of emergency on.

[Interprétation]

Je disais simplement que...

Une voix: Ou les règlements des organismes.

M. Stevens: ... dans cet contexte que le ministre en toute justice devrait être averti que nous considérons qu'il existe des amendements possibles à ces deux articles dont nous avons parlé.

En troisième lieu, j'aimerais attirer l'attention du ministre—car il s'est déjà penché sur la définition d'un acheteur en gros—et c'est dans ce contexte que je le fais: le ministre a proposé un amendement qui n'a pas suscité de réaction et je ne voudrais pas pour autant qu'il estime que nous l'avons approuvé. Nous mettons en doute l'inclusion des mots et j'en suis à la page 1 sous la rubrique des définitions «acheteur en gros» à la ligne 12—l'inclusion des mots «ou d'une province».

Notre première réaction en a été une de préférence et nous voulions la supprimer. Cependant, je ne crois pas qu'il soit opportun de débattre cette question pour l'instant. J'en averti simplement le ministre.

Un autre argument que je veux faire valoir au nom de mes collègues c'est que nous espérons n'avoir pas donné l'impression que c'est la somme total de nos amendements. Nous voulons entendre de plus nombreux témoignages. Nous voulons entendre plus de témoins et il se peut que les autres amendements auxquels nous songeons ne soient plus nécessaires. Nous l'espérons en tout cas.

Mais ceux-ci sont fondamentaux, notamment l'amendement de l'article proposé 11. Nous aimerions avoir la réaction du ministre aussitôt que possible.

Le président: Je me demande si le fait de demander au ministre d'apporter certains documents au Cabinet lequel prendra une décision à ce sujet pour que vous disiez par la suite «eh bien, nous avons désormais ces choses, descendons la rue et obtenons-en cinq ou six autres points». C'est un genre de...

M. Stevens: Non, non.

Le président: Si le ministre peut obtenir ces données de base dont vous parlez, dois-je lire entre les lignes que c'est tout ce qu'il obtiendra sujet à l'avertissement que nous avons eu de M. Lawrence? Il est plutôt ridicule de dire «nous aimerions que a,d,c, soient changés». Le ministre apporte cette proposition au Cabinet; ces points sont modifiés ou on en arrive à quelques concessions. Et puis vous dites: «D'accord nous voulons obtenir cinq ou six autres modifications».

Le but de faire adopter ces amendements...

M. Woolliams: Non, monsieur le président; cela appartient au ministre. S'il veut patienter jusqu'à ce que nous ayons entendu les témoins que tenu d'autres réunions avant de prendre une décision définitive au sujet de leur réaction à l'amendement fondamental, nous sommes d'avis que cela le regarde.

Nous soutenons que nous nous sentirons beaucoup plus à l'aise concernant tout ce projet de loi s'il existe une entente qui puisse nous satisfaire concernant le droit du Parlement de faire un nouvel examen à partir de la déclaration initiale d'urgence.

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): I must say, Mr. Chairman, that this was not the proposition that I understood that Mr. Woolliams had put to me. Mr. Woolliams indicated an interest in an early dispatch of this matter; what Mr. Stevens is saying is that there is no prospect in it of an early dispatch.

If that is to be the case, it seems to me that there is no real cause for any dispatch in seeking Cabinet judgment on this. Probably Mr. Stevens is right; we had better wait and see his whole package and then see what we can do about it.

The Chairman: Do you have notice of any other amendments?

Mr. Stevens: No. We will go ahead with our witnesses.

The Chairman: Mr. McRae.

Mr. McRae: Mr. Chairman, are we going to continue?

The Chairman: I have proposed to continue until six o'clock and then we will adjourn until our meeting this evening.

Mr. McRae: I will keep my points very short then.

I wonder about the whole nature of an emergency. I would like to use a parallel situation. When we talk about 5 per cent unemployment across the country, we say we may be able to live with it; but we forget that we are dealing with 3 per cent in Toronto and 12 or 15 per cent in the Maritimes. It seems to me that our very best situation might be a 2 per cent shortfall—I understand that was mentioned at some point. But a 2 per cent shortfall is not going to be 2 per cent throughout all the Eastern Provinces. It could be 20 or 30 or 40 per cent in a given community or in a given plant or at a given point because of distribution. At least, I would assume this. Therefore, even with a 2 per cent shortfall, is it not possible, Mr. Minister, that you might have to declare an emergency at least in a given area?

• 1755

Mr. Macdonald (Rosedale): The bill certainly provides for a regional judgment in this regard, and it is entirely possible that in a particular region of Canada, while looking at it nationally, everything might appear to be in balance, or substantial misallocations could only be corrected by interfering with the normal distribution system. Under those circumstances I think that this would be the case. There would have to be a quality of seriousness in the situation that would elevate it to what, under the long-disputed ground in the Constitution, would bring it within the peace, order and good government power.

Mr. McRae: I do not want to deal with the suggested amendments except that I just wonder if at this stage of the game we are not really close to the point where we would have to declare an emergency anyway given the list of things that you have already indicated, isolated, but incidents again following this line that the shortages will be different in different places.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): J'avoue, monsieur le président, que ce n'est pas de cette façon que j'ai compris la proposition que M. Woolliams m'a soumise. Ce dernier a manifesté un vif intérêt pour une rapide extradition de cette affaire. Ce que M. Stevens dit, c'est que l'on ne s'attend pas à cela.

Dans un tel cas, il ne me semble pas avoir de cause réelle militant en faveur d'une dépêche qui demanderait au Cabinet de rendre un jugement à ce propos. Il se peut que M. Stevens ait raison: il vaudrait mieux attendre pour voir l'ensemble. Ensuite nous pourrions voir ce qu'il faut faire.

Le président: Avez-vous un avis de tout autre amendement?

M. Stevens: Non. Nous allons entendre nos témoins.

Le président: Monsieur McRae.

M. McRae: Monsieur le président, allons-nous continuer?

Le président: J'ai proposé de continuer jusqu'à 6h.00 après quoi nous ajournerons jusqu'à la prochaine réunion ce soir.

M. McRae: J'essaierai d'être bref.

Je m'interroge sur toute la nature de l'urgence. J'aimerais me servir d'une situation parallèle. Quand nous parlons du taux de 5 p. 100 de chômage dans ce pays nous nous disons que nous pourrions peut-être nous en accommoder et nous oublions que 3 p. 100 de chômeurs sont centrés à Toronto tandis que 12 à 15 p. 100 le sont dans les Maritimes. Il me semblerait qu'une pénurie de 2 p. 100 représenterait la meilleure situation et je crois savoir qu'on en a parlé quelque part. Mais cette pénurie de 2 p. 100 ne sera pas également partagée dans toutes les provinces de l'Est. Il faudra compter 20, 30 ou 40 p. 100 dans une localité donnée, ou une usine donnée ou un point donné et d'en donner la répartition. Du moins c'est ce que je présume. En conséquence, même avec une pénurie de 2 p. 100 n'est-il pas possible monsieur le ministre que vous ayez à déclarer une situation d'urgence au moins dans une région donnée?

M. Macdonald (Rosedale): Ce projet de loi prévoit certainement la prise d'une décision au niveau régional et il est fort possible si on analyse sur un point de vue national une région particulière du Canada tout semble être en équilibre ou encore que des allocations sensiblement mal réparties pourraient uniquement être rectifiées en dérangeant systématiquement le régime de répartition normal. Dans ces circonstances, je pense qu'il faudrait prendre cette mesure. Cette situation devrait revêtir le sérieux qu'il l'élèverait aux termes du motif depuis longtemps contesté dans la constitution pour l'insérer dans l'autorité d'un bon gouvernement de la paix et de l'ordre.

M. McRae: Je ne veux pas analyser les amendements proposés si ce n'est que je me demande si à cette étape du jeu, nous n'en sommes pas très près du moment où il faudra déclarer une urgence de toute façon étant donné la liste des choses que vous avez exprimées isolées et les incidents qui seront attribuables au fait que les pénuries seront diverses à des endroits divers.

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): I think that with the creation of the Board, as I indicated yesterday, that should be one of their first tasks, having organized themselves and having a staff to give some attention to the pressures that are being felt in different areas and then make an assessment to bring back to the Governor in Council in turn, to consider whether or not we have reached that stage of interruption that could be qualified as an emergency.

Mr. McRae: The last question I wanted to make—and this is a longer-term type of thing—there is no provision in the Act, I take it, for real conservation measures in terms of ways of conserving energy. It is only a matter of conserving supplies.

Mr. Macdonald (Rosedale): We are talking here about a system that will be in effect for a year or perhaps two years—one does not know—and if you are thinking of the longer term conservation measures, that would be a matter for administrative action other than under this particular statute. This is strictly emergency action rather than long term.

Mr. McRae: There is other action being contemplated?

Mr. Macdonald (Rosedale): We are constituting an office of energy conservation, and the senior official in my department has been designated as the officer responsible and is now defining with Treasury Board the appropriate structure for that office.

Mr. McRae: I will just conclude by saying that it seems to me that by the eighties and even before that, we are going to need a great deal more thought given to this area of conservation. I would welcome that kind of thinking.

Mr. Macdonald (Rosedale): We agree with you. I point out to Mr. Lawrence, for example, that we have defined a National Building Code which has been very much adopted throughout the country, and I think that for purposes such as that, for areas of building or heating use and control within the federal jurisdiction, it makes a lot of sense to have a central office within government for the purpose of defining better conservation of . . .

Mr. McRae: I would think that you would also think in terms of alternate transportation, such as rail versus auto and this kind of thing, which can be national, or rail versus air—this kind of thing.

That is all, Mr. Chairman, it being 6 p.m.

• 1800

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I think sometimes at these committee meetings we possibly have a communication problem. What I was trying to convey is that the fundamental amendment that we are asking for is the one that we spent a considerable amount of time on today and that we have had other amendments suggested to us by some members—they are, in my opinion, incidental types of amendments—and that hopefully, once we get maybe some answers from Mr. Stabback and possibly from the Minister, they will not be necessary.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Grâce à la création du conseil, comme je l'ai dit hier, cela devrait être l'une de leurs premières tâches, s'étant organisés eux-mêmes et ayant un personnel qui prête une oreille attentive aux pressions exercées dans différents milieux et faisant une évaluation qui serait envoyée au gouverneur en conseil, qui, à son tour, l'étudierait pour savoir si nous avons atteint l'étape d'interruption qui pourrait être qualifiée d'urgence.

M. McRae: Le dernier point que je voudrais soulever et c'est une affaire à long terme, c'est que la loi ne prévoit aucune disposition pour des mesures de conservation réelle au milieu des manières dont on peut conserver l'énergie. C'est uniquement une question de conserver les approvisionnements.

M. Macdonald (Rosedale): Nous parlons ici d'un système qui sera instauré pendant un an ou peut-être deux—on ne le sait pas—et si vous songez à des mesures de conservation à long terme, c'est à l'administration qu'il importerait d'agir aux termes de ce statut particulier. Cette action en est une strictement d'urgence et non pas à long terme.

M. McRae: Envisage-t-on d'autres mesures?

M. Macdonald (Rosedale): Nous mettons sur pied un Office de conservation de l'énergie et le fonctionnaire supérieur de mon Ministère a été désigné comme officier responsable et définit présentement de concert avec le Conseil du Trésor la structure appropriée qu'il faut donner à cet office.

M. McRae: En guise de conclusion, je dirai qu'à mon sens, vers les années 80 et plus tôt, nous aurons besoin, me semble-t-il, de porter une attention beaucoup plus poussée dans ce domaine de la conservation. J'accueillerais vivement ce genre de réflexion.

M. Macdonald (Rosedale): Nous sommes d'accord avec vous. J'ai signalé à M. Lawrence, par exemple, que nous avons défini un code national du bâtiment qu'on a beaucoup adopté au pays et je pense que pour des fins semblables pour des régions où on bâtit des édifices où on utilise du mazout et où le contrôle relève de la compétence fédérale, il est fort sensé d'avoir un bureau central au sein du gouvernement aux fins d'établir une définition visant une meilleure conservation des . . .

M. McRae: Vous pourriez aussi penser en termes d'autres modes de transport tels le transport ferroviaire, le transport par automobile et ainsi de suite, qui pourrait être national ou encore le transport ferroviaire par opposition au transport aérien et ainsi de suite.

C'est tout ce que j'ai à dire, monsieur le président et il est 6 h 00.

M. Stevens: Monsieur le président, je pense que parfois lors de ces réunions de comité, nous avons un problème de communication. Ce que j'ai essayé de vous dire c'était que l'amendement fondamental que nous proposons est celui qui a pris beaucoup de notre temps aujourd'hui. En outre, nous avons eu d'autres amendements proposés par certains autres membres qui sont, à mon sens, des types d'amendements accidentels . . . et qu'heureusement une fois que nous aurons obtenu une réponse de la part de M. Stabback et peut-être du ministre, ils ne seront plus nécessaires.

[Text]

All I want to make clear before the committee is that we have gone through what we think are the fundamental things that we would like to see amended. If the Minister can come up with amendments that we think are satisfactory to solve those things, then we think the thing will be tremendously expedited and, subject to getting clarification at the outside of a couple of other things, that is it. We are ready to move along. I was a little surprised at the Minister's reaction; I said that anything that would not indicate...

The Chairman: I must say that it was not only the Minister's reaction, Mr. Stevens; it was my reaction as well. I get the impression that we are, in effect, negating a particular action taken by the government. You are suggesting that there be a preliminary government debate or something on the clauses that you mention. It seems to me that you are negative in one area but you are saying, in effect, "or subject to the provisions of a debate in the House of Commons"—I am not just sure what your wording would be on the thing—but you are saying in one area that you agree with what the Statutory Instruments Act provides, namely, that you negative an action by resolution or motion or whatever. I can agree with that and I understand that the Minister is prepared to take that. The other side...

Mr. Lawrence: No, no.

The Chairman: Let me finish. The other side of the coin is that you are saying "the Governor in Council may, subject to however something taking place in the House"—I am not quite sure. It seems to me that you are going then on the other side of the coin: you are not negating; you are making a statement prior to any action being taken. It just seems to me that there is a conflict there.

Mr. Stevens: No, no. I think I should reiterate what I said: we would prefer the affirmative but as the Minister pointed out there is a big difference between that and the negative; and if the negative is as far as he is willing to go, well fine. But I want to make the point that we thought those two clauses should be considered because in both respects they are additions to a program that might otherwise have already been not negated, if you like, by Parliament.

The Chairman: As I read the Minister, and as I understood Mr. Woolliams, he would be prepared to take Mr. Woolliams' amendments to the Cabinet for consideration. But I think he is telling you in effect now that he is not prepared to take the other two suggestions that you made because there is that basic conflict. If you are prepared to say that if he gets approval of Cabinet to the main situation as suggested by Mr. Woolliams, then we can go down the road and ignore those other two. The Minister can speak for himself and he is prepared to do that, but if you go down the road you will get those amendments suggested by Mr. Woolliams and we then go to the positive aspect that you are talking about. The Minister is in effect saying, no, we are not going to do this.

Mr. Lawrence: No, no. As I understand it here—I do not know what sort of a poker game you are playing but...

The Chairman: I am not playing any poker game; I am simply indicating that on one side...

[Interpretation]

Tout ce que je voulais préciser au Comité, c'est que nous avons utilisé ce qui, à notre sens, sont des choses fondamentales qui méritent d'être amendées. Si le ministre nous soumet les amendements qui d'après nous résoudront ces problèmes de façon satisfaisante, je pense que la chose serait expédiée rapidement soumise bien sûr à des précisions qui découleraient d'une couple d'autres facteurs. Nous sommes prêts à suivre la marche. J'ai été quelque peu étonné de la réaction du ministre; j'ai dit que tout ce qu'il n'indiquerait pas...

Le président: J'avoue qu'il ne s'agissait pas uniquement de la réaction du ministre, monsieur Stevens, de la mienne également. J'ai l'impression effectivement que nous annulons une action particulière que le gouvernement a pris. Vous proposez qu'il y ait d'abord un débat préliminaire du gouvernement ou quelque chose du genre sur les articles dont vous avez parlé. A mon sens, vous êtes négatif dans un domaine mais vous dites «ou sujet aux dispositions d'un débat à la Chambre des communes»—je ne sais pas exactement quelle serait votre propre explication à ce sujet—mais vous dites que dans un domaine, vous êtes d'accord avec ce que prévoit la loi sur les textes réglementaires notamment que vous annulez une mesure grâce à une résolution ou à une motion ou autre chose. Je suis d'accord. Et je conçois que le ministre soit disposé à accepter cela. D'un autre côté...

M. Lawrence: Non, non.

Le président: Laissez-moi terminer. L'autre côté de la médaille est que vous dites «le gouverneur en conseil peut sujet quoiqu'il arrive à la Chambre»—je ne suis pas très sûr. Il me semble que vous passez ensuite à l'autre côté de la médaille vous ne rejetez plus, vous faites une déclaration avant que toute action soit prise. Il me semble qu'il existe un conflit au milieu de tout cela.

M. Stevens: Non, il me faut répéter ce que j'ai dit: nous préférons l'affirmative mais comme le ministre l'a signalé, il y a toute une différence entre ceux-là et la négative. Qu'il préfère cette dernière, eh bien! nous sommes d'accord. Mais je veux quand même faire valoir l'argument que nous estimons que ces deux articles devraient être considérés car, à deux égards, ils sont des adjonctions à un programme qui pourrait autrement avoir déjà été rejeté par le Parlement.

Le président: Si je comprends bien le ministre et M. Woolliams, ils seraient prêts à soumettre les amendements de M. Woolliams au cabinet pour fins de considération. Mais à mon sens il vous dit effectivement maintenant qu'il n'est pas disposé à soumettre les deux autres propositions que vous avez faites en raison de ce conflit fondamental. Si vous êtes disposés à dire que s'il obtient l'approbation du Cabinet face à la situation de base, tel que proposé par M. Woolliams, eh bien! nous pouvons poursuivre notre chemin et ignorer les deux autres. Le ministre peut se défendre et il est disposé à le faire et si vous poursuivez votre chemin, les deux amendements proposés par M. Woolliams ne seront pas ignorés et nous passerons à l'aspect positif dont vous parlez. Le ministre nous dit effectivement que nous n'en ferons rien.

M. Lawrence: Non. Si je comprends bien... je ne sais vraiment pas quelle joute de poker vous jouez...

Le président: Je ne joue aucun jeu de poker; j'indique simplement que d'une part...

[Texte]

Mr. Lawrence: As I understand it, the Minister's only undertaking is that he is going to take these suggestions made to him, that are suggestions only, to the Cabinet for consideration. He is going to come back and inform us about that; we will then decide what we are going to do.

Mr. Macdonald (Rosedale): My understanding of what Mr. Woolliams said is that this is the principal thing . . .

Mr. Lawrence: Unfortunately, Mr. Woolliams is not here.

Mr. Macdonald (Rosedale): I know; he has left. This was the principal thing and if the decision could be taken on this one then we could wrap this thing up and get it back into the House. If that is not the situation then I suggest, Mr. Chairman, if Mr. Stevens wants to ask further question we should probably come back at 8 p.m. and continue with . . .

Mr. Lawrence: There are all sorts of things here, as we indicated; they are not necessarily things of substance that we want to hear . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): After all I think it is fair that we should know them. The bill does not happen to be my property; it is the judgment of the Cabinet to deal with this particular situation and I am not going to change it unilaterally. If there is question of extensive amendments we should see what they all are and then I can present them in total with my recommendations to my colleagues. Frankly, unless you are in a position to put them before me, I think we might as well wait until you are ready to put them.

Mr. Andre: Mr. Minister, are you saying that in order to present this question that we consider very fundamental to Canada you must have our undertaking that we will not recommend amendments to any other portion or part of this bill?

• 1805

Mr. Macdonald (Rosedale): No.

Mr. Andre: That is what you are saying.

Mr. Macdonald (Rosedale): What I am saying Mr. Andre, is that if you have some amendments in mind then let us find out what they are, and I will take them to Cabinet. If you are saying you have some other amendments, but you are not telling the Committee right now . . .

Mr. Andre: No, we are not saying that.

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, we will wait to see them.

Mr. Andre: If anybody is delaying the bill, you are.

Some hon. Members: Oh, oh.

An hon. Member: May I give a specific example here?

The Chairman: Excuse me, Mr. Harding has the floor.

Mr. Harding: Mr. Chairman, my understanding was that we were going to advance the important amendments. There is always detail that we can iron out, and I am quite certain the Minister will have no hesitation in accepting the changes, or the Committee discussing them, and either accepting or rejecting them. There might be one or two minor things we might like to bring in, but they are not major, and I do not think they need a Cabinet decision.

[Interprétation]

M. Lawrence: La seule promesse du ministre, c'est qu'il va soumettre sa proposition qui ne sont que des propositions au Cabinet pour fins de considération. Il reviendra en Comité pour nous en informer. A ce moment-là, nous déciderons ce qu'il faudra faire.

M. Macdonald (Rosedale): Si j'ai bien compris M. Woolliams, c'est la chose principale . . .

M. Lawrence: Malheureusement, M. Woolliams n'est pas ici.

M. Macdonald (Rosedale): Je le sais, il nous a quitté. C'était la chose principale et si la décision doit être prise à ce propos nous pourrions mettre le point final et renvoyer cette question à la Chambre. Si ce n'est pas le cas je propose alors monsieur le président, même si M. Stevens veut poser d'autres questions que nous pourrions plutôt revenir à 8 h. 00 pour continuer.

M. Lawrence: Toute sorte de chose se présente ici. Nous l'avons étudié deux fois ce ne sont pas des choses essentielles que nous voulons entendre.

M. Macdonald (Rosedale): Après tout il est juste que nous les entendions. Le bill n'est pas ma propriété. C'est le jugement du cabinet qui détermine ces situations particulières et je ne le changerai certainement pas de façon unilatérale. S'il est question d'apporter de longs amendements, il faudra voir à ce que je puisse les présenter dans leur ensemble ils accompagneront les recommandations que je ferai à mes collègues. Franchement, à moins que vous soyez en mesure de me les soumettre, je pense qu'il vaudrait mieux attendre.

M. Andre: Monsieur le ministre nous dites vous que pour présenter cette question que nous considérons fondamentale au Canada vous deviez obtenir notre promesse que nous n'allons pas recommander ou apporter des amendements à toute autre portion ou partie de ce projet de loi?

M. Macdonald (Rosedale): Non.

M. Andre: C'est ce que vous dites.

M. Macdonald (Rosedale): Ce que j'ai dit monsieur Andre, c'est que si vous avez des amendements à l'esprit voyons ce qu'ils sont et ensuite je les soumettrai au Cabinet. Si vous dites que vous avez d'autres amendements, mais que vous n'êtes pas disposé à en saisir le Comité dès l'instant . . .

M. Andre: Non ce n'est pas ce que nous disons.

M. Macdonald (Rosedale): Eh bien, nous verrons ce qu'ils ont l'air.

M. Andre: Si quelqu'un retarde ce projet de loi, eh bien, c'est bien vous!

Des voix: Oh!

Une voix: Puis-je vous donner un exemple bien précis?

Le président: Je regrette, M. Harding à la parole.

M. Harding: Monsieur le président, j'avais cru comprendre que nous allions faire avancer les amendements importants. Nous pouvons toujours arrondir les détails et je suis persuadé que le ministre n'hésitera pas à accepter les changements ou ne s'opposera pas à ce que le Comité en discute pour ensuite les accepter ou les rejeter. Il se peut qu'il y ait un ou deux éléments peu importants que nous soulevions, mais ils n'ont pas une grande importance et je ne crois pas qu'ils nécessitent une décision du Cabinet.

[Text]

I, personally, would like if at all possible for the Minister to bring back to the Committee views on whether changes will be accepted in three or four major fields, because if they are not going to be accepted we are going to go ahead and draft our own amendments and present them to the Committee at the appropriate time, and I hope that we can get them through.

An hon. Member: That is right.

Mr. Harding: For example, we had an amendment on the environment, I did not raise it, but maybe I should point it out to the Minister at this time. We suggested that wording similar to 23(1) be used: that in effect any person considered it necessary would apply to the Board for permission to contravene in environmental protection regulation, and tie it in with maybe just the SO² section in here.

I want to say that we are completely open to accepting either this amendment or an amendment that my friend over here suggested and we are not really tied in on this. However, we certainly want some changes to Clause 24; we think it is far too all-embracing.

We would like a Cabinet reading as to what is going to happen to these over-all major suggestions made here today and if we can get that I think we can advance the work of the Committee tremendously.

Mr. Lawrence: That is not unreasonable at all.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Stevens said that he wanted to hear a great many more witnesses to make further determinations about the bill, and it seems to me there is really a fundamental question of how we are managing here. Frankly, if there are going to be extensive further alterations to the bill, I think, I would just as soon wait until the Committee is prepared to take a judgment on it.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, that is up to you, of course, but do not blame us.

Mr. Blaker: Mr. Chairman, as I understand it, I was here when you indicated that you were calling a steering committee meeting at 7:00 p.m., and I assume you are doing so in response to requests from members opposite. If there is essential agreement that we are going to proceed with the bill subject to the discussion that has taken place between the Minister and Mr. Woolliams then there is no further need for the steering committee meeting.

The Chairman: The Minister is going to the Cabinet meeting tonight, and we will not be meeting tonight to give an opportunity to the Minister to go to the Cabinet meeting and make these presentations, but if he . . .

Mr. Blaker: Whether or not we need a steering committee meeting is some indication of where we are going.

Mr. Stevens: Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Mr. Stevens: If I may speak again on a point of order, and I am certainly pleased I raised this initial point of order, because I had no idea the Minister was under the impression that he is. If I could retell, if you like; I initially said that when we raised the fundamental amendment with our own draftsman, referred to by Mr. Woolliams, we asked him to look at the proposed act and see what in his opinion had to be amended to give the full impact to our

[Interpretation]

Personnellement, j'aimerais que le ministre nous revienne en Comité au besoin avec des points de vue qui établiraient si les changements sont acceptés dans trois ou quatre domaines principaux, car s'ils ne doivent pas l'être, nous allons aller de l'avant et rédiger nos propres amendements en les soumettant au Comité en temps opportun dans l'espoir de les voir adopter.

Une voix: C'est juste.

M. Harding: Par exemple, nous avons eu un amendement sur l'environnement. Je ne l'ai pas soulevé, mais il serait peut-être opportun que je le signale au ministre à l'instant. Nous avons proposé que soit utilisé un libellé similaire à l'article 23(1): qu'effectivement toute personne qui le jugerait à propos pourrait demander à l'Office la permission d'enfreindre le règlement sur la protection de l'environnement pour le rattacher peut-être uniquement à la partie relative à l'anhydride sulfureux ici.

Je dis que nous sommes complètement disposés à accepter cet amendement ou un autre proposé par mon collègue, et nous ne sommes vraiment pas en conflit sur ce point. Toutefois, nous voulons certainement apporter des modifications à l'article 24. A notre sens, cet article englobe beaucoup trop d'éléments.

Nous aimerions que le Cabinet nous dise ce qu'il pense de ces propositions globales majeures faites ici aujourd'hui et si nous pouvons gagner sur ce tableau, nous pouvons expédier énormément la tâche du Comité.

M. Lawrence: Cela est fort sensé.

M. Macdonald (Rosedale): M. Stevens a dit qu'il voulait entendre un plus grand nombre de témoins qui apporteraient plus de précision sur le projet de loi et il me semble que la façon dont nous dirigeons nos affaires ici pose une question fondamentale. Franchement, si nous devons modifier ce bill de façon exhaustive, je préférerais attendre que le Comité rende un jugement à ce propos.

M. Stevens: Monsieur le président, décidez-vous, mais ne nous blâmez pas.

M. Blaker: Monsieur le président, j'étais ici quand vous avez fait savoir que vous entendiez convoquer une réunion du comité directeur à 19 h 00. J'ai présumé que vous l'avez fait sur la demande des députés d'en face. Si l'on peut se décider à s'attaquer au projet de loi en fonction des discussions qui ont eu lieu entre le ministre et M. Woolliams, la réunion du comité directeur n'est plus impérieuse.

Le président: Le ministre se rend à une réunion du Cabinet ce soir et nous ne nous réunirons pas ce soir pour donner l'occasion au ministre de se rendre au Cabinet et de faire ses instances, mais s'il . . .

M. Blaker: Que nous ayons ou non besoin d'une réunion du comité directeur est une indication de la direction que nous prenons.

M. Stevens: Monsieur le président?

Le président: Oui.

M. Stevens: Si vous me permettez un rappel au Règlement, et je suis heureux d'avoir soulevé le premier rappel car je ne savais pas que le ministre avait la nette impression que c'était lui qu'il l'avait invoqué. Permettez-moi de récapituler: j'ai dit au départ que, quand nous avons soulevé l'amendement fondamental avec nos propres rédacteurs qui nous avaient été référés par M. Woolliams, nous lui avons demandé de jeter un coup d'œil sur le projet de

[Texte]

wish, and it is that there be parliamentary review with respect to the declaring of a declaration of a national emergency, an allocation program or a rationing program.

Mr. McRae: After the fact.

Mr. Stevens: After the fact; that is right. All right? The draftsman, and I was simply trying to clarify, came back, I have gone through his suggested amendments and the two sections that I referred to are included in his suggested amendments.

The Minister took me up on the word affirmative resolution. I hope I have made it clear, if he says no to affirmative yes to negative, all right; I am not saying that in that context. What I am saying is that he should, in fairness, I think know that from our standpoint those sections were tied in. I felt, and it really surprises me, we turned up at 3.30 p.m. here, as far as anything scheduled was concerned we were to hear the minister and Mr. Stabback and his officials, and I thought in a spirit of trying to expedite this thing, to facilitate it, we offered our suggestions as to the fundamental amendment that we are not putting forth right now, but if the minister is willing to go along with it, our anxiety in this bill is greatly relieved.

An hon. Member: Without a hearing on it?

• 1810

Mr. Lawrence: Well I thought it was facilitating it. But for the minister then to come back... because I tried to clarify the sections that we are concerned with... and say, well unless you agree that there are no more witnesses and no more amendments, I am not going to take it any further, well that certainly was not my intention.

An hon. Member: You are the one who mentioned witnesses.

The Chairman: That is right. Mr. Stevens, particularly mentioned further witnesses.

Mr. Lawrence: Well, may I give you another specific example because I did mention it, Mr. Chairman, and that is the inconsistencies in the penalties between what happens when an allocation board order is infringed and when an order of the CTC or the National Energy Board's order in conjunction under this proposed act is infringed. Now there may be a very logical explanation for this inconsistency, but I want to hear somebody, the minister or one of his advisers, on that, and certainly I am not prepared at this moment, without hearing anybody, to indicate that I am not going to move an amendment along that line.

Mr. Macdonald (Rosedale): All right. Well, I guess...

Mr. Lawrence: Now that is the type of thing that I am damn sure does not have to go back to Cabinet.

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, I will have to form my judgment in that regard. But I guess the answer is...

Mr. Lawrence: And it is ridiculous to indicate that, too.

[Interprétation]

loi pour voir ce qui, d'après lui, avait besoin d'être modifié pour que nos désirs soient complètement satisfaits et qu'il devrait y avoir une révision parlementaire d'une déclaration d'urgence nationale d'un programme d'allocation ou de rationnement.

M. McRae: Après les Fêtes.

M. Stevens: Après les Fêtes, c'est juste. D'accord? Le rédacteur, et j'essayais simplement d'aborder les précisions qui s'imposent est revenu et j'ai analysé ses amendements proposés ainsi que les deux articles que l'on retrouve dans ces amendements proposés.

Le ministre m'a mis sur la sellette pour l'expression «résolution affirmative». J'espère avoir été clair: s'il dit non à l'affirmative et oui à la négative d'accord; je ne le dis pas dans ce contexte. Je dis qu'il devrait en toute justice savoir que de ce point de vue ces articles sont reliés. Nous nous sommes présentés ici à 3 h 30 et j'ai eu une grande surprise car d'après l'horaire nous devions entendre le ministre et M. Stabback ainsi que ses fonctionnaires supérieurs et en vue d'expédier les choses et de les faciliter, nous avons offert nos propositions concernant l'amendement essentiel que nous ne présentons même pas encore. En revanche, si le ministre est prêt à adopter la même attitude, notre anxiété face à ce bill est grandement soulagée.

Une voix: Sans tenir d'audience.

M. Lawrence: Eh bien! je crois que les choses en seraient facilitées. Mais quand le ministre revient et me dit—car j'ai bien essayé de préciser les articles qui nous concernaient—à moins que vous soyez d'accord pour qu'il n'y ait plus d'autres témoins et plus d'autres amendements, je n'irai pas plus loin; eh bien! j'avoue que ce n'était certainement pas là mon intention.

Une voix: C'est vous qui avez parlé de témoins.

Le président: C'est juste. Monsieur Stevens notamment a mentionné d'autres témoins.

M. Lawrence: Puis-je vous donner un autre exemple bien précis qui explique pourquoi j'ai fait cette intervention, monsieur le président? Il s'agit de la différence illogique de sanctions infligées quand une ordonnance du conseil d'allocation est violée d'une part et quand une ordonnance de la préfecture ou de la Commission nationale de l'énergie relativement au projet de loi est violée d'autre part. Il se peut qu'il existe une explication logique à ce manque de logique mais je voudrais entendre quelqu'un le ministre ou un de ses conseillers se prononcer à cet égard et je ne suis certainement pas disposé pour l'instant sans entendre personne à savoir que je ne proposerai pas d'amendement dans cette même veine.

M. Macdonald (Rosedale): D'accord. Eh bien, j'imagine...

M. Lawrence: Je suis persuadé que ce genre de choses ne doit pas être renvoyée au cabinet.

M. Macdonald (Rosedale): Eh bien, à ce propos, je devrai formuler un jugement. Mais j'imagine que la réponse...

M. Lawrence: Il est ridicule de nous faire savoir cela également.

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): ... I will be here at 8 o'clock and Mr. Lawrence can then put his questions on a clause-by-clause basis.

Mr. Blais: Mr. Chairman, in that regard, perhaps in view of the circumstances, we might at this time be ready to entertain a motion to proceed this evening at 8 o'clock on a clause-by-clause study of the bill.

Mr. Corbin: Stand those clauses that do not please every one.

Mr. Blais: I think the matter has been dragged on for some time, and I suggest that we might be ready at this time, and I will move such a motion, Mr. Chairman, at this time that the meeting tonight ...

The Chairman: We can consider that when the minister comes back with the Cabinet's position.

Mr. Andre: We will certainly not agree to that until we have an indication from Cabinet as to this fundamental change because ...

Mr. Blais: I will put the motion, Mr. Chairman.

Mr. Andre: ... without that fundamental change then it becomes, we think, necessary to hear all sorts of witnesses to establish the authority for these enormous powers which would be in the hands of one of us.

Mr. Symes: On a point of order.

The Chairman: Mr. Andre is on a point of order, Mr. Symes.

Mr. Andre: It was for exactly the purpose of trying to facilitate things that we made this suggestion and I would ask the minister to put it to his Cabinet colleagues because this is very fundamental. With this there is a safety valve; without it we have to be very sure in advance before we could go along, a very sure means being to hear witnesses from all over. So my hon. friend's attempt to invoke closure is not going to have the effect he hopes it to have because we just will not be muffled because it is far too important.

An hon. Member: I move we adjourn, Mr. Chairman.

An hon. Member: All right.

The Chairman: Agreed. We will adjourn till 8 o'clock.

EVENING SITTING

• 2008

The Chairman: Members of the committee, I see a quorum. I understand the Minister has a comment to make.

Mr. Macdonald (Rosedale): Gentlemen, we have had some discussions in the course of the interval and I think there might be a possibility of having a further fruitful discussion on some of the language we were earlier. It would be helpful from my standpoint if I could have the time, for the moment, to work on it and consult with some of my colleagues. I would ask, if the Committee is agreeable, if perhaps we could adjourn our discussion this evening to take it up again tomorrow, to see if there may be some common ground that can be established and perhaps work to a generally satisfactory conclusion.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Je serai ici à 20 h. 00 monsieur Lawrence; vous pourrez alors poser vos questions article par article.

M. Blais: Monsieur le président, à cet égard, et compte tenu des circonstances, il serait peut-être opportun de songer à une motion portant que nous étudierons le bill article par article ce soir à 20 h. 00.

M. Corbin: Je veux enlever les articles qui ne plaisent pas à tout le monde.

M. Blais: Je crois que nous avons étiré la question en longueur et je pense que nous serons prêts à ce moment-là. Je propose donc une telle motion, monsieur le président, portant que la réunion de ce soir ...

Le président: Nous pouvons considérer cette motion quand le ministre nous reviendra avec la position du cabinet.

M. Andre: Nous ne serons certainement pas d'accord à moins que le cabinet se prononce sur ce changement essentiel parce que ...

M. Blais: Je vais proposer la motion, monsieur le président.

M. Andre: Sans ce changement fondamental il devient nécessaire d'entendre toute sorte de témoins si nous voulons établir qui détiendront ces énormes pouvoirs qui pourraient être aux mains de l'un parmi nous.

M. Symes: J'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Symes, M. Andre lui-même a invoqué le Règlement.

M. Andre: C'était précisément pour essayer de faciliter les choses que nous avons fait cette proposition et je demanderais au ministre de la soumettre à ses collègues du Cabinet puisqu'il s'agit d'une question fondamentale. Cette proposition comporte une soupape de sécurité; sans elle nous devons être assurés à l'avance avant de poursuivre les débats qu'il nous faudra entendre des témoins venant de partout. Donc la tentative de mon honorable ami d'invoquer la clôture n'aura pas la répercussion à laquelle il s'attendait parce que nous refusons d'être intimidés en raison de l'importance de la question.

Une voix: Je propose l'ajournement monsieur le président.

Une voix: D'accord.

Le président: D'accord. La séance est levée jusqu'à 20 h 00.

SÉANCE DU SOIR

Le président: Messieurs, je vois que nous avons un quorum. Le Ministre a un commentaire à faire.

M. Macdonald (Rosedale): Messieurs, nous avons eu des entretiens au cours de l'heure du dîner et il semble possible d'avoir un autre entretien utile sur certains points du texte que nous avons étudiés plus tôt. A mon avis, il serait utile pour l'instant d'avoir le temps de revenir sur le texte et de consulter certains de mes collègues. Si les membres du Comité sont d'accord, je voudrais demander si nous pourrions remettre notre discussion de ce soir à demain matin afin de voir si nous pourrions trouver un terrain d'entente et peut-être en arriver à une conclusion générale satisfaisante.

[Texte]

An hon. Member: Agreed.

The Chairman: All in favour?

Some hon. Members: Agreed.

An hon. Member: What happens now?

The Chairman: Now we can go back to the House. The meeting is adjourned.

[Interprétation]

Une voix: D'accord.

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Une voix: Qu'arrive-t-il maintenant?

Le président: Maintenant nous pouvons retourner à la Chambre. La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 27

Friday, December 21, 1973

Chairman: Mr. Jack Cullen

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 27

Le vendredi 21 décembre 1973

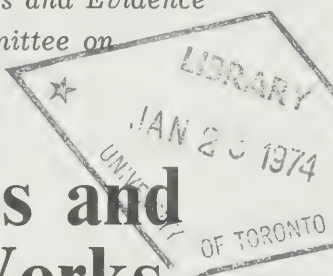
Président: M. Jack Cullen

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

National Resources and Public Works

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Ressources nationales et des travaux publics



RESPECTING:

Bill C-236

An Act to provide a means to conserve the supplies of petroleum products within Canada during periods of national emergency caused by shortages or market disturbances affecting the national security and welfare and the economic stability of Canada, and to amend the National Energy Board Act

CONCERNANT:

Bill C-236

Loi prévoyant un moyen de préserver les approvisionnements de produits pétroliers au Canada durant les périodes d'urgence nationale résultant de pénuries ou de perturbations du marché qui portent atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada, et modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie

APPEARING:

The Honorable D. S. Macdonald,
Minister of Energy, Mines and Resources

COMPARAÎT:

L'honorable D. S. Macdonald,
Ministre de l'Énergie, des Mines et Ressources

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL
RESOURCES AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Jack Cullen

Vice-Chairman: Mr. Denis Éthier

Messrs.

Andre	Blaker
Baker	Caccia
Baldwin	Danson
Bawden	Fraser
Blais	

COMITÉ PERMANENT DES RESSOURCES
NATIONALES ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Jack Cullen

Vice-président: M. Denis Éthier

Messieurs

Gendron	Portelance
Hamilton (<i>Qu'Appelle- Moose Mountain</i>)	Ritchie
Harding	Stevens
	Symes
	Tétrault—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Lois A. Cameron

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

ON DECEMBER 21, 1973:

Mr. Baldwin replaced Mr. Horner (*Crowfoot*)
Mr. Baker replaced Mr. Lawrence
Mr. Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*) re-
placed Mr. Woolliams

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

LE 21 DÉCEMBRE 1973:

M. Baldwin remplace M. Horner (*Crowfoot*)
M. Baker remplace M. Lawrence
M. Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*) rem-
place M. Woolliams

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, DECEMBER 21, 1973
(30)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 9:51 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Cullen, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Baker, Baldwin, Bawden, Blais, Blaker, Caccia, Cullen, Éthier, Gendron, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Harding, Ritchie and Symes.

Other Member present: Mrs. Morin.

Appearing: The Honourable Donald S. Macdonald, Minister of Energy, Mines and Resources.

The Committee resumed consideration of Bill C-236, An Act to provide a means to conserve the supplies of petroleum products within Canada during periods of national emergency caused by shortages or market disturbances affecting the national security and welfare and the economic stability of Canada, and to amend the National Energy Board Act.

On Clause 2

*Agreed,—*That the Committee adjourn to the call of the Chair.

At 9:55 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 21 DÉCEMBRE 1973
(30)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 9 h 51, sous la présidence de M. Cullen.

Membres du Comité présents: MM. Andre, Baker, Baldwin, Bawden, Blais, Blaker, Caccia, Cullen, Éthier, Gendron, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Harding, Ritchie et Symes.

Autre député présent: M^{me} Morin.

Comparent: L'honorable Donald S. Macdonald, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Le Comité reprend l'étude du bill C-236, loi prévoyant un moyen de préserver les approvisionnements de produits pétroliers au Canada durant les périodes d'urgence nationale résultant de pénuries et de perturbations du marché qui portent atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada, et modifiant la loi sur l'Office national de l'énergie.

Article 2

*Il est convenu,—*Que le Comité suspende ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

A 9 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Lois A. Cameron

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, December 21, 1973

● 0952

[Text]

The Chairman: Members of the Committee, I see a quorum. Mr. Baldwin.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, may I be permitted to make a suggestion as we approach closer to the period of Christmas and good will and cheer and the distribution of energy in all sorts and forms. We hope to ask for the recess of this meeting *sine die*, subject to your recall today. Certain suggestions were made last night but unfortunately there was no meeting of minds—there was no consensus *ad idem*. There was a consensus but not an *ad idem* on it.

Now there are very good possibilities that the position of the government and our position—from what I have seen of the amendments of the New Democratic Party—are not all that far apart. There may be some justification in having consultations outside of the Committee meeting to see how far we can get along. I am not suggesting that that means we would come out with any complete agreement as to what should be the contents of the bill, but we might well narrow the issues down to certain limits so that it would be much easier to arrange scheduling of meetings.

While the expression “allocation of time” is never one on which Mr. Macdonald and I have agreed—ever since Rule 75c—nevertheless I feel we must accept allocation of time to work out a reasonable distribution of time for the future course of this bill, both in this Committee and in the House at the report stage and at the final third reading.

I hope that this can be done. We are quite genuinely prepared to do that. I have had some discussions with the Minister and my colleagues and I am inclined to believe that we could narrow down the issues so that the period required for completion of the discussion of the bill in the Committee and in the House might well be limited.

On that basis, I suggest that we recess now. After all, we only have an hour until we have to meet the clock at 11 a.m.

Hon. D. S. Macdonald (Minister of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, if the words, “allocation of time” bother Mr. Baldwin, I would be glad to second an amendment to change those words in Rule 75c, so it would make it more acceptable. But it certainly is a great pleasure for me and very generous of the late Jacob Marley's partner to offer this adjournment of the session. I think it would be very useful if we could do so and have some discussions, as Mr. Baldwin has said, later in the day to see if the ghost of Christmases past cannot be brought up to date on that standard.

● 0955

The Chairman: Mr. Harding.

Mr. Harding: Mr. Chairman, I think we can go along with this. We can have some discussions that will help to

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 21 décembre 1973.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, le quorum est atteint. Monsieur Baldwin.

M. Baldwin: Monsieur le président, j'ai une proposition à faire, avec les fêtes qui approchent, avec la bonne volonté qui se manifeste autour de nous et la répartition de l'énergie sous toutes ses formes. Nous demandons l'ajournement du Comité *sine die*, jusqu'à nouvelle convocation par vous. Certaines suggestions ont été faites hier, mais les esprits ne se sont pas rencontrés malheureusement, il n'y a pas eu de consensus *ad idem*. Il y a eu un consensus, mais non pas *ad idem*.

Il est possible que la position du gouvernement et notre position ne soient pas irréconciliables; d'après ce que j'ai vu des amendements du parti néo-démocratique, les cas qui nous séparent tous n'étaient pas insurmontables. Il convient peut-être de nous consulter tous en dehors du Comité pour savoir quel progrès peut être accompli ici. Je ne dis pas que nous pouvons nous mettre d'accord sur tous les points quant au contenu du bill, mais il y a certainement possibilité d'en venir à certaines ententes qui facilitent l'établissement du programme.

Même si M. Macdonald et moi-même n'avons jamais pu nous entendre au sujet de l'expression «répartition du temps» selon l'article 75c du Règlement, je suis prêt à accepter qu'il y ait un plan de travail établi pour l'étude du bill à venir en comité et à la Chambre au stade du rapport et de la troisième lecture.

J'espère qu'il pourra y avoir entente à ce sujet. Je suis prêt à coopérer. J'ai eu des entretiens avec le ministre et mes collègues; je suis d'avis que les points de vue peuvent être conciliés de telle sorte que la période requise pour en terminer avec le bill en Comité et à la Chambre peut être réduite considérablement.

Je propose donc l'ajournement. Il reste moins d'une heure avant que la Chambre se réunisse.

L'hon. D. S. Macdonald (ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Si c'est l'expression «répartition du temps» qui présente quelques difficultés à M. Baldwin, je suis prêt à appuyer un amendement pour modifier l'article 75c du Règlement en conséquence. De toutes façons, je suis très heureux de la proposition d'ajournement faite par l'ancien associé de feu Jacob Marley. C'est très généreux de sa part. Il serait certainement très utile, comme M. Baldwin l'a souligné d'avoir plus tard, au cours de la journée, des entretiens afin de voir s'il n'y a pas moyen de travailler dans l'esprit de Noël.

Le président: Monsieur Harding.

M. Harding: Nous sommes bien d'accord. Nous sommes bien d'accord. Nous pourrions avoir des entretiens pour

[Texte]

move the legislation forward and get some agreement on the basic points that are bothering the various groups. There are other amendments that will be presented, I presume, by all groups to the committee, maybe smaller ones, and I do not think they are likely to cause too much delay in the committee work. We will certainly go along with this and we look forward to the discussions this afternoon.

The Chairman: Mr. Blais.

Mr. Blais: I have no comment at all, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, we are a bit confused as to who is the spokesman for the Conservative Party in this committee and we would hope to see Mr. Baldwin on this committee more often so that there is some form of consistency.

Mr. Macdonald (Rosedale): A quick survey indicates an array of heavyweights who really have the power.

Mr. Baldwin: I will have to take it up with my wife.

The Chairman: I gather there is general consensus on it, so we will adjourn this committee *sine die* to the call of the Chair.

[Interprétation]

faciliter l'adoption du bill et essayer de nous entendre sur les principaux points qui nous préoccupent. Il y aura certainement d'autres amendements qui seront présentés par tous les groupes, des amendements mineurs. Je ne vois pas qu'ils puissent retarder tellement le travail du Comité. Nous sommes prêts à faire tout en notre possible pour accélérer le processus et nous sommes des plus désireux de participer aux entretiens cet après-midi.

Le président: Monsieur Blais.

M. Blais: Sans commentaires, monsieur le président.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Nous ne sommes toujours pas fixés à savoir qui doit être considéré comme le porte-parole du parti conservateur au Comité; nous serions heureux de voir M. Baldwin ici plus souvent afin qu'il y ait une meilleure continuité.

M. Macdonald (Rosedale): D'un coup d'œil rapide, on peut voir qu'il y a ici des personnages importants qui assument vraiment les pouvoirs.

M. Baldwin: Il faut que je consulte mon épouse.

Le président: Puisque tout le monde est d'accord, le Comité est ajourné *sine die* jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 28

Thursday, January 3, 1974

Chairman: Mr. Jack Cullen

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 28

Le jeudi 3 janvier 1974

Président: M. Jack Cullen

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

National Resources and Public Works

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Bill C-236, An Act to provide a means to conserve the supplies of petroleum products within Canada during periods of national emergency caused by shortages or market disturbances affecting the national security and welfare and the economic stability of Canada, and to amend the National Energy Board Act

CONCERNANT:

Bill C-236, Loi prévoyant un moyen de préserver les approvisionnements de produits pétroliers au Canada durant les périodes d'urgence nationale résultant de pénuries ou de perturbations du marché qui portent atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada, et modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie

APPEARING:

The Honourable D. S. Macdonald,
Minister of Energy, Mines and
Resources

COMPARAÎT:

L'honorable D. S. Macdonald,
Ministre de l'Énergie, des Mines et des
Ressources

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

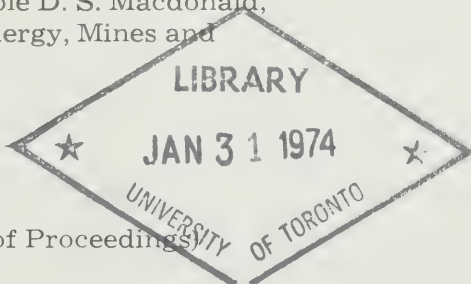
(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1974

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1974



STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Jack Cullen

Vice-Chairman: Mr. Denis Ethier

Messrs.

Andre	Caccia
Baldwin	Danson
Bawden	Fraser
Blais	Gendron
Blaker	

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Jack Cullen

Vice-président: M. Denis Ethier

Messieurs

Hamilton (<i>Swift Current- Maple Creek</i>)	Munro (<i>Esquimalt- Saanich</i>)
Harding	Ritchie
McCain	Symes
McRae	Tétrault—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, December 20, 1973:

Mr. McRae replaced Mr. Portelance
Mr. Corbin replaced Mr. Blaker
Mr. Blaker replaced Mr. Corbin

On Thursday, January 3, 1974:

Mr. Danforth replaced Mr. Stevens
Mr. Lessard replaced Mr. Blais
Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*) replaced Mr.
Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*)
Mr. Blais replaced Mr. Lessard
Mr. Harney replaced Mr. Symes
Mr. Symes replaced Mr. Harney
Mr. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*)
replaced Mr. Danforth
Mr. McCain replaced Mr. Baker

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 20 décembre 1973:

M. McRae remplace M. Portelance
M. Corbin remplace M. Blaker
M. Blaker remplace M. Corbin

Le jeudi 3 janvier 1974:

M. Danforth remplace M. Stevens
M. Lessard remplace M. Blais
M. Munro (*Esquimalt-Saanich*) remplace M.
Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*)
M. Blais remplace M. Lessard
M. Harney remplace M. Symes
M. Symes remplace M. Harney
M. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*) rem-
place M. Danforth
M. McCain remplace M. Baker

ORDER OF REFERENCE

Friday, December 21, 1973.

Ordered,—That the Standing Committee on National Resources and Public Works be instructed to report Bill C-236, Energy Supplies Emergency Act, following two further days of consideration thereof.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 21 décembre 1973

Il est ordonné,—Que le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics soit chargé de faire rapport du Bill C-236, Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie, après deux autres journées d'étude.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

Alistair Fraser

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JANUARY 3, 1974
(31)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 9:45 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Cullen, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Baldwin, Bawden, Blaker, Caccia, Cullen, Danforth, Danson, Ethier, Fraser, Gendron, Harding, Lessard, McRae, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Ritchie and Symes.

Other Members present: Messrs. Bell, Harney and McKinley,

Appearing: The Honourable D. S. Macdonald, Minister of Energy, Mines and Resources.

Witness: From the National Energy Board: Mr. J. Stabback, Member.

The Committee resumed consideration of Bill C-236, An Act to provide a means to conserve the supplies of petroleum products within Canada during periods of national emergency caused by shortages or market disturbances affecting the national security and welfare and the economic stability of Canada, and to amend the National Energy Board Act.

The Committee resumed consideration of Clause 2.

Mr. Danson moved,—That Clause 2 be amended by striking out line 21 on page 2 and substituting the following therefor:

any or all levels of wholesale distribution whether or not the

After debate, the question being put on the said proposed amendment, it was agreed to.

By leave, Mr. Baldwin moved,—That Clause 2 be amended by striking out line 10 on page 1 and substituting the following therefor:

or thing the supplies of which are

After debate, the question being put on the said proposed amendment, it was agreed to.

Mr. Baldwin moved,—That Clause 2 be amended by striking out lines 27 and 28 on page 2 and substituting the following therefor:

Her Majesty in right of Canada, any agent thereof, and any

After debate, the question being put on the said proposed amendment, it was negated on the following division: YEAS: 6; NAYS: 9.

Mr. Baldwin moved,—That Clause 2 be amended by striking out line 37 on page 2 and substituting the following therefor:

made under Part I or Part II by the Board or any order or direction made under Part III; and a regulation under this Act shall be deemed to be a statutory instrument under the *Statutory Instruments Act* and shall not be subject to exemption from section 26 of that Act.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 3 JANVIER 1974
(31)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 9 h 45 sous la présidence de M. Cullen.

Membres du Comité présents: MM. Andre, Baldwin, Bawden, Blaker, Caccia, Cullen, Danforth, Danson, Ethier, Fraser, Gendron, Harding, Lessard, McRae, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Ritchie et Symes.

Autres députés présents: MM. Bell, Harney et McKinley.

Comparaît: L'honorable D. S. Macdonald, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoin: De l'Office national de l'énergie: M. J. Stabback, membre.

Le Comité reprend l'étude du bill C-236, loi prévoyant un moyen de préserver les approvisionnements de produits pétroliers au Canada durant les périodes d'urgence nationale résultant de pénuries ou de perturbations du marché qui portent atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada, et modifiant la Loi sur l'office national de l'énergie.

Le Comité reprend l'étude de l'article 2.

M. Danson propose,—Que l'article 2 soit modifié par le retranchement de la ligne 25, à la page 1, et des lignes 1 et 2 à la page 2, et leur remplacement par ce qui suit:

«association qui fournit quelque produit contrôlé, par grosses quantités, à un stade quelconque ou à tous les stades de la distribution en gros, que le fournisseur soit ou non»

Après débat, l'amendement proposé mis aux voix, est adopté.

Du consentement du Comité, M. Baldwin propose,—Que l'article 2 soit modifié par le retranchement des lignes 21 et 22, à la page 2, et le remplacement par ce qui suit:

«chose dont les approvisionnements sont répartis aux termes d'une pro-»

Après débat, l'amendement proposé mis aux voix, est adopté.

M. Baldwin propose,—Que l'article 2 soit modifié par le retranchement des lignes 11 et 12 à la page 1 et leur remplacement par ce qui suit:

«comprend Sa Majesté du chef du Canada, tout mandataire de»

Après débat, l'amendement proposé, mis aux voix, est rejeté par 9 voix contre 6.

M. Baldwin propose,—Que l'article 2 soit modifié par le retranchement des lignes 41 et 42 à la page 2 et leur remplacement par ce qui suit:

«par celui-ci en vertu de la Partie I ou de la Partie par l'Office ou toute ordonnance ou directive rendues aux termes de la Partie III; et qu'un règlement établi en vertu de cette loi soit réputé être un instrument statutaire en vertu de la *Loi sur les instruments statutaires* et ne sera pas soustrait aux dispositions de l'article 26 de cette loi.»

After debate, the said proposed amendment was allowed to stand.

By leave, Clause 2 as amended was allowed to stand.

Clauses 3, 4, 5, 6, 7 and 8 carried.

On Clause 9:

Mr. Baldwin moved,—That Clause 9 be amended by striking out line 31 on page 4 and substituting the following therefor:

(2) The Board may by order delegate, in whole

After debate, the question being put on the said proposed amendment, it was agreed to.

Mr. Baldwin moved,—That Clause 9 be amended by striking out line 16 on page 5 and substituting the following therefor:

faith in the exercise

After debate, the said proposed amendment was allowed to stand.

By leave, Clause 9 as amended was allowed to stand.

On Clause 10:

Mr. Blaker moved,—That Clause 10 be amended by adding after line 22 on page 5 of the following new subclauses and renumbering Clause 10 as subclause 10(1).

(2) During any period in which a mandatory allocation program or a rationing program is in effect under this Act, the Board shall report in writing to the Minister of Energy, Mines and Resources at the end of every month upon its activities under this Act in that month.

(3) All reports referred to in subsection (2) shall be laid before Parliament forthwith upon the making thereof or, if Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that Parliament is sitting.

After debate, the question being put on the said proposed amendment, it was agreed to.

Clause 10 as amended carried.

After debate, Clause 11 was allowed to stand.

On Clause 12:

Mr. Harding moved,—That Clause 12 be amended by striking out line 6 on page 7 and substituting the following therefor:

Parliament, and referred to the appropriate Standing Committee of the House of Commons, forthwith upon the making

After debate, the said proposed amendment was allowed to stand.

Clause 12 was allowed to stand.

At 12:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Après débat, l'amendement proposé est réservé.

Du consentement du Comité, l'article 2, modifié, est réservé.

Les articles 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont adoptés.

Article 9:

M. Baldwin propose,—Que l'article 9 du Bill soit modifié par le retranchement de la ligne 34, à la page 4, et son remplacement par ce qui suit:

«(2) L'Office peut, par décret, déléguer à toute per-»

Après débat, l'amendement proposé, mis aux voix, est adopté.

M. Baldwin propose,—Que l'article 9 soit modifié par le retranchement des lignes 19 et 20 à la page 5 et leur remplacement par ce qui suit:

«loi.»

Après débat, l'amendement proposé est réservé.

Du consentement, l'article 9, modifié, est réservé.

Article 10:

M. Blaker propose—Que l'article 10 soit modifié par le renumérotage de l'article 10, à la page 5, qui devient le paragraphe 10(1), et par l'adjonction de ce qui suit:

«(2) Durant toute période au cours de laquelle un programme de répartition obligatoire ou un programme de rationnement est en vigueur en vertu de la présente loi, l'Office doit faire rapport par écrit au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, à la fin de chaque mois, sur son activité exercée en vertu de la présente loi au cours du mois.

(3) Tous les rapports visés au paragraphe (2) doivent être déposés devant le Parlement dès leur établissement ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, l'un des quinze premiers jours où il siège par la suite.»

Après débat, l'amendement proposé, mis aux voix, est adopté.

L'article 10, modifié, est adopté.

Après débat, l'article 11 est réservé.

Article 12:

M. Harding propose,—Que l'article 12 soit modifié par le retranchement de la ligne 8 à la page 7 et son remplacement par ce qui suit:

«déposé devant le Parlement et renvoyé au Comité permanent compétant de la Chambre des communes dès son éta-»

Après débat, l'amendement proposé est réservé.

L'article 12 est réservé.

A 12 h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

AFTERNOON SITTING (32)

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:35 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Cullen, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Baldwin, Bawden, Blais, Blaker, Caccia, Cullen, Danson, Ethier, Fraser, Gendron, Harding, McRae, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Ritchie and Symes.

Other Member present: Mr. Stewart (*Marquette*).

Appearing: The Honourable D. S. Macdonald, Minister of Energy, Mines and Resources.

Witness: From the National Energy Board: Mr. J. Staback, Member.

The Committee resumed consideration of Bill C-236, An Act to provide a means to conserve the supplies of petroleum products within Canada during periods of national emergency caused by shortages or market disturbances affecting the national security and welfare and the economic stability of Canada, and to amend the National Energy Board Act.

On Clause 13:

After debate, Clause 13 carried.

On Clause 14:

Mr. Blais moved,—That Clause 14 be amended by striking out lines 31 to 44 on page 7 and substituting the following therefor:

14. Instead of including an alternative fuel, as defined in section 13, within a mandatory allocation program under this act, the Board may, with the approval of the Governor in Council, enter into arrangements with provincial authorities whereby the alternative fuel will be regulated as to allocation of supply and pricing within the provinces in such manner as will best conserve the supplies within Canada of petroleum products.

After debate, the question being put on the said proposed amendment, it was agreed to.

Clause 14 as amended carried.

On Clause 15:

Mr. Blais moved,—That Clause 15 be amended by striking out lines 1 to 12 on page 8 and substituting the following therefor:

15. The Board may, with the approval of the Governor in Council, enter into arrangements with provincial authorities for the regulation and pricing by such provincial authorities of the supplies of electric power produced or used within a province for the purpose of reducing the demands upon the available supplies within Canada of a petroleum product.

After debate, the question being put on the said proposed amendment, it was agreed to.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (32)

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 15 h 35, sous la présidence de M. Cullen.

Membres du Comité présents: MM. Andre, Baldwin, Bawden, Blais, Blaker, Caccia, Cullen, Danson, Ethier, Fraser, Gendron, Harding, McRae, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Ritchie et Symes.

Autre député présent: M. Stewart (*Marquette*).

Comparent: L'honorable D. S. Macdonald, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoin: De l'Office national de l'énergie: M. J. Staback, membre.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-236, loi prévoyant un moyen de préserver les approvisionnements de produits pétroliers au Canada durant les périodes d'urgence nationale résultant de pénuries ou de perturbations du marché qui portent atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada, et modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie.

Article 13:

Après débat, l'article 13 est adopté.

Article 14:

M. Blais propose,—Que l'article 14 soit modifié par le retranchement des lignes 34 à 47 à la page 7 et leur remplacement par ce qui suit:

«14. Plutôt que d'assujettir un combustible de remplacement, suivant la définition qu'en donne l'article 13, à un programme de répartition obligatoire établi en vertu de la présente loi, l'Office peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, conclure avec les autorités provinciales des accords aux termes desquels la répartition des approvisionnements et la fixation du prix du combustible de remplacement seront réglementés dans les provinces de façon à préserver au mieux les approvisionnements canadiens de produits pétroliers.

Après débat, l'amendement proposé, mis aux voix, est adopté.

L'article 14 modifié, est adopté.

Article 15:

M. Blais propose,—Que l'article 15 soit modifié par le retranchement des lignes 1 à 14 à la page 8 et leur remplacement par ce qui suit:

15. L'Office peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, conclure avec les autorités provinciales des accords prévoyant la réglementation des approvisionnements et la fixation du prix, par ces autorités, de l'énergie électrique produite ou consommée dans une province, afin de réduire la demande qui s'exerce sur les approvisionnements d'un produit pétrolier qui sont disponibles au Canada.»

Après débat, l'amendement proposé, mis aux voix, est adopté.

Clause 15 as amended carried.

On Clause 16:

Mr. Blais moved,—That Clause 16 be amended by

a) relettering paragraphs (q) and (r) on page 10 as paragraphs (r) and (s) respectively;

b) adding immediately after paragraph (p) on page 10 the following new paragraph:

(q) ensuring, so far as practicable, the maintenance of supplies of the controlled product to independent retailers of that product consistent with any priorities of use established by the Board;

c) deleting line 24 on page 10 and substituting the following therefor:

(r) as the Board considers necessary for

After debate, the question being put on the said proposed amendment, it was agreed to.

Clause 16 as amended carried.

Clause 17 carried.

On Clause 18:

Mr. Bawden moved,—That Clause 18 be amended by adding after line 10 on page 12 the following new subclause:

(5) Subsections (1), (2), (3) and (4) do not apply to those remaining quantities of natural gas that are subject to licenses to export from Canada issued under the National Energy Board Act prior to the coming into force of this Act.

After debate, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived, on division.

Clause 18 carried.

On Clause 19:

Mr. Blais moved,—That Clause 19 be amended by adding after line 27 on page 12 the following new subclause and renumbering Clause 19 as subclause 19(1):

(2) An order made under subsection (1) shall be laid before Parliament forthwith upon the making thereof or, if Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that Parliament is sitting.

After debate, the question being put on the said proposed amendment, it was agreed to.

Clause 19 as amended carried.

Clauses 20, 21, 22, 23 and 24 were allowed to stand.

Clause 25 carried.

The Chairman called Clause 26.

And debate arising thereon;

At 4:50 o'clock p.m. the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m. this evening.

L'article 15, modifié, est adopté.

Article 16:

M. Blais propose,—Que l'article 16 soit modifié

a) en déplaçant les alinéas q) et r), à la page 10, qui deviennent respectivement les alinéas r) et s);

b) en insérant, immédiatement après l'alinéa p), à la page 10, l'alinéa suivant:

«q) assurant, autant que cela est matériellement possible, le maintien des approvisionnements du produit contrôlé fournis aux détaillants indépendants de ce produit dans la mesure compatible avec tout ordre de priorité établi par l'Office relativement à l'usage de ce produit;» et

c) en retranchant la ligne 29 de la page 10 et en la remplaçant par ce qui suit:

«aux alinéas a) à r), que l'office estime»

Après débat, l'amendement proposé mis aux voix, est adopté.

L'article 16, modifié, est adopté.

L'article 17, est adopté.

Article 18:

M. Bawden propose,—Que l'article 18 soit modifié par l'adjonction après la ligne 12 à la page 12 du paragraphe nouveau suivant:

(5) Les paragraphes (1), (2), (3) et (4) ne s'appliquent pas aux quantités restantes de gaz naturel soumis à des permis d'exportation du Canada émis en vertu de la loi sur l'Office national de l'énergie avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Après débat, l'amendement proposé, mis aux voix, est rejeté sur division.

L'article 18 est adopté.

Article 19:

M. Blais propose,—Que l'article 19 soit modifié par le renumérotage de cet article à la page 12, qui devient le paragraphe 19(1), et par l'adjonction de ce qui suit:

«(2) Le texte d'un ordre donné en vertu du paragraphe (1) doit être déposé devant le Parlement dès que cet ordre est donné ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, l'un des quinze premiers jours où il siège par la suite.»

Après débat, l'amendement proposé, mis aux voix, est adopté.

L'article 19, modifié, est adopté.

Les articles 20, 21, 22, 23 et 24 sont réservés.

L'article 25 est adopté.

Le président met en délibération l'article 26.

Le débat s'engage; et

A 16 h 50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures, ce soir.

EVENING SITTING (33)

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 8:10 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Cullen, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Baldwin, Bawden, Blais, Blaker, Caccia, Cullen, Danson, Ethier, Fraser, Gendron, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Harding, McRae, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Ritchie and Symes.

Other Members present: Messrs. Lawrence and McKinley.

Appearing: The Honourable D. S. Macdonald, Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From the National Energy Board: Mr. J. Stabback, Member; Mr. R. Priddle, Director, Oil Policy Branch. *From the Department of Justice:* Mr. J. W. Ryan, Assistant Deputy Minister.

The Committee resumed consideration of Bill C-236, An Act to provide a means to conserve the supplies of petroleum products within Canada during periods of national emergency caused by shortages or market disturbances affecting the national security and welfare and the economic stability of Canada, and to amend the National Energy Board Act.

The Committee resumed consideration of Clause 26.

After debate, Clause 26 carried.

Clauses 27 and 28 carried.

On Clause 29:

Mr. Blais moved,—That Clause 29 be amended by adding after line 36 on page 20 the following new subclause and renumbering Clause 29 as subclause 29. (1):

(2) Where compliance with any regulation under this Act would require the construction of any work, the regulation shall not be enforced unless the Board is satisfied that the costs involved are not excessive in all the circumstances of the case, that sufficient financing is available for the construction of the work, and that the Minister of Energy, Mines and Resources has been informed of the costs involved and approves the enforcement of the regulations.

After debate, the question being put on the said proposed amendment, it was agreed to.

Clause 29 as amended carried.

Clauses 30, 31, 32, 33 and 34 carried.

Clause 35 was allowed to stand.

Clause 36 carried.

New Clause 37:

Mr. Blais moved,—That Bill C-236 be amended by adding thereto, immediately after line 35 on page 24, the following heading and clause:

SÉANCE DU SOIR (33)

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 20 h 10 sous la présidence de M. Cullen.

Membres du Comité présents: MM. Andre, Baldwin, Bawden, Blais, Blaker, Caccia, Cullen, Danson, Ethier, Fraser, Gendron, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Harding, McRae, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Ritchie et Symes.

Autres députés présents: MM. Lawrence et McKinley.

Comparait: L'honorable D. S. Macdonald, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: De l'Office national de l'énergie: M. J. Stabback, membre; M. R. Priddle, chef de la Direction de la politique du pétrole. *Du ministère de la Justice:* M. J. W. Ryan, sous-ministre adjoint.

Le Comité reprend l'étude du bill C-236, loi prévoyant un moyen de préserver les approvisionnements de produits pétroliers au Canada durant les périodes d'urgence nationale résultant de pénuries ou de perturbations du marché qui portent atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada, et modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie.

Le Comité reprend l'étude de l'article 26.

Après débat, l'article 26 est adopté.

Les articles 27 et 28 sont adoptés.

Article 29:

M. Blais propose,—Que l'article 29 soit modifié par le renumérotage de cet article, à la page 20, qui devient le paragraphe 29(1), et par l'adjonction de ce qui suit:

«(2) Lorsque l'observation d'un règlement établi en vertu de la présente loi exigerait la construction de quelque ouvrage, le règlement ne doit être appliqué que si l'Office est convaincu que les frais à prévoir ne sont pas excessifs compte tenu de toutes les circonstances de l'affaire, que des moyens de financement suffisants sont disponibles pour la construction de l'ouvrage et que le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources a été mis au courant des frais à prévoir et approuve l'application du règlement.»

Après débat, l'amendement proposé, mis aux voix, est adopté.

L'article 29, modifié, est adopté.

Les articles 30, 31, 32, 33 et 34 sont adoptés.

L'article 35 est réservé.

L'article 36 est adopté.

Nouvel article 37:

M. Blais propose,—Que le Bill C-236 soit modifié par l'adjonction, immédiatement après l'article 36, à la page 24, de la rubrique et de l'article suivants:

PART VI EXPIRATION OF ACT

37. This Act, except Part V, expires on the 30th day of June, 1976.

After debate, the question being put on the said proposed amendment, it was agreed to.

The Committee resumed consideration of Clause 22.

Mr. Baldwin moved,—That Clause 22 be amended by deleting lines 28 to 34 on page 14 and lines 1 to 4 on page 15 and substituting the following therefor:

22. (1) For the purpose of this Act, the expression "deprivation of property" includes loss or damage suffered as a result of any modification of contract pursuant to subsection 21.(1) or as a result of the taking of any property for construction of a work or undertaking under section 26.

(2) The Governor in Council shall by order establish a tribunal for the hearing and determination on a quasi-judicial basis of complaints of deprivation of property occasioned by any regulation under this Act and shall provide in such order the time within which such complaints may be made and the procedure to be followed thereon and respecting the determination and payment of compensation for such deprivation and the fund from which compensation shall be payable.

(3) There shall be an appeal from any decision of such tribunal to the Federal Court of Appeal which shall have jurisdiction to vary, set aside or confirm such decision.

(4) A person who complains of deprivation of property may, in lieu of making a complaint to the tribunal established under subsection (2), initiate his complaint in the Federal Court-Trial Division which shall have jurisdiction to hear and determine the complaint.

After debate, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived on the following division: YEAS: 7; NAYS: 9.

Clause 22 carried, on division.

The Committee resumed consideration of Clause 21.

Clause 21 carried, on division.

The Committee resumed consideration of Clause 23.

Clause 23 carried.

The Committee resumed consideration of Clause 9.

Debate resumed on the amendment of Mr. Baldwin,—That Clause 9 be amended by striking out line 16 on page 5 and substituting the following therefor:

faith in the exercise

After further debate, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived on the following division: YEAS: 7; NAYS: 9.

«Partie VI EXPIRATION DE LA LOI

37. La présente loi, à l'exception de la Partie V, expire le 30 juin 1976.»

Après débat, l'amendement proposé, mis aux voix, est adopté.

Le Comité reprend l'étude de l'article 22.

M. Baldwin propose,—Que l'article 22 soit modifié par le retranchement des lignes 34 à 40 à la page 14 et des lignes 1 à 5 à la page 15 et leur remplacement par ce qui suit:

22. (1) Aux fins de la présente loi, l'expression «privation d'un bien» comprend toute perte ou dommages occasionnés par une modification quelconque de contrat en vertu du paragraphe 21(1) ou par la prise de possession de tout bien en vue de la construction d'un ouvrage ou d'une entreprise aux termes de l'article 26.

(2) Le gouverneur en conseil constituera, par ordre, un tribunal chargé de l'audition et de la décision, sur une base quasi judiciaire, des plaintes relatives à la privation d'un bien occasionné par un règlement établi en vertu de la présente loi et il prescrira, dans cet ordre, les délais dans lesquels ces plaintes doivent être portées et la procédure à suivre à cet égard et au sujet de la fixation et du paiement d'une indemnité pour cette privation et des fonds qui serviront à verser cette indemnité.

(3) Il pourra être fait appel de toute décision rendue par ce tribunal devant la Cour fédérale d'appel qui aura le pouvoir de modifier, de casser ou de confirmer cette décision.

(4) Toute personne qui se plaint d'une privation de bien peut, au lieu de porter plainte devant le tribunal établi en vertu du paragraphe (2) s'adresser directement à la Division des procès de la Cour fédérale qui sera habilitée à entendre et à trancher la plainte.

Après débat, l'amendement proposé, mis aux voix, est rejeté par 9 voix contre 7.

L'article 22 est adopté sur division.

Le Comité reprend l'étude de l'article 21.

L'article 21 est adopté sur division.

Le Comité reprend l'étude de l'article 23.

L'article 23 est adopté.

Le Comité reprend l'étude de l'article 9.

Le débat reprend sur l'amendement de M. Baldwin: Que l'article 9 soit modifié par le retranchement des lignes 19 et 20 à la page 5 et leur remplacement par ce qui suit:

«loi.»

Le débat se poursuit et l'amendement proposé, mis aux voix, est rejeté par 9 voix contre 7.

Clause 9, as amended, carried on division.

The Committee resumed consideration of Clause 11.

After further debate, Clause 11 was allowed to stand.

The Committee resumed consideration of Clause 12.

Debate resumed on the amendment of Mr. Harding,—That Clause 12 be amended by striking out line 6 on page 7 and substituting the following therefor:

Parliament, and referred to the appropriate Standing Committee of the House of Commons, forthwith upon the making

After further debate, by unanimous consent, Mr. Harding withdrew the said proposed amendment.

Mr. Andre moved,—That Clause 12 be amended by deleting lines 41 to 45 on page 6 and lines 1 and 2 on page 7.

After debate, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived on the following division: YEAS: 7; NAYS: 9.

Clause 12 carried.

At 10:25 o'clock p.m. the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m. on Friday, January 4, 1974.

L'article 9, modifié, est adopté sur division.

Le Comité reprend l'étude de l'article 11.

Le débat se poursuit et l'article 11 est réservé.

Le Comité reprend l'étude de l'article 12.

Le débat reprend sur l'amendement de M. Harding,—Que l'article 12 soit modifié par le retranchement de la ligne 8 à la page 7 et son remplacement par ce qui suit:

«déposé devant le Parlement et renvoyé au Comité permanent compétent de la Chambre des communes dès son éta-»

Après débat et du consentement unanime, M. Harding retire ledit amendement.

M. Andre propose,—Que l'article 12 soit modifié par le retranchement des lignes 44 à 48 à la page 6 et des lignes 1 à 3 à la page 8.

Après débat, l'amendement proposé, mis aux voix, est rejeté par 9 voix contre 7.

L'article 12 est adopté.

A 22 h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'au vendredi 4 janvier 1974, à 14 heures.

Le greffier du Comité

H. R. Stewart

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, January 3, 1974

• 0946

[Texte]

The Chairman: Members of the Committee, I see a quorum. May I wish each and every one of you a happy New Year. I understand Mr. Bawden celebrated his birthday on January 1; our congratulations to you, Mr. Bawden.

Mr. Baldwin, you spoke to me before the meeting and said you wanted to make a comment.

Mr. Baldwin: Yes, Mr. Chairman.

On the adjournment motion certain time limits were fixed with respect to this bill; we accepted those. We would have preferred to have given more consideration to the bill. We do not think it is a good bill; we would have preferred to have called more witnesses and to have looked at certain aspects of it. But, being practical politicians, we felt that the weight of members was against us and that that was not possible. We have accepted with the usual good grace of our party, the facts of life and have fixed on these two days for the Committee hearings.

I think the Minister, you Mr. Chairman, and all members of the Committee, certainly expect that we shall now be launching into a clause-by-clause study. That should be done adequately, with ample opportunity to move and discuss amendments, to debate them and to have the question put. Probably there will be a number of amendments; I have given the Minister a tentative list of those we propose to deal with. There are other exceptions; Mr. Fraser will have one, and there may be one or two others. But, as I understand it, this afternoon we are going to be interrupted by votes on the election expenses' bill. The time available may be limited, having in mind that today and tomorrow will be short days for this Committee.

I also point out that, even though we should finish with the bill in committee by 4.30 p.m. tomorrow, we shall have passed the time on the Routine Proceedings when there can be a committee report. It cannot be reported until Monday. If it is not reported until Monday, 48 hours notice must be given under Standing Order 75. We cannot commence the report stage until Wednesday at the earliest. I think that is essential; I am sure some amendments will be offered at the report stage; we shall have some—unless the Committee sees reason and accepts all of our amendments now, which I hope will be the case. If not, we may have some report; stage amendments for the House and I assume my friends, the NDP, may have some so we are prepared to try to stick to the schedule.

• 0950

If we finish in the two calendar days—put it that way, today and tomorrow—fine, but if it is necessary to go into Monday, we will not cavil about that. We will attempt to co-operate by trying to get our report stage amendments within 24 hours so that the bill can proceed. I can understand the government wanting to get it through and we are prepared to co-operate.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 3 janvier 1974

[Interprétation]

Le président: Messieurs les membres du comité, le quorum est atteint. J'aimerais souhaiter à tous et à chacun une bonne année. Je crois que M. Bawden a célébré son anniversaire le premier janvier; toutes nos félicitations, monsieur Bawden.

Monsieur Baldwin, vous m'avez dit avant le début de la réunion que vous vouliez faire un commentaire.

M. Baldwin: Oui, monsieur le président.

La motion d'ajournement avait fixé certains délais à propos de ce bill; nous les avons acceptés. Nous aurions préféré étudier plus à fond le bill. Nous ne croyons pas qu'il s'agisse d'un bon bill; nous aurions préféré convoquer plus de témoins et étudier certains aspects du bill. Toutefois, étant des politiciens doués d'un sens pratique, nous estimions que la majorité des députés était contre nous et que cela n'était pas possible. Nous avons accepté, avec la bonne grâce habituelle de notre parti, les faits de la vie et avons fixé ces deux journées de réunion du comité.

Je pense que le ministre, vous-même monsieur le président, ainsi que tous les membres du Comité, s'attendent certainement à ce que nous entreprenions maintenant l'étude du bill article par article. Il faudrait faire cela de façon adéquate, avec suffisamment de temps pour proposer des amendements, en discuter, et les mettre aux voix. Il y aura probablement un certain nombre d'amendements; j'ai fourni au ministre une liste provisoire de ceux que nous nous proposons de présenter. Il y a d'autres exceptions; M. Fraser présentera un amendement; il y en aura peut-être un ou deux autres. Toutefois, je crois que nos travaux seront interrompus cet après-midi par un vote sur le bill des dépenses électorales. Le temps dont nous disposons sera peut-être limité, compte tenu du fait que les réunions d'aujourd'hui et de demain seront des journées de travail brèves pour le comité.

J'aimerais aussi souligner que, même si nous devons terminer l'étude du bill en comité d'ici 16 h 30 demain, nous aurions passé l'heure prévue dans les affaires courantes pour la présentation d'un rapport de comité. Le rapport ne pourra être fait avant lundi. Si le bill n'est pas rapporté avant lundi, un pré-avis de 48 heures doit être donné aux termes de l'article 75 du Règlement. Nous ne pouvons entreprendre l'étape du rapport avant mercredi au plus tôt. Je pense que c'est là une question essentielle; je suis convaincu que certains amendements seront proposés à l'étape du rapport; nous en présenterons certains, à moins que le comité entende raison et accepte maintenant tous nos amendements, ce que j'espère être le cas. Sinon, nous présenterons peut-être certains amendements à l'étape du rapport à la Chambre et je présume que mes amis du NPD feront de même. Nous sommes prêts à essayer de respecter le calendrier.

Si nous terminons notre travail en deux jours, disons, aujourd'hui et demain, parfait. Mais s'il est nécessaire de poursuivre lundi, nous ne ferons pas de difficulté. Nous allons essayer de coopérer en tentant de présenter nos amendements à l'étape du rapport dans un délai de 24 heures de façon à ce que l'étude du bill se poursuive. Je comprends que le gouvernement puisse vouloir faire adopter le bill et nous sommes prêts à coopérer.

[Text]

I make that statement now because I want it to be understood that we will carry on with a reasonable discussion. We will move our amendments but I do point out the difficulty that we may experience in completing discussion by today and tomorrow. We may have to go over until Monday; that is a point the Committee might have to consider.

We are not asking for it; I just point this out. It may not make that much difference because we cannot get into the debate at the report stage in the House until Wednesday at the earliest.

Hon. D. S. Macdonald (Minister of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman—Mr. Baldwin can correct me on this—my understanding is that the House has ordered us to report this to the House after two sitting days. Whatever the opinion may be around the table here, I think we have a House order to report after two sitting days of this Committee, and that is simply that. Is it not?

The Chairman: Yes, the order which is directed to the Standing Committee is dated December 21, 1973 and reads:

That the Standing Committee on National Resources and Public Works be instructed to report Bill C-236, Energy Supplies Emergency Act, following two further days of consideration thereof.

Mr. Baldwin: That is right; following two sitting days. It could be reported on Monday; it cannot be reported on Friday.

Put it this way. If we have not finished a reasonable discussion of the clause-by-clause study of the bill, if we have to go on Monday, we could probably reach some agreement on consent so that you could report late Monday night. But, on the other hand, if you want to stay with this and we do not have an adequate discussion of the clause-by-clause within today and tomorrow, then we cannot do anything about it.

The House order is there but I do not think you are going to lose anything if it is necessary to have a further discussion on Monday. We cannot press for it; we cannot demand it; the House order is against us. We would then have to make our amendments at the report stage without having had the chance to discuss them in Committee.

The Chairman: I think we will commence the clause-by-clause study. We are now on Clause 2.

Mr. Symes: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Symes.

Mr. Symes: Before we begin clause-by-clause, could the Minister—as he indicated he would—make available as soon as possible the price structures of Eastern Canadian oil companies? When Mr. Armstrong was before us he said that he would not object to these figures being brought forward so long as the specific companies were not named. Mr. Minister, you said that your department would be willing to put the costing figures before us.

[Interpretation]

Je dis cela maintenant, car je veux que l'on comprenne clairement que nous allons en discuter raisonnablement. Nous allons proposer nos amendements, mais je souligne les difficultés que nous pourrions rencontrer en essayant de terminer cette étude d'ici demain. Il nous faudra peut-être poursuivre lundi; c'est là un fait dont devrait tenir compte le Comité.

Nous ne le demandons pas; je souligne simplement le fait. Cela ne créera peut-être pas beaucoup de différence, car nous ne pouvons entreprendre le débat à l'étape du rapport à la Chambre avant mercredi, au plus tôt.

L'hon. D. S. Macdonald (ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, M. Baldwin peut me corriger si je me trompe, je crois comprendre que la Chambre nous a ordonné de lui faire rapport de ce bill après deux jours de réunions. Quelles que soient les opinions des membres du Comité, je pense que nous avons reçu de la Chambre l'ordre de faire rapport du bill après deux jours de réunions, un point c'est tout. Est-ce exact?

Le président: Oui, l'ordre adressé au comité directeur porte la date du 21 décembre 1973 et se lit comme suit:

Qu'il soit ordonné au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics de faire rapport du Bill C-236, Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie, après deux autres journées d'étude dudit bill.

M. Baldwin: C'est exact; après deux jours de réunion. On peut en faire rapport lundi; on ne peut le faire vendredi.

Supposons que nous n'ayons pas terminé une discussion raisonnable lors de l'étude article par article du bill et que nous devions poursuivre nos travaux lundi, nous pourrions probablement en venir à une certaine entente de façon à faire rapport du bill tard dans la soirée de lundi. Toutefois, d'autre part, si vous voulez maintenir cet ordre et si nous n'avons pas une discussion adéquate article par article, d'ici demain, nous ne pourrions alors rien faire.

Nous avons un ordre de la Chambre, mais je ne crois pas que nous ayons quoi que ce soit à perdre s'il est nécessaire de nous réunir à nouveau lundi. Nous ne pouvons faire des pressions en ce sens; nous ne pouvons l'exiger; l'ordre de la Chambre nous en empêche. Nous devrions alors présenter nos amendements à l'étape du rapport sans avoir eu l'occasion d'en discuter en comité.

Le président: Je pense que nous allons entreprendre l'étude article par article. Nous en sommes maintenant à l'article 2.

M. Symes: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Symes.

M. Symes: Avant d'entreprendre l'étude article par article, le ministre pourrait-il nous fournir comme il avait dit qu'il le ferait, le plus tôt possible l'échelle des prix des compagnies pétrolières de l'Est du Canada? Lorsque M. Armstrong a comparu devant nous, il a dit qu'il ne s'opposait pas à ce que ces chiffres soient fournis à condition qu'aucune compagnie ne soit mentionnée de façon précise. Monsieur le ministre, vous avez déclaré que votre Ministère accepterait de fournir ces statistiques des coûts.

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, I do not have that with me this morning. We will have to look up that reference and see precisely what was referred to and see if we can get that information.

Mr. Symes: Thank you very much.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, are we allowed general questions on the bill or is it limited to Clause 2?

The Chairman: We are using Clause 2 as the general portion. We have been doing this almost since the outset, but I would like to get into it clause-by-clause if we can. If you have a comment to make or a question to ask, then you should direct it now. I have an amendment here that has been suggested.

Mr. Ritchie: Mr. Minister, who makes the final decision, if an emergency arises, to bring the allocation board into operation?

The Chairman: That is Clause 11, Mr. Ritchie.

Mr. Macdonald (Rosedale): If I could refer you to Clause 11, it is the decision of the Governor in Council.

• 0955

Mr. Ritchie: That is the Cabinet, essentially.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes.

Mr. Ritchie: I am not clear on one thing. Does this Board remain if there is no emergency? In other words, does the Board remain indefinitely for the foreseeable future and, every so often, the governor in Council may say there is a dislocation in a certain area . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Ritchie, the absolute limit would be indicated by an amendment. I am proposing a clause 37 which would have the Act expire on June 30, 1976, which is really a period of two years from this coming June.

In practical terms, the mandate of the Board really would expire, if there was a failure to approve a mandatory allocation order as provided under the bill. Of course, in constitutional terms the mandate of the Board might well expire in any event if, as a mixed question of law and fact, there ceased to be a national emergency, which is the constitutional authority under which Parliament is acting in this regard.

Mr. Baldwin: If I may interrupt, there would be a further question too, if Parliament refused to approve the budget at a later date.

Mr. Macdonald (Rosedale): I suppose Parliament also would have to support a large portion of the estimates of the Department of Energy, Mines and Resources.

Mr. Baldwin: That might give us ideas, Mr. Chairman.

Mr. Macdonald (Rosedale): It might cause a little dissent to the employees in Calgary, for example.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, je n'ai pas ce renseignement avec moi ce matin. Nous devons vérifier cette référence et voir précisément de quoi il avait été question de façon à déterminer si nous pouvons obtenir ces renseignements.

M. Symes: Merci beaucoup.

M. Ritchie: Monsieur le président, pouvons-nous poser des questions générales à propos du bill, ou sommes-nous à l'article 2?

Le président: Nous utilisons l'article 2 pour les questions générales. Nous procédons de cette façon depuis le début. Mais j'aimerais, si possible, entreprendre l'étude article par article. Si vous avez un commentaire ou une question, vous devriez prendre la parole maintenant. J'ai en main un amendement qui a été proposé.

M. Ritchie: Monsieur le ministre, qui prend la décision finale, si une situation d'urgence survient, de mettre en activité l'office de répartition?

Le président: Il s'agit là de l'article 11, monsieur Ritchie.

M. Macdonald (Rosedale): Si je puis vous référer à l'article 11, il s'agit d'une décision prise par le gouverneur en conseil.

M. Ritchie: C'est-à-dire essentiellement le Cabinet.

M. Macdonald (Rosedale): Oui.

M. Ritchie: Il y a une chose dont je ne suis pas certain. Est-ce que cet office demeure en activité s'il n'y a pas une situation d'urgence? En d'autres termes, l'office demeure-t-il indéfiniment en activité pour un avenir prévisible et, de temps à autre, le gouverneur en conseil pourrait-il déclarer qu'il y a une perturbation dans une région donnée.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Ritchie, la limite absolue serait précisée par un amendement. Je propose un article 37 qui stipule que la loi expirera le 30 juin 1976, soit deux ans après sa mise en vigueur à compter de juin prochain.

En termes pratiques, le mandat de l'office prendrait effectivement fin s'il n'approuvait une ordonnance de répartition obligatoire telle que prévue aux termes du bill. Évidemment, au niveau constitutionnel, le mandat de l'office pourrait de toute façon expirer si, suivant une question mixte de droit et de fait, il n'y avait plus une situation d'urgence nationale, laquelle constitue l'autorité constitutionnelle en vertu de laquelle le Parlement agit dans ce domaine.

M. Baldwin: Si je puis vous interrompre, il y a en outre la question de savoir si le Parlement refusait ultérieurement d'en approuver le budget.

M. Macdonald (Rosedale): Je suppose que le Parlement devrait aussi refuser une part importante du budget du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

M. Baldwin: Cela peut nous donner des idées, monsieur le président.

M. Macdonald (Rosedale): Cela pourrait causer certains ressentiments aux employés de Calgary, par exemple.

[Text]

Mr. Ritchie: Does the Minister envisage this Board would be dealing with localized situations? For example, you might have a situation in Nova Scotia only but the rest of the country might be operating in a sort of normal, commercial way.

Mr. Macdonald (Rosedale): No, it is not narrowly localized but, on the other hand, carrying it to the other extreme, the bill specifically provides that in different regions of Canada the bill might not be in operation. We might draw the conclusion, for example, that in a region such as the Atlantic Provinces and Quebec, which is the likely region to be affected in the current situation, this is an emergency of a national character.

I suppose one might draw an analogy to certain of the situations arising from time to time when members of Parliament call upon the federal government to render assistance because of regional disaster conditions. I recall that high water levels in Lake Ontario was one of those. I think one might refer to that kind of criterion, exercised by members of Parliament over the past, as some kind of indication how encompassing a situation would have to be. Obviously it shades from a single incident to one of a full regional character.

Mr. Ritchie: Would the Board have the same power the Americans seem to be thinking of, namely categorizing their people so that farmers get 110 per cent of last year's supplies while various air lines are cut and home heating fuel is down 15 per cent?

Mr. Macdonald (Rosedale): The Board would have the power, and the obligation, to determine priorities. Obviously the farm community, the food production community, would have priority in this regard while what might be regarded as less essential or luxury uses would have a far lower priority.

Mr. Ritchie: Would not the Governor in Council or Cabinet really have to say they want more food or less food? Would they not have any input?

Mr. Macdonald (Rosedale): In respect of the mandatory allocation, if I could carry over to Clause 12, in effect, after Clause 11 the declaration is made by the Cabinet, then the Board is ordered to prepare a mandatory allocation program, and Clause 12(3) indicates that any such program is subject to the approval of the Governor in Council. So ultimately the order of priorities is a matter of political responsibility. Indeed, under Clause 12(4), the Governor in Council may from time to time amend the mandatory allocation order. The ultimate responsibility for what is included or what is not in the program from time to time is the Governor in Council relying on the advice of the board.

Mr. Ritchie: Finally, would the board have the authority, say, to single out the auto industry to give the manufacturing end of it more priority versus other manufacturing or some other segment of the economy? Who would make that decision?

• 1000

Mr. Macdonald (Rosedale): Without acknowledging specifically the auto industry there may be some industries which it is felt should have priority over others.

[Interpretation]

M. Ritchie: Le ministre prévoit-il que cet office s'occupe de situations locales? Par exemple, une situation donnée pourrait prévaloir en Nouvelle-Écosse seulement alors que le reste du pays se trouverait dans une situation commerciale normale.

M. Macdonald (Rosedale): Non, sous action n'est pas aussi étroitement localisée, mais, d'autre part, pour aller à l'autre extrême, le bill prévoit de façon précise qu'il pourrait être inopérant dans certaines régions du Canada. On pourrait en conclure, par exemple, que dans une région comme les provinces atlantique et le Québec, qui est la région qui sera probablement touchée dans la situation actuelle, il s'agit d'une urgence de nature nationale.

Je suppose que l'on pourrait faire une analogie à certaines situations qui surviennent parfois et où les députés demandent au gouvernement général de fournir une aide suite à un désastre régional. Je me souviens que des crues élevées du Lac Ontario ont nécessité un tel appel. Je pense que l'on peut se référer à ce genre de critère, utilisé par le passé, pour avoir une certaine idée de l'envergure que devrait avoir une situation. Évidemment, la gamme peut aller d'un incident isolé à un incident à caractère pleinement régional.

M. Ritchie: L'office aura-t-il les mêmes pouvoirs que ce à quoi semblent vouloir penser les Américains, soit la subdivision en catégories: les agriculteurs recevraient 110 p. 100 des approvisionnements de l'année dernière, tandis que les diverses compagnies de transport aérien subiront une réduction et que l'huile de chauffage domestique enregistrera une baisse de 15 p. 100?

M. Macdonald (Rosedale): L'office aurait le pouvoir et l'obligation, d'établir des priorités. Il est évident que la collectivité agricole, la collectivité chargée de la production alimentaire, aurait la priorité à cet égard tandis que les industries qui peuvent être considérées comme étant moins essentielles ou des industries de luxe, seraient beaucoup moins prioritaires.

M. Ritchie: Est-ce que ce n'est pas le gouverneur en conseil, ou le Cabinet, qui devra en fait dire que l'on veut plus d'aliments, ou moins d'aliments? N'auront-ils pas une contribution à faire?

M. Macdonald (Rosedale): En ce qui concerne la répartition obligatoire, si je puis me reporter à l'article 12, soit, en fait, après déclaration de la situation d'urgence par le Cabinet, aux termes de l'article 11, l'office doit alors élaborer un programme de répartition obligatoire; le paragraphe (3) de l'article 12 indique qu'un tel programme est sujet à l'approbation du gouverneur en conseil. Donc, en dernière analyse, l'ordre de priorités est une question de responsabilité politique. A vrai dire, aux termes du paragraphe de l'article 12, le gouverneur en conseil peut, de temps à autre, modifier une ordonnance de répartition obligatoire. La responsabilité ultime de ce qui est inclus ou omis du programme de temps à autre revient au gouverneur en conseil, lequel tient compte de l'avis de l'office.

M. Ritchie: Enfin, est-ce que l'office aurait l'autorité nécessaire pour, disons, singulariser l'industrie automobile et donner à ce secteur de fabrication une plus grande priorité qu'à un autre secteur de fabrication ou à un autre secteur de l'économie? Qui prendrait cette décision?

M. Macdonald (Rosedale): Sans nommer précisément l'industrie automobile, il y a peut-être certaines industries que l'on estime plus prioritaires que d'autres. A nouveau,

[Texte]

Again, the board would recommend the priorities of the mandatory allocation program but, of course, the Cabinet would have to make the ultimate choice.

Mr. Ritchie: What about the pricing of these various things? Could a differential price be ordered by the board?

Mr. Macdonald (Rosedale): It is conceivable under some circumstances. If I could refer you to the regulation power . . .

An hon. Member: Clause 16 . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): . . . which is Clause 16(1)(l), the authority would be given to the board, subject to the approval of the Governor in Council, to make regulations with, as Mr. Baldwin says, among other things, the question of price being taken into account.

Mr. Ritchie: It basically could be a very important bill on the economy of the country with the effect of the allocations when you get into it.

Mr. Macdonald (Rosedale): I do not know if you are referring to recent price increases internationally.

Mr. Ritchie: No, that was not my thought; I was just referring to the actual power in a theoretical sort of way.

Mr. Macdonald (Rosedale): There is no way a Canadian board of this kind can control the prices at which Iraq and the Arab states sell to Canada, so to that extent, the ability to control prices subject to the restriction that you have, the international shipment, but within the market it can be very important. I think the most probable circumstance in which price would come up would be if there was some suggestion that a particular wholesaler was taking advantage of the short supply situation to increase unreasonably prices to either one customer or a class of customers.

Mr. Ritchie: Your idea of pricing here is based on preventing exploitation rather than attempting to set up mechanics to influence that pattern of industry.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, that is right. For example, if you are thinking of the pricing in the national oil market in a broader and more extensive sense, then we would not attempt to achieve it by this board because, among other things, it is not contemplated that the board would be in operation in the Great Plains. The question of pricing would have to be settled by broader government policy rather than by this.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Harding.

Mr. Harding: Mr. Chairman, I have a question that is rather general. It was raised at previous meetings and I think the Minister was getting more information on it; it is in connection with the ban on export of refined petroleum products by the United States. Does it apply to Canada and, if so, has it been the cause of any shortages which might require allocation by the board once it is set up?

[Interprétation]

l'office recommanderait ses priorités pour un programme de répartition obligatoire, mais, c'est évidemment le cabinet qui prendrait la décision ultime.

M. Ritchie: Que se passera-t-il au niveau du prix? L'office pourrait-il ordonner que l'on impose des prix différents?

M. Macdonald (Rosedale): C'est concevable dans certains circonstances. Si je puis vous référer au pouvoir de réglementation . . .

Une voix: Article 16 . . .

M. Macdonald (Rosedale): . . . soit l'article 16 (1) (1), l'office aurait le pouvoir, sur réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, d'établir des règlements qui, comme l'a déclaré M. Baldwin, entre autres choses, tiendraient compte de la question des prix.

M. Ritchie: Au fond, ce bill pourrait se révéler très important pour l'ensemble de l'économie du pays compte tenu de l'impact des répartitions d'approvisionnement.

M. Macdonald (Rosedale): Je ne sais pas si vous faites allusion aux récentes augmentations des prix internationaux.

M. Ritchie: Non, ce n'était pas ce à quoi je pensais. Je faisais simplement allusion au pouvoir réel à un niveau abstrait.

M. Macdonald (Rosedale): Cet office canadien ne peut en aucune façon contrôler les prix exigés par l'Irak et les pays arabes; donc, à ce niveau, la capacité de contrôler les prix est soumise à la restriction imposée par les livraisons internationales; son rôle peut toutefois être très important à l'intérieur du marché. Je pense que la question du prix se poserait le plus probablement dans les cas où il y avait certaines indications qu'un grossiste profitait de la situation de pénurie pour augmenter de façon déraisonnable les prix qu'il demande à un client ou à une catégorie de clients.

M. Ritchie: L'idée que vous avez des prix dans ce cas vise à prévenir l'exploitation plutôt qu'à essayer de mettre au point des mécanismes visant à influencer cette tendance dans l'industrie.

M. Macdonald (Rosedale): Oui, c'est exact. Par exemple, si vous songez à l'établissement des prix dans un marché national du pétrole au sens le plus large et le plus étendu, nous ne tenterions pas de réaliser un tel objectif avec cet office car, entre autres choses, on ne prévoit pas que l'office soit en activité dans les Prairies. La question de l'établissement des prix devra être réglée au moyen de politiques gouvernementales plus vastes.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Harding.

M. Harding: Monsieur le président, j'ai une question d'ordre général. Elle a été soulevée lors de réunions antérieures et je crois que le ministre devait obtenir des renseignements; elle porte sur l'interdiction d'exporter des produits pétroliers raffinés par les États-Unis. Cette interdiction s'applique-t-elle au Canada et, dans l'affirmative, a-t-elle entraîné des pénuries qui pourraient rendre nécessaire un programme de répartition une fois l'office mis sur pied?

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Stabback might like to comment. My understanding is that Mr. Simon's administration has, in effect, stipulated for the United States market—the 1972 levels of historic use have been the governing levels in which any particular customer, including export customers in Canada, might receive products—has stipulated this level and then has asked for comments both from domestic industry in the United States and from purchasers in Canada. As I understand it, the allocation is not yet in effect but the request has been sought. I wonder if there is anything new since we talked last about this?

Mr. J. G. Stabback (Member, National Energy Board): No, there has been nothing new on that, Mr. Harding. The request for comments are in the process of being received by the U.S. administration. Our embassy in Washington is watching it closely there and we are concerned, particularly on the West Coast, to make sure that the traditional exports from California to B.C. are permitted to flow at whatever cutback level applies for that district, but we do not have definite response to it yet.

• 1005

Mr. Harding: Mr. Chairman, I have another question. According to press reports I see that some of the plastic companies are having trouble obtaining supplies and I presume this comes under this petroleum products setup. Have you had any requests from these companies for assistance in obtaining supplies and is it due to the cutback in the United States?

Mr. Stabback: I think the difficulties that are facing the plastic industry, Mr. Harding, are related to the shortfall in ethylene supplies that became apparent before the present emergency in North America. As you know, the Canadian industry is endeavouring to establish new ethylene plants in Canada as their response towards meeting the shortfall. We have been made aware by some companies of their difficulty in obtaining raw material for their processing.

I believe that under this bill some steps could be taken to ensure that such supplies that are available could be distributed in a proper manner. I do not think I can really add much more at the moment other than that the shortages have been brought to the attention of the board and, I believe, to the Department of Industry, Trade and Commerce. The shortage is something that is of a broader nature than one related to the current shortfall on imported crude supplies.

Mr. Harding: Thank you.

The Chairman: This might be a good point, Mr. Harding, for me to put in a plug for the soap plant in Sarnia which is to be constructed as quickly as possible. This is one of the ways they are going to meet the shortage of ethylene.

An hon. Member: You will not need it when we get the two going in Alberta.

The Chairman: It is a different type of product from that. I am glad that one is going to be constructed, because the chemical industry is Canadawide. It is one of the industries that unites the country.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): M. Stabback aimerait peut-être répondre. Je crois savoir que les services de M. Simon ont, en fait, stipulé que, sur le marché des États-Unis, les niveaux d'utilisation enregistrés en 1972 constitueraient les niveaux sur lesquels seraient fondées pour tout client, y compris les clients au Canada, les livraisons de produits; il a stipulé que ce niveau serait utilisé et il a demandé des commentaires tant aux industriels du pays qu'aux acheteurs du Canada. Je crois savoir que ce programme de répartition n'est pas encore en vigueur, mais que l'on en a fait la demande. Je me demande s'il y a de nouveaux développements depuis que nous en avons parlé?

M. J. G. Stabback (Membre de l'Office national de l'énergie): Non, il n'y a rien de nouveau à ce sujet, monsieur Harding. Les demandes de commentaires sont en voie d'être reçues par l'administration des États-Unis. Notre ambassade à Washington surveille la situation de près et nous voulons nous assurer, surtout en ce qui concerne la côte Ouest, que les exportations traditionnelles de Californie vers la Colombie-Britannique seront autorisées à un niveau réduit quelconque qui pourra s'appliquer pour ce district; toutefois, nous n'avons pas encore de réaction finale à ce propos.

M. Harding: J'ai une autre question, monsieur le président. J'ai lu dans la presse que certaines sociétés de plastique ont de la difficulté à obtenir des approvisionnements. Cela dépend, je suppose, de ce système touchant les produits pétroliers. Ces sociétés vous ont-elles demandé de l'aide pour obtenir des approvisionnements, cette situation est-elle due aux réductions américaines?

M. Stabback: Les difficultés auxquelles fait face l'industrie du plastique se rattachent, monsieur Harding, à l'insuffisance des approvisionnements en éthylène qui était évidente avant que ne se produise la situation d'urgence actuelle en Amérique du nord. Comme vous le savez, l'industrie canadienne essaie d'établir de nouvelles usines d'éthylène au Canada pour pallier à l'insuffisance actuelle. Certaines sociétés nous ont parlé de leurs difficultés à obtenir des matériaux bruts nécessaires à leurs opérations.

Il faudrait dans ce bill prendre certaines mesures pour s'assurer que ces approvisionnements qui sont disponibles puissent être distribués convenablement. Je ne puis ajouter autre chose pour le moment, mais les pénuries ont été apportées à l'attention de l'Office et, je crois, du ministère de l'Industrie et du Commerce. Cette pénurie est en somme plus importante que ne l'est l'insuffisance actuelle des approvisionnements de pétrole brut importé.

M. Harding: Je vous remercie.

Le président: Je pourrais peut-être, monsieur Harding, parler de l'usine de savon de Sarnia qui doit être construite très bientôt. C'est leur façon de répondre à la pénurie d'éthylène.

Une voix: Vous n'en aurez pas besoin lorsque les deux usines prévues fonctionneront en Alberta.

Le président: C'est un produit différent. Je suis content de cette installation car l'industrie chimique canadienne est à l'échelle du pays. C'est une des industries qui unifie le Canada.

[Texte]

Mr. Andre: Put in a commercial.

The Chairman: It is something we can argue about.

Mr. Danson: A conflict of interests, Mr. Chairman.

The Chairman: I thought you would have something to say about plastics.

In earlier discussions we had a proposed amendment from the Minister which I suppose is more in the way of a technical amendment to Clause 2 on page 2.

Mr. Danson: Excuse me. I was not being facetious. I wanted to clarify it because I think it is rather important. If I understand Mr. Stabback correctly, the interpretation is that the current shortage of, perhaps, crude and gas is not the reason for the shortfall in petrochemical products in so far as the plastics industry is concerned. It is one of down-stream capacity in refining. Is that not correct?

Mr. Stabback: It is not the primary reason. Of course, it exacerbates it, but it was really related to a shortfall in the supply of ethylene emanating from United States plants and resulting from, amongst other things, a reduction in supplies of natural gas that are now available in the southern part of the United States.

Mr. Danson: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Danson. In Clause 2 on page 2 at line 21 this amendment was proposed:

That Bill C-236 be amended by striking out line 21 on page 2 thereof and substituting therefor the following:

"any or all levels of wholesale distribution whether or not the . . ."

Mr. Danson, perhaps you would move that amendment so we can cope with it and then the Minister can comment on it.

Mr. Danson: I so move.

Mr. Macdonald (Rosedale): Perhaps I might ask Mr. Stabback to explain this amendment, which came from the Technical Advisory Committee, as I understand it.

Mr. Andre: Mr. Chairman, I wonder if it would be possible to get copies of the amendment?

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes. We have asked them to send some over. This is actually the one I gave notice of.

Mr. Andre: I have that one.

Mr. Macdonald (Rosedale): This is the one. I think we should have the rest soon in order to get on with it.

The Chairman: Mr. Stabback.

Mr. Stabback: Yes, Mr. Chairman. This amendment was suggested by the Technical Advisory Committee and it relates to the fact that it is difficult to define a distinct wholesale level in the petroleum business. There is a wholesale level at the refinery gate. There is another wholesale level at the first stage of distribution in some cases where there may be an independent marketer who purchases from the refinery and in turn wholesales to other distributors in local communities.

[Interprétation]

M. Andre: Vous faites votre annonce publicitaire.

Le président: On pourrait en discuter.

M. Danson: Il y a conflit d'intérêts, monsieur le président.

Le président: J'ai pensé que vous auriez quelque chose à dire concernant les plastiques.

Nous avons eu lors de rencontres ultérieures avec le ministre des discussions concernant un amendement qui est plutôt un changement technique à l'article 2, page 2.

M. Danson: Excusez-moi. Je ne blaguais pas. Je voulais simplement des précisions, car la question est importante. Si je comprends bien, monsieur Stabback, la pénurie actuelle de pétrole brut et de gaz n'est pas responsable de l'insuffisance de produits pétrochimiques dans l'industrie des plastiques. Il y aurait plutôt diminution dans la capacité de raffinage, n'est-ce pas?

M. Stabback: Ce n'est pas la raison principale. La situation en est aggravée évidemment, mais elle résulte plutôt des insuffisances d'approvisionnements d'éthylène venant des États-Unis et, entre autre chose, d'une réduction des approvisionnements de gaz naturel fournit actuellement le sud des États-Unis.

M. Danson: Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie monsieur Danson. L'amendement suivant est proposé pour l'article 2, page 2, ligne 1 et 2:

Que le bill C-236 soit modifié par le retranchement de la ligne 25, à la page 1, et des lignes 1 et 2, à la page 2, et le remplacement par ce qui suit:

«association qui fournit quelques produits contrôlés, par grosses quantités, à un stade quelconque ou à tous les stades de la distribution en gros, que le fournisseur soit ou non . . .»

Monsieur Danson, peut-être pourriez-vous proposer cet amendement pour que nous puissions poursuivre, afin que le ministre nous donne son point de vue.

M. Danson: Je propose l'amendement.

M. Macdonald (Rosedale): Je pourrais peut-être demander à M. Stabback d'expliquer cet amendement qui nous vient, si je comprends bien, du comité technique consultatif.

M. Andre: Monsieur le président, je me demande si cela serait possible d'obtenir des exemplaires de cet amendement?

M. Macdonald (Rosedale): Oui, nous allons vous demander des exemplaires. Il s'agit de l'amendement dont j'avais parlé.

M. Andre: J'ai celui-là.

M. Macdonald (Rosedale): C'est bien celui-là. Le reste de l'amendement nous parviendra bientôt.

Le président: Monsieur Stabback.

M. Stabback: Oui, monsieur le président. Cet amendement a été proposé par le comité technique consultatif. Il souligne la difficulté de définir un pallier de gros distinct dans la question des produits du pétrole. Il y a un pallier du gros pour le raffinage. Il y a également un pallier du gros au premier stade de la distribution dans certains cas où un vendeur indépendant qui achète de la raffinerie vend ensuite au gros à d'autres distributeurs des petites localités.

[Text]

So, the purpose of the amendment is to make sure that all wholesale levels are covered by the definition.

The Chairman: Thank you. Mr. Ritchie.

• 1010

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask if these definitions preclude the retailer. Is he cut out of this bill?

Mr. Macdonald (Rosedale): On the mandatory allocation order under Part I we are dealing at the wholesale level only. Control at the retail level would come under Part II; that is to say, if you got into a coupon rationing system. The people who will be subject to control under a Part I mandatory allocation program will be essentially at the wholesale level, which, as Mr. Stabback indicates, is not an easy thing to indicate in an industry that is not totally symmetrical in all its parts.

The Chairman: All those in favour of the said amendment, please signify by raising their hands.

Amendment agreed to.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, before you leave Clause 2 I have an amendment to move. It actually precedes the one the Minister moved but it is not related to it. In fact, I have two amendments to move under Clause 2. The Minister has copies of them.

My first amendment is with respect to Clause 2.(1) and deals with the definition on page 1 of "controlled product."

I move that Clause 2.(1) of Bill C-236 be amended by deleting the words "to be" in line 10 on page 1.

May I briefly explain that? It may be excessive caution. This is the belt, suspenders and safety pin kind of precautions that all too often we do not take in the House of Commons.

An hon. Member: You get caught with your pants down.

Mr. Baldwin: Yes, we get caught with our pants down all too often. This has happened to the Canadian public.

However, according to the definition in the bill:

"controlled product" means any product or thing the supplies of which are to be allocated . . .

My submission is, and it may be that the Minister and his advisers may be able to comfort or assure me on this score, that if you take that definition of controlled product as being something that could be allocated which has not yet been allocated, under a mandatory allocation program it leaves it open to be the subject of action under Clauses 17 and 18 and Clauses 25 to 28 all inclusive. By eliminating the words "to be" I am simply making certain that a controlled product does not become such until it has in fact been allocated under a mandatory allocation order, which might have been the intention of the Minister or the drafter of the bill. I hope it was. But because of that part of me that is Scotch Buchanan, not Macdonald, I was persuaded to move to eliminate the words "to be" so that there can be no doubt of the intent.

[Interpretation]

Le but de l'amendement est donc de s'assurer que tous les palliers du gros tombent sous cette définition.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais demander si ces définitions excluent le détaillant. N'est-il pas visé par ce bill?

M. Macdonald (Rosedale): Pour la première partie du bill concernant le programme de répartition obligatoire, nous ne traitons que du palier du gros seulement. Le contrôle au niveau du détail se trouve à la Partie II, c'est-à-dire lorsqu'il est question d'un système de coupons de rationnement. Les gens qui tomberont sous le contrôle de la Partie I, du programme de répartition obligatoire, seront essentiellement ceux du palier du gros et, comme l'a mentionné M. Stabback, il n'est pas facile de redéfinir cette industrie qui n'est pas complètement symétrique dans toutes ses parties.

Le président: Que ceux qui sont en faveur de l'amendement, lèvent la main.

L'amendement est adopté.

M. Baldwin: Monsieur le président, avant de quitter l'article 2, j'ai également un amendement à proposer. Il précède en réalité l'amendement que le Ministre a proposé, mais ne s'y rapporte pas. En réalité, j'ai deux amendements à proposer à l'article 2. Le Ministre en a déjà copie.

Mon premier amendement a trait au paragraphe 1(1) de l'article 2, de la définition à la page 2 du «produit contrôlé».

Je propose que l'article 2(1) du Bill C-236 soit modifié par le retranchement des mots «doivent être» aux lignes 21 et 22 de la page 2.

Puis-je expliquer brièvement ce changement? Il s'agit peut-être d'une précaution excessive. C'est comme celui qui ajoute à la ceinture, des bretelles et des épingles de sécurité. C'est le genre de précaution que très souvent nous ne prenons pas à la Chambre des communes.

Une voix: Et vous vous faites prendre les pantalons par terre?

M. Baldwin: Oui, c'est ce qui arrive. Et c'est arrivé au public canadien.

Toutefois, le bill stipule:

«produit contrôlé» désigne tout produit ou chose dont les approvisionnements doivent être répartis . . .

Je prétends, et il se peut que le Ministre et ses conseillers puissent me rassurer sur ce point, si vous prenez la définition des produits contrôlés comme étant quelque chose qui doit être réparti, qui ne l'a pas déjà été, dans un programme de répartition obligatoire, on tombe sous le coup des articles 17 et 18 et 25 à 28 inclusivement. En éliminant les mots «doivent être», je m'assure tout simplement qu'un produit contrôlé ne devient pas produit contrôlé avant d'avoir été réparti par un décret de répartition obligatoire. C'était peut-être l'intention du Ministre ou du rédacteur du bill. Du moins, je l'espère. A cause de mes origines écossaises, je suis un Buchanan et non pas un Macdonald, je désire éliminer les mots «doivent être» pour être certain qu'il n'existe plus de doute.

[Texte]

I would suggest, for example, that you look at Clause 25 on page 17:

25. (1) For the purpose of ensuring adequate supplies of a controlled product in the various parts of Canada, . . .

If you take out the words "controlled product" and put in there "any product the supplies of which are to be allocated," my suggestion is that without the declaration of a national emergency and without the establishment of a mandatory allocation program it would be possible under Clause 25 for the board, which has been established by the proposed act, to "direct the Canadian Transport Commission to order railway cars, motive power" and so on. And that goes on to Clauses 26 and 27.

As I say, I may be overcautious about it, but I would feel happier if the words "to be" were out.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, we would agree with the amendment.

Mr. Baldwin: Thank you. You should have told me right away.

Why did you not say so?

Mr. Macdonald (Rosedale): Out of politesse I did not want to interrupt you, sir.

Amendment agreed to.

The Chairman: You have another one too, Mr. Baldwin.

Mr. Baldwin: I have another one.

The Chairman: *Bonne chance.*

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, I will tell you that I know what the second one is and I do not agree with it.

Mr. Baldwin: I know. That was diabolic. You just wanted to exhaust me.

• 1015

I am looking at the definition of the words "wholesale customer" on page 2, and the second amendment is that Clause 2(1) of the Bill be amended by deleting the words "or any province" in lines 27 and 28 on page 2.

Now, this is one of more substance. Taking this definition of "wholesale customer", it means that any province or any agent of any province is automatically deemed to be a wholesale customer. I, of course, can understand very well that every means should be sought to ensure that if we are going to have to go into allocation, the co-operation of the provinces must be ensured. I would like to think that that co-operation can be ensured by other means than by statutory provision of this and other nature which follows in the bill.

If you take that in conjunction, for example, with what the regulatory section authorizes the board to do with regard to wholesale customers, which would include the province, a province can be compelled by the board to submit to the assigning of supplies for itself—and I am thinking of a province which is in the business of road maintenance, road construction, of heating buildings, provinces which are using supplies for the production of power of one kind or another.

[Interprétation]

Je propose donc par exemple que vous examiniez l'article 25 à la page 17:

25. (1) Afin d'assurer des approvisionnements adéquats d'un produit contrôlé dans les diverses régions du Canada, . . .

Et si vous reprenez les mots «produit contrôlé» et vous les remplacez par «tout produit dont les approvisionnements doivent être répartis», je prétends que sans déclaration d'urgence nationale et sans établissement d'un programme de répartition obligatoire, il serait possible en vertu de l'article 25 que l'Office institué par le projet de loi, pour «enjoindre à la Commission canadienne des transports d'ordonner la répartition, la distribution, l'usage de la mise en mouvement des voitures de chemin de fer, de la force motrice» et le reste. Il en va de même aux articles 26 et 27.

Comme je l'ai dit, je suis peut-être trop prudent, mais je serais plus heureux si les mots «doivent être» étaient retranchés.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, nous sommes d'accord pour cet amendement.

M. Baldwin: Je vous remercie. Vous auriez pu me le dire dès le début.

Pourquoi ne l'avez-vous pas fait?

M. Macdonald (Rosedale): Par politesse, je ne voulais pas vous interrompre.

L'amendement est adopté.

Le président: Vous en avez un autre, monsieur Baldwin.

M. Baldwin: Oui.

Le président: Bonne chance.

M. Macdonald (Rosedale): Je vais vous dire tout de suite que je ne suis pas d'accord avec ce deuxième.

M. Baldwin: Je sais. C'était diabolique, vous avez voulu m'épuiser.

La définition des mots «acheteur en gros» à la page 1 et le deuxième amendement prévoit que l'article 2 (du bill) soit modifié par le retranchement des mots «ou d'une province» à la ligne 12 de la page 1.

C'est une question importante. Si vous prenez la définition de «l'acheteur en gros» cela signifie que chaque province ou chaque agent d'une province est automatiquement censé être un acheteur en gros. Je peux très bien comprendre qu'on doive s'assurer de tous les moyens pour obtenir la collaboration de toutes les provinces dans un programme de répartition. Mais j'aimerais que toute collaboration soit garantie par d'autres moyens que par des dispositions statutaires de cette nature ou d'un autre genre ailleurs dans le bill.

Si vous étudiez cette question conjointement par exemple avec la section des règlements qui autorise l'Office de s'occuper des clients du gros, qui comprend la province, une province peut être forcée par l'Office à se soumettre à l'allocation d'approvisionnement pour eux-mêmes. Je songe par exemple à une province qui s'occupe de l'entretien et de la construction de routes, du chauffage des édifices, d'autres provinces qui utilisent les approvisionnements pour produire de l'énergie d'un genre ou d'un autre.

[Text]

I would think and I would hope that when Mr. Macdonald and Mr. Trudeau meet with the premiers of the provinces on the 22nd and the 23rd, they will in fact work something out between them with regard to this. If this is going to be used by the federal government as a weapon on the 22nd and 23rd, in my opinion it may well fall short of achieving its purpose. That persuades me to make a general statement which had been made here because it follows on what the Minister said in response to questions by Mr. Ritchie.

The mere declaration by the government, even followed by a declaration by Parliament, that a national emergency exists does not constitutionally say that that is the case. I do not need to go into all the authorities and I will not; this is not the time to do it and certainly it would not be the intent of this party to hold up this bill or to challenge it on the ground of constitutionality, but there is no question at all that on the authorities, the question of an emergency is a matter of fact and is not a matter of a declaration by the government even though that declaration is followed by Parliamentary approval.

If conditions were such that an emergency existed in the country, the Supreme Court and the Privy Council have held on a number of occasions, particularly following the First and Second World Wars, that under the appropriate section, Section 91, of the British North America Act, it does permit the federal authority to move in and take over jurisdictional responsibilities which normally come within the ambit of a province.

Now, I would hope that if there is an emergency it will be apparent, it will be obvious, it will be recognized, but one must remember that there is always the opportunity for challenge, not only by a province but by a person, by a corporation, and particularly a province could always challenge this.

• 1020

These are the reasons, Mr. Chairman, which have persuaded me—I know what the Minister's viewpoint is—that provinces constitute very large users of petroleum products and without the co-operation of the provinces it might be difficult to establish an equitable and reasonable allocation system. However, when you see the powers given to this board which in my opinion would, for example, entitle the board to say to a province, such as Saskatchewan, Alberta or maybe British Columbia, which was receiving royalties in kind, which had established a marketing board which became the marketing agent for the petroleum products and later on if alternative fuels were brought in, you will only market the product where we tell you to market, under the conditions we tell you and even within the limits of a province. I am talking now about intraprovincial movement.

They could go to the Province of British Columbia and say to the marketing board in British Columbia, you can only market oil or petroleum products, you can only market natural gas, even within the province where we tell you.

It is for that reason I have sought here to delete the words "or any province" and I would assume that the eleven first ministers who will gather together on January 22 and 23 are reasonable people and will work out some arrangements themselves.

[Interpretation]

J'espère que lorsque M. Macdonald et M. Trudeau rencontreront les premiers ministres des provinces les 22 et 23, ils pourront en arriver à un arrangement quelconque à ce sujet. Si le gouvernement fédéral utilise cela comme une arme les 22 et 23, à mon avis, il ne pourra réaliser ces objectifs. J'en profite donc pour faire une déclaration générale qui a déjà été faite ici, qui fait suite à ce que le ministre a dit pour répondre aux questions de M. Ritchie.

Le seul fait que le gouvernement fasse une déclaration, suivie par d'autres déclarations du Parlement, qu'il y a une situation nationale d'urgence, ne signifie pas constitutionnellement que c'est le cas. Je n'ai pas consulté toutes les autorités, je ne le ferai pas. Je n'ai certainement pas le temps de le faire et le parti n'a pas l'intention de retarder le bill ou de le mettre en doute sur cette question de constitution. Toutefois, il n'y a pas de doute d'après les autorités, la question d'une situation d'urgence nationale est une question de fait et non une question de déclaration de la part du gouvernement, même si cette déclaration est suivie de l'approbation du Parlement.

Si les conditions étaient telles qu'une situation d'urgence existait au pays, la Cour suprême et le Conseil privé ont déjà obtenu surtout après la première et la deuxième Grande guerre, une autorisation qui permet, en vertu de l'article 91 de la Loi de l'Amérique du Nord britannique, d'agir et d'avoir les compétences qui normalement appartiennent aux provinces.

S'il y avait situation d'urgence nationale, j'espère qu'elle serait apparente, qu'elle serait évidente et reconnue, mais il faut se souvenir que cette question peut être mise en doute non seulement par une province, mais par une personne, par une société, mais surtout par une province.

Ce sont les raisons, monsieur le président, qui m'ont poussé à agir. Et je sais ce que le ministre en pense, c'est que les provinces sont des utilisateurs importants des produits pétroliers et que sans leur collaboration il serait difficile d'établir un système de répartition juste et équitable. Toutefois, l'Office aurait le pouvoir à mon avis de dire à une province comme la Saskatchewan, l'Alberta ou peut-être la Colombie-Britannique qui reçoit des redevances et qui a établi un office de commercialisation des produits pétroliers, si plus tard des combustibles de remplacement étaient reçus: vous ne mettez en marché que tels produits, dans telles conditions et dans telles limites de la province. Je parle d'un mouvement à l'intérieur de la province.

L'Office pourrait s'adresser à la province de la Colombie-Britannique et dire à l'office de commercialisation de la Colombie-Britannique, vous ne pouvez mettre en marché que le pétrole ou les produits pétroliers, vous ne pouvez mettre en marché que le gaz naturel, dans la province que nous vous désignons.

C'est pour cette raison que j'ai cherché ici à retrancher les mots «ou d'une province». Je suppose que les onze premiers ministres qui se réuniront les 22 et 23 janvier sont des gens raisonnables pouvant trouver des solutions à ce sujet.

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, if I could respond to Mr. Baldwin's last example, this is the definition of wholesale customer not supplier. So what we are talking about here is either the Government of Canada or the province as a purchaser and purchaser in bulk of oil, or in the event it was extended to natural gas, of natural gas or products and in effect you have a situation in many parts of the country where the provinces or provincial entities are very extensive purchasers of oil supplies and you would have to work an allocation program hoping, for example, that the province would agree to the priorities the board had set, rather than having the authority to require the province to accept a cutback in its own supplies so that more essential users such as farmers or charitable institutions could have priority.

Basically the Government of Canada has the responsibility in the event of an emergency of exercising these powers, and in order to have an effective allocation so as to meet priority needs, we think when the time comes we should have the right to make this determination.

If it became a trading matter with a provincial government that would say, yes, we will go along with your allocation program if you will do something else for us, it seems to me that in an emergency of this kind, it should not really be a matter of bargaining. Somebody should have the responsibility of taking the decision and under the bill we think the federal government should take this responsibility. It will discuss with provinces, but it is not unknown in the history of the Canadian federal system that there are widespread differences of application from province to province and ultimately, we feel that the federal government should take this responsibility.

Certainly the indications we have had, I might say, from the various provincial representatives we have talked to concerning the forthcoming first ministers' conference are that they would prefer not to talk about this particular statute or the current emergency; they want to talk about long-range questions. So the two days of that conference will not be used for the purpose of examining the supply situation. It seems to be hardly the appropriate forum. I think that is the view of the provincial premiers anyway.

On that basis, Mr. Baldwin, I think the Government of Canada, the board, should have the responsibility of being able to say either to the Post Office Department or a provincial utility, we think certain other users should have priority in this program. Therefore, we think your supplier should cut you back by a certain amount.

Mr. Baldwin: May I ask you this question which arises out of your first two or three sentences? Let us take the Province of British Columbia, for example. I am not sure of the situation there, but Mr. Harding may be able to inform me. However, I understand they are in the process of sitting up a marketing agency and if that marketing agency requires the ownership or the rights to market and dispose of certain quantities of petroleum and/or natural gas, under this bill as it now stands, am I correct in saying that with the province being defined as a wholesale customer, it would be impossible for that provincial agency in British Columbia set up to market gas to supply its own

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, permettez-moi de répondre au dernier exemple de M. Baldwin. Il s'agit d'une définition d'un client de gros et non pas d'un fournisseur. Par conséquent, il est question ici soit du gouvernement du Canada ou de la province comme acheteur et acheteur de gros de pétrole, ou au cas où le bill engloberait le gaz naturel, de gaz naturel ou des produits du gaz. Vous avez en réalité une situation telle que dans bien des parties du pays, où les organismes provinciaux sont des acheteurs très importants d'approvisionnements pétroliers, il faut établir un programme de répartition en espérant par exemple que la province accepterait les priorités établies par l'Office et non pas que l'Office ait l'autorité d'exiger que la province accepte des réductions dans ses propres approvisionnements pour que des utilisateurs essentiels comme les agriculteurs ou les institutions de charité aient la priorité.

Le gouvernement du Canada a la responsabilité principale, en cas de situation d'urgence nationale, d'exercer ses pouvoirs et pour que la répartition soit efficace et réponde aux besoins prioritaires, nous croyons qu'il est temps pour nous d'exercer ce droit de prendre ces décisions.

Si cela devient une question de marchandage avec un gouvernement provincial qui dirait, oui, nous sommes prêts à accepter le programme de répartition si vous faites quelque chose d'autre pour nous, il me semble que dans une situation d'urgence de ce genre, il ne doit pas être question de marchandage. Quelqu'un doit détenir la responsabilité de prendre des décisions et dans le bill, nous croyons que le gouvernement fédéral doit avoir cette responsabilité. Il en discutera avec les provinces, mais ce n'est pas nouveau dans l'histoire du système fédéral-canadien de trouver différentes méthodes d'application d'une province à une autre. Mais nous croyons qu'en définitive, il appartient au gouvernement fédéral d'exercer cette autorité.

Nous avons discuté avec divers représentants provinciaux au sujet de cette conférence des premiers ministres et nous croyons savoir qu'ils préfèrent ne pas discuter de règlements particuliers ou de la situation d'urgence actuelle. Ils veulent plutôt étudier les questions à long terme. Par conséquent, les deux jours de la conférence ne serviront pas uniquement à examiner la situation des approvisionnements. Cela ne semble pas la place pour le faire. C'est du moins l'opinion des premiers ministres provinciaux.

Monsieur Baldwin, le gouvernement du Canada, l'Office, doit avoir la responsabilité de dire soit au bureau de poste ou à un service d'utilité public provincial, nous croyons que d'autres utilisateurs peuvent avoir la priorité dans ce programme. Par conséquent, nous sommes d'avis que votre fournisseur doit réduire vos approvisionnements d'un certain montant.

M. Baldwin: Puis-je vous poser cette question qui découle de vos deux ou trois premières phrases? Prenons le cas de la province de la Colombie-Britannique. Je ne suis pas certain quelle est la situation là-bas, mais M. Harding peut l'expliquer. Toutefois, il me semble qu'on est en train d'instituer un office de commercialisation et si l'office a besoin de droits de propriété ou de commercialisation il dispose de certaines quantités de pétrole et de gaz naturel ou de l'un ou de l'autre, en vertu des dispositions du projet de loi sous sa forme présente, ai-je raison de dire que, la province étant définie comme un client de gros, il serait impossible pour l'Office provincial de la Colombie-

[Text]

provincial authority with natural gas or petroleum products, if it was prevented from doing so by an order of the Energy Supplies Allocation Board? In other words, one agency of British Columbia would be prohibited from supplying other agencies within that province.

• 1025

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, within the fact of the situation, the B.C. Petroleum Corporation, as I understand it, has the power to deal with both oil and natural gas. It is the intention of the government there, at the moment anyway, to deal only with natural gas. So it would not reach petroleum products which are the current problem in British Columbia.

I think the intention would be that to be able to defeat an allocation program by enabling the province to give priority to its own entities first and to the public second, certainly would have that impact. Indeed, the definition would protect the rest of the public against that particular application of the powers.

Mr. Baldwin: Your answer is in effect "yes", that the Energy Supplies Allocation Board would have the authority, under this definition of the wholesale customer and under the regulatory sections, to say to the marketing agency in Alberta or British Columbia or Saskatchewan or any other province, you cannot supply your own government agencies within your province if the federal board says no.

Mr. Macdonald (Rosedale): As I have mentioned several times, there is no expectation . . .

Mr. Baldwin: No, I know.

Mr. Macdonald (Rosedale): . . . that this would be applied in the plains. It would really apply in the short areas of the country, namely British Columbia and eastern Canada. But within those provinces the intention would be that if the allocation order is to be effective at the wholesale level, then it should encompass all of the people operating at the wholesale level, including the province where it is a buyer in bulk, and the government of Canada, of course.

The Chairman: Mr. Harding.

Mr. Harding: Mr. Chairman, I am opposed to the amendment, actually for this reason. The allocation of energy supplies or of energy products is the key to this bill, and that is what we are here to do. In the event of a shortage in any part of Canada, the board must have the power to allocate supplies to the industries or those institutions which require it first.

I do not think we are going to have any trouble with the provinces. In fact, I am quite certain we will not. I think we are going to see full co-operation by every province in Canada, because they are anxious too to see that there is a fair distribution of oil products or gas or anything else in the country.

[Interpretation]

Britannique d'établir un marché d'approvisionnement de gaz pour son propre gouvernement provincial ainsi que des produits de gaz naturel et de pétrole advenant qu'il en soit empêché par ordre de l'office de répartition des approvisionnements d'énergie? Autrement dit, un office de la Colombie-Britannique n'aurait pas le droit d'approvisionner d'autres organismes de la province.

M. Macdonald (Rosedale): D'après ce que j'entends, la Corporation pétrolière de la Colombie-Britannique a le pouvoir de commercialiser et le pétrole et le gaz naturel. Cependant, le gouvernement de cette province n'a pas l'intention pour le moment de commercialiser autre chose que le gaz naturel. Cela n'atteindrait donc les produits bruts pétroliers qui constituent le problème actuellement en Colombie-Britannique.

Je pense que l'intention serait de pouvoir, en vue de faire échec à un programme de répartition, permettre à la province d'établir son propre ordre prioritaire à ses fins puis aux fins publiques, ce qui provoquerait un remous. La définition protégerait le public contre cet exercice particulier des pouvoirs.

M. Baldwin: Vous répondez en fait «oui», que l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie disposerait de ce pouvoir en vertu de la définition du client de gros et conformément aux articles du Règlement, qui lui permettraient de déclarer à l'Office de commercialisation de l'Alberta, ou de la Colombie-Britannique, ou de la Saskatchewan ou de toute autre province, qu'il ne peut approvisionner son propre gouvernement dans sa propre province si l'Office fédéral s'y oppose.

M. Macdonald (Rosedale): Comme je l'ai déjà mentionné plusieurs fois, on ne prévoit pas . . .

M. Baldwin: Non, je sais.

M. Macdonald (Rosedale): . . . que cela s'appliquerait au préavis. Cela s'appliquerait aux régions qui manquent du produit, nommément la Colombie-Britannique et l'Est du Canada. Mais, à l'intérieur de ces provinces, la répartition, selon l'esprit de la loi, se ferait au niveau du gros, engloberait tous les exploitants au niveau du gros, y compris la province qui achète en masse et le gouvernement du Canada naturellement.

Le président: Monsieur Harding.

M. Harding: Monsieur le président, je m'oppose à l'amendement, pour cette raison: la répartition des approvisionnements d'énergie ou des produits énergétiques est le noyau du projet de loi et c'est la question que nous sommes appelés. En cas de pénurie, dans n'importe quelle région du Canada, l'Office doit pouvoir répartir les approvisionnements entre les industries ou les institutions qui en ont le plus besoin.

Je ne crois pas que nous aurons des difficultés avec les provinces. En fait, je suis plutôt persuadé que nous n'en aurons pas. Je crois que nous bénéficierons d'une pleine collaboration de la part de chacune des provinces canadiennes, car elles tiennent à la distribution équitable des produits pétroliers ou du gaz naturel ou de tout autre bien national.

[Texte]

If we take this power away from the board, I think we are hacking at the very foundation of the bill. For that reason I have no hesitation in voting against the amendment. If the program is going to be successful, I do not think we should start hamstringing it by removing certain areas of Canada which might not be subject to it.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister how he foresees the Saskatchewan Power Corporation which for most of its electricity buys, I understand, substantially all or most of its oil and gas from Alberta. Similarly, Ontario Hydro buys some gas I believe to fuel their electricity plants. How would this affect the distribution of electricity? Would the board be able to decline the end use of electricity that those two provincial corporations . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): As I say, I do not foresee Alberta or Saskatchewan being in this situation at the present time.

Mr. Ritchie: What about Ontario?

Mr. Macdonald (Rosedale): Ontario buys natural gas from—is that Hearn plant adaptable to gas or coal?

The Hearn plant for which they buy is adaptable on either natural gas or coal. I would foresee under certain circumstances that Ontario Hydro would be requested to move to coal from natural gas if this would be one means of protecting natural gas.

Mr. Ritchie: But in this particular instance this is going to take some months or years and in the meantime Ontario Hydro is selling electricity to the U.S.A.

• 1030

Mr. Macdonald (Rosedale): At the moment they have a surplus of supply in Ontario; that is right. This is why I do not foresee a difficulty with regard to either the Hearn plant in particular or Ontario Hydro in general.

The Chairman: We have an amendment then by Mr. Baldwin. Maybe I should read it again.

That subclause 2(1) of the Bill be amended by deleting the words "or any province" in lines 27 and 28 on page two.

Amendment negatived.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, before you leave Clause 2, I have a further amendment to move with regard to Clause 2. (2) and that is as follows:

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, if I could, I would just say that I would be glad to hear Mr. Baldwin's reasons. The draftsman has asked for the leisure of an opportunity to look at the Statutory Instruments Act for the purpose of seeing how this fits and I am sure he would find it helpful if you exposed your views on the reasons for this.

Mr. Baldwin: It would be a very decent exposure too.

Mr. Macdonald (Rosedale): Among consenting adults, anyway.

[Interprétation]

Si nous enlevons à l'Office ses pouvoirs, nous saperons le projet de loi à sa source. C'est pourquoi je n'hésite pas à me prononcer contre l'amendement. Si le programme doit réussir, je ne crois pas que nous devions commencer par un coup de Jarnac en excluant certaines régions du Canada.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais demander au ministre ce qu'il prévoit dans le cas de la Corporation de l'énergie de la Saskatchewan qui achète en majeure partie le pétrole et le gaz de l'Alberta pour sa production d'électricité. De même l'Hydro-Ontario achète du gaz pour alimenter ses centrales électriques. De quelle manière cela affecterait-il la distribution d'énergie électrique? Est-ce que l'Office pourrait interdire l'emploi ultime d'électricité de ces deux corporations provinciales?

M. Macdonald (Rosedale): Je ne pense pas présentement que l'Alberta ou la Saskatchewan se trouve dans cette situation.

M. Ritchie: Et l'Ontario?

M. Macdonald (Rosedale): L'Ontario achète du gaz naturel . . . Est-ce que l'usine Hearn peut être adaptée à l'utilisation du gaz ou du charbon?

L'usine Hearn pour laquelle se font les achats peut être adaptée à l'usage du gaz naturel ou du charbon. Je prévois dans certaines circonstances que l'Hydro-Ontario aurait à passer du gaz naturel au charbon comme moyen de conserver son gaz naturel.

M. Ritchie: Mais il faudra des mois ou même des années et en attendant l'Hydro-Ontario vend de l'électricité aux États-Unis.

M. Macdonald (Rosedale): L'Ontario possède en ce moment un surplus d'énergie en effet. C'est pourquoi je n'entrevois pas de difficulté ni au sujet de l'usine Hearn en particulier ni de l'Hydro-Ontario en général.

Le président: M. Baldwin propose un amendement. Peut-être ferais-je bien de le relire.

Que le paragraphe 2(1) du projet de loi soit modifié en retranchant les mots «ou d'une province» à la ligne 12 de la page 1.

L'amendement est rejeté.

M. Baldwin: Monsieur le président, avant d'abandonner l'article 2, j'aurais un autre amendement à proposer concernant le paragraphe 2 de l'article et que j'ai ainsi libellé:

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, je serais heureux de connaître les raisons de M. Baldwin. Le rédacteur a demandé de pouvoir consulter la Loi sur les instruments statutaires afin de voir si cela correspond et il lui serait utile de connaître vos raisons.

M. Baldwin: Ce serait m'exposer de façon décente.

M. Macdonald (Rosedale): Entre adultes consentants tout au moins.

[Text]

Mr. Baldwin: I intended to do that anyway but now that I am inspired by you I might even go to greater length. The amendment . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): After your first amendment, I am not sure that is possible.

Mr. Baldwin: The amendment involves some consideration of other aspects of the bill and you will have to pardon me, Mr. Chairman, if I trespass and deal with other clauses in the bill.

I am especially concerned about the definition of the word "regulation" for two reasons. In the first place, under Section 26 of the Statutory Instruments Act, there is a provision

. . . that every statutory instrument issued, made or established after the coming into force of this act other than an instrument the inspection of which and the obtaining of copies of which are precluded by regulation made . . .

That is an exception which can be taken into account.

. . . shall stand permanently referred to any Committee of the House of Commons, of the Senate or of both Houses of Parliament that may be established for the purposes of reviewing and scrutinizing statutory instruments.

I happen to be very involved in this Statutory Instruments Act and the reasons for it, and this establishment of the joint committee of scrutiny on statutory instruments is now in place. It is shortly to commence operations. I think there has been a staff established. It is very much of a blue ribbon, highly non-partisan committee, something like the Public Accounts Committee, which exists for the purpose of studying statutory instruments.

The first reason then for the amendment is that any regulation for which I widen the definition shall be considered to be a statutory instrument under that act and shall not be subject to exemption from Section 26 of the Act. In other words, automatically any regulation under this act would stand committed to the scrutiny committee of the Senate and the House of Commons. At the moment, that committee has not established any jurisprudence. What course they will take, how they will pursue their examination, I do not know. But I consider it to be a very highly desirable step in the course of our movement towards a more and more executive type of government that orders in council, regulations decrees, be submitted to this committee.

• 1035

It may well be that in the definition as it exists this may come about, but I am simply attempting to make certain by the first change I refer to that a regulation, as I have defined it, will in fact be referred to this joint committee for scrutiny.

Second, as a regulation in relation to Clause 22 concerning the tribunal to deal with compensation, which has been established and which we will come to later, and my argument will be made mainly at that time; I want to point out that it is also to ensure this will be regarded as a regulation within the meaning of the Federal Court Act, so there will in fact be an appeal from any decision of this tribunal to the federal court appeal side. That was probably intended but I wanted to make doubly sure by changing the definition of regulation.

[Interpretation]

M. Baldwin: J'avais de toute façon l'intention de le faire mais puisque vous m'inspirez je suis prêt à risquer davantage. L'amendement . . .

M. Macdonald (Rosedale): Après votre premier amendement, je ne suis pas très sûr que cela soit possible.

M. Baldwin: L'amendement exige un certain examen d'autres aspects du bill et je vous prie de m'accorder votre pardon, monsieur le président, si j'empiète sur d'autres articles du projet de loi.

Je suis surtout intéressé par la définition du mot «règlement» pour deux raisons. D'abord, en vertu de l'article 26 de la Loi sur les textes réglementaires, il est stipulé que:

. . . tout texte réglementaire établi après l'entrée en vigueur de la présente loi, autre qu'un texte pour lequel ont été établis des règlements empêchant d'en faire l'examen et d'en obtenir copie . . .

Soit une exception dont on peut tenir compte.

. . . est soumis en permanence à tout comité de la Chambre des communes, du Sénat ou des deux chambres du Parlement qui peut être rétabli aux fins d'étudier et de vérifier les textes réglementaires.

Je tiens de près à cette Loi sur les textes réglementaires et ses causes et l'institution d'un comité mixte d'examen des textes réglementaires est maintenant fait accompli. Il doit bientôt commencer son activité. Je crois que le personnel a été désigné. C'est un groupe très objectif de haute compétence semblable au Comité des comptes publics ayant pour mission d'examiner les textes réglementaires.

La première raison pour laquelle j'ai proposé l'amendement est que tout règlement au sens large du terme doit être considéré comme un texte réglementaire en vertu de la loi et ne souffrir aucune exception par rapport à l'article 26 de la loi. Autrement dit, tout règlement établi en vertu des dispositions de cette loi serait automatiquement soumis à l'examen du comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes. Ce comité ne fonctionne pas encore juridiquement. Je ne sais de quelle nature sera l'examen. Toutefois, j'estime que cela nous conduit vers la réalisation très souhaitable d'un système de gouvernement de plus en plus indépendant qui exige que les arrêtés en conseil et les décrets concernant les règlements soient soumis à l'étude du comité.

Cela pourrait très bien être le résultat de la définition telle qu'elle existe présentement, mais je cherche simplement à m'assurer par une première modification que le règlement, tel que je l'ai défini, obligera à le référer au comité mixte pour examen.

Deuxièmement, comme règlement qui correspond à l'article 22 concernant le tribunal établi pour juger des questions d'indemnisation, et que nous devons étudier plus tard, alors que je présenterai mon argument, je tiens à souligner qu'il vise également à s'assurer que le règlement soit vu comme faisant partie du contexte de la Loi sur la Cour fédérale, afin de pouvoir interjeter appel de toutes décisions de ce tribunal auprès de la Cour fédérale. Cela est probablement implicite, mais je voulais doublement m'en assurer en modifiant la définition de règlement.

[Texte]

The third reason I have made the amendment is to include in the definition of regulation orders or directions which are made under Part III. Now, they are not necessarily excluded as the subclause (2) now reads:

(2) In this Act, the expression regulation under this Act 2 includes an order made by the Board pursuant to any regulations made under Part I or Part II by the Board.

That does not necessarily exclude orders or directions made under Part III, but in my opinion, it is highly desirable, in fact it is essential, that orders or directions made under Part III, which of course include orders dealing with the environmental considerations; the orders dealing with the question of transportation by railway transport; the orders or directions made in connection with pipeline operations, and the orders and directions made respecting water transport, should be regarded as regulations and so defined under the act, so they in turn will come under the umbrella of the two protective aspects I have mentioned, namely, the reference to the scrutiny committee and a decision of the compensation tribunal being subject to appeal.

I do not know whether Mr. Ryan needs any more information. This is the basic purpose of the amendment which I have move, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Baldwin.

Mr. Baldwin: I am perfectly prepared to stand it if . . .

The Chairman: Would you like to stand this section for study?

Mr. Macdonald (Rosedale): If you would, please.

Mr. Baldwin: All right.

The Chairman: All right. We will stand this particular amendment. Are there any other amendments to be moved to Clause 2?

Mr. Harding.

Mr. Harding: Mr. Chairman, could we have a copy of the amendment which Mr. Baldwin has moved?

Mr. Baldwin: I do not have enough to go around but here is a set of all amendments I have moved so far. I will not give you the rest because Mr. Macdonald may beat me to it. He may move them for me.

The Chairman: There being, as I understand it, no further amendments to Clause 2, could we then pass on to—I am sorry, Mr. Bawden.

Mr. Bawden: Mr. Chairman, in Clause 2, line 21, there is a reference to "at the wholesale level" which is also at line 26 of Clause 2. Has that been changed? I am sorry, Mr. Chairman, that has already been done.

The Chairman: Thank you.

We will now move on to Clause 3. Is there any discussion on or amendments to be moved to Clause 3?

[Interprétation]

La troisième raison pour laquelle je propose l'amendement, est en vue d'inclure la définition des ordonnances ou directives relatives au règlement de la partie III. Sans être nécessairement exclus du paragraphe 2 ainsi libellé:

(2) Dans la présente Loi, l'expression «règlement établi en vertu de la présente Loi» comprend une ordonnance rendue par l'Office en application d'un règlement établi par celui-ci en vertu de la Partie I ou de la Partie II.

Cela n'exclut pas nécessairement les ordonnances ou les directives stipulées dans la Partie III mais, à mon avis, il est très souhaitable et même indispensable que les ordonnances ou directives de la Partie III qui comprennent les ordonnances périphériques à étudier, les ordonnances régissant les transports par voies ferrées, les ordonnances ou directives ayant trait à l'exploitation du pipe-line, et les ordonnances et directives s'appliquant aux transports par eau, soient considérées comme des règlements et ainsi définis dans la Loi afin de bénéficier du double appui déjà mentionné, soit l'examen par un comité et la possibilité d'appel d'une décision du tribunal d'indemnisation.

Je ne sais pas si M. Ryan a besoin d'autres informations. C'est ce qui motive fondamentalement ce que j'ai proposé, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Baldwin.

M. Baldwin: Je suis prêt à réserver l'amendement si . . .

Le président: Aimeriez-vous réserver cet article pour en faire l'étude?

M. Macdonald (Rosedale): Si vous le voulez bien, oui.

M. Baldwin: Très bien.

Le président: Très bien. Nous allons réserver cet amendement. Est-ce qu'il y a d'autres amendements à proposer au sujet de l'article 2?

Monsieur Harding.

M. Harding: Monsieur le président, pourrions-nous avoir des exemplaires de l'amendement proposé par M. Baldwin?

M. Baldwin: Je n'ai pas assez de copies pour une distribution complète, mais voici une série de tous les amendements que j'ai proposés jusqu'à présent. Je ne vous donne pas le reste parce que M. Macdonald pourrait très bien me damer le pion. Il les proposera peut-être à ma place.

Le président: Comprenant qu'il n'y a pas d'autres amendements à proposer à l'article 2, pourrions-nous passer à . . . pardon, monsieur Bawden.

M. Bawden: Monsieur le président, à la ligne 21 de l'article 2, ou mentionne «commercialisation en gros» à la ligne 10 de l'article 2. Est-ce que cela a été modifié? Je vous prie de m'excuser, monsieur le président, c'est déjà fait.

Le président: Merci.

Nous allons maintenant passer à l'article 3. Est-ce qu'il y a des questions à débattre ou des amendements à proposer à l'article 3?

[Text]

Clause 3 agreed to.

The Chairman: Shall Clause 4 carry?

Mr. Baldwin: No, no.

The Chairman: Do you mean—shall Clause 4 carry?

Mr. Baldwin: No discussion.

Clauses 4, 5 and 6 agreed to.

The Chairman: Shall Clause 7 carry?

Mr. Baldwin: I would like to ask a question on Clause 7.

Mr. Armstrong raised in the Committee the question of the quorum. I think that was effectively disposed of under the Interpretation Act: there must be more than half of the members of the board; as you cannot cut five members into two and a half, you have to have three members as a quorum. I accept that, but could the Minister at this stage indicate the nature of the board that will be established? He did give some indication in the statement. Have there been discussions with the provinces, with the people involved with the industry? What is the intent of the government as to the personnel of this board? From where will they be drawn?

Mr. Macdonald (Rosedale): The intent would be that the chairman would be someone with experience in this area drawn from the federal public service. Our original proposal was that there should be three members of the board: a federal representative, somebody nominated by the provinces and a third person with industry background. At the specific request of the provinces, at the meeting of Energy Ministers on November 23 we increased the board from three to five, so that there could be a representative from a producing province and one from a consuming province.

It was also agreed at that meeting that the Province of Quebec, as the consuming province representative, would suggest some nominees to the Government of Canada. We have also sought a nomination from the Province of Alberta, as the producing province. At the same time, we have had some discussions with industry with respect to possible names. In that regard I might say that any one firm is rather reluctant to give up one of its top operating people for the purpose of performing this task, but we are hopeful of having someone who is experienced principally at the marketing rather than at the production end. Finally, we have been seeking advice from the Department of Consumer and Corporate Affairs concerning possible nominees who could be regarded as representing the consumer interest in the more individual sense.

Mr. Baldwin: You are not considering moving Mrs. Plumptre over?

Mr. Macdonald (Rosedale): She is doing such a good job in her present function that it would be unfair . . .

Mr. Bawden: She is too expensive besides.

[Interpretation]

L'article 3 est adopté.

Le président: Est-ce que l'article 4 est adopté?

M. Baldwin: Non, non.

Le président: Voulez-vous dire . . . Est-ce que l'article 4 est adopté?

M. Baldwin: Pas de débat.

Les articles 4, 5 et 6 sont adoptés.

Le président: Est-ce que l'article 7 est adopté?

M. Baldwin: J'aimerais poser une question au sujet de l'article 7.

M. Armstrong a soulevé en comité la question de quorum. Il me semble que cette question a été efficacement réglée en vertu des dispositions de la Loi d'interprétation: l'Office doit être représenté par plus de la moitié de ses membres; comme on ne peut pas couper cinq membres en deux et demi, il faut trois membres pour faire quorum. Je l'admets, mais est-ce que le ministre pourrait nous indiquer le caractère de l'office qui sera institué? Il en a donné une indication dans sa déclaration. Est-ce qu'il y a eu des entretiens avec les provinces, avec les personnes intéressées de l'industrie? Quelle est l'intention du gouvernement concernant le personnel de l'Office? Où sera-t-il recruté?

M. Macdonald (Rosedale): Pour la présidence, nous songeons à un haut fonctionnaire d'expérience de la Fonction publique fédérale. Nous avons d'abord eu l'intention de composer l'Office de trois membres: un représentant du gouvernement fédéral, un délégué des provinces et une troisième personne choisie au sein de l'industrie. A la demande expresse des provinces lors de la réunion des ministres de l'Énergie le 23 novembre, nous avons porté le nombre des membres de 3 à 5 afin d'avoir un représentant d'une province productrice et un d'une province consommatrice.

Il a été alors convenu que la province de Québec, comme représentante du consommateur, proposerait des nominations au gouvernement du Canada. Nous avons aussi sollicité une nomination de la province productrice de l'Alberta. En même temps, nous avons eu des pourparlers avec l'industrie en vue des désignations possibles. Soit dit en passant, les entreprises hésitent à sacrifier leurs dirigeants à ces fonctions, mais nous avons bon espoir d'obtenir les services de gens ayant surtout l'expérience du marché plutôt que de la production. Enfin, nous avons sollicité l'avis du ministère de la Consommation et des Corporations en vue d'obtenir des candidats représentant le consommateur et plus directement ses intérêts.

M. Baldwin: Vous n'avez pas l'intention de muter M^{me} Plumptre?

M. Macdonald (Rosedale): Elle réussit si bien dans ses fonctions actuelles qu'il serait injuste . . .

M. Bawden: Et elle coûte trop cher.

[Texte]

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, in choosing the chairman, you say he will be drawn from the public service. Does that include the National Energy Board?

Mr. Macdonald (Rosedale): It could well, sir, yes.

Mr. Ritchie: From what other areas or departments might he be drawn?

Mr. Macdonald (Rosedale): No other areas.

Clauses 7 and 8 agreed to.

The Chairman: Shall Clause 9 carry?

Mr. Baldwin: First I have a comment, Mr. Chairman, and then an amendment. May I make my comment, which really is a question? Clause 9(2) provides:

The Board may delegate, in whole or in part, to any person, body or authority any of the powers or duties of the Board

... and so on. I think that has been lifted from the National Energy Board Act. How will that delegation be made? Will it be in writing, by order of the board? How will it be made known? How will those members of the public—the wholesale customers, the suppliers or those people who may be affected by the operations of the board—be made acquainted with the fact that the board has actually delegated to others all or part of its authority? It is a practical matter which concerns me.

Mr. Macdonald (Rosedale): You are really talking about what external evidence ...

• 1045

Mr. Baldwin: What external evidence, and how it will be made known to people. Would you consider inserting in Clause 9(2) some indication that it will be in writing and that it will be made known? Then people who have to deal with the board, who have to accept responsibility to act under the board's orders, will know that the person or persons or organization which is the delegatee has, in fact, that authority.

Mr. Macdonald (Rosedale): The decision would normally be made by the board, as to the delegation. I would be reluctant to formalize it too highly, so that if there were an emergency situation the board really was prevented from acting. In effect, it would normally act by resolution in this regard; but it is conceivable that, under some circumstances, an individual could be instructed by the board to take particular actions under the board's authority.

Mr. Baldwin: In other words, there would have to be a formal meeting of the board, which would include a quorum of three, and that board would have to make an order. Would there be any objection, then, to having that inserted: that "The Board may by order ..."?

Mr. Macdonald (Rosedale): I do not see any problem in that regard.

Mr. Baldwin: Okay. I would feel happier about it.

The Chairman: Will you move that as an amendment, then, Mr. Baldwin?

[Interprétation]

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, il est question de puiser dans la Fonction publique pour la présidence; est-ce que cela comprend l'Office national de l'énergie?

M. Macdonald (Rosedale): Cela pourrait très bien être, monsieur.

M. Ritchie: De quels autres secteurs ou ministères pourrait-il venir?

M. Macdonald (Rosedale): D'aucun autre secteur.

Les articles 7 et 8 sont adoptés.

Le président: Est-ce que l'article 9 est adopté?

M. Baldwin: J'ai d'abord un commentaire à faire, monsieur le président, puis un amendement à proposer. Me permettez-vous de faire un commentaire qui en réalité constitue une question? L'article 9(2) stipule:

L'Office peut déléguer à toute personne, organisme ou autorité tout ou partie de ses pouvoirs ou de ses fonctions

—et ainsi de suite. Je crois que cela est tiré de la Loi sur l'Office national de l'énergie. Comment s'effectuera cette délégation? Par écrit ou par ordre de l'Office? Comment le public en sera-t-il informé? Comment seront informés les clients du gros, les fournisseurs ou autres personnes pouvant subir les contrechocs des opérations de l'Office? Comment sauront-ils que l'Office a réellement délégué à d'autres tout ou partie de ses pouvoirs et fonctions? C'est un aspect pratique qui me préoccupe.

M. Macdonald (Rosedale): Vous parlez évidemment de l'aspect explicite ...

M. Baldwin: En quoi consistera cet aspect explicite et comment le public sera-t-il informé? Seriez-vous prêts à ajouter à l'article 9(2) quelque indication que cela se fera par écrit et sera rendu public? A ce moment-là les personnes qui doivent négocier avec l'office, et qui doivent accepter la responsabilité d'agir en vertu des ordres de l'office, sauront que la personne ou les personnes ou l'organisme qui a été délégué possède, en effet, une telle autorité.

M. Macdonald (Rosedale): Normalement la décision serait prise par l'office, quant à la délégation de pouvoirs. Je serais peu disposé à leur donner une forme trop précise, car en cas d'urgence l'office serait empêché d'agir. En effet, l'office travaillerait normalement par résolution à cet égard; toutefois, il est possible que, dans certains cas, l'office puisse charger quelqu'un d'agir en vertu de ses pouvoirs.

M. Baldwin: Autrement dit, il faudrait que l'office réunisse formellement, avec un quorum de trois personnes, afin de donner l'ordre. Vous déplairait-il donc d'inclure les mots suivants: que «l'office peut par ordre ...»?

M. Macdonald (Rosedale): Je ne vois pas d'inconvénient à cet égard.

M. Baldwin: D'accord. Je serais beaucoup plus heureux.

Le président: Voulez-vous le proposer comme amendement, monsieur Baldwin?

[Text]

Mr. Baldwin: Yes. I move that the two words "by order" be added after the word "may" in line 31 of Clause 9(2) on page 4 of the bill.

Amendment agreed to.

Mr. Baldwin: If nobody else has an amendment here, I have a further amendment, to Clause 9(4). I move that Clause 9(4) of the bill be amended by deleting the words "or purported exercise" from line 16 on page 5.

The reason for that is simple. This is the clause which provides immunity to the board for any act or things that it does or omits to do in good faith. I perfectly accept that that is quite reasonable, if what it does or omits to do is done in good faith in the exercise of a duty or power under this proposed act; but the inclusion of the words "or purported exercise", to me, makes it quite possible for the board to do something outside the proposed act, and that, as long as it can say it is acting in good faith, excuses it from the consequences of its actions or its failure to act.

I consider that to be quite wrong, to set up a board of this nature with these powers and then say to the board that, as long as it operates within the four corners of the proposed act and as long as it does what it does in good faith, it has immunity from the actions it carries out or fails to carry out. The use of the words "or purported exercise", to me, go far beyond the type of immunity which should be allowed to a statutory board of this nature. That is the reason for the amendment, Mr. Chairman.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, I would point out that we are talking here of a provision which will exempt the individual members of the board from personal liability for actions which they might take in carrying out this particular statute, and I think they should be entitled to this kind of protection.

There can be all kinds of political consequences, with regard to the government, which is ultimately responsible for these acts. Indeed, under later provisions of the bill, there may well be fiscal consequences for the Government of Canada in terms of an action which may result in loss or damage to a particular individual, but I do not think individual public servants should run the risk of personal bankruptcy because of actions taken in good faith under an authority they believed to exist but which, as Mr. Baldwin referred to it earlier in this morning's sitting, may be found not to be there for purely legal reasons.

If you take away this reference to purported exercise of their power, then you open individual public servants to the possibility of damage actions which I think would really be quite unfair to them. I think it should be the responsibility of government if someone acts in excess of powers, either by the manner in which he carries out his actions or by exceeding those given by Parliament; but I do not think individuals should have to bear the risk of personal liability.

If we are put in this situation, we will have difficulty getting a good person to serve on the board.

[Interpretation]

M. Baldwin: Oui. Je propose que les deux mots «par ordre» soient ajoutés après le mot «peut» à la ligne 31 de l'article 9(2) à la page 4 du bill.

L'amendement est adopté.

M. Baldwin: Si personne d'autre veut proposer des amendements, j'ai un autre amendement à l'article 9(4). Je propose que l'article 9(4) du bill soit amendé par le retranscription des mots «ou en visant à exercer une telle fonction ou un tel pouvoir» des lignes 19 et 20 de la version française à la page 5.

La raison est très simple. Cet article prévoit l'immunité pour l'office en ce qui concerne toute chose que l'office a faite ou omis de faire de bonne foi. Je suis d'accord que cela est tout à fait raisonnable, si les choses que l'office a faite ou omis de faire sont faites de bonne foi dans l'exercice d'une fonction ou d'un pouvoir prévu par la présente loi; mais si on inclut les mots «ou en visant à exercer une telle fonction ou un tel pouvoir» il me semble que l'office pourrait donc agir en dehors de la présente loi, et que pourvu que l'office puisse dire qu'il a agi de bonne foi, il sera protégé des conséquences des choses qu'il a faites ou a omis de faire.

A mon avis, on aurait tort d'établir un tel office avec de tels pouvoirs et puis de dire à cet office que pourvu qu'il fonctionne dans le cadre de la présente loi et pourvu qu'il fasse son travail de bonne foi, il serait à l'abri des choses qu'il fait ou omet de faire. Il me semble que l'utilisation des mots «ou en visant à exercer une telle fonction ou un tel pouvoir» dépasse le genre d'immunité qui devrait être permis à un office statutaire de ce genre. Voilà la raison pour laquelle j'ai proposé cet amendement, monsieur le président.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, je veux souligner qu'il s'agit ici d'une disposition qui vise la protection de membres individuels de l'office de responsabilité personnelle en ce qui concerne les choses qu'ils puissent faire dans le cadre de la mise en application de la loi, et je crois qu'ils devraient avoir droit à ce genre de protection.

Il peut y avoir toutes sortes de conséquences politiques, à l'égard du gouvernement, qui a la responsabilité finale pour ces actes. En effet, il est possible qu'en vertu des dispositions de ce bill, il pourrait avoir des conséquences fiscales pour le gouvernement du Canada dans le cas d'une action qui entraîne des pertes ou des dommages à un individu, mais je ne crois pas que les fonctionnaires individuels devraient courir le risque de la faillite personnelle à cause d'actions faites de bonne foi en vertu de pouvoirs qu'ils croyaient détenir mais qui, comme M. Baldwin l'a dit ce matin, n'existent pas pour des raisons purement juridiques.

Si vous enlevez cette référence, c'est-à-dire ou en visant à exercer une telle fonction ou un tel pouvoir, les fonctionnaires individuels courent donc le risque d'être poursuivis en dommages ce qui serait tout à fait injuste. Je crois que le gouvernement doit prendre la responsabilité si quelqu'un agit en dehors de ces pouvoirs, soit de la façon dont il agit, soit excédant les pouvoirs délégués par le Parlement; mais je ne crois pas que les individus devraient courir le risque de responsabilité personnelle.

Si nous sommes mis dans une telle situation nous aurons de la difficulté à trouver de bonnes personnes comme membres de l'office.

[Texte]

• 1050

Mr. Baldwin: Would you not agree, though, that the words "or purported exercise" have the possibility of permitting the board and/or its members to engage in actions outside of the things they are permitted to do under the act? That is what I fear.

Mr. Macdonald (Rosedale): I think if a board is doing that then the Cabinet has to take its political responsibility of saying to the board, as it is authorized to do under directive, do not do that, but I do not think an individual should be exposed to personal lawsuit, particularly in an area where the board may be interfering with the contractual rights of private parties running into not merely thousands, but hundreds of thousands of dollars.

Mr. Baldwin: Would you not agree though, Mr. Macdonald, that all the members of the board would have to do would be to indicate they had acted in good faith in the exercise of a duty or power under this proposed act and there would be the immediate removal of any responsibility?

Mr. Macdonald (Rosedale): No, I am sorry, I do not agree with that. I think there is the legal question as to whether it is an actual lawful exercise of powers that may be found or not found from time to time by courts, and without the words "purported exercise" really before he carries out an order, an individual working for the board would probably have to take along his own solicitor to get an opinion. It seems to me that personal liability upon individual members of the Public Service, whether here or anywhere else, is really not the best way of assuring that they remain within their powers as set by Parliament.

Mr. Baldwin: I must say I think a board with the powers this has should have its solicitor along, should never be more than a yard's length away from a solicitor. I think this subclause in its present form would persuade members of the board to go outside the proposed act, if they had to consider a choice as to whether they were acting under the legislation or under the regulations, and if they thought it was in their circumstances. Therefore, for that reason I will have to insist upon having the amendment put.

The Chairman: Mr. Munro.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Thank you. This is in relation to the same general amendment. I noticed the Minister stressed the point that in his view this particular subclause deals with the members of the board. He failed, however, to deal with the board itself. Exempting the board is one thing, but exempting the members of the board is possibly another. I wonder whether this is a distinction into which perhaps we ought to inquire a little more fully. I wonder whether the Minister has any comments on this. As I see it, under this, the Crown would be exempt from any process following its decision to take any action.

The Chairman: It would, of course, have to be established that it was done in good faith, too. That would be the ...

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I agree. I agree.

The Chairman: Just wait for a minute, it is a legal question.

[Interprétation]

M. Baldwin: Cependant, n'êtes-vous pas d'accord que les mots «ou visant à exercer telle fonction ou tel devoir» donnent la possibilité à l'office et/ou les membres de faire ce qu'ils veulent du mandat qu'ils reçoivent en vertu de la présente loi? Voilà ce que je crains.

M. Macdonald (Rosedale): Je crois que si un office agit ainsi, le Cabinet doit prendre sa responsabilité politique et leur dire tel qu'autorisé en vertu des directives de ne pas faire une telle chose, mais je ne crois pas qu'une personne devrait courir le risque de poursuite judiciaire personnelle, surtout quand il est possible que l'Office intervienne dans les droits contractuels de parties déterminées dans des affaires de centaines de milliers de dollars.

M. Baldwin: Cependant, monsieur Macdonald, n'êtes-vous pas d'accord que tout ce que devraient faire les membres de l'office seraient d'indiquer qu'ils avaient agi de bonne foi dans l'exercice d'une fonction ou d'un pouvoir prévus par la présente loi et que toute responsabilité soit enlevée tout de suite?

M. Macdonald (Rosedale): Non, je suis désolé, je ne suis pas d'accord. Je crois qu'il y a une question juridique à savoir si l'exercice de pouvoirs a été légal selon le jugement du tribunal et si on nommait les mots «en visant à exercer une telle fonction ou un tel pouvoir» une personne qui travaille pour l'Office devrait probablement demander l'avis de son propre avocat avant d'obéir à un tel ordre. Il me semble que le meilleur moyen d'assurer que les membres individuels de la Fonction publique se limitent au pouvoir établi par le Parlement n'est pas de leur attribuer la responsabilité personnelle.

M. Baldwin: Je crois qu'un Office qui a de tels pouvoirs devrait avoir son propre avocat; à mon avis, le présent article percevrait aux membres de l'Office de dépasser les pouvoirs que leur donne la présente loi, s'ils avaient à envisager un choix à savoir s'ils agissaient en vertu de la loi ou en vertu des règlements, si à leur avis, cela était la meilleure façon d'agir. Je dois donc insister que l'amendement soit proposé.

Le président: Monsieur Munro.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Merci ma question concerne le même amendement. Je remarque que les ministères soulignaient que selon eux, cet article concerne les membres de l'Office. Cependant, il n'a pas parlé de l'Office elle-même. L'Office est une chose, mais d'exempter les membres de l'Office est une autre chose. Je me demande si nous devrions peut-être étudier un peu plus profondément cette distinction. Je me demande si le ministre pense à ce sujet. A mon avis, la Couronne serait exemptée de toute poursuite à la suite de sa décision de prendre une action quelconque.

Le président: On devrait bien sûr établir qu'on avait agi de bonne foi. Cela serait ...

M. Munro (Esquimalt-Saanich): D'accord.

Le président: Attendez un instant, il s'agit ici d'une question juridique.

[Text]

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): There is consultation on the question.

Mr. Macdonald (Rosedale): The draftsmen tell me that the board, under a recent Supreme Court decision related to the Ontario Securities Commission, is not itself a suable entity, so the statement that the board is exempt from liability for any accurate thing done is really to state the present law and to make clear that the board itself is not a suable entity.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Do you mean any Crown entity is not?

Mr. Macdonald (Rosedale): It depends on the legal nature of the Crown entity. What this bill says is that the Board itself is not suable. That makes some sense because the Board itself has no assets to be reached in this regard. So that it would be the general . . .

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): But it is a function of the Crown.

Mr. Macdonald (Rosedale): That is dealt with elsewhere in the bill under the provisions for taking action against the Crown with regard to damage that may be caused. For the members, of course, it is to protect them from personal liability.

Mr. Andre: There is no conflict between those two provisions, then, the provision that people can take action against the Crown for damages and this statement that the Board is not liable?

Mr. Macdonald (Rosedale): We come to this one later on and Mr. Baldwin, as I understand it, has amendments that would open the Crown to suit in general terms for any consequential damages from the board's action. This is a matter we will debate later on.

Mr. Andre: But from a purely legal standpoint there would not be a conflict between the statement and . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): No, I would think not. It is the board itself. We deal with the question of the liability of the Crown in general. Anyway, as a solicitor you would be better off to sue the Crown, which has some assets, rather than the Board, which does not have any. This is really to declare what is the law.

Mr. Bawden: What is the liability of the persons, bodies or authorities delegated under Clause 9.(2)?

Mr. Macdonald (Rosedale): That is a good point. With regard to the employees, the normal situation is that under the vicarious liability provisions of the law the Crown would be liable for the acts of Crown servants. I would really have to ask if there is going to be a necessity to exempt employees as well as members of the Board to make sure that they too will not be subject to suit.

[Interpretation]

M. Munro (Esquimalt-Saanich): On demande des conseils à ce sujet.

M. Macdonald (Rosedale): Les rédacteurs me disent qu'en vertu d'une décision prise par la Cour suprême à l'égard de la commission des valeurs mobilières de l'Ontario, l'Office ne peut pas être l'objet de poursuite judiciaire, et si on déclare donc que l'Office est exemptée de la responsabilité pour toute action, on cite la loi actuelle et je souligne que l'Office elle-même ne peut être l'objet de poursuite judiciaire.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Voulez-vous dire que toute corporation de la Couronne ne l'est pas?

M. Macdonald (Rosedale): Tout dépend du caractère juridique d'une société de la Couronne. Dans le bill on déclare que la commission elle-même ne peut pas être poursuivie en justice. Cela a quelque bons sens puisque la commission elle-même ne dispose d'aucun actif que l'on pourrait toucher à cet égard. Ainsi cela serait le caractère général . . .

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Mais c'est là une fonction de la Couronne.

M. Macdonald (Rosedale): On traite de ce sujet ailleurs dans le bill, dans le cadre des dispositions de la loi permettant d'intenter un procès à la Couronne pour les dommages causés. Naturellement, il s'agit ici de protéger les députés d'une faillite personnelle.

M. Andre: Est-ce à dire alors qu'il n'y a aucun conflit entre ces deux dispositions, c'est-à-dire entre la disposition prévoyant une poursuite d'un individu contre la Couronne pour dommages et intérêt et le fait que l'on ne puisse pas poursuivre en justice le Conseil?

M. Macdonald (Rosedale): Nous en reviendrons à cette question un peu plus tard et si je comprends bien, M. Baldwin veut proposer des amendements selon lesquels on pourrait intenter une poursuite à la Couronne en termes généraux pour tout dommage d'importance découlant des agissements du Conseil. C'est là une question dont nous discuterons un peu plus tard.

M. Andre: Mais d'un point de vue strictement juridique, il ne devrait pas y avoir de conflit entre cette déclaration et . . .

M. Macdonald (Rosedale): Non, je ne le crois pas, car il s'agit ici du Conseil lui-même. Nous essayons de voir s'il est possible d'intenter une poursuite judiciaire à la Couronne d'une façon générale. Par ailleurs en tant qu'avocat il vaudrait mieux poursuivre la Couronne qui a certains fonds plutôt que le Conseil qui n'en a pas. Ce texte sert surtout à préciser la portée générale de la loi.

M. Bawden: Quelle est la responsabilité des personnes des corps d'intermédiaires ou des autorités délégués en vertu de l'article 9(2)?

M. Macdonald (Rosedale): Voilà un bon point. Pour ce qui est des employés dans des circonstances normales et en vertu des dispositions de la loi vis-à-vis les responsabilités par délégation, la couronne est responsable des agissements de ses fonctionnaires. Je voudrais réellement savoir s'il sera nécessaire d'exempter les employés tout comme les membres du Conseil pour s'assurer que ceux-ci également ne puissent pas faire l'objet d'une poursuite judiciaire.

[Texte]

Mr. Andre: Or delegates of the board?

Mr. Macdonald (Rosedale): Under the general law with regard to the liability of the Crown, as I understand the situation, normally there is no provision as such for the immunity of individual public servants from actions taken in the course of their duty. If they are the subject of suit, then under the vicarious liability provisions of the law this becomes the vicarious responsibility of the Crown. The Crown would, in effect, hold an individual public servant harmless. I am advised that if we added to the words, "and its members or employees", the words, "or its employees", you would then exempt the Crown generally from vicarious liability for their acts.

I think the point is well taken but I think it is the general structure of the law that . . .

An hon. Member: What about the delegates?

Mr. Macdonald (Rosedale): It is the same thing. They are sensible agents on behalf of the Crown and the Crown is vicariously liable for their actions. Any lawsuit brought against an individual would be one for which the Crown is vicariously responsible and the Crown, therefore, should assume it from its employee.

Mr. Bawden: And this covers everybody named in Clause 9.(2), does it?

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes.

The Chairman: Mr. Munro.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): Thank you. Would it be in order, in view of this possible conflict mentioned by my colleague between Clause 9.(4) and the general liability of the Crown that will be coming up later, to reserve approval on Clause 9.(4) until we come to the other one and consider them together?

Mr. Macdonald (Rosedale): Sure.

The Chairman: Okay. Before we stand Clause 9 I think Dr. Ritchie has a question.

Mr. Ritchie: It is about this delegation in Subclause (2), the person, body or authority. In a practical way, who might this be? In a certain area might the president or chief official of one oil company have to organize the balance?

• 1100

Mr. Macdonald (Rosedale): What was contemplated here was the possibility of a rationing scheme rather than the mandatory allocation, wholesale allocation, and the alternative really here, from an administrative standpoint, is to set up a group of public servants, a bureaucracy, to do this, or to delegate that power to individual firms to carry out that responsibility. So it could be, in some circumstances, if there was a rationing scheme, the representatives of individual firms.

Mr. Ritchie: In other words, you would say that in the Montreal area certain individuals have superior knowledge and we will appoint them.

[Interprétation]

M. Andre: Ou les délégués du conseil?

M. Macdonald (Rosedale): Si je comprends bien la situation, en termes généraux en ce qui regarde la responsabilité de la Couronne, il n'y a aucune disposition prévoyant l'immunité des fonctionnaires publics individuels lorsque ceux-ci agissent dans le cadre de leur fonction. S'ils font l'objet d'une poursuite alors en vertu des dispositions de la loi sur la responsabilité par délégation, cette responsabilité est alors impliquée à la Couronne. De fait, la Couronne mettrait à couvert tout fonctionnaire public. On me dit que si nous ajoutions aux mots, «et ses membres ou employés», les mots «ou ses employés», on pourrait alors de façon générale exempter la Couronne de la responsabilité par délégation des gestes posés par les précédents.

A mon avis, ce point de vue est très valable, mais c'est la structure générale de la loi qui . . .

Une voix: Que dire des délégués?

M. Macdonald (Rosedale): C'est la même chose. Ce sont des agents sensés qui agissent de la part de la Couronne et c'est la Couronne qui est responsable par délégation des gestes qu'ils posent. Lorsque quelque procès est intenté contre un individu, c'est la Couronne qui en est responsable par délégation et par conséquent, c'est à la Couronne d'assumer cette responsabilité que lui délègue son employé.

M. Bawden: Cela tient-il compte de tous et chacun dont le nom est enregistré à l'article 9(2)?

M. Macdonald (Rosedale): Oui.

Le président: Monsieur Munro.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Merci, compte tenu de ce conflit dont a parlé mon collègue qui pourrait exister entre la teneur de l'article 9.(4) et de la responsabilité générale de la Couronne dont nous parlerons un peu plus tard, devrions-nous réserver notre approbation de l'article 9.(4) jusqu'à ce que nous en arrivions à l'étude de l'autre article pour les étudier simultanément?

M. Macdonald (Rosedale): Bien sûr.

Le président: D'accord. Avant de réserver l'article 9, je crois que docteur Ritchie a une question à poser.

M. Ritchie: Il s'agit de la délégation de pouvoir telle que stipulée dans le paragraphe (2) lorsque l'on parle de la personne de l'organisme ou de l'autorité. D'une façon pratique qui pourrait jouer ce rôle? Est-ce que dans certaines régions le président ou le responsable d'une société pétrolière devrait gérer le solde?

M. Macdonald (Rosedale): Nous songions ici plus à un programme de rationnement qu'à un programme de répartition obligatoire, sur le plan des livraisons en gros; sur le plan administratif, il s'agissait ici soit de mettre en place une bureaucratie particulière soit de déléguer ces pouvoirs aux entreprises afin qu'elles s'en chargent elles-mêmes. S'il y avait un programme de rationnement, il se pourrait, sous certaines conditions, qu'il s'agisse des représentants des sociétés pétrolières.

M. Ritchie: En d'autres termes, pour la région de Montréal, par exemple, vous considérez que certaines personnes connaissent mieux la situation et seront donc nommées.

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes.

The Chairman: We will stand Clause 9 and go to Clause 10.

On Clause 10—*Instructions and reports*

I understand from the Minister that there is an amendment.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, I have one or two brief amendments.

The amendment in effect would add the following sub-clauses (2) and (3) to Clause 10.

(2) During any period in which a mandatory allocation program or a rationing program is in effect under this Act, the Board shall report in writing to the Minister of Energy, Mines and Resources at the end of every month upon its activities under this Act in that month.

(3) All reports referred to in subsection (2) shall be laid before Parliament forthwith upon the making thereof or, if Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that Parliament is sitting.

The Chairman: In order to get to the debate on this particular amendment, Mr. Blaker, could we put this amendment in your name? If so, we are open for discussion.

Mr. Macdonald (Rosedale): I guess the difference, Mr. Baldwin, is that we will report every month and you would report at the end of every year.

Mr. Baldwin: That is right. I figured you would be making only one yearly report and that would be the last one.

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, I hope your optimism is justified.

Mr. Baldwin: In any event, we are prepared to accept the Minister's amendment. It includes and goes a little beyond what mine was.

Would you read that again, please.

The Chairman: Yes, the amendment reads as follows:

That Bill C-236 be amended by renumbering Clause 10 on page 5 thereof as subclause 10 (1) and by adding thereto the following:

(2) During any period in which a mandatory allocation program or a rationing program is in effect under this Act, the Board shall report in writing to the Minister of Energy, Mines and Resources at the end of every month upon its activities under this Act in that month.

(3) All reports referred to in subsection (2) shall be laid before Parliament forthwith upon the making thereof or, if Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that Parliament is sitting.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Oui.

Le président: Nous allons réserver l'article 9 et passer à l'article 10.

Article 10—*Instructions et rapports.*

Il me semble que le ministre a un amendement.

M. Macdonald (Rosedale): En effet.

L'amendement reviendrait à ajouter des paragraphes (2) et (3) à l'article 10.

(2) Durant toute période au cours de laquelle un programme de répartition obligatoire ou un programme de rationnement est en vigueur, en vertu de la présente loi, l'Office doit présenter un rapport au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources à la fin de chaque mois, sur son activité exercée en vertu de la présente loi au cours du mois.

(3) Tous les rapports visés au paragraphe (2) doivent être déposés devant le Parlement dès leur établissement, ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, l'un des quinze premiers jours où il siège par la suite.

Le président: Afin de pouvoir discuter de ces amendements, pourriez-vous en assumer la paternité, monsieur Blaker? Si oui, nous pourrions commencer la discussion.

M. Macdonald (Rosedale): Je pense que la différence entre notre amendement et le vôtre monsieur Baldwin est que nous avons prévu un rapport tous les mois, alors que vous en avez prévu un tous les ans.

M. Baldwin: C'est cela. Je pensais que vous ne feriez qu'un seul rapport cette année, et que ce serait le dernier.

M. Macdonald (Rosedale): J'espère que votre optimisme est justifié.

M. Baldwin: Quoi qu'il en soit, nous sommes disposés à accepter votre amendement. En effet, il reprend nos propositions en les améliorant un peu.

Voudriez-vous relire vos amendements, s'il vous plaît?

Le président: Oui;

Que le Bill C-236 soit modifié par le renumérotage de l'article 10, à la page 5, qui devient le paragraphe 10 (1) et par l'adjonction de ce qui suit:

(2) Durant toute période au cours de laquelle un programme de répartition obligatoire ou un programme de rationnement est en vigueur en vertu de la présente loi, l'Office doit faire un rapport par écrit au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, à la fin de chaque mois, sur son activité exercée en vertu de la présente loi au cours du mois.

(3) Tous les rapports visés au paragraphe (2) doivent être déposés devant le Parlement dès leur établissement ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, l'un des quinze premiers jours où il siège par la suite.

[Texte]

It has been moved by Mr. Blaker.

Mr. Baldwin: It is quite acceptable, Mr. Chairman. May I commend the Minister on his industry and ingenuity in making the bill to some extent a better one.

The Chairman: Mr. Symes, did you wish to say something?

Mr. Symes: Mr. Chairman, this amendment was suggested to the Minister by the New Democratic Party and pretty well follows our suggestion, except that in subsection (3) . . .

An hon. Member: Agreed.

Mr. Symes: . . . I note that only all reports referred to in subsection (2) are to be tabled and I was wondering if it would not be possible to table all reports in order to keep Parliament and the Committee informed under this emergency legislation.

Mr. Macdonald (Rosedale): I beg your pardon?

Mr. Symes: I see in subclause (3) only the reports under subclause (2) are tabled and I am asking that the reports under subclause (1) be tabled as well.

An hon. Member: Surely it reports upon all its activities.

• 1105

Mr. Macdonald (Rosedale): Obviously with the authority of the Governor in Council and the Minister to give them instructions and directives from time to time, there is obviously going to be a very considerable oral exchange between the chairman or other members of the board and the Minister, and it is to make it clear that on all the possible actions that the government takes that we do not have to commit them in writing and table them all. But it seems to me it is reasonable for Parliament to expect a summary, if you like, of the activities during the particular month. Presumably there will be a great deal of coming and going between the government and the board on particular instances, some of which may involve the confidential affairs of individual firms. On the whole, I do not think these all should be, first, rendered into writing or, second, tabled in Parliament.

Mr. Symes: What of general activities of a nonconfidential nature?

Mr. Macdonald (Rosedale): These would be summarized, in effect, in the monthly report.

Mr. Symes: But the monthly report, as I read it, only applies when a mandatory allocation or rationing program is in effect.

Mr. Macdonald (Rosedale): Correct. If there is no mandatory allocation program in effect then the board, while still in existence, has no authority to take any action at all.

Mr. Symes: Yes, but this is my point. We still do not have information as to the activities of the board during this period.

Mr. Macdonald (Rosedale): If there is no mandatory allocation program in effect, the board will not have any activities.

[Interprétation]

L'amendement a été proposé par M. Blaker.

M. Baldwin: Ceci est parfaitement acceptable, monsieur le président. J'aimerais féliciter le ministre, qui s'efforce ainsi d'améliorer son propre projet de loi.

Le président: Monsieur Symes, aviez-vous quelque chose à ajouter?

M. Symes: Monsieur le président, le ministre avait proposé cet amendement au Nouveau parti démocratique, amendement qui correspond assez bien à notre suggestion, si ce n'est qu'au paragraphe (3) . . .

Une voix: D'accord.

M. Symes: . . . je remarque que seuls les rapports mentionnés au paragraphe (2) devront être déposés; je me demande s'il ne serait pas possible de déposer au Parlement tous les rapports afin de nous tenir informés, en vertu de cette loi d'urgence.

M. Macdonald (Rosedale): Que voulez-vous dire?

M. Symes: Je vois qu'au paragraphe (3), on ne parle que des rapports visés au paragraphe (2); je me demande si les rapports visés au paragraphe (1) ne pourraient pas également être déposés.

Une voix: Il est certain que ces rapports couvriront toutes les activités de l'Office.

M. Macdonald (Rosedale): Il est évident qu'il y aura beaucoup de discussions entre les membres de l'Office et le ministre, puisque ce dernier devra leur donner des instructions et directives, de temps à autre; nous ne tenons pas à être obligés de déposer devant le Parlement un rapport concernant toutes les actions que le gouvernement pourrait être obligé à prendre dans ce domaine. Mais il me semble raisonnable que le Parlement exige du gouvernement un résumé, si vous voulez, de ces activités mensuelles. Je présume en effet qu'il y aura beaucoup de discussions entre les membres du gouvernement et ceux de l'Office, dont certaines concerneront peut-être des informations confidentielles pour certaines entreprises. Je ne pense donc pas que tout ceci devrait être, d'une part, couché par écrit, et, d'autre part, déposé au Parlement.

M. Symes: Qu'en est-il des activités d'ordre général, non confidentielles?

M. Macdonald (Rosedale): Elles seront résumées dans le rapport mensuel.

M. Symes: Mais si je comprends bien, ce rapport mensuel ne sera publié que lorsqu'un programme de répartition obligatoire ou de rationnement sera en vigueur.

M. Macdonald (Rosedale): En effet. S'il n'y a pas de programme de répartition obligatoire, l'Office, tout en demeurant en existence, ne pourra prendre aucune mesure particulière.

M. Symes: Très bien. Cependant, nous n'aurons aucun renseignement quant aux activités de l'Office pendant ces périodes.

M. Macdonald (Rosedale): S'il n'y a pas de programme de répartition obligatoire, l'Office n'aura aucune activité.

[Text]

Mr. Symes: Will it not be doing research into the supply situation?

Mr. Macdonald (Rosedale): Initially indeed it will. Yes, Mr. Ryan reminds me that under Clause 9(3) the board will have the responsibility to:

... prepare, review and maintain contingency plans in readiness to perform such duties and exercise such powers ...

So from a planning standpoint it will have responsibilities but in terms of actual operation or action by definition there presumably would be none in this period.

Mr. Symes: Mr. Chairman, I am concerned that since this board does have considerable powers that members be kept informed as such as possible.

Mr. Macdonald (Rosedale): Regarding contingency plans, I can think of good reasons why you would not want to make them public in advance so that people did not take advantage of the knowledge of a contingency plan to make provision against it. If you are going to have to interfere in the economic process, I do not think it would be preferable to telegraph to certain members of the process exactly what you are going to do

Mr. Symes: Fine.

Mr. Baldwin: Supposing, Mr. Chairman, that ...

The Chairman: Excuse me. Mr. Ritchie.

Mr. Baldwin: Sorry.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister how this would work. For instance, there are certain things happening at the moment which it might not be wise to make public. It might not be wise to make it general knowledge as to the oil supply around the world. Various things are happening at present. Would this prejudice this report? Where would this discretionary power lie in this sort of thing?

Mr. Macdonald (Rosedale): I am sorry, I do not quite grasp the question.

Mr. Ritchie: For instance, we are now having so-called leakage of oil from the Arab states to the United States—to the Americans. Would this be included in a report if this was to Canada's advantage?

Mr. Macdonald (Rosedale): I take it that it would not necessarily be included. The board is really reporting on its activities. It might be inferentially indicated there. The board might well say, under certain circumstances: in view of the action of certain Arab states in withholding deliveries to Canada, the board is therefore moved to do this, that or the other thing. But it would not be giving a general perspective of the state of the oil scene around the world.

The Chairman: Mr. Baldwin, you had a question.

Mr. Baldwin: I was going to comment on what Mr. Symes said. I suppose we would always have the opportunity of questioning the Minister in the House. In his usual open forthright manner, he will keep us advised of what planning is going on.

[Interpretation]

M. Symes: Est-ce qu'il n'enquêtera pas sur la situation des approvisionnements, par exemple?

M. Macdonald (Rosedale): En effet, c'est ce qu'il fera au début. M. Ryan vient de me rappeler qu'en vertu de l'article 9(3), l'Office devra:

... élaborer, réviser et maintenir à jour des plans de contingence pour l'exercice des fonctions et des pouvoirs ...

L'Office aura donc certaines responsabilités d'ordre prévisionnel mais ne pourra prendre aucune mesure pratique pendant cette période.

M. Symes: Monsieur le président, puisque cet office disposera de pouvoirs considérables, il me semble que les députés devraient être tenus aussi informés que possible.

M. Macdonald (Rosedale): S'il s'agit de plans d'urgence, il y a une foule de raisons pour lesquelles vous ne voudriez certainement pas qu'il soit publié à l'avance. En effet, si vous voulez intervenir sur la scène économique, il est préférable de ne pas en informer les composants.

M. Symes: Très bien.

M. Baldwin: Supposons, monsieur le président ...

Le président: Veuillez m'excuser. Monsieur Ritchie.

M. Baldwin: Je suis désolé.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais demander au ministre comment ceci fonctionnera. Par exemple, certaines choses se passent actuellement qu'il ne serait peut-être pas sage de porter à la connaissance du public. C'est le cas, par exemple, de la situation mondiale des approvisionnements pétroliers. L'office aura-t-il alors le pouvoir de ne pas inclure de tels facteurs dans son rapport?

M. Macdonald (Rosedale): Veuillez m'excuser, je n'ai pas très bien compris votre question.

M. Ritchie: Par exemple, du pétrole est actuellement transporté des pays arabes vers les États-Unis. Cette information sera-t-elle incluse dans le rapport, si ceci était à l'avantage du Canada?

M. Macdonald (Rosedale): Je suppose qu'il ne serait pas nécessairement divulgué. En fait, l'Office doit lui faire rapport de ses activités. Peut-être pourrait-il mentionner une telle information en passant. Il pourrait très bien signaler, dans certaines circonstances, qu'étant donné les mesures adoptées par certains pays arabes, en supprimant des livraisons au Canada, il se voit obliger de prendre telle ou telle mesure. Ceci ne donnerait pas de détails quant à la situation mondiale des approvisionnements pétroliers.

Le président: Monsieur Baldwin, vous vouliez poser une question?

M. Baldwin: Je voulais faire une remarque au sujet des déclarations de M. Symes. Je suppose que nous pourrions toujours poser des questions au ministre, en Chambre. Comme d'habitude, il nous tiendra au courant de ses projets.

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): I would rather not comment on that.

• 1110

The Chairman: You will miss an opportunity to live up to your reputation as man of the year, Mr. Minister, if you miss the boat on that.

Mr. Macdonald (Rosedale): I recall that Mr. Edgar Benson was man of the year once, too.

Mr. Baldwin: And look where he is now!

Amendment agreed to.

Clause 10, as amended, agreed to.

On Clause 11—*Declaring national emergency.*

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, there have been some discussions, and indeed I suspect there will be further discussions on Clause 11. Mr. Baldwin has a draft and I also have a draft, which I might say was prepared before certain conversations that Mr. Baldwin and I had later in the day on December 21. I think there might be an opportunity to put our heads together and arrive at a meeting of minds, if that is conceivable, on Clause 11. I wonder if we could stand that clause until we can look at the wording in a little more detail.

The Chairman: I think if there is any opportunity of reaching a settlement on that one we will definitely stand it.

Clause 11 is stood. Clause 12.

On Clause 12—*Mandatory allocation program.*

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, some of my colleagues, irrespective of the form this clause will finally take, wanted to ask the Minister a question or so on that.

The Chairman: On Clause 11?

Mr. Bawden: Mr. Chairman, maybe this is something the Minister might wish to seek information on and bring it back to the Committee later in the day, so maybe it would be appropriate to ask now.

However, I think there is a great deal of confusion in the country, and amongst relatively well-informed people, as to the state of our petroleum situation in the country today; how close we may be to an emergency or whether we have one at all, especially in view of things the Prime Minister said over the holidays.

I wonder if the Minister could tell us what imports we received from all countries through the latter months of 1973 and to what destination, which refineries, and by which mode of transport these quantities of imports were transported. Then, to bring us up to the moment, perhaps in each case he could indicate what interruptions existed during the last three months of 1973 and what interruptions are anticipated during the first quarter of 1974. It seems to me that with this information we could better determine exactly what the state of the crisis is in Canada. And, to complete the picture, I would like to ask that these same facts be made available to us on product imports into Canada.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Je préférerais ne pas faire de commentaires à ce sujet.

Le président: Si vous n'en faites pas, monsieur le ministre, vous aller rater une occasion de montrer que vous êtes vraiment l'homme de l'année.

M. Macdonald (Rosedale): Il me semble qu'à une certaine époque, M. Edgar Benson était l'homme de l'année.

M. Baldwin: Voyez où cela l'a mené!

L'amendement est adopté.

L'article 10 est adopté tel qu'amendé.

L'article 11—*Déclaration d'urgence nationale.*

M. Macdonald (Rosedale): Je dois dire, monsieur le président, que l'on a déjà beaucoup discuté de cet article 11 et que l'on continuera sans doute à le faire. M. Baldwin avait un projet d'amendement ainsi que moi-même, mais le mien avait été préparé avant que nous en ayons discuté le 21 décembre. Peut-être serait-il possible que nous nous mettions d'accord à ce sujet. C'est pourquoi je me demande s'il ne serait pas mieux de réserver cet article pour nous permettre d'en discuter plus en détail.

Le président: Je pense que nous sommes tous d'accord si cela peut permettre de parvenir à une solution acceptable pour tout le monde.

L'article 11 est réservé. Article 12.

L'article 12—*Programme de répartition obligatoire.*

M. Baldwin: Monsieur le président, quelle que soit la forme sous laquelle cet article sera adopté, certains d'entre nous désirent poser quelques questions au ministre.

Le président: Au sujet de l'article 11?

M. Baldwin: Monsieur le président, il se peut que le ministre ait envie d'obtenir des renseignements à ce sujet, pour revenir devant le Comité un peu plus tard; il serait donc approprié de lui poser ces questions maintenant.

Je pense qu'il y a beaucoup de confusion dans le pays, et même chez les personnes relativement bien informées, quant à la situation de nos approvisionnements pétroliers; personne ne sait vraiment s'il y aura une situation d'urgence ou quand elle sera déclarée, surtout depuis les déclarations du premier ministre pendant les vacances.

Le ministre pourrait peut-être alors nous dire quelles importations nous avons reçues de tous les pays étrangers pendant les derniers mois de 1973 et à quelles raffineries elles ont été distribuées, en utilisant quel moyen de transport. Ensuite, pour nous mettre au courant des derniers développements, il pourrait peut-être nous dire quelles ont été les interruptions d'approvisionnement pendant les trois derniers mois de 1973 et quelles seront peut-être les interruptions éventuelles pendant le premier trimestre de 1974. Il me semble que ces renseignements nous permettraient de mieux comprendre l'évolution de la crise dans notre pays. Pour terminer, j'aimerais lui demander de nous donner les mêmes renseignements pour les importations.

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, I would have to...

The Chairman: You mentioned in view of statements made by the Prime Minister. To be specific, I gather you are not referring to his New Year's message. What specific statement are you referring to?

Mr. Bawden: Mr. Chairman, we are discussing a bill which suggests that it may be imminent that we will have a declaration of a national emergency, and yet the Prime Minister has given us the impression that there is really not going to be any serious shortage for Canadians if they co-operate. I think a great deal of confusion exists and it might be that with this information that I have asked for we can better determine exactly what the state of the country is in relation to petroleum energy.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, I would have to appeal for the assistance of Mr. Stabback on this question of detail. I suppose there are several questions involved, and the first is if this information is available in the kind of detail Mr. Bawden has sought. Is it indeed available in detail at this time and would it be regarded as prejudicing any of those who voluntarily co-operated with the government by revealing it in this detail at this point?

The Chairman: Mr. Stabback.

Mr. Stabback: Mr. Chairman, I believe some of the detail might be prejudicial to some of the individual companies, but I would like to take the question on notice and provide as much information as we possibly can without putting individual companies' positions in jeopardy, if that is satisfactory.

The Chairman: Mr. Bawden.

Mr. Bawden: Would it be possible to get this information early this afternoon, Mr. Stabback?

• 1115

Mr. Stabback: We will do our very best. I will report to you early this afternoon in any event.

Mr. Bawden: Could you just say at this point whether, as you see the total picture, there are any significant changes from the first position announced by the Minister, which indicated that Canada might foresee with some certainty a shortage of 75,000 barrels of crude oil imports per day and a maximum of 200,000?

Mr. Stabback: In anticipation of that question, Mr. Bawden, we did do a telephone canvass of the refineries within the last two days. With the exception of one refinery that we were not able to contact, the situation reported by the refiners was essentially that reported at the last meeting of this Committee which, as I stated at that time, was essentially unchanged from the very first situation report of November 6. That is, that for planning purposes—and we totalled each individual company's position—we were still looking at a range of 10 to 20 per cent shortfall in imported supplies.

Mr. Bawden: And this was within the last week?

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, je devrais...

Le président: Vous avez parlé des déclarations du premier ministre. Je suppose que ceci n'a rien à voir avec ses vœux de la nouvelle année. A quelle déclaration précise faisiez-vous allusion?

M. Bawden: Monsieur le président, nous discutons actuellement d'un projet de loi affirmant qu'une déclaration d'urgence nationale pourrait être imminente alors que le premier ministre nous a donné l'impression qu'en fait la situation n'est pas si grave, à condition que les Canadiens fassent preuve d'une certaine collaboration. Les renseignements que nous venons de demander nous permettront alors de mieux comprendre la situation actuelle.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, je devrais demander à M. Stabback de m'aider à répondre à cette question. Tout d'abord il nous faut savoir si les renseignements demandés par M. Bawden existent à l'heure actuelle. En outre, leur publication entraînerait-elle un préjudice quelconque pour les sociétés qui offrent leur collaboration au gouvernement?

Le président: Monsieur Stabback.

M. Stabback: Monsieur le président, je pense que certains détails pourraient entraîner des préjudices pour certaines des sociétés concernées mais j'aimerais prendre note de cette question afin de vous donner le plus de renseignements possibles à une date ultérieure, sans risquer de placer l'une ou l'autre des sociétés dans une situation difficile. Ceci vous paraît-il satisfaisant?

Le président: Monsieur Bawden.

M. Bawden: Pourrions-nous obtenir ces renseignements au début de l'après-midi, monsieur Stabback?

M. Stabback: Nous ferons notre possible. Je vous donnerai de toute façon une réponse au début de l'après-midi.

M. Bawden: Étant donné la situation actuelle, pensez-vous qu'il y aura des changements importants quant aux prévisions du ministre, montrant que le Canada devrait s'attendre, avec plus ou moins de certitude, à une pénurie de 75,000 barils de pétrole brut importé par jour, chiffre pouvant s'élever à un maximum de 200,000?

M. Stabback: Nous avons prévu cette question, monsieur Bawden, et nous avons donc téléphoné aux raffineurs ces deux derniers jours. S'il accepte le fait que l'on n'a pu prendre contact avec une raffinerie, la situation générale est toujours la même que lorsque je l'avais signalée lors de la dernière séance du Comité, c'est-à-dire qu'il y a très peu de changement par rapport au 6 novembre. Cela signifie que nos prévisions se basent sur un manque de 10 à 20 p. 100 de pétrole importé.

M. Bawden: C'était les prévisions la semaine dernière?

[Texte]

Mr. Stabback: Within the last two days.

Mr. Bawden: Mr. Chairman, since Mr. Stabback is going to bring this information to us, could I also ask for some information that would further clarify the position for a great many people who find it difficult to understand? Could the board also supply us with information to indicate how they are arriving at the present export tax in Chicago? In other words, how is the price of U.S. crude being arrived at, recognizing that they are dealing with frozen U.S. crude and free U.S. crude as well as certain imports into that market? It might be helpful to our understanding of the whole petroleum situation if we could have an explanation of how they are arriving at the U.S. price of crude in Chicago, when the mix of all these sources of crude and prices of crude is considered, for calculation of this tax?

The Chairman: I am just asking the question of the Minister, Mr. Bawden. I am not sure whether it is within this bill or whether this is something that could be more appropriately discussed with the bill establishing the export tax.

Mr. Bawden: Mr. Chairman, that may be correct. It is just that we are also talking about the regulation of price within this bill, or the possibility of that, are we not?

Mr. Macdonald (Rosedale): At the wholesale level. I do not know if there is anything the board can say at this point with regard to the just and reasonable price to export customers for the month commencing February 1, 1974. I do not know if there is any problem in saying that at this point.

Mr. Stabback: As a matter of information, Mr. Bawden, I should perhaps start off by saying that the board made the determination yesterday with respect to the month of February and did make a finding as to the just and reasonable price for crude to be exported. This information is being conveyed to the companies today. It is that the price in the export market should be generally \$6.40 above the posted price, plus cost of transportation. This is a substantial increase of some \$4.20 above the price that we found just and reasonable for January.

I could say that in general terms, and that is really all I can tell you, the board makes its finding each month based on its judgment of the competing sources of crude that Alberta crude is facing in that market. In other words, if Alberta crude were not available, where would a refiner be able to obtain a competing source of crude? So this is placing the value of Alberta crude against that of other imported crude into that market.

Mr. Bawden: So you are discounting in this determination the present frozen crude prices of old crude in the United States?

Mr. Stabback: Yes. Yes we are.

Mr. Bawden: So you are really basing this on what would be new crude prices, U.S. new crude prices and imported prices. Is that correct?

• 1120

Mr. Stabback: Primarily, the imported prices. We do take recognition of what is happening with new crude prices, but that is a fairly small percentage of the crude reaching the market.

[Interprétation]

M. Stabback: Des deux derniers jours.

M. Bawden: Monsieur le président, puisque M. Stabback nous donnera plus de détails à ce sujet, j'aimerais également lui demander certains renseignements sur un autre problème. L'Office pourrait-il nous expliquer comment on est parvenu à fixer la taxe à l'exportation actuellement appliquée à Chicago? En d'autres termes, comment calcule-t-on le prix du pétrole brut américain, en fonction de la situation générale aux États-Unis? Peut-être pourrions-nous mieux comprendre la situation si on nous expliquait comment tous ces prix sont calculés, puisque la taxe est basée sur le prix du pétrole brut de Chicago.

Le président: Je pose cette question au ministre, monsieur Bawden. En effet, je ne sais pas si cette question relève du projet de loi actuel ou si elle devrait être soulevée lors de la discussion du projet de loi créant la taxe à l'exportation.

M. Bawden: Votre distinction est certainement intéressante, monsieur le président. Cependant, le projet de loi dont nous discutons concerne la réglementation des prix, ou tout au moins en envisage la possibilité, n'est-ce pas?

M. Macdonald (Rosedale): Au niveau des livraisons en gros. Cependant, je ne sais pas si l'Office est en mesure de faire une déclaration quelconque quant au prix juste et raisonnable à l'exportation pour février 1974. Je ne sais pas si ceci entraînerait des problèmes.

M. Stabback: Peut-être pourrais-je vous dire, monsieur Bawden, que l'Office a pris une décision hier au sujet du mois de février et a défini le prix juste et raisonnable du pétrole brut exporté. Cette information est actuellement transmise aux sociétés. C'est la suivante: le prix à l'exportation devrait être en général de \$6.40 supérieur au prix affiché, en sus des frais de transport. Cela représente donc une augmentation assez importante, de quelque \$4.20 par rapport au prix juste et raisonnable de janvier.

Sur un plan général, et c'est tout ce que je pourrais ajouter, l'Office prend cette décision tous les mois en évaluant la concurrence que pourraient rencontrer les producteurs de pétrole brut de l'Alberta sur le marché étranger. En d'autres termes, si le pétrole de l'Alberta n'était pas disponible, à quel prix les raffineurs pourraient-ils s'approvisionner ailleurs? Cela nous permet de faire correspondre les prix appliqués au pétrole brut d'Alberta à ceux du pétrole importé aux États-Unis provenant d'autres sources.

M. Bawden: Cette évaluation ne tient donc pas compte des prix du pétrole brut actuellement gelés aux États-Unis?

M. Stabback: Si.

M. Bawden: En fait, vous vous basez sur les nouveaux prix du pétrole brut, c'est-à-dire les nouveaux prix du pétrole américain et du pétrole importé. Est-ce exact?

M. Stabback: Nous nous basons essentiellement sur les prix du pétrole importé. Nous tenons compte des nouveaux prix du pétrole brut, mais ceci représente un pourcentage très faible du pétrole brut livré sur ce marché.

[Text]

Mr. Bawden: Yes. For the information of the Committee, could we see the exercise that you utilize to arrive at this particular one, so we have a better understanding of these pricing problems?

Mr. Macdonald (Rosedale): Surely that is a matter within the internal operations of the board.

Mr. Stabback: It really is, Mr. Bawden. That is a confidential report from the staff to the board. It makes its finding based on that, and reports to the Minister on the general terms that I have reported to you here today.

The Chairman: While we are still on Clause 11, I think Dr. Ritchie has a question.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, in his notes to us before Christmas the Minister gave us the Technical Advisory Committee estimate of the possible shortfalls. The last meeting was December 18 on your table.

Have there been further meetings? I notice that the range of maxima decreased from November 6 to December 18. Have you any more information that can be given to us?

Mr. Macdonald (Rosedale): As Mr. Stabback indicated, there was no meeting since then, but there was a telephone canvas in preparation for this Committee's meeting.

As I understand the answer just given, Mr. Stabback, it was that, with one exception, there was no change from the position in early December which indeed was substantially not changed from that of November 6. Was that it?

Mr. Stabback: That is essentially right, sir. One refiner did report a reduction on the minimum. We were dealing with ranges of minimum and maximum. There was one reduction of 5 percentage points on his estimate of the minimum cut. But when weighted with the other refiners, this came to less than 1 percentage point in the total. So the range we had at that time of 10 to 21 per cent is essentially correct.

Mr. Ritchie: On the figures you gave on December 18, there is no change.

Mr. Stabback: No. With that one exception.

The Chairman: Mr. Munro.

Mr. Munro: Mr. Chairman, I would like to follow up the question that was asked by Mr. Bawden. He was speaking about the export tax. The prices domestically, of course, are frozen at the moment.

There is an interesting equation here that I think we are all trying to work out in our minds. You have a considerable technical competence presumably in arriving at these various end sources of information which, put together, produce price levels.

Is it possible to get a notion here what the criteria are likely to be for determining the level at which domestic prices would be permitted to rise, and how far they would be permitted to rise in application of those criteria if the applications are to remain?

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Munro, this is a decision to be made by government rather than by the board. This is probably the most fundamental question for the First Ministers' Conference later this month. We will be, as the government, putting some proposals before the First Ministers' Conference for discussion on this question of domestic oil pricing, both for the immediate period following the conference and for the longer run. But at the

[Interpretation]

M. Bawden: En effet. Pour l'édification des membres du Comité, pourriez-vous nous donner les détails des calculs que vous avez effectués pour le mois de février?

M. Macdonald (Rosedale): Il me semble que cela relève des problèmes intérieurs de l'Office.

M. Stabback: En effet, monsieur Bawden. Il s'agit là d'un rapport confidentiel du personnel de l'Office. Il effectue ses propres calculs et adresse un rapport au ministre, en termes généraux, comme je l'ai fait aujourd'hui.

Le président: Puisque nous en sommes toujours à l'article 11, je pense que M. Ritchie a une question à poser.

M. Ritchie: Monsieur le président, lorsqu'il est venu témoigner devant le Comité avant Noël, le ministre nous avait donné les prévisions du Comité consultatif technique quant à une pénurie éventuelle. La dernière réunion a eu lieu le 18 décembre.

Y en a-t-il eu d'autres? En effet, il me semble que le maximum prévu le 6 novembre avait diminué le 18 décembre. Avez-vous d'autres renseignements à nous donner à ce sujet?

M. Macdonald (Rosedale): Comme l'a dit M. Stabback, il n'y a pas eu de réunion depuis cette date, mais une enquête téléphonique en préparation de la séance d'aujourd'hui du Comité.

Si j'ai bien compris votre réponse, monsieur Stabback, les résultats sont qu'à l'exception d'une raffinerie, il n'y a pas de changements depuis le début du mois de décembre, et en réalité depuis le 6 novembre. Est-ce bien cela?

M. Stabback: En effet. Une raffinerie a signalé une réduction au minimum. Nous nous préoccupons de minimum et de maximum. Une raffinerie a donc baissé ses prévisions de 5 p. 100, mais dans la situation d'ensemble, ceci revenait à une diminution de seulement 1 p. 100. Donc la fourchette prévue à l'époque, de 10 à 20 p. 100, était toujours valable.

M. Ritchie: Il n'y a donc pas de changements par rapport aux chiffres donnés le 18 décembre.

M. Stabback: Non, si l'on excepte ce seul cas.

Le président: Monsieur Munro.

M. Munro: Monsieur le président, j'aimerais revenir sur une question de M. Bawden. Il s'agissait de la taxe à l'exportation. Évidemment, les prix du marché canadien sont actuellement gelés.

Il me semble que nous tentons tous ici de définir une certaine équation. Je suppose que vous disposez d'avis techniques très compétents pour définir vos niveaux de prix.

Pourriez-vous nous expliquer les critères sur lesquels vous vous basez pour fixer les niveaux d'augmentation des prix domestiques pouvant être acceptés? Pouvez-vous également nous dire jusqu'où les augmentations pourraient aller dans les mêmes conditions?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Munro, cette décision est prise par le gouvernement plutôt que par l'Office. Ce sera très certainement la question la plus importante traitée lors de la conférence des premiers ministres, à la fin du mois. Nous allons présenter certaines propositions aux premiers ministres provinciaux, afin de discuter du problème de fixation des prix nationaux du pétrole, à la fois pour les prochains mois et pour des délais plus éloignés.

[Texte]

moment I am afraid there is nothing on behalf of the government I can say about those particular proposals.

Mr. Andre: I believe I read a press report that you stated over the Christmas break that the end of the heating season was in May. Is that a firm commitment as to the time this freeze will definitely . . .

An hon. Member: That is Toronto.

An hon. Member: That is Inuvik.

Mr. Macdonald (Rosedale): That is the end of the heating season at my house. But I think it is fair to say that the final declaration as to the end of the heating season is one on which the government will have to want to give very full study.

The Chairman: We can stand Clause 11. On Clause 12.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, on Clause 12 . . .

Mr. Harding: Mr. Chairman, just a minute before we move on from Clause 11. I do not think we have a copy of the Conservative amendment on Clause 11.

Mr. Baldwin: Oh, I am sorry. Here we are.

Mr. Harding: We would like to give it some consideration.

If you are not going to let us have your amendments, it is pretty difficult to know whether they are going to be accepted or not.

• 1125

The Chairman: I am sorry, Mr. Harding. Was that your comment, that you wished to get a copy of the amendment?

Mr. Harding: Yes.

Mr. Baldwin: I will give him a copy right now.

The Chairman: We will stand Clause 11 and move to Clause 12.

Before we get into Clause 12 we will have a five-minute break. I would like to limit it to five minutes, if possible.

(AFTER RECESS)

• 1135

The Chairman: Members of the Committee, we are now on Clause 12.

On Clause 12.—*Mandatory allocation program.*

Do you have any amendments, Mr. Baldwin?

Mr. Baldwin: No, I have no amendment, but I would like to ask the Minister a couple of questions.

[Interprétation]

gnés. Pour le moment, toutefois, je ne pense pas être en mesure de faire de déclaration au sujet de ces propositions.

Mr. Andre: Je crois me souvenir que pendant les vacances de Noël, vous avez déclaré que la saison de chauffage se terminait en mai. S'agit-il là d'un engagement ferme quant à la fin du gel . . .

Une voix: C'est pour Toronto.

Une voix: Non, pour Inuvik.

Mr. Macdonald (Rosedale): Il s'agit de la fin du chauffage de ma maison. Je pense cependant que cette question devra être réglée par le gouvernement après une enquête très sérieuse.

Le président: Nous pouvons réserver l'article 11. Sur l'article 12.

M. Baldwin: Monsieur le président, au sujet de l'article 12 . . .

M. Harding: Monsieur le président, une petite minute, s'il vous plaît. Je ne pense pas que nous ayons reçu d'exemplaire de l'amendement à l'article 11 proposé par les conservateurs.

M. Baldwin: Veuillez m'excuser, le voici.

M. Harding: Nous aimerions pouvoir l'examiner.

Si vous ne nous donnez pas vos amendements, il nous sera très difficile de les accepter.

Le président: Je suis désolé, monsieur Harding. Avez-vous dit que vous voudriez avoir une copie de l'amendement?

M. Harding: Oui.

M. Baldwin: Je vais lui en donner une copie tout de suite.

Le président: Nous avons réservé l'article 11 pour commencer l'étude de l'article 12.

Avant d'étudier l'article 12, nous aurons une pause de cinq minutes. Je voudrais me limiter à cinq minutes, si possible.

(REPRISE DE LA SÉANCE)

Le président: Messieurs les membres du Comité, nous sommes maintenant à l'article 12.

Sur l'article 12: *Programme de répartition obligatoire.*

Avez-vous des modifications, monsieur Baldwin?

M. Baldwin: Non, je n'ai pas de modification, mais il y a quelques questions que j'aimerais poser au ministre.

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): On Clause 12?

Mr. Baldwin: Yes. My questions concern subclause (5), which is very important, probably one of the key clauses establishing what the mandatory allocation program should be, its contents, the duration and so on. I am not going to deal with those aspects of it; some other members of the Committee might be interested.

I am particularly interested in subclause (5) and would like to ask the Minister some questions about it.

Might I just read subclause (5) so that it will appear on the record at this stage of the proceedings? Clause 12(5) reads as follows:

The Governor in Council may, by order, add any product that is manufactured wholly or in part from petroleum to the mandatory allocation program and thereupon that product becomes a controlled product for the purpose of the allocation of the supplies thereof in Canada.

I must say, I did not give this much thought until I read an article from that great contributor to the knowledge of members of Parliament, the Canadian Press, which appeared in yesterday's *Citizen*. It says:

Energy shortage hurting petrochemical industry.

What I say may be simple to those people who are knowledgeable and expert in this matter, but it did give me some concern when I read in that article—and I am now quoting the first sentence:

The worldwide energy shortage has affected Canada's petrochemical industry already hard pressed to meet a near insatiable demand for its products. In some cases, chemical plants report they cannot get enough raw materials which they refine into products that ultimately end up as hundreds of everyday items, from throw-away coffee cups and cleaning solvents, to rubber goods and photographic films. Many raw materials used by the chemical companies come from either gas or natural gas.

Now I will stop there and go on further in the article, where it says:

Five major oil companies refine much of the crude from the West. A relatively small portion of the crude goes to the chemical companies which require the petroleum feed stocks extracted from oil and natural gas.

• 1140

I consider this to be a very important paragraph. It reads:

These building blocks produce other derivatives that go into the production of such articles as tires, floor and wall tiles, anti-freeze, pipe coatings, insulation, upholstery, food containers, furniture, paint, records, drugs, automobile protective foam, dashboards and a full range of plastic products.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Sur l'article 12?

M. Baldwin: Oui. Mes questions concernent le paragraphe (5) qui est très important, probablement un des articles majeurs établissant la nature, le contenu, la durée, etc., du programme de répartition obligatoire. Je ne discuterai pas ces aspects du programme. D'autres membres du Comité s'y intéresseront peut-être.

Je m'intéresse particulièrement au paragraphe (5) et j'aimerais demander quelques questions au ministre sur ce paragraphe.

Je lirai le paragraphe (5) pour qu'il figure au dossier à cette étape des délibérations. Voici le paragraphe (5) de l'article 12:

Le gouverneur en conseil peut, par décret, assujettir au programme de répartition obligatoire tout produit entièrement ou partiellement fabriqué à partir du pétrole et, à la suite de ce décret, ce produit devient un produit contrôlé aux fins de la répartition des approvisionnements de celui-ci au Canada.

Il faut dire que je ne m'en suis pas trop occupé jusqu'au temps où j'ai lu un article de ce grand éducateur des membres du Parlement, la Presse canadienne, qui a paru hier dans le *Citizen*. Là, on lit:

La crise de l'énergie entrave l'industrie pétrochimique.

Ce que je dis est peut-être très simple aux spécialistes familiers dans ce domaine, mais cela m'a donné quelques inquiétudes quand j'ai lu dans cet article, et ici je cite les premières phrases:

La crise mondiale de l'énergie entrave l'industrie pétrochimique canadienne déjà embarrassée à satisfaire la demande presque insatiable pour ses produits. En certains cas, les usines de produits chimiques rapportent qu'elles ne peuvent obtenir assez de matières premières, qu'elles raffinent en produits destinés à devenir des centaines d'articles courants, des tasses à café «un usage» et des dégraisseurs aux articles de caoutchouc et aux pellicules photographiques. Beaucoup de matières brutes utilisées par les sociétés de produits chimiques proviennent soit de l'essence ou du gaz naturel.

L'article continue un peu plus loin:

Cinq importantes sociétés pétrolières raffinent la plus grande partie du pétrole brut de l'Ouest. Une proportion relativement modeste va aux sociétés de produits chimiques qui ont besoin des produits pétroliers tirés du pétrole et du gaz naturel.

C'est là à mon avis un paragraphe très important. Il se lit comme suit:

Ces blocs de construction produisent d'autres produits dérivés qui entrent dans la production d'articles tels que les pneus, les tuiles pour murs et parquets, l'anti-gel, les revêtements pour tuyaux, les isolants, le rembourrage de meubles, les conteneurs d'aliments, l'ameublement, la peinture, les disques, les médicaments, le caoutchouc-mousse pour protéger les automobiles et leurs tabliers, ainsi qu'une vaste gamme de produits en plastique.

[Texte]

I know the Minister will probably say, and quite correctly, that they would not be driven into consideration of whether or not certain of these products, some of which are products that come within the definition of subclause (5); but I want to know, and at least have it on the record, that actually a normal interpretation of subclause (5) means that some of those articles which I have enumerated, and others, could become controlled products within the meaning of the bill and be subject to a mandatory allocation program.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, I think what we primarily had in mind was the question of petrochemical feed stocks, including things such as butadiene, rather than the products themselves, and perhaps I could ask Mr. Stabback to comment on that. It would be primarily at the feed stock level where, for example, an automobile in Polymer and Palliser in Sarnia is very dependent on supplies of butadiene, which from time to time has been a problem.

Mr. Stabback: Mr. Chairman, what the Minister said is correct, and technically I suppose the control could extend right down to the very last end product of what started from a petroleum base feed stock, but the concern is to ensure that the chemical plants that are turning out these products have raw materials available to them; that would be the primary reason for this section.

Mr. Baldwin: May I make one more comment before I pass the matter on to my colleagues. I recognize that, and that is why I raised the matter and why I did not propose any amendment. I know it is a matter of concern. I know the government has to be sure it has what it considers to be adequate power, but I do not think I would be discharging my responsibility as a member of the Committee and as a member of the House if I did not point these facts out and that, as the bill now stands, it would be possible for tires, for example, to become a controlled product and be subject to a mandatory allocation program. I wonder if, while my colleagues are pursuing this, the Minister and his advisers would give that some thought to see if—still giving yourself all the latitude you need for the sort of thing you have in mind—some way might be found to make certain that you are excluding, if such is the intent, these by-products which, as the bill now stands, could come in and be subject to mandatory allocation programs and ultimately to rationing.

Mr. Macdonald (Rosedale): I suppose the question could be put back, Mr. Baldwin, whether, if there is a significant shortfall in any one of these products in the economy, because of the shortage of feed stock and ultimately because of the—let us talk about synthetic rubber—shortage of butadiene, and therefore products made out of butadiene, whether it might not be appropriate for the government to take action at the wholesale level for the purpose of allocating those supplies. I think it is conceivable that if there was a grievous shortage of these things in Canada that it might be desirable to take this jurisdiction.

[Interprétation]

Je sais que le ministre dira probablement, et avec raison, que l'on ne pourra pas les amener à s'interroger sur certains de ces produits, dont quelques-uns entrent dans la définition du paragraphe (5); cependant, j'aimerais savoir, et j'aimerais du moins que cela soit versé au dossier, si, réellement, on pourrait dire selon une interprétation juste du paragraphe (5) que certains de ces articles que j'ai énumérés, et d'autres encore, pourraient devenir, en vertu du libellé du bill, des produits faisant l'objet d'un certain contrôle et aussi d'un programme de répartition obligatoire.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, nous avons tout d'abord à l'esprit la question des contingents de fournitures pétrochimiques, y compris le butadiène, plutôt que les produits eux-mêmes, et j'aimerais demander à M. Stabback de faire des commentaires à cet égard. Ce serait premièrement au niveau des contingents de fournitures où, par exemple, une automobile à Polymer et à Palliser, à Sarnia, dépend beaucoup des approvisionnements de butadiène, ce qui de temps à autre nous a causé des problèmes.

M. Stabback: Monsieur le président, ce que le ministre a déclaré est exact et, techniquement, je suppose, le contrôle pourrait s'exercer sur tous les produits qui dérivent à la base du pétrole, mais il faut surtout s'assurer que les usines chimiques qui les fabriquent puissent disposer des matières premières; ce serait là le principal objectif de cet article.

M. Baldwin: Puis-je faire un autre commentaire, avant de passer la parole à mes collègues? Je reconnais ce qui précède et voilà pourquoi j'ai soulevé la question et pourquoi aussi je n'ai pas proposé d'amendement. Je sais que c'est une question qui nous préoccupe tous. Je sais que le gouvernement doit s'assurer qu'il détient un pouvoir adéquat, mais je sais aussi que je n'agis pas en tant que membre responsable du comité et de la Chambre si je ne mets en lumière ce point de vue et qu'à l'heure actuelle, selon le libellé de ce bill, il serait possible, par exemple, pour les fabricants de pneus, d'obtenir que leurs produits fassent partie des produits contrôlés et fassent l'objet d'un programme de répartition obligatoire. Je me demande, pendant que mes collègues poursuivront ce débat, si le ministre et ses conseillers pourraient accorder une certaine attention à ce qui précède pour voir s'ils pourraient, sans pour autant éliminer la latitude dont on a besoin dans ce genre de chose, trouver un moyen pour s'assurer que l'on exclut, si c'est là l'intention, ces produits secondaires qui, selon le libellé actuel du bill, pourraient, entre autres, faire l'objet de programme de répartition et, en dernier ressort, d'un rationnement.

M. Macdonald (Rosedale): Je suppose que la question pourrait être formulée différemment, monsieur Baldwin, c'est-à-dire que s'il survenait une pénurie importante de l'un quelconque de ces produits, à cause de la rareté des fournitures et, en dernier lieu, à cause—parlons donc du caoutchouc synthétique—de la rareté du butadiène, et donc des produits qu'il sert à fabriquer faudrait-il alors déterminer s'il serait approprié pour le gouvernement de prendre certaines mesures au niveau des grossistes afin de bien répartir les approvisionnements. S'il devait survenir une pénurie grave de ces produits au Canada il serait alors probablement souhaitable de prendre ces mesures.

[Text]

Mr. Andre: Mr. Chairman . . .

The Chairman: Excuse me. I have about four names on the list, Mr. Andre.

Mr. Baldwin: I have finished. I simply raised this point.

The Chairman: Mr. Munro.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): My question is supplementary, and I also have a procedural question. I will reserve the procedural question until we have dealt with this one. In connection with possible shortages, again using butadiene as the product that might come under mandatory regulations, there are a lot of other related products that are produced in the course of butadiene being produced. If my recollection of the whole chain of products made in the petro-chemical industry is correct, you may decide that one particular product, which is not necessarily an end product in the chain, should come under mandatory allocation. What about the rest? This is a very complicated thing. You cannot isolate one element of, say, the ethylene chain and say, "we are going to have that particular polymer taken out and put under mandatory allocation, whereas the others can—" that is going to be produced anyway.

Mr. Macdonald (Rosedale): That is what we are worried about. A great many products are dependent upon the petroleum barrel.

• 1145

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): You would stop earlier than that?

Mr. Macdonald (Rosedale): No, I am sorry. There could be some products which would be most adversely affected because of the shortage of petroleum. Should we sit back and say to the public, "I am sorry, you are running short of these products, but there is nothing we can do."? Or should we try to have a mandatory allocation program to make certain that priority needs are met? The specific purpose of putting the proposed subsection in there is that, if there is indeed a shortage arising in petroleum products, the board could exercise jurisdiction there as well.

Mr. Danson: A supplementary on that, for clarification. If you take butadiene, for instance, which is critical to synthetic rubber and tire production, you could be affecting the entire automobile production. Further downstream it is the acrylonitrile-butadiene-styrene, ABS as it is known. If you are putting that into pipe fittings, or into snowmobile hoods, you might consider this a nonessential use whereas the other might be affecting the entire automotive industry in this country. Is that the sort of value judgment that would be required?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think it would be the kind of value judgment. It is relatively simple when you are talking about petroleum products as fuel; it gets very much more complicated when you start talking about them as industrial materials. Some serious public harm could be caused by the nonavailability of some industrial materials, and some hard choices could be put. Just as with the fuels the industry will say, "do not ask us to make

[Interpretation]

M. Andre: Monsieur le président . . .

Le président: Pardonnez-moi. J'ai à peu près quatre noms sur ma liste, monsieur Andre.

M. Baldwin: J'ai terminé. Je voulais simplement soulever cette question.

Le président: Monsieur Munro.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): J'ai une question supplémentaire à ce sujet, et j'ai également une question de procédure. Je parlerai de la question de procédure après que nous aurons traité de la précédente. En rapport avec ces pénuries possibles, une fois de plus, en citant le butadiène qui pourrait faire l'objet de règlements obligatoires, je dirais qu'on obtient un grand nombre d'autres produits connexes dans la préparation du butadiène. Si je me souviens bien, de tous les produits fabriqués dans l'industrie pétrochimique, on pourrait décider qu'un produit en particulier, qui ne soit pas nécessairement un des derniers dérivés de cette chaîne de produits, puisse faire l'objet d'une répartition obligatoire. Que dire du reste? C'est une question fort complexe. On ne peut pas isoler un élément dérivé disons de l'éthylène et déclarer alors qu'on exemptera ce polymère en particulier et qu'il fera l'objet d'une répartition obligatoire alors que les autres le peuvent—car tous ces autres dérivés seront produits de toute façon.

M. Macdonald (Rosedale): Voilà ce qui nous inquiète. Un grand nombre de ces produits dépendent du pétrole.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Vous vous arrêteriez alors un peu plus tôt que cela?

M. Macdonald (Rosedale): Non, je regrette. Il pourrait y avoir certains produits qui ne seraient pas touchés par une pénurie de pétrole. Devrions-nous alors nous adresser au public en disant: «Nous regrettons, mais nous manquons de ces produits et pourtant il n'y a rien que nous puissions faire.» Ne devrions-nous pas plutôt essayer d'instaurer un programme de répartition obligatoire pour s'assurer que l'on respecte ces besoins prioritaires? L'objectif précis que l'on se propose dans ce paragraphe est de faire en sorte que, s'il y a une pénurie de produits dérivés du pétrole, l'Office puisse exercer sa compétence dans ce domaine également.

M. Danson: Une question supplémentaire à ce sujet à titre de précision. Par exemple, une pénurie de butadiène qui est un élément essentiel dans la production du caoutchouc synthétique et des pneus, pourrait avoir des répercussions sur tout l'ensemble de la production des automobiles. Si l'on va un peu plus loin dans la chaîne de ces dérivés, ce serait grave de manquer d'acrylonitrile-butadiène-styrène, substance couramment désignée ABS. Cette substance, qui entre dans la composition des ferrements, ou des capots d'auto-neige, peut bien ne pas être considérée comme un produit essentiel quand par ailleurs la pénurie de l'autre produit chimique pourrait avoir des répercussions sur l'industrie entière de l'automobile de notre pays. Est-ce là le jugement de valeur qui devrait être porté?

M. Macdonald (Rosedale): Ce serait là à mon avis, le genre de jugement de valeur à porter. Il est relativement simple de traiter des carburants qui dérivent du pétrole; cela devient beaucoup plus compliqué lorsqu'on s'attaque aux matières industrielles. Le public en général souffrirait grandement de ne pouvoir s'approvisionner de certaines de ces matières industrielles et il y aurait des choix difficiles à faire. Tout comme dans le domaine des carburants,

[Texte]

this choice; you, as a government, make the choice as to what it should be. The board would have to do that.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: Like my colleague, Mr. Baldwin, at first glance I had the same reaction to this clause: it is probably a necessary sort of activity. But the Minister's comments just now have given me cause to be more concerned about this clause. You mention the shortfalls that exist in butadienes for one—there are other plastic feedstocks—fertilizers, presumably are another. These shortages—and I am quite sure of my facts in this situation—have nothing, or very little, to do with the present petroleum shortfall on a world scale. Rather, they have more to do with lack of producing capacity on the part of the industry. If you want to go back and assess blame, I think that previous Man of the Year, Mr. Benson, and the economic policies of 1969-70 ...

An hon. Member: Hear! Hear!

Mr. Andre: ... are at fault, and the cutback in expansion plans by the chemical industries at that time are having their effects now. If I heard the Minister correctly, he implied that with these shortfalls that are now existing—in other words, this lack of capacity of the petrochemical industries to supply the needs—you would feel justified in using this bill to deal with a really totally different subject. It is a question of using a shortfall of energy to interfere in the marketing of these products.

That seems to me to go far, far, far beyond any intent here. If we could relive history, I would hope that we would not have made these mistakes—especially in the fertilizer industry which seems to be very critical, when you talk about the production of food, what has been happening to crops of foods and so on; this shortfall concerns me far more than the shortfall possibly of butadiene but not underestimating the importance of that as well. If it is the intent, if I heard the Minister correctly, this allocation board would get into that sort of situation, would start to allocate petrochemical or agricultural chemicals to various customers because of shortfalls resulting from this lack of capacity; then we surely have gone beyond the intent of this bill and an amendment to restrict the application to feedstocks to these plants would be very much in order. Otherwise, we would be shirking our responsibility here if we allowed that sort of power to this board.

• 1150

Mr. Macdonald (Rosedale): If I could just point out to Mr. Andre—he made reference to my former colleague—the problem in 1969-70 was not a taxation question, it was a world-scale plan, an access to the United States market in particular which, of course, is a United States tariff question. This has been the principal depressant on the expansion of the Canadian petrochemical industry.

Mr. Andre: A pure depreciation on the Canadian dollar.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Andre seems to really be putting to us a situation that, for example, you take an agricultural chemical that may be dependent upon a petroleum derivative and saying that the government should not be in a position to allocate short supplies there, even though that may be as much of a detriment at

[Interprétation]

l'industrie pourrait rétorquer que l'on ne s'est pas adressé à elle pour faire ce choix et que c'est plutôt au gouvernement de prendre une décision. L'Office aurait à agir ainsi.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: Tout comme mon collègue, M. Baldwin, à première vue, j'ai eu la même réaction au sujet de cet article: c'est probablement une activité nécessaire, mais les commentaires du ministre ont provoqué chez moi une certaine inquiétude au sujet de cet article. Vous parlez de la pénurie du butadiène qui existe, mais il y a beaucoup d'autres produits comme les engrais chimiques où l'on rencontre une pénurie. Ces pénuries—et je ne suis pas certain des faits dans cette situation—n'ont rien ou presque rien à voir à la pénurie actuelle du pétrole à l'échelle internationale. Il s'agit plutôt d'une baisse de la capacité de production de la part de l'industrie. Si l'on désire porter un blâme, il faudrait s'attaquer à M. Benson, récent homme de l'année, et à ses politiques économiques de 1969-1970 ...

Une voix: Bravo, bravo!

M. Andre: ... qui sont fautives, et le rognage des projets d'expansion de l'industrie des produits chimiques à cette époque se fait maintenant sentir. Si j'ai bien compris ce qu'a dit le ministre, il semble croire que les pénuries qui existent à l'heure actuelle, c'est-à-dire le fait que les industries pétrochimiques ne peuvent satisfaire nos besoins, pourraient se justifier si l'on se servait du bill actuel pour s'attaquer à des sujets totalement différents. Il s'agit d'utiliser une pénurie d'énergie pour s'ingérer dans la commercialisation de ces produits.

A mon avis cela va beaucoup trop loin, beaucoup plus loin d'ailleurs que l'objectif de cet article. Si nous pouvions revenir en arrière, j'espérerais que nous ne ferions pas ces erreurs spécialement dans l'industrie des engrais chimiques, qui semble dans une situation très critique, ainsi que la production des denrées alimentaires et des récoltes, et le reste; cette pénurie me préoccupe davantage que la pénurie possible de butadiène, sans toutefois mésestimer l'importance de ce produit. Si je comprends bien le ministre, cet Office de répartition commencerait à répartir les produits chimiques, agricoles et minéraux entre les différents clients, en raison des pénuries qui se sont produites faute d'avoir créé un tel Office; je pense donc que nous allons bien au delà de la portée de ce projet de loi et qu'il conviendrait, en conséquence, de présenter un amendement qui en restreindrait l'application aux usines de provenances. En effet, nous manquerions à notre devoir si nous déléguons de tels pouvoirs à cet Office.

M. Macdonald (Rosedale): M. Andre a parlé de mon prédécesseur, et je voudrais lui dire que le problème de 1969-1970 n'était pas un problème de fiscalité, car il se situait au niveau mondial et consistait à pénétrer le marché américain, en particulier; il s'agissait donc d'un problème de tarif américain. Cela a considérablement limité l'expansion de l'industrie pétrochimique au Canada.

M. Andre: Une simple dévaluation du dollar américain.

M. Macdonald (Rosedale): M. Andre cherche à nous décrire une situation où, par exemple, un produit chimique agricole serait un dérivé du pétrole et où le gouvernement ne devrait pas répartir le peu d'approvisionnements existants dans ce domaine, même si cela risque de limiter la production, de la même façon que la pénurie d'essence

[Text]

increasing food production as not having tractor fuel available. Frankly, as I take it, the decision is really that the government should not act here and let the private system carry on with whatever distortions that may bring about or attempt to run an allocation system between the two. It seems to me that it is reasonable to extend the jurisdiction here to protect the public as much in that situation as in the case of fuel.

In the case of butadiene—Mr. Stabback can correct me—my recollection is that Palliser imports this very substantially from overseas as well as from Canadian production to meet its requirements and that overseas production could indeed be prejudiced with the general drop in petroleum products throughout the world.

One cannot really foresee all the implications of this in very simple form so that you can draw a line through an amendment and say, "Well, we will not interfere beyond this point". I think this is an area where one has to rely on the judgment of the board and of course the government will have to take its political responsibility if it has to get in to allocate specific products of this kind.

Mr. Andre: With all due respect, falling back on political responsibility, one could dwell back and justify . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): What more fundamental thing is there in your relation to a government than political responsibility?

Mr. Andre: Why have any restrictions at all? Let us just go back and say this board has infinite authority to do whatever it likes, and we will let political responsibility take care of any overstepping of authority.

Mr. Macdonald (Rosedale): May I suggest however, that that is carrying it *ad absurdum*. We are talking about a situation here where, by your own admission, you do not know the full impact of a shortage of a particular petrochemical feedstock on a whole range of commodities that go throughout the community, but you are suggesting that the ability of government to act should be restricted if this occurs by some kind of amendment to Clause 5. I suggest there might be as much public prejudice by that kind of amendment as by preventing the bill from going through.

Mr. Andre: What I suggested, Mr. Minister, is that if a an agricultural petrochemical plant is in a position that it cannot receive its feedstocks because these feedstocks may be diverted to some energy utilizing source rather than to a petrochemical source, of course, this board could act. But I think it is quite a different question to ensuring that a fertilizer plant has sufficient natural gas to produce to its capacity than to step in and start allocating fertilizers because there is a greater demand than there is a supply, which is the existing situation, but has nothing to do with the shortfall in energy, a shortfall in crude oil from offshore. It is to do simply with the fact that the plants do not have capacity to meet the market, and to use the fact of the worldwide crude shortage as an excuse to get into allocating agricultural chemicals, problems caused by a different situation, is to me overstepping the bounds. Now I do not underestimate the importance of that problem and possibly an alternate bill to deal with that situation might be contemplated by your colleague the Minister of Consumer and Corporate Affairs. However, to suggest that the energy allocation board would be the appropriate body to get into the allocating of tires and fertilizers is, to me, overstepping the bounds.

[Interpretation]

pour les tracteurs. En fait, il a été décidé que le gouvernement ne devrait pas intervenir dans ce domaine, et devrait donc laisser au secteur privé le soin de résoudre les problèmes qui pourront se poser ou d'établir lui-même un régime de répartition. A mon avis, il est tout à fait raisonnable d'élargir cette compétence afin de protéger le public si une telle situation survenait.

En ce qui concerne le butadiène, si je me souviens bien, la société Palliser importe essentiellement ses produits d'outre-mer ainsi que du Canada, et la production outre-mer pourrait être gravement touchée par la pénurie de produits pétroliers dans le monde.

Il est difficile de prévoir toutes les conséquences d'une telle situation, aussi pouvez-vous faire une croix sur votre amendement et dire: «Nous n'interviendrons pas au-delà de cette question.» Dans ce domaine, il nous faut faire confiance aux décisions de l'Office et le gouvernement assumera évidemment ses responsabilités politiques s'il se révèle nécessaire de créer un régime de répartition de ces produits en particulier.

Mr. Andre: En ce qui concerne la responsabilité politique, on pourrait y revenir et justifier . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): Qui a-t-il de plus fondamental, dans vos relations avec un gouvernement, que la responsabilité politique?

Mr. Andre: Pourquoi émettre certaines réserves? Disons simplement que cet Office a tous les pouvoirs pour faire ce qu'il veut, et que c'est par la responsabilité des politiques que nous surveillerons tout abus de ses pouvoirs.

Mr. Macdonald (Rosedale): C'est un raisonnement par l'absurde. Nous parlons d'une situation où, vous l'avez vous-même admis, l'on ne connaît pas toutes les conséquences d'une pénurie d'un produit pétrochimique particulier sur toute la gamme des produits de ce pays; or, vous proposez que le pouvoir d'intervention du gouvernement soit limité, si une telle situation se produit, par un amendement à l'article 5. A mon avis, l'adoption d'un tel amendement porterait préjudice au public tout autant que le rejet de ce projet de loi.

Mr. Andre: Monsieur le ministre, je voulais dire que si une usine pétrochimique agricole ne peut pas être alimentée en carburant parce que celui-ci doit être distribué à d'autres usines, alors l'Office pourrait, dans ce cas, intervenir. Il est tout à fait différent de s'assurer qu'une usine de fabrication d'engrais reçoit suffisamment de gaz naturel pour fonctionner normalement, et de commencer à répartir les engrais du seul fait que la demande est bien supérieure à l'offre; certes, c'est ce qui se passe actuellement, mais cela n'a rien à voir avec la pénurie d'énergie et de pétrole brut. En réalité, les usines ne sont pas assez puissantes pour répondre à la demande; justifier l'instauration d'un tel régime de répartition des produits chimiques agricoles par la pénurie mondiale de pétrole est tout à fait insensé. Je ne mésestime pas la gravité de ce problème, et votre collègue, le ministre de la Consommation, pourrait envisager de présenter un autre bill pour faire face à cette situation. Toutefois, il est insensé de prétendre que l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie devrait être habilité à répartir les pneus et les engrais.

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): Well it seems to me in principle it is the same problem.

• 1155

The Chairman: Do we have any amendments to Clause 1...

Mr. Bawden: Mr. Chairman.

The Chairman: Yes.

Mr. Bawden: Mr. Chairman, we have heard a lot about petrochemicals. I would like to ask the minister, what percentage of petrochemical feedstock in Canada comes from Canadian natural gas?

Mr. Macdonald (Rosedale): I will have to appeal to Mr. Stabback. It is a rather sweeping question. I do not know whether it is fair to ask him to answer on such short notice.

Mr. Stabback: I am afraid I do not have an exact figure at my fingertips, Mr. Bawden, but it is relatively small in the total gas consumption in Canada. There are other areas of petrochemicals, of course, which perhaps we could make reference to, that are of more direct concern at the moment, and that is the range of petrochemicals that are manufactured from petroleum feedstocks as distinct from natural gas feedstocks; that is, ethylene produced from the cracking of naphtha, both in Sarnia and in Montreal. It is in this particular area that I would see the problems being more directly related to the current oil crisis and the need for some kind of allocation amongst derivatives of those particular types of petrochemicals rather than the agricultural petrochemicals cited by Mr. Andre which, as far as I know, are entirely derived from natural gas feedstocks.

Mr. Bawden: Well, Mr. Minister, this would suggest that the part that natural gas plays in this proposed act is probably very much minimized from what Mr. Stabback has said. Could you comment on that?

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, it really depends on the kind of transfers that might take place because of shortage. If those customers for natural gas who were in a position to shift their needs indeed shift their needs from petroleum to natural gas, under those circumstances you might have the same attenuated situation with natural gas as you have with oil. In eastern Canada and the central Canadian provinces there is a shortage of natural gas for industrial purposes at the moment and this could become very much sharper if there were a substantial shortfall in petroleum supplies.

Mr. Bawden: But, Mr. Minister, is this not simply a shortage because of unwillingness to pay the price? Is there really a shortage of natural gas as you view it?

Mr. Macdonald (Rosedale): There certainly is a shortage of supply in eastern Canada. The trunk pipeline company, TransCanada, has sought permission to remove larger quantities of natural gas from the producing areas in recent years and has not been able to attain all the removal permits that it wanted to. For this reason, I think it has really been a matter of governmental decision in Alberta that there is this pressure at the moment. Of course, that could become attenuated if some people were in a position to switch their demands from oil to natural gas and had the contractual right to do so, thereby putting pressure on natural gas supplies available either to individual householders or to other industrial consumers.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): En principe, il s'agit du même problème.

Le président: Nous avons donc des amendements à l'article.

M. Bawden: Monsieur le président.

Le président: Oui.

M. Bawden: Monsieur le président, on a beaucoup parlé des produits pétrochimiques. Je voudrais demander au ministre quel pourcentage représente le gaz naturel canadien dans l'énergie utilisée par les usines pétrochimiques canadiennes?

M. Macdonald (Rosedale): Je vais poser cette question à M. Stabback. Je ne sais pas s'il pourra vous donner une réponse immédiatement.

M. Stabback: Je n'ai pas de chiffre exact sous la main, monsieur Bawden, mais ce pourcentage est relativement faible. Nous pourrions mentionner d'autres domaines de la pétrochimie qui se trouvent actuellement dans une situation assez difficile; il s'agit des produits pétrochimiques qui sont transformés en hydrocarbure et qu'il faut donc distinguer du gaz naturel; on peut citer l'éthylène, qui est fabriqué, à Sarnia et à Montréal, à partir du fractionnement du naphte. Dans ce secteur, les problèmes sont liés plus directement à la pénurie actuelle du pétrole, et il est donc nécessaire d'instaurer un régime de répartition des dérivés de ces produits pétrochimiques et non pas de ceux des produits pétrochimiques agricoles mentionnés par M. Andre qui sont entièrement dérivés des carburants de gaz naturel.

M. Bawden: Monsieur le ministre, d'après ce que vient de dire M. Stabback, le rôle du gaz naturel dans ce projet de loi est très minimisé. Pourriez-vous nous donner des explications?

M. Macdonald (Rosedale): En fait, tout dépend des transferts qui auront lieu à la suite de cette pénurie. Si ceux qui peuvent consommer du gaz naturel sont en mesure de se convertir réellement au gaz naturel, les difficultés seront alors atténuées de la même façon qu'avec le pétrole. Dans l'est du Canada et dans les provinces du centre, il y a une pénurie du gaz naturel pour la consommation industrielle, et cette situation pourrait s'aggraver si les approvisionnements pétroliers diminuaient considérablement.

M. Bawden: Cependant, monsieur le ministre, cette pénurie ne vient-elle pas de notre refus à payer le prix demandé? Y a-t-il réellement une pénurie de gaz naturel?

M. Macdonald (Rosedale): Très certainement dans l'est du Canada. La société de gazoduc, TransCanada, a demandé l'autorisation de transporter des volumes plus importants de gaz naturel à partir des centres de production, et elle n'a pas eu entière satisfaction. C'est pour cette raison que la pénurie actuelle, à mon avis, est due en partie aux décisions du gouvernement de l'Alberta. Ce problème pourrait s'atténuer si certaines usines pouvaient se convertir au gaz naturel et en recevaient l'autorisation, ce qui limiterait le volume de gaz naturel destiné aux particuliers et aux autres consommateurs industriels.

[Text]

Mr. Bowden: Yes, but natural gas is usually dealt with on long-term contracts, and we have heard today several references to the fact that perhaps hopefully in a year the need for this bill will have completely passed. Does it not seem improbable that natural gas would actually be involved here in the fact that any arrangements for natural gas would probably involve the construction of additional pipe line facilities, delivery facilities and, therefore, its part in this whole thing is very minimal?

• 1200

Mr. Macdonald (Rosedale): Curiously I would have looked at it the other way. Given the fact that the natural gas delivery system has, for the reasons I have mentioned, been limited and the possibility that some people could expand their demand for natural gas under existing contractual arrangements, I think it is in no sense a probability, but a possibility that you could have this shift in demand and you could have pressure on supply there as well. Certainly that has been the feeling of some of the provincial governments anyway.

Mr. Bowden: As it relates to petro chemicals and the supply of gas, would you assume under this bill that this board or, in effect, the federal government would often be faced with making decisions as to which province gas would be allocated or which provinces, therefore, could expand their petro chemical industries? Would you not be faced in many cases with having to make this choice of one province versus another?

Mr. Macdonald (Rosedale): To be quite candid, the area of possible conflict here in terms of the area to be affected by this bill is probably Ontario as against Quebec. Quebec, in particular, is suffering a gas shortage problem for industrial accounts and there could be a hard choice to be made here between the two areas. If it were in Ontario, of course, there would be some hard choices to be made as to particular industrial customers who might be affected.

Mr. Bowden: Mr. Chairman, I would like to ask further questions. As I recall in the last month or so the Premier of Alberta has asked why the Province of Quebec has not expanded its purchases of western gas, has appeared to encourage this. I would like to ask why this is something that has not taken place or is not taking place?

Mr. Macdonald (Rosedale): I suppose one would have to direct one's self to the government of Quebec and I question, however, even if they had in the time frame that we may be looking at here in the next year to year and a half, the answer to that question would not get over the shortage problem that may occur here.

Mr. Bowden: The shortage we are speaking about probably then exists in natural gas simply because of the price being offered or the price being asked.

Mr. Macdonald (Rosedale): The immediate shortage will exist because the delivery facilities are not such as to be able to expand the availability of natural gas for the central Canadian market. The reason for that has been specifically that the trunk system has not been able to assure additional supplies of natural gas from Alberta and, therefore, has had to cut back on its plans to expand the system.

[Interpretation]

M. Bowden: Certes, mais le gaz naturel comporte généralement des contrats à long terme, et l'on a déjà dit plusieurs fois aujourd'hui que d'ici un an, ce bill n'aurait plus aucune justification. Ne croyez-vous pas que la question du gaz naturel a peu de rapport avec la situation actuelle puisqu'il faudrait construire des pipe-lines supplémentaires afin de rendre le gaz disponible? Pour cette raison, je trouve que son importance est minimale.

M. Macdonald (Rosedale): J'envisagerais la question sous un autre angle. Étant donné les limitations actuelles de notre système de livraison, à cause des raisons que j'ai déjà mentionnées, et la possibilité d'une augmentation de la demande de gaz naturel en vertu des dispositions contractuelles existantes, je crois qu'un changement dans ce sens pourrait bien se produire et que, par conséquent, des pressions se feraient sentir en ce qui concerne l'offre. Je puis vous assurer que c'est certainement l'opinion de quelques-uns des gouvernements provinciaux.

M. Bowden: Dans la mesure où elle touche les industries pétrochimiques, pensez-vous que cette loi soit appelée à servir l'Office, c'est-à-dire le gouvernement fédéral, pour déterminer la répartition de gaz entre les provinces et, par ce fait même, de rendre possible l'expansion des industries pétrochimiques dans certaines d'entre elles? Ne seriez-vous pas souvent dans l'obligation de faire un choix entre deux provinces?

M. Macdonald (Rosedale): Pour vous répondre franchement, le conflit éventuel serait probablement entre l'Ontario et le Québec. Le Québec en particulier éprouve des difficultés résultant d'une pénurie de gaz et nous serions fort embarrassés s'il fallait faire un choix entre les deux provinces. Si nous devons décider quelles industries seraient touchées en Ontario même, nous serions aussi dans une position difficile.

M. Bowden: Monsieur le président, je voudrais poser des questions supplémentaires. Si je me souviens bien, le premier ministre de l'Alberta a demandé il y a environ un mois pourquoi la province de Québec n'avait pas augmenté ses achats de gaz de l'Ouest, solution qu'il paraissait souhaiter. Je voudrais en savoir les raisons.

M. Macdonald (Rosedale): Je suppose que seulement le gouvernement du Québec peut vous donner l'explication mais, à mon avis, cette mesure ne serait pas la solution à la pénurie éventuelle qui nous concerne, notamment celle qui pourrait avoir lieu d'ici douze ou dix-huit mois.

M. Bowden: Si je comprends bien, la pénurie de gaz naturel existe simplement à cause d'un manque d'accord sur les prix.

M. Macdonald (Rosedale): La pénurie actuelle persistera parce que nos installations de livraisons ne permettent pas d'augmenter la quantité de gaz disponible au marché du Canada central. Puisqu'il a été impossible de transporter une plus grande quantité de gaz naturel d'Alberta par le pipe-line, nous avons dû abandonner notre intention d'augmenter les livraisons.

[Texte]

Mr. Bawden: Are you saying that there is not the capacity then to move western gas to eastern Canada at the present time?

Mr. Macdonald (Rosedale): There is capacity, but there is not a capacity to make a very great expansion in the availability of gas, for example, if all the industrial accounts exercised their options and decided to go for gas rather than oil.

Mr. Bawden: Could you say how much surplus capacity there is then at the present time for gas between western Canada and Ontario and Quebec?

Mr. Stabback: In pipe line transmittional capacity, Mr. Bawden?

Mr. Bawden: Yes.

Mr. Stabback: It is a relatively small percentage of the throughput of the line. Trans-Canada has recently made an application for looping out its facilities. There are a number of incremental loops required to complete the second transmission line through northern Ontario and those facilities will be constructed next year. I believe something in the order of about 100 million cubic feet a day would be the additional amount that could be transported when that looping is completed. At the present time they are operating at full capacity.

Mr. Bawden: Mr. Chairman, I have one other question.

Taking the example of natural gas, if the board decided to allocate supplies and remove them from one recipient and pass them on to another, what would be the situation on price? Would the person receiving the allocated supplies be expected to pay the same price as the recipient that lost the supply of gas?

• 1205

Mr. Stabback: That would have to be a judgment of the board, Mr. Bawden. There are provisions in the bill here for making orders on prices. But under ordinary circumstances I would expect that the price would be the same for one customer as for another. However, not being able to read the mind of the board, I could not say exactly how that would be handled.

Mr. Bawden: So you would assume that anytime there was an allocation made the new recipient would pay the price that had been paid by the old recipient.

Mr. Stabback: That would be my assumption, Mr. Bawden.

The Chairman: I have Mr. Munro on a question of procedure. I also have Mr. Harding and Mr. Ritchie for questions.

Mr. Harding, would you proceed.

Mr. Harding: Mr. Chairman, I have a possible amendment to subclause (6) on page 7, but before I move it I would like to ask a question of the Minister.

This clause deals with the tabling of reports, which now reads:

[Interprétation]

M. Bawden: Est-ce que vous prétendez alors que la capacité de transporter le gaz de l'Ouest à l'Est du Canada n'existe pas à l'heure actuelle?

M. Macdonald (Rosedale): La capacité existe mais nous ne serions pas en mesure d'augmenter de beaucoup les livraisons si, par exemple, toutes les entreprises qui y ont droit exerçaient leur option de demander le gaz plutôt que le pétrole.

M. Bawden: Pourriez-vous nous dire quelle est actuellement la capacité supplémentaire en ce qui concerne le transport de gaz entre l'Ouest du Canada et l'Ontario et le Québec?

M. Stabback: Vous parlez de la capacité de transport par pipe-line, monsieur Bawden?

M. Bawden: Oui.

M. Stabback: Il s'agit d'un pourcentage assez faible de la quantité qui est actuellement transportée. La société Trans-Canada a récemment demandé la permission de desservir un territoire plus grand en construisant des lignes d'embranchements. Il reste encore du travail à faire avant de terminer la construction du deuxième pipe-line desservant l'Ontario du nord l'année prochaine. Dès que toutes ces additions seront faites, je crois que notre capacité sera augmentée d'environ 100 millions de pieds cubes par jour. A l'heure actuelle, le réseau fonctionne à plein rendement.

M. Bawden: Monsieur le président, j'ai encore une question à poser.

Si l'Office décidait de répartir le gaz naturel en forçant une partie de céder une quantité à une autre, comment établirait-on les prix? Est-ce que la personne qui reçoit le gaz par voie d'attribution devrait payer le même prix que celle qui a dû le céder?

M. Stabback: C'est une décision que prendrait l'Office, monsieur Bawden. Le projet de loi contient des dispositions concernant l'établissement d e prix. Et, dans les circonstances normales, j'imagine que tous les clients paieraient le même prix. Cependant, n'étant pas en mesure de prévoir l'attitude de l'Office, je ne puis pas vous dire comment il s'y prendrait.

M. Bawden: Vous présumez alors que le bénéficiaire d'une répartition paierait le même prix que l'acheteur originel.

M. Stabback: C'est exact.

Le président: M. Munro veut poser une question de procédure. C'est maintenant le tour de M. Harding et M. Ritchie.

Monsieur Harding, voulez-vous commencer?

M. Harding: Monsieur le président, avant de proposer un amendement au paragraphe (6) à la page 7, je voudrais poser une question au ministre.

Cette disposition qui porte sur le dépôt de rapports se lit maintenant comme suit:

[Text]

(6) An order approving or amending a mandatory allocation program or adding any product thereto shall be laid before Parliament forthwith upon the making thereof, or, if Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that Parliament is sitting.

Does this imply that this order, or orders, will go before the appropriate standing committee for discussion?

Mr. Macdonald (Rosedale): Within the terms in which it is made it does not provide that assurance. It provides it will be laid before parliament. It would require a decision by the House of Commons, of course, to make an order of reference of a specific report to a standing committee.

Mr. Harding: Well, if it is not specifically implied, I feel these orders should go before a standing committee to give the members an opportunity to discuss the reasons for the order being given.

Therefore I will move this amendment, Mr. Chairman. It is to delete line 6 and substitute "Parliament and referred to the appropriate standing committee of the House of Commons—" All this is going to do is to make sure that these mandatory orders are brought before the appropriate standing committee for discussion.

Mr. Baldwin: How would subclause (6) read with that amendment?

Mr. Harding: Subclause (6) would then read:

(6) An order approving or amending a mandatory allocation program or adding any product thereto shall be laid before Parliament and referred to the appropriate standing committee of the House of Commons thereof, or, if Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that Parliament is sitting.

The Chairman: Do you have a copy of that written out, Mr. Harding?

Mr. Macdonald (Rosedale): Unfortunately, he is taking out the words "forthwith upon the making".

The Chairman: I think you might have removed a bit too much from the amendment, Mr. Harding, and that is why I wanted to see a copy of it.

Mr. Macdonald (Rosedale): Without agreeing to the amendment, it seems to me that you have to leave in the clause, as amended, the words "forthwith upon the making".

Mr. Harding: That is right.

Mr. Macdonald (Rosedale): I would make two comments. I would have no objection to having orders made from time to time by the House to refer matters to committee but I think this should be decided by the House within the context of the business at the time. And I comment that Mr. Baldwin will have heard from me before.

Mr. Baldwin: Yes.

Mr. Macdonald (Rosedale): I do not think we should confer on the Senate the right to amend the House of Commons procedure from time to time. What you do, when you write references of this kind into legislation of course, is that you make them also subject to the approval of the Senate and the Queen, and it strikes me as being incompatible with the procedure of the House to deal with procedural questions which should be decided by the House alone by statutory amendment. That may be a

[Interpretation]

(6) Un décret approuvant ou modifiant un programme de répartition obligatoire ou y assujettissant quelque produit qui n'y était pas assujéti doit être déposé devant le Parlement dès son établissement, ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, l'un des quinze premiers jours où il siège par la suite.

Est-ce que cela veut dire que ces décrets feront l'objet d'un examen de la part du comité permanent approprié?

M. Macdonald (Rosedale): Cette nécessité n'est pas précisée dans le libellé actuel de la disposition. Elle prévoit que le décret doit être déposé devant le Parlement. Il faudrait naturellement une décision du Parlement pour qu'un comité permanent reçoive le mandat d'étudier un rapport particulier.

M. Harding: Je crois que le comité permanent devrait être saisi de ces décrets afin de donner aux membres une occasion d'en discuter les raisons.

Donc, je propose de supprimer les lignes 8 et 9 et d'y substituer ce qui suit: «déposé devant le Parlement et renvoyé au comité permanent approprié de la Chambre des communes, ou, si le Parlement ne siège.» Ainsi tous ces décrets feront l'objet d'une discussion au comité permanent.

M. Baldwin: Voulez-vous lire la version modifiée du paragraphe (6)?

M. Harding: Le paragraphe (6) se lirait comme suit:

(6) Un décret approuvant ou modifiant un programme de répartition obligatoire ou y assujettissant quelque produit qui n'était pas assujéti doit être déposé devant le Parlement et renvoyé au comité permanent approprié de la Chambre des communes, ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, l'un des quinze premiers jours où il siège par la suite.

Le président: Est-ce que vous avez une version écrite de votre amendement, monsieur Harding?

M. Macdonald (Rosedale): Malheureusement les mots «dès son établissement» n'ont pas été inclus.

Le président: Je crois que vous avez peut-être éliminé un peu trop, monsieur Harding, c'est pour cette raison que je voulais voir votre amendement écrit.

M. Macdonald (Rosedale): Sans vouloir donner l'impression que je suis d'accord avec l'amendement, il me semble qu'il faut retenir les mots «dès son établissement.»

M. Harding: C'est exact.

M. Macdonald (Rosedale): J'ai deux commentaires à faire. Je ne m'oppose pas à ce que la Chambre renvoie à des questions à l'étude du comité de temps en temps mais, à mon avis, la Chambre devrait prendre cette décision dans le contexte de ses débats. Ce n'est sans doute pas la première fois que M. Baldwin m'ait entendu exprimer cette opinion.

M. Baldwin: C'est exact.

M. Macdonald (Rosedale): A mon sens, nous ne devrions pas conférer au Sénat le droit de modifier la procédure de la Chambre des communes de temps en temps. Quand une disposition de ce genre est incluse dans la loi, cela rend nécessaire l'approbation du Sénat et de la Reine. J'estime que la Chambre seule doit se charger de ces questions de procédure par des modifications statutaires. C'est peut-être une attitude de puriste, mais je ne partage pas l'avis de certains de vos collègues.

[Texte]

purist's comment but then I do not take, perhaps, the same objections to the Senate as some of your colleagues do.

Mr. Harding: I think we are pretty well agreed on that.

• 1210

The Chairman: I think Mr. Munro had a comment to make.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I think my procedural comment is worth bringing in at this particular stage, Mr. Chairman. Without prejudice to any views that I may express at that time and bearing in mind the terms of the second part of this clause, 12(2), I would suggest that we might stand voting on this again to consider this amendment that has been proposed, and also to consider this particular subclause (6) in the light of the amendments to Clause 11.

Mr. Macdonald (Rosedale): We will have had a full-scale parliamentary debate as we are proposing under Clause 11. Therefore, the question is, do you then want to follow it up by having extensive committee references?

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): There is a bearing, I think.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes. I think it is a useful observation.

Mr. Harding: Mr. Chairman, just one point on the point raised by the member here. I presume there are going to be a number of orders come through from time to time, and I do not think they will all be subject to debate in Parliament.

Mr. Macdonald (Rosedale): That is quite right.

Mr. Harding: Perhaps there is some order that comes through that specifically affects some province or just some section of Canada, and the members might be keenly interested in having it aired at the committee. This was the reason in advancing this. I think the government would have to justify the moves that it had made and this is the forum, I think, where it can give reasons for making those moves.

The Chairman: Mr. Baldwin.

Mr. Baldwin: I appreciate the point that the Minister has made regarding the question of purity. I have some doubts about the purity of the bill, so I feel a little freer maybe to lend my support to this. Maybe we ought to review it. I certainly would not think that that could be taken as a device whereby we would get extensive debate in Parliament on it. If there could be some method whereby it could be considered in a committee, there is a certain amount of merit to that. I do not think it would do any harm. I certainly would not suggest that it could be used as a device to hold up the application of the order approving or amending a mandatory allocation program, but it might well be, without doing intrinsic damage to the purity of the House of Commons system, that we could find some way of getting it before a committee. The Minister might like to look at it.

Of course, I have already pointed out that if I am correct in my assumption and if the scrutiny committee of both Houses—which takes care of the problem which Mr. Macdonald raised—if the scrutiny committee under the Statutory Instruments Act becomes active as it is already to become, then, of course, any such order might well be automatically referred to that scrutiny committee, unless my friends from the NDP object to being associated with the Senate on that committee.

[Interprétation]

M. Harding: Nous sommes tous d'accord là-dessus.

Le président: M. Munro voudrait parler.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Monsieur le président, il convient de parler maintenant de la procédure. Je propose que nous réservions le vote sur la seconde partie de cet article, soit 12 (2), afin d'examiner l'amendement qui a été proposé, et d'étudier le paragraphe (6) en fonction des amendements qui ont été présentés à l'article 11.

M. Macdonald (Rosedale): Il y aura un débat parlementaire complet, comme nous le proposons dans le cadre de l'article 11. La question est maintenant de savoir si vous voulez poursuivre indéfiniment.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Cela est important . . .

M. Macdonald (Rosedale): Certes, votre remarque est très pertinente.

M. Harding: Monsieur le président, je voudrais en revenir à la question soulevée par le député. Un certain nombre de questions seront certainement soulevées de temps à autre, et elles ne seront peut-être pas toutes incluses dans le débat en chambre.

M. Macdonald (Rosedale): C'est exact.

M. Harding: Ainsi, un problème peut concerner une province ou une région du Canada, et les députés pourraient, dans ce cas, demander à ce qu'il soit éclairci en comité. C'est la raison pour laquelle une telle proposition a été faite. Le gouvernement devra justifier l'attitude qu'il a prise, et je pense qu'un comité constitue la tribune idéale pour cela.

Le président: Monsieur Baldwin.

M. Baldwin: Le ministre a parlé de pureté mais, pour ma part, je nourris certains doutes quant à la pureté de ce bill. Je me sens donc peut-être un peu plus libre de l'appuyer. Nous pourrions sans doute le réexaminer. J'espère que ma proposition ne sera pas interprétée comme un moyen de prolonger inutilement les débats. Si ce bill pouvait être réexaminé en comité, je pense que cela serait très valable. Je ne voudrais pas qu'on interprète mon geste comme un moyen de retarder l'application ou l'approbation de ce programme de répartition obligatoire. Toutefois, je pense que cela ne nuirait pas à l'intégrité du régime de la Chambre des communes. Le ministre pourrait peut-être envisager une telle procédure.

Si le comité d'examen créé en vertu de la loi sur les instruments statutaires intervient, alors, dans ce cas, tout problème pourrait lui être automatiquement transmis à moins que mes collègues du NPD s'opposent à toute association avec le Sénat dans un tel comité.

[Text]

Mr. Harding: Mr. Chairman, on this point again, one of the points raised by the member who last spoke, it is not a matter of holding up an order. I presume this will be an after-the-fact debate, the same as we are going to see in Parliament. The orders will have come through and we will have an opportunity to question the Board for making the decisions which they made. If there is any other way of getting around this, we would be happy to accept it, but if you wish to stand it, that is quite all right with us.

Mr. Macdonald (Rosedale): Why do we not stand it? I think the principal problem here is not mine; it is that of the House Leader, who is going to wind up having, as Mr. Baldwin says, perhaps the same subject matter referred to two committees at the same time. But I would be glad to talk to him about that and see if he has any serious objection to it. In principle, I have no problem with it.

• 1215

The Chairman: I foresee the same problem. I know that, on the Food Prices committee, we had the same sort of thing, where, as a special committee of the House, we had powers, in effect, to initiate any studies, which a standing committee does not have. There was some discussion on an automatic reference to a permanent or a standing committee and we did get some advice from the Clerk and, I believe, through the Speaker, that an automatic referral was a real problem under the present rules; because what is to be referred to the Committee is really something for decision by the House and not an automatic reference under statute. There was some problem with that; so maybe we could agree to stand this. But, Mr. Symes, I think you have a comment to make?

Mr. Symes: Yes, on Clause 12 again; and maybe the Minister can clarify this for me.

There is no reference to prescribing prices in this clause—we talk about allocation—although there is a reference in Clause 16(1) about prescribing prices. I am wondering why there is no reference to prices in Clause 12.

Mr. Macdonald (Rosedale): The feeling was that the prescribing of prices might be something to be done by the board and, indeed, it might be done a variety of times, from time to time, rather than something to be done by the Governor in Council under the relatively more rigid provisions of Clause 12.

Under Clause 16, while it is true that the general regulations with regard to prescribing prices would require Governor in Council approval, the assumption is that the Board, with the variations in product and the different local impact, might be having to make quite a number of decisions with regard to price, some of them very much of local impact: the question as to whether, for example, a local wholesaler was unduly holding up his customers by insisting on a price that was unreasonable.

To have to go back to get an Order in Council in every one of those situations, in this, a purely administrative comment, would be cumbersome. Therefore, you would leave it to the judgment of the board, acting within the regulations that would have been approved by the Governor in Council.

Mr. Symes: I take it, then, that this is for administrative reasons?

[Interpretation]

M. Harding: Monsieur le président, je voudrais en revenir sur ce que vient de dire mon collègue. Il ne s'agit pas de faire de l'obstruction. Ce que je préconise est un débat qui se fera sans doute après l'approbation du bill. Les problèmes seront posés et nous aurons l'occasion d'interroger l'Office en ce qui concerne les décisions qu'il aura prises. Il y a peut-être d'autres méthodes pour ce faire, et je serais ravi de les connaître.

M. Macdonald (Rosedale): Pourquoi ne pas réserver cet article? La difficulté principale ne vient pas de moi, mais plutôt du leader de la Chambre qui va devoir, comme l'a dit M. Baldwin, transmettre la même question aux deux comités en même temps. Toutefois, je lui en parlerai et lui demanderai son accord. En principe, je n'ai aucune opposition.

Le président: Je prévois que le même problème se posera. Avec le Comité sur les prix alimentaires, nous aurons connu ce genre de problème puisque, en tant que comité spécial de la Chambre, nous avons le pouvoir d'entreprendre toute étude, ce qu'un comité permanent n'est pas habilité à faire. On avait envisagé une formule de renvoi automatique à un comité permanent et, selon l'avis du greffier et de l'Orateur, une telle formule de renvoi automatique était extrêmement difficile selon le Règlement actuel; en effet, la Chambre doit transmettre certaines questions au Comité afin d'obtenir sa décision, et ne le fait pas par renvoi automatique. Une telle formule posait certains problèmes, de sorte que nous pourrions réserver cela. Monsieur Symes, vous désirez prendre la parole?

M. Symes: Oui, en ce qui concerne l'article 12. Le ministre pourrait peut-être me donner certains éclaircissements.

Il n'est pas question de fixation des prix dans cet article. On parle de répartition bien que l'on mentionne l'article 16(1) en ce qui concerne la fixation des prix. Je me demande donc pourquoi l'article 12 ne parle pas de cette question des prix.

M. Macdonald (Rosedale): Nous avons estimé que la fixation des prix relevait de l'Office et que cela pourrait même se faire à plusieurs reprises, et non pas par l'intervention du gouverneur en conseil, aux termes des dispositions beaucoup plus rigides de l'article 12.

Selon l'article 16, il est exact que les règlements généraux en ce qui concerne la fixation des prix nécessiteront l'approbation du gouverneur en conseil, mais on suppose que l'Office devra prendre un certain nombre de décisions, selon les fluctuations du produit et les conditions locales, en ce qui concerne les prix. Par exemple, l'Office pourrait régler une situation dans laquelle un grossiste local fixerait des prix excessifs.

Il serait beaucoup trop compliqué de devoir recourir à un décret du conseil pour résoudre chaque situation particulière. C'est la raison pour laquelle nous nous en remettons à la décision de l'Office, qui devra observer les règlements approuvés auparavant par le gouverneur en conseil.

M. Symes: C'est donc pour des raisons administratives?

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): It is for administrative reasons, not for reasons in substance. THE over-all requirements with regard to the board's authority to set ranges of prices are, of course, subject to the approval of the Governor in Council; and that, in turn, would be a regulation within the meaning of the Statutory Instruments Act.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister how he foresees a mandatory allocation board would operate in, say, new construction—for example, a new factory or a subdivision. Would they apply for an allocation beforehand, or just how would this be dealt with? There would not be much point in having a factory built if there were no natural gas or whatever is required. Would there be an advance commitment by the Board?

Mr. Macdonald (Rosedale): Perhaps I could ask Mr. Stabback if the Technical Advisory Committee thought about that kind of problem?

Mr. Stabback: Mr. Ritchie, the problem you pose is more one of long-range planning than one related to an emergency of the nature which we are facing here. Perhaps all I can do is call upon the experience the National Energy Board has had in dealing with the allocation of exports of products that are under the control of the board, in which the same type of problem has been posed to our board, probably more with respect to customers outside Canada that have been counting on supplies of oil from Canada.

Certainly the board has had to try and take into account the historical supply arrangements and the effect on industry in Canada that there would be in the interruption of those supply arrangements. These are subsidiary concerns to those which are spelled out in the Act, that we must take into account: that is, the surplus nature of the product and the pricing arrangements. But I would think that those same types of considerations would be ones that the Emergency Supplies Allocation Board would have to take into account: that is, the effect on industry and the population as a whole in trying to determine a priority for a specific application for products in relation to other priorities from existing industries. I do not know whether that helps but really that is about as far as I could go.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie. If it is agreed, we will stand Clause 12.

• 1220

Mr. Andre: Mr. Chairman, just before we stand Clause 12, I would like to ask one question of the Minister or possibly Mr. Stabback whoever can answer.

Mr. Stabback, you raised the example of the ethylene production from the refineries in Montreal and the concern that in the event of some short-fall sufficient naphtha be diverted to ethylene production so the polyethylene plants will have their feedstocks available. There was some talk about butadiene and so far all of the examples raised, as far as I am aware, were about petrochemical feedstocks as being the products which might have to be controlled. Can I assume then that this is really the range at which we can envisage possible allocations occurring.

Mr. Stabback: Mr. Andre, other cases have been brought to the attention of the government of the second-order plants using polyethylene, the fabricating plants that require polyethylene as their raw material. Now that is going one stage further than the ethylene for the manufacture of polyethylene.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Oui. Les pouvoirs délégués à l'Office en ce qui concerne la fixation des prix devront naturellement être approuvés par le gouverneur en conseil; ces pouvoirs relèveront également de la Loi sur les instruments statutaires.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, le ministre pourrait-il me dire comment fonctionnerait un Office de répartition obligatoire dans le cas de la construction, par exemple, d'une nouvelle usine. Le futur industriel devra-t-il faire une demande préalable en ce qui concerne la répartition des approvisionnements, sinon que devra-t-il faire? En effet, il serait inutile de construire une nouvelle usine s'il n'y avait pas de gaz naturel. Dans ce cas, l'Office s'engagerait-il auprès du futur directeur de cette usine?

M. Macdonald (Rosedale): Je vais demander à M. Stabback si le comité technique consultatif a déjà envisagé ce problème?

M. Stabback: Monsieur Ritchie, le problème que vous soulevez relève de la planification à long terme, et non pas d'une situation d'urgence comme celle à laquelle nous faisons face actuellement. Je ferai donc appel à l'expérience de l'Office national de l'énergie en ce qui concerne la répartition de l'exportation des produits placée sous le contrôle de l'Office.

L'Office tient évidemment compte des conditions d'approvisionnement qui existaient auparavant, et des conséquences, sur l'industrie canadienne, de l'interruption de telles conditions d'approvisionnement. Nous tenons donc compte de tous ces critères qui sont mentionnés dans la loi, c'est-à-dire, de la nature de l'excédent de ce produit et des conditions de fixation des prix. Je pense donc que ces critères seront les mêmes pour l'Office de répartition obligatoire des approvisionnements, c'est-à-dire, les conséquences sur l'industrie et la population des priorités à établir pour la répartition des produits, tout en tenant compte des besoins des industries existantes. Je ne sais pas si cela est cohérent, mais c'est tout ce que je puis dire.

Le président: Merci, monsieur Ritchie. Si tout le monde est d'accord, nous allons réserver l'article 12.

M. Andre: Monsieur le président, je voudrais auparavant poser une question au ministre, ou à M. Stabback.

Monsieur Stabback, vous avez parlé de la production d'éthylène dans les raffineries de Montréal, et de la nécessité, en cas de pénurie, de réserver suffisamment de naphtha à la production d'éthylène pour que les usines de polyéthylène puissent avoir suffisamment de carburant. On a parlé de butadiène selon tous les exemples cités, les carburants pétrochimiques devaient être contrôlés avant tous les autres. Faut-il prévoir l'application du régime de répartition à ce niveau.

M. Stabback: Monsieur Andre, d'autres problèmes ont été porté à l'attention du gouvernement en ce qui concerne les usines secondaires qui utilisent du polyéthylène, les usines de fabrication qui nécessitent du polyéthylène comme matière première. Ce problème se classe à un niveau au-dessus de celui du problème de l'éthylène pour les fabricants de polyéthylène.

[Text]

Mr. Andre: If the polyethylene plants are operating at 100 per cent capacity or have no difficulty obtaining ethylene then clearly, if you have looked after that problem, anything beyond that cannot be related to energy shortfalls, it must be related to other considerations.

Mr. Stabback: I would agree with you, Mr. Andre, but let us assume the ethylene plants themselves are suffering a shortage of raw materials for the manufacture of ethylene, then they would have to prorate their customers below the level they could supply at full production.

Mr. Andre: I acknowledge and agree that there could be a problem with ethylene because naphtha or feedstocks, ethane, are being diverted to other purposes. I feel I must file a caveat Mr. Minister or Mr. Chairman, at this time for the possibility of an amendment later on or at the report stage because I am just not convinced that if we have looked after the problem of ethylene how we could justify giving this board the authority to get into the allocation of polyethylene. It is just an extension that goes beyond the scope of the bill and with that caveat I would be prepared to stand it.

The Chairman: Thank you, Mr. Andre. We have had a call from the House, and I understand the votes are to be taken this afternoon.

Mr. Baldwin: It is not firm yet.

The Chairman: It is not firm yet. I think, tentatively, what we might do, if the votes are this afternoon, is cancel this afternoon's meeting and meet this evening. Unless you hear further from me, this afternoon's session is cancelled but the one this evening will not be; it will be held.

AFTERNOON SITTING

• 1546

The Chairman: We will continue where we left off this morning. Clauses 11 and 12 have been stood. We will deal now with Clause 13.

On Clause 13—*Allocation of alternative fuels*

Mr. Baldwin: I have a question on that, Mr. Chairman. I think I know the answer but I want to make sure. Clause 13 is the one amending the mandatory allocation program by adding an alternative fuel. Subclause (2) says:

(2) When an alternative fuel has been added to the mandatory allocation program, this Act applies *mutatis mutandis* . . .

Does that application cover the provisions of subclause (6) of Clause 12? In other words, does the *mutatis mutandis* aspect of it cover the laying of the Governor in Council's order amending the mandatory allocation program by adding the alternative fuel? I would assume it does.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, under Clause 12 (6), the second and third lines, "or adding any product thereto"; and then under the final words of Clause 13 (2), "as if that alternative fuel were a petroleum product".

[Interpretation]

M. Andre: Si les usines de polyéthylène fonctionnent à 100 p. 100 de leur capacité ou n'ont aucune difficulté à obtenir de l'éthylène, il est évident que si vous avez examiné ce problème, rien dans ce cas, ne doit être lié à la pénurie d'énergie. Cela résulterait donc d'autres facteurs.

M. Stabback: Je suis d'accord avec vous, monsieur Andre, mais supposons que les usines d'éthylène connaissent une pénurie de matière première pour la fabrication d'éthylène. Elles devront, dans ce cas, limiter le besoin de leurs clients qu'elles pouvaient satisfaire en fonctionnant normalement.

M. Andre: Certes, l'éthylène peut provoquer certains problèmes car le naphthe ou l'éthane sont convertis à d'autres usages. Je m'oppose donc, monsieur le ministre, monsieur le président, à tout amendement qui serait présenté ultérieurement ou à l'étape du rapport, car je ne suis pas convaincu de ce que, ayant réglé les problèmes de l'éthylène, nous pourrions justifier le fait que nous donnons à cet Office les pouvoirs nécessaires pour la répartition du polyéthylène. Cette extension de pouvoirs va au-delà de la portée du projet de loi et c'est la raison pour laquelle je m'opposerai à un tel amendement.

Le président: Merci, monsieur Andre. La Chambre nous fait dire qu'un vote aura lieu cet après-midi.

M. Baldwin: Ce n'est pas encore définitif.

Le président: Non. Par conséquent, si le vote doit avoir lieu cet après-midi, nous pourrions annuler la séance prévue à ce moment, et nous réunir ce soir. Sauf avis contraire, la séance de cet après-midi est contremandée, mais celle de ce soir est maintenue.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Nous reprendrons où nous nous sommes arrêtés ce matin. Les articles 11 et 12 ont été réservés. Nous passons maintenant à l'article 13.

Article 13—*Répartition de combustibles de remplacement.*

M. Baldwin: J'aimerais poser une question à ce sujet, monsieur le président. Je pense connaître la réponse, mais je voudrais m'en assurer. L'article 13 est celui qui amende le programme de répartition obligatoire en ajoutant les combustibles de remplacement. Son paragraphe 2 affirme:

(2) Lorsqu'un combustible de remplacement a été assujéti à un programme de répartition obligatoire, la présente loi s'applique, *mutatis mutandis* . . .

Ceci s'applique-t-il aux dispositions du paragraphe 6 de l'article 12? Je me demande donc si cette disposition s'applique également au décret du gouverneur en conseil amendant le programme de répartition obligatoire pour y ajouter des combustibles de remplacement? Je suppose que c'est le cas.

M. Macdonald (Rosedale): En effet; on affirme à l'article 12(6) qu'il s'agit d'un décret «y assujettissant quelque produit qui n'y était pas assujéti»; or, l'article 13(2) parle de combustible de remplacement «dans la même mesure que si celui-ci était un produit pétrolier».

[Texte]

Mr. Baldwin: I assume that it is the government's intention that it would be laid before Parliament.

Mr. Macdonald (Rosedale): Obviously it would be a matter of some significance if natural gas were included.

Mr. Baldwin: The only other question I have is on subclause (3), which reads:

... "alternative fuel" means natural gas and any product obtained therefrom that is capable of being used as a fuel and coal and any product obtained therefrom ...

I suppose you mean any product obtained from coal?

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes.

Mr. Baldwin: That is all I have to ask.

Clause 13 agreed to.

On Clause 14—*Allocating electric power*

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, I indicated to the Committee that we would have some amendments for the purpose of deleting "electricity" from the bill, and I have a draft which I think has been circulated. First, there is a new Clause 14, with regard to alternative fuels and the capacity to make arrangements with provincial authorities in that regard, and Clause 15 is specifically with regard to electric power.

The Chairman: Mr. Blais, you have this amendment before you; would you move it?

• 1550

Mr. Blais: Do you want me to read it, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Mr. Blais: I move that Bill C-236 be amended by striking out Clauses 14 and 15 on pages 7 and 8 thereof and substituting therefor the following:

14. Instead of including an alternative fuel, as defined in Section 13, within a mandatory allocation program under this Act, the Board may, with the approval of the Governor in Council, enter into arrangements with provincial authorities whereby the alternative fuel will be regulated as to allocation of supply and pricing within the provinces in such manner as will best conserve the supplies within Canada of petroleum products.

Mr. Macdonald (Rosedale): I am sorry, could I interrupt, Mr. Blais? We have done some further work on the amendment; I have an alternative. This is to meet Mr. Baldwin's concern as always on these questions. We have a series of amendments, either negative or positive depending on what we can get away with.

Mr. Blais: Mr. Chairman.

[Interprétation]

M. Baldwin: Je suppose que le gouvernement a l'intention de déposer ceci devant le Parlement.

M. Macdonald (Rosedale): Évidemment, ce serait une question assez importante si le gaz naturel y était inclus.

M. Baldwin: L'autre question que j'ai à poser concerne le paragraphe (3), qui affirme:

(3) Au présent article, «combustible de remplacement» désigne le gaz naturel et tout produit tiré de celui-ci qui peut être utilisé comme combustible, ainsi que le charbon et tout produit tiré de celui-ci qui peut être ainsi utilisé.

Je suppose que ceci se rapporte à tout produit dérivé du charbon?

M. Macdonald (Rosedale): Oui.

M. Baldwin: C'est tout ce que j'avais à demander.

L'article 13 est adopté.

Article 14—*Répartition de l'énergie électrique*

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, j'ai indiqué au Comité que nous aurions certains amendements à proposer pour supprimer le mot «électricité» du projet de loi; je pense que nous avons déjà distribué un projet d'amendement. Il y a tout d'abord un nouvel article 14 concernant les combustibles de remplacement et la possibilité de passer des accords avec des organismes provinciaux à ce sujet, et un article 15 concernant précisément l'électricité.

Le président: Monsieur Blais, voudriez-vous proposer cet amendement, puisque vous l'avez devant vous?

M. Blais: Voulez-vous que je le lise, monsieur le président?

Le président: Oui.

M. Blais: Je propose que le Bill C-236 soit modifié par le retranchement des articles 14 et 15, aux pages 7 et 8, et leur remplacement par ce qui suit:

14. Plutôt que d'assujettir un combustible de remplacement, suivant la définition qu'en donne l'article 13, à un programme de répartition obligatoire établi en vertu de la présente loi, l'Office peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, conclure avec les autorités provinciales des accords aux termes desquels la répartition des approvisionnements et la fixation du prix du combustible de remplacement seront réglementés dans les provinces de façon à préserver au mieux les approvisionnements canadiens de produits pétroliers.

M. Macdonald (Rosedale): Veuillez m'excuser, monsieur Blais, mais puis-je vous interrompre? Nous avons effectué d'autres recherches au sujet de cet amendement et nous avons une autre proposition à faire. Ceci vise à répondre aux préoccupations de M. Baldwin. Nous avons une série d'amendements, négatifs ou positifs, d'après ce que l'on adoptera.

M. Blais: Monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Just carry on.

Mr. Blais: Yes; those remarks from the Minister will be stricken from the record I take it, Mr. Chairman.

The Chairman: Any discussion?

Mr. Baldwin: I take it that when you said you had something else to add, what you had to say is already in here.

Mr. Macdonald (Rosedale): That is right. In the previous one, as you will recall, you had some hesitation about the wording, we tried to meet that.

Mr. Baldwin: If it had been any government but yours, I would have thought it a blackmail phrase; but it is yours, and I understood it to be purely fortuitous.

I think you have come a long distance. The amendment I was going to move to Clause 15, I am not going to move now; that can be forgotten.

The Chairman: Shall the motion as made by Mr. Blais carry?

Motion agreed to.

On Clause 16—*Regulations*.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, I have an amendment here which arises out of a comment made by Mr. Symes and some amendments that he has suggested. This is to try to make certain in the bill that the position of independent retailers is taken into account by the allocation board.

Mr. Blais: Mr. Chairman, I move that Bill C-236 be amended as follows:

- (a) by relettering paragraphs (q) and (r) on page 10 thereof as paragraphs (r) and (s) respectively;
- (b) by adding immediately after paragraph (p) on page 10 thereof the following new paragraph:
 - (q) ensuring, so far as practicable, the maintenance of supplies of the controlled product to independent retailers of that product consistent with any priorities of use established by the Board;
- (c) by striking out line 24 on page 10 thereof and substituting therefor the following:
 - (r) as the Board considers necessary for

• 1555

Mr. Symes: May I make a comment, Mr. Chairman? Our concern here is for the independent retailers who are under a great deal of pressure in the market with the shortages, and so on. I notice the qualifying phrase that the Minister puts in subclause (b) paragraph (q) "ensuring, so far as practicable . . ." Could the Minister elaborate on the reasons for that qualifying phrase being there?

Mr. Macdonald (Rosedale): One of the serious problems that the independent suppliers have been running into, at least in Ontario and Quebec, is that they were founded substantially on the opportunity to import refined products from overseas, gasoline and home heating oil. Some of the difficulties that they find themselves in at the moment are not really as a result of the Arab cutoff, so much as there has been, over the past year and a half, a general shortening in international supplies. Their former supplies have in many cases, dried up. It may be difficult to put them in exactly the same position as they were

[Interpretation]

Le président: Veuillez poursuivre.

M. Blais: Très bien; je suppose que ces remarques du ministre seront supprimées du procès-verbal, monsieur le président.

Le président: Y a-t-il des commentaires?

M. Baldwin: Je suppose que ce que vous vouliez ajouter figure déjà dans l'amendement.

M. Macdonald (Rosedale): C'est juste. Si vous vous souvenez, dans l'amendement précédent, il y avait un certain problème de rédaction; nous avons tenté de le résoudre.

M. Baldwin: S'il ne s'était pas agi du gouvernement actuel, j'aurais pu croire qu'il s'agissait là d'un cas de chantage; puisque ceci provient du gouvernement que nous connaissons, je suppose que c'est tout à fait honnête.

Je pense que vous avez eu de la chance. Je ne proposerai pas actuellement l'amendement que je voulais proposer pour l'article 15; ceci peut être oublié.

Le président: La motion de M. Blais est-elle adoptée?

La motion est adoptée.

Article 16—*Règlements*.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, j'aimerais proposer un amendement du fait des remarques de M. Symes et de certaines des propositions qu'il a faites. Nous voudrions ainsi nous assurer que la situation des détaillants indépendants est prise en considération par l'Office de répartition.

M. Blais: Monsieur le président, je propose que le Bill C-236 soit modifié de la manière suivante:

- a) en déplaçant les alinéas q) et r), à la page 10, qui deviennent respectivement les alinéas r) et s);
- b) en insérant, immédiatement après l'alinéa p), à la page 10, l'alinéa suivant:
 - «q) assurant, autant que cela est matériellement possible, le maintien des approvisionnements du produit contrôlé fournis aux détaillants indépendants de ce produit dans la mesure compatible avec tout ordre de priorité établi par l'Office relativement à l'usage de ce produit;
- c) en retranchant la ligne 29 de la page 10 et en la remplaçant par ce qui suit:
 - «aux alinéas a) à r), que l'Office estime»

M. Symes: Puis-je faire une remarque, monsieur le président? Nous nous préoccupons essentiellement des détaillants indépendants qui font face à de grandes difficultés en raison de la pénurie. Le ministre dit, à l'alinéa b): q): «assurant, autant que cela est matériellement possible . . .» Le ministre pourrait-il nous expliquer cela?

M. Macdonald (Rosedale): Les problèmes essentiels des fournisseurs indépendants, de l'Ontario et du Québec tout au moins, viennent du fait que leur commerce se fondait principalement sur l'importation de produits raffinés d'outre-mer, c'est-à-dire l'essence et le mazout. Les difficultés qu'ils connaissent actuellement ne sont pas toutes dues à la réduction imposée par les Arabes, en ce sens que depuis dix-huit mois, nous connaissons une diminution générale des approvisionnements internationaux. Dans le cas de ces indépendants, leurs sources d'approvisionnement précédentes se sont, pour la plupart, tarées. Il serait

[Texte]

before. It is not as though the domestic suppliers are cutting them off, but their former foreign supplies are just not available. As far as we can, we will try to ensure that a product is transferred from domestic refiners to them, but obviously there is a problem as between the existing customers of a refiner and this particular group who have not been his customers before.

Mr. Blais: On a point of order, Mr. Chairman. In reading that amendment I may have misled the Chair. I referred to a subparagraph (r). It is line 24. The amendment removes line 24 and substitutes: "(r), as the Board considers necessary for".

The Chairman: I think in the original there was a (q) in there.

Mr. Blais: That is right and (q) is being replaced by (r).

The Chairman: Right. Any further discussion?

Mr. Baldwin: On that point that was raised by Mr. Symes, I assume what the Minister is really saying is that as far as the independent retailers are concerned, they are not going to be in as good a position.

Mr. Macdonald (Rosedale): As they historically have been.

Mr. Baldwin: As they historically have been, because of their reliance on the offshore . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): On the offshore supplies of product, yes.

Mr. Baldwin: Is that an indication of what will be the policy of the board? Will the board, in administering any mandatory allocation of the program, have regard to an analysis of the situation as it existed prior to the so-called emergency arising?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think it will do its best to provide a place for them in the Canadian supply, but it is not quite the same situation as existed, say, between a refiner and his own customers. Conceivably they could be cut down *pro rata*, or a certain class of them could be cut down *pro rata*, but whom do you bump? I can see that the board might have some difficult choices to make in this.

Mr. Baldwin: Yes. Maybe Mr. Stabback might be interested in this. We may be entering a new era. As I have always understood the picture—as an almost instant expert on energy—the independents did have some stabilizing effect on price. Am I not right in that, Mr. Stabback? I assume the board would make every effort to try to provide that independents are able to have adequate supplies to continue to exercise that stabilization.

Mr. Stabback: This has always been the policy of the National Energy Board, Mr. Baldwin, and I assume it will be the policy of the new board as well. It is an important segment of the total market.

The Chairman: Shall the amendment carry?

[Interprétation]

donc difficile de les replacer dans la même position qu'ils occupaient auparavant. Donc, ce n'est pas tant le fait que les fournisseurs nationaux réduisent leurs approvisionnements que le fait que les approvisionnements étrangers qu'ils recevaient précédemment ne sont plus disponibles. En ce qui nous concerne, nous veillerons à ce que tel produit leur soit transféré par les raffineries nationales, mais des problèmes se posent évidemment puisqu'il faut tenir compte des clients actuels de cette raffinerie, en plus de ce nouveau groupe.

M. Blais: Je voudrais invoquer le Règlement, monsieur le président. En lisant cet amendement, j'ai peut-être induit le président en erreur. J'ai fait allusion à l'alinéa r). Il s'agit de la ligne 29. L'amendement consiste à supprimer la ligne 29 et à lui substituer: «r), que l'Office estime nécessaire.»

Le président: Dans le bill originel, il y avait ici un alinéa q).

M. Blais: C'est exact, et cet alinéa q) est remplacé par r).

Le président: Très bien. Y a-t-il d'autres commentaires?

M. Baldwin: A propos de la question soulevée par M. Symes, le ministre semble dire qu'en ce qui concerne les détaillants indépendants, il ne vont pas se trouver dans une situation avantageuse.

M. Macdonald (Rosedale): Comme toujours.

M. Baldwin: Comme toujours, car ils faisaient appel aux ressources du littoral . . .

M. Macdonald (Rosedale): Oui.

M. Baldwin: Cela nous donne-t-il une idée de ce que sera la politique de l'Office? Lorsqu'il administrera son programme de répartition obligatoire, fera-t-il une analyse de la situation qui existait avant cette situation dite d'urgence?

M. Macdonald (Rosedale): Il fera de son mieux pour leur accorder leur part des approvisionnements canadiens, mais il ne s'agit pas de la même situation que celle qui existait, par exemple, entre un raffineur et ses clients. La répartition pourrait être réduite au *pro rate*, pour eux ou pour une certaine catégorie, mais qui allez-vous évincer? Je crois que l'Office aurait certaines difficultés à faire un tel choix.

M. Baldwin: Oui. Nous sommes peut-être au seuil d'une nouvelle ère. En fait, les indépendants ont toujours exercé une influence stabilisatrice sur les prix. N'est-ce pas exact, monsieur Stabback? J'espère donc que l'Office fera de son mieux pour que les indépendants puissent être approvisionnés en quantité suffisante afin de continuer à exercer leur influence stabilisatrice.

M. Stabback: Cela a toujours été la politique de l'Office national de l'énergie, monsieur Baldwin, et ce sera également celle du nouvel office. Les indépendants représentent un secteur important du marché.

Le président: L'amendement est-il accepté?

[Text]

Amendment agreed to.

The Chairman: Shall Clause 16, as amended, carry?

Mr. Bawden: Mr. Chairman, I have another question.

The Chairman: Yes.

Mr. Bawden: In Clause 16(e), I am reflecting on the testimony of Mr. Armstrong on the supplying of information. I am wondering if it would be appropriate to have a reference to supplying this information in confidence, in Clause 16(e). It is about forecast of sales and purchases.

Mr. Macdonald (Rosedale): The comment I would make is—and Mr. Stabback can correct me—I do not think there is any such stipulation in the National Energy Board Act. The assumption has always been that where proprietary information is supplied to a tribunal, it would not be made available. The question is if we put “in confidence” in here, what impact that can have on the interpretation of other provisions that apply to this act or others.

Mr. Stabback, perhaps you would like to comment on that.

Mr. Stabback: I would certainly agree with your observation, Mr. Minister. The fact that in the National Energy Board Act there is no stipulation with respect to confidential information has not restricted the board in treating information on a confidential basis where obviously it was in the interest of the industry and the public to do so. In a number of cases information is not forthcoming if it is automatically going to be made public, and this does not do the country a service under those circumstances.

In the general form that it is here I think it is not restrictive in any way, and it allows some information to be received on a public basis, where there is no problem with respect to that type of information. At the same time it would, I believe, permit confidential information to be received by the board.

Mr. Bawden: So you are saying that it is held in confidence and that goes without saying.

Mr. Stabback: Yes, where it is proper to do so.

Mr. Bawden: That would be made known to those supplying the information.

Mr. Stabback: Yes, Mr. Bawden.

The Chairman: Mr. Baldwin.

Mr. Baldwin: The Minister and I have already had a go around the circuit on this one, but I just wanted to make sure it is on the record. The combination of the regulatory powers granted under Clause 16, plus the interpretation section, plus the powers of the board, make it quite plain that the usual provincial rights are sufficiently over ridden so that this board will have power to deal with transactions entirely within a province as to allocation, as to price, and as to supply.

Mr. Macdonald (Rosedale): That is my understanding, Mr. Baldwin.

[Interpretation]

L'amendement est adopté.

Le président: L'article 16, tel que modifié, est-il adopté?

M. Bawden: Monsieur le président, je voudrais poser une autre question.

Le président: Oui.

M. Bawden: En ce qui concerne l'article 16 (e), je suis en train de réfléchir sur le témoignage de M. Armstrong à propos des informations disponibles. Ne conviendrait-il pas d'insérer à l'article 16 (e), la question de fournir confidentiellement cette information? Il s'agit des prévisions d'achat et de vente.

M. Macdonald (Rosedale): Je ne crois pas que la Loi sur l'Office national de l'énergie permette cela. Il est toujours supposé que lorsque des informations confidentielles sont fournies à un tribunal, elles ne doivent pas être divulguées. En fait, si nous mettons «confidentiellement» ici, la question est de savoir si cela influencera l'interprétation des autres dispositions s'appliquant à cette loi ou aux autres.

M. Stabback pourrait peut-être vous donner davantage de précisions.

M. Stabback: Je suis d'accord avec vous, monsieur le ministre. Le fait que la Loi sur l'Office national de l'Énergie ne prévoit rien quant à l'information confidentielle n'a pas empêché l'Office de la considérer comme telle lorsque cela servait sans aucun doute l'intérêt de l'industrie et du public. Dans certains cas, les informations ne sont pas transmises si elles doivent être automatiquement publiées. Et dans ce cas, cela ne rend pas service au pays.

L'article, dans sa forme actuelle, n'est absolument pas restrictif, et il autorise la publication de certains renseignements lorsque cela ne pose aucun problème. Toutefois, cet article autoriserait également l'Office à recevoir des informations confidentielles.

M. Bawden: Donc, cela se fait confidentiellement, et cela va sans dire.

M. Stabback: Oui, lorsque cela est approprié.

M. Bawden: Ceux qui fournissent les informations seront mis au courant.

M. Stabback: Bien sûr.

Le président: Monsieur Baldwin.

M. Baldwin: Je sais que déjà longuement parlé de ce problème avec le ministre, mais je voulais simplement m'assurer que cela serait versé au dossier. L'existence du pouvoir de réglementation en vertu de l'article 16, plus l'article relatif à l'interprétation, plus les pouvoirs accordés à l'Office prouvent que les pouvoirs provinciaux ordinaires sont suffisamment outrepassés pour que cet Office puisse transiger, alors qu'ils relèvent directement des provinces, en ce qui concerne la répartition, les prix et les approvisionnements.

M. Macdonald (Rosedale): C'est ainsi que je le comprends.

[Texte]

Clause 16 as amended agreed to.

The Chairman: Shall Clause 17 carry?

Mr. Andre: Clause 17(1) indicates, if I may read it:

Where the Governor in Council considers it expedient to do so, he may order the Board to regulate the importation of any controlled product into Canada indefinitely or for such period as may be specified in the order.

I am curious as to the intent of this Clause 17(1). I might ask the Minister if he could provide some examples of where this might apply, and as well, the reason for providing first that the Governor in Council must step in whereas in other parts of the bill the allocation board, once given its authority from the Governor in Council, can then proceed virtually on its own with very extensive powers. In this case you require the Governor in Council to step in. Also there is the question as to the indefinite period which would seem to be contrary to the provisions of Clause 35 which call for any mandatory allocation program to lapse after a period of time, whereas this one says it could be indefinite.

Mr. Macdonald (Rosedale): I think the indefinite is only within the over-all framework, the time-frame in which a mandatory allocation program operates. I have a suspicion that the actual form used there is because this requires a rather more formal act, because there is a potential conflict in jurisdiction with the National Energy Board. Perhaps Mr. Stabback can assist me in that.

• 1605

Mr. Stabback: Mr. Andre, at the present time of course the National Energy Board does have the power to regulate the importation of petroleum products and, as the Minister has stated, there is a conflict then with the powers of the National Energy Board, which are subject to the approval of the Governor in Council, and therefore I suspect the parallelism here is that if it is necessary for the National Energy Board to seek approval of the Governor in Council for importation restrictions it should be applied to the Allocation Board as well.

Mr. Andre: On this question of the indefinite time, if I heard the Minister correctly, it is your contention then that Clause 35 would override this statement of indefinite time period in Clause 17.

Mr. Macdonald (Rosedale): Clause 35 would make the board functus and I think the powers here of course would cease at that time.

Mr. Baldwin: If I might interrupt, Clause 17(1) says:

17 (1) Where the Governor in Council considers it expedient to do so, he may order the Board to regulate the importation of any controlled product . . .

which is the controlling phrase, and once the mandatory allocation program has been revoked, either by the government allowing it to lapse or by an order of parliament, then the product ceases to be a controlled product and consequently is not subject to the—I do not know why I am giving you all this free advice.

[Interprétation]

L'article 16, tel que modifié, est adopté.

Le président: L'article 17 est-il adopté?

M. Andre: L'article 17 (1) stipule que:

Lorsque le gouverneur en conseil l'estime opportun, il peut ordonner à l'Office de réglementer l'importation au Canada de tout produit contrôlé pour une période indéfinie ou pour la période qu'il peut préciser.

Je voudrais connaître la portée exacte de cet article 17 (1). Le ministre pourrait-il nous citer certains cas dans lesquels un tel paragraphe s'appliquerait. Pourrait-il nous dire également pourquoi l'initiative en revient au gouverneur en conseil, alors que, dans d'autres parties du bill, c'est l'Office de répartition qui, ayant reçu ses vastes pouvoirs du gouverneur en conseil, peut agir de son propre chef. Dans ce cas, vous avez besoin de l'intervention du gouverneur en conseil. Il est également question de la période indéfinie qui semblerait aller à l'encontre des dispositions de l'article 35, qui demandent qu'un programme de répartition obligatoire expire au-delà d'une certaine période, alors que cet article demande que cette période soit indéfinie.

M. Macdonald (Rosedale): Le terme «indéfinie» s'applique dans un cadre d'ensemble, dans les limites d'un délai global dans lequel doit opérer le programme de répartition obligatoire. M. Stabback pourrait peut-être vous donner davantage de précisions.

M. Stabback: Monsieur Andre, à l'heure actuelle, l'Office national de l'énergie est habilité à réglementer l'importation des produits pétroliers et, comme l'a dit le ministre, un certain conflit surgit alors avec les pouvoirs de l'Office national de l'énergie, qui sont soumis à l'approbation du gouverneur en conseil; on peut donc tracer un certain parallélisme, à savoir que s'il est nécessaire, pour l'Office national de l'énergie, d'obtenir l'approbation du gouverneur en conseil pour toutes les limitations d'importations, cela devrait également s'appliquer à l'Office de répartition.

M. Andre: A propos de cette question d'une période indéfinie, si j'ai bien compris le ministre, vous affirmez que l'article 35 devrait prévaloir sur cette expression «période indéfinie» de l'article 17.

M. Macdonald (Rosedale): Selon l'article 35, les pouvoirs de l'Office expireront à cette date.

M. Baldwin: Si vous me le permettez, je voudrais vous relire l'article 17 (1):

17(1) Lorsque le gouverneur en conseil l'estime opportun, il peut ordonner à l'Office de réglementer l'importation au Canada de tout produit contrôlé . . .

Il s'agit donc de contrôler, et lorsque le programme de répartition obligatoire aura cessé, soit par la décision du gouvernement, soit par celle du Parlement, alors le produit cessera d'être contrôlé et ne sera plus soumis . . . Je ne vois pas pourquoi je vous donne tous ces conseils gratuits.

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): Would you like to send your account to Mr. Stabback?

Mr. Bawden: He has a million dollars to spend.

Mr. Macdonald (Rosedale): Clause 18 has rather the same effect but with regard to exports.

Clause 17 agreed to.

On Clause 18—*Regulating reports*

The Chairman: Do you have a comment on this, Mr. Bawden?

Mr. Bawden: Mr. Chairman, in view of the licences which have been issued over a long period of time by the National Energy Board for the export of natural gas which has been deemed to be surplus to Canada's requirements, I would like to propose under Clause 18 an amendment to add, as subclause (5):

(5) That subsections (1), (2), (3) and (4) do not apply to those remaining quantities of natural gas that are subject to licences to export from Canada issued under the National Energy Board Act prior to the coming into force of this Act.

The Chairman: May I have a copy of that amendment?

Mr. Bawden: Mr. Chairman, if I could go on, this authority of the National Energy Board which was acted upon was on the basis that these gas quantities were surplus to Canada's needs in the foreseeable future and this represented a time frame of some 25 years and 25 times the fourth year's requirement. Of course, the entire program on which export pipelines were constructed and financed was based upon the very important word of the energy board that these in fact would be continued through their normal life as they were granted by the energy board.

I feel that if these are to be altered, or if this board is to have the power to alter these, it represents a very serious threat to the financial structure of the exporting pipelines. I think perhaps, even more serious, because of the fact the power existed with this board, would be the whole question of confidence in the future as it relates to export permits granted by the National Energy Board and the founding of pipelines—perhaps the Mackenzie Valley pipeline would be an example—where financing is related to export volumes of gas. If this were something that could be arbitrarily overridden by this board, having been granted by the National Energy Board, it would seem to be a very distinct problem in the financing of future pipelines, and certainly in the confidence of export buyers in the whole ability of these export licences to continue and, therefore, their confidence in the purchase of gas from Canada on a long-term basis.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, could I ask Mr. Stabback, who is a member of the National Energy Board and, in addition, an adviser on this bill, to comment on the inter face that is involved there.

• 1610

Mr. Stabback: Mr. Bawden, I can agree with much of what you have said and, in normal with what you have said. Obviously, it is necessary, in the construction of pipelines, to have some confidence in the volumes of gas that are going to be available to go through it, for financing purposes. This bill of course, deals with emergency circumstances and I wonder if there is not a different set of criteria that we are examining at this time; that is, the

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Vous pourrez envoyer la facture à M. Stabback.

M. Bawden: Il a un million de dollars à dépenser.

M. Macdonald (Rosedale): L'article 18 comporte les mêmes dispositions, en ce qui concerne les exportations.

L'article 17 est adopté.

Article 18—*Réglementation des exportations*

Le président: Avez-vous des commentaires à faire, monsieur Bawden?

M. Bawden: Monsieur le président, étant donné les permis qui ont été délivrés pour longtemps par l'Office national de l'énergie pour l'exportation de gaz naturel jugé excédentaire par rapport aux besoins canadiens, je voudrais proposer dans le cadre de l'article 18, un amendement à ajouter comme paragraphe (5):

(5) que les paragraphes (1), (2), (3) et (4) ne s'appliquent pas aux quantités restantes de gaz naturel assujetties à des permis d'exportation délivrés dans le cadre de la Loi sur l'Office national de l'énergie, avant l'entrée en vigueur de cette loi.

Le président: Puis-je avoir une copie de cet amendement?

M. Bawden: Monsieur le président, je voudrais ajouter que l'autorisation de l'Office national de l'énergie dont on s'est prévalu établissait que ces quantités de gaz naturel étaient excédentaires par rapport aux besoins canadiens prévus pour un avenir proche, soit un délai approximatif de 25 ans, et soit une quantité représentant 25 fois les besoins de la quatrième année. Évidemment, la construction et le financement de pipe-lines d'exportation ont été entrepris à la condition fondamentale que l'Office de l'énergie respecterait la durée des permis qu'il accordait.

Si ces permis doivent être modifiés, ou si l'Office a le pouvoir de les modifier, le financement des pipe-lines d'exportation sera très menacé. En outre, comme le pouvoir de les accorder appartenait à l'Office, ceci risque de remettre en cause la confiance qui était accordée à l'Office lorsqu'il délivrait les permis d'exportation, et alors que le financement des pipe-lines dépendait d'un important volume d'exportations; ceci s'applique, par exemple, au pipe-line de la vallée du Mackenzie. Si l'Office de répartition pouvait arbitrairement annuler les permis de l'Office national de l'énergie, cela menacerait considérablement le financement des pipe-lines à l'avenir, et cela détruirait également la confiance des acheteurs étrangers désireux de conclure des contrats d'achat de gaz à long terme, avec le Canada.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, pourrais-je demander à M. Stabback, qui fait partie de l'Office national de l'énergie et qui nous conseille au sujet de ce projet de loi, de répondre à la question qui vient d'être posée?

M. Stabback: M. Bawden, je suis d'accord avec l'essentiel de ce que vous avez dit et, en temps normal, je serais d'accord avec tout ce que vous venez de dire. Cependant, la construction des pipe-lines repose sur la certitude que certaines quantités minimales de gaz devront être transportées. Il est évident que ce projet de loi traite de circonstances particulières, d'urgence, et je me demande si nous ne devrions pas alors nous fonder sur des critères diffé-

[Texte]

question of ensuring supply for Canadians when energy is subject to interruption. I believe that, under those circumstances, it might be completely understandable that it might be necessary in certain circumstances to interrupt the supply.

We have had a condition develop this year which is not related to the circumstances behind this bill but to circumstances that we might take a look at, and that is the west coast pipeline system which became subject to an interruption in supply through no fault of its own but which in effect caused a *force majeure*, if you like. It did become necessary to interrupt the export supplies from that pipeline and the export customer obviously was not happy about having his supplies interrupted but it was something that he had to face because of the *force majeure* on supply.

This to my mind is another type of *force majeure* which might become necessary by reason of having to divert supplies in times of an emergency.

Mr. Bowden: Mr. Chairman, the type of problem that Mr. Stabback recites, presumably though, is taken care of within the contracts between the supplier and the buyer, and in the situation there was a *force majeure* and, I presume, there generally is.

It would seem to me that in many cases the contract between the supplier and the purchaser would take care of this problem. I think this is a very, very serious threat to any projected plans if we were to ever export gas in the future or to finance pipelines, as would normally be the case on these export commitments.

I would presume that the evidence presented to the board and the evidence upon which they made their decision would be something that would at the present time be unchanged. I think this is a very fundamental question as to whether, in the future, decisions by the National Energy Board are decisions that can be depended upon by buyers and suppliers and constructors of transportation facilities alike.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, could I suggest to Mr. Bawden that the essence of the bill is that there are circumstances here which did not exist at the time that the board would have made its decision on a gas export contract: namely, an interruption of petroleum supplies to some part of Canada which necessitates to control regime and, therefore, very possibly, the displacement from users of petroleum, certainly some industrial users—for example, natural gas creating a greater Canadian demand than would otherwise exist in the normal circumstances.

To prevent the Allocation Board from acting in this case would really be to make a declaration that, in the case of the particular product, even though, because of increased shifting of demand in Canada, there was a short fall in Canada, in effect, the export buyers were to come first. This, I think, is obviously a difficult one. I agree with you that the west coast situation was not on all fours but it presented all the grievous problems of: if somebody's ox is going to get gored, whose is it to be? Is it to be the Canadian's or is it to be the American's? We are working our way through the West Coast and it is a hard choice to

[Interprétation]

rents; il s'agit ici, à mon avis, d'assurer des approvisionnements à tous les Canadiens, au cas où des interruptions apparaîtraient; dans ces circonstances, il me semble tout à fait compréhensible que l'on doive, par nécessité, interrompre certains approvisionnements.

Les événements de cette année ne se rattachent pas en fait aux circonstances qui ont produit la proposition de ce projet de loi, mais à des circonstances que nous ferions peut-être bien d'examiner, à savoir le fait que les pipelines de la côte ouest ont été soumis à des interruptions d'approvisionnements pour des raisons dont ils n'étaient absolument pas responsables mais que l'on peut, en pratique, appeler «*de force majeure*». Il devint nécessaire d'interrompre les exportations par ces pipe-lines, ce qui n'a évidemment pas satisfait les clients étrangers; cependant, nous avons dû adopter cette mesure du fait d'événements de *force majeure*.

La situation que nous évoquons ici me semble constituer elle aussi un autre cas de *force majeure*, pouvant entraîner le détournement de certains approvisionnements, en période d'urgence.

M. Bowden: Monsieur le président, le problème soulevé par M. Stabback semble être réglé dans le cadre des contrats signés entre fournisseurs et clients, puisque ces contrats comprennent généralement une clause de *force majeure*.

Il me semble que ce problème serait résolu automatiquement dans la plupart des cas. Je pense que ceci représente une menace très grave pour les projets actuels, si nous voulons continuer à exporter du gaz ou à construire des pipe-lines, ce qui semblerait être normalement nécessaire pour répondre à nos engagements d'exportation.

Je suppose que les preuves devant être présentées à l'Office, et en fonction desquelles celui-ci prendrait sa décision, n'auraient pas à être modifiées. Il me semble donc fondamental de savoir si les acheteurs, les fournisseurs, les constructeurs de moyens de transport, etc., pourront, à l'avenir, se fier aux décisions prises par l'Office national de l'énergie.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, pourrais-je faire remarquer à M. Bawden que l'objectif fondamental du projet de loi est de régler un problème particulier qui n'existait pas à l'époque où l'Office rendait une décision sur tel contrat d'exportation de gaz naturel; je veux dire par là qu'il s'agirait d'une interruption des approvisionnements pétroliers dans une partie du Canada, nécessitant la mise en place d'un système de contrôle et, en conséquence, très probablement, le détournement de certaines quantités de pétrole vers d'autres utilisateurs que leurs utilisateurs traditionnels, à savoir, certainement, des utilisateurs industriels; il se pourrait, par exemple, que la demande canadienne en gaz naturel devienne beaucoup plus importante qu'en temps normal.

Empêcher l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie de prendre des mesures dans ce domaine reviendrait à affirmer que, dans le cas d'un produit particulier, les acheteurs étrangers doivent être servis en priorité même si ceci risque d'entraîner une pénurie dans notre pays. C'est à mon avis une déclaration très difficile à faire. Je suis d'accord avec vous lorsque vous dites que la situation sur la côte ouest ne correspondait pas parfaitement au cas que je viens de citer, mais elle présentait cependant le triste problème que je pourrais résumer de la manière suivante: si quelqu'un doit être pénalisé, le tout

[Text]

make. But the choice this bill makes is that if the allocation board says Canadians are going to be going short because of an export contract, then *pari passu* the export contract is to be amended so that the Canadians can be protected first.

Mr. Bawden: Mr. Chairman, this would effectively render the export licences granted by the National Energy Board somewhat meaningless. Would it not?

• 1615

Mr. Macdonald (Rosedale): For the period of the emergency, it would make those export licences subject to the emergency demands of the Canadian market.

The Chairman: Mr. McRae.

Mr. McRae: I have a short comment on this amendment. It seems to me that the amendment would strike at the very heart of the whole point of the allocation program. I can think of a situation which just occurred—at least it was brought to my attention in the last 48 hours—where a considerable supply of hydrocarbon gas will be cut off to Canadian suppliers from the United States in the next two weeks. They have an allocation program which will cut this off. It would seem to me that we need a *quid pro quo*, and we need to be able to manipulate this particular situation.

While I agree that we must respect contractual arrangements as far as possible, it seems to me that we need this kind of *quid pro quo*. We need to be able to make these kinds of adjustments where necessary. I would be very much opposed to this motion, in every respect.

The Chairman: Mr. Bawden, do you have any further comment?

Mr. Bawden: I have not at the moment, Mr. Chairman.

The Chairman: We have an amendment before us by Mr. Bawden that subsections (1) (2) (3) and (4) do not apply to those remaining quantities of natural gas that are subject to licences to export from Canada, issued under the National Energy Board Act prior to the coming into force of this Act.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, we are not going to ask for a recorded vote. I can see that the consensus is against it. We are prepared to have the amendment put on a voice vote, and on division.

Amendment negated, on division.

Clause 18 carried.

On Part II, Clause 19.—Consumer and other rationing.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, I have an amendment to suggest here. Maybe by that magical process that operates, it will turn up in the hands of Mr. Blais.

Mr. Blais: I move that Bill C-236 be amended by renumbering Clause 19 on page 12 thereof as subclause 19(1) and by adding thereto the following:

(2) An order made under subsection (1) shall be laid before Parliament forthwith upon the making thereof or, if Parliament is not then sitting, on any of the first 15 days next thereafter that Parliament is sitting."

[Interpretation]

est de savoir qui. Est-ce que ce sera les Américains ou les Canadiens? C'est là une décision très difficile à prendre. La solution proposée par le projet de loi actuel est la suivante: si l'Office de répartition affirme qu'il y aura une certaine pénurie au Canada du fait d'un contrat d'exportation, ce dernier doit être modifié afin d'assurer en priorité la protection des Canadiens.

M. Bawden: Monsieur le président, ceci rendrait alors quelque peu inutiles les permis d'exportation accordés par l'Office national de l'énergie, n'est-ce pas?

M. Macdonald (Rosedale): Pour la période d'urgence, ces permis d'exportation deviendraient assujettis aux conditions d'urgence sur notre marché national.

Le président: Monsieur McRae.

M. McRae: J'aimerais faire une remarque au sujet de cet amendement. Il me semble que celui-ci touche au cœur même du programme de répartition. Je songe ici à une situation qui m'a été rapportée ces derniers jours, qui fera que des approvisionnements considérables de gaz provenant des États-Unis et expédiés au Canada seront suspendus dans les prochaines semaines. Les fournisseurs américains ont en effet un programme de répartition permettant d'imposer de telles suspensions. Il me semble donc que nous avons besoin d'un mécanisme parallèle permettant de répondre à ce genre de circonstance.

Je pense avec vous qu'il faut s'efforcer de respecter un contrat signé, dans toute la mesure du possible, mais je pense quand même que nous devons nous protéger. Nous devons être en mesure d'agir lorsque c'est nécessaire. Je suis donc tout à fait opposé à cette motion.

Le président: Monsieur Bawden, avez-vous des remarques supplémentaires?

M. Bawden: Pas pour l'instant, monsieur le président.

Le président: L'amendement proposé par M. Bawden prévoit donc que les paragraphes (1), (2), (3) et (4) ne s'appliquent pas au solde des quantités de gaz naturel soumises à des permis d'exportation de notre pays, permis délivrés en fonction de la loi sur l'Office national de l'énergie avant l'entrée en vigueur de la loi que nous examinons.

M. Baldwin: Monsieur le président, nous ne demandons pas le vote inscrit. Je puis voir que tout le monde est opposé à l'amendement. Nous sommes disposés à accepter un vote à main levée, avec dissidence.

L'amendement est rejeté, avec dissidence.

(L'article 18 est adopté.)

Sur la partie II, article 19—*Rationnement des consommateurs et autres formes de rationnement*

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, j'aimerais proposer un amendement. Peut-être que celui-ci se retrouvera par magie dans les mains de M. Blais.

M. Blais: Je propose que le Bill C-236 soit modifié en renumérotant l'article 19, à la page 12, le paragraphe 19(1) et en y ajoutant ce qui suit:

«(2) Un décret fait en vertu du paragraphe 19(1) doit être déposé devant le Parlement dès que ce décret est donné, ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, l'un des quinze premiers jours où il siège par la suite».

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): So that to go from a mandatory allocation program at the wholesale level to a full-scale documentary rationing program, an order to that effect made by the Governor in Council would have to be laid before Parliament.

The Chairman: Mr. Baldwin.

Mr. Baldwin: As by the same magical process I had already filed an amendment along the same lines and in almost the same words, I am prepared to give pride of place to the Minister. I am glad he is now moving a little in the right direction.

We accept this. I had intended to move that amendment in any event.

Amendment carried.

The Chairman: Mr. Harding.

Mr. Harding: Mr. Chairman, we submitted a similar amendment. The wording is very similar to ours. We are very happy to go along with the draft here.

The Chairman: On behalf of the Social Credit Party who are not here today, may I say that they had also submitted an amendment, to make it unanimous.

Amendment agreed to.

Mr. Baldwin: Seeing that all parties accept that one amendment, Mr. Chairman, we might jack up that amendment and throw out the rest of the act.

Clause 19 as amended, agreed to.

• 1620

On Clause 20—*Regulations*

Mr. Symes: Mr. Chairman, Clause 20 deals with rationing, and yet I notice in Clause 20 there is no reference whatsoever to prescribing prices. Is this intentional on the part of the Minister, I wonder if he could explain that, because I think there should be some reference to price. It seems to me that if we move to the stage of rationing that price is a very important factor.

Mr. Macdonald (Rosedale): I must confess that I would have had to ask Mr. Ryan about this, and he will be with us this evening. Perhaps we could stand this clause until Mr. Ryan can offer his comments.

Mr. Harding: Mr. Chairman, while we are on Clause 20, there is no reference to independent retailers. Does that have to be in?

Mr. Macdonald (Rosedale): That would be another good question to put to Mr. Ryan. We certainly did it in so far as Clause 16 was concerned and I would like to reserve it and ask him about that one as well, and we can stand that one for now.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Cela signifie que pour passer d'un programme de répartition obligatoire au niveau des approvisionnements en gros à un programme de rationnement strict, le décret du gouverneur en conseil devrait être déposé devant le Parlement.

Le président: Monsieur Baldwin.

M. Baldwin: Par la même magie, j'avais déjà proposé un amendement semblable, avec à peu près les mêmes termes; je suis donc disposé à laisser la place au ministre. Je suis heureux de voir qu'il avance maintenant, dans une certaine mesure, dans la bonne direction.

Nous sommes d'accord. De toute façon, j'allais proposer un amendement semblable.

(L'amendement est adopté.)

Le président: Monsieur Harding.

M. Harding: Monsieur le président, nous avons soumis un amendement semblable. La rédaction était très semblable à celui qui vient d'être proposé. Nous sommes donc tout à fait heureux d'accepter la proposition de M. Blais.

Le président: Au nom du parti du crédit social, qui n'a pas de représentant aujourd'hui, j'aimerais dire qu'ils avaient également proposé un amendement semblable, ce qui assure l'unanimité.

(L'amendement est adopté.)

M. Baldwin: Puisque tous les partis ont accepté cet amendement, monsieur le président, nous pourrions tenter de le renforcer et de se débarrasser du reste du projet de loi.

(L'article 19 modifié est adopté.)

Sur l'article 20—*Règlements*

M. Symes: Monsieur le président, l'article 20 traite du rationnement et pourtant je constate que cet article ne fait aucune mention des prix prescrits. Est-ce que cela est intentionnel de la part du ministre? Je me demande s'il pourrait nous expliquer ce qui en est car je crois qu'il devrait y avoir quelques mentions des prix. Il me semble que si nous en venons à l'étape du rationnement, la question du prix est un facteur important.

M. Macdonald (Rosedale): Je dois avouer que je devrai demander à M. Ryan de répondre à cette question; il sera parmi nous durant la soirée. Nous pourrions peut-être réserver cet article jusqu'à ce que M. Ryan nous ait fait ses commentaires.

M. Harding: Monsieur le président, tandis que nous sommes toujours à l'article 20, j'aimerais souligner qu'on ne mentionne aucunement les détaillants indépendants. Ne faudrait-il pas tenir compte de ceux-ci?

M. Macdonald (Rosedale): Ce serait une autre bonne question à poser à M. Ryan. Nous avons certainement tenu compte de ce facteur pour ce qui est de l'article 16 et je désire que nous réservions cet article également pour lui poser des questions à ce sujet et, par conséquent, pour le moment nous pouvons réserver cet article.

[Text]

Clause 20 allowed to stand.

On Clause 21—*Contracts*

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, this is a very interesting clause. I think you have to read Clause 21 with Clause 22 to some extent. I wonder if the Minister would like to venture some of the reasoning behind that in his understanding of what is involved in Clause 21.

Mr. Macdonald (Rosedale): In effect it provides a defence or the basis for a contracting party who, under his contract, would have been required to deliver a product, and it authorizes him not to deliver if, by action of the board, he is directed to apply the products elsewhere. If, by its orders, the board has put him in a position where he cannot perform his contract, then he is hereby given immunity from suit at the instance of another contracting party with whom he might be dealing.

Mr. Baldwin: I would like to ask two or three questions on this, Mr. Chairman.

Clause 21(1) says that where, under a regulation under the act:

... any person is required to do or to omit to do anything contrary to the terms and conditions of any contract entered into by that person, the contract is modified to the extent necessary to enable compliance to be made ...

The first question I would like to ask is if you read that with Clause 21(2), which says:

(2) Subsection (1) does not apply in circumstances where the modification to a contract would impose upon the parties a contract fundamentally different ...

Does the Minister, Mr. Stabback or anybody else have any idea what they mean by a contract so fundamentally different? Let us take the situation where there was a contractual obligation under which so many million gallons of a product or so many million barrels of a product were to be supplied during a given period—a year, for instance—and that was reduced by an order of the board from, say, 50 million barrels a year to 20 million barrels a year. Would that be such a fundamental distinction as to take it out of the saving provisions of Clauses 21(1), or does it mean that someone engaged in operating a pipeline carrying a certain commodity would be instructed to carry another commodity in its place? Is that the intent of the draftsmen of this bill, which the government must accept, with relation to a fundamental difference in the contract?

• 1625

Mr. Macdonald (Rosedale): The legal problem to be solved here is, on the one hand, to try to preserve the over-all fabric of contracts in the industry, so far as that can be done, but subject to such modifications as might be made by order. If the contract was to deliver, let us say, speaking in round figures, 20,000 barrels of oil in a month and by the intervention of the board, by a prorating of supply, only 18,000 could be delivered then I think I would feel, as a lawyer, entitled to argue that Clause 21. (1) would apply and that the contract should be amended to that extent and that the difference of 2,000 barrels a month should not go to the underlying obligation that the two

[Interpretation]

(L'article 20 est réservé.)

Sur l'article 21—*Contrats*

M. Baldwin: Monsieur le président, c'est un article des plus intéressants. Je pense qu'il faut tenir compte de l'article 21 lorsqu'on étudie l'article 22, du moins jusqu'à un certain point. Je me demande si le ministre pourrait nous dire quelle est la raison d'être à son avis de ce que comporte l'article 21.

M. Macdonald (Rosedale): De fait, cet article nous fournit l'occasion ou du moins les bases pour une partie qui, en vertu de son contrat, serait obligée de livrer un produit; si l'Office l'autorise à ne pas livrer son produit, on lui demande de s'adresser ailleurs. Si par une ordonnance l'Office l'a mise dans une position où elle ne peut pas satisfaire à son contrat, elle obtient de ce fait immunité de toute poursuite judiciaire sur l'instance d'une autre partie contractuelle avec laquelle elle est engagée.

M. Baldwin: J'aimerais poser deux ou trois questions à ce sujet, monsieur le président.

L'article 21(1) déclare qu'en vertu d'un règlement aux termes de la loi:

... une personne est tenue de faire ou de ne pas faire une chose, en contravention des conditions d'un contrat qu'elle a conclu, ce contrat est modifié dans la mesure où cela est nécessaire pour lui permettre de se conformer ...

La première question que j'aimerais à poser tient compte aussi du paragraphe (2) de l'article 21, qui prévoit ce qui suit:

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas dans les cas où la modification du contrat imposerait aux parties un contrat fondamentalement différent ...

Est-ce que le ministre, M. Stabback ou quiconque a une idée de ce qu'on veut dire par un contrat si fondamentalement différent? Prenons la situation où une obligation contractuelle a été posée selon laquelle tant de millions de gallons d'un produit ou de millions de barils d'un produit doivent être fournis durant une période définie par exemple pour un an, et que ce chiffre ait été réduit par ordonnance de l'Office d'un montant, disons, de 50 millions de barils par année à 20 millions de barils par année. Serait-ce là une distinction tellement fondamentale pour qu'elle soit exempte des dispositions du paragraphe (1) de l'article 21, ou cela veut-il dire que quelqu'un qui s'engage à exploiter un pipe-line transportant un certain produit devrait transporter un autre genre de produit à sa place? Est-ce là les intentions des auteurs de ce bill que le gouvernement doit accepter en rapport avec une différence fondamentale du contrat?

M. Macdonald (Rosedale): Le problème juridique à résoudre ici est d'une part d'essayer de préserver l'ensemble de la structure des contrats de l'industrie en autant qu'on puisse le faire, sous réserve toutefois des modifications apportées par certaines ordonnances. Si le contrat comportait la livraison, disons en chiffres ronds de 20,000 barils de pétrole par mois, et qu'en raison de l'intervention de l'Office selon le prorata des approvisionnements, il n'y a que 18,000 barils qui ont pu être livrés, alors en tant qu'avocat, je crois que je serais autorisé à déclarer que le paragraphe (1) de l'article 1 devrait s'appliquer et que le contrat devrait être modifié pour que cette différence de

[Texte]

parties had. On the other hand, if there was a very much more substantial reduction I think there could be some argument that in effect you did not have the same contract—and it is at that point you get a contract fundamentally different. And the difference in this regard—and this is opening a great scope for action by members of our profession, Mr. Baldwin . . .

Mr. Baldwin: I can see that.

Mr. Macdonald (Rosedale): . . . is to try and define between one and two what is the appropriate line. But the essential thing is to try in so far as possible. If you went to the point of saying that if there was any order of the board which affected a contract then the contract was thereupon null and void, you would really be setting aside the whole fabric of private arrangement in the industry. It is an attempt to preserve that without, in due course, putting on some party a far more onerous burden than he could expect to bear. And I do not pretend this is an easy one to define.

Mr. Baldwin: You obviously are entering immediately into the very heart of the question of prompting civil rights and the provincial laws dealing with sale of goods to the extent that this, upon the declaration of an emergency and if not challenged in a court, would be held to trespass upon provincial civil rights and alter contracts made pursuant to provincial sales of goods, and it is important I think for people to know in the future what their rights will be.

Now if subclause (2) did come into effect so that the modification of the contract did impose a contract fundamentally different, that however would still not alter the obligation of the parties to obey the order of the energy supply board, would it?

Mr. Macdonald (Rosedale): No, it would not. This really refers to the private rights *inter se*. I quite agree with you that to the extent that we are doing it here under this regime they are creating a federal law of contract which would superimpose itself on the obligation otherwise governed by provincial law.

Mr. Baldwin: All contracts written with regard to sales of goods dealing with controlled products, all contracts written under provincial laws, would then be subject to this particular section and the interpretations of this section?

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes.

Mr. Baldwin: All right. You go on in subclause (3) to provide that it is a good defence in court in any action brought for breach of contract. Now that obviously applies between the parties to a contract. If the mandatory allocation program, of if the board issues a direction to a person, or to two persons, with regard to alteration of the terms of the contract they have to obey it—we will assume the law is good and they have to obey it—and as between those two the order of the board constitutes an adequate defence. Or so you argue.

[Interprétation]

2,000 barils par mois ne puisse pas aller à l'encontre de l'obligation implicite dans laquelle les deux parties se sont engagées. D'autre part, s'il y avait une réduction beaucoup plus importante, je pense que l'on pourrait prétendre que de fait le contrat n'était pas le même, et c'est à ce moment-là qu'on obtiendrait un contrat fondamentalement différent. La différence à cet égard, et cela ouvre beaucoup d'horizons pour les membres de notre profession, monsieur Baldwin . . .

M. Baldwin: Je n'en doute pas.

M. Macdonald (Rosedale): . . . consiste à essayer de définir ce qui de ces deux lignes de conduite est la plus appropriée. Le point essentiel est d'essayer d'en arriver à une solution autant que possible. Si l'on traitait du cœur même de la question en déclarant que s'il y avait une ordonnance de l'Office et les répercussions sur un contrat, alors le contrat serait à ce moment-là nul et non avenue et l'on mettrait ainsi de côté tout l'ensemble de l'entente privée qui a cours actuellement dans le monde de l'industrie. On essaie ainsi de préserver ce qui à la longue pourrait présenter pour une des deux parties en présence un fardeau trop onéreux auquel on ne devrait pas s'attendre. Je ne prétends pas que ce soit là une chose facile à définir.

M. Baldwin: Vous entrez évidemment d'une façon tout à fait immédiate dans le cœur même de la question des droits civils et des lois provinciales qui traitent de la vente des biens en ce sens que, une fois cette ordonnance décrétée à la suite d'une situation d'urgence, et si celle-ci n'est pas mise en doute devant un tribunal, on pourrait prétendre qu'une personne puisse alors enfreindre les droits civils provinciaux et changer les contrats établis en vue de la vente de biens dans la province; il est important pour moi que les personnes sachent dans l'avenir quels seront leurs droits.

Par ailleurs, si le paragraphe (2) a force de loi de sorte que la modification du contrat impose un contrat fondamentalement différent, cela toutefois ne changerait-il pas l'obligation qu'ont les parties de se conformer aux ordonnances de l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie?

M. Macdonald (Rosedale): Non cela ne changerait rien. Cela se rapporte réellement aux droits privés en soi. Je conviens avec vous pour dire qu'en autant que nous agissons ainsi en vertu de ces régimes, on crée une loi fédérale sur les contrats qui se superimposerait aux obligations qui par ailleurs relèvent de la loi provinciale.

M. Baldwin: Tous les contrats pour ce qui est de la vente de produits sur lesquels on exerce un certain contrôle, et tous les contrats en vertu des lois provinciales devraient se conformer à cet article en particulier et aux interprétations de cet article, n'est-ce pas?

M. Macdonald (Rosedale): Oui.

M. Baldwin: Très bien. Il faut tenir compte aussi du paragraphe (3) car on peut établir ainsi une bonne défense en cour pour tout procès intenté pour bris de contrat. Cela évidemment s'applique aux deux parties qui concluent un contrat. Si le programme de répartition obligatoire ou si l'Office émet une directive en vue d'une personne ou de deux personnes pour ce qui est des changements apportés aux termes de contrats, ceux-ci doivent s'y conformer—nous supposons alors que la loi est bonne et qu'il faut que ces personnes s'y conforment—et entre ces personnes, l'ordonnance de l'Office constitue une défense suffisante, du moins vous le soutenez.

[Text]

What about people who are downstream? I would like to put before you the case of a refinery which is receiving from a supplier so many millions of barrels of crude a year which it is refining and in turn is passing on to wholesale customers who in turn pass it on to retailers.

• 1630

If that refinery and if its supplier are subject to a mandatory allocation program, obviously the supplier has as a defence to any action brought against it by the refinery the fact that it is obeying an order of the board. What about people downstream such as the wholesalers or the retailers who would find that because the refinery is curtailed in the amount of refined product which it is turning out it is unable to fulfil its contractual obligations to its customers, and its customers are not a party to an order of the board? How would this affect an action brought against the refinery?

The Chairman: Would they not be bound by the ordinary civil laws of frustration of contract? I think they would have to rely on that. I am looking at (3), and it does not limit it to the two parties. It says:

... any other defence available in law, it is a good defence to any action brought in any court for breach of contract

That is a pretty broad . . .

Mr. Baldwin: That is why I asked you. I do not want to get involved in a very complicated set of arguments, but you have to read the whole clause together, and subclause (1) obviously provides for the modification of a contract. I am looking at a situation where a refinery or someone further down the line has a collective bargaining agreement which it is compelled to breach. I do not know what would be in the collective bargaining agreement because they would be unable to contain the terms of employment and the number of employees which the collective bargaining agreement provided for because the amount of product which they were dealing with had been substantially curtailed.

I may be just an alarmist, but a whole variety of situations arise here which concern me, and I wonder if the government has contemplated them. I wonder if, in the government's opinion, this clause is intended to give to anybody who is damaged, who sustains damage directly or indirectly by reason of an order made under a mandatory allocation program and that damage can be reflected in a claim for compensation.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Macdonald (Rosedale): While subclauses (1) and (2) talk about relations between parties, subclause (3), as Mr. Chairman indicated, really appears to speak in general terms and I think the critical elements would be the casual connection, as indicated in the final several lines. Of course, it would have to be a matter of proof, in the case of a subsequent contracting party, that he failed to receive because in turn his supplier failed to receive because in turn the supplier next above failed to receive. As the Chairman said, subclause (3) does not purport to speak with regard to any particular contract, but really in very general terms to any action brought in any court for

[Interpretation]

Que dire des personnes qui sont au bas de l'échelle? Prenons par exemple le cas d'une raffinerie qui reçoit d'un fournisseur tant de millions de barils de pétrole brut par année qu'elle raffine et qu'à son tour elle livre aux grossistes qui, à leur tour, les livrent aux détaillants.

Si cette raffinerie et son fournisseur font l'objet d'un programme de répartition obligatoire, il est évident que le fournisseur peut présenter une défense suffisante à tout procès intenté par la raffinerie à cause du fait qu'il se conforme à une ordonnance de l'Office. Que dire des personnes au bas de l'échelle comme les grossistes ou les détaillants qui découvrent que, lorsque la raffinerie doit diminuer le montant de produits qu'elle raffine, qu'elle ne puisse plus satisfaire aux obligations du contrat envers ses clients et que ses clients n'ont pas à se conformer à une ordonnance de l'Office? Comment cela pourrait-il avoir des répercussions sur un procès intenté à une raffinerie?

Le président: Ne serait-il pas lié par les lois civiles ordinaires d'une violation de contrat? Je pense que nous devrions nous fier à cela. Je jette un coup d'œil au paragraphe (3) et aucune limite n'est imposée, selon ce paragraphe, aux deux parties. On y dit ce qui suit:

... des autres moyens de défense prévus par la loi, constitue un moyen de défense valable à toute action en rupture de contrat intentée devant n'importe quel tribunal.

C'est là un commentaire assez vaste . . .

M. Baldwin: Voilà pourquoi je vous ai posé cette question. Je ne veux pas entrer dans des arguments fort complexes, mais il faut lire tout l'ensemble de l'article et il semble que le paragraphe (1) permet évidemment une modification à un contrat. J'essaie d'imaginer une situation où une raffinerie ou quelqu'un d'autre lié par une convention collective qu'il serait obligé de violer. Je ne sais pas ce qu'il y aurait dans cette convention collective car on ne serait pas ainsi en mesure de tenir compte des conditions de l'emploi, du nombre d'employés qui sont liés par cette convention collective à cause du fait que la quantité des produits qui est fabriquée a diminué sensiblement.

Il se peut que je jette les hauts cris pour rien, mais il semble qu'une grande diversité de situations peuvent survenir qui me préoccupent et je me demande si le gouvernement les a étudiées. Je me demande si, de l'avis du gouvernement, cet article a l'intention de donner à quiconque qui a subi des dommages directement ou indirectement en raison d'une ordonnance faite en vertu du programme de répartition obligatoire et que ce dommage puisse être mis en évidence par une réclamation de compensation.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Macdonald (Rosedale): Bien que les paragraphes (1) et (2) parlent des rapports entre les deux parties, le paragraphe (3), comme M. le président l'a indiqué, parle de la situation en termes généraux et je pense que l'élément essentiel serait le rapport de causes comme on l'a indiqué dans les quelques dernières lignes. Naturellement, il faudrait qu'une des deux parties à ce contrat puisse prouver qu'elle n'a pas reçu ce qu'elle demandait car à son tour son fournisseur n'a pas pu lui fournir les produits demandés puisque le fournisseur ne les avait pas reçus lui-même. Comme le président l'a dit, le paragraphe (3) n'a pas l'intention de viser quelque contrat en particulier, mais le

[Texte]

breach of contract. I presume there is a causal connection there, and it would be a good defence further down the chain.

Mr. Baldwin: If that is the intent of the government, then the words in the final paragraph of subclause (3), "that the delay or failure was caused solely by compliance with a regulation" means that a person who suffers damage by reason of someone else complying with a regulation does not need to be the person who is directed by that regulation and by that order to do something. So, in that event—and I say indirectly, anyone who suffers damage, anyone who suffers injury directly or indirectly by an order—would be deprived by Clause 21 of the right which he would normally have under the civil law to take action to breach a contract and, having been deprived of that right, would he then be a person entitled to compensation under following Clause 22?

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Ryan will be with us this evening and I would like him to talk about that because the question of compensation is obviously a pretty difficult one under Clause 22. The concern that I would have, as a minister, is to open up the fisc for exposure to a whole range of suits paying, through consequence, the damages of various kinds.

With regard to Clause 22, I wonder if Mr. Ryan had the Canadian Bill of Rights specifically in mind when he put it in. I have asked him to direct himself specifically to the kind of situation that he would envisage there. I would like to ask him to comment on that.

An hon. Member: Clause 21 or 22?

• 1635

Mr. Macdonald (Rosedale): It is actually Clause 22, we have leaped over . . .

Mr. Baldwin: I asked my questions under Clause 21 to drive the Minister down to the answer I thought he would give, and the answer that the Chairman gave; it suggests that where the breach of contract involves a person not directly concerned in the order so that that person suffers damage, it would constitute an adequate defence against the person from whom normally he would expect to get his supplies. He would then suffer damage or injury of some kind.

Having arrived at that conclusion, as I understand we have, I am considerably interested in seeing what kind of compensation there is, how far it will go. As you pointed out, this could open up not hundreds but literally thousands of cases involving hundreds of millions of dollars.

You are interested on behalf of the Crown, of the government; so am I. I am also interested on behalf of the potential thousands, tens of thousands of people who might conceivably be injured, who might suffer damage or injury because someone else had to comply with an order of the board.

Mr. Macdonald (Rosedale): Could we stand Clause 22 and also Clause 23 with regard to the Combines Investigation Act? After Mr. Armstrong's comments, I asked Mr. Ryan to consult with the Director of Investigation and Research on the possible amendments that might be made there.

[Interprétation]

libellé en est formulé en termes très généraux visant tout procès mené devant les tribunaux pour rupture de contrat. Je suppose qu'il y a ici un rapport de causes à effet et cela pourrait fournir une bonne défense à l'échelle inférieure.

M. Baldwin: Si c'est là l'intention du gouvernement, alors les mots dans le dernier paragraphe où l'on dit «le fait que ce retard ou manquement résulte uniquement de l'observation d'un règlement» veut dire qu'une personne qui subit des dommages en raison du fait qu'une autre personne doive se conformer à un règlement n'a pas besoin d'être la personne pour laquelle ce règlement est prévu et n'a pas besoin justement de faire quoi que ce soit. Donc, à tout événement, je dis indirectement que toute personne qui subit des dommages directement ou indirectement par une ordonnance doit être privée en vertu de l'article 21 du droit qu'elle aurait normalement en vertu de la loi civile d'intenter une poursuite en justice pour rupture de contrat et ayant été démunie de ce droit deviendrait alors une personne admissible à toute compensation en vertu de l'article 22?

M. Macdonald (Rosedale): M. Ryan sera avec nous au cours de la soirée et j'aimerais lui parler de cette question, car cette question de compensation est évidemment une question assez difficile en vertu de l'article 22. Ce qui me préoccupe, en tant que ministre, c'est le fait que cela exposerait le fisc à toute une gamme de poursuites, ce qui nous obligerait à rembourser différents dommages.

En ce qui concerne l'article 22, je me demande si M. Ryan songeait à la déclaration canadienne des droits de l'homme lorsqu'il l'a rédigée. Je lui ai demandé de s'occuper de cette situation précise qu'il envisage. J'aimerais lui demander de nous en parler.

Une voix: S'agit-il de l'article 21 ou 22?

M. Macdonald (Rosedale): Je parlais de l'article 22, et nous sommes allés plus loin . . .

M. Baldwin: J'ai posé mes questions concernant l'article 21 afin d'obliger le ministre à me donner la réponse à laquelle je m'attendais, qui est la même que celle donnée par le président. Cela indique que là où la rupture de contrat met en cause une personne qui n'est pas directement concernée, de telle sorte que cette personne subit des dommages; une telle situation serait en soi une défense suffisante contre celui qui l'approvisionne d'habitude. A ce moment-là, il subirait un dommage.

Ceci dit, je m'intéresse beaucoup aux indemnisations et à leur application. Vous avez fait remarquer que cette mesure pourrait mettre le fisc en cause dans des milliers de cas, ce qui impliquerait des centaines de millions de dollars.

Tout comme moi, vous cherchez à défendre les intérêts du gouvernement. Cependant, je m'intéresse aussi au sort des milliers et des dizaines de milliers de personnes qui pourraient subir des dommages en raison d'une décision de l'Office.

M. Macdonald (Rosedale): Pourrions-nous donc réserver l'article 22 et l'article 23, lesquels ont trait à la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions? Après avoir entendu les remarques de M. Armstrong, j'ai demandé à M. Ryan de consulter le directeur des enquêtes et de la recherche afin de voir si l'on pourrait faire d'autres amendements dans ce domaine.

[Text]

Mr. Baldwin: That is fine; I have amendments to Clause 22, so I can stand mine.

The Chairman: Clauses 21, 22 and 23 allowed to stand.

Mr. Macdonald (Rosedale): I had a draft from Mr. Fraser this morning with regard to Clause 24. I have asked Mr. Ryan to have a look at the wording there and he has taken it away with him. Could we stand that one as well, and deal with it in due course?

The Chairman: Maybe it could be read and moved now and then amended later.

Mr. Fraser: Do I understand that you have seen my redraft?

Mr. Macdonald (Rosedale): I saw it during the course of the Committee proceedings and asked Mr. Ryan to take a look at it from a legal standpoint, so I do not have a response to it. If we could hold further response until I can talk to him, we might deal with that this evening.

Mr. Fraser: That is fine.

Mr. McRae: On a point of order.

The Chairman: I am sorry, Mr. Blaker had his hand . . .

Mr. Blaker: Let the point of order go ahead.

The Chairman: Okay.

Mr. McRae: Perhaps we should make sure that Mr. Ryan has the latest draft. They took out the word "permit" and used the word "regulation" all the way through.

Mr. Macdonald (Rosedale): I cannot remember offhand.

Mr. McRae: There is some significance in that, I think.

Mr. Fraser: Could we not have that checked right away, Mr. Chairman? There is no use in working on an earlier draft. I think you have the draft to which I refer.

Mr. Macdonald (Rosedale): We are going to have to rise in about seven minutes. While we are voting, could we have the point checked with him? The most critical thing would be if we could have him read out the wording of what he has in front of him.

The Chairman: Mr. Blaker.

Mr. Blaker: I share Mr. Baldwin's concern, particularly with Clause 22. It has been stood and there will be discussion later. But I wanted to point out something: since I read the bill with an interpretation somewhat different from that of the Minister, I wonder whether courts and lawyers might also share my interpretation. There may be a danger in Subclause (2).

I am clear on Clause 21(3) which provides that:

. . . a delay or a failure to provide, sell or offer for sale or exchange . . . or . . . service

[Interpretation]

M. Baldwin: Très bien. Je vais pouvoir réserver mes amendements, étant donné que nous sommes saisis d'autres amendements à l'article 22.

Le président: Les articles 21, 22 et 23 sont réservés.

M. Macdonald (Rosedale): J'ai reçu un document de M. Fraser ce matin concernant l'article 24. J'ai demandé à M. Ryan d'étudier ce document qu'il a apporté avec lui. Peut-on réserver cet article aussi, afin d'y revenir plus tard?

Le président: On pourrait peut-être en faire la lecture maintenant, le mettre aux voix et l'amender plus tard.

M. Fraser: Dois-je comprendre que vous avez déjà vu la forme révisée de mon document?

M. Macdonald (Rosedale): Je l'ai vue au cours des délibérations du Comité, et j'ai demandé à M. Ryan de l'examiner du point de vue juridique, et pour cette raison, je ne suis pas encore en mesure de me prononcer. Nous pourrions peut-être en parler ce soir.

M. Fraser: Très bien.

M. McRae: J'invoque le Règlement.

Le président: Je suis désolé, M. Blaker a levé la main . . .

M. Blaker: Passons plutôt au Règlement invoqué par M. McRae.

Le président: Très bien.

M. McRae: Nous devrions peut-être nous assurer que M. Ryan a la version la plus récente. Ils ont supprimé le mot «permis», et se sont servis du mot «règle» tout au long du document.

M. Macdonald (Rosedale): Je ne peux pas me le rappeler maintenant.

M. McRae: Il me semble que ce changement est important.

M. Fraser: Ne pourrions-nous pas vérifier ce point tout de suite, monsieur le président? Ce n'est pas la peine de parler de la première version. Je crois que vous avez la version dont je parle.

M. Macdonald (Rosedale): Il va falloir que nous levions la séance d'ici 7 minutes environ. Pourrions-nous vérifier ce détail pendant le vote? Je crois que la meilleure chose à faire serait de lui demander de lire ce document.

Le président: Monsieur Blaker.

M. Blaker: Je partage l'inquiétude de M. Baldwin, surtout en ce qui concerne l'article 22. Nous l'avons réservé et nous allons pouvoir y revenir plus tard. Cependant, il y a une objection que j'ai voulu soulever: étant donné que mon interprétation de ce bill est en désaccord avec celle du ministre, je me demande si les tribunaux et les avocats ne pourraient pas arriver à la même interprétation que moi. L'alinéa (2) pourrait comporter des dangers.

Je comprends bien l'article 21 (3) qui stipule que:

. . . par suite d'un retard ou d'un manquement en ce qui concerne la fourniture, la vente ou l'échange. . . ou la fourniture de quelque service

[Texte]

If that delay or failure is caused solely by the compliance with a regulation or an order, that constitutes a good defence against contractual obligations. In that connection, we seem to all agree.

• 1640

I am a little more concerned about Subclause (2) where the discussion, particularly with the Minister, has indicated that the words "fundamentally different" could relate to the amount. It seems to me that if we are going to offer protection to people who find themselves with contractual obligations, but who may, by an order of the board, be placed in a position to deliver possibly none of the quantities which they have undertaken by contractual obligation to deliver—I realize that our words in this Committee have no effect on any court—but I think that we ought not to consider that subsection 2 is a matter of quantity, but rather that the words . . . fondamentalement différent . . . relate to the actual essence of a contract. In other words, we are not talking about a modification in amounts, or delivery, or times, or dates, but we are essentially talking about asking somebody to convert to an entirely different nature of a contract. I would suggest that the Minister's words, which worry me a little bit, about the fundamentally different and the amounts, might be covered by subsection 3. But I think we ought to be careful that "amount" not become the subject of 250 claims a month all across the country. It is stood and perhaps that may come up later.

Mr. Macdonald (Rosedale): My interpretation of frustration could be a wrong one; I think the ultimate determinant of this could be the courts, rather than me.

Mr. Baldwin: We have some experts on frustrations on our side.

Mr. Macdonald (Rosedale): I notice that.

The Chairman: We have stood Clause 24 and we are now on Clause 25.

Clause 25 agreed to.

On Clause 26—*Pipeline company*

The Chairman: We have no amendments to Clause 26 so shall it carry?

Mr. Bawden: Just a minute.

The Chairman: I am sorry.

Mr. Bawden: We are at Clause 26?

Mr. Macdonald (Rosedale): In relation to Clause 26 could I refer you to Clause 29 which is relevant to the responsibility as national.

Mr. Bawden: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister about requiring pipeline companies that are moving either gas or oil to provide additional facilities, whether or not to do so would impose an undue burden upon the pipeline company. Could the Minister comment on that? What do you envisage as an undue burden that might have to be carried by such a company? Is there a point beyond which it would be too great a burden?

[Interprétation]

si ce retard ou ce manquement découle du fait que quelqu'un s'est conformé à un règlement ou à une décision, cela peut se présenter comme une bonne défense contre les obligations contractuelles. Je crois que nous sommes tous d'accord là-dessus.

L'alinéa (2) m'inquiète un peu plus, surtout lorsque le ministre nous fait voir que les mots «fondamentalement différent» pourraient s'appliquer au montant. Notre intention est de protéger les personnes qui ne sont pas en mesure de satisfaire à leurs obligations contractuelles par suite d'un règlement de l'Office leur interdisant de faire les livraisons promises. Je sais bien que l'interprétation de cette disposition par le Comité n'aura aucune influence sur les cours. Néanmoins, il faut tenir compte du fait que le paragraphe 2 ne porte pas sur des quantités mais que les termes «fondamentalement différent» décrivent l'essence même d'un contrat. Alors, il ne s'agit pas d'un changement ni des quantités ni des dates de livraisons mais d'une transformation de la nature du contrat. A mon avis, les remarques du ministre que je trouve quelque peu inquiétantes sur la question de différence fondamentale et des quantités peuvent se justifier au paragraphe 3. Mais il faut procéder avec prudence pour empêcher une multitude de revendications fondées sur cet aspect des quantités. Le paragraphe est réservé et fera peut-être l'objet de nos discussions plus tard.

M. Macdonald (Rosedale): Il se peut que je me trompe sur l'interprétation de cette disposition concernant la possibilité d'exécuter le contrat; de toute façon, ce seront les cours qui auront le dernier mot à prononcer là-dessus.

M. Baldwin: Nous avons des experts sur cette question dans notre parti.

M. Macdonald (Rosedale): Je l'ai déjà remarqué.

Le président: Nous avons réservé l'article 24 et nous étudions maintenant l'article 25.

L'article 25 est adopté.

L'article 26 «*Compagnies de pipe-lines*»

Le président: Puisqu'il n'y a pas de modifications apportées à l'article 26, voulez-vous l'adopter?

M. Bawden: Une minute s'il vous plaît.

Le président: Excusez-moi.

M. Bawden: C'est l'article 26?

M. Macdonald (Rosedale): Concernant l'article 26, je vous réfère à l'article 29 qui porte sur la responsabilité nationale.

M. Bawden: Monsieur le président, j'ai une question à poser au ministre concernant la disposition obligeant les compagnies de pipe-lines qui transportent du gaz ou du pétrole à fournir des installations supplémentaires, que cela impose ou non un fardeau non justifié à ces compagnies. Selon vous, quel serait ce fardeau non justifié que l'on pourrait imposer à ces compagnies? Est-ce que ce fardeau pourrait devenir trop lourd à partir d'un certain point?

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, this is where Clause 29 becomes relevant. It is where direction under Clauses 25, 26 and 27 would require the construction of works pursuant to an order of the CDC or the NEB under any of those clauses. The direction shall not be made by the board unless it is satisfied that sufficient financing is available for the construction of the work to be directed and the Governor in Council has approved the making of the direction.

I would propose an amendment to that to add as a subclause (2)

«Where compliance with any regulation under this Act would require the construction of any work, the regulation shall not be enforced unless the Board is satisfied that the costs involved are not excessive in all the circumstances of the case, that sufficient financing is available for the construction of the work, and that the Minister of Energy, Mines and Resources has been informed of the costs involved and approves the enforcement of the regulation.

Again, the difficulty of trying to draw a line between requiring a particular pipeline company to make relatively minor connections to facilitate the operation of the work from the standpoint of distribution, and—carrying it over to the opposite extreme—requiring it to build another pipeline from Edmonton to Montreal. Obviously a very substantial work is one that should only be undertaken where it fits substantially into the financial capacity of the particular company to pay and is one that seems reasonable in the circumstances.

The further problem you have is that it may well be desirable for the purpose of the work. I am thinking particularly of this issue of loading platforms which has arisen and is at the essence of this question to the extent to which railway tank cars can be used for the purpose of transporting oil. If you require a company to install loading platforms on its premises, and unloading platforms for that matter, for this purpose.

• 1645

On the one hand, it is, of course, imposing a burden that the company might not otherwise have assumed but if the Crown has to pay for it then, in due course, you would be leaving the company with a facility which has been provided at public expense. There is an obvious trade-off to be made in these circumstances as to whether or not the decision of the board that this would be required should be one that would receive the approval of Cabinet, and essentially it is leaving that kind of discretion that is involved in Clause 29 and also with regard to the amendment I have proposed.

Mr. Bawden: Mr. Chairman, I want to ask some further questions on Clause 26.

What would be the situation if a pipeline were ordered to divert gas or oil carried by it that was not the property of the pipeline itself but was the property of another owner of the product being carried, and where the pipeline, as a result, presumably could suffer substantial damages due to the fact that there are questions in pipelines as to the cost of the style of transportation, whether it be a cost-of-service pipeline or whether it be transportation on a unit basis, per mcf. or per barrel carried? I am wondering

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): C'est à ce moment-là que l'article 29 devient important. Il s'agit là des cas où une directive prévue par les articles 25, 26 ou 27 exigeraient la construction d'ouvrages en exécution d'un ordre donné par la Commission canadienne des transports ou l'Office national de l'énergie en vertu des articles 25 à 27. L'Office ne doit donner cette directive que s'il est convaincu que des moyens de financement suffisants sont disponibles pour la construction de l'ouvrage visé et si le Gouverneur en conseil a approuvé la directive.

Je proposerais qu'un amendement à l'addition d'un paragraphe (2)

«Lorsque l'observation d'un règlement établi en vertu de la présente loi exigerait la construction de quelque ouvrage, le règlement ne doit être appliqué que si l'Office est convaincu que les frais à prévoir ne sont pas excessifs compte tenu de toutes les circonstances de l'affaire, que des moyens de financement suffisants sont disponibles pour la construction de l'ouvrage et que le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources a été mis au courant des frais à prévoir et approuve l'application du règlement».

Évidemment, il y a un monde entre la construction d'un petit raccordement pour faciliter la répartition et celle d'un nouvel oléoduc d'Edmonton à Montréal. Inutile de dire que des travaux importants ne doivent être entrepris que si l'entreprise particulière est en mesure de les payer et, en même temps, si ces travaux s'avèrent nécessaires et raisonnables.

Il y a aussi le fait que certains travaux seraient peut-être souhaitables pour compléter un ouvrage. Je pense particulièrement à la question des plate-formes de chargement dont on a déjà parlé et qui affecte la mesure dans laquelle les wagons-citernes peuvent être utilisés pour le transport du pétrole. C'est-à-dire, qu'une société doit pour cela installer des plate-formes de chargement.

Par contre, vous imposez à cette société une charge qu'elle n'aurait peut-être pas eu à supporter autrement. Mais, si le gouvernement paie ce travail, vous léguez à la société une installation qui lui aura été fournie aux dépens des contribuables. Évidemment, dans de telles circonstances, nous devons décider si le Cabinet doit entériner les décisions de l'Office. On ne tient pas compte du pouvoir discrétionnaire dont parle l'article 29 et que reprend l'amendement que je propose.

M. Bawden: Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions au sujet de l'article 26.

Qu'arriverait-il si l'on ordonnait de détourner le gaz ou le pétrole acheminé par un oléoduc, dans le cas où ces produits n'appartiendraient pas à la société responsable de cet oléoduc? Cette société pourrait donc subir des dommages considérables, étant donné le coût de ce transport, qu'il s'agisse des frais nets pour la totalité du service ou des frais calculés à l'unité, c'est-à-dire, tant par baril ou tant par mpc. Quelles seraient les possibilités si le produit transporté n'appartenait pas à la société en question?

[Texte]

what the recourse of the pipeline is in such a situation where the product actually belongs to someone else.

Mr. Macdonald (Rosedale): Subject to correction by Mr. Stabback, I think that that provision is in the National Energy Board Act now, is it now?

Mr. Stabback: Yes, it is, sir. It seems to me, Mr. Bawden, that it could perhaps be got around, in the instance you express here, by the order being issued in respect of the owner of a product rather than the pipeline. An order for diversion could be issued against the owner of the material rather than the carrier, in that case.

Mr. Bawden: How about the damages suffered by the pipeline in this case?

Mr. Macdonald (Rosedale): The loss suffered by them in this particular instance?

Mr. Bawden: Yes.

Mr. Macdonald (Rosedale): On the whole, the assumption is that the pipeline company would have to bear the loss as between these parties.

The Chairman: I am afraid we will have to adjourn at this point. The bell is ringing.

Mr. Macdonald (Rosedale): I might say that this is a very difficult group of questions and I will be glad to pursue discussion of them.

The Chairman: We will adjourn until 8 o'clock this evening.

EVENING SITTING

• 2012

The Chairman: Members of the Committee, when we adjourned we were on Clause 26. I do not know, Mr. Bawden, whether or not you had finished your comments on it.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, I have one or two questions and Mr. Bawden has indicated that, while he is looking for his notes on it . . .

The Chairman: There is a problem with the recording.

Mr. Baldwin: Do these pearls of wisdom have to be repeated?

The Chairman: Not all of them.

Mr. Baldwin: I shall try to condense them for everyone's benefit, including my own.

Taking Clauses 26 and 29 together, Clause 26 does provide, as do Clauses 25 and 27, for the proposed Energy Supplies Allocation Board to make certain directions as to the construction or provision of works. For example:

... for the receiving, transmitting, delivering and storing of gas . . .

This could involve the construction of a pipeline. Certainly that is borne out by Clause 26(2)(c) which says that the board can:

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Sauf erreur, et M. Stabback pourra rectifier, je crois que cette disposition se trouve dans la Loi sur l'Office national de l'énergie.

M. Stabback: Oui, c'est exact. Il me semble que, dans les circonstances que vous évoquez, on pourrait communiquer la décision au propriétaire du produit plutôt qu'à la société à laquelle appartient l'oléoduc. Dans ce cas, on pourrait communiquer l'ordre de détournement au propriétaire de la marchandise plutôt qu'au transporteur.

M. Bawden: Et que fait-on au sujet des dommages subis par la société dans de telles circonstances?

M. Macdonald (Rosedale): La perte subie par la société de l'oléoduc dans de telles circonstances?

M. Bawden: Oui.

M. Macdonald (Rosedale): De façon générale, on suppose que c'est la société qui sera obligée d'encaisser la perte.

Le président: Nous devons lever la séance.

M. Macdonald (Rosedale): Je dois ajouter que ces questions sont difficiles, et j'aimerais en parler plus longuement.

Le président: Nous levons la séance jusqu'à 20 h 00 ce soir.

SÉANCE DU SOIR

Le président: Messieurs les membres du Comité, au moment d'ajourner nous étions à l'article 26; je ne sais si M. Bawden avait terminé ses observations.

M. Baldwin: Monsieur le président, j'ai une ou deux questions à poser et M. Bawden a indiqué que, pendant qu'il consulte ses notes . . .

Le président: L'enregistrement fait défaut.

M. Baldwin: Faut-il répandre de nouveau ces perles de la sagesse?

Le président: Pas toutes.

M. Baldwin: Je vais essayer de résumer pour le plus grand bien de tous.

Examinant à la fois les articles 26 et 29, l'article 26 prévoit comme les articles 25 et 27 que l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie imprimera certaines directions à la construction ou l'installation d'aménagements, par exemple:

... pour la réception, le transport, la livraison et le stockage du gaz . . .

Et cela pourrait comprendre la construction d'un pipeline. Cela est certainement confirmé par l'article 26(2)(c) qui stipule que l'office peut:

[Text]

(c) . . . require a pipeline company to construct branch lines to such communities or large volume users . . . as the . . . Board considers necessary . . .

Clause 29 reads:

Where a direction under Section 25, 26 and 27 would require the construction of works pursuant to an order of the Canadian Transport Commission or the National Energy Board . . . the direction shall not be made by the Board unless it is satisfied that sufficient financing is available for the construction of the work to be directed . . .

• 2015

Just what does that mean, in plain fact? I assume that means it is satisfied that there is sufficient financing from the person or the corporation which is going to do the construction. Am I right in that?

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes.

Mr. Baldwin: All right. Does that mean that they say to this corporation or this person: "Let us have a look at your bank account. What are your credit facilities?" and that they can make a determination on their own on such evidence as they deem adequate to say to this person or this corporation: "In our opinion we are satisfied that there is sufficient financing even though this involves your going to the credit market and getting money and consequently being satisfied that sufficient financing is available, and we therefore direct you to go ahead."?

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes. Or course, in the case of a pipeline company, this is one that is already highly regulated by the National Energy Board, which has all these financial details about the company's operation in its possession.

Mr. Baldwin: Yes, I recognize that, Mr. Minister. But bear in mind that Clause 26(5) says:

The National Energy Board is hereby vested with all such powers, in addition to its powers under the National Energy Board Act, as are necessary to enable the National Energy Board to carry out or enforce a direction of the Energy Supplies Allocation Board.

I would consider that, together with the other clauses of the bill, sufficient to permit the Energy Supplies Allocation Board, if they consider it necessary, to override the normal provisions of the National Energy Board Act and say: "Forgetting the National Energy Board Act, in our opinion and having in mind the survey we have made as to your position financially, we deem you to be adequately capable of financing this project, and we tell you to go ahead." That can be done.

Mr. Macdonald (Rosedale): That is correct.

Mr. Baldwin: That is all I wanted to know.

The Chairman: Are you ready, Mr. Bawden? Mr. Ritchie has some questions.

Mr. Bawden: I would like to follow up Mr. Baldwin's question. Would the present criteria for return on invested capital, as the National Energy Board judges these things at the present time, apply to these decisions in the future, as to whether a pipeline company was financially capable of doing this, or would they have the same return on invested capital?

[Interpretation]

(c) . . . exiger qu'une compagnie construise des canalisations secondaires jusqu'à celles des agglomérations ou des installations de gros utilisateurs—lorsque l'office l'estime nécessaire . . .

L'article 29 est ainsi libellé:

Lorsqu'une directive prévue par les articles 25, 26 ou 27 exigerait la construction d'ouvrages en exécution d'un ordre donné par la Commission canadienne des transports ou l'Office national de l'énergie . . . l'Office ne doit donner cette directive que s'il est convaincu que des moyens de financement suffisants sont disponibles pour la construction de l'ouvrage visé . . .

Qu'est-ce que cela signifie en fait? Je suppose que cela signifie que l'Office est convaincu qu'il y a un financement suffisant de la part de la personne ou de la corporation qui doit entreprendre la construction. Ai-je raison de le penser?

M. Macdonald (Rosedale): Oui.

M. Baldwin: Très bien, est-ce que cela signifie que la corporation ou la personne est avertie que le compte en banque sera examiné, que l'Office examinera quels sont les moyens de financement et informera cette personne ou cette corporation que l'Office est convaincu qu'il y a un financement suffisant, même s'il faut faire des emprunts et obtenir l'argent avant que le financement soit assuré et permettre à l'intéressé de procéder?

M. Macdonald (Rosedale): Oui. Dans le cas de la compagnie qui construit le pipe-line et qui est déjà intégralement soumise au règlement de l'Office national de l'énergie qui connaît tous les détails de ces opérations financières.

M. Baldwin: Oui, je le sais, monsieur le ministre. Mais n'oubliez pas que l'article 26(5) stipule que:

L'Office national de l'énergie est investi par les présentes, en sus des pouvoirs prévus par la Loi sur l'Office national de l'énergie, de tous les pouvoirs qui lui sont nécessaires pour exécuter ou faire observer les directives de l'Office des répartitions des approvisionnements d'énergie.

J'estime que, conjointement aux autres articles du projet de loi, cela suffit à autoriser l'Office de répartitions des approvisionnements d'énergie s'il le juge nécessaire à passer outre aux dispositions ordinaires de la Loi sur l'Office national de l'énergie et décréter être convaincu d'après sa propre enquête que la situation financière de l'intéressé semble suffisante pour le financement du projet et l'autoriser. Ceci pourrait arriver.

M. Macdonald (Rosedale): En effet.

M. Baldwin: C'est ce que je voulais savoir.

Le président: Êtes-vous prêt, monsieur Bawden? Monsieur Ritchie, vous avez des questions à poser?

M. Bawden: J'aimerais faire suite à la question posée par M. Baldwin. Est-ce que les présents critères du rapport sur le capital investi, tels que les conçoit l'Office national de l'énergie à l'heure actuelle, s'appliquent aussi sur décision sur la solvabilité financière d'une compagnie de pipe-line ou est-ce que le rapport sur le capital investi serait le même?

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): Obviously this would be relevant to it. It depends on the kind of investment they would be required to make under the circumstances. If it is a relatively minor connection, obviously this would not be a major factor. But if it was going to be a fairly extensive construction, this is something the board would have to take into account in determining whether or not an order should be made.

Mr. Bawden: So you are saying that the board would have the decision to dictate the return on investment, or in fact that there may be no return on the new investment. Is that correct?

Mr. Macdonald (Rosedale): It would really depend upon the circumstances of the case. I mentioned before we adjourned that we could have the situation where substantial facilities might be constructed. If they were constructed at the expense of the Crown, then they would really enure to the benefit of the company. Under all circumstances of the case, and particularly because of the fact that this is a highly regulated industry, the reference to the financing is really to the fact that one way or the other these companies can expect to get their return on their investment over a period of time. This would be a factor taken into account as to whether or not the instruction should be given now.

Mr. Bawden: What do you mean by one way or another? Surely you either have it or you do not.

Mr. Macdonald (Rosedale): Not necessarily. You are dealing with a substantial continuing operation, with disposition of sums of capital in the hundreds of millions of dollars. A pipeline connection running even to hundreds of thousands of dollars is something this kind of company could well absorb in its over-all accounts, and in respect of which it could over time be given room by the National Energy Board. As you know, it is a very highly regulated industry, as to its account.

Mr. Bawden: But I still cannot buy this "well afford". Where is the breakover point? What is it in percentage of profit or percentage of the net book value of the company? Where is this?

• 2020

Mr. Macdonald (Rosedale): The return on its capital which is the criterion which has been used by the board.

Mr. Bawden: So then you are saying that they would be permitted their return on investment capital that the board has heretofore permitted them?

Mr. Macdonald (Rosedale): If you have a situation where, for the purpose of meeting an emergency—the emergency needs of people—they were required to put this into effect, then the criterion which we think would apply here with regard to financing is that, in due course, they could be expected to get a return on this particular investment that they have made under the emergency circumstances.

It is not as though you are dealing with a group of small, independent contractors whose total operations may not be known to the federal government. You are dealing with a body whose only return is what is allowed to it from time to time by the decisions of the National Energy Board.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Ceci serait évidemment de quelque pertinence. Cela dépendrait du genre d'investissement à faire dans les circonstances. Si le rapport est faible, cela ne constituerait pas un facteur d'importance; mais, s'il s'agissait d'une grande construction, l'Office devrait tenir compte de la situation avant de prendre une décision.

M. Bawden: Vous dites donc que l'Office disposerait de l'autorité nécessaire pour déterminer le rapport sur l'investissement ou, en fait, qu'il pourrait n'y avoir aucun rapport sur le nouvel investissement. Est-ce exact?

M. Macdonald (Rosedale): Tout dépendrait des circonstances. J'ai mentionné avant l'ajournement le cas où de grandes installations seraient construites. Si elles l'étaient aux frais de la Couronne, cela serait à l'avantage de la compagnie. En toute circonstance, et à cause surtout du fait qu'il s'agit d'une industrie très ordonnée, la question financement découle en réalité de ce que d'une façon ou d'une autre ces compagnies peuvent espérer retirer un intérêt sur leurs investissements au cours du temps. Ceci influencerait l'autorisation.

M. Bawden: Que voulez-vous dire d'une façon ou d'une autre? Ou vous l'avez, ou vous ne l'avez pas.

M. Macdonald (Rosedale): Pas nécessairement. Il s'agit d'une opération constante et durable manipulant des centaines de millions de dollars. Une compagnie de cette envergure pourrait très bien intégrer à sa comptabilité un bout de pipe-line coûtant des centaines de milliers de dollars et autorisés, au cours du temps, par l'Office national de l'énergie. Comme vous le savez, il s'agit là d'une industrie qui doit rendre compte de ses activités financières.

M. Bawden: Je ne peux cependant accepter l'idée qu'ils ont bien les moyens. Qu'est-ce que cela représente en pourcentage du bénéfice ou pourcentage de la valeur comptable nette de la compagnie?

M. Macdonald (Rosedale): Le bénéfice, c'est là dessus que se fonde l'Office.

M. Bawden: Vous dites donc que ces compagnies doivent retirer sur le capital investi le bénéfice jusqu'à présent permis par l'Office?

M. Macdonald (Rosedale): Si elles doivent répondre à une situation d'urgence, le critère de financement suppose qu'en temps et lieu elles pourront retirer un bénéfice sur l'investissement fait en vue de répondre à une situation d'urgence.

Il ne s'agit pas de petites entreprises autonomes dont les opérations ne sont pas très bien connues du gouvernement fédéral. Il s'agit d'une entreprise dont le seul bénéfice est celui autorisé de temps à autres en vertu de décisions de l'Office national de l'énergie.

[Text]

Mr. Bawden: Could you tell us how small a pipeline company we have in Canada at the present time and how large a one?

Mr. Macdonald (Rosedale): Would you like to comment on that, Mr. Stabback? Though I am not really sure, Mr. Chairman, that this is relevant to the bill, bearing in mind we are dealing with the interruption of supply in eastern Canada.

Mr. Stabback: Most of the pipeline companies, Mr. Bawden, as you know, are large pipeline companies. There are a few companies under the jurisdiction of the National Energy Board which are essentially border-crossing pipelines with very little in the way of facilities but those pipelines would be involved in export, in almost every case I can think of, rather than being potential sources of supply for Canadian requirements. I think that in the context of this bill, you could say that the vast majority of the pipelines would be very substantial entities.

Mr. Bawden: Would you say that there is an amount of capital investment, if we can say that the majority of pipelines are substantial companies? Is there an order-of-magnitude figure that you could give which would represent a meaningful amount to that company as compared to an amount that is not meaningful?

Mr. Macdonald (Rosedale): Meaningful in what respect, Mr. Bawden?

Mr. Bawden: Meaningful to the extent that they should be permitted a rate of return on that amount of investment.

Mr. Macdonald (Rosedale): I think you are really asking Mr. Stabback to guess at the kind of orders that the board would be making and I think that is the kind of discretionary judgment the board would have to make in the circumstances. If it is something that would be beyond the financial means of the pipeline company, then, very obviously, under Clause 29, financing would not be available. If it is within the means of the company, then obviously financing would be available.

Mr. Bawden: Would you, for instance, bring the question of the debt-equity ratio into this? Presumably every company has some guidelines within their own company as to what debt-equity ratio they should maintain. There are some that are quite liberal in their views and there are some that are quite conservative.

Mr. Macdonald (Rosedale): I suppose there is the question of, as a matter of management, what they do. But the second question, as a matter of a judgment from the board's standpoint, is whether the company has financing available and is capable of bearing this particular expenditure.

Mr. Bawden: Surely what you are saying, then, is that a body appointed by the federal government and consisting mainly of civil servants will make the determination that this is financeable, rather than that company turning to the market or to people who are in the business of providing capital for this purpose.

Mr. Macdonald (Rosedale): Dealing first with your comment about a board consisting mainly of civil servants, the National Energy Board is made up totally of civil servants and it has been entrusted by Parliament with making just exactly this kind of decision.

[Interpretation]

M. Bawden: Pourriez-vous nous dire quelle est la dimension de la plus petite et de la plus grande compagnie de pipelines au Canada présentement?

M. Macdonald (Rosedale): Auriez-vous quelque chose à dire à ce sujet monsieur Stabback? Bien que je ne sois pas persuadé, monsieur le président, que ceci ait rapport au projet de loi, mais puisque nous parlons des approvisionnements qui ont été coupés dans l'Est du Canada.

M. Stabback: La plupart des compagnies de pipelines sont des entreprises d'envergure. Quelques compagnies relevant de l'Office national de l'énergie sont marginales et leurs installations de peu d'étendue mais exportatrices d'après tout ce qui me revient en mémoire plutôt que des sources d'approvisionnement canadiennes. Je dirais que le projet de loi vise en majeure partie les pipelines de grande importance.

M. Bawden: Pensez-vous à un chiffre d'investissement puisqu'on peut dire que la majorité des compagnies de pipelines sont d'envergure? Et pourriez-vous indiquer l'ordre de magnitude du capital représenté par une compagnie comparé à un montant qui serait significatif?

M. Macdonald (Rosedale): Significatif en quel sens, monsieur Bawden?

M. Bawden: Assez significatif pour permettre un bénéfice.

M. Macdonald (Rosedale): Je pense que vous demandez à M. Stabback de prédire les décisions de l'Office qui sont des décisions discrétionnaires et guidées par les circonstances. Si cela outrepassait les moyens financiers de la compagnie de pipelines, il est clair, d'après les dispositions de l'article 29, que le financement ne serait pas autorisé. Par contre, si cela correspond aux moyens de la compagnie, il est évident que le financement serait autorisé.

M. Bawden: Feriez-vous par exemple entrer dans ce calcul la proportion dette-capital-action? On suppose que toute compagnie suit des directives internes dans le calcul de la proportion dette-capital-action. Les unes le font de façon très large, les autres moins.

M. Macdonald (Rosedale): J'imagine que cela a trait à l'administration. Mais, au sujet de la deuxième question, relativement à la décision de l'Office, elle se fonde sur le financement possible par la compagnie et si cette dernière peut porter le fardeau de la dépense.

M. Bawden: Ce que vous dites en réalité c'est un organisme institué par le gouvernement fédéral et principalement composé de fonctionnaires décidera de l'entreprise à financer plutôt que d'en laisser le soin à la compagnie sur le marché ou aux personnes qui fournissent le capital à ces entreprises.

M. Macdonald (Rosedale): D'abord, au sujet de l'organisme surtout composé de fonctionnaires, l'Office national de l'énergie est entièrement composé de fonctionnaires et habilité par décret du Parlement à faire ce genre de décisions.

[Texte]

The second comment to be made is that maybe it will not be mainly civil servants: maybe the provinces will choose to appoint people from the private sector. But, basically, we are talking about people who are really competent to make this statement.

Mr. Bawden: You referred to the Crown providing the funds to build the pipeline. Could you say what you had in mind?

Mr. Macdonald (Rosedale): I said that the choice as to building the pipeline is between having the pipeline company carry it or the Crown carry it; and the decision of the statute is that the company should carry it.

Mr. Bawden: So you are not saying that the Crown envisages building these at this time?

Mr. Macdonald (Rosedale): No.

The Chairman: Mr. Ritchie.

• 2025

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, suppose you are a manager of employee's pension funds and you are looking at pipelines as an investment. Although, as you say, the industry has been highly regulated in the past, at least nobody asked to build a pipeline unless he thought he could make some money at it. Now you are going to direct certain companies to assume certain expenditures in the national interest although it might not be in the company's interest. How does this trade-off resolve itself? It would seem to me, from an investment point of view, that this would make pipelines less attractive.

Mr. Macdonald (Rosedale): I think it is a fair comment to make that pipeline companies on the whole have been treated on a somewhat different basis than other entities. For the purpose of rate setting they are allowed to include certain things in their rate base, therefore they get a return on that, and other things are not included. So for a very long time there has been, by public tribunal if you like, this arbitrary decision as to what they will be allowed a return on and what they will not. Judging by the experience of pipeline companies in Canada, this has not been a problem in terms of financing.

Mr. Ritchie: In other words, if the company was directed to make a certain expenditure that was uneconomic—immediately anyway, but in the national interest—the whole structure of the pipeline fees or charges would be reviewed?

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, as the bill says, it would have to be considered as to whether or not financing was available. As I said to Mr. Bawden, if it was clearly beyond the means of a pipeline company, as its financial status was known to the board, then obviously the order would not be made. But if it is within the financial means of the company, then we would contemplate, given the structure of pipeline regulation in this country, that they would be able to recover this investment.

The critical thing is not so much to be careful of pipeline companies but to be more concerned about people who might be prejudiced because the supply is not there. That is the governing characteristic in this section.

[Interprétation]

En second lieu, l'organisme ne sera peut-être pas exclusivement composé de fonctionnaires, car les provinces décideront peut-être de désigner des personnes choisies dans le secteur privé. Mais, fondamentalement, nous parlons de personnes dûment compétentes.

M. Bawden: Vous avez suggéré que l'État fournirait les fonds nécessaires à la construction du pipeline. A quoi pensiez-vous?

M. Macdonald (Rosedale): J'ai dit que le pipeline serait construit soit par la compagnie soit par l'État; or, l'État a décidé que la compagnie ferait la construction.

M. Bawden: Vous ne niez cependant pas que l'État puisse envisager présentement la possibilité de le construire?

M. Macdonald (Rosedale): Non.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, imaginons que vous êtes directeur d'une caisse de retraite d'employés et que vous songiez investir dans les pipe-lines. Bien que l'industrie ait été jusqu'à présent strictement réglementée, personne n'a jamais songé à construire un pipe-line sans prévoir un bénéfice. Maintenant, vous songez à imposer à certaines compagnies la responsabilité de certaines dépenses dans l'intérêt national même si cela n'est pas dans l'intérêt de la compagnie. Où se trouve l'équation? Il me semble, du point de vue de l'investisseur, que les pipe-lines seront de ce fait moins attirants.

M. Macdonald (Rosedale): Il me semble juste de dire que les compagnies de pipe-line en général ont été traitées de façon un peu différente des autres entreprises. En vue de déterminer le taux, les compagnies sont autorisées à introduire certains facteurs dans le calcul du taux de base sur lequel elles retirent un bénéfice et les autres éléments ne sont pas inclus. Il existe donc depuis assez longtemps, cette décision arbitraire d'un tribunal public concernant le bénéfice autorisé. Si l'on en juge par les compagnies de pipe-line canadiennes, ceci n'a pas présenté de difficulté pour le financement.

M. Ritchie: Autrement dit, si la compagnie a été forcée de faire certaines dépenses non rentables du moins immédiatement mais dans l'intérêt national, toute la structure des charges doit être révisée?

M. Macdonald (Rosedale): Selon les termes du projet de loi, il faudrait examiner la situation afin de savoir si oui ou non le financement est accessible. Comme je l'ai dit à M. Bawden, si cela dépasse nettement les moyens de la compagnie de pipe-line d'après ce que l'office connaît de sa situation financière, l'autorisation ne sera évidemment pas accordée. Mais, si cela correspond aux moyens financiers de la compagnie, on envisagera, vu les règlements qui s'appliquent à l'exploitation du pipe-line au Canada, un rapport sur l'investissement de la compagnie.

Le point crucial n'est pas tant l'examen miticuleux des compagnies de pipe-line que le préjudice souffert par suite d'une pénurie d'approvisionnement. C'est l'essence même de cet article.

[Text]

Mr. Ritchie: Would the trade-off between what is in the national interest and what is an investment be arrived at any differently under this bill than it has in the past?

Mr. Macdonald (Rosedale): It is arrived at under the provisions of the bill. If it is determined to be in the interests of the community to have a pipeline connection, then the board will find that the financing is available and Cabinet will go ahead and approve such a construction. The company will be well in a position to recover its investment in this, given the structure we have of pipeline companies.

Mr. Baldwin: I want to pursue this one stage further. Mr. Bawden asked about the capacity of the board to assess the financial responsibility, and so on, and the Minister said that the National Energy Board does that at present. It is not a question of the companies, but we do want to know, at this stage, what the powers are and what powers they can exercise. That is our responsibility.

As I understand the National Energy Board Act, there is a different situation under that Act. There a company comes seeking approval of an application to construct a pipeline or some other facility, and as part of its application it must as a condition precedent, establish a number of facts, one of which, of course, is its financial responsibility.

Section 44(d) of the National Energy Board Act says that:

In making a decision the Board shall take into account all such matters as to it appears to be relevant without limiting the generality the Board may have regard to

(d) the financial responsibility and financial structure of the applicant

• 2030

It is like so many similar situations where people come to boards, whether over broadcasting or pipelines, and say: we want to construct; we want to do business and we have the financial capacity to do it. But there is this difference. In the one case you may be saying to a pipeline company or some other organization, under Clauses 25, 26, or 27, we demand that you provide certain facilities, construct certain works—no matter how reluctant you are. We make a judgment. We have the power to make a judgment that, in our opinion, you have the capacity to go out in the market and secure the funding and the financing, and to go ahead and do it. The wording of Clause 26(2) bears that out: in each case you have this proviso, "whether or not to do so would impose an undue burden upon the pipeline company."

With regard to these powers, you have a situation here, have you not, where the pipeline company may not want to build, but the Allocation Board makes a decision saying, "in our opinion you have the capacity even though it places an undue burden; go on out, find your financing and build it." Those are the powers that the board has.

Mr. Macdonald (Rosedale): The powers are similar to those of the National Energy Board under Section 59(2); it can also require a pipeline company to go out and build a pipeline. A pipeline company may say, "it is too bad that people are going cold because they do not have gasoline or natural gas; we do not consider it in the interest of this

[Interpretation]

M. Ritchie: Est-ce que la décision entre ce qui constitue l'intérêt national et ce qui constitue l'investissement serait différente en vertu des dispositions du projet de loi de ce qu'elle l'a été dans le passé?

M. Macdonald (Rosedale): La décision est prise suivant les dispositions du projet de loi. S'il est estimé dans l'intérêt général d'ajouter un tronçon au pipe-line, l'office estimera le financement accessible et le Cabinet approuvera la construction. La compagnie sera sûre de recouvrer son investissement, vu la structure des compagnies de pipe-line.

M. Baldwin: J'aimerais pousser un peu plus avant. M. Bawden a parlé de l'autorité dont dispose l'office pour évaluer la responsabilité financière et ainsi de suite et le ministre a déclaré que l'Office national de l'énergie le fait présentement. Sans viser les compagnies, nous voulons savoir quels sont les pouvoirs conférés et exercés par l'Office à l'heure actuelle. Cela relève de nos attributions.

D'après mon interprétation de la Loi sur l'Office national de l'énergie, la situation se présente sous un angle différent dans cette loi où, la compagnie qui demande l'autorisation de construire un pipe-line ou autre installation doit déclarer certains faits dont sa responsabilité financière.

L'article 44(d) de la Loi sur l'Office national de l'énergie stipule que:

En étudiant une demande de certificat, l'Office doit tenir compte de toutes les données qui lui semblent pertinentes et, sans limiter la généralité de ce qui précède, peut considérer ce qui suit:

(d) la responsabilité et la structure financière de l'auteur de la demande

Cela correspond à d'autres situations semblables où les gens s'adressent aux offices, qu'il s'agisse de radiodiffusion ou de pipe-lines, en déclarant qu'ils ont l'intention de construire ou de lancer une entreprise et qu'ils disposent des fonds nécessaires. Mais il y a cette différence. La réponse à certaines compagnies ou à certains organismes en vertu des dispositions des articles 25, 26 ou 27, serait d'avoir certaines installations ou de construire certains ouvrages, quelle que soit leur hésitation à le faire. Nous prenons les décisions. Nous sommes autorisés à prendre une décision qui, à notre avis, permettrait d'obtenir sur le marché les fonds de financement nécessaires pour réaliser le projet. Le libellé de l'article 26.2 le confirme: il est stipulé dans chaque cas: «que cela impose ou non un fardeau non justifié à cette compagnie».

Relativement aux pouvoirs qui sont conférés il y a le cas où une compagnie de pipelines ne désirerait peut-être pas construire et où l'office de répartition des approvisionnements de l'énergie n'en prend pas moins une décision en ces termes: «À notre avis, vous en avez la capacité même si le fardeau n'est pas justifié; procurez-vous le financement et construisez.» Quels sont les pouvoirs conférés à l'Office?

M. Macdonald (Rosedale): Ces pouvoirs correspondent à ceux conférés à l'Office national de l'énergie en vertu de l'article 59(2); l'Office peut également exiger d'une compagnie de pipeline de construire un pipeline. La compagnie pourrait très bien déclarer, en dépit du froid enduré par ceux qui n'ont pas d'essence ou de gaz naturel qu'il n'est

[Texte]

company to build that because that is not an investment we are going to use later on." The Energy Supplies Allocation Board will say, "We are ordering you to go out and build it; whatever may be your corporate interest, it is in the national public interest to do this. We do not think this is something that is beyond your financing ability."

In due course, under the rate regulation provisions of the National Energy Board Act, I think it can be expected that the company will recover the investment.

Mr. Danson: On a supplementary, could the Minister could tell us how many pipeline companies have forfeited their charters because they have not been able to operate profitably under the regulations of the National Energy Board?

Mr. Macdonald (Rosedale): I wonder, Mr. Stabback, if you would respond to that?

Mr. Baldwin: It sounds like a leading question.

Mr. Stabback: None that I know of.

Mr. Macdonald (Rosedale): I must say, Mr. Baldwin, in line with your questions on pipeline companies, it sounds like an obvious question.

Mr. Bawden: On a supplementary, Mr. Chairman. The Minister referred to Canadians; is not there some regard for the fact that most of these pipeline companies have Canadian shareholders? In many cases they are very small shareholders, pension funds—things like that, that are very dependent. Is not the penalty or the cost to these people a consideration?

Mr. Macdonald (Rosedale): It certainly would be if it were a question of whether or not the company could finance the expansion. If the judgment is that it can finance the expansion—given the economics of pipeline companies which are not exactly midgets in terms of financial means—I would think the kind of concern you are expressing is perhaps a little overdrawn.

Mr. Bawden: Would you assume that, in many cases, this would prove to be a good return on investment then, Mr. Minister?

Mr. Macdonald (Rosedale): It is the kind of investment that, in the rate regulation process, I am sure would be taken into account.

Mr. Bawden: Would the National Oil Company propose to have a pipeline division? It is not going to be a midget either I suppose.

Mr. Macdonald (Rosedale): Maybe not, but it is not relevant to this consideration.

Mr. Baldwin: Not born yet.

Mr. Bawden: I would like to ask one more question.

In the event that a pipeline company in its wisdom, as compared with the Minister's wisdom, decided that it was not in the interest of its shareholders . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): Not the Minister; it is the board in the first instance.

[Interprétation]

pas dans l'intérêt de la compagnie de le construire, que cela ne représente pas un investissement utilisable ensuite. Cependant, l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie ordonnera: «Vous construirez ce pipeline quoi qu'il ne représente pas d'intérêt pour votre compagnie, parce qu'il est dans l'intérêt public. Nous n'estimons pas que cela dépasse vos moyens financiers.»

Nous croyons cependant, vu les dispositions relatives aux calculs des taux prévus dans la Loi sur l'Office national de l'énergie que la compagnie va recouvrer son investissement au cours du temps.

M. Danson: Une question supplémentaire. Le ministre pourrait-il nous dire, combien de compagnies de pipelines ont abandonné leur chartre parce qu'elles ne pouvaient pas maintenir une x exploitation rentable conforme aux règlements établis par l'Office national de l'énergie?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Stabback, pourriez-vous répondre?

M. Baldwin: Cette question me semble tendancieuse.

M. Stabback: Je n'en connais pas.

M. Macdonald (Rosedale): Et je dirai, monsieur Baldwin, au sujet de votre question concernant les compagnies de pipelines, que la question me semble évidente.

M. Bawden: Relativement à la question supplémentaire, monsieur le président, le ministre a parlé des Canadiens; est-ce qu'on ne tient pas compte du fait que la plupart de ces compagnies de pipelines ont des actionnaires canadiens? Dans nombre de cas, ce sont de petits actionnaires, caisses de retraites et autres d'une grande dépendance. Est-ce qu'on ne tient pas compte de la pénalité qui subissent ces actionnaires?

M. Macdonald (Rosedale): On en tiendrait certainement compte s'il s'agissait de savoir si la compagnie peut oui ou non financer l'expansion. S'il est estimé que la compagnie peut financer l'entreprise—les compagnies de pipelines n'étant pas des compagnies naines du point de vue économique—il me semblerait outrer d'entretenir le genre de souci que vous manifestez.

M. Bawden: Estimez-vous alors, monsieur le ministre, que dans bien des cas on pourrait anticiper un bon bénéfice sur l'investissement?

M. Macdonald (Rosedale): C'est le genre d'investissement dont on tiendrait compte dans les règlements du calcul des taux j'en suis persuadé.

M. Bawden: Est-ce que la société nationale songe à établir une division du pipe-line? Il ne s'agit non plus d'une compagnie naine je présume?

M. Macdonald (Rosedale): Peut-être pas, mais cela n'a rien à voir avec le débat.

M. Baldwin: Elle n'est pas encore conçue.

M. Bawden: J'aimerais poser une autre question.

Advenant qu'une compagnie de pipe-line dans sa sagesse, s'oppose à la sagesse du ministre, décide qu'il n'est pas dans l'intérêt des actionnaires . . .

M. Macdonald (Rosedale): Ce n'est pas le ministre, mais l'Office qui domine la scène.

[Text]

Mr. Bawden: All right. In this situation we have financial penalties and we have jail sentences. Could the Minister elaborate on how these might apply, if the board of directors of a pipeline company decided that they were not prepared to make such an investment and, on good grounds, happened to disagree with the opinions given to them by such a board as to why they should make such investments?

Mr. Macdonald (Rosedale): If the directors of the pipeline company decided that it was more in their interest for people to go cold than to obey an order, Clause 31(2) would be applicable:

• 2035

(2) A person who wilfully contravenes an order of the Canadian Transport Commission of the National Energy Board made pursuant to a direction of the Energy Supplies Allocation Board under this Act is guilty of an offence and is liable

(a) on summary conviction to a fine of ten thousand dollars; or

(b) on conviction upon indictment to imprisonment for two years or to a fine of twenty thousand dollars or both.

I think I see some in the room here who might think twice about this question. I do not think the ones I see in the room require the persuasion of the punishment section, and that is something which is obviously . . .

Mr. Bawden: Mr. Minister, you used the example of people going cold, but might it not very well be the example of the governments' deciding we should have a tire factory on the Ontario side of the border rather than the Manitoba or the Quebec side of the border?

Mr. Macdonald (Rosedale): No.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): I also have a supplementary. I would like to ask the Minister if he could tell us how many pipeline companies have been ordered under Section 59 (2) of the National Energy Board Act to extend the pipeline.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Stabback, can you respond to that one.

Mr. Stabback: None that I know of, Mr. Munro.

Mr. Macdonald (Rosedale): On the other hand, it was a Conservative government that enacted that particular provision.

Mr. Ritchie: Assuming the other side of the coin, that if the government advanced money or in some other way did assist a pipeline company and there was a so-called wind-fall profit, would the government or the public at large be able to claim back in any way?

Mr. Macdonald (Rosedale): I would not think so.

Mr. Ritchie: Not by reduced rates or in any way?

[Interpretation]

M. Bawden: Très bien. Dans ce cas, des peines sont prévues et même des peines de prison. Le ministre pourrait-il nous donner une idée de la façon dont elles seront infligées si le conseil d'administration d'une compagnie de pipe-lines décide que le moment n'est pas opportun pour ce genre d'investissement et s'oppose, pour de bonnes raisons, à la décision de l'Office qui leur intime d'avoir à faire ces investissements?

M. Macdonald (Rosedale): Si les directeurs de la compagnie de pipe-line décident qu'il est au meilleur de leurs intérêts de laisser geler les gens plutôt que de se soumettre à un ordre, l'article 31(2) prévoit dans son application:

(2) Quiconque contrevient délibérément à une ordonnance de la Commission canadienne des transports ou de l'Office national de l'énergie rendue en application d'une directive de l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie donnée en vertu de la présente loi, est coupable d'une infraction et passible

a) sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende de \$10,000; ou

b) sur déclaration de culpabilité à la suite d'une mise en accusation, d'un emprisonnement de deux ans ou d'une amende de \$20,000 ou de l'une et l'autre peine.

Il y a ici des personnes qui réfléchiraient avant d'agir ainsi. Je ne crois pas qu'il faille les persuader en les menaçant de cet article, et cela est évidemment . . .

M. Bawden: Monsieur le Ministre, vous avez pris comme exemple des gens qui souffraient du froid, mais ne pourrait-il pas vraiment être le cas du gouvernement qui décide de faire construire une usine de pneus du côté ontarien de la frontière plutôt du côté du Manitoba ou du Québec?

M. Macdonald (Rosedale): Non.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): J'ai une question supplémentaire. J'aimerais demander au ministre s'il pourrait nous dire combien de compagnies exploitant des pipelines ont été forcées, en vertu de l'article 59(2) de la Loi sur l'Office national de l'énergie de prolonger le pipe-line.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Stabback, pourriez-vous répondre à cette question?

M. Stabback: Aucune, que je sache.

M. Macdonald (Rosedale): Par contre, c'était un gouvernement conservateur qui a adopté cette disposition.

M. Ritchie: De l'autre côté, si le gouvernement fournit des fonds à la compagnie ou l'aide d'une autre façon, et que la compagnie réalise des bénéfices inattendus, le gouvernement ou le public serait-il dans une situation pour demander des remboursements?

M. Macdonald (Rosedale): Je ne crois pas.

M. Ritchie: Pas par le moyen de taux réduit ou de quelque façon que ce soit?

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): I would not think so.

Clauses 26 to 28 inclusive agreed to.

On Clause 29—*Approval required*

The Chairman: I believe there is an amendment here.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, Mr. Chairman. I have an amendment which I already have proposed to the Committee to add a Subsection (2) to Clause 29.

Mr. Blais: Mr. Chairman, if I might at this time move that amendment, je propose que le Bill C-236 soit modifié par le renumérotage de l'article 29, à la page 20, qui devient le paragraphe 29(1), et par l'adjonction de ce qui suit:

«(2) Lorsque l'observation d'un règlement établi en vertu de la présente loi exigerait la construction de quelque ouvrage, le règlement ne doit être appliqué que si l'Office est convaincu que les frais à prévoir ne sont pas excessifs compte tenu de toutes les circonstances de l'affaire, que des moyens de financement suffisants sont disponibles pour la construction de l'ouvrage et que le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources a été mis au courant des frais à prévoir et approuve l'application du règlement.»

The Chairman: Is there any comment on the amendment?

Mr. Baldwin: I would like to ask the mover of that motion, who I am sure has given it great care and consideration...

The Chairman: You might direct your question through the Chair.

Mr. Baldwin: That is always understood. Through you, Mr. Chairman, I would ask him how he reconciles that with Clause 26 (2) which says that anyone directed shall carry it out "... whether or not to do so would impose an undue burden upon the pipeline company;". He probably has the arguments all ready.

Mr. Blais: Yes.

What subsection are you referring to?

Mr. Baldwin: Clause 26 (2) (a) and (c).

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, may I point out to Mr. Baldwin that subclause (1) deals specifically with Clause 26. This is a regulation, not a directive, under Clause 26.

Mr. Baldwin: Okay, I will accept your explanation.

M. Blais: Monsieur le président, je veux bien le répéter, au paragraphe (2), il s'agit d'un règlement et cela diffère du paragraphe auquel référerait monsieur le député.

Amendment agreed to.

Clause 29 as amended agreed to.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Je ne crois pas.

Les articles 26 à 28 inclusivement sont adoptés.

Passons à l'article 29, *Approbation requise*.

Le président: Je crois qu'il y a un amendement à cet article.

M. Macdonald (Rosedale): Oui, monsieur le président. J'ai devant moi un amendement que j'ai déjà proposé au Comité afin d'ajouter un sous-amendement (2) à l'article 29.

M. Blais: Monsieur le président, je voudrais proposer cet amendement: that Bill C-236 be amended by renumbering Clause 29 on page 20 thereof as subclause 29(1) and by adding thereto the following:

"(2) Where compliance with any regulation under this Act would require the construction of any work, the regulation shall not be enforced unless the Board is satisfied that the costs involved are not excessive in all the circumstances of the case, that sufficient financing is available for the construction of the work, and that the Minister of Energy, Mines and Resources has been informed of the cost involved and approves the enforcement of the regulation."

Le président: Quelqu'un a-t-il des remarques à faire au sujet de l'amendement?

M. Baldwin: J'aimerais demander à l'auteur ce cette motion, qui, j'en suis sûr, l'a rédigée avec beaucoup de soin...

Le président: Vous pourriez toujours poser votre question par l'entremise du président.

M. Baldwin: C'est sous-entendu, monsieur le président. J'aimerais donc demander à l'auteur de cette motion comment il la rend compatible avec l'article 26(2), qui dit que la compagnie qui est obligée de se conformer à ce règlement le fera «... que cela impose ou non un fardeau non justifié à cette compagnie.» Je suppose qu'elle a des arguments tout prêts.

M. Blais: Oui.

Desquels paragraphes parlez-vous?

M. Baldwin: L'article 26(2)a) et c).

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, puis-je faire remarquer à M. Baldwin que l'alinéa (1) traite précisément de l'article 26. Il s'agit donc d'un règlement et non pas d'une directive en vertu de l'article 26.

M. Baldwin: Très bien, j'accepte votre explication.

Mr. Blais: Mr. Chairman, I should like to repeat that subsection (2) deals with the regulation, and this is not the same as the subsection to which the honourable member was referring.

L'amendement est adopté.

L'article 29 amendé est adopté.

[Text]

Clause 30 agreed to.

• 2040

On Clause 31—Offence

Mr. Baldwin: I would like to ask a question about that. I was wondering about the *ratio decidendi* behind the difference in the penalties. I am not objecting to that. I am just wondering if the Minister could explain the reasoning behind the comparatively minor penalties in the one instance and the double penalties in the other case, between subclause (1) and subclause (2).

Mr. Macdonald (Rosedale): Basically, the difference of (2) from (1) is that we are talking about very large corporations, the Canadian Pacific Railway, the Interprovincial Pipeline, which are covered by the regulatory proceedings referred to under (2). In that sense, obviously a larger penal lever is available for them than in the case of (1) which could be confined to individuals alone.

Mr. Baldwin: You retain the same penalties so far as imprisonment is concerned. It is just the fine that is doubled.

Mr. Macdonald (Rosedale): That is right. You cannot imprison a corporation, but can imprison individuals.

Mr. Baldwin: I know. But I mean people who are wilfully guilty. The maximum is two years in each case. It is the financial penalty.

The Chairman: Mr. Bawden.

Mr. Bawden: In the case of a province that contravenes the regulation, would it be the Premier who would go to jail, or would it be the Minister of Energy in that province?

Mr. Macdonald (Rosedale): Let us say that the suggestion is very attractive.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Macdonald (Rosedale): I might well consider its application to the Great Plains, and I appreciate your recommending it to me.

Mr. Bawden: I am sure this has not been overlooked by anybody in the West.

Clauses 31 and 32 agreed to.

The Chairman: In Part IV, Clause 33, on page 22.

Mr. Baldwin: I would like to ask the Minister a question on Clause 33. I see that you are providing for financing up until the end of fiscal 1974, on a basis of a million dollars. I do not know what the Minister's intentions are or what the government's intentions are, whether they intend to proclaim this act in the near future and, if so, if any of the provisions would come into effect which might permit anyone to make a claim for compensation under Clause 22, not as it stands—it is pretty useless—but as amended by us. However, I am wondering, does that million dollars include potential claims for compensation, or is it simply limited to the cost of operation?

[Interpretation]

L'article 30 est adopté.

Au sujet de l'article 31—Infraction.

M. Baldwin: J'ai une question à poser. Je me posais des questions au sujet du *ratio decidendi*, la différence dans les peines. Je ne m'y oppose pas. Je me demandais tout simplement si le Ministre pourrait nous expliquer comment on est arrivé à une peine peu sévère dans un cas et des peines doubles dans l'autre cas, c'est-à-dire entre les alinéas (1) et (2).

M. Macdonald (Rosedale): La différence fondamentale entre (2) et (1) est la suivante: nous parlons ici de très grandes corporations, telles que Canadian Pacific Railway et Interprovincial Pipeline, lesquelles corporations sont régies par les règlements auxquels on se reporte dans l'alinéa (2). De cette façon, des peines plus sévères sont imposées pour ces corporations que dans l'alinéa (1), où il pourrait être question d'individus.

M. Baldwin: Les mêmes emprisonnements figurent dans les deux alinéas. Ce n'est que l'amende qui est doublée.

M. Macdonald (Rosedale): C'est exact. On ne saurait emprisonner une corporation, mais on peut emprisonner des individus.

M. Baldwin: Oui, mais je parlais de personnes qui sont coupables d'avoir agi délibérément. Dans chaque cas, la peine maximum est de deux ans. Je parlais plutôt de l'amende.

Le président: Monsieur Bawden.

M. Bawden: Dans le cas d'une province qui contrevient à un règlement, qui enverrait-on en prison? Le premier ministre ou le ministre de l'Énergie provinciale?

M. Macdonald (Rosedale): Disons que nous trouvons la proposition séduisante.

Des voix: Très bien.

M. Macdonald (Rosedale): Je pourrais fort bien songer à mettre cette proposition en application dans le cas du Great Plains, et je vous remercie d'avoir fait la recommandation.

M. Bawden: C'est une possibilité qui n'a pas été oubliée par ceux qui viennent de l'Ouest, j'en suis sûr.

Les articles 31 et 32 sont adoptés.

Le président: Passons à la Partie IV, à l'article 33 à la page 22.

M. Baldwin: J'aimerais poser une question au Ministre au sujet de l'article 33. Je vois que vous allez fournir des fonds jusqu'à la fin de l'année financière se terminant au mois de mars 1974, jusqu'à concurrence d'un million de dollars. Je ne saurais dire quelles sont les intentions du Ministre ou du Gouvernement et je ne peux pas dire s'ils ont l'intention d'adopter cette loi dans le proche avenir. Je ne sais pas non plus si l'on va mettre en application quelques-unes des dispositions qui pourraient permettre à quelqu'un de présenter une demande d'indemnisation en vertu de l'article 22 dans sa forme amendée, étant donné que cet article ne vaut pas grand-chose dans sa forme actuelle. Cependant, je me demandais si cette somme d'un million de dollars incluait des demandes d'indemnisation qu'on pourrait présenter, ou ne tient-elle compte que du coût de l'opération?

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): It is really the cost of operation.

Mr. Baldwin: I see. Alright.

Clauses 33 and 34 agreed to.

The Chairman: Clause 35 on page 22.

Mr. Baldwin: I have an amendment there, Mr. Chairman.

Mr. Macdonald (Rosedale): So have I.

Mr. Baldwin: Well, maybe—you first.

Mr. Macdonald (Rosedale): Okay. It is not on page 22; it is on page 23. Actually this is related to Clause 11 which has been stood. It would be an amendment to subclause (4), as follows:

“(4) Subsections 11(2) to (9) apply *mutatis mutandis* in respect of an order made under subsection (3) of this section.”

In other words, the provisions with regard to laying it before Parliament, and thereafter.

• 2045

Mr. Baldwin: I wonder if you would like to debate mine first. If there is a possibility that the one I proposed, or some variation thereof is acceptable, it might cover the situation.

Mr. Macdonald (Rosedale): Let us hear yours, then.

Mr. Baldwin: You have had it since this morning, but I will go over it again.

I move that Clause 35(4), (5) and (6) on page 23 of Bill C-236, lines 15 to 41, inclusive, be deleted and the following substituted therefor:

“(4) A Notice of a Motion to adopt an order made under subsection (3) shall be laid before Parliament by a Minister of the Crown within seven days after the order is made up, but if Parliament is then not sitting, then the first seven days next thereafter that Parliament is sitting, but such a motion shall not be proposed in the same sitting.

(5) A notice laid before the House of Commons under subsection (4) shall be an Order of the Day for the proposal of the motion by a Minister of the Crown and that consideration of the motion is the first Order of the Day on the Monday next following the sitting in which the Notice was laid before that House, and unless it is disposed of, no other government order shall be considered.

(6) At fifteen minutes before the ordinary time for adjournment on the Thursday next following the Monday referred to in subsection (5) or such sooner time as the House of Commons is ready for the question, the Speaker shall put the question forthwith without further debate.

Proceedings in Parliament on notice shall terminate when the question is resolved in the House of Commons and by the House of Parliament resolves that the order be not adopted, it does not adopt the order, the order shall not come into force and effect or shall cease to have effect, as the case may be, and any mandatory allocation program extended under the order shall thereupon terminate but without prejudice to the previous operation of the program as so extended or anything duly done or suffered thereunder or

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Elle ne tient compte que du coût de l'opération.

M. Baldwin: Très bien.

Les articles 33 et 34 sont adoptés.

Le président: Passons à l'article 35 à la page 22.

M. Baldwin: Monsieur le président, j'ai un amendement à faire à l'article 35.

M. Macdonald (Rosedale): Moi aussi.

M. Baldwin: Allez-y donc le premier.

M. Macdonald (Rosedale): Très bien. Mon amendement se rapporte à la page 23, et non pas à la page 22. Le fait a trait à l'article 11 qui a été réservé. Je cherche donc à amender l'alinéa (4), et elle se lit comme suit:

«(4) Les paragraphes 11(2) à (6) s'appliquent *mutatis mutandis* en ce qui concerne un décret pris en vertu du paragraphe (3) du présent article.»

En d'autres termes, cela s'applique aux dispositions concernant la déposition du décret devant le Parlement, et après.

M. Baldwin: Nous pourrions débattre ma proposition tout d'abord. La solution que j'ai proposée, ou une autre, pourraient peut-être résoudre le problème.

M. Macdonald (Rosedale): Faites-nous connaître la vôtre.

M. Baldwin: Vous la connaissez depuis ce matin, mais je vais la répéter.

Je propose qu'à l'article 35(4), (5) et (6) du bill C-236, les lignes 15 à 44 inclusivement de la page 23 soient supprimées et remplacées par ce qui suit:

«(4) L'avis d'une motion pour adopter un décret prévu du paragraphe (3) doit être déposé devant le Parlement par un ministre de la Couronne dans les sept jours de son établissement, mais si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, dans les sept premiers jours où il siège par la suite, mais une telle motion ne doit pas être proposée au cours de la même session.

(5) L'avis prévu du paragraphe (4) déposé devant la Chambre des communes doit être un ordre du jour pour la proposition de la motion par un ministre de la Couronne et cet examen de la motion est le premier ordre du jour le lundi qui suit la séance du dépôt de l'avis devant la Chambre, et aucun autre ordre du gouvernement ne doit être examiné à moins que cet avis n'ait été expédié.

(6) Quinze minutes avant l'heure ordinaire de l'ajournement le jeudi qui suit le lundi mentionné au paragraphe (5), ou à tout moment antérieur où la Chambre des communes est prête pour le vote, l'Orateur doit mettre la question aux voix sans plus de débat.

Les délibérations au Parlement sur l'avis doivent se terminer lorsque la question a été résolue à la Chambre des communes, et lorsque la Chambre du Parlement décide que le décret ne doit pas être adopté, elle ne l'adopte pas, et le décret ne doit pas entrer en vigueur ou doit cesser d'être en vigueur selon le cas, et tout programme de répartition obligatoire relativement auquel il a été établi expirer, mais sans préjudice de l'application antérieure du programme, de tout ce qui a été régulièrement fait ou subi en vertu de celui-ci

[Text]

any offence committed or any punishment incurred or any claim for deprivation of property.

I imagine a simple amendment like that would receive unanimous consent.

Mr. Macdonald (Rosedale): It seems to me it really does make more sense to make the amendment to Clause 11 and then to apply the conditions of Clause 11, *mutatis mutandis* here, rather than . . .

Mr. Baldwin: Well, all right, but there is something . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): There is no reason to treat this one differently.

Mr. Baldwin: Well, there is this difference in it, Mr. Chairman. Under Clause 11, as you know, we are proposing the recall of Parliament. In this we are not; there is a difference in the timing.

Let me put it this way. Let me make my argument first, because the *mutatis mutandis* argument does not really apply because we are accepting the fact that where there has been an expiration of a mandatory allocation program and the government has made its order for the extension, we do not think it is essential to call Parliament back to consider that. We do think it should be laid, however, and we think that the time should be limited to not fifteen, but seven days.

There are other aspects of it. I know something has been made of the difference between a negative and an affirmative resolution, but I would point out that the definition of affirmative and negative resolution, as placed in the Interpretation Act by the Statutory Instruments Act, has never been fully implemented in the House because the House has never passed rules to deal with it as the Act provides.

We think if the government does deem it necessary to extend the mandatory allocation program, that that should come into effect right away. We do not contest the right of the government to do that and to have its order extending that program become effective forthwith.

However, we think when it comes to a discussion in Parliament, it is incumbent upon the government, having made that order, to come in with its own motion. The onus should lie upon the government to establish the need to extend the mandatory allocation program and for that reason the onus should be upon the Minister or upon the government to introduce a motion seeking the approval of the House or Parliament for that purpose.

That is one of our major suggestions as to change. The other change, you will note, comes at the end when we suggest that in addition to the saving clause which the government has put in, if there is a revocation, that determination shall be without prejudice to previous operation of program, and so on. That should include without prejudice to anyone who wants to make a claim or who has the right to make a claim for deprivation of property.

Those are the two major changes. It may well be, Mr. Chairman, that after we have had our discussions with regard to Clause 11—about which hopefully, we are getting very close to working out some agreement—we might be able to work out something for Clause 35 with the clear understanding, and the government can have my assurance on that, that with respect to Clause 35 we are not asking for the recall of Parliament for approval. Outside of that the general basis of approach is the same.

[Interpretation]

ou de toute infraction commise ou peine encourue ou de toute réclamation pour privation de biens.

Je pense qu'un amendement aussi simple que celui-ci devrait être adopté par tous.

M. Macdonald (Rosedale): Il me semble plus raisonnable de faire porter l'amendement sur l'article 11, et d'appliquer ensuite les dispositions de cet article *mutatis mutandis*, plutôt que de . . .

M. Baldwin: Très bien, mais . . .

M. Macdonald (Rosedale): Il n'y a aucune raison de faire une différence.

M. Baldwin: Pourtant il y en a une, monsieur le président. Aux termes de l'article 11, nous proposons de convoquer de nouveau le Parlement; ce n'est pas le cas pour celui-ci; le processus est donc différent.

La question du *matatis mutandis* ne s'applique pas vraiment car nous acceptons le fait que le programme de répartition obligatoire a pris fin et que le gouvernement en a demandé la prolongation; nous ne jugeons pas indispensable de convoquer le Parlement pour examiner cette question. Toutefois, le délai devait être limité à sept jours et non pas à quinze.

Je veux aborder d'autres aspects de cette question. On a fait une distinction entre une résolution négative et une résolution affirmative, mais cette distinction telle que définie par la loi sur l'interprétation dans la loi sur les instruments statutaires, n'a jamais été clairement faite à la Chambre car celle-ci n'a jamais adopté de règlement pour l'examen de telles questions, tel que la loi le prévoit.

Si le gouvernement juge nécessaire de prolonger le programme de répartition obligatoire, cela devrait se faire immédiatement. Le gouvernement a le droit de le faire.

Toutefois, si l'on doit en parler au Parlement, il incombe au gouvernement de venir présenter sa propre motion. C'est donc au gouvernement de déterminer s'il est nécessaire de prolonger le programme de répartition obligatoire, et c'est la raison pour laquelle le ministre ou le gouvernement devra alors présenter une motion demandant l'approbation de la Chambre ou du Parlement.

J'ai également proposé un autre changement à la fin de mon amendement, à savoir que s'il y a une révocation, celle-ci ne doit pas toucher les activités précédentes du programme. Cela ne devrait pas non plus porter préjudice à quiconque désire présenter une réclamation ou qui a le droit de le faire pour privation de biens.

Ce sont là les deux changements principaux. Lorsque nous en aurons terminé avec l'article 11, monsieur le président, nous serons prêts d'aboutir à un accord, et nous pourrions alors aborder l'article 35 pour convenir, et je voudrais que le gouvernement soit convaincu de ma bonne foi, de ne pas convoquer de nouveau le Parlement pour obtenir son approbation. A part cela, le processus que nous proposons est sensiblement le même.

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): Since you are not seeking the recall of Parliament, looking at the amendment I put forward, I would except from Subclauses 11(2) to 11(9) those that relate to the recall of Parliament, and apply the balance of Clause 11 *mutatis mutandis* to the situation. All right?

Mr. Baldwin: That would probably be all right.

• 2050

Mr. Macdonald (Rosedale): Would it be appropriate to hold this particular subclause off until we settle the main issues?

Mr. Baldwin: Right.

Mr. McRae: On a point of order, Mr. Chairman: would you explain the meaning of the latin phrase "*mutatis mutandis*" for those of us who are not part of the group?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think the literal interpretation is, "the necessary changes having been made."

Mr. Baldwin: Applicable as far as can be . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): The changes are to be treated *pari passu* with other changes.

Clause 35 allowed to stand.

The Chairman: Clause 36 on page 24 is Part V, increasing the membership of the board.

Mr. Baldwin: More bureaucracy.

Clause 36 agreed to.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, could I propose an amendment which will be Clause 37? I have reason to believe this might be picked up in other parts of the room. Clause 37 would read:

This Act, except Part V, expires on the 30th day of June, 1976.

The Chairman: Would you move that Mr. Blais, please, in the exact words?

Mr. Blais: I move that Bill C-236 be amended by adding thereto, immediately after Clause 36 on page 24 thereof, the following heading and clause:

"PART VI
EXPIRATION OF ACT

37. This Act, except Part V, expires on the 30th day of June, 1976."

Mr. Macdonald (Rosedale): The explanation would be that it is entirely possible for a mandatory allocation order not to be renewed, and the statute to be left on the statute books with the tribunal. We would hope that in a period of two years from this coming June some of the tightness in the Eastern Canadian market for petroleum would be overcome. If, of course, in that period it has not been, Parliament could act by a one-line bill to continue the provisions for a further period.

Mr. Baldwin: Another variation might have taken place by then too.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Puisque vous ne voulez pas convoquer de nouveau le Parlement, il faudrait exclure des paragraphes 11(2) à 11(9) ce qui prévoit une telle convocation, et appliquer les dispositions restantes de l'article 11 *mutatis mutandis*, selon la situation. D'accord?

M. Baldwin: Oui.

M. Macdonald (Rosedale): Il conviendrait peut-être de réserver ce paragraphe jusqu'à ce que nous nous soyons mis d'accord sur les questions principales?

M. Baldwin: Très bien.

M. McRae: Je voudrais invoquer le Règlement, monsieur le président; pourriez-vous expliquer le sens de l'expression latine "*mutatis mutandis*" à ceux d'entre nous qui ne faisons pas partie du groupe?

M. Macdonald (Rosedale): L'interprétation littérale est la suivante: «les changements nécessaires ont été apportés.»

M. Baldwin: Applicable dans la mesure . . .

M. Macdonald (Rosedale): Les changements qui en accompagnent automatiquement d'autres.

L'article 35 est réservé.

Le président: L'article 36, à la page 24, constitue la partie V, et il s'agit d'augmenter le nombre de membres de l'Office.

M. Baldwin: Donc d'accroître la bureaucratie.

(L'article 36 est adopté.)

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, puis-je présenter un amendement à l'article 37? J'ai tout lieu de croire qu'il pourrait être présenté par les députés d'un autre parti. L'article 37 se lirait comme suit:

La présente loi, sauf la Partie V, expire le 30 juin 1976.

Le président: Voulez-vous présenter cet amendement dans son intégralité, monsieur Blais?

M. Blais: Je propose que le bill C-236 soit modifié en ajoutant, immédiatement après l'article 36, à la page 24, le titre et l'article suivant:

"PARTIE VI
EXPIRATION DE LA LOI

37. La présente loi, sauf la Partie V, expire le 30 juin 1976."

M. Macdonald (Rosedale): Cela permettrait de ne pas renouveler un décret de répartition obligatoire, et la loi demeurerait dans les statuts avec le tribunal. Nous espérons que dans deux ans à compter de juin prochain, les difficultés que connaît le marché de l'Est du Canada à propos du pétrole seront surmontées. Sinon, le Parlement pourrait intervenir en adoptant un autre bill d'une ligne pour prolonger l'application des dispositions de la loi pour une autre période.

M. Baldwin: D'ici là, il y aura peut-être eu certains changements.

[Text]

The Chairman: You mean a majority Liberal government.

Amendment agreed to.

Clause 37 agreed to.

Mr. Andre: Mr. Chairman, on a point of order. You got past Clause 36 Part V a little faster than I expected. I was not prepared to jump in. I was hoping that I would have an opportunity to make a motion which I had attempted to make earlier in the year in another forum. That was, while the National Energy Board Act was being amended, to amend Section 6(1) which now reads:

The Head Office of the Board shall be at Ottawa . . .

to

The Head Office of the Board shall be at Calgary . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): We thought this should be a national energy board, rather than one assisting a local and private interest.

Mr. Andre: I think it would be well suited to be located where the expertise is and where the industrial decisions are being made. It would undoubtedly be of great assistance to this very capable board.

Mr. Macdonald (Rosedale): Some people figure it should be located to look after the people generally.

Mr. Baldwin: It might well be then that the motto, having in mind the temperature of Calgary, would be, "let the National Energy Board freeze."

Mr. Macdonald (Rosedale): That is the Calgary attitude I gather.

The Chairman: We stood Clause 1 and Clause 2. I do not know if there are any others where there has been agreement.

Mr. Baldwin: Clauses 21 and 22 were stood.

Mr. Macdonald (Rosedale): I wonder if we could go back to those of a legal import, and if I could ask Mr. Ryan, if he would, to make some reference to the provisions of Clause 22.

• 2055

Mr. J. W. W. Ryan (Assistant Deputy Minister, Department of Justice): Mr. Chairman, I was not here this afternoon when that point was raised. I wonder what the particular question was.

The Chairman: Mr. Blaker has a question, as well as Mr. Baldwin.

Mr. Blaker: I share some of Mr. Baldwin's concerns, so perhaps I will proceed with my questions and then I am sure he will have others.

There was some debate, Mr. Ryan, on Clause 21 but I do not really see that as being the major problem. I am concerned that the wording of Clause 22 might seem to indicate that compensation is available for such contract failures as are referred to in Clause 21 (1), (2) and (3). That would be part of my concern.

[Interpretation]

Le président Vous voulez dire un gouvernement libéral majoritaire.

(L'amendement est adopté.)

L'article 37 est adopté.

M. Andre: Monsieur le président, je voudrais invoquer le Règlement. Vous avez passé l'article 36 un peu trop vite à mon gré. Je voulais présenter une motion que j'avais déjà essayé de faire adopter il y a quelques temps, dans une autre tribune. Je voulais que la loi sur l'Office national de l'énergie soit modifiée, en particulier pour supprimer l'article 6(1), qui se lit présentement comme suit:

Le siège de l'Office doit-être situé à Ottawa . . .

Et y substituer ce qui suit:

Le siège de l'Office doit-être situé à Calgary . . .

M. Macdonald (Rosedale): Cet Office de l'énergie doit être avant tout un Office national, et ne doit pas se contenter de servir des intérêts locaux et privés.

M. Andre: Il conviendrait pourtant de le situer là où se trouvent des spécialistes compétents et là où sont prises les décisions industrielles. Je suis sûr que cela mettrait cet Office dans une position avantageuse.

M. Macdonald (Rosedale): Certains estiment que cet Office devrait se préoccuper d'intérêt plus généraux.

M. Baldwin: Étant donné le climat de Calgary, la devise pourrait alors être: «Laissons geler l'Office national de l'énergie.»

M. Macdonald (Rosedale): C'est l'attitude de l'Alberta.

Le président: Nous avons réservé l'article 1 et 2. Nous étions nous mis d'accord pour en réserver d'autres?

M. Baldwin: Oui, les articles 21 et 22.

M. Macdonald (Rosedale): Nous pourrions peut-être revenir aux articles ayant une portée juridique, et nous pourrions alors demander à M. Ryan de nous parler des dispositions de l'article 22.

M. J. W. W. Ryan (sous-ministre associé, ministère de la Justice): Monsieur le président, je n'étais pas là cet après-midi quand la question a été soulevée. Pouvez-vous me l'expliquer?

Le président: M. Blaker a une question à poser, ainsi que M. Baldwin.

M. Blaker: Je partage certaines des préoccupations exprimées par M. Baldwin, alors je vais commencer à poser mes questions et je suis sûr qu'il en aura d'autres.

Nous avons discuté de l'article 21, monsieur Ryan, pendant un certain temps, mais je ne vois pas là la vraie difficulté. Il me semble que la version actuelle de l'article 22 puisse s'interpréter comme autorisant le paiement d'indemnités par suite de manquement du contrat auquel allusion est faite aux paragraphes (1), (2), et (3) de l'article 21. C'est l'un de mes soucis.

[Texte]

I also am concerned whether or not an interpretation of Clause 22 would permit compensation for lost profits. I am referring there, if I can use the expression, to "spillover", which is probably a bad one in view of the bill we are discussing. You know, you can apply the considerations of Clause 22 to those corporations or individuals who are the object of an order and who for some reason or other suffer, whatever that expression means, "deprivation of property." You can take it a second step and say that there is a spillover effect and that Corporation A, having been made the object of an order as to its patterns of behaviour, may have adverse effects on the economic life of Corporation B, with whom it is in contract. But that spillover or downstream effect can continue all the way down in our society into literally thousands of corporations which are involved in the marketing distribution of petrochemical products, for example. So what we would like to know is what is the intention of this section and if, as I have heard *sotto voce* elsewhere, it is with reference to the Bill of Rights then I wonder whether we might make that much more specific in the particular section?

Mr. Ryan: Mr. Chairman, first of all, the clause was not intended to deal with the matters of frustrated contracts or results falling from failure to carry out contracts as such under Clause 21. It was intended to deal with the remote possibility, and perhaps not too remote, that there might be an actual deprivation, a taking away of property from an individual as a result of some regulation, or the effect of some regulation or order, made under Clause 16, particularly—if I can refer to Clause 16—the powers dealt with on page 9 under paragraph (i), (j) and (o) on page 10. Now it is conceivable—and I stress the point conceivable—that there may be a deprivation of property resulting from regulations under those particular powers, in which case it is a matter of some concern that the Bill of Rights be observed.

Mr. Blaker: Mr. Chairman, with Mr. Ryan's permission I wonder if I might interrupt him so that I might better follow his explanation. As rapidly as you have said it I have tried to read the paragraphs of Clause 16. These paragraphs (i), (j) and (o) essentially refer to the kind of reallocation which seems to me is also referred to in Clause 21 (3). In other words, you are speaking in those clauses of modification or revocation of existing contracts for supply of controlled products, the transfer of supplies of any controlled product between suppliers and the transfer of wholesale customers, the reduction of or the withholding of supplies. If I read that correctly, what you have done in Clause 21 is to suggest that there should be no penalty, or that it is a good defence in law to say that there will be no penalty for any such delay or failure to provide, sell or offer for sale or exchange any product.

If we get away from the legal language and get into the commercial language, is it part of the mentality of this section that it is intended to compensate businesses or individuals for redirection or reallocation of available supplies and products?

• 2100

Mr. Ryan: If that should result in a deprivation, and I use the word deprivation in the sense of it taking away, a confiscation, a seizure in that sense or a taking altogether of property, then I submit it is a deprivation of property, in which case we are concerned with a due process; some

[Interprétation]

Je m'intéresse aussi à l'interprétation éventuelle de l'article 22 permettant le paiement d'indemnités pour la perte de bénéfices. Je pense particulièrement à tous les effets des répercussions que l'application de cette loi peut avoir. Cette disposition peut s'appliquer aux sociétés et personnes qui font l'objet d'un décret et qui, pour une raison quelconque, subissent la «privation d'un bien». On peut étendre la portée de la disposition en prétendant qu'une société subit des pertes économiques à cause de l'application d'un règlement à une société avec laquelle elle s'était engagée en contrat. Les effets secondaires de ce genre peuvent se répercuter indéfiniment et toucher des milliers de sociétés dans le domaine de la commercialisation des produits pétrochimiques, par exemple. Nous aimerions savoir l'intention exacte de cet article et si, comme je l'ai entendu évoquer, elle se trouve en rapport avec la Déclaration des droits. Ne serait-il pas possible de l'explicitier davantage?

M. Ryan: Monsieur le président, je tiens d'abord à dire que cet article n'était pas censé avoir un rapport avec la question de la possibilité d'exécuter un contrat et les résultats qui pourraient en découler. Le but était de prévoir la possibilité, peut-être moins irréaliste qu'on ne le croyait, de privation, c'est-à-dire l'enlèvement d'un bien à une personne par suite d'un règlement en vertu de l'article 16, notamment aux alinéas i), j) et o) à la page 10. Il est concevable, mais seulement concevable, qu'une privation de bien résulte de l'application des règlements permis en vertu des pouvoirs auxquels j'ai fait allusion et, en l'occurrence, il importe que la Déclaration des droits soit observée.

M. Blaker: Monsieur le président, si M. Ryan me le permet, je voudrais l'interrompre afin de mieux suivre son explication. A mesure que vous les avez précisés, j'ai essayé de lire les alinéas pertinents de l'article 16, c'est-à-dire les alinéas i), j) et o) qui portent essentiellement sur des mesures de nouvelles répartitions dont on parle également au paragraphe (3) de l'article 21. En d'autres termes, ces dispositions concernent la modification ou la révocation de contrats existants de fourniture de tous produits contrôlés, le transfert des approvisionnements du produit contrôlé entre les fournisseurs et la répartition des acheteurs en gros et la réduction ou l'arrêt d'approvisionnement. Si je l'interprète bien, l'article 21 prévoit qu'il n'y aura pas de sanction et que l'observation d'un règlement constitue un moyen de défense valable à toute action intentée par suite d'un retard ou d'un manquement en ce qui concerne la fourniture, la vente ou offre de vente ou l'échange de quelque produit.

Pour parler maintenant en termes commerciaux plutôt que juridiques, cet article a-t-il pour intention d'indemniser des entreprises ou personnes par suite d'une nouvelle répartition des approvisionnements et produits disponibles?

M. Ryan: Si le résultat est une privation dans le sens d'une confiscation ou saisie ou enlèvement total d'un bien, l'article 22 prévoit l'établissement d'un tribunal chargé de l'audition de la plainte pour déterminer les droits et les obligations.

[Text]

tribunal, some board, some place to hear it and have a determination of rights and obligations, which is what Clause 22 is intended to do.

Whether there is a deprivation or not is a matter of speculation. Perhaps I should try to give some examples. By a contract of purchase one may acquire ownership in a product and that product may be directed to another use, so that one can claim or might claim that he has been deprived of that property in that product, that it has been confiscated as a result of the order.

On the other hand, if you are dealing with a supplier who has a product to sell and the regulation merely directs that he sell to B instead of A, I submit that there has been no deprivation of property on the part of A. He has not been deprived of property. He had no property right in it, he merely had a contract to purchase and the contract is frustrated, which is not uncommon in the contractual field.

Mr. Blaker: Perhaps this is what I am getting at in the sense that when we are dealing with a piece of emergency legislation it is a parallel concept whether you call it frustration of the contract provisions or whether you call it, in other terminology, an act of God or *force majeure*. What I am trying to get at is that I hope we are not getting into a concept of compensation for lost profits.

Mr. Ryan: I submit it is not a case of getting into compensation for loss of profit or loss of anticipated profit, or matters of that kind, it is merely trying to provide that no one is going to be deprived of property in the sense in which it is used in the Bill of Rights without having an opportunity to be heard and to have his rights and obligations determined, and to have some opportunity of claiming compensation.

Mr. Blaker: I wonder if I might address a final question to you. I am sure that other members will have more specific questions. I will not propose this as a motion, I will propose it as a *tought*. I would like to hear your opinion on it and then, as I said, I will give over my time.

Suppose we were to insert at line 33 of that clause an expression which would read as follows, and I will read the entire clause so it will be understood:

22. The Governor in Council may make regulations providing for the establishment and conduct of a tribunal for the hearing and determination of complaints of deprivation of property, as that expression is used in the Canadian Bill of Rights, occasioned by any regulation . . .

And so on. Would that satisfy the purpose of the clause?

Mr. Ryan: It would satisfy the intent of the clause. I do not think it would clarify it to any extent because deprivation of rights is not a matter that has yet been clearly adjudicated upon in Canada.

Mr. Blaker: That is right. That is what I am afraid of. I will terminate my questioning, Mr. Chairman. Thank you.

Mr. Baldwin: I will take up the issue right on this point. I assume if it had not been for the Bill of Rights you might not have had Clause 22 at all. I think I am being reasonably fair when I say that because you either had to put in something like this or you had to put in a clause saying that you exclude the Bill of Rights, you exclude this proposed act from the operation of the Bill of Rights. You have those choices.

[Interpretation]

Reste à savoir comment on détermine si privation a effectivement eu lieu. Je devrais peut-être vous donner des exemples. Puisqu'un contrat d'achat donne droit à un bien et que ce bien peut être affecté à un nouvel usage, le propriétaire pourrait prétendre qu'il a été privé de son bien, lequel lui a été confisqué par suite d'un règlement.

Par contre, un client qui est empêché d'acheter un produit parce que le fournisseur est obligé par règlement de le vendre à un autre ne subit pas de privation. Il n'a pas été privé d'un bien. Puisqu'il n'y avait pas de droit de propriété, étant simplement le signataire d'un contrat d'achat qui ne peut pas s'exécuter, phénomène assez fréquent dans le domaine contractuel.

M. Blaker: C'est ainsi que je la comprenais aussi. Quand il s'agit d'une loi d'urgence, il faut prévoir ces cas de force majeure. J'espère bien qu'il n'est pas question de payer des indemnités pour la perte de bénéfice.

M. Ryan: A mon avis, il ne s'agit pas d'indemnité pour la perte de bénéfice projeté ou autres pertes de cette nature. L'article prévoit simplement l'audition d'une plainte relative à la privation d'un bien, au sens donné à ce mot dans la déclaration des droits de l'homme, pour déterminer les droits et les obligations et aussi s'il y a lieu d'accorder une indemnité.

M. Blaker: Je voudrais vous poser une dernière question. Je suis sûr que les autres membres auront des questions précises à poser au même sujet. Je vais vous soumettre cette proposition, non pas en tant que motion, mais simplement pour savoir votre opinion. Après, je laisse le temps qui me reste à mes collègues.

Que diriez-vous de l'addition de l'expression suivante à la ligne 39 de l'article que je vais vous lire en entier:

22. Le Gouverneur en conseil peut établir des règlements prévoyant l'établissement et le mode de fonctionnement d'un tribunal chargé de l'audition et de la décision des plaintes relatives à la privation d'un bien, dans le sens donné à cette expression dans la Déclaration canadienne des droits de l'homme, occasionné par un règlement . . .

Est-ce que cela serait conforme au but de l'article?

M. Ryan: Cela serait conforme à l'intention de l'article, mais je ne pense pas que cette insertion le rende plus clair parce que ce concept de privation de droits n'a pas été précisé jusqu'à maintenant.

M. Blaker: C'est exact et c'est ce que je crains. J'ai terminé, monsieur le président. Merci.

M. Baldwin: Je vais reprendre le même sujet. Je suppose que si la Déclaration des droits de l'homme n'existait pas, vous n'auriez peut-être pas cru nécessaire de rédiger cet article 22. Il me semble que vous aviez le choix ou bien d'inclure cet article ou bien de préciser que cette loi ne serait pas sujette à la Déclaration des droits de l'homme, n'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Ryan: Not the bill, Mr. Chairman. I do not think the bill gets you into this difficulty, it is possibilities arising out of the regulations.

Mr. Baldwin: What I am getting at is that if you do not want to be bound by the Bill of Rights you have to exclude the bill which is now the subject of discussion.

Mr. Ryan: Absolutely.

Mr. Baldwin: The clause in the Bill of Rights, which is the one we start off with, is Section 1, and we all know it by heart:

... recognize and declare that in Canada there has existed and shall continue to exist without discrimination by reason of race, national origin, colour, religion or sex the following human rights and fundamental freedoms:

(a) The right of the individual to life, liberty, security of the person and enjoyment of property and the right not to be deprived thereof . . .

and I suppose that is the reason for the phrase "deprivation of property".

• 2105

Have you given some thought to the interpretation of the word "property"? Does that include a chosen action or a right to demand something? You are not thinking of property in the sense of personal or real property. Are you also considering it in terms of the right which a person has under a contractual obligation to receive something?

Mr. Ryan: Mr. Chairman, I suppose in a strict legal sense property can be considered as an aggregate of rights that are guaranteed and protected by government, by law or by Parliament. Specifically it is ownership; the unrestricted and exclusive right to a thing is commonly used to denote everything or anything that is the subject of ownership, corporeal or incorporeal, it is tangible or intangible, visible or invisible. It applies to such things as personal property, easements, franchise, corporeal or incorporeal hereditaments, but I do not think, strictly speaking, a contract to acquire oil gives you a property right in the oil until it comes into possession or until the terms of the contract are made. It may be a performance of delivery in this case. You can acquire ownership in oil. You can acquire a property right in it. You may buy it outright, in which case it is your oil but, on the other hand, if you are supplying oil to a person under a contract there is a point in time when the oil becomes his and there is a point in time when it is only to be delivered to him under a contract.

I am trying to anticipate what jurisprudence may do in the future, and it is extremely difficult. I would suggest that if you are dealing with a delivery situation in one case, you may be dealing with ownership of a tangible amount of oil in another case, which arose out of an executed contract.

Mr. Baldwin: Let me put it in simple terms. If I am the operator of a small independent service station and I have a contract with a supplier who may be four times removed from a supplier who is affected by an allocation order, and under that contract I, as the service station operator, am entitled to receive 50,000 gallons of motor car gasoline a month, does my right under that contract to receive that

[Interprétation]

M. Ryan: La difficulté ne se pose pas au sujet du projet de loi, mais plutôt des possibilités qui résultent de l'application des règlements.

M. Baldwin: Mais si vous ne voulez pas vous soumettre à la Déclaration des droits, il faut que vous exemptiez cette loi et c'est ce dont nous parlons maintenant.

M. Ryan: Oui.

M. Baldwin: C'est dans l'article 1, que nous savons tous par cœur, où on lit:

Il est reconnu et déclaré que les droits de l'homme et les libertés fondamentales ci-après énoncés ont existé et continueront à exister pour tout individu au Canada quelles que soient sa race, son origine nationale, sa couleur, sa religion ou son sexe:

a) Le droit de l'individu à la vie, à la liberté, à la sécurité de la personne ainsi qu'à la jouissance de ses biens, et le droit de ne s'en voir privé . . . »

Je suppose que c'est pour cette raison que vous avez cru bon de parler de «privation de bien».

Avez-vous réfléchi à l'interprétation du terme «bien»? Comprend-t-il une action choisie ou un droit d'exiger quelque chose? Vous ne pensez pas à un bien au sens d'un bien personnel ou réel. Y songez-vous en termes du droit d'une personne, découlant d'une obligation contractuelle, à recevoir quelque chose?

M. Ryan: Monsieur le président, je suppose que, d'un point de vue strictement juridique, un bien peut être considéré comme étant un ensemble de droits qui sont garantis et protégés par le gouvernement, la loi ou le Parlement. Il s'agit plus précisément du droit de propriété; le droit illimité et exclusif vise communément toute chose qui fait l'objet d'un droit de propriété, matériel ou immatériel, tangible ou intangible, visible ou invisible. Il s'applique notamment aux biens personnels, servitudes, franchises, biens matériels ou immatériels transmissibles par héritage, mais je ne crois pas que, d'un point de vue strictement légal, un contrat d'acquisition de pétrole vous donne un droit de propriété sur ce pétrole avant que vous n'en preniez possession ou avant que les termes du contrat soient remplis. Il pourrait s'agir dans un tel cas de la livraison effective du produit. Vous pouvez acquérir un droit de propriété sur du pétrole. Vous pouvez acquérir celui-ci comme bien. Vous pouvez carrément l'acheter, auquel cas le pétrole vous appartient. Toutefois, si vous approvisionnez une personne en pétrole aux termes d'un contrat, il existe un moment où cette personne prend possession du pétrole tout comme il existe un moment où le pétrole ne fait qu'être livré aux termes d'un contrat.

J'essaie de prévoir l'évolution de la jurisprudence à l'avenir, et c'est très difficile. Je dirais que, dans un cas, on pourrait faire face à une situation de livraison de pétrole alors que, dans un autre, nous pourrions être saisis d'un droit de propriété à une quantité donnée de pétrole, suite à l'exécution d'un contrat.

M. Baldwin: Permettez-moi de présenter le problème en termes plus simples. Supposons que j'exploite une petite station-service indépendante et que j'ai un contrat avec un fournisseur qui fait affaires par l'entremise de 4 intermédiaires, avec un fournisseur touché par une ordonnance de répartition. Si, aux termes de ce contrat, j'ai le droit de recevoir, en tant qu'exploitant de la station-service, 50,000

[Text]

motor car gasoline constitute property, in your opinion, within the meaning of the Bill of Rights?

Mr. Ryan: Mr. Chairman, I do not think it would. I think it would fall under a matter of a contractual agreement, but not a property right in that oil. This is one of the purchase and sale difficulties in the common law where you acquire property rights in possession, and you may have split property rights. For instance, you may have a thing in your possession and still have a property right in the business. I am referring to the conditional sales type of situation. However, I do not think that that type of situation would involve a deprivation of property.

Mr. Blaker: Would Mr. Baldwin permit a supplementary question?

Mr. Baldwin: Yes.

Mr. Blaker: It is partly because of my legal background, being civil law as opposed to common law, that I raise this concern. We consider in the civil law of Quebec that a sale is made perfect upon delivery of the object of the contract, but we also consider that ownership is transferred upon agreement. Mr. Baldwin's example is perfect. If the local gas station operator happens to have the type of contract which is signable, I would say that it is very open to question that that man may have a piece of property, and that piece of property is the oil that is expected to be delivered to him.

Mr. Ryan: Mr. Chairman, even in the common law I think you would have the same situation where you have acquired a property right if it is an identifiable thing and it is part of the contract of purchase and sale, but in this situation you are talking about something that is mixed away back at a refinery and all you have is a performance contract, a contract to deliver a specified amount, but an unspecified thing. So, you cannot get a property right at that time, as I understand the law.

Mr. Blaker: It comes to my mind that in a contract a negotiable instrument is a piece of property.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Ryan, just to clarify it. A chose in action would not then be property in the sense of . . .

• 2110

Mr. Baldwin: Are you a Chief Justice?

Mr. Blaker: I will not pursue it any further.

Mr. Macdonald (Rosedale): A chose in action would not then be property within the sense of deprivation of property?

Mr. Ryan: I would not think so.

Mr. Baldwin: So the example I mentioned, the service station operator—I bring that up, Mr. Ryan, because this afternoon we had some discussion—the Chairman was involved a little bit and the Minister—as to exactly what the clear meaning of all of Clause 21 was. I gathered from them that there was an error in their opinion. Anyone who directly or indirectly was involved or was injured by a modification of a contract would be a person who would have a claim, and I gather this is not necessarily so in your opinion if what they have is only the right to demand the fulfilment of a contractual obligation.

[Interpretation]

gallons d'essence par mois, est-ce que ce droit contractuel de recevoir cette essence à moteur constitue, à votre avis, un bien au sens donné dans la Déclaration des droits?

M. Ryan: Monsieur le président, je ne le crois pas. Je pense qu'il s'agit là d'une question d'accord contractuel, mais non d'un droit à ce pétrole comme bien. Il s'agit là d'une de ces difficultés causées par les ventes et achats dans le droit coutumier, lorsque l'on acquiert des droits possessoires, lesquels peuvent être partagés. Par exemple, vous pouvez être en possession d'un objet et détenir toujours un droit de bien dans une entreprise. Je pense à des situations comme les ventes sous conditions. Toutefois, je ne crois pas que ce genre de situation implique une privation d'un bien.

M. Blaker: Est-ce que M. Baldwin me permettrait de poser une question supplémentaire?

M. Baldwin: Oui.

M. Blaker: Ma question est en partie attribuable à ma formation juridique, qui est en droit civil plutôt qu'en droit coutumier. Nous considérons, dans le droit civil au Québec, qu'une vente est parachevée au moment de la livraison de l'objet du contrat, mais nous considérons aussi que le droit de propriété est transféré au moment de l'accord. L'exemple de M. Baldwin est parfait. Si un exploitant d'une station-service locale a un contrat qui peut être signé, je dirais qu'il est fort possible que cet exploitant détienne un droit sur ce bien et ce bien est le pétrole qu'il s'attend à recevoir.

M. Ryan: Monsieur le président, je pense que, même dans le droit coutumier, on peut avoir cette même situation suivant laquelle vous devenez acquéreur d'un droit sur un bien s'il est un objet identifiable qui fait partie du contrat d'achat et de vente. Toutefois, dans la situation dont vous parlez, il s'agit d'un objet qui est mélangé à la raffinerie; vous ne détenez rien d'autre qu'un contrat de service, un contrat de livraison d'une quantité donnée, mais d'un objet non précisé. Par conséquent, vous ne pouvez acquérir un droit sur ce bien à ce moment-là, suivant l'interprétation que je donne à la loi.

M. Blaker: Il me vient à l'esprit que dans un contrat, le bien est un instrument négociable.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Ryan, pour plus d'éclaircissements, un droit incorporel ne constituerait pas un bien au sens de . . .

M. Baldwin: Êtes-vous juge en chef?

M. Blaker: Je ne poursuivrai pas la question.

M. Macdonald (Rosedale): Donc, une action donnée ne constituerait pas un bien au sens de la privation d'un bien?

M. Ryan: Je ne le crois pas.

M. Baldwin: Par conséquent, dans l'exemple que j'ai mentionné, soit l'exploitant d'une station service—je donne cet exemple, monsieur Ryan, car nous avons discuté quelque peu cet après-midi avec le président ainsi que le ministre, à savoir quel était exactement le sens de l'article 21. J'ai conclu de leurs observations qu'il y avait erreur. Toute personne qui est directement ou indirectement touchée ou lésée par une modification apportée à un contrat détiendrait un droit de réclamation; je crois comprendre que ce n'est pas nécessairement le cas, à votre avis, s'il ne détient que le droit d'exiger le respect d'une obligation contractuelle.

[Texte]

Mr. Ryan: That is my view, Mr. Chairman.

Mr. Baldwin: Such a person, such a service and was unable then, if he were forced out of business and was unable to carry on his business because he was deprived of the gasoline needed to continue his business, would then have no right against anybody under the act as it now stands.

Mr. Ryan: I think under the law, disregarding Clause 21 for the moment, under the law as it stands, with certain exceptions—and there are always exceptions built into the law—they would be in the position of a frustrated contract. They would in many cases have to look to the frustrated contracts acts of the provinces to determine their rights and what moneys would have to be returned or what costs are claimable. In other words, in a situation of that kind you are into a well defined area of law on the frustrated contracts.

Clause 21(1) modifies a contract. It modifies it by the statute. Clause 21(2) says the modification does not go to the extent of making what would be a frustrated contract a modified contract. And then Clause 21(3), I must confess, in a matter of *ex abundante cautela* because the frustrated contract . . .

An hon. Member: What does that mean?

Mr. McRae: On a point of order . . .

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, let me put it this way. If there were no act, if this beautiful piece of legislation were nonexistent, and if I were this service station operator with a contractual obligation which demanded that somebody supply me with 50,000 gallons of motor car gasoline a month, and they refused to deliver that, I would have a right of damages against them for their failure to deliver. Would I not? Certainly I would in the Province of Alberta where you have practiced law and where I have for many years.

Mr. Ryan: You would have a breach of contract.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): But you do not have a claim under this proposed act.

Mr. Baldwin: You took the words right out of my mouth. Under this proposed act you have no claim. You have nothing. You have had it.

Mr. Ryan: Under Clause 21(3) it is a good defence at that point in time to stop deliveries. And from there on you have no claim. There may be claims arising out of previous deliveries or other failure, but from that point on you cannot claim against the supplier for failure to deliver.

Mr. Baldwin: So if we want to put people—I can play the violin as well as Mr. Macdonald. If we want to put . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): Hopefully better than I can.

[Interprétation]

M. Ryan: C'est là mon opinion, monsieur le président.

M. Baldwin: Une telle personne, un tel exploitant de station service, s'il était obligé de faire banqueroute et devenait incapable de poursuivre l'exploitation de son entreprise parce qu'il a été privé de l'essence dont il a besoin pour poursuivre ses activités, n'aurait alors aucun droit de recours contre quiconque suivant les termes actuels de la loi.

M. Ryan: Je pense qu'aux termes de la loi, exception faite de l'article 21 pour un instant, aux termes de la loi actuelle à quelques exceptions près—il y a toujours des exceptions prévues dans la loi—il y aurait là non exécution d'un contrat. Cette personne pourrait alors invoquer les lois sur les ruptures de contrats de sa province pour déterminer quels sont ses droits et les sommes qui devraient être remboursées ou les coûts qui peuvent être réclamés. En d'autres termes, dans une situation de ce genre, vous vous trouvez dans un secteur qui est défini du droit des ruptures de contrats.

L'article 21(1) modifie un contrat. Il le modifie de façon statutaire. Le paragraphe (2) de l'article 21 stipule que la modification ne s'applique pas dans le mesure où elle entraînerait la non exécution du contrat. Quant à l'article 21(3), je dois admettre qu'il s'agit d'une question de *ex abundante cautela* car la non exécution du contrat . . .

Une voix: Qu'est-ce que cela veut dire?

M. McRae: J'invoque le Règlement . . .

M. Baldwin: Monsieur le président, permettez-moi de présenter ma question de la façon suivante. S'il n'y avait pas de loi, si ce magnifique document législatif n'existait pas, et si j'étais un exploitant de station service détenant un contrat suivant lequel quelqu'un doit me fournir 50,000 gallons d'essence pour voiture par mois, et que cette personne refusait de me faire cette livraison, j'aurais alors le droit de demander des dommages intérêts contre elle parce qu'elle n'a pas livré l'essence, n'est-ce pas? Ce serait certainement le cas en Alberta où vous et moi avons pratiqué le droit pendant beaucoup d'années.

M. Ryan: Il y aurait rupture de contrat.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Mais vous n'avez droit à aucune réclamation suivant le bill.

M. Baldwin: Vous m'avez pris les mots de la bouche. Vous n'avez aucun droit de revendication aux termes de ce projet de loi. Vous n'avez rien.

M. Ryan: Aux termes du paragraphe 3 de l'article 21, l'arrêt des livraisons constitue un moyen de défense valable à ce moment. Vous n'avez alors aucun droit de revendication. Il peut y avoir d'autres poursuites attribuables à des livraisons antérieures ou à d'autres manquements, mais, à partir de ce moment, vous ne pouvez intenter des poursuites à un fournisseur parce qu'il a manqué une livraison.

M. Baldwin: Donc, si nous voulons mettre les gens—je peux jouer du violon aussi bien que vous monsieur Macdonald. Si nous voulons mettre . . .

M. Macdonald (Rosedale): J'espère que vous jouez mieux que moi.

[Text]

Mr. Baldwin: Well, I can sing better. If you want to put the small service station operators in a position where they can hope to look forward to some compensation we must then attempt to change the act.

Mr. Fraser: Mr. Chairman, I wonder if I could ask some questions.

The Chairman: Perhaps we should have an answer.

Mr. Baldwin: We must then attempt to change the act if we can.

Mr. Ryan: Mr. Chairman, I do not quite follow . . .

• 2115

Mr. Baldwin: All right. You have indicated to me that the service station operator in the circumstances we mentioned, under the act as it now stands, would have no recourse and could get no compensation. If we want to put him and people like him in a position to secure some form of compensation for damages and injury which they suffer, we then must try—talking about ourselves as the Opposition of this Committee—in some way to change the act because the terms of the act as it now stands deprive this individual of a claim for compensation.

Mr. Macdonald (Rosedale): What damages would a retail service station operator suffer? I am speaking in the legal sense.

Mr. Baldwin: All right, I will leave that for Mr. Fraser.

The Chairman: Just a minute. Mr. Blais has been shaking his hand for a while. Is your question on the same point, Mr. Blais?

Mr. Blais: I will pass and let Mr. Fraser engage, Mr. Chairman.

Mr. Fraser: Mr. Chairman, I am not putting this forward to be argumentative, I am concerned about this point. The Minister asked a question and perhaps part of the answer is this. Suppose this independent operator is operating on a line of credit based on agreements with his bank, which in turn are based on the supplies that he will get, and a certain percentage of the sales of those supplies will go to maintain his line of credit.

If he is cut off his supply his credit is cancelled, his line of credit is finished and whatever obligations he may have will suddenly be called. He has suddenly suffered a colossal catastrophe in his business. Not only has he been cut off supply, but he then has to go somewhere to find the money, which he probably owes to his banker.

This is damage. There is no question about it. If we can, we should try to find a way around this, because I think we have somebody who is suffering damage as a result of a quite legitimate operation under the act, and yet in a secondary way he is put in a diabolically difficult position. There is no compensation for him, and yet he is suffering just as much as some of the other people in this act, and there are sections designed to prevent suffering as a result of the acts of allocation and other things that can be done under the act.

[Interpretation]

M. Baldwin: Eh bien, je chante mieux. Si vous voulez mettre les exploitants de petites stations service dans une position où ils peuvent espérer obtenir une certaine forme d'indemnité, nous devons alors essayer de modifier la loi.

M. Fraser: Monsieur le président, puis-je poser quelques questions.

Le président: Nous devrions peut-être obtenir avant une réponse.

M. Baldwin: Nous devons alors essayer de modifier la loi, si nous le pouvons.

M. Ryan: Monsieur le président, je n'ai pas très bien compris . . .

M. Baldwin: D'accord. Vous m'avez déclaré que l'exploitant de station-service, dans les circonstances mentionnées, aux termes de la loi telle que proposée, n'aurait aucun droit de recours ni d'indemnité. Si nous laissons à cette personne et à ses confrères le loisir d'obtenir une certaine forme d'indemnité pour les dommages et préjudices qu'ils subissent, nous devons alors essayer,—je parle ici de nous en tant qu'opposition au sein du Comité—de modifier d'une certaine façon la loi, car le libellé actuel de la loi enlève à ce particulier tout droit d'indemnité.

M. Macdonald (Rosedale): Quels dommages pourrait subir le gérant d'une station-service? Je veux dire au sens juridique du terme.

M. Baldwin: D'accord, je vais laisser cette question à M. Fraser.

Le président: Un instant. M. Blais me fait signe de la main depuis quelque temps. S'agit-il du même sujet, monsieur Blais?

M. Blais: Je cède mon tour à M. Fraser.

M. Fraser: Monsieur le président, je ne veux pas simplement entreprendre un débat, je suis vraiment inquiet à ce propos. Le Ministre a posé une question et une partie de la réponse est peut-être la suivante. Supposons qu'un entrepreneur indépendant bénéficie d'un accord de crédit avec sa banque, lequel accord est fondé sur les approvisionnements qu'il reçoit; un certain pourcentage des ventes de cet approvisionnement sera utilisé pour conserver son crédit.

Si son approvisionnement est coupé, il perd son crédit et toutes les obligations qu'il a seront alors exigibles. Il subit alors une catastrophe colossale. Non seulement ses approvisionnements sont coupés, mais encore il doit trouver de l'argent pour rembourser son banquier.

C'est un dommage, on n'en peut douter. J'estime que nous devrions essayer de trouver une solution à ce problème, car nous avons là une personne qui subit des dommages suite à une activité tout à fait légitime aux termes de la loi; or, il est temporairement mis dans une situation extrêmement difficile. Il ne peut obtenir de compensation; néanmoins, il subit un tort égal à certaines autres personnes dont le cas est prévu dans ce bill par des articles qui visent à prévenir des dommages occasionnés par des actions de répartition et autres mesures pouvant être prises aux termes de la loi.

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): Except, Mr. Fraser, if the act was not in existence this independent operator would very likely not get any supply whatsoever and would have claims against no one.

So, to this extent, with the shortfall in supply that has been occurring recently, the complaints have been coming from the independents that in effect the companies are cutting them off. As I indicated before, they have been on offshore contracts and they are no longer on those. They now have to deal with the Canadian refineries.

The difference in the situation within the act and without the act is that he has an opportunity of getting an allocated share of supply and under the present situation he has no assurance of getting any supply whatsoever.

Mr. Fraser: With respect, Mr. Minister, you may be correct in some cases, but I do not think you have filled in the hole that we have stumbled into.

Mr. Macdonald (Rosedale): There is no doubt about the fact that because of the shortfall of supply coming to Canada that people are being adversely affected right down the line. The question is should each of the individuals who are affected by it bear his share of the loss or should it be made good by the general taxpayer? The decision of the statute is basically that the individuals should bear their loss, subject to the comments made by Mr. Ryan with respect to deprivation of property.

Mr. Fraser: Mr. Minister, you may be right. That may be what we will finally have to do, but I think it is very important to know that that is what we are doing, if that is what the effect of the act is.

The Chairman: Mr. Symes.

Mr. Symes: Mr. Chairman, further on that line and on a point of clarification, let us assume that a refiner has been selling his gasoline to service station No. 1, for example, at 15 cents a gallon and under the mandatory allocation program he has to divert it and sell it elsewhere at service station No. 2 for 10 cents a gallon. Is that loss of five cents a gallon going to be made up to him under this act?

Mr. Macdonald (Rosedale): The refiner?

Mr. Symes: Yes, the refiner.

Mr. Macdonald (Rosedale): No.

Mr. Symes: So it would apply that way, too.

Mr. Fraser: Mr. Minister, just one more comment. The area that we are concerned about is the little guy, not the big guy. Let us all recognize what we may be doing. I recognize the problems you may have in trying to put forth this kind of a bill.

Mr. Blaker: But we are giving him some guarantee of supply.

Mr. Fraser: Hopefully, but you see, Mr. Minister . . .

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Sauf, monsieur Fraser, que si la loi n'existait pas, cet entrepreneur indépendant ne recevrait probablement aucun approvisionnement et n'aurait aucun recours contre quiconque.

Par conséquent, dans cette mesure, compte tenu des pénuries d'approvisionnement qui se sont produites récemment, nous avons reçu des plaintes des entrepreneurs indépendants qui disent que les compagnies leur coupent les livraisons. Je l'ai déjà indiqué, ils avaient des contrats d'approvisionnement avec l'étranger, lesquels ne sont plus valables. Ils doivent maintenant traiter avec les raffineries canadiennes.

La différence dans la situation, dans le cadre de la loi et hors du cadre de la loi, est qu'il a la possibilité de recevoir une partie de l'approvisionnement qui lui est attribuée alors que, dans la situation actuelle, il n'est aucunement assuré d'obtenir quoi que ce soit.

M. Fraser: Sauf votre respect, monsieur le Ministre, je dirais que vous avez raison dans certains cas, mais que vous n'avez pas comblé le gouffre dans lequel nous sommes tombés.

M. Macdonald (Rosedale): Il est évident que la pénurie actuelle d'approvisionnement au Canada a des conséquences néfastes pour toutes sortes de gens. Il faut savoir si chacune des personnes ainsi touchées doit assumer sa part de la perte ou si cette perte devrait être assumée par l'ensemble des contribuables. Par cette loi, nous disons fondamentalement que chaque individu doit assumer ses pertes, sous réserve des commentaires faits par M. Ryan à propos de la privation d'un bien.

M. Fraser: Monsieur le Ministre, vous avez peut-être raison. C'est ce que nous devons peut-être faire en dernière analyse, mais j'estime qu'il est très important de savoir que c'est ce que nous allons faire, si c'est là l'effet de la loi.

Le président: Monsieur Symes.

M. Symes: Monsieur le président, j'aimerais poursuivre dans la même voie et obtenir un éclaircissement. Supposons qu'un raffineur vend de l'essence à une station-service n° 1, par exemple, au prix de 15c. le gallon et que, dans le cadre d'un programme de répartition obligatoire, il doit arrêter ses livraisons et vendre cette essence à une station-service n° 2 au prix de 10c. le gallon. Est-ce qu'il sera indemnisé aux termes de cette loi pour la perte de 05c. du gallon?

M. Macdonald (Rosedale): Le raffineur?

M. Symes: Oui, le raffineur.

M. Macdonald (Rosedale): Non.

M. Symes: La loi s'applique donc aussi de cette façon.

M. Fraser: Monsieur le Ministre, un bref commentaire. Nous nous intéressons ici aux petits, non aux gros. Il faut être conscient de ce que nous accomplissons. J'admets que vous pouvez avoir des problèmes en essayant de présenter un bill de ce genre.

M. Blaker: Mais vous lui donnez une certaine garantie d'approvisionnement.

M. Fraser: C'est à espérer, mais voyez-vous, monsieur le Ministre . . .

[Text]

• 2120

Mr. Macdonald (Rosedale): Given the structure of the industry, the little guy has been suffering at this point and will suffer even more as there is more of a shortfall. The refiner is supplying a portion of his production to independents, a somewhat more substantial proportion to those who are his franchised dealers, and a further portion to the wholly owned stations. These are part of the same corporate entity as the refiner. On this basis, without this kind of legislation, very obviously the refineries are going to look after their own corporate interests and that of their franchised dealers ahead of the independents who hitherto have been their principal competitors. It is legislation of this kind in the shortfall situation that has the best opportunity of protecting the independent.

Mr. Fraser: Then what you are saying, sir, is that there is a risk, it is a risk that we are prepared to take, and we hope that in the allocation program in fact these people will be better off than they otherwise would be.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes. There is no doubt that the fact, Mr. Fraser, that they are on a very fine financial margin, as it is right now.

Mr. Baldwin: If there are no more questions then I would like to move the amendment which would try and limit the risk.

Mr. Macdonald (Rosedale): Is this number 10?

Mr. Baldwin: Yes.

Mr. Blais: Are there sufficient copies?

Mr. Baldwin: I am afraid I do not have sufficient copies.

The amendment is as follows:

That Clause 22 of the bill be deleted and the following substituted:

22(1) For the purpose of . . .

The Chairman: Order, please. We want to hear this amendment, because everyone does not have a copy.

Mr. Baldwin:

For the purpose of this act the expression "deprivation of property" includes loss or damage suffered as a result of any modification of contract pursuant to Subsection 21(1) as a result of the taking of any property for construction of a work or undertaking under Section 26.

(2) The Governor in Council shall by order establish a tribunal for the hearing and determination on a quasi-judicial basis of complaints of deprivation of property occasioned by any regulation under this act and shall provide in such order the time within which such complaints may be made and the procedure to be followed thereon in respect of the determination and payment of compensation for such deprivation and the fund from which such compensation shall be paid.

(3) There shall be an appeal from any decision of such tribunal to the Federal Court of Appeal which shall have jurisdiction to vary, set aside or confirm such decision.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Compte tenu de la structure de l'industrie, le petit souffre déjà à l'heure actuelle et il souffrira encore plus à mesure que la pénurie s'accroîtra. Le raffineur livre une partie de sa production aux indépendants; une partie quelque peu plus importante à des concessionnaires et une dernière partie aux stations dont il est propriétaire. Ces dernières font partie de la même société que le raffineur. Parce que, sans ce genre de loi, il est tout à fait évident que les raffineurs veilleraient tout d'abord à leurs propres intérêts et à ceux de leurs concessionnaires sous franchise avant de s'occuper des indépendants qui constituaient jusqu'à maintenant leurs principaux concurrents. Ce genre de mesure législative constitue, à court terme, la meilleure façon de protéger les indépendants.

M. Fraser: Vous nous dites donc, monsieur, qu'il y a un risque, un risque que nous sommes prêts à prendre, et nous espérons que, grâce au programme de répartition, ces gens se trouveront en fait dans une meilleure situation que par le passé.

M. Macdonald (Rosedale): Oui. Il est évident, monsieur Fraser, qu'ils sont actuellement dans une situation financière très difficile.

M. Baldwin: S'il n'y a plus de questions, j'aimerais maintenant présenter un amendement afin d'essayer de limiter ce risque.

M. Macdonald (Rosedale): S'agit-il du numéro 10?

M. Baldwin: Oui.

M. Blais: Y a-t-il suffisamment de copies?

M. Baldwin: Je crains ne pas en avoir suffisamment.

L'amendement se lit comme suit:

Que l'article 22 du bill soit retranché et remplacé par ce qui suit:

22(1) aux fins de la . . .

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous voulons entendre l'amendement car certains n'en ont pas la copie.

M. Baldwin:

Aux fins de la présente loi l'expression «privation d'un bien» comprend la perte ou un dommage subi par suite de toute modification d'un contrat en conformité du paragraphe 1 de l'article 21 suite à la prise de tout bien pour la construction d'un ouvrage ou d'une entreprise aux termes de l'article 26

(2) Le gouverneur en conseil doit, par décret, établir un tribunal chargé de l'audition de la décision sur une base quasi judiciaire des plaintes relatives à la privation d'un bien occasionnée par un règlement établi en vertu de la présente loi et il doit indiquer dans un tel décret le délai dans lequel les plaintes doivent être portées et la procédure à suivre à cet égard, et concernant la fixation et le paiement d'une indemnité pour cette privation ainsi que le fonds à partir duquel une telle indemnité devra être payée.

(3) Toute décision dudit tribunal peut faire l'objet d'un appel devant la cour d'appel fédérale, qui sera habilitée à modifier, rejeter ou confirmer une telle décision.

[Texte]

(4) A person who complains of deprivation of property may, in lieu of making a complaint to the tribunal established under Subsection 2, initiate his complaint in the Federal Court trial division which shall have jurisdiction to hear and determine the complaint.

I have attempted to define "deprivation of property." I have not taken it as far as I might have liked to, but I at least have taken it somewhere beyond the rather vague ground where it has been left by the Bill of Rights in this bill.

I would move this, and I would welcome discussion on it. Recognizing the problem which the Minister has brought up, it is my view nevertheless that there should be some means by which people of the category I have mentioned should have a much more clearly defined method of seeking some form of compensation.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Baldwin, if I understand this clearly, you are really opening up a suit against the Crown for all the consequential damages resulting from a change in contract, whether it be of an independent retailer or a major oil company, and also on behalf of pipeline companies under Clause 26.

• 2125

Mr. Baldwin: No, no. Under Clause 26 what I am getting at there quite plainly, Mr. Chairman, are the people, for example, over whose land the pipeline company may be constructed. I know that this is dealt with to some extent under the provisions of the National Energy Board Act and there are certain sections of the Canadian Transport Act which are available there. But I would point out that by this proposed act, the National Energy Board and the Transportation Commission are given powers which could be wide enough to over-ride the existing provisions of the National Energy Board Act. If the Supplies Allocation Board wanted to direct a line to be built forthwith, it could carry with it the power, I would say, to dispense with expropriation and it could be built without regard to expropriation.

Mr. Macdonald (Rosedale): I would just have to say that we do not accept that interpretation.

Mr. Blais: Mr. Chairman, might I ask Mr. Baldwin a question? As an example, let us take the Shaheen Come-by-Chance plant which had the intention of forwarding all the refined products to the United States. I take it from the amendment you propose that the American companies who may be frustrated in their contracts of supply with Canadian suppliers might make application to the federal court to receive compensation for any loss they might incur as a result of the forced measure or as a result of the obligations that they face under this contract.

Mr. Baldwin: Not necessarily, because in the Shaheen case, I understand this was done voluntarily.

Mr. Blais: This is one example. The question is whether or not it is voluntary. If there are sufficient supplies, Imperial Oil might want to export a certain portion of its refined products, or a pipeline company might want to transfer a portion of its products to the United States. This law comes into force and the allocation board says, no; of those 900,000 barrels that you intend shipping down to the

[Interprétation]

(4) Une personne qui porte plainte pour privation d'un bien peut, au lieu de porter plainte auprès du tribunal créé aux termes du paragraphe 2, instruire sa plainte devant la division des tribunaux de la cour fédérale, qui sera habilitée à entendre la plainte et à rendre une décision.

J'ai tenté de définir l'expression «privation d'un bien». Je ne suis pas allé aussi loin que j'aurais aimé le faire, mais je l'ai au moins sorti du terrain plutôt vague où il avait été laissé par le bill des droits contenu dans ce bill.

Je propose cet amendement et j'accueillerais favorablement toute discussion. Je suis conscient des problèmes mentionnés par le ministre; néanmoins, j'estime qu'il devrait exister un moyen grâce auquel les gens de cette catégorie pourront avoir recours à une méthode plus clairement définie pour essayer d'obtenir une indemnisation quelconque.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Baldwin, si j'ai bien compris l'amendement, vous rendez possible en fait une poursuite contre la Couronne pour tout dommage subi par suite d'une modification de contrat, qu'il s'agisse d'un détaillant indépendant ou d'une grande compagnie pétrolière ainsi que les compagnies qui exploitent les pipelines, aux termes de l'article 26.

M. Baldwin: Non, non. Monsieur le président, je veux en venir à parler de ces personnes qui possèdent des terres sur lesquelles, en vertu de l'article 26, on puisse établir une société d'oléoduc. Je sais qu'on traite de cette question jusqu'à un certain point dans les dispositions de la Loi sur l'Office national de l'énergie, ainsi que dans certains articles de la Loi sur les transports au Canada. Mais je voudrais souligner qu'en vertu du présent bill, l'Office national de l'énergie et la Commission des transports disposent de certains pouvoirs qui seraient assez vastes pour qu'on ne tienne pas compte des dispositions de la Loi sur l'Office national de l'énergie. Si l'Office de répartition des approvisionnements désire construire immédiatement un oléoduc direct à cet endroit, cet office aurait le plein pouvoir, je dirais, de le construire sans recourir à l'expropriation.

M. Macdonald (Rosedale): J'aimerais simplement dire que nous n'acceptons pas cette interprétation.

M. Blais: Monsieur le président, puis-je poser une question à M. Baldwin? Prenons, comme exemple, l'usine Shaheen, située à Come-by-Chance, qui avait l'intention de faire parvenir aux États-Unis tout l'ensemble de ses produits raffinés. D'après l'amendement que vous proposez, je suppose que les sociétés américaines éventuellement privées des avantages de leurs contrats d'approvisionnement auprès des fournisseurs canadiens pourraient s'adresser à la Cour fédérale pour obtenir une indemnité pour toutes les pertes encourues à la suite de la mesure imposée ou à la suite des obligations auxquelles elles ont à faire face en vertu de leurs contrats.

M. Baldwin: Pas nécessairement, car dans le cas de l'usine Shaheen, cela s'est fait volontairement.

M. Blais: Ce n'est là qu'un exemple. Il s'agit de déterminer si cela s'est fait volontairement ou non. Si elle dispose d'approvisionnements suffisants, la société Imperial Oil pourrait désirer exporter une certaine proportion de ses produits raffinés, ou bien une société d'oléoduc pourrait désirer transférer une portion de ses produits aux États-Unis. Supposons que cette loi entre en vigueur et que

[Text]

mid-Western states, you can only ship 450,000 barrels. Then the suppliers would be liable, under this particular amendment, for any damages that may be incurred.

Mr. Baldwin: Yes, but I understand if they do ship, they then become subject to the tax that is proposed in Bill C-245 which is now before the House.

Mr. Blais: I am not dealing with that bill. I am not dealing with the tax at all. Quite apart from the tax, there is an allocation board and that allocation board is going to be allocating petroleum products. If it says that you cannot export certain products—and it is empowered under the statute to limit exportation—then any consumer or any wholesaler in the United States who is frustrated in getting his supplies would then be entitled to come and get the taxpayer of Canada to pay.

The Chairman: They could deal with that by having a limitation.

Mr. Baldwin: But, Mr. Chairman, the National Energy Board Act now makes provisions regarding export and laying down conditions as does the Export and Import Permits Act. That can be disposed of and dealt with under existing statutes. I am talking about people who are deprived of property under this particular bill which we are now considering. The case you have mentioned is one which can be disposed of because the existing statute law takes care of it.

Mr. Blais: I know but . . .

Mr. Baldwin: It can be dealt with now under the National Energy Board Act, and I do not suggest that under that there can be any action. But under this bill, having in mind the wide and sweeping powers that are given here, I do not think I would be doing my duty if I did not try to effect some changes.

I am willing to consider any reasonable modification of this, but if it is your opinion that people who suffer loss or damages as a result of the imposition of this legislation and of a mandatory allocation program should be left without any compensation at all, then you and I part company.

Mr. Blais: Mr. Chairman, I am afraid that is the position that I would take. I think of all the ramifications to people who might be affected by this allocation bill—but first of all, we have to keep in mind something which I think the member for Peace River is forgetting, that we are dealing with a temporary bill, a temporary act; we are dealing with an emergency situation . . .

Mr. Baldwin: So is the Income Tax Act.

• 2130

Mr. Blais: . . . and we are dealing with an allocation of a supply of petroleum products; and as the Minister has pointed out, there are certain instances where you are protecting, indeed, the fellow who is most vulnerable with reference to the supply of oil and indeed you are making an allocation so as to make sure that nobody freezes during a period of time.

[Interpretation]

L'Office de répartition décide que sur ces 900,000 barils qu'on a l'intention de livrer aux États du Midwest, on ne devra en livrer que 450,000. Alors les fournisseurs seraient responsables, en vertu de cet amendement, de tous les dommages encourus.

M. Baldwin: Oui, mais si, je comprends bien, si de fait, ces livraisons se font, alors ces sociétés doivent payer l'impôt proposé dans le Bill C-245, dont la Chambre est présentement saisie.

M. Blais: Je ne me réfère pas à ce bill. Je ne veux en aucune façon traiter de cet impôt. Indépendamment de cet impôt, l'Office de répartition existe et c'est cet office qui devra répartir la livraison des dérivés du pétrole. Si cet office décrète qu'on ne peut pas exporter certains produits, et il a le pouvoir nécessaire en vertu de la loi pour limiter les exportations, alors tout consommateur ou grossiste des États-Unis qui ne peut obtenir ses approvisionnements, aurait droit d'exiger que ce soit le contribuable canadien qui paie les frais.

Le président: On pourrait contourner ce problème en établissant certaines limites.

M. Baldwin: Néanmoins, monsieur le président, la Loi sur l'Office national de l'énergie comporte maintenant des dispositions sur les exportations et établit certaines exigences comme le fait la Loi sur les licences d'exportation et d'importation. On peut disposer de cette question à l'aide des statuts qui existent déjà. Je veux parler surtout des personnes qui sont privées de leurs biens en vertu des dispositions du bill dont nous sommes présentement saisis. Le cas que vous avez mentionné en est un dont on peut disposer car les lois qui existent à l'heure actuelle en tiennent compte.

M. Blais: Je sais, mais . . .

M. Baldwin: On peut en disposer actuellement en vertu de la Loi sur l'Office national de l'énergie, mais je ne prétends pas qu'en vertu de cette loi on puisse prendre n'importe quelle mesure. Néanmoins, en vertu des dispositions du présent bill, tenant compte des pouvoirs vastes que l'on accorde ici, je ne crois pas que je ferais mon devoir si je n'essayais pas de faire effectuer certains changements.

Je veux bien étudier tout changement raisonnable de ces dispositions, mais si vous prétendez que les personnes qui encourent des pertes ou des dommages à la suite de la mise en vigueur de cette loi et de l'établissement du programme de répartition obligatoire, ne sauraient obtenir quelque indemnité, alors nous ne sommes plus d'accord.

M. Blais: Monsieur le président, je crois bien que c'est là la position que j'adopterais. Je songe à toutes les conséquences que cela comporterait pour les personnes visées par ce bill de répartition,—mais tout d'abord il ne faut pas oublier, comme le député de Peace River, le fait que nous traitons d'un bill temporaire; nous nous attaquons à une situation d'urgence, . . .

M. Baldwin: Il en est ainsi également de la Loi de l'impôt sur le revenu.

M. Blais: . . . Nous traitons aussi de la répartition des approvisionnements de produits pétroliers; comme l'a fait remarquer le ministre, il y a certains cas où l'on protège, de fait, la personne qui est la plus vulnérable pour ce qui est des approvisionnements de pétrole et l'on procède ainsi à une répartition afin de s'assurer qu'il n'y ait aucun gel des prix durant une certaine période.

[Texte]

Surely, there is no doubt at all that you are taking a high risk that someone is going to be injured at one point or at another point; but to go from there and take the position which my friend is taking whereby the right of getting compensation is extended to the third, fourth and fifth levels, so that an individual who may be somewhat affected under the provisions of Clause 21 has a chance to come and claim some compensation, would lead the taxpayer into shouldering a very heavy burden indeed which I think would undoubtedly, to my mind be most unfair.

I reiterate the fact that when we were dealing with the pipeline, it was indicated that if there is a requirement that there be a disruption of a pipeline, which may not be economic and which may be of a temporary nature as a result of some shortfall in some particular area, that the pipeline company, because of the rate structure, is able to get compensation for that particular uneconomic line in its next application to the National Energy Board when it is seeking rates; and the board would be amenable and, I am sure, would have an obligation to hear those rate applications to provide for any loss that the company may have suffered.

Again I stress the point that in accordance with Clause 22, as amended by Mr. Baldwin, we are in a situation where undoubtedly, Mr. Chairman, the biggest sufferers of this particular allocation bill may well be foreigners, people who are not Canadian citizens, and whose supplies may be cut back. They would have, under the amendment proposed, a chance of coming and obtaining compensation and that compensation would be paid for from the Consolidated Revenue Fund, which would be identical to payment by the taxpayers of Canada. I suggest it is not something that ought to be allowed.

Mr. Andre: On a point of order, Mr. Chairman. The hon. member is entirely incorrect in his assertion regarding offshore customers, in that Section 83 of the National Energy Board Act covers that; and they are empowered, and, more than empowered, are required, to ensure that all exports are surplus to Canada's needs. They have, in fact, cut back from 1,200,000 to some 900,000 barrels in the last few months. It has caused hardships in the U.S. in some areas but there have not been any suits; and there is no reason to expect that there will be.

Mr. Baldwin: I take the point also, Mr. Chairman, in reply to Mr. Blais, that cases such as that are in fact covered by the National Energy Board Act and by the Transport Act. I do not take this as lightly as Mr. Blais does. I do not sit here and treat casually and lightly the fact that many thousands of people may suffer loss or damage and may be subjected to risk. I consider it part of my duty to do what I can to see that there is some compensation for them.

The Chairman: Mr. Blaker.

Mr. Blaker: I think I may have been responsible in some measure for misleading Mr. Baldwin in my concern with Clause 22. My concern about Clause 22 was that the expression "deprivation of property" could be interpreted so widely as to produce exactly the result that he now proposes to produce by amending that Clause 22, and that the expression "deprivation of property" might actually come to the point of including loss or damage suffered

[Interprétation]

Il est évident que l'on prend un risque très élevé et que quelqu'un en subira des dommages à un moment ou à un autre; mais il serait à mon avis injuste d'adopter la position prônée par mon collègue selon laquelle le droit d'obtenir une compensation s'étend aux troisième, quatrième et cinquième échelons, de sorte qu'un individu quelque peu affecté par les dispositions de l'article 21 ait la chance de réclamer quelque compensation, ce qui amènerait le contribuable à supporter un fardeau beaucoup trop élevé.

J'insiste de nouveau sur le fait que si l'on doit temporairement mettre fin à l'exploitation d'un oléoduc, non rentable à la suite d'une pénurie dans ce domaine en particulier, la société exploitante pourra alors à cause du barème des prix, obtenir une compensation pour ce produit en particulier, lorsque qu'elle fera sa prochaine demande à l'Office national de l'énergie pour obtenir des taux fixes; l'Office alors, j'en suis certain, aurait l'obligation d'étudier ces demandes afin de compenser toute perte encourue par cette société.

Une fois de plus j'insiste pour dire qu'en accord avec l'article 22, tel que modifié par M. Baldwin, nous sommes dans une situation où il est évident, monsieur le président, que ceux qui souffriront davantage de ce bill en particulier, seront des étrangers, c'est-à-dire ceux qui ne sont pas des citoyens canadiens et dont on peut diminuer les approvisionnements. Ceux-ci, en vertu de l'amendement proposé, pourront obtenir une compensation, laquelle sera payée à même le fonds du revenu consolidé qui serait identique au paiement fait par les contribuables canadiens. A mon avis, on ne devrait pas permettre ce genre de chose.

M. Andre: J'invoque le règlement, monsieur le président. La déclaration de l'honorable député est tout à fait inexacte pour ce qui est des clients qui habitent loin des côtes dans la mesure où l'article 83 de la loi sur l'Office national de l'énergie tient compte de ce facteur; ces personnes ont le pouvoir et même le devoir de veiller à satisfaire les besoins canadiens avant d'exporter. De fait, on a diminué le nombre de barils de 1,200,000 à quelque 900,000 au cours des derniers mois. Cela a créé des difficultés aux États-Unis dans certaines régions, mais aucun procès n'a été intenté. Il n'y a aucune raison de croire alors à ce que l'on agisse ainsi.

M. Baldwin: En réponse à M. Blais, monsieur le président, je dirais que des cas tels que ceux qui ont été mentionnés, sont de fait prévus par l'Office national de l'énergie et par la Loi sur les transports. Je ne prends pas ça autant à la légère que ne le fait M. Blais. Je ne suis pas ici pour traiter avec légèreté le fait que plusieurs milliers de personnes puissent subir des pertes ou des dommages et soient prêts à prendre des risques. C'est mon devoir à mon avis de faire tout ce que je peux pour qu'ils obtiennent une certaine compensation.

Le président: Monsieur Blaker.

M. Blaker: Il se peut que dans une certaine mesure j'ai induit en erreur M. Baldwin en ce qui concerne l'article 22. A mon avis, dans l'article 22, l'expression «privation de propriété» pourrait être interprétée d'une façon si générale que cela produirait exactement le résultat qu'il recherche maintenant en modifiant l'article 22 pour que l'expression «privation de propriété», puisse réellement tenir compte des pertes et des dommages subis à cause de la modifica-

[Text]

from modification of contracts, with the result that the courts of Canada would face almost innumerable appearances of complainants who, for one reason or another, would contend that, as the result of an allocation program their normal contractual supply had been altered and that they were entitled, if I understand Mr. Baldwin's amendment correctly, to compensation from the government.

Mr. Baldwin: Excuse me. May I interrupt there?

Mr. Blaker: Let me ask you, Mr. Baldwin: are we suggesting total compensation for any modified contract throughout the country?

• 2135

Mr. Baldwin: No; I think the magic words, Mr. Blaker, are "loss or damage". "Loss or damage" has sustained many interpretations in the courts. Merely the deprivation per se of a supply of the product does not by itself constitute loss or damage. In addition to that they must prove, and that is why I have brought in this quasi judicial aspect of it, that they have suffered loss or damage by being deprived. That is the saving grace, as in any contractual obligation. If there is a breach of contract the breach of contract alone does not give rise to an action for damages, only where there is loss or damage suffered as a result of the breach of contract, and that of course is the safeguard.

Mr. Blaker: While I appreciate the comments made, Mr. Chairman, by Mr. Baldwin, I would reiterate my concern that this expression "deprivation of property" be as limited as possible. Under the terms of this proposed act, under the very sense of this bill, we are looking at the possibility of an emergency and, as a result, we conclude, in the language of the bill, that it may be necessary to allocate supplies. Now if we get into the business of compensating users all down the line we are going to be faced with tens upon tens of thousands of claims before the courts. And the spirit of the bill is that we are all going to have to share alike, not on the basis of some groups in the country being compensated for damage done to them.

The spirit of the bill is to try and provide them with an allocated share of energy supplies, of oil and gas. I do give a great deal of support to Mr. Baldwin's concern for those who may be hurt under this bill—there is no question but that some people will run short and that they will have adverse business effects—but, on the other hand, I do not see how the Government of Canada and the taxpayers of Canada are expected in an emergency to begin compensating, almost on an insurance basis, all those who are damaged by a situation which is not the fault of this country or this government.

Mr. Baldwin: It may be so, Mr. Blaker, but someone said something about this being a temporary act, a temporary emergency. The Income Tax Act was in the 1914-18 war first put into effect as a temporary war income tax act.

[Interpretation]

tion de contrat, ce qui aurait pour résultat que les tribunaux canadiens auraient à faire face à une quantité incroyable de réclamations fondées sur le fait que pour une raison ou une autre, le programme de compensation aurait modifié les approvisionnements normaux régis par contrats donnant droit ainsi, si je comprends bien l'amendement de M. Baldwin, à une compensation du gouvernement.

M. Baldwin: Excusez-moi et permettez-moi de vous interrompre ici?

M. Blaker: Permettez-moi de vous poser la question suivante, monsieur Baldwin; nous proposons-nous d'offrir une compensation totale pour tout contrat qui a été changé, d'un bout à l'autre du pays?

M. Baldwin: Non, je crois que les mots magiques, monsieur Blaker, sont «perte ou dommage»: «perte ou dommage» peut comporter plusieurs interprétations auprès des tribunaux. La privation d'approvisionnement d'un produit ne constitue pas en elle-même une perte ou un dommage. De plus, les fournisseurs doivent prouver et voilà pourquoi j'ai amené cet aspect quasi juridique de la question, qu'ils ont encouru des pertes ou des dommages suite à une privation de leurs propriétés. C'est ce qui sauve tout comme dans toute obligation contractuelle. S'il y a violation de contrat cette violation en elle-même ne permet pas d'entamer un procès, cela peut se faire seulement dans le cas d'une perte ou d'un dommage subi par violation de contrat, ce qui comporte naturellement une sauvegarde.

M. Blaker: Bien que je sois d'accord avec M. Baldwin, je voudrais une fois de plus vous faire part de ma préoccupation visant l'expression «privation de propriété» pour que celle-ci soit aussi limitée que possible. En vertu du bill dont nous sommes saisis et du sens même de ce bill, nous étudions la possibilité de situations d'urgence et comme résultat nous concluons selon le bill qu'il peut être nécessaire de répartir les approvisionnements. Si nous nous engageons à indemniser tous les usagers, nous devons faire face à des milliers et des milliers de réclamations devant les tribunaux. L'essence même du bill est qu'un partage équitable se fasse non pas en se fondant sur certains groupes de notre pays qui pourrait obtenir une indemnisation.

Le bill a pour objectif précisément de leur fournir une part équitable des approvisionnements de pétrole et de gaz naturel. Je suis entièrement d'accord avec M. Baldwin qui se préoccupe de ceux qui auront à subir des dommages en vertu du présent bill, mais par ailleurs certaines personnes devront faire face à des pénuries et leurs affaires s'en ressentiront quand, par ailleurs, je ne vois pas pourquoi le gouvernement du Canada et les contribuables canadiens devraient dans une situation d'urgence indemniser, presque comme le font les sociétés d'assurance toutes les personnes qui ont subi des dommages à cause d'une situation dont notre gouvernement n'est pas la cause.

M. Baldwin: Il se peut qu'il en soit ainsi, monsieur Blaker, mais quelqu'un a parlé d'une loi d'urgence à caractère temporaire. La Loi de l'impôt sur le revenu a été mise en vigueur pour la première fois au cours de la guerre de 1914-1918 comme mesure temporaire.

[Texte]

Mr. Blaker: And you and I are still suffering from it.

Mr. Baldwin: And you and I are still suffering from it. This may well continue a long time.

If the government takes upon itself the responsibility of declaring that there is in fact an emergency and proclaims the existence of that emergency, which is supported by parliament and in fact then sets in motion a train of events which leads to the establishment of a series or one or more mandatory allocation programs, I can well see over a period of years thousands of people who may well suffer injury or loss and I want to do my best to make sure that there is some form of compensation for them. It is on that basis that I have moved this amendment.

Obviously it does not secure the support of as many people as I would like, but I think that I must put the motion and ask for a vote on it.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I had a personal experience on allocation. Some years ago I had two steel beams constructed for a building and the government had an allocation. The steel company would not send them to me. They said I had to pay for them. They said they were not any good to them. I said I did not want to pay for them. They said I had to pay for them because they were no good to anybody else. In that case it was \$2,500. I could not even depreciate them on my income tax.

I presume this is the type of thing that Mr. Baldwin is looking at. It seems to me there should be some means of protecting these little people. I think the big corporations are going to do all right.

Mr. Baldwin: Mr. Armstrong said he loved the bill. Imperial Oil said he just luxuriated in it.

Mr. Macdonald (Rosedale): He said he wanted this kind of an amendment, too.

Mr. Baldwin: Yes, he wanted compensation.

• 2140

Mr. Danson: Mr. Chairman, I believe we must all be concerned about something like this because we all represent little people. It depends how far you go. I think, as Mr. Blais said, we are dealing with temporary legislation. You can relate it to the Income Tax Act but I do not think there is any relationship at all. It is called the Energy Supplies Emergency Act. It is an emergency act. I think someone is going to suffer. It is to relieve and alleviate the suffering. It is not a pretty thing. I do not think it is the sort of bill anyone likes to see the need for, but obviously there is a need there and, because people are suffering, that suffering must be alleviated. And the degree to which the board must act and the government must act is in direct relationship to the degree of suffering that is taking place. So these arbitrary decisions are going to have to be made to see who in society suffers less. And it has to be in the national interest.

[Interprétation]

M. Blaker: Et pourtant nous en ressentons toujours les répercussions.

M. Baldwin: Oui, en effet, nous ne subissons toujours les contrecoup. Cela peut d'ailleurs se poursuivre pour un bon moment encore.

Si le gouvernement continue à déclarer qu'il y a urgence et à proclamer l'existence de cette situation, appuyé par le Parlement, cela conduira à l'établissement d'un ou de plusieurs programmes de remboursement obligatoire; au cours d'un certain nombre d'années, des milliers de personnes subiront des pertes et des dommages et je veux m'assurer que l'on dispose d'une certaine forme de compensation envers eux. C'est pour cela que j'ai proposé cet amendement.

Évidemment, je n'obtiens pas pour cela, autant d'appui que je désirerais mais il est de mon devoir de présenter cette motion et de demander qu'on s'exprime par un vote.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'ai une expérience personnelle au sujet des compensations. Il y a quelques années j'ai demandé que l'on construise deux piliers d'acier pour un certain édifice et le gouvernement m'a donné une subvention. La société sidérurgique n'a pas voulu me l'envoyer. Elle a déclaré que c'était à moi de payer, car cela ne valait rien pour eux. J'ai rétorqué en disant que je ne voulais pas payer à leur place. Ils ont déclaré que c'était à moi de payer car cela ne valait rien pour qui que ce soit. Il s'agissait d'une somme de 2,500 dollars. Je n'ai même pas pu obtenir de dégrèvement d'impôt.

Je suppose que c'est ce genre de chose que M. Baldwin a à l'esprit. Il me semble qu'il devrait y avoir des moyens de protéger les petites gens. A mon avis, les grandes sociétés s'en tireront sans trop de dommage.

M. Baldwin: M. Armstrong a déclaré qu'il était en faveur de ce bill. La société Imperial Oil a déclaré qu'elle en était des plus enchantées.

M. Macdonald (Rosedale): Il a déclaré qu'il voulait voir ce genre d'amendement adopté.

M. Baldwin: Oui, il demandait une certaine compensation.

M. Danson: Monsieur le président, je pense que nous devons tous nous en préoccuper parce que nous représentons des petites gens. Tout dépend où on veut en venir. Comme M. Blais l'a déclaré nous traitons d'une mesure temporaire. Cela peut être lié à la Loi de l'impôt sur le revenu, mais de fait, je ne crois pas que l'on puisse établir de lien avec cette loi. La présente loi se nomme la Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie. C'est une loi d'urgence. Je pense que quelqu'un souffrira de cette situation dont nous devons diminuer les effets. Tout cela n'est pas très beau. Personne n'aime constater la nécessité d'un bill de ce genre, nécessité pourtant évidente ici, or parce que des personnes en subissent les conséquences il faut en diminuer les répercussions. L'Office et le gouvernement doivent agir en rapport direct avec les pertes et dommages qui surviennent. Par conséquent des décisions arbitraires devront être prises pour voir qui dans la société souffre le moins de cette situation. Cela doit se faire également dans l'intérêt national.

[Text]

So I think the amendment opens up tremendous possibilities. I see the difficulties involved for individuals, but there are going to be difficulties anyway, and I think in the long run the Act is designed to at least even these out. I think it gives the government the power to get over the emergency in the best possible way and get back to normal. But I think we would be getting into an entirely new area, which I have seen us get into on a relatively minor scale in respect of problems at airports, on which I have some association, which you just cannot resolve, with the number of people involved. You cannot be fair to everyone. In this case it is in everyone's best general interest and fewer people should suffer in the long run. I just cannot see opening it up.

Mr. Andre: It will be the poor and the weak who suffer, the economically weak who suffer.

Mr. Danson: Everybody is going to suffer.

Mr. McRae: I am intrigued by this whole discussion but I feel very strongly that the introduction of this amendment would make it extremely expensive and a very difficult thing for the government to administer. Not being a member of the confraternity, I find intriguing this whole notion of property which is related to a contract being related to the rights of property. If so, your motion follows from that very sacred notion of a contract in property. It seems to me there is a *sequitur* there. But I just cannot accept your basic notion of property. It seems to me that you are asking too much.

I had a situation put to me today where the American government is going to cut off a supplier of propane to Canada and there is no question that the American government does not in any way consider that there is a property arrangement at all, that there is a contractual arrangement conferring any property, and there will be no way that this company will receive any assistance or recompense at all.

I just cannot see how we can possibly work this into our bill.

An hon. Member: Question.

Amendment negatived.

Clause 22 agreed to.

Mr. Baldwin: On division.

The Chairman: We then go back to Clause 21 which was stood until we completed our discussion of Clause 22.

Clause 21 agreed to.

Mr. Baldwin: On division.

On Clause 23—(*Application for Exemption*)

Mr. Macdonald (Rosedale): In relation to Clause 23 the Committee may recall that Mr. Armstrong made a request for a broader exemption under the Combines Investigation Act, this has been considered by the government and, if I could, I would like to ask Mr. Ryan to comment on his discussions of this with the Acting Director of Investigation and Research under the Combines Investigation Act and his own conclusions in this regard.

[Interpretation]

A mon avis, cet amendement ouvre des possibilités immenses. Je constate qu'il y a des difficultés pour les individus mais il y aura de toute façon des difficultés et à long terme cette Loi est du moins destinée à égaliser les choses. Cette Loi permet au gouvernement de dominer cette situation d'urgence de la meilleure façon possible et d'en revenir à une situation plus normale. Mais je pense que nous nous ingérerions dans un domaine tout à fait différent comme c'est le cas si nous nous occupions de problèmes relativement mineurs tels que la situation aux aéroports, problème que je connais bien et qu'on ne peut tout simplement pas résoudre à cause du nombre de personnes impliquées. On ne peut être équitable envers tous et chacun. Dans ce cas, l'intérêt général est que le moins possible de personnes souffre de cette situation à long terme. Je ne vois pas pourquoi l'on devrait s'attaquer à ce genre de choses.

M. Andre: Ce sont les pauvres et les économiquement faibles qui en souffriront.

M. Danson: Tout le monde en souffriront.

M. McRae: Cette discussion m'intrigue mais je suis certainement d'avis que cet amendement s'avérerait onéreux et empêcherait le gouvernement de mener à bien son administration. Comme je ne suis pas membre de cette fraternité, cette notion de propriété liée à un contrat m'intrigue. Dans l'affirmation votre motion découle de cette notion très sacrée d'un contrat de propriété. Certaines répercussions existent. Mais je ne peux pas accepter votre notion fondamentale de propriété. Il me semble que vous en demandez trop.

On m'a dit aujourd'hui que le gouvernement américain empêchera le Canada d'obtenir du propane et sans doute le gouvernement américain ne considère d'aucune façon qu'il y ait là un contrat de propriété et par conséquent cette société n'obtiendra aucune aide ou aucune compensation.

Je ne vois pas comment on peut faire valoir ici ce point de vue.

Une voix: Mettez la question aux voix.

L'amendement est rejeté.

L'article 22 est adopté.

M. Baldwin: Sur division.

Le président: Nous pouvons en revenir à l'article 21 qui a été réservé jusqu'à ce que nous ayons complété la discussion de l'article 22.

L'article 21 est adopté.

M. Baldwin: Sur division.

L'article 23—(*Demande d'exemption*)

M. Macdonald (Rosedale): En rapport avec cet article 23, on se souvient que M. Armstrong a demandé une exemption beaucoup plus vaste en vertu de la Loi des enquêtes sur les coalitions, exemption qui a été étudiée par le gouvernement et j'aimerais demander à M. Ryan de faire des commentaires sur les discussions qu'il a eues avec le directeur suppléant du service d'information sur les enquêtes et la recherche en vertu de la Loi des enquêtes sur les coalitions pour nous donner ses propres conclusions à cet égard.

[Texte]

Mr. Ryan: Mr. Chairman, as I understood the proposal, it would have involved what would amount to pretty much of a blank exemption from the Combines Investigation Act, and that of course, as you know, is a matter of criminal law.

• 2145

In the United States, where they face the same problem, they are a little more restrictive in respect of their exemption even that this provision is here. But surely it is not unreasonable to require that if you are going to obtain an exemption from a provision of the Criminal Code that it be specific and you know what the exemption is about, and that it can be set out clearly so everybody can see that, in certain circumstances, you are not liable to the penalties of the Combines Investigation Act. It would seem that this would accomplish that. Persons would know what the exemption is about. They would have to apply for it when they felt themselves to be endangered by some kind of combination or association that would fall under the Combines Investigation Act.

This seems to be both a safeguard to the general public and to the persons who might be required to get themselves in a dangerous position merely to carry out an allocation program or a matter of that kind arising from this bill. We would recommend that it remain this way, with a specific exemption towards specific acts known beforehand.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, I quite agree with Mr. Ryan. If the government had been persuaded to bring in a blanket exemption, we would have had no alternative but to vote against it. I am glad that the government has agreed to leave it in its present form.

Clause 23 agreed to.

On Clause 24—*Protection of the environment*

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, might I ask for a progress report? There have been some discussions in the wings and it might be preferable now to stand this over until tomorrow morning. Perhaps Mr. Ryan would like to consider, after discussions with Mr. Fraser, some of the provisions of the draft amendment.

Mr. Fraser: Mr. Minister, I believe there is good agreement in principle except for one thing. I think Mr. Ryan and I can agree on the wording but perhaps Mr. Ryan should discuss with you one of the points of principle.

Mr. Macdonald (Rosedale): All right.

Mr. Fraser: I would agree to bring it up in the morning.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, could we just review the bidding at this point, to see what we have left over in matters to be dealt with.

The Chairman: Clause 1 stands as a matter of course. Clause 2, and then it is Clause 2(2).

Mr. Baldwin: Clause 2(2) is the one widening the definition of regulations.

[Interprétation]

M. Ryan: Monsieur le président, si j'ai bien compris cette proposition, celle-ci reviendrait à dire que l'on accepterait une exemption de la Loi des enquêtes sur les coalitions et comme vous le savez cela fait partie du droit criminel.

Aux États-Unis où l'on doit faire face au même problème, il y a un peu plus de restriction pour ce qui est des exemptions, même si une disposition à cet égard existe. Il semblerait toutefois raisonnable d'exiger que, si vous obtenez une exemption à l'égard des dispositions du Code criminel, celle-ci spécifique et très clairement définie, afin que chacun puisse constater que dans certaines circonstances vous n'êtes pas passible des peines prévues par la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions. Il me semble que ceci permettrait d'atteindre cet objectif. Les gens sauraient de quoi il s'agit. Ils feraient une demande s'ils sentaient que leurs intérêts sont mis en danger par une association ou un regroupement visés par la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions.

Ceci me semble donc constituer une mesure de sécurité à la fois pour le public en général, et pour les gens qui pourraient se trouver dans des situations dangereuses par le simple fait qu'ils appliquent un programme de partition ou une mesure quelconque émanant de ce projet de Loi. C'est pourquoi nous recommandons que l'on maintienne cette disposition, avec une exemption précise concernant des actes précis, connus à l'avance.

M. Baldwin: Monsieur le président, je suis tout à fait d'accord avec M. Ryan. Si le gouvernement avait voulu proposer une exemption générale, nous aurions été obligés de nous y opposer. Je suis donc heureux de constater qu'il a maintenu cet article sous sa forme actuelle.

L'article 23 est adopté.

Article 24—*Protection de l'environnement*

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, pourrais-je demander un rapport sur l'état de la question? Il y a eu certaines discussions en coulisse au sujet de cet article et peut-être serait-il préférable de le réserver pour le moment, tout au moins jusqu'à demain matin. Peut-être M. Ryan pourrait-il examiner, après en avoir discuté avec M. Fraser, certaines des dispositions du projet d'amendement.

M. Fraser: Monsieur le ministre, je pense que nous sommes d'accord, sur un plan général, sauf pour une chose. M. Ryan et moi-même pourrions nous mettre d'accord sur la rédaction de l'amendement, mais peut-être M. Ryan devrait-il discuter avec vous l'un des problèmes de principe.

M. Macdonald (Rosedale): Très bien.

M. Fraser: Nous pourrions revenir là-dessus demain matin.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, pourrions-nous voir ce qu'il nous restera à examiner?

Le président: L'article 1 est réservé, cela va de soi. De même, l'article 2(2).

M. Baldwin: Il s'agit de l'article élargissant la définition du règlement.

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): I see. You were going to consider that within the context of the Statutory Instruments Act.

Mr. Ryan: Yes, that is true.

Mr. Macdonald (Rosedale): You do not have to comment on it now if you would prefer to do it tomorrow morning.

Mr. Ryan: Mr. Chairman, I would like to comment on it when I have a copy in my hands but I do not have one. I did not get one this morning.

The Chairman: All right.

Mr. Baldwin: We are breeding these things like an atomic reactor.

Mr. Macdonald (Rosedale): In that case I will take mine back, if I may.

Mr. Baldwin: Well, we have that, and Clause 11, and . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): Actually there is Clause 9(4) outstanding.

Mr. Baldwin: Oh, yes, purported exercise.

Mr. Macdonald (Rosedale): Can you make a comment on Clause 2(2) or would you prefer to defer that one?

Mr. Ryan: I can make a comment on it . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): If you would prefer to defer the disposition of it until tomorrow, perhaps we could agree to stand it.

Mr. Baldwin: You could couch your rejection in more diplomatic terms tomorrow.

Mr. Macdonald (Rosedale): On Clause 9(4), line 4, the question of purported exercise. I must confess I have now forgotten what it was.

The Chairman: The amendment read: to delete the words "or purported exercise". I think there was some concern in your party about that.

• 2150

Mr. Baldwin: My point was that if they were acting in good faith they had all the protection they wanted. But they should not be allowed to go outside the proposed act itself under the wording "or purported exercise."

Mr. Ryan: Mr. Chairman, may I comment on this?

The Chairman: Yes.

Mr. Ryan: At the time the good faith is exercised, the persons acting under it, the members of the board, would not in their view be outside the scope of the proposed act. That would be a matter determined subsequently, perhaps by a court saying that they had exceeded their jurisdiction, that there is no power for them to do something that they in good faith believed in. It would make it very difficult for them to act in those situations. The purported exercise frequently is the area of the greatest danger—after the fact.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Très bien. Vous alliez examiner cette disposition dans le cadre de la Loi sur les textes réglementaires.

M. Ryan: C'est cela.

M. Macdonald (Rosedale): Il n'est pas nécessaire d'en parler maintenant, si vous préférez le faire demain matin.

M. Ryan: Monsieur le président, j'aimerais en parler lorsque j'aurai reçu l'exemplaire. Je n'en ai pas eu ce matin.

Le président: Très bien.

M. Baldwin: Nous produisons à la vitesse d'un réacteur atomique.

M. Macdonald (Rosedale): Dans ce cas, je retire le mien, si vous me le permettez.

M. Baldwin: Il reste ensuite l'article 11 et . . .

M. Macdonald (Rosedale): Il reste aussi l'article 9(4).

M. Baldwin: C'est juste, il s'agit de la question de l'immunité.

M. Macdonald (Rosedale): Avez-vous des remarques à faire au sujet de l'article 2(2), ou préférez-vous en parler plus tard?

M. Ryan: Je pourrais . . .

M. Macdonald (Rosedale): Si vous préférez attendre à demain, nous pourrions peut-être nous mettre d'accord pour réserver cet article.

M. Baldwin: Vous pourriez exprimer vos réserves de manière plus diplomatique demain.

M. Macdonald (Rosedale): Au sujet de l'article 9(4), et de l'expression «ou en visant à exercer une telle fonction ou un tel pouvoir», je dois dire que je ne me souviens plus de quoi il s'agissait.

Le président: L'amendement était le suivant: supprimer les mots «ou en visant à exercer une telle fonction ou un tel pouvoir». Je pense que des membres de votre parti n'étaient pas satisfaits de cette disposition.

M. Baldwin: Mon opinion était que si les membres de l'Office agissent de bonne foi, ils bénéficient de toute la protection nécessaire. C'est pourquoi on ne devrait pas leur permettre de sortir des dispositions de la loi elle-même, en y incluant une expression telle que «ou en visant à exercer», etc.

M. Ryan: Monsieur le président, puis-je faire une remarque?

Le président: Je vous en prie.

M. Ryan: Au moment où les membres de l'Office prendront certaines mesures, ils le feront de toute bonne foi, et, à leur avis, ne sortiront pas des dispositions de la loi. C'est là une question qui pourrait être réglée ultérieurement, par un tribunal, éventuellement, affirmant qu'ils ont excédé leur pouvoir et qu'ils ne pouvaient pas adopter les mesures concernées. Dans ce cas, il leur serait très difficile d'agir efficacement. En fait, l'expression «ou en visant à exercer» concerne en général les problèmes les plus dangereux, après le fait.

[Texte]

Mr. Baldwin: I think it ought to be the area of the greatest danger. When Parliament is persuaded to give to a board powers of this vast nature, a very strong onus lies upon that board, or the members of that board, to ensure that they stay within the terms of this their authority. Consequently we have to part company on that. That is why I ask for the exclusion of the words, "or purported exercise."

Mr. Macdonald (Rosedale): As I indicated, I really do not feel that public servants, in their personal capacities, should bear the possible exposure for liability here. For that reason I would accept the advice that "purported exercise" should remain in there.

Mr. Baldwin: I think it would be a very salutary thing if more public servants were subject to this sort of persuasion. However, we will not go into that. I will ask that the question be put.

The Chairman: Mr. Blais.

Mr. Blais: I just want a clarification, Mr. Chairman.

Mr. Ryan, when you speak of "purported" and "good faith", the two terms do indicate that there has to be some subjective judgment on the part of the public servants at the time a decision is made. They have to believe, in good faith, they are indeed acting within the scope of the provisions of the proposed act. The word "purported" means that they believe they are acting within the scope of the proposed act.

Mr. Ryan: They have to be in good faith or there is no protection.

Mr. Blais: Question, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Munro.

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): If I am correct, the reason for holding these over was that when we were discussing it, I was trying to make a distinction between the board on the one hand and its members on the other. That was stood over because of our having yet to consider the matter of compensation, and the fact that the board might very well be liable whereas the members might be considered exempt. Now we have gone over the compensation matter, I just do not know how it is going to fit in.

The Chairman: Any further comment?

Mr. Ryan: The compensation provisions were related to losses or to deprivation of property on the part of others. It is not really tied into this as I see it, Mr. Chairman.

The Chairman: For the purpose of the Committee then, Mr. Baldwin has moved that

subclause 9(4) of the bill be amended by deleting the words "or purported exercise" in line 16 on page 5.

Amendment negatived.

The Chairman: Shall Clause 9 carry?

[Interprétation]

M. Baldwin: Je pense que c'est bien ainsi que cela devrait être. Lorsque le Parlement accorde des pouvoirs aussi vastes à un organisme quelconque, c'est à ce dernier de s'assurer qu'il n'outrepasse pas les droits qui lui ont été accordés. En conséquence, nous sommes obligés d'exprimer un avis contraire au vôtre à ce sujet. C'est pourquoi j'ai demandé que l'on supprime les mots «ou en visant à exercer une telle fonction ou un tel pouvoir».

M. Macdonald (Rosedale): Comme je l'ai déjà dit, je ne pense pas que des fonctionnaires devraient assumer ce genre de responsabilité à titre personnel. C'est pourquoi je considère que cette expression doit être maintenue.

M. Baldwin: Il me semble qu'il serait très salubre d'imposer de telles responsabilités à un plus grand nombre de fonctionnaires. Toutefois, ce n'est pas le sujet de la discussion aujourd'hui. Je demanderais le vote.

Le président: Monsieur Blais.

M. Blais: J'aimerais avoir un éclaircissement, monsieur le président.

Monsieur Ryan, lorsque vous parlez de «bonne foi» ou lorsque vous mentionnez l'expression «ou en visant», il me semble que ceci implique que les fonctionnaires concernés fassent preuve d'un jugement subjectif au moment où la décision est prise. Ils doivent croire, en toute bonne foi, qu'ils agissent dans le cadre des dispositions de la loi. C'est bien ce que signifie cette expression.

M. Ryan: Ils doivent agir de bonne foi pour être protégés.

M. Blais: Au vote, monsieur le président.

Le président: Monsieur Munro.

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Il me semble que la raison pour laquelle on a réservé cet article, c'était que j'avais tenté de faire une distinction entre l'Office lui-même et les membres qui le composent. Il nous fallait en effet examiner le problème des indemnités éventuelles et le fait que la responsabilité de l'Office lui-même n'impliquait pas nécessairement celle de ces membres. Nous avons maintenant examiné le problème des indemnités et je ne sais pas comment tout cela va se résoudre.

Le président: D'autres remarques?

M. Ryan: Les dispositions relatives aux indemnités concernaient les pertes encourues par d'autres personnes. Ceci ne se rattachait donc pas à l'article dont nous parlons, monsieur le président.

Le président: Quoi qu'il en soit, monsieur Baldwin a proposé

Que le paragraphe 9(4) du Bill C-236 soit amendé par la suppression des mots «ou en visant à exercer une telle fonction ou un tel pouvoir» aux lignes 19 et 20 de la page 5.

L'amendement est rejeté.

Le président: L'article 9 est-il adopté?

[Text]

Clause 9 agreed to.

On Clause 11—*Declaring national emergency*

Mr. Macdonald (Rosedale): The process of consensus-forming is still underway on Clause 11.

The Chairman: So we will have to stand Clause 11.

Mr. Baldwin: That includes Clause 35 too.

Mr. Bawden: Mr. Chairman, in regard to Clause 11, do I have the answers to my question this morning regarding the current state of the purported emergency?

Mr. Macdonald (Rosedale): Your question does not leap back to mind. I am sorry, what was it?

Mr. Bawden: I thought you had instructed the National Energy Board to try to answer my question about the state of imports, the shortages, the various refineries and sources of supply of crude oil.

• 2155

Mr. Stabback: With your permission, Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Priddle to respond to the extent that it is possible. He absented himself temporarily this afternoon in order to gather what facts were available to the technical advisory committee and is in a better position to answer that question.

Mr. J. R. Priddle (Director, Oil Policy Branch): Mr. Chairman, I am sure that Mr. Bawden appreciates that January 3 is not the best time to get a picture of the fourth quarter situation. But we have done our best and this is our present tentative view.

Our estimate of actual crude oil imports in the fourth quarter of 1973, excluding those made by Newfoundland refining, is 860,000 barrels a day; about 570,000 barrels a day to the Province of Quebec and 290,000 to the Atlantic area.

This figure compares with pre-crisis planned runs of imported crude oil in eastern Canadian refineries of some 900,000 barrels a day.

There are indications that refiners were planning to import at a somewhat higher rate than this; that is, to build inventory during the fourth quarter.

The reduction of imports against this pre-crisis expectation was, therefore, of the order of 40,000 barrels a day or more; that is, about 5 per cent. This reduction was, of course, concentrated in the second half of the quarter. Arguably, therefore, our imports were down by about 10 per cent in the second half of that fourth quarter.

Against this, some 70,000 barrels a day of Canadian crude oil reached eastern refineries in the fourth quarter. However, some of this Canadian oil was programmed to be moved into eastern Canada prior to the mid-October Arab oil curtailment—perhaps 30,000 barrels a day of it. It would therefore be wrong to assume that the Canadian oil more than compensated the loss of imports.

[Interpretation]

L'article 9 est adopté.

Article 11—*Déclaration d'urgence nationale*

M. Macdonald (Rosedale): Il me semble que nous ne sommes toujours par parvenus à un consensus global au sujet de cet article.

Le président: Il nous faudra donc le réserver.

M. Baldwin: Ceci concerne également l'article 35.

M. Bawden: Monsieur le président, au sujet de l'article 11, est-on maintenant en mesure de répondre aux questions que j'ai posées ce matin au sujet de la situation actuelle?

M. Macdonald (Rosedale): Je ne me souviens pas de votre question. De quoi s'agissait-il?

M. Bawden: Je pensais que vous aviez donné les instructions à l'Office national de l'énergie afin qu'il fournisse des réponses à mes questions concernant les importations, la pénurie, la situation dans les diverses raffineries et les sources d'approvisionnement de pétrole brut.

M. Stabback: Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais demander à M. Priddle de répondre à ces questions, dans la mesure du possible. Il s'est absenté cet après-midi afin de pouvoir rassembler les données permettant de répondre à cette question.

M. J. R. Priddle (directeur de la Politique pétrolière): Monsieur le président, je suis certain que M. Bawden reconnaîtra que le 3 janvier n'est pas le meilleur jour pour avoir une idée précise de la situation pendant le dernier trimestre de l'année. Nous avons cependant fait de notre mieux, et voici la situation actuelle.

Nous estimons que les importations de pétrole brut pendant le dernier trimestre de 1973, à l'exclusion des importations effectuées par Terre-Neuve, s'élevaient à 860,000 barils par jour; environ 570,000 barils étaient adressés à la province de Québec et 290,000 aux provinces Atlantiques.

Les prévisions d'importation de pétrole brut par les raffineries de l'Est canadien s'élevaient, avant la crise, à environ 900,000 barils par jour.

Les raffineurs avaient même l'intention d'importer des quantités quelque peu supérieures à ces prévisions; ces mesures étaient destinées à reconstituer du stock pendant le dernier trimestre de l'année.

La diminution des importations a donc atteint environ 40,000 barils par jour, soit 5 p. 100 des prévisions. Évidemment, cette diminution a été concentrée pendant la seconde moitié du trimestre. On peut donc affirmer que nos importations avaient diminué d'environ 10 p. 100 pendant cette période.

Par contre, environ 70,000 barils de pétrole brut canadien ont été envoyés aux raffineries de l'Est, chaque jour, pendant le dernier trimestre de l'année. Il faut cependant dire que l'on avait déjà prévu d'envoyer dans l'Est 30,000 barils par jour, avant le blocus arabe de la mi-octobre. Il serait donc faux de croire que les approvisionnements en pétrole canadien ont compensé les pertes encourues en pétrole importé.

[Texte]

On the product side, prior to mid-October, the industry planned to import about 110,000 barrels a day of middle distillates and residual fuel oil to eastern Canada. There were no imports planned of motor gasoline and none took place.

I do not have information about imports of products other than these two grades of fuel oil. However, those other products are normally rather small in volume.

We estimate that, against that figure of 110,000 barrels a day, actual imports were of the order of 80,000 barrels a day, excluding the import purchases made by the government—those would come on top of the 80,000 barrels-a-day figure.

Mr. Chairman, Mr. Bawden inquired which refiners imported what quantities of oil, but on consideration we believe that this must be regarded as proprietary information and we do not have a breakdown of the imports by the ten refiner importers.

Of course, all of these movements were made by marine vessel. The great bulk of the imports to the Province of Quebec come from Portland by pipeline which serves the Montreal refiners' needs of all except specialty crudes which, for purposes of segregation or because they cannot readily be handled in the pipeline, are imported directly by vessel to Montreal.

As to the extent of the interruption in the fourth quarter, the best present indication one could give would be that 5 per cent or so figure which I referred to earlier, bearing in mind that the curtailment was concentrated in the second part of the quarter.

• 2200

Mr. Bawden inquired about the refiners which experienced interruptions. Again we believe that this should be treated as privileged information. As it happened, most of the importers who experienced crude oil supply difficulties—five or six of them—had refineries in Quebec and therefore had reasonable access to supplemental supply of Canadian oil by seaway during the fall.

I hope, Mr. Chairman, that goes some way towards answering Mr. Bawden's questions.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Priddle.

We will be standing Clauses 11 and 35, pending agreement here.

Mr. Bawden.

Mr. Bawden: Mr. Chairman, what I would like to try to determine here is where the cutbacks came from. If we do not know precisely the refineries that were suffering from the cutbacks, I would like to know which countries were cutting us back, because there has been this question of: are we on the embargo list of certain countries or are we not.

I am wondering if, perhaps when we meet tomorrow morning, we could determine from which countries we were cut back and by how many barrels, even if we do not in fact learn which particular refineries suffered this cutback. I would also like to know which provinces suffered as a result of these cutbacks.

[Interprétation]

En ce qui concerne les produits pétroliers, les prévisions d'importation dans l'Est du pays s'élevaient, avant la mi-octobre, à environ 110,000 barils par jour de produits semi-raffinés et d'huile à chauffage. On n'avait pas prévu d'importer d'essence automobile.

Je n'ai pas de renseignement au sujet des importations de produits pétroliers autres que les deux que je viens de mentionner. Il faut cependant signaler que ces autres produits représentent normalement des quantités très peu importantes.

Alors que l'on prévoyait donc d'importer 110,000 barils par jour, les importations réelles se sont élevées à environ 80,000 barils par jour, si l'on exclut les achats effectués par le gouvernement, qu'il faudrait ajouter à ce dernier chiffre.

Monsieur le président, M. Bawden a demandé quelles quantités de pétrole ont été importées par chacun des raffineurs, mais nous pensons que ces informations sont d'ordre confidentiel; nous n'avons donc pas de répartition des importations en fonction des dix raffineurs importateurs.

Évidemment, tous les transports ont été effectués par navire. L'essentiel des importations effectuées par la province de Québec provient du pipe-line de Portland, qui transporte vers les raffineries de Montréal tous les types de pétrole brut, à l'exception des produits spécialisés, qui sont amenés directement à Montréal par navire, car leur transport par pipe-line n'est pas pratique.

En ce qui concerne la réduction des approvisionnements pendant le dernier trimestre de l'année, on peut actuellement considérer qu'elle a atteint environ 5 p. 100 de nos prévisions et qu'elle s'est concentrée dans la seconde partie du trimestre.

M. Bawden a demandé quels raffineurs ont subi une réduction de leurs approvisionnements. Ici encore, nous considérons qu'il s'agit là de renseignements confidentiels. Il se trouve que la plupart des importateurs qui ont subi des réductions d'approvisionnements, soit 5 ou 6 d'entre eux, avaient des raffineries au Québec, et pouvaient donc obtenir, relativement facilement, des approvisionnements supplémentaires de pétrole canadien par la voie maritime pendant l'automne.

J'espère, monsieur le président, que ceci répond aux questions de M. Bawden.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Priddle.

Les articles 11 et 35 sont réservés.

Monsieur Bawden.

M. Bawden: Monsieur le président, j'aimerais savoir d'où sont venues les réductions de livraison. Si l'on ne peut nous dire quelles raffineries ont été les plus touchées, peut-être peut-on alors nous dire quels pays ont diminué leurs livraisons, car nous ne savons toujours pas si nous figurons sur la liste des pays auxquels s'applique l'embargo.

Lors de la séance de demain matin, peut-être pourra-t-on nous dire quels pays ont réduit leurs livraisons, en quelles quantités, même si l'on ne peut nous dire quels raffineurs ont été les plus touchés. J'aimerais également savoir quelles provinces ont le plus souffert de ces réductions de livraisons.

[Text]

Also since Newfoundland refining has been excluded from these figures, I would like to know how the board feels today about the contributions that might now reasonably be made to supplement such 5 per cent shortfall if Newfoundland refining is brought into the consideration.

And, Mr. Chairman, I am not sure that I understood just what the board now projects for the first quarter of 1974. Did we touch on that in these remarks of Mr. Priddle?

Mr. Priddle: Mr. Bawden, not in the notes which I gave you. However, Mr. Stabback earlier today referred to the assessment which we made following a telephone survey in the last couple of days, which is that the importers are still advising us that for contingency planning purposes we should reckon on the loss of between 10 and 20 per cent of our imported crude oil in the first quarter.

Mr. Bawden: This is, of the total imports?

Mr. Priddle: Yes.

Mr. Bawden: Now, if we bring the purchase of the government oil into this as well as Newfoundland refining, can you say what difference that would make?

Mr. Priddle: The government oil purchase in the total is very small indeed. I do not think it is my responsibility to advise you what the quantity so far purchased by the government is: this has been handled by the Department of Supply and Services.

We have taken into account Newfoundland refining in what we call the contingency planning case for first quarter product supply. The refinery at Come-by-Chance, which came on stream a few days ago, is starting to fill refinery products storage, but, as far as I know, as of yesterday, no product had left the refinery.

Mr. Chairman, if you wish, I think that Mr. Stabback and I could contribute something about the first quarter product supply situation but we are in your hands as far as that is concerned.

Mr. Bawden: It would be helpful if we could have that. I would also like to have some idea of the state of the present product or crude in storage. I would like to bring the total question into focus in one statement or one sheet which shows the stocks, the Newfoundland refining, the government purchases, the whole question, so that we can determine exactly where we do stand for the first quarter.

The Chairman: Thank you, Mr. Bawden.

• 2205

For the benefit of the Committee, so that you will have this information, we have needless to say stood Clause 1. Clause 2(2) has to do with the regulation we are going to sit on overnight. Clause 11 and Clause 35—I understand there are discussions going on with respect to that. On Clause 12(6) there was an amendment moved by Mr. Harding. It was to delete line 6, page 7, and substitute the following therefor:

“Parliament and refer it to the appropriate Standing Committee of the House of Commons forthwith upon the making thereof.”

[Interpretation]

Puisque Terre-Neuve a été exclue des chiffres qui nous ont été donnés, j'aimerais savoir comment, selon l'Office, il sera possible de fournir les 5 p. 100 manquants, si l'on tient compte du raffinage effectué à Terre-Neuve.

Finalement, monsieur le président, je n'ai pas très bien compris quelles étaient les prévisions de l'Office pour le premier trimestre de 1974. M. Priddle en a-t-il parlé?

M. Priddle: Non, monsieur Bawden. Toutefois, M. Stabback a mentionné plus tôt les résultats d'une enquête téléphonique qui a été effectuée ces deux derniers jours, à la suite de laquelle les importateurs nous ont affirmé que nos programmes d'urgence devraient prévoir une réduction de 10 à 20 p. 100 des approvisionnements de brut pendant le premier trimestre de l'année.

M. Bawden: Ceci s'applique-t-il aux importations totales?

M. Priddle: Oui.

M. Bawden: Prenant en considération les achats effectués par le gouvernement ainsi que le raffinage effectué à Terre-Neuve, pouvez-vous nous dire quelle sera la différence?

M. Priddle: Les achats pétroliers du gouvernement sont très faibles. Je ne pense pas pouvoir vous dire à combien de barils s'élèvent ces achats jusqu'ici, puisqu'ils sont effectués par le ministère des Approvisionnements et Services.

Notre planification d'urgence pour le premier trimestre de l'année, tient compte du raffinage effectué à Terre-Neuve. La raffinerie de Come-by-Chance, dont la production a commencé il y a quelques jours, commence à stocker certains produits raffinés, mais, à ma connaissance, elle n'avait livré encore aucun produit hier.

Si vous le désirez, monsieur le président, M. Stabback et moi-même pourrions vous donner des détails au sujet des approvisionnements du premier trimestre de l'année.

M. Bawden: Ceci nous aiderait beaucoup. J'aimerais également savoir quel est le niveau des stocks en pétrole brut et en produits raffinés. Si vous le pouviez, j'aimerais donc que vous nous fournissiez un tableau global, indiquant les stocks, les quantités raffinées à Terre-Neuve, les achats du gouvernement, etc.; ceci nous permettra de savoir quelle est la situation pendant le premier trimestre 1974.

Le président: Merci, monsieur Bawden.

Il est évident que nous avons donc réservé l'article 1. l'article 2 (2) concerne la question du Règlement voulant que nous siégions toute la nuit. Si j'ai bien compris, des négociations sont en cours au sujet des articles 11 et 35. Il me semble en outre que M. Harding avait proposé un amendement à l'article 12 (6). Il s'agissait de supprimer la ligne 8, en page 7, et de la remplacer par ce qui suit:

«Déposée devant le Parlement et renvoyer devant le comité permanent approprié de la Chambre des communes dès son établissement».

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): My comment, Mr. Chairman, you will recall, was not one of substance but really of procedure. I gather there is a permanent reference of regulations in any event to the scrutiny committee on statutory instruments. So in effect we would be writing in a second reference to another parliamentary committee, and I wonder whether we really want to do that.

I have no substantial objection to it. It is really only a question of parliamentary procedure.

The Chairman: We are saying in effect the same thing that is already in the legislation, at least under the Statutory Instruments Act.

Mr. Harding, we are in your hands, if you wish us to move it, or if you wish to withdraw it.

Mr. Harding: Could there be some kind of guarantee that this would go to the appropriate committee? I have no objection to withdrawing it.

Mr. Macdonald (Rosedale): Let us put it this way. There is no way I could stop it from going to the scrutiny committee. Very clearly this committee will be busy with these matters, and there would be an order of reference.

Mr. Harding: Mr. Chairman, we obviously cannot bind another committee. So I will withdraw the amendment.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, I notice by the bulletin board that the scrutiny committee is meeting on Monday, and if you look at Section 26 of the Statutory Instruments Act, it is quite mandatory. It says—that is, if you accept my amendment to Clause 2(2):

Every statutory instrument issued, made or established after the coming into force of this Act . . . shall stand permanently referred to any committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses that may be established for the purpose of reviewing and scrutinizing statutory instruments.

I am persuading you now to vote for my widened definition of regulations to include statutory instruments. If that is accepted, then there would be a permanent reference of any order or regulation under this bill, including the one you are interested in, to this committee.

The Chairman: Mr. Ryan.

Mr. Ryan: Mr. Chairman, that is so whether the amendment is accepted or not.

Mr. Baldwin: Well, I am just one of those guys who likes to be sure.

The Chairman: That being the case, I understand, Mr. Harding, that you wish to withdraw your . . .

Mr. Harding: I withdraw my amendment.

Mr. Andre: Mr. Chairman, we are on Clause 12 now.

The Chairman: Yes, we are.

Mr. Andre: It is my intention to move an amendment to delete subclause (5). You can handle that now if you like.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Si vous vous souvenez, monsieur le président, mes remarques concernaient essentiellement un problème de procédure. Je suppose que nos règlements prévoient automatiquement un renvoi devant un comité parlementaire; cette référence ne me semble donc pas nécessaire.

Je ne m'y oppose pas en principe. Il s'agit simplement d'un problème de procédure.

Le président: En fait, cet amendement viserait à répéter une disposition légale, figurant dans la Loi sur les instruments statutaires.

Monsieur Harding, voulez-vous proposer votre amendement ou voulez-vous le retirer?

M. Harding: Sommes-nous assurés que le renvoi devant le comité approprié sera effectué? Dans l'affirmative, je retirerais mon amendement.

M. Macdonald (Rosedale): Si vous voulez, je n'ai aucun moyen pour empêcher ce décret d'être examiné par le comité parlementaire. En effet, ce comité se préoccupe de ces questions et recevra un mandat.

M. Harding: Monsieur le président, nous ne voulons pas engager un autre comité. Je retirerai donc mon amendement.

M. Baldwin: Monsieur le président, j'ai remarqué que le comité d'examen statutaire se réunit lundi et l'article 26 de la Loi sur les instruments statutaires vous montrera que cette réunion est obligatoire. On verra qu'il est prévu, si mon amendement à l'article 2(2) est accepté, que:

Tout instrument statutaire publié, défini ou établi après l'entrée en vigueur de cette loi . . . sera renvoyé en permanence devant tout comité de la Chambre des communes, du Sénat ou des deux Chambres, pouvant être créé afin d'examiner et d'analyser les instruments statutaires.

Je vous demande donc de voter pour ma définition élargie des règlements, afin d'y inclure les instruments statutaires. Si vous le faites, tout décret ou règlement relevant de ce projet de loi sera renvoyé en permanence devant ce comité.

Le président: Monsieur Ryan.

M. Ryan: Ceci, que l'amendement soit accepté ou non.

M. Baldwin: Voyez-vous, j'aime bien que les choses soient claires.

Le président: Dans ce cas, si je comprends bien, monsieur Harding, vous désirez retirer votre amendement?

M. Harding: En effet.

M. Andre: Monsieur le président, nous en sommes à l'article 12.

Le président: C'est cela.

M. Andre: J'ai l'intention de proposer un amendement visant à supprimer le paragraphe 5 de cet article. Nous pouvons l'examiner maintenant, si vous le voulez.

[Text]

The Chairman: It has been moved by Mr. Andre that subclause (5) of Clause 12 on page 6 be deleted.

Mr. Andre: I think we went over the reason to a great extent this afternoon. Under this clause this allocation board could presumably allocate nylon stockings, rubber tires and babies' toys. It is quite clear that that goes beyond any intent or any purpose, and it would be most inappropriate to have this board act in that manner.

• 2210

Those are extreme or absurd examples, but in the course of the discussion this afternoon there was some concern, for example, about the question of polyethylene. It was expressed by the Minister or Mr. Stabback that at present there was short supply of polyethylene and it is my belief that a short supply of polyethylene, for example—and butadiene is another example and agricultural chemicals, especially the fertilizers, is a further example—has really nothing to do with the shortage of crude oil on the world market, but rather has to do with the shortage of chemical plant capacity, and for this energy allocation board to extend its jurisdiction to look after these problems, serious though they might be, would, in my opinion, be going far beyond what really should be the responsibility of the Department of Energy, Mines and Resources. It could well be that the Minister of Consumer and Corporate Affairs has an interest in this area and probably should introduce legislation to deal with it, or possibly the Minister of Industry, Trade and Commerce.

There was some expression this afternoon on the question of feed stocks which may be part of a refinery mix, naphtha to ethylene production as opposed to fuel production, and on examining the bill I do not see in it the possibility—perhaps Mr. Stabback could comment on this—that this allocation board could actually dictate to the refiners on what their product mix should be. In other words, the refiner would still be perfectly free to alter his mix to his financial advantage, even though this might cause some allocation problems as a result of a shortfall of product to consumers of that product. Am I correct in that assumption, Mr. Stabback?

Mr. Stabback: You are quite correct, Mr. Andre, that there is no provision in the bill for requiring a refiner to change his product output from the refinery. In practice, of course, there is not very much latitude for a refiner to change the output, perhaps within 5 per cent. In the case of the middle distillate stream, he could increase or decrease that by 5 per cent, and this in fact is what the government requested the refiners to do last summer, to maximize on middle distillate rather than on motor gasoline. It is true that within the range of middle distillate products there is an opportunity for some variants as to product specification, such as diesel fuel versus home heating oil, but there is no provision in the bill for that type of power, as I interpret it.

Mr. Andre: On that basis—and I do not know if the Minister has heard this discussion—might it be possible to alter Clause 12(2) to permit the board to exercise such powers, because clearly if you are looking at shortfalls in heating oil this could be a very important activity for this allocation board.

Mr. Chairman, through you to the Minister, we were talking about some of the problems raised earlier today in the discussion of allocating of refinery products as chemical feed stocks. I raised the point that one serious question of allocation could be the allocation of products mixed

[Interpretation]

Le président: M. Andre a proposé que le paragraphe (5), de l'article 12, à la page 6, soit supprimé.

M. Andre: Je pense que mon amendement a été examiné en détail cet après-midi. Selon cet article, l'Office de répartition pourrait très bien répartir les bas de nylon, les pneus et les jouets d'enfants. Il est évident que cela va au delà de la portée de ce bill et qu'il serait tout à fait inapproprié que cet Office agisse ainsi.

J'ai donné des exemples absurdes, je le sais, mais cet après-midi, on s'est préoccupé de la question du polyéthylène. Le ministre, ou M. Stabback qui étaient présents, ont parlé d'une pénurie de polyéthylène; or une telle pénurie, ou celle du butadiène, des produits chimiques agricoles, et particulièrement celle des engrais, n'a rien à voir avec la pénurie de pétrole brut sur le marché mondial; en fait, elle résulterait plutôt de l'insuffisance des usines chimiques, et on irait beaucoup trop loin si on permettait à l'Office de répartition d'approvisionnement en énergie d'examiner et de résoudre ces problèmes; aussi graves qu'il puissent être. Bref, cela irait bien au delà de la responsabilité du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Toutefois, le ministre de la Consommation et des Corporations, pourrait lui, présenter une loi, ou même le ministre de l'Industrie et du Commerce.

On s'est également préoccupé cet après-midi, de la question des combustibles nécessaires aux raffineries de naphte pour la production de l'éthylène, par opposition à la production du mazout; j'ai beau examiner ce bill, je ne vois pas comment cet Office pourrait dicter aux raffineurs ce qu'ils doivent faire. En d'autres termes, ces derniers doivent être absolument libres de modifier leur mélange selon les avantages financiers qu'ils y trouvent, même si cela doit poser certains problèmes de répartition en raison de la pénurie de ces produits qui affectera les consommateurs. Ai-je raison, monsieur Stabback?

M. Stabback: Oui, monsieur Andre; en effet, ce bill n'exige pas d'un raffineur qu'il change son processus de fabrication. En pratique, le raffineur dispose d'une latitude assez réduite pour ce faire, de l'ordre de 5 p. 100 environ. Dans le cas des produits de distillation moyenne, la production pourrait augmenter ou diminuer de 5 p. 100, et c'est exactement ce que le gouvernement avait demandé aux raffineurs, l'été dernier, à savoir de maximiser la production de pétrole de distillation moyen plutôt que celle de l'essence. Dans la gamme des produits de distillation moyens, il est possible de réaliser certaines variances quant à la spécification de produit, par exemple l'essence diesel par opposition au mazout à chauffage; toutefois, le bill ne prévoit pas de tels pouvoirs.

M. Andre: Dans ce cas serait-il possible de modifier l'article 12(2) afin de permettre à l'Office d'exercer de tels pouvoirs car il est évident que si nous connaissons une pénurie de mazout à chauffage, il serait important que l'Office de répartition puisse intervenir.

Monsieur le président, nous parlions de certains problèmes soulevés précédemment en ce qui concerne la répartition des produits de raffinage à titre de combustibles chimiques. Il serait important d'envisager la question de la répartition de raffinage mixte car, en fait, l'Office de

[Texte]

from the refinery within the refinery and the Allocation Board only gets into the picture, if you like, at the refinery gate. A possible improvement in the bill would allow the board certain authorities within the technologically feasible product mix from a refinery, specifically in middle distillates like diesel fuel or heating oil.

Mr. Macdonald (Rosedale): This is to dictate to the refineries the kind of mix they should use.

• 2215

Mr. Andre: Right.

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, Mr. Stabback suggests that we sleep on it and see what we can come up with.

Mr. Andre: All right. Further to subclause (5), I gave some consideration over the supper hour to some sort of amendment to that because I could appreciate the intent here. But on examining the definition of "petroleum" or "petroleum product" in Clause 2, it states that it:

... means crude oil or other hydrocarbon or mixture of hydrocarbons recovered in liquid or solid state from a natural reservoir, any hydrocarbon or mixture thereof, in liquid or solid state, that results from the processing or refining of crude oil or other hydrocarbon, ...

Now that phrase in particular, "results from the processing or refining of crude oil or other hydrocarbon" would seem to take care of any question regarding petrochemical feed stocks. If there was some question of a polyethylene plant having a shortfall of ethylene or some ethylene being diverted to a field source rather than to a petrochemical source and it was contrary to the wishes of the board or vice versa, they would still be able to do that. The ethylene, as a product from the processing or refining of crude oil, is clearly a petroleum or petroleum product as defined in Clause 2 and therefore perfectly within the purview of the board to allocate.

Mr. Macdonald (Rosedale): I do not know if either Mr. Stabback or Mr. Ryan can comment. It seems to me that (5) may be added there out of an abundance of caution so that in the event of any suggestion that a product that is only in part produced from petroleum might be affected, this would remove any doubt about the jurisdiction there.

Mr. McRae: Would you consider a hydrocarbon something that you can substitute with something else? Would you still consider that a hydrocarbon in terms of this? Are you thinking of freon or something like that?

Mr. Andre: My concern is that (5) really extends the authorization of the board to allocate, you know, the shirt on your back, literally, if it is synthetic, or your wife's nylon stockings. Should that sort of provision be put in a bill which is dealing with energy? Now by the same token I appreciate that only 1 per cent of the crude oil in this country is used for petrochemical processing so it is a very small percentage, but nevertheless there may be a conflict between those who want to burn it and those who want to turn it into nylon stockings.

I am suggesting that the board will have control over that situation because it can control every product coming out of the refinery, whether it is a petrochemical feed stock or a fuel, and that will give it sufficient control. It is unnecessary and undesirable to give the broad powers that are prescribed in subclause (5) of Clause 12.

[Interprétation]

répartition n'intervient qu'à la fin du processus. Il conviendrait peut-être de modifier le bill afin de déléguer certains pouvoirs à cet office, spécialement dans le secteur des produits de distillation moyen comme l'essence diesel ou le mazout à chauffage.

M. Macdonald (Rosedale): Pour dicter aux raffineurs le mélange qu'ils doivent utiliser?

M. Andre: Oui.

M. Macdonald (Rosedale): M. Stabback suggère que nous examinions cette question à tête reposée et que nous la reprenions par la suite.

M. Andre: Très bien. En ce qui concerne le paragraphe (5), j'ai pensé, pendant l'heure du dîner, présenter un amendement. Selon l'article 2, «pétrole» ou «produit pétrolier» seront définis comme suit:

... désigne le pétrole brut ou autre hydrocarbure ou mélange d'hydrocarbures récupéré à l'état liquide ou solide d'un réservoir naturel, tout hydrocarbure ou mélange d'hydrocarbures, à l'état liquide ou solide, résultant du traitement ou du raffinage du pétrole brut ou d'un autre hydrocarbure ...

Cette phrase en particulier: «résultant du traitement ou du raffinage du pétrole brut ou d'un autre hydrocarbure» semble inclure tous les combustibles pétrochimiques. Si, donc, une usine de polyéthylène connaît une pénurie d'éthylène, ou qu'une usine autre que pétrochimique soit approvisionnée en éthylène et que cela ne plait pas à l'Office ou viceversa, l'Office pourrait intervenir. L'éthylène, en tant que produit résultant du traitement ou du raffinage du pétrole brut, est évidemment un produit pétrolier tel que désigné à l'article 2; il fait donc partie des produits répartis par l'Office.

M. Macdonald (Rosedale): Je ne sais pas si MM. Stabback ou Ryan ont quelque chose à dire. A mon avis, le paragraphe (5) peut être ajouté ici, par précaution, afin d'inclure tout produit qui ne serait un produit pétrolier qu'en partie; cela éliminerait tout doute possible.

M. McRae: Croyez-vous que vous pourriez remplacer un hydrocarbure par autre chose? Pensez-vous au fréon?

M. Andre: Ce qui me préoccupe est que le paragraphe (5) élargit les pouvoirs de l'Office à répartir, en fait, votre chemise si elle est en matière synthétique, ou les bas de nylon de votre femme. De telles dispositions devraient-elles être incluses dans un bill qui traite de l'énergie? Je sais que 1 p. 100 seulement du pétrole brut de ce pays est utilisé dans la pétrochimie; c'est un pourcentage très minime mais, néanmoins, certains conflits peuvent surgir entre ceux qui veulent brûler cette matière, et ceux qui veulent la transformer en bas de nylon.

L'Office pourra donc contrôler cette situation puisqu'il contrôle tous les produits qui sortent de la raffinerie, qu'il s'agisse de combustible pétrochimique ou de mazout. Il est donc inutile et peu souhaitable de lui donner les pouvoirs prévus au paragraphe (5) de l'article 12.

[Text]

The Chairman: Do you have any further comments, Mr. Ryan or Mr. Minister?

• 2220

Mr. Macdonald (Rosedale): I think Mr. Ryan confirms that it is really out of an abundance of caution as it is difficult to foresee all the circumstances; but this would give the Governor in Council the authority in a circumstance not now foreseen but arising out of a general shortage.

The Chairman: We have, then, the amendment by Mr. Andre that Clause 12(5) be deleted.

Amendment negatived.

Clause 12 agreed to.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, the next clause is Clause 20, and Mr. Harding raised the question of whether there would be the authority to set prices at the retail level. In conversation with Mr. Ryan, I have determined that that is not covered by the previous powers; so overnight we will have a look at an additional subclause under Clause 20. The pricing power earlier applies only at the wholesale level; it does not apply at the retail level.

Mr. Harding: And those independent retailers? Did you do anything on that?

Mr. Macdonald (Rosedale): We took a look at that one as well and it seems to us that the independent retailer one is really covered by the wholesale provision. The wholesale provision is to assure the independent retailers of supply. This one is related between a retailer and his customer, and, in that sense, an independent retailer does not seem to have a difficult position vis-à-vis his customers.

Mr. Harding: We have a suggested amendment for that "prescribing prices" and I could read it:

prescribing prices at which or a range of prices within which any controlled product may be sold to retailers and retailer customers.

Mr. Macdonald (Rosedale): This seems to fit the bill but Mr. Ryan says that there are some consequential changes which flow from it. Perhaps we can think about it overnight.

Mr. Harding: Fine.

Mr. Macdonald (Rosedale): So, if I understand it correctly, Mr. Chairman, the clauses remaining outstanding are Clause 2(2); clause 11 and, consequential on that Clause 35; plus Clause 20 with regard to prices and the Clause 24 one on which there has been extensive negotiation on the question of the environment.

The Chairman: Yes, those are the clauses.

Mr. Baldwin: May I make the suggestion, then, Mr. Chairman, that we give consideration to dispensing with the morning meeting and, instead, meet at 2 p.m. I do that for this reason. It seems that we have got past all the contentious things; it is more a matter of draftmanship now and of our meeting together.

[Interpretation]

Le président: Avez-vous d'autres commentaires monsieur Ryan ou monsieur le ministre?

M. Macdonald (Rosedale): Comme l'a dit M. Ryan, nous avons agi par prudence car il est difficile de prévoir exactement ce qui va se passer; toutefois, cela donnerait au gouverneur en Conseil les pouvoirs nécessaires pour pallier une situation imprévue et résultant d'une pénurie générale.

Le président: Nous devons maintenant voter sur l'amendement présenté par M. Andre, à savoir que le paragraphe (5) de l'article 12 soit supprimé.

L'amendement est rejeté.

L'article 12 est adopté.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, nous allons maintenant passer à l'article 20, et M. Harding a demandé si l'Office aurait le pouvoir de fixer les prix de détail. J'en ai parlé avec M. Ryan, et cela n'est pas compris dans les pouvoirs qui sont délégués à cet Office; d'ici demain, nous essayerons de rédiger un paragraphe supplémentaire à l'article 20. Le pouvoir de fixation des prix de l'Office ne s'appliquait, jusque là, qu'au niveau des grossistes.

M. Harding: Et les détaillants indépendants; y avez-vous pensé?

M. Macdonald (Rosedale): Oui, et il nous semble que les détaillants indépendants sont déjà couverts par les dispositions concernant la vente en groupe. En effet, ces dispositions assurent des approvisionnements aux détaillants. Un détaillant indépendant ne semble pas avoir de problèmes particuliers vis-à-vis de ses clients.

M. Harding: Nous aimerions présenter un amendement en ce qui concerne «la fixation de ces prix» qui se lirait comme suit:

les prix ou les gammes de prix fixés s'appliqueront à tout produit contrôlé qui sera vendu aux détaillants et aux clients des détaillants.

M. Macdonald (Rosedale): Cela semble cadrer dans la loi, mais selon M. Ryan, cela implique certains changements. Nous y penserons d'ici demain.

M. Harding: Très bien.

M. Macdonald (Rosedale): Donc, monsieur le président, les articles qu'il nous reste à examiner sont l'article 2(2), l'article 11 et, en conséquence, l'article 35; il y a également l'article 20 en ce qui concerne les prix et l'article 24 à propos duquel on a longuement parlé de l'environnement.

Le président: Oui, c'est exact.

M. Baldwin: Puis-je vous suggérer, monsieur le président, que nous annulions notre séance de demain matin et que nous nous réunissions à 14 heures. Nous avons en effet réglé les principaux points de litige, et il nous reste essentiellement à rédiger certains passages.

[Texte]

The man drafting who is drafting ours will hopefully get in touch with Mr. Ryan and perhaps we may be able to work out an amendment which will cover the situation, as we are not that far apart now. It would then permit them to do that in the morning and it might save a lot of discussion here, from our part.

Tomorrow is the last day. We will undertake, as far as we are concerned, that from two o'clock on, there would be no reason why this should not be completed, as far as the committee stage is concerned, on the understanding that you will be able to report it on Monday.

The Chairman: Is the Committee agreed, then, that we meet tomorrow afternoon at two o'clock?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Bawden: Mr. Chairman, one last thing. I wonder if the Minister could produce for tomorrow a memorandum covering all these facts of petroleum shortfalls in supplies, by province and by month, because obviously this is changing month by month, so that the weighted shortage in the latter part of the fourth quarter is greater than in the first quarter. I wonder if we could have a memorandum because the transcripts are so long in coming that they are not too meaningful. I would like to see this.

Mr. Macdonald (Rosedale): This is a memorandum arising from Mr. Priddle's statement?

Mr. Bawden: Yes. I have made a couple of additional requests tonight because I would like to see the shortfall by province so that we can determine whether it falls in one place or whether it is spread across the country.

Mr. Stabback: It is not available by province, Mr. Bawden, because it is not compiled in that way; it is compiled by region.

• 2225

Mr. Bawden: But could we see it by regions?

Mr. Stabback: Yes.

Mr. Bawden: Mr. Chairman, if we could have it in a memorandum we could make sure we have it straight and have it available to look at, instead of perhaps almost a week hence with the delays in transcription.

Mr. Stabback: Would a one page tabular form of it be satisfactory?

Mr. Bawden: Whatever completes it would be fine.

The Chairman: The meeting is adjourned until 2 o'clock tomorrow.

[Interprétation]

Celui qui rédige nos amendements contactera M. Ryan et nous pourrions peut-être nous mettre finalement d'accord sur un amendement global. Nous pourrions donc leur laisser la matinée de demain pour ce faire, ce qui éviterait beaucoup de discussions et de pertes de temps.

Nous devons terminer demain. Par conséquent, nous pourrions nous réunir à 14 heures et en finir avec ce bill, tout au moins à l'étape du comité. Vous pourrez, monsieur le président, faire votre rapport lundi.

Le président: Si le comité est d'accord, nous pourrions nous réunir demain après-midi, à 14 heures.

Des voix: D'accord.

M. Bawden: Monsieur le président, le ministre pourrait-il nous fournir demain un mémoire portant sur tous les aspects de la pénurie de pétrole, par province et par mois, car il est évident que la situation se modifie chaque mois. Ainsi, la pénurie pondérée de la dernière partie du quatrième trimestre est bien plus importante que celle du premier. J'aimerais donc que nous ayons un mémoire à ce sujet car les transcriptions sont très longues à nous parvenir et elles ne sont pas très précises.

M. Macdonald (Rosedale): Y a-t-il un mémoire sur la déclaration de M. Priddle?

M. Bawden: Oui. Je vous ai fait des demandes supplémentaires car j'aimerais connaître la situation précise dans chaque province afin que nous puissions déterminer si cette pénurie est très localisée ou si elle est générale.

M. Stabback: Nous ne pourrions vous donner les chiffres, pour chaque province, monsieur Bawden, car ils ne sont pas encore disponibles; nous ne l'avons fait que pour chaque région.

M. Bawden: Mais, pourrions-nous le voir par région?

M. Stabback: Oui.

M. Bawden: Monsieur le président, si nous pourrions l'avoir sous forme de memorandum, nous serions sûrs de l'exactitude du texte que nous pourrions consulter au lieu d'attendre peut-être une semaine en raison des délais de transcription.

M. Stabback: Est-ce qu'une page sous forme de tableau suffirait?

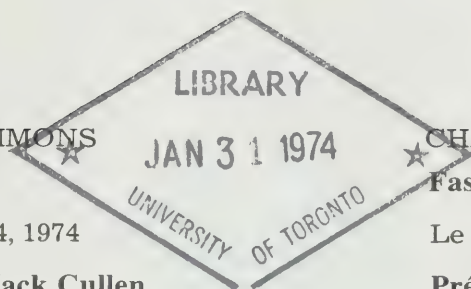
M. Bawden: Il suffit que ce soit complet.

Le président: La séance est levée jusqu'à 2 heures demain.

HOUSE OF COMMONS
Issue No. 29

Friday, January 4, 1974

Chairman: Mr. Jack Cullen



CHAMBRE DES COMMUNES
Fascicule n° 29

Le vendredi 4 janvier 1974

Président: M. Jack Cullen

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

National Resources and Public Works

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Bill C-236, An Act to provide a means to conserve the supplies of petroleum products within Canada during periods of national emergency caused by shortages or market disturbances affecting the national security and welfare and the economic stability of Canada, and to amend the National Energy Board Act

INCLUDING:

Sixth Report to the House

CONCERNANT:

Bill C-236, Loi prévoyant un moyen de préserver les approvisionnements de produits pétroliers au Canada durant les périodes d'urgence nationale résultant de pénuries ou de perturbations du marché qui portent atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada, et modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie

Y COMPRIS:

Le sixième rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable D. S. Macdonald,
Minister of Energy, Mines and
Resources

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

COMPARAÎT:

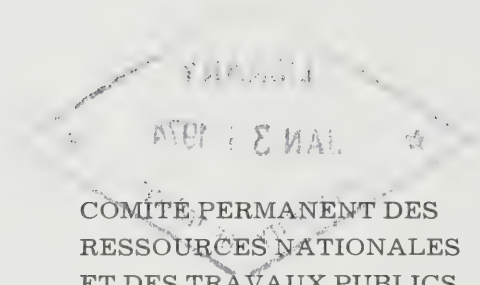
L'honorable D. S. Macdonald,
Ministre de l'Énergie, des Mines et des
Ressources

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973



STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Chairman: Mr. Jack Cullen

Président: M. Jack Cullen

Vice-Chairman: Mr. Denis Ethier

Vice-président: M. Denis Ethier

Messrs.

Messieurs

Andre
Baldwin
Bawden
Blais
Blaker
Caccia
Danson
Fraser
Gauthier
(*Ottawa-Vanier*)

Hamilton (*Swift Current-
Maple Creek*)
Harding
McCain
McRae
Munro (*Esquimalt-
Saanich*)
Ritchie
Symes
Tétrault—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

On Friday, January 4, 1974:

Le vendredi 4 janvier 1974:

Mr. Gauthier (*Ottawa-Vanier*) replaced Mr.
Gendron

M. Gauthier (*Ottawa-Vanier*) remplace M.
Gendron

REPORT TO THE HOUSE

Monday, January 7, 1974.

The Standing Committee on National Resources and Public Works has the honour to present its

SIXTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference dated Monday, December 17, 1973, your Committee has considered Bill C-236, An Act to provide a means to conserve the supplies of petroleum products within Canada during periods of National emergency caused by shortages or market disturbances affecting the national security and welfare and the economic stability of Canada, and to amend the National Energy Board Act, and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 2

Strike out line 10 on page 1 and substitute the following therefor:

or thing the supplies of which are

Strike out line 21 on page 2 and substitute the following therefor:

any or all levels of wholesale distribution whether or not the

Add after line 37 on page 2 the following:

and a regulation under this Act and any order or direction of the Governor in Council or the Board under this Act shall be deemed to be a statutory instrument under the *Statutory Instruments Act*

Clause 9

Strike out line 31 on page 4 and substitute the following therefor:

(2) The Board may by order delegate, in whole

Clause 10

Add after line 22 on page 5 the following new subclauses and renumber Clause 10 as subclause 10(1).

(2) During any period in which a mandatory allocation program or a rationing program is in effect under this Act, the Board shall report in writing to the Minister of Energy, Mines and Resources at the end of every month upon its activities under this Act in that month.

(3) All reports referred to in subsection (2) shall be laid before Parliament forthwith upon the making thereof or, if Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that Parliament is sitting.

Clause 14

Strike out lines 31 to 44 on page 7 and substitute the following therefor:

14. Instead of including an alternative fuel, as defined in section 13, within a mandatory allocation program under this Act, the Board may, with the approval of the Governor in Council, enter into arrangements with provincial authorities whereby the alternative fuel will be regulated as to allocation of supply and pricing within the provinces in such manner as will best conserve the supplies within Canada of petroleum products.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le lundi 7 janvier 1974

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du lundi 17 décembre 1973, le Comité a étudié le Bill C-236, Loi prévoyant un moyen de préserver les approvisionnements de produits pétroliers au Canada durant les périodes d'urgence nationale résultant de pénuries ou de perturbations du marché qui portent atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada, et modifiant la Loi sur l'office national de l'énergie, et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 2

Retrancher la ligne 25, à la page 1, et les lignes 1 et 2, à la page 2, et les remplacer par ce qui suit:

«association qui fournit quelque produit contrôlé, par grosses quantités, à un stade quelconque ou à tous les stades de la distribution en gros, que le fournisseur soit ou non»

Retrancher les lignes 21 et 22, à la page 2, et les remplacer par ce qui suit:

«chose dont les approvisionnements sont répartis aux termes d'une pro-»

Ajouter après la ligne 42, à la page 2, ce qui suit:

«et un règlement établi en vertu de la présente loi et tout décret pris ou directive émise par le gouverneur en conseil ou l'Office en vertu de la présente loi sont réputés être des textes réglementaires en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires.*»

Article 9

Retrancher la ligne 34, à la page 4, et la remplacer par ce qui suit:

«(2) L'Office peut, par décret, déléguer à toute per-»

Article 10

Renommer l'article 10, à la page 5, qui devient le paragraphe 10(1), et ajouter après la ligne 25 ce qui suit:

«(2) Durant toute période au cours de laquelle un programme de répartition obligatoire ou un programme de rationnement est en vigueur en vertu de la présente loi, l'Office doit faire rapport par écrit au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, à la fin de chaque mois, sur son activité exercée en vertu de la présente loi au cours du mois.

(3) Tous les rapports visés au paragraphe (2) doivent être déposés devant le Parlement dès leur établissement ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, l'un des quinze premiers jours où il siège par la suite.»

Article 14

Retrancher les lignes 3 à 47 à la page 7 et les remplacer par ce qui suit:

«14. Plutôt que d'assujettir un combustible de remplacement, suivant la définition qu'en donne l'article 13, à un programme de répartition obligatoire établi en vertu de la présente loi, l'Office peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, conclure avec les autorités provinciales des accords aux termes desquels la répartition des approvisionnements et la fixation du prix du combustible de remplacement seront réglementées dans les provinces de façon à préserver au mieux les approvisionnements canadiens de produits pétroliers.

Clause 15

Strike out lines 1 to 12 on page 8 and substitute the following therefor:

15. The Board may, with the approval of the Governor in Council, enter into arrangements with provincial authorities for the regulation and pricing by such provincial authorities of the supplies of electric power produced or used within a province for the purpose of reducing the demands upon the available supplies within Canada of a petroleum product.

Clause 16

(a) Reletter paragraphs (q) and (r) on page 10 as paragraphs (r) and (s) respectively;

(b) Add immediately after paragraph (p) on page 10 the following new paragraph:

(q) ensure, so far as practicable, the maintenance of supplies of the controlled product to independent retailers of that product consistent with any priorities of use established by the Board;

(c) Delete line 24 on page 10 and substitute the following therefor:

(r), as the Board considers necessary for

Clause 19

Add after line 27 on page 12 the following new subclause and renumber Clause 19 as subclause 19(1):

(2) An order made under subsection (1) shall be laid before Parliament forthwith upon the making thereof or, if Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that Parliament is sitting.

Clause 20

Strike out line 33 on page 13 and substitute the following therefor:

(i) prescribing the prices at which, or a range of prices within which, any controlled product may be sold to retailers and to the customers thereof;

(j) providing for the making by the

Strike out lines 38 to 41 on page 13 and substitute the following therefor:

(k) respecting such other matters or things, whether or not of a like kind to those referred to in paragraphs (a) to (j), as the Board considers necessary

Clause 24

Strike out lines 18 to 44 on page 16 and substitute the following therefor:

24. (1) Where the Board considers it necessary, in order to conserve the available supplies of a controlled product, to make regulations providing for a relaxation of any provisions of law regulating or prohibiting the discharge of sulphur compounds into the atmosphere from fuel combustion at stationary sources, the Board may consult with such persons, organizations and authorities as, in the opinion of the Board, are in a position to assist the Board in formulating and making regulations that would permit conservation of the controlled product with the least detrimental effect on the public health and the environment.

Article 15

Retrancher les lignes 1 à 14 à la page 8 et les remplacer par ce qui suit:

15. L'Office peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, conclure avec les autorités provinciales des accords prévoyant la réglementation des approvisionnements et la fixation du prix, par ces autorités, de l'énergie électrique produite ou consommée dans une province, afin de réduire la demande qui s'exerce sur les approvisionnements d'un produit pétrolier qui sont disponibles au Canada.»

Article 16

a) déplacer les alinéas q) et r), à la page 10, qui deviennent respectivement les alinéas r) et s);

b) insérer, immédiatement après l'alinéa p), à la page 10, l'alinéa suivant:

«q) assurant, autant que cela est matériellement possible, le maintien des approvisionnements du produit contrôlé fournis aux détaillants indépendants de ce produit dans la mesure compatible avec tout ordre de priorité établi par l'Office relativement à l'usage de ce produit;»

c) retrancher la ligne 29 de la page 10 et la remplacer par ce qui suit:

«aux alinéas a) à r), que l'Office estime»

Article 19

Renommer l'article 19, à la page 12, qui devient le paragraphe 19(1), et ajouter après la ligne 30 ce qui suit:

«(2) Le texte d'un ordre donné en vertu du paragraphe (1) doit être déposé devant le Parlement dès que cet ordre est donné ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, l'un des quinze premiers jours où il siège par la suite.»

Article 20

Retrancher la ligne 41, à la page 13, et la remplacer par ce qui suit:

«i) fixant des prix ou une échelle de prix pour la vente d'un produit contrôlé aux détaillants et à leur clientèle;

j) prévoyant l'établissement, par l'Office,» et

Retrancher les lignes 47 à 50, à la page 13, et les remplacer par ce qui suit:

«k) concernant les autres questions ou choses, semblables ou non à celles indiquées aux alinéas a) à j), que l'Office estime nécessaire de réglementer pour»

Article 24

Retrancher les lignes 18 à 43 à la page 16 et les remplacer par ce qui suit:

24.(1) Lorsque, pour préserver les approvisionnements disponibles d'un produit contrôlé, l'Office estime nécessaire d'établir des règlements prévoyant l'atténuation de dispositions de droit réglementant ou interdisant le rejet dans l'atmosphère de composés sulfureux provenant de la combustion de carburant à des sources fixes, il peut consulter les personnes, organismes et autorités qui, à son avis, sont en mesure de l'aider à formuler et à établir des règlements qui permettraient de préserver ce produit contrôlé tout en assurant le mieux la protection de la salubrité publique et de l'environnement.

(2) Before making a regulation under this section, the Board shall consult with both the Minister of the Environment and the Minister of National Health and Welfare regarding the relaxation of any provision of law controlling the discharge of sulphur compounds into the atmosphere.

(3) A relaxation of any provision of law regulating or prohibiting the discharge of sulphur compounds into the atmosphere pursuant to any regulations under this section may be authorized only by permits issued from time to time by the Board for periods of not longer than six months

(a) in respect of specific stationary sources, or

(b) in respect of a defined geographic area,

and the nature and extent of such relaxation of any provision of law authorized by the permit shall be set out in the permit.

(4) Regulations under this section shall

(a) provide for a means of giving public notice of the issue of a permit under such regulations, which public notice shall be required to be given within ten days of its being issued and shall set out the contents of the permit;

(b) provide for a means whereby any provincial or municipal authorities or natural persons, or any of them, may demand and obtain a public hearing before a hearing officer to be appointed by the Minister of the Environment on the matter of any permit issued pursuant to such regulations, which hearing shall be required to be held expeditiously and a report thereon made to the Minister of the Environment and the Minister of National Health and Welfare forthwith upon the completion of the hearing;

(c) provide that the report of a hearing officer on the matter of a permit issued pursuant to such regulations is to be made public and the manner in which that report is to be made public; and

(d) provide that a permit issued pursuant to such regulations may be revoked or altered by the Minister of the Environment or the Minister of Health and Welfare if in the opinion of such Minister the report of a public hearing on the permit warrants such action.

(5) Where a public hearing has been held on the matter of a permit issued pursuant to the regulations under this section, a copy of that permit and the report of the hearing officer thereon shall be laid before Parliament forthwith upon the receipt by the Minister of the Environment of the report of the hearing officer or, if Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that Parliament is sitting.

(6) Where there is any conflict between any regulation made under this Act and any provisions of law regulating or prohibiting the discharge of sulphur compounds into the atmosphere, the regulation under this Act prevails.

(2) Avant d'établir un règlement en vertu du présent article, l'Office doit consulter le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social au sujet de l'atténuation de quelque disposition de droit régissant le rejet dans l'atmosphère de composés sulfureux.

(3) Une atténuation de quelque disposition de droit réglementant ou interdisant le rejet dans l'atmosphère de composés sulfureux en application de règlements établis en vertu du présent article ne peut être autorisée que par permis délivré à l'occasion par l'Office pour des périodes d'au plus six mois.

a) à l'égard de sources fixes déterminées, ou

b) à l'égard d'une zone géographique définie,

et la nature et la portée de cette atténuation de quelque disposition de droit autorisée par permis doivent être indiquées au permis.

(4) Les règlements établis en vertu du présent article doivent

a) prévoir un moyen de donner un avis public de la délivrance d'un permis en vertu de ces règlements, lequel avis public doit être donné dans les dix jours de son émission et indiquer le contenu du permis;

b) prévoir un moyen par lequel toutes autorités provinciales ou municipales ou toutes personnes physiques, ou l'une quelconque d'entre elles, peuvent demander et obtenir la tenue d'une audition publique devant un officier d'audition devant être nommé par le ministre de l'Environnement sur la question de tout permis délivré en application de ces règlements, laquelle audience doit être tenue promptement, et il doit en être fait rapport au ministre de l'Environnement et au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social immédiatement après la fin de l'audition;

c) prévoir que le rapport de l'officier d'audition sur la question d'un permis délivré en application de ces règlements doit être rendu public et prévoir la façon dont il doit être rendu public;

d) prévoir que le ministre de l'Environnement ou le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social peut révoquer ou modifier un permis délivré en application de ces règlements si ce ministre estime que le rapport d'une audience publique sur le permis justifie une telle mesure.

(5) Lorsqu'une audience a été tenue sur la question d'un permis délivré en application des règlements établis en vertu du présent article, une copie de ce permis et le rapport de l'officier d'audition doivent être déposés devant le Parlement dès réception par le ministre de l'Environnement du rapport de l'officier d'audition ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, l'un des quinze premiers jours où il siège par la suite.

(6) Lorsque survient un conflit quelconque entre un règlement établi en vertu de la présente loi et quelque disposition de droit réglementant ou interdisant le rejet dans l'atmosphère de composés sulfureux, le règlement établi en vertu de la présente loi l'emporte.

Clause 29

Add after line 36 on page 20 the following new subclause and renumber Clause 29 as subclause 29(1):

(2) Where compliance with any regulation under this Act would require the construction of any work, the regulation shall not be enforced unless the Board is satisfied that the costs involved are not excessive in all the circumstances of the case, that sufficient financing is available for the construction of the work, and that the Minister of Energy, Mines and Resources has been informed of the costs involved and approves the enforcement of the regulations.

New Clause 37

Add immediately after line 35 on page 24, the following heading and clause:

PART VI
EXPIRATION OF ACT

37. This Act, except Part V, expires on the 30th day of June, 1976.

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-236 as amended for the use of the House of Commons at the report stage.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 24 to 29 inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président
JACK CULLEN
Chairman

Article 29

Renommer l'article 29 qui devient le paragraphe 29(1), à la page 20, et ajouter après la ligne 40 ce qui suit:

«(2) Lorsque l'observation d'un règlement établi en vertu de la présente loi exigerait la construction de quelque ouvrage, le règlement ne doit être appliqué que si l'Office est convaincu que les frais à prévoir ne sont pas excessifs compte tenu de toutes les circonstances de l'affaire, que des moyens de financement suffisants sont disponibles pour la construction de l'ouvrage et que le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources a été mis au courant des frais à prévoir et approuve l'application du règlement.»

Article 37 (nouveau)

Ajouter immédiatement après la ligne 36 à la page 24, la rubrique et l'article suivant:

PARTIE VI
EXPIRATION DE LA LOI

37. La présente loi, à l'exception de la Partie V, expire le 30 juin 1976.

Le Comité a ordonné la réimpression du Bill C-236 tel que modifié pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Bill (*fascicules n°s 24 à 29 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, JANUARY 4, 1974

(34)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 2:10 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Cullen, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Baldwin, Bawden, Blais, Blaker, Caccia, Cullen, Danson, Ethier, Fraser, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Harding, McRae, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Ritchie and Symes.

Other Member present: Mr. Morgan.

Appearing: The Honourable D. S. Macdonald, Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From the National Energy Board: Mr. R. Priddle, Director, Oil Policy Branch; From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. W. H. Hopper, Assistant Deputy Minister (Energy Development); From the Department of Justice: Mr. J. W. Ryan, Assistant Deputy Minister.

The Committee resumed consideration of Bill C-236, An Act to provide a means to conserve the supplies of petroleum products within Canada during periods of national emergency caused by shortages or market disturbances affecting the national security and welfare and the economic stability of Canada, and to amend the National Energy Board Act.

The Committee resumed consideration of Clause 20.

Mr. Symes moved,—That Clause 20 be amended by

(a) striking out line 33 on page 13 and substituting the following therefor:

(i) prescribing the prices at which, or a range of prices within which, any controlled product may be sold to retailers and to the customers thereof;

(j) providing for the making by the

(b) striking out lines 38 and 41, on page 13 and substituting the following therefor;

(k) respecting such other matters or things, whether or not of a like kind to those referred to in paragraphs (a) to (j), as the Board considers necessary

After debate, the question being put on the said proposed amendment, it was agreed to.

Clause 20, as amended, carried.

On Clause 24:

Mr. Fraser moved,—That Clause 24 be amended by striking out lines 18 to 44 on page 16 and substituting the following therefor:

24. (1) Where the Board considers it necessary, in order to conserve the available supplies of a controlled product, to make regulations providing for a relaxation of any provisions of law regulating or prohibiting the discharge of sulphur compounds into the atmosphere from fuel combustion at stationary sources, the Board may consult with such persons, organizations and authorities as, in the opinion of the Board, are in a position to assist the Board in formulating and making regulations that would permit conservation of the controlled product with the least detrimental effect on the public health and environment.

PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 4 JANVIER 1973

(34)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 14 h 10, sous la présidence de M. Cullen.

Membres du Comité présents: MM. Andre, Baldwin, Bawden, Blais, Blaker, Caccia, Cullen, Danson, Ethier, Fraser, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Harding, McRae, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Ritchie et Symes.

Autre député présent: M. Morgan.

Comparaît: L'honorable D. S. Macdonald, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: De l'Office national de l'énergie: M. R. Priddle, chef de la Direction de la politique du pétrole; du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. W. H. Hopper, sous-ministre adjoint (Exploitation de l'énergie); du ministère de la Justice: M. J. W. Ryan, sous-ministre adjoint.

Le Comité reprend l'étude du bill C-236, loi prévoyant un moyen de préserver les approvisionnements de produits pétroliers au Canada durant les périodes d'urgence nationale résultant de pénurie ou de perturbations du marché qui portent atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada, et modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie.

Le Comité reprend l'étude de l'article 20.

M. Symes propose,—Que l'article 20 soit modifié:

a) par le retranchement de la ligne 41, à la page 13, et son remplacement par ce qui suit:

«i) fixant des prix ou une échelle de prix pour la vente d'un produit contrôlé aux détaillants et à leur clientèle;

j) prévoyant l'établissement, par l'Office,» ; et

b) par le retranchement des lignes 47 à 50, à la page 13, et leur remplacement par ce qui suit:

«k) concernant les autres questions ou choses, semblables ou non à celles indiquées aux alinéas a) à j), que l'Office estime nécessaire de régimenter pour».

Après débat, l'amendement proposé, mis aux voix, est adopté.

L'article 20, modifié, est adopté.

Article 24:

M. Fraser propose,—Que le Bill C-236 soit modifié par le retranchement de l'article 24, à la page 16 et son remplacement par ce qui suit:

24.(1) Lorsque, pour préserver les approvisionnements disponibles d'un produit contrôlé, l'Office estime nécessaire d'établir des règlements prévoyant l'atténuation de dispositions de droit réglementant ou interdisant le rejet dans l'atmosphère de composés sulfureux provenant de la combustion de carburant à des sources fixes, il peut consulter les personnes, organismes et autorités qui, à son avis, sont en mesure de l'aider à formuler et à établir des règlements qui permettraient de préserver ce produit contrôlé tout en assurant le mieux la protection de la salubrité publique et de l'environnement.

(2) Before making a regulation under this section, the Board shall consult with both the Minister of the Environment and the Minister of National Health and Welfare regarding the relaxation of any provision of law controlling the discharge of sulphur compounds into the atmosphere.

(3) A relaxation of any provision of law regulating or prohibiting the discharge of sulphur compounds into the atmosphere pursuant to any regulations under this section may be authorized only by permits issued from time to time by the Board for periods of not longer than six months

(a) in respect of specific stationary sources, or

(b) in respect of a defined geographic area, and the nature and extent of such relaxation of any provision of law authorized by the permit shall be set out in the permit.

(4) Regulations under this section shall

(a) provide for a means of giving public notice of the issue of a permit under such regulations, which public notice shall be required to be given within ten days of its being issued and shall set out the contents of the permit;

(b) provide for a means whereby any provincial or municipal authorities or natural persons, or any of them, may demand and obtain a public hearing before a hearing officer to be appointed by the Minister of the Environment on the matter of any permit issued pursuant to such regulations, which hearing shall be required to be held expeditiously and a report thereon made to the Minister of the Environment and the Minister of National Health and Welfare forthwith upon the completion of the hearing;

(c) provide that the report of a hearing officer on the matter of a permit issued pursuant to such regulations is to be made public and the manner in which that report is to be made public; and

(d) provide that a permit issued pursuant to such regulations may be revoked or altered by the Minister of the Environment or the Minister of Health and Welfare if in the opinion of such Minister the report of a public hearing on the permit warrants such action.

(5) Where a public hearing has been held on the matter of a permit issued pursuant to the regulations under this section, a copy of that permit and the report of the hearing officer thereon shall be laid before Parliament forthwith upon the receipt by the Minister of the Environment of the report of the hearing officer or, if Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that Parliament is sitting.

(6) Where there is any conflict between any regulation made under this Act and any provisions of law regulating or prohibiting the discharge of sulphur compounds into the atmosphere, the regulation under this Act prevails.

After debate, the question being put on the said proposed amendment, it was agreed to.

(2) Avant d'établir un règlement en vertu du présent article, l'Office doit consulter le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social au sujet de l'atténuation de quelque disposition de droit régissant le rejet dans l'atmosphère de composés sulfureux.

(3) Une atténuation de quelque disposition de droit réglementant ou interdisant le rejet dans l'atmosphère de composés sulfureux en application de règlements établis en vertu du présent article ne peut être autorisée que par permis délivré à l'occasion par l'Office pour des périodes d'au plus six mois

a) à l'égard de sources fixes déterminées, ou

(b) à l'égard d'une zone géographique définie, et la nature et la portée de cette atténuation de quelque disposition de droit autorisé par permis doivent être indiquées au permis.

(4) Les règlements établis en vertu du présent article doivent

a) prévoir un moyen de donner un avis public de la délivrance d'un permis en vertu de ces règlements, lequel avis public doit être donné dans les dix jours de son émission et indiquer le contenu du permis;

b) prévoir un moyen par lequel toutes autorités provinciales ou municipales ou toutes personnes physiques, ou l'une quelconque d'entre elles, peuvent demander et obtenir la tenue d'une audition publique devant un officier d'audition devant être nommé par le ministre de l'Environnement sur la question de tout permis délivré en application de ces règlements, laquelle audience doit être tenue promptement, et il doit en être fait rapport au ministre de l'Environnement et au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social immédiatement après la fin de l'audition;

c) Prévoir que le rapport de l'officier d'audition sur la question d'un permis délivré en application de ces règlements doit être rendu public et prévoir la façon dont il doit être rendu public;

d) prévoir que le ministre de l'Environnement ou le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social peut révoquer ou modifier un permis délivré en application de ces règlements si ce ministre estime que le rapport d'une audience publique sur le permis justifie une telle mesure.

(5) Lorsqu'une audience a été tenue sur la question d'un permis délivré en application des règlements établis en vertu du présent article, une copie de ce permis et le rapport de l'officier d'audition doivent être déposés devant le Parlement dès réception par le ministre de l'Environnement du rapport de l'officier d'audition ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, l'un des quinze premiers jours où il siège par la suite.

(6) Lorsque survient un conflit quelconque entre un règlement établi en vertu de la présente loi et quelque disposition de droit réglementant ou interdisant le rejet dans l'atmosphère de composés sulfureux, le règlement établi en vertu de la présente loi l'emporte.

Après débat, l'amendement, mis aux voix est adopté.

Clause 24, as amended, carried.

The Committee resumed consideration of Clause 2.

Agreed,—That the document entitled Outlook for Crude Oil Products Supply be printed as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix FF).

Agreed,—That the document entitled Crude Oil Cost Increases to Refiners in Quebec and the Atlantic Provinces and Product Price Increases allowed under the Voluntary Price Restraint Program be printed as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix GG).

Debate resumed on the amendment of Mr. Baldwin,—That Clause 2 be amended by striking out line 37 on page 2 and substituting the following therefor:

made under Part I or Part II by the Board or any order or direction made under Part III; and a regulation under this Act shall be deemed to be a statutory instrument under the *Statutory Instruments Act* and shall not be subject to exemption from section 26 of that Act.

After further debate, by unanimous consent, Mr. Baldwin withdrew the said proposed amendment.

Mr. Baldwin moved,—That Clause 2 of the Bill be amended by adding after line 37 on page 2 the following:

and a regulation under this Act and any order or direction of the Governor in Council or the Board under this Act shall be deemed to be a statutory instrument under the *Statutory Instruments Act*

After debate, the question being put on the said proposed amendment, it was agreed to.

Clause 2, as amended, carried.

The Committee resumed consideration of Clause 11.

After debate, Clause 11 carried, on division.

The Committee resumed consideration of Clause 35.

After debate, Clause 35 carried.

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Clause 1 carried.

The Title carried.

The Bill, as amended, carried.

Agreed, on division,—That the Chairman report the Bill, as amended.

Agreed,—That Bill C-236 be reprinted, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

At 3:40 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

L'article 24 modifié est adopté.

Le Comité reprend l'étude de l'article 2.

Il est convenu,—Que le document intitulé Perspective de l'offre du pétrole brut et des produits pétroliers soit imprimé en appendice au procès-verbal de ce jour (Voir appendice FF)

Il est convenu,—Que le document intitulé Augmentations du prix du pétrole brut pour les raffineurs du Québec et des provinces maritimes et augmentations du prix du produit autorisées en vertu du programme de restriction volontaire des prix, soit imprimé en appendice au procès-verbal du jour (Voir appendice GG).

Le débat reprend sur l'amendement proposé par M. Baldwin: Que l'article 2 soit modifié par le retranchement des lignes 41 et 42 et par leur remplacement par ce qui suit:

par celui-ci en vertu de la Partie I ou de la Partie II, ou tout décret pris ou directive émise en vertu de la Partie III; et un règlement établi en vertu de la présente loi est réputé être un texte réglementaire en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires*, et ne sera pas sujet à être soustrait à l'article 26 de la présente Loi.

Après débat, et du consentement unanime, ledit amendement est retiré.

M. Baldwin propose,—Que le paragraphe 2(2) du Bill soit modifié par l'adjonction de ce qui suit:

«et un règlement établi en vertu de la présente loi et tout décret pris ou directive émise par le gouverneur en conseil ou l'Office en vertu de la présente loi sont réputés être des textes réglementaires en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires*.»

Après débat, la question est mise aux voix et ledit amendement est adopté.

L'article 2 modifié est adopté.

Le Comité reprend l'étude de l'article 11.

Après débat, l'article 11 est adopté sur division.

Le Comité reprend l'étude de l'article 35.

Après débat, l'article 35 est adopté.

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le bill modifié est adopté.

Il est convenu, sur division,—que le président présente le bill ainsi modifié.

Il est convenu,—que le bill C-236 modifié soit ré-imprimé pour utilisation à la Chambre des communes au stade du rapport.

A 15 h 40, le Comité ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Hugh R. Stewart

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, January 4, 1974.

[Text]

The Chairman: So members of the Committee will know where we stand at this point in time, we have six clauses to deal with including Clause 1. I propose, first of all, to deal with Clause 20.

Mr. Symes, I believe Mr. Harding suggested an amendment last night. It was discussed overnight and you have now had an opportunity to talk briefly with Mr. Ryan. Maybe you would like to move this amendment.

Mr. Symes: Mr. Chairman, I move that Bill C-236 be amended by striking out line 33 on page 13 thereof and substituting therefor the following:

(i) prescribing the prices at which, or a range of prices within which, any controlled product may be sold to retailers and to the customers thereof;

(j) providing for the making by the" . . . ;

by striking out lines 38 to 41 inclusive, on page 13 thereof and substituting therefor the following:

(k) respecting such other matters or things, whether or not of a like kind to those referred to in paragraphs (a) to (j), as the Board considers necessary . . .

The Chairman: As I understand it, the meat of your proposed amendment is really in paragraph (i). Mr. Ryan, just for the purposes of the Committee perhaps you could mention the consequential aspects of the proposed amendment.

Mr. J. W. Ryan (Assistant Deputy Minister, Department of Justice): The purpose, Mr. Chairman, is to insert a new paragraph which requires renumbering. The insertion is made at the (i) paragraph on page 13 which involves renumbering paragraph (j) and the following paragraph—I hope I have done it properly—and making the consequent addition to the letters so that (j) and (k) become . . .

The Chairman: There is a new (i).

Mr. Ryan: There is a new (i) and there is a new (j); then what was the last line becomes (k). So it is really just a relettering process. But the last paragraph refers to paragraphs (a) to (i) which has to be changed to (a) to (k).

The Chairman: That would be (a) to (j).

Mr. Ryan: (a) to (j), I am sorry.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, how would the new (j) then read?

Mr. Ryan: It would read as follows:

providing for the making by the Board of such orders as may be necessary to effect any of the purposes for which regulations are made under this section;

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 4 janvier 1974

[Interpretation]

Le président: Pour que les membres du Comité sachent où nous en sommes, nous avons encore six articles à étudier, y compris l'article 1. Je propose que nous commençons avec l'article 20.

Monsieur Symes, je crois que M. Harding a proposé un amendement hier soir. Cet amendement a fait l'objet d'une discussion plus tard dans la soirée et vous avez eu l'occasion d'en parler brièvement avec M. Ryan. Voulez-vous proposer cet amendement.

M. Symes: Monsieur le président, je propose que le bill C-236 soit modifié par le retranchement de la ligne 41, à la page 13, et son remplacement par ce qui suit:

«i) fixant des prix ou une échelle de prix pour la vente d'un produit contrôlé aux détaillants et à leur clientèle;

j) prévoyant l'établissement, par l'Office,» . . . ;

par le retranchement des lignes 47 à 50, à la page 13, et leur remplacement par ce qui suit:

«k) concernant les autres questions ou choses, semblables ou non à celles indiquées aux alinéas a) à j), que l'Office estime nécessaire de réglementer pour»

Le président: Si je comprends bien, la substance de votre amendement est vraiment à l'alinéa i). Monsieur Ryan, pouvez-vous dire au Comité quelles seront les conséquences de cet amendement.

M. J. W. Ryan (sous-ministre adjoint, ministère de la Justice): Le but de cet amendement, monsieur le président, est d'insérer un nouvel alinéa qui nécessite une nouvelle numérotation. L'insertion est faite à l'alinéa i) à la page 13, et il faudra changer les lettres de l'alinéa j) et du suivant, j'espère que c'est bien cela pour ajouter ensuite j) et k) qui devient . . .

Le président: Il y a donc un nouvel alinéa i).

M. Ryan: Un nouveau alinéa i) et un nouvel alinéa j); par conséquent, la dernière ligne devient l'alinéa k). Il s'agit tout simplement de changer les lettres. Mais le dernier alinéa se rapporte aux alinéas a) à i) qui doit être changé à a) à k).

Le président: Ce sera donc de a) à j).

M. Ryan: Excusez-moi, de a) à k).

M. Caccia: Monsieur le président, comment se lit le nouvel alinéa j)?

M. Ryan: Il se lit comme suit:

prévoyant l'établissement, par l'Office, des ordonnances qui peuvent être nécessaires pour réaliser l'un quelconque des objets que vise l'établissement d'un règlement en vertu du présent article;

[Texte]

You see, it is removing a line, inserting a new subclause and putting that line back in.

The Chairman: Shall the amendment carry?

Amendment agreed to.

Clause 20 as amended agreed to.

The Chairman: Are we in a position now to deal with Clause 24?

Mr. Fraser: Mr. Chairman, I would like at this time to move an amendment. I think everybody has a copy in front of them. Perhaps I could just go through it quickly, Mr. Chairman. Do you want me to read it out?

The Chairman: No, I think we will take the motion as read because it has been tabled and every member has a copy.

Mr. Fraser: As Mr. Chairman and other members of the committee know, there have been several sort of draft copies of this particular amendment presented to members over the last several days. In this final proposal there are some changes but I do not think they are too serious.

First of all, concerning Clause 24(1), the purpose of this amendment is to confine the area of concern to sulphur compounds emitted into the atmosphere from fuel combustion at stationary sources. I should say, Mr. Chairman, that with the co-operation of the Minister in putting some of his technical staff at my disposal and at the disposal of some other members of the committee, this particular wording meets the technical problems which are anticipated or which the Board would have to cope with.

Here is the most substantial change. In the original draft of the legislation presented to the House, the power was there for the board to abridge or relax any environmental law in Canada. Now, with this amendment, if it is accepted, the area of concern would only be those environmental laws relating to the emission of sulphur compounds into the atmosphere.

About Clause 24(2), in the original legislation presented, there was a mandatory requirement that the Board shall consult with the Minister of the Environment. This amendment, which I hope will be accepted, proposes that that mandatory consultation be extended also to the Minister of National Health and Welfare.

Concerning Clause 24(3), this is a little bit different from my original draft amendments and it reads:

(3) A relaxation of any provision of law regulating or prohibiting the discharge of sulphur compounds into the atmosphere pursuant to any regulations under this section may be authorized only by permits issued from time to time by the Board for periods of not longer than six months.

There was some discussion, Mr. Chairman, in view of the problem anticipated, whether a permit system would work. Several days ago I was prepared to withdraw that and to have just regulations. However, in discussion with some of the members in the Department of Justice, with Mr. Ryan and some of the technical people, I think regulations can be enacted issuing permits because those permits will be able to be issued with an option which is shown in paragraph (3)(a) and (b) and that is in respect of specific stationary sources or (b) in respect of a defined geographic area.

[Interprétation]

Vous voyez, il s'agit d'enlever une ligne et d'y insérer un nouvel alinéa et de rajouter ensuite la ligne.

Le président: L'amendement est-il adopté?

(L'amendement est adopté.)

L'article 20 modifié est adopté.

Le président: Pouvons-nous maintenant examiner l'article 24?

M. Fraser: Monsieur le président, j'aimerais proposer un amendement. Je crois que vous avez tous un exemplaire de cet amendement devant vous. Je pourrais peut-être le lire rapidement si vous voulez bien.

Le président: Non, je pense que nous allons d'abord le mettre aux voix étant donné qu'il a été déposé et que chaque membre du Comité en a un exemplaire.

M. Fraser: Comme le président et les autres membres du Comité le savent, plusieurs projets de cet amendement ont été présentés aux membres depuis plusieurs jours. Dans la dernière proposition, vous avez quelques changements qui ne sont pas très importants.

Concernant l'article 24(1), tout d'abord, le but de cet amendement est de cerner nos préoccupations concernant les composés du soufre rejetés dans l'atmosphère et provenant de la combustion de carburant à des sources fixes. Grâce à la collaboration du ministre, qui a mis à ma disposition et à celle des autres membres du Comité son personnel technique, le libellé de cet amendement satisfait les exigences techniques que l'Office doit avoir.

Voilà le changement le plus important. Dans le projet initial du bill présenté à la Chambre, l'Office avait le pouvoir de restreindre ou d'assouplir toute loi concernant l'environnement au Canada. Avec cet amendement, s'il est accepté, les domaines visés se limiteront à la législation concernant l'environnement en ce qu'elle a trait au rejet de composés du soufre dans l'atmosphère.

Quant au paragraphe (2) de l'article 24 de la loi initiale, on exigeait que l'Office consulte le ministre de l'Environnement. Dans l'amendement qui sera accepté, je l'espère, on propose que cette consultation obligatoire soit étendue également au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

Au paragraphe (3) de l'article 24, il y a un petit changement à la version originale et le paragraphe se lit comme suit:

(3) Une atténuation de quelque disposition de droit réglementant ou interdisant le rejet dans l'atmosphère de composés sulfureux en application de règlements établis en vertu du présent article ne peut être autorisée que par permis délivré à l'occasion par l'Office pour des périodes d'au plus six mois.

On a discuté pour savoir, monsieur le président, si ce système de permis fonctionnerait étant donné les problèmes prévus. Il y a plusieurs jours, j'étais disposé à retirer cet amendement pour qu'il n'y ait que des règlements. Toutefois, après en avoir discuté avec certains fonctionnaires du ministère de la Justice, avec M. Ryan et le personnel technique, je crois que des permis peuvent être délivrés en vertu des règlements, car ces permis peuvent être délivrés avec l'option indiquée aux alinéas (a) et (b) du paragraphe 3 concernant les sources fixes ou à l'alinéa b) concernant une région définie.

[Text]

• 1420

The reason is that it may be that we are going to have a problem in a specific plant but the oil that is produced in that plant may be of a lower grade than is presently allowable to be burned in homes, hospitals, municipal buildings or factories in a whole geographic area. As a consequence you can hardly put a permit out for every house or run around trying to find every building. So if that is the situation you are trying to control, the permit can be issued to a defined geographic area.

Under paragraph (4) the legislation will now make it mandatory that regulations under the clause will have to provide, first of all, for a means of giving public notice of the issuance of a permit and, secondly, for a means whereby any provincial or municipal authorities or natural persons or any of them may demand and obtain a public hearing, and that demand is made on the Minister of the Environment and he will appoint a hearing officer. The hearing officer will hold the public hearing and will report to the Minister of the Environment and the Minister of National Health and Welfare forthwith upon completion of the hearing.

This was not provided for, of course, in the original legislation and this is somewhat of a change from some of the two draft amendments that I circulated earlier, in that in those draft amendments the intention was to submit the report to the Governor in Council and that subsequently any 10 members of Parliament could, by notice of motion, force a debate in the House of Commons and a vote would be taken on that particular permit which had been the subject of the public hearing.

In this amendment as it is being put forward now, the provision whereby it would be debated in the House is deleted and instead the report has to go back to the Minister of the Environment and the Minister of National Health and Welfare. It has to be made public and those ministers can, if the situation warrants, revoke the permit.

Paragraph (5) provides that when a public hearing has been held on the matter of a permit, a copy of that permit and the report of the hearing officer will be laid before Parliament forthwith upon the receipt by the Minister of the Environment of the report of the hearing officer or, if Parliament is not then sitting, on any of the first 15 days next thereafter that Parliament is sitting.

Paragraph (6) is exactly the same as in the original legislation, which is the necessary provision making it clear that if there is any conflict between any environmental law and these regulations the regulations shall prevail.

Mr. Chairman and members of the Committee, I would urge that this amendment be accepted. I think it is designed to meet the anticipated area of concern. It provides for a public hearing, it provides for a report on the public hearing which has to be made public, it puts a responsibility on the Minister of the Environment and the Minister of National Health and Welfare to make the final decision as to whether as a result of a hearing the permit should be cancelled and it places all that material in front of the members in the House of Commons. While there is no automatic debate as was proposed earlier, there are provisions, of course, within the *Standing Orders of The House of Commons* whereby, if a report were an indictment against the continuance of a permit, any member of course would be entitled to move under Order 26 for a debate on

[Interpretation]

La raison en est qu'un problème peut se poser dans une usine; or le mazout produit peut être d'une catégorie inférieure à celui qui sert à chauffer les maisons, les hôpitaux, les édifices municipaux ou les usines dans toute une région donnée. En conséquence, vous pouvez difficilement délivrer un permis pour chaque maison ou essayer de localiser chaque édifice. Voilà la situation que vous essayez de contrôler: le permis peut être émis pour une région bien définie.

Le paragraphe 4 de la loi exige maintenant que le règlement prévoit tout d'abord un moyen de donner un avis public de la délivrance d'un permis et, deuxièmement, d'un moyen par lequel toute autorité provinciale ou municipale ou toute personne physique, ou l'une quelconque d'entre elles, peuvent demander et obtenir une audience publique et que cette demande soit faite au ministre de l'Environnement qui nommera un président d'audience. Celui-ci dirigera l'audience publique et présentera un rapport au ministre de l'Environnement ou au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

La loi initiale ne prévoyait pas cette disposition qui se différencie un peu des deux projets d'amendement précédents. Dans ces amendements, il était question de présenter un rapport au gouverneur en conseil, à la suite de quoi dix députés du Parlement pouvaient, par avis de motion, exiger un débat à la Chambre des communes et un vote concernant ce permis ayant fait l'objet de l'audience publique.

Dans cet amendement qui vous est maintenant présenté la disposition d'un débat à la Chambre est retranchée et le rapport doit être présenté au ministre de l'Environnement et au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. Le rapport doit être rendu public et les ministres peuvent, si la situation l'exige, révoquer le permis.

Le paragraphe (5) prévoit, lorsqu'une audience a été tenue sur la question d'un permis, qu'une copie de ce permis et le rapport du président d'audience soient déposés devant le Parlement dès réception par le ministre de l'Environnement du rapport du président d'audience ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, que ces pièces soient déposées au cours des 15 premiers jours suivant la reprise des travaux parlementaires.

Le paragraphe (6) est exactement le même que dans la loi initiale. En cas de conflit entre la loi de l'Environnement et ses règlements, les règlements l'emportent.

Monsieur le président, messieurs, je vous invite à accepter cet amendement. Je crois qu'il est conçu de façon à cerner tous les problèmes qui nous inquiètent. Il prévoit une audience publique; un rapport sur cette audience qui doit également être rendu public; il confère une responsabilité au ministre de l'Environnement et au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social qui doivent prendre la décision finale, à la suite de l'audience pour savoir si le permis doit être annulé. Cet amendement présente toutes ces mesures aux députés de la Chambre des communes. Bien que ce ne soit pas automatique, lorsqu'un rapport recommande la révocation d'un permis, un député a le droit de proposer que cela fasse l'objet d'une discussion générale en vertu de l'article 26 du Règlement de la Chambre des communes; mais essentiellement, cette disposition prévoit

[Texte]

the matter. But essentially what it does is to ensure that if a mistake is made, if an environmental law has been relaxed beyond the bounds of common sense or to an extent where the public is endangered, this will be public knowledge and one would hope that the result would be such that the financial, political and public pressure on the government would result in a change of the original permit.

• 1425

I might say, Mr. Chairman, that I think we have to be conscious that this is emergency legislation and, as a consequence, the board must have the power to act. I do not think anything in this amendment in any way takes away from the board the necessary power that it must have to act quickly; all it really does is to make sure that if they have made a mistake, the means are here set out to bring that mistake to the attention of Parliament and of the government and of the public.

The Chairman: Thank you, Mr. Fraser.

Mr. McRae.

Mr. McRae: I would just like to say a word in support of this motion. I think it is extremely important that in this kind of legislation, particularly when we are dealing with the possibility of fuels with much higher sulphur content than we are used to, this kind of environmental regulation exist and that there be some means of having local hearings and investigations of one sort or another in order to assure that there is no serious danger to health or to the environment.

I think this kind of regulation should be followed in most bills in this area. I think there is particular concern about sulphur content because of the fact that we are using a mix of oils and that concentration of that sulphur content in a given area seems to be the point in question. I think Mr. Blaker's earlier concern about Montreal East is one that certainly entered into putting these motions together and specifying the sulphur content. So I think this motion is a desirable one and should be supported by all. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. McRae.

Amendment to Clause 24 agreed to.

Mr. Fraser: Mr. Chairman, I wonder if I could just make a comment.

The Chairman: Yes, I was just going to put the question.

Mr. Fraser: I just would like to say personally, Mr. Chairman, that I want it on the record that I appreciate very much the assistance that I have received over the last several weeks from members of all parties in bringing this amendment forth.

The Chairman: Thank you, Mr. Fraser.

Clause 24 as amended agreed to.

The Chairman: I see two of our reporters are working on tomorrow's copy . . .

Mr. Bawden: Mr. Chairman, might I have permission to table the report that was being prepared for me by—

[Interprétation]

que le public sera mis au courant de possibles abus. Si, par exemple, une loi concernant la protection de l'environnement est négligée au point de mettre en danger le public, nous espérons que des pressions d'ordre financier et politique occasionneront un changement du permis original.

Je tiens à souligner, monsieur le président, qu'il s'agit d'une loi d'urgence et, par conséquent, l'Office doit pouvoir prendre des mesures. A mon avis, il n'y a rien dans cet amendement qui enlève à l'Office le pouvoir qui lui est nécessaire pour prendre des mesures rapides; dans le cas où l'Office a commis une erreur, cet amendement permet simplement de l'attirer à l'attention du public et du Parlement.

Le président: Merci, monsieur Fraser.

Monsieur McRae.

M. McRae: J'aimerais simplement indiquer mon appui à cette motion. Je considère cette disposition très importante, d'autant plus que nous parlons de la possibilité de combustibles dont la teneur en soufre est beaucoup plus élevée que notre combustible normal. Ainsi, ce genre de règlement concernant l'environnement est absolument nécessaire puisqu'il permet, par audition ou enquête locale, de déterminer s'il y a un danger grave pour la santé ou l'environnement.

J'estime qu'un règlement de cette nature devrait se trouver dans la plupart des lois qui ont trait à ce domaine. La question de teneur en soufre est particulièrement inquiétante parce que nous nous servons d'un mélange de pétrole et une région pourrait souffrir à cause de cette concentration de soufre. Je crois que M. Blaker pensait surtout à Montréal-Est quand il a rédigé ses motions, surtout en ce qui concerne la teneur en soufre. La motion me paraît très souhaitable et j'espère qu'elle aura l'appui de tout le monde. Merci.

Le président: Merci, monsieur McRae.

(L'amendement à l'article 24 est adopté.)

M. Fraser: Monsieur le président, je voudrais simplement faire une remarque.

Le président: Je vous en prie, j'étais sur le point de mettre l'amendement aux voix.

M. Fraser: Je veux exprimer devant tout le monde, monsieur le président, mon appréciation de l'aide que m'ont donné des membres de tous les partis pendant les dernières semaines dans la préparation de cet amendement.

Le président: Merci, monsieur Fraser.

(La version modifiée de l'article 24 est adopté.)

Le président: Je remarque que les journalistes dans la salle sont en train de rédiger leurs articles de demain.

M. Bawden: Monsieur le président, ai-je la permission de soumettre le rapport qui m'a été préparé par . . .

[Text]

The Chairman: Mr. Priddle or Mr. Stabback?

Mr. J. G. Stabback (Member, National Energy Board): I would ask Mr. Priddle to present the report, Mr. Chairman.

Mr. R. Priddle (Director, Oil Policy Branch, National Energy Board): Mr. Chairman, we have sought to respond to Mr. Bawden's questions last night by preparing, as he requested, a short memorandum. This incorporates the most recent oil supply data for the first quarter developed by the Minister's Technical Advisory Committee.

I wonder if I could give this to the Clerk of the Committee.

• 1430

Mr. Chairman, I wonder if this could be incorporated in the record of the committee without being read. It is fairly long and it includes two tables.

The Chairman: Yes, I think we can.

Mr. Bawden: Mr. Chairman, I move that they be appended to the *Minutes* of the meeting.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Priddle: Mr. Chairman, may I add that these were the data underlying the Minister's statement to this committee on December 18.

The Chairman: Order please.

Mr. Priddle: I think it is important that the committee should not read too much into them. They cannot in any sense be regarded as representing a finite forward picture. They have to be hedged in the same terms that the Minister used on December 18.

I also want to point out that the demand numbers for both Eastern Canada and British Columbia do not make allowance for additional marine bunker oil requirements. Canadian exporters are finding that in order to get charters for vessels carrying products overseas they must obtain bunker oil in Canada, which in noncrisis circumstances had generally been lifted in overseas ports, and this is posing a large additional demand particularly in British Columbia but also we expect in coming weeks in Eastern Canada. This has not been taken account of in the demand numbers.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Priddle. Mr. Symes.

Mr. Symes: Mr. Chairman, on a similar matter, I believe the National Energy Board was going to get together a table on pricing and costing in Eastern Canada. I wonder if that is available?

The Chairman: Are you in a position to respond Mr. Hopper?

Mr. W. H. Hopper (Assistant Deputy Minister, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, I would like to distribute a table to the members of the committee, which in fact summarizes the crude cost increases to refiners in Eastern Canada and the product price increases over the periods of September to November that result from these crude cost increases.

[Interpretation]

Le président: Priddle ou M. Stabback?

M. J. G. Stabback (membre de l'Office national de l'énergie): Je demanderais à M. Priddle de présenter le rapport, monsieur le président.

M. R. Priddle (directeur, direction de la politique du pétrole, Office national de l'énergie): Monsieur le président, nous avons essayé de répondre à la question posée par M. Bawden hier soir en préparant un bref document qui inclut les données les plus récentes sur les approvisionnements de pétrole pour le 1^{er} trimestre élaboré par le comité consultatif technique du ministre.

Peut-être pourrais-je donner ces documents au greffier.

Monsieur le président, ces documents pourraient-ils figurer au compte rendu des délibérations du Comité sans que l'on en fasse la lecture? Ils sont assez longs et comprennent deux tableaux.

Le président: Oui, je crois que cela serait possible.

M. Bawden: Monsieur le président, je propose que ces documents soient ajoutés en appendice au procès-verbal de la réunion.

Des voix: D'accord.

M. Priddle: Monsieur le président, puis-je ajouter que c'est sur ces données que se fondait la déclaration faite par le ministre à ce comité le 18 décembre?

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Priddle: Je crois qu'il convient de ne pas leur accorder trop d'importance. Il ne s'agit pas de prévisions définies. Il nous faut faire les mêmes réserves que faisait le ministre le 18 décembre.

Je veux faire ressortir également que le chiffre des demandes pour l'Est du Canada et pour la Colombie-Britannique ne tient pas compte des besoins en mazout à soutes. Les exportateurs canadiens sont maintenant obligés d'obtenir du mazout à soutes au Canada, s'ils veulent nolisier des vaisseaux pour transporter leurs produits à l'étranger. Or, dans les circonstances ordinaires, ce mazout était chargé dans les ports étrangers, et la situation actuelle crée une demande supplémentaire considérable, surtout en Colombie-Britannique, et qui se fera sentir aussi, dans les semaines à venir, dans l'Est du Canada. On n'a pas tenu compte de ce facteur dans les chiffres relatifs la demande.

Le président: Merci, monsieur Priddle. Monsieur Symes.

M. Symes: Je crois que l'Office national de l'énergie devait établir un tableau des prix et des coûts dans l'Est du Canada. Cet tableau est-il disponible maintenant?

Le président: Pouvez-vous répondre à cette question, monsieur Hopper?

M. W. H. Hopper (Sous-ministre adjoint, Énergie, Mines et Ressources): Monsieur le président, j'aimerais distribuer aux membres du comité un tableau qui résume les augmentations dans le coût du pétrole brut pour les raffineurs dans l'Est du Canada, et les augmentations dans les prix des produits pétroliers résultant de la hausse du coût du pétrole brut de septembre à novembre.

[Texte]

Mr. Blaker: Mr. Chairman, I move that these be appended to the *Minutes* of today's meeting.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. McRae: Mr. Chairman, while we are waiting may I ask a question or is something else involved here?

The Chairman: Mr. Hopper, do you wish to make any further comment on that?

• 1435

Mr. Hopper: The companies have not been disclosed but there are eight major refining companies listed from A to H. The first column is a statement of the dollar-per-barrel increase incurred during September and October relative to the average crude cost incurred in August. I might say parenthetically that companies importing Venezuelan crude incurred a crude cost on August 1 of about 25 cents a barrel, which the government disallowed and was not allowed to be passed on in product prices. As you recall, the Prime Minister made a statement on September 4 in the House to the effect that the oil industry would be asking for a price restraint program, but this program would take into account increase crude cost due to imports in the eastern part of the country. As a consequence, September through mid-October are the numbers shown in the first column by company. These numbers are translated into cents per gallon on all products and they were allowed to be passed on on November 1. The weighted average of those increases was about 2 cents a gallon on all refined products.

On October 16, OPEC countries in the Persian Gulf had a unilateral price increase in the neighbourhood of \$1.25 and again on November 1, Venezuela jumped its own price by about the same amount to reflect the Persian Gulf move. These increases, plus some transportation cost differentials, are noted in the third column, which are increases from mid-October to the end of November. These were allowed to be picked up on December 1, and the cent per gallon number allowed on December 1 is shown in the fourth column.

From a cumulative point of view, September through November, the fifth and sixth columns added together show a total weighted average crude costs increase of \$2.23 a barrel to refiners in Quebec and the Atlantic Provinces or 6.4 cents spread across all refined products.

I think that is all of my opening statement.

The Chairman: Mr. Symes, do you wish to lead off? Mr. McRae has asked if you want to consider . . .

Mr. Symes: May I analyse these?

The Chairman: Mr. McRae, you had your hand up.

Mr. McRae: I think I will pass because it was an earlier matter.

The Chairman: All right. Mr. Caccia.

Mr. Caccia: I have two questions, Mr. Chairman, to Mr. Hopper.

[Interprétation]

M. Blaker: Monsieur le président, je propose que ce tableau soit ajouté au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui.

Des voix: D'accord.

M. McRae: Monsieur le président, puis-je poser une question en attendant, ou le témoin a-t-il d'autres choses à nous dire?

Le président: Avez-vous d'autres remarques à faire, monsieur Hopper?

M. Hopper: Les noms des compagnies n'ont pas été dévoilés, mais il y a 8 grandes raffineries, désignées par les lettres A à H. La première colonne indique l'augmentation par baril exprimée en dollars pour les mois de septembre et octobre par rapport au coût moyen du pétrole brut au mois d'août. Puis-je ajouter, entre parenthèses, que le coût du pétrole brut provenant du Venezuela a augmenté pour les compagnies de 25 c. le baril, environ, le 1^{er} août, mais que le gouvernement n'a pas permis qu'elles augmentent les prix des produits pétroliers en conséquence. Vous vous souviendrez que le premier ministre a fait une déclaration à la Chambre le 4 décembre, dans laquelle il a dit que l'industrie pétrolière allait demander un programme de restriction des prix, mais que le programme allait tenir compte de l'augmentation du coût du pétrole brut provoquée par les importations dans l'Est du pays. En conséquence, pour le mois de septembre et jusqu'à la mi-octobre, les chiffres sont donnés par société dans la première colonne. Ces chiffres se traduisent en cents par gallon pour tous les produits, et les augmentations ont été approuvées le 1^{er} novembre. La moyenne de ces augmentations se chiffrait à 2c. le gallon pour tous les produits de pétrole raffiné.

Le 16 octobre, les pays de l'OPEP dans le golfe Persique ont augmenté le prix de \$1.25 environ, et à son tour, le 1^{er} novembre, le Venezuela a augmenté ses prix d'autant. On tient compte de ces augmentations, en même temps que de quelques écarts du transport, dans la troisième colonne, et ces augmentations s'appliquent à la période de la mi-octobre à la fin de novembre. Elles ont été approuvées le 1^{er} décembre, et l'augmentation de 1c. par gallon approuvée le 1^{er} décembre figure dans la quatrième colonne.

En résumé, de septembre à novembre, la somme des chiffres qui figurent dans les cinquième et sixième colonnes nous montre une augmentation moyenne pour les raffineurs du Québec et des Maritimes de \$2.23 le baril, c'est-à-dire de 6.4c. dans le domaine général des produits raffinés.

C'est tout ce que j'ai à dire comme remarque préliminaire.

Le président: Monsieur Symes, voulez-vous commencer? M. McRae vous a demandé si vous vouliez considérer . . .

M. Symes: Puis-je analyser ces chiffres?

Le président: Monsieur McRae, vous vouliez parler.

M. McRae: Je vais laisser la parole à un autre, puisqu'il s'agissait d'une autre chose mentionnée précédemment.

Le président: Très bien. Monsieur Caccia.

M. Caccia: J'ai deux questions à poser à M. Hopper.

[Text]

Is it correct to say that for each dollar of increase in the price per barrel, this approximately translates itself into 2.5 cents in the price of gasoline at retail level? Is that correct?

Mr. Hopper: It is a good deal more complicated than that, but the formula the department has used for translating crude costs into product costs has been more simplified than it would be under normal conditions under commercial operations. We have simply taken the average crude cost increase from one month to another in dollars per barrel, made an allowance for refinery fuel and losses—as you know, approximately 6 per cent of the crude run into a refinery is used to fuel the refinery itself, and as a consequence, refined products are not turned out for that 6 per cent—which increases the crude cost price slightly and then we have simply divided that by 35 on the assumption that each gallon produced from a barrel of crude would, in fact, go up by the same amount. That in fact does not happen. There are many situations where long-term contracts for heavy fuel oil, for instance, cannot be escalated upwards and as a consequence the companies have not been able to recover all their crude cost increase just simply on gasoline and distillate fuel. In addition to that, of course, other costs have gone up such as labour and materials which are not taken into consideration.

Mr. Caccia: But is there a reasonably simple rule whereby you can translate the increase for every dollar in the price of a barrel of oil into an increase to the public?

Mr. Hopper: A dollar would be roughly 3 cents a gallon.

Mr. Caccia: Three cents a gallon.

Mr. Hopper: That is right.

Mr. Caccia: Thank you. The other question is this, Mr. Chairman. These figures, these statistics come under the heading of "Voluntary Price Restraint Programs". Is this the program to which the media incorrectly refer as the freeze in price?

Mr. Hopper: Yes, that is right.

• 1440

The Chairman: Are you ready now, Mr. Symes?

Mr. Symes: No, I think I will wait.

The Chairman: Fine. I wonder then if we could go to Clause 2 (2); that was left last night, I believe, to be looked into by Mr. Ryan.

Mr. Ryan: Mr. Chairman, I have had some opportunity to look into the proposed motion. I gather that the most important point of the motion which I would like to speak to first is the desire of the mover, Mr. Baldwin, that the Statutory Instruments Act not be used to preclude a statutory instrument issued under this bill from being permanently referred to the scrutiny committee of Parliament.

Under Section 26 of the Statutory Instruments Act every statutory instrument stands permanently referred to any committee of the House of Commons or the Senate or of both houses that may be established for the purpose of reviewing and scrutinizing statutory instruments with the exception of any instruments, the copies of which

[Interpretation]

Est-ce exact de dire que chaque dollar d'augmentation dans le prix du baril de pétrole se traduit par une augmentation de 2.5c. dans le prix de l'essence au niveau du détaillant? Est-ce exact?

M. Hopper: L'affaire est beaucoup plus compliquée que cela. La formule utilisée par le ministère pour transposer les augmentations du coût du pétrole brut dans le coût des produits a été simplifiée plus qu'elle ne l'aurait été dans des circonstances commerciales normales. Nous avons pris l'augmentation moyenne en dollars dans le coût du baril de pétrole brut d'un mois à l'autre, en tenant compte des pertes et du pétrole consommé par la raffinerie. Comme vous le savez, à peu près 6 p. cent du pétrole brut reçu par une raffinerie est utilisé pour faire fonctionner la raffinerie elle-même, et, par conséquent, ce 6 p. cent n'est pas utilisé pour fabriquer des produits pétroliers raffinés, lequel facteur augmente quelque peu le coût du pétrole brut. Nous avons divisé ce chiffre par 35, en nous fondant sur l'hypothèse que le prix de chaque gallon tiré du baril de pétrole brut allait augmenter d'autant. En réalité, cela ne se produit pas. Dans bien des cas de contrats à long terme pour le mazout, le prix du mazout ne peut pas être augmenté, et, en conséquence, les sociétés n'ont pas pu recouvrer toute l'augmentation du coût du pétrole brut en augmentant seulement le prix de l'essence et des distillats. En plus, naturellement, d'autres coûts ont augmenté, tels ceux du travail et du matériel, lesquels n'ont pas été pris en considération.

M. Caccia: Mais n'y a-t-il pas une formule assez simple par laquelle on peut transposer l'augmentation du prix du baril de pétrole, exprimée en dollars, dans l'augmentation des prix des produits pétroliers pour le public?

M. Hopper: Ce serait à peu près 3c. le gallon par dollar.

M. Caccia: Trois cents par gallon.

M. Hopper: C'est exact.

M. Caccia: Merci. J'ai une autre question. Les chiffres et statistiques que vous nous donnez figurent sous l'en-tête «Programme de restriction volontaire des prix». Est-ce le programme que les media appellent incorrectement le gel des prix?

M. Hopper: Oui, c'est exact.

Le président: Êtes-vous prêt maintenant, monsieur Symes?

M. Symes: Non, je crois que je vais attendre encore.

Le président: Très bien. Nous pourrions peut-être passer à l'article 2. Nous avons laissé le paragraphe (2) de côté hier soir, je crois, pour donner la chance à M. Ryan d'y voir.

M. Ryan: Monsieur le président, j'ai eu l'occasion d'étudier la motion proposée. Je suppose que le point le plus important de la motion est le fait que M. Baldwin veut que la Loi sur les textes réglementaires ne serve pas à empêcher un texte réglementaire émis aux termes du présent projet de loi d'être soumis en permanence au comité d'examen du Parlement.

Aux termes de l'article 26 de la Loi sur les textes réglementaires, tout texte réglementaire est soumis en permanence à tout comité de la Chambre des communes, du Sénat ou des deux Chambres du Parlement qui peut être établi aux fins d'étudier et de vérifier les textes réglementaires, à l'exception de tout texte réglementaire pour lequel

[Texte]

... are precluded by any regulations made pursuant to paragraph (d) of section 27 ...

of that act from being precluded.

Section 27(d) relates to three classes of instruments: the regulation or class of regulation that has been exempted from certain applications because it is of a kind described in the act as one that

... the Governor in Council is satisfied ... is such that in the interest of international relations, national defence or security or federal-provincial regulations it should not be published;

The statutory instruments—and a regulation, of course, is a kind of statutory instrument—that

... the Governor in Council is satisfied ... in the interest of international relations, national defence or security or federal-provincial relations ...

should not be available for inspection or the obtaining of copies. The third group that may be precluded under paragraph (d) is a statutory instrument

... the inspection of which or the making of copies of which is not otherwise provided for by law, in respect of which the Governor in Council is satisfied that the inspection or making of copies thereof ... would, if it were not precluded by any regulation ... result ... in injustice or undue hardship to any person or body affected thereby or in serious and unwarranted detriment to any ... person or body ...

I submit for the consideration of the committee that these particular powers in the Statutory Instruments Act should not be overridden in the case of this bill. It may be that there will be hardly any cases or perhaps no case in which the national security or these particular criteria would arise; on the other hand, if they should arise, it would be useful to have them available, I suggest.

The other problem I had with the amendment is that it distorts—that is too strong a word—it alters the purpose of the provision considerably. Clause 2.(2) was intended as a drafting technique to avoid complicating other provisions of the bill by an expression such as “any regulation or order made by the board”, so that it was not necessary to couple groups of words, just simply by saying “regulation under this act” would include any orders made pursuant to any regulations by the board set up under this bill. Therefore it was just a drafting technique, if you wish, to make the reading somewhat simpler.

The amendment would extend that to make a regulation under this bill an order made by the National Energy Board or the Transport Commission or some other body under Part III as well as a direction under Part III. This would involve the difficulty of redrafting a number of those clauses where directions are referred to. I must confess, Mr. Chairman, that in looking at this, where I had been convinced that any direction issued by the board to

[Interprétation]

... en application de l'alinéa d) de l'article 27, des règlements empêchant d'en faire l'examen et d'en obtenir copie ...

l'amendement demande que l'examen et l'obtention des copies de ces règlements ne soient pas ainsi empêchés.

L'article 27d) parle de trois catégories de textes réglementaires: le règlement ou la catégorie de règlements qui ont été soustraits à l'application de certaines dispositions parce qu'il s'agit du genre de règlements décrits dans la loi de la façon suivante:

... le gouverneur en conseil est convaincu que ... dans l'intérêt des relations internationales, de la défense ou de la sécurité nationales, ou des relations fédérales-provinciales, on devrait empêcher de les publier;

les textes réglementaires—et, bien sûr un règlement est une sorte de texte réglementaire—tels que:

... le gouverneur en conseil est convaincu que que ... dans l'intérêt des relations internationales, de la défense ou de la sécurité nationales ou des relations fédérales-provinciales, ...

on devrait en empêcher l'examen et l'obtention de copies. Le troisième groupe qui peut être soustrait à l'application de l'alinéa d) est la catégorie des textes réglementaires pour lesquels

... le droit ne prévoit pas autrement d'examen ou l'établissement de copies, au sujet desquels le gouverneur en conseil est convaincu que l'examen ou l'établissement de copies ... auraient ou risqueraient d'avoir pour résultat, s'ils n'étaient pas empêchés par règlement établi ... une injustice ou un embarras excessif pour une personne ou un organisme concernés ou un préjudice grave et injustifié pour une telle personne ou un tel organisme ...

D'après moi, il ne faudrait pas passer outre à ces pouvoirs particuliers que contient la Loi sur les textes réglementaires, dans le cas du présent projet de loi. Il se peut très bien que dans aucun cas ou presque dans aucun cas la sécurité nationale ou tout autre critère semblable ne soient mis en cause; d'autre part, si jamais un tel cas se présentait, il serait très utile, d'après moi, de pouvoir s'appuyer sur ce genre de disposition.

Une autre difficulté se présente à moi devant cet amendement; je pense que l'amendement fausse, ou du moins modifie considérablement l'objectif de la disposition. Le paragraphe (2) de l'article 2 représentait une technique de rédaction permettant d'éviter la complication d'autres dispositions du projet de loi en utilisant une expression comme: «tout règlement ou toute ordonnance rendue par l'Office». Ainsi il n'était pas nécessaire d'associer des groupes de mots, il suffisait simplement de dire «règlement établi en vertu de la présente loi». Une telle expression comprendrait toutes les ordonnances rendues en conformité des règlements établis par l'Office créé aux termes du présent projet de loi. Il s'agissait donc tout simplement d'une technique de rédaction, pour faciliter la lecture de ladite loi.

L'amendement étendrait la disposition de manière à faire un règlement aux termes du présent projet de loi de toute ordonnance rendue par l'Office national de l'énergie ou par la Commission des transports, ou encore par tout autre organisme aux termes de la Partie III, autant que toute directive aux termes de cette Partie III. Il faudrait alors rédiger à nouveau un certain nombre d'articles où il est question de directives. Je dois avouer, monsieur le

[Text]

the National Energy Board, for instance, would be a statutory instrument standing permanently referred to the scrutiny committee, I discovered to my chagrin in going through this bill that there is a number of cases in which by the formula used by the draftsmen it is not a statutory instrument; for instance, a direction, in some cases an order of the Governor in Council, is not a statutory instrument by the definition in the Statutory Instruments Act.

It is a rather technical point and I would like to see if I can explain it. A statutory instrument means:

• 1445

... any rule, order, regulation, ordinance, direction, form, tariff of costs or fees, letters patent, commission, warrant ...

etc., etc.

... made or established

(i) in the execution of a power conferred by or under an Act of Parliament, ...

but does not include

(iii) any such instrument issued, made or established by a corporation ...

which is not relevant;

... by or under an Act of Parliament ... by ...

(iv) any such instrument issued, made or established by a judicial or quasi-judicial body, unless the instrument is a rule, order or regulation governing the practice or procedure in proceedings before a judicial or quasi-judicial body ...

And more importantly, from my point:

(v) any such instrument in respect of which, or in respect of the production or other disclosure of which, any privilege exists by law ...

I am sorry, that is not the one. I am reading the wrong section. I am concerned more with regulation.

A statutory instrument of these kinds made:

... in the execution of a power conferred by or under an Act of Parliament, by or under which such instrument is expressly authorized to be issued, made or established otherwise than by the conferring on any person or body of powers or functions in relation to a matter to which such instrument relates ...

This is the point that has given me some difficulty. If you look at Clause 13, on line 15, you will see—I told you this was going to be technical—

Mr. Macdonald (Rosedale): Actually, this is relatively simple compared to the next one.

Mr. Ryan: On line 15 in Clause 13—I should have this tabulated—you will see there that:

[Interpretation]

président, qu'au début j'étais convaincu que toute directive émise par l'Office à l'endroit de l'Office national de l'énergie, par exemple, constituerait un texte réglementaire soumis en permanence au comité d'examen, mais en parcourant le projet de loi, j'ai malheureusement découvert que, dans certains cas, il ne s'agit pas de texte réglementaire au terme de la formule utilisée par les rédacteurs du projet de loi, par exemple, une directive, ou dans certains cas un décret du gouverneur en conseil ne constitue pas un texte réglementaire au terme de la définition donnée dans la loi sur les textes réglementaires.

Il s'agit là d'une question assez technique et j'aimerais essayer de vous l'expliquer. Un texte réglementaire désigne:

... une règle, un décret, un arrêté, un ordre, un règlement, une ordonnance, une directive, une formule, un tarif des dépenses, frais, honoraires ou droits, des lettres patentes, une commission, un mandat ...

et ainsi de suite.

... établit

(i) dans l'exécution d'un pouvoir conféré par une loi du Parlement ou sous son régime, ...

mais ne comprend pas

(iii) un texte de ce genre établi par une corporation constituée ...

ce qui ne nous concerne pas;

... par une loi du Parlement ...

(iv) un texte de ce genre établi par un organisme judiciaire ou quasi judiciaire, à moins que le texte ne soit une règle, une ordonnance ou un règlement régissant la pratique ou la procédure dans toute instance devant un organisme judiciaire ou quasi judiciaire ...

et ce qui est encore plus important, à mes yeux:

(v) un texte de ce genre qui est soumis ou dans la traduction ou autre forme de divulgation est soumise à des restrictions prévues par le droit ...

Je regrette, mais ce n'est pas le bon alinéa que je lis. C'est plutôt les règlements qui m'intéressent.

Un texte réglementaire de ce genre établit:

... dans l'exécution d'un pouvoir conféré une loi du Parlement ou sous son régime, par laquelle ou sous le régime de laquelle l'établissement de ce texte est autorisé expressément autrement que par l'attribution à une personne ou à un organisme de pouvoirs ou de fonctions relativement à une question à laquelle se rapporte ce texte, ...

Voilà où j'ai rencontré des difficultés. Si vous regardez à la ligne 16 de l'article 13, vous verrez ... et je vous avais prévenu que la difficulté était assez technique ...

M. Macdonald (Rosedale): En réalité, cette difficulté est assez simple en comparaison de celle qui suit.

M. Ryan: A la ligne 16 de l'article 13 et aux lignes suivantes, vous verrez que:

[Texte]

... the Governor in Council may amend the mandatory allocation program by adding any alternative fuel thereto and establishing mandatory allocation thereof.

By the definition of "statutory instrument" in the Statutory Instruments Act that would not be a statutory instrument. This is not inadvertence incidentally.

That would become a statutory instrument if it read "may by order amend" because there is a specific instrument referred to there.

Now, there are two points I would like to draw your attention to. Orders of a judicial body or quasi-judicial body are not regulations or statutory instruments under the Statutory Instruments Act for the very good reason that they are judgments or orders issued in the court, registered in the court; the National Energy Board and the Transport Commission are in that position.

I think it is undesirable to amend the Statutory Instruments Act indirectly in this fashion to make them statutory instruments.

In every other case in this bill a direction or order of the Governor in Council or a regulation should be a statutory instrument and should stand referred. I think that was the intent by inadvertence in a number of places that result does not come about because of the form of words used.

This occurs in Clauses 13, 14, 17, 18, 25, 26, 27 and 28 and it is ...

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): That is a lot of inadvertence.

Mr. Ryan: It is the form of words; it is the trick of the form of words and I do not think all our draftsmen are aware of it yet.

Mr. Baldwin: I have often found that the Court of Appeal has said that too, once or twice.

Mr. Ryan: Yes.

Mr. Baldwin: Could I make this suggestion? I see what you are getting at, but I had originally intended that that amendment—where is that amendment of mine, to see how it would read there? Could we get around it this way, Mr. Ryan: made under Part 1 and forget about Part III.

To be a statutory instrument for the purposes of Section 26 of the Statutory Instruments Act.

• 1450

In other words, we are not saying they should be statutory instruments in their entirety but for the purpose only of that permanent reference that any order or direction shall be considered as being a statutory instrument under Section 26 of the Statutory Instruments Act, for that limited purpose only.

Mr. Ryan: That would be a blanket picking up of those inadvertencies.

[Interprétation]

... le gouverneur en conseil peut modifier ce programme de répartition obligatoire en y assujettissant tout combustible de remplacement et en stipulant sa répartition obligatoire.

Aux termes de la définition de «texte réglementaire» dans la loi sur les textes réglementaires, il ne s'agirait pas là d'un texte réglementaire. Je vous signale en passant que la faute a été commise par mégarde.

Ce serait un texte réglementaire si le libellé disait: «peut modifier par décret», car alors il serait question d'un type précis de texte réglementaire.

Il y a maintenant deux points sur lesquels j'aimerais attirer votre attention. Les décrets émis par un organisme judiciaire ou quasi-judiciaire ne constituent pas des règlements ou des textes réglementaires aux termes de la loi sur les textes réglementaires, pour la bonne raison qu'il s'agit de jugements ou de décrets formulés devant les tribunaux et qui y sont enregistrés; l'Office national de l'énergie et la Commission des transports se trouvent dans cette situation.

Je crois qu'il serait préférable de modifier ainsi indirectement la loi sur les textes réglementaires de manière à en faire des textes réglementaires.

Dans tout autre cas mentionné dans le projet de loi, une directive ou un décret du gouverneur en conseil, ou encore un règlement, doit constituer un texte réglementaire et être soumis au comité d'examen. Je pense que c'est ce que l'on avait l'intention de faire, mais à un certain nombre d'endroits, il est arrivé par mégarde qu'il n'en soit pas ainsi à cause du libellé utilisé.

Le cas se présente aux articles 13, 14, 17, 18, 25, 26, 27 et 28, et c'est à cause ...

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Il y a beaucoup de fautes commises par mégarde.

M. Ryan: C'est à cause du libellé utilisé; l'agencement des mots utilisés peut jouer ainsi des tours et je ne crois pas que tous nos rédacteurs en aient déjà pris conscience.

M. Baldwin: J'ai souvent constaté que le tribunal d'appel a déjà dit la même chose.

M. Ryan: En effet.

M. Baldwin: Me permettez-vous de faire une suggestion? Je vois où vous voulez en venir, mais au début je voulais que l'amendement ... où se trouve cet amendement? Pourrions-nous contourner la difficulté ainsi, monsieur Ryan, en parlant des règlements établis aux termes de la partie 1, en laissant tomber la partie 3. Début:

Comme texte réglementaire aux fins de l'article 26 de la Loi sur les règlements.

Autrement dit, nous ne disons pas qu'il faut les considérer comme des textes réglementaires à tous les points de vue, mais que tout décret ou que toute directive doit être considéré comme étant un texte réglementaire aux termes de l'article 26 de la Loi sur les textes réglementaires; et uniquement dans ce qui a trait à la soumission permanente au comité d'examen.

M. Ryan: Il s'agirait d'un amendement global permettant de réparer toutes les erreurs commises par mégarde.

[Text]

Mr. Baldwin: Yes, yes. We do not care what you call it, all we want, and I think Mr. Symes is with me on this, is to make certain that the orders and directions, whether you classify them as regulations or statutory instruments, are of a character which will mean they shall stand permanently referred to the scrutiny committee. That is all we are interested in. So could we limit that change for the purpose of Section 26 only.

Mr. Ryan: Well would it be suitable then in any order or direction made—we have a difficulty of getting over the orders in Part III.

Mr. Baldwin: Well, all right. Let us say take those out and if we want to put them in we will put them in at the report stage. For the purpose of settling this now, take them out and if we think we need to get them in, then we can do it as an amendment at the report stage. Take them out now and change that last part to be a statutory instrument, so it would read:

Made under Part I or Part II by the Board and a regulation under this Act shall be deemed to be a statutory instrument for the purposes of 26.

Mr. Ryan: Mr. Chairman, the difficulty is that it does not solve the problem. These particular orders and regulations to which Part II addresses itself are statutory instruments under the Statutory Instruments Act. What I was pointing out is—I will give you another example.

In Clause 17 (1) . . .

Mr. Baldwin: Just so there will be no more inadvertencies I would like to have it established for certain, I do not care what they are, what inadvertencies there are, as long as we go out of this room and at least the statute becomes a statute with its being quite certain that they stand permanently referred to the scrutiny committee.

Mr. Ryan: May I point out that in Clause 17 on page 10, we are dealing with an order of the Governor in Council. Now that should be a statutory instrument. The amendment you are suggesting there would not have that result because we are dealing with regulations and orders of the board. I could give the Committee all of these instances and I can provide the formal words if you wish to consider them.

Mr. Baldwin: May I ask you this question, or maybe it has to go to Mr. Macdonald. We will leave Part III to one side, because it appears that we are not together on this and we can always deal with that later, but with respect to Parts I and II, have you any objection to any order or direction made under those parts being considered by the scrutiny committee, having in mind the extraordinary nature of this legislation and the expressed desire by a number of members that some committee of the House have an opportunity to examine them?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think not; so long as they do not go beyond the exceptions in the statute.

Mr. Baldwin: Well then we part company on that and it might have to be the subject of another amendment at the report stage. Mr. Ryan has more confidence in the fact that the Governor in Council would not try to except them than I have. I am saying that in the kindest possible way, Mr. Macdonald.

[Interpretation]

M. Baldwin: Oui, c'est cela. Vous pouvez l'appeler comme vous voulez, mais nous voulons tout simplement, M. Symes et moi-même, nous assurer que les décrets et les directives, classés comme règlements ou textes réglementaires, soient tous soumis en permanence au comité d'examen. Voilà tout ce qui nous intéresse. Pourrions-nous par conséquent limiter la modification aux fins de l'article 26 uniquement.

M. Ryan: Serait-il possible alors de rendre tout décret ou toute directive établi . . . il y a une difficulté en ce qui concerne les décrets publics aux termes de la partie 3.

M. Baldwin: Très bien. Disons que nous les laissons de côté pour l'instant et que si nous voulons en tenir compte plus tard nous le ferons à l'étape du rapport. Pour l'instant nous pourrions les laisser de côté, et modifier la dernière partie de l'amendement en ce qui a trait aux textes réglementaires, de sorte qu'ils se liraient:

Établi par l'Office aux termes de la partie 1 ou de la partie 2, et tout règlement établi aux termes de la présente loi est sensé être un texte réglementaire aux fins de l'article 26.

M. Ryan: Monsieur le président, le problème est que cela ne règle pas la difficulté. Les décrets et les règlements dont il est question à la partie 2 sont des textes réglementaires aux termes de la loi sur les textes réglementaires. Je vais vous donner un autre exemple pour clarifier la question.

Au paragraphe 1 de l'article 17 . . .

M. Baldwin: Afin qu'il n'y ait plus d'erreur commise par mégarde, j'aimerais que l'on précise quelles sont ces erreurs, afin que si le projet de loi prend force de loi, nous puissions être assurés que ces règlements seront soumis en permanence au comité d'examen.

M. Ryan: J'ai voulu, si vous le permettez, vous signaler qu'à l'article 17 de la page 10, il est question du décret du gouverneur en conseil. Un tel décret doit constituer un texte réglementaire. L'amendement que vous suggérez n'amènerait pas ce résultat, car nous parlons de règlement et de décret établis par l'Office. Je pourrais vous donner tous les exemples possibles et je puis même vous citer les termes officiels.

M. Baldwin: J'aimerais poser une question, et je devrais peut-être l'adresser à M. Macdonald. Nous laissons la partie 3 de côté car il semble que nous ne soyons pas d'accord à ce sujet et nous pourrions y revenir plus tard, mais pour ce qui est des parties 1 et 2, vous opposez-vous à ce que tout décret ou toute directive établis en conformité de cet article soient étudiés par le comité d'examen, compte tenu de la nature exceptionnelle du projet de loi et compte tenu du désir exprimé par un certain nombre de députés d'accorder à un comité de la Chambre l'occasion de les étudier.

M. Macdonald (Rosedale): Je ne crois pas tant que l'on ne dépasse pas les exceptions qui figurent dans la loi.

M. Baldwin: En fait, nous ne sommes pas d'accord là-dessus et il se peut que la question fasse l'objet d'un autre amendement à l'étape du rapport. M. Ryan pense que le gouverneur en conseil ne tenterait pas d'en faire des exceptions, mais je n'ai pas une telle confiance. Je ne veux offusquer personne, monsieur Macdonald.

[Texte]

Mr. Munro (Esquimalt-Saanich): How inadvertent can you get?

• 1455

Mr. Baldwin: That is all right. We can part company on that and do that in the report stage, too. But, forgetting where we differ, are we essentially in agreement that orders or regulations made under Parts I and II should be of a nature or so described that they stand permanently referred to the scrutiny committee?

Mr. Macdonald (Rosedale): I understood you said Part III was accepted.

Mr. Baldwin: Yes. I am accepting Part III, although without prejudice to my right to insist on it going in somewhere else in the proceedings.

Mr. Macdonald (Rosedale): With regard to Parts I and II, no difficulty.

Mr. Baldwin: Why not then simply have your Parts I and II and a deeming or orders—that change . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): So that you take the second line of your amendment out . . .

Mr. Baldwin: Take the second line out, yes. As I say, unwillingly.

Mr. Ryan: Unfortunately, that does not quite get everything under Part I and II under the Statutory Instruments Act, because Part II is dealing with regulations of the board. This is this energy board. There are instances there, for instance in Clause 17, where it is an order of the Governor in Council that should be a statutory instrument.

Mr. Baldwin: If that is your legal view at this time, would the Minister have any objection to an order of the Governor in Council to the board to regulate the importation of any controlled . . .

I do not really give a damn what the Governor in Council does. If he directs the board to do something it is what the board does that is the thing that . . .

Mr. Ryan: May I interrupt? I have just had a suggestion put before me which would make a blanket amendment:

and a regulation under this act and any order or direction of the Governor in Council under this act shall be deemed to be a statutory instrument.

Mr. Baldwin: Sold.

Mr. Ryan: That gets over the gaps.

Mr. Baldwin: You have a deal.

Mr. Macdonald (Rosedale): Now that you put the question where it is clearly understood.

The Chairman: Could we have the exact wording because we have to draft this when this meeting is over. The Clerk and I will be tired and we want to have this right on.

[Interprétation]

M. Munro (Esquimalt-Saanich): Jusqu'à quel point peut-on agir par mégarde?

M. Baldwin: C'est très bien. Nous pouvons être en désaccord à ce sujet et y revenir à l'étape du rapport. Mais laissons de côté pour l'instant les points sur lesquels nous sommes en désaccord et voyons si nous convenons tous que les décrets ou les règlements établis aux termes des parties I et II devraient être tels qu'ils soient soumis en permanence au comité d'examen?

M. Macdonald (Rosedale): J'avais cru comprendre que la partie III était acceptée, d'après vous.

M. Baldwin: Oui, j'accepte la partie III, sans toutefois renoncer à mon droit d'insister pour y revenir à une autre étape de la procédure.

M. Macdonald (Rosedale): Pour ce qui est des parties I et II, il n'y a aucune difficulté.

M. Baldwin: Alors pourquoi ne pas tout simplement modifier l'amendement pour dire que les décrets établis aux termes des parties I et II sont censés . . .

M. Macdonald (Rosedale): Vous retranchez donc la deuxième ligne de votre amendement . . .

M. Baldwin: Oui, vous pouvez retrancher la deuxième ligne. Je répète cependant que j'y consens à regret.

M. Ryan: Malheureusement, ce ne sont pas tous les règlements établis aux termes des parties I et II qui deviennent des textes réglementaires aux termes de la Loi sur les textes réglementaires, car la partie II traite des règlements établis par l'Office. Il s'agit là de l'Office de l'énergie. Il y a par exemple des cas, comme à l'article 17, où il s'agit d'un décret du gouverneur en conseil qui devrait être un texte réglementaire.

M. Baldwin: Si tel est votre avis de juriste, le ministre s'opposerait-il à ce qu'un décret soit publié par le gouverneur en conseil afin de réglementer l'importation par l'Office de tout produit contrôlé . . .

Je ne m'intéresse pas du tout à ce que fait le gouverneur en conseil. S'il donne des directives à l'Office, c'est ce que l'Office fait qui . . .

M. Ryan: Puis-je vous interrompre? On vient de me suggérée une sorte d'amendement global:

Un règlement établi aux termes de la présente loi et tout décret ou toute directive du gouverneur en conseil aux termes de la présente loi est censé être un texte réglementaire.

M. Baldwin: Tout à fait d'accord.

M. Ryan: On comble ainsi toutes les lacunes.

M. Baldwin: Marché conclu.

M. Macdonald (Rosedale): Maintenant que vous posez bien clairement le problème.

Le président: Si vous pouviez nous remettre le libellé exact, nous vous en serions bien reconnaissants, car le greffier et moi-même devons le rédiger une fois la réunion terminée, alors que nous serons bien fatigués.

[Text]

Maybe in the interests of procedure, Mr. Baldwin, you might agree to remove your original amendment rather than have an amendment of an amendment.

Mr. Baldwin: I move to withdraw my original amendment.

• 1500

The Chairman: If I may put words into your mouth, Mr. Baldwin, Mr. Baldwin is moving, as I understand it, that subclause (2), Clause 2 of the bill be amended by adding thereto the following:

And a regulation under this Act and any order or direction of the Governor in Council or the Board under this Act shall be deemed to be a statutory instrument under the Statutory Instruments Act.

Does the Committee agree to the amendment?

Amendment agreed to.

Clause 2 as amended agreed to.

Mr. Baldwin: May I say that that is without prejudice to my rights.

The Chairman: I would not want you to comment on the vote.

Mr. Baldwin: No. It is a move at the report stage, preventing the Governor in Council in devious ways from trying to accept any of them under Clause 27.

The Chairman: Members of the Committee, we are down to our last three sections. We are now dealing with Clauses 11 and 35. I do not know if sitting at the press table inspired the Minister and Mr. Baldwin. I certainly hope so.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, we have had some discussions about some amendments to Clause 11 and we find that we run the risk of interfering with the prerogatives of the Governor General and the Speakers of the two Houses in some of the drafts that we have dealt with, so I think the proposal is that we might for the moment pass Clause 11 in the form in which it stands in the expectation that an amendment would be moved at the report stage in a form to be agreed upon and to contain the following provisions, which I will take the opportunity to put on the record at the moment now, if I could.

First, dealing with the situation where an order is made under Clause 11(1), as it will become with the amendment, a notice of motion to adopt an order under subclause (1) is to be laid before the Houses of Parliament within seven days after the order is made, that is if Parliament is sitting at the time, and it will then be taken up as the first order of government business on the day following, to be debated for a total of three days, with the question being put 15 minutes before the ordinary time for adjournment on the third sitting day if the question has not been dealt with sooner by the House of Commons. We have exercised a little discretion here because we have not purported to draft a procedure for the Senate, but there may be some discussions with the Senate in this regard.

[Interpretation]

Pour faciliter la procédure, monsieur Baldwin, vous pourriez peut-être retirer votre premier amendement, au lieu de proposer un amendement à l'amendement.

M. Baldwin: Je retire mon premier amendement.

Le président: Si vous voulez bien me permettre de vous enlever les mots de la bouche, monsieur Baldwin, M. Baldwin propose, d'après ce que je comprends, que le paragraphe (2) de l'article 2 du projet de loi soit modifié en y ajoutant ce qui suit:

Et un règlement conforme à la présente loi ou toute ordonnance ou directive du gouverneur en conseil ou de l'Office en vertu des dispositions de la présente loi sera censé être un texte réglementaire suivant la définition de la loi sur les textes réglementaires.

Est-ce que le Comité consent à adopter l'amendement?

(L'amendement est adopté.)

L'article 2 modifié est adopté.

M. Baldwin: Pourrais-je ajouter: sans préjudice à mes droits?

Le président: Je ne tiens pas à entendre vos observations sur le vote.

M. Baldwin: Non. Ma proposition est au stade du rapport, en vue d'empêcher le gouverneur en conseil d'essayer par des subterfuges de les accepter en conformité de l'article 27.

Le président: Messieurs les membres du Comité, nous touchons aux trois derniers articles. Nous traitons maintenant des articles 11 et 35. Je ne sais si d'avoir siégé à la table des journalistes a inspiré le ministre et monsieur Baldwin, mais je l'espère.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, nous avons discuté certains amendements à apporter à l'article 11 et nous constatons le risque d'intervenir à l'encontre des prérogatives du gouverneur général, de l'Orateur de la Chambre et du président du Sénat dans certaines des questions que nous avons brossées et il me semble proposé pour le moment que nous réservions l'article 11 dans sa forme actuelle dans l'espoir qu'un amendement sera présenté au stade du rapport après s'être entendu pour la forme et qui comprendrait les dispositions suivantes que je désire déposer au dossier si le moment est opportun.

Premièrement, au sujet de la situation qui se présenterait si un décret était passée en conformité de l'article 11(1), comme ce sera le cas avec l'amendement, un préavis de la motion visant à adopter un décret en vertu du paragraphe (1) doit être déposé à la Chambre haute et à la Chambre basse dans les sept jours après son établissement si la Chambre siège à ce moment-là et il sera en tête de l'ordre du jour suivant pour être débattu pendant trois jours tout au plus, la mise aux voix devant avoir lieu 15 minutes avant l'heure habituelle d'ajournement de la séance du troisième jour si la Chambre des communes n'en a pas disposé autrement déjà. Nous avons usé ici de discrétion car nous n'avions pas la prétention de formuler la procédure du Sénat, mais cet aspect de la question pourrait être débattu avec le Sénat.

[Texte]

If the order is adopted by the House and by the Senate it will stand and the mandatory allocation order or the rationing order, if this be the further extension under Clause 35 . . .

Mr. Baldwin: You are just dealing with—oh, yes. I see. And that ought to be extended to deal with it.

Mr. Macdonald (Rosedale): The extension would then be valid and would continue. If it is not adopted by either House, then the authority for the mandatory allocation order would cease to exist but without prejudice to whatever rights may have changed during the period of time that it was in operation.

The difficult situation is if Parliament is not sitting at the time that the order is made, and there are two situations here. The first, if the session happens to be in adjournment, and second, if the session has actually been prorogued and we are between sessions. In either case, it would be proposed that the amendment would be drafted along the lines of Standing Order 42(2) of the Standing Orders which, once an advice is given to the Speaker by a member of the Government—and perhaps I could read Standing Order 42(2) into the record. It states:

• 1505

(2) In the period prior to the first session of a Parliament, during a prorogation or when the House stands adjourned, and the government has represented to Mr. Speaker that any government measure or measures should have immediate consideration by the House, Mr. Speaker shall cause a notice of any such measure or measures to be published on a special Order Paper and the same shall be circulated prior to the opening or the resumption of such session. The publication and circulation of such notice shall meet the requirements of section (1) of this standing order.

Section 42. (1) being the "forty-eight hours' notice" rule. So the provision would be made in the amendment that the Speaker would be approached with the request that he issue a special Order Paper in advance of either a resumed session or a new session.

Let us deal first with the adjourned session. The House is to return and the first order of business before the House which is to commence at 11.00 a.m. on the date of return is to be the motion to adopt the order under subclause (1). The session will commence at 11.00 a.m. and debate will continue without interruption until 11.00 p.m. when the question will be put if it has not been dealt with before that time.

The most difficult question of all of course, is if the House has been prorogued and they are between sessions. The difficulty arises here because of the requirement for His Excellency on the advice of the Privy Council to call back the House and the House proceedings would normally be launched by the standard Throne Speech debate arrangement. The proposal would be that His Excellency would be advised by the Governor in Council to call back the House within seven days so that it could sit to consider a motion to adopt the order. There would be the customary Speech from the Throne given at the commencement of the session, but instead of the moving and seconding of the address in reply to the Speech from the Throne as the first item of business, the House would not take up the Throne Speech debate at that time, but would take up as the first

[Interprétation]

Si le décret est adopté à la Chambre et au Sénat, il aura force de loi et le décret de répartition obligatoire ou de rationnement, s'il s'agit d'une prolongation en vertu de l'article 35 . . .

M. Baldwin: Vous traitez simplement . . . Oh, oui, je vois. Et cette prolongation devait se faire en l'occurrence.

M. Macdonald (Rosedale): Elle serait donc en vigueur et son application constante. Si le décret n'est adopté ni par la Chambre des communes ni par l'autre endroit, le décret de répartition obligatoire cessera d'exister, mais sans préjudice aux droits touchés durant la période d'application.

La difficulté serait que le Parlement ne siège pas au moment où le décret est établi, provoquant une ambivalence. Premièrement, si la session est ajournée et, deuxièmement, si la session est en fait prorogée et qu'on se trouve entre deux législatures. Dans l'un comme dans l'autre cas, on proposerait que l'amendement soit formulé dans les termes de l'article 42(2) du Règlement après qu'un député en ait informé l'Orateur de la Chambre, et peut-être ferais-je bien de lire et de consigner l'article 42(2) du Règlement qui stipule:

(2) Dans la période qui précède la première session d'une législature, durant une prorogation, ou quand la Chambre est ajournée, si le gouvernement fait savoir à l'Orateur qu'une ou plus d'une mesure du gouvernement doit être examinée immédiatement par la Chambre, l'Orateur fera publier un avis de cette mesure ou de ces mesures dans un feuillet spécial qui sera distribué avant l'ouverture ou la reprise de la session. La publication et la distribution d'un tel avis doit répondre aux dispositions du paragraphe (1) du présent article.

Le paragraphe 42.(1) ordonne un «avis de quarante-huit heures». Il serait donc prévu dans l'amendement qu'une demande soit adressée à l'Orateur pour qu'un feuillet spécial soit distribué avant la reprise d'une session ajournée ou avant une nouvelle session.

Parlons d'abord de la session ajournée. La Chambre entreprend une nouvelle législature, et le premier article à l'ordre du jour sur le feuillet de la Chambre, qui doit commencer les débats à 11 h 00 du matin le jour de la reprise, serait une motion qui propose l'adoption de l'ordonnance conformément au paragraphe (1). La législature ouvrirait à 11 h 00 et les débats continueraient sans interruption jusqu'à 23 h 00 alors que la question serait mise aux voix si elle n'a pas été déjà autrement réglée.

La situation la plus difficile, il va sans dire, se présenterait lorsque la Chambre est prorogée et qu'on se trouve entre deux législatures. La difficulté survient parce que Son Excellence, sur l'avis du Conseil privé, doit rappeler la Chambre et les formalités exigeraient ordinairement le débat habituel sur le discours du trône. Il serait proposé que Son Excellence soit avisé par le gouverneur en conseil de rappeler la Chambre dans les sept jours, pour lui permettre d'étudier la motion proposant l'adoption de l'ordonnance. Le discours du trône précéderait la session comme d'habitude mais, au lieu de proposer et d'appuyer l'adresse en réponse au discours du trône comme premier article à l'ordre du jour, la Chambre ne commencerait pas immédiatement le débat sur le discours du trône, mais aborderait la première question inscrite au feuillet qui serait la

[Text]

order of business the motion to adopt the order under subclause (1) of Clause 11, so this would in effect displace the Throne Speech debate and it would be the item of business to be dealt with.

The House would meet for the purpose of the Throne Speech and I do not think, Mr. Baldwin, we have settled the actual time, but if the House were to meet at eleven o'clock, dispose of His Excellency's address, immediately get on to the debate, the debate would go uninterrupted for a period of 12 hours as it would normally until the question be put. The same results would apply if the order were adopted and the provision would continue if the order were not adopted and it would cease to be effective without prejudice to any rights appearing in the meantime.

Mr. Baldwin: I think, Mr. Chairman, Mr. Macdonald has pretty well represented what we had attempted to do and had done in two drafts, but these questions of the sensitivities of the prerogatives of the Crown and of Mr. Speaker and so on have to be considered which I think we were able to get around in the one instance by making use of Standing Order 42 (2) and, as Mr. Macdonald has said, the government will under whatever clause we put in, make representations to Mr. Speaker and the consequences flow from that. Mr. Speaker shall then send out the special notice, a paper which indicates that this is the order of business which we will be dealing with.

As to the question of when Parliament is prorogued, it is my view, and I think probably shared by the Minister, that Parliament can in the form of a statute make a direction as to what shall happen as to the recall of Parliament under certain circumstances, but I think it is a matter of putting it into language which still leaves with His Excellency his prerogative of calling Parliament. Obviously the government acting on the instructions of this proposed act will advise His Excellency and that is the intention. It is a matter of finding the words for that. We are in agreement as to what is intended, and I am prepared to go along if we pass Clause 11 in its present form. As Miss MacDonald has said, it is distinctly understood that there will be an amendment moved—I suppose the government will move it at the report stage—and it is a matter of finding the words to put into effect this undertaking.

Mr. Macdonald (Rosedale): One of the difficult areas has been this question of the Throne Speech debate and if I could just refer to Bourinot's Third Edition at page 188, passage and a footnote which would much encourage Mr. Baldwin:

• 1510

On some occasions, to suit the convenience of the House, when important matters are to come up for debate, and time is required for the consideration of certain papers, the speech is not taken up for several days.

The footnote reference is to:

Can. Com. J. 1873, October sess., 119; matters relative to the Canadian Pacific Railway were then considered, and Sir J. A. Macdonald, premier, resigned.

Mr. Baldwin: It would be a real footnote if in 1974 Donald S. Macdonald, resigned.

[Interpretation]

motion proposant d'adopter l'ordonnance conformément au paragraphe (1) de l'article 11, ce qui prendrait préséance sur le débat en réponse au discours du trône et constituerait la première question à l'ordre du jour.

La Chambre se rassemblerait pour entendre le discours du trône et je ne crois pas, monsieur Baldwin, que nous ayons fixé le moment, mais si la Chambre se réunissait à 11 h 00, disposerait du discours prononcé par Son Excellence, et commencerait immédiatement le débat, le débat pourrait se poursuivre sans interruption pendant 12 heures, de la façon ordinaire, jusqu'à ce que l'on passe au vote. Le résultat serait le même si l'ordonnance était adoptée, et la disposition demeurerait en vigueur si l'ordonnance n'était pas adoptée, et celle-ci ne s'appliquerait plus, sous préjudice pour les droits apparaissant entre-temps.

M. Baldwin: Il me semble, monsieur le président, que M. Macdonald a tracé un tableau exact de ce que nous cherchons à atteindre, et il l'a fait en deux coups de pinceau; mais cette susceptibilité touchant les prerogatives de la Couronne et de l'Orateur, et les autres, peut être ménagée en s'aidant du règlement 42 (2) et, comme M. Macdonald l'a dit, peu importe dans quel article cela serait inséré, le gouvernement fera des instances auprès de l'Orateur et nous accepterons les conséquences qui en découleront. L'Orateur distribuera alors l'avis spécial, un feuillet indiquant qu'il sera traité de cette question.

Pour ce qui est de la prorogation du Parlement, j'estime, et le ministre partage sans doute le même avis, que le Parlement peut légiférer ou ordonner la reprise de la session dans certaines circonstances, et il me semble que c'est plutôt une question de formule ne portant pas atteinte à la prerogative de Son Excellence quant au rappel du Parlement. Nul doute que le gouvernement, respectant les instructions du projet de loi, informera Son Excellence que telle en est l'intention. Il s'agit de trouver la bonne expression. Nous sommes d'accord sur l'intention et je dois être prêt à l'accepter si l'article 11 est adopté sous sa forme présente. Et comme l'a dit M^{lle} MacDonald, il est nettement compris qu'un amendement sera proposé—je présume que ce sera par le gouvernement au stade du rapport—et il s'agit de trouver les mots qui le fassent adopter.

M. Macdonald (Rosedale): La pierre d'achoppement c'est le débat sur le discours du trône, et si l'on me permet de me reporter à la 3^e édition de l'ouvrage de Bourinot, à la page 188, je vous citerai un extrait et un renvoi qui sont de nature à encourager M. Baldwin:

Dans certaines circonstances, pour mieux convenir à la Chambre, lorsque des questions importantes doivent être débattues, et qu'il faut du temps pour étudier certains documents, les débats en réponse au discours du trône ne sont pas entrepris avant plusieurs jours.

Et voici le renvoi:

Can. Com. J. 1873, session d'octobre, 119; des questions relatives au Canadian pacifique ont été étudiées et sir J. A. Macdonald, premier ministre, a démissionné.

M. Baldwin: Ce serait un fameux renvoi si, en 1974, Donald S. Macdonald, démissionnait.

[Texte]

Mr. Bawden: Why do you not just tell us what day you are going to declare this and we will plan the whole thing. It is so easy, Don; pick a date, why do you not?

The Chairman: Shall Clause 11 carry?

Mr. Baldwin: We will give you a coming out party.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, may I say a word on this proposal? There are two aspects of this proposal that are extremely difficult to support, quite frankly, Mr. Chairman. One is the requisite of a three-day debate. It seems to me, because of the legislative timetable and the way the House of Commons has to deal with a number of bills and being behind schedule most of the time, that the request of a three-day debate is a bit unreasonable. This matter can be debated by all those who are interested in a matter of a day and have it done with. It seems to me that we are going a bit too far with the three-day proposal.

The second aspect that causes me concern is the proposal that would take effect when the session has been prorogued and that this debate would take place, if I understood it correctly, before the Speech from the Throne.

Mr. Symes: After the Speech from the Throne . . .

Mr. Caccia: Or after the Speech from the Throne.

Mr. Symes: . . . but before the debate.

Mr. Caccia: Right, in between the two elements. Here, too, it seems to me we are going a bit overboard in trying to make room for this approach. There is a limit to hours of debate. There are only 365 days in a year, and the demands on Parliament are increasing rather than decreasing, and here we are adding an additional burden. This is why I am most reluctant, Mr. Chairman, to support this proposal.

The Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: Mr. Chairman, I am not as concerned as Mr. Caccia about the length of time, although I think that is a consideration, but what occurs to me, if you think through this process, is that if Parliament has been prorogued and if everybody is gone off on recess and the Cabinet is going to come back and get to work on the Speech from the Throne and if an emergency arises, you would have to call back Parliament and you would have to throw together a Speech from the Throne. I think a great deal of thought and consideration goes into these sorts of things, and it seems to be a terribly unrealistic proposal in that regard. I could see the need; the type of emergency and the need for debate, I acknowledge, but the procedure worries me considerably. I would hate to be put in the position of having to have Throne Speeches put together in a hurry to meet an emergency. This is in effect what would happen. I do not know if the Minister is . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, perhaps I could say that I had many of these same sentiments but I compromised them late in the afternoon of December 21, 1973.

Mr. Baldwin: Might I give the reasons, Mr. . . .

Mr. Andre: Does this represent your position still? We are not seeing a change in your decision?

Mr. Macdonald (Rosedale): Of course, I cannot give instructions to the Committee, but I am hoping that the arrangements made below stairs might be ratified.

[Interprétation]

M. Bawden: Pourquoi ne pas nous en confier la date et nous organiserons toute la fête. C'est tellement facile, Don; choisissez donc votre date, pourquoi pas?

Le président: Est-ce que l'article 11 est adopté?

M. Baldwin: Nous vous fêterons à la sortie.

M. Caccia: Monsieur le président, me permettez-vous un mot au sujet de cette proposition? Deux de ses aspects sont extrêmement complexes et difficiles à appuyer, en toute franchise, monsieur le président. D'abord, le débat de trois jours. Il me semble, vu le calendrier législatif et la manière dont la Chambre des communes doit étudier certains projets de loi qui en retardent presque toujours le déroulement, que d'exiger trois jours de débats est un peu déraisonnable. La question peut être épuisée en un jour par ceux que cela intéresse. C'est aller trop loin que d'accepter la proposition de trois jours.

Le second aspect qui m'inquiète c'est qu'on propose d'en faire l'application après que la session a été prorogée et que le débat ait lieu, si j'ai bien compris, avant le discours du trône.

M. Symes: Après le discours du trône . . .

M. Caccia: Ou après le discours du trône.

M. Symes: . . . mais avant les débats.

M. Caccia: Exactement, entre deux sessions. Il me semble que nous nous écartons de notre chemin pour faire place à ce procédé. Les heures de débat ne sont pas sans fin; il n'y a que 365 jours dans une année et la tâche du Parlement augmente plutôt que de diminuer et nous y ajoutons encore un fardeau. C'est pourquoi, monsieur le président, j'hésite tant à appuyer cette proposition.

Le président: Monsieur Danson.

M. Danson: Monsieur le président, je n'entretiens pas les mêmes inquiétudes que M. Caccia concernant la durée de la période de temps, bien que j'estime que nous devions en tenir compte, mais ce qui me frappe, concernant ce procédé, c'est que le Parlement a été prorogé et, si tout le monde est en vacances et le cabinet revient pour élaborer le discours du trône et s'il se présente un cas d'urgence, il faudra convoquer le Parlement et bâtir à la diable un discours du trône. J'estime que cela exige beaucoup de réflexion et que la proposition fait, en ce sens, abstraction de la réalité. J'en puis imaginer le besoin; imaginer la situation urgente qui exigerait d'être débattue, mais la manière de procéder m'inspire de profondes inquiétudes. Je n'aimerais pas qu'on ait à bâtir en hâte un discours du trône pour répondre à un état d'urgence. Et c'est ce qui arriverait. Je ne sais si le ministre est . . .

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, peut-être devrais-je dire que je partage beaucoup de ces sentiments, mais j'ai opté pour un compromis à la fin de l'après-midi du 21 décembre 1973.

M. Baldwin: Dois-je donner les raisons, monsieur . . .

M. Andre: Est-ce que cela exprime votre position présentement? Nous n'observons pas de différence dans votre décision.

M. Macdonald (Rosedale): Je ne puis dicter sa conduite au Comité, mais j'espère que les ententes conclues privé-ment seront ratifiées.

[Text]

Mr. Danson: We are a united party, I do not want to give any other impression. I expressed my concern because Mr. Baldwin and others have hopes of being the government some day.

Mr. Baldwin: May I deal with these on the basis of what Mr. Caccia said first? For some considerable number of years now it has been the practice of Parliament not to prorogue but to adjourn from time to time. There are a number of reasons for that, some of which are peculiarly known to members themselves. It has been almost a continuous practice in the last seven or eight years for the session to terminate just the day before the new session commences. We are called back on an adjournment, we are here for one day and then the next day we have the Speech from the Throne. There has not been one occasion in the last seven or eight years when that situation did not arise.

• 1515

Now, as to the emergency, Mr. Caccia, when President Nixon invoked his new economic policy, Parliament was called together to debate and to provide \$80 million for the purpose of assisting manufacturers. We had a debate of some days on that. With some reluctance on the part of some of the western members—I do not include myself there—the money was passed and the bill was passed. That was not an emergency of the same character as would justify the government on this occasion declaring that a national emergency exists and putting into effect the mandatory allocation program.

If the situation gets to that stage, I am sure the government will have to be completely satisfied that a grave national emergency exists within the meaning of the title of the bill and the recommendation from His Excellency. If that is the case, I surely think it would be highly improper not to consult Parliament at the earliest possible stage. So those are the reasons for our views with full recognition of the views of Mr. Macdonald which are legitimate views as well as the views that you, gentlemen, have expressed which are quite valid and legitimate views. You have expressed them well and I understand them.

As to the interruption of the Speech from the Throne, I think in the last two or three years, we have done that at least once and maybe twice. To interrupt a debate on the speech from the Throne to permit important business to go forward is something that is not uncommon at all. It is a practice that has been hallowed by a great many years of experience, as Mr. Macdonald read from Bourinot. It happened over 100 years ago.

You are looking at only one situation. If this were going to be repeated yes, but you are looking at one situation—the next three or six months or whenever it may be—and I think this is warranted under those conditions. This is our feeling and the feeling of our party. We are justified in taking extraordinary measures, difficult measures, difficult to put in terms of procedural acceptability. Because of the nature of the situation and the fact that there is a national emergency, it is our view that Parliament should be consulted. Rules are made for the benefit of men, and men are not to conform to rules and we think the rules can be manipulated here so that they serve our purpose.

[Interpretation]

M. Danson: Notre parti est uni et je ne voudrais pas donner l'impression contraire; j'ai manifesté mon inquiétude parce que M. Baldwin et d'autres espèrent tenir les rênes du gouvernement un jour.

M. Baldwin: Me permettez-vous de traiter de la question en me fondant sur ce que M. Caccia a dit en premier? L'usage du gouvernement a été, depuis plusieurs années, non pas de proroger, mais d'ajourner de temps à autre. Il y a à cela des raisons qui sont connues de certains députés. La pratique est à peu près constante depuis sept ou huit ans: la session se termine la veille de la reprise. Nous sommes rappelés après un ajournement, nous passons un jour ici et le jour suivant nous entendons le discours du Trône. Il n'y a pas eu une exception à cette règle depuis sept ou huit ans.

Quant à une situation d'urgence, monsieur Caccia, lorsque le président Nixon a annoncé sa nouvelle politique économique, le Parlement a été convoqué pour voter 80 millions de dollars destinés à aider les fabricants. Nous avons débattu la question pendant plusieurs jours. Après une certaine opposition de la part des députés de l'Ouest (je fais exception), la somme a été votée et la loi adoptée. Ce n'était pas une situation d'urgence comparable à celle qui pourrait autoriser le gouvernement, dans le cas présent, à déclarer l'état d'urgence et à imposer un programme de répartition.

Dans cette éventualité je suis persuadé que le gouvernement voudra se convaincre que l'état d'urgence existe vraiment à l'échelon national suivant la définition du titre de la loi et la recommandation de Son Excellence. Et, dans ce cas, il me semble inexcusable de ne pas consulter le Parlement dès que l'état d'urgence sera observé. Cela vous explique nos vues tout en reconnaissant la pleine valeur de l'opinion exprimée par M. Macdonald et les sentiments légitimes du Comité. Ces vues ont été nettement exposées et m'apparaissent très claires.

Pour ce qui est d'interrompre le discours du Trône, il me semble que nous l'avons fait une ou deux fois au cours des deux à trois dernières années. L'interruption des débats en réponse au discours du Trône pour faire place à des questions de première importance est assez commune. La pratique se répète depuis des années et, comme l'atteste l'extrait de l'ouvrage de Bourinot cité par M. Macdonald, la chose s'est produite il y a plus de cent ans.

Vous n'envisagez qu'une situation. Si la situation devait se présenter de nouveau oui, mais vous envisagez une seule situation (celle des trois ou six prochains mois par exemple), et il me semble que cela s'impose dans ces conditions. C'est notre avis et celui de notre parti. Ces mesures extraordinaires et difficiles à faire accepter se justifient. Étant donné la situation et le fait qu'un état d'urgence existe au niveau national, nous estimons que le Parlement doit être consulté. Les règlements sont établis pour orienter les hommes, et les hommes ne se soumettent pas aux règlements. Nous estimons que les règlements peuvent être ici contournés de manière à servir nos buts.

[Texte]

The Chairman: Thank you.

Mr. Caccia: Mr. Baldwin has made some helpful comments and certainly no one can deny that this has taken place in connection with the Speech from the Throne. But I still do have objection to the concept of a three-day debate that is to take place as suggested in this amendment because it is an emergency and because of the legislative load that Parliament with any government in the years to come in particular will have to be confronted with. I would like to move an amendment, Mr. Chairman.

The Chairman: No, we are voting on Clause 11 as it is.

Mr. Caccia: To the amendment proposed by Mr. Baldwin.

An hon. Member: There is no amendment.

The Chairman: He is not proposing an amendment. We are going to vote on Clause 11 on the understanding and the undertaking read into the record by the Minister.

Mr. Baldwin: The Minister will be proposing it in the House at the report stage. You can move an amendment...

The Chairman: We are on Clause 11 and Clause 11 is without amendment. The amendment has been withdrawn.

Mr. Caccia: Thank you.

Clause 11 agreed to, on division.

Mr. Baldwin: There is this difference with regard to Clause 35: there will be no provision for the recall of Parliament under Standing Order 35. What we do with regard to Clause 11 will be applied without that aspect of it which calls for the recall of Parliament, and the same type of order—we will use *mutatis mutandis*.

Clause 35 agreed to.

• 1520

Clause 1 agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill as amended?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Baldwin: On division.

The Chairman: I would like to have a motion from one of the members that Bill C-236 be reprinted, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

Mr. Blaker: I so move.

Motion agreed to.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, just before you adjourn, may I take the occasion to express my appreciation to you and the members of the committee, and a special appreciation to the officials who have been of so much assistance, particularly to Mr. Stabback, who has been on the hot seat for a number of days, assisted as he was by Mr. Priddle and Mr. Hopper; my appreciation to them. And my appreciation as well to Messrs Ryan and Molot of the Department of Justice, who have been of so much assistance to us in the last 24 hours in dealing with some of the legal aspects of this.

[Interprétation]

Le président: Merci.

M. Caccia: M. Baldwin a fait des observations utiles et nul ne peut contester que cela ait rapport au discours du Trône. Je persiste cependant à m'opposer au débat de trois jours proposé par l'amendement parce qu'il s'agit d'un cas d'urgence et parce que le Parlement, quel que soit le gouvernement au pouvoir dans les prochaines années, devra assumer son rôle législatif. J'aimerais proposer un amendement, monsieur le président.

Le président: Non, nous votons sur l'article 11.

M. Caccia: Sur l'amendement proposé par M. Baldwin.

Une voix: Il n'y a pas d'amendement.

Le président: Il ne propose pas un amendement. Nous allons voter sur l'article 11 conformément à l'entente et à l'accord consignés par le ministre.

M. Baldwin: Le ministre doit le proposer à la Chambre au stade du rapport. Vous pouvez proposer un amendement...

Le président: Nous sommes à l'article 11 et il n'y a pas d'amendement à l'article 11. L'amendement a été retiré.

M. Caccia: Merci.

L'article 11 est adopté sur division.

M. Baldwin: Il y a cette différence relativement à l'article 35: il n'y aura pas de disposition autorisant le rappel du Parlement en vertu du Règlement 35. Ce que nous faisons en ce qui concerne l'article 11 sera répété sans l'aspect de cet article qui porte sur la convocation du Parlement, et les questions du même ordre—nous l'utiliserons *mutatis mutandis*.

(L'article 35 est adopté.)

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le président: Dois-je faire rapport du bill modifié?

Des voix: D'accord.

M. Baldwin: Sur dissidence.

Le président: J'aimerais que l'un des députés propose une motion pour faire réimprimer le bill C-236 modifié, qui sera utilisé par la Chambre des communes à l'étape du rapport.

M. Blaker: Je le propose.

(La motion est adoptée.)

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, avant que vous ne leviez la séance, j'aimerais profiter de l'occasion pour vous témoigner ma reconnaissance, à vous, monsieur le président, aux membres de ce Comité et plus spécialement aux hauts fonctionnaires qui nous ont été si utiles, en particulier M. Stabback, qui a été sur la sellette pendant plusieurs jours; il était assisté de MM. Priddle et Hopper; je voudrais en outre dire toute ma gratitude à MM. Ryan et Molot, du ministère de la Justice, qui nous ont été si utiles au cours des dernières vingt-quatre heures pour expédier certains aspects juridiques du bill.

[Text]

Mr. Baldwin: May I join with that, Mr. Chairman, and say that I express the same appreciation. But, I add, I must also express great regret that we did not have a chance to express appreciation to more witnesses whom we would have liked to have called and did not.

The Chairman: Mr. Caccia, you said you wished to add something.

Mr. Caccia: Would the members of this committee permit Mr. Priddle to be called back for a question on a memorandum that he submitted to us a short while ago?

The Chairman: Mr. Priddle.

Mr. Caccia: It is in connection with Attachment 2 and the figures related to heavy fuel oil: the deficit indicated for the Prairies and the surplus indicated for British Columbia. Could Mr. Peddle comment on those figures please?

Mr. Priddle: Mr. Chairman, in response to Mr. Caccia's question, I must admit to puzzlement as well. We have been carrying a deficit for heavy fuel oil in the Prairies for the final quarter of last year, which deficit did not materialize, and one is shown here for the first quarter in my notes. I notice that the advisory committee's data show a similar picture for the second quarter. I think this points up what I was trying to say, when this statement was tabled, namely that the data must be regarded as giving a directional picture only, particularly where the magnitudes are very small as they are for residual oil on the Prairies where the fuel economy tends to be based on natural gas. You can get some unusual answers when you add together company programs.

We are not aware of any immediate problems of shortfall on the Prairies, Mr. Caccia, and we hope they will not eventuate; we would be very surprised if they did. Mr. Chairman, these data are the compilation of company supply programs. We have not sought to change them overnight in response to Mr. Bawden's request; we have turned them in as is.

About the situation in British Columbia, there is a problem on bunker oil supply particularly for marine use, and this is not reflected in Attachment 2 to the statement. The deficiency which the industry and the National Energy Board are working hard to resolve would be in the order of several hundred thousand barrels at least in that first quarter, and strenuous efforts have been made to bring the situation into balance. That deficiency reflects additional demand for marine bunkers which are not included in that three million demand number there. By the way, Mr. Chairman, we forgot to put the units on this table. As for the first table, the units are millions of barrels.

Mr. Caccia: Would you care to conclude Mr. Chairman that anyone who would publicize his figures would do that at his own risk entirely?

[Interpretation]

M. Baldwin: Monsieur le président, puis-je me joindre au ministre pour exprimer également toute ma gratitude. Je dois toutefois ajouter qu'à mon vif regret, nous n'avons pas eu l'occasion de manifester notre gratitude à un plus grand nombre de témoins que nous aurions aimé convoquer et qui ne l'ont pas été.

Le président: Monsieur Caccia, vous m'avez dit que vous vouliez ajouter un mot.

M. Caccia: Est-ce que les membres du comité permettraient que l'on rappelle M. Priddle afin qu'il réponde à une question sur un mémoire qu'il nous a remis il y a quelque temps?

Le président: Monsieur Priddle.

M. Caccia: Il s'agit de l'annexe 2 et des chiffres sur le mazout lourd. Le déficit indiqué pour les Prairies est le surplus pour la Colombie-Britannique. M. Priddle pourrait-il commenter ces chiffres?

M. Priddle: Monsieur le président, pour répondre à la question de M. Caccia, je dois admettre que j'ai également été étonné. Nous avions prévu un déficit de mazout lourd dans les Prairies pendant le dernier trimestre de l'année dernière, lequel ne s'est pas concrétisé; or, nous en avons un au cours du premier trimestre. Je note que les données du comité consultatif indiquent une situation similaire pour le deuxième trimestre. Je pense que ces faits soulignent ce que j'ai essayé de démontrer, lorsque ces documents ont été déposés, c'est-à-dire que ces données doivent être considérées comme des données représentant une tendance uniquement surtout lorsque nous avons des chiffres aussi petits que ceux sur le mazout résiduel dans les Prairies, où l'économie énergétique tend à être fondée sur le gaz naturel. On peut obtenir des réponses assez étonnantes en additionnant les programmes des compagnies.

Nous ne sommes pas au courant d'aucun problème immédiat de pénurie dans les Prairies, monsieur Caccia, et nous espérons qu'aucun ne surgira; nous serions très surpris que la chose se produise. Monsieur le président, ces données constituent un regroupement des programmes d'approvisionnement des sociétés. Nous n'avons pas essayé de les transformer en une seule nuit pour répondre à la demande de M. Bawden; nous les avons fournies telles qu'elles étaient.

En ce qui concerne la situation en Colombie-Britannique, il existe un problème au niveau des approvisionnements en combustible de soute tout particulièrement les mazouts marins, qui n'apparaît pas dans l'annexe 2 du document. Cette pénurie, que l'industrie et l'Office national de l'énergie essaient de résoudre, atteindrait plusieurs centaines de milliers de barils au moins pendant le premier trimestre; des efforts considérables sont faits pour essayer de rétablir l'équilibre. Cette pénurie fait suite à une augmentation de la demande de mazout marin de soute qui n'est pas comprise dans le chiffre de trois millions indiqué ici pour la demande. En passant, monsieur le président, nous avons oublié d'indiquer les unités du tableau. Tout comme le premier tableau, il s'agit de millions de barils.

M. Caccia: Seriez-vous prêt à conclure, monsieur le président, que toute personne rendant publiques ces statistiques le ferait entièrement à ses propres risques?

[Texte]

• 1525

Mr. Priddle: I think that is a fair comment, Mr. Chairman.

Mr. Caccia: Thank you very much.

The Chairman: Yes, Mr. McRae had his hand up.

Mr. McRae: So this deficit of 1.4 million barrels is for the whole winter, is it, the whole quarter?

Mr. Priddle: Yes, it is the whole quarter.

Mr. McRae: For the Atlantic and Quebec, it is 2 million barrels. Could they constitute a fairly serious threat to given areas? This deficit is not necessarily going to be spread uniformly throughout the Atlantic provinces as well as Quebec and what may not look like a crisis in terms of the total amount may become very much a crisis, say, in terms of some fishing villages or some other areas where fuel oil is not available. This is the kind of problem that disturbs me. It seems to me that you have to have a fair surplus in order to ensure that you can distribute, that there is no shortage in a given spot and the whole basis of this legislation to my kind was to avoid these crises areas.

Mr. Priddle: Mr. Chairman, in answer to Mr. McRae, his assumption is correct. In a situation of deficiency, one would expect the deficiency to show up locally in terms of local run-outs and short-falls, particularly towards the end of the heating season. The problem, if there is a problem, will arise in the latter part of the quarter. Now, in normal circumstances, it is possible to import balancing quantities of fuel oils to Eastern Canada, including Eastern Quebec. That option is not readily available to the industry today which makes the potential problem a bit more worrying.

Mr. McRae: In other words, given that situation, would there not be some suggestion that we should implement the act almost immediately if the crisis should be called, not a national crisis nor even an Atlantic crisis but a crisis in individual areas?

Mr. Priddle: I think that is a question for the Minister to respond to.

Mr. Bawden: Would you please answer that Mr. Minister?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think it would be for the jurisdiction to act. There is no legislation to deal with individual regional problems of that kind so this Parliament would have to act to create that legislation and the legislative basis for doing so would have to be on the basis of an emergency as defined under the peace, order and good government clause of the British North America Act which requires something more than a local or a private dislocation. In this sense the first intention would be to seek from the allocation board early advice as to difficulties of this kind. I acknowledge that the broad statistics like this might not disclose it for particular communities and, of course, at my first presentation to the Committee I gave evidence from members from across the country of the kinds of problems they are running into, that in certain communities the short-fall might be quite extreme and then it will be a question for the Governor in Council to determine whether this amounts to a national emergency.

[Interprétation]

M. Priddle: Je pense que c'est là une observation fort juste, monsieur le président.

M. Caccia: Merci beaucoup.

Le président: Oui, M. McRae avait la main levée.

M. McRae: Par conséquent, ce déficit de 1.4 million de barils porte sur l'ensemble de l'hiver, tout le trimestre?

M. Priddle: Oui, tout le trimestre.

M. McRae: En ce qui concerne la région atlantique et celle du Québec, il s'agit de deux millions de barils. Ce déficit peut-il constituer une menace assez grave pour diverses régions? Il ne va pas nécessairement être réparti de façon uniforme dans l'ensemble du territoire des provinces de l'Atlantique et du Québec. Ce qui n'a pas l'air d'une crise au niveau des chiffres globaux peut se révéler être une crise très réelle, au niveau, par exemple d'un village de pêche ou d'une autre région où le mazout n'est pas disponible. Voilà le genre de problème qui m'inquiète. Il me semble qu'il faut avoir un surplus raisonnable afin de s'assurer que l'on peut le distribuer, s'assurer qu'il n'y aura pas de pénurie à un endroit; le principe général de ce bill était pour moi d'éviter ces crises régionales.

M. Priddle: Monsieur le président, je répondrais à M. McRae que sa supposition est exacte. En cas de pénurie, on s'attendrait à ce qu'elle se manifeste localement sous forme de pénurie et d'épuisement des approvisionnements, en particulier vers la fin de la saison de chauffage. Le problème, s'il se pose, surviendra dans la dernière partie du trimestre. En temps normal, il est possible d'importer des quantités suffisantes de mazout vers l'Est du Canada, y compris l'est du Québec pour rétablir l'équilibre. L'industrie ne peut facilement jouer cette option aujourd'hui, ce qui rend ce problème éventuel quelque peu plus inquiétant.

M. McRae: En d'autres termes, compte tenu d'une telle situation, est-ce que l'on ne proposerait pas alors de mettre presque immédiatement la loi en vigueur si une crise survenait, non pas au niveau national, ni même au niveau de la région atlantique, mais au niveau de diverses régions?

M. Priddle: Je pense que le ministre devrait répondre à cette question.

M. Bawden: Pourriez-vous répondre, monsieur le ministre?

M. Macdonald (Rosedale): Je pense que ce serait l'autorité compétente qui devrait agir. Il n'existe aucune loi pour s'attaquer à ce genre de problèmes régionaux distincts; le Parlement devrait donc intervenir pour adopter une telle loi qui serait fondée sur le principe d'une situation d'urgence, conformément aux dispositions sur la paix, l'ordre et le bon gouvernement de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, ce qui exige des perturbations d'un ordre quelque peu supérieur à des problèmes locaux ou privés. En ce sens, il faudrait tout d'abord consulter le plus tôt possible l'Office de répartition à propos des difficultés de ce genre. Je reconnais que des statistiques générales comme celles-ci peuvent ne pas révéler la situation dans diverses collectivités. Évidemment, lors de ma première présentation du bill au Comité, j'ai rapporté les témoignages de députés dans l'ensemble du pays à propos du genre de problèmes qui survenaient dans certaines collectivités où la pénurie pouvait devenir très grave; il reviendrait alors au gouverneur en conseil de décider si cela équivalait à une situation d'urgence nationale.

[Text]

As we know, this has always been predicated on the assumption that the most difficult period will be towards the end of the first quarter and lead into the second quarter of 1974.

The Chairman: Mr. Bawden, I believe you had questions for Mr. Priddle?

Mr. Bawden: I had a question for the Minister, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister what estimates the government has made of the effect of voluntary savings this winter?

Mr. Macdonald (Rosedale): Our recollection, Mr. Staback, is that the last time we canvassed the industry in that regard we did not get a clear reading from them.

Mr. Staback: At the last meeting of the Technical Advisory Committee, Mr. Bawden, the industry members reported that within their respective companies no discernible notice had been obtained to date.

Mr. Bawden: This means no one is listening to the Prime Minister then, does it not?

• 1530

Mr. Staback: I think partially it reflects a lag in statistics reporting. This is an effect that would have to be gathered in individual distributors' areas and follow back to headquarters.

Mr. Bawden: There were some figures published in the United States. Perhaps you would have a list of what they estimated the voluntary programs would do there prior to reaching a rationing.

Mr. Macdonald (Rosedale): I have already indicated in the House the figures with estimates with regard to Canada.

Mr. Bawden: What are those, Mr. Minister?

Mr. Macdonald (Rosedale): Why not refer back to the Debates? I dealt with them at some length. My recollection is that voluntary measures at best could not overcome—a 10 per cent interruption in supply could not be overcome by the very best success on voluntary restraint.

The Chairman: Mr. Morgan.

Mr. Morgan: Thank you, Mr. Chairman. I am sorry I am late in arriving. I am curious to ask the Minister, as I understand from his statements and that of the Prime Minister that they realized there was an energy crisis, shall we say, developing as of August and September, why it was not until the middle of November that they made priorities on the St. Lawrence Seaway for all tankers going through. Why was it not at some earlier date than that?

Mr. Macdonald (Rosedale): There was no interruption in the crude supply to Eastern Canada, Mr. Morgan, prior to the Arab boycott of October 22; effectively, the middle of November.

Mr. Morgan: I agree there was not an interruption but you agree that a priority was placed on all tankers going through the St. Lawrence Seaway system as of the middle of November.

[Interpretation]

Comme vous le savez, on a toujours parlé de cette question en prenant pour acquis que la période la plus difficile surviendrait vers la fin du premier trimestre et le début du deuxième trimestre de 1974.

Le président: Monsieur Bawden, je crois que vous voulez poser des questions à M. Priddle?

M. Bawden: J'ai une question à poser au ministre, monsieur le président. J'aimerais demander au ministre quels seront, d'après les estimations du gouvernement, les effets des économies volontaires pendant cet hiver?

M. Macdonald (Rosedale): Si je me souviens bien, monsieur Staback, la dernière fois que nous avons consulté l'industrie à ce propos, nous n'avons pas obtenu une réponse très claire.

M. Staback: Lors de la première réunion du Comité consultatif technique, monsieur Bawden, les représentants de l'industrie ont rapporté que leurs sociétés respectives n'avaient enregistré aucun effet perceptible jusqu'à maintenant.

M. Bawden: Il s'ensuit que personne n'écoute le premier ministre, ne croyez-vous pas?

M. Staback: Je pense que ceci est en partie attribuable au retard dans le rassemblement de statistiques. Il faudrait se renseigner sur ces effets au niveau des diverses régions de distribution pour revenir ensuite aux bureaux chefs.

M. Bawden: Certains chiffres ont été publiés aux États-Unis. Vous avez peut-être une liste des résultats qu'ils estiment pouvoir obtenir avec les programmes volontaires avant d'en venir au rationnement.

M. Macdonald (Rosedale): J'ai déjà indiqué à la Chambre quelles étaient les estimations en ce qui concerne le Canada.

M. Bawden: Que sont-elles, monsieur le ministre?

M. Macdonald (Rosedale): Pourquoi ne vous reportez-vous pas au compte rendu des débats? J'en ai parlé assez longuement. Je crois me rappeler que les mesures volontaires ne pouvaient, dans la meilleure hypothèse, compenser une réduction de 10 p. 100 des approvisionnements.

Le président: Monsieur Morgan.

M. Morgan: Merci, monsieur le président. Je m'excuse d'être arrivé en retard. J'aimerais savoir du ministre, étant donné que selon ses déclarations et celles du premier ministre, ils savaient qu'une crise énergétique était en voie d'évolution dès les mois d'août et septembre, pourquoi ils n'ont accordé qu'à la mi-novembre la priorité aux pétroliers utilisant la Voie maritime du St-Laurent. Pourquoi n'a-t-on pas fait cela plus tôt?

M. Macdonald (Rosedale): Il n'y a eu aucune interruption de l'approvisionnement en pétrole brut de l'Est du Canada, monsieur Morgan, avant le boycottage arabe du 22 octobre; c'est-à-dire, de façon pratique, la mi-novembre.

M. Morgan: J'admets qu'il n'y avait pas eu interruption, mais vous conviendrez que l'on a accordé la priorité à tout les pétroliers utilisant la Voie maritime du St-Laurent à compter de la mi-novembre.

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes.

Mr. Morgan: Why was that not done at an earlier date?

Mr. Macdonald (Rosedale): Because there had not been an interruption on the overseas supply at that point. It was when there was an interruption in the overseas supply and the shortfalls in that regard were attempted to be made up by shipment through the seaway that it then became germane to make shipments through the seaway.

The Chairman: One last question, Mr. Bawden.

Mr. Bawden: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister what activities the government is pursuing in its purchases abroad and what we can expect by way of continuing activity in this area.

Mr. Macdonald (Rosedale): In basic terms, the government took over the options which I think I am right in saying, principally, CFM had taken to acquire for their customers in Canada this winter. CFM indicated to us that they were just not in a position to take these up for cost reasons, and it was for this reason the government moved in to pick up some at least of the options they had. I think the feeling is that they have acquired, given the cost constraints adequate to meet a minimum inventory of middle distillates, principally for the Central Ontario use, and I am not sure that any of the options are still open. This, of course, has been a matter of contract by the Minister of Supply and Services. Basically, the options, of course, have been subject to price escalation, and from a price escalation standpoint the later options of course will have gone up at a very high level.

Mr. Bawden: Mr. Chairman, I have had people, Canadians, who have travelled to the Middle East who have told me—and very responsible people—that they have written to the Minister's office—and I cannot tell you whether this would be the Minister of Supply and Services or the Minister of Energy Mines and Resources—offering quantities of crude oil from that part of the world and they have not had answers. I am wondering . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): Every one of the inquiries that have been made to us has been pursued. Mr. Priddle, I think you were in a position to advise me the other day on a false news story that came from a Calgary radio station in that regard about Kuwait. In every case that we have had any indication of this, we have pursued them. The obvious party at the moment to take advantage of these of course would be the deficit companies themselves, and I think I am right in saying that none of these so-called offers has proved out to be anything that could be of assistance.

Mr. Bawden: So is it safe to say in conclusion that the government is not now taking any steps to purchase more oil abroad?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think this would depend on the authority that my colleague has and the current state of the market in refined products. If there is a worthwhile reference that comes forward that is really feasible from a Canadian standpoint, we would continue to be interested. Most of these flyers of course have always had underneath them a hooker of one kind or another that has not made them quite so attractive as they are represented to be.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Oui.

M. Morgan: Pourquoi ne l'a-t-on pas fait plus tôt?

M. Macdonald (Rosedale): Parce qu'il n'y avait eu aucune interruption des approvisionnements d'outre-mer jusqu'alors. C'est à ce moment qu'il y a eu interruption de l'approvisionnement d'outre-mer; on a essayé de combler les déficits enregistrés à ce niveau par des livraisons de pétrole au moyen de la Voie maritime; il était alors approprié de faire ces livraisons en passant par la Voie maritime.

Le président: Une dernière question, monsieur Bawden.

M. Bawden: Monsieur le président, j'aimerais demander au ministre quelles mesures le gouvernement prend-il pour acheter du pétrole à l'étranger et quelles mesures nous pouvons prévoir dans ce domaine.

M. Macdonald (Rosedale): Au départ, le gouvernement a repris les options que détenaient surtout, je crois ne pas me tromper, la CFM sur des achats de pétrole pour desservir leurs clients canadiens cet hiver. La CFM nous avait fait savoir qu'elle n'était tout simplement pas en mesure de les honorer pour des raisons de coûts; voilà pourquoi le gouvernement a repris au moins une partie des options qu'elle détenait. Je crois que l'on estime s'être procuré, compte tenu des contraintes imposées par les coûts, des quantités suffisantes de pétrole pour répondre aux besoins minimum en distillats moyens, surtout destinés à la région centrale de l'Ontario; je ne crois pas qu'il y ait encore des options libres. Il s'agit évidemment là d'une question de contrat signé par le ministre des Approvisionnements et Services. Ces options ont naturellement subi des conséquences de la hausse des prix et, à ce niveau, les options ultérieures ont évidemment atteint des prix très élevés.

M. Bawden: Monsieur le président, diverses personnes, des Canadiens, qui s'étaient rendus au Moyen-Orient m'ont dit—il s'agit de personnes fort responsables—qu'ils avaient communiqué par écrit avec le bureau du ministre—je ne peux vous dire s'il s'agit du ministre des Approvisionnements et Services, du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources—pour offrir certaines quantités de pétrole brut en provenance de cette région du globe; or, ils n'ont toujours pas reçu de réponse. Je me demande . . .

M. Macdonald (Rosedale): Chaque demande qui nous a été adressée a fait l'objet d'une enquête. Monsieur Priddle, je crois que vous m'avez parlé l'autre jour d'une fausse nouvelle diffusée par un poste radiophonique de Calgary à propos du Koweït. Chaque fois que nous avons eu vent d'une telle question, nous avons fait enquête. Les sociétés déficitaires sont évidemment les candidats les plus évidents pour tirer partie de ces occasions; je ne crains pas de me tromper en disant qu'aucune de ces prétendues offres ne s'est révélée de nature à pouvoir être utile.

M. Bawden: En conclusion, on peut dire sans craindre de se tromper que le gouvernement n'a fait aucune autre démarche pour se procurer d'autre pétrole à l'étranger.

M. Macdonald (Rosedale): Je pense que ceci dépend de l'autorité que possède mon collègue et de la situation actuelle du marché des produits raffinés. Si nous recevons une offre valable qui est véritablement réalisable d'un point de vue canadien, nous continuerons à être intéressés. La majeure partie de ces offres comprenaient évidemment diverses conditions qui ne les rendaient pas tout à fait aussi attrayantes qu'on l'avait prétendu.

[Text]

The Chairman: Mr. Hamilton.

• 1535

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Does the National Energy Board now have the authority to increase the allotment to one industry and reduce it for another? Does it have that authority now?

M. Macdonald (Rosedale): Within Canada?

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I was thinking of out at Vancouver. I did not get your answer this morning.

Mr. Macdonald (Rosedale): As I understood it, your question is whether the National Energy Board had made an allocation within the country for a particular industry within the country, and my response was that as far as I know the board has no authority within the country to allocate to a particular industry. In terms of an export, particularly the export of refined products, they have been dealing with particular applications. A good example in the forest products industry was the Woodland, Maine, and Millinocket, Maine, applications where, while the industry is actually on the Main side of the border, there are many Canadians employed. But within the country there is no authority to allocate between one group of Canadians and another.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Right,

Mr. Stabback: Perhaps I might add to that, Mr. Minister, by pointing out that the board has been working with industry to arrange for a processing of Canadian crude in the Puget Sound refinery with the return of product to industries in British Columbia, chiefly the forest product industries. But this is something that has been arranged on a voluntary basis with the industry.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): My concern was that there would be lots of bunker fuel for the vessels carrying forest products and all the grain boats would be sitting without bunker fuel.

The Chairman: Mr. Andre has a supplementary which he has promised me will be short.

Mr. Andre: Mr. Minister, there is a CP report from Montreal that as of 12.01 Sunday the refinery workers in two refineries in Montreal could walk off the job, the combined output of the two refineries being 200,000 barrels a day. I suppose there are two ways of looking at that. If they are not in production that means there is no shortfall in crude coming into the country. On the other hand, 200,000 barrels a day of heating oil and gasoline and so on will be lacking in the Quebec market. Do you think that would constitute a national emergency for which we would have to implement this proposed act?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think that is one eventuality we could do without.

The Chairman: I want to say to the members of the Committee how much I appreciate the cooperation we have received, particularly last Thursday morning when we came back and were able to get started only 10 minutes late with a full quorum. I think it speaks well for the interest shown by the Committee.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): L'Office national de l'énergie a-t-il maintenant le pouvoir d'augmenter le contingentement d'une industrie et de réduire celui d'une autre? A-t-il maintenant ce pouvoir?

M. Macdonald (Rosedale): Au Canada?

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je pensais à Vancouver. Je n'ai pas entendu votre réponse ce matin.

M. Macdonald (Rosedale): Si j'ai bien compris, vous demandez si l'Office national de l'énergie a attribué un contingentement à une industrie donnée au pays; je répondrais qu'à ma connaissance, l'Office n'a pas le pouvoir d'attribuer au Canada un contingentement à une industrie donnée. Au niveau des exportations, en particulier des exportations de produits raffinés, il s'est occupé de diverses demandes. L'industrie des produits forestiers en est un bon exemple; il y a eu la demande de la Woodland, Maine et Millinocket, du Maine. Cette industrie, qui est en fait située du côté américain de la frontière, emploie beaucoup de Canadiens. Toutefois, au pays, l'Office n'a aucun pouvoir de contingentement entre un groupe de Canadiens et un autre.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): D'accord.

M. Stabback: Je pourrais peut-être ajouter, monsieur le ministre, que l'Office a travaillé avec l'industrie pour obtenir le traitement de pétrole brut canadien à la raffinerie de Puget Sound, les produits finis étant retournés aux industries de la Colombie-Britannique, surtout les industries de produits forestiers. Il s'agit toutefois là d'un arrangement tout à fait volontaire avec l'industrie.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je craignais que l'on se retrouve avec une situation où il y aurait beaucoup de combustible de mazout pour les navires transportant des produits forestiers alors que tous les navires transportant des céréales ne pourraient obtenir de mazout.

Le président: M. Andre a une question supplémentaire. Il m'a promis qu'elle serait brève.

M. Andre: Monsieur le ministre, un communiqué de la Presse canadienne en provenance de Montréal indique qu'à 12 h 01 dimanche, les salariés de raffineries de Montréal vont débrayer. La production totale des deux raffineries s'établit à 200,000 barils par jour. Je suppose que l'on peut voir ce problème de deux façons. Si l'on ne produit pas, il s'ensuit que nous n'aurons pas de pénurie de pétrole brut arrivant au pays. Par contre, il manquera 200,000 barils par jour d'huile de chauffage et d'essence sur le marché québécois. Croyez-vous que cela puisse constituer une situation d'urgence nationale qui amènerait la mise en vigueur de ce projet de loi?

M. Macdonald (Rosedale): Je crois que c'est là une éventualité dont nous pourrions nous passer.

Le président: Je voudrais dire aux membres du Comité combien j'apprécie la coopération que nous avons reçue, tout particulièrement jeudi matin, lorsque nous avons pu commencer la réunion avec seulement dix minutes de retard et un quorum. Je pense que cela dénote bien l'intérêt manifesté par le Comité.

[Texte]

I also want to say on behalf of the members of the House how much we appreciate the work done by the Clerk and the staff. We have called meetings and then had to call them off and then call them back on again, and they have reacted beautifully. I want them to know it is much appreciated.

The meeting is adjourned.

[Interprétation]

Je voudrais également, au nom des députés de la Chambre des communes, dire à quel point nous apprécions le travail effectué par le greffier et le personnel. Nous avons convoqué des réunions, nous les avons annulées et nous les avons reconvoquées; ils ont répondu de façon magnifique. Je veux qu'il sache à quel point nous leur en savons gré.

La séance est levée.

4 January 1974

Appendix "FF"MEMORANDUMOutlook for Crude Oil and Products Supply

The following notes and the attached data are based on the most recent work of the Technical Advisory Committee on Petroleum Supply and Demand.

Imported Crude Oil Supply

The Committee continues to recommend that, for contingency planning purposes, government should assume curtailment of first quarter imported crude oil supply of 10-20% from pre-crisis programmed amounts. The data presented in Attachment 1 are taken from the Committee's "contingency planning case" and assume about an 18% curtailment.

Crude Oil Imports by Source

Shipments have occurred from two Arab oil suppliers without interruption; imports from two others have been affected by nationalization disputes with non-Canadian companies; in the case of another two, permission was withdrawn to ship via Portland, Maine and imports have been discontinued; supplies from one country have been disrupted by an oil field fire; no shipments have been made since mid-October from the remaining, and largest, Arab supplier.

le 4 janvier 1974

Appendice «FF»

NOTE

Perspective de l'offre du pétrole
brut et des produits pétroliers

Les notes et les données suivantes sont basées sur les compilations les plus récentes du Comité consultatif national de l'offre et de la demande de pétrole.

L'offre de pétrole brut importé

Le Comité continue de recommander que le gouvernement, aux fins de planification d'urgence, doit présupposer, pour le premier trimestre, une diminution de 10% à 20% dans les approvisionnements en pétrole brut, par rapport aux quantités prévues avant la crise. Les données qui figurent à l'Annexe 1 sont tirées des possibilités de planification d'urgence du Comité et laissent supposer une diminution d'environ 18%.

Les importations de pétrole brut par source

Les expéditions en provenance de deux fournisseurs arabes se poursuivent sans interruption; les importations en provenance de deux autres ont été touchées par des conflits avec des sociétés non canadiennes au sujet de nationalisation; en ce qui en concerne deux autres, la permission d'expédier via Portland, Maine, a été retirée et les importations ont donc cessé; les approvisionnements en provenance d'un pays ont été perturbés en raison d'un incendie dans un champ pétrolifère; il n'y a eu aucune expédition depuis la mi-octobre de la part du dernier et plus important fournisseur arabe.

Imports from Venezuela have so far been maintained at programmed levels: some loading facilities have been damaged by a fire which could result in a small reduction in imports in the first quarter.

Imports from non-Arab eastern hemisphere countries have not been reduced.

Products Imports

A reduction of about 12% is anticipated in imports to eastern Canada in the first quarter compared to the mid-October programmed volume which in turn was much below the first quarter 1973 actual volume.

The outlook for imports to the west coast awaits clarification of the effects of United States products export control.

Products Supply Outlook

Data are presented in Attachment 2 on products supply by category and region for the first quarter of 1974. These data are based on the Committee's contingency planning case and assume in the case of middle distillates demand levels estimated for a "1 in 10" seasonal incidence of cold weather.

Inventories

Crude oil inventories in eastern Canada are about 17 million barrels at 1 January 1974.

Inventories of distillate and residual fuel oils

Les importations du Venezuela jusqu'ici se sont maintenues aux niveaux prévus: quelques installations de chargement ont été endommagées par un incendie ce qui a amené une petite diminution des importations au cours du premier trimestre.

Il n'y a pas eu de réduction des importations en provenance des pays de l'est non arabes.

Les importations de produits pétroliers

On s'attend à une réduction d'environ 12% des importations dans l'est du Canada, au cours du premier trimestre, comparativement aux quantités prévues au milieu du mois d'octobre, quantités qui à leur tour sont de beaucoup inférieures aux quantités réelles du premier trimestre de 1973.

On ne peut rien dire des importations sur la côte ouest tant que l'on ne connaîtra pas les effets du contrôle à l'exportation des produits pétroliers imposé par les Etats-Unis.

Perspective de l'offre de produits pétroliers

L'annexe 2 comporte des données sur l'offre des produits pétroliers, par catégorie et par région, pour le premier trimestre de 1974. Ces données sont fondées sur la possibilité de planification d'urgence présentée par le Comité et supposent, dans le cas des distillats moyens, des niveaux de demande évalués en fonction d'un hiver très froid.

across Canada appear to be at seasonally-normal levels. Gasoline inventories are somewhat below those of a year ago.

Attachments

National Energy Board

Les stocks

Les stocks de pétrole brut dans l'est du Canada étaient d'environ 17 millions de barils au 1^{er} janvier 1974.

Les stocks de distillats et de fuel-oils résiduels au Canada semblent être à des niveaux normaux pour la saison. Les stocks d'essence sont un peu inférieurs à ce qu'ils étaient il y a un an.

Pièces jointes

Office national de l'énergie

Attachment 1

Crude Oil Runs, Import-Dependent Areas,
First Quarter 1974

(millions of barrels)

	<u>Atlantic</u>	<u>Quebec</u>	<u>Total</u>
Foreign	30.0	47.3	77.3
Canadian	0.9	5.1	6.0
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Total	30.9	52.4	83.3
<u>Change from pre-crisis program</u>			
Foreign (decrease)	(5.9)	(12.0)	(17.9)
Canadian	0.9	5.1	6.0
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Total	(5.0)	(6.9)	(11.9)

Annexe 1Disponibilité de pétrole brut, régions qui
dépendent des importationsPremier trimestre de 1974

(millions de barils)

	<u>Atlantique</u>	<u>Québec</u>	<u>Total</u>
Pétrole étranger	30.0	47.3	77.3
Pétrole canadien	<u>0.9</u>	<u>5.1</u>	<u>6.0</u>
TOTAL	30.9	52.4	83.3

Changement par rapport
aux prévisions d'avant
la crise

Pétrole étranger (baisse)	(5.9)	(12.0)	(17.9)
Pétrole canadien	<u>0.9</u>	<u>5.1</u>	<u>6.0</u>
TOTAL	(5.0)	(6.9)	(11.9)

Attachment 2Oil Products Supply, First Quarter 1974

	<u>Atlantic</u>	<u>Quebec & E. Ont.</u>	<u>Rest of Ont.</u>	<u>Prairies</u>	<u>B.C.</u>
<u>Motor Gasoline</u>					
Supply	4.5	11.5	14.9	9.2	4.8
Demand	<u>3.7</u>	<u>12.9</u>	<u>15.0</u>	<u>8.1</u>	<u>4.7</u>
Surplus/(Deficit)	0.8	(1.4)	(0.1)	1.1	0.1
Closing inventory, change from last year - increase/ (decrease)	0.7	0.6	(0.4)	0.4	0.5
<u>Middle Distillates</u>					
Supply	10.9	27.1	20.7	7.3	6.2
Demand	<u>12.3</u>	<u>29.1</u>	<u>21.3</u>	<u>7.3</u>	<u>7.2</u>
Surplus/(Deficit)	(1.4)	(2.0)	(0.6)	-	(1.7)
Closing inventory, change from last year - increase/ (decrease)	(1.0)	(0.8)	(2.4)	(1.1)	0.3
Cold weather volume included in demand	1.3	2.6	1.6	0.6	0.9
<u>Heavy Fuel Oil</u>					
Supply	8.4	11.8	6.7	0.3	3.1
Demand	<u>7.6</u>	<u>11.5</u>	<u>5.7</u>	<u>0.6</u>	<u>3.0</u>
Surplus/(Deficit)	0.8	0.3	1.0	(0.3)	0.1
Closing inventory, change from last year - increase/ (decrease)	0.3	0.1	(0.1)	(0.1)	0.3

Note: "Supply" comprises refinery production, imports minus exports, and programmed inventory drawdown.

Annexe 2

Offre de produits pétroliers,
premier trimestre 1974

	Atlantique	Québec & E.Ont.	Reste de l'Ont.	Prairies	C.-B.
<u>Essence à moteur</u>					
Offre					
Demande	4.5	11.5	14.9	9.2	4.8
	<u>3.7</u>	<u>12.9</u>	<u>15.0</u>	<u>8.1</u>	<u>4.7</u>
Surplus/(déficit)	0.8	(1.4)	(0.1)	1.1	0.1
Inventaire de fermeture, changement depuis l'an dernier - augmentation/(diminution)	0.7	0.6	(0.4)	0.4	0.5
<u>Distillats moyens</u>					
Offre					
Demande	10.9	27.1	20.7	7.3	6.2
	<u>12.3</u>	<u>29.1</u>	<u>21.3</u>	<u>7.3</u>	<u>7.9</u>
Surplus/(déficit)	(1.4)	(2.0)	(0.6)	-	(1.7)
Inventaire de fermeture, changement depuis l'an dernier - augmentation/(diminution)	(1.0)	(0.8)	(2.4)	(1.1)	0.3
Quantité due à la température froide incluse dans la demande	1.3	2.6	1.6	0.6	0.9
<u>Huile lourde</u>					
Offre					
Demande	8.4	11.8	6.7	0.3	3.1
	<u>7.6</u>	<u>11.5</u>	<u>5.7</u>	<u>0.6</u>	<u>3.0</u>
Surplus/(déficit)	0.8	0.3	1.0	(0.3)	0.1
Inventaire de fermeture, changement depuis l'an dernier - augmentation/(diminution)	0.3	0.1	(0.1)	(0.1)	0.3

Note: "Offre" comprend la production des raffineries, les importations moins les exportations, et les réductions d'inventaire programmées.

Appendix "GG"

CRUDE OIL COST INCREASES TO REFINERS IN QUEBEC AND THE ATLANTIC PROVINCES

AND PRODUCT PRICE INCREASES ALLOWED UNDER THE VOLUNTARY PRICE RESTRAINT PROGRAM

Company	Crude Cost Increase ¹ Sept. to Oct. 15 \$ per barrel	Cents per gallon ² increase allowed Nov. 1	Crude Cost Increase Mid-Oct. and Nov. \$ per barrel	Cents per gallon ² increase allowed Dec. 1	Cumulative Crude Cost increase - Sept. - Nov. \$ per barrel	Cumulative Cents per gal. increase
A	0.53	1.5	1.55	4.4	2.08	5.3
B	0.78	2.2	1.69	4.8	2.47	7.0
C	2.00	5.7	0.57	1.6	2.57	7.3
D	0.59	1.7	1.40	4.0	1.99	5.7
E	0.63	1.8	1.90	5.4	2.53	7.2
F	0.92	2.6	1.80	5.8	2.72	8.4
G	0.29	0.8	1.74	5.0	2.03	5.8
H	0.34	1.0	1.61	4.6	1.95	5.6
Weighted Average	0.69	2.0	1.54	4.4	2.23	6.4

1 - includes allowance for refining fuel and loss - usually about 6% of crude runs

- excludes unrecovered August crude price increases. Major cost increases occurred on September 1 and October 1 largely due to producing government tax increases. On Oct. 16 and Nov. 1 major tax increases became effective in the Persian Gulf and Venezuela respectively - these increases were not reflected in product prices until December 1.

2 - excludes a 12% Federal Sales Tax on motive fuels - gasoline and diesel oil.

- per gallon increase is on all refined products and is calculated by taking the average crude cost increase, making allowance for refinery fuel and loss and dividing by 35 (35 Imperial gallons in one barrel).

NOTE: Two companies differentiated between the Atlantic Provinces and Quebec and product price increases were slightly different in these areas.

Appendice «GG»

AUGMENTATIONS DU PRIX DU PÉTROLE BRUT POUR LES RAFFINEURS DU QUÉBEC ET DES PROVINCES MARITIMES

ET AUGMENTATIONS DU PRIX DU PRODUIT AUTORISÉES EN VERTU DU PROGRAMME DE RESTRICTION VOLONTAIRE DES PRIX

Société	Augm. du prix du pétrole ¹ brut 15 sept.-15 oct. \$ par baril	Augm. autorisée en ² cents par gallon 1 ^{er} nov.	Augm. du prix du pétrole brut Mi-oct. et nov. \$ par baril	Augm. autorisée en cents par gallon ² 1 ^{er} déc.	Augm cumulative du prix du pétro- le brut sept.-nov. \$ par baril	Augm. cumulative en cents par gallon
A	0.53	1.5	1.55	4.4	2.08	5.9
B	0.78	2.2	1.69	4.8	2.47	7.0
C	2.00	5.7	0.57	1.6	2.57	7.3
D	0.59	1.7	1.40	4.0	1.99	5.7
E	0.63	1.8	1.90	5.4	2.53	7.2
F	0.92	2.6	1.80	5.8	2.72	8.4
G	0.29	0.8	1.74	5.0	2.03	5.8
H	0.34	1.0	1.61	4.6	1.95	5.6
Moyenne pondérée	0.69	2.0	1.54	4.4	2.23	6.4

1 — comprend une allocation de raffinage du combustible et les pertes, environ 6% des entrées de pétrole brut

— ne comprend pas les augmentations du prix du pétrole brut non recouvrées en août. Il y a eu d'importantes augmentations les 1^{er} sept. et 1^{er} oct. surtout dues à l'augmentation des taxes sur le pétrole produit. Les 16 oct. et 1^{er} nov., d'importantes augmentations de taxe sont entrées en vigueur dans le golfe Persique et au Vénézuéla respectivement; elles n'ont été ressenties dans le prix des produits que le 1^{er} décembre.

2 — ne comprend pas la taxe de vente fédérale de 12% sur les combustibles pour moteurs: l'essence et le gasoil.

— l'augmentation par gallon vaut pour tous les produits raffinés et est calculée à l'aide de l'augmentation moyenne du prix du pétrole brut en tenant compte de l'allocation de raffinage du combustible et des pertes et en la divisant par 35 (35 gallons impériaux dans un baril).

REMARQUE: Deux sociétés distinguent les Provinces maritimes du Québec or, les augmentations ont été légèrement différentes dans ces régions.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-ninth Parliament, 1973-74

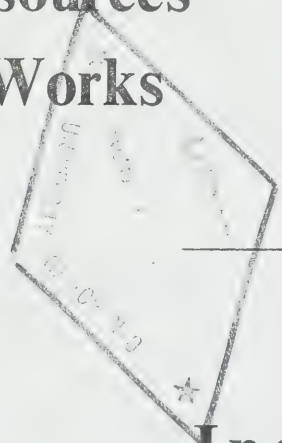
vingt-neuvième législature, 1973-1974

Standing Committee on

Comité permanent des

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des travaux publics



Index

2307

Issues Nos. 1 to 29 inclusive

Fascicules nos 1 à 29 inclusivement

Organization meeting:

Séance d'organisation:

Thursday, February 8, 1973

Le jeudi 8 février 1973

Last meeting:

Dernière réunion:

Friday, January 4, 1974

Le vendredi 4 janvier 1974

Published under the authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

CANADA

HOUSE OF COMMONS

Standing Committee on National Resources
and Public Works

1st Session, 29th Parliament, 1973-74

INDEX

Acadia Pulp and Paper Ltd.

Telegram requesting aid obtaining bunker oil, Dec. 10,
1973 24:43-4

Alberta, Province

Energy supplies, jurisdiction 5:22

See also

Gas, natural

Oil

Oil—supply situation after Arab countries' actions, Oct.
1973

Alberta and Southern Gas Co. Ltd.

See

Gas, natural. Price-Export

**Allen, J. C., Senior Adviser, Finance and Administration,
Energy, Mines and Resources Dept.**

Estimates 1973-74 20:31

Allocation, Mandatory

See

Oil—Supply situation after Arab countries' actions,
Oct. 1973

André, Harvie, M.P. (Calgary Centre)

Bill C-236 24:8, 18, 33, 48-51, 58; 26:7-9, 61-3, 66-7, 73,
75, 85-8, 97, 100; 28:17, 30-1, 39, 43-4, 51-2, 57, 82,
93, 96, 103-5; 29:25, 32

Energy Resources 1:33-37; 2:23, 34, 37-8, 51; 3:16-23;
4:7, 15, 17-8, 20, 22, 27; 5:25, 34, 38, 40, 41; 8:28-30;
10:20-3; 17:25-7

Estimates 1973-74

Atomic Energy Control Board 11:18-22

Atomic Energy of Canada Ltd. 11:18-22; 15:12-5,
24-6, 28

**Angebrandt, L. M., Assistant Director, (Oil and Gas)
Engineering Branch, National Energy Board**

Oil reserves 2:40-1

Arctic

*More on the National Economic Effects of the Arctic
Energy Developments*, research study 22:41-80

Argentine Atomic Energy Commission

Contract with Atomic Energy of Canada for CANDU
reactor 11:9, 19-20; 15:12-3

**Armstrong, John A., President and Chief Executive
Officer, Imperial Oil Limited**

Bill C-236,

Discussion 26:7-64

Statement 26:5-6

Athabasca tar sands

See

Oil. Alberta tar sands

Oil. Reserves

27566—14

CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES

Comité permanent des Ressources nationales et des
Travaux publics

1^{re} session, 29^e législature, 1973-1974

INDEX

A.E.C.L.

Voir

Énergie atomique du Canada Limitée

Acadia Pulp and Paper Ltd.

Mazout, difficultés obtention, télégramme, 10 déc.
1973 24:73-4

Adams, Ian

Article, *Weekend Magazine*, sur traité re riv. Columbia,
critiqué 21:13-5, 18-9

**Affaires indiennes et du Nord canadien,
Ministère**

Parc national, Terre-Neuve 14:18

Pétrole et gaz

Baux garantis, règlements 13:11

Transport, delta Mackenzie, études 13:18-20

Prospection Arctique, Mackenzie, permis 13:36

Responsabilités nord 60° parallèle 20:4, 8, 23-5

Affaires urbaines, Ministère

Chemins de fer, droit passage, discussion avec Min.
travaux publics 19:26

Agence d'énergie atomique internationale

Participation Canada 11:11

**Aide à l'exploitation des mines d'or, Loi
d'urgence sur (EGMAA)**

Opinions, recommandations 12:17-8

Origines, administration, objectifs 12:6, 7-8, 13, 14, 17

Prorogation, permanence 12:9, 12-3, 16, 17, 24, 25

Voir aussi

Mines d'or—Aide du gouvernement

**Aide à l'exploitation des mines d'or, Loi
modifiant la Loi d'urgence sur**

Voir

Bill C-130

Alberta, Gouvernement

Approvisionnement énergétique, compétence 5:22

Production pétrole, réserves 1:10-1, 34-5; 2:21, 22,
41; 4:26, 28; 9:10; 10:9, 17:21; 22:36

Voir aussi

Gaz naturel

Pétrole

Pétrole, approvisionnement suite diminution produc-
tion pays arabes (oct. 73)

Alberta Energy Resources Conservation Board

Voir

Office pour la conservation des ressources énergé-
tiques de l'Alberta

Allemagne, République fédérale

Exploitation manganèse plateau continental canadien,
consortium 13:39-40

Atlantic Richfield Company

Contract with Imperial Oil for C.P. Air, reduction
24:56-7, 60-1

Atlas, National

Fourth edition, publication June 1973, Energy, Mines
and Resources Dept. 13:50

Atomic Energy Control Board

Estimates 1973-74, Macdonald, Hon. Donald, Minister,
Energy, Mines and Resources, statement 11:9-12
Grants 11:10, 11
International Atomic Energy Agency, Canadian parti-
cipation 11:11
Licensing and inspection 11:10-1
National Research Council, joint committee on univer-
sity research 11:12
Non-Proliferation Treaty, ratification by Canada 11:11
Nuclear reactors, licensing, inspection 11:10
Particle accelerators, licensing 11:10
Public hearings, nuclear power station locations 11:26-7
Purpose 11:9, 24
Radiation levels, safety, measurement 11:28
Radioactive materials
International Commission of Radiation Protection,
recommendation of limits 11:17, 25
Safety measures in production, use 11:11, 16-7
Transportation controls 11:10
Waste disposal 11:16-8
Safeguards development program, Canada-United States
11:11
TRIUMF (Tri-University Meson Facility) project
11:11-2
University research grants 11:11

Atomic Energy of Canada Limited

Breeder reactors, development 15:14-5
Canadian General Electric, Canadian Westinghouse,
contracts 15:26
Canatom, private consultants 15:25-6
CANDU (Canada-Deuterium-Uranium) system
Advantages, description 11:7, 12-3, 30; 15:11, 19
Argentine sale 11:9, 19-20; 15:12-3
Breeder reactor disposal system, comparison 11:31
Comparison United States system 11:12-3, 31; 15:11-2
Number, Canada, abroad 11:14-5
Uranium requirements, Ontario Committee on
Energy, figures 11:22
Waste disposal 15:11-2
Cobalt—60 machines, world sales 11:8; 15:18-9
Estimates
Increase 15:24
Macdonald, Hon. Donald, Minister, Energy, Mines
and Resources, statement 11:6-9
Heavy water
Plants
Applications from provinces 15:18
Increase, urgency 15:20-1
Locations, factors affecting 15:17-8
Polymer Corporation Limited agreement 11:8, 21
Prices, Canadian, foreign 15:20-1
Processes 11:8; 15:20-3, 24
Safety factors 15:22-3
Supply, adequacy 11:21; 15:19-20
WASH 740, United States report 15:22

**Allen, M. J. C., Premier conseiller, Finance
et administration, Min. Énergie, Mines et
Ressources**

Budget des dépenses 1973-74, crédit 1 20:31

Andre, Harvie, député (Calgary Centre)

Bill C-236 24:8, 18, 33, 48-51, 58; 26:7-9, 61-3, 66-7, 73,
75, 85-8, 97, 100; 28:17, 30-1, 39, 43-4, 51-2, 57, 82,
93, 96, 103-5; 29:25, 32
Budget des dépenses 1973-74
Contrôle de l'énergie atomique 11:18-22
Énergie atomique du Canada, Limitée 11:18-22; 15:12-
5, 24-6, 28
Ressources énergétiques 1:33-7; 2:23, 34, 37-8, 51; 3:16-
23; 4:7, 15, 17-8, 20, 22, 27; 5:25, 34, 38, 40-1; 8:28-30;
10:20-3; 17:25-7

**Angebrandt, M. F. M., Directeur adjoint
(pétrole et gaz), Direction génie technique,
Office national de l'Énergie**

Réserves hydrocarbures liquides 2:40-1

Approvisionnements d'énergie, Loi d'urgence sur

Voir

Bill C-236

Approvisionnements et Services, Ministère

Responsabilité, double-emploi Min. Travaux publics
14:14-7; 19:19-20, 24

Arabie Saoudite

Pétrole, production, exportation 26:27-8, 54

Arctique

*Autres observations sur incidences économiques
nationales du développement de l'énergie
dans Arctique* 22:81-97

Ressources énergétiques, utilisation, aspects économi-
ques 22:4-7, 8-10, 15-7, 27, 39

Voir aussi

Pétrole

Gaz naturel

Argentine, Commission de l'énergie atomique

Contrat avec Énergie atomique du Canada Limitée pour
système CANDU 11:9, 19-20; 15:12-3

**Armstrong, M. John A., Président et directeur
exécutif, Imperial Oil Limited**

Bill C-236

Exposé 26:5-6

Discussion 26:7-64

Ashland and New England

Pétroliers, port sur Saint-Laurent 13:14

Association canadienne des producteurs de pétrole

Bill C-236, position 26:8, 25

Prévisions réserves pétrole Ouest canadien 1:13

**Austin, M. J., Sous-ministre, Min. Énergie,
Mines et Ressources**

Témoignage, production énergie 13:6-7, 14, 19-21, 35-7;
20:4-12, 19-35

Autoroute Mackenzie

Ministères responsables 18:33-5, 38

- Nuclear power**
 Canada, projection 1982 capacity 11:6
 Cost, comparison other sources (chart) 11:14, 15;
 15:27-9
 Ontario use, 1990 forecast 15:16
 Supply, demand 15:15-7
 World resources 15:16-7
- Nuclear power stations**
 Bruce 13:24
 Construction increase forecast 11:6
 Douglas Point 11:14-5, 21
 Environmental problems, water temperature 11:22-3,
 28, 30-1
 500 milligrams per year limitation 11:25-7
 Gentilly 11:15
 Ontario Hydro ownership, expansion 11:14-5, 21;
 15:16
 Pickering
 Operations 11:14-5, 22; 13:25
 Production highest in world 11:7-8
 People's Republic of China, purchases 11:8
 Plutonium, properties 15:12
 Role, discussion 15:25
 Sales 15:13-4
 Staff, increase 15:24
 United States Atomic Energy Commission, exchange
 agreement 15:15
- Austin, J., Deputy Minister, Energy, Mines and Resources
 Dept.**
 Estimates 1973-74 13:6-7, 14, 19-21, 37; 20:4-12, 19-35
- Baker, Walter, M.P. (Grenville-Carleton)**
 Bill C-236 26:77
- Baldwin, Gerald Wm., M.P. (Peace River)**
 Bill C-236 24:7, 9, 11-5, 26-7, 31-3, 36-8; 27:4-5;
 28:11-3, 18-30, 32-5, 39-42, 48-9, 52-7, 60-7, 69-70, 74-
 5, 77-82, 84-8; 90-100, 103, 106-7; 29:19-20, 22-8
- Balfour, Jim, M.P. (Regina East)**
 Bill C-236 26:9-10
 Energy Resources 22:33-5
- Bawden, Peter C., M.P. (Calgary South)**
 Bill C-236 26:16-9; 28:25-6, 31, 26-8, 45-7, 58-60, 67-73,
 75-6, 78, 100-2, 107; 29:13-4, 25, 29-31
 Energy Resources 1:6, 28-32; 2:7-8, 28, 38-51; 4:27-9;
 5:15-21, 43-4; 6:29-32; 7:23-7; 8:25-7; 9:8-12; 16:21-2;
 17:6-10; 23:15, 19-20, 38-43
 Estimates 1973-74
 Energy, Mines and Resources Dept. 20:32-5
- Beatty, Perrin, M.P. (Wellington—Grey—Dufferin—
 Waterloo)**
 Energy Resources 10:29
- Bell, E. Director, Electrical Engineering Branch, National
 Energy Board**
 Electrical energy export 16:10-1, 15, 23-6
- Bill C-130—An Act to amend the Emergency Gold Mining
 Assistance Act**
 Clauses 1, 2—agreed to 12:5, 19
 Purpose, explanation 12:6-17, 25
- Baie James, projet hydroélectrique**
 BRINCO, lien 13:8
 Coût énergie 13:24; 20:27-9
 Justifications au projet contestées, coût comparé système
 CANDU 20:27-9
- Baker, Walter, député (Grenville-Carleton)**
 Bill C-236 26:77
- Baldwin, Gerald Wm., député (Peace River)**
 Bill C-236 24:7, 9, 11-5, 26-7, 31-3, 36-8; 27:4-5;
 28:11-3, 18-30, 32-5, 39-42, 48-9, 52-7, 60-7, 69-70, 74-5,
 77-82, 84-8; 90-100, 103, 106-7; 29:19-20, 22-8
- Balfour, Jim, député (Regina-Est)**
 Bill C-236 26:9-10
 Ressources énergétiques 22:33-5
- Banque du Canada**
 Bénéfices sur réserves or 12:18
- Bawden, Peter C., député (Calgary-Sud)**
 Bill C-236 26:16-9; 28:25-6, 31, 26-8, 45-7, 58-60, 67-73,
 75-6, 78, 100-2, 107; 29:13-4, 25, 29-31
 Budget dépenses 1973-74
 Énergie, Mines et Ressources, min. 20:32-5
 Ressources énergétiques 1:6, 28-32; 2:7-8, 28, 38-51;
 4:27-9; 5:15-21, 43-4; 6:29-32; 7:23-7; 8:25-7; 9:8-12;
 16:21-2; 17:6-10; 23:15, 19-20, 38-43
- Beatty, Perrin, député (Wellington-Grey-
 Dufferin-Waterloo)**
 Ressources énergétiques 10:29
- Bell, M. E., Directeur énergie électrique,
 Office national de l'Énergie**
 Témoignage, énergie hydroélectrique 16:10-1, 15, 23-4
- Bill C-130, Loi modifiant la Loi
 d'urgence sur l'aide à l'exploitation
 des mines d'or**
 Art. 1 et 2—Adoptés 12:5, 19
 But, explications 12:6, 12-3, 16
 Liste tableaux 12:21
 Rapport à la Chambre sans amendement 12:4
 Voir aussi
 Mines d'or
 Or
- Bill C-236, Loi d'urgence sur les approvisionnements
 d'énergie**
 Amendements
 Art. 2(1)—«Produit contrôlé» 28:4, 18-9; 29:3
 Art. 2(1)—«Fournisseur» 26:67; 28:4, 17-8; 29:3
 Art. 2(2)—Règlement établi en vertu de présente loi
 28:4-5, 23-5, 97-8; 29:3, 16-22
 Art. 9(2)—Délégation de pouvoirs ou fonctions 28:5,
 27-8, 30-1; 29:3
 Art. 10—Instructions et rapports de l'Office 26:88-9;
 28:5, 32-5; 29:3
 Art. 14—Répartition, énergie électrique 24:58-9; 26:67;
 28:6, 53-4; 29:3
 Art. 15—Répartition, activités auxiliaires 24:58-9;
 26:67; 28:6, 53-4; 29:4
 Art. 16(1) (q nouveau)—Règlements, détaillants in-
 dépendants 26:89; 28:54-7; 29:4

Recommendations

- Increase assistance level 12:17
- New mines, inclusion 12:17
- Permanent act, "Gold Mining Stabilization Act" 12:17
- Report to the House, without amendment 12:4
- See also
- Gold
- Gold mining communities
- Gold mining industry

Bill C-236—Energy Supplies Emergency Act**Amendments**

- Clause 2(1) Definitions—
 - "controlled product" 28:4, 18-9; 29:3
 - "supplier" 26:67; 28:4, 17-8; 29:3
- Clause 2(2)—"Regulation under this Act" 28:4-5, 23-5, 97-8; 29:3, 9, 16-22
- Clause 9(2)—Delegation 28:5, 27-8, 30-1; 29:3
- Clause 10—Instructions and reports (new subclauses) 26:88-9; 28:5, 32-5; 29:3
- Clause 14—Allocating electric power 24:58-9; 26:67; 28:6, 53-4; 29:3
- Clause 15—Supporting activities 24:58-9; 26:67; 28:6, 43-4; 29:4
- Clause 16(1)—(new) Regulations
 - Independent retailers 26:89; 28:54-7; 29:4
- Clause 19—Consumer and other rationing 26:75, 89, 90-1; 28:7, 60-1; 29:4
- Clause 20—Regulations (rationing) 26:89; 28:61, 106; 29:4, 7, 10-1
- Clause 24—Protection of environment 26:78-85, 98; 28:66, 97; 29:4-5, 7-8, 11-3
- Clause 29—Approval required 28:8, 67-77; 29:6
- Clause 37—New—Expiration of Act 28:89, 13, 81-2; 29:6

Amendments proposed

- Clause 2—Definitions—"wholesale customer" 26:69, 93; 28:19-23
- Clause 9(4)—Immunity 28:5, 9, 28-31, 98-9
- Clause 12(5)—Other related products 26:91-2; 28:10, 40-4, 103-6
- Clause 18—Regulating exports 28:7, 58-60
- Clause 22—Authority to establish tribunal 26:6, 18, 21, 22-3, 68, 90; 28:9, 24, 65-6, 82-96

Discussion

- Clause 7—Chief executive officer 28:26-7
- Clause 9(3)—Duties 28:34
- Clause 11—Declaring national emergency 24:23-4, 26-7, 50-1, 52; 25:4-5, 14-7; 26:71-7, 93; 28:13-4, 35-9, 79-81, 100-1; 29:22-7
- Clause 12—Mandatory allocation program 25:5; 26:89; 28:5, 14-5, 50-2, 104-5
- Clause 12(6)—Tabling 26:89; 28:10, 47-50, 52, 102-3
- Clause 13—Allocation of alternative fuels 26:92; 28:6, 52-3; 29:18-9
- Clause 16—Regulations (mandatory allocation) 26:37; 28:15, 50, 83
- Clause 17—Regulating imports 28:57-8; 29:20-1
- Clause 21—Contracts 28:62-7, 82-3, 86-7, 93, 96
- Clause 23—Application for exemption 26:6, 21-2, 23, 68-9; 28:65-6, 96-7
- Clauses 25, 26, 27—Transportation 28:18-9, 68, 69-70, 74
- Clause 26—"Pipeline company" 28:67-77, 90-1

- Art. 19—Rationnement consommateurs et autres formes rationnement 26:75, 89, 90-1; 28:7, 60-1; 29:4
- Art. 20 (i nouveau)—Règlements rationnement, prix 26:89; 28:61, 106; 29:4, 7, 10-1
- Art. 24—Protection environnement 26:78-85, 98; 28:66, 97; 29:4-5, 7-8, 11-3
- Art. 29—Approbation requise 28:8, 67-77; 29:6
- Art. 37 (nouveau)—Expiration 28:8-9, 13, 81-2; 29:6

Amendements proposés

- Art. 2(1)—«Acheteur en gros» 26:69, 93; 28:19-23
- Art. 9(4)—Immunité 28:5, 9, 28-31, 98-9
- Art. 12(5)—Programme répartition obligatoire produits connexes 26:91-2, 95-6; 28:10, 39-44, 103-6
- Art. 18 (nouveau)—Exportation gaz naturel 28:7, 58-60
- Art. 22—Pouvoir de créer un tribunal 26:6, 18, 21, 22-3, 68-90; 28:9, 24, 65-6, 82-96

But, besoin 24:46, 52; 26:12-3, 30, 50-1

Déclaration canadienne des droits de l'homme, considération pour élaboration 28:65, 83-6, 91

Discussion

- Art. 7—Fonctionnaire administratif en chef 28:26-7
 - Art. 9(3)—Fonctions de l'Office 28:34
 - Art. 11—Déclaration d'urgence nationale 24:6-7, 23-4, 50-1, 52; 25:4-5, 14-7, 18; 26:71-7, 93; 28:13, 14, 35-6, 39, 79-81, 100-1; 29:22-7
 - Art. 12—Répartition obligatoire 25:5; 26:89; 28:5, 14-5, 50-2, 104-5
 - Art. 12(6)—Dépôt décret programme répartition 26:89; 28:10, 47-50, 52, 102-3
 - Art. 13—Répartition combustibles de remplacement 26:92, 95-6; 28:6, 52-3; 29:18-9
 - Art. 16(1)(e) — Règlements — renseignements sur marché 28:57
 - Art. 16(1)(i)(j)(o)—Règlements, contrats, transfert, réduction 28:83
 - Art. 16(1)(l)—Règlements, prix 26:37; 28:15, 50
 - Art. 17—Réglementation des importations 28:57-8; 29:20-1
 - Art. 21—Contrats 28:62-7, 82-3, 86-7, 93, 96
 - Art. 23—Exemption 26:6, 21-2, 23, 68-9; 28:65-6, 96-7
 - Art. 25-26-27—Transport 28:18-9, 68, 69-70, 74
 - Art. 26—Pipe-line 28:18-9, 67-77, 90-1
 - Art. 26(6)—Réserves 26:6, 69
 - Art. 31—Infraction 28:76, 78
 - Art. 33—Dépenses 28:78-9
 - Art. 35—Expiration programmes 25:4-7, 17-8; 26:71-7; 28:57, 100-1
 - Art. 35(3)—Prolongation durée programmes 25:5-6
 - Art. 35(4)(5)(6)—Décrets, dépôt, débat, révocation 26:71-4, 76-7, 81; 28:79-81; 29:22-23, 27
 - Art. 36—Office national de l'énergie 28:81, 82
- Macdonald, Hon. D. S., Ministre Énergie, Mines et Ressources, exposé 24:36-46
- Rapport à la Chambre avec amendements (Sur division) 29:3-6, 9
- Règlements, référence au Comité mixte permanent des règlements et autres textes réglementaires 28:24-5, 49-50, 102-3; 29:16-21
- Voir aussi
- Pétrole, approvisionnement suite réduction production des pays arabes (Oct. 73)

Clause 26(6)—Saving 26:6, 69
 Clause 31—Offence 28:76, 78
 Clause 33—Expenditures 28:78-9
 Clause 35—Termination of programs 25:4-6, 17; 28:57; 28:100-1
 Clause 35(3)—Extension of program periods 25:5-6
 Clause 35(4)(5)(6)—Tabling orders, debate, revocation 26:71-4, 76-7, 81; 28:79-81; 29:22, 23, 27
 Clause 36—National Energy Board 28:81, 82
 Bill of Rights, application in drafting 28:65, 83-6, 91
 Macdonald, Hon. Donald S., Minister, Energy Mines and Resources
 Amendments under consideration 26:67-8
 Statement 24:36-46
 Purpose, need 24:46, 52; 26:12-3, 50-1
 Regulations, orders, referral to Regulations and other Statutory Instruments Standing Joint Committee (Scrutiny committee) 28:24-5, 49-50, 102-3; 29:16-21
 Report to the House with amendments 29:3-6, 9, 27
 See also
 Oil—Supply situation after Arab countries' actions Oct. 1973
 Energy Supplies Allocation Board

Blais, J.-J., M.P. (Nipissing)

Bill C-130 12:18
 Bill C-236 24:8-9, 12, 15-6, 30-1, 36, 46; 26:19-22, 56, 58, 66-7, 100; 27:5; 28:53-5, 60, 77, 81, 91-2, 99
 Energy Resources 1:37; 2:8, 18, 27, 29-30, 33; 4:5, 25-9; 5:5, 34; 6:8, 16, 18, 23-5; 7:4, 15-9, 33-5; 8:18-20; 9:5, 19-23, 28; 10:17-9, 30; 16:14, 20, 25-6; 17:6, 10-4; 22:20-2, 26, 34-5, 40; 23:10, 23-7, 36, 38
 Estimates 1973-74
 Atomic Energy Control Board 11:28
 Atomic Energy of Canada Ltd. 11:28; 15:10-2, 15
 Energy Mines and Resources Dept. 13:27, 34-7; 20:7, 10-2; 21:18-9
 Public Works Dept. 14:10-1, 27-8, 30-2, 34-5, 38; 18:4-8, 27, 29-30, 33; 19:12-3, 16, 21-3

Blaker, Rod, M.P. (Lachine)

Bill C-236 26:10-2, 33, 63, 83-5, 91, 98; 28:66-7, 82-4, 86, 89, 93-5; 29:15, 27

BRINCO

See
 Uranium

Broadbent, Edward, M.P. (Oshawa-Whitby)

Energy Resources 7:12-5, 27-30

Canada Oil and Gas Land Regulations

Amendments, new regulations 13:46; 20:33-4
 Leases, Canadian ownership provisions 13:11
 Offshore oil, gas, application 13:12-13; 20:5-6, 31-2

Caccia, Charles L., M.P. (Davenport)

Bill C-236 27:5; 29:10, 15-6, 25, 27-8

Canadian Petroleum Association

Mandatory controls, Bill C-236, newspaper statement 26:8, 25

Canadian Society of Petroleum Geologists

Activities, membership, background 17:32, 52-3
Canada's Fossil Fuel Reserves, brief 17:30-53

Bitume

Approvisionnement 8:25
 Capacité de production, qualité 8:10-11, 12, 16-7, 21; 9:18
 Concurrence schistes bitumineux du Colorado 8:27
 Coût production 8:16, 21-2, 26; 17:26-7
 Demande 8:10, 11, 19-20, 26
 Exploitation, conséquences pour Alberta, planification régionale 8:13-4, 20, 23, 25
 Investissement 8:10
 Main-d'œuvre 8:10, 13, 26-7
 Politique gouvernements fédéral, albertain, développement, exportation 8:11, 12-3, 14-5, 20, 21-2, 23-4, 27, 28, 29; 10:9
 Prix comparé pétrole brut, rentabilité 8:22, 25-6, 27-8, 30
 Recherches 8:18, 28
 Redevances, impôt 8:23, 24, 27
 Réserves 8:6-11, 22, 24-5, 26
 Hydrocarbures 8:11
 Sous-produits, industrie pétrochimique 8:28-9, 30
 Technologie, construction d'usines, bail, matériel 8:8-9, 10-11, 12-3, 14-5, 17-20, 24-5, 28-9; 9:7, 17, 18, 27
 Usages 8:21, 22, 29
 Voir aussi
 Pétrole—Réserves—Sables pétrolifères

Blais, J.-J., député (Nipissing)

Bill C-130 12:18
 Bill C-236 24:8-9, 12, 15-6, 30-1, 36, 46; 26:19-22, 56, 58, 66-7, 100; 27:5; 28:53-5, 60, 77, 81, 91-2, 99
 Budget des dépenses 1973-74
 Contrôle de l'énergie atomique 11:28
 Énergie atomique du Canada, Limitée 11:28; 15:10-2, 15
 Énergie, Mines et Ressources, Min. 13:27, 34-7; 20:7, 10-2; 21:18-9
 Ressources énergétiques 1:37; 2:8, 18, 27, 29-30, 33; 4:5, 25-9; 5:5, 34; 6:8, 16, 18, 23-5; 7:4, 15-9, 33-5; 8:18-20; 9:5, 19-23, 28; 10:17-9, 30; 16:14, 20, 25-6; 17:6, 10-4; 22:20-2, 26, 34-5, 40; 23:10, 23-7, 36, 38
 Travaux publics, Min. 14:10-1, 27-8, 30-2, 34-5, 38; 18:4-8, 27, 29-30, 33; 19:12-3, 16, 21-3

Blaker, Rod, député (Lachine)

Bill C-236 26:10-2, 33, 63, 83-5, 91, 98; 28:66-7, 82-4, 86, 89, 93-5; 29:15, 27

Borden, Commission

Voir
 Commission royale d'enquête sur l'énergie 1959

BRINCO

Énergie électrique, utilisation pour usine uranium enrichi 13:5-8, 33

Broadbent, Edward, député (Oshawa-Whitby)

Ressources énergétiques 7:12-5, 27-30

Caccia, Charles L., député (Davenport)

Bill C-236 27:5; 29:10, 15-6, 25, 27-8

Canada-U.S. Oil and Gas Relations

Oléoduc Alaska, delta Mackenzie 13:22-3

Canadien national

Transport pétrole, intérêts 13:25-6

CANDU*See*

Atomic Energy of Canada Limited

Carter, Walter C., M.P. (St. John's West)

Estimates 1973-74

Atomic Energy of Canada Ltd. 15:6-9

Public Works Dept. 14:22-4, 27, 32, 36, 38

Churchill Falls*See*

Energy

Coal

Alberta cost-sharing program, negotiations 13:16-7

Edmonton research facilities 13:16, 48

Exports 1972, estimate 1973 20:9; 21:12

Kaiser Resources mines production per annum 20:9

Rail transportation, adequacy 20:10

Reserves, Canadian Society of Petroleum Geologists, estimate 17:21

Saskatchewan lignite study, cost-sharing program 13:16-7, 44

Columbia River Treaty

East Kootenay Valley flooding, assessment, acreage involved 21:13-4

Expenditures, revenues 21:13-4

Mica Dam development cost without treaty 21:14

Weekend Magazine article, May 26, 1973, allegations, rebuttal 21:13-5, 18-9**Continental Grain Company Canada Limited, Vancouver, B.C.**

Telegram requesting aid obtaining bunker oil 24:44-5

Corbin, Eymard G., M.P. (Madawaska-Victoria)

Bill C-236 26:56, 88, 100

Crosby, Dr. D. G., Director, Resources Management and Conservation Branch, Energy, Mines and Resources Dept.

Mineral ownership, Continental Shelf 13:38-41

Crouse, Lloyd R., M.P. (South Shore)

Energy Resources 22:17, 23-6

Estimates 1973-74, Energy, Mines and Resources Dept. 13:37-41

Danson, Barnett J., M.P. (Kent-Essex)

Bill C-236 24:25-6, 52-5; 26:30-3, 46; 28:17, 42, 75, 95-6; 29:25-6

Dinsdale, Hon. W. G., M.P. (Brandon-Souris)

Estimates 1973-74, Public Works Dept. 14:9-10, 14-7, 29, 31-3, 35-7; 18:8, 21-4, 32-4, 38; 19:5, 11-5, 24

Douglas, T. C., M.P. (Nanaimo-Cowichan-The Islands)

Energy Resources 1:21-6, 39; 2:8, 10-2, 26, 34, 36, 52; 3:15-6, 23-5; 4:5-6, 11, 13-5, 25, 30-1; 5:11-2, 14-5, 31-3, 39, 44-5, 49; 6:7, 9, 11-6, 18, 26; 7:5, 11-2; 8:30; 9:16-9; 16:12, 22-5, 28-9; 22:14-8, 30-2; 23:19, 21, 29, 34-8

Estimates 1973-74

Atomic Energy Control Board 11:14-7, 29-31

Atomic Energy of Canada Ltd. 11:14-7, 29-31; 15:19-21, 26-7

Canadian Society of Petroleum Geologists

Buts, historique, travaux 17:56, 79-81

«Réserves canadiennes de combustibles fossiles» 17:55-82

CANDU*Voir*

Énergie atomique du Canada Limitée

Carter, Walter C., député (Saint-Jean-Ouest)

Budget des dépenses 1973-74

Énergie atomique du Canada, Limitée 15:6-9

Travaux publics, Min. 14:22-4, 27, 32, 36, 38

Centre canadien de la télédétection

Mandat, technologie, équipement 20:11-3

Charbon

Alberta 13:16-7, 44, 48; 20:10

Colombie-Britannique 13:44; 20:9, 10

Commercialisation 13:46

Exportation, quantité 20:9; 21:12

Gazification 17:27

Marché intérieur 10:25

Nouvelle-Écosse, traitement 13:48

Prix 17:17

Production 20:9

Programme stabilisation pente puits 13:48

Réserves 17:21, 57-63, 65; 23:22

Saskatchewan, programme à frais partagés 13:16-7, 44

Transport, chemin de fer 20:10

Chine, République populaire

Énergie atomique du Canada Limitée, exposition commerciale, Pékin 11:8; 15:19

Instruments thérapeutiques, cobalt-60, achats 11:8

Churchill, rivière

Énergie pour usine BRINCO 13:8

Colombie-Britannique

Chemin de fer Arctique, pétrole 13:20-1, 25-6; 20:16, 22-3

Projet hydroélectrique, fleuve Columbia 21:13-5, 18-9

Columbia, fleuve

Projet hydroélectrique 21:13-5, 18-9

Weekend Magazine, article, 26 mai 1973, critiques 21:13-5, 18-9**Combustibles fossiles**

Réserves canadiennes de combustibles fossiles, Canadian Society of Petroleum Geologists, mémoire 17:54-82

Voir aussi

Charbon

Gaz naturel

Pétrole

Comité consultatif de l'Énergie, Prov. Ontario

Prévisions

Énergie 2:21; 4:16; 8:12

Uranium, besoins 11:22

Comité consultatif national sur le pétrole

Discussions, offre et demande 1:7

Energy, Mines and Resources Dept. 13:5-8, 27; 20:7, 9
Public Works Dept. 18:17-21, 34-5

Drolet, J. P., Assistant Deputy Minister, Mineral Development, Energy, Mines and Resources Dept.

Extension of Emergency Gold Mining Assistance Act, statement, comments 12:6-17, 19-20

Dubé, Hon. Jean-Eudes, Minister of Public Works

Estimates 1973-74
Discussion 14:15-22, 24, 29-30
Statement 14:11-4

Edge, C. G., Member, National Energy Board

Gas supply, demand, price 5:8, 24, 26; 6:12-3, 34-5

Electrical energy

See
Energy

Emergency Gold Mining Assistance Act

"Gold mine", definition 12:7, 21
Previous extension 1970, additional conditions 12:10-1, 13, 24
Purpose 12:7-8, 13, 22
Tables 12:21-5

Emergency Gold Mining Assistance Act, An Act to amend

See
Bill C-130

Energy

Biomass, renewable form 20:14-5
Conservation, office of, establishment 26:95
Consumption in Canada, distribution by source 4:33
Development
Alternative sources 10:21-33; 17:5, 20
Environmental problems, costs 10:22-3; 16:17-8
Electrical
Bay of Fundy tidal power project, costs 16:8, 18-9
Churchill Falls
Export to Québec 16:19-20, 22-3
Labrador, no service provided 13:31-2
Churchill, lower river
BRINCO development 13:32-3
Development, importance 16:26-8
Columbia River power sales, expiry dates 16:9
Export
Controls 16:25
1972 net 16:23
Heavy water plants, provincial applications 16:27-9
Hydro supply, consumption, assessment 16:20
Hydro, thermo, nuclear
1972 breakdown, Ontario, Canada 16:11-2
1980 requirements, costs projection 16:21, 30-1
James Bay power project 16:13-5, 18-20, 23-4
Manitoba, federal government agreement, Nelson, Churchill diversion 16:9-10
Mill costs, nuclear, hydro 16:15-7
National power grid
Feasibility 1:17-8; 16:5, 7, 10, 24
1966 study 13:9-10
Regional transmission interconnections 2:6-7; 16:5-7
Security of supply 16:7
Nelson River transmission capacity 16:10-1
Newfoundland, no mainland source 16:29

Comité consultatif technique de l'offre et de la demande du pétrole

Voir
Pétrole, approvisionnement suite réduction production des pays arabes, (oct. 73)

Comité de la Politique scientifique du Sénat

Études, «Méthode contradictoire» 4:18

Comité des Nations-Unies sur le lit de la mer

Position canadienne 13:39-41

Comité pour un Canada indépendant

Moyens d'action 5:30, 35

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Audiences publiques 11:26-7
Budget 1973-74 11:6, 9-12
But 11:9, 24
Fonctions 11:23
Macdonald, Hon. Donald, Ministre, Énergie, Mines et Ressources, exposé 11:9-12
Programmes 1973-74 11:9-12
Recherches, octrois aux universités 11:11, 24; 20:15
Risques, exportations produits nucléaires 4:6

Commission de l'énergie de la Nouvelle-Écosse

Réseau électrique, aide fédérale 2:7

Commission de l'Énergie de l'Ontario

Gaz naturel, prix 7:14, 17

Commission de l'Énergie de Terre-Neuve et du Labrador

Approvisionnement électrique Labrador, études 13:32-3

Commission de l'Énergie du Manitoba

Projet hydroélectrique, fleuve Nelson, études 13:30

Commission de l'énergie électrique du Nouveau-Brunswick

Réseau électrique, aide fédérale 2:7

Commission internationale de la protection contre les radiations

Sécurité, normes 11:17, 25

Commission mixte soviéto-canadienne

Échanges scientifiques, techniques 13:35-6

Commission royale d'enquête sur l'énergie (1959)

Exportation, politique nécessaire 1:6-1; 23:4-5
Structure prix, réserves 3:6; 5:9; 6:19, 39

Commission royale sur énergie

Opportunité création contestée 7:20

Communauté minière de l'or

Programmes d'expansion, diversification, collaboration fédérale-provinciale 12:14-5

Conférence sur le droit de la mer 1958

Droit exploitation plateau continental 13:39

Conférence sur le droit de la mer 1973

Propriété minéraux, plateau continental, position canadienne 13:38-9, 40

- Nuclear power
 - CANDU system 16:16, 21-2
 - Pickering Station 16:15-6, 22
 - Uranium reserves, price 16:21-2
- Pricing 16:25-6
- Strait of Belle Isle cable 13:32-3; 16:28-9
- Federal, provincial responsibilities 5:22, 24-5; 7:22-3, 33-4
- National policy 5:27; 6:21; 7:32-3
- Nuclear, assessment of 13:45
- Nuclear research, Canada, United States 10:23
- Price
 - Controls 23:20-1
 - Effect on development and exploration 10:10-1
- Regional differences, reconciliation necessity 20:16-9
- Reserves
 - Liquid hydrocarbons in Canada Dec. 31, 1971, table 3:36
 - Natural gas liquids, percentage Western Canada total 2:39-41
 - Proven, estimated 17:5
- Supply, all sources, availability 4:5-6, 16-7
- See also
 - Energy, Mines and Resources Dept.
- Energy, Mines and Resources Dept.**
 - Administration program, expenditure increase 20:31
 - Energy
 - Electric, federal-provincial planning 13:45-6
 - Geological assessment of potential 13:47
 - Industries capital needs, economic impact studies 13:45
 - "National Energy Policy" 13:42-3
 - Research funds
 - Estimates 20:15-6
 - Macdonald, Hon. Donald, Minister, statement 13:42-53
 - Reports to the House 17:3; 21:8-9
 - Vote 1—Administration—Program expenditures 13:4-41; 20:4-35; 21:10, 19
 - Vote 5—Mineral and Energy Resources—Program expenditures 21:12, 15-9
 - Vote 10—Uranium Canada Limited—Program Expenditures 21:12, 15, 19
 - Vote L15—Loans to Hydro-Québec Research Institute 16:12-4; 21:12, 15, 19
 - Vote 20—Earth Sciences—Program expenditures 21:10, 19
 - Vote 25—Atomic Energy Control Board—Operating expenditures— 15:27; 17:3
 - Vote 30—Atomic Energy Control Board—Grants 15:27; 17:3
 - Vote 35—Atomic Energy of Canada Limited—Nuclear Research and Utilization—Operating expenditures 11:6-9; 15:10-27; 17:3
 - Vote L 50—Loans to Atomic Energy of Canada 13:28-30; 15:27; 17:3
 - Vote 55—National Energy Board 21:10, 19
 - Geoscience Programs, description 13:49
 - Geoscientific inventory, continual survey 13:46-7
 - Law of the Sea Conference, participation 13:38
 - Mineral resources
 - Policy development 13:52
 - Research grants 13:52
 - Mineral rights offshore, federal-provincial negotiations 13:46
- Conseil des Sciences du Canada**
 - Rapport, ressources nationales 7:7
- Continental Grain Company Limited, Vancouver,**
 - Mazout, difficulté obtention 24:44
- Contrôle de l'énergie atomique, Loi (1946)**
 - Commission contrôle énergie atomique, création 11:9
- Contrôle de l'énergie atomique, Loi (1952)**
 - Énergie atomique du Canada, Limitée, création 11:24
- Corbin, Eymard G., député (Madawaska-Victoria)**
 - Bill C-236 26:56, 88, 100
- Crosby, M. D. G., Directeur, Gestion et conservation des ressources, Min. Énergie, Mines et Ressources**
 - Propriété minéraux, plateau continental 13:38-41
- Crouse, Lloyd R., député (South-Shore)**
 - Budget des dépenses 1973-74, Énergie, Mines et Ressources, Min. 13:37-41
 - Ressources énergétiques 22:17, 23-6
- Danson, Barnett J., député (Kent-Essex)**
 - Bill C-236 24:25-6, 52-5; 26:30-3, 46; 28:17, 42, 75, 95-6; 29:25-6
- Deutsch, Commission**
 - Voir
 - Comité consultatif de l'énergie, Prov. Ontario
- Développement du Nord**
 - Échange scientifique avec U.R.S.S. 13:34-6
 - Repérage par satellites 13:49-50
- Dinsdale, Hon. W. G., député (Brandon-Souris)**
 - Budget des dépenses 1973-74, Travaux publics, Min. 14:9-10, 14-7, 29, 31-3, 35-7; 18:8, 21-4, 32-4, 38; 19:5, 11-5, 24
- Douglas T. C., député, (Nanaimo-Cowichan-The Islands)**
 - Budget des dépenses 1973-74
 - Contrôle de l'énergie atomique 11:14-7, 29-31
 - Énergie atomique du Canada, Limitée 11:14-7, 29-31; 15:19-21, 26-7
 - Énergie, Mines et Ressources, Min. 13:5-8, 27; 20:7, 9
 - Travaux publics, Min. 18:17-21, 34-5
 - Ressources énergétiques 1:21-6, 39; 2:8, 10-2, 26, 34, 36, 52; 3:15-6, 23-5-6, 4:5-6, 11, 13-5, 25, 30-1; 5:11-2, 14-5, 31-3, 39, 44-5, 49; 6:7, 9, 11-6, 18, 26; 7:5, 11-2; 8:30; 9:16-9; 16:12, 22-5, 28-9; 22:14-8, 30-2; 23:19, 21, 29, 34-8
- Drolet, M. J. P., Sous-ministre adjoint, Exploitation minérale, Min. Énergie, Mines et Ressources**
 - Bill C-130
 - Exposé 12:6-17
 - Discussion 12:19-20
 - Conséquence sur mines hausse prix or 20:10-1
- Dubé, hon. Jean-Eudes, Ministre Travaux publics**
 - Budget des dépenses 1973-74
 - Exposé 14:11-4
 - Discussion 14:15-24, 29, 37

Mines branch, oil and gas inventory 13:47-8
 Nelson River, Manitoba, federal-provincial agreement, funds 13:28-30
 Newfoundland Mineral Development Program, EMR, DREE sponsorship 13:53
 Remote sensing program 20:11-3
 Resource Management and Conservation Branch, operations, responsibilities 13:46
 Surveyor general, services provided other departments 13:37
 Surveys and mapping programs 13:49-50
See also
 Atomic Energy Control Board
 Atomic Energy of Canada Limited
 Coal
 Gas, Natural
 Oil

Energy Supplies Allocation Board

Allocation orders, effect on contractual obligations 28:62-5, 67
 Delegation of authority 28:27-8, 31-2
 Establishment 24:52
 Immunity, "or purported exercise" 28:28-31, 98-9
 Imperial Oil Limited personnel 26:36-7
 Mandate, expiration 28:13
 Members, chairman, selection 26:90; 28:26-7
 National Energy Board gas export permits superseded 28:58-60
 Pipeline construction directions to National Energy Board, to pipeline companies 28:69-76
 Powers, discussion 26:17-9, 28-9, 40; 28:14, 19-23, 56, 104-5
 Prices, prescribing 26:37; 28:15, 50-1, 106; 29:10
 Quorum recommendation 26:6, 21, 57, 68
 Regulations, making 26:37; 28:15
 Reporting requirements 26:88-9; 28:32-4
See also
 Oil—Supply situation after Arab countries' actions, Oct. 1973

Energy Supplies Emergency Act

See
 Bill C-236

Ethier, Denis, M.P. (Glengarry-Prescott-Russell) Vice-Chairman

Bill C-236 24:7, 11
 Energy Resources 2:33; 5:44; 6:7-12, 14, 16, 18, 22, 25, 31-2, 35-7; 7:4, 8-9, 11, 14-5, 27, 30, 35; 8:23-5; 9:16, 18, 23, 27, 29; 10:4, 7, 23, 28-31; 23:32-4
 Estimates 1973-74
 Energy, Mines and Resources Dept. 20:31-2
 Public Works Dept. 14:25, 29, 32-3; 19:12, 15

Evans, Dr. C. R., President, Canadian Society of Petroleum Geologists

Fossil fuel reserves
 Discussion 17:6-16, 25-9
 Summary of Society brief 17:5-16

Exploration

Front-end-loading charges system 13:12-3; 20:21

Fort Churchill, Manitoba

Housing Units, Churchill Townsite, option to rent 18:37-8
 27566—24

EACL

Voir
 Énergie atomique du Canada, Limitée

Eau lourde

Voir
 Énergie atomique du Canada, Limitée
 Énergie nucléaire

Économie canadienne

Développement énergétique, effets sur dollar 22:8-10, 16, 26-7, 83
 Kierans, hon. Eric, dollar canadien, effets construction gazoduc, delta Mackenzie 22:26-7

Edge, M. C. G., Membre, Office national l'Énergie

Gaz naturel, prix 5:8, 24, 26; 6:12-3, 34-5

Electric Power in Canada

Churchill Falls, production électrique 13:31

Énergie

Arctique, ressources, utilisation, aspects économiques 22:4-7, 8-10, 15-7, 27, 39, 81-97
 Autonomie du Canada 10:7; 22:34
 Besoins domestiques 10:6-7; 22:34, 23:20
 Biomasse, forme renouvelable, recherches 20:14-5
 Capitaux besoin, études 13:45; 22:15-6
 Concurrence entre différentes formes, critères d'évaluation 5:40, 48-9, 65-9, 72, 75; 6:11, 12-3, 17, 33-5; 16:22
 Consommation 4:33; 10:21; 17:14
 Coût approvisionnement, est du Canada 7:5-6
 Développement, répercussions sur
 Dollar canadien, balance des paiements 22:8-10, 16, 26-7, 83
 Industries, secteur secondaire 22:10
 Environnement, protection 10:22-3
 Exportation
 Approvisionnement canadien, assuré avant 23:20, 22, 35
 Contrats désavantageux 23:35
 Ressources Arctique 22:81-97
 Forme renouvelable, technologie 10:21-2
 Gestion, prévision, technologie 1:17, 27; 2:21, 22, 27; 4:5-6; 17:24
 Juridictions fédérales-provinciales 7:5
 Marché 5:41, 48, 49
 Ontario, autonomie future 15:16
 Politique
 Continentale 22:19
 Fiscale, subvention, primes d'encouragement 2:49; 5:42
 Industrielle canadienne 7:5, 10-1
 Nationale 1:17, 36; 2:44; 3:17; 5:27, 42; 6:21-2, 25; 7:7, 21, 23, 29, 30-1, 32-4; 22:25, 32; 23:20-1
 Provinciale 3:21; 7:7, 31, 33-4
 Relations fédérales-provinciales 2:22, 23, 26, 37-8, 48-9; 3:8-9, 22; 4:9; 5:42; 6:21; 7:7, 22, 33-5
 Priorité aux consommateurs 7:22
 Prix 7:18, 22; 10:9; 17:17-9; 22:32; 23:20-1, 38-9
 Réserves
 Évaluation, utilisation 2:39-41; 5:21-2; 10:28; 13:47; 23:7
 Amérique du Nord, abondance 10:6
 Ressources
 Bénéficiaires 23:21
 Utilisation efficace 5:21-2

Operating budget, personnel 18:14-5, 36
 Planning, schedule 18:15-6
 Redevelopment of Churchill townsite, agreement 18:17, 36-7

Fortier, Dr. Yves O., Director, Geological Survey of Canada

Geological survey program 21:16-8

Fossil fuels

Canada's Fossil Fuel Reserves, Canadian Society of Petroleum Geologists brief, 17:30-53
See also
 Gas, Natural
 Oil

Fraser, D. M., Vice-President, National Energy Board

Gas export price situation, statement 5:45-53
 Gas reserves, price, exports, discussion 5:8, 12-8, 23, 26, 30, 35-40, 43-53; 6:9, 12-3, 18, 26-31

Fraser, John A., M.P. (Vancouver South)

Bill C-236 24:17-8, 28, 47, 50, 59-60; 26:6-7, 24-7, 30, 67-9, 76, 78, 81-3; 28:66, 88-90, 97; 29:11-3

French River Dam

Lake Nipissing water levels, outflow, jurisdiction 18:29-30

Gas Arctic Systems Study Group

Mackenzie Valley Pipeline
 Application to National Energy Board 5:31-2; 23:45
 Percentage Alaskan, Canadian gas 5:31; 23:14-5

Gas, Natural

Administration, Energy, Mines and Resources, Indian Affairs and Northern Development Depts. 20:4, 8
 Alberta

Lougheed, Hon. Peter, Premier, statements, excerpts 7:6, 23-4

Withholding removal permits 5:39; 28:45-6

Exploration and development

Financing by export sales 23:40-2, 48-9

Lead time required 17:19-20, 50-1

Permits 20:9, 20

Exports

Alternative, Canada—based petrochemical industry 7:10-1, 14-5

Application 5:8, 12, 44; 20:33-4

Emergency situation, contracts suspended 28:58-60

Increase, relation to reserves 5:32

Licences and orders as at Dec. 31, 1972 5:78

Licences, numbers, class 5:44-7

Major Gas Exports, 1970, 1971, 1972, table 8:3

Permits, suspension 20:33-4

United States—Canada tariff negotiations 6:19-20

Leases

Checkerboard system, Crown, developer divisions 20:7

Rental, sum per acre, comparison other countries 20:5-6, 8; 21:12

Net sales figures 5:8-9

Offshore 13:46

Pipelines

Mackenzie Valley 5:30-1, 36; 23:6, 12, 14-5, 27, 42-4
 Montreal, termination point 5:34

Transport, réseau énergétique national 1:17

Voir aussi

Bitume

Charbon

Combustibles fossiles

Énergie électrique

Énergie nucléaire

Gaz naturel

Pétrole

Énergie atomique du Canada, Limitée

Bilan 1972-73 11:6-9

Bombes au cobalt, marché 15:18-9

Budget 1973-74 11:4,6; 15:4, 9-10, 24

Centrales nucléaires, construction

(Au) Canada 11:15; 15:14, 24

(A l') Étranger 11:9, 15, 19-20; 15:24

Collaboration avec Italimpianti, Italie 11:9; 15:13

Conseiller technique, Hydro-Ontario, Hydro-Québec 15:14

Eau lourde, production 11:8; 15:24

Exposition commerciale Pékin, ventes 11:8; 15:19

Fonctions, EACL et sociétés contractantes 11:23; 15:25-6

Projet hydroélectrique, fleuve Nelson, (Man.) études 13:30

Promotion ventes réacteurs CANDU 11:9; 15:13-4, 17

Radiation, appareils commerciaux 11:8; 15:18-9

Radioisotopes, applications 11:8

Recherches 11:8

Système CANDU (Canada-Deuterium-Uranium)

Voir

Énergie nucléaire—Système CANDU

United States Atomic Energy Commission, entente échange information 15:15

Énergie, Mines et Ressources, Ministère

Arpentage terres Indiens 13:37, 50

Budget des dépenses 1973-74

Crédits 1—Administration—Dépenses du programme 11:4; 13:3, 4, 47; 20:3, 4, 31; 21:10, 19

L15—Programme minéraux et ressources énergétiques—Prêt Institut recherches Hydro-Québec 11:4; 16:12-5; 21:10, 12, 19

35—Énergie atomique du Canada, Ltée—Programme obligatoires Commission de contrôle de l'Énergie atomique 11:4, 9, 10, 11-2; 15:4-5, 27

35—Énergie atomique du Canada Ltée—Programme recherches et réalisations nucléaires 11:4; 15:4, 9-10, 24-6, 27

L50—Prêt Énergie Atomique Canada, Limitée, hydrocentrale fleuve Nelson, Man. 11:4; 13:28-20; 15:4, 27

Direction des mines 13:47

Rapports à la Chambre

Deuxième 17:3

Cinquième 21:8-9

Commission de contrôle de l'Énergie atomique Programme

Aspects sanitaires, sécuritaires, matériaux, équipements 11:9, 10-1

Subventions recherche, formation personnel 11:9, 11; 20:15

Création, buts, organisation 13:43-53

Détection à longue distance, coût, recherches 13:50-1; 20:12-3

- Trans-Canada Pipelines Limited
 Capacity 5:37-9, 42; 28:47
 Conversion to contract carrier, discussion 6:25-8
 Québec extension 5:42-3
 "Premium" fuel 5:40-1
- Price
 Alberta Energy Resources Conservation Board report 5:18, 48-9; 6:14-5
 Alberta Increase
 Cost to homeowners, industry 5:22-5, 27-8; 6:37; 7:5-6, 24-5
 Export tax recommendation 6:32-3
 Federal excise tax, suggestion 6:32-3; 7:12-3, 18, 26-7
 Federal, provincial responsibilities, positions, comments 5:22, 24-5; 6:32-3; 7:33-4
 Percentage to companies, province 7:12, 27
 Royalty percentage 6:32
 Wellhead, amount proposed 7:5-6
 British Columbia, higher than Washington State 23:36
 Contracts, long term 5:52-3
 Foster's (U.S.) report 6:34-5
 Mackenzie Valley 5:17-21; 7:6, 18-9; 23:17
 Market variations 5:48:50
 Projections 5:15-21, 40
 Recommendations
 Three-price system 7:7-10, 11-2, 23-4
 Wellhead, imposition of controls 7:7-8, 16
 Stanford Research Institute (U.S.) report 6:34-5
 United States demand, upward pressure 13:23-4, 44-5
 United States Federal Power Commission 5:26, 37, 45, 48, 51; 23:27
- Price—Export
 Alberta and Southern Gas Co. Ltd.
 Cost of service licence 5:46; 23:6, 15, 24-5, 46
 Export Licences—Pricing Data (table) 5:73
 Renegotiation of contracts 6:16
 Alternative energy sources U.S. market, comparison, importance 5:45, 47, 49; 6:11-4, 33-4
 Green, Hon. J. J., statement 5:47
 Howland, Dr. R. B., Chairman, National Energy Board, statement 6:16-8
 Increase, Canadian in relation to United States price 5:44-5, 47, 51; 23:38
 Licence categories
 Border price not less than 105% Canadian distributors 5:46; 23:24-5
 Cost of service, border price 5:46; 23:15-6, 24-5, 46
 Specified in contract, fixed escalation 5:45-6; 23:25-6
 National Energy Board
 Protection of "public interest" 5:6, 36-7, 47; 23:5-6
 Responsibility to report price increases competitive sources 6:13-4, 33-5
 Studies 5:45, 49
 National Energy Board Act, regulation 11a 5:44, 47; 6:13-4, 22-3; 23:26
 Pricing for Major Natural Gas Exports
 (National Energy Board) 5:54-8
 Renegotiation of contracts, various companies 6:16-8, 23-4, 42-7
 Trans-Canada Pipelines Ltd.
 Export Licences—Pricing Data (Tables) 5:60-9
 (corrigendum 6:3, 9)
 1970 long term contract 5:46; 23:5-6, 16, 24, 46
- Direction des mines
 Protection environnement 13:48
 Transformation ressources 13:48-9
 Échanges scientifiques techniques avec U.R.S.S. 13:34-6, 46
 Émission baux, règlements pétrole, gaz 13:11-3
 Études, évaluations géologie, ressources 13:43-4, 46-7
 Institut de Calgary 5:10
 Labrador, évaluation, exploration ressources minérales 13:53
 Macdonald, hon. D., exposé 1:6-8; 2:6-7
 Nord 60° parallèle, responsabilités 20:4, 23-5
 Oléoduc, gazoduc, delta Mackenzie, études 13:18-20
 Politique nationale énergie 2:44; 13:4-5, 10-1, 42-4; 20:14-5
 Programme Sciences de la terre, recherche en géophysique 13:49
 Projet du plateau continental polaire 13:51
 Publications géographiques 13:50
 Recherches, budget 20:14-6, 31
 Relevés et cartographie 13:49
 Responsabilités, partage avec Office national de l'énergie 20:32-3
 Satellite d'étude ressources de la terre (ERTS-1) 13:50-1; 20:12-3
 Source d'information 2:30-33, 34, 36
 Subventions à recherche sur ressources minérales 13:52
- Énergie électrique
 Approvisionnement, besoins, autonomie 16:7, 20, 21
 Bill C-236 24:24, 58; 26:67; 28:53-4
 Chutes Niagara, partage Canada États-Unis 16:10-1
 Columbia, fleuve, projet 16:9, 17, 19; 21:13-5; 18-9
 Coût
 Baie de Fundy 16:8, 18-9, 30
 Comparaison selon sources 16:22
 Évaluation, frais extérieurs 16:17-8
 Prévisions 16:21
 Réseau national 16:8, 10
 Usines, prix, investissements 16:15-7
 Énergie marémotrice, utilisation continue,
 Baie de Fundy 16:8, 18, 29-30
 Exportation vers États-Unis 16:6, 15-6, 19, 23
 Gouvernement fédéral, subventions, prêts aux provinces 16:12-5
 Hydro-Ontario
 Importation 16:25-6
 Insistance centrales thermiques, nucléaires 16:7, 11
 Répartition production, thermique, nucléaire, hydro-électrique 15:16; 16:11-2
 Hydro-Québec
 Baie James 13:24; 16:13-7, 18, 19-20, 23-4
 Chutes Churchill 13:31-2; 16:5, 6, 15, 17, 19, 20, 22-3, 26-8
 Emprunt au fédéral, recherches 16:12-4
 Exportation 16:15-6, 19, 20, 23-4
 Insistance aménagement hydro-électrique 16:7
 Labrador, approvisionnement, développement 13:32-3; 16:26-8
 Manitoba
 Entente avec fédéral, avance argent 16:9-10
 Fleuve Nelson 13:28-30; 16:6, 9-10, 11, 15-6, 17
 Rivière Churchill 20:13
 Vente excédent, transport 20:13-4
 New-York Edison, importation du Québec 16:15-6, 23-4
 Passamaquoddy, projet international 16:29-30

- Renegotiation of contracts 6:17, 42-5
- Returns, adequacy 23:16
- Under-pricing, assertions 6:11, 13:5; 23:5, 15-8, 32-4, 36
- Westcoast Transmission Co. Ltd.
 - Export Licences—Pricing Data (Table) 5:70-1
 - 1970 long term contract 5:46; 23:5-6, 16, 24, 46
 - Renegotiation of contract 6:17-8, 46-7
- Purchasers, principal 5:43
- Reserves
 - Alberta, Globe and Mail report 22:36
 - Arctic Islands 5:13
 - Borden Commission Report 5:9; 6:39
 - Canadian Petroleum Association figures 5:9-10, 19, 29; 6:39; 23:7
 - Energy, Mines and Resources Department assessment 5:10-1, 19, 29
- Estimates
 - Comparison, Canadian Petroleum Association, McCrossan and Porter, Canadian Society of Petroleum Geologists 17:35-61; 23:11
 - Variance different sources 23:7-11, 22-3
- Mackenzie Delta 5:13, 28, 31, 35
- National Energy Board
 - "Established" requisite 6:39-40; 23:48
 - Formula 5:6-7, 12, 15, 32
 - Price increase, effect 5:18, 20-1; 6:29-30
 - Production ratio 5:13-4, 35
 - Recoverable, mature, frontier areas 17:8-9, 40-7
 - Trends of discovery 5:6-7, 30
 - Western Canada Sedimentary Basin 5:9, 12, 14; 6:39; 9:17
- Royalties
 - 1961 regulations 20:6-8
 - Rate, comparison other countries 20:5; 21:12
- Supply, Eastern Canada 6:36, 38; 28:45-7
- Supply—demand
 - Domestic consumption 5:14-5; 10-7
 - Projections 5:7-8
- United States industry loans, delivery guarantees 5:31
- Wells, explanatory, mature frontier areas 17:8-10, 48-9
- See also*
 - Canada Oil and Gas Land Regulations
 - National Energy Board
 - Ontario, Province
- Gendron, Rosaire, M.P. (Rivière-du-Loup-Témiscouata)**
 - Bill C-236 24:27; 25:9-11, 19
 - Energy Resources 5:42; 6:38; 7:30-1; 8:6; 10:23; 16:29-30
 - Estimates 1973-74
 - Atomic Energy Control Board 11:12-4
 - Atomic Energy of Canada Ltd. 11:12-4
 - Energy, Mines and Resources Dept. 13:15; 20:16-9
- Gilmour, A. B., Assistant Director (Regulatory), Economics Branch, National Energy Board**
 - Gas delivery to Eastern Canada 6:36
- Gold**
 - Price
 - Increase, mine opening possibilities 20:10-1
 - Royal Canadian Mint 12:9, 12
 - Variations 12:11-4, 25
 - Production
 - 1971, 1972 by mine categories 12:7, 21
 - World figures, Canada's position 12:7
- Politique nationale 2:6; 16:24
- Prix 7:17-8; 16:25, 26
- Projet hydroélectrique, juridictions 16:15, 28
- Répartition production thermique, nucléaire, hydro-électrique 16:12, 20-1
- Terre-Neuve 16:26-9
- Transport
 - Interconnexions
 - Alberta 16:7
 - Colombie-Britannique 16:7, 10
 - Coût 16:7, 10
 - États-Unis 16:6, 10, 15-6, 19, 23-4
 - Hydro-Ontario 16:6, 7, 15, 19, 23
 - Hydro-Québec 16:6, 7, 15, 19, 23-4, 28
 - Île du Prince-Édouard 2:6; 16:5-6
 - Manitoba 16:6, 9, 10, 28
 - Nouveau-Brunswick 2:6-7; 16:5-6, 19, 23, 26, 28
 - Nouvelle-Écosse 2:6-7; 16:5-6, 26
 - Saskatchewan 16:6-7
 - Technologie 16:6
 - Terre-Neuve 16:5, 22-3, 29
- Réseau régional, national
 - Avantages, inconvénients 2:6; 16:4-5, 7, 10, 24
 - Rôle gouvernement fédéral 1:17, 18; 16:5-6, 24, 26, 28
 - Travail accompli 1:17, 18; 2:7; 16:5-7
- Câble sous-marin
 - Île du Prince-Édouard 2:6; 16:5-6
 - Terre-Neuve 16:5, 28, 29
- Énergie nucléaire**
 - Autonomie canadienne 11:7, 12-3; 15:19-20
 - Capacité, rendement
 - Evaluation, prévision 11:6-7; 15:15-7; 20:27-9
 - Centrales nucléaires
 - Bruce, coût centrale et énergie 13:24
 - Construction
 - (Au) Canada 11:7, 14-5, 20, 21; 15:14
 - (A l') Étranger 11:15, 19-20
 - Financement 11:15
 - Ontario 11:15, 20, 21
 - Pickering 2:22; 11:7-8, 15, 20-1; 13:25; 16:15-6, 22
 - Point Douglas 11:21
 - Québec 11:15, 20
 - Coût de revient 11:14, 15; 13:24, 25; 15:27-9; 16:15-6, 21, 22; 20:27-9
 - Système CANDU 11:7, 27; 15:19, 28; 20:27-9
 - Eau lourde, besoins, production, coût 11:8, 13, 21-2; 15:17-24; 16:28-9
 - Environnement, effets, protection 10:22; 11:22-3, 27, 28, 30-1
 - Exportation 4:6
 - Matériel, fourniture 11:7, 19
 - Matières premières, abondance 11:13
 - Pourcentage énergie électrique 16:21
 - Plutonium, potentiel énergétique 15:12
 - Production par enrichissement uranium 13:6
 - Projet TRIUMF (Tri-University Meson Facility) 11:11-2
 - Réacteurs 15:14-5, 17, 19
 - Permis 11:10, 11, 17, 23
 - Recherches 10:23; 11:12-3; 13:45; 20:15
 - Sécurité 4:6; 11:10, 11, 16-8, 23, 24, 25-6, 27-8, 30, 31; 15:11-2, 22-4
 - «Spoliation» recherches 15:16-7

Gold Mining Communities

- Interdepartmental committee, DREE chairmanship 12:11, 15-6, 19, 24
- Mineral development programs, federal-provincial funding 12:14-5, 26
- Study 12:9-10

Gold mining industry

- Assistance
 - Eligibility criteria 12:13
 - Formula, cost of production base 12:8, 13, 22
 - Payments Jan. 1948 to March 1973 12:8-9, 22
- Economic situation 12:7-8
- Employees
 - Average age, education, marital status, language 12:9-10, 23
 - Decrease, number 12:9
 - Geographical locations, numbers 12:16
- Four months notice of closure requirement 12:10-1
- Lode mines, closures 12:9, 23
- Returns to producers 12:11, 24

Grant, G. D., Chairman, Energy Brief Committee, Canadian Society of Petroleum Geologists

- Fossil fuel reserves 17:8-28

Gray, J. L., President, Atomic Energy of Canada Limited

- Estimates 1973-74 15:10-28

Great Canadian Oil Sands Limited

- See*
- Oil, Alberta tar sands

Haliburton, Charles E., M.P. (South Western Nova)

- Energy Resources 16:18-20
- Estimates 1973-74
 - Energy, Mines and Resources Dept. 20:8, 19-21
 - Public Works Dept. 14:10-1, 23-4, 26-8, 34; 18:9-12, 27, 38

Hamilton, Hon. Alvin, M.P. (Qu'Appelle—Moose Mountain)

- Bill C-130 12:18
- Energy Resources 1:16-21, 38-9; 4:7, 9-11, 26; 5:7-11, 22, 33; 6:10-1, 18-22, 28; 8:9-11, 18, 28, 30; 10:21; 16:7-9, 14
- Estimates 1973-74
 - Atomic Energy Control Board 11:29-31
 - Atomic Energy of Canada Ltd. 11:29-31; 15:17-20
 - Energy, Mines and Resources Dept. 13:5, 8-13; 20:6-8, 13-5, 20; 21:13-8

Hamilton, Frank, M.P. (Swift Current-Maple Creek)

- Bill C-236 29:32

Handicapped people

- Public Works Department access to building stipulations 18:30

Harbour and wharf facilities

- Chemainus, Cowechan Bay, British Columbia 18:18-21
- Motions Sub-Committee be established to investigate needs harbour and wharf facilities in Atlantic region 14:7-8, 23-38; 15:6-9
- Newfoundland, pulpwood shipments, Stephenville 18:24-5

Système CANDU (Canada-Deuterium-Uranium)

- Argentine intéressée 11:19-20; 15:12-3, 24
- Avantages 11:7, 8, 12-3, 30, 31; 15:14-5, 19, 24
- Description 11:7, 8, 27; 15:11
- Nombre réacteurs, endroits 15:10
- Promotion pour vente 15:13-4, 21
- Système américain comparaison 11:30, 31; 15:11-2, 19, 24
- Uranium
 - Réserves, besoins, coût 11:7, 13, 22; 16:21-2
 - Usine enrichissement prévu 16:24
- Utilisation, fins pacifiques 11:11

Environnement

- Direction des Mines, Énergie, Mines, Ressources, protection 13:48
- Énergie nucléaire, effets 11:22-3, 27, 28, 30-1
- Projet hydroélectrique, fleuve Nelson (Man.) 13:30
- Politique, protection 3:30; 4:19; 5:21-2, 30, 40-1; 7:24; 8:10, 23, 28; 10:6, 22-3; 17:17, 20
- Voir aussi*
- Pétrole—transport
- Énergie nucléaire

Environnement, Ministère

- Baie James, études 16:13-4
- Oléoduc, gazoduc, delta Mackenzie, études 13:18-9, 25

ERTS-1

- Lancement, usage 13:50; 20:12-3

Espagne

- Achat uranium 13:45

États-Unis

- Charbon, utilisation, réserves 10:17; 22:34
- Columbia, fleuve, projet hydroélectrique, traité 21:13-4
- Commissions de l'énergie, crise 2:31; 3:9; 4:8
- Énergie
 - Besoins domestiques 10:7, 27-8
 - Crise 10:5; 22:34
 - Importation 10:18
 - Politique continentale 22:19
- Énergie nucléaire 11:12-3, 25, 26, 30-1; 15:10-1
- Exploitation manganèse plateau continental canadien 13:39-40
- National Petroleum Council, schiste bitumineux 4:26
- Or 12:7, 11-2
- Pétrole et gaz
 - Besoins domestiques, consommation abusive 10:5-6, 16-7
 - Canadien, raffineries 1:20
 - Gaz naturel, substituts 10:5-6, 11, 17, 18
 - Importation—exportation 1:7, 10-1, 18-9, 22; 3:11; 4:7-8, 9, 10, 12, 13-14; 5:15; 6:19-20; 17:22, 31; 9:13, 22; 10:6, 17, 19; 22:19-34; 23-27; 24:56-7; 25:8-9; 28:15-6
 - Canada 1:7, 10-1, 18, 19, 22; 3:11; 4:7-8, 9, 10, 12, 13-4; 7:22; 9:13; 10:19; 24:57; 25:8-9
 - Investissements, Arctique canadien, exploitation, transport 22:21, 22, 29-30
 - OPAEP, embargo 24:39
 - Politique gouvernementale 1:27-8; 3:10-1; 10:17; 23:27; 24:56
 - Prix 2:45; 5:24, 26-7, 37, 48-51; 6:23; 7:9-10; 10:11; 23:27

- Small fishing, Atlantic Provinces, inadequate 14:17-8, 22-4
 Yarmouth, dredging 18:10
See also
 Public Works Dept.
 Sub-Committee on Harbour and Wharf Facilities (Atlantic Regions)—(following main index)
- Harding, Randolph, M.P. (Kootenay West)**
 Bill C-236 24:9, 18-9, 22, 35-6, 55-7, 59; 26:12-6, 59-61, 70, 74, 88, 97-8; 27:4-5; 28:15-6, 22, 39, 47-50, 61, 103, 106
 Energy Resources 1:6, 38; 2:9, 35, 51; 3:4-8, 15; 4:29-32; 5:33; 6:32-5; 8:16-8; 10:14-7, 27-8; 17:14-7; 23:15-9
 Estimates 1973-74
 Atomic Energy Control Board 11:25-8
 Atomic Energy of Canada Ltd. 11:25-8; 15:8-9
 Energy, Mines and Resources Dept. 13:18-21; 20:4-10
 Public Works Dept. 14:19-22, 24-5, 27-8, 33-4, 38; 18:8-9, 30-1, 35; 19:14-8
- Hargrave, Bert, M.P. (Medicine Hat)**
 Bill C-236 24:31
- Hearn Generating Plant (Toronto)**
 Conversion to natural gas 23:6, 18, 32, 47
- Heavy water**
See
 Atomic Energy of Canada Limited
- Helliwell, Dr. John, Department of Economics, University of British Columbia**
 Mackenzie Valley pipeline economic study
 Discussion 22:9-40
 Paper 23:41-80
 Statement 22:4-7
- Highways**
See
 Public Works Dept.
- Hopkins, Leonard, M.P. (Renfrew North—Nipissing East)**
 Energy Resources 2:30-1, 35-6, 51
 Estimates 1973-74, Public Works Dept. 19:8-11
- Hopper, W. H., Assistant Deputy Minister, Energy, Mines and Resources Dept.**
 Crude oil cost increases Eastern Canada, Sept. to Nov. 1973, statement, comments 29:14-6
- Horner, John Henry, M.P. (Crowfoot)**
 Bill C-236 26:12, 28, 31, 36, 39-46
- Howland, Dr. R. D., Chairman, National Energy Board**
 Oil and gas reserves 1:8-9, 18-29, 32-7; 2:7-18, 21-6, 37-9, 41-3, 48-50; 3:4-9, 12-24; 4:5-7, 11-22, 25-32; 5:6-12, 18-22, 26-44, 6:10-8, 23-37
 Statements
 Gas export prices 6:16-8
 Natural gas responsibilities of Board 5:6
 Oil export licensing, applications received 2:9-10
- Hueglin, Joe, M.P. (Niagara Falls)**
 Estimates 1973-74, Public Works Dept. 14:37
- Rationnement, rareté 13:17, 23
 Redevances, impôt 10:26-7, 29; 20:5; 21:12
 Relations avec Canada 6:24; 7:22; 13:44-5; 24:56
 Réserves 4:26; 8:27; 9:10; 10:14-5, 16-8, 26; 22:14, 26, 34
 Transport, Arctique, Alaska 7:21; 13:20, 21-3; 20:16; 22:5, 6, 14, 15, 17, 19, 26, 81-97
 Président Richard M. Nixon
 Décret, contingentement sur importation pétrole canadien 1:8; 2:17, 19, 30, 37
 Message sur énergie 23:37
 Recherches sur énergie, budget 20:15
 Ressources minérales, évaluation 21:17, 18
 Uranium enrichi, technologie 13:6
- Éthier, Denis, député (Glengarry-Prescott-Russell) Vice-président du Comité**
 Bill C-236 24:7, 11
 Budget des dépenses 1973-74
 Énergie, Mines et Ressources, Min. 20:31-2
 Travaux publics, Min. 14:25, 29, 32-3, 38; 19:12-5
 Ressources énergétiques 2:33; 5:44; 6:7-12, 14, 16, 18, 22, 25, 31-2, 35-7; 7:4, 8-9, 11, 14-5, 27, 30, 35; 8:23-5; 9:16, 18, 23, 27, 29; 10:4, 7, 23, 28-31, 23:32-4
- Evans, M. C.R., Président, Canadian Society of Petroleum Geologists**
 Témoignage, pétrole et gaz 17:5-17, 26-9
- Expansion économique et régionale, Ministère**
 Comité interministériel sur collectivités minières—
 Ajustements 12:11, 15-6, 19, 24
 Labrador
 Besoin énergie électrique 13:32
 Évaluation, exploration ressources minérales 13:53
 Subventions
 Développement régional 12:16
 Projet hydroélectrique 16:28
- Exportation de force motrice et fluides et importation du gaz, Loi sur**
 Mesures pour exportation pétrole 1:6-7
- Fortier, M. Y. O., Directeur, Commission géologique du Canada**
 Évaluation ressources minerais 21:16-8
- Foster Associates Inc., Washington D.C., Foster Economic Consultants, Calgary, Alberta**
 Current and Perspective Commodity Value of Natural Gas in North American Markets 1972-80 6:34-5
- Fraser, John A., député (Vancouver-Sud)**
 Bill C-236 24:17-8, 28, 47, 50, 59-60; 26:6-7, 24-7, 30, 67-9, 76, 78, 81-3; 28: 66, 88-90, 97; 29:11-3
- Fraser, M. D.M., Vice-président, Office national de l'Énergie**
 Témoignage, pétrole et gaz 5:8, 12-8, 23, 26, 35-53; 6:9, 12-3, 18, 26-30, 36
- Gaz naturel**
 Arctique, exploitation
 Aspects économiques
 Description 22:4-7, 8-10, 15-7, 27, 39, 81-97; 23:40
 Méthode évaluation 22:5-9, 12, 16, 17, 20, 27, 28-9, 39, 81, 83, 96

Humphrys, E. W., Senior Adviser, Electrical Energy, Energy, Mines and Resources Dept.

Electrical energy 13:30; 16:12-3, 18-9, 22, 26

Hurst, Dr. D. G., President, Atomic Energy Control Board

Estimates 1973-74 11:16-8, 22-8, 30

Hydro—Québec Research Institute

Research loan, purpose, conditions 16:12-4

Hymmen, Keith, M.P. (Kitchener) Chairman

Bill C-130 12:16; 17:20

Bill C-236 24:7-19, 21-36, 46-8, 51, 54-5, 60; 25:4; 26:5, 9, 21-2, 24, 32, 38, 42, 46, 55, 57, 61, 64-7, 70, 78, 81-3, 88, 90, 93-4, 96, 100-1; 27:4-5; 28:11-2, 16-8, 23, 25, 27, 29, 32-3, 35-6, 39, 45, 50-7, 61, 64, 67, 69, 77-9, 81-2, 88, 90, 96-8, 100, 102-3, 106-7; 29:10-1, 14, 21-2, 27, 32-3

Energy Resources 1:6, 16, 21, 25, 31-3, 36-9; 2:5-10, 12, 16, 18, 23-4, 30-6, 38, 42, 46, 48, 51-2; 3:4-8, 15-6, 18, 25-6; 4:4-5, 14, 27, 32; 5:5, 15, 27, 32-4, 39, 41, 43, 53; 6:18-9; 8:6, 11, 30; 9:5, 8, 12; 16:4-5, 12, 14-5, 20, 22, 25, 31; 17:5-6, 10, 20, 29; 22:4, 7, 33, 35, 40; 23:4, 7, 11, 19, 28, 32, 38, 44

Estimates 1973-74

Atomic Energy Control Board 11:6, 12, 14, 18, 25, 29-31

Atomic Energy of Canada Ltd. 11:6, 12, 14, 18, 25, 29-31; 15:6-10, 27-8

Energy, Mines and Resources Dept. 13:4-5, 24, 27-8, 41; 20:4, 10, 31, 36; 21:12-3, 15, 18-20

Public Works Dept. 14:9-11, 14, 17, 23-9, 31-2, 34-9; 18:4, 7-9, 24, 38; 19:5, 8, 11-6, 23-4, 28-9

Interdepartmental Task Force on Northern Oil Development

Pipeline studies 13:18-20, 44

Transportation subcommittee railway 13:20-1

Interprovincial Pipeline Company

Capacities and throughputs ex. Gretna, table 3:28

Extension to Montreal 26:18-9, 35, 44-5, 55

Pipeline capacity 2:9, 12-5; 3:10-2; 4:28-9

See also

National Energy Board

Jack Herdman Limited, Essex, Ontario

Request assistance obtaining fuel supplies, telegram 24:45

James Bay power project

Developing permit application, requirement 16:15

Environmental impact studies, Québec, federal government agreement 61:16-7

Export proposal, New York Edison 16:14-5, 23-4

Information, availability 16:13

People displacement factor 16:17

Production date, projection 16:19-20

Québec-Hydro comparative estimates, hydro, nuclear alternatives 20:27-9

Uranium enrichment plant, economic factor 16:24

La Salle, Roch, M.P. (Joliette)

Bill C-236 26:50-3

Lawrence, Allan, M.P. (Northumberland-Durham)

Bill C-236 24:10-1, 15-8, 20-2, 30-2, 34, 37-8, 47-8; 26:36, 53-7, 64-5, 69-70, 76, 90, 96-9

27566—3

Aspects négatifs 22:17

Bénéficiaires 22:5, 6, 7, 13, 15, 16-7, 18, 19, 28, 29, 30, 31-2, 33, 37-9, 88-9, 97

Besoin pour marché canadien 22:15, 31, 32, 38, 39

Consommation locale, possibilités 22:35

Délai dans développement, rentabilité 22:5, 12, 15, 17, 18, 19-20, 21, 22, 24, 29-30, 31, 32, 81-97

Effets sur balance des paiements, dollar canadien 22:8-10, 16, 26-7, 83-4, 86

Effets sur emploi 22:4, 5, 16, 85-6, 87

Financement, besoins, mode, rentabilité 22:12-4, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 29-30, 39, 40, 83

Politique développement contrat, monétaire et fiscale 22:7, 10-1, 12, 13, 16, 28-9, 31-2, 33-4, 37-8, 39-40, 81-3, 85, 87, 89

Prix 22:27-8, 29

Production, profit, données chiffrées 22:83-4, 93-6

Propriété ressources, baux 22:30-1, 33, 34-5

Prospection 22:21-2, 32, 34; 23:40

Recherches universitaires sur aspects économiques 22:4-12, 14

Réserves 5:9, 11, 13-4, 18-9, 20, 31-2, 35; 6:39; 7:6-7, 9, 18-20; 9:17; 17:6-7, 11-2, 21, 27; 22:17, 21-2

Transport 5:19, 31-2, 35-6; 7:19, 21; 17:14-5; 22:4-7, 10, 13, 14, 15, 16, 18, 19

Valeur gaz 22:17, 18

Association américaine producteurs indépendants de gaz naturel, prix, statistiques 6:12

Bénéfices services publics, Ontario, impôt 7:13-4

Besoins domestiques

(à) Court terme 2:22; 5:6, 7, 8, 11-6, 20, 21, 31-2, 39; 6:27, 36; 7:8; 9:17; 10:7; 22:12, 21, 23, 29; 23:48

(à) Long terme 5:6; 10:12; 17:63; 22:22, 23-4; 23:12, 18, 20, 38, 42, 47, 49

Bilan industrie 20:32

Bill C-236, répartition 28:45-7, 58-60

Combustible énergétique propre 23:6, 18-9

Compagnies

Filiales américaines 23:5

Prix, bénéfices 5:27; 6:25; 23:5

Concession, propriété, administration 13:11-2; 20:6-8, 9, 19-20

Consommateur 5:16, 22-3, 27, 42; 6:24; 7:5-6; 23:32-3

Contrats, règlements, prix 1:20; 5:17, 26, 27, 41, 44-6, 51, 52, 54-9; 6:15, 16, 17-8, 23-4, 25-7, 28, 33, 42, 43, 44, 45, 46-7; 23:5, 17-8, 25-6, 30, 46, 49

Coût approvisionnement

Importance 23:5, 9, 10, 20, 22, 23, 31, 34, 35, 36-7, 42, 48, 49

Québec, Ontario 5:42; 7:5-6, 15, 19, 30

Découvertes, recherches 5:6, 7, 15; 6:39, 46-7

Échanges scientifiques, techniques, avec U.R.S.S. 13:34-5

Est canadien

Approvisionnement 5:34-5; 6:36; 7:5, 30; 23:42

Concurrence avec pétrole 5:35

États-Unis

Besoins domestiques 10:11, 16-7; 23:41

Rationnement, rareté 13:23

Recherche substituts 10:11, 17, 18

Relations, commercialisation 13:44-5

Réserves

Alaska 10:16

Niveau 10:11, 16-7; 22:14, 26

Lessard, Marcel, M.P. (Lac-Saint-Jean)

Bill C-236 26:46

Levy, W. J.

See

W. J. Levy Consultants Corporation

Lipton, Milton, Executive Vice-President, W. J. Levy Consultants Corp., New York

World, United States, Canada energy

Discussion 10:8-10

Statement 10:4-7

Loiselle, Gérard, M.P. (Saint-Henri)

Energy Resources 5:42-3

McCain, Fred, M.P. (Carleton-Charlotte)

Energy Resources 22:37-40

Estimates 1973-74

Energy, Mines and Resources Dept. 21:19

Public Works Dept. 18:25-9; 19:11

Macdonald, Hon. Donald S., Minister, Energy, Mines and Resources

Bill C-236

Discussion 24:46-60; 25:4-8, 10-1, 13-9, 26:67-77, 81-4, 86-100; 27:4-5; 28:12-82, 86-9, 95-100, 103-7; 29:18, 20-32

Request for J. G. Stabbach appear before committee, comments 24:14, 32-41

Statement 24:36-46

Criticism of handling oil situation 2:19-21, 29, 38-9

Statements

Atomic Energy of Canada Limited and Atomic Energy Control Board 1973-74 Estimates 11:6-12

Energy, Mines and Resources Dept. Estimates 1973-74 13:42-53

Export licensing of crude oil effective March 1, 1973 1:6-8

MacDonald, J. A., Deputy Minister, Public Works Dept.

Estimates 1973-74 14:16, 19; 18:4-38; 19:5-10, 16-28

McDougall, Professor Ian, Faculty of Law, Dalhousie University

Natural gas reserves

Brief 23:45-50

Discussion 23:7-44

Statement 23:4-7

Mackenzie Highway

Progress, environmental restrictions 18:33-5; 19:16

Mackenzie Valley Pipeline

See

Pipelines

Mackenzie Valley Pipeline Research Ltd.

Pipeline feasibility study, conclusions 3:14

McKeough, W. Darcy, M.P.P., Parliamentary Assistant to Premier of Ontario

Proposed price increase Alberta natural gas, Ontario viewpoint, statement 7:5-8

Exploitation

Permis, règlements 13:11, 36-7; 20:5, 8-9, 20, 31-2, 33-4

Exploration

Arctique, Mackenzie 13:36-7, 49-50; 22:21-2, 32

Bilan 5:10; 17:8-10, 77; 22:21-2, 32; 23:11

Discussions fédérales provinciales 13:12-3, 14, 46

Permis, règlements 13:36; 20:33-4

Plateau continental est 13:46, 47; 20:33

Politique, coûts et projets 5:10; 7:32; 13:12-3; 23:8, 11, 13, 40-2, 48

Exportation

Bénéficiaires 6:24, 32, 33; 7:9, 10-1; 23:5-6, 16, 25-6, 27, 30, 31, 33, 36, 46, 49

Compagnies exportatrices, importatrices 23:5-6, 15-6, 17-8, 20, 24-6, 46

Contrats 1:20; 5:26, 44-6, 51-2, 54-9; 6:15, 16, 17-8, 23-4, 25-7, 33; 23:5, 17-8, 25-6, 30, 46, 49

Contrôles

Conséquences 23:40-1

Normes 5:6, 7, 13, 28, 29, 31-2, 44-5, 50-2, 54-9; 10:12; 22:21, 22; 23:7, 22; 28:58-60

Demande, statistiques 5:10, 11, 15; 6:30, 41; 9:17

(aux) États-Unis 5:15, 31, 44-9; 6:12-5, 16-8, 19-20, 33, 46-7; 7:22, 31; 22:17, 19, 31-2, 33-4, 81-97; 23:5-6, 16, 17, 26, 27, 46

Gaz de l'Arctique 7:9; 22:17, 19, 81-97; 23:16-7

Irréfléchie 23:5-6, 12, 17, 32-4, 36-7, 40, 45-7, 48-50

Permis 5:6, 8, 12, 44, 45-53, 54-9, 60-9, 70-2, 73-7, 79; 6:13-4, 16, 17-8, 30; 7:7, 31; 23:24, 29, 30

Prix 23:5-6, 12, 15-6, 17-8, 24-6, 27, 30, 32-3, 36-7, 46

Tarifs

Américains 6:19-20; 23:27

Négociations 6:20, 32-3

Extraction

Île au Sable, N.-É. 20:8-9, 19

Permis, règlements 20:5, 8-9, 20, 31-2

Redevances 20:5-8; 21:12

Industries marginales 7:22

Inventaire ressources, coût production, recherches 13:44, 47-8; 20:34

Lougheed, hon. P., Premier Ministre, Alberta, citations 7:6, 23-4

Marché 5:6, 7, 8, 9, 13, 15, 48; 6:12-5; 7:8, 32; 23:16, 40-1; 28:45-7

Nationalisation réseau de distribution 7:7-10, 11

Plateau continental juridiction, propriété 13:38; 20:19-20

Politique

Alberta, gouv., prix 7:5-6, 9, 12, 15, 23, 24, 25, 28, 33, 34; 23:6-7, 21, 28, 39; 28:45

Juridictions, relations, fédérales-provinciales 5:22, 24-5, 27, 50; 6:33; 7:16; 13:45; 20:4, 8-9; 23:9-10, 21, 30-1

Min. Énergie, Mines et Ressources 5:10, 25-8; 6:19-20, 37; 7:6, 8, 16

Nationale 20:33; 22:19, 25; 23:10, 39, 40

Ontario, prix 7:5-8, 9, 11-2, 23-4; 23:6-7, 21, 28, 32

Provinces, intérêts 13:12; 20:33

Prix 2:43; 3:17, 29; 4:5; 5:6, 7, 14, 15, 16-7, 20, 22-3, 25-6, 33, 36-7, 39, 40-1, 44-53, 54-9, 60-9, 70-2, 73-7; 6:11, 12-5, 16-7, 19, 22-4, 27, 28, 30, 33, 35, 42, 43, 44, 45, 46-7; 7:5-8, 9-10, 11-2, 14, 16, 18-9, 23, 25, 29-30, 31; 10:11; 13:23, 45; 17:5-6, 63, 76-7; 22:27-8, 29, 39, 40, 82-3; 23:5, 6, 16-7, 20, 21, 24-6, 27, 28, 30, 31, 32-4, 35-8, 39, 40, 46; 28:47

MacNabb, G. M., Senior Assistant Deputy Minister, Energy Development, Energy, Mines and Resources Dept.

Electrical energy 16:4-31
 Estimates 1973-74 13:10, 16-7, 24-30, 33-6; 20:5-9, 14-5, 20, 25-9; 21:12-9
 Interconnection of major electrical utilities, statement 16:4-7

McRae, Paul E., M.P. (Fort William)

Bill C-130 12:19
 Bill C-236 24:10; 26:15, 42, 94-5, 99; 28:66, 87, 96, 105; 29:13, 29
 Energy Resources 1:26-7, 36; 2:21-3, 32; 3:25; 4:15-9; 5:7, 28-32; 6:35-6; 8:11-3; 9:12-5; 16:15-3, 30-1; 17:20-1, 23-4, 26; 22:8-11, 22, 26-7, 36-7, 40; 23:10-5
 Estimates 1973-74
 Atomic Energy Control Board 11:22-4, 29
 Atomic Energy of Canada Ltd. 11:22-4, 29; 15:21-3
 Energy, Mines and Resources Dept. 13:24-7; 20:26-9, 35-6
 Public Works Dept. 14:25, 33; 18:12-4, 33, 35, 38

Mandatory allocation

See
 Oil—Supply situation after Arab countries' actions
 Oct. 1973 allocation, mandatory

Mineral resources

Continental shelf, ownership 13:38-41
 Economic importance 13:51-2
 Inventory
 Estimating methods 21:16-7
 Need 21:16
 Mineral claims, staking, Canada Mining Regulations 20:31-2
 North of 60, Indian Affairs and Northern Development, Energy Mines and Resources Depts., division of responsibilities 20:23-5
 Provincial jurisdiction 20:20-1, 24
See also
 Energy, Mines and Resources Dept.

Miramichi Timber Resources

Telegram requesting aid obtaining fuel oil, Dec. 11, 1973 24:44

Morgan, Trevor, M.P. (St. Catharines)

Bill C-236 29:30-1

Munro, Donald W., M.P. (Esquimalt-Saanich)

Bill C-236 28:29-31, 38, 42, 49, 76, 99; 29:19

National Energy Board

Advisory, regulatory roles 6:21-2; 24:32
 Canadian Energy consumption, answers to questions 4:33
 Comparison Canadian, U.S. Oil prices on Tariff basis, table 3:37
 Criticism of 23:4-7, 13-5, 23, 28-9, 32-4, 45-9
 Crude Oil Price History at Ontario and Québec Refineries, statement, table 4:34-5
 Energy Supplies Allocation Board directions, enforcement 28:70, 76
 Energy studies, long term projections 2:21-2
 Gas Arctic Systems Study Group, application 5:31-2

Alberta 5:17 22-3; 6:32, 37; 7:5-8, 9-10, 22, 33; 22:29, 39; 23:21

Aspects politiques 6:19

Augmentation, répercussions sur industrie, usagers, pertes ou bénéfices 5:23-4, 48-50; 6:37; 7:5-8, 10, 12-3, 24-5, 27, 28; 10:11-2; 23:37

Contrôle 5:25-6, 28, 44-53; 6:11, 12-5, 16-7, 19; 7:7, 16, 17, 22, 23, 25; 22:32

États-Unis 10:11; 13:23, 44-5; 22:29; 23:36-7

Stimulant à production 5:16-8, 20, 21; 6:29-32; 7:26-7; 10:10; 23:8, 11

Production

Bénéficiaires 23:6-7, 12, 21, 28, 31, 39, 42, 46, 48

Capacité, technologie 5:13, 16, 20, 21, 39; 6:36; 7:20; 17:9, 13, 63, 78-9; 23:6, 8, 48

Coût 17:9, 63; 23:8-9, 10

Redevances, impôt, droit d'accise 6:32; 7:7, 9, 12, 18, 22, 23, 25, 27-8; 20:34; 21:12; 23:27-8, 41-2

Réserves

Arctique 5:9, 11, 13-4; 6:39; 7:6-7, 19-20, 21, 27; 22:17, 21-2

Bassin sédimentaire ouest, sud 60° parallèle 5:9, 11, 13, 14; 6:39; 9:17; 17:10, 15, 21; 22:12, 21, 23, 31; 23:6, 11, 13, 20, 37

Canada dans monde 17:12-3, 68

Consommation, production, rapports 9:17; 17:8-9

Côte est 5:13-4, 35; 6:39

Delta du Mackenzie 5:9, 11, 13, 18-9, 20, 31-2, 35; 6:39; 7:6-7, 9, 18-9; 9:17; 17:6-7, 11-2, 21; 22:17, 21-2, 81-97; 23:11, 12, 16-7, 37

Deltas tertiaires 17:6-7

Développement 6:29; 7:28

Évaluations, prévisions 1:10, 17, 32; 2:41, 43; 3:36; 5:6, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 20-1, 22, 29, 32, 35-6; 6:30-2, 36, 9-40; 9:17; 10:7-8; 17:5-6, 11-2, 15, 19, 21-3, 57-63, 65-75; 22:12, 17, 23-4; 23:7, 10, 11, 13, 22-3, 35, 47-9; 28:45-6

Mer du Nord 17:20

Politique 23:7, 20

Protection, conservation 5:10, 12, 15, 20, 21, 40-1; 6:30; 23:9, 11-2, 16, 18, 20, 22, 23, 37, 40

Régions frontalières, prospection 17:9-10, 21, 71-4

Sous-produits, exploitation 1:10; 3:36

Tableaux, schémas 17:61-2, 66, 69-70, 75, 79

Technologie 5:14, 21

Transformation sables bitumineux, pétroles lourds, charbon 5:13

Subventions aux acheteurs 5:25; 7:11-2, 22

Transport

Alaska-côte Pacifique américaine 22:14, 19

Alberta & Southern 5:73-7; 6:16-7

Chemin de fer Arctique 13:20-1, 25-6; 20:23, 26-7; 22:10

El Paso Natural Gaz 6:46-7; 22:14

Études 13:47, 48; 20:23

Gaz liquéfié 22:35

Gazoducs

Capacité 5:38-9; 6:36; 7:20, 21; 28:46-7

Construction 1:19, 33; 5:13, 36

Delta du Mackenzie 5:19, 31-2, 35-6; 7:19, 21; 13:18-20, 44, 47; 17:14-5; 22:4-7, 10, 13, 14, 15, 16, 18, 19-20, 21, 24, 26, 27, 29-30, 31, 32, 81-3, 90-3; 23:6, 11, 14-5, 42, 43-4, 45

Est-ouest, ouest-est 7:30

États-Unis, Alaska, relations Canada 13:20; 20:30-1

Gas, natural

- Export licensing 5:6, 12; 23:26-7, 29-30, 46-7
- Emergency situation 28:58-60
- Price increase alternative sources, obligation report to Governor in Council 6:13-4, 33-5
- Underestimation Canadian requirements 23:6, 18, 47
- Independent Petroleum Association, June 1969 meeting 2:17-8, 20; 3:16-7
- Interprovincial Pipe Line Company
 - Applications for pipeline expansion 1:18-9, 32; 2:12-4; 4:20-1, 24-5; 5:39
 - Capacity, comments 2:9, 12-5; 3:10-2
 - Lakehead System, oil export applications, curtailment 2:9-10

National Energy Board Act provisions

- Part VI, regulation 11a—Gas export price 5:44, 47; 6:22-3; 23:26
- Section 22(1) Board shall study and keep under review... 2:16, 24-5, 27, 29-30, 36
- Section 22(2) Minister's request for reports, discussion 2:19-20, 26-7, 30
- Section 23 Studies and reports of Board may be made public with Minister's approval 2:28-35
- Section 83 Export licensing 5:6-7; 26:85-6; 28:93
- Notional comparison cost Canadian, imported crude oil at British Columbia refineries 4:37-8

Oil exports licensing

- Applications for March 1973, table 3:32-3
- Applications under new regulations 2:9; 3:9
- Public hearing 1:7, 26, 35; 3:22; 4:27
- Pipeline capacity assessment, judgement questioned 2:16-8; 2:36-8

Potential Limitations of Canadian Petroleum Supplies, study

- Alberta Energy Resources Conservation Board, industry, participation in study 1:7, 9, 37; 2:37
- Explanation of methods, findings, conclusions 1:9-16; 2:22; 3:29-31
- Reserve estimates used, criticism 9:6-7, 13-4
- Pricing for Major Natural Gas Exports and Pricing Data (various companies) 5:54-76

Québec application, extension Trans-Canada Pipeline 5:42-3

- Representations to Board 5:30-1; 23:14
- Subsisting Licences and Orders to Export Natural Gas as at 31 Dec. 1972 5:73

*See also***Gas, Natural****Oil**

- Oil—Supply situation after Arab countries' actions, October 1973

National Energy Board Act

- Amendments to regulations, export licensing of crude oil 1:6-7
- Export licences, products surplus to Canadian requirements 24:55; 26:85
- See also*
- National Energy Board

National Resources and Public Works Standing Committee**Corrigendum**

- Issue 1 2:3, 5-6
- Issue 5 6:2-3, 8-9
- Issue 6 9:3

Loi internationale, juridiction 13:29-31

- Rive Saint-Laurent discussions, Québec-Ottawa 13:14-5
- Grands Lacs—Sarnia 6:36, 42
- Particularités 5:6, 10, 12, 63
- Rentabilité investissements 22:12-3
- Sécurité 5:6
- Ligne principale gaz Alberta 5:38
- Midwestern Gas Transmission Company 6:44
- Niagara Gas Transmission Limited 6:43
- Par contrat, charte compagnies 6:22, 25-7, 28
- Trans-Canada Pipeline 5:27, 37-8, 39, 42, 45, 60-9; 6:17, 22, 25-7, 28, 36, 42, 43, 44, 45; 23:20
- Vermont Gas System Inc. 6:45
- Westcoast Transmission Co. 5:70-2; 6:17-8, 22, 46-7
- Utilisateurs 5:43; 7:26; 23:32; 28:45
- Utilisation avant désuétude 22:25; 23:43
- Ventes nettes, statistiques 5:8-9
- Voir aussi*
- États-Unis

Gaz propane liquide

- Réserves, exportation 2:39-41

Gendron, Rosaire, député (Rivière-du-Loup-Témiscouata)

- Bill C-236 24:27; 25:9-11, 19
- Budget des dépenses 1973-74
 - Contrôle de l'énergie atomique 11:12-4
 - Énergie atomique du Canada, Limitée 11:12-4
 - Énergie, Mines et Ressources, Min. 13:15; 20:16-9
- Ressources énergétiques 5:42; 6:38; 7:30-1; 8:6; 10:23; 16:29-30

Gentilly*Voir***Énergie nucléaire****Gilmour, M. A.B., Directeur adjoint (Réglementation), Direction de l'économie, Office national de l'Énergie**

- Gaz naturel exporté aux É.U. par gazoducs en Ontario 6:36

Gordon, M. D. J., Directeur Hydro-Ontario

- Discours devant Société nucléaire américaine et Association nucléaire canadienne re coût centrales 15:29

Grande-Bretagne

- Pétrole et gaz, taux redevances 21:12

Grant, M. G. D., Président, Comité mémoires sur l'énergie, Canadian Society of Petroleum Geologists

- Témoignage pétrole et gaz 17:8-9, 15-28

Gray, M. J. L., Président, Énergie Atomique du Canada, Ltée

- Témoignage, énergie nucléaire 17:18-9, 15-28

Groupe de travail fédéral—provincial sur transport à longue distance

- Étude, réseau trans-canadien 1967 2:6

Haliburton, Charles E., député (South Western Nova)

- Budget des dépenses 1973-74
 - Énergie, Mines et Ressources, Min. 20:8, 19-20
 - Travaux publics, Min. 14:10-1, 23-4, 26-8, 34; 18:9-12, 27, 38
- Ressources énergétiques 16:18-20

- Issues 8, 9 14:3-6, 8
Issues 16, 17 21:3; 23:2
- Motions**
... addition to meetings listed Sixth Report, Agenda and Procedure Subcommittee ... further meeting with Minister, Public Works, Negatived 19:4, 15-6
Agenda and Procedure Sub-Committee meet Dec. 20, 1973, Negatived 26:3, 65
Committee establish Sub-committee investigate needs harbour, wharf facilities, small craft harbours Atlantic region, agreed, recorded vote 14:8, 37-8
Committee report to House recommending Government establish task force study needs Atlantic region respect harbours, marine facilities necessary fishermen ... Defeated, recorded vote 14:7-8, 23-36
Committee report to House seeking Order of Reference allow Sub-committee travel
Atlantic region respect harbour facilities. Negatived, recorded vote 15:4, 8
National Energy Board reports requested by former Ministers, dealing crude petroleum, natural gas, made available. Agreed, division 2:3-4, 28-35
Sixth Report, Agenda and Procedure Subcommittee be adopted subject Minister, Public Works, reappearing before Committee. Negatived 19:4, 12-3
Propriety of Committee considering Bill C-236 without forty-eight hours notice referred to in Standing Order 42(1), point of order 24:4, 7-12
Chairman's ruling, appeal 24:7, 12
Subcommittee Agenda and Procedure, Reports
First 1:5
Second 6:4-5
Third 8:4
Meeting, April 17, 1973 (no formal report) 14:6-7, 9-11
Fifth 15:3-4, 6-9
Sixth 19:3-4, 12-3
Seventh and amendment (Report and amendment agreed on division) 24:5-6, 13-4, 16, 18-23, 28-36
Subcommittee, Harbour and wharf facilities, small craft harbours, Atlantic regions, establishment 15:3-4, 6-9; 16:4
See also
Issues 1-4 of sub-committee
Witnesses, calling of, with regard to Bill C-236 24:11, 14-23, 25-36; 26:42-3, 46, 93, 99-100
- Nelson River, Man.**
Transmission facilities
Federal-provincial agreement
Excerpt concerning supplementary agreement 20:13
Funds, reports 13:28-30
Review committee, membership, reports 13:30-1
Surplus power sales, market 20:13-4
- New Brunswick, Nova Scotia, Provinces**
Electrical transmission interconnection, federal grant 2:6-7
- Newfoundland Mineral Development Program**
Grants 13:53
- Non-Proliferation Treaty**
See
Atomic Energy Control Board
- North, Professor F. K., Department of Geology, Carleton University**
Background, sources of information 9:20-1
- Hamilton, Hon. Alvin, député (Qu'Appelle-Moose Mountain)**
Bill C-130 12:18
Budget des dépenses 1973-74
Contrôle de l'énergie atomique 11:29-31
Énergie atomique du Canada, Limitée 11:29-31; 15:17-20
Énergie, Mines et Ressources, Min. 13:5, 8-13; 20:6-8, 13-5, 20; 21:13-8
Ressources énergétiques 1:16-21, 38-9; 4:7, 9-11, 26; 5:7-11, 22, 33; 6:10-1, 18-22, 28; 8:9-11, 18, 28, 30; 10:21; 16:7-9, 14
- Hamilton, Frank, député (Swift Current-Maple Creek)**
Bill C-236 29:32
- Harding, Randolph, député (Kootenay-Ouest)**
Bill C-236 24:9, 18-9, 22, 35-6, 55-7, 59; 26:12-6, 59-61, 70, 74, 88, 97-8; 27:4-5; 28:15-6, 22, 39, 47-50, 61, 103, 106
Budget des dépenses 1973-74
Contrôle de l'énergie atomique 11:25-8
Énergie atomique du Canada, Limitée 11:25-8; 15:8-9
Énergie, Mines et Ressources, Min. 13:18-21; 20:4-10
Travaux publics, Min. 14:19-22, 24-5, 27-8, 33-4, 38; 18:8-9, 30-1, 35; 19:14-8
Ressources énergétiques 1:6, 38; 2:9, 35, 51; 3:4-8, 15; 4:29-32; 5:33; 6:32-5; 8:16-8; 10:14-7, 27-8; 17:14-7; 23:15-9
- Hargrave, Bert, député (Medicine Hat)**
Bill C-236 24:31
- Helliwell, M. John, Dept. d'économie, Université de Colombie-Britannique**
Développement ressources énergétiques de Arctique
Exposé 22:4-7, 81-97
Discussion 22:8-40
- Hopkins, Leonard, député (Renfrew North-Nipissing East)**
Budget des dépenses 1973-74, Travaux publics, Min. 19:8-11
Ressources énergétiques 2:30-1, 35-6, 51
- Hopper, M. W. H., Sous-ministre adjoint, Min. Énergie, Mines et Ressources**
Bill C-236 29:14-6
- Horner, John Henry, député (Crowfoot)**
Bill C-236 26:12, 28, 31, 36, 39-46
- Howland, M. R. D., Président, Office national de l'Énergie**
Témoignage, pétrole et gaz 1:19-35; 2:9-26, 37-9, 41-3, 48, 50; 3:4-26; 4:5-7, 11-32; 5:6-12, 15, 18-22, 28-44; 6:10-8, 23-37
Recommandation, contrôles gouvernementaux 1:8-9
- Hueglin, Joe, député (Niagara Falls)**
Budget des dépenses 1973-74, Travaux publics, Min. 14:37
- Humphrys, M. E. W., Conseiller senior, Énergie électrique, Min. Énergie, Mines et Ressources**
Environnement, fleuve Nelson, Man., électricité 13:30

Oil reserves in Canada

Discussion 9:8-29

Statement 9:5-8

Nuclear power

See

Atomic Energy Control Board

Atomic Energy of Canada Limited

Energy

Oil

Administration, Energy, Mines and Resources, Indian Affairs and Northern Development Depts. 20:4, 8

Alberta

Production rate, conservation controls 26:29

Technical Advisory Committee on Petroleum Supply and Demand, representation 24:41

Alberta tar sands

Alberta government policy 1:30-1; 2:22-3, 48-9; 3:21; 8:23

Athabasca development 2:22-3; 3:20-1, 31; 8:7-8

Athabasca, research funds, Energy Mines and Resources Dept. 20:15-6

Bitumen

Description 8:7

Recovery techniques 8:8, 10-1, 17

Reserves, calculations 8:8-10, 22, 24-5

Reserves, in place 8:7

Tailings, disposal problem 8:18-9

Upgrading to synthetic crude 8:7

Deposits, location 8:7

Employment possibilities, townsite developments 8:10, 13-4, 26-7

Extraction plants construction, frequency, supportable number 8:9-10, 13-5, 19-20, 26-8; 9:7-8, 18-9

Great Canadian Oil Sands Limited 1:12, 15-6; 2:47, 49; 3:21, 31; 8:7-8, 12, 16-7, 19, 24; 9:17-8

Investment, conventional crude price, possible effect 8:21

Mining, extraction processes, description 8:17-9

Research 8:18-9, 28

Secondary industry potential 8:29-30

Syncrude plant 1:15-6, 30-1; 2:22; 3:31; 4:17; 8:7, 9, 12-3, 19, 23-4; 9:17

Canadian requirements, protection 1:9, 20-1

Consumption, Ontario, Québec 3:6-7, 18

Crude Oil Cost Increases to Refiners in Québec and the Atlantic Provinces and Product Price Increases allowed under Voluntary Price Restraint Program (table) 29:44

Deepwater port, large tanker accommodation, Québec, Nova Scotia 13:14-5

Exploration and Development

Canada—United States

Comparison 9:9-12; 10:9

Tax incentive provision, differences 10:26-7, 29

Expenditures 1972, oil companies 17:16-7

Investment

Canadian, tax incentives recommendation 1:30-1; 2:49; 4:19; 23:41

Control of foreign capital 10:12-3, 19-20

Return, royalties, discussion 10:24-6

Land use regulations, situation 4:20

Lead time required 17:17, 19-20, 50-1

Mature, frontier areas comparison, chart 17:49

Hurst, M. D. G., Président, Commission de contrôle de l'énergie atomique

Énergie, nucléaire, sécurité, environnement 11:16-7, 23-30

HydrogèneRecherche en Utah (É.-U.), *Scientific American* 5:21-2**Hydro-Ontario**

Voir

Énergie électrique

Hydro-Québec

Système énergétique prévu 20:27-8

Voir aussi

Énergie électrique

Baie James

Hymmen, Keith, député (Kitchener) Président du Comité

Bill C-130 12:6, 17-20

Bill C-236 24:7-19, 21-36, 46-8, 51, 54-5, 60; 25:4; 26:5, 9, 21-2, 24, 32, 38, 42, 46, 55, 57, 61, 64-7, 70, 78, 81-3, 88, 90, 93-4, 96, 100-1; 27:4-5; 28:11-2, 16-8, 23, 25, 27, 29, 32-3, 35-6, 39, 45, 50-7, 61, 64, 67, 69, 77-9, 81-2, 88, 90, 96-8, 100, 102-3, 106-7; 29:10-1, 14, 21-2, 27, 32-3

Budget des dépenses 1973-74

Contrôle de l'énergie atomique 11:6, 12, 14, 18, 25, 29-31

Énergie atomique du Canada, Limitée 11:6.12, 14, 18, 25, 29-31; 15:6-10, 27-8

Énergie, Mines et Ressources, Min. 13:4-5, 24, 27-8, 41; 20:4, 10, 31, 36; 21:12-3, 15, 18-20

Travaux publics, Min. 14:9-11, 14, 17, 23-9, 31-2, 34-9; 18:4, 7-9, 24, 38; 19:5, 8, 11-6, 23-4, 28-9

Ressources énergétiques 1:6, 16, 21, 25, 31-3, 36-9; 2:5-10, 12, 16, 18, 23-4, 30-6, 38, 42, 46, 48, 51-2; 3:4, 8, 15-6, 18, 25-6; 4:4-5, 14, 27, 32; 5:5, 15, 27, 32-4, 39, 41, 43, 53; 6:18-9; 8:6, 11, 30; 9:5, 8, 12; 16:4-5, 12, 14-5, 20, 22, 25, 31; 17:5-6, 10, 20, 29; 22:4, 7, 33, 35, 40; 23:4, 7, 11, 19, 28, 32, 38, 44

IPAC

Voir

Association canadienne des producteurs de pétrole

IPL

Voir

Interprovincial Lakehead, système

Île du Prince Édouard

Énergie électrique, approvisionnement 2:6,7; 13:10

Imperial Oil Limited

Actionnaires 26:36

Approvisionnement, réserve, demande 26:9, 10, 11-2, 13, 14-5, 20-1, 31-2, 40, 41, 47, 49, 57-8, 60

Collaboration gouvernement fédéral 26:5, 6, 8, 19-20, 25, 30-1, 36-7, 46

Coût pétrole, transport, raffinage 26:13-4, 58-9; 28:60

Évaluation situation pétrolière 26:5, 7, 11-2, 21, 35-6, 40, 41, 45, 53, 55, 63

Expansion, investissements 26:32

Oléoduc Ouest—Montréal, construction, opinion 26:34-5, 43-4, 45

Position re bill C-236 26:5-6, 7, 17-8, 20, 22, 37-8, 39-40, 46, 49

- Permits, applications
 - Requirements 20:9, 20
 - Suspension 20:33-4
- United States, Colorado oil shales 4:26; 8:27; 10:23
- Exports
 - Licensing regulations, controls
 - Alberta government opposition 3:8-9, 22-3
 - Applications for March 2:9-10, 12; 3:9-10, 23-4, 32-3
 - Condensates, measured as crude oil 1:24-5
 - Effective March 1, 1973 1:6, 24-6, 28-9, 33-4
 - Formula used 2:11-2
 - National Energy Board Public hearing 1:7, 26, 35; 2:12; 3:22
 - 1972-1985 projection 1:14-6
 - Natural gas liquids not included 2:39-40
 - Price 2:10-1; 3:37
 - Statistics 1:22
 - Surplus to Canadian requirements only 1:6-7, 25-6; 9:6
 - United States
 - Demand increased 1:7, 19-20, 28; 2:19, 37; 3:11; 9:23
 - Mandatory import controls, Canadian oil, March 1970 3:11
 - Presidential announcement import quotas increased 1:8
 - Western Canada equal imports Eastern Canada, recommendation 9:18-9, 28
- Hudson Bay, exploration decline, assessments low 20:25-6
- Imports
 - Eastern Canada, statistics 1:22
 - Middle East sources 10:24
 - Venezuelan crude 4:9; 10:24
- Interdepartmental committee 13:44-5
- Leases
 - Checkerboard system, Crown, developer divisions 20:7
 - Rental, sum per acre, comparison other countries 20:5-6, 8; 21:12
- Middle East
 - Investment per barrel 10:25
 - OPEC controls 10:5
 - Production, supply 10:4-5, 14
- Minister asked table reports provided by National Energy Board 2:23-35
- National Energy Board
 - March 1973 oil export applications, statement 2:9-10
 - Supply—demand study, report Dec. 1972 1:9-16; 2:22, 27, 39-42, 46-7; 3:29-31
- Nominations, 30 to 45 days 1:20, 34
- Offshore, federal-provincial jurisdiction, administration 13:37-8, 46
- Outlook for Crude Oil Products Supply 29:34-42
- Pipeline capacity, adequacy 1:16-8, 29, 32; 2:11-5, 17-8, 25, 29, 36-9; 3:9-12; 4:22-4, 27-9
- Policy, national 1:6-7, 24; 4:31
- Price
 - Borden Commission (Royal Commission on Energy 1959) 2:10-1; 3:6
 - British Columbia, notional comparison of domestic, crude 3:25; 4:37-8
 - Comparison Canadian, U.S. crude oil, tariff basis 3:37
 - 1972-85 projection, relevance to study, discussion 2:23-4, 42-5, 48; 3:17
 - Ontario, Québec comparison 4:34-5
- Présentation mémoire, deux langues officielles 28:52-3
- Prévisibilité crise 26:35
- Wagons—citernes 26:24
- Voir aussi
- Pétrole, approvisionnement suite réduction production des pays arabes (oct. 73)—Industrie pétrolière
- Independent Association Calgary**
 - Capacité de transport 2:17-8; 3:17
- Independent Oil Association**
 - Capacité de transport, de production 2:17-8, 20; 3:17; 4:14, 25, 27; 5:9-10, 18-9, 29-30; 6:39
 - Proposition fiscale 4:19
- Independent Petroleum Association of Canada**
 - Voir
 - Association canadienne des producteurs de pétrole
- Industries**
 - Concentration géographique, proximité, marchés 7:15-6, 22
- Installations portuaires**
 - Voir
 - Sous-comité sur les installations portuaires et quais (Région Atlantique)
 - Travaux publics, Min.—Ports
- Interprovincial Lakehead, système**
 - Capacité, extension 2:9, 13; 3:11, 12, 28
 - Voir aussi
 - Pétrole—Transport—Oléoducs
- Interprovincial Pipe Line Company**
 - Transport, capacité, augmentation 1:16, 17, 18, 19, 29, 32; 3:12
 - Voir aussi
 - Pétrole—Transport—Oléoducs
- Investissements étrangers**
 - Substitution 7:32
- Italmipianti, Italie**
 - Énergie nucléaire 11:9
- Jack Herdman Ltd.**
 - Difficultés obtention combustible, télégramme 24:45
- Japon**
 - Exploitation manganèse plateau continental canadien 13:39-40
 - Transport pétrole de Tyumen, U.R.S.S. 13:36
- Labrador**
 - Besoins énergétiques 13:31; 16:27-8
 - Évaluation, exploration ressources minérales 13:53
- La Salle, Roch, député (Joliette)**
 - Bill C-236 26:50-3
- Lawrence, Allan, député (Northumberland-Durham)**
 - Bill C-236 24:10-1, 15-8, 20-2, 30-2, 34, 37-8, 47-8; 26:36, 53-7, 64-5, 69-70, 76, 90, 96-9
- Lessard, Marcel, député (Lac-Saint-Jean)**
 - Bill C-236 26:46

- Tar sands versus conventional crude 2:22-3; 3:20-1; 8:16; 17:27
- Western oil to Québec, imports to west of Ottawa river, calculations 3:4-7, 24
- United States demands, upward pressure 13:23-4, 44-5
- Production**
- Conventional total, 1972-85 projection 1:12-4, 30; 4:29-30
- Current situation 3:13; 4:23-4, 27-8
- Exponential growth projection 17:23-4
- Rail transport, British Columbia proposal 13:20-1; 20:22-3
- Refinery capacity Alberta 13:17-8
- Reserves**
- Alaska North slope, Prudhoe Bay 10:16-8, 26, 28
- Alberta Energy Conservation Board figure, tar sands inclusion 20:34
- Arctic 1:32-3; 17:7
- Athabasca tar sands 1:11-2, 30-1; 2:47, 51; 4:16-7; 8:8-9, 24-6; 9:7, 18; 10:9; 17:20, 26-7
- Computation methods, deductions, criticism 9:8-9, 13-4, 16-8
- Consumption ratio 9:22, 24; 17:24
- Estimates, Canadian Petroleum Association, McCrossan and Porter, Canadian Society of Petroleum Geologists, chart 17:35-6
- Mackenzie Delta 1:11, 13; 2:46-7; 3:15; 9:16; 17:6-7, 10-2, 28
- National Energy Board study 9:6-7, 13-4, 16-8
- Natural gas liquids, percentage of 2:39-40
- 1972-85 projection, crude, conventional production, Western Canada 1:10-3; 2:41-2; 3:31
- "Potential", petroleum geologist's assessment of 17:21-3
- Production ratio 4:29-32; 9:8; 10:15-6
- Proven**
- Decline, Western Canada 17:15
- Life index estimate 9:17; 17:5, 17, 25
- Recoverable**
- Improved technology, effect 17:25-6
- Mature, frontier areas 17:8-9, 20-3, 25-6, 40-7
- World**
- Projection 10:4, 14, 21
- Sedimentary basins, tertiary deltas 17:6-7, 12-3, 43
- Royalties**
- 1961 regulations 20:6-8
- Rate, comparison other countries 20:5
- Sable Island, Nova Scotia**
- Jurisdictional rights, federal, provincial 20:19-20
- Lease application, Mobil Oil 20:8-9
- St. Lawrence tanker port, Ashland, New England proposal 4:10-1, 15; 10:23-4
- Security of supply**
- Crisis contingency planning, discussion 4:7-15
- O.E.C.D. countries formula 4:7-9, 11-3
- United States, bilateral negotiations 4:8, 12-4
- Sediment section analysis 17:13-4**
- Supply—demand**
- Eastern Canada 1:24-5; 3:18-20
- 1972 to 1985 projection 1:12, 26-8
- Pricing, long-term projections 3:29-31
- West of Ottawa Valley 1:10-1, 18-9, 21-2, 28, 36; 2:14
- Levy, W. J.**
- Voir
- W. J. Levy Consultants Corporation
- Lipton, M. Milton, Vice-président exécutif, W. J. Levy Consultants Corp., New York**
- Pétrole et gaz
- Exposé 10:4-7
- Discussion 10:7-30
- Titres de compétence 10:20-1
- Loiselle, Gérard, député (Saint-Henri)**
- Ressources énergétiques 5:42-3
- McCain, Fred, député (Carleton-Charlotte)**
- Budget des dépenses 1973-74
- Énergie, Mines et Ressources, Min. 21:19
- Travaux publics, Min. 18:25-9; 19:11
- Ressources énergétiques 22:37-40
- Macdonald, hon. Donald S., Ministre de l'Énergie, Mines et Ressources**
- Bill C-236
- Exposé 24:36-46
- Discussion 24:14, 32-4, 46-60; 25:4-18; 26:67-100; 27:4-5; 28:12-82, 86-91, 95-100, 103-7; 29:18, 20-5, 27, 29-32
- Électricité, discussion 13:9-11, 28-32; 16:4, 8-20, 24-30
- Énergie, discussion 4:6; 5:27; 13:4, 9
- Énergie nucléaire
- Exposé 11:6-12
- Discussion 11:12-6; 13:5-8, 24-5, 32-4
- Min. Énergie, Mines et Ressources, exposé 13:42-53
- Pétrole, gaz et charbon
- Exposé 1:6-8
- Discussion 1:17-39; 2:8-9, 14-23, 27-8, 36, 41-5, 47-52; 3:5, 8-9, 14-9, 21-3; 4:4-32; 5:5-12, 19, 22-43; 6:10, 20-6, 32-6; 13:11-23, 25-6, 34-9
- Réseau national électricité, exposé 2:6-7
- MacDonald, M. J. A., Sous-ministre, Min. Travaux publics**
- Budget des dépenses 1973-74 14:16, 19; 18:4-7, 9-38; 19:5-9, 16-28
- McDougall, M. Ian, Faculté de droit, Université Dalhousie**
- Exportation gaz naturel
- Exposé 23:4-7, 45-50
- Discussion 23:7-44
- Titres de référence 23:4, 12-3, 19-20, 23-4, 31-2, 34-5
- Mackenzie, delta**
- Voir
- Énergie
- Gaz naturel
- Pétrole
- Mackenzie Valley Pipeline Research**
- Pétrole, transport 3:14
- McKeough, M. W., Darcy, Député, Adjoint parlementaire au Premier Ministre de l'Ontario**
- Gaz naturel, point de vue Ontario
- Exposé 7:5-8
- Discussion 7:9-19, 23-35

United States—Canada negotiations 1:22-4; 3:10-1
Wells

Explanatory, mature, frontier areas 17:8-10, 48-9
Number, Canada, United States, comparison 9:9-12
See also

Canada Oil and Gas Land Regulations

National Energy Board

Oil and Gas Production and Conservation Act

Oil—Supply situation after Arab countries' actions
Oct. 1973

Pipelines

Oil—Supply situation after Arab countries' actions, Oct. 1973

Alberta

Allocation board, producing province representative
28:26

Equalization formula opposition 25:10

Production increase 26:29

Allocation

Board, establishment, responsibilities 24:52, 55-6; 26:
17-9, 28-9; 28:14-5, 91-2, 104-5

Mandatory

Contractual obligations involved, legal defence
28:62-5, 67, 82-7, 90, 94, 96

Fuels, alternate sources 26:92; 28:52-3

Governor in Council approval 28:14-5

Natural gas 28:45-7

Need for, discussion 24:41, 46, 48-9, 53-4, 58; 26:6-8,
20, 30-1, 39, 54

Orders be referred to standing committee. recom-
mendation 28:48-50

Parliamentary review of decision to extend 25:6-7;
29:33

Parliamentary review of decision to impose 26:69-
77, 91-2

Petroleum feed stocks 28:41-5, 51-2, 104-5

Prices, setting of 26:28-9, 37, 89; 28:50, 106; 29:10

Provinces, compliance with orders 28:19-23, 56

Rationing at retail level 26:22

Time limitations 25:5-6, 17

Arab countries

Political objectives 24:38, 40

Production cuts 25:37-8, 52

Table 25:37, 61

Atlantic Richfield Company contract with Imperial Oil
for CP Air, reduction 24:56-7; 26:60-1

British Columbia

Bunker shortages 24:43; 25:7-8; 26:20; 29:14, 28

Dock space inadequate Vancouver terminal 24:43; 26:
10

Shortages, allocation problems 24:43; 25:7-9

Bunker oil shortages 24:43-5, 54; 25:7; 26:11, 26, 29,
38, 60; 29:14, 28

Butadiene supplies 28:41-4

Canadian Petroleum Association, newspaper statement
26:8, 25

Contingency planning 24:37, 39-40, 42-3, 58; 28:102; 29:
34-5

Countries affected, control measures taken, table 24:
39, 62

*Crude Oil Cost Increases to Refiners in Québec and
Atlantic Provinces and Product Price Increases al-
lowed under Voluntary Price Restraint Program*

Discussion 29:14-5

Table 29:44

**MacNabb, M. G.M., Sous-ministre adjoint, Min. Énergie,
Mines et Ressources**

Budget des dépenses 1973-74 13:16-7, 33, 35-6; 20:5-9,
14-5, 20, 25-9; 21:12-9

Énergie électrique 13:10, 24-5, 28-30; 16:4-31; 20:13

McRae, Paul, E., député (Fort William)

Bill C-130 12:19

Bill C-236 24:10; 26:15, 42, 94-5, 99; 28:66, 87, 96, 105;
29:13, 29

Budget des dépenses 1973-74

Contrôle de l'énergie atomique 11:22-4, 29

Énergie atomique du Canada, Limitée 11:22-4, 29;
15:21-3

Énergie, Mines et Ressources, Min. 13:24-7; 20:26-9,
35-6

Travaux publics, Min. 14:25-33; 18:12-4, 33, 35, 38

Ressources énergétiques 1:26-7, 36; 2:21-3, 32; 3:25;
4:15-9; 5:7, 28-32; 6:35-6; 8:11-3; 9:12-5; 16:15-8, 30-1;
17:20-1, 23-4, 26; 22:8-11, 22, 26-7, 36-7, 40; 23:10-5

Manganèse

Exploitation haute mer, juridiction 13:38-40, 41

Manitoba

Projet hydroélectrique, fleuve Nelson, études 13:30

Manitoba Housing and Realty Corporation

Churchill, logements 18:16, 37

Maritime Power Pool

Câble sous-marin 2:6

**McGurran, M. C. V., Conseiller financier, Min. Travaux
publics**

Approvisionnements 19:20

Mines d'or

Aide du gouvernement

Bénéficiaires 12:9, 11, 16

Conditions 12:7, 10, 11, 13, 17

Coût, tableau 12:7, 8, 9, 22

Formule, tableau 12:8, 13, 17, 22

Définition selon loi, tableau 12:7, 21

Droits miniers, location, juridiction provinciale 12:14

Effectif ouvrier

Caractéristiques, tableau 12:9-10, 23

Recyclage 12:9-10

Fermeture

Conséquences sociales 12:9-10

Préavis 12:10-1

Nombre, déclin, tableau 12:6, 7-8, 9, 23

Prospection 12:14, 15

Miramichi Timber Resources Ltd.

Obtention mazout, difficultés, télégramme 24:44

**Mise en valeur de l'énergie dans provinces Atlantique,
Loi**

Interconnexions, aide fédérale 16:5, 28

Monnaie royale canadienne

Achat d'or 12:7, 8, 12

Bénéfices 12:9, 18

Morgan, Trevor, député (St. Catharines)

Bill C-236 29:30-1

Eastern Canada

- Domestic crude supply, transport to import dependent areas 24:41, 42
- Interruption of supply, percentage when rationing necessary 24:57-8
- Price
 - Domestic, foreign crude 25:10-2
 - Gasoline price increase 25:13-4; 26:58-9
 - Increase to refiners 29:14-5
- Products supply, assessment 24:42-3; 29:36, 42
- Québec reserves, 45 days 25:10-1
- Shipments from Vancouver via Panama Canal 24:41, 42, 54; 26:10-1
- Shortfall estimates 26:5, 7, 41-2; 28:100-1; 29:29
- Emergency, national
 - Declaration 24:23-4, 50-1, 52; 25:4, 14-7; 26:6, 94; 28:35-6
 - Parliamentary review of decision, recommendation 25:6-7, 18; 26:9-10, 69-77, 91, 93; 28:80; 29:22-6
 - Rescinding of 25:4-5, 17-8
 - Government powers 24:25-6, 51
- Emergency legislation
 - Combines Investigation Act, contravention possible, exemption asked 26:6, 19-20, 21-2, 23, 61-2, 68-9; 28:96-7
 - Comparison to War Measures Act 24:23, 25, 48; 25:14, 18
 - Compensation for losses incurred complying with regulations 26:6, 21, 22-3, 30, 37-8, 62, 68; 28:65, 83-4, 87, 90-6
 - Consultation, provinces, industry 24:46; 26:8, 12, 16, 25, 30, 50
 - Definitions, "supplier", "wholesale customer", "controlled product" 26:67, 69, 93; 28:17-9, 19-22
 - Environmental requirements, relaxing of, recommendation for permits 26:26-7, 33, 78-84, 98; 29:11-3
 - Expenditures 28:79
 - Expiration date 28:81
 - Export and Import Permits Act provisions sufficient 24:50
 - Offences, penalties 28:76, 78
 - Provincial electric power utilities, application 24:48-9, 58-9; 26:67
 - Regulations, statutory instruments 28:24-5, 97-8, 103; 29:16-22
- Ethylene shortages 28:16-7, 45, 51-2
- Export controls 24:40; 28:58-60
- Export tax 28:37
- Force majeure* clause in contracts 26:31-2, 47-9
- Germany 24:38
- Government purchases abroad 29:31
- Greenhouse growers, Ontario, Québec 24:53
- Imperial Oil Limited
 - Armstrong, John A., President, statement 26:5-6
 - Conventional customers, supplying of 26:9, 11, 14-5, 19-21
 - Imported crude supplies, percentage Eastern Canada 26:57-8
 - Pipeline extension to Montreal, approval 26:19, 33-5
 - Price increases 26:58-9
 - Surplus, Western Canada 26:60
 - "Unbranded" retailers, wholesalers contracts 26:15-6
 - Venezuela supplies 26:10, 13-4, 20, 31, 39, 41, 48-50, 57-8
- Imports, exports, barrels per day 26:50; 28:100-1

Moyen-Orient

- Pétrole
 - Exportation aux États-Unis 10:6; 22:34; 24:39
 - Importance stratégique 10:5
- Munro, Donald W., député (Esquimalt-Saanich)
 - Bill C-236 28:29-31, 38, 42, 49, 76, 99; 29:19
- National Petroleum Council, Washington (U.S.)
 - Forecast of U.S. Requirements by 1985 9:13
- Nord 60° parallèle
 - Responsabilités 20:4, 8, 23-4
- North, Prof. F. K., Dept. de géologie, Université Carleton, Ottawa
 - Exportation pétrole
 - Exposé 9:5-8
 - Discussion 9:8-29
 - Titres de compétence 9:20-1
- Norvège
 - Pétrole et gaz, taux redevances 21:12
- Nouveau-Brunswick
 - Réseau électrique, octroi fédéral 2:6-7; 13:10
- Nouvelle-Écosse
 - Réseau électrique, octroi fédéral 2:6-7; 13:10
- OCDE
 - Voir
 - Organisation de coopération et de développement économique
- OPAEP
 - Voir
 - Organisation des pays arabes exportateurs de pétrole
- OPEP (OPEC)
 - Voir
 - Organisation des pays exportateurs de pétrole
- Objectifs d'une politique québécoise de l'Énergie
 - Gazoducs, péréquation 5:42
- Office de l'énergie de l'Ontario
 - Approvisionnement, prix 1:19; 5:27; 7:28
 - Rôle 7:29
 - Sociétés, marges bénéficiaires 7:28-9
- Office national de l'Énergie
 - Capacités, débits de l'I.P.L. 3:28
 - Consultations 2:37-8; 3:22
 - Étude, «Limites possibles des approvisionnements en pétrole au Canada» 1:7-8, 9-16; 9:6, 13, 16
 - Énergie
 - Consommation, besoins 4:33; 23:18
 - Exportation irrégulière 23:4-6, 15-6, 17-8, 23, 32-4, 35, 45-7, 48-50
 - Politique, application 6:21; 7:23; 23:49
 - Prévisions 3:29-31; 4:5-6; 23:6, 30
 - Énergie électrique, prix 16:25
 - Gaz naturel
 - Exportation permis 5:6, 54-9, 60-9, 70-2, 73-7, 79; 6:16-8, 41, 42-7; 7:23; 22:23; 23:17, 29-30, 33-4, 45-6, 49; 24:55

- Imports, National Energy Board document and table, first quarter 1974 29:34-43
- Independent distributors, retailers 24:53-4; 26:15, 89; 28:54-5, 88-90
- Japan 24:38-9
- Macdonald, Hon. Donald S., Minister, Energy Mines and Resources, statement 24:36-46
- Maine pulp mill, Canadian employees, Canadian oil delivery discontinued 24:55, 59; 26:85-8; 29:32
- Middle distillates 24:42-3; 26:5; 29:36, 42
- National Energy Board allocation authority 29:32
- National Energy Board Act, application exports to U.S. 24:55, 85-8
- National oil company 26:17, 52, 56-7
- Newfoundland refinery capacity 24:43; 26:63; 28:91, 102
- Non-Arab countries, production capacity 24:38
- O.E.C.D. Oil Committee, Canada, membership status 24:40
- Oil companies
 - Allocation reduced supplies, procedure 26:48-50, 54-5
 - Crude cost increases to refiners Sept. to Nov. 1974 29:14-5, 44
 - Import reductions, percentages 24:38, 41-2
 - Major importers from Arab countries 26:64
 - Price increases 25:13-4; 26:58-9
 - Profits 26:56-7
- Organization of Arab Petroleum Exporting Countries 24:37
- O.P.E.C., price increases 29:15
- Outlook for Crude Oil Products Supply* (National Energy Board document, Jan. 4, 1974) 29:34-42
 - Discussion 29:28-9
- Panama Canal to Eastern Canada shipments 24:41, 42; 26:10-1
- Petrochemical industry shortages 28:40-5
- Pipelines
 - Additional, orders to construct, financing 28:67-77, 91
 - Extension to Montreal 24:39; 26:18-9, 33-5, 43-5, 55
- Plastic industry 28:16-7
- Portland—Montreal international pipeline, closing down "threat" 24:59
- Price
 - Crude costs into product costs, formula, table 29:16, 44
 - Domestic
 - Determination 28:38-9
 - Western Canadian crude via Panama Canal 25:11-2
 - Western Canadian crude via pipeline to Toronto, Seaway to Montreal 25:11-2
 - Effect on supply 26:16-7
 - Equalization formula, Alberta government opposition 25:10
 - Exploration funds availability, relationship 26:17, 24, 51, 56
 - Export, increase Feb. 1st 28:37-8
 - Foreign crude 25:12; 26:29; 29:15
 - "Freeze", crude supplies 26:37, 44; 29:16
 - Gasoline 25:13-4; 26:58-9; 29:16
 - One, Eastern, Western Canada 26:51-2
 - Refined products 29:14-6
 - Spot cargo 26:43
 - Venezuelan 29:15
- Gazoduc, delta Mackenzie 23:45
- Intérêts industries 23:4, 13, 26, 32-4, 47-8
- Prévisions 1:21-2; 3:29-31; 4:5; 23:6, 18, 45, 47-8, 49
- Priorité, besoins domestiques 5:6; 6:19; 23:48
- Prix 3:29-31; 5:6, 54-9, 60-9, 70-2; 6:12-5, 16-7, 19, 22-4, 33-5, 42-3; 7:23; 23:4-6, 17-8, 26, 30, 33, 36, 46
- Règlement 11(a), Loi sur Office 5:44-53; 6:14-5, 17, 22-4, 33-5; 7:11; 23:26
- Réserves 3:36; 6:39-40; 22:23; 23:6, 13
- Intérêt public, défense devant 23:14, 34
- Projet hydroélectrique, fleuve Nelson, (Man.), études 13:30
- Pétrole
 - Offre, demande, prix, prévisions 3:29-31; 4:34-6, 37-8; 7:18, 23
 - Oléoduc, construction 1:33; 2:48; 3:5, 7, 8, 13-4
 - Pouvoir, contrôle, à exportation 1:18, 20, 24, 25-6, 28-30, 33-4; 2:11, 16, 36, 50; 3:13, 22, 24, 34-5; 5:12; 7:23; 24:40, 54-5; 26:85-8
 - Priorité, besoins domestiques 1:20, 21, 29; 2:25, 37, 50; 4:31-2
 - Réserves, prix 3:36, 37; 4:34-6
 - Sources renseignement, discrétion 2:29-32, 36; 4:18
 - Rôle, pouvoirs, juridiction 2:16-7, 18, 19-20, 24-33, 34-6, 44; 3:6, 8, 22; 4:18, 27; 7:7, 8, 19-20, 23, 29; 20:32-3; 23:6, 28-9, 49; 29:32
 - Sable bitumineux, statistiques 8:8-9
 - Sociétés, marges bénéficiaires 7:28-9
- Office National de l'Énergie, Loi**
 - Exportation 26:85-8
 - Gaz naturel, responsabilité, pouvoirs 5:6, 10, 12, 29-32, 42-3, 44-5; 6:13, 15-6, 19-20, 21-2, 23, 36-7, 42, 43, 44, 45, 46-7; 7:6, 12; 23:4, 6
 - Inventaire ressources 13:9
 - Modifications aux règlements, Partie VI, licences pour exportation, précision à loi 1:6-7; 2:44
 - Règlements 11(a) 5:44-53; 6:14-5, 17, 22-4, 33-5; 7:11; 23:26
- Office pour la conservation des ressources énergétiques de l'Alberta**
 - Comité consultatif technique offre et demande du pétrole, participation 24:41
 - Gaz naturel, études 5:15, 18, 49; 6:14; 13:48; 17:20; 20:34
 - Pétrole
 - Étude, demande et approvisionnements futurs 1:7-8, 9, 15; 2:17; 4:16, 27
 - Prévisions réserves 1:10, 12, 13-4, 15, 19, 29, 37; 2:41, 49, 50; 3:8, 21, 36; 13:48; 20:34
 - Sables bitumineux 8:8, 12
- Oléoducs**
 - Voir
 - Pétrole—transport
- Ontario**
 - Comité consultatif technique offre et demande du pétrole, participation 24:41
 - Programme expansion mines pour régions ou exploitation mines d'or 12:27
 - Voir aussi
 - Comité consultatif de l'Énergie
 - Commission de l'Énergie de l'Ontario
- Or**
 - Coût exploitation 12:7, 8, 13-4, 17
 - Marché 12:11-2

- Québec
 Allocation board, consuming province representative 28:26
 Montreal refinery, environmental problems 26:27, 33, 82-4
 Reserves, 45 days 25:10-1
 Superport plans 26:35
 Rationing, imposing of 26:39, 90-1; 28:60-1
 Refinery capacity lacking, Ontario 26:32
 Regional supply problems 24:43-5, 53; 26:61; 29:29
 Reserves, supply years 26:34, 43, 45
 Saudi Arabia
 Embargo on Canada, query 26:27-8
 Production, projection 26:54
 Shortfall 24:37, 38; 26:41-2, 46-8, 63; 28:36, 38, 100-2, 107; 29:28-9, 43
 Technical Advisory Committee on Petroleum Supply and Demand
 Bill C-236, committee members—attitudes 24:53
 Establishment, membership 24:40-1
 Mandate 24:40
 Minimum and Maximum imported crude oil cuts
 first quarter 1974 ... table 24:42, 64
 Provinces, information provided 24:41
 Subcommittees 24:41
 Telegrams from companies requesting assistance 24:43-5
 Transportation
 Rail, road, Ontario to Québec 24:45; 26:18
 Railway tank cars company purchased, leased 26:24
 United Kingdom 24:39
 United States
 Export quota controls, probability 24:56; 28:15-6
 Canada supply contracts, interruption 24:54-5
 Total embargo 24:39
 Voluntary savings, effectiveness 29:30
See also
 Bill C-236
 Energy Supplies Allocation Board
- Oil and Gas Production and Conservation Act**
 New regulations 13:46; 20:33-4
- Ontario, Province**
 Energy, 80% imported 7:5
 Gas
 Alberta proposed price increase
 Implications 7:5-8, 25-6
 Industry competitive position United States, effect 10:11-2
 Discussions with Federal Government 7:16-7, 33
 Industrial price, comparison Alberta 7:15-6
 Ontario Energy Board regulatory function 7:17, 29
 Price increase, cost to industry, homeowners 7:5-6, 24-5
 Utility companies, profits 7:13-4, 28-9
 Hydro-electric power, price 7:17-8
 Oil, consumption, price 7:18
- "Orange Report"**
See
 National Energy Board. *Potential Limitations of Canadian Petroleum Supplies*
- Organization of Arab Petroleum Exporting Countries**
See
 Oil—Supply situation after Arab countries embargo Oct. 1973
- Prix
 Marché libre, tableau 12:12, 13, 14, 16, 25
 Montée, incidence sur opérations minières, politique gouvernements 20:10-1
 Officiel 12:6, 7, 11-2, 13-4
- Production
 Importance du Canada 12:7
 Provenance 12:7
 Régions 12:16
 Revenu, tableau 12:11, 24
 Statistiques 1971, 1972 12:21
- Organisation de coopération et de développement économique**
 Comité du pétrole, participation Canada 24:40
- Organisation des pays arabes exportateurs de pétrole**
 Réduction production, exportation, augmentation prix 24:37-8, 52, 61; 26:27-8; 28:101; 29:35
- Organisation des pays exportateurs de pétrole**
 Prix pétrole, accords 2:23, 44; 4:9; 10:5, 24-5; 23:38-9, 42
- Page, M. Harold, Ingénieur diplômé, Président, Hydrocarb Consultants Ltd., Edmonton**
 Sables bitumineux, Alberta
 Discussion 8:9-30
 Exposé 8:6-9
- Panarctic**
 Propriété canadienne 1:31
- Pétrochimique, industrie**
 Approvisionnement matières premières, répartition 28:16-7, 40-5, 46
 Construction, échelle mondiale 7:10-1, 14-5
- Pétrole**
 Approvisionnement
 Autonomie 10:8-11, 26, 43-4
 Coût
 Est vallée Outaouais, Montréal 3:4-5, 6; 4:15, 34-6; 5:42-3
 Ontario 3:5, 6; 4:34-6; 7:18, 30
 Ouest Vallée Outaouais, importation 3:4, 25; 4:37-8
 Mondial, circulation 1:23-4, 35; 4:7, 11-3; 9:5; 10:4, 14; 24:38; 26:29
 Sécurité, évaluation 4:11-2, 15; 9:17; 10:10; 24:41-3, 52, 57, 58, 61, 64; 25:10-1; 26:5, 7, 11-2, 21, 35-6, 40-2, 45, 46-7, 53-4, 55, 63; 28:35-7, 38, 100-2, 107; 29:14, 28-30, 35-45
 Besoins domestiques
 (à) Court terme 1:16-7, 18, 35; 2:11, 12, 22, 25, 30, 38, 50; 3:9, 23; 4:30; 9:6, 19, 23; 17:23
 Est Vallée Outaouais 1:16, 23, 24; 4:8, 15; 7:30
 (à) Long terme 1:11-2, 13, 14, 20, 35; 2:12, 21, 22; 2:39; 4:15, 30; 9:6, 17; 10:12, 15; 17:17, 23, 63
 Montréal 1:17, 23; 3:6, 7, 17; 4:7, 8, 10-1
 Ontario 2:15; 3:6, 7, 10, 13; 4:25; 7:30
 Ouest Vallée Outaouais 1:7, 10, 11, 12, 14, 18, 21-2, 28, 36; 2:15; 3:10
 Bilan, industrie 20:32
 Comité consultatif sur 1:7
 Compagnies, accords internationaux 4:9; 10:20, 24-5
 Concession, propriété, administration 10:13-4, 19; 19:11-2; 20:6-8, 9, 19-20
 Consommateur, protection 20:16-7, 18

Organization of Petroleum Exporting Countries (OPEC)

Political and price control of oil 10:5

See also

Oil, Middle East

Oil—Supply situation after Arab countries' Actions
Oct. 1973**Ottawa River**

Jurisdiction problems 19:9-10

Pembroke Control dam preliminary estimate 19:10

Study, tourism possibilities 19:9-10

Page, Harold, President, Hydrocarb Consultants Limited, Edmonton, Alberta

Alberta tar sands, bitumen reserves

Discussion 8:11-30

Statement 8:6-11

Petrochemical Industry

Establishment, Canada based 7:10-1, 14-5

Petroleum*See*

Oil

PipelinesInternational, interprovincial, regulations applicable
20:29-31**Mackenzie Valley**Alaska oil, Canadian government approach to United
States government 20:35Committee for an Independent Canada, position
5:30, 35**Economics**Alaska, Mackenzie Delta to Emerson (Man.) route
22:43Alaska (Prudhoe Bay) gas to United States
throughput 22:6, 15, 18-9, 26, 30, 32

Alternatives, consideration 22:7, 11-2, 19, 25, 34

Balance of payments 22:4, 16, 48-50

Calculations, RDX2 model used 22:8

Canadian dollar, upward pressure 22:4, 9, 27, 56

Cost estimate 22:43-4

Deferred starting time 22:5, 12, 18, 20-2, 24, 29, 32;
23:37, 42

Exchange rate increase 22:4, 9-10, 50

Exploration 22:21-2, 32

Exports other areas, reduction 22:10, 16

Financial equations and assumptions 22:64-70

Gas

Leases, percentage U.S. ownership 22:30, 33, 34-5

Percentage to Canadian, U.S. consumers 22:17, 19

Price 22:27-9, 58-60

Production, equations and assumptions 22:47-9,
71-6

Throughput per day at startup 23:43

Investment, Canadian participation 22:12-3

Investment capital rate of return, calculation 22:20

Macroeconomic effect 22:4-5, 41, 43, 51-6, 77-8

Net benefits to Canadian public 22:5, 17, 37-9, 57-60

Rents 22:4-7, 13, 27, 38, 57-60, 79-80

Reserves south of 60 consumption rate 22:23

Royalty rate 22:28

Study, methodology 22:41-3

Study, participants, financing 22:11, 14-5, 41-80

Tables 22:45, 49, 52-3, 59

Consommation, habitudes 1:29; 10:21; 17:24, 25

Crise*Voir aussi*Pétrole, approvisionnement réduit suite embargo
arabe (oct. '73)Échanges scientifiques et techniques avec U.R.S.S.
13:34-5

Entreposage, stockage 4:8-9, 12, 28-9; 5:38

États-Unis

Besoins domestiques 10:14-5, 16

Importation nécessaire 10:17, 18

Quotas pour 1:19; 2:10

Rationnement, rareté 13:17, 23

Relations, commercialisation 13:44-5

Réserves, Alaska, politique 10:17

Surprospection 9:11-2

Éthylène, approvisionnement 28:16-7, 51-2

Étude «*Limites possibles des approvisionnements en
pétrole au Canada*» (1972-85) 1:6-7, 9Exploitation, permis, règlements 13:11, 36-7; 20:5, 8-9,
20, 31-2, 33-4**Exploration**

Arctique, Mackenzie 13:36-7, 49-50

Aspects financiers 4:19, 22; 6:25; 9:11-2; 10:10, 19-20;
17:16-7

Baie d'Hudson 20:25-6

Discussions fédérales provinciales 13:12-3, 14, 46

Évaluation réserves, rentabilité 9:10-1; 10:8-9, 10, 12,
13, 18, 28

Permis, règlements 13:36; 20:33-4

Plateau continental est 13:15, 46, 47; 20:33

Politique coûts et profits 13:12-3

Stimulants 10:9, 12, 16; 26:16-7

Travail accompli 17:8, 9, 10, 77

Exportation

Contrats, durée 1:20

Contrôle, normes 1:20, 26, 28, 34; 2:11, 16, 20, 36, 50;
3:8, 10, 11, 13, 22, 24, 34-5; 4:23, 30; 9:5, 19; 10:12,
24; 13:18; 23:7; 24:40, 54-5; 26:85-8Décisions, réductions 1:6-8, 9, 13-5, 21; 2:9-10, 36-7,
38; 3:24

Des excédents 9:5-6; 10:12

Difficultés 2:30

(aux) États-Unis 1:7-8, 10, 12, 19, 20, 33; 4:13-4, 22;
9:5-6, 7-8; 10:18Accords, négociations 1:22-3; 3:11; 4:7-8, 9, 10, 12,
13-4; 7:22

Condensats, produit brut 1:10, 24-5; 9:6

Hydrocarbures, carbures saturés 1:6, 24; 2:39

OCDE, discussions, accords 1:23; 4:7, 8, 9, 11, 12-3

Permis 1:6-8, 24, 31-2, 33-4; 3:9, 22; 4:17, 22; 6:25

1^{er} mars 1:6, 33-4; 2:37

Pétrole brut 1:6, 7, 24-5, 29; 2:9; 9:6

Politique gouvernementale 2:19; 6:25; 10:12

Quotas 3:8-9; 4:23; 10:12

Statistiques 1:20, 22; 2:9

Synthétique, contrôle 1:25

Transport, capacité 1:7, 17, 18, 19; 4:22

Extraction

Mobil Oil, Île au Sable 20:9, 19

Permis, règlements 20:5, 8-9, 20, 31-2

Redevances 20:5-8; 21:12

Importation

Conditions du marché 9:5; 24:36-7, 38-9; 26:29

Est canadien 1:22; 9:6, 19; 20:17-8

- Tariffs, National Energy Board 22:20, 39-40, 44-7
Throughput tax 22:30-2, 38-40, 58
Gas Arctic Systems Study Group, export proposals, financing 5:31
Oil, gas
Possibilities 5:36; 7:21; 9:10, 16; 10:29-30; 17:14-5, 27-8
Reserves, adequacy, comments 20:22-3
Studies, work, cost to date 13:25-6; 20:21-2
Montreal
Extension from Western Canada, cost 3:8; 4:8
Independent Petroleum Producers of Canada, proposal 4:14-5
Security of supply, contingency planning 4:10, 13-5
Northern studies, Interdepartmental Task Force 13:18-20, 44
Oil, gas, technical differences 5:38, 52
Québec, St. Lawrence south shore 13:14-5; 20:17
Rail transport alternative 13:20-1, 25-6; 20:23, 26-7
Trans-Alaska Pipeline System versus Canadian route 13:20, 21-2
See also
Gas, Natural
Oil
National Energy Board
- Polar Continental Shelf Project**
Logistic support 13:51
- Priddle, R. Director, Oil Policy Branch, National Energy Board**
Oil, foreign, domestic supply 3:7, 25
Oil supplies, prices, comments 25:11-2; 28:100-2; 29:14, 28-9
- Public Works Department**
Annual Report, delay 19:18-9
ARDA (Agricultural and Rural Development Act) programs, assistance 19:18
"Client" departments, space allocation 18:7; 19:5, 7
Construction program
Capital budget 18:11
Criticisms, replies 18:23, 26
Escalating costs, comments 18:21-3
Funds inadequate 18:12
Hull, Québec 18:21-2, 24
National Capital Commission Area, collaboration 18:22-3
Ottawa building Sparks—Bank—Kent—Queen Sts. 18:23-4
Planning, controls 19:5-8
Post office buildings, Toronto, Montreal, Calgary 14:13; 18:21-3
Projects, value 14:12
Decentralization of departments policy, effect 14:12; 18:9-10; 19:5, 8
Estimates 1973-74
Dubé, Hon. Jean-Eudes, Minister, statement 14:11-4
Report to the House 21:8-9
Vote 1—Administration—Program expenditures 14:11, 19:4, 24-9; 21:11
Vote 5—Professional and Technical Services—Program expenditures, grants 18:4-38; 19:4, 24
Votes 10, 15, 20, 25, L30, 35, 40—agreed to 19:4, 24
Handicapped people, access public buildings, stipulations 18:30-2
D'outre-mer 10:8, 9; 22:19; 26:27-8; 28:101; 29:35
Politique 10:10; 26:43-4
Industries marginales 7:22
Information, confrontation, troisième source 9:14-5
Inventaire ressources, coût production, recherches 13:43-4, 47-8; 20:34
Investissements 2:22-3, 49; 9:14, 19; 10:10, 12, 13, 19, 25; 26:17
Investisseurs
Américains 1:30, 31; 9:21-2; 10:13-4, 19-20, 29
Canadiens 1:31; 2:49; 10:29
Étrangers 10:13
Main-d'œuvre, exploitation 1:20, 31
Marchés, intérieur et extérieur 1:9-11, 14, 27, 36; 2:11, 14-5; 3:9, 10, 24; 9:5-6; 10:8
Ministères responsables 20:4, 8-9
Offre et demande
Après 1985 1:26-8
Augmentation demande 1:7, 8, 19, 20, 26-7, 28, 29; 2:9, 17, 19, 20, 29, 37; 3:10, 11, 12, 23, 34-5; 4:22, 25, 30; 8:11; 9:13, 23; 10:19
1972-1985, accent sur 1980 1:7, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 26-7, 30; 3:17, 29-31
Plateau continental, juridiction, propriété 13:38; 20:19-20
Politique
Alberta 9:26-7
Nationale
Développement ressources 20:33; 22:25
Exportation 1:6, 7, 10, 20; 10:12-3, 19-20; 22:25
Fondements 9:6, 15, 18; 17:6, 64
Marché intérieur 1:16, 18; 3:4; 4:31; 7:30
Protection de réserves 1:14-5; 2:11; 7:30
Redevances taxes 3:30
Provinces, intérêts 13:12, 14-5; 20:16, 17, 33
Relations fédérales provinciales 13:45
- Prix**
Accords internationaux, OPEP 3:31; 23:38-9, 42
États-Unis 13:23, 44-5
Fixation 10:5, 14; 23:37
Moyen-Orient 10:5, 9, 10, 14
Production, transformation, transport, politique 1:21, 30, 35, 36; 2:10-2, 22-4, 25, 42-3, 44-5, 46, 47, 48; 3:4-8, 12, 17, 21, 24-5, 29-31, 36; 4:6, 14, 22, 34-6, 37-8; 5:16; 7:18, 29-30; 10:9-11, 12; 13:23-4, 45; 17:5-6, 17-9, 24, 27, 28-9, 63, 76-7; 20:18; 23:37-8; 24:52; 25:10, 11-3; 26:13-4, 15, 16, 22, 44, 51, 54, 55-6, 58-9; 28:12, 15, 38-9; 29:15-6, 45
Québec 4:34-6; 13:14-6
Stimulant à exploration 10:10; 17:17, 29; 26:16-7, 44, 51, 56
- Production**
Bénéficiaires 23:6-7
Capacité, technologie 2:20, 24, 37, 38, 46, 47; 3:10, 11, 12, 31; 4:22, 23, 24, 27-8, 29; 9:8; 17:9, 13-4, 17, 19, 20, 23-4, 25-7
Coût 17:9, 63
Délais 17:6, 17, 19-20, 63, 78-9
Réserves, rapport 9:8; 10:15-6; 17:8-9
- Raffineries**
Capacité
Alberta 13:17-8
Est vallée Outaouais 3:19; 26:32, 53
Montréal, qualité 4:21, 34-6
Ontario 4:6, 21, 34-6

- Harbour facilities
 Come-By-Chance, Newfoundland, loan item 14:24;
 18:28-9
 Lakehead dredging, cost escalation 18:13-4
 Shared cost plan 18:18-20
- Highways
 Northwest Highway System (Alaska Highway) 19:16
 Responsibilities, change of role 18:32-3
- Land holdings, value, review 14:12; 19:20, 27
- Launching ramps, funds available, allocation 14:21-2
- Marina facilities, cost-sharing agreements 14:20-1;
 18:18-21
- Marine program, needs, funds increase 14:14, 17-8, 24;
 18:27-8
- Offices, regional, district 18:4-5, 14
- Organization, operations, description 14:11-4, 15-6
- Personnel
 Hiring procedures 18:5-6
 Newfoundland 18:25
- Properties
 Disposal, Crown Assets Disposals Corporation 18:6-7
 Inventory, value 14:12; 18:11; 19:28
- Responsibilities, three main functions 18:5
- River dredging, circumstances warranting 19:17-8
- River shores, erosion, assistance allowable 19:21-2
- Road construction, contracting 14:19
- Supply and Services Dept.
 Duplication of function, allegation 14:15-7
 Procurement services, use 19:19-20
- Tendering procedures 18:32; 19:22-3
- Toronto
 International Airport no. 2, land expropriation
 19:24-7
 Waterfront park land expropriation 19:25-6
- Urban Affairs Department relationship 19:26
See also
- Fort Churchill, Manitoba
- Harbour and wharf facilities
- Railton, S. Victor, M.P. (Welland)**
 Bill C-236 24:11-2, 22, 24
 Energy Resources 5:21; 6:25; 7:22-3, 34-5; 9:28; 10:7-9;
 16:10-1; 22:18-9, 35-6
 Estimates 1973-74
 Atomic Energy of Canada Ltd. 15:15-7
 Energy, Mines and Resources Dept. 20:21-3
 Public Works Dept. 14:24-5, 35
- Remote Sensing, Canada Advisory Committee on**
 Participants 20:13
- Remote Sensing, Canada Centre for**
 Description, Energy, Mines and Resources Dept. branch
 20:11-3
- Reports to the House**
 First 12:4
 Second 17:3
 Third (Sub-committee Harbour and Wharf facilities,
 Atlantic regions) 21:4-8
 Fourth 21:8
 Fifth 21:8-9
 Sixth 29:3-6
- Ritchie, Gordon, M.P. (Dauphin)**
 Bill C-236 24:22-3, 35; 26:27-30, 75; 28:13-5, 18, 23, 27,
 Shaheen, Terre-Neuve 3:19-20; 24:43; 26:63; 28:102
- Rapport Thompson 10:25-6
- Redevances, impôt 1:30-1; 2:23, 49; 3:30; 4:19; 10:24-7,
 29; 17:17; 20:34; 21:12
- Relations, pays producteurs 3:5; 4:9-10 10:5, 9
- Réserves
 Alberta 1:10-1, 34-5; 2:21, 22, 41; 4:26, 28; 9:10; 10:9;
 17:21; 22:36
 Arctique, exploitation 1:11, 20, 21, 22, 31, 32-3; 9:9,
 13, 18; 10:12, 26; 17:7, 14, 19-20, 21, 27
 Atlantique, plateau continental 1:1, 16, 22; 4:21; 10:8
 Atlantic Richfield 8:7; 10:26
- Brut
 Production 1:6, 10, 11, 20, 25, 32-3; 2:11, 42; 3:21,
 30, 36
 Synthétique 8:7; 17: 20
- Canada dans monde 17:12-3, 68
- Compagnies
 City Service 3:20-1; 8:7
 Gulf 8:7
 Imperial Oil 8:7
 Shell 3:20
 Sunoil 2:22, 23; 3:21; 8:7, 16; 9:18-9; 10:23
- Condensats et pentanes supérieurs, prix 1:10-1, 24-5
- Delta Mackenzie 1:11, 12, 13, 14, 20, 26, 28; 2:41, 42,
 46; 3:15; 9:6, 14, 16, 18, 23; 10:12, 26, 29; 17:6-7, 10-2,
 14, 19, 21
- Deltas fossilifères du tertiaire 9:6-7; 17:6-7
- États-Unis
 Alaska 10:16, 18, 26, 28, 29-30
 Évaluation 9:10; 10:14-5
 «Mid-west» 10:17
- Évaluation, prévision 1:7, 19, 26-7; 2:12, 17, 21, 22, 39-40;
 3:10, 31, 36; 4:15-7, 25, 29; 9:6-7, 8-9, 14, 16, 17-8, 21-3;
 10:7-8, 14, 15, 16, 21; 17:5-6, 12, 14, 15-6, 17, 20-3,
 24-5, 26-7, 57-63, 65-75; 22:36
- Exploration, exploitation 4:12, 13; 9:7, 9, 10, 11-2, 13;
 10:9, 12, 15; 17:8-10, 21, 26, 71-4
- Golfe Persique 9:28
- Great Canadian Oil Sands 1:15; 2:42, 47; 3:21, 31; 8:7-9,
 12, 13, 14, 15, 16-7, 19-20, 24, 29; 9:17
- Labrador (bouclier), potentiel 9:9
- Mer du Nord 17:20
- Moyen-Orient 10:4, 14, 24; 17:13
- Niveau, protection 1:10-2, 14, 16, 21, 26-7, 32-4, 35;
 2:11, 21, 22, 37, 38, 39; 3:12; 4:19, 30; 9:7
- Ouest, provinces 1:7, 10-6, 27, 30, 32; 2:39-40, 41; 3:10,
 13, 21; 9:9; 17:10, 15, 21, 26
- Politique 23:7
- Sables pétrolifères 1:11, 12, 13, 14, 15, 16, 20, 21, 26, 27,
 29, 30, 31; 2:22, 41, 42, 46-7, 48, 49-50; 3:20-1, 30, 31;
 4:16-7, 26; 7:28; 8:6-11, 25; 9:7-8, 14, 16-7, 18, 26-7;
 10:9, 23; 17:20, 26-7; 22:36
- Exploitation 9:7-8
- Saint-Laurent (fleuve), extraction rentabilité 4:15
- Synchrude, usine, production 1:15-6, 30; 2:22; 3:31;
 4:16, 17; 8:7-9, 12, 13, 19-20, 23-24, 29; 9:17
- Tableaux, schémas 17:61-2, 66, 69-70, 75, 79
- Sables bitumineux
 Recherches 13:48; 20:15-6
 Synchrude, aide du gouvernement 13:37
- Société nationale, opportunité création 26:17, 52, 57
- Subventions 4:14-5
- Transport
 Chemins de fer Arctique 13:20-1, 25-6; 20:16, 22, 26-7

- 31, 34, 38, 51, 73-4, 76, 95
 Energy Resources 3:8-9, 13-4; 6:7, 36; 7:31-3; 8:21-2; 17:27-9
 Estimates 1973-74
 Energy, Mines and Resources Dept. 13:21-4; 20:29-31
- Roche, Douglas, M.P. (Edmonton-Strathcona)**
 Estimates 1973-74, Public Works Dept. 19:5-8
- Rompkey, William, M.P. (Grand Falls—White Bay—Labrador)**
 Energy Resources 8:27-8; 16:23, 26-9
 Estimates 1973-74
 Atomic Energy of Canada Ltd. 15:7
 Energy, Mines and Resources Dept. 13:31-4
 Public Works Dept. 14:17-9, 25-6, 28-9, 32, 35, 37; 18:24-5
- Rooney, Dave, M.P. (Bonavista—Trinity—Conception)**
 Energy Resources 16:5
- Roy, Jean-R., M.P. (Timmins)**
 Bill C-130—An Act to amend the Emergency Gold Mining Assistance Act 12:19
- Ryan, J. W. W., Assistant Deputy Minister, Department of Justice**
 Bill C-236, comments 28:82-8, 97-9, 103; 29:10-1, 16-21
- Schumacher, Stan, M.P. (Palliser)**
 Bill C-236 24:8, 24-5, 30-1, 35
 Energy Resources 1:37; 2:24-7, 29, 32-3, 35; 4:4, 19-22, 27, 31; 5:5, 33, 35-9; 6:7, 25-9, 37; 8:13-5; 17:17, 19; 22:11-4, 27-30; 23:10, 28-32
 Estimates 1973-74
 Atomic Energy of Canada Ltd. 15:28
 Energy, Mines and Resources Dept. 13:5, 16-8
 Public Works Dept. 14:10, 25, 30-1, 34, 36-8
- Slocan River, B.C.**
 Study dredging needs 19:16-7
- Smith, Dr. C. H., Assistant Deputy Minister, Science and Technology, Energy, Mines and Resources Dept.**
 Estimates 1973-74 20:12-4, 16, 26
- Stabback, J. G., Member, National Energy Board**
 Bill C-236, discussion 24:52-6, 58; 25:8-13; 26:69, 84, 86; 28:16-7, 36-8, 41, 45-7, 51-2, 55-9, 69, 72, 75, 100, 104, 107; 29:14, 30, 32
 Oil pipeline capacity, statement 3:9-13
 Oil supply, price, transportation capacity, discussion 1:18, 22, 32, 34-6; 2:13-5, 38-43, 46-8; 3:5-13, 19-21; 4:21-4, 28-9
Potential Limitations of Canadian Petroleum Supplies, study
 Discussion 1:26-30
 Explanation 1:9-16
 Requested to appear as witness regard to Bill C-236, objection by Minister 24:14, 16-20, 23, 29-33
- Stevens, Sinclair, M.P. (York-Simcoe)**
 Bill C-130 12:17-8
 Bill C-236 24:10, 19-20, 25, 31-4, 47, 50, 59; 25:4-9, 18-9; 26:42-3, 47-9, 54-5, 58, 64-5, 67, 73, 75-7, 91-6, 98-9
 Energy Resources 2:12-6, 38; 3:10, 18; 4:22-4; 5:22-8, 53; 6:8-38; 7:9-11, 13; 9:23-8; 10:24-5, 27, 30; 16:12-5; 23:10, 19-23, 34
 Estimates 1973-74, Public Works Dept. 19:15, 18-28
- Compagnies 2:19; 3:11
 Environnement considéré 20:16-7, 18, 22
 Études 2:24, 25; 13:47, 48; 20:23, 26-7
 Oléoducs
 Alyeska, Alaska 10:18, 29-30; 13:20, 22-3; 20:16, 21, 30-1, 35-6
 Capacité, nombre barils 1:7, 10-1, 16, 17, 18, 19, 32-4; 2:9-10, 12, 13-4, 15, 17, 19, 20, 21, 29, 36-7, 48; 3:9-10, 11, 12, 24; 4:23-4, 27-8, 29, 30; 9:8
 Chicago 4:15
 Construction
 Delta Mackenzie 1:33; 2:48; 3:13-4; 9:10; 13:18-20, 21-2, 25-6, 44, 47; 17:14, 27-8; 20:16, 21-2, 26-7, 35
 Edmonton-Montréal 3:5, 7, 8
 Est-Ouest, ouest-est 7:30; 26:18-9, 33-5, 43-4, 45, 55
 Québec-Montréal—États-Unis 10:23-4
 Sarnia-Montréal 4:21-2; 26:18-9
 Interprovincial 1:22, 29, 32; 2:15, 19; 3:5, 6, 8, 10, 11-2; 4:8, 10, 13-4, 15, 20, 21-2, 24, 25, 28, 32; 5:38, 39; 7:14
 Interprovincial Lakehead, système 2:9, 13; 3:11, 12
 Loi internationale, juridiction 13:21-2; 20:29-31
 Mackenzie Valley Pipeline Research 3:14
 Maine à Montréal 1:23; 3:20; 4:7; 10:23
 Ontario 2:12; 3:7, 10; 4:27
 Politique canadienne 13:15; 20:16-7, 18-9, 35
 Rive Saint-Laurent, discussions Québec-Ottawa 13:14-5; 20:17, 18
 Trans-Alaska Pipe-Line System (TAPS) droit international (eaux) 3:14-5; 17:14
 Transmountain Service 3:10; 13:20
 Vers Est 1:16, 17, 19
 Permis 1:32; 3:9
 Pétroliers
 Avantages, inconvénients 1:22, 33; 3:7; 4:10, 15; 10:23-4; 17:14; 20:17-8, 35-6
 Compagnie Ashland-New England Petroleum 4:10-1, 15; 10:23
 États-Unis 10:23-4
 Port pour pétroliers, discussions fédérales provinciales, site 13:14, 15, 45; 20:17-8
 Problèmes à court terme 2:37-8, 48
 Projet Manhattan 10:8, 12
 U.R.S.S., Japon 13:36
 Venezuela, importation 4:7, 9; 10:24; 26:10, 13-4, 31, 41, 50; 29:37
 Voir aussi
 Bitume
 Pétrole, approvisionnement suite réduction production des pays arabes (oct. '73)
- Pétrole, approvisionnement suite réduction production des pays arabes (oct. '73)**
 Alberta, exploitation réserves 26:29
 Approvisionnement outre-mer, perpétuation 26:43-4
 Arabie saoudite, production, exportation 26:27-8, 54
 Collaboration fédérale-provinciale 24:41, 46, 58-9; 26:8, 30, 50-1; 28:38-9
 Colombie-Britannique 24:41, 43, 53; 25:7-9; 29:14, 28, 43
 Comité consultatif technique offre et demande du pétrole
 Bill C-236, opinion 24:53
 Création, membres, fonctionnement 24:40-1; 26:40-1, 46

Surveyor General

Services provided departments 13:37

Symes, Cyril, M.P. (Sault Ste. Marie)

Bill C-236 24:28, 57-9; 25:11-4; 26:22-4, 57-9, 64, 88-9, 100; 28:12, 33-4, 50, 54, 61, 89; 29:10, 14-6, 25

Tar sands

See

Oil, Alberta tar sands

Oil, Reserves

Taylor, Keith, M.P. (Churchill)

Energy Resources 23:38

Estimates 1973-74

Energy, Mines and Resources Dept. 13:28-31; 20:23-5

Public Works Dept. 18:14-7, 35-8

Technical Advisory Committee on Petroleum Supply and Demand

See

Oil—Supply situation after Arab countries' actions, Oct. 1973

Toronto

International Airport no. 2, land expropriation 19:24-7

Waterfront park, land expropriation 19:24-7

Trans-Alaska Pipeline System

Gas transport study 22:14

Shipment, international waters 3:14-5

Trans-Canada Grid Study (1967)

Federal-provincial committee report 2:6; 16:4-5

See also

Energy. National Power Grid

Trans-Canada Pipelines Limited

See

Gas, Natural. Price—Export

TRIUMF (Tri-University Meson Facility)

See

Atomic Energy Control Board

United States

Energy requirements, annual increase 10:27-8

Gas companies, loans tied to import guarantees 5:31; 10:13

Oil

Alaskan production delay, import increase necessary 10:18

Colorado shales development 4:26; 8:27; 10:23

Import quotas increased 1:8

Oil Import Restrictions Act, 1958-59 9:22

Policies, uncertainty of 3:10-1

Oil and gas

Alaska, development, investment 10:26

Requirements, shortages 10:5-6, 11, 14-7

See also

Gas, Natural

Oil

Oil—Supply situation after Arab countries' actions, Oct. 1973

Uranium

Enrichment

BRINCO plant

Feasibility 13:5-8, 33

Évaluation approvisionnement 24:41-3, 58, 64; 26:42, 46-7; 28:38; 29:35-45

Mandat 24:40, 41

Recommandations 24:41

Conservation à long terme 26:95

Demande 1973-74, secteur industriel 26:11-2

Émbargo arabe, application au Canada 26:27-8; 28:101; 29:35

Essence à moteur 24:42, 48; 28:100-1; 29:39

Est vallée Outaouais 24:37, 38, 39, 42, 48, 49, 53; 25:10-1; 26:5, 7, 11, 24, 32, 43; 28:100; 29:14, 29, 39, 41, 43

États-Unis, réciprocité importation exportation 24:54-5, 56-7; 25:8-9; 28:15-6

Évaluation approvisionnement, réserves, prévisions 24:41-3, 52, 57, 58, 61, 64; 25:10-1; 26:5, 7, 11-2, 21, 35-6, 40-2, 45, 46-7, 53-4, 55, 63; 28:35-7, 38, 100-2, 107; 29:14, 28-30, 35-45

Exportation, taxe 25:10; 28:37-8

Gaz naturel, substitut 28:45-7, 58-60

Huile à chauffage 24:40, 42, 48, 57; 26:59; 28:100-1

Huile lourde 29:28

Industrie pétrochimique 28:16-7, 40-5, 46, 51-2

Industrie pétrolière

ARCO 24:56-7; 26:60

Compagnies multinationales, rôle, bénéfices 26:48-50, 54-5, 55-6, 58-9

Délai pour mise en application loi d'urgence 26:9, 10

Gouvernement, collaboration 24:37, 39, 40, 46, 54; 26:5, 6, 8, 19-20, 25, 30-1, 36-7, 39, 54

Impact réduction 24:38; 26:15

Indépendants 24:54; 26:15, 16, 89; 28:54-6, 61, 89-90, 106

Loi anti-coalition 26:6, 8, 19-20; 26:21-2, 23, 31, 61-2, 68-9

Mesures prises, envisagées 24:39, 40; 26:9, 11, 15, 53-4

OPAEP, compagnies importatrices 26:64

Répartition volontaire 26:19-20, 31, 61-2

Mazout pour navires, avions 24:43-4, 54; 25:7-9; 26:11, 26, 29, 38, 60-1; 29:14, 28

Mesures gouvernementales

Achat pétrole d'outre-mer 29:31

Est, approvisionnement 24:37, 39, 42-3; 26:18-9, 33-5, 43-4, 45, 55

Existantes 24:37, 39-40; 28:102

Exportation 24:40, 54-5; 26:85-8

Office de conservation de l'énergie, création 26:95

Prolongement oléoduc vers Montréal 24:39

Réserves 24:37; 29:31

Restrictions volontaires 24:41, 43; 29:30

Spécification des produits 24:40, 41

Transport 24:40, 41, 42; 29:30-1

Mesures, loi d'urgence

Application 24:50-1, 52; 28:78-9, 81-2; 29:29-30, 32

Conséquences sur développement industriel 26:17-9, 28-9, 46; 28:15

Contrats, bris 28:62-7, 82-96

Déclaration d'urgence nationale, expiration 24:18, 24, 50-1; 25:4-7, 14-8; 26:9-10, 39, 63-4, 71-7, 91-3, 94-5; 28:13, 20, 35-6, 79-81, 100-1; 29:22-7

Énergie électrique 24:24, 58; 26:67; 28:53-4

Environnement, protection 26:26-7, 33, 78-85; 28:97; 29:11-3

Exportation 28:58-60

- James Bay link, query 13:8
 Power requirements 13:8
 Government guidelines 13:7-8, 34, 45
 United States technology 13:6
 Marketing 13:33, 45
- U.S.S.R.—Canada**
 Scientific exchanges, various types northern development 13:34-6
- Watson, D., Vice-President, Administration, Atomic Energy Control Board**
 Estimates 1973-74 11:13-5, 19-24, 28-31
- Westcoast Transmission Co. Ltd.**
See
 Gas, Natural. Price—Export
- Williams, G. B., Senior Assistant Deputy Minister, Public Works Dept.**
 Estimates 1973-74 14:18-21; 18:11, 15-7, 21, 29-38; 19:8-10, 17-8, 22-3
- W. J. Levy, Consultants Corporation, New York, N.Y.**
 Petroleum economists, consultants 10:20-1
- Woolliams, Eldon, M.P. (Calgary North)**
 Bill C-236 24:12, 14, 23:4, 28-31, 34-5; 25:14-9; 26:5, 14, 27, 33-8, 44, 70-4, 76-7, 93
 Canada's energy situation, statement 7:19-22
 Energy Resources 1:32-3; 2:5-6, 16-21, 28-9, 32-3; 4:16, 24-5; 7:4, 19-23; 8:9, 13
- Appendices**
 A—I. P. L. Capacities and throughputs ex. Gretna, table 3:28
 National Energy Board
 B—Forecast of Energy—Demand Price and Supply 3:29-31
 C—Applications to Export Oil and Oil Export Quantities Applied for and Authorized March 1973 3:32-3
 D—Estimated proved remaining reserves of liquid hydrocarbons in Canada as at Dec. 31, 1971, table 3:36
 E—Table, Illustrative Comparison of Canadian and U.S. Crude Oil Prices on a Tariff Basis 3:37
 F—Canadian Energy Consumption, answers to questions 4:33
 G—Crude Oil Price History at Ontario and Québec Refineries 4:34-5
 H—Notional comparison cost Canadian, imported crude oil at British Columbia refineries 1962-71 4:37-8
 I—Pricing for Major Natural Gas Exports 5:54-9
 J—Trans-Canada Pipe Lines Export Licences—Pricing Data 5:60-9 (corrigendum 6:3)
 K—Westcoast Transmission Licenses—Pricing Data 5:70-1
 L—Alberta and Southern Export Licences—Pricing Data 5:73-6
 M—Subsisting Licences and Orders to Export Natural Gas as at 31 Dec. 1972 5:78
 N—Natural Gas Reserves 6:39
 O—Major Gas Exports, 1970, 1971, 1972 8:3
 P—Letter, Trans-Canada Pipe Lines to National Energy Board regarding Great Lakes Gas Transmission Company agreement 6:42
- Imperial Oil Limited, position 26:5-6, 7, 17-8, 37-8, 39-40, 46, 49
 Importation 28:57-8
 Indemnités 26:6, 18, 21, 22-3, 30, 37-8, 62, 68; 28:24, 65, 79, 82-96
 Justifications, besoin, pour et contre 24:23, 25, 39, 43, 45, 46, 48-9, 50-1, 52, 58; 25:14, 18; 26:8, 17, 18, 19-20, 25, 28, 30-1, 40-1, 54
 Loi antioalition, exemption 26:6, 8, 19-20, 21-2, 23, 31, 61-2, 68-9; 28:65, 96-7
 Office de répartition approvisionnements d'énergie 24:52, 54, 55-6; 25:15; 26:6, 17-8, 21, 28, 39, 57, 68, 90; 28:14-5, 26-35, 57, 98-9
 Parlement, pouvoir revision 24:24; 25:4-7; 26:9-10, 39, 63-4, 71-7, 91-3; 28:13, 47-50, 60-1, 79-81; 29:16-27
 Prix fixé 26:17-8, 28, 37-8, 44, 89; 28:15, 50-1, 61, 106; 29:10-1
 Produits connexes 26:91-2, 95-6; 28:14-5, 39-47, 103-6
 Provinces, considérations 26:28, 50-1; 28:19-23, 56
 Rationnement 24:52; 26:22, 88, 90-1; 28:18, 60-1, 106; 29:10-1
 Répartition ressources 24:39, 49, 51, 52, 58; 25:5, 14; 26:7-8, 17-8, 28, 31, 37, 88; 28:14, 39-47, 50-3, 54-7, 60
 Transport 26:18; 28:18-9, 25, 67-77
 Urgence locale 26:94; 28:14; 29:29
 OCDE, comité du pétrole, participation
 Canada 24:40
 Ontario 26:32; 29:43
 OPAEP, réduction production, exportation, répartition 24:37-8, 52, 61; 26:10, 27-8, 29, 50, 64; 29:35
- Pénurie**
 Indépendamment embargo arabe 26:35, 53-4; 28:43
 Prévisibilité 26:35
 Prix, coûts 24:52; 25:10, 11-3; 26:13-4, 15, 16, 22, 44, 51, 54, 55-6, 58-9; 28:12, 15, 38-9; 29:15-6, 45
 Raffinage, capacité 26:32, 53
 Raffinerie Shaheen, Terre-Neuve 24:43; 26:63; 28:102
 Rationnement 24:52, 57; 26:22
 Relations Canada—pays producteurs 26:48-9
 Répartition
 Niveau international 26:48-9, 50
 Niveau national 24:41, 43, 49, 51, 53, 54, 55-6; 26:7-8, 18, 20, 22, 26, 31, 49, 54, 61-2; 29:32
 Secteurs affectés 24:53; 26:5; 28:16
 Situation internationale
 Capacité production, réserves 24:38; 26:29
 Législation différents pays 24:52
 Mesures 24:39, 63
 Pénurie, répartition 24:36-7, 38-9; 26:29
 Société nationale, création 26:17, 52, 57
 Transport
 Canal de Panama 24:42, 54; 26:10, 11
 Oléoduc Ouest-Montréal, construction, financement 26:18-9, 33-5, 43-4, 45, 55
 Oléoduc Portland-Montréal, contrôle 24:59
 Rail-route 24:41, 45; 26:24
 Voie maritime 24:40; 29:30-1
 Venezuela, importation 26:10, 13-4, 31, 41, 50; 29:37
Voir aussi
 Bill C-236
- Politique nationale de l'énergie**
 Besoin, caractère 13:42-3
 Définition utilisation ressources 13:9
 Étude 1966 sur énergie, évaluation ressources 13:9-10, 43

- Q—Trans-Canada Pipe Lines letter to National Energy Board regarding Niagara Gas Transmission Limited agreement 6:43
- R—Trans-Canada Pipe Lines letter to National Energy Board regarding Midwestern Gas Transmission Company agreement 6:44
- S—Trans-Canada Pipe Lines letter to National Energy Board regarding Vermont Gas Systems Inc. 6:45
- T—Press release, El Paso Natural Gas Company Limited announcement of agreement with West-coast Transmission 6:46
- U—Press release, Westcoast Transmission announcement of agreement with El Paso Natural Gas 6:47
- V—Emergency Gold Mining Assistance Act, tables 12:21-5
- W—Mineral Development Projects and Programs for Québec and Ontario Gold Mining Regions 12:26
- X—Hon. Donald Macdonald, Minister, Energy, Mines and Resources, statement 13:42-53
- Y—Gordon, D. J., General Manager, Ontario Hydro, *Costs of Nuclear Versus Fossil Fuel Stations*, excerpt from address 15:29
- Z—*Canada's Fossil Fuel Reserves*, Canadian Society of Petroleum Geologists, brief 13:30-53
- AA—*More National Economic Effects of Arctic Energy Developments* paper by Dr. John Helliwell, University of British Columbia 22:41-80
- BB—*The National Energy Board and the Squandering of Canada's Natural Gas Reserves*, paper by Professor Ian MacDougall, Dalhousie University 23:45-50
- CC—Overseas Crude Oil Curtailment, table 24:61
- DD—Measures to Combat Effects of Oil Shortages in Consuming Countries, table 24:62
- EE—Technical Advisory Committee on Petroleum Supply and Demand—Minimum and Maximum Imported Crude Oil Cuts, First Quarter 1974 as Postulated by Contingency Planning Purposes, table 24:64
- FF—Outlook for Crude Oil Products Supply 29:34-42
- GG—Crude Oil Cost Increases to Refiners in Québec and Atlantic Provinces and Product Price Increases allowed under the Voluntary Price Restraint Program 29:44

Witnesses

- Allen, J. C., Senior Adviser, Finance and Administration, Energy, Mines and Resources Dept.
- Angebrandt, F. M., Assistant Director, (Oil and Gas) Engineering Branch, National Energy Board
- Armstrong, John A., President and Chief, Executive Office, Imperial Oil Limited
- Austin, J., Deputy Minister, Energy, Mines and Resources Department
- Bell, E., Director, Electrical Engineering Branch, National Energy Board
- Crosby, Dr. D. G., Director, Resources Management and Conservation Branch, Energy, Mines and Resources Dept.
- Drolet, J. P., Assistant Deputy Minister, Mineral Development, Energy, Mines and Resources Dept.
- Dubé, Hon. Jean-Eudes, Minister of Public Works
- Edge, C. G., Member, National Energy Board
- Evans, Dr. C. R., President, Canadian Society of Petroleum Geologists

Interconnexions régionales 13:10, 45-6

Réseau transmission, développement électrique pour fournir industries 13:9-11

Voir aussi

Énergie

Énergie électrique

Énergie nucléaire

Gaz naturel

Pétrole

Politique Scientifique, Comité spécial du Sénat sur la
Études, «Méthode contradictoire» 4:18

Ports

Voir

Installations portuaires

Priddle, M. R., Directeur, Direction politique du pétrole, Office national de l'énergie

Témoignage

Bill C-236 24:57; 25:11-2; 28:100-2; 29:14, 28-9

Pétrole prix au Canada 3:7, 25

Production et conservation du pétrole et du gaz, Loi
Exploitation, large des côtes 13:46

Provinces, littoral Atlantique

Ressources, négociations fédérales-provinciales 4:20; 13:12-3, 14, 15, 38

Québec, gouvernement

Gazoduc, tarif 5:42

Pétrole brut, marché montréalais 3:6

Pétrole et gaz, relations avec fédéral 13:14-5

Programmes expansion mines pour régions exploitation mines d'or 12:27

Railton, S. Victor, député (Welland)

Bill C-236 24:11-2, 22, 24

Budget des dépenses 1973-74

Énergie atomique du Canada, Limitée 15:15-7

Énergie des Mines et des Ressources, Min. 20:21-3

Travaux publics, Min. 14:24-5, 35

Ressources énergétiques 5:21; 6:25; 7:22-3, 34-5; 9:28; 10:7-9; 16:10-1; 22:18-9, 35-6

Rapport Foster, États-Unis

Évaluation produits énergétiques 6:34-5

Voir aussi

Foster Assoc. Inc.

Rapport Orange

Voir

Office national de l'Énergie—Étude «Limites possibles des approvisionnements en pétrole du Canada»

Rapport Stanford, California, É.-U.

Évaluation produits énergétiques 6:34-5

Rapports à la Chambre

Premier 12:4

Deuxième 17:3

Troisième (Sous-comité Installations portuaires et quais, région Atlantique) 21:4-8

Quatrième 21:8

Cinquième 21:8-9

Sixième 29:3-6

- Fortier, Dr. Yves, Director, Geological Survey of Canada
- Fraser, D. M., Vice-President, National Energy Board
- Gilmour, A. B., Assistant Director (Regulatory), Economics Branch, National Energy Board
- Grant, G. D., Chairman, Energy Brief Committee, Canadian Society of Petroleum Geologists
- Gray, J. L., President, Atomic Energy of Canada Limited
- Helliwell, Dr. John, Department of Economics, University of British Columbia
- Hopper, W. H., Assistant Deputy Minister, Energy, Mines and Resources Dept.
- Howland, Dr. R. D., Chairman, National Energy Board
- Humphrys, E. W., Senior Adviser, Electrical Energy, Energy, Mines and Resources Dept.
- Hurst, Dr. D. G., President, Atomic Energy Control Board
- Lipton, Milton, Executive Vice-President, W. J. Levy Consultants Corp., New-York
- Macdonald, Hon. Donald S., Minister of Energy, Mines and Resources
- MacDonald, J. A., Deputy Minister, Public Works Dept.
- McDougall, Professor Ian, Faculty of Law, Dalhousie University
- McGurron, L. U., Financial Adviser, Dept. of Public Works
- McKeough, W. Darcy, M.P.P., Parliamentary Assistant to Premier of Ontario
- MacNabb, G. M., Assistant Deputy Minister, Energy Development, Energy, Mines and Resources Dept.
- North, Professor T. K., Department of Geology, Carleton University
- Page, Harold, President, Hydrocarb Consultants Limited, Edmonton, Alberta
- Priddle, R., Director, Oil Policy Branch, National Energy Board
- Ryan, J. W. W., Assistant Deputy Minister, Department of Justice
- Smith, Dr. C. H., Assistant Deputy Minister, Science and Technology, Energy, Mines and Resources Dept.
- Stabback, J. G., Member, National Energy Board
- Watson, D., Vice-President, Administration, Atomic Energy Control Board
- Williams, G. B., Senior Assistant Deputy Minister, Public Works Dept.

SUB-COMMITTEE

Harbour and Wharf Facilities in Small Craft Harbours in the Atlantic Regions

Barnett, Thomas S., M.P. (Comox-Alberni) 1:7-13, 29, 32-7, 48, 50, 55; 2:30-1, 33, 35, 38; 3:5, 50-2; 4:26-9, 31

Bell, Tom, M.P. (Saint John—Lancaster) 3:45, 47, 49-50, 55

Ressources minérales

Compagnies minières, aide du gouvernement, impôt 20:21

Exportation, transformation, conservation 13:51-2

Forage, permis 20:31-2

Inventaire, évaluation réserves 9:24-5; 21:16

Juridictions, propriété 20:20-1, 23-5

Politique canadienne 13:52; 20:21, 24

Ressources nationales et travaux publics, Comité permanent des

Appel au Règlement, étude bill pour préavis 48 heures, décision Président commencer étude, appelée, maintenue 24:7-12

Comparution fonctionnaires, présence ministre 24:14, 20, 21, 31-3

Corrigendum

Fasc. 1 2:3, 5-6

Fasc. 5 6:2-3, 8-10

Fasc. 6 9:3-4

Fasc. 8, 9 14:3-6, 8

Fasc. 16, 17 21:3; 23:2

Documents de politique énergétique, étude 6:25

Motions

Cinquième rapport, sous-comité programme procédure, adopté 15:3-4, 6-9

Cinquième rapport, amendement, demande Chambre permettre Sous-comité aller région Atlantique pour enquêter sur installations portuaires, rejetée sur division 15:4, 6-9

Corrigendum, rédaction témoignages, acceptée 2:3, 5-6
Dépôt rapports, Office national de l'énergie, adoptée sur division 2:3-4, 28-33, 34-6

Formation Sous-comité étudier besoin installations portuaires région Atlantique, Rapport trente jours. Amendée, adoptée 14:8, 36-8; 15:3, 6

Recommandation former groupe travail étudier besoins région Atlantique installations portuaires. Rejetée sur division 14:7-8, 23-36

Réunion Sous-comité programme et procédure pour établir calendrier et listes témoins, rejetée 24:64-5

Opinion sur politique énergétique nationale 6:21

Programme et procédure, discussions 14:9-11; 19:11-6; 24:7-36; 26:41-2, 46, 64-7, 96-101; 27:4-5; 28:11-2

Sous-comité, Installations portuaires et quais, ports pour petites embarcations, région Atlantique, formation 15:3-4, 6-9; 16:4

Voir aussi

Fasc. 1-4 du sous-comité

Sous-comité, Procédure et organisation

Procès verbal, réunion 13 déc. '73 24:12-3

Rapports

Premier 1:5, 6

Deuxième 6:4-5, 7-8

Troisième 8:4, 6

Quatrième (non officiel), réunion 12 avril 1973 14:6-7

Cinquième 15:3, 6-9

Sixième 19:3-4, 11, 13

Septième, amendé, adopté sur division, sous-amendement, rejeté sur division 24:13-36

Ritchie, Gordon, député (Dauphin)

Bill C-236 24:22-3, 35; 26:27-30, 75; 28:13-5, 18, 23, 27, 31, 34, 38, 51, 73-4, 76, 95

Budget des dépenses 1973-74—Énergie, Mines et Ressources, Min. 13:21-4; 20:29-31

Berresford, Father James A., Bonavista Centre Development Association, Nfld.

Discussion 2:22, 27-8, 40-1, 45-8
Statement 2:10-2

Bird, Albert, Cartwright, Labrador

Labrador wharf facilities, comments 3:14, 29

Bonavista Centre Development Association

Statement 2:10-2

Carter, Walter C, M.P. (St. John's West) 1:16-21, 35, 53-5; 2:25-7, 31; 4:5, 7, 20-5**Cashin, Richard, President, Newfoundland Fisherman Food, Fish and Allied Workers Union**

Newfoundland facilities
Discussion 2:20-2, 28-9, 33-4, 37-8
Statement 2:15-9

Cook, Elwood, Director, Prince Edward Island Fishermen's Association

Presentation of Association's brief, comment 2:8-9, 50

Cottreau, M., Wedgeport, Nova Scotia

Southwestern Nova Scotia facilities, consultation with fishermen
Comments 3:30-3, 35, 44-5
Statement 3:8

Crocker, Harold, Freeport, Digby County, Nova Scotia

Nova Scotia facilities, Statement, comments 3:17-8, 23, 31

Crouse, Lloyd R., M.P. (South Shore) 2:24-5; 3:6, 12, 22, 24, 34-8, 43, 54-5; 4:6-8, 13-5, 18-20, 29-30**DREE**

See
Regional Economic Expansion Dept.

Davis, Hon. Jack, Minister of the Environment and Minister of Fisheries

Harbour and wharf facilities, division, responsibility three departments 4:13-9, 25-43

Doiron, Adrice, Barachois, New Brunswick

Wharf facilities, fishermen's service inadequate, statement, comments 3:14-5, 31-4

Dubé, Hon. Jean-Eudes, Minister of Public Works

Public Works Dept. responsibility, discussion 4:8-12, 20-5, 28-35, 41

Environment Department (Fisheries and Marine Service)

Indian Affairs and Northern Development Dept. co-operation 4:38
Public Works Dept., collaboration 1:20, 47-8, 52
Regional Economic Expansion Dept., liaison 4:14, 37
Small craft harbours responsibility transfer from Public Works, Transport Dept. 4:11, 13-5, 27-8, 31, 36, 37
See also
Small craft harbours

Fisheries

Budget increase last 4 years 4:34
Co-ordination all aspects 4:37

Ressources énergétiques 3:8-9, 13-4; 6:7, 36; 7:31-3; 8:21-2; 17:27-9

Roche, Douglas, député (Edmonton-Strathcona)

Budget des dépenses 1973-74, Travaux publics, Min. 19:5-8

Rompkey, William, député (Grand Falls-White Bay-Labrador)

Budget des dépenses 1973-74
Énergie atomique du Canada, Limitée 15:7
Énergie des Mines et des Ressources, Min. 13:31-4
Travaux publics, Min. 14:17-9, 25-6, 28-9, 32, 35-7; 18:24-5
Ressources énergétiques 8:27-8; 16:23, 26-9

Rooney, Dave, député (Bonavista-Trinity-Conception)

Ressources énergétiques 16:5

Roy, Jean-R., député (Timmins)

Bill C-130—Loi modifiant Loi d'urgence sur aide à exploitation des mines d'or 12:19

Ryan, M. J. W. W., Sous-ministre adjoint, Min. de la Justice

Bill C-236, discussion 28:82-8, 97-9, 103; 29:10-1, 16-21

Sable litumineux

Voir
Bitume
Pétrole

Satellite d'étude des ressources terrestres

Voir
ERTS-1

Schumacher, Stan, député (Palliser)

Bill C-236 24:8, 24-5, 30-1, 35
Budget des dépenses 1973-74
Énergie atomique du Canada, Limitée 15:28
Énergie des Mines et des Ressources, Min. 13:5, 16-8
Travaux publics, Min. 14:10, 25, 30-1, 34, 36-8
Ressources énergétiques 1:37; 2:24-7, 29, 32-3, 35; 4:4, 19-22, 27, 31; 5:5, 33, 35-9; 6:7, 25-9, 37; 8:13-5; 17:17, 19; 22:11-4, 27-30; 23-10, 28-32

Smith, M. C. H., Sous-ministre adjoint, Sciences et technologie, Min. de l'Énergie, des Mines et des Ressources

Recherches, évaluation ressources 20:12-4, 16, 26; 21:16

Société canadienne des géologues du pétrole

Ressources potentielles 9:8-9

Stabback, M. J. G., Membre, Office national de l'énergie

Bill C-236 24:52-5, 58; 25:8-12; 26:69, 86; 28:16-7, 37-8, 47, 51-2, 55-8, 69, 72, 75-6, 100, 104, 107; 29:14, 30, 32
Exposés
Capacité oléoducs 3:9-13
Étude, *Limites possibles des approvisionnements en pétrole au Canada* 1:9-16
Pétrole et gaz 1:18, 22, 26-36; 2:13-5, 38-43, 46-8; 3:5-13, 19-21; 4:21-4, 28-9

Stanford Research Institute, Californie, É.-U.

Voir
Rapport Stanford

Statistique Canada

Pétrole
Besoins domestiques 3:6
Prix 4:34-7

Fisheries Department*See*

Environment Dept. (Fisheries and Marine Service)

Fisheries policies

Seminars, fishermen, industry 1:23-4, 40

Fishermen

Consultation in planning, policy decisions, need 2:16, 24-5, 50; 3:30; 4:41; 21:6-7

Regulations, implementation problems 3:9, 18, 24-5

Unemployment insurance benefits 2:45-8

Fishing vessels

Registry, all Canada statistics 1:35

Subsidies increase 3 year period 4:34

Forrestall, J. M., M.P. (Dartmouth—Halifax East) 3:25**Gallant, Adelard, Secretary, Prince Edward Island Fishermen's Association**

Statement, comment 2:43, 49-50

Green, Theodore, Seal Cove, Grand Manan, New Brunswick

Seal Cove facilities, statement, comments 3:11-2, 47-9

Haliburton, Charles E., M.P. (South Western Nova), Vice-Chairman 1:11-5, 24-32; 3:18, 20-1, 39-45, 50, 55**Harbour and Wharf Facilities (Atlantic Regions) Sub-Committee**

Atlantic Provinces fishermen, invitation to appear 2:3; 4:4-6

Orders of Reference 1:3

Organization and procedure 1:6-15

President of Treasury Board appear before committee, recommendation 2:7-8

Recommendations 21:7-8

Report to Committee 21:4-8

Harbours, wharves

Centralization, facilities 1:30, 31, 49-54; 2:42-4, 48; 3:23, 31-3, 35-6, 39, 48-9; 4:21, 35-6, 41; 21:6

Construction, repairs

Assessment, fish landings basis 1:20-1, 44-5; 4:25

Departments involved, procedures 1:16, 20, 25-6, 44; 4:11-2; 21:7

Economic, sociological impact, federal—provincial joint examination 1:20-1

\$50,000 or less 1:40-1

Local Initiatives Program grant, suggestion 2:46-7

Regional expenditures, authorization 1:41, 52

Tenders, small, local trades 1:48

Funds required, estimate 4:34

Inadequacies, comments, discussion 2:25-3, 36; 3:14-5, 26; 4:31-2

Inventory value, Public Works Dept. 1:28-9, 33-4

Pleasure craft users 4:41-2

Recommendations, Sub-Committee Report 21:7-8

See also

Individual harbours, wharves by province

Public Works Dept.

Small craft harbours

Hurst, C. K., Chief Engineer, Public Works Dept.

Marine budget, expenditures 1:17, 28-33, 37-9, 43-5, 47-50

Stevens, Sinclair, député (York-Simcoe)

Bill C-130 12:17-8

Bill C-236 24:10, 19-20, 25, 31-4, 47, 50, 59; 25:4-9, 18-9; 26:42-3, 47-9, 54-5, 58, 64-5, 67, 73, 75-7, 91-6, 98-9

Budget des dépenses 1973-74, Travaux publics, Min. 19:15, 18-28

Ressources énergétiques 2:12-6, 38; 3:10, 12, 18, 4:22-4; 5:22-8, 53; 6:8, 37; 7:9-11, 13; 9:23-8; 10:24-5, 27, 30; 16:12-5; 23:10, 19-23, 34

Symes, Cyril, député (Sault Ste. Marie)

Bill C-236 24:28, 57-9; 25:11-4; 26:22-4, 57-9, 64, 88-9, 100; 28:12, 33-4, 50, 54, 61, 89; 29:10, 14-6, 25

Taylor, Keith, député (Churchill)

Budget des dépenses 1973-74

Énergie, Mines et Ressources, Min. 13:28-31; 20:23-5

Travaux publics, Min. 18:14-7, 35-8

Ressources énergétiques 23:38

Terre-Neuve

Programme mise en valeur ressources minérales, subventions 13:53

Traité de non-prolifération des armes nucléaires

Canada, ratification 11:11

Gouvernement contrôle usage uranium 13:8

Transports, Ministère

Échanges scientifiques techniques avec U.R.S.S. 13:36

Transport pétrole 13:20-1; 20:26

Travaux publics, Ministère

Aperçu, réorganisation, priorités, fonctionnement 14:11-4; 18:4-7, 11, 26-8; 19:5, 6-7, 20-1, 27-8

Approvisionnements et services, Min. recours 19:19-20

ARDA, collaboration 19:18

Atlantique, besoin travaux maritimes 14:22-4, 26

Budget des dépenses 1973-74

Considérations générales 18:28-9, 32; 19:7

Crédit 1—Administration—Dépenses du programme 14:11; 19:14, 24-9; 21:11

Crédit 15—Programme du logement 18:11, 32; 19:24

Crédits 25, L30—Programmes travaux maritimes 18:28-9; 19:24

Crédits 35:40—Programme voirie—travaux génie 19:16, 24

Rapport à Chambre 21:8

Churchill, Manitoba, fermeture fort 18:14-7, 35-8

Dubé, hon. Jean-Eudes, exposé 14:11-4

Eaux navigables, étayage, prévention érosion, règlements vitesse embarcations 19:16-8, 21-2

Édifices, construction, coût 18:11, 21-4; 19:5-6

Edmonton 19:5-6

Expropriations, responsabilités, Toronto, aéroport, parc 19:24-7

French River, barrage, Lac Nipissing, niveau eaux 18:29

Handicapés physiques, installations adéquates dans édifices 18:30-1, 32

Kootenay

District, dragage, juridictions 19:16-8

Lac, quai 18:31

Parc national, Terre-Neuve, route 14:18

Pêcherie, besoin ports, améliorations 14:17-8, 22-3, 26; 18:26

Ports

Nationaux, travaux nécessaires 18:12-3, 20

Ice-making, cooling facilities

New legislation, funds available 2:38-9; 4:39
 Provision of services 3:31-2; 4:38-9

Interdepartmental Committee

See

Treasury Board Advisory Committee on Marine Works

Labrador

Porteau, Cartwright wharves 3:14, 29

LeBlanc, Roméo, M.P. (Westmorland-Kent) 1:48-52; 3:25, 31-4; 4:5, 40-2

Link, Rudolph, Clark's Harbour, Shelbourne Nova Scotia
 Statement, comments 3:8-10, 20-2, 24-5, 36, 42-4

Lundrigan, John, M.P. (Gander-Twillingate) 2:32, 49-55; 4:4, 7-13

McCain, Fred, M.P. (Carleton-Charlotte) 1:11-5, 36, 38, 40, 42-50, 55; 4:4-5, 7, 26, 31-6, 42

McGrath, James A., M.P. (St. John's East) 2:12, 29-30, 35-6, 41-5

McLaughlin, Gale, Grand Manan, New Brunswick

Lobster fishermen needs, statement, comments 3:13-4, 54

McRae, Paul E., M.P. (Fort William), Chairman 1:6-10, 12-6, 32, 39, 53-6; 2:6-10, 23-30, 34, 41, 45, 53-5; 3:4-6, 13-4, 20, 22, 25, 30, 38, 51-5; 4:4-8, 10, 12, 15, 18, 24, 31, 36, 42-3

Maillet, Normand, Côte Sainte-Anne, New Brunswick

Repairs to facilities inadequate, statement, comment 3:15-6, 34

Marshall, Jack, M.P. (Humber-St. George's-St. Barbe) 2:7-8, 36-41, 47, 55; 3:4, 11, 25-30, 52-3; 4:6, 36-40, 42-3

New Brunswick

Barachois 3:14-5

Black's Harbour 3:13-4, 20; 4:33, 35, 42

Campobello, Grand Manan Centralization plan, query 1:43

Cape Tormentine ferry operation, effect on fishermen's facilities 1:48-9; 4:40-1

Chance Harbour 3:10, 46

Côte Sainte-Anne 3:15-6

Dipper Harbour 3:10, 46

Lorneville

Breakwater constructed wrong location 3:45-6

Deepwater port plan, New Brunswick Development Corporation 3:10, 46

St. Andrews 3:13, 19

St. John Harbour, National Harbour Board position toward fishermen, no facilities 3:10, 45-6, 50; 4:35

Seal cove

Lobster fisheries, problems 3:13, 54

Seal Cove port facilities

Description, comments 3:11-4, 35, 48

Requests, delays 1:46, 55; 3:48

South shore, St. John west to Maine 4:31-2

Shippegan, centralization of area facilities, expenditures 1:29, 42-3; 4:34-5

Petites embarcations, travaux services 14:17-8; 18:10-1, 17-9, 21

Plaisance, responsabilités, construction, entretien, propriété 14:20-1; 18:17-21, 31

Procédure pour accorder contrats, soumissions 14:14, 15; 18:6, 32; 19:19, 20, 22-3

Programme décentralisation gouvernement 14:12; 18:4, 9-10, 13-4, 23; 19:5-6, 8

Projet

Édifice du gouvernement, Ottawa 18:23-4

Hull, édifice n° 3 18:21, 22, 23

Intégration à environnement, collaboration collectives 18:25-6

Ministère Postes 14:12; 18:12, 21, 22-3; 19:27

Quais, transport pâte à papier, Terre-Neuve 18:24-5

Rampes de mise à eau, juridiction, emplacement 14:21-2; 18:31

Rapport annuel 1971, 1972, opinion 19:18-9

Réseau routier, responsabilités, construction 14:19-20; 18:32-5, 38; 19:16

Responsabilités, pouvoirs, fonds disponibles 14:14-7, 18-20; 18:11-2; 19:17-8, 20, 24

Rivière Outaouais, mise en valeur, juridictions 19:8-10

Service

Immobilier 14:11-2, 15-6; 18:4, 5

Maritime 14:14, 17-8, 22-4, 26; 18:10-1, 12-3, 14, 17-21, 26-8, 38

Orientation unique 18:28

Sudbury, North Bay, services 18:4-6

Terre-Neuve, travaux, personnel 18:25

Tunney's Pasture, Ottawa 19:7-8

TRIUMF (Tri-University Meson Facility)

Cyclotron, construction 11:11-2

Université de Colombie-Britannique

Recherches sur aspects économiques utilisation ressources énergétiques Arctique 22:4-12, 14-7, 81-97

Université de Toronto

Modèle RDX2, (Prévisions économiques) utilisé 22:8

Universités

Recherches, publication 22:8

Uranium

Exportation 23:20

Inventaire ressources, coût production, recherches 13:44

Labrador

BRINCO, expansion 13:33

Dépôt qualité 13:33

Politique re propriété étrangère 13:33

Stockage, commercialisation 13:45

Vente à Espagne 13:45

Uranium enrichi

Approvisionnement en uranium 13:7

Construction usine

BRINCO, études, discussions 13:5-8, 45

Labrador 13:34

Pouvoir contrôle gouvernement, usage fins pacifiques 13:8

Production, besoin énergie 13:8

Technologie, demande aux États-Unis 13:6

U.R.S.S.

Échanges scientifiques re développement Nord 13:34-6, 46

Newfoundland

- Federal funding discontinued community stage program 3:38-9
- Fisheries, three sectors 3:7, 26-7
- Grates Cove 2:31-4
- Federal government responsibility, Confederation terms 1:19
- Fishery, harbours situation, statement, Rupert Prince, Deputy Minister 3:6-8
- Harbour infrastructures, provincial funds expended 3:7, 27-8
- Long liner facilities, need 2:17-8, 20, 44
- Port au Port Peninsula study 4:39-40
- Regional development associations, community participation 2:37-8
- St. Vincent's 1:16-7; 2:27-9
- Service station concept 2:18, 20, 22; 3:35, 53

Nova Scotia

- Argyle breakwater built wrong side 3:30-1
- Clark's Harbour 3:8-9, 20-1, 44
- Clark's Harbour fire, overcrowded boats 3:9, 41-4
- Foghorn replaced by whistle, siren, Seal Island 3:21-2
- Freeport area, Digby County 3:17-8
- Liverpool, Queen's County 3:18-9
- Wedgeport 3:8, 32-3, 44-5

Nicholl, W. W., Harbours and Ports, Marine Service Administration, Transport Dept.

- Harbours and wharfs administration responsibilities 1:26-8, 35, 48-9

Payzant, Roy, Liverpool, Queen's County, Nova Scotia

- Queen's County situation, statement 3:18-9

P.E.I. Fishermen's Association

- Statement 2:8-9

Prince Edward Island

- Harbour, wharf facilities funds reduced 2:8
- P.E.I. Fishermen's Association, brief 2:8
- Sport fishery potential, wharf improvements necessary 2:9

Prince, Rupert, Deputy Minister, Newfoundland Dept. of Fisheries

- Newfoundland harbour conditions
 - Discussion 3:26-9, 38-41, 52-3
 - Statement 3:6-8

Public Works Dept.

- Announcements of contracts awarded, criticism of method 4:18-20
- Fisheries Service (Environment Dept.), Transport Dept. co-operation 1:21-2
- Fishing harbours, commercial wharves inventory 1:28-9, 33-4; 4:26-7
- Harbours, wharves 1973-74 Estimates, comparison other government spending 3:36-7; 4:21-5, 29-30
- Marine facilities
 - Budget decrease over 20 year period 1:17-8, 42; 3:40
 - Expenditures last 5 years 1:17, 37-9
 - Funds insufficient, recommendations to government increase 4:8-10, 26
- Projects approved, insufficient funds 1:21, 24-5
- Small craft harbours construction, repair responsibilities 4:11, 13-5

- Ressources minérales, méthodes évaluation 21:17
- Transport pétrole de Tyumen 13:36

Watson, M. D., Vice-président, administration, Énergie atomique du Canada, Ltée

- Témoignage, énergie nucléaire 11:13-24, 28-31

Westcoast Transmission Company Ltd.

- Communications re contrats d'exportation gaz naturel 6:46-7

Williams, M. G. B., Sous-ministre adjoint principal, Min. des Travaux publics

- Budget des dépenses 1973-74 14:18-21; 18:11-2, 15-7, 21, 25, 29-38; 19:8-11, 17-8, 22-3

W. J. Levy Consultants Corporation, New York

- Travaux, fonctions 10:20-1

Woods, M. G. W., Président Trans-Canada Pipelines

- Lettres à Office national de l'Énergie, re contrat 6:42, 43, 44, 45

Woolliams, Eldon M., député (Calgary-Nord)

- Bill C-236 24:12, 14, 23-4, 28-31, 34-5; 25:14-9; 26:5, 14, 27, 33-8, 44, 70-4, 76-7, 93
- Ressources énergétiques 1:32-3; 2:5-6, 16-21, 28-9, 32-6; 4:16, 24-5; 7:4, 19-23; 8:9, 13

Appendices

- A—Capacités et débuts de l'I.P.L. ex Gretna 3:28
 - Office national de l'Énergie
- B—Prévisions, offre et demande, et prix de l'énergie 3:29-31
- C—Demandes exportations pétrole auprès Office national Énergie, quantités pétrole demandées et autorisées (Mars 1973) 3:34-5
- D—Évaluation réserves restantes prouvées hydrocarbures liquides, Canada au 31 décembre 1971 3:36
- E—Comparaison prix canadiens et américains, pétrole brut 3:37
- F—Consommation d'Énergie au Canada 4:33
- G—Relations prix pétrole brut aux raffineries ontariennes et québécoises 4:34-6
- H—Coût pétrole domestique et importé en Colombie-Britannique 4:37-8
- I—Fixation prix exportations de gaz naturel, avec annexes 5:54-9
- J—Trans-Canada Pipe Lines, permis d'exportation, avec tableaux (corrigendum 6:3) 5:60-9
- K—Permis d'exportation—renseignement sur détermination des prix (corrigendum 6:3) 5:70-2
- L—Observations connexes au Tableau permis exportation Alberta and Southern, avec tableaux 5:73-7
- M—Licences et ordonnances d'exportation de gaz naturel au 31 décembre 1971 5:79
- N—Réserves de gaz naturel 6:39-40
- O—Principales exportations de gaz, 1970, 1971, 1972 6:41
- P—Woods, G. W., Président Trans Canada Pipelines, lettre à Office national de l'Énergie 6:42
- Q—Idem 6:43
- R—Idem 6:44
- S—Idem 6:45
- T—Communiqué de presse, annonçant accord entre Westcoast Transmission et El Paso Natural Gas Co. 6:46
- U—Communiqué de presse, commentaires sur accord des compagnies El Paso Gas et Westcoast 6:47

Quinlan, Wayne, Bay de Verde, Newfoundland

Grates Cove request, centralization, fishermen's employment, comments 2:9, 18, 31-5, 38-9, 44-7

Regional Economic Expansion Dept.

Responsibility, infrastructure 4:14, 17, 26

Regional offices

Decentralization, advantages, need 3:33-4, 51

Reid, W. A., Director, Small Craft Harbours Branch, Environment Dept.

Branch operations, purpose 1:20-3, 28-32, 34-7, 40-3, 49, 51-3, 55; 4:39-40

Rompkey, William, M.P. (Grand Falls-White Bay-Labrador 1:6-15, 21-4, 27, 34-6, 41, 45, 47, 53; 2:19-23, 26-7, 47; 4:4-6, 11-2, 15-8, 25, 30**Rooney, Dave, M.P. (Bonavista-Trinity-Conception) 1:29, 37-42, 53, 56; 2:44-8; 3:4, 38-9****Schumacher, Stan, M.P. (Palliser) 1:6-7****Service station concept**

See
Newfoundland

Small craft harbours

Administration, transfer to Environment Dept. 1:30-2, 47; 2:36, 41-2, 53; 4:11, 13-5, 27-9, 31, 36, 40

Atlantic Provinces, number 4:27

Definition 21:5

Funds, decrease 1:22-3

Inventory Report, interdepartmental task force study 4:26-7; 21:5

Maintenance, annual basis, estimated expenditures 1:23; 4:16

Marina responsibility, integration 4:42-3

Program, priorities, forecast 4:13-5

See also

Harbours, wharves

Smith, G. A. Percy, M.P. (Northumberland-Miramichi) 2:6-7, 48-9; 3:17, 22-5**Transport Dept.**

Role, administration of services 1:26-8

Treasury Board Advisory Committee on Marine Works

Project Assessment 1:44-6; 4:11-2

Weir, Gordon, Fisherman, Little Bay Islands, Newfoundland

Statement and evidence 2:12-5, 22-5, 29, 34-5, 39-44, 47

Wentworth, Ernest, St. Andrews, New Brunswick

St. Andrews, Black's Harbours, statement 3:19-20

Wharfage fees

Collection, charges 1:27-8; 4:42

Wharfingers

Fees collection, portion kept 1:27

Williams, G. B., Senior Assistant Deputy Minister, Public Works Dept.

Dept. harbour and wharf responsibilities, procedures 1:16-20, 22-6, 29-33, 37-41, 45-9, 52-5; 4:30

V—Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or, tableaux 12:21-5

W—Projets, programmes expansion mines pour régions exploitation mines or, Québec, Ontario 12:27

X—Déclaration hon D. S. Macdonald, Ministre Énergie, Mines, Ressources 13:42-53

Y—Extrait discours D. J. Gordon, Directeur Hydro-Ontario devant Société nucléaire américaine et Association nucléaire canadienne, *comparaison entre les coûts des centrales nucléaires, ceux des centrales de combustibles fossiles* 15:29

Z—Canadian Society of Petroleum Geologists, Réserves canadiennes combustibles fossiles, mémoire 17:55-82

AA—Observations sur incidences économiques nationales du développement de l'énergie dans l'Arctique, John Helliwell 22:81-97

BB—"Office national de l'énergie et le gaspillage des réserves de gaz naturel du Canada", Ian McDougall 23:45-50

CC—Diminution pétrole brut outre-mer, tableau 24:61

DD—Mesures pour combattre effets pénuries pétrole dans pays consommateurs 24:63

EE—Diminutions minimales et maximales de brut importé, 1^{er} trimestre 74, Comité consultatif technique de l'offre et de la demande du pétrole 24:64

FF—Perspective de l'offre du pétrole brut et des produits pétroliers 29:35

GG—Augmentation coût pétrole brut pour raffineurs Québec et Maritimes et augmentation prix du produit autorisé en vertu du programme de restriction volontaire des prix 29:45

Témoins

—Allen, M. J. C., Premier conseiller, Finance et administration, Min. de l'Énergie, des Mines et des Ressources

—Angebrandt, M. F. M., Directeur adjoint (pétrole et gaz), Direction génie technique, Office national de l'Énergie

—Armstrong, M. John A., Président et directeur exécutif, Imperial Oil Limited

—Austin, M. J., Sous-ministre, Min. de l'Énergie, des Mines et des Ressources

—Bell, M. E., Directeur énergie électrique, Office national de l'Énergie

—Crosby, M. D. G., Directeur, Gestion et conservation des ressources, Min. de l'Énergie, des Mines et des Ressources

—Drolet, M. J.-P., Sous-ministre adjoint, exploitation minérale, Min. de l'Énergie, des Mines et des Ressources

—Dubé, hon. Jean-Eudes, Ministre des Travaux publics

—Edge, M. C. G., Membre, Office national de l'Énergie

—Evans, M. C. R., Président, Canadian Society of Petroleum Geologists

—Fortier, M. Y. O., Directeur, Commission géologique du Canada

—Fraser, M. D. M., Vice-président, Office national de l'Énergie

—Gilmour, M. A. B., Directeur adjoint (réglementation), Direction de l'économique, Office national de l'Énergie

—Grant, M. G. D., Président, Comité des mémoires sur l'énergie, Canadian Society of Petroleum Geologists

Wilson, Leonard, Lorneville, St. John West, New Brunswick

St. John and area harbours

Discussion 3:45-7, 49, 54

Statement 3:10

Appendice

A—See issue no. 4

Witnesses

- Berresford, Father James A., Bonavista Centre Development Association, Nfld.
- Bird, Albert, Cartwright, Labrador, Nfld.
- Cashin, Richard, President, Newfoundland Fisherman Food, Fish and Allied Workers Union
- Cook, Elwood, Prince Edward Island Fishermen's Association
- Cottreau, M., Wedgeport, Nova Scotia
- Crocker, Harold, Freeport, Digby County, Nova Scotia
- Davis, Hon. Jack, Minister of the Environment and Minister of Fisheries
- Doiron, Adrice, Barachois, New Brunswick
- Dubé, Hon. Jean-Eudes, Minister of Public Works
- Gallant, Adelard, Secretary, Prince Edward Island Fishermen's Association
- Green, Theodore, Seal Cove, Grand Manan, New Brunswick
- Hurst, C. K., Chief Engineer, Public Works Dept.
- Link, Rudolph, Clark's Harbour, Shelbourne, Nova Scotia
- McLaughlin, Gale, Grand Manan, New Brunswick
- Maillet, Normand, Côte Sainte-Anne, New Brunswick
- Nicholl, W. W., Harbours and Ports, Marine Service Administration, Transport Dept.
- Payzant, Roy, Liverpool, Queen's County, Nova Scotia
- Prince, Rupert, Deputy Minister, Newfoundland Dept. of Fisheries
- Quinlan, Wayne, Bay de Verde, Newfoundland
- Reid, W. A., Director, Small Craft Harbours Branch, Environment Dept.
- Savage, Stanley, Wilson's Beach, Campobello, New Brunswick
- Weir, Gordon, Fisherman, Little Bay Islands, Newfoundland
- Wentworth, Ernest, St. Andrews, New Brunswick
- Williams, G. B., Senior Assistant Deputy Minister, Public Works Dept.
- Wilson, Leonard, Lorneville, St. John West, New Brunswick

- Gray, M. J. L., Président, Énergie atomique du Canada Ltée
- Helliwell, M. John, Département d'économie, Université de Colombie-Britannique
- Hopper, M. W. H., Sous-ministre adjoint, Min. de l'Énergie, des Mines et des Ressources
- Howland, M. R. D., Président, Office national de l'Énergie
- Humphrys, M. E. W., Conseiller senior, Énergie électrique, Min. de l'Énergie, des Mines et des Ressources
- Hurst, M. D. G., Président, Commission de contrôle de l'énergie atomique
- Lipton, M. Milton, Vice-président exécutif, W. J. Levy Consultants Corp., New York
- Macdonald, hon. Donald S., Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
- MacDonald, M. J. A., Sous-ministre, Min. des Travaux publics
- McDougall, M. Ian A., Faculté de droit, Université Dalhousie, N.-É.
- McGurran, M. L. V., Conseiller financier, Min. des Travaux publics
- McKeough, M. W. Darcy, Député, Adjoint parlementaire au Premier Ministre de l'Ontario
- MacNabb, M. G. M., Sous-ministre adjoint, Min. de l'Énergie, des Mines et des Ressources
- North, Prof. F. K., Département de géologie, Université Carleton, Ottawa
- Page, M. Harold, Ingénieur diplômé, Président, Hydrocarb Consultants Ltd., Edmonton
- Priddle, M. R., Directeur, Direction politique du pétrole, Office national de l'Énergie
- Ryan, M. J. W. W., Sous-ministre adjoint, Min. de la Justice
- Smith, M. C. H., Sous-ministre adjoint, Sciences et technologie, Min. de l'Énergie, des Mines et des Ressources
- Stabback, M. J. G., Membre, Office national de l'Énergie
- Watson, M. D., Vice-président, administration, Énergie atomique du Canada, Ltée
- Williams, M. G. B., Sous-ministre adjoint principal, Min. des Travaux publics

SOUS-COMITÉ

Installations portuaires et quais dans ports pour petites embarcations des régions de l'Atlantique

Association des pêcheurs de l'Île-du-Prince-Édouard

Exposé 2:8-9

Association des pêcheurs professionnels du sud-est du Nouveau-Brunswick

Membres, nombre 3:16, 30

Association du développement du Centre de Bonavista, T.-N.

Exposé 2:10-2

Barnett, Thomas S., député (Comox-Alberni) 1:7-13, 29, 32-7, 48, 50, 55; 2:30-1, 33, 35, 38; 3:5, 50-2; 4:26-9, 31

Bell, Tom, députée (Saint John-Lancaster) 3:45, 47, 49-50, 55

Berresford, Père James, Bonavista Centre Development Association

Installations et quais, T.-N.
 Discussion 2:22, 27-8, 40-1, 45-8
 Exposé 2:10-2

Bird, M. Albert, Cartwright, Labrador, T.-N.

Installations portuaires et quais, Labrador, commentaires 3:14, 29

Carter, Walter C., député (Saint-Jean-Ouest) 1:16-21, 35, 53-5; 2:25-7, 31; 4:5, 7, 20-5**Cashin, M. Richard, Président, Union travailleurs unis de alimentation et pêche, T.-N.**

Terre-Neuve, installations
 Discussion 2:19-22, 28-9, 33-4, 37-8
 Exposé 2:15-9

Comité Interministériel

Voir

Conseil du Trésor—Comité consultatif sur les travaux portuaires

Conseil du Trésor

Comité consultatif sur travaux portuaires, fonctions 1:44-6; 4:11-2

Cook, M. Elwood, Directeur, Association des pêcheurs de l'Île-du-Prince-Édouard

Installations portuaires et quais, Î.-P.-É.
 Discussion 2:50
 Exposé 2:8-9

Cottreau, M. M., Wedgeport, N.-É.

Nouvelle-Écosse, sud-ouest, installations
 Discussion 3:30-3; 35, 44-5
 Exposé 3:8

Crocker, M. Harold, Freeport, Comté Digby, N.-É.

Installations portuaires et quais, N.-É.
 Discussion 3:23, 31
 Exposé 3:17-8

Crouse, Lloyd, R., député (South Shore) 2:24-5; 3:6, 12, 22, 24, 34-8, 43, 54-5; 4:6-8, 13-5, 18-20, 29-30**Davis, hon. Jack, Ministre de l'Environnement**

Installations portuaires et quais, responsabilité, trois ministères 4:13-9, 25-43

Doiron, M. Adrice, Barachois, N.-B.

Installations portuaires et quais, N.-B.
 Discussion, 3:31-4
 Exposé, 3:14-5

Dubé, hon. J. E., Ministre des Travaux publics

Responsabilité min. Travaux publics, discussion 4:8-12, 20-5, 28-35, 41

Environnement, Ministère

Installations portuaires, responsabilité 1:10-1, 21-2, 30-2, 44, 47-8, 52, 54; 2:31, 36, 41-2, 50, 53; 3:46-7, 10-2; 4:13-5, 16, 17-8, 19, 22, 37-8, 29, 31, 35, 36, 39
 Programme ports pour petites embarcations
 Budget 1:22-3, 30-2
 Projets, études 1:30-1, 52; 2:41-2, 45; 3:33; 4:13-6

Expansion économique régionale, Ministère

Installations portuaires, subventions 1:44; 4:14, 17, 26

Forrestall, J. M., député (Dartmouth-Halifax-Est) 3:25

Gallant, M. Adélarde, Secrétaire, Association des pêcheurs de l'Île-du-Prince-Édouard

Installation Î.-P.-É., problèmes 2:43, 49-50

Green, M. Theodore, Seal Cove, Grand Manan, N.-B.

Discussion 3:12; 3:47-9

Exposé 3:11

Haliburton, Charles E., député (South Western Nova),**Vice-président du Comité** 1:11-5, 24-32; 3:18, 20-1, 39-45, 50, 55**Hurst, M. C. K., Ingénieur principal, Min. Travaux publics**

Installations maritimes, budget, discussion 1:17, 28-33, 37-9, 43-5, 47-50

Île-du-Prince-Édouard

Installations portuaires, budget, diminution 2:8, 9

Pêche en haute mer, pêche touristique 2:9

Situation, besoins 1:49; 2:8-9, 49-50

Installations portuaires

Accidents, assurance, dédommagement 1:37

Administration transférée au min. Environnement 1:30-2, 47; 2:36, 41-2, 53; 4:11, 13-5, 27-9, 31, 36, 40

Besoins, situation, critères déterminant 1:16-7, 19-21, 24, 29-31, 44-6; 2:26; 3:7, 28; 4:10, 15-6, 21-3, 25, 32-4

Centralisation, ministères, organismes participant 1:31, 42, 49-51, 52-4; 2:16, 20, 22, 42, 48; 3:23, 31-3, 35-6, 39, 48-9; 4:16, 21, 22, 25, 35-6, 41

«Centres de service», suggestion 2:18, 20-1, 22; 3:35, 53

Demandes, procédure, évaluation, efficacité 1:25-6, 39, 40; 2:12-4, 28, 32, 33; 3:47-8; 4:20-1, 27, 31-2

Détérioration, conséquences, dangers 2:9, 25-6, 27, 42; 3:34, 41-3

Droits de quai 4:41, 42

Entretien programme, besoins 1:23, 42; 3:31, 34-5; 4:16

Flotte de pêche commerciale, exigences informations demandées 1:33-7; 4:16

Frais d'administration, d'installation 1:27-8

Gardiens de quai, salaires 1:27

Gouvernement responsable 2:18, 24; 3:27, 39

Incendies, dommages, risques 3:41-4, 45

Maine, U.S.A., situation 3:49

Participation

Députés 1:23-4, 39-40; 3:37, 38-9, 51; 4:17, 18-20

Pêcheurs, industries, associations 1:23-4, 40, 51, 52, 54; 2:15-7, 19-21, 22, 24-5, 36-9, 41, 47, 50, 52; 3:27, 28-9, 30, 32, 33, 36, 37-9, 43, 51, 54; 4:15, 17, 41-2

Pêche côtière, besoins 1:41-2; 3:32; 4:8

Petites communautés 2:22-3

Programme Initiatives locales 2:53; 3:30; 4:17, 39

Provinces, municipalités, fédéral, collaboration 1:21, 24, 43, 54; 2:18; 3:27, 29, 39, 40-1; 4:17-8

Régionalisation administration 3:33-4, 41, 52

Responsabilités, gouvernements Ministères, procédures 1:10-1, 21-2, 26-7, 30-2, 44, 47-8, 52, 54; 2:18, 24, 31, 36, 41-2, 50, 53; 3:27, 39, 46-7; 4:10-2, 13-5, 16, 17-8, 19, 22, 27-8, 29, 31, 34, 35, 36, 37, 39

Revenus, taxes d'utilisation 1:26-8

Technologie, exigences 2:17-8, 19; 4:16, 34

Voir aussi

Ports pour petites embarcations

Provinces, par nom

Installations portuaires et quais (Région Atlantique), Sous-comité sur les

Mandat 1:7, 10; 2:6; 4:5, 15

Pouvoirs 1:6, 7

Programme et procédure 1:6-15, 54; 2:3, 4, 6-8; 3:4-6; 4:4-8

Rapport au Comité 21:4-8

Recommandations 21:7-8

Labrador

Voir

Terre-Neuve

LeBlanc, Romeo, député (Westmorland-Kent) 1:48-52; 3:25, 31-4; 4:5, 40-2

Link, M. Rudolph, Clark's Harbour, Shelbourne, N.-É.

Installations portuaires et quais, N.-É.

Discussion 3:20-2, 24-5, 36, 42-4

Exposé 3:8-10

Lundrigan, John, député (Gander-Twillingate) 2:32, 49-55; 4:4, 7-13

MEER

Voir

Expansion économique régionale, Ministère

McCain, Fred, député (Carleton-Charlotte) 1:11-5, 36, 38, 40-42-50, 55; 4:4-5, 7, 26, 31-6, 42

McGrath, James A., député (Saint-Jean Est) 2:12, 29-30, 35-6, 41-5

McLaughlin, M Gale, Grand Manan, N.B.

Homard, besoins pêcheurs

Discussion 3:54

Exposé 3:13

McRae, Paul E., député (Fort William), Président du Comité 1:6-10, 12-6, 32, 39, 53-6; 2:6-10, 28-30, 34, 41, 45, 53-5; 3:4-6, 13-4, 20, 22, 25, 30, 38, 51-5; 4:4-8, 10, 12, 15, 18, 24, 31, 36, 42-3

Maillet, M. Normand, Côte Sainte-Anne, N.-B.

Réparations à quais, ports

Discussions 3:34

Exposé 3:15-6

Marshall, Jack, député (Humber-St. George's-St. Barbe) 2:7-8, 36-41, 47, 55; 3:4, 11, 25-30, 52-3; 4:6, 36-40, 42-3

Nicholl, M. W. W., Projets spéciaux, Division Havres et ports, Min. Transports

Ports et quais, responsabilité administration 1:26-6, 35, 48-9

Nouveau-Brunswick

Installations portuaires

Prévisions budgétaires 1973-74 3:36-7

Situation, besoins 1:46-7, 48-9; 3:10-1, 19, 22-3, 30, 31, 35, 45-6, 47-50, 54; 4:33, 34-5, 40-1

Saint Jean, pêche commerciale 3:45-7, 50

Nouvelle-Écosse

Installations portuaires

Prévisions budgétaires 1973-74 3:36

Situations, besoins 3:8-10, 17-9, 20-2, 44-5; 4:30

Pêcheries, besoins 3:8, 9

Payzant, M. Roy, Liverpool, comté Queen, N.-É.

Exposé, installations, comté Queen 2:18-9

Pêcheries

Assurance-chômage, taux, effets 2:45-8, 53

Chalutiers, règlements 3:9, 24-5

Comités d'expansion 2:37-8

Contingemment, opinion 3:24, 26

Emplois, revenus décents 2:46-7; 3:49-50
 Homard 3:12, 13, 45
 Importance pour économie Atlantique 3:35
 Marché organisé nécessaire 2:11
 Navires étrangers, contrôle 2:10-1, 35, 39, 40-1; 3:9-24
 Pêche côtière 2:41, 45-6
 Politique nécessaire, objectifs 2:23-4, 51-3; 4:34
 Programmes gouvernementaux, règlements, opinion 2:13; 3:9, 24-5, 49-50
 Réfrigération, fabrication glaces 2:38-9; 4:38-9
 Responsabilité, ministères 4:38-9
 Traitement poissons, besoins 2:23-4; 3:7, 15, 24-5
Voir aussi
 Provinces, par nom

Pétroliers

Dangers passage pour 3:18, 24

Ports pour petites embarcations

Bateaux de plaisance 4:41, 42-3
 Définition 21:5
 Inventaire 4:26-7; 21:5
 Provinces Atlantiques, nombre 4:27
Voir aussi
 Installations portuaires

Prince, M. Rupert, Sous-ministre des Pêches, Terre-Neuve

Installations portuaires et quais, T.-N.
 Discussion 3:26-9, 38-41, 52-3
 Exposé 3:6-8

Quinlan, M. Wayne, Pêcheur, Bay de Verde, Terre-Neuve

Grotes Cove, chômage, pêcheurs 2:9, 18, 31-5, 38-9, 44-7

Reid, M. W. A., Directeur, Office des Ports pour petites embarcations, Min. Environnement

Fonctionnement Office, but 1:20-3, 28-31, 34-7, 40-3, 49-53, 55; 4:39-40

Rompkey, William, député (Grand Falls-White Bay-Labrador) 1:6-15, 21-4, 27, 34-6, 41, 45, 47, 53; 2:19-23, 26-7, 47; 4:4-6, 11-2, 15-8, 25, 30

Rooney, Dave, député (Bonavista-Trinity-Conception) 1:29, 37-42, 53, 56; 2:44-8; 3:4; 38-9

Save our Fisheries Association (SOFA)

Limites 12 à 15 milles 2:10, 25

Schumacher, Stan, député (Palliser) 1:6-7

Smith, G. A. Percy, député (Northumberland-Miramichi) 2:6-7, 48-9; 3:17, 22-5

Terre-Neuve

Héritage socio-politique 2:15-6
 Installations maritimes, budget 1:22-3
 Labrador, situation, besoins 3:14, 29
 Pêcheries
 Pétrole, incidence d'industrie 2:41
 Situation 2:34-5, 41; 3:7, 26, 27-8
 Politique fédérale, attitude 2:10, 11, 15-7, 18-9, 21, 27; 3:7, 26, 29, 38-9; 4:21
 Programme provincial 3:7, 27-8, 38-9
 Situation, besoins 1:19, 22-3; 2:10-4, 16-20, 21-2, 23-4, 25-6, 27, 28-9, 31-3, 39-40; 3:7, 26-7; 4:20, 21, 39-40, 42

Transporis, Ministère

Installations portuaires, responsabilité 1:10, 21-2, 26, 44; 4:27-8, 31

Travaux publics, Ministère

Appels de soumissions, méthodes, critiques 1:48; 4:18-20

Installations portuaires

Budget 1:17-9, 22-3, 25, 30-2, 37-9, 40-1, 42, 53-4;
2:25-6, 29, 31, 49; 3:14-5, 36-7, 40, 41; 4:8-10, 21-2,
23-6, 28-9, 31, 34

Diminution depuis 1950 1:17-8, 42; 3:40

Recommandation en vue augmentation 4:8-10, 26

Dépenses derniers cinq ans 1:17, 37-9

Inventaire 1:28-9, 32-4; 4:26-7

Responsabilités 1:10-1, 21-2, 26-7, 30-2, 47-8, 52, 54;
2:31, 36, 41-2, 53; 3:46-7; 4:10-2, 13-5, 16, 19, 22-3,
27-8, 29, 34

Ports, quais, prévisions budgétaires 1973-74, compa-
raison autres dépenses gouvernementales 3:36-7; 4:21-
5, 29-30

Priorités 1:18, 54; 2:26, 32-3; 3:8, 36-7, 40; 4:9, 21-5, 26,
28-30

Projets approuvés 1:24-5, 38-9; 4:31-2

Weir, M. Gordon, Pêcheur, Little Bay Islands, T.-N.

Terre-Neuve, Installations maritimes

Discussion 2:22-5, 29, 34-5, 39-44, 47

Exposé 2:12-5

Wentworth, M. Ernest, St. Andrews, N.-B.

Nouveau-Brunswick, installations maritimes, exposé
3:19-20

Williams, M. G. B., Sous-ministre adjoint principal, Min. Travaux publics

Installations portuaires et quais, discussion, responsa-
bilité gouvernement 1:16-20, 22-6, 29-33, 37-41, 45-9,
52-5; 4:30

Wilson, M. Leonard, Lorneville, Saint-Jean-Ouest, N.-B.

Saint-Jean et environs, installations portuaires

Discussion 3:45-7, 49, 54

Exposé 3:10

Appendice

A—Voir

Fasc. n° 4

Témoins

—Berresford, Père James, Bonavista Centre Develop-
ment Association, T.-N.

—Bird, M. Albert, Cartwright, Labrador, T.-N.

—Cashin, M. Richard, Président, Union travailleurs
unis de alimentation et pêche, T.-N.

—Cook, M. Elwood, Directeur, Association des pêcheurs,
Î.-P.-É.

—Cottreau, M. M., Wedgeport, N.-É.

—Crocker, M. Harold, Freeport, comté Digby, N.-É.

—Davis, hon. Jack, Ministre de l'Environnement

—Doiron, M. Adrice, Barachois, N.-B.

—Dubé, hon. J. E., Ministre des Travaux publics

—Gallant, M. Adélar, Secrétaire Association des
pêcheurs

—Green, M. Theodore, Seal Cove, Grand Manan, N.-B.

—Hurst, M. C. K., Ingénieur principal, Min. Travaux
publics

—Link, M. Rudolph, Clark's Harbour, Shelbourne, N.-É.

—McLaughlin, M. Gale, Grand Manan, N.-B.

—Maillet, M. Normand, Côte Sainte-Anne, N.-B.

—Nicholl, M. W. W., Projets spéciaux, Division Havres
et ports, Min. Transports

—Payzant, M. Roy, Liverpool, Comté Queen, N.-É.

—Prince, M. Rupert, Sous-ministre des Pêches, T.-N.

—Quinlan, M. Wayne, Pêcheur, Bay de Verde, T.-N.

- Reid, M. W. A., Directeur, Office des Ports pour petites embarcations, Min. Environnement
- Savage, M. Stanley, Wilson Beach, Campobello, comté Charlotte, N.-B.
- Weir, M. Gordon, Pêcheur, Little Bay Islands, T.-N.
- Wentworth, M. Ernest, St. Andrews, N.-B.
- Williams, M. G. B., Sous-ministre adjoint principal, Min. Travaux publics
- Wilson, M. Leonard, Lorneville, Saint-Jean-Ouest, N.-B.

Government
Publications

BINDING SECT. NOV 30 1979

Government
Publications

